Hillrom™

Allen®
Advance Table

Instructions for Use
Product Code A-71102-JP



80028193 Version G

English

LANGUAGES

ENGLISH 1

中文简体 71

中文繁體 135

DANSK 197

NEDERLANDS 265

FRANÇAIS 339

DEUTSCH 415

BAHASA INDONESIA 491

ITALIANO 565

日本語版 639

한국어 705

LATVISKI 771

POLSKI 839

PORTUGUÊS 915

ROMÂNESC 989

SRPSKI 1059

SLOVENSKY 1131

SLOVENŠČINA 1203

ESPAÑOL 1273

SVENSKA 1349

TÜRK 1417

TIẾNG VIỆT 1485

IMPORTANT NOTICES

	**Prior to using this or any other type of medical apparatus with a patient, it is recommended that you read the *Instructions for Use* and familiarize yourself with the product.**

- Read and understand all instructions and warnings in this manual and on the device itself prior to use with a patient. Keep this manual available to train new users.
- The  symbol is intended to alert the user to important procedures or safety instructions regarding the use of this device.
- The  symbol on the labels is intended to show when the IFU should be referenced for use.
- The techniques detailed in this manual are only manufacturer's suggestions. The final responsibility for patient care with respect to this device remains with the attending physician.
- Device function should be checked prior to each usage.
- This device should only be operated by trained personnel.
- All modifications, upgrades, or repairs must be performed by an authorized specialist.
- Routine maintenance should be performed by facility-authorized personnel. Injury or equipment damage can occur.
- Keep this manual available for future reference.
- Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority listed in this document.
- Any reference to a side of the Allen Advance Table is from the patient's view lying on an installed patient support top on his or her back.
- When we discuss the installation of the Prone Support Set, any position reference is with the patient lying face down on the patient support top.
- This manual includes the different features and options for the Allen Advance Table, some of which may not apply to your unit. To identify the model that you have, look at the model number label that is on the inside of the head-end base, near the power outlet.

Table of Contents

Allen® Advance Table

1. General Information: 7
1.1 Copyright Notice: 7
1.2 Trademarks: 8
1.3 Contact Details: 8
1.4 Safety Considerations: 8
1.4.1 Safety hazard symbol notice: 8
1.4.2 Equipment misuse notice: 8
1.4.3 Notice to users and/or patients: 9
1.4.4 Safe disposal: 9
1.5 Operating the system: 10
1.5.1 Applicable Symbols:. 10
1.5.2 Intended User and Patient Population: 12
1.6 EMC considerations:. 13
1.7 Manufacturing Information: 19
1.8 EU Importer Information: 19
1.9 Authorised Australian sponsor: 19
2. System 20
2.1 System components Identification: 20
2.2 Product Code and Description: 22
2.3 List of Accessories and Consumable Components Table: 22
2.4 Indication for use: 25
2.5 Intended use: 25
3. Equipment Setup and Use: 26
3.1 Prior to use: 26
3.2 Setup: 26
3.2.1 Controls and Indicators 26
3.2.2 Turn the Unit On and Off 28
3.2.3 Lock and Unlock the Brakes 29
3.2.4 Adjust the Length of the Allen Advance Table. 31

3.2.5 Install the H-Brackets and a Patient Support Top 31
3.2.6 Install the Prone Support Set (A-71300) on the Rail Top 35
3.2.7 Pre-Use Check. 38
3.2.8 Adjust the Height of the Allen Advance Table 39
3.2.9 Put the Allen Advance Table in a Trendelenburg Position 40
3.2.10 Tilt the Support Top 41
3.2.11 Level the Allen Advance Table and the Support Top 42
3.2.12 Rotate the Support Top 180° 43
3.2.13 Transfer a Patient 47
3.2.14 Access the Cervical Traction Assembly 48
3.2.15 Shut Down the Allen Advance Table 50
3.3 Device controls and indicators: 51
3.4 Storage, Handling and Removal Instructions: 54
3.4.1 Storage and Handling:. 54
3.4.2 Removal Instruction:. 54
3.5 Troubleshooting Guide: 54
3.5.1 The Allen Advance Table will not go into Pendant Control Mode from the Manual Flip Mode 55
3.5.2 The Pendant Control and Manual Flip Indicators are Flashing 55
3.5.3 The Brakes Locked and Unlocked Indicators are Flashing 55
3.5.4 The Allen Advance Table “Beeps” when a Pendant Control is Pressed 55
3.5.5 Service Calls 55
3.6 Device Maintenance: 56
3.6.1 Maintenance Checks 56
3.7 Parts Replacement 57
3.7.1 Pendant 59
3.7.2 Fuses 60
4. Safety Precautions and General Information: 61
4.1 General Safety Warnings and Cautions: 61
4.2 Product Specifications: 64
4.3 Declarations: 66
4.4 Sterilization Instruction: 66

4.5 Cleaning and Disinfection Instruction: 67
4.5.1 Clean 68
4.5.2 Clean Difficult Spots 68
4.5.3 Steam Clean 68
4.5.4 Disinfect 68
5. List of Applicable Standards: 69

1. General Information:

Allen Medical Systems, Inc. is a subsidiary of Hill-Rom, Inc., (NYSE: HRC), a leading worldwide manufacturer and provider of medical technologies and related services for the health care industry. As an industry leader in patient positioning, our passion is improving patient outcomes and caregiver safety, while enhancing our customers' efficiency. Our inspiration comes from providing innovative solutions to address our customers' most pressing needs. We immerse ourselves in our customers' world, to better address these needs and the daily challenges of their environment. Whether developing a solution to address patient positioning challenges or creating a system to offer safe and effective surgical site access for the surgical team, we are committed to providing products of exceptional value and quality.

Allen products are backed by responsive and reliable service and complimentary on-site product demonstrations.

1.1 Copyright Notice:

Revision

© 2022 Allen Medical Systems Inc. ALL RIGHTS RESERVED.

No part of this text shall be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information or retrieval system without written permission from Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

The information in this manual is confidential and may not be disclosed to third parties without the prior written consent of Allen Medical.

1.2 Trademarks:

Trademark information can be found at Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Products may be covered by one or more patents. Please consult listing at Hill-rom.com/patents for any patent(s).

Mizuho OSI® is a registered trademark of Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ is a trademark of Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex®, and Easy Lock® are registered trademarks of Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ is a trademark of Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Contact Details:

For ordering information please see catalog.

Allen Customer Service Contact Information:

 **North America**		 **International**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 ext.4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 Safety Considerations:

1.4.1 Safety hazard symbol notice:

	**DO NOT USE IF PRODUCT SHOWS VISIBLE DAMAGE OR MATERIAL DEGRADATION.**

1.4.2 Equipment misuse notice:

Do not use the product if package is damaged or unintentionally opened before use.

All modifications, upgrades, or repairs must be performed by an authorized specialist.

1.4.3 Notice to users and/or patients:

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

NOTE: Refer to the surgical table manufacturer's user guide for instructions on use. Always refer to the surgical table manufacturer's weight limits.

	**NEVER EXCEED THE WEIGHT CAPACITY OF THE OPERATING ROOM TABLE**

1.4.4 Safe disposal:

When the Allen Advance Table has reached the end of its useful life, discard it in accordance with local standards. Recycle as much as possible.

Customers should adhere to all federal, state, regional, and/or local laws and regulations as it pertains to the safe disposal of medical devices and accessories.

If in doubt, the user of the device shall first contact Hill-Rom Technical Support for guidance on safe disposal protocols.

1.5 Operating the system:

1.5.1 Applicable Symbols:

Symbol used	Description	Reference
Table Frame Symbols		
	Indicates the device is a medical device	MDR 2017/745
	Indicates the medical device manufacturer	EN ISO 15223-1
	Indicates the manufacturer's serial number. The device serial number is encoded as **1YYWWSSSSSSS**. • **YY** indicates the year of manufacture. i.e. 1**18**WWSSSSSSS where 18 represents the year 2018. • **WW** indicates the number of the manufacturing week per a standard shop calendar. (Leading zeros included.) • **SSSSSSS** is a sequential unique number.	EN ISO 15223-1
	Indicates the medical device Global Trade Item Number	21 CFR 830 MDR 2017/745
	Indicates the manufacturer's lot code using the Julian Date yyddd, where **yy** indicates the last two digits of the year and **ddd** indicates the day of the year, i.e. April 4th, 2019 would be represented as 19094.	EN ISO 15223-1
	Indicates the date when the medical device was manufactured	EN ISO 15223-1
	Indicates the manufacturer's catalogue number	EN ISO 15223-1

Symbol used	Description	Reference
	Indicates the need for the user to consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions.	EN ISO 15223-1
	Indicates the device do not contain natural rubber or dry natural rubber latex	EN ISO 15223-1
	Indicates a Warning	IEC 60601-1
	Indicates the need for the user to consult the instruction for use	EN ISO 15223-1
	Medical Electrical Equipment Evaluated	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Type B applied part	N/A
IPX 4	Degree of protection against the ingress of water	N/A
	Equipotential	N/A
	Failure to Follow the Operating Instructions Could Put the Patient or Operator at Risk.	IEC 60601-1
	Shows the maximum patient weight for the Allen Advance Table.	N/A

Symbol used	Description	Reference
	The Allen Advance Table is not suitable for use in oxygen enriched environments or where there is a flammable anesthetics mixture with air, oxygen, or nitrous oxide.	N/A
	Shows that tape should not be used.	N/A
	Shows that a crushing hazard is present. Make sure that your body is not in an area where a crushing hazard is present.	N/A

1.5.2 Intended User and Patient Population:

The intended users of the Allen® Advance Table are healthcare employees who have been trained to use the product, and who have the physical strength and cognitive skills to operate and control the product. Follow facility safety protocols if an intended user does not have the physical strength or cognitive skills to operate and control the product safely.

Intended Populations: This device is intended to be used with patients that do not exceed the weight in the safe working load field specified in the product specification section 4.2.

1.6 EMC considerations:

WARNING:
If the Allen Advance Table is to be used near high-frequency surgical equipment, cardiac defibrillators, and cardiac defibrillator-monitors, refer to the product manufacturer's instructions to make sure the equipment will operate as intended.

This device meets all requirements for electromagnetic compatibility per IEC 60601-1-2. Other products that are used near the Allen Advance Table should comply with this standard also. Otherwise, electromagnetic interference between the products could cause the products to operate incorrectly. If problems do occur, contact the product manufacturer(s).

WARNING:
The A-71102-JP should not be used adjacent to other electrical equipment. If adjacent use is necessary, observe the A-71102-JP and the other electrical equipment to make sure they operate as intended.

WARNING:
This device meets all requirements for electromagnetic compatibility per IEC 60601-1-2. It is unlikely that the user will encounter problems with this device because of inadequate electromagnetic immunity. However, electromagnetic immunity is always relative, and standards are based on anticipated environments of use. If the user observes unusual device behavior, particularly if such behavior is intermittent and associated with nearby use of radio or TV transmitters, cell phones, or electro-surgical equipment, this could be an indication of electromagnetic interference. If such behavior occurs, the user should try to move the interfering equipment further from this device.

Make sure the A-71102-JP operate correctly when they are used near other electronic devices. Portable and mobile radio frequency (RF) communications equipment can affect electrical equipment.

Medical equipment needs special precautions in regard to electromagnetic compatibility (EMC) and needs to be installed and put into service according to the EMC information supplied in the tables that follow.

Guidance and Manufacturer's Declaration — Electromagnetic Emissions		
The A-71102-JP are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the A-71102-JP should make sure it is used in such an environment.		
Emissions Test	**Compliance**	**Electromagnetic Environment—Guidance**
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The A-71102-JP use RF energy only for its internal functions. Therefore, its RF emissions are low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class B	The A-71102-JP are suitable for use in all establishments, **other than** domestic, and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage Fluctuations/ Flicker Emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and Manufacturer's Declaration — Electromagnetic Immunity			
The A-71102-JP are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the A-71102-JP should make sure it is used in such an environment.			
Immunity Test	**IEC 60601 Test Level**	**Compliance Level**	**Electromagnetic Environment— Guidance**
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Contact ± 8 kV Air	± 6 kV Contact ± 8 kV Air	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical Fast Transient/Burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for Power Supply Lines ± 1 kV for Input/ Output Lines	± 2 kV for Power Supply Lines ± 1 kV for Input/ Output Lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV Line(s) to Line(s) ± 2 kV Line(s) to Earth	± 1 kV Line(s) to Line(s) ± 2 kV Line(s) to Earth	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage Dips, Short Interruptions, and Voltage Variations On Power Supply Input Lines IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% dip in U_T) for 0.5 cycles 40% U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles < 5% U_T (> 95% dip in U_T) for 5 seconds	< 5% U_T (> 95% dip in U_T) for 0.5 cycles 40% U_T (60% dip in U_T) for 5 cycles 70% U_T (30% dip in U_T) for 25 cycles < 5% U_T (> 95% dip in U_T) for 5 seconds	Mains power quality should be of a typical commercial or hospital environment. If the user of the A-71102-JP requires continued operation during power mains interruption, it is recommended that the A-71102-JP be powered from an uninterruptedly power supply or a battery.

Guidance and Manufacturer's Declaration — Electromagnetic Immunity			
The A-71102-JP are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the A-71102-JP should make sure it is used in such an environment.			
Immunity Test	**IEC 60601 Test Level**	**Compliance Level**	**Electromagnetic Environment— Guidance**
Power Frequency (50/60Hz) Magnetic Field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: U_T is the AC mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and Manufacturer's Declaration — Electromagnetic Immunity			
The A-71102-JP are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the A-71102-JP should make sure it is used in such an environment.			
Immunity Test	**IEC 60601 Test Level**	**Compliance Level**	**Electromagnetic Environment— Guidance**
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the A-71102-JP, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1.17\sqrt{P}$ 150 kHz to 80 MHz $d = 1.17\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2.33\sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey[a], should be less than the compliance level in each frequency range[b]. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol. 
NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher the frequency range applies. **NOTE 2:** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the A-71102-JP is used exceeds the applicable RF compliance level above, the A-71102-JP should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the A-71102-JP.
b. Over the frequency range of 150 kHz to 80 MHz, field strength should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the A-71102-JP

The A-71102-JP are intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the A-71102-JP can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the A-71102-JP as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter, W	**Separation distance according to frequency of transmitter, m**		
	150 kHz to 80 MHz ***d* = 1.17√ P**	80 MHz to 800 MHz ***d* = 1.17√ P**	800 MHz to 2.5 GHz ***d* = 2.33√ P**
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

1.7 Manufacturing Information:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (NORTH AMERICA)
978-266-4200 (INTERNATIONAL)

1.8 EU Importer Information:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

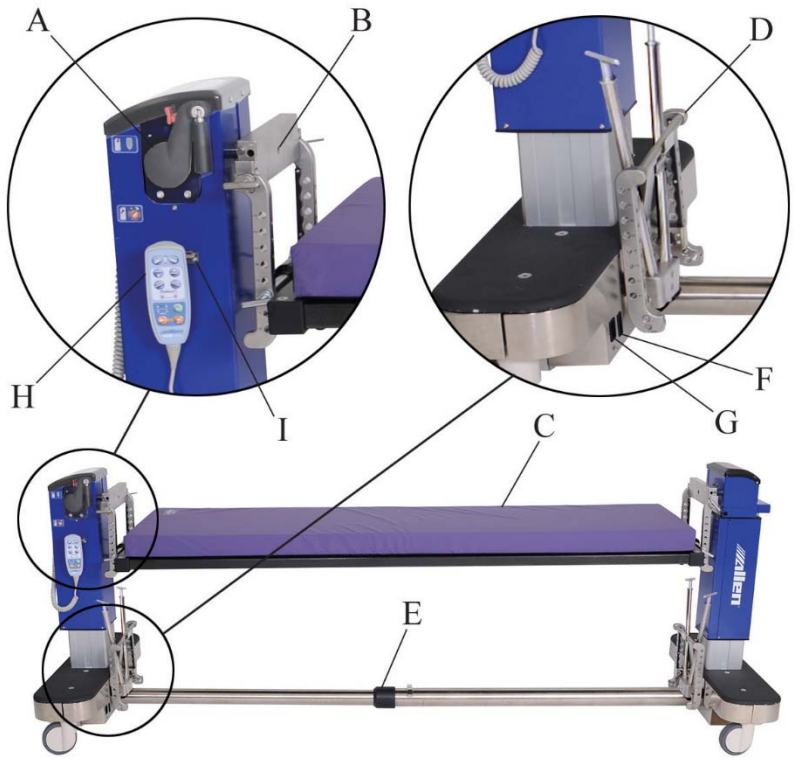
1.9 Authorised Australian sponsor:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. System

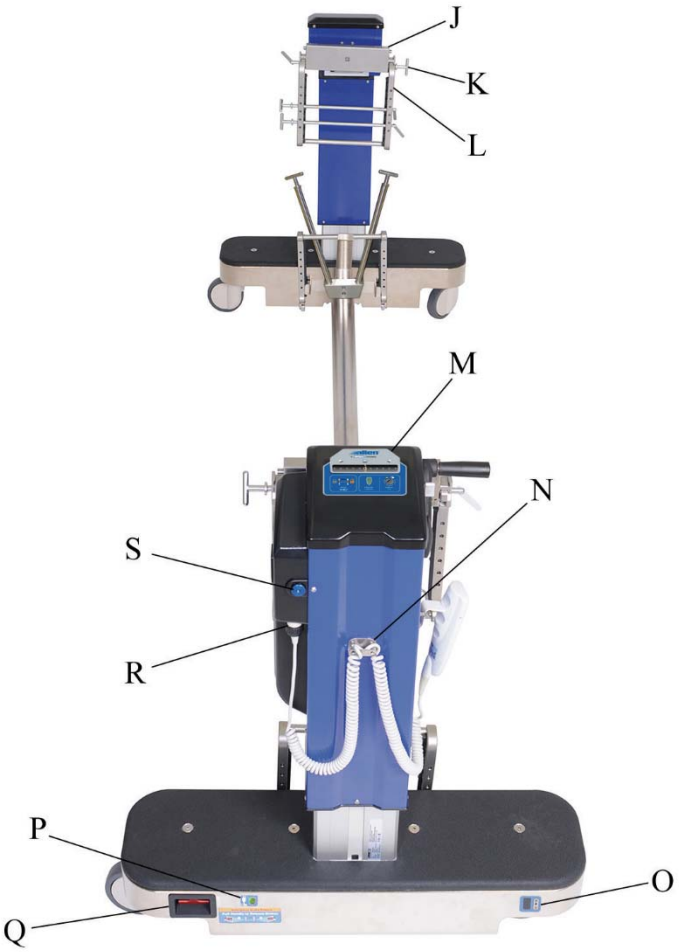
2.1 System components Identification:

VIEW 1



Item	Feature	Page	Item	Feature	Page
A	Flip handle	43	F	On/Off switch	28
B	Cervical traction rope insertion	48	G	Power cord outlet	28
C	Patient support top with pad	31	H	Pendant	27
D	Cross pin and H-bracket storage	35	I	Pendant holder	50
E	Collapsible cross tube	31			

VIEW 2



Item	Feature	Page	Item	Feature	Page
J	Bowtie	31	O	Battery charge level	29
K	Cross pin	31	P	Power indicator	28
L	H-bracket	31	Q	Emergency brake release	30
M	Display	27	R	Pendant connector	59
N	Pendant cord holder	50	S	Cervical traction release	48

2.2 Product Code and Description:

A-71102-JP - Allen® Advance Table, 100 V

2.3 List of Accessories and Consumable Components Table:

WARNING:
Weight ratings may differ for some accessories used with the Allen Advance Table. Make sure you do not exceed the weight rating that is shown on the accessory. To do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

The following list are accessories and components that may be used with this device.

Name of Accessory	Product Number
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70404
Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)	A-70501-EU

Name of Accessory	Product Number
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame with pads	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863

Name of Accessory	Product Number
Large Security Strap	O-RSX2
Allen® Advance Table Accessories	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316
Rail Top	A-71400

Name of Accessory	Product Number
Cervical Traction Bar	A-71404
Flat top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 includes one each: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715, and A-70720.
b. A-70800 includes one each: A-70801, A-70821, and A-70815.

NOTE: Consult the corresponding IFU for the products mentioned in the above table.

2.4 Indication for use:

The Allen Advance Table is intended to be used in an operating room environment to support and position patients during surgical procedures.

2.5 Intended use:

Several types of specialty tops can be attached to the Allen Advance Table to permit surgical access and 360° radiolucency for various types of surgical operations. The patient can be secured into various operable positions from the supine, prone, or lateral position. Electronic controls on the Allen Advance Table pendant permit the adjustment of table height, angle, tilt, and auxiliary function for the lateral top. The Allen Advance Table contains electronic locking casters that permit the Allen Advance Table to be moved and locked into position by use of an electronic control on the Allen Advance Table pendant.

3. Equipment Setup and Use:

3.1 Prior to use:

a. Inspect the product looking for any visible damage or sharp edges that could be caused by a drop or impact during storage.

b. Make sure product has been properly cleaned and disinfected and wiped dry prior to each use.

3.2 Setup:

3.2.1 Controls and Indicators

You will find the different controls and indicators for the Allen Advance Table on the cross tube, on both columns, and on the pendant.

You will find these controls and indicators on the head-end base:

- Model number label
- Serial number label
- Plug outlet
- On/Off switch
- Equipotential ground point



- Manual Brake release (red handle on both columns)
- Power indicator—when **on**, the Allen Advance Table is plugged in.
- Battery charge level





- Manual flip handle—when released, the flip feature can be used.



- Cervical traction release—when pressed, the traction assembly moves out from the column.



You will find these controls on the pendant:

- Left/Right tilt —turns a support top approximately 25° clockwise or counterclockwise.
- Height adjust—raises or lowers the Allen Advance Table columns. The height can be adjusted from 25.75" to 48.63" (65.4 cm to 123.5 cm; measured from the support top to the floor).
- Trendelenburg / Reverse Trendelenburg—raises one column in relation to the opposite column.
- Electronic Brake lock/unlock—locks and unlocks the brakes.



You will find these important information indicators on the display:

- Tilt level indicator (when the indicator is green, the patient is not tilted to the left or right)
- Tilt indicator and tilt indicator area
- Brakes locked and unlocked indicators
- Pendant control indicator
- Manual flip indicator



You will find the retract/extend handle at the center of the cross tube.

Lift the retract/extend handle to adjust the overall length of the table from 82.25" to 109" (208.9 cm to 276.9 cm). Lower the handle to lock the cross tube in position.

Unlocked:



Locked:

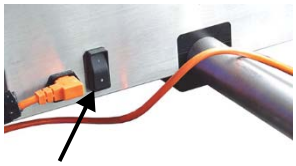


3.2.2 Turn the Unit On and Off

1. Make sure the flip handle is in the **up** and **locked** position.



2. Plug the power cord into the Allen Advance Table outlet and into an applicable power outlet.



On/Off Switch

NOTE: When the Allen Advance Table is plugged in, the Power indicator will be **on**.



3. Press the **On/Off** switch to the applicable position:
    - I = On
    - O = Off

NOTE: When the On/Off switch is **on** and the Allen Advance Table is **not** plugged into a power outlet, the Allen Advance Table operates on battery power. Battery power is for short term use only and should be used for emergency power situations only.

Battery Charge Level



WARNING:
If the batteries are not charged before you use the Allen Advance Table, the Allen Advance Table may not function in an emergency situation. Patient fall or injury could occur.

When the Battery Charge Level indicator shows a **low** level of charge or if you hear a "beep" from the Allen Advance Table when you try to use the pendant controls, plug the Allen Advance Table into an applicable power outlet to charge the batteries. To keep the batteries charged, plug the Allen Advance Table into an outlet nightly and when you store the Allen Advance Table.

NOTE: A "beep" from the Allen Advance Table lets you know that the battery charge level is low or depleted.

NOTE: When the Allen Advance Table is **not** plugged in: the Battery Charge Level indicator will be **on** when the On/Off switch is **on**; the Battery Charge Level indicator will be **off** when the On/Off switch is **off**.

Potential Equalization Conductor

There is a plug on the Allen Advance Table for you to connect an equipotential bonding cable. This will equalize any potential difference when the Allen Advance Table is to be used with a patient who has intravenous, cardiac, or other medical equipment.



3.2.3 Lock and Unlock the Brakes

CAUTION:
Do not press the Lock control while the Allen Advance Table is being moved. Equipment damage could occur.

- **Lock**—press and hold the **Lock** control until the **locked** indicator on the display is **green**.



- **Unlock**—press and hold the key control as you press the **unlock** control until the **unlocked** indicator on the display is **orange**.



When the brakes are locked, the **locked** indicator on the display is **green**; when the brakes are not locked, the **unlocked** indicator is **orange**.



During a loss of power, if the brakes are locked and it is necessary to move the Allen Advance Table, use the Emergency Brake Release on both columns to manually unlock the brakes.

Manually Release the Brakes

Pull the Emergency Brake Release on **both** columns.



NOTE: Each column has a release. You must pull both releases to unlock the brakes. The handles do not have to be pulled at the same time.

Reset the Electronic Brakes after being Manually Released

After you use the Emergency Brake Releases to unlock the brakes, you must do these steps to lock or reset the brakes:

1. Make sure there is power to the Allen Advance Table, and its On/Off switch is **on**.



2. Press and hold the **Key** control as you press the **Unlock** control. You will hear the brakes move.



3. Press and hold the **lock** control until the **locked** indicator on the Allen Advance Table display is **green**.



4. Try to move the Allen Advance Table to make sure the brakes are locked. If the brakes did not lock, repeat Step 2 and Step 3.

3.2.4 Adjust the Length of the Allen Advance Table

1. If there is a support top on the Allen Advance Table, remove the top (see page 34).
2. **Unlock** the brakes.



3. Lift the cross tube handle to unlock the cross tube.



4. With a person at each end of the Allen Advance Table, adjust the length as necessary:
   - **Retract**—push the columns toward each other.
   - **Extend**—pull the columns away from each other.
5. When the cross tube is fully extended, lower the handle to lock the cross tube into position.



NOTE: To lock the cross tube, it must be fully extended.

3.2.5 Install the H-Brackets and a Patient Support Top

WARNING:
Only use Allen support tops with the Allen® Advance Table, the Mizuhosi® Flat Top, Rail Top or Orthopedic Top. Patient fall, injury, or equipment damage could occur.

WARNING:
Use patient support tops that are designed for the simultaneous use of tilt and Trendelenburg or Reverse Trendelenburg only. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Make sure the patient support top is designed for the simultaneous use of tilt and Trendelenburg or Reverse Trendelenburg.
2. Make sure the brakes on the Allen Advance Table are locked (the **locked** indicator on the Allen Advance Table display is **green**).



3. If the lower H-brackets are not installed on each end of the Allen Advance Table, proceed as shown below. Otherwise, go to Step 5.



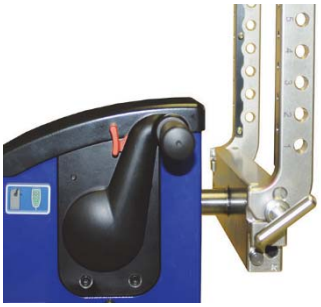
   a. Hold the H-bracket so that the open end is down, the J ends are toward you, and the bracket is angled toward you.



   b. Install the J ends of the H-bracket on the bowtie so that the H-bracket fits into the notches on the sides of the bowtie.



   c. Insert the cross pin into the H-bracket, through the bowtie, and through the other end of the H-bracket.



WARNING:
Do not use the H-bracket without the cross pin installed correctly. To do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

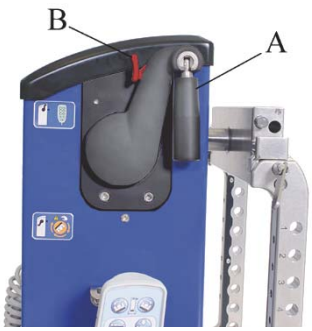
   d. Make sure the drop lock on the end of the cross pin moves to the side to hold the H-bracket in position.



   e. Repeat these steps to install an H-bracket on the other column.

f. Lift the end (A) of the flip handle until it locks in position.

g. Push and hold the red safety lever (B) forward as you pull the flip handle to the **released** or **down** position.





h. With the help of another person, turn the H-bracket on **each** column so that it is toward the bottom of the column.



i. Push the flip handle up to the **locked** position. You do not need to press the red safety lever.



4. Determine which hole location on the H-bracket to install the support top.

NOTE: The hole locations are numbered on the side of the H-brackets.

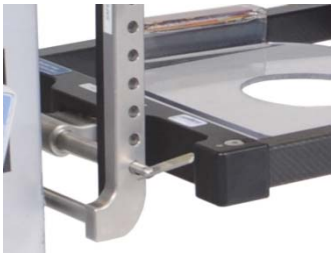
WARNING:
Failure to use correct lifting methods could cause patient fall, injury, or equipment damage.

5. With the help of another person, do as follows:
    a. Align the ends of the support top with the pre-determined hole location. If you are to install a Flat Top without a pad installed, make sure the side with the Velcro® tape is up (patient side).

NOTE: You may have to adjust the length of the Allen Advance Table so that the columns are at the correct distance apart to fit the support top "Adjust the Length of the Allen Advance Table" on page 31.

WARNING:
Never remove a cross pin from a support top while a patient is on the support top. Patient fall or injury could occur.

b. At each end of the support top, insert a cross pin into the H-bracket, through the support top connector assembly, and through the other end of the H-bracket.



WARNING:
Do not use the support top without the cross pins installed correctly through the H-brackets. To do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

c. Make sure the drop lock on the end of the cross pin moves to the side to hold the support top in position.

Remove a Support Top and/or Bracket

WARNING:
Never remove a cross pin from a support top while a patient is on the support top. Patient fall or injury could occur.

1. Make sure the patient has been moved from the support top.
2. Do the applicable steps of the install procedure in reverse order.

NOTE: To remove a cross pin, align the drop lock with the pin, and hold the lock in as you remove the cross pin from the H-bracket.

When the H-brackets and cross pins are not in use, they can be stored on the inside of the columns.



3.2.6 Install the Prone Support Set (A-71300) on the Rail Top

The Prone Support Set includes one chest support, six hip supports (two each of small, medium, and large), two thigh supports, one sling, and one head plate.

Sling

WARNING:
The sling is intended to provide a support for the patient's legs. We recommend that you use additional pressure reducing material between the patient's legs and the sling to help prevent patient injury.

1. Lay the closed part of the sling over the support top rails.
2. Connect the buckles.
3. Adjust the straps as necessary for the amount of slack you want in the sling.



Hip and Thigh Supports

NOTE: The thigh supports are side specific.

1. Determine which size hip support to use, and then do as follows to install each support on the support top:



   a. Put the support in position on the top. Make sure the clamp side of the support is toward the outside of the top.

      - **Thigh support**—make sure the support will be in a position to support the patient's upper thigh area.
      - **Hip support**—make sure the support will be in a position that is in between the patient's iliac crest and the top of the pelvic bone.

   b. Close the blue clamp on to the locking posts.



   c. Slide the blue clamp to the locked position. When locked, only the green area will show on the pin.



NOTE: Look under the rail to make sure the clamp is correctly engaged on the locking posts.

2. Install Allen® Ultra Comfort™ Covers on to the supports. Make sure that—



      - The foam side of the cover is on the outside.
      - The covers are pulled over the blue section of the support only. The black section should not be covered.



NOTE: Allen® Support Pads are designed to work with Allen® Ultra Comfort ™ Covers only.

3. To remove a support from the Allen Advance Table, slide the blue clamp to the unlocked position. When unlocked, only the red area will show on the pin.



Chest Support

1. Put the chest support in position on the Rail Top at a location dependent on the patient's gender:
    - Female—install the support so that it will be above the breasts and below the clavicle paying close attention to avoid the brachial plexus.
    - Male—install the pad so that it will be across the nipple area.



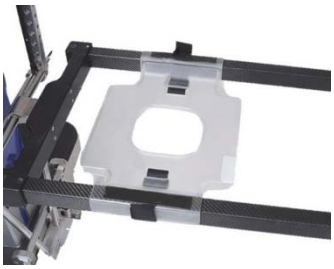
NOTE: When the support is installed, the indent should be toward the foot end of the Allen Advance Table.

2. Attach the Velcro® straps to hold the support in position.
3. Install an Allen® Ultra Comfort™ Cover on to the support. Make sure that—
    - The foam side of the cover is on the outside.
    - The cover completely covers the blue material of the support.

NOTE: Allen® Support Pads are designed to work with Allen® Ultra Comfort™ Covers only.

Head Plate

1. Put the head plate in position on the Rail Top at a location to support the patient's head.
2. Attach the Velcro® straps to hold the head plate in position.
3. Install the foam head block on to the head plate.



NOTE: The Allen® Head Plate is designed to work with the Allen® Foam Head Block only.

3.2.7 Pre-Use Check



WARNING:
Make sure that the power switch can be accessed at all times during use. Patient injury or equipment damage can occur.

Before each use of the Allen Advance Table, make sure all necessary accessories are attached and the Allen Advance Table is ready for use. If any of the controls or indicators do not operate correctly, do **not** use the Allen Advance Table. Contact Allen Medical or your local distributor.

Condition	Associated Indicator(s)
The Allen Advance Table power cord is connected to the Allen Advance Table and to an applicable power outlet.	The **Power** indicator is **on**.
The **On/Off** switch is **on**.	The battery charge level indicator is **on**.
The brakes are **locked**.	The locked indicator is **green**; the unlocked indicator is **off**.
The Allen Advance Table is in pendant mode.	The pendant control indicator is **green**; the manual flip indicator is **off**.
The columns are **level** (at the same height).	Near the bottom on the outside of the columns, there are numbers to help identify the height level.
The support top is **horizontal** (not tilted).	The tilt level indicator is **green**; the tilt indicator is in the center of the tilt indicator area.

3.2.8 Adjust the Height of the Allen Advance Table

WARNING:
Before you adjust the Allen Advance Table or use the tilt feature, make sure that the brakes are locked, the patient is secured to the support top and is fully prepared for the movement, and the Allen Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Make sure that—



   - The brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen Advance Table display is **green**).
   - The patient is secured to the support top and is fully prepared for the adjustment.

NOTE: We recommend that you use the two large security straps to secure the patient to the support top.

   - The Allen Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment.

WARNING:
Observe lines closely during articulations. Always use good line management techniques. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

2. Press and hold the applicable **raise** or **lower** control until the Allen Advance Table is at the correct height.



NOTE: Near the bottom, on the outside of the columns, there are numbers to help identify the height level.

3.2.9 Put the Allen Advance Table in a Trendelenburg Position

WARNING:
Before you adjust the Allen Advance Table or use the tilt feature, make sure that the brakes are locked, the patient is secured to the support top and is fully prepared for the adjustment, and the Allen Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Make sure that—



   - The brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen Advance Table display is **green**).
   - The patient is secured to the support top and is fully prepared for the adjustment.

NOTE: We recommend that you use the two large security straps to secure the patient to the support top.

   - The Allen Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment.

WARNING:
Observe lines closely during articulations. Always use good line management techniques. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

2. Press and hold the applicable **Trendelenburg** or **Reverse Trendelenburg** control until the support top is at the correct angle.



3. To return to the horizontal position, press and hold the opposite Trendelenburg control until the lowered column is at the same height as the raised column.

NOTE: Near the bottom, on the outside of the columns, there are numbers to help identify the height level.



3.2.10 Tilt the Support Top

NOTE: For bariatric patients, we recommend that you install three supine access tops (A-70404) to help support the patient during the tilt procedure.

WARNING:
Before you adjust the Allen Advance Table or use the tilt feature, make sure that the brakes are locked, the patient is secured to the support top and is fully prepared for the movement, and the Allen Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Make sure that—



   - The brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen Advance Table display is **green**).
   - The patient is secured to the support top and is fully prepared for the adjustment.

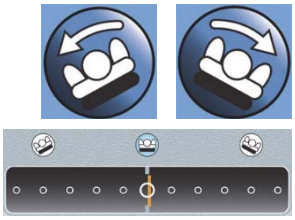
NOTE: We recommend that you use the two large security straps to secure the patient to the support top.

   - The Allen Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment.

WARNING:
Observe lines closely during articulations. Always use good line management techniques. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

2. Press and hold the applicable **tilt** control until the support top is at the correct angle. When you release the control, the support top will lock at that angle.

   The tilt indicator on the display will show how far the support top is tilted to the left or right.



3. To return the support top to the flat position, press and hold the opposite **tilt** control until the top is no longer tilted. The tilt indicator on the display will be in the center of the tilt indicator Area and the tilt level indicator will be green.

3.2.11 Level the Allen Advance Table and the Support Top

To determine if the Allen Advance Table is level, look at the display:

- The tilt level indicator will be green.
- The tilt indicator will be in the center of the tilt indicator area.



WARNING:
Before you adjust the Allen Advance Table or use the tilt feature, make sure that the brakes are locked, the patient is secured to the support top and is fully prepared for the movement, and the Allen Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Before you adjust the Allen Advance Table, make sure that—



   - The brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen Advance Table display is **green**).
   - The patient is secured to the support top and is fully prepared for the adjustment.

NOTE: We recommend that you use the two large security straps to secure the patient to the support top.

   - The Allen Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment.

2. If the Allen Advance Table is in a Trendelenburg position, press and hold the opposite **Trendelenburg** control until the lowered column is at the same height as the raised column and the tilt level indicator on the display is **green**.

NOTE: Near the bottom, on the outside of the columns, there are numbers to help identify the height level.



3. If the support top is tilted, press and hold the opposite **tilt** control until the top is no longer tilted. The tilt indicator on the display should be in the center of the tilt indicator area, and the tilt level indicator should be **green**.

3.2.12 Rotate the Support Top 180°

WARNING:
Before you adjust the Allen Advance Table or use the flip or tilt features, make sure that the brakes are locked, the patient is secured against the prone support set, the patient is fully prepared for the adjustment; the Allen Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment, and all loose or unsupported objects have been secured. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Make sure that—



   - The brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen Advance Table display is **green**).
   - The patient is secured to the support top and is fully prepared for the adjustment.
   - The Allen Advance Table is in the correct position for you to install a second support top:
     - The columns are at the same height.
     - The Allen Advance Table and the installed support top are level. See "Level the Allen Advance Table and the Support Top" on page 42.
     - The Allen Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment.
     - All loose or unsupported objects have been secured.
   - The Rail Top has the Prone Supports installed. If it does not, install them (see page 35).

2. Install the second support top as follows:

   a. At one end of the Allen Advance Table, put the upper H-bracket in position on the bowtie. Hold the H-bracket so that the open end is down, the J ends are toward you, and the H-bracket is angled toward you.



   b. Install the J ends of the H-bracket on the bowtie so that the H-bracket fits into the notches on the sides of the bowtie.



c. Insert the cross pin into the H-bracket, through the bowtie, and through the other end of the H-bracket.



WARNING:
Do not use the H-bracket without the cross pin installed correctly. To do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

d. Make sure the drop lock on the end of the cross pin moves to the side to hold the H-bracket in position.

e. Repeat steps Step a through Step d on the opposite bowtie.

f. Determine which hole location on the H-bracket to install the support top.



NOTE: The hole locations are numbered on the side of the H-brackets.

WARNING:
Failure to use correct lifting methods could cause patient fall, injury, or equipment damage.

g. With the help of another person, align the ends of the support top with the pre-determined hole location.

WARNING:
Never remove a cross pin from a support top while a patient is on the support top. Patient fall or injury could occur.

h. At each end of the support top, insert a cross pin into the H-bracket, through the top connector assembly, and through the other end of the H-bracket.



WARNING:
Do not use the support top without the cross pins installed correctly through the H-brackets. To do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

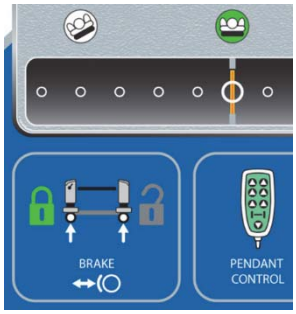
i. **Make sure that—**

- All cross pins are correctly installed into the H-brackets and support tops.
- The drop lock on the end of the cross pins has moved to the side to hold the support tops and H-brackets in position.

3. Loosely install a minimum of four safety straps evenly spaced and around both support tops.

NOTE: We recommend that you use the four Allen® Safety Straps that were included with the support top.

4. Make sure the support tops are in the correct position, and then tighten the safety straps.
5. Make sure the superior support top is progressively compressed against the patient and once again tighten the safety straps.
6. Look at the display, and make sure the tilt level indicator and the brakes locked indicator are **green**.

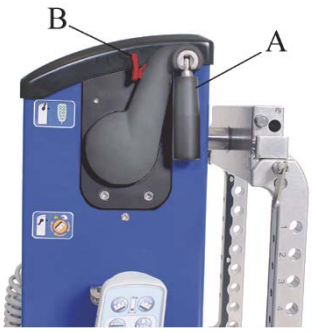


WARNING:
We recommend that a minimum of four caregivers are available to help flip the patient. However, the number of caregivers will vary based on the patient weight and should be determined by the facility staff for each flip procedure. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

WARNING:
Observe lines closely during articulations. Always use good line management techniques. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

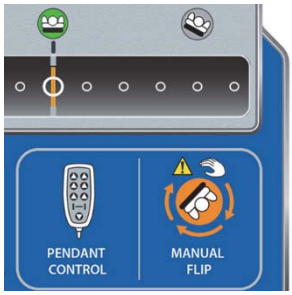
WARNING:
Failure to observe the patient's head while the support top is being flipped could cause patient fall or injury.

7. Make sure of these, and then follow facility protocols to manually flip the support tops 180°:
    - There is a sufficient number of persons available for the patient to be flipped.
    - Persons and equipment will not be in the way of the support tops when they get flipped.
    - To watch the lines so that they don't get pinched or caught during the flip.
    - The patient's head stays in the correct position during the flip.
8. Do as follows to unlock the support tops for the flip:
    a. Lift the end of the flip handle (A) until it locks in position.
    b. Push and hold the red safety lever (B) forward as you pull the flip handle (A) down to the **released** position.





NOTE: The manual flip indicator on the display turns **orange** to show that the support tops are no longer locked in position and they can be flipped. The pendant indicator on the display turns **off** to show that you can **not** use the pendant controls while the Allen Advance Table is in flip mode.



9. After the patient has been flipped, and the tops are level (the tilt level indicator on the display is **green**), push the flip handle up to the **locked** position. You do not need to press the red safety lever.



NOTE: The flip indicator on the display turns **off** to show that the support tops are locked in position. The pendant indicator on the display turns **green** to show that you can use the pendant controls.

10. Make sure the support tops are locked in position. If the tops did not lock, repeat Step 9.
11. Remove the straps from around the support tops.

WARNING:
Failure to use correct lifting methods could cause patient fall, injury, or equipment damage.

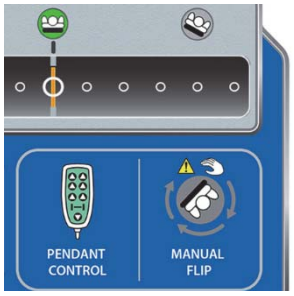
12. With the help of another person, carefully remove the upper support top.
13. Carefully remove the upper H-brackets.
14. Make sure the patient is in the correct position for the surgical procedure.

3.2.13 Transfer a Patient

WARNING:
Before you transfer the patient, make sure the brakes on the Allen Advance Table and the other transfer device are locked and the patient and staff are fully prepared for the movement. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.

1. Make sure of these:
   - The brakes on the Allen Advance Table and the other transfer device are locked. (The **locked** indicator on the Allen Advance Table display is **green**.)
   - The Allen Advance Table is in pendant control mode. (The pendant control indicator on the Allen Advance Table display is **green**.)
   - The patient and staff are fully prepared for the transfer.





2. Make sure the Allen Advance Table support top and the surface of the transfer device are at the same height.

WARNING:
Observe lines closely during the transfer. Always use good line management techniques. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

3. Observe lines closely as you transfer the patient per facility protocols.

3.2.14 Access the Cervical Traction Assembly

The cervical traction release control is a push button on the upper-left side of the head-end column.

1. Push the cervical traction release button. The assembly moves out from the column.

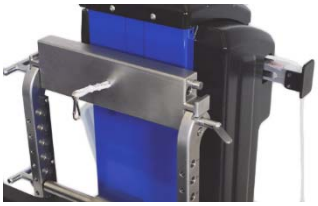


2. Pull the assembly out from the column, and make sure the assembly is in the locked-out position. The cervical traction release button will return to its original position.



WARNING:
The maximum diameter of the traction rope should be 0.25" (6.35 mm). The use of a traction rope that is greater than 0.25" (6.35 mm) in diameter could cause binding inside the cervical traction assembly. Patient injury could occur as a result of inaccurate traction.

3. Put the traction rope through the hole in the center of the bowtie. The rope will go through the traction assembly and out the left side of the column, near the release.
4. Put the traction rope over and around the pulley.



5. If desired, install the optional cervical traction bar on the support top-side of the head-end H-bracket as follows:



   a. Determine the hole location for the cervical traction bar.

NOTE: The hole locations are numbered on the side of the H-brackets.

   b. Put the bar into the H-bracket openings. Make sure that the bar is level by verifying that each end of the bar is installed into the H-bracket at the same numbered hole location.

   c. Make sure the drop lock on each end of the bar moves to the side to hold the bar in position.

   d. Pull the traction rope from the bowtie down and underneath the bar.

NOTE: The bar has an indentation to help keep the rope in position during cervical traction.

WARNING:
The maximum weight load for the traction assembly is 50 lb (22.6 kg). To exceed this weight could cause patient fall, injury, or equipment damage.

WARNING:
Make sure the traction weight is in a safe position, free from possible unintended movement. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.

WARNING:
Do not press the Cervical Traction Release button while traction weight is being applied. To do so could cause the assembly to retract and the traction weight to move. Patient fall, injury, or equipment damage could occur.

6. Use traction weight per facility protocols. Make sure that—

   - The traction weight is in a safe position such that it is free from possible unintended movement.
   - The traction rope stays in the indented section of the cervical traction bar.
   - You do not press the **Cervical Traction Release** button while traction weight is being applied.

NOTE: The cervical traction bar is an optional accessory that is supplied to help with the angle of pull for the cervical traction. If used, install the bar at the applicable location on the H-bracket.

7. After use of the traction weight, remove the weight and the rope from the assembly.
8. Press the **Cervical Traction Release** button, and then push the assembly into the column so that it is in the locked-in position.

3.2.15 Shut Down the Allen Advance Table

1. Level the Allen Advance Table and the support top "Level the Allen Advance Table and the Support Top" on page 42.
2. Press and hold the **lower** control until the Allen Advance Table is in its lowest position.



3. Hang the pendant and its cord on their holders.

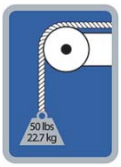


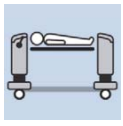
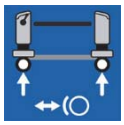
4. Turn the Allen Advance Table **off**. This removes all power from the Allen Advance Table.
5. Unplug the power cord from the facility power outlet, and store the power cord on the Allen Advance Table.



NOTE: We recommend that you keep the Allen Advance Table plugged in when it is not in use so that the batteries will stay charged. Know and follow your facility's protocol.

3.3 Device controls and indicators:

Symbol	Description
Table Frame Symbols	
	Battery charge level indicator.
	Power indicator.
	Identifies the emergency brake releases.
	Shows that when the flip handle is in the lowered position, the Allen Advance Table is in flip mode (the top can be turned manually).
	Shows that when the flip handle is in the raised position, the Allen Advance Table can be operated by the pendant.
	Identifies the location of the cervical traction assembly.
Pendant Symbols 	
	Identifies the controls in the area as tilt controls. This is not a control.

Symbol	Description
	Tilt left control—turns a support top up to 25° counterclockwise.
	Tilt right control—turns a support top up to 25° clockwise.
	Identifies the controls in the area as column height controls. This is not a control.
	Up control—raises both columns at the same time.
	Down control—lowers both columns at the same time.
	Trendelenburg control—lowers the head-end column as it raises the foot-end column.
	Reverse Trendelenburg control—raises the headend column as it lowers the foot-end column.
	Identifies the controls in the area as brake controls. This is not a control.
	Lock control—locks the brakes.
	Unlock control—when pressed along with the Key control, unlocks the brakes.
	Key control—when pressed along with the unlock control, unlocks the brakes.

Symbol	Description
	**Display Symbols**
	Tilt indicator area—shows how far the support top is tilted to the left or right.
	Tilt level indicator—when the tilt level indicator is **green**, the patient is not tilted to the left or right.
	Brake status indicators—the locked indicator is **green** when the brakes are locked; the Unlocked indicator is **orange** when the brakes are unlocked.
	Pendant control indicator—is **green** when the Allen Advance Table is in pendant mode (the Allen Advance Table can be operated by the pendant controls).
	Manual flip indicator—is **orange** when the Allen Advance Table is in flip mode (the top can be turned manually).
Prone Support Set[a]	
	Identifies the chest pad.
	Identifies the hip pads.
	Identifies the right thigh pad.
	Identifies the left thigh pad.

a. The labels show the patient lying face down on the supports.

3.4 Storage, Handling and Removal Instructions:

3.4.1 Storage and Handling:

The product should be stored in a clean and safe environment to prevent product damage. See storage Specifications under Product Specification section.

If you have the optional accessory cart, store the support tops and additional accessories on the cart.



3.4.2 Removal Instruction:

- Remove a Support Top and/or Bracket: see page 34
- Shut Down the Allen Advance Table: see page 50

3.5 Troubleshooting Guide:

WARNING:
Only Allen Medical-authorized persons should service the Allen Advance Table. Service by unauthorized persons could cause patient fall, injury, or equipment damage.

If the troubleshooting information below does not fix the problem, contact Allen Medical Technical Support, see “Service Calls” on page 55.

3.5.1 The Allen Advance Table will not go into Pendant Control Mode from the Manual Flip Mode

Make sure of these:

- The brakes are locked.
- The columns are at the same height.
- The Allen Advance Table and the installed support top are level "Level the Allen Advance Table and the Support Top" on page 42.
- The Allen Advance Table is free of objects that could interfere with the adjustment.
- The flip handle is in the **up** and **locked** position.

If all of the conditions above are met, and the Allen Advance Table still will not go into the manual flip mode, reset the power: press the **On/Off** switch to **off** and then to **on**.

3.5.2 The Pendant Control and Manual Flip Indicators are Flashing

Make sure that the flip handle is fully in the **up** and **locked** position or **down** and **released** position. If the indicators continue to flash, reset the power: press the **On/Off** switch to **off** and then to **on**.

3.5.3 The Brakes Locked and Unlocked Indicators are Flashing

Press and hold either the Brakes Lock or Unlock pendant control until the applicable Brakes locked/unlocked indicator on the display stays on; the indicators are no longer flashing.

3.5.4 The Allen Advance Table "Beeps" when a Pendant Control is Pressed

A "beep" from the Allen Advance Table lets you know that the battery charge level is low or depleted. Plug the Allen Advance Table into an applicable power outlet to charge the batteries. To keep the batteries charged, plug the Allen Advance Table into an outlet nightly and when you store the Allen Advance Table.

3.5.5 Service Calls

When you call Allen Medical about your unit, be prepared to give the serial number from the product identification label. You will find the label on the inside of the head-end base near the on/off switch.

3.6 Device Maintenance:

Make sure that all labels are installed and can be read. Replace labels as necessary by using a plastic scraper to remove the label. Use an alcohol wipe to remove any adhesive residue.

Contact us if you need to repair or replace the device by using the information from the contact details section (1.3).



WARNING:
Only Allen Medical-authorized persons should service the Allen Advance Table. Service by unauthorized persons could cause patient fall, injury, or equipment damage.

We recommend that you do annual preventive maintenance on the Allen Advance Table. An effective way to reduce downtime and make sure the Allen Advance Table operates correctly is to do preventive maintenance.

The suggested Maintenance Checks below include specific items for you to examine.

3.6.1 Maintenance Checks

If any of these checks fail, repair or replace the part as applicable. If the repair or replacement does not correct the problem, remove the unit from service and contact Allen Medical Technical Support (refer to “Service Calls” on page 55).

Overall Condition
The unit is clean and has been disinfected.
The unit is not damaged: the welded assemblies are in good condition and there are no impacts or corrosion.
All attaching hardware is installed and correctly tightened.
All labels are installed and can be read.
The power cord is with the unit, and it is in good condition: the plug assembly shows no signs of cracking, the plug molding around the blade is not discolored, and the blade is tight in the molding.

Controls and Motors
All caregiver controls, along with their indicators, operate correctly; this includes controls on the Allen Advance Table and on the pendant.
The motors operate correctly: during articulation, there is no friction, abnormal noises, or an audible indication of overload.

Battery
The battery is in good condition: with the unit unplugged, the pendant controls operate all Allen Advance Table articulations; the battery is charged.

Brakes and Casters
The brakes operate correctly.
The casters are in good condition; they do not have cuts, are not worn, and have a good amount of tread.

Electrical Checks
The leakage current is less than 100 µA.

Accessories
The accessories are in good condition.

3.7 Parts Replacement



WARNING:
Only facility-authorized maintenance persons should do these parts replacement procedures. Otherwise, patient fall, injury, or equipment damage could occur.



WARNING:
Always wear the applicable personal protective equipment when you service the unit. Failure to do so could cause injury.



WARNING:
Before you remove and replace electrical components (power cord, pendant, fuses), make sure to remove power from the Allen Advance Table. Failure to do so could cause patient fall, injury, or equipment damage.



WARNING:
Do not service the unit while a patient is on the unit. Consult with facility caregivers to make sure that a patient is not on the unit before you service the unit. Patient injury can occur.

The parts shown below can be replaced by facility-authorized maintenance persons. If additional parts need to be replaced, contact Allen Medical Technical Support.

Description	Quantity	Part Number
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow	2	C-007318

3.7.1 Pendant

Removal

1. Make sure the brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen Advance Table display is **green**).



WARNING:
Failure to remove power from the Allen Advance Table could cause patient fall, injury, or equipment damage.

2. Turn the Allen Advance Table **off**, and unplug it from the facility's power source.
3. Unscrew the nut from the Allen Advance Table connector.



4. Remove the nut from pendant cord, and install the nut on the **new** pendant cable. Make sure the ribbed end of the nut is toward the connector end of the pendant cable



5. Disconnect the pendant cable from the Allen Advance Table connector.



Replacement

1. Make sure the O-ring is installed in the Allen Advance Table connector.
2. Align the tab on the connector end of the **new** pendant cable with the tab on the inside of the Allen Advance Table connector.
3. Connect the pendant cable to the Allen Advance Table connector.
4. Screw the nut on to the Allen Advance Table connector.
5. Plug the Allen Advance Table in, and turn it **on**.
6. Make sure all pendant functions operate correctly.

3.7.2 Fuses

Removal

1. Make sure the brakes are locked (the **locked** indicator on the Allen Advance Table display is **green**).



WARNING:
Failure to remove power from the Allen Advance Table could cause patient fall, injury, or equipment damage.

2. Turn the Allen Advance Table **off**, and unplug the power cord from the facility's power source and from the Allen Advance Table.



3. Pull the fuse holder from the plug housing.



NOTE: You may need to use a small screwdriver or a pen to pry the holder from the housing.

4. Remove the fuses from the holder.

Replacement

1. Install the **new** fuses in the holder.
2. Fully insert the holder into the plug housing.
3. Plug the power cord into the Allen Advance Table and into an applicable power outlet, and turn the Allen Advance Table **on**.
4. Make sure all Allen Advance Table functions operate correctly.

4. Safety Precautions and General Information:

4.1 General Safety Warnings and Cautions:



WARNING:
Obey these safety instructions to help prevent patient fall, injury, and/or equipment damage:

- Do not use if product shows visible damage.
- Prior to using this device, please read the instructions for equipment set up and use. Familiarize yourself with the product before application on a patient.
- Read and understand all warnings in this manual and on the unit itself prior to use with a patient.
- Make sure that the power switch can be accessed at all times during use. Patient injury or equipment damage can occur.
- This device should be operated by trained persons only.
- The procedures in this manual are only manufacturer's suggestions. The final responsibility for patient care with respect to this device remains with the attending physician.
- No modification of this equipment is allowed.
- Patient support tops and accessories from Allen Medical are designed to industry standard dimensions. Before you use products that are **not** from Allen Medical, you must verify with the product manufacturer that the product can be used safely with the Allen Advance Table.
- Before you use Allen® Patient Support Tops with a table not manufactured by Allen Medical, you must verify with the product manufacturer that the support tops can be used safely with their product.
- There are no known contraindications for use of the Allen Advance Table.
- Except for patient transfer, always use safety straps to help secure the patient to the support top.
- Never remove a cross pin from a support top while a patient is on the support top.
- Before each use of the unit, make sure that all parts are correctly installed and that the unit operates correctly.

- If the unit has been dropped or damaged, before you use the unit, make sure facility maintenance has examined the unit completely and determined that it is safe to operate.
- To avoid the risk of electric shock, the unit must only be connected to a supply mains with protective earth.
- The potential for electrical shock exists with electrical equipment. Failure to follow facility protocols may cause death or serious injury.
- If the Allen Advance Table is to be used near high-frequency surgical equipment, cardiac defibrillators, and cardiac defibrillator-monitors, refer to the product manufacturer's instructions to make sure the equipment will operate as intended.
- Incorrect use or handling of the power cord may cause damage to the power cord. If damage has occurred to the power cord or any of its components, immediately remove the Allen Advance Table from service, and contact the applicable maintenance persons.
- Do not expose the unit to excessive moisture.
- Fluid spills on to the electronics can cause a hazard. If such a spill occurs, unplug the unit and remove it from service. When fluid spills occur outside that seen in normal use, immediately do as follows:
  - Unplug the unit from its power source.
  - Remove the patient from the unit.
  - Clean the fluid spill from the unit.
  - Have maintenance examine the unit completely.
  - Do not put the unit back into service until it is completely dry, tested, and determined to be safe to operate.
- Be aware of these pinch points on the Allen Advance Table:
  - Between the caster and base skins
  - Between an H-bracket and the column
  - Between the head of the cross pin and the end cap during an extreme tilt and Trendelenburg, or Reverse Trendelenburg position
  - Between the cross pin drop lock and the bowtie
  - Between an H-bracket and the column during the removal of a cross pin
- Do not service the unit while a patient is on the unit. Consult with facility caregivers to make sure that a patient is not on the unit before you service the unit. Patient injury can occur.

- The unit is not intended for patient transport. However, if you must use the unit to transport a patient, make sure that the unit is in its lowest position and the patient is in a level position (not tilted).
- Before you transport the unit, make sure of these:
  - The unit is in its lowest position.
  - The power cord is disconnected from the facility power outlet and stored on the unit.
  - Accessories, supports, and any equipment that is to be transported with the unit are within the perimeter of the unit and secure on the unit.
- During transport, make sure to do these:
  - Use caution so that the unit does not tip or overbalance.
  - For inclines and thresholds, approach them as you move forward or backward, rather than sideways.
  - Push the unit safely; do not make sharp corners or turn the unit at high speeds.
- Do not use tape on the Allen Advance Table. Adhesive residue could affect the functions of the Allen Advance Table or the support tops.
- The power cord set may not be used with any equipment other than the Allen Advance Table A-71102-JP included in the package.
- Keep this manual available for future reference.



CAUTION:
Do not exceed safe working load shown in the product specification table

4.2 Product Specifications:

Mechanical Specifications	Description	
Product Dimensions	Width	32.5" (82.6 cm)
	Column height (measured from the support top to the floor)	25.75" to 48.63" (65.4 cm to 123.5 cm) (electronically adjustable)
	Length (retracted to fully extended)	82.25" to 109" (208.9 cm to 276.9 cm)
Material	A-71102-JP	
Safe Working Load on the device	600 lbs (272 kg) patient Although the Allen Advance Table and the patient support tops have a weight rating of 600 lbs (272 kg), accessories used with the table may not have that same weight rating. Make sure you do not exceed the weight rating shown on the accessory.	
Weight	Table weight (without a support top)	Approx. 325 lbs (147 kg)
	Rail top weight	Approx. 21 lbs (9.5 kg)
	Flat top weight	Approx. 36.5 lbs (16.5 kg)
Electronic rotation	25° clockwise and counterclockwise (can be locked at any point within this range)	
Manual rotation	360° (can only be locked at the level position)	
Maximum Trendelenburg and Reverse Trendelenburg	10°	
Expected Life	The expected life of the Allen Advance Table is 10 years of normal use when correctly maintained. However, certain components have a shorter life cycle and will need to be replaced. They are listed below: • When correctly maintained, the battery has an expected life of 3 years.	

Storage Specifications	Description	
Storage temperature	-14 °C to +70 °C (7 °F to 158 °F)	
Storage Relative humidity range	15% to 93% (non-condensing)	
Operating temperature	10 °C to 40 °C (50 °F to 104 °F)	
Operating Relative humidity range	15% to 70% (non-condensing)	
Atmospheric pressure	700 hPa to 1060 hPa	
Electrical Specifications	**Description**	
Power Distribution	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
Maximum Current Draw	A-71102-JP	6 A
Fuse Specification	A-71102-JP	2 each, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow

NOTE: Consult the corresponding IFU for the products mentioned in the above table.

Classification and Standards

Classification	Standard
Technical and Quality Assurance Standards	IEC 60601 Ed. 3 for Class 1 Type B instrument IEC 60601-2-46 Ed. 2.0 relevant sections IEC 60601-1-2 relevant sections IEC 60601-1-6 relevant sections
IEC 60601-1 Classification According to Degree Protection against Electrical Shock	Class I equipment
IEC 60601-1 Classification According to Degree Protection against Electrical Shock	Type B applied part
IEC 60601-2-46 Classification According to Degree of Protection against Dust and Fluid Intrusion	IPX 4
Mode of Operation	2 minutes ON/18 minutes OFF

Applied Parts (in accordance with IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Positioning supports (such as pads, C-Flex® Head Positioning System, and disposables)	Flat Top pad

4.3 Declarations:

Device does not contain any hazardous substances as referred in directive 2011/65/EU. Materials used in the construction of the device contain CAS # 7439-92-1, Lead. The concentration of Lead is less than 0.1% concentration by weight of the overall product and therefore is in compliance with 1907/2006 REACH directive.

4.4 Sterilization Instruction:

This device is not intended to be sterilized. Equipment damage may occur.

4.5 Cleaning and Disinfection Instruction:

We recommend that you clean and disinfect the Allen Advance Table and the support tops between patient use. Refer to your facility's cleaning and disinfection policies, and follow the guidelines below.

WARNING:

- Do not use bleach or products that contain bleach to clean the device. Injury or equipment damage can occur.
- After each use, clean the device with alcohol-based wipes.
- Do not put the device into water. Equipment damage can occur.
- Use a cloth and a quaternary ammonium disinfecting/cleaning solution to clean and disinfect the device.
- Read and follow the manufacturer's recommendation for low-level disinfection.
- Read and follow the cleaning product's instructions. Use caution in areas where liquid can get into the mechanism.
- Wipe the device with a clean, dry cloth.
- Make sure that the device is dry before you store it or use it again.
- The potential for electrical shock exists with electrical equipment. Failure to follow facility protocols may cause death or serious injury.
- Failure to unplug the unit from its power source could cause patient fall, injury, or equipment damage.
- Always wear the applicable personal protective equipment when you clean the unit. Otherwise, injury could occur.
- Do not put the unit in an equipment wash room. Patient fall, injury, or equipment damage could occur.
- Do not expose the unit or its components to excessive moisture. Patient fall, injury, or equipment damage could occur.
- Do not use harsh cleaners, solvents, or detergents. Equipment damage could occur.
  NOTE: Do not use iodophors; they will stain the product.
- If you use a quaternary-type disinfectant, make sure to rinse it off the product immediately. Otherwise, the disinfectant could cause corrosion on painted and plated components.

CAUTION:
DO NOT IMMERSE PADS IN ANY LIQUID

DO NOT USE BLEACH OR PHENOLICS TO CLEAN PAD

4.5.1 Clean

WARNING:
Failure to use cleaning and disinfectant products in accordance with the manufacturer's instructions could cause equipment damage.

We recommend that you clean the unit with detergent and warm water. Do not use excessive liquid or harsh cleansers.

4.5.2 Clean Difficult Spots

To remove difficult spots or stains, we recommend that you use standard household cleansers and a soft bristle brush. To loosen heavy, dried-on soil, you may first need to saturate the spot.

4.5.3 Steam Clean

Do not use any steam cleaning device on the unit or put any Allen Advance Table components in an autoclave or steam cleaning system. Excessive moisture can damage mechanisms in this unit and its components.

4.5.4 Disinfect

WARNING:
Failure to use cleaning and disinfectant products in accordance with the manufacturer's instructions could cause equipment damage.

When there is visible soil and also between patient use, we recommend that you disinfect the unit with an EPA registered (US only), tuberculocidal, disinfectant such as Morning Mist Neutral Disinfectant.

Dilute the disinfectant as shown on the manufacturer's label.

5. List of Applicable Standards:

Sl. no	Standards	Description
1	EN 62366-1	Medical devices - Part 1: Application of usability engineering to medical devices
2	EN ISO 14971	Medical devices- Application of risk management to medical devices.
3	EN 1041	Information supplied by the manufacturer of medical devices
4	EN ISO 15223-1	Medical devices - Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied - Part 1: General requirements
5	EN ISO 10993-1	Biological evaluation of medical devices - Part 1: Evaluation and testing within a risk management process
6	EN ISO 10993-5	Biological evaluation of medical devices - Part 5: tests for in vitro cytotoxicity
7	EN ISO 10993-10	Biological evaluation of medical devices - part 10: tests for irritation and skin sensitization
8	EN 60601-1	General requirements for basic safety and essential performance
9	IEC 60601-2-46	Medical electrical equipment - Part 2-46: Particular requirements for the basic safety and essential performance of operating tables
10	ISTA	International Safe Transit Association standards for package testing

Hillrom™

Allen™ Advance Table

使用说明

产品代码 A-71102-JP



80028193 Version G

中文简体

重要通知

	**将本设备或其他类型的医疗设备用于患者前，建议阅读*使用说明*并熟悉产品。**

- 将设备用于患者之前，请先阅读并了解本手册中以及设备上的所有说明和警告。请保管本手册供培训新用户之用。
-  符号用于提醒用户注意有关使用本设备的一些重要操作规程或安全说明。
- 标签上的  符号旨在提示使用中何时应参考 IFU。
- 本手册中详细介绍的技术仅作为制造商的建议。使用本设备进行患者治疗的最终责任仍由主治医师承担。
- 每次使用之前，应检查设备功能。
- 本设备只应由接受过培训的人员操作。
- 任何修改、升级或维修都必须由经过授权的专业人员执行。
- 日常维护应由医院授权人员执行。可能会导致人员受伤或设备损坏。
- 请务必保存好本手册，以备日后参考。
- 如果出现与设备相关的严重事故，应立即报告制造商和本文档所列的主管机构。
- 手册中提到的手术台侧是以患者仰卧在已安装的支撑台面上时的方向为准。
- 当我们讨论俯卧支撑装置的安装时，提及的任何位置均以患者俯卧在患者支撑台面上时的方向为准。
- 本手册包括手术台的各种功能和选件，其中有些可能并不适用于您的设备。要确定您的型号，请查看电源插座附近头端底座内侧的型号标签。

目录

Allen™ Advance Table

1. 一般信息: 76
1.1 版权声明: 76
1.2 商标: 76
1.3 联系信息: 77
1.4 安全注意事项: 77
1.4.1 安全危险符号说明: 77
1.4.2 设备误用声明: 77
1.4.3 用户和/或患者注意事项: 77
1.4.4 安全处置: 77
1.5 操作系统: 78
1.5.1 适用符号: 78
1.5.2 目标用户和患者群体: 80
1.6 EMC 注意事项: 81
1.7 制造信息: 86
1.8 欧盟进口商信息: 86
1.9 授权的澳大利亚赞助商: 86
2. 系统. 87
2.1 系统组件标识: 87
2.2 产品代码和说明: 89
2.3 附件列表和耗材组件表: 89
2.4 使用适应症: 92
2.5 预期用途: 92
3. 设备安装和使用: 93
3.1 使用前: 93
3.2 安装: 93
3.2.1 控制键和指示灯 93
3.2.2 打开和关闭设备 95
3.2.3 锁定和解锁制动器. 96
3.2.4 调整手术台的长度. 97

3.2.5 安装 H 型支架和患者支撑台面. 98
3.2.6 在轨顶床面上安装俯卧支撑装置 (A-71300) 101
3.2.7 用前检查 104
3.2.8 调整手术台的高度. 105
3.2.9 将手术台置于垂头仰卧位 106
3.2.10 倾斜支撑台面 107
3.2.11 将手术台和支撑台面置于水平位置. 108
3.2.12 将支撑台面旋转 180° 109
3.2.13 转移患者 113
3.2.14 使用颈部牵引组件. 114
3.2.15 关闭手术台 116
3.3 设备控件和指示器： 117
3.4 存放、搬运和拆卸说明： 120
3.4.1 存放和搬运： 120
3.4.2 拆卸说明： 120
3.5 故障排除指南： 121
3.5.1 手术台不能从手动翻转模式进入线控器控制模式 121
3.5.2 线控器控制键和手动翻转指示灯闪烁. 121
3.5.3 制动器锁定和解锁指示灯闪烁 121
3.5.4 按线控器控制键时，手术台发出“嘟嘟”声 121
3.5.5 维修电话 121
3.6 设备维护： 122
3.6.1 维护检查 122
3.7 部件更换 123
3.7.1 线控器. 125
3.7.2 保险丝. 126
4. 安全注意事项和一般信息： 127
4.1 一般安全警告和警示： 127
4.2 产品规格： 129
4.3 声明： 130
4.4 灭菌说明： 130
4.5 清洁和消毒说明： 131

4.5.1 清洁 132
4.5.2 清洁顽固污渍 132
4.5.3 蒸汽清洁 132
4.5.4 消毒 132
5. 适用标准列表： 133

1. 一般信息：

Allen Medical Systems, Inc. 是 Hill-Rom, Inc. (NYSE: HRC）子公司，后者是一家全球领先的制造商，以及医疗技术和医疗保健行业相关服务提供商。作为患者定位方面的行业领军者，我们致力于改善患者结果和护理者的安全，同时提高客户的效率。我们的灵感来自提供创新解决方案来满足客户最严格的需求。我们会沉浸到客户的世界，以便更好地满足这些需求和所处环境的日常挑战。无论是开发解决方案来应对患者定位挑战，还是创造一个系统来让手术团队安全、有效接近手术部位，我们都会致力于为产品提供出色的价值和品质。

Allen 产品拥有迅速、可靠的服务支持，可以提供免费现场产品演示。

1.1 版权声明：

修订版

© 2022 Allen Medical Systems Inc. 保留所有权利。

未经 Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) 书面许可，不得以任何形式或任何方式（电子或机械，包括影印、录制），或通过信息或检索系统复制或传输本文档的任何文本。

本手册中的信息是机密信息，未经 Allen Medical 事先书面许可不得向第三方披露。

1.2 商标：

商标信息请见 Allenmedical.com/pages/terms-conditions。

产品可能受一项或多项专利保护。请查阅相关专利清单：
Hill-rom.com/patents。

Mizuho OSI™ 是 Mizuho Orthopedic Systems，Inc. 的注册商标。

Velcro™ 是 Velcro Industries，BV. 的注册商标。

Ultra Comfort™ 是 Allen Medical Systems, Inc 的注册商标。

Allen™、Bow™、C-Flex™ 和 Easy Lock™ 是 Allen Medical Systems, Inc. 的商标。

Quick View™ 是 Hill-Rom Services，Inc. 的商标。

1.3 联系信息：

有关订购信息，请参阅目录。

Allen 客户服务联系信息：

 **北美洲**		 **国际**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 转 4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 安全注意事项：

1.4.1 安全危险符号说明：

	**如果产品出现明显损坏或材料劣化，请勿使用。**

1.4.2 设备误用声明：

如果本产品包装损坏或在使用前意外开启，请勿使用。

任何修改、升级或维修都必须由经过授权的专业人员执行。

1.4.3 用户和/或患者注意事项：

如果出现与设备相关的严重事故，应立即报告制造商和用户和/或患者所在成员国的主管机构。

注意：有关使用说明，请参阅手术台制造商用户指南。请始终遵循手术台制造商的体重限制。

	**切勿超过手术台的承重能力**

1.4.4 安全处置：

手术台达到使用寿命时，请遵照当地和联邦标准丢弃。尽量进行回收利用。

客户应遵守所有联邦、州、地区和/或当地法律和法规，因为其涉及医疗设备和附件的安全处置。

如果存在疑问，则设备用户应首先联系 Hill-Rom 技术支持来寻求安全处置方案方面的指导。

1.5 操作系统：

1.5.1 适用符号：

使用的符号	描述	参考
手术台架符号		
MD	表示设备是医疗设备	MDR 2017/745
	表示医疗设备制造商	EN ISO 15223-1
SN	表示制造商的序列号。设备序列号编码格式为 **1YYWWSSSSSSS**。 • **YY** 表示制造年份，即 1**18**WWSSSSSSS，其中 18 表示 2018 年。 • **WW** 表示按照标准车间日历的制造周数。（包括前导零。） • **SSSSSSS** 是连续的唯一编号。	EN ISO 15223-1
GTIN	表示医疗设备的全球交易品项识别代码	21 CFR 830 MDR 2017/745
LOT	表示制造商批号，采用儒略日数 yyddd 形式，其中 **yy** 表示年份最后两位数字，**ddd** 表示年份的日期，即 2019 年 4 月 4日将表示为 19094。	EN ISO 15223-1
	表示医疗设备生产日期	EN ISO 15223-1
REF	表示制造商的目录编号	EN ISO 15223-1
	表示用户需要参考使用说明了解重要警示信息，如警告和注意事项。	EN ISO 15223-1
LATEX	表示设备不含天然橡胶或干燥的天然胶乳	EN ISO 15223-1

使用的符号	描述	参考
	表示警告	IEC 60601-1
	表示需要用户参考使用说明	EN ISO 15223-1
	医疗电气设备评估	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	B 型应用部件	不适用
IPX 4	防渗水保护级别	不适用
	等电位	不适用
	不遵守操作说明会给患者或操作员带来危险。	IEC 60601-1
	显示手术台可承受的患者最大体重。	不适用
	手术台不适合在富氧环境或混合有易燃麻醉药品与空气、氧气或一氧化二氮的地方使用。	不适用

使用的符号	描述	参考
	表示不应使用胶带。	不适用
	表示存在挤压危险。确保您的身体不处于存在挤压危险的区域内。	不适用

1.5.2 目标用户和患者群体：

Allen™ Advance Table（下文简称“手术台”）产品的目标用户是受过产品使用培训且具备操控此产品的体力和认知能力的医护人员。如果目标用户不具备安全操控此产品的体力或认知能力，请遵循医院的安全规范。

目标群体：本设备适用于体重未超过产品规格中规定安全承重能力的患者4.2。

1.6 EMC 注意事项：



警告：
如果要在高频手术设备、心脏除颤器、心脏除颤监护仪附近使用本手术台，请参阅产品制造商的说明，确保设备将按预期运行。

此设备符合 IEC 60601-1-2 的电磁兼容性的所有要求。在手术台附近使用的其他产品也应符合此标准。否则，产品间的电磁干扰可能会导致产品无法正常运行。如果出现问题，请联系产品制造商。



警告：
A-71102-JP 不得在其他电气设备附近使用。如果必须在其他电气设备附近使用，请密切注意 A-71102-JP 和其他电气设备的行为以确保它们按预期运行。



警告：
此设备符合 IEC 60601-1-2 的电磁兼容性的所有要求。不太可能发生由于抗电磁干扰能力不足而导致的问题。不过，抗电磁干扰能力总是相对的，而且其标准是根据预期使用环境而定的。如果用户注意到设备出现异常，尤其是这种现象断断续续，并且与附近使用的无线电或电视发射器、移动电话或电子外科手术设备有关，可能就是电磁干扰的表现。如果发生这种现象，用户应让引起干扰的设备远离本设备。

在其他电子设备附近使用时，请确保 A-71102-JP 运行正常。便携式和移动式射频 (RF) 通讯设备可能会影响电气设备。

医疗设备需要针对电磁兼容性 (EMC) 采取特殊的预防措施，并应根据下表提供的 EMC 信息进行安装和使用。

指导和制造商声明 — 电磁辐射		
A-71102-JP 设计用于在以下所述电磁环境中使用。A-71102-JP 的客户或用户应确保其在以下环境中使用。		
辐射测试	**合规性**	**电磁环境 — 指南**
射频发射 CISPR 11	组 1	A-71102-JP 用户仅将 RF 能量用于其内部功能。因此，其 RF 辐射量很低，不太可能对附近的电子设备造成任何干扰。
射频发射 CISPR 11	B 类	**除**民用建筑和直接连接到为居民楼供电的公共低压电网的场所外，A-71102-JP 适用于所有其他场所。
谐波放射 IEC 61000-3-2	A 类	
电压波动/闪烁放射 IEC 61000-3-3	符合标准	

指导和制造商声明 -- 电磁抗扰性			
A-71102-JP 设计用于在以下所述电磁环境中使用。A-71102-JP 的客户或用户应确保其在以下环境中使用。			
抗扰性测试	**IEC 60601 测试电平**	**合规电平**	**电磁环境 — 指南**
静电放电 (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV 接触 ± 8 kV 空气	± 6 kV 接触 ± 8 kV 空气	地板应该是木质、混凝土或瓷砖。如果地面覆盖的是合成材料，相对湿度应至少为 30%。
快速瞬变电流/脉冲 IEC 61000-4-4	电源线 ± 2 kV 输入/输出线路 ± 1 kV	电源线 ± 2 kV 输入/输出线路 ± 1 kV	干线电源质量应符合典型商用或医用环境中的要求。

指导和制造商声明 -- 电磁抗扰性			
A-71102-JP 设计用于在以下所述电磁环境中使用。A-71102-JP 的客户或用户应确保其在以下环境中使用。			
抗扰性测试	**IEC 60601 测试电平**	**合规电平**	**电磁环境 — 指南**
电涌 IEC 61000-4-5	± 1 kV 线对线 ± 2 kV 线对地	± 1 kV 线对线 ± 2 kV 线对地	干线电源质量应符合典型商用或医用环境中的要求。
电源输入线路上的电压暂降、短时中断和电压变化 IEC 61000-4-11	< 5% U_T（U_T 暂降 > 95%），持续0.5个周期 40% U_T（U_T 暂降 60%），持续 5 个周期 70% U_T（U_T 暂降 30%），持续 25 个周期 < 5% U_T（U_T 暂降 > 95%），持续 5 秒	< 5% U_T（U_T 暂降 > 95%），持续0.5个周期 40% U_T（U_T 暂降 60%），持续 5 个周期 70% U_T（U_T 暂降 30%），持续 25 个周期 < 5% U_T（U_T 暂降 > 95%），持续 5 秒	网电源应具有典型的商业或医院环境中使用的质量。如果 A-71102-JP 的用户需要在干线电源中断时持续操作，则建议为 A-71102-JP 使用不间断电源或通过电池供电。
工频 (50/60 Hz) 磁场 IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	电频磁场的级别应该符合典型的商用或医用环境中典型场所的特征。
注意： U_T 是应用测试电平前的交流干线电压。			

<table>
<tr><th colspan="4">指导和制造商声明 -- 电磁抗扰性</th></tr>
<tr><td colspan="4">A-71102-JP 设计用于在以下所述电磁环境中使用。A-71102-JP 的客户或用户应确保其在以下环境中使用。</td></tr>
<tr><th>抗扰性测试</th><th>IEC 60601 测试电平</th><th>合规电平</th><th>电磁环境 — 指南</th></tr>
<tr><td>射频传导
IEC 61000-4-6</td><td>3 Vrms
150 kHz到
80 MHz</td><td>3 Vrms</td><td rowspan="2">便携式和移动式射频通信设备与A-71102-JP的任何部分（包括电缆）之间的距离不得小于根据发射机频率适用的公式计算出的推荐间隔距离。
推荐间隔距离：
d = 1.17√ P 150 kHz 到 80 MHz
d = 1.17√ P 80 MHz 到 800 MHz
d = 2.33√ P 800 MHz 到 2.5 GHz
其中 P 是发射机制造商声明的发射机最大额定输出功率，以瓦 (W) 为单位，d 是推荐间隔距离，以米 (m) 为单位。
固定式射频发射机的场强通过对电磁场所勘测[a]来确定，在每个频率范围都应比合规电平低[b]。在使用以下符号标记的设备周围可能会发生干扰。
</td></tr>
<tr><td>射频辐射
IEC 61000-4-3</td><td>3 V/m
80 MHz到
2.5 GHz</td><td>3 V/m</td></tr>
<tr><td colspan="4">注 1：在 80 MHz 和 800 MHZ 频率上，采用较高频段范围。
注 2：这些指南可能并不适用于所有情况。电磁传播受建筑物、物体及人体的吸收和反射的影响。</td></tr>
</table>

a. 固定式发射机，诸如：无线（蜂窝/无绳）电话和地面移动式无线电的基站、业余无线电、调幅和调频无线电广播以及电视广播等，其场强在理论上都不能准确预知。为评定固定式射频发射机的电磁环境，应考虑电磁场所的勘测。如果在使用 A-71102-JP 的位置测量的磁场强度超过上述适用的 RF 合规电平，则应观察A-71102-JP以确定其是否正常运行。如果发现运行异常，则必须进行其他测量，如重新设定A-71102-JP的方向或位置。

b. 在 150 kHz 到 80 MHz 频率范围内，磁场强度应低于 3 V/m。

便携式和移动式 RF 通讯设备与 A-71102-JP 之间的推荐间隔距离			
A-71102-JP 应在辐射射频干扰受到控制的电磁环境中使用。如果 A-71102-JP 的客户或用户能够保证便携式和可移动的 RF 通讯设备（发射机）与 A-71102-JP 之间的距离不小于下面的建议值（具体取决于通讯设备的最大额定输出功率），就有助于防止电磁干扰。			
发射机的最大额定输出功率 (W)	**按照发射机的频率计算的间隔距离 (m)**		
	150 kHz 到 80 MHz $d = 1.17\sqrt{P}$	80 MHz 到 800 MHz $d = 1.17\sqrt{P}$	800 MHz 到 2.5 GHz $d = 2.33\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33
对于上表未列出的发射机最大额定输出功率，推荐间隔距离 d，以米 (m) 为单位，可用相应发射机频率栏中的公式来确定，这里 P 是由发射机制造商提供的发射机最大额定输出功率，以瓦特 (W) 为单位。 **注 1：**在 80 MHz 和 800 MHz 频率点上，采用较高频段的公式。 **注 2：**这些指南可能并不适用于所有情况。电磁传播受建筑物、物体及人体的吸收和反射的影响。			

1.7 制造信息：



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774（北美洲）
+1 978-266-4200（国际）

1.8 欧盟进口商信息：

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

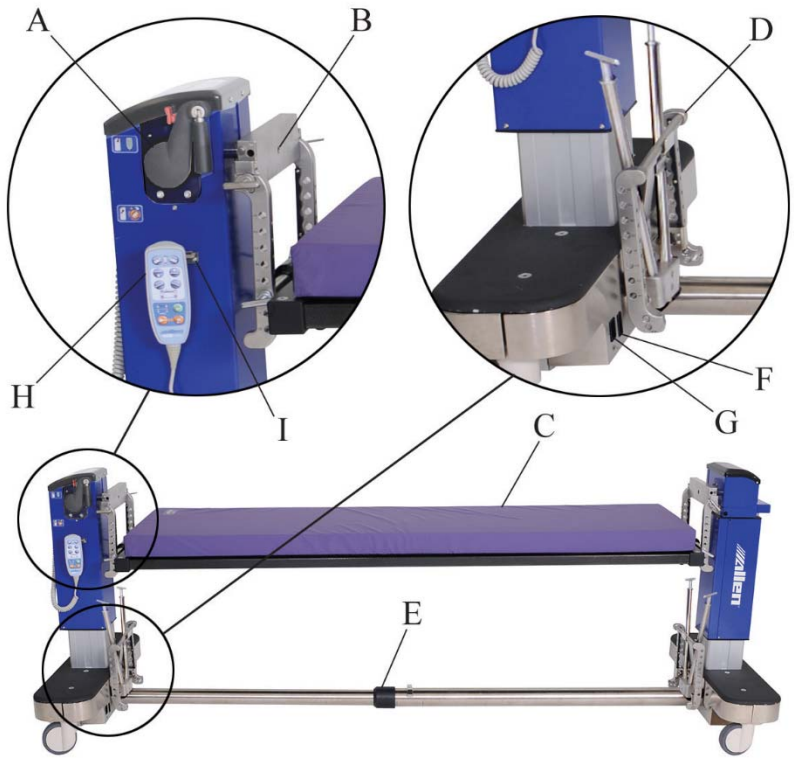
1.9 授权的澳大利亚赞助商：

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. 系统

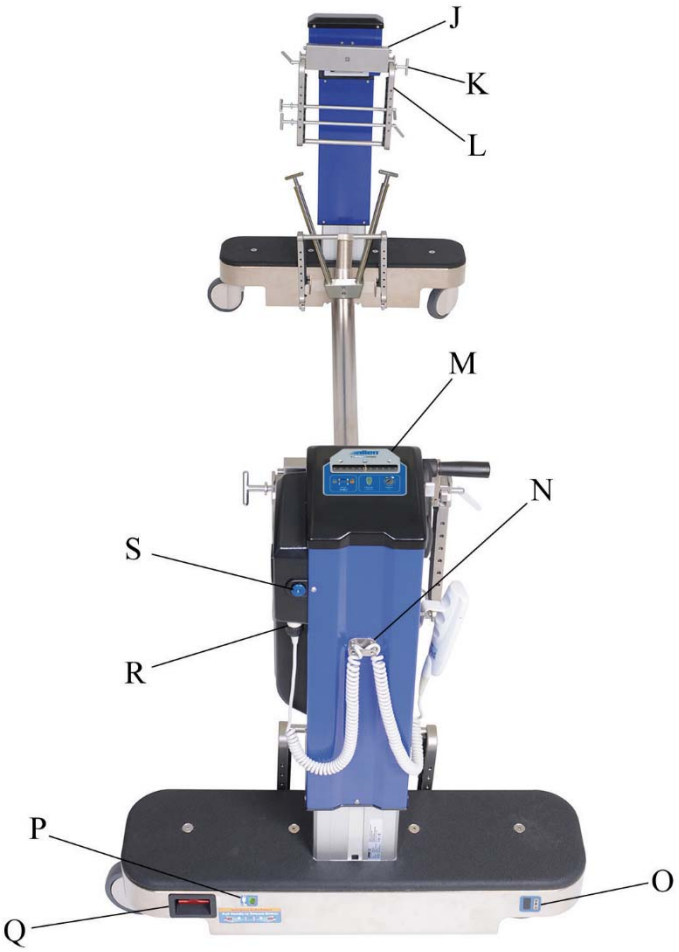
2.1 系统组件标识：

VIEW 1



项目	功能	页码	项目	功能	页码
A	翻转手柄	109	F	“打开/关闭”开关	95
B	颈部牵引绳插入孔	114	G	电源线插座	95
C	铺有垫子的患者支撑台面	98	H	线控器	94
D	插销和 H 型支架存放区	101	I	线控器托架	116
E	可收缩横管	97			

VIEW 2



项目	功能	页码	项目	功能	页码
J	蝶形板	98	O	电池电量	95
K	插销	98	P	电源指示灯	95
L	H 型支架	98	Q	紧急制动释放手柄	96
M	显示屏	94	R	线控器连接器	125
N	线控器电线托架	116	S	颈部牵引释放	114

2.2 产品代码和说明：

A-71102-JP - Allen™ Advance Table，100 V

2.3 附件列表和耗材组件表：



警告：
与手术台一起使用的某些附件，其额定重量可能有所差异。确保不要超过附件上所示的额定重量。这样做可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

下表是可用于本设备的附件和组件。

附件名称	产品编号
Easy Lock™ Socket (US)	A-40022
Easy Lock™ Socket (EU)	A-40023
Easy Lock™ Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70404
Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)	A-70501-EU

附件名称	产品编号
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex™ Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex™ Base Unit	A-70701
C-Flex™ Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow™ Frame[b]	A-70800
Bow™ Frame with Pads	A-70801
Bow™ Frame Cart (US)	A-70815
Bow™ Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow™ Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863

附件名称	产品编号
Large Security Strap	O-RSX2
Allen™ Advance Table 附件	
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with Pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support With Pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support With Pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
头板	A-71316
轨顶床面	A-71400

附件名称	产品编号
颈部牵引杆	A-71404
平顶台面	A-71410
安全带	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 各包含一个：A-70701、A-70702、A-70310、A-70710、A-70715 和 A-70720。
b. A-70800 各包含一个：A-70801、A-70821 和 A-70815。

注意：有关上表中提及的产品，请参阅相应的 IFU。

2.4 使用适应症：

本手术台设计用于手术室环境，用以在手术过程中支撑和放置患者。

2.5 预期用途：

手术台可以安装多种专用台面，允许手术介入和 360° 射线透过性，以供实施各种类型的外科手术。可以通过仰卧或俯卧体位固定患者，从而对各种可手术部位实施手术。通过手术台线控器上的电子控制键，可以调整手术台的高度、角度、倾斜度以及侧卧床面辅助功能。手术台带有电子止动脚轮，通过手术台线控器上的电子控制键，可以移动手术台并锁定到位。

3. 设备安装和使用：

3.1 使用前：

a. 检查产品外观，确认是否存在因存放过程中的掉落或撞击所导致的有形损伤和锋利边缘。
b. 每次使用前，请确保产品已经得到正确的清洁和消毒，并且已经擦干。

3.2 安装：

3.2.1 控制键和指示灯

手术台横管、两根立柱以及线控器上配有各种控制键和指示灯。

头端底架上包含以下控制键和指示灯：

- 型号标签
- 序列号标签
- 插座
- “打开/关闭”开关
- 等电位接地点



- 手动制动释放手柄（两根立柱上的红色手柄）
- 电源指示灯 — **亮起**时，手术台接通电源。
- 电池电量





- 手动翻转手柄 — 释放时，可以使用翻转功能。



- 颈部牵引释放 — 按下此按钮时，牵引组件会移出立柱。



线控器上包含以下控制键：

- 左倾/右倾 — 顺时针或逆时针旋转支撑台面约 25°。
- 高度调整 — 升高或降低手术台立柱。高度可在 65.4 cm 到 123.5 cm（25.75" 到 48.63"）之间调整，测量值为支撑台面到地面的距离。
- 垂头仰卧位/反垂头仰卧位 — 相对于一根立柱升高另一根立柱。
- 电子制动锁定/解锁 — 锁定或解锁制动器。



显示屏包含以下重要信息指示灯：

- 倾斜水平指示灯 — （当该指示灯为绿色时，患者便不会向左或右倾斜）
- 倾斜指示灯和倾斜指示区域
- 制动器锁定和解锁指示灯
- 线控器控制指示灯
- 手动翻转指示灯



缩回/延伸手柄位于横管的中间。

抬起缩回/延伸手柄可在 208.9 cm 到 276.9 cm（82.25" 到 109"）之间调整整个手术台的长度。放下手柄可可将横管锁定到适当位置。

未锁定：



已锁定：

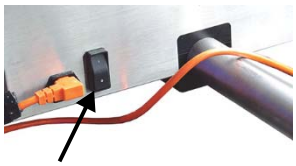


3.2.2 打开和关闭设备

1. 确保翻转手柄处于**向上**和**锁定**位置。



2. 将电源线插入手术台插座和相应的电源插座。



“打开/关闭”开关

注意：手术台接通电源时，电源指示灯将**亮起。**



3. 将**打开/关闭**开关按至相应位置：
   - I = 通
   - O = 断

注意： “打开/关闭”开关为**打开**且手术台**未**插入电源插座时，手术台使用电池电源供电。电池电源仅供短期使用，只能用于紧急供电情况。

电池电量

警告：
如果使用手术台前未给电池充电，则手术台可能无法在紧急情况下运行。可能会导致患者跌倒或受伤。



当电池电量指示灯显示电量**低**时，或当您尝试使用线控器控制键时听到手术台发出“嘟嘟”声，请将手术台的插头插入相应电源插座为电池充电。为使电池保持充电状态，请在夜间以及存放手术台时为其接通电源。

注意：手术台发出“嘟嘟”声，即通知您电池电量低或已耗尽。

注意：手术台**未**接通电源时：“打开/关闭”开关为**打开**时，电池电量指示灯将**亮起**；“打开/关闭”开关为**关闭**时，电池电量指示灯将**熄灭。**

电位均衡导体

手术台上有一个插座，可用于连接等电位连接电缆。为使用静脉、心脏或其他医疗设备的患者使用手术台时，此接线可均衡所有电位差。



3.2.3 锁定和解锁制动器

小心：
手术台移动过程中请勿按下锁定控制键。否则可能会导致设备损坏。

- **锁定** — 按住**锁定**控制键，直到显示屏上的**锁定**指示灯显示**绿色。**



- **解锁** — 按下**解锁**控制键的同时按住钥匙控制键，直到显示屏上的**解锁**指示灯显示**橙色。**



当制动器锁定时，显示屏上的**锁定**指示灯显示**绿色**；当制动器未锁定时，**解锁**指示灯显示**橙色。**



断电期间，如果制动器已锁定且需要移动手术台，请使用两根立柱上的紧急制动释放手柄，以手动解锁制动器。

手动释放制动器

拉出**两根**立柱上的紧急制动释放手柄。



注意：每根立柱上都有一个释放手柄。必须拉出两个释放手柄才能解锁制动器。两个手柄无需同时拉出。

手动释放后重置电子制动器

使用紧急制动释放手柄解锁制动器之后，必须执行下列步骤锁定或重置制动器：

1. 确保手术台已接通电源，且其“打开/关闭”开关处于**打开**位置。



2. 按下**解锁**控制键的同时按住**钥匙**控制键。您会听见制动器移动的声音。



3. 按住**锁定**控制键，直到手术台显示屏上的**锁定**指示灯呈**绿色**亮起。



4. 试着移动手术台，确保制动器已锁定。如果制动器未锁定，请重复步骤 2 和步骤 3。

3.2.4 调整手术台的长度

1. 如果手术台上有支撑台面，请取下台面（请参见第 101 页）。
2. **解锁**制动器。



3. 抬起横管手柄解锁横管。



4. 手术台两端各有一名人员，根据需要调整长度：
   - **缩回** — 相向推动立柱。
   - **延伸** — 将立柱向远离彼此的方向拉。
5. 当横管完全展开时，按下手柄将横管锁定到位。



注意：要锁定横管，必须将其完全展开。

3.2.5 安装 H 型支架和患者支撑台面

警告：
仅将 Allen 支撑台面与 Allen™ Advance Table、Mizuhosi™ 平台面、轨顶床面或矫形台面搭配使用。从而导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

警告：
只能使用支持同时进行倾斜和垂头仰卧位或反垂头仰卧位的患者支撑台面。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

1. 确保患者支撑台面支持同时进行倾斜和垂头仰卧位或反垂头仰卧位。
2. 确保手术台上的制动器已锁定（手术台显示屏上的**锁定**指示灯为**绿色**）。



3. 如果手术台的两端均未安装下方 H 型支架，请执行以下步骤。如果不能解决问题，则转到步骤 5。



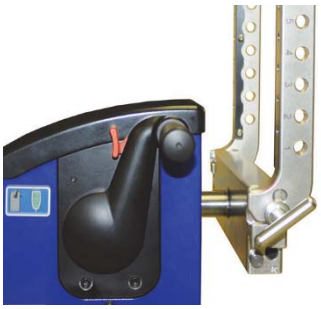
   a. 握住 H 型支架，使开口端朝下，J 端朝向您，支架朝您的方向倾斜。



   b. 将 H 型支架的 J 端安装在蝶形板上，使 H 型支架刚好嵌入蝶形板两侧的凹口。



c. 将插销插入 H 型支架，穿过蝶形板并穿过 H 型支架的另一端。



警告：
若未正确安装插销，请勿使用 H 型支架。这样做可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

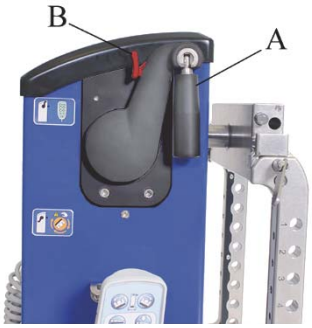
d. 务必将插销尾端的落锁移至可将 H 型支架锁定到适当位置的一侧。



e. 重复上述步骤，在另一根立柱上安装 H 型支架。

f. 抬起翻转手柄一端 (A)，直至其锁定到位。

g. 将翻转手柄拉至**释放**位置或**朝下**位置时，向前推动并握住红色安全杆 (B)，使其保持在适当位置。





h. 在另一人帮助下，打开**每根**立柱上的 H 型支架，使其朝向立柱底部。



i. 向上推动翻转手柄至**锁定**位置。无需按红色安全杆。



4. 在 H 型支架上确定要安装支撑台面的孔位置。

注意：H 型支架一侧的孔位置是有编号的。

警告：
抬起方法不正确可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

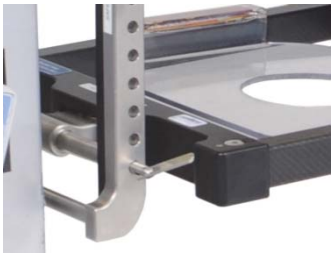
5. 在另一名人员的协助下执行下列操作：

a. 将支撑台面两端与预先确定的孔位置对齐。如果要安装不带垫子的平顶台面，务必将带有 Velcro™ 胶带的一面朝上（患者一侧）。

注意：您可能必须调整手术台的长度，以使立柱相隔的距离刚好可以安装支撑台面（参见第 97 页的“调整手术台的长度”）。

警告：
患者在支撑台面上时，切勿从支撑台面取出插销。可能会导致患者跌倒或受伤。

b. 在支撑台面的两端，将插销插入 H 型支架，穿过支撑台面连接器组件并穿过 H 型支架的另一端。



警告：
若插销未正确穿过 H 型支架，请勿使用支撑台面。这样做可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

c. 务必将横销尾端的落锁移至可将支撑台面锁定到适当位置的一侧。

拆下支撑台面和/或支架

警告：
患者在支撑台面上时，切勿从支撑台面取出插销。可能会导致患者跌倒或受伤。

1. 确保已将患者从支撑台面上转移。
2. 以相反顺序执行安装过程的相应步骤。

注意：若要取出插销，将落锁与插销对齐，向内拉动落锁，以从 H 型支架中拔出插销。

当 H 型支架和插销不在使用中时，可将它们存放在立柱内侧。



3.2.6 在轨顶床面上安装俯卧支撑装置 (A-71300)

俯卧支撑装置包括一个胸部支撑架、六个臀部支撑架（小号、中号和大号各两个）、两个股部支撑架、一个悬带和一个头板。

悬带

警告：
悬带旨在为患者双腿提供支撑。我们建议您施加更多压力以减小患者双腿与悬带之间的空隙，从而防止患者受伤。

1. 将悬吊带的闭合部件放置在支撑床面导轨上。
2. 扣上带扣。
3. 根据需要调整安全带，以获得您需要的悬带的松弛程度。



臀部和股部支撑架

注意：股部支撑架是区分体侧的。

1. 确定要使用的臀部支撑架的尺寸，然后执行下列步骤在支撑床面上安装每种支撑架：



   a. 将支撑架放在台面的相应位置上。确保支撑架的夹子一侧朝向台面外侧。
      - **股部支撑架** — 确保支撑架所处位置可以支撑患者的大腿部位。
      - **臀部支撑架** — 确保支撑架所处位置介于患者的髂骨与髋骨上部之间。



   b. 将蓝色夹子扣到锁杆上。



   c. 将蓝色夹子滑至锁定位置。锁定之后，插销上将仅显示绿色区域。

注意：查看导轨下方，确保夹子牢固地咬合在锁杆上。

2. 将 Allen™ Ultra Comfort™ 护套 (Allen™ Ultra Comfort™ Covers) 安装到支撑架上。请确保 —
   - 护套的泡沫一侧朝外。
   - 护套仅覆盖支撑架的蓝色部分。黑色部分不应覆盖。



注意：Allen™ 支撑垫 (Allen™ Support Pads) 仅供与 Allen™ Ultra Comfort™ 护套 (Allen™ Ultra Comfort™ Covers) 搭配使用。



3. 要从手术台上拆下支撑架，可将蓝色夹子滑至未锁定位置。解锁之后，插销上将仅显示红色区域。



胸部支撑架

1. 将胸部支撑架放到轨顶床面上所需的位置，具体位置取决于患者的性别：
    - 女性 — 将支撑架放在胸部以上、锁骨以下位置，注意避开臂神经丛。
    - 男性 — 将支撑垫安装在横跨胸前的部位。



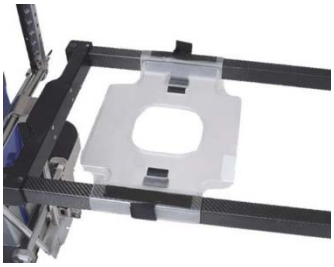
注意：安装支撑架时，凹口应朝向手术台的脚端。

2. 系上 Velcro™ 带以将支撑架固定在适当位置。
3. 将 Allen™ Ultra Comfort™ 护套 (Allen™ Ultra Comfort™ Covers) 安装到支撑架上。请确保 —
    - 护套的泡沫一侧朝外。
    - 护套覆盖支撑架的蓝色部分。

注意：Allen™ 支撑垫 (Allen™ Support Pads) 仅供与 Allen™ Ultra Comfort™ 护套 (Allen™ Ultra Comfort™ Covers) 搭配使用。

头板

1. 将头板放到轨顶床面上可支撑患者头部的位置。
2. 系上 Velcro™ 带以将头板固定在适当位置。
3. 将泡沫头部垫块安装到头板上。



注意：Allen™ 头板 (Allen™ Head Plate) 只能使用 Allen™ 泡沫头部垫块 (Allen™ Foam Head Block) 搭配使用。

3.2.7 用前检查



警告:
确保在使用过程中随时可以使用电源开关。否则可能会导致患者受伤或设备损坏。

每次使用手术台之前，请确保已经连接所有必要附件且手术台准备就绪。若有任何控制键或指示灯未正常运行，**切勿**使用该手术台。请与 Allen Medical 或当地经销商联系。

条件	相关指示灯
手术台电源线已连接到手术台以及相应的电源插座中。	**电源**指示灯**亮起**。
打开/关闭开关为**打开**状态。	电池电量指示灯**亮起**。
制动器已**锁定**。	锁定指示灯为**绿色**；解锁指示灯**熄灭**。
手术台处于线控器模式。	线控器控制指示灯为**绿色**；手动翻转指示灯**熄灭**。
两根立柱处于**水平**位置（处于同一高度）。	立柱外侧底部附近有数字，可以帮助确定高度水平。
支撑台面**水平**（未倾斜）。	倾斜水平指示灯为**绿色**；倾斜指示灯处于倾斜指示区域的中间。

3.2.8 调整手术台的高度

警告：
调整手术台或使用倾斜功能之前，请确保制动器已锁定，患者固定到支撑台面上且做好充分准备进行移动，以及手术台上没有可干扰调整的物体。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

1. 请确保 —



- 制动器已锁定（手术台显示屏上的**锁定**指示灯为**绿色**）。
- 患者固定到支撑台面上且做好充分准备接受调整。

注意：建议使用两条大号安全带将患者固定到支撑台面上。

- 手术台上没有可能对调整造成干扰的物体。

警告：
进行连接时要仔细观察线路。始终采用良好的管线管理方法。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

2. 按住相应的**升高**或**降低**控制键，直到手术台处于适当高度。



注意：立柱外侧底部附近有数字，可以帮助确定高度水平。



3.2.9 将手术台置于垂头仰卧位

警告：
调整手术台或使用倾斜功能之前，请确保制动器已锁定，患者固定到支撑台面上且做好充分准备进行移动，以及手术台上没有可干扰调整的物体。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

1. 请确保 —



   - 制动器已锁定（手术台显示屏上的**锁定**指示灯为**绿色**）。
   - 患者固定到支撑台面上且做好充分准备接受调整。

注意：建议使用两条大号安全带将患者固定到支撑台面上。

   - 手术台上没有可能对调整造成干扰的物体。

警告：
进行连接时要仔细观察线路。始终采用良好的管线管理方法。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

2. 按住相应的**垂头仰卧位**或**反垂头仰卧位**控制键，直到支撑台面处于适当角度。



3. 要返回到水平位置，请按住相反的垂头仰卧位控制键，直到降低的立柱与升高的立柱高度相同。

注意：立柱外侧底部附近有数字，可以帮助确定高度水平。



3.2.10 倾斜支撑台面

注意：对于肥胖症患者，我们建议安装三个仰卧进入床面 (A-70404)，以在倾斜过程中帮助支撑患者。

警告：
调整手术台或使用倾斜功能之前，请确保制动器已锁定，患者固定到支撑台面上且做好充分准备进行移动，以及手术台上没有可干扰调整的物体。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

1. 请确保 —



   - 制动器已锁定（手术台显示屏上的**锁定**指示灯为**绿色**）。
   - 患者固定到支撑台面上且做好充分准备接受调整。

注意：建议使用两条大号安全带将患者固定到支撑台面上。

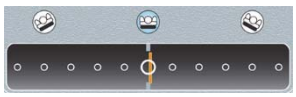
   - 手术台上没有可能对调整造成干扰的物体。

警告：
进行连接时要仔细观察线路。始终采用良好的管线管理方法。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

2. 按住相应的**倾斜控制键**，直到支撑台面处于适当角度。松开该控制键后，支撑台面将锁定到该角度。



   显示屏上的“倾斜”指示灯将显示支撑台面向左或向右的倾斜程度。



3. 要将支撑台面恢复到水平位置，请按住相反的**倾斜**控制键，直到台面不再倾斜。显示屏上的倾斜指示灯将位于倾斜指示区域的中间，且倾斜水平指示灯显示绿色。

3.2.11 将手术台和支撑台面置于水平位置

要确定手术台是否水平，请查看显示屏：

- 倾斜水平指示灯应显示绿色。
- 倾斜指示灯应位于倾斜指示区域的中间。



警告：
调整手术台或使用倾斜功能之前，请确保制动器已锁定，患者固定到支撑台面上且做好充分准备进行移动，以及手术台上没有可干扰调整的物体。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

1. 调整手术台之前，请确保 —



   - 制动器已锁定（手术台显示屏上的**锁定**指示灯为**绿色**）。
   - 患者固定到支撑台面上且做好充分准备接受调整。

注意：建议使用两条大号安全带将患者固定到支撑台面上。

   - 手术台上没有可能对调整造成干扰的物体。

2. 如果手术台处于垂头仰卧位，请按住相反的**垂头仰卧位**控制键，直到降低的立柱与升高的立柱高度相同，并且显示屏上的倾斜水平指示灯显示**绿色**。

注意：立柱外侧底部附近有数字，可以帮助确定高度水平。



3. 如果支撑台面倾斜，请按住相反的**倾斜**控制键，直到台面不再倾斜。显示屏上的倾斜指示灯应位于倾斜指示区域的中间，且倾斜水平指示灯应显示**绿色**。

3.2.12 将支撑台面旋转 180°

警告：
调整手术台或使用翻转或倾斜功能之前，请确保制动器已锁定，患者已固定在俯卧支撑装置上且已做好充分准备接受调整；手术台上没有可干扰调整的物体，且所有松弛或不受支撑的物体都已固定。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

1. 请确保 —



   - 制动器已锁定（手术台显示屏上的**锁定**指示灯为**绿色**）。
   - 患者固定到支撑台面上且做好充分准备接受调整。
   - 手术台处于正确位置，以供您安装第二块支撑台面：
     - 两个立柱水平处于同一高度。
     - 手术台和已安装的支撑台面处于水平位置。请参阅第 108 页上的“将手术台和支撑台面置于水平位置”。
     - 手术台上没有可能对调整造成干扰的物体。
     - 所有松动或不受支撑的物体均已固定。
   - 轨顶床面已安装俯卧支撑装置。如果未安装，请安装这些装置（请参见第101 页）。
2. 按如下步骤安装第二块支撑台面：

   a. 在手术台的一端，将上方 H 型支架放到蝶形板上的适当位置。握住 H 型支架，使开口端朝下，J 端朝向您，H 型支架朝您的方向倾斜。



   b. 将 H 型支架的 J 端安装在蝶形板上，使 H 型支架刚好嵌入蝶形板两侧的凹口。



   c. 将插销插入 H 型支架，穿过蝶形板并穿过 H 型支架的另一端。



警告：
若未正确安装插销，请勿使用 H 型支架。这样做可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

   d. 务必将插销尾端的落锁移至可将 H 型支架锁定到适当位置的一侧。

e. 在另一端的蝶形板上重复步骤 a 至步骤 d 。

f. 在 H 型支架上确定要安装支撑台面的孔位置。



注意：H 型支架一侧的孔位置是有编号的。

警告：
抬起方法不正确可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

g. 在另一名人员的协助下，将支撑台面两端与预先确定的孔位置对对齐。

警告：
患者在支撑台面上时，切勿从支撑台面取出插销。可能会导致患者跌倒或受伤。

h. 在支撑床面的两端，将插销插入 H 型支架，穿过床面连接组件和 H 型支架的另一端。



警告：
若插销未正确穿过 H 型支架，请勿使用支撑台面。这样做可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

i. 请确保 —

- 所有插销牢固安装到 H 型支架和支撑台面中。
- 将插销尾端的落锁移至可将支撑台面和 H 型支架锁定到适当位置的一侧。

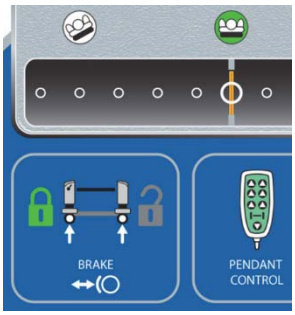
3. 在支撑台面四周以相同间距安装至少四条松弛的安全带。

注意：建议使用四条支撑台面随附的 Allen™ 安全带 (Allen™ Safety Straps)。

4. 确保支撑台面处于正确位置，然后拉紧安全带。

5. 确保患者逐渐压紧上方支撑台面并再次拉紧安全带。

6. 查看显示屏，确保倾斜水平指示灯和制动器锁定指示灯显示**绿色。**



警告：
我们建议至少指派 4 名护理人员帮助翻转患者。但是，根据患者体重的不同，护理人员人数将有所差异，人数应根据每次翻转过程需要的医院员工确定。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

警告：
进行连接时要仔细观察线路。始终采用良好的管线管理方法。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

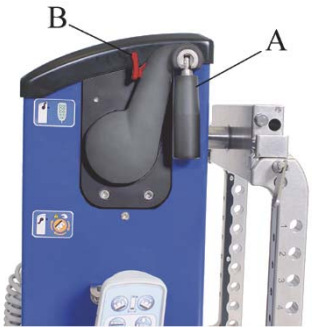
警告：
翻转支撑台面过程中，不注意患者头部可能会导致患者跌倒或受伤。

7. 确保上述几点，然后遵循医院安全规范将支撑台面手动翻转 180°：
   - 执行翻转患者工作的人员人数充足。
   - 翻转支撑台面时，人员和设备不得妨碍它。
   - 观察管线，以使它们在翻转过程中不会被挤压或夹住。
   - 患者的头部在翻转过程中保持在正确位置。

8. 要解锁支撑台面进行翻转，请执行下列步骤：

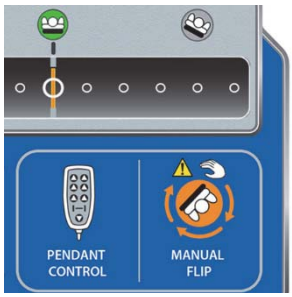
   a. 抬起翻转手柄 (A) 的一端，直至其锁定到位。

   b. 将翻转手柄 (A) 向下拉到**释放**位置，向前推动并握住红色安全杆 (B)，使其保持在适当位置。





注意：显示屏上的手动翻转指示灯变为**橙色**，表示支撑台面未锁定到位，可以进行翻转。显示屏上的线控器指示灯**熄灭**，表示手术台处于“翻转”模式时**不能**使用线控器控制键。



9. 翻转患者之后，台面处于水平位置（显示屏上的倾斜水平指示灯显示**绿色**），将翻转手柄向上推至**锁定**位置。无需按红色安全杆。



注意：显示屏上的翻转指示灯**熄灭**，表示支撑台面已锁定到适当位置。显示屏上的线控器指示灯变为**绿色**，表示您可以使用线控器控制键。

10. 确保支撑台面已锁定到适当位置。如果床面未锁定，请重复步骤 9。

11. 从支撑台面四周卸下安全带。

警告：
抬起方法不正确可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

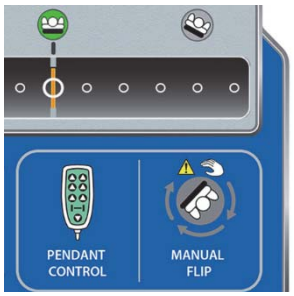
12. 在另一名人员的协助下，小心卸下上方支撑台面。
13. 小心地卸下上方 H 型支架。
14. 确保患者处于接受外科手术的正确位置。

3.2.13 转移患者

警告：
转移患者之前，确保手术台和其他转移设备上的制动器已锁定，且工作人员做好充分准分进行移动。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

1. 请确保：
   - 手术台和其他转移设备上的制动器已锁定。（手术台显示屏上的**锁定**指示灯为**绿色**。）
   - 手术台处于线控器控制模式。（手术台显示屏上的线控器控制指示灯为**绿色**。）
   - 患者和员工做好充分准备进行转移。





2. 确保手术台支撑台面和转移设备的床垫处于同一高度。

警告：
转运期间应密切注意线缆。始终采用良好的管线管理方法。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。

3. 转移患者过程中，请根据医院安全规范密切注意每条管线。

3.2.14 使用颈部牵引组件

颈部牵引释放控制键是一个按钮，位于头端立柱上方左侧。

1. 按下颈部牵引释放按钮。组件会从立柱中移出。



2. 从立柱中拉出组件，并确保组件处于锁定位置。颈部牵引释放按钮将回到其原始位置。



警告：
牵引绳的最大直径应为 6.35 mm (0.25")。使用直径大于 6.35 mm (0.25") 的牵引绳可能会导致颈部牵引组件内部打结。牵引不当可导致患者受伤。

3. 将牵引绳穿过蝶形板中央的孔。牵引绳将进入牵引组件，并从立柱的左侧靠近释放按钮的位置出来。
4. 将牵引绳缠绕在滑轮上。



5. 如果需要，在头端 H 型支架的支撑台面一侧安装可选的颈部牵引杆，方式如下：
   a. 确定颈部牵引杆的孔位。



注意：H 型支架一侧的孔位置是有编号的。

   b. 将牵引杆放入 H 型支架的开口中。通过核实牵引杆的每一端均装入 H 型支架的相同孔位，确保牵引杆水平。
   c. 务必将牵引杆每端的落锁移至可将杆锁定到适当位置的一侧。
   d. 将牵引绳从蝶形板中向下拉到牵引杆下方。

注意：牵引杆上有一个缺口，在牵引过程中可帮助将绳固定在适当位置。



警告：
牵引组件的最大负载为 50 lb (22.6 kg)。超过此重量可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。



警告：
确保牵引砝码处于安全位置，防止可能的意外移动。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。



警告：
应用牵引砝码过程中，不要按颈部牵引释放按钮。按此按钮可能会导致组件缩回、牵引砝码移动。从而导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

6. 请按照医院安全规范使用牵引砝码。请确保 —
    - 牵引砝码处于安全位置，以避免可能的意外移动。
    - 牵引绳保持处于颈部牵引杆的缺口部分。
    - 应用牵引砝码过程中，不要按**颈部牵引释放**按钮。

注意：颈部牵引杆是可选附件，用以帮助形成颈部牵引的牵引角。若使用，请将牵引杆安装到 H 型支架上的相应位置。

7. 使用牵引砝码之后，从组件上取下砝码和牵引绳。
8. 按**颈部牵引释放**按钮，然后将组件推进立柱中，以使其处于锁定位置。

3.2.15 关闭手术台

1. 将手术台和支撑台面置于水平位置（第 108 页的“将手术台和支撑台面置于水平位置”）。
2. 按住**降低**控制键，直到手术台到达其最低位置。



3. 将线控器及其电源线挂在托架上。

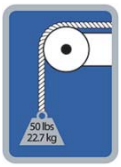


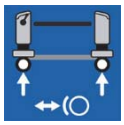
4. **关闭**手术台。此操作会断开手术台的所有电源。
5. 从医院电源插座中拔出电源线，并将电源线存放在手术台上。



注意：建议在不使用手术台时仍为手术台接通电源，从而使电池保持带电。请了解并遵循医院的安全规范。

3.3 设备控件和指示器：

符号	描述
手术台架符号	
	电池电量指示灯。
	电源指示灯。
	表示紧急制动释放手柄。
	表明翻转手柄处于放下位置时，手术台处于“翻转”模式（可以手动翻转台面）。
	表明翻转手柄处于立起位置时，手术台可以通过线控器操作。
	指示颈部牵引组件的位置。
线控器符号	
	
	指示将该区域中的控制键作为倾斜控制键。它本身并不是一个控制键。

符号	描述
	左倾控制键 — 逆时针将支撑台面最高旋转到 25°。
	右倾控制键 — 顺时针将支撑台面最高旋转到 25°。
	指示将该区域中的控制键作为立柱高度控制键。它本身并不是一个控制键。
	向上控制键 — 同时升高两根立柱。
	向下控制键 — 同时降低两根立柱。
	垂头仰卧位控制键 — 降低头端立柱而升高脚端立柱。
	反垂头仰卧位控制键 — 升高头端立柱而降低脚端立柱。
	指示将该区域中的控制键作为制动器控制键。它本身并不是一个控制键。
	锁定控制键 — 锁定制动器。
	解锁控制键 — 与钥匙控制键同时按住时，可解锁制动器。
	钥匙控制键 — 与解锁控制键同时按住时，可解锁制动器。

符号	描述
	**显示屏符号**
	倾斜指示区域 — 显示支撑台面向左或向右的倾斜程度。
	倾斜水平指示灯 — 倾斜水平指示灯显示**绿色**时，表示患者未向左或向右倾斜。
	制动状态指示灯 — 锁定制动器时，锁定指示灯为**绿色**； 解锁制动器时，解锁指示灯为**橙色**。
	线控器控制指示灯 — 手术台处于“线控器”模式时为**绿色**（可以通过线控器控制键操作手术台）。
	手动翻转指示灯 — 手术台处于“翻转”模式时为**橙色**（可以手动翻转台面）。
俯卧支撑装置[a]	
	指示胸垫。
	指示臀垫。
	指示右股垫。
	指示左股垫。

a. 标签显示患者俯卧在支撑装置上。

3.4 存放、搬运和拆卸说明：

3.4.1 存放和搬运：

应该将产品存放在清洁、安全的环境中，以避免产品损坏。请参阅“产品规格”部分下的存放规格。

如果有可选附件手推车，将支撑台面和其他附件存放在手推车上。



3.4.2 拆卸说明：

- 拆下支撑台面和/或支架：请参见第 101 页。
- 关闭手术台：请参见第 116 页。

3.5 故障排除指南：



警告：
只有经 Allen Medical 授权的人员方可对手术台进行维护。如果由非经授权的人员维修，可能会导致患者跌倒、受伤或设备损毁。

如果下文的故障排除信息不能解决问题，请与 Allen Medical 技术支持部门联系（请参见第 121 页的“维修电话”）。

3.5.1 手术台不能从手动翻转模式进入线控器控制模式

请确保：

- 制动器已锁定。
- 两个立柱水平处于同一高度。
- 手术台和已安装的支撑台面处于水平位置（第 108 页的“将手术台和支撑台面置于水平位置”）。
- 手术台上没有可能对调整造成干扰的物体。
- 翻转手柄处于**向上**和**锁定**位置。

如果满足上述所有条件，但手术台仍然无法进入手动翻转模式，请重置电源：将**打开/关闭**开关按至**关闭**，然后再按至**打开**。

3.5.2 线控器控制键和手动翻转指示灯闪烁

确保翻转手柄完全处于**向上**和**锁定**位置或**向下**和**释放**位置。如果指示灯继续闪烁，请重置电源：将**打开/关闭**开关按至**关闭**，然后按至**打开**。

3.5.3 制动器锁定和解锁指示灯闪烁

按住“制动器锁定”或“制动器解锁”线控器控制键，直至显示屏上相应的“制动器锁定/解锁”指示灯常亮；指示灯不再闪烁。

3.5.4 按线控器控制键时，手术台发出“嘟嘟”声

手术台发出“嘟嘟”声，即通知您电池电量低或已耗尽。将手术台的电源插头插入相应的电源插座为电池充电。为使电池保持充电状态，请在夜间以及存放手术台时为其接通电源。

3.5.5 维修电话

在您致电 Allen Medical 询问设备的相关问题时，应准备好提供位于产品标识标签上的序列号。此标签位于头端底架内侧靠近“打开/关闭”开关的位置。

3.6 设备维护：

确保安装了所有标签，并且可以阅读。使用塑料刮刀清除标签，以便根据需要更换标签。使用酒精湿巾清除粘合剂残留物。

如您需要维修或更换设备，请通过联系详情部分 (1.3) 的信息联系我们。



警告：
只有经 Allen Medical 授权的人员方可对手术台进行维护。如果由非经授权的人员维修，可能会导致患者跌倒、受伤或设备损毁。

建议您每年对手术台进行一次预防性维护。进行预防性维护是缩短停机时间、确保手术台正常运作的有效方式。

以下建议的维护检查包括您应检查的特定项目。

3.6.1 维护检查

如果上述任意一项检查未通过，请维修或更换部件（如适用）。如果维修或更换不能解决问题，请停止使用设备并与 Allen Medical 技术支持部门联系（请参阅第 121 页上的“维修电话”）。

整体状况
设备清洁，已进行消毒。
设备未损坏：焊接组件状态良好且无碰撞或腐蚀。
所有连接五金件已安装且牢固拧紧。
所有标签已贴好且清晰可读。
电源线与设备配套且状态良好：插头组件无开裂迹象，插脚周围的插头模塑件未变色，插脚在插头中固定牢固。

控制键和电动机
所有护理人员控制键及各自指示灯正常运行；包括手术台和线控器上的控制键。
电动机正常运行：在位置调整期间，没有摩擦、异常噪音或过载的声音指示。

电池
电池状态良好：设备断电后，线控器控制键可执行手术台的所有调整功能；电池已充电。

制动器和脚轮
制动器正常运行。
脚轮状态良好；无切口，未磨损，胎面充足。

电路检查
泄漏电流小于 100 µA。

附件
附件状态良好。

3.7 部件更换



警告:
只能由医院授权的维护人员执行这些部件更换操作。否则可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。



警告:
维修设备时，请始终穿着相应的个人防护装备。否则可能导致人身伤害。



警告:
拆卸和更换电子组件（电源线、线控器、保险丝）之前，务必断开手术台的电源。否则可能导致患者跌落、受伤或设备损坏。



警告:
当患者位于手术台上时，请勿对手术台进行维修。在对手术台进行维修前，请咨询院方护理人员，确保患者不在手术台上。否则可能会导致患者受伤。

下面所示部件可由医院授权的维护人员进行更换。如果需要更换其他部件，请与 Allen Medical 技术支持部门联系。

描述	数量	部件号
线控器	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239
H 型支架	1	A-71402
插销	1	A-71401
Power Cord, EU	1	A-71407
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Power Cord, IND/SA	1	A-71408
Power Cord, AUS	1	A-71409
Power Cord, China	1	A-71412
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow	2	C-007318

3.7.1 线控器

拆卸

1. 确保制动器已锁定（手术台显示屏上的**锁定**指示灯为**绿色**）。



警告：
若不断开手术台的电源，可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

2. **关闭**手术台，断开其与医院电源的连接。
3. 旋开手术台连接器的螺母。



4. 取下线控器电线的螺母，将螺母安装到**新**线控器电缆上。确保螺母的橡胶端朝向线控器电缆的接头端



5. 断开线控器电缆与手术台连接器的连接。



更换

1. 确保将 O 形环安装在手术台连接器中。
2. 将**新**线控器电缆连接器端上的弹片与手术台连接器内部的弹片对齐。
3. 将线控器电缆连接到手术台连接器。
4. 将螺母拧到手术台连接器上。
5. 接通手术台电源，然后**打开**。
6. 确保所有线控器功能可以正常使用。

3.7.2 保险丝

拆卸

1. 确保制动器已锁定（手术台显示屏上的**锁定**指示灯为**绿色**）。



警告：
若不断开手术台的电源，可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。

2. **关闭**手术台，从医院的电源和手术台中拔下电源线。



3. 将保险丝盒从插头外壳中拉出。

注意：您可能需要使用小螺丝刀或钢笔从外壳中撬开保险丝盒。

4. 从保险丝盒中取出保险丝。



更换

1. 在保险丝盒中安装**新**保险丝。
2. 将保险丝盒完全插入插头外壳中。
3. 将电源线插入手术台和相应的电源插座，然后**打开**手术台。
4. 确保手术台功能可以正常使用。

4. 安全注意事项和一般信息：

4.1 一般安全警告和警示：



警告：
遵守这些安全说明可避免患者跌倒、受伤和/或设备损坏。

- 如果产品出现明显损坏，请勿使用。
- 使用该设备前，请阅读设备安装和使用说明。应用于患者前，请让自己熟悉产品。
- 对患者使用本设备之前，请阅读并理解本手册中和设备上的所有警告。
- 确保在使用过程中随时可以使用电源开关。否则可能会导致患者受伤或设备损坏。
- 本设备只能由受过正规培训的人员操作。
- 本手册中详细介绍的操作仅作为制造商的建议。使用本设备进行患者治疗的最终责任仍由主治医师承担。
- 不允许对本设备进行任何改装。
- Allen Medical 的患者支撑台面和附件设计为行业标准尺寸。使用**非** Allen Medical 生产的产品之前，必须与产品制造商确认该产品是否可以与本手术台一起使用且无安全问题。
- 将 Allen™ 患者支撑台面 (Allen™ Patient Support Tops) 与非 Allen Medical 制造的手术台配合使用前，必须与产品制造商确认支撑台面是否可与其产品配合使用且无安全问题。
- 手术台使用没有明显禁忌。
- 除了患者转移之外，请始终使用安全带帮助将患者固定到支撑台面上。
- 患者在支撑台面上时，切勿从支撑台面取出插销。
- 每次使用该设备之前，确保正确安装所有部件且设备正常运行。
- 如果设备掉落或损坏，在您使用该设备前，务必请医院维护人员彻底检查设备并确定可以安全操作。
- 为避免触电风险，设备应只连接到具有保护性接地的供电干线。
- 电气设备有触电的危险。不遵循医院安全规范可能会导致死亡或严重的人身伤害。
- 如果要在高频手术设备、心脏除颤器、心脏除颤监护仪附近使用本手术台，请参阅产品制造商的说明，确保设备将按预期运行。
- 不恰当地使用或处理电源线会导致电源线损坏。如果电源线或其任何组件损坏，应立即停止使用手术台并与相关维护人员联系。
- 不要将设备暴露在过度潮湿的环境中。

- 液体溅到电子器件上会导致危险。在这种情况下，请拔下设备的电源插头并停止使用。如果溅出液体超出正常使用时的范围，请立即执行以下操作：
  - 拔下设备的电源插头。
  - 从设备上移走患者。
  - 将溅在设备上的液体擦干净。
  - 请维护人员彻底检查设备。
  - 等设备完全干燥、经过测试并确定可以安全操作后，才能再次使用该设备。
- 请注意手术台上的下述尖角：
  - 脚轮和底座外皮之间
  - H 型支架与立柱之间
  - 处于极度倾斜及垂头仰卧位或反垂头仰卧位过程中，插销与端盖之间
  - 插销落锁与蝶形板之间
  - 拆卸插销过程中，H 型支架与立柱之间
- 当患者位于手术台上时，请勿对手术台进行维修。在对手术台进行维修前，请咨询院方护理人员，确保患者不在手术台上。否则可能会导致患者受伤。
- 本设备不适合运送患者。但是，如果必须要使用本设备运送患者，请确保本设备处于最低位置且患者处于水平位置（未倾斜）。
- 运送本设备之前，请确保：
  - 设备处于其最低位置。
  - 电源线与医院内的电源插座断开并存放在设备上。
  - 要与本设备一起运送的附件、支撑台和任何设备都必须在设备视野之内，并固定在设备上。
- 运送期间，务必执行以下操作：
  - 谨慎小心，以免设备翻倒或失去平衡。
  - 如果遇到斜坡和门槛，请在前向或后向移动中跨越，而不要侧向移动。
  - 小心推动设备前进；请勿急转弯，也不要高速转弯。
- 请勿在手术台上使用胶带。残胶可能会影响手术台或支撑台面的功能。
- 除了包装中的手术台 A-71102-JP 以外，不得将电源线组用于任何其他设备。
- 请务必保存好本手册，以备日后参考。

小心：
请勿超过产品规格表中的安全承重能力

4.2 产品规格：

机械规格	描述	
产品尺寸	宽度	82.6 cm (32.5")
	立柱高度（支撑台面和地面之间的测量距离）	65.4 cm 到 123.5 cm (25.75" 至 48.63")（可电子调节）
	长度（缩回到完全展开）	208.9 cm 到 276.9 cm (82.25" 至 109")
材料	A-71102-JP	
设备安全工作负载	272 kg (600 lbs) 患者 尽管手术台和患者支撑台面的额定重量为 272 kg (600 lbs)，但与手术台一起使用的附件的额定重量可能并不相同。请确保不要超过附件上所示的额定重量。	
重量	手术台高度（不含支撑台面）	大约 147 kg (325 lbs)
	轨顶床面重量	大约 9.5 kg (21 lbs)
	平顶台面重量	大约 16.5 kg (36.5 lbs)
电动旋转	顺时针和逆时针 25°（可锁定在此范围内的任意角度）	
手动旋转	360°（只能锁定在水平位置）	
最大垂头仰卧位和反垂头仰卧位	10°	
预期使用寿命	若正确维护，手术台正常使用的预期使用寿命为 10 年。但是，某些组件的使用寿命可能较短，需要更换。这些组件如下所示： • 若正确维护，电池的预期使用寿命为3 年。	
存放规格	**描述**	
存放温度	-14 °C 到 +70 °C （7 °F 到 158 °F）	
存放相对湿度范围	15% 到 93%（无冷凝）	
工作温度	10 °C 到 40 °C （50 °F 到 104 °F）	
工作相对湿度范围	15% 到 70%（无冷凝）	
大气压力	700 hPa 到 1060 hPa	

电气规格	描述	
配电	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
最大电流消耗	A-71102-JP	6 A
保险丝规格	A-71102-JP	每种 2 个，5 mm x 20 mm，6.3 A，250 V，慢熔断

注意：有关上表中提及的产品，请参阅相应的 IFU。

分类和标准

分类	标准
技术和质量保证标准	IEC 60601 第3 版中关于 1 类 B 型设备的规定 IEC 60601-2-46 第2.0 版的相关条款 IEC 60601-1-2 相关条款 IEC 60601-1-6 相关条款
IEC 60601-1 分类，依照防触电保护级别	I 类设备
IEC 60601-1 分类，依照防触电保护级别	B 型应用部件
IEC 60601-2-46 分类，依照防尘防水级别	IPX 4
操作模式	2 分钟开/18 分钟关

所用零件（符合 IEC 60601-1）

轨顶床面	平顶台面
定位支撑装置（如衬垫、C-Flex™ 头部定位器系统和一次性用品）	平顶台面衬垫

4.3 声明：

设备不含任何 2011/65/EU 指令提及的危险。制造设备所用的材料含有 CAS # 7439-92-1，铅。铅的浓度低于整个产品重量的 0.1%，符合 1907/2006 REACH 指令的要求。

4.4 灭菌说明：

该设备并非无菌。可能导致设备损坏。

4.5 清洁和消毒说明：

建议在患者使用的间隙对手术台和支撑台面进行清洁和消毒。请遵照医院的清洁和消毒规定，并遵守以下指导原则。



警告：

- 请勿使用漂白剂或含漂白剂的产品清洁设备。可能会导致人员受伤或设备损坏。
- 每次使用后，使用酒精拭巾清洁设备。
- 请勿将设备放入水中。否则可能会导致设备损坏。
- 请使用布和季铵盐类消毒/清洁液清洁和消毒设备。
- 请阅读并遵循制造商建议进行基本消毒。
- 阅读并遵循清洁用品说明。在液体可能进入机械装置的区域，请小心操作。
- 请使用一块干净的干布擦拭设备。
- 在存储或再次使用设备之前，请确认其干燥。
- 电气设备有触电的危险。不遵循医院安全规范可能会导致死亡或严重的人身伤害。
- 不从电源拔下设备的电源插头可能会导致患者跌倒、受伤或设备损坏。
- 清洁设备时，请始终穿着相应的个人防护装备。否则可能会导致患者受伤。
- 请勿将设备放在设备清洗间。从而导致患者跌倒、受伤或设备损坏。
- 请勿将设备或其组件暴露在过度潮湿的环境中。从而导致患者跌倒、受伤或设备损坏。
- 请勿使用强力清洁剂、溶剂或去垢剂。否则可能会导致设备损坏。
  注意：请勿使用碘伏；它们会沾污产品。
- 如果使用季型消毒剂，务必立即冲掉产品上的消毒剂。否则，此类消毒剂可能会导致对刷漆和电镀组件造成腐蚀。



小心：

请勿将衬垫浸入任何液体中

请勿使用漂白剂或酚类物质清洁垫子

4.5.1 清洁



警告：
若不遵照制造商的说明使用清洁和消毒产品，可能会导致设备损坏。

建议您用去垢剂和温水清洁设备。请勿过多使用液体或强力清洁剂。

4.5.2 清洁顽固污渍

要清除顽固污垢，请使用标准的家用清洁剂和柔软鬃刷。要软化已经干结的顽固污垢，您可能首先需要浸透污渍。

4.5.3 蒸汽清洁

请勿对本设备使用任何蒸汽清洁设备，或将任何手术台组件放入高压灭菌器或蒸汽清洁系统。过度潮湿有可能会损坏设备及其组件的机械装置。

4.5.4 消毒



警告：
若不遵照制造商的说明使用清洁和消毒产品，可能会导致设备损坏。

如果有明显的污迹且设备当前未用于患者，建议您使用经 EPA 认证的（仅限美国）杀结核菌消毒剂（如 Morning Mist 中性消毒剂）对设备进行消毒。

请按制造商标签上的说明稀释消毒剂。

5. 适用标准列表：

序号	标准	描述
1	EN 62366-1	医疗器械 - 第 1 部分：医疗器械可用性工程应用
2	EN ISO 14971	医疗器械 - 医疗器械风险管理的应用
3	EN 1041	医疗器械制造商提供的信息
4	EN ISO 15223-1	医疗器械 - 用于医疗器械标签、标记和提供信息的符号 - 第 1 部分：一般要求
5	EN ISO 10993-1	医疗器械生物学评价 - 第 1 部分：风险管理过程中的评价与试验
6	EN ISO 10993-5	医疗器械生物学评价 - 第 5 部分：体外细胞毒性试验
7	EN ISO 10993-10	医疗器械生物学评价 - 第 10 部分：刺激和皮肤致敏性试验
8	EN 60601-1	基本安全和重要性能的一般要求
9	IEC 60601-2-46	医用电气设备 - 第 2-46 部分：手术台基本安全和重要性能特殊要求
10	ISTA	国际安全运输协会包装测试标准

Hillrom™

Allen™ Advance Table

使用說明

產品代碼 A-71102-JP



80028193 Version G

中文繁體

重要提示

	**在對病患使用本產品或任何其他類型的醫療設備之前，建議您閱讀*使用說明*並熟悉本產品。**

- 在對病患使用裝置前，請閱讀並理解本手冊和裝置上的所有說明和警告。請保管本手冊供培訓新使用者之用。
-  符號旨在提醒使用者有關使用本裝置的重要程序或安全說明。
- 標籤上的  符號旨在提示使用中何時應參考 IFU。
- 本手冊中詳述的技術僅代表製造商的建議。與本裝置有關的病患護理的最終責任仍由主治醫師承擔。
- 每次使用前都應檢查裝置功能。
- 本裝置只能由經過培訓的人員操作。
- 所有的修改、升級或維修必須由授權的專家進行。
- 日常維護應由醫院授權人員執行。可能會發生傷害或設備損壞。
- 請保留本手冊以備將來參考。
- 任何與本裝置有關的嚴重事件都應報告給製造商和本文件中列出的主管部門。
- 手冊中提到的 Allen Advance Table 手術台側是以病患仰臥在已安裝的支撐台面上時的方向為準。
- 當我們討論 Prone Support Set 的安裝時，提及的任何位置均以病患俯臥在病患支撐台面上時的方向為準。
- 本手冊包括 Allen Advance Table 的各種功能和選件，其中有些可能並不適用於您的裝置。要確定您的型號，請查看電源插座附近頭端底座內側的型號標籤。

目錄

Allen™ Advance Table

1. 一般資訊：.....140
1.1 版權聲明：.....140
1.2 商標：.....140
1.3 聯絡詳細資料：.....141
1.4 安全注意事項：.....141
1.4.1 安全危險符號提示：.....141
1.4.2 設備誤用提示：.....141
1.4.3 使用者和/或病患須知：.....141
1.4.4 安全處置：.....142
1.5 操作系統：.....142
1.5.1 適用的符號：.....142
1.5.2 預期使用者和病患群體：.....144
1.6 EMC 注意事項：.....145
1.7 製造資訊：.....150
1.8 EU 進口商資訊：.....150
1.9 授權的澳大利亞贊助商：.....150
2. 系統.....151
2.1 系統元件標識：.....151
2.2 產品代碼和說明：.....153
2.3 配件和消耗元件表清單：.....153
2.4 使用說明：.....156
2.5 預期用途：.....156
3. 設備的設定和使用：.....157
3.1 使用前：.....157
3.2 設定：.....157
3.2.1 控制鍵和指示燈.....157
3.2.2 打開和關閉裝置.....159
3.2.3 鎖定和解鎖制動器.....160
3.2.4 調整 Allen Advance Table 的長度.....161

3.2.5 安裝 H 型支架和病患支撐台面 161
3.2.6 在軌頂台面上安裝俯臥支撐裝置 (A-71300).....165
3.2.7 使用前檢查.....167
3.2.8 調整 Allen Advance Table 的高度.....168
3.2.9 將 Allen Advance Table 置於頭低腳高位.....169
3.2.10 傾斜支撐台面.....170
3.2.11 將 Allen Advance Table 和支撐台面置於水平位置 171
3.2.12 將支撐台面翻轉 180°7 172
3.2.13 轉移病患.....176
3.2.14 接入頸椎牽引組件 177
3.2.15 關閉 Allen Advance Table.....179
3.3 裝置控制裝置和指示器： 180
3.4 儲存、處理和拆除說明： 183
3.4.1 儲存和處理：.....183
3.4.2 拆除說明：.....183
3.5 疑難排解指南：.....183
3.5.1 Allen Advance Table 無法從手動翻轉模式進入線控器控制模式 184
3.5.2 線控器控制和手動翻轉指示燈一直閃爍.....184
3.5.3 制動器已鎖定且未鎖定指示燈一直閃爍.....184
3.5.4 按線控器控制鍵時，Allen Advance Table 發出「嗶嗶」聲 184
3.5.5 維修電話.....184
3.6 裝置維護：.....185
3.6.1 維護檢查.....185
3.7 零件更換.....186
3.7.1 線控器.....188
3.7.2 保險絲.....189
4. 安全預防措施和一般資訊： 190
4.1 一般安全警告和注意事項： 190
4.2 產品規格：.....192
4.3 聲明：.....193
4.4 滅菌說明：.....193
4.5 清潔和消毒說明： 194

4.5.1 清潔 195
4.5.2 清潔頑固污漬 195
4.5.3 蒸汽清潔 195
4.5.4 消毒 195
5. 適用標準清單： 196

1. 一般資訊：

Allen Medical Systems, Inc. 是 Hill-Rom, Inc. (NYSE: HRC) 的子公司，Hill-Rom, Inc. 是全球領先的醫療技術和醫療保健行業相關服務的製造商和供應商。作為病患定位領域的行業領導者，不斷提升病患的治療效果、保證護理人員的安全、提高客戶的效率是我們不竭的動力源泉。我們的靈感來自於不斷提供創新解決方案來滿足客戶最迫切的需求。我們站在客戶的立場，以更好地了解這些需求和他們生活環境中的日常挑戰。無論是開發一個解決方案來解決病患的定位問題，還是創建一個系統來為手術團隊提供安全有效的手術部位接入，我們都致力於提供具有非凡價值和品質的產品。

Allen 產品以其響應迅速且品質可靠的服務著稱，並且有免費的現場產品演示。

1.1 版權聲明：

修訂版

© 2022 Allen Medical Systems Inc. 保留所有權利。

未經 Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) 的書面許可，不得以任何形式或透過任何電子或機械手段，包括影印、錄音，或透過任何資訊或檢索系統複製或傳播本文本的任何部分。

本手冊中的資訊是保密的，未經 Allen Medical 事先書面同意，不得向第三方披露。

1.2 商標：

商標資訊可在 Allenmedical.com/pages/terms-conditions 中找到。

產品可能包含一項或多項專利。請查閱
Hill-rom.com/patents 中的清單了解所有專利。

Mizuho OSI™ 是 Mizuho Orthopedic Systems, Inc. 的註冊商標。

Velcro™ 是 Velcro Industries, BV. 的註冊商標。

Ultra Comfort™ 是 Allen Medical Systems, Inc. 的商標。

Allen™、Bow™、C-Flex™ 和 Easy Lock™ 是 Allen Medical Systems, Inc. 的註冊商標。

Quick View™ 是 Hill-Rom Services, Inc. 的註冊商標。

1.3 聯絡詳細資料：

有關訂購資訊，請參見目錄。

Allen 客戶服務聯絡資訊：

 **北美**		 **國際**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 轉 4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 安全注意事項：

1.4.1 安全危險符號提示：

	**如果產品出現明顯的損壞或材料變質，請勿使用。**

1.4.2 設備誤用提示：

如果包裝損壞或在使用前無意中打開，請勿使用。

所有的修改、升級或維修必須由授權的專家進行。

1.4.3 使用者和/或病患須知：

任何與裝置有關的嚴重事件都應向使用者和/或病患所在成員國的主管部門報告。

注意：關於使用說明，請參考手術台製造商的使用者指南。請務必始終參考手術台製造商的重量限制。

	**請勿超過手術台的載重能力**

1.4.4 安全處置：

Allen Advance Table 達到使用壽命時，請遵照當地標準進行棄置。盡可能地回收再利用。

客戶應遵守所有聯邦、州、地區和/或當地的法律和法規，因為它涉及到醫療器械和配件的安全處置。

如有疑問，裝置的使用者應首先聯絡 Hill-Rom 技術支援部門，以獲得安全處置協定的指導。

1.5 操作系統：

1.5.1 適用的符號：

使用的符號	描述	參考文獻
手術台架符號		
MD	表示該裝置是一個醫療器械	MDR 2017/745
	表示醫療器械製造商	EN ISO 15223-1
SN	表示製造商的序號。裝置序號的編碼為 **1YYWWSSSSSSS**。 • **YY** 表示製造年份。比如 **118**WWSSSSS 中的 18 代表 2018 年。 • **WW** 表示標準車間日曆上的生產周數。（包括前面的零）。 • **SSSSSSS** 是一排連續的唯一數字。	EN ISO 15223-1
GTIN	表示醫療器械的全球貿易項目編號	21 CFR 830 MDR 2017/745
LOT	表示製造商的批號，採用儒略日數 yyddd 形式，其中 **yy** 表示年份最後兩位數字，**ddd** 表示年份的日期。例如，2019 年 4 月 4 日的表示形式為 19094。	EN ISO 15223-1
	表示該醫療器械的生產日期	EN ISO 15223-1

使用的符號	描述	參考文獻
	表示製造商的目錄號	EN ISO 15223-1
	表示使用者需要查閱使用說明中的重要警示資訊，如警告和預防措施。	EN ISO 15223-1
	表示該裝置不含天然橡膠或乾燥的天然橡膠乳膠	EN ISO 15223-1
	表示警告	IEC 60601-1
	表示使用者需要查閱使用說明	EN ISO 15223-1
	醫用電氣設備評估	UL60601-1、 EN 60601-1、 IEC 60601-1、 IEC 60601-2-46、 IEC 60601-1-2
	B 型觸身零件	不適用
IPX 4	防滲水保護級別	不適用
	等電位	不適用
	不遵守操作說明會給病患或操作員帶來危險。	IEC 60601-1
	顯示 Allen Advance Table 可承受的病患最大體重。	不適用

使用的符號	描述	參考文獻
	Allen Advance Table 不適合在富氧環境或混合空氣、氧氣或一氧化二氮之易燃麻醉劑的地方使用。	不適用
	表示不應使用膠帶。	不適用
	表示存在擠壓危險。確保您的身體不處於存在擠壓危險的區域內。	不適用

1.5.2 預期使用者和病患群體：

Allen™ Advance Table 的目標使用者是受過產品使用訓練且具備操控此產品的體力和認知能力的醫護人員。如果目標使用者不具備安全操控此產品的體力或認知能力，請遵循設施的安全規範。

適用人群：本裝置擬用於體重不超過第 4.2 節產品規格規定的安全工作負荷範圍的病患。

1.6 EMC 注意事項：



警告：

如果要在高頻手術設備、心臟除顫器、心臟除顫監護儀附近使用 Allen Advance Table，請參閱產品製造商的說明，確保設備將按預期運行。

此裝置符合 IEC 60601-1-2 的電磁相容性的所有要求。在 Allen Advance Table 附近使用的其他產品還應符合此標準。否則，產品間的電磁干擾可能會導致產品無法正常運行。如果出現問題，請聯絡產品製造商。



警告：

A-71102-JP 不得在其他電氣設備附近使用。如果必須與其他電氣設備相鄰使用，請密切注意 A-71102-JP 和其他電氣設備的行為以確保它們按預期運行。



警告：

此裝置符合 IEC 60601-1-2 的電磁相容性的所有要求。不太可能發生由於電磁抗擾性不足而導致的問題。但是，電磁抗擾性總是相對的，而且其標準是根據預期使用環境而定的。如果使用者注意到裝置出現異常，尤其是這種現象斷斷續續，並且與附近使用的無線電或電視發射機、行動電話或電子外科手術設備有關，可能就是電磁干擾的表現。如果發生這種現象，使用者應讓引起干擾的設備遠離本裝置。

在其他電子裝置附近使用 A-71102-JP 時，確保其運行正常。可攜式和行動式射頻 (RF) 通訊設備可能會影響電氣設備。

醫療設備需要針對電磁相容性 (EMC) 採取特殊的預防措施，並應根據下表提供的 EMC 資訊進行安裝和使用。

指導和製造商聲明 — 電磁發射		
A-71102-JP 設計用於在以下所述電磁環境中使用。A-71102-JP 的客戶或使用者應確保其在以下環境中使用。		
發射測試	**合規性**	**電磁環境—指南**
RF 發射 CISPR 11	組 1	A-71102-JP 使用者僅將 RF 能量用於其內部功能。因此，其 RF 發射量很低，不太可能對附近的電子設備造成任何干擾。
RF 發射 CISPR 11	B 類	**除**民用建築和直接連接到為居民樓供電的公共低壓電網的場所外，A-71102-JP 適用於所有其他場所。
諧波發射 IEC 61000-3-2	A 類	
電壓波動/閃爍發射 IEC 61000-3-3	符合標準	

指導和製造商聲明 — 電磁抗擾性			
A-71102-JP 設計用於在以下所述電磁環境中使用。A-71102-JP 的客戶或使用者應確保其在以下環境中使用。			
抗擾性測試	**IEC 60601 測試電平**	**合規電平**	**電磁環境—指南**
靜電放電 (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV 接觸 ± 8 kV 空氣	± 6 kV 接觸 ± 8 kV 空氣	地板應該是木質、混凝土或瓷磚。如果地面覆蓋的是合成材料，相對濕度應至少為 30%。
電性快速暫態/叢訊 IEC 61000-4-4	電源線路 ± 2 kV 輸入/輸出線路 ± 1 kV	電源線路 ± 2 kV 輸入/輸出線路 ± 1 kV	主電源品質應符合典型商用或醫用環境中的要求。

指導和製造商聲明 — 電磁抗擾性			
A-71102-JP 設計用於在以下所述電磁環境中使用。A-71102-JP 的客戶或使用者應確保其在以下環境中使用。			
抗擾性測試	**IEC 60601 測試電平**	**合規電平**	**電磁環境—指南**
湧浪 IEC 61000-4-5	線到線 ± 1 kV 線到地 ± 2 kV	線到線 ± 1 kV 線到地 ± 2 kV	主電源品質應符合典型商用或醫用環境中的要求。
電源輸入線路上的電壓驟降、短時中斷和電壓變動 IEC 61000-4-11	< 5% U_T（U_T 驟降 > 95%），持續0.5個循環 40% U_T（U_T 驟降 > 60%），持續 5 個循環 70% U_T（U_T 驟降 > 30%），持續 25 個循環 < 5% U_T（UT 驟降 > 95%），持續 5 秒	< 5% U_T（U_T 驟降 > 95%），持續0.5個循環 40% U_T（U_T 驟降 > 60%），持續 5 個循環 70% U_T（U_T 驟降 > 30%），持續 25 個循環 < 5% U_T（UT 驟降 > 95%），持續 5 秒	主電源品質應符合典型商用或醫用環境中的要求。如果 A-71102-JP 的使用者需要在電源中斷期間繼續進行操作，建議使用不間斷電源或電池為 A-71102-JP 供電。
工頻磁場 (50/60 Hz) 磁場 IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	工頻磁場的級別應該符合典型的商用或醫用環境中典型場所的特徵。
注意：U_T 是應用測試電平前的交流主電壓。			

<table>
<tr><th colspan="4">指導和製造商聲明 — 電磁抗擾性</th></tr>
<tr><td colspan="4">A-71102-JP 設計用於在以下所述電磁環境中使用。A-71102-JP 的客戶或使用者應確保其在以下環境中使用。</td></tr>
<tr><th>抗擾性測試</th><th>IEC 60601 測試電平</th><th>合規電平</th><th>電磁環境—指南</th></tr>
<tr><td>傳導 RF
IEC 61000-4-6</td><td>3 Vrms
150 kHz 到 80 MHz</td><td>3 Vrms</td><td rowspan="2">可攜式和移動式射頻通訊設備與 A-71102-JP 的任何部分（包括電纜）之間的距離不得小於根據發射機頻率適用的公式計算出的推薦間隔距離。
建議間隔距離：
d = 1.17√ P 150 kHz 到 80 MHz
d = 1.17√ P 80 MHz 到 800 MHz
d = 2.33√ P 800 MHz 到 2.5 GHz
其中 P 是發射機製造商聲明的發射機最大額定輸出功率，以瓦 (W) 為單位，d 是推薦間隔距離，以公尺 (m) 為單位。
固定式射頻發射機的場強透過對電磁場所勘測[a]來確定，在每個頻率範圍都應比合規電平低[b]。在使用以下符號標記的設備周圍可能會發生干擾。
</td></tr>
<tr><td>輻射 RF
IEC 61000-4-3</td><td>3 V/m
80 MHz 到 2.5 GHz</td><td>3 V/m</td></tr>
<tr><td colspan="4">注意 1：在 80 MHz 和 800 MHz 頻率上，採用較高頻段的公式。
注意 2：這些指南可能並不適用於所有情況。電磁傳播受建築物、物體及人體的吸收和反射的影響。</td></tr>
</table>

a. 理論上無法精確預測從固定發射機（如無線電行動電話/無繩電話和地面行動無線電、業餘無線電、AM 和 FM 無線電廣播和電視廣播的基站）發出的磁場強度。為評定固定式射頻發射機的電磁環境，應考慮電磁場所的勘測。如果在使用 A-71102-JP 的位置測得的磁場強度超過上述適用的 RF 合規電平，則應該觀察 A-71102-JP 以確定其是否正常運行。如果發現運行異常，則必須進行其他測量，如重新設定 A-71102-JP 的方向或位置。

b. 在 150 kHz 到 80 MHz 頻率範圍內，磁場強度應低於 3 V/m。

可攜式和可移動式 RF 通訊設備與 A-71102-JP 之間的推薦間隔距離			
A-71102-JP 應在輻射射頻干擾受到控制的電磁環境中使用。如果 A-71102-JP 的客戶或使用者能夠保證可攜式和可移動式 RF 通訊設備（發射機）與 A-71102-JP 之間的距離保持在以下建議的最小值（具體取決於通訊設備的最大額定輸出功率），就有助於防止電磁干擾。			
發射機的最大額定輸出功率，W	**按照發射機的頻率計算的間隔距離，m**		
	150 kHz 到 80 MHz $d = 1.17\sqrt{P}$	80 MHz 到 800 MHz $d = 1.17\sqrt{P}$	800 MHz 到 2.5 GHz $d = 2.33\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33
對於未列出最大額定輸出功率的發射機，可以使用適用於該發射機頻率的等式估算建議距離 d，以公尺 (m) 為單位，其中 P 是發射機製造商聲明的發射機最大額定輸出功率，以瓦 (W) 為單位。 **注意 1：**在 80 MHz 和 800 MHz 頻率上，採用較高頻段的公式計算間隔距離。 **注意 2：**這些指南可能並不適用於所有情況。電磁傳播受建築物、物體及人體的吸收和反射的影響。			

1.7 製造資訊：



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774（北美洲）
+1 978-266-4200（國際）

1.8 EU 進口商資訊：

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

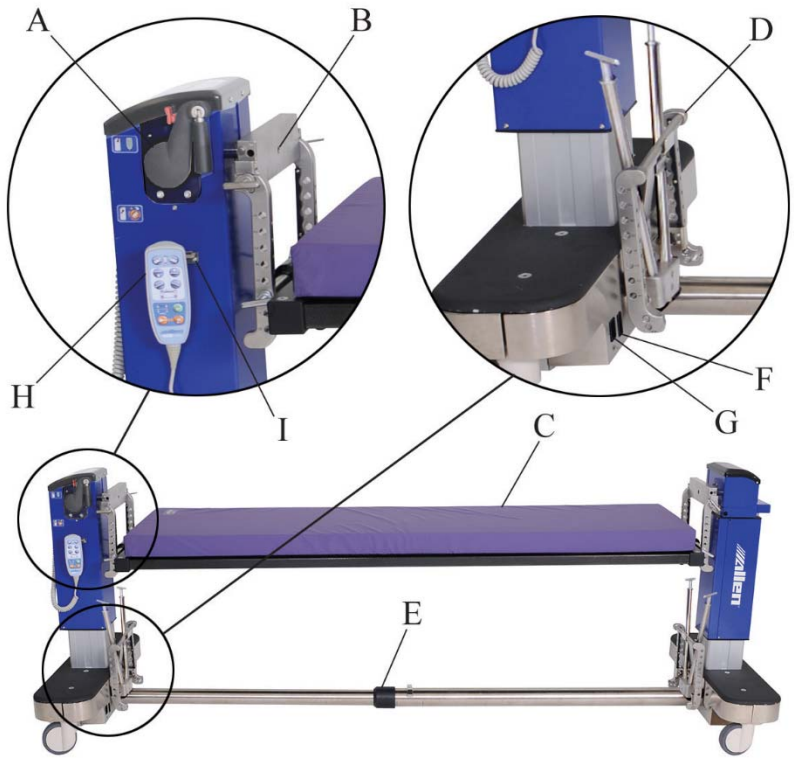
1.9 授權的澳大利亞贊助商：

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. 系統

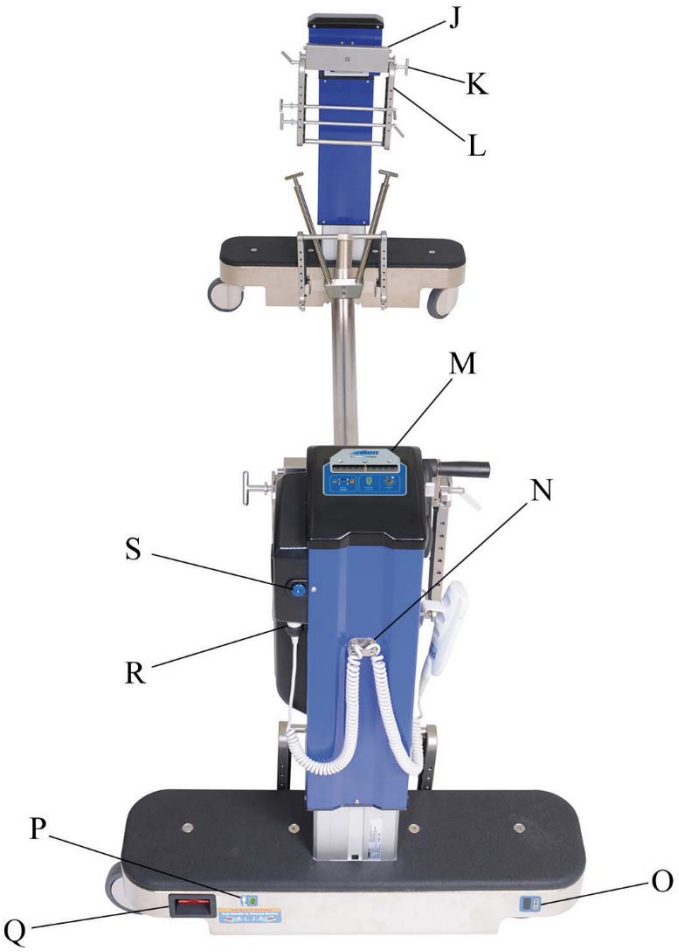
2.1 系統元件標識：

VIEW 1



項目	功能	頁碼	項目	功能	頁碼
A	翻轉手柄	172	F	「開/關」開關	159
B	頸椎牽引繩插入孔	177	G	電源線插座	159
C	帶有墊子的病患支撐台面	161	H	線控器	158
D	插銷和 H 型支架存放區	164	I	線控器托架	179
E	可收縮橫管	161			

VIEW 2



項目	功能	頁碼	項目	功能	頁碼
J	蝶形板	161	O	電池電量	159
K	插銷	161	P	電源指示燈	159
L	H 型支架	161	Q	緊急制動釋放手柄	160
M	顯示幕	158	R	線控器連接器	188
N	線控器電線托架	179	S	頸椎牽引釋放按鈕	177

2.2 產品代碼和說明：

A-71102-JP - Allen™ Advance Table, 100 V

2.3 配件和消耗元件表清單：

警告：
與 Allen Advance Table 一起使用的某些配件，其額定重量可能有所差異。確保不要超過配件上所示的額定重量。否則可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

以下清單是可與本裝置一起使用的配件和元件。

配件名稱	產品編號
Easy Lock™ socket (US)	A-40022
Easy Lock™ socket (EU)	A-40023
Easy Lock™ socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70404
Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)	A-70501-EU
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70501-UK

配件名稱	產品編號
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex™ Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex™ Base Unit	A-70701
C-Flex™ Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow™ Frame[b]	A-70800
Bow™ Frame with pads	A-70801
Bow™ Frame Cart (US)	A-70815
Bow™ Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow™ Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863
Large Security Strap	O-RSX2

配件名稱	產品編號
Allen™ Advance Table 配件	
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
頭板	A-71316
軌頂台面	A-71400
頸椎牽引桿	A-71404

配件名稱	產品編號
Flat top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 各包含一個：A-70701、A-70702、A-70310、A-70710、A-70715 和 A-70720。
b. A-70800 各包含一個：A-70801、A-70821 和 A-70815.

注意：請查閱上表中所提及產品的相應 IFU。

2.4 使用說明：

Allen Advance Table 設計用於手術室環境，用以在手術過程中支撐和放置病患。

2.5 預期用途：

Allen Advance Table 可以安裝多種專用台面，允許手術介入和容許 X 射線透過，以供實施各種類型的外科手術。可以透過仰臥、俯臥或側臥體位將病患固定在各種手術部位。透過 Allen Advance Table 線控器上的電子控制鍵，可以調整手術台的高度、角度和側臥台面的輔助功能。Allen Advance Table 帶有電子止動腳輪，透過 Allen Advance Table 線控器上的電子控制鍵，可以移動 Allen Advance Table 並將其鎖定到位。

3. 設備的設定和使用：

3.1 使用前：

a. 檢查產品，查找任何可能由於儲存期間的跌落或撞擊造成的明顯的損壞或尖銳的邊緣。

b. 確保產品在每次使用前都經過適當的清潔和消毒並擦乾。

3.2 設定：

3.2.1 控制鍵和指示燈

Allen Advance Table 橫管、兩根柱形管以及線控器上配有各種控制鍵和指示燈。

頭端底架上包含以下控制鍵和指示燈：

- 型號標籤
- 序號標籤
- 插座
- 「開/關」開關
- 等電位接地點



- 手動制動釋放手柄（兩根柱形管上的紅色手柄）
- 電源指示燈—當**亮起**時，Allen Advance Table 接通電源。
- 電池電量





- 手動翻轉手柄—釋放時，可以使用翻轉功能。



- 頸椎牽引釋放按鈕—按下時，牽引組件會移出柱形管。



線控器上包含以下控制鍵：

- 左傾/右傾—順時針或逆時針旋轉支撐台面約 25°。
- 高度調整鍵—升高或降低 Allen Advance Table 柱形管。高度可在 65.4 cm 到 123.5 cm（25.75" 到 48.63"）之間調整；測量值為支撐台面到地面的距離）。
- 頭低腳高位 / 頭高腳低位—相對於一根柱形管升高另一根柱形管。
- 電子制動鎖定/解鎖—鎖定或解鎖制動器。



顯示幕包含以下重要資訊指示燈：

- 傾斜水平指示燈（當傾斜水平指示燈為綠色時，病患便不會向左或右傾斜）
- 傾斜指示燈和傾斜指示區域
- 制動器鎖定和解鎖指示燈
- 線控器控制指示燈
- 手動翻轉指示燈



縮回/延伸手柄位於橫管的中間。

抬起縮回/延伸手柄可在 208.9 cm 到 276.9 cm（82.25" 到 109"）之間調整手術台的總體長度。降低手柄可將橫管鎖定到適當位置。

未鎖定：



已鎖定：

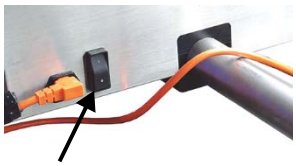


3.2.2 打開和關閉裝置

1. 確保翻轉手柄處於**向上**和**已鎖定**位置。



2. 將電源線插入 Allen Advance Table 插座和相應的電源插座。



「開/關」開關

注意：Allen Advance Table 接通電源時，電源指示燈將**亮起**。



3. 將**開/關**開關按至相應位置：
    - I = 開
    - O = 關

注意：「開/關」開關為**開**且 Allen Advance Table **未**插入電源插座時，Allen Advance Table 使用電池電源供電。電池電源僅供短期使用，只能用於緊急供電情況。

電池電量

警告：
如果使用 Allen Advance Table 前未給電池充電，則 Allen Advance Table 可能無法在緊急情況下運行。可能會導致病患跌倒或受傷。



當電池電量指示燈顯示電量**低**時，或當您嘗試使用線控器控制鍵時聽到 Allen Advance Table 發出「嗶嗶」聲，請將 Allen Advance Table 的插頭插入相應電源插座為電池充電。為使電池保持充電狀態，請在夜間以及存放 Allen Advance Table 時為其接通電源。

注意：Allen Advance Table 發出「嗶嗶」聲，即表示您電池電量低或已耗盡。

注意：Allen Advance Table **未**接通電源時：「開/關」開關為**開**時，電池電量指示燈將**亮起**；「開/關」開關為**關**時，電池電量指示燈將**熄滅**。

電位均衡導體

Allen Advance Table 上有一個插頭，可用於連接等電位接合電纜。當對使用靜脈、心臟或其他醫療設備的病患使用 Allen Advance Table 時，此接線可均衡所有電位差。



3.2.3 鎖定和解鎖制動器

小心：
Allen Advance Table 移動過程中請勿按下鎖定控制鍵。可能會發生設備損壞。

- **鎖定**—按住**鎖定**控制鍵，直到顯示幕上的**已鎖定**指示燈為**綠色**。



- **解鎖**—按住**解鎖**控制鍵的同時按住鑰匙控制鍵，直到顯示幕上的**未鎖定**指示燈為**橙色**。



鎖定制動器時，顯示幕上的**已鎖定**指示燈為**綠色**；**未鎖定**制動器時，未鎖定指示燈為**橙色**。



斷電期間，如果制動器已鎖定且需要移動 Allen Advance Table，請使用兩根柱形管上的「緊急制動釋放手柄」，以手動解鎖制動器。

手動釋放制動器

拉出**兩根**柱形管上的緊急制動釋放手柄。



注意：每根柱形管上都有一個釋放手柄。必須拉出兩個釋放手柄才能解鎖制動器。兩個手柄無需同時拉出。

手動釋放後重設電子制動器

使用緊急制動釋放手柄解鎖制動器之後，必須執行下列步驟以鎖定或重設制動器：

1. 確保 Allen Advance Table 接通電源，且其「開/關」開關為**開**。



2. 按**解鎖**控制鍵時按住**鑰匙**控制鍵。您會聽見制動器移動的聲音。



3. 按住**鎖定**控制鍵，直到 Allen Advance Table 顯示幕上的**已鎖定**指示燈為**綠色**。



4. 試著移動 Allen Advance Table，確保制動器已鎖定。如果制動器未鎖定，請重複步驟 2 和步驟 3。

3.2.4 調整 Allen Advance Table 的長度

1. 如果 Allen Advance Table 上有支撐台面，請取下台面（請參見第 164 頁）。
2. **解鎖**制動器。



3. 抬起橫管手柄以解鎖橫管。



4. Allen Advance Table 兩端各安排一名人員，根據需要調整長度：
   - **縮回**—相向推動柱形管。
   - **延伸**—反向拉動柱形管。
5. 當橫管完全展開時，放下手柄可將橫管鎖定到適當位置。



注意：要鎖定橫管，必須將其完全展開。

3.2.5 安裝 H 型支架和病患支撐台面

警告：
僅將 Allen 支撐台面與 Allen™ Advance Table、Mizuhosi™ Flat Top、軌頂台面或矯形台面搭配使用。否則可能發生病患跌倒、受傷或設備損壞。

警告：
只能使用同時支援傾斜和頭低腳高位或頭高腳低位的病患支撐台面。否則可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

1. 確保病患支撐台面同時支援傾斜和頭低腳高位或頭高腳低位。
2. 確保 Allen Advance Table 上的制動器已鎖定（Allen Advance Table 顯示幕上的**已鎖定**指示燈為**綠色**）。



3. 如果 Allen Advance Table 的兩端均未安裝下方 H 型支架，請執行以下步驟。若已安裝，則移至步驟 5。



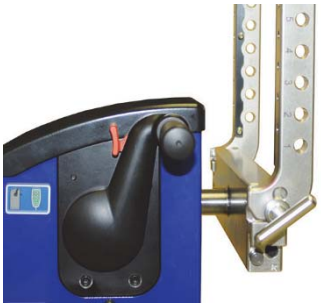
a. 握住 H 型支架以使開口端朝下，J 端朝向自己，從而支架與您形成一個角度。



b. 將 H 型支架的 J 端安裝到蝶形板上，以便使 H 型支架剛好進入蝶形板兩側的凹口。



c. 將插銷插入 H 型支架，穿過蝶形板並穿過 H 型支架的另一端。



警告：
若未正確安裝插銷，請勿使用 H 型支架。否則可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

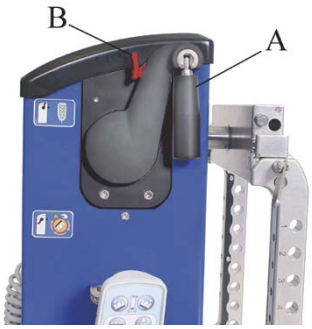
d. 務必將插銷尾端的落鎖移至可將 H 型支架鎖定到適當位置的一側。

e. 重複這些步驟，在另一根柱形管上安裝 H 型支架。



f. 抬起翻轉手柄一端 (A)，直至其鎖定到位。

g. 握住並向前推動紅色安全桿 (B)，直到將翻轉手柄拉到**已釋放**或**最低**位置。





h. 在另一人的幫助下，打開**每根**柱形管上的 H 型支架，使其朝向柱形管底部。



i. 向上推動翻轉手柄至**鎖定**位置。無需按紅色安全桿。



4. 在 H 型支架上確定要安裝支撐台面的孔位置。

注意：H 型支架一側的孔位置是有編號的。

警告：
抬起方法不正確可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

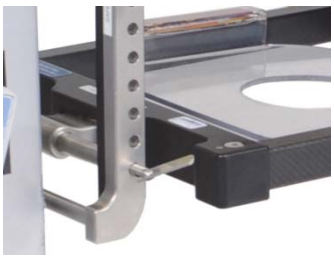
5. 在另一名人員的協助下執行下列操作：

a. 將支撐台面兩端與預先確定的孔位置對齊。如果要安裝不帶墊子的平頂台面，務必將帶有 Velcro™ 膠帶的一面朝上（病患一側）。

注意：您可能必須調整 Allen Advance Table 的長度，以使柱形管相隔的距離剛好可以安裝支撐台面，請參見第 161 頁的「調整 Allen Advance Table 的長度」。

警告：
病患在支撐台面上時，切勿從支撐台面取出插銷。可能會導致病患跌倒或受傷。

b. 在支撐台面的兩端，將插銷插入 H 型支架，穿過支撐台面連接器組件並穿過 H 型支架的另一端。



警告：
若插銷未正確穿過 H 型支架，請勿使用支撐台面。否則可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

c. 務必將插銷尾端的落鎖移至可將支撐台面鎖定到適當位置的一側。

拆下支撐台面和/或支架

警告：
病患在支撐台面上時，切勿從支撐台面取出插銷。可能會導致病患跌倒或受傷。

1. 確保已將病患從支撐台面上轉移。
2. 以相反順序執行安裝過程的相應步驟。

注意：若要取出插銷，將落鎖與插銷對齊，向內拉動落鎖，以從 H 型支架中拔出插銷。

當 H 型支架和插銷不在使用中時，可將它們存放在柱形管內側。



3.2.6 在軌頂台面上安裝俯臥支撐裝置 (A-71300)

俯臥支撐裝置包括一個胸部支撐架、六個臀部支撐架（小號、中號和大號各兩個）、兩個股部支撐架、一個懸吊帶和一個頭板。

懸吊帶

警告：
懸吊帶旨在為病患雙腿提供支撐。我們建議您施加更多壓力以減小病患雙腿與懸吊帶之間的空隙，從而防止病患受傷。

1. 將懸吊帶的閉合零件放置在支撐台面導軌上。
2. 扣上搭扣。
3. 根據需要調整束帶，以使懸吊帶達到預期的鬆弛程度。



臀部和股部支撐架

注意：股部支撐架是區分體側的。

1. 確定要使用的臀部支撐架的尺寸，然後執行下列步驟在支撐台面上安裝每種支撐架：
   a. 將支撐架放在台面的相應位置上。確保支撐架的夾子一側朝向台面外側。
      - **股部支撐架**—確保支撐架所處位置可以支撐病患的大腿部位。
      - **臀部支撐架**—確保支撐架所處位置介於病患的髂骨與髖骨上部之間。



   b. 將藍色夾子扣到鎖桿上。



   c. 將藍色夾子滑到鎖定位置。鎖定之後，插銷上將僅顯示綠色區域。



注意：查看導軌下方，確保夾子牢固地接合在鎖桿上。

2. 將 Allen™ Ultra Comfort™ Covers 安裝到支撐架上。請確保—



   - 護套的泡沫一側朝外。
   - 護套僅覆蓋支撐架的藍色部分。黑色部分不應覆蓋。

注意：Allen™ Support Pads 僅供與 Allen™ Ultra Comfort ™ Covers 搭配使用。



3. 要從 Allen Advance Table 上拆下支撐架，可將藍色夾子滑至未鎖定位置。解鎖之後，插銷上將僅顯示紅色區域。



胸部支架

1. 將胸部支架放到軌頂台面上所需的位置，具體位置取決於病患的性別：



   - 女性—將支撐架放在胸部以上、鎖骨以下位置，注意避開臂神經叢。
   - 男性—將支撐墊安裝在橫跨胸前的部位。

注意：安裝支撐架時，凹口應朝向 Allen Advance Table 的腳端。

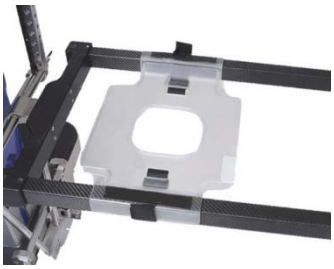
2. 系上 Velcro™ 束帶以將支撐架固定在適當位置。
3. 將 Allen™ Ultra Comfort™ Cover 安裝到支撐架上。請確保—
   - 護套的泡沫一側朝外。
   - 護套覆蓋支撐架的藍色部分。

注意：Allen™ Support Pads 僅供與 Allen™ Ultra Comfort™ Covers 搭配使用。

頭板

1. 將頭板放到軌頂台面上可支撐病患頭部的位置。
2. 系上 Velcro™ 束帶以將頭板固定在適當位置。
3. 將泡沫頭部墊塊安裝到頭板上。

注意：Allen™ Head Plate 僅能與 Allen™ Foam Head Block 搭配使用。



3.2.7 使用前檢查

警告：
確保在使用過程中隨時可以使用電源開關。否則可能會導致病患受傷或設備損壞。

每次使用 Allen Advance Table 之前，請確保已經連接所有必要配件且 Allen Advance Table 準備就緒。若有任何控制鍵或指示燈未正常運行，**切勿**使用 Allen Advance Table。請與 Allen Medical 或當地經銷商聯絡。

條件	相關的指示燈
Allen Advance Table 電源線已連接到 Allen Advance Table 以及相應的電源插座中。	**電源**指示燈**亮起**。
開/關開關為**開**。	電池電量指示燈**亮起**。
制動器**已鎖定**。	已鎖定指示燈為**綠色**；未鎖定指示燈**熄滅**。
Allen Advance Table 處於線控器模式。	線控器控制指示燈為**綠色**；手動翻轉指示燈**熄滅**。
柱形管處於**水平位置**（處於同一高度）。	柱形管外側底部附近有數字，可以協助確定高度水平。
支撐台面**水平**（未傾斜）。	傾斜水平指示燈為**綠色**；傾斜指示燈處於傾斜指示區域的中間。

3.2.8 調整 Allen Advance Table 的高度

警告：
調整 Allen Advance Table 或使用傾斜功能之前，確保制動器已鎖定，病患固定到支撐台面上且做好充分準備接受移動，以及 Allen Advance Table 上沒有可干擾調整的物體。否則可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

1. 請確保—



- 制動器已鎖定（Allen Advance Table 顯示幕上的**已鎖定**指示燈為**綠色**）。
- 病患固定到支撐台面上且做好充分準備接受調整。

注意：建議使用兩條大安全束帶將病患固定到支撐台面上。

- Allen Advance Table 上沒有可干擾調整的物體。

警告：
進行連接時要仔細觀察線路。始終採用良好的線路管理方法。否則可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

2. 按住相應的**升高**或**降低**控制鍵，直到 Allen Advance Table 處於適當高度。



注意：柱形管外側底部附近有數字，可以協助確定高度水平。



3.2.9 將 Allen Advance Table 置於頭低腳高位

警告：
調整 Allen Advance Table 或使用傾斜功能之前，確保制動器已鎖定，病患固定到支撐台面上且做好充分準備接受調整，以及 Allen Advance Table 上沒有可干擾調整的物體。否則可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

1. 請確保—



   - 制動器已鎖定（Allen Advance Table 顯示幕上的**已鎖定**指示燈為**綠色**）。
   - 病患固定到支撐台面上且做好充分準備接受調整。

注意：建議使用兩條大安全束帶將病患固定到支撐台面上。

   - Allen Advance Table 上沒有可干擾調整的物體。

警告：
進行連接時要仔細觀察線路。始終採用良好的線路管理方法。否則可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

2. 按住相應的**頭低腳高位**或**頭高腳低位**控制鍵，直到支撐台面處於適當角度。



3. 要返回到水平位置，請反方向按住頭低腳高位控制鍵，直到降低的柱形管與升高的柱形管高度相同。

注意：柱形管外側底部附近有數字，可以協助確定高度水平。



3.2.10 傾斜支撐台面

注意：對於肥胖症病患，我們建議安裝三個仰臥進入台面 (A-70404)，以在傾斜過程中幫助支撐病患。

警告：
調整 Allen Advance Table 或使用傾斜功能之前，確保制動器已鎖定，病患固定到支撐台面上且做好充分準備接受移動，以及 Allen Advance Table 上沒有可干擾調整的物體。否則可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

1. 請確保—



   - 制動器已鎖定（Allen Advance Table 顯示幕上的**已鎖定**指示燈為**綠色**）。
   - 病患固定到支撐台面上且做好充分準備接受調整。

注意：建議使用兩條大安全束帶將病患固定到支撐台面上。

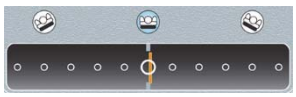
   - Allen Advance Table 上沒有可干擾調整的物體。

警告：
進行連接時要仔細觀察線路。始終採用良好的線路管理方法。否則可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

2. 按住相應的**傾斜**控制鍵，直到支撐台面處於適當角度。鬆開該控制鍵後，支撐台面將鎖定到所需角度。



   顯示幕上的傾斜指示燈將顯示支撐台面向左或向右的傾斜程度。



3. 要將支撐台面恢復到水平位置，請反方向按住**傾斜**控制鍵，直到台面不再傾斜。顯示幕上的傾斜指示燈將位於傾斜指示區域的中間，且傾斜水平指示燈為綠色。

3.2.11 將 Allen Advance Table 和支撐台面置於水平位置

要確定 Allen Advance Table 是否水平，請查看顯示幕：

- 傾斜水平指示燈為綠色。
- 傾斜指示燈應位於傾斜指示區域的中間。



警告：
調整 Allen Advance Table 或使用傾斜功能之前，確保制動器已鎖定，病患固定到支撐台面上且做好充分準備接受移動，以及 Allen Advance Table 上沒有可干擾調整的物體。否則可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

1. 調整 Allen Advance Table 前，請確保—



   - 制動器已鎖定（Allen Advance Table 顯示幕上的**已鎖定**指示燈為**綠色**）。
   - 病患固定到支撐台面上且做好充分準備接受調整。

注意：建議使用兩條大安全束帶將病患固定到支撐台面上。

   - Allen Advance Table 上沒有可干擾調整的物體。

2. 如果 Allen Advance Table 處於頭低腳高位，請反方向按住**頭低腳高位**控制鍵，直到降低的柱形管與升高的柱形管高度相同，並且顯示幕上的傾斜水平指示燈為**綠色**。

注意：柱形管外側底部附近有數字，可以協助確定高度水平。



3. 如果支撐台面傾斜，請反方向按住**傾斜**控制鍵，直到台面不再傾斜。顯示幕上的傾斜指示燈應處於傾斜指示區域的中間，傾斜水平指示燈應為**綠色**。

3.2.12 將支撐台面翻轉 180°7

警告：
調整 Allen Advance Table 或使用翻轉或傾斜功能之前，請確保制動器已鎖定，病患已固定在俯臥支撐裝置上且已做好充分準備接受調整；Allen Advance Table 上沒有可干擾調整的物體，且所有鬆弛或不受支撐的物體都已固定。否則可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

1. 請確保—



   - 制動器已鎖定（Allen Advance Table 顯示幕上的**已鎖定**指示燈為**綠色**）。
   - 病患固定到支撐台面上且做好充分準備接受調整。
   - Allen Advance Table 處於正確位置，以供您安裝第二塊支撐台面：
     - 柱形管處於同一高度。
     - Allen Advance Table 和已安裝的支撐台面處於水平位置。請參閱第 171 頁上的「將 Allen Advance Table 和支撐台面置於水平位置」。
     - Allen Advance Table 上沒有可干擾調整的物體。
     - 所有鬆動或不受支撐的物體均已固定。
   - 軌頂台面已安裝俯臥支撐裝置。如果未安裝，請安裝這些裝置（請參見第 165 頁）。
2. 按如下步驟安裝第二塊支撐台面：
   a. 在 Allen Advance Table 的另一端，將上方 H 型支架放到蝶形板上所需的位置。握住 H 型支架以使開口端朝下，J 端朝向自己，從而 H 型支架與您形成一個角度。



   b. 將 H 型支架的 J 端安裝到蝶形板上，以便使 H 型支架剛好進入蝶形板兩側的凹口。



   c. 將插銷插入 H 型支架，穿過蝶形板並穿過 H 型支架的另一端。



警告：
若未正確安裝插銷，請勿使用 H 型支架。否則可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

d. 務必將插銷尾端的落鎖移至可將 H 型支架鎖定到適當位置的一側。

e. 在另一端的蝶形板上重複步驟 a 到 步驟 d。

f. 在 H 型支架上確定要安裝支撐台面的孔位置。



注意：H 型支架一側的孔位置是有編號的。

警告：
抬起方法不正確可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

g. 在另一名人員的協助下，將支撐台面兩端與預先確定的孔位置對齊。

警告：
病患在支撐台面上時，切勿從支撐台面取出插銷。可能會導致病患跌倒或受傷。

h. 在支撐台面的兩端，將插銷插入 H 型支架，穿過台面連接器組件並穿過 H 型支架的另一端。



警告：
若插銷未正確穿過 H 型支架，請勿使用支撐台面。否則可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

i. **請確保—**

- 所有插銷牢固安裝到 H 型支架和支撐台面中。
- 將插銷尾端的落鎖移至可將支撐台面和 H 型支架鎖定到適當位置的一側。

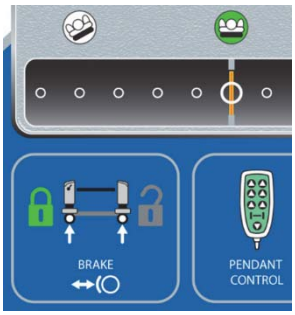
3. 在支撐台面周圍以相同間距安裝至少四條鬆弛的安全束帶。

注意：建議使用四條支撐台面隨附的 Allen™ Safety Straps。

4. 確保支撐台面處於正確位置，然後拉緊安全束帶。

5. 確保病患逐漸壓緊上方支撐台面並再次拉緊安全束帶。

6. 查看顯示幕，確保傾斜水平指示燈和制動器已鎖定指示燈為**綠色**。



警告：
我們建議至少指派 4 名護理人員協助翻轉病患。但是，根據病患體重的不同，護理人員人數將有所差異，人數應根據每次翻轉過程需要的設施員工確定。否則可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

警告：
進行連接時要仔細觀察線路。始終採用良好的線路管理方法。否則可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

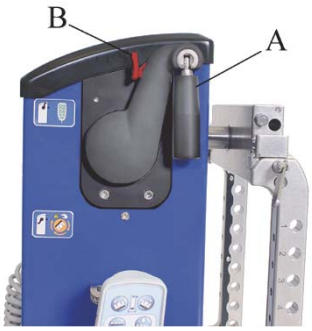
警告：
翻轉支撐台面過程中，不注意病患頭部可能會導致病患跌倒或受傷。

7. 確保上述幾點，然後遵循設施安全規範將支撐台面手動翻轉 180°：
   - 執行翻轉病患操作的人員應充足。
   - 翻轉支撐台面時，人員和設備不得妨礙翻轉。
   - 觀察線路，以使它們在翻轉過程中不會被擠壓或夾住。
   - 病患的頭部在翻轉過程中保持在正確位置。

8. 要解鎖支撐台面進行翻轉，請執行下列步驟：

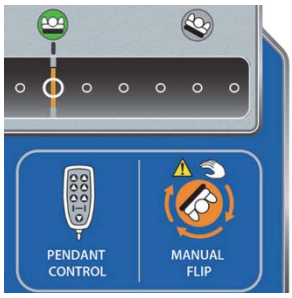
   a. 抬起翻轉手柄 (A) 一端，直到鎖定到適當位置。

   b. 握住並向前推動紅色安全桿 (B)，直到將翻轉手柄 (A) 向下拉到**已釋放**位置。





注意：顯示幕上的手動翻轉指示燈變為**橙色**，表示支撐支台面不再鎖定，可以進行翻轉。顯示幕上的線控器指示燈變為**熄滅**，表示 Allen Advance Table 處於「翻轉」模式時您**不能**使用線控器控制鍵。



9. 翻轉病患之後，台面處於水平位置（顯示幕上的傾斜水平指示燈為**綠色**），將翻轉手柄向上推至**已鎖定**位置。無需按紅色安全桿。



注意：顯示幕上的翻轉指示燈變為**熄滅**，表示支撐台面已鎖定到位。顯示幕上的線控器指示燈變為**綠色**，表示您可以使用線控器控制鍵。

10. 確保支撐台面已鎖定到適當位置。如台面未鎖定，請重複步驟 9。

11. 從支撐台面周圍卸下安全束帶。

警告：
抬起方法不正確可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

12. 在另一名人員的協助下，小心卸下上方支撐台面。
13. 小心地卸下上方 H 型支架
14. 確保病患處於接受外科手術的正確位置。

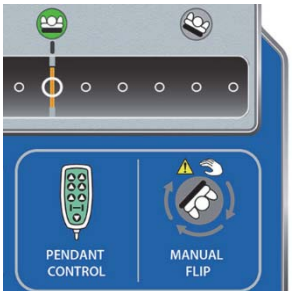
3.2.13 轉移病患

警告：
轉移病患之前，確保 Allen Advance Table 和其他轉移裝置上的制動器已鎖定，且工作人員做好充分準備進行移動。否則可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

1. 請確保：



   - Allen Advance Table 和其他轉移裝置上的制動器已鎖定。（Allen Advance Table 顯示幕上的**已鎖定**指示燈為**綠色**。）
   - Allen Advance Table 處於線控器控制模式。（Allen Advance Table 顯示幕上的線控器指示燈為**綠色**。）
   - 病患和員工做好充分準備進行轉移。



2. 確保 Allen Advance Table 支撐台面和轉移裝置的表面處於同一高度。

警告：
轉移期間應密切注意線路。始終採用良好的線路管理方法。否則可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

3. 轉移病患過程中，請根據設施安全規範密切注意每條線路。

3.2.14 接入頸椎牽引組件

頸椎牽引釋放控制鍵是一個按鈕，位於頭端柱形管上方左側。

1. 按下 Cervical Traction Release 按鈕。組件會從柱形管中移出。



2. 將組件從柱形管中拉出，並確保組件處於向外鎖定位置。Cervical Traction Release 按鈕將返回其最初位置。



警告：
牽引繩的最大直徑應為 6.35 mm (0.25")。使用直徑大於 6.35 mm (0.25") 的牽引繩可能導致頸椎牽引組件內部打結。病患可能會因牽引不當而受傷。

3. 將牽引繩穿過蝶形板中央的孔。牽引繩將穿過牽引組件，並從靠近釋放器的柱形管的左側穿出。
4. 將牽引繩放在滑輪上方並繞過滑輪。



5. 如果需要，在頭端 H 型支架的支撐台面一側安裝可選的頸椎牽引桿，方式如下：
   a. 確定頸椎牽引桿的孔位。



注意：H 型支架一側的孔位置是有編號的。

   b. 將牽引桿放入 H 型支架的開口中。檢查牽引桿的每一端是否均裝入 H 型支架的相同孔位，從而確保牽引桿處於水平位置。
   c. 務必將牽引桿每端的落鎖移至可將桿鎖定到適當位置的一側。
   d. 將牽引繩從蝶形板中向下拉到牽引桿下方。

注意：牽引桿上有一個缺口，在牽引過程中可協助將繩固定在適當位置。



警告：
牽引組件的最大負載為 22.6 kg (50 lb)。超過此重量可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。



警告：
確保牽引配重處於安全位置，不會發生可能的意外移動。否則可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。



警告：
當正在施放牽引配重時，請不要按下 Cervical Traction Release 按鈕。這樣做可能導致組件縮回，牽引配重發生移動。否則可能發生病患跌倒、受傷或設備損壞。

6. 根據設施安全規範使用牽引配重。請確保—
    - 牽引配重處於安全位置，不會發生意外移動。
    - 牽引繩保持處於頸椎牽引桿的齒紋部分。
    - 在使用牽引配重時，不要按下 **Cervical Traction Release** 按鈕。

注意：頸椎牽引桿是可選配件，用以協助形成頸椎牽引的牽引角。若使用，請將牽引桿安裝到 H 型支架上的相應位置。

7. 使用牽引配重後，從組件中取出配重和繩。
8. 按下 **Cervical Traction Release** 按鈕，然後將組件推入柱形管，使其處於向內鎖定位置。

3.2.15 關閉 Allen Advance Table

1. 將 Allen Advance Table 和支撐台面置於水平位置，請參見第 171 頁的「將 Allen Advance Table 和支撐台面置於水平位置」。
2. 按住**降低**控制鍵，直到 Allen Advance Table 到達其最低位置。



3. 將線控器及其電源線掛在托架上。

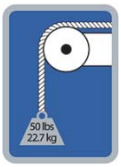


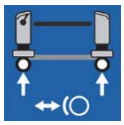
4. **關閉** Allen Advance Table。此操作會斷開 Allen Advance Table 的所有電源。
5. 從設施電源插座中拔出電源線，並將電源線存放在 Allen™ Advance Table 上。



注意：建議在不使用 Allen Advance Table 時仍然為手術台接通電源，從而使電池保持帶電。請了解並遵循設施的安全規範。

3.3 裝置控制裝置和指示器：

符號	描述
手術台架符號	
	電池電量指示燈。
	電源指示燈。
	表示緊急制動釋放手柄。
	表明翻轉手柄處於放下位置時，Allen Advance Table 處於「翻轉」模式（可以手動翻轉台面）。
	表明翻轉手柄處於立起位置時，可以透過線控器操作 Allen Advance Table。
	指示頸椎牽引組件的位置。
	**線控器符號**
	指示將該區域中的控制鍵作為傾斜控制鍵。它本身並不是一個控制鍵。

符號	描述
	左傾控制鍵—逆時針將支撐台面最高旋轉到 25°。
	右傾控制鍵—順時針將支撐台面最高旋轉到 25°。
	指示將該區域中的控制鍵作為柱形管高度控制鍵。它本身並不是一個控制鍵。
	向上控制鍵—同時升高兩根柱形管。
	向下控制鍵—同時降低兩根柱形管。
	頭低腳高位控制鍵—降低頭端柱形管而升高腳端柱形管。
	頭高腳低位控制鍵—升高頭端柱形管而降低腳端柱形管。
	指示將該區域中的控制鍵作為制動器控制鍵。它本身並不是一個控制鍵。
	鎖定控制鍵—鎖定制動器。
	解鎖控制鍵—與鑰匙控制鍵同時按住時，可解鎖制動器。
	鑰匙控制鍵—與解鎖控制鍵同時按住時，可解鎖制動器。

符號	描述
	**顯示幕符號**
	傾斜指示區域—顯示支撐台面向左或向右的傾斜程度。
	傾斜水平指示燈—當傾斜水平指示燈為**綠色**時，病患便不會向左或右傾斜。
	制動狀態指示燈—鎖定制動器時，鎖定指示燈為**綠色**； 解鎖制動器時，解鎖指示燈為**橙色**。
	線控器控制指示燈—Allen Advance Table 處於「線控器」模式時為**綠色**（可以透過線控器控制鍵操作 Allen Advance Table）。
	手動翻轉指示燈—Allen Advance Table 處於「翻轉」模式時為**橙色**（可以手動翻轉台面）。
俯臥支撐裝置[a]	
	指示胸墊。
	指示臀墊。
	指示右股墊。
	指示左股墊。

a. 標籤顯示病患俯臥在支撐裝置上。

3.4 儲存、處理和拆除說明：

3.4.1 儲存和處理：

本產品應存放在清潔和安全的環境中，以防止產品損壞。參見產品規格部分的儲存規格。

如果有可選配件手推車，將支撐台面和其他配件存放在手推車上。



3.4.2 拆除說明：

- 拆下支撐台面和/或支架：請參見第 164 頁
- 關閉 Allen Advance Table：請參見第 179 頁

3.5 疑難排解指南：

警告：
只有經 Allen Medical 授權的人員方可對 Allen Advance Table 進行維護。如果由非經授權的人員維修，可能會導致病患跌倒、受傷或設備損毀。

如果下文的疑難排解資訊無法解決問題，請與 Allen Medical 技術支援部門聯絡。請參見第 184 頁的「維修電話」。

3.5.1 Allen Advance Table 無法從手動翻轉模式進入線控器控制模式

請確保：

- 制動器已鎖定。
- 柱形管處於同一高度。
- Allen Advance Table 和已安裝的支撐台面處於水平位置（第 171 頁的「將 Allen Advance Table 和支撐台面置於水平位置」）。
- Allen Advance Table 上沒有可干擾調整的物體。
- 翻轉手柄處於**向上**和**已鎖定**位置。

如果滿足上述所有條件，但 Allen Advance Table 仍然無法進入手動翻轉模式，請重設電源：將**開/關**開關按至**關**，然後再按至**開**。

3.5.2 線控器控制和手動翻轉指示燈一直閃爍

確保翻轉手柄完全處於**向上**和**已鎖定**位置或**向下**和**已釋放**位置。如果指示燈仍然閃爍，請重設電源：將**開/關**開關按至**關**，然後再按至**開**。

3.5.3 制動器已鎖定且未鎖定指示燈一直閃爍

按住制動器鎖定或解鎖線控器控制鍵，直到顯示幕上的制動器已鎖定/未鎖定指示燈恆亮；指示燈不再閃爍。

3.5.4 按線控器控制鍵時，Allen Advance Table 發出「嗶嗶」聲

Allen Advance Table 發出「嗶嗶」聲，即表示您電池電量低或已耗盡。將 Allen Advance Table 的電源插頭插入相應電源插座為電池充電。為使電池保持充電狀態，請在夜間以及存放 Allen Advance Table 時為其接通電源。

3.5.5 維修電話

在您致電 Allen Medical 詢問裝置的相關問題時，應準備好提供位於產品標識標籤上的序號。此標籤位於頭端底架內側靠近「開/關」開關的位置。

3.6 裝置維護：

確保所有的標籤都已安裝，並且可以閱讀。必要時，用塑膠刮刀清除標籤，並更換標籤。用酒精擦拭去除任何殘留的粘合劑。

如果您需要維修或更換裝置，請使用聯絡詳情部分 (1.3) 的資訊聯絡我們。

警告：
只有經 Allen Medical 授權的人員方可對 Allen Advance Table 進行維護。如果由非經授權的人員維修，可能會導致病患跌倒、受傷或設備損毀。

建議您每年對 Allen Advance Table 進行一次預防性維護。進行預防性維護是縮短停機時間，確保 Allen Advance Table 正常運作的有效方式。

以下建議的維護檢查包括您應檢查的特定項目。

3.6.1 維護檢查

如果上述任意一項檢查未通過，請維修或更換部件（如適用）。如果維修或更換零件無法糾正問題，請停止使用裝置並與 Allen Medical 技術支援部門聯絡（請參見第 184 頁的「維修電話」）。

整體狀況
裝置潔淨，已進行消毒。
裝置未損壞：焊接組件狀態良好且無碰撞或腐蝕。
所有連接硬體已安裝且牢固擰緊。
所有標籤已貼好且清晰可讀。
電源線隨附於裝置且狀態良好：插頭組件無斷裂跡象，插片周圍的插頭模塑未褪色，且插片與模塑緊密接合。

控制鍵和馬達
所有護理人員控制鍵及相應指示燈正常運行；包括 Allen Advance Table 和線控器上的控制鍵。
馬達正常運行：在位置調整期間，沒有摩擦、異常噪音或超載的聲音指示。

電池
電池狀態良好：拔下裝置插頭時，線控器控制鍵可執行 Allen Advance Table 的所有調整功能；電池已充電。

制動器和腳輪
制動器正常運行。
腳輪狀態良好；無切口，未磨損，胎壓充足。

電路檢查
洩漏電流小於 100 µA。

配件
配件狀態良好。

3.7 零件更換

警告：
只能由設施授權的維護人員執行零件更換操作。否則可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

警告：
維修裝置時，請始終穿著相應的個人防護裝備。否則可能導致人身傷害。

警告：
拆卸和更換電子元件（電源線、線控器、保險絲）之前，務必斷開 Allen Advance Table 的電源。否則可能導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

警告：
當病患位於裝置上時，請勿對其進行維修。在對裝置進行維修前，請諮詢設施護理人員，確保病患不在裝置上。否則可能會造成病患受傷。

下面所示零件可由設施授權的維護人員進行更換。如果需要更換其他零件，請與 Allen Medical 技術支援部門聯絡。

描述	數量	零件代碼
線控器	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H 型支架	1	A-71402
插銷	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
保險絲，5 mm x 20 mm，6.3 A，250 V，慢熔斷	2	C-007318

3.7.1 線控器

拆卸

1. 確保制動器已鎖定（Allen Advance Table 顯示幕上的**已鎖定**指示燈為**綠色**）。



警告：
若不斷開 Allen Advance Table 的電源，可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

2. **關閉** Allen Advance Table，從設施的電源中拔下電源線。
3. 旋開 Allen Advance Table 連接器的螺母。



4. 取下線控器電線的螺母，將螺母安裝到**新**線控器電纜上。確保螺母的稜紋端朝向線控器電纜的接頭端



5. 斷開 Allen Advance Table 連接器上的線控器電纜。



更換

1. 確保 O 形環安裝在 Allen Advance Table 連接器中。
2. 將**新**線控器電纜連接器端上的彈片與 Allen Advance Table 連接器內部的彈片對齊。
3. 將線控器電纜連接到 Allen Advance Table 連接器。
4. 將螺母擰到 Allen Advance Table 連接器上。
5. 接通 Allen Advance Table 電源，即可將其**打開**。
6. 確保所有線控器的功能可以正常使用。

3.7.2 保險絲

拆卸

1. 確保制動器已鎖定（Allen Advance Table 顯示幕上的**已鎖定**指示燈為**綠色**）。



警告：
若不斷開 Allen Advance Table 的電源，可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。

2. **關閉** Allen Advance Table，然後拔下設施電源上和 Allen Advance Table 上的電源線。



3. 從插頭外殼中拉出保險絲盒。



注意：您可能需要使用小螺絲刀或鋼筆從外殼中撬開保險絲盒。

4. 從保險絲盒中取出保險絲。

更換

1. 在保險絲盒中**安裝**新保險絲。
2. 將保險絲盒完全插入插頭外殼中。
3. 將電源線插入 Allen Advance Table 插座和相應的電源插座，然後**打開** Allen Advance Table。
4. 確保 Allen Advance Table 的功能可以正常使用。

4. 安全預防措施和一般資訊：

4.1 一般安全警告和注意事項：

警告：

遵守這些安全說明可避免病患跌倒、受傷和/或設備損壞：

- 如果產品出現明顯的損壞，請勿使用。
- 在使用本裝置之前，請閱讀裝置設定和使用說明。在應用於病患前，請熟悉本產品。
- 在對病患使用裝置前，請閱讀並理解本手冊和裝置上的所有警告。
- 確保在使用過程中隨時可以使用電源開關。否則可能會導致病患受傷或設備損壞。
- 本裝置僅能由經過訓練的人員操作。
- 本手冊中詳述的操作僅代表製造商的建議。與本裝置有關的病患護理的最終責任仍由主治醫師承擔。
- 不允許對本設備進行任何改裝。
- Allen Medical 的病患支撐台面和配件設計為行業標準尺寸。使用**非** Allen Medical 的產品之前，必須與產品製造商確認該產品是否可以與 Allen Advance Table 一起使用且無安全問題。
- 將 Allen™ Patient Support Tops 與非 Allen Medical 製造的手術台配合使用前，必須與產品製造商確認支撐台面是否可與其產品配合使用且無安全問題。
- Allen Advance Table 的使用沒有明顯禁忌。
- 除了病患轉移之外，請始終使用安全束帶以協助將病患固定到支撐台面上。
- 病患在支撐台面上時，切勿從支撐台面取出插銷。
- 每次使用該裝置之前，確保正確安裝所有零件且裝置正常運行。
- 如果裝置掉落或損壞，在您使用該裝置前，務必請設施維護人員徹底檢查裝置並確定可以安全操作。
- 為避免觸電風險，裝置應只連接到具有保護性接地的供電幹線。
- 電氣設備有觸電的危險。不遵循設施安全規範可能會導致死亡或嚴重的人身傷害。
- 如果要在高頻手術設備、心臟除顫器、心臟除顫監護儀附近使用 Allen Advance Table，請參閱產品製造商的說明，確保設備將按預期運行。
- 不恰當地使用或處理電源線會導致電源線損壞。如果電源線或其任何元件損壞，應立即停止使用 Allen Advance Table 並與相關維護人員聯絡。
- 請勿將裝置曝露在過度潮濕的環境中。

- 液體濺到電子器件上會導致危險。在這種情況下，請拔下裝置的電源插頭並停止使用。如果液體濺出發生在正常使用之外，請立即執行以下操作：
  - 拔下裝置的電源插頭。
  - 將病患從裝置上移走。
  - 擦乾濺在裝置上的液體。
  - 請維護人員徹底檢查裝置。
  - 等裝置完全乾燥、經過測試並確定可以安全操作後，才能再次使用該裝置。
- 請注意 Allen Advance Table 上的下述夾點：
  - 腳輪和底座外皮之間
  - H 型支架與柱形管之間
  - 處於高度傾斜和頭低腳高位或頭高腳低位時，插銷頭端與端蓋之間。
  - 插銷落鎖與蝶形板之間
  - 拆卸插銷時，H 型支架和柱形管之間
- 當病患位於裝置上時，請勿對其進行維修。在對裝置進行維修前，請諮詢設施護理人員，確保病患不在裝置上。否則可能會造成病患受傷。
- 本裝置不適合運送病患。但是，如果必須要使用本裝置運送病患，請確保本裝置處於最低位置且病患處於水平位置（未傾斜）。
- 運送本裝置之前，請確保：
  - 裝置處於其最低位置。
  - 電源線與設施內的電源插座斷開並存放在裝置上。
  - 要與本裝置一起運送的配件、支撐架和任何設備都必須在裝置相鄰範圍之內，並固定在裝置上。
- 運送期間，務必執行以下操作：
  - 謹慎小心，以免裝置翻倒或失去平衡。
  - 如果遇到斜坡和門檻，請在前向或後向移動中跨越，而不要側向移動。
  - 小心推動裝置前進；請勿急轉彎，也不要高速轉彎。
- 請勿在 Allen Advance Table 上使用膠帶。殘膠可能會影響 Allen Advance Table 或支撐台面的功能。
- 除了包裝中的 Allen Advance Table A-71102-JP 以外，不得將電源線組用於任何其他設備。
- 請保留本手冊以備將來參考。



小心：
請勿超過產品規格表中顯示的安全工作負荷

4.2 產品規格：

機械規格	描述	
產品尺寸	寬度	82.6 cm (32.5")
	柱形管高度（支撐台面和地面之間的測量距離）	65.4 cm 到 123.5 cm (25.75" - 48.63")（可電子調節）
	長度（縮回到完全展開）	(208.9 cm 到 276.9 cm) (82.25" - 109")
材料	A-71102-JP	
裝置的安全工作負荷	病患體重 272 kg (600 lbs) 儘管 Allen Advance Table 和病患支撐台面的額定重量為 272 kg (600 lbs)，但與手術台一起使用的配件的額定重量可能並不相同。請確保不要超過配件上所示的額定重量。	
配重	手術台高度（不含支撐台面）	約 147 kg (325 lbs)
	軌頂台面重量	約 9.5 kg (21 lbs)
	平頂台面重量	約 16.5 kg (36.5 lbs)
電動旋轉	順時針和逆時針 25°（可鎖定在此範圍內的任意角度）	
手動旋轉	360°（只能鎖定在水平位置）	
最大頭低腳高位和頭高腳低位	10°	
預期使用壽命	若正確維護，Allen Advance Table 正常使用的預期使用壽命為 10 年。但是，某些元件的使用壽命可能較短，需要更換。這些元件如下所示： • 若正確維護，電池的預期使用壽命為 3 年。	
儲存規格	**描述**	
儲存溫度	-14 °C 到 +70 °C（7 °F 到 158 °F）	
儲存相對濕度範圍	15% 到 93%（無冷凝）	
操作溫度	10 °C 到 40 °C（50 °F 到 104 °F）	
操作相對濕度範圍	15% 到 70%（無冷凝）	
大氣壓力	700 hPa 到 1060 hPa	

電氣規格	描述	
配電	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
最大電流消耗	A-71102-JP	6 A
保險絲規格	A-71102-JP	每種 2 個，5 mm x 20 mm，6.3 A，250 V，慢熔斷

注意：請查閱上表中所提及產品的相應 IFU。

分類與標準

分類	標準
技術和品質保證標準	IEC 60601 第 3 版中關於 1 類 B 型設備的規定 IEC 60601-2-46 第 2.0 版的相關條款 IEC 60601-1-2 相關條款 IEC 60601-1-6 相關條款
IEC 60601-1 分類，依照防觸電保護級別	I 類設備
IEC 60601-1 分類，依照防觸電保護級別	B 型觸身零件
IEC 60601-2-46 分類，依照防塵和防滲水保護級別	IPX 4
操作模式	2 分鐘開/18 分鐘關

觸身零件（依照 IEC 60601-1）

軌頂台面	平頂台面
定位支撐裝置（如護墊、C-Flex™ Head Positioning System 和拋棄式用品）	平頂台面墊

4.3 聲明：

裝置不含任何 2011/65/EU 指令提及的危險。製造裝置所用的材料含有 CAS # 7439-92-1，鉛。鉛的濃度低於整個產品重量的 0.1%，符合 1907/2006 REACH 指令的要求。

4.4 滅菌說明：

本裝置不必進行滅菌處理。可能會發生設備損壞。

4.5 清潔和消毒說明：

建議在病患使用的間隙對 Allen Advance Table 和支撐台面進行清潔和消毒。請遵照設施的清潔和消毒規定，並遵守以下指導原則。



警告：

- 請勿使用漂白劑或含有漂白劑的產品來清潔本裝置。可能會發生傷害或設備損壞。
- 每次使用後，請用酒精類濕巾清潔裝置。
- 請勿將裝置放入水中。可能會發生設備損壞。
- 使用布和季銨鹽消毒/清潔液來清潔和消毒裝置。
- 閱讀並遵循製造商關於低水平消毒的建議。
- 閱讀並遵循清潔產品的說明。在液體可能進入機械的地方要小心。
- 用乾淨的幹布擦拭裝置。
- 確保裝置在存放或再次使用前是乾燥的。
- 電氣設備有觸電的危險。不遵循設施安全規範可能會導致死亡或嚴重的人身傷害。
- 如果不拔下裝置的電源插頭，可能會導致病患跌倒、受傷或設備損壞。
- 清潔裝置時，請始終穿著相應的個人防護裝備。否則可能會導致病患受傷。
- 請勿將裝置放在設備清洗間。否則可能發生病患跌倒、受傷或設備損壞。
- 請勿將裝置或其元件曝露在過度潮濕的環境中。否則可能發生病患跌倒、受傷或設備損壞。
- 請勿使用強力清潔劑、溶劑或洗滌劑。可能會發生設備損壞。
  注意：請勿使用帶碘化合物；它們會將產品染色。
- 如果使用季銨型消毒劑，務必立即沖掉產品上的消毒劑。否則，此類消毒劑可能會對刷漆和電鍍元件造成腐蝕。



小心：

請勿將護墊浸入任何液體中

切勿使用漂白劑或酚類物質清潔墊子

4.5.1 清潔



警告：
若不遵照製造商的說明使用清潔和消毒產品，可能會導致設備損壞。

建議您用洗滌劑和溫水清潔裝置。請勿過多使用液體或強力清潔劑。

4.5.2 清潔頑固污漬

要清除頑固污漬或污斑，請使用標準的家用清潔劑和柔軟鬃刷。要軟化已經乾結的頑固污垢，您可能首先需要浸透污漬。

4.5.3 蒸汽清潔

請勿對本裝置使用任何蒸汽清潔裝置，或將任何 Allen Advance Table 元件放入高壓滅菌器或蒸汽清潔系統。過度潮濕有可能會損壞裝置及其元件的機械裝置。

4.5.4 消毒



警告：
若不遵照製造商的說明使用清潔和消毒產品，可能會導致設備損壞。

如果有明顯的污漬且裝置目前未用於病患，建議您使用經 EPA 認證的（僅限美國）結核菌消毒劑（如 Morning Mist 中性消毒劑）對裝置進行消毒。

請按製造商標籤上的說明稀釋消毒劑。

5. 適用標準清單：

編號	標準	描述
1	EN 62366-1	醫療器械 - 第 1 部分：可用性工程對醫療器械的應用
2	EN ISO 14971	醫療器械 - 風險管理在醫療器械中的應用。
3	EN 1041	醫療器械製造商提供的資訊
4	EN ISO 15223-1	醫療器械 - 用於醫療器械標籤、標記和提供資訊的符號 - 第 1 部分：一般要求
5	EN ISO 10993-1	醫療器械的生物學評價 - 第 1 部分：風險管理程序中的評價和測試
6	EN ISO 10993-5	醫療器械生物學評價 - 第 5 部分：體外細胞毒性試驗
7	EN ISO 10993-10	醫療器械生物學評價 - 第 10 部分：刺激和皮膚致敏性試驗
8	EN 60601-1	基本安全和重要性能的一般要求
9	IEC 60601-2-46	醫用電氣設備 - 第 2-46 部分：對手術台的基本安全和基本性能的特別要求
10	ISTA	國際安全運輸協會包裝測試標準

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Brugsanvisning
Produktkode A-71102-JP



80028193 Version G

Dansk

VIGTIGE BEMÆRKNINGER

	**Inden brug af dette og andre former for medicinsk udstyr med en patient anbefales det, at man læser *Brugsanvisningen* og sætter sig ind i produktet.**

- Alle anvisninger og advarsler i manualen og på selve enheden skal læses og være forstået inden brug med en patient. Denne manual skal være tilgængelig i forbindelse med oplæring af nye brugere.
- Symbolet ⚠ er beregnet til at advare brugeren om vigtige procedurer eller sikkerhedsanvisninger vedr. brugen af denne enhed.
- Symbolet 📖 på mærkater er beregnet til at vise, når brugsanvisningen skal anvendes.
- De teknikker, der beskrives i manualen, er udelukkende producentens anbefalinger. Det endelige ansvar for patientpleje, hvad angår denne enhed, er stadig hos den behandlende læge.
- Før hver anvendelse skal det kontrolleres, at enheden fungerer.
- Denne enhed må kun bruges af uddannet personale.
- Alle ændringer, opgraderinger og reparationer skal udføres af en autoriseret specialist.
- Rutinemæssig vedligeholdelse skal udføres af medarbejdere, der er autoriseret af institutionen. Der er risiko for tilskadekomst eller skader på enheden.
- Sørg for, at denne manual er til rådighed til fremtidig reference.
- Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forhold til enheden, skal meddeles til fabrikanten og den ansvarlige myndighed, der er angivet i dette dokument.
- Enhver henvisning til en side af Allen Advance Table er fra patientens synsvinkel, mens denne ligger på ryggen på en monteret patientstøttetop.
- Når vi diskuterer installationen af bugleje-støttesættet, er enhver positionsreference med patienten liggende med ansigtet nedad på patientstøttens top.
- Denne manual indeholder de forskellige funktioner og indstillinger for Allen Advance Table, hvoraf nogle muligvis ikke gælder for din enhed. For at identificere den model, du har, skal du se på mærkaten med modelnummeret, der sidder på indersiden af hovedendens sokkel, i nærheden af stikkontakten.

Indholdsfortegnelse

Allen® Advance Table

1. Generelle oplysninger: 202
   - 1.1 Oplysninger om copyright: 202
   - 1.2 Varemærker: 203
   - 1.3 Kontaktoplysninger: 203
   - 1.4 Sikkerhedsovervejelser: 204
     - 1.4.1 Meddelelse om sikkerhedssymbol for fare: 204
     - 1.4.2 Meddelelse om misbrug af udstyret: 204
     - 1.4.3 Meddelelse til brugere og/eller patienter: 204
     - 1.4.4 Sikker bortskaffelse: 204
   - 1.5 Betjening af systemet: 205
     - 1.5.1 Relevante symboler: 205
     - 1.5.2 Tilsigtet bruger- og patientpopulation: 207
   - 1.6 EMC-oplysninger: 208
   - 1.7 Produktionsoplysninger: 214
   - 1.8 EU-importøroplysninger: 214
   - 1.9 Autoriseret australsk sponsor: 214
2. System 215
   - 2.1 Identifikation af systemkomponenter: 215
   - 2.2 Produktkode og beskrivelse: 217
   - 2.3 Liste over tilbehør og forbrugsmaterialer: 217
   - 2.4 Indikationer for anvendelse: 220
   - 2.5 Tilsigtet anvendelse: 220
3. Opsætning og brug af udstyret: 221
   - 3.1 Før brug: 221
   - 3.2 Klargøring: 221
     - 3.2.1 Betjeningselementer og indikatorer 221
     - 3.2.2 Tænde og slukke for enheden 223
     - 3.2.3 Låsning og oplåsning af bremserne 224
     - 3.2.4 Justering af længden på Allen Advance Table 225

3.2.5 Montering af H-beslag og en patientstøttetop 226
3.2.6 Montering af bugleje-støttesættet (A-71300) på skinnetoppen. 229
3.2.7 Kontrol før brug 232
3.2.8 Justering af højden på Allen Advance Table 233
3.2.9 Anbringelse af Allen Advance Table i en Trendelenburg-position. 234
3.2.10 Hældning af støttetoppen 235
3.2.11 Nivellering af Allen Advance Table og Support Top 236
3.2.12 180° drejning af Support Top 237
3.2.13 Overførsel af en patient. 242
3.2.14 Adgang til enhed til cervikal traktion 243
3.2.15 Nedlukning af Allen Advance Table 245
3.3 Enhedens betjeningsknapper og indikatorer:. 246
3.4 Anvisninger vedrørende opbevaring, håndtering og afmontering: 249
3.4.1 Opbevaring og håndtering: 249
3.4.2 Afmonteringsvejledning: 249
3.5 Fejlfindingsvejledning: 249
3.5.1 Allen Advance Table vil ikke gå i fjernbetjeningstilstand fra den manuelle vendetilstand 250
3.5.2 Fjernbetjeningen og de manuelle indikatorer for vending blinker. 250
3.5.3 Indikatorerne for låste og ulåste bremser blinker 250
3.5.4 Allen Advance Table "bipper, når der trykkes på en fjernbetjeningsknap 250
3.5.5 Serviceopkald 250
3.6 Vedligeholdelse af enheden: 251
3.6.1 Vedligeholdelseskontroller. 251
3.7 Udskiftning af dele 252
3.7.1 Fjernbetjening 254
3.7.2 Sikringer 255
4. Sikkerhedsforanstaltninger og generelle oplysninger:. 256
4.1 Generelle sikkerhedsadvarsler og forholdsregler:. 256
4.2 Produktspecifikationer:. 259

4.3 Erklæringer: 261
4.4 Steriliseringsanvisninger: 261
4.5 Anvisninger om rengøring og desinfektion: 262
4.5.1 Rengøring 263
4.5.2 RENGØRING AF VANSKELIGE STEDER 263
4.5.3 Damprens 263
4.5.4 Desinfektion 263
5. Liste over relevante standarder: 264

1. Generelle oplysninger:

Allen Medical Systems, Inc. er et datterselskab af Hill-Rom, Inc., (NYSE: HRC), en førende global fabrikant og leverandør af medicinske teknologier og relaterede tjenester til sundhedssektoren. Som en førende virksomhed inden for lejring af patienter har vi som allerhøjeste prioritet at forbedre patientresultaterne og sikkerheden for plejepersonalet – og samtidig forbedre effektiviteten for vores kunder. Vores motivation udspringer af, at vi kan levere innovative løsninger, der imødekommer vores kunders mest presserende behov. Vi engagerer os dybt i vores kunders virkelighed for bedre at kunne imødekomme deres behov og tage hånd om de daglige udfordringer i deres på deres arbejdssted. Uanset om vi udvikler en løsning til den udfordrende lejring af patienter eller skaber et system, der sørger for sikker og effektiv adgang til operationsstedet for operationsstaben, forpligter vi os til at levere produkter med enestående værdi og af fremragende kvalitet.

Produkter fra Allen understøttes af hurtig og pålidelig service og gratis produktdemonstrationer på stedet.

1.1 Oplysninger om copyright:

Ændring

© 2022 Allen Medical Systems Inc. ALLE RETTIGHEDER FORBEHOLDES.

Ingen dele af teksten må gengives eller overføres i nogen form eller på nogen måde, det være sig elektronisk eller mekanisk, herunder via fotokopiering, optagelse eller via nogen form for informations- eller fremfindingssystem, uden skriftlig tilladelse fra Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Oplysningerne i denne manual er fortrolige og må ikke videregives til tredjemand uden skriftlig tilladelse fra Allen Medical.

1.2 Varemærker:

Oplysninger om varemærker kan findes på Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Produkterne kan være omfattet af et eller flere patenter. Se listen på Hill-rom.com/patents vedrørende eventuelle patienter.

Mizuho OSI® er et registreret varemærke tilhørende Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® er et registreret varemærke tilhørende Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ er et varemærke tilhørende Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex® og Easy Lock® er registrerede varemærker tilhørende Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ er et varemærke tilhørende Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Kontaktoplysninger:

Bestillingsoplysninger kan ses i kataloget.

Kontaktoplysninger for Allen Customer Service:

 **Nordamerika**		 **Internationalt**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 lokal 4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 Sikkerhedsovervejelser:

1.4.1 Meddelelse om sikkerhedssymbol for fare:

	**BRUG IKKE PRODUKTET, HVIS DET VISER TEGN PÅ BESKADIGELSE ELLER SLITAGE.**

1.4.2 Meddelelse om misbrug af udstyret:

Brug ikke produktet, hvis emballagen er beskadiget eller utilsigtet er åbnet før brug.

Alle ændringer, opgraderinger og reparationer skal udføres af en autoriseret specialist.

1.4.3 Meddelelse til brugere og/eller patienter:

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

BEMÆRK: Se brugervejledningen til det kirurgiske leje for anvisninger om, hvordan du bruger det. Overhold altid fabrikantens vægtgrænser for det kirurgiske leje.

	**OVERSKRID ALDRIG VÆGTGRÆNSEN FOR OPERATIONSLEJET**

1.4.4 Sikker bortskaffelse:

Når Allen Advance Table står til at skulle kasseres, skal det bortskaffes i overensstemmelse med de lokale retningslinjer. Så meget som muligt skal genbruges.

Kunderne skal overholde alle føderale, statslige, regionale og/eller lokale love og bestemmelser, som vedrører sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr og tilbehør.

I tvivlsspørgsmål skal brugeren af enheden først kontakte Hill-Roms tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.

1.5 Betjening af systemet:

1.5.1 Relevante symboler:

Anvendt symbol	Beskrivelse	Reference
Symboler på lejeramme		
	Angiver, at enheden er medicinsk udstyr	MDR 2017/745
	Angiver fabrikanten af det medicinske udstyr.	EN ISO 15223-1
	Angiver fabrikantens serienummer. Enhedens serienummer er kodet som **1YYWWSSSSSSS**. • **YY** angiver produktionsåret, f.eks. 1**18**WWSSSSSSS, hvor 18 svarer til år 2018. • **WW** angiver produktionsugen ifølge en gængs arbejdskalender. (Foranstillet nul inkluderes.) • **SSSSSSS** er et sekventielt unikt løbenummer.	EN ISO 15223-1
	Angiver det globale handelsnummer for det medicinske udstyr.	21 CFR 830 MDR 2017/745
	Angiver producentens partikode ved hjælp af den julianske kalenderdato ååddd, hvor **åå** angiver de sidste to cifre i året, og **ddd** angiver dagen i året , dvs. at den 4. april 2019 vises som 19094.	EN ISO 15223-1
	Angiver datoen, hvor den medicinske enhed blev fremstillet.	EN ISO 15223-1
	Angiver fabrikantens katalognummer.	EN ISO 15223-1
	Angiver, at brugeren skal konsultere brugsanvisningen for at orientere sig om vigtige sikkerhedsoplysninger såsom advarsler og forholdsregler.	EN ISO 15223-1

Anvendt symbol	Beskrivelse	Reference
	Angiver, at udstyret ikke indeholder naturgummi eller tør naturlatex.	EN ISO 15223-1
	Angiver en advarsel	IEC 60601-1
	Angiver, at brugeren skal konsultere brugsanvisningen	EN ISO 15223-1
	Elektromedicinsk udstyr vurderet	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Type B anvendt del	N/A
IPX 4	Grad af beskyttelse mod indtrængen af vand	N/A
	Ækvipotentiel	N/A
	Manglende overholdelse af betjeningsinstruktionerne kan medføre fare for patient eller operatør.	IEC 60601-1
	Viser den maksimale patientvægt for Allen Advance Table.	N/A
	Allen Advance Table er ikke egnet til brug i oxygenberigede miljøer, eller hvor der er en brændbar anæstesiblanding med luft, ilt eller dinitrogenoxid.	N/A

Anvendt symbol	Beskrivelse	Reference
	Viser, at der ikke bør anvendes tape.	N/A
	Viser, at der er fare for knusning. Sørg for at holde kroppen uden for det område, hvor der er risiko for knusning.	N/A

1.5.2 Tilsigtet bruger- og patientpopulation:

De tilsigtede brugere af Allen ® Advance Table er sundhedspersonale, som er uddannet i brugen af produktet, og som har den fysiske styrke og de kognitive færdigheder til at betjene og kontrollere produktet. Følg institutionens sikkerhedsprotokoller, hvis en tilsigtet bruger ikke har den fysiske styrke eller de kognitive færdigheder til at betjene og kontrollere produktet sikkert.

Tilsigtet patientpopulation: Denne enhed er beregnet til brug med patienter, hvis vægt ikke overstiger den vægt, der er angivet i feltet for sikker arbejdsbelastning, som findes i afsnittet med produktspecifikationer 4.2.

1.6 EMC-oplysninger:



ADVARSEL:
Hvis Allen Advance Table skal anvendes i nærheden af højfrekvent kirurgisk udstyr, hjertestartere og hjertestartermonitorer, henvises til producentens instruktioner for at sikre, at udstyret fungerer efter hensigten.

Denne enhed opfylder alle krav til elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til IEC 60601-1-2. Andre produkter, der anvendes nær Allen Advance Table, skal ligeledes overholde denne standard. Ellers kan elektromagnetisk interferens mellem produkterne medføre, at produkterne ikke fungerer korrekt. Hvis der opstår problemer, skal du kontakte producenten/producenterne af produktet.



ADVARSEL:
A-71102-JP bør ikke anvendes i nærheden af andet elektrisk udstyr. Hvis tilstødende brug er nødvendig, skal du overvåge A-71102-JP og det andet elektriske udstyr for at sikre, at det fungerer efter hensigten.



ADVARSEL:
Denne enhed opfylder alle krav til elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til IEC 60601-1-2. Det er usandsynligt, at brugeren vil støde på problemer med denne enhed på grund af utilstrækkelig elektromagnetisk immunitet. Elektromagnetisk immunitet er dog altid relativ, og standarderne er baseret på forventede anvendelsesmiljøer. Hvis brugeren observerer, at enheden fungerer usædvanligt, især hvis en sådan adfærd er periodisk og forbindes med brug af radio- eller tv-sendere, mobiltelefoner eller elektrokirurgisk udstyr i nærheden, kan det være tegn på elektromagnetisk interferens. Hvis en sådan funktion forekommer, skal brugeren forsøge at flytte det interfererende udstyr længere væk fra denne enhed.

Sørg for, at A-71102-JP fungerer korrekt, når de bruges i nærheden af andre elektroniske enheder. Bærbart og mobilt kommunikationsudstyr, der benytter radiofrekvens (RF), kan påvirke elektrisk udstyr.

Medicinsk udstyr kræver særlige forholdsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) og skal installeres og sættes i drift i henhold til EMC-oplysningerne i de følgende tabeller.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner		
A-71102-JP er beregnet til brug i de elektromagnetiske omgivelser, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af A-71102-JP skal sørge for, at udstyret bruges i et sådant miljø.		
Emissionstest	**Overholdelse**	**Elektromagnetisk miljø – Vejledning**
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	A-71102-JP bruger kun RF til interne funktioner. Derfor er dens RF-emissioner lave, og det er ikke sandsynligt, at den vil forårsage interferens med elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	A-71102-JP er velegnet til brug i alle anlæg, **bortset fra** private hjem, og anlæg, der er direkte tilsluttet til det offentlige lavspændings-strømforsyningsnet, som forsyner bygninger, der benyttes til boligformål.
Harmoniske emis-sioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsuds-ving/flickeremissi-oner IEC 61000-3-3	Overholder	

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet			
A-71102-JP er beregnet til brug i de elektromagnetiske omgivelser, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af A-71102-JP skal sørge for, at udstyret bruges i et sådant miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601 testniveau**	**Overensstem-melsesniveau**	**Elektromagnetisk miljø – Vejledning**
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Gulve skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningslinjer ± 1 kV for indgangs-/udgangslinjer	± 2 kV for strømforsyningslinjer ± 1 kV for indgangs-/udgangslinjer	Netspændingens kvalitet skal være den, der typisk anvendes i et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	Netspændingens kvalitet skal være den, der typisk anvendes i et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsyningens indgangsledninger IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % fald i U_T) i 0,5 cyklusser 40 % U_T (60 % fald i U_T) i 5 cyklusser 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25 cyklusser < 5 % U_T (> 95 % fald i U_T) i 5 sekunder	< 5 % U_T (> 95 % fald i U_T) i 0,5 cyklusser 40 % U_T (60 % fald i U_T) i 5 cyklusser 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25 cyklusser < 5 % U_T (> 95 % fald i U_T) i 5 sekunder	Netspændingens kvalitet skal være som i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af A-71102-JP kræver fortsat drift under strømafbrydelse, anbefales det, at A-71102-JP strømforsynes fra en uafbrudt strømforsyning eller et batteri.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet			
A-71102-JP er beregnet til brug i de elektromagnetiske omgivelser, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af A-71102-JP skal sørge for, at udstyret bruges i et sådant miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601 testniveau**	**Overensstem-melsesniveau**	**Elektromagnetisk miljø – Vejledning**
Strømfrekvens (50/60 Hz) Magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strømfrekvensens magnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for en typisk placering i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
BEMÆRK: U_T er vekselstrømsnetspændingen før anvendelse af testniveauet.			

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet			
A-71102-JP er beregnet til brug i de elektromagnetiske omgivelser, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af A-71102-JP skal sørge for, at udstyret bruges i et sådant miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601 testniveau**	**Overens-stemmelses-niveau**	**Elektromagnetisk miljø – Vejledning**
Ledet RF IEC 61000-4-6 Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikations-udstyr må ikke anvendes tættere på nogen del af A-71102-JP, inklusive kabler, end den anbefalede separationsafstand beregnet ud fra den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet separationsafstand: ***d* = 1,17 √ P** 150 kHz til 80 MHz ***d* = 1,17 √ P** 80 MHz til 800 MHz ***d* = 2,33 √ P** 800 MHz til 2,5 GHz Hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen, og d er den anbefalede afstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, som bestemt ved en elektromagnetisk undersøgelse[a], skal være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde[b]. Der kan opstå interferens i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol. 
BEMÆRK 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det høje frekvensområde. **BEMÆRK 2** Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.			

a. Feltstyrker fra faste transmittere, f.eks. basestationer for radiotelefoner (mobile/trådløse) og mobile radiosendere, amatørradiosendere, AM- og FM-radiosendere og tv-radiosendere kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø, der skyldes faste RF-sendere, bør man overveje en elektromagnetisk undersøgelse af stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor A-71102-JP anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau ovenfor, skal A-71102-JP overvåges for at kontrollere normal drift. Hvis det konstateres, at udstyret ikke fungerer normalt, kan det være nødvendigt med yderligere foranstaltninger, f.eks. at vende eller flytte A-71102-JP.
b. Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være mindre end 3 V/m.

Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og A-71102-JP

A-71102-JP er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udstrålede RF-forstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brugeren af A-71102-JP kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF (sendere) og A-71102-JP som anbefalet nedenfor i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt, W	**Separationsafstand i henhold til senderens frekvens, m**		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1{,}17 \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1{,}17 \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2{,}33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er anført ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen.

BEMÆRK 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for det højere frekvensområde.

BEMÆRK 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

1.7 Produktionsoplysninger:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (NORTH AMERICA)
+1 978-266-4200 (INTERNATIONAL)

1.8 EU-importøroplysninger:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

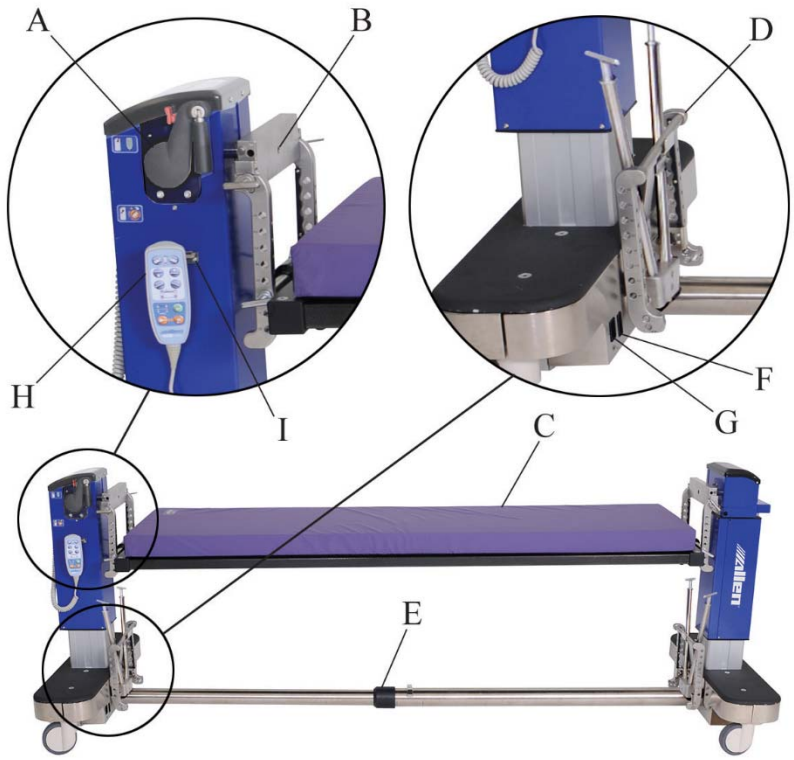
1.9 Autoriseret australsk sponsor:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. System

2.1 Identifikation af systemkomponenter:

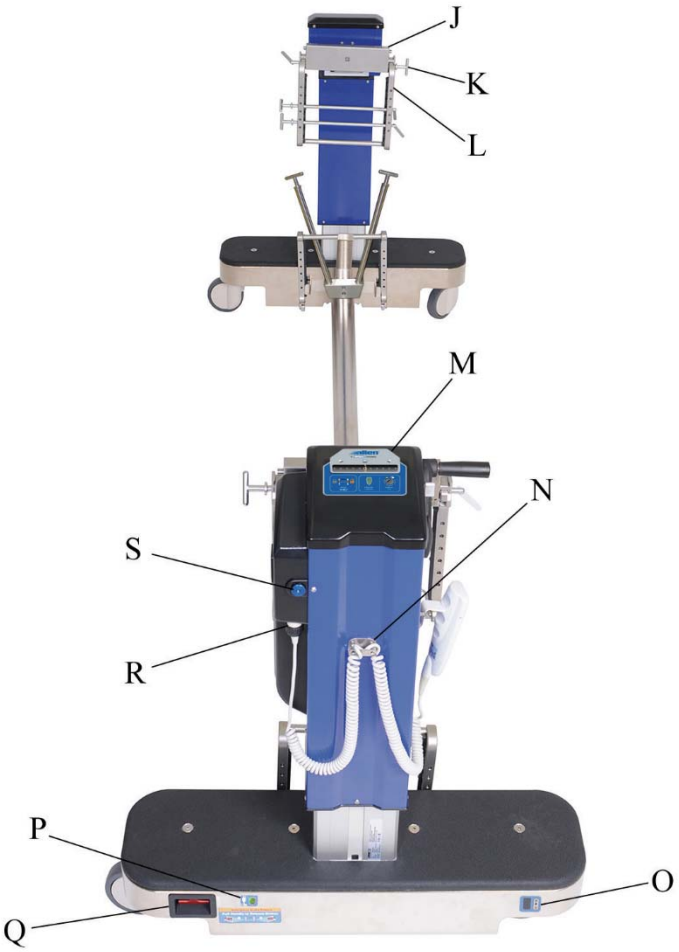
VIEW 1



Del	Funktion	Side
A	Vendehåndtag	237
B	Indføring af snor fra enhed til cervikal traktion	243
C	Patientstøttetop med pude	226
D	Tværstift og H-beslag opbevaring	229
E	Sammentrækkeligt tværrør	225

Del	Funktion	Side
F	Tænd/sluk-kontakt	223
G	Stik til netledning	223
H	Fjernbetjening	222
I	Holder til fjernbetjening	245

VIEW 2



Del	Funktion	Side	Del	Funktion	Side
J	Endebeslag	226	O	Batteriets opladningsniveau	223
K	Cross pin	226	P	Strømindikator	223
L	H-bracket	226	Q	Udløsning af nødbremsen	224
M	Display	222	R	Fjernbetjeningsstik	254
N	Ledningsholder til fjernbetjening	245	S	Udløsning af cervikal traktion	243

2.2 Produktkode og beskrivelse:

A-71102-JP - Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Liste over tilbehør og forbrugsmaterialer:

ADVARSEL:
Vægtklassificeringerne kan variere for noget af det tilbehør, der bruges sammen med Allen Advance Table. Sørg for, at du ikke overskrider den vægtgrænse, der er vist på tilbehøret. Dette kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

Følgende liste angiver tilbehør og komponenter, der kan bruges med denne enhed.

Navn på tilbehør	Varenummer
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70404
Supine 12" (304,8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)	A-70501-EU

Navn på tilbehør	Varenummer
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield eller DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield eller DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame with pads	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863

Navn på tilbehør	Varenummer
Large Security Strap	O-RSX2
Allen® Advance Table tilbehør	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316
Skinnetop	A-71400

Navn på tilbehør	Varenummer
Cervikal trækstang	A-71404
Flat Top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 indeholder en af hver: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 og A-70720.
b. A-70800 indeholder en af hver: A-70801, A-70821 og A-70815.

BEMÆRK: Se altid brugsanvisningen for de produkter, der henvises til i tabellen herover.

2.4 Indikationer for anvendelse:

Allen Advance Table er beregnet til brug i operationsstuer til at støtte og placere patienter under kirurgiske indgreb.

2.5 Tilsigtet anvendelse:

Der kan fastgøres flere typer specialtoppe til Allen Advance Table for at give kirurgisk adgang og 360° røntgengennemskinnelighed til forskellige typer af kirurgiske indgreb. Patienten kan fastgøres i forskellige operationspositioner fra rygleje, bugleje eller sideleje. Elektroniske betjeningsanordninger på fjernbetjeningen til Allen Advance Table gør det muligt at justere lejehøjde, vinkel, hældning og hjælpefunktion for den laterale top. Allen Advance Table indeholder elektroniske styrehjul, der gør det muligt at flytte Allen Advance Table og låse det på plads ved hjælp af en elektronisk betjeningsanordning på fjernbetjeningen til Allen Advance Table.

3. Opsætning og brug af udstyret:

3.1 Før brug:

a. Efterse produktet for eventuelle synlige skader eller skarpe kanter, der kan være forårsaget af et fald eller stød under opbevaring.

b. Sørg for, at produktet er korrekt rengjort, desinficeret og tørret før hver brug.

3.2 Klargøring:

3.2.1 Betjeningselementer og indikatorer

Du finder de forskellige betjeningselementer og indikatorer for Allen Advance Table på tværrøret, på begge søjler og på fjernbetjeningen.

Du finder disse knapper og indikatorer på hovedendens base:

- Modelnummermærkat
- Serienummermærkat
- Stikkontakt.
- Tænd/sluk-kontakt
- Ækvipotentialt jordingspunkt



- Manuel bremseudløsning (rødt håndtag på begge søjler)
- Strømindikator – når den er **tændt**, er Allen Advance Table tilsluttet.
- Batteriets opladningsniveau





- Manuelt vendehåndtag – når det slippes, kan vendefunktionen bruges.



- Udløsning af cervikal traktion – når den trykkes ned, bevæger trækenheden sig ud af søjlen.



Du finder disse knapper på fjernbetjeningen:

- Venstre/højre hældning – drejer en støttetop ca. 25° med eller mod uret.
- Højdejustering – hæver eller sænker lejesøjlerne. Højden kan justeres fra 65,4 cm til 123,5 cm (25,75" til 48,63"), målt fra støttetoppen til gulvet).
- Trendelenburg/Omvendt Trendelenburg – hæver én søjle i forhold til den modsatte søjle.
- Elektronisk bremselås/oplåsning – låser og oplåser bremserne.



Du finder disse vigtige informationsindikatorer på displayet:

- Indikator for hældningsniveau (når indikatoren er grøn, er patienten ikke hældet til venstre eller højre)
- Hældningsindikator og hældningsindikatorområde
- Indikatorer for låste og ulåste bremser
- Indikator for fjernbetjening
- Indikator for manuel vending



Du finder tilbagetræknings-/udstrækningshåndtaget midt på tværrøret.

Løft tilbagetræknings-/udstrækningshåndtaget for at justere lejets samlede længde fra 208,9 cm til 276,9 cm (82,25" til 109"). Sænk håndtaget for at låse tværrøret på plads.

Låst op:



Låst:

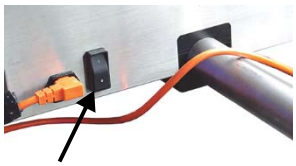


3.2.2 Tænde og slukke for enheden

1. Sørg for, at vendehåndtaget er i positionen **op** og **låst**.



2. Sæt netledningen i kontakten på Allen Advance Table og i en passende stikkontakt.



Tænd/sluk-kontakt

BEMÆRK: Når Allen Advance Table er tilsluttet, lyser strømindikatoren.



3. Tryk knappen **Tænd/slukket** til den relevante position:
    - I = tændt
    - O = slukket

BEMÆRK: Når tænd/sluk-kontakten er **slået til,** og Allen Advance Table **ikke** er sat i en stikkontakt, kører Allen Advance Table på batteristrøm. Batteristrøm er kun til kortvarig brug og bør kun bruges i nødsituationer.

Batteriets opladningsniveau

ADVARSEL:
Hvis batterierne ikke oplades, før du bruger Allen Advance Table, vil det muligvis ikke fungere i en nødsituation. Patienten kan falde ned eller komme til skade.



Når indikatoren for batteriets opladningsniveau viser et **lavt** opladningsniveau, eller hvis du hører et "bip" fra Allen Advance Table, når du forsøger at bruge fjernbetjeningens knapper, skal du slutte Allen Advance Table til en stikkontakt for at oplade batterierne. For at holde batterierne opladede skal du slutte Allen Advance Table til en stikkontakt hver nat, og når Allen Advance Table står til opbevaring.

BEMÆRK: Et "bip" fra Allen Advance Table angiver, at batteriets opladningsniveau er lavt, eller at det er afladet.

BEMÆRK: Når Allen Advance Table ikke er tilsluttet: Indikatoren for batteriets opladningsniveau **lyser,** når tænd/sluk-kontakten er **tændt**. Indikatoren for batteriets opladningsniveau er **slukket**, når tænd/sluk-kontakten er **slukket**.

Potentialudligningsleder

Der er et stik på Allen Advance Table til tilslutning af et kabel til ækvipotentialudligning. Dette vil udligne enhver potentialforskel, når Allen Advance Table skal bruges med en patient, der har intravenøst, kardielt eller andet medicinsk udstyr.



3.2.3 Låsning og oplåsning af bremserne

FORSIGTIG:
Tryk ikke på låseknappen, mens Allen Advance Table bevæges. Dette kan forårsage materiel skade.

- **Lås** – tryk på og hold knappen **Lås** nede, indtil indikatoren **låst** på displayet er **grøn**.



- **Lås op** – tryk på og hold nøgleknappen nede, mens du trykker på **oplåsningsknappen**, indtil indikatoren for ulåst på displayet er **orange**.



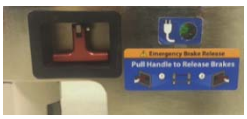
Når bremserne er låst, er indikatoren for **låst** på displayet **grøn.**
Når bremserne ikke er låst, er indikatoren for **ulåst orange.**



Hvis bremserne er låst under et strømsvigt, og det er nødvendigt at flytte Allen Advance Table, skal nødbremsen på begge søjler benyttes for manuelt at låse bremserne op.

Manuel udløsning af bremserne

Træk i nødudløseren til bremsen på **begge** søjler.



BEMÆRK: Hver søjle har en udløsningsanordning. Du skal trække i begge udløsningsanordninger for at låse bremserne op. Det er ikke nødvendigt at trække i håndtagene samtidigt.

Nulstilling af de elektroniske bremser efter manuel udløsning

Når du har anvendt nødudløserne til bremsen til at låse bremserne op, skal du udføre disse trin for at låse eller nulstille bremserne:

1. Kontrollér, at der er strøm på Allen Advance Table, og at tænd/sluk-knappen er slået **til.**



2. Tryk på og hold **nøgleknappen** nede, mens du trykker på **oplåsningsknappen**. Du kan høre, at bremserne bevæger sig.



3. Tryk på **låseknappen**, og hold den nede, indtil indikatoren for **låst** på lejets display **er grøn**.



4. Prøv at flytte Allen Advance Table for at sikre, at bremserne er låst. Hvis bremserne ikke blev låst, skal du gentage trin 2 og trin 3.

3.2.4 Justering af længden på Allen Advance Table

1. Hvis der er en støttetop på Allen Advance Table, skal du fjerne toppen (se side 229).
2. **Oplås**bremserne.



3. Løft tværrørets håndtag for at låse tværrøret op.



4. Med en person i hver ende af Allen Advance Table justeres længden efter behov:
    - **Træk tilbage** – skub søjlerne mod hinanden.
    - **Udstræk** – træk søjlerne væk fra hinanden.
5. Når tværrøret er helt udstrakt, sænkes håndtaget for at låse tværrøret på plads.



BEMÆRK: For at låse tværrøret skal det være helt udstrakt.

3.2.5 Montering af H-beslag og en patientstøttetop

ADVARSEL:
Brug kun Allen-støttetoppe sammen med Allen® Advance Table, Mizuhosi® Flat Top, Rail Top eller Orthopedic Top. Patienten falde ned, komme til skade eller udstyret kan blive beskadiget.

ADVARSEL:
Brug kun patientstøttetoppe, der er designet til samtidig brug af hældning og Trendelenburg eller omvendt Trendelenburg. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Sørg for, at patientstøttetoppen er designet til samtidig brug af hældning og Trendelenburg eller omvendt Trendelenburg.
2. Sørg for, at bremserne på Allen Advance Table er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen Advance Table er **grøn**).



3. Hvis de nederste H-beslag ikke er monteret i hver ende af Allen Advance Table, skal du fortsætte som vist herunder. Ellers gå til trin 5.



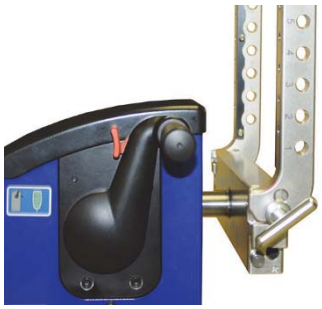
   a. Hold H-beslaget, så den åbne ende vender nedad, J-enderne vender mod dig selv, og beslaget er vinklet mod dig selv.



   b. Monter H-beslagets J-ender på endebeslaget, så H-beslaget passer ind i hakkene på siderne af endebeslaget.



c. Indsæt tværstiften i H-beslaget gennem endebeslaget og gennem den anden ende af H-beslaget.



ADVARSEL:
Brug ikke H-beslaget, uden at tværstiften er monteret korrekt. Dette kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

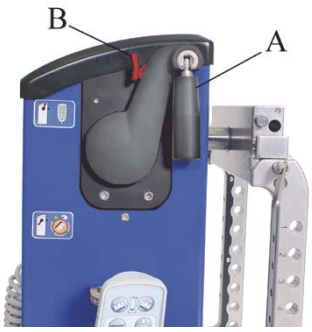
d. Sørg for, at faldlåsen på enden af tværstiften flyttes til siden for at holde H-beslaget på plads.



e. Gentag disse trin for at montere et H-beslag på den anden søjle.

f. Løft enden (A) af vendehåndtaget, indtil det låses på plads.

g. Skub og hold det røde sikkerhedshåndtag (B) fremad, mens du trækker vendehåndtaget til positionen **udløst** eller **nede**.





h. Med hjælp fra en anden person drejes H-beslaget på **hver** søjle, så det vender mod bunden af søjlen.



i. Skub vendehåndtaget op til **låst** position. Det er ikke nødvendigt at trykke på det røde sikkerhedshåndtag.



4. Find ud af, hvilken hulplacering på H-beslaget der skal bruges til at montere støttetoppen.

BEMÆRK: Hulplaceringerne er nummererede på siden af H-beslagene.

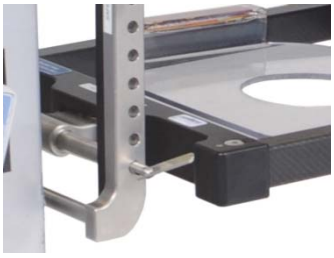
ADVARSEL:
Hvis der ikke anvendes korrekte løftemetoder, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

5. Gør følgende med hjælp fra en anden person:
   a. Justér enderne af støttetoppen med den forudbestemte hulplacering. Hvis du skal montere en flad top uden en pude monteret, skal du sørge for, at siden med Velcro® båndet er oppe (patientsiden).

BEMÆRK: Det kan være nødvendigt at justere længden af Allen Advance Table, så søjlerne har den korrekte afstand fra hinanden og passer til støttetoppen "Justering af længden på Allen Advance Table" på side 225.

ADVARSEL:
Fjern aldrig en tværstift fra en støttetop, mens der ligger en patient på støttetoppen. Patienten kan falde ned eller komme til skade.

   b. I hver ende af støttetoppen indsættes en tværstift i H-beslaget gennem støttetoppens tilslutningsenhed og gennem den anden ende af H-beslaget.



ADVARSEL:
Brug ikke den øverste støttetop, uden at tværstifterne er monteret korrekt gennem H-beslagene. Dette kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

   c. Sørg for, at faldlåsen på enden af tværstiften flyttes til siden for at holde støttetoppen på plads.

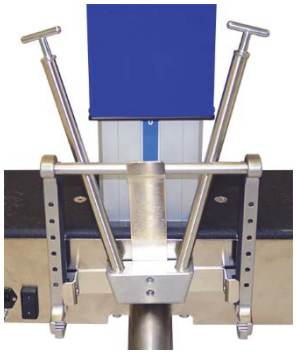
Afmontering af en støttetop og/eller et beslag

ADVARSEL:
Fjern aldrig en tværstift fra en støttetop, mens der ligger en patient på støttetoppen. Patienten kan falde ned eller komme til skade.

1. Sørg for, at patienten er blevet flyttet fra støttetoppen.
2. Udfør de relevante trin i monteringsproceduren i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK: For at fjerne en tværstift skal du justere faldlåsen i forhold til stiften og holde låsen på plads, mens du fjerner tværstiften fra H-beslaget.

Når H-beslagene og tværstifterne ikke er i brug, kan de opbevares på indersiden af søjlerne.



3.2.6 Montering af bugleje-støttesættet (A-71300) på skinnetoppen

Bugleje-støttesættet omfatter en bryststøtte, seks hoftestøtter (to små, to mellemstore og to store), to lårstøtter, en strop og en hovedplade.

Strop

ADVARSEL:
Stroppen er beregnet til at støtte patientens ben. Vi anbefaler, at du bruger ekstra trykreducerende materiale mellem patientens ben og stroppen for at forhindre patientskade.

1. Læg den lukkede del af stroppen over støttens øverste skinner.
2. Forbind spænderne.
3. Juster stropperne efter behov, så de giver den mængde slæk, du ønsker i stroppen.



Hofte- og lårstøtter

BEMÆRK: Lårstøtterne er sidespecifikke.

1. Find ud af, hvilken størrelse hoftestøtte der skal bruges, og gør derefter følgende for at montere hver støtte på støttetoppen:



   a. Anbring støtten på toppen. Sørg for, at klemmesiden af beslaget vender mod ydersiden af toppen.
      - **Lårstøtte** – sørg for, at støtten er i en position, der støtter patientens øvre lårområde.
      - **Hoftestøtte** – sørg for, at støtten er i en position, der er mellem patientens hoftebenskam og toppen af hoftebenet.



   b. Luk den blå klemme på låsepindene.



   c. Skub den blå klemme til den låste position. Når den er låst, vises kun det grønne område på nålen.

BEMÆRK: Se under skinnen for at sikre, at klemmen er korrekt i indgreb med låsepindene.

2. Monter Allen® Ultra Comfort™ Covers på støtterne. Sørg for, at –



   - Skumsiden af overtrækket er på ydersiden.
   - Overtrækkene kun trækkes over den blå del af støtten. Den sorte del bør ikke dækkes.



BEMÆRK: Allen® Support Pads er kun beregnet til at fungere sammen med Allen® Ultra Comfort™ Covers.

3. For at fjerne en støtte fra Allen Advance Table skal du skubbe den blå klemme til den ulåste position. Når den ikke er låst, vises kun det røde område på stiften.



Bryststøtte



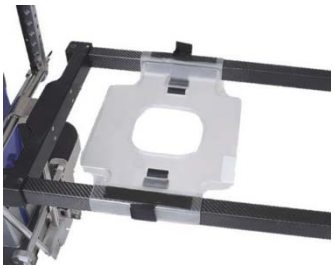
1. Anbring bryststøtten på skinnetoppen på et sted, der afhænger af patientens køn:
    - Kvinde – monter støtten, så den er over brysterne og under kravebenet, og vær særligt opmærksom på at undgå plexus brachialis.
    - Mand – monter puden, så den sidder på tværs af området med brystvorterne.

BEMÆRK: Når støtten er monteret, skal indhakket vende mod fodenden på Allen Advance Table.

2. Fastgør Velcro® stropperne for at holde støtten på plads.
3. Monter et Allen® Ultra Comfort™ Cover på beslaget. Sørg for, at –
    - Skumsiden af overtrækket er på ydersiden.
    - Overtrækket dækker det blå materiale på støtten fuldstændigt.

BEMÆRK: Allen® Support Pads er kun beregnet til at fungere sammen med Allen® Ultra Comfort™ Covers.

Hovedplade



1. Anbring hovedpladen på skinnetoppen på et sted, hvor patientens hoved understøttes.
2. Fastgør Velcro® stropperne for at holde hovedpladen på plads.
3. Monter skumhovedblokken på hovedpladen.

BEMÆRK: Allen® Head Plate er kun beregnet til at fungere sammen med Allen® Foam Head Block.

3.2.7 Kontrol før brug



ADVARSEL:
Sørg for, at der altid er adgang til hovedafbryderen under brug. Der er risiko for patientskade eller skader på udstyret.

Før hver brug af Allen Advance Table skal du sørge for, at alt nødvendigt tilbehør er monteret, og at Allen Advance Table er klar til brug. Hvis nogen af knapperne eller indikatorerne ikke fungerer korrekt, må du **ikke** bruge Allen Advance Table. Kontakt Allen Medical eller din lokale forhandler.

Tilstand	Tilknyttede indikatorer
Netledningen til Allen Advance Table er sluttet til Allen Advance Table og til en stikkontakt.	**Strøm**-indikatoren er **tændt**.
Tænd/sluk-kontakten er **tændt**.	Indikatoren for batteriets opladningsniveau er **tændt**.
Bremserne **er låst**.	Indikatoren for låst er **grøn**; indikatoren for oplåst er **slukket**.
Allen Advance Table er i fjernbetjeningstilstand.	Indikatoren for fjernbetjeningskontrol er **grøn**; indikatoren for manuel vending er **slukket**.
Søjlerne er **i niveau** (i samme højde).	I nærheden af bunden på ydersiden af søjlerne er der tal, som hjælper med at identificere højdeniveauet.
Støttetoppen er vandret (ikke hældet).	Indikatoren for hældningsniveau er **grøn**; indikatoren for hældning er i midten af hældningsindikatorområdet.

3.2.8 Justering af højden på Allen Advance Table

ADVARSEL:
Før du justerer Allen Advance Table eller bruger hældningsfunktionen, skal du sørge for, at bremserne er låst, at patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt klar til bevægelsen, og at Allen Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Sørg for, at –



   - bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen Advance Table er **grøn**).
   - Patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt forberedt til justeringen.

BEMÆRK: Vi anbefaler, at du bruger de to store sikkerhedsstropper til at fastgøre patienten til støttetoppen.

   - Allen Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen.

ADVARSEL:
Hold nøje øje med ledningerne under sammenføjninger. Brug altid gode teknikker til håndtering af ledninger. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

2. Tryk på og hold den relevante knap til at **løfte** eller **sænke** nede, indtil Allen Advance Table er ved den korrekte højde.



BEMÆRK: I nærheden af bunden på ydersiden af søjlerne er der tal, som hjælper med at identificere højdeniveauet.



3.2.9 Anbringelse af Allen Advance Table i en Trendelenburg-position

ADVARSEL:
Før du justerer Allen Advance Table eller bruger hældningsfunktionen, skal du sørge for, at bremserne er låst, at patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt klar til justeringen, og at Allen Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Sørg for, at –



   - bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen Advance Table er **grøn**).
   - Patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt forberedt til justeringen.

BEMÆRK: Vi anbefaler, at du bruger de to store sikkerhedsstropper til at fastgøre patienten til støttetoppen.

   - Allen Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen.

ADVARSEL:
Hold nøje øje med ledningerne under sammenføjninger. Brug altid gode teknikker til håndtering af ledninger. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

2. Tryk på og hold den relevante **Trendelenburg**- eller **Omvendt Trendelenburg**-knap nede, indtil støttetoppen er i den korrekte vinkel.



3. For at vende tilbage til vandret position skal du trykke på og holde den modsatte Trendelenburg-knap nede, indtil den sænkede søjle har samme højde som den hævede søjle.

BEMÆRK: I nærheden af bunden på ydersiden af søjlerne er der tal, som hjælper med at identificere højdeniveauet.



3.2.10 Hældning af støttetoppen

BEMÆRK: Til bariatriske patienter anbefaler vi, at du installerer tre ryglejeadgangstoppe (A-70404) for at hjælpe med at støtte patienten under hældningsproceduren.

ADVARSEL:
Før du justerer Allen Advance Table eller bruger hældningsfunktionen, skal du sørge for, at bremserne er låst, at patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt klar til bevægelsen, og at Allen Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Sørg for, at –



   - bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen Advance Table er **grøn**).
   - Patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt forberedt til justeringen.

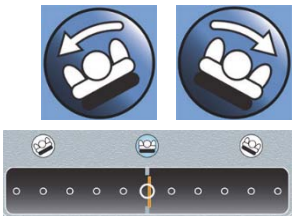
BEMÆRK: Vi anbefaler, at du bruger de to store sikkerhedsstropper til at fastgøre patienten til støttetoppen.

   - Allen Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen.

ADVARSEL:
Hold nøje øje med ledningerne under sammenføjninger. Brug altid gode teknikker til håndtering af ledninger. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

2. Tryk på og hold den relevante **hældningsknap** nede, indtil støttetoppen er i den korrekte vinkel. Når du slipper knappen, låses støttetoppen i den opnåede vinkel.

   Indikatoren for hældning på displayet viser, hvor langt støttetoppen er hældet mod venstre eller højre.



3. Støttetoppen sættes tilbage i flad position ved at trykke på den modsatte **hældning**-knap og holde den nede, indtil toppen ikke længere er hældet. Hældningsindikatoren på displayet vil være i midten af hældningsindikatorområdet, og hældningsniveauindikatoren vil være grøn.

3.2.11 Nivellering af Allen Advance Table og Support Top

For at afgøre, om Allen Advance Table er i vater, skal du se på displayet:

- Indikatoren for hældningsniveau vil være grøn.
- Hældningsindikatoren vil være i midten af hældningsindikatorområdet.



ADVARSEL:
Før du justerer Allen Advance Table eller bruger hældningsfunktionen, skal du sørge for, at bremserne er låst, at patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt klar til bevægelsen, og at Allen Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Før du justerer Allen Advance Table, skal du sørge for, at –



   - bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen Advance Table er **grøn**).
   - Patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt forberedt til justeringen.

BEMÆRK: Vi anbefaler, at du bruger de to store sikkerhedsstropper til at fastgøre patienten til støttetoppen.

   - Allen Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen.

2. Hvis Allen Advance Table er i en Trendelenburg-position, skal du trykke på og holde den modsatte Trendelenburg-knap nede, indtil den sænkede søjle har samme højde som den hævede søjle, og indikatoren for hældningsniveau på displayet er **grøn**.

BEMÆRK: I nærheden af bunden på ydersiden af søjlerne er der tal, som hjælper med at identificere højdeniveauet.



3. Hvis støttetoppen er hældet, skal du trykke på den modsatte **hældningsknap** og holde den nede, indtil toppen ikke længere er hældet. Hældningsindikatoren på displayet skal være i midten af hældningsindikatorområdet, og hældningsniveauindikatoren skal være **grøn**.

3.2.12 180° drejning af Support Top

ADVARSEL:
Før du justerer Allen Advance Table eller bruger vende- eller hældefunktionerne, skal du sørge for, at bremserne er låst, at patienten er sikret mod bugleje-støttesættet, og at patienten er fuldt klargjort til justeringen; Allen Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen, og alle løse eller ikke-understøttede genstande er blevet fastgjort. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Sørg for, at –



   - bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen Advance Table er **grøn**).
   - Patienten er fastgjort til støttetoppen og er helt forberedt til justeringen.
   - Allen Advance Table er i den korrekte position, så du kan montere endnu en støttetop:
     - Søjlerne har samme højde.
     - Allen Advance Table og den monterede støttetop er på niveau med hinanden. Se "Nivellering af Allen Advance Table og Support Top" på side 236.
     - Allen Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen.
     - Alle løse eller ikke-understøttede genstande er blevet sikret.
   - Prone Supports er monteret på Rail Top. Hvis det ikke er monteret, skal du montere det (se side 229).
2. Monter den anden støttetop på følgende måde:
   a. I den ene ende af Allen Advance Table sættes det øverste H-beslag på plads på endebeslaget. Hold H-beslaget, så den åbne ende er nede, J-enderne vender mod dig, og H-beslaget er vinklet mod dig selv.
   b. Monter H-beslagets J-ender på endebeslaget, så H-beslaget passer ind i hakkene på siderne af endebeslaget.





c. Indsæt tværstiften i H-beslaget gennem endebeslaget og gennem den anden ende af H-beslaget.



ADVARSEL:
Brug ikke H-beslaget, uden at tværstiften er monteret korrekt. Dette kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

d. Sørg for, at faldlåsen på enden af tværstiften flyttes til siden for at holde H-beslaget på plads.

e. Gentag trin A til og med trin d på det modsatte endebeslag.

f. Find ud af, hvilken hulplacering på H-beslaget der skal bruges til at montere støttetoppen.



BEMÆRK: Hulplaceringerne er nummererede på siden af H-beslagene.

ADVARSEL:
Hvis der ikke anvendes korrekte løftemetoder, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

g. Med hjælp fra en anden person justeres enderne af støttetoppen med den forudbestemte hulplacering.

ADVARSEL:
Fjern aldrig en tværstift fra en støttetop, mens der ligger en patient på støttetoppen. Patienten kan falde ned eller komme til skade.

h. I hver ende af støttetoppen indsættes en tværstift i H-beslaget gennem den øverste konnektorenhed og gennem den anden ende af H-beslaget.



ADVARSEL:
Brug ikke den øverste støttetop, uden at tværstifterne er monteret korrekt gennem H-beslagene. Dette kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

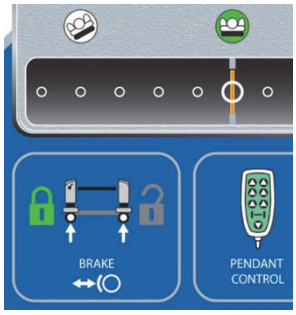
i. **Sørg for, at –**

- Alle tværstifter er korrekt monteret i H-beslagene og støttetoppene.
- Faldlåsen for enden af tværstifterne er flyttet til siden for at holde støttetoppene og H-beslagene på plads.

3. Monter løst mindst fire sikkerhedsstropper med ens afstand og rundt om begge støttetoppe.

BEMÆRK: Vi anbefaler, at du bruger de fire Allen ® Safety Straps, der fulgte med støttetoppen.

4. Sørg for, at støttetoppene er i den korrekte position, og spænd derefter sikkerhedsstropperne.
5. Sørg for, at den øverste støttetop gradvist komprimeres mod patienten, og spænd sikkerhedsstropperne igen.
6. Se på displayet, og sørg for, at indikatoren for hældningsniveau og indikatoren for bremser låst er **grøn**.

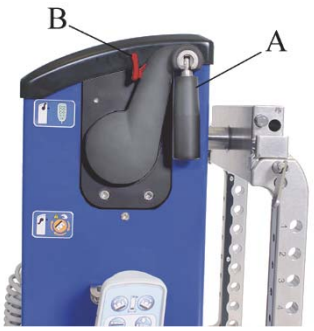


ADVARSEL:
Vi anbefaler, at der er mindst fire plejepersoner til rådighed til at hjælpe med at vende patienten. Antallet af plejepersoner vil dog variere afhængigt af patientens vægt og bør bestemmes af institutionens personale for hver vendeprocedure. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

ADVARSEL:
Hold nøje øje med ledningerne under sammenføjninger. Brug altid gode teknikker til håndtering af ledninger. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

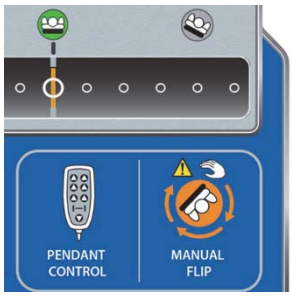
ADVARSEL:
Hvis patientens hoved ikke overvåges, mens støttetoppen vendes, kan det medføre, at patienten kommer til skade eller falder ned.

7. Sørg for at overholde nedenstående, og følg derefter institutionens protokoller for manuelt at vende støttetoppene 180°:
    - Der er et tilstrækkeligt antal personer til rådighed til, at patienten kan vendes.
    - Personer og udstyr vil ikke være i vejen for støttetoppene, når de bliver vendt.
    - Hold øje med slangerne, så de ikke kommer i klemme eller bliver fastklemt under vendingen.
    - Patientens hoved forbliver i den korrekte position under vendingen.
8. Gør følgende for at låse støttetoppene op til vendingen:
    a. Løft enden af vendehåndtaget (A), indtil det låser på plads.
    b. Skub og hold det røde sikkerhedshåndtag (B) fremad, mens du trækker vendehåndtaget (A) ned til **udløst** position.





BEMÆRK: Indikatoren for manuel vending på displayet bliver **orange** for at vise, at støttetoppene ikke længere er låst på plads, og de kan vendes. Indikatoren for fjernbetjening på displayet **slukkes** for at vise, at du **ikke** kan bruge fjernbetjeningens knapper, mens Allen Advance Table er i vendetilstand.



9. Når patienten er blevet vendt, og toppene er i vater (indikatoren for hældningsniveau på displayet er **grøn**), skal du skubbe vendehåndtaget op til **låst** position. Det er ikke nødvendigt at trykke på det røde sikkerhedshåndtag.



BEMÆRK: Indikatoren for vending på displayet **slukkes** for at vise, at støttetoppene er låst på plads. Indikatoren for fjernbetjeningen på displayet bliver **grøn** for at vise, at du kan bruge fjernbetjeningens knapper.

10. Sørg for, at støttetoppene er låst på plads. Hvis toppene ikke blev låst fast, skal du gentage trin 9.
11. Fjern stropperne rundt om støttetoppene.

ADVARSEL:
Hvis der ikke anvendes korrekte løftemetoder, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

12. Med hjælp fra en anden person fjernes den øverste støttetop forsigtigt.
13. Afmonter forsigtigt de øverste H-beslag.
14. Sørg for, at patienten er i den korrekte position til det kirurgiske indgreb.

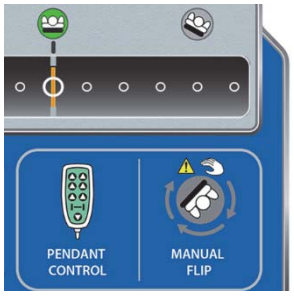
3.2.13 Overførsel af en patient

ADVARSEL:
Før du overfører patienten, skal du sørge for, at bremserne på Allen Advance Table og den anden overførselsenhed er låst, og at patienten og personalet er helt klar til bevægelsen. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.

1. Sørg for følgende:



   - Bremserne på Allen Advance Table og den anden overførselsenhed er låst. (Indikatoren for **låst** på displayet til Allen Advance Table er **grøn**).
   - Allen Advance Table er i fjernbetjeningstilstand. (Indikatoren for fjernbetjeningskontrol på displayet til Allen Advance Table er **grøn**).
   - Patienten og personalet er fuldt forberedt til overførslen.



2. Sørg for, at støttetoppen til Allen Advance Table og overførselsenhedens overflade er i samme højde.

ADVARSEL:
Hold nøje øje med ledningerne under overførslen. Brug altid gode teknikker til håndtering af ledninger. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

3. Hold nøje øje med ledningerne, når du overfører patienten i henhold til institutionens protokoller.

3.2.14 Adgang til enhed til cervikal traktion

Udløsningsstyring til cervikal traktion er en trykknap øverst til venstre på søjlen i hovedenden.

1. Tryk på knappen til udløsning af cervikal traktion. Enheden bevæger sig ud af søjlen.



2. Træk enheden ud af søjlen, og sørg for, at enheden er i låst position. Knappen til udløsning af cervikal traktion vender tilbage til den oprindelige position.



ADVARSEL:
Den maksimale diameter af trækrebet skal være 6,35 mm (0,25"). Brug af et trækreb med en diameter på over 6,35 mm (0,25") kan medføre, at det sætter sig fast inden i enheden til cervikal traktion. Der kan opstå patientskade som følge af unøjagtigt træk.

3. Før trækrebet gennem hullet i midten af endebeslaget. Rebet går gennem trækenheden og ud af venstre side af søjlen i nærheden af udløseren.



4. Læg trækrebet over og rundt om remskiven.

5. Monter om ønsket den ekstra stang til cervikal traktion på siden af støttetoppen på H-beslaget i hovedenden på følgende måde:



   a. Bestem hulplaceringen for stangen til cervikal traktion.

BEMÆRK: Hulplaceringerne er nummererede på siden af H-beslagene.

   b. Sæt stangen i H-beslagets åbninger. Sørg for, at stangen er i niveau ved at kontrollere, at hver ende af stangen er monteret i H-beslaget i den samme nummererede hulplacering.

   c. Sørg for, at faldlåsen i hver ende af stangen flytter til siden for at holde stangen på plads.

d. Træk trækrebet fra endebeslaget og nedefter og neden under stangen.

BEMÆRK: Stangen har en fordybning til at holde rebet på plads under cervikal traktion.

ADVARSEL:
Den maksimale vægtbelastning for trækenheden er 22,6 kg (50 lbs). Hvis denne vægt overskrides, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

ADVARSEL:
Sørg for, at trækvægten er i en sikker position, og at der ikke er risiko for utilsigtet bevægelse. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

ADVARSEL:
Tryk ikke på udløserknappen til cervikal traktion, mens der påføres trækvægt. Dette kan få enheden til at trække sig tilbage og trækvægten til at bevæge sig. Patienten falde ned, komme til skade eller udstyret kan blive beskadiget.

6. Brug trækvægt i henhold til institutionens protokoller. Sørg for, at –
    - Trækvægten er i en sikker position, så den ikke kan bevæge sig utilsigtet.
    - Trækrebet bliver i den indrykkede del af stangen til cervikal traktion.
    - Du ikke trykker på udløsningsknappen til **cervikal traktion**, mens trækvægten anvendes.

BEMÆRK: Stangen til cervikal traktion er ekstraudstyr, der leveres for at hjælpe med trækvinklen for den cervikale traktion. Monter stangen på det relevante sted på H-beslaget, hvis den anvendes.

7. Efter brug af trækvægten skal du fjerne vægten og rebet fra enheden.
8. Tryk på knappen til **udløsning af cervikal traktion**, og skub derefter enheden ind i søjlen, så den er i låst position.

3.2.15 Nedlukning af Allen Advance Table

1. Nivellering af Allen Advance Table og støttetoppen "Nivellering af Allen Advance Table og Support Top" på side 236.
2. Tryk på **sænkeknappen**, og hold den nede, indtil Allen Advance Table er i den laveste position.



3. Hæng fjernbetjeningen og dens ledning op i holderne.

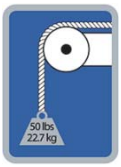


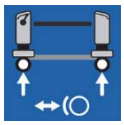
4. **Sluk** for Allen Advance Table. Dette fjerner al strøm fra Allen Advance Table.
5. Tag netledningen ud af stikkontakten på institutionen, og opbevar netledningen på Allen Advance Table.



BEMÆRK: Vi anbefaler, at Allen Advance Table forbliver tilsluttet, når det ikke er i brug, så batterierne forbliver opladede. Kend og følg institutionens protokol.

3.3 Enhedens betjeningsknapper og indikatorer:

Symbol	Beskrivelse
Symboler på lejeramme	
	Indikator for batteriets opladningsniveau.
	Strømindikator.
	Identificerer nødudløsning af bremsen.
	Viser, at når vendehåndtaget er i sænket position, er Allen Advance Table i vendetilstand (toppen kan drejes manuelt).
	Viser, at når vendehåndtaget er i hævet position, kan Allen Advance Table betjenes med fjernbetjeningen.
	Angiver placeringen af enheden til cervikal traktion.
Symboler på fjernbetjeningen	
	Identificerer betjeningsknapperne i området som hældningsbetjeningsknapper. Dette er ikke en betjeningsknap.

Symbol	Beskrivelse
	Styring af hældning mod venstre – drejer en støttetop op til 25° mod uret.
	Styring af hældning mod højre – drejer en støttetop op til 25° med uret.
	Identificerer betjeningsknapperne i området som betjeningsknapper for søjlehøjde. Dette er ikke en betjeningsknap.
	Betjeningsknap for op – hæver begge søjler samtidigt.
	Betjeningsknap for ned – sænker begge søjler samtidigt.
	Trendelenburg-knap – sænker hovedendens søjle, når den hæver fodendens søjle.
	Modsat Trendelenburg-knap – hæver hovedendens søjle, når den sænker fodendens søjle.
	Identificerer betjeningsknapperne i området som bremsebetjeningsknapper. Dette er ikke en betjeningsknap.
	Låsestyring – låser bremserne.
	Betjeningsknap for oplåsning – når der trykkes på den sammen med nøgleknappen, låses bremserne op.
	Nøgleknap – når der trykkes på den sammen med oplåseknappen, låses bremserne op.

Symbol	Beskrivelse
	**Visningssymboler**
	Hældningsindikatorområde – viser, hvor langt støttetoppen er hældet mod venstre eller højre.
	Indikator for hældningsniveau – når indikatoren for hældningsniveau er **grøn**, hældes patienten ikke til venstre eller højre.
	Bremsestatusindikatorer – låseindikatoren er **grøn**, når bremserne er låst. Indikatoren for oplåst er **orange**, når bremserne er ulåst.
	Indikator for fjernbetjeningskontrol – lyser **grønt**, når Allen Advance Table er i fjernbetjeningstilstand (Allen Advance Table kan betjenes med fjernbetjeningens knapper).
	Indikator for manuel vending – er **orange**, når Allen Advance Table er i vendetilstand (toppen kan drejes manuelt).
Prone Support Set[a]	
	Identificerer brystpuden.
	Identificerer hoftepuderne.
	Identificerer højre lårpude.
	Identificerer venstre lårpude.

a. Mærkaterne viser patienten liggende på støtterne med ansigtet nedad.

3.4 Anvisninger vedrørende opbevaring, håndtering og afmontering:

3.4.1 Opbevaring og håndtering:

Produktet skal opbevares i et rent og sikkert miljø for at undgå skader på produktet. Se opbevaringsspecifikationerne i afsnittet med produktspecifikationer.

Hvis du har den ekstra udstyrsvogn, skal du opbevare støttetoppene og ekstra tilbehør på vognen.



3.4.2 Afmonteringsvejledning:

- Afmontering af en støttetop og/eller et beslag: se side 229
- Nedlukning af Allen Advance Table: se side 245

3.5 Fejlfindingsvejledning:

ADVARSEL:
Kun personer autoriseret af Allen Medical må udføre service på Allen Advance Table. Service udført af uautoriserede personer kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

Hvis nedenstående fejlfindingsoplysninger ikke løser problemet, skal du kontakte Allen Medical Technical Support, se "Serviceopkald" på side 250.

3.5.1 Allen Advance Table vil ikke gå i fjernbetjeningstilstand fra den manuelle vendetilstand

Sørg for følgende:

- Bremserne er låst.
- Søjlerne har samme højde.
- Allen Advance Table og den monterede støttetop er på niveau med hinanden "Nivellering af Allen Advance Table og Support Top" på side 236.
- Allen Advance Table er fri for genstande, der kan forstyrre justeringen.
- Vendehåndtaget er i positionen **Oppe** og **Låst**.

Hvis alle ovenstående betingelser er opfyldt, og Allen Advance Table stadig ikke vil gå i manuel vendetilstand, skal du nulstille strømmen: Tryk **tænd/sluk**-knappen til **off** og derefter til **on.**

3.5.2 Fjernbetjeningen og de manuelle indikatorer for vending blinker

Sørg for, at vendehåndtaget er i helt **oppe** og **låst** eller **nede**og **udløst** position. Hvis indikatorerne fortsætter med at blinke, skal du nulstille strømmen: Tryk **tænd/sluk**-kontakten til **off** og derefter til **on**.

3.5.3 Indikatorerne for låste og ulåste bremser blinker

Tryk på og hold fjernbetjeningsknappen for enten låsning eller oplåsning af bremser nede, indtil den relevante indikator for låste/ulåste bremser på displayet lyser konstant; indikatorerne blinker ikke længere.

3.5.4 Allen Advance Table "bipper, når der trykkes på en fjernbetjeningsknap

Et "bip" fra Allen Advance Table angiver, at batteriets opladningsniveau er lavt, eller at det er afladet. Tilslut Allen Advance Table til en stikkontakt for at oplade batterierne. For at holde batterierne opladede skal du slutte Allen Advance Table til en stikkontakt hver nat, og når Allen Advance Table står til opbevaring.

3.5.5 Serviceopkald

Når du ringer til Allen Medical vedrørende din enhed, skal du være forberedt på at oplyse serienummeret fra produktidentifikationsmærkaten. Du finder mærkaten på indersiden af hovedendens base i nærheden af tænd/sluk-kontakten.

3.6 Vedligeholdelse af enheden:

Sørg for, at alle mærkater er påsat og kan læses. Udskift mærkater efter behov ved hjælp af en plastskraber, der kan fjerne mærkaten. Brug en vådserviet med sprit til at fjerne eventuelle limrester.

Hvis det er nødvendigt at reparere eller udskifte enheden, skal du kontakte os ved at bruge oplysninger i afsnittet med kontaktoplysninger (1.3).

ADVARSEL:
Kun personer autoriseret af Allen Medical må udføre service på Allen Advance Table. Service udført af uautoriserede personer kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

Vi anbefaler, at du udfører årlig forebyggende vedligeholdelse af Allen Advance Table. En effektiv måde at reducere nedetid på og sikre, at Allen Advance Table fungerer korrekt, er at udføre forebyggende vedligeholdelse.

De foreslåede vedligeholdelseskontroller nedenfor omfatter specifikke elementer, som du kan undersøge.

3.6.1 Vedligeholdelseskontroller

Hvis en af disse kontroller mislykkes, skal du reparere eller udskifte delen efter behov. Hvis reparationen eller udskiftningen ikke løser problemet, skal du tage enheden ud af drift og kontakte Allen Medical Technical Support (se "Serviceopkald" på side 250).

Generel tilstand
Enheden er ren og er blevet desinficeret.
Enheden er ikke beskadiget: De svejsede enheder er i god stand, og der er ingen slag eller korrosion.
Alle monteringsdele er monteret og korrekt tilspændt.
Alle mærkater er påsat og kan læses.
Netledningen sidder på enheden, og den er i god stand: Stikenheden viser ingen tegn på revner, stikdelene omkring bladet er ikke misfarvet, og bladet sidder godt fast i formdelen.

Betjeningsknapper og motorer
Alle plejeperson-knapper samt deres indikatorer fungerer korrekt; dette omfatter knapper på Allen Advance Table og på fjernbetjeningen.
Motorerne fungerer korrekt: Under artikulering er der ingen friktion, unormal støj eller hørbar indikation af overbelastning.

Batteri
Batteriet er i god stand: Når enheden er afbrudt, styrer fjernbetjeningens knapper alle artikuleringer af Allen Advance Table. Batteriet oplades.

Bremser og hjul
Bremserne fungerer korrekt.
Styrehjulene er i god stand; de har ingen flænger, er ikke slidte og har en rimeligt god slidbane.

Elektriske kontroller
Lækstrømmen er mindre end 100 µA.

Tilbehør
Tilbehøret er i god stand.

3.7 Udskiftning af dele



ADVARSEL:
Disse procedurer for udskiftning af dele må kun udføres af personer, der er autoriseret af institutionen. Ellers kan patienten falde ned, komme til skade, eller udstyret kan blive beskadiget.



ADVARSEL:
Bær altid det relevante personlige beskyttelsesudstyr, når du servicerer enheden. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade.



ADVARSEL:
Før du fjerner og udskifter elektriske komponenter (netledning, fjernbetjening, sikringer), skal du sørge for at slukke for strømmen til Allen Advance Table. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.



ADVARSEL:
Udfør ikke service på enheden, mens der er en patient på den. Rådfør dig med plejepersonalet på institutionen for at sikre, at der ikke er en patient på enheden, før der udføres service på den. Der er risiko for skade på patienten.

Delene vist nedenfor kan udskiftes af vedligeholdelsesmedarbejdere, der er autoriseret af institutionen. Hvis der er behov for at udskifte yderligere dele, skal du kontakte Allen Medical teknisk support.

Beskrivelse	Mængde	Reservedelsnummer
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, slow blow	2	C-007318

3.7.1 Fjernbetjening

Afmontering

1. Sørg for, at bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen Advance Table er **grøn**).



ADVARSEL:
Hvis strømmen til Allen Advance Table ikke fjernes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

2. **Sluk** for Allen Advance Table, og afbryd stikket fra institutionens strømkilde.
3. Skru møtrikken af stikket til Allen Advance Table.



4. Fjern møtrikken fra fjernbetjeningsledningen, og monter møtrikken på det **nye** fjernbetjeningskabel. Sørg for, at møtrikkens ribbede ende vender mod stikkets ende på fjernbetjeningskablet



5. Afbryd fjernbetjeningskablet fra stikket til Allen Advance Table.



Udskiftning

1. Sørg for, at O-ringen er monteret i stikket til Allen Advance Table.
2. Juster tappen på stikenden af det **nye** fjernbetjeningskabel med tappen på indersiden af stikket til Allen Advance Table.
3. Slut fjernbetjeningskablet til stikket til Allen Advance Table.
4. Skru møtrikken på stikket til Allen Advance Table.
5. Tilslut Allen Advance Table, og **tænd** det.
6. Kontrollér, at alle fjernbetjeningens funktioner fungerer korrekt.

3.7.2 Sikringer

Afmontering

1. Sørg for, at bremserne er låst (indikatoren for **låst** på displayet til Allen Advance Table er **grøn**).



ADVARSEL:
Hvis strømmen til Allen Advance Table ikke fjernes, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.

2. **Sluk** for Allen Advance Table, og afbryd netledningen fra institutionens strømkilde og fra Allen Advance Table.



3. Træk sikringsholderen ud af stikhuset.

BEMÆRK: Du skal muligvis bruge en lille skruetrækker eller en pen til at lirke holderen ud af huset.

4. Fjern sikringerne fra holderen.



Udskiftning

1. Monter de **nye** sikringer i holderen.
2. Sæt holderen helt ind i stikhuset.
3. Sæt netledningen i Allen Advance Table og i en passende stikkontakt, og **tænd** for Allen Advance Table.
4. Sørg for, at alle funktioner i Allen Advance Table fungerer korrekt.

4. Sikkerhedsforanstaltninger og generelle oplysninger:

4.1 Generelle sikkerhedsadvarsler og forholdsregler:



ADVARSEL:
Overhold disse sikkerhedsanvisninger for at forebygge patientfald, personskade og/eller skade på udstyret:

- Undlad at anvende produktet, hvis det har synlige skader.
- Før brug af enheden bedes du læse anvisningerne til opsætning og brug af udstyret. Gør dig bekendt med produktet, før du anvender det på en patient.
- Læs og forstå alle advarsler i denne manual og på selve enheden, før denne anvendes til en patient.
- Sørg for, at der altid er adgang til hovedafbryderen under brug. Der er risiko for patientskade eller skader på udstyret.
- Denne enhed bør kun betjenes af uddannet personale.
- Procedurerne i denne manual er udelukkende producentens anbefalinger. Det endelige ansvar for patientpleje, hvad angår denne enhed, er stadig hos den behandlende læge.
- Det er ikke tilladt at ændre dette udstyr på nogen måde.
- Patientstøttetoppe og tilbehør fra Allen Medical er designet til branchestandarddimensioner. Før du benytter produkter, der **ikke** er fra Allen Medical, skal du kontrollere med producenten, at produktet kan anvendes sikkert sammen med Allen Advance Table.
- Før du bruger Allen® Patient Support Tops med et leje, der ikke er fremstillet af Allen Medical, skal du kontrollere med producenten af produktet, at støttetoppene kan anvendes sikkert sammen med produktet.
- Der er ingen kendte kontraindikationer for brug af Allen Advance Table.
- Undtagen ved patientoverførsel skal der altid anvendes sikkerhedsstropper for at hjælpe med at fastgøre patienten til støttetoppen.
- Fjern aldrig en tværstift fra en støttetop, mens der ligger en patient på støttetoppen.
- Før hver brug af enheden skal du sørge for, at alle dele er monteret korrekt, og at enheden fungerer korrekt.

- Hvis enheden er blevet tabt eller beskadiget, skal du, inden du bruger enheden, sørge for, at serviceafdelingen på stedet har undersøgt enheden grundigt og konstateret, at det er sikkert at betjene den.
- For at undgå risikoen for elektrisk stød må enheden kun tilsluttes til en strømforsyning med beskyttende jordforbindelse.
- Der er risiko for elektrisk stød med elektrisk udstyr. Manglende overholdelse af institutionens protokoller kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
- Hvis Allen Advance Table skal anvendes i nærheden af højfrekvent kirurgisk udstyr, hjertestartere og hjertestartermonitorer, henvises til producentens instruktioner for at sikre, at udstyret fungerer efter hensigten.
- Forkert brug eller håndtering af netledningen kan beskadige netledningen. Hvis der er sket skader på netledningen eller nogen af dens komponenter, skal du straks tage Allen Advance Table ud af drift og kontakte de relevante servicepersoner.
- Enheden må ikke udsættes for overdreven fugt.
- Hvis der spildes væske på elektronikken, kan det udgøre en fare. Hvis der sker et sådant spild, skal du tage stikket ud af stikkontakten og tage enheden ud af drift. Hvis der forekommer væskespild ud over det, der ses ved normal brug, skal du straks gøre følgende:
  - Afbryd enhedens stik fra stikkontakten.
  - Fjern patienten fra enheden.
  - Rengør væskespildet på enheden.
  - Få serviceafdelingen til at undersøge enheden grundigt.
  - Apparatet må ikke tages i brug igen, før det er helt tørt, testet og fundet sikkert at betjene.
- Vær opmærksom på disse klempunkter på Allen Advance Table:
  - Mellem styrehjul og grundbeklædning
  - Mellem et H-beslag og søjlen
  - Mellem tværstiftens hoved og endehætten under ekstrem hældning og Trendelenburg- eller omvendt Trendelenburg-position
  - Mellem tværstiftens faldlås og endebeslaget
  - Mellem et H-beslag og søjlen under afmontering af en tværstift
- Udfør ikke service på enheden, mens der er en patient på den. Rådfør dig med plejepersonalet på institutionen for at sikre, at der ikke er en patient på enheden, før der udføres service på den. Der er risiko for skade på patienten.

- Enheden er ikke beregnet til patienttransport. Hvis du imidlertid er nødt til at bruge enheden til at transportere en patient, skal du sørge for, at enheden er i den laveste position, og at patienten er i en plan position (ikke hældet).
- Før du transporterer enheden, skal du kontrollere følgende:
  - Enheden er i den laveste position.
  - Netledningen er taget ud af stikkontakten og opbevares på enheden.
  - Tilbehør, støtter og alt udstyr, der skal transporteres sammen med enheden, er inden for enhedens omkreds og er forsvarligt fastgjort på enheden.
- Under transport skal du sørge for at gøre følgende:
  - Vær forsigtig, så enheden ikke vendes eller får overbalance.
  - På hældninger og dørtærskler skal du nærme dig dem i fremad- eller bagudgående retning, ikke sidelæns.
  - Skub enheden sikkert, udfør ikke skarpe sving, og drej ikke enheden ved høj hastighed.
- Brug ikke tape på Allen Advance Table. Rester af klæbemiddel kan påvirke funktionerne for Allen Advance Table eller støttetoppen.
- Netledningssættet kan muligvis ikke anvendes med andet udstyr end Allen Advance Table A-71102-JP inkluderet i pakken.
- Sørg for, at denne manual er til rådighed til fremtidig reference.



FORSIGTIG:
Overskrid ikke grænsen for sikker arbejdsbelastning, der er angivet i tabellen med produktspecifikationer

4.2 Produktspecifikationer:

Mekaniske specifikationer	Beskrivelse	
Produktets mål	Bredde	82,6 cm (32,5")
	Søjlehøjde (målt fra støttetop til gulv)	65,4 cm til 123,5 cm (25,75" til 48,63") (kan justeres elektronisk)
	Længde (fra tilbagetrukket til fuldt udstrakt)	208,9 cm til 276,9 cm (82,25" til 109")
Materiale	A-71102-JP	
Sikker arbejdsbelastning på enheden	Patient på 272 kg (600 lb) Selvom Allen Advance Table og patientlejets støttetoppe har en vægtklasse på 272 kg (600 lb), er tilbehør, der anvendes sammen med lejet, muligvis ikke i den samme vægtklasse. Sørg for, at du ikke overskrider den vægtgrænse, der er angivet på tilbehøret.	
Vægt	Lejevægt (uden en støttetop)	Ca. 147 kg (325 lb)
	Vægt af skinnetop	Ca. 9,5 kg (21 lb)
	Vægt af flad top	Ca. 16,5 kg (36,5 lb)
Elektronisk rotation	25° med uret og mod uret (kan låses på et hvilket som helst punkt inden for dette område)	
Manuel rotation	360° (kan kun låses i plan position)	
Maksimum Trendelenburg- og omvendt Trendelenburg	10°	
Forventet holdbarhed	Allen Advance Table har en forventet levetid på 10 år ved normalt brug og korrekt vedligeholdelse. Bestemte komponenter har dog en kortere levetid og skal udskiftes. De er angivet nedenfor: • Ved korrekt vedligeholdelse har batteriet en forventet levetid på 3 år.	

Specifikationer for opbevaring	Beskrivelse	
Opbevaringstemperatur	-14 °C til +70 °C (7 °F til 158 °F)	
Relativ luftfugtighed ved opbevaring	15 % til 93 % (ikke-kondenserende)	
Temperatur ved betjening	10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F)	
Relativ luftfugtighed ved betjening	15 % til 70 % (ikke-kondenserende)	
Atmosfærisk tryk	700 hPa til 1060 hPa	
Elektriske specifikationer	**Beskrivelse**	
Strømfordeling	A-71102-JP	100 V – 50/60 Hz
Maks. strømforbrug	A-71102-JP	6 A
Specifikation for sikringer	A-71102-JP	2 af hver, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, slow blow

BEMÆRK: Se altid brugsanvisningen for de produkter, der henvises til i tabellen herover.

Klassificering og standarder

Klassificering	Standarder
Tekniske standarder og standarder for kvalitetssikring	IEC 60601 Ed. 3 for klasse 1 type B-instrument IEC 60601-2-46 Ed. 2.0 relevante afsnit IEC 60601-1-2 relevante afsnit IEC 60601-1-6 relevante afsnit
IEC 60601-1-klassificering i henhold til beskyttelsesgrad mod elektrisk stød	Klasse I-udstyr
IEC 60601-1-klassificering i henhold til beskyttelsesgrad mod elektrisk stød	Type B anvendt del
IEC 60601-2-46 -klassificering i henhold til beskyttelsesgrad mod støv- og væskeindtrængen	IPX 4
Driftstilstand	2 minutter TIL/18 minutter FRA

Anvendte dele (i overensstemmelse med IEC 60601-1)

Skinnetop	Flat top
Positioneringsstøtter (som f.eks. puder, C-Flex® Head Positioning System og engangsartikler)	Flat Top pude

4.3 Erklæringer:

Enheden indeholder ingen farlige stoffer som beskrevet i direktiv 2011/65/EU. Materialer anvendt i konstruktionen af enheden indeholder CAS # 7439-92-1, bly. Koncentrationen af bly er mindre end 0,1 % efter vægt af det samlede produkt og er derfor i overensstemmelse med REACH-direktivet 1907/2006.

4.4 Steriliseringsanvisninger:

Denne enhed er ikke beregnet til at blive steriliseret. Dette kan forårsage materiel skade.

4.5 Anvisninger om rengøring og desinfektion:

Vi anbefaler, at du rengør og desinficerer Allen Advance Table og støttetoppene mellem hver brug på patienter. Se institutionens rengørings- og desinfektionspolitikker, og følg nedenstående retningslinjer.



ADVARSEL:

- Brug ikke blegemiddel eller produkter, der indeholder blegemiddel, til at rengøre enheden. Der er risiko for tilskadekomst eller skader på enheden.
- Efter hver brug skal du rengøre enheden med alkoholbaserede vådservietter.
- Undlad at nedsænke enheden i vand. Udstyret kan blive beskadiget.
- Brug en klud og et desinfektions-/rengøringsmiddel med kvaternær ammonium til rengøring og desinfektion af enheden.
- Læs og følg producentens anbefalinger vedrørende lavniveaudesinfektion.
- Læs og følg anvisningerne for rengøringsproduktet. Vær forsigtig i områder, hvor der kan trænge væske ind i mekanismen.
- Aftør enheden med en ren, tør klud.
- Kontroller, at enheden er tør, før du opmagasinerer den eller bruger den igen.
- Der er risiko for elektrisk stød med elektrisk udstyr. Manglende overholdelse af institutionens protokoller kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
- Hvis enheden ikke afbrydes fra stikkontakten, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyr, eller at patienten falder ned.
- Bær altid det relevante personlige beskyttelsesudstyr, når du rengør enheden. Ellers kan det medføre personskade.
- Anbring ikke enheden i et vaskelokale til udstyr. Patienten falde ned, komme til skade eller udstyret kan blive beskadiget.
- Udsæt ikke enheden eller dens komponenter for overdreven fugt. Patienten falde ned, komme til skade eller udstyret kan blive beskadiget.
- Brug ikke skrappe rensemidler, opløsningsmidler eller rengøringsmidler. Dette kan forårsage materiel skade.
  BEMÆRK: Brug ikke iodoforer, da de vil plette produktet.
- Hvis du bruger et desinfektionsmiddel af den kvaternære type, skal du sørge for at skylle det af produktet med det samme. Ellers kan desinfektionsmidlet forårsage korrosion på malede og belagte komponenter.

FORSIGTIG:
PUDER MÅ IKKE NEDSÆNKES I VÆSKE

DER MÅ IKKE ANVENDES BLEGEMIDDEL ELLER PHENOLER TIL AT RENGØRE PUDER

4.5.1 Rengøring

ADVARSEL:
Hvis rengørings- og desinfektionsmidler ikke anvendes i overensstemmelse med producentens anvisninger, kan det medføre beskadigelse af udstyret.

Vi anbefaler, at du rengør enheden med rengøringsmiddel og varmt vand. Brug ikke for meget væske eller skrappe rengøringsmidler.

4.5.2 RENGØRING AF VANSKELIGE STEDER

Til fjernelse af vanskelige pletter og smuds anbefaler vi, at du bruger almindelige husholdningsrengøringsmidler og en blød børste. Hvis du vil løsne omfattende udtørret snavs, skal du muligvis først mætte stedet.

4.5.3 Damprens

Brug ikke damprenseudstyr på enheden, og anbring ikke nogen komponenter til Allen Advance Table i en autoklave eller et damprensesystem. For meget fugt kan beskadige mekanismerne i denne enhed og dens komponenter.

4.5.4 Desinfektion

ADVARSEL:
Hvis rengørings- og desinfektionsmidler ikke anvendes i overensstemmelse med producentens anvisninger, kan det medføre beskadigelse af udstyret.

Når der er synligt snavs og også mellem brug på patienter anbefaler vi, at du desinficerer enheden med et EPA-registreret (kun USA), tuberkulosedræbende desinfektionsmiddel som f.eks. Morning Mist Neutral Disinfectant.

Fortynd desinfektionsmidlet som angivet på producentens mærkat.

5. Liste over relevante standarder:

Sl-nr.	Standarder	Beskrivelse
1	EN 62366-1	Medicinsk udstyr – Del 1: Indbyggelse af anvendelighed i medicinsk udstyr
2	EN ISO 14971	Medicinsk udstyr – Håndtering af risikostyring for medicinsk udstyr.
3	EN 1041	Information fra producenten leveret med medicinsk udstyr
4	EN ISO 15223-1	Medicinsk udstyr – Symboler til mærkning af medicinsk udstyr samt tilhørende information – Del 1: Generelle krav
5	EN ISO 10993-1	Biologisk vurdering af medicinsk udstyr – Del 1: Vurdering og prøvning indenfor rammerne af et risikostyringssystem
6	EN ISO 10993-5	Biologisk vurdering af medicinsk udstyr – Del 5: Testmetoder for in vitro-celletoksicitet
7	EN ISO 10993-10	Biologisk vurdering af medicinsk udstyr – Del 10: Test til vurdering af irritation og hudsensibilisering
8	EN 60601-1	Generelle krav til grundliggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber
9	IEC 60601-2-46	Elektromedicinsk udstyr – Del 2-46: Særlige krav til grundliggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber for operationsborde
10	ISTA	International Safe Transit Associations' standarder for test af emballage

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Gebruiksaanwijzing
Productcode A-71102-JP



80028193 Version G

Nederlands

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

	**U wordt geadviseerd de *gebruiksaanwijzing* te lezen en vertrouwd te raken met het product voordat u dit hulpmiddel of andere medische hulpmiddelen gaat gebruiken bij een patiënt.**

- Lees alle aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding en op het hulpmiddel zelf, en zorg ervoor dat u ze begrijpt voordat u het hulpmiddel bij een patiënt gaat gebruiken. Bewaar deze handleiding om nieuwe gebruikers te trainen.
- Het symbool ⚠ wijst de gebruiker op belangrijke procedures of veiligheidsinstructies met betrekking tot het gebruik van dit hulpmiddel.
- Het symbool 📖 op de labels is bedoeld om aan te geven wanneer de gebruiksaanwijzing moet worden geraadpleegd.
- De technieken die worden beschreven in deze handleiding zijn slechts aanbevelingen van de fabrikant. De behandelend arts is de eindverantwoordelijke voor de patiëntenzorg met betrekking tot dit hulpmiddel.
- De werking van het hulpmiddel moet voorafgaand aan elk gebruik worden gecontroleerd.
- Dit hulpmiddel mag alleen worden bediend door getraind personeel.
- Alle aanpassingen, upgrades en reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerde specialist.
- Routine-onderhoud moet worden uitgevoerd door personeel dat door de instelling is geautoriseerd. Dit kan leiden tot letsel of schade aan het hulpmiddel.
- Bewaar deze handleiding zodat u deze in de toekomst kunt raadplegen.
- Alle ernstige incidenten met betrekking tot het hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de in dit document vermelde bevoegde instantie.
- Let op dat elke verwijzing naar een zijde van de Allen Advance Table is gezien vanuit de positie van een patiënt die op zijn of haar rug op het geïnstalleerde steunvlak ligt.
- Wanneer we de installatie van de steun voor buikligging bespreken, is elke verwijzing naar een positiereferentie gezien vanuit de patiënt met het gezicht naar beneden op het steunvlak.
- Deze handleiding bevat de verschillende functies en opties voor de Allen Advance Table, waarvan sommige niet van toepassing zijn op uw product. Om te zien welk

model u hebt, kijkt u naar het modelnummer aan de binnenkant van de bodem van het hoofdeinde, naast de stroomaansluiting.

Inhoudsopgave

Allen® Advance Table

1. Algemene informatie: 271
   - 1.1 Copyrightinformatie: 271
   - 1.2 Handelsmerken: 272
   - 1.3 Contactgegevens: 272
   - 1.4 Veiligheidsoverwegingen: 273
     - 1.4.1 Waarschuwingssymbool voor veiligheidsrisico's: 273
     - 1.4.2 Kennisgeving over misbruik van het product: 273
     - 1.4.3 Kennisgeving voor gebruikers en/of patiënten: 273
     - 1.4.4 Veilige verwijdering: 273
   - 1.5 Het systeem bedienen: 274
     - 1.5.1 Symbolen die van toepassing zijn: 274
     - 1.5.2 Beoogde gebruikers en patiëntenpopulatie: 276
   - 1.6 EMC-overwegingen: 277
   - 1.7 Productiegegevens: 285
   - 1.8 Gegevens EU-importeur: 285
   - 1.9 Geautoriseerde Australische sponsor: 285
2. Systeem 286
   - 2.1 Identificatie van systeemonderdelen: 286
   - 2.2 Productcode en -beschrijving: 288
   - 2.3 Lijst met accessoires en tabel met verbruiksonderdelen: 288
   - 2.4 Indicaties voor gebruik: 292
   - 2.5 Beoogd gebruik: 292
3. Installatie en gebruik van hulpmiddelen: 293
   - 3.1 Voorafgaand aan gebruik: 293
   - 3.2 Instellen: 293
     - 3.2.1 Bedieningselementen en indicatoren 293
     - 3.2.2 Het apparaat in- en uitschakelen 295
     - 3.2.3 De remmen vergrendelen en ontgrendelen 296
     - 3.2.4 De lengte van de Allen Advance Table aanpassen 298

3.2.5 De H-beugels en een patiëntsteunvlak installeren. 298
3.2.6 De steunset voor buikligging (A-71300) op het blad met rail installeren. 302
3.2.7 Controle voor gebruik 305
3.2.8 De hoogte van de Allen Advance Table aanpassen 306
3.2.9 De Allen Advance Table in een Trendelenburgstand zetten 307
3.2.10 Het steunvlak kantelen 308
3.2.11 De Allen Advance Table en het steunvlak recht zetten 309
3.2.12 Het steunvlak 180° draaien 310
3.2.13 Een patiënt verplaatsen 315
3.2.14 De cervicale tractie-eenheid gebruiken. 316
3.2.15 De Allen Advance Table uitschakelen 318
3.3 Bedieningselementen en indicatoren van het hulpmiddel: 319
3.4 Instructies voor opslag, hantering en verwijdering: 322
3.4.1 Opslag en hantering: 322
3.4.2 Instructies voor het afvoeren: 322
3.5 Handleiding voor het oplossen van problemen: 322
3.5.1 De Allen Advance Table wordt niet in de handbedieningsmodus gezet via de handmatige omdraaimodus .323
3.5.2 De indicatoren van de handbediening en handmatig omdraaien knipperen 323
3.5.3 De indicatoren voor remmen vergrendeld en ontgrendeld knipperen 323
3.5.4 De Allen Advance Table 'piept' als er een knop op de handbediening wordt ingedrukt 323
3.5.5 Bellen voor service 323
3.6 Onderhoud van het hulpmiddel: 324
3.6.1 Onderhoudscontroles 324
3.7 Onderdelen vervangen. 326
3.7.1 Pendant. 328
3.7.2 Zekeringen. 329
4. Veiligheidsmaatregelen en algemene informatie: 330
4.1 Algemene waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen: 330
4.2 Productspecificaties: 333

4.3 Verklaringen: 335
4.4 Instructies voor sterilisatie: 335
4.5 Instructies voor reiniging en ontsmetting: 336
4.5.1 Reinigen 337
4.5.2 Moeilijke vlekken verwijderen 337
4.5.3 Stoomreiniging 337
4.5.4 Desinfectie 337
5. Lijst met relevante normen: 338

1. Algemene informatie:

Allen Medical Systems, Inc. is een dochteronderneming van Hill-Rom, Inc., (NYSE: HRC), een toonaangevende, wereldwijde fabrikant en leverancier van medische technologieën en gerelateerde services voor zorginstellingen. Als marktleider op het gebied van patiëntpositionering willen wij de patiëntresultaten en de veiligheid van zorgverleners verbeteren en de klantefficiëntie vergroten. Het bieden van innovatieve oplossingen voor de meest dringende behoeften van onze klanten inspireert ons. We verdiepen ons in de wereld van onze klanten om beter aan deze behoeften en de dagelijkse uitdagingen van hun omgeving te kunnen voldoen. Of het nu gaat om het ontwikkelen van een oplossing voor problemen met patiëntpositionering of het creëren van een systeem voor veilige en effectieve toegang tot chirurgische locaties voor het chirurgisch team, wij streven ernaar producten van uitzonderlijke waarde en kwaliteit te leveren.

De producten van Allen worden ondersteund door snelle, betrouwbare service en gratis productdemonstraties op locatie.

1.1 Copyrightinformatie:

Revisie

© 2022 Allen Medical Systems Inc. ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN.

Geen enkel deel van deze tekst mag zonder de uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) op elektronische of mechanische wijze worden gereproduceerd of worden overgedragen, met inbegrip van fotokopiëren, archiveren of enige andere opslagmethode voor het bewerken en ophalen van informatie.

De informatie in deze handleiding is vertrouwelijk en mag niet zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Allen Medical aan derden worden verstrekt.

1.2 Handelsmerken:

Ga voor informatie over handelsmerken naar Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Producten kunnen zijn beschermd door een of meer patenten. Controleer de lijst op Hill-rom.com/patents voor patenten.

Mizuho OSI® is een geregistreerd handelsmerk van Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® is een geregistreerd handelsmerk van Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ is een handelsmerk van Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex® en Easy Lock® zijn geregistreerde handelsmerken van Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ is een handelsmerk van Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Contactgegevens:

Zie de catalogus voor bestelinformatie.

Contactgegevens Allen Customer Service:

 **Noord-Amerika**		 **Internationaal**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 ext. 4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 Veiligheidsoverwegingen:

1.4.1 Waarschuwingssymbool voor veiligheidsrisico's:

	**GEBRUIK HET PRODUCT NIET WANNEER DIT ZICHTBAAR BESCHADIGD IS OF IN EEN VERSLECHTERDE MATERIËLE CONDITIE VERKEERT.**

1.4.2 Kennisgeving over misbruik van het product:

Gebruik het product niet wanneer de verpakking is beschadigd of onbedoeld is geopend vóór gebruik.

Alle aanpassingen, upgrades en reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerde specialist.

1.4.3 Kennisgeving voor gebruikers en/of patiënten:

Alle ernstige incidenten met betrekking tot het hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is/zijn gevestigd.

OPMERKING: Raadpleeg de handleiding van de fabrikant van de operatietafel voor gebruiksinstructies. Raadpleeg altijd de door de fabrikant aangegeven gewichtslimiet voor de operatietafel.

	**OVERSCHRIJD NOOIT DE GEWICHTSLIMIET VOOR DE OPERATIEKAMERTAFEL**

1.4.4 Veilige verwijdering:

Wanneer de Allen Advance Table het einde van zijn bruikbare levensduur heeft bereikt, dient u deze af te voeren in overeenstemming met de plaatselijke normen. Recycle zo veel mogelijk.

Klanten moeten zich houden aan alle federale, landelijke, regionale en/of lokale wetten en voorschriften met betrekking tot het veilig afvoeren van medische hulpmiddelen en accessoires.

In geval van twijfel dient de gebruiker van het hulpmiddel eerst contact op te nemen met de technische ondersteuning van Hill-Rom voor advies over protocollen voor veilig afvoeren.

1.5 Het systeem bedienen:

1.5.1 Symbolen die van toepassing zijn:

Gebruikt symbool	Omschrijving	Referentie
Tafelframe-symbolen		
	Geeft aan dat het hulpmiddel een medisch hulpmiddel is	MDR 2017/745
	Geeft de fabrikant van het medische hulpmiddel aan	EN ISO 15223-1
	Geeft het serienummer van de fabrikant aan. Het serienummer van het hulpmiddel is als volgt gecodeerd: **1JJWWSSSSSSS**. • **JJ** geeft het productiejaar aan, d.w.z. in 1**18**WWSSSSS staat 18 voor het jaar 2018. • **WW** geeft het nummer van de productieweek volgens de standaard productiekalender aan. (Voorloopnullen inbegrepen.) • **SSSSSSS** is een opeenvolgend uniek nummer.	EN ISO 15223-1
	Geeft het Global Trade Item Number van het medische hulpmiddel aan	21 CFR 830 MDR 2017/745
	Geeft de partijcode van de fabrikant aan met behulp van de juliaanse datum jjddd, waarbij **jj** de laatste twee cijfers van het jaar aangeeft en **ddd** de dag van het jaar, bijv. 4 april 2019 wordt voorgesteld als 19094.	EN ISO 15223-1
	Geeft de datum aan waarop het medische hulpmiddel is geproduceerd	EN ISO 15223-1
	Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan	EN ISO 15223-1

Gebruikt symbool	Omschrijving	Referentie
	Geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen voor belangrijke veiligheidsinformatie, zoals waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen.	EN ISO 15223-1
	Geeft aan dat het hulpmiddel geen natuurlijk rubber of droog natuurlijk rubberlatex bevat	EN ISO 15223-1
	Geeft een waarschuwing aan	IEC 60601-1
	Geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen	EN ISO 15223-1
	Geëvalueerde medische elektrische apparatuur	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Toegepast onderdeel van type B	N.v.t.
IPX 4	Beschermingsgraad tegen indringen van water	N.v.t.
	Equipotentiaal	N.v.t.
	Het niet volgen van de bedieningsinstructies kan de patiënt of operator in gevaar brengen.	IEC 60601-1
	Toont het maximale patiëntgewicht voor de Allen Advance Table.	N.v.t.

Gebruikt symbool	Omschrijving	Referentie
	De Allen Advance Table is niet geschikt voor gebruik in met zuurstof verrijkte omgevingen of bij aanwezigheid van een ontvlambaar anesthetisch mengsel met lucht, zuurstof of lachgas.	N.v.t.
	Geeft aan dat er geen tape mag worden gebruikt.	N.v.t.
	Geeft aan dat er gevaar voor beknelling bestaat. Zorg dat uw lichaam zich niet in een gebied bevindt waar beknellingsgevaar bestaat.	N.v.t.

1.5.2 Beoogde gebruikers en patiëntenpopulatie:

De beoogde gebruikers van de Allen® Advance Table zijn zorgverleners die zijn getraind in het gebruik van het product en die over voldoende fysieke kracht en cognitieve vaardigheden beschikken om het product te bedienen en in te stellen. Volg de veiligheidsprotocollen van uw instelling als een beoogde gebruiker niet over voldoende fysieke kracht en cognitieve vaardigheden beschikt om het product veilig te bedienen en in te stellen.

Beoogde populaties: Dit hulpmiddel is bedoeld voor gebruik bij patiënten van wie het gewicht de veilige werkbelasting genoemd in de paragraaf over productspecificaties (4.2) niet overschrijdt.

1.6 EMC-overwegingen:

WAARSCHUWING:
Als de Allen Advance Table moet worden gebruikt in de buurt van chirurgische apparatuur met hoge frequentie, hartdefibrillators en monitors voor hartdefibrillators, raadpleegt u de instructies van de fabrikant van het product om te controleren of de apparatuur naar behoren zal werken.

Dit systeem is conform alle eisen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit volgens IEC 60601-1-2. Overige producten die in de nabijheid van de Allen Advance Table worden gebruikt, moeten eveneens aan deze norm voldoen. Anders kan elektromagnetische interferentie tussen de producten leiden tot een onjuiste werking van de producten. Neem contact op met de fabrikant(en) van het product als er problemen optreden.

WAARSCHUWING:
De A-71102-JP mag niet aangrenzend aan andere elektrische apparatuur worden gebruikt. Als aangrenzend gebruik nodig is, let dan op de A-71102-JP en de andere elektrische apparatuur om te controleren of alles naar behoren werkt.

WAARSCHUWING:

Dit systeem is conform alle eisen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit volgens IEC 60601-1-2. Het is onwaarschijnlijk dat er tijdens het gebruik problemen zullen ontstaan als gevolg van onvoldoende elektromagnetische immuniteit. Elektromagnetische immuniteit is echter altijd betrekkelijk en normen zijn gebaseerd op de verwachte gebruiksomstandigheden. Als gebruikers vaststellen dat het systeem ongewoon gedrag vertoont, met name wanneer dit niet constant is en plaatsvindt in de nabijheid van radio- of televisieapparatuur, mobiele telefoons of elektrochirurgische apparatuur, kan er sprake zijn van elektromagnetische storing. In dat geval dient de gebruiker te proberen het storende apparaat uit de buurt te brengen van het systeem.

Controleer of de A-71102-JP correct werkt, wanneer deze in de buurt van andere elektronische apparatuur wordt gebruikt. Draagbare en mobiele radiofrequente (RF) communicatieapparatuur kan de werking van elektrische apparatuur beïnvloeden.

Medische apparatuur vereist speciale voorzorgsmaatregelen ten aanzien van elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en moet worden geïnstalleerd en onderhouden conform de EMC-richtlijnen in de onderstaande tabellen.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant — Elektromagnetische emissie		
De A-71102-JP is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de A-71102-JP moet ervoor zorgen dat het systeem alleen wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.		
Emissietest	**Conformiteit**	**Elektromagnetische omgeving – Richtlijnen**
RF-emissie CISPR 11	Groep 1	De A-71102-JP maakt uitsluitend voor interne functies gebruik van RF-energie. De RF-emissie is daardoor laag en het is niet waarschijnlijk dat deze zal interfereren met elektronische apparatuur die zich in de nabijheid bevindt.
RF-emissie CISPR 11	Klasse B	De A-71102-JP is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, **behalve** gebouwen met een woonbestemming en gebouwen die direct zijn aangesloten op het publieke laagspanningsnet dat stroom levert aan gebouwen met een woonbestemming.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningswisselingen/flikkeringsemissies IEC 61000-3-3	Conform	

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant — Elektromagnetische immuniteit			
De A-71102-JP is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de A-71102-JP moet ervoor zorgen dat het systeem alleen wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.			
Immuniteitstest	**IEC 60601 Testniveau**	**Nalevingsniveau**	**Elektromagnetische omgeving – Richtlijnen**
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Contact ± 8 kV Lucht	± 6 kV Contact ± 8 kV Lucht	Vloeren dienen te bestaan uit hout, beton of keramische tegels. Als een vloer is bedekt met synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid ten minste 30% bedragen.
Elektrische snelle transiënt/ burst IEC 61000-4-4	± 2 kV voor voedingslijnen ± 1 kV voor voedingsingangen/-uitgangen	± 2 kV voor voedingslijnen ± 1 kV voor voedingsingangen/-uitgangen	De kwaliteit van de netspanning moet geschikt zijn voor een gebruikelijke commerciële of medische omgeving.
Overspanning IEC 61000-4-5	± 1 kV lijn(en) tot lijn(en) ± 2 kV lijn(en) tot aard	± 1 kV lijn(en) tot lijn(en) ± 2 kV lijn(en) tot aard	De kwaliteit van de netspanning moet geschikt zijn voor een gebruikelijke commerciële of medische omgeving.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant — Elektromagnetische immuniteit			
De A-71102-JP is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de A-71102-JP moet ervoor zorgen dat het systeem alleen wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.			
Immuniteitstest	**IEC 60601 Testniveau**	**Nalevingsniveau**	**Elektromagnetische omgeving – Richtlijnen**
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsvariaties in voedingsingangen IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% daling in U_T) gedurende 0,5 cycli 40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli < 5% U_T (> 95% daling in U_T) gedurende 5 seconden	< 5% U_T (> 95% daling in U_T) gedurende 0,5 cycli 40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli < 5% U_T (> 95% daling in U_T) gedurende 5 seconden	De kwaliteit van de netvoeding dient overeen te komen met die van een typische commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving. Wanneer het voor de gebruiker van de A-71102-JP noodzakelijk is dat de werking tijdens stroomstoringen niet wordt onderbroken, wordt aanbevolen de A-71102-JP van stroom te voorzien via een ononderbreekbare voeding of een batterij.
Vermogensfrequentie (50/60 Hz) Magnetisch veld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetische velden op netfrequentie moeten het niveau hebben dat standaard is voor een bedrijf of ziekenhuis.
OPMERKING: U_T is de netwisselspanning vóór toepassing van het testniveau.			

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant — Elektromagnetische immuniteit			
De A-71102-JP is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de A-71102-JP moet ervoor zorgen dat het systeem alleen wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.			
Immuniteits-test	**IEC 60601 Testniveau**	**Nalevingsniveau**	**Elektromagnetische omgeving – Richtlijnen**
Geleide RF IEC 61000-4-6 Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz 3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichter bij een onderdeel van de A-71102-JP, inclusief de kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand. Deze wordt berekend volgens de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender. Aanbevolen scheidingsafstand: **$d = 1{,}17\sqrt{P}$** 150 kHz tot 80 MHz **$d = 1{,}17\sqrt{P}$** 80 MHz tot 800 MHz **$d = 2{,}33\sqrt{P}$** 800 MHz tot 2,5 GHz Waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de specificaties van de fabrikant van de zender en d de aanbevolen scheidingsafstand in meters (m). Veldsterkten van vaste RF-zenders, zoals deze zijn bepaald tijdens een elektromagnetisch locatieonderzoek[a], moeten lager zijn dan het conformiteitsniveau in elk frequentiebereik[b]. Er kan interferentie optreden in de buurt van apparaten met het volgende symbool. 

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant — Elektromagnetische immuniteit			
De A-71102-JP is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de A-71102-JP moet ervoor zorgen dat het systeem alleen wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.			
Immuniteits-test	**IEC 60601 Testniveau**	**Nalevingsni-veau**	**Elektromagnetische omgeving – Richtlijnen**
Opmerking 1: bij 80 MHz en 800 MHz is het hoogste frequentiebereik van toepassing. **Opmerking 2:** deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle situaties. Elektromagnetische voortplanting wordt negatief beïnvloed door absorptie en reflectie door gebouwen, objecten en personen.			

a. De veldsterkte van vaste zenders, zoals basisstations voor radiotelefonie (mobiel/draadloos) en landmobiele radio, amateurradio, AM- en FM-radio, en televisie kan niet nauwkeurig worden voorspeld. Voor het bepalen van de elektromagnetische omgeving die door vaste RF-zenders wordt gecreëerd, kan een elektromagnetische meting ter plaatse worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de A-71102-JP wordt gebruikt, het bovenstaande van toepassing zijnde RF-conformiteitsniveau overschrijdt, moet worden gecontroleerd of de A-71102-JP naar behoren werkt. Als een abnormale werking wordt geconstateerd, zijn er mogelijk aanvullende maatregelen nodig, zoals de plaats of richting van de A-71102-JP enigszins aanpassen.
b. Boven het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moet de veldsterkte minder zijn dan 3 V/m.

Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare of mobiele RF-communicatieapparatuur en de A-71102-JP

De A-71102-JP zijn bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waar uitgestraalde RF-storing wordt beperkt. De klant of gebruiker van de A-71102-JP kan een bijdrage leveren aan het beperken van elektromagnetische interferentie door een minimale afstand aan te houden tussen draagbare of mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de A-71102-JP, zoals hieronder aanbevolen, op grond van het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Maximaal uitgangsvermogen van zender, W	**Scheidingsafstand op basis van de zenderfrequentie, m**		
	150 kHz tot 80 MHz $d = 1{,}17\sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d = 1{,}17\sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Voor zenders met een maximaal uitgangsvermogen dat niet hierboven is vermeld, kunt u de aanbevolen scheidingsafstand d in meters (m) berekenen aan de hand van de vergelijking die van toepassing is op de zenderfrequentie, waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.

Opmerking 1: bij 80 MHz en 800 MHz is de scheidingsafstand voor het hoogste frequentiebereik van toepassing.

Opmerking 2: deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle situaties. Elektromagnetische voortplanting wordt negatief beïnvloed door absorptie en reflectie door gebouwen, objecten en personen.

1.7 Productiegegevens:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (NOORD-AMERIKA)
+1 978-266-4200 (INTERNATIONAAL)

1.8 Gegevens EU-importeur:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

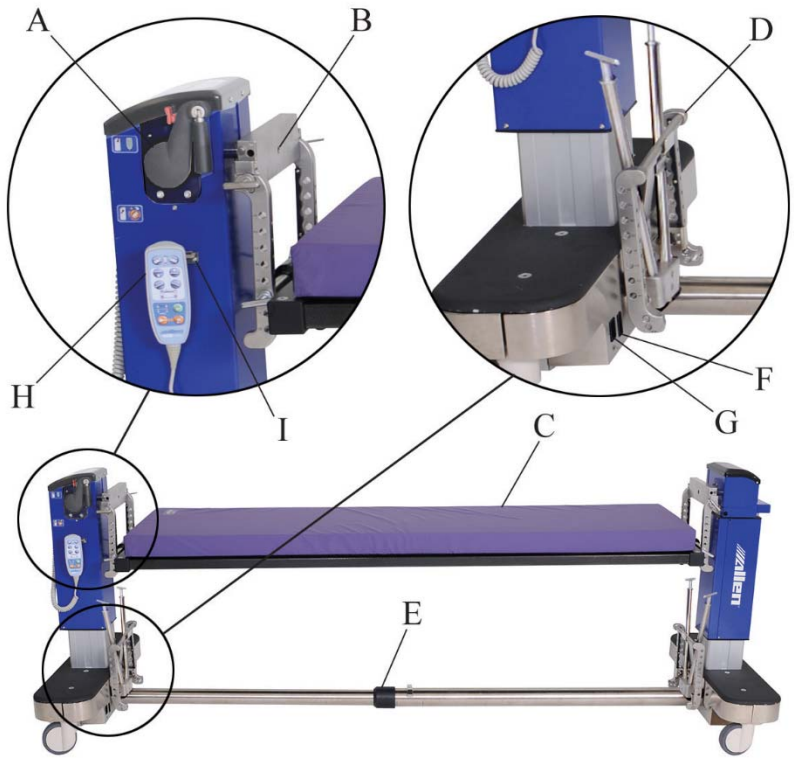
1.9 Geautoriseerde Australische sponsor:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. Systeem

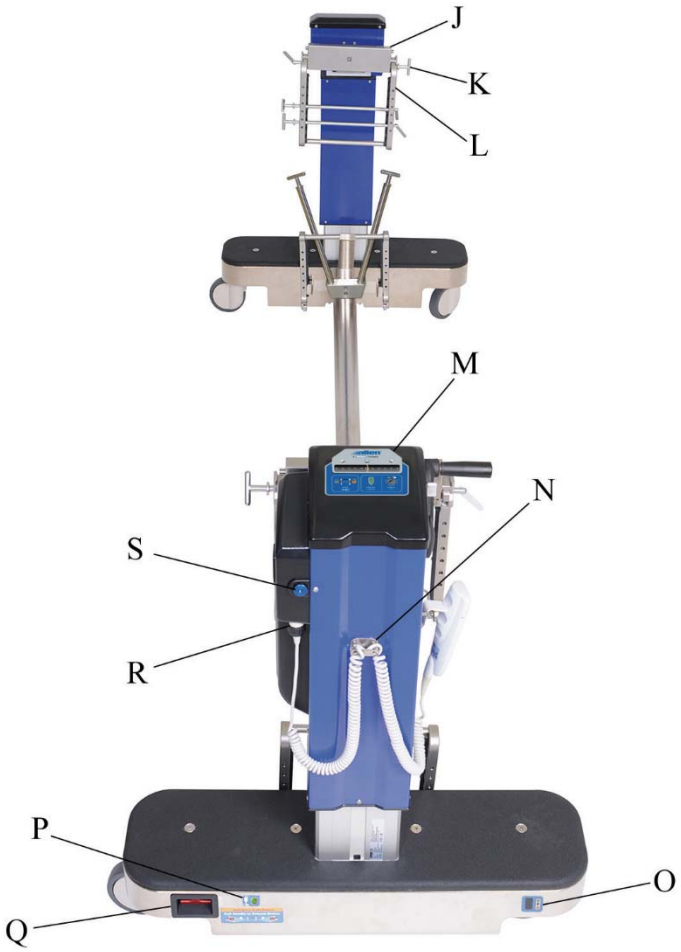
2.1 Identificatie van systeemonderdelen:

VIEW 1



Onder-deel	Functie	Pagina	Onder-deel	Functie	Pagina
A	Omdraaihendel	310	F	Aan-uit-schakelaar	295
B	Cervicale tractiekabel inbrengen	316	G	Netsnoeraansluiting	295
C	Steunvlak voor patiënt met kussen	298	H	Pendant	294
D	Opbergvak dwarspen en H-beugel	302	I	Houder handbediening	318
E	Inschuifbare dwarsbuis	298			

VIEW 2



Onder-deel	Functie	Pagina	Onder-deel	Functie	Pagina
J	Vlinderstrik	298	O	Laadniveau van batterij	296
K	Cross pin	298	P	Voedingsindicator	295
L	H-bracket	298	Q	Noodontgrendeling van de rem	297
M	Display	294	R	Aansluiting van handbediening	328
N	Kabelhouder van handbediening	318	S	Cervicale tractieontgrendeling	316

2.2 Productcode en -beschrijving:

A-71102-JP - Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Lijst met accessoires en tabel met verbruiksonderdelen:

WAARSCHUWING:
De gewichtswaarden kunnen afwijken voor sommige accessoires die bij de Allen Advance Table worden gebruikt. Zorg dat u het op het accessoire aangegeven gewicht niet overschrijdt. Anders zou de patiënt kunnen vallen en letsel kunnen oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

De volgende lijst bevat accessoires en onderdelen die in combinatie met dit hulpmiddel kunnen worden gebruikt.

Naam van accessoire	Productnummer
Easy Lock® Socket (VS)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70404
Supine 12" (304,8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (VS)	A-70501

Naam van accessoire	Productnummer
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)	A-70501-EU
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex®-hoofdpositioneringssysteem[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame With Pads	A-70801
Bow® Frame Cart (VS)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862

Naam van accessoire	Productnummer
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863
Large Security Strap	O-RSX2
Accessoires van de Allen® Advance Table	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316

Naam van accessoire	Productnummer
Rail Top	A-71400
Stang voor cervicale tractie	A-71404
Flat Top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (VS)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 bevat één van elke: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 en A-70720.
b. A-70800 bevat één van elke: A-70801, A-70821 en A-70815.

OPMERKING: raadpleeg de desbetreffende gebruiksaanwijzing voor de producten die in de bovenstaande tabel worden vermeld.

2.4 Indicaties voor gebruik:

De Allen Advance Table is bedoeld voor gebruik in een operatiekamer ter ondersteuning en positionering van patiënten tijdens operatieve ingrepen.

2.5 Beoogd gebruik:

Aan de Allen Advance Table kunnen verschillende soorten speciale steunvlakken worden bevestigd die de toegang tot de patiënt makkelijker maken voor de chirurg en 360°-radiolucentie bieden voor verschillende soorten operatieve ingrepen. De patiënt kan op verschillende posities worden vastgezet voor operaties in rugligging, buikligging of laterale positie. Met de elektronische besturingselementen op de handbediening van de Allen Advance Table kunt u de tafelhoogte, de hoek, de kanteling en de extra functie voor het laterale steunvlak instellen. De Allen Advance Table bevat elektronische zwenkwielen met vergrendeling waarmee de Allen Advance Table kan worden verplaatst en op zijn plaats kan worden vergrendeld met behulp van een elektronische bediening op de handbediening van de Allen Advance Table.

3. Installatie en gebruik van hulpmiddelen:

3.1 Voorafgaand aan gebruik:

a. Controleer het product op zichtbare schade of scherpe randen die kunnen zijn veroorzaakt door een val of een botsing tijdens opslag.

b. Zorg ervoor dat het product vóór elk gebruik goed wordt gereinigd, gedesinfecteerd en drooggemaakt.

3.2 Instellen:

3.2.1 Bedieningselementen en indicatoren

U vindt de verschillende besturingselementen en indicatoren voor de Allen Advance Table op de dwarsbuis, op beide kolommen en op de handbediening.

U vindt deze knoppen en indicatoren op het onderstel van het hoofdeinde:

- Modelnummerlabel
- Serienummerlabel
- Stekkeruitgang
- Aan/uit-schakelaar
- Equipotentiaal aardingspunt



- Handmatige remontgrendeling (rode hendel op beide kolommen)
- Aan-uitlampje: wanneer dit **aan** is, is de Allen Advance Table aangesloten op de netvoeding.
- Laadniveau van batterij





- Handmatige omdraaihendel: wanneer deze wordt ontgrendeld, kan de omdraaifunctie worden gebruikt.



- Ontgrendeling van cervicale tractie: wanneer dit wordt ingedrukt, komt de tractie-eenheid uit de kolom.



U vindt deze knoppen op de handbediening:

- Kantelen links/rechts: hiermee kantelt u een steunvlak ongeveer 25° naar rechts of links.
- Hoogte aanpassen: hiermee verhoogt of verlaagt u de kolommen van de Allen Advance Table. De hoogte kan worden ingesteld van 65,4 cm (25,75") tot 123,5 cm (48,63"), gemeten vanaf de bovenkant van het steunvlak tot de vloer.
- Trendelenburg/anti-Trendelenburg: verhoogt één kolom ten opzichte van de tegenoverliggende kolom.
- Elektronische remvergrendeling/-ontgrendeling: vergrendelt en ontgrendelt de remmen.



U vindt deze belangrijke informatie-indicatoren op het display:

- Indicator voor het kantelniveau (wanneer de indicator groen is, wordt de patiënt niet naar links of rechts gekanteld)
- Indicator voor kantelen en gebied van indicator voor kantelen
- Indicatoren voor remmen vergrendeld en ontgrendeld
- Indicator voor handbediening
- Indicator voor handmatig omdraaien



U vindt de hendel voor inschuiven/uitschuiven in het midden van de dwarsbuis.

Trek de hendel voor inschuiven/uitschuiven omhoog om de totale lengte van de tafel aan te passen van 208,9 cm (82,25") tot 276,9 cm (109"). Laat de hendel zakken om de dwarsbuis op de betreffende plaats te vergrendelen.

Ontgrendeld:



Vergrendeld:

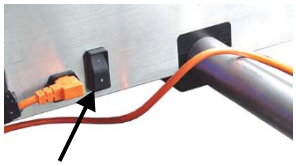


3.2.2 Het apparaat in- en uitschakelen

1. Zorg dat de omdraaihendel in de stand **omhoog** en **vergrendeld** staat.



2. Sluit het netsnoer aan op de stroomaansluiting op de Allen Advance Table en op een geschikt stopcontact.



Aan/uit-schakelaar

OPMERKING: Wanneer de Allen Advance Table is aangesloten, **brandt** het aan-uitlampje.



3. Zet de **aan-uit**schakelaar in de gewenste stand:
    - I = aan
    - O = uit

OPMERKING: Als de aan-uitschakelaar op de stand **aan** staat en de Allen Advance Table **niet** is aangesloten op een stopcontact, werkt de Allen Advance Table op batterijvoeding. Batterijvoeding is alleen bedoeld voor kortstondig gebruik en dient alleen te worden gebruikt bij stroomstoringen.

Laadniveau van batterij



WAARSCHUWING:
Als de batterijen niet zijn opgeladen voordat u de Allen Advance Table gebruikt, werkt de Allen Advance Table mogelijk niet in een noodgeval. De patiënt kan vallen en/of letsel oplopen.

Wanneer de batterij-indicator aangeeft dat de batterij **bijna leeg** is of als u een pieptoon hoort van de Allen Advance Table wanneer u de knoppen op de handbediening wilt gebruiken, sluit u de Allen Advance Table aan op een geschikt stopcontact om de batterijen op te laden. Om de batterijen opgeladen te houden, sluit u de Allen Advance Table 's nachts aan op een stopcontact en wanneer u de Allen Advance Table opbergt.

OPMERKING: een pieptoon van de Allen Advance Table geeft aan dat de batterij bijna leeg of leeg is.

OPMERKING: wanneer de Allen Advance Table **niet** is aangesloten: de indicator voor het laadniveau van de batterij is **aan** wanneer de aan/uit-schakelaar **aan** staat; de indicator voor het laadniveau van de batterij is **uit** wanneer de aan/uit-schakelaar **uit** staat.

Potentiaalvereffeningsgeleider

Allen Advance Table is voorzien van een stekker waarop u een equipotentiaalverbindingskabel kunt aansluiten. Dit zal een eventueel potentiaalverschil vereffenen wanneer de Allen Advance Table moet worden gebruikt voor een patiënt die intraveneuze, cardiale of andere medische apparatuur heeft.



3.2.3 De remmen vergrendelen en ontgrendelen

VOORZICHTIG:
druk niet op de vergrendeltoets terwijl de Allen Advance Table wordt verplaatst. Dit kan mogelijk leiden tot schade aan de apparatuur.

- **Vergrendelen**: houd de **vergrendeltoets** ingedrukt totdat de indicator **Vergrendeld** op het display **groen** is.



- **Ontgrendelen**: houd de **sleuteltoets** ingedrukt terwijl u op de toets **Ontgrendelen** drukt, totdat de indicator Ontgrendeld op het display **oranje** is.





Wanneer de remmen vergrendeld zijn, is de indicator **Vergrendeld** op het display **groen**; wanneer de remmen niet vergrendeld zijn, is de indicator **Ontgrendeld oranje.**

Als er een stroomstoring optreedt en de Allen Advance Table verplaatst moet worden, kunt u de noodremontgrendeling op beide kolommen gebruiken om de remmen handmatig te ontgrendelen.

De remmen handmatig ontgrendelen



Trek aan de **ontgrendelingshendel van de noodrem** op beide kolommen.

OPMERKING: Elke kolom heeft een hendel voor het ontgrendelen van de remmen. U moet aan beide hendels trekken om de remmen te ontgrendelen. U hoeft niet tegelijkertijd aan beide hendels te trekken.

De elektronische remmen weer instellen nadat ze handmatig zijn ontgrendeld

Nadat u de noodremontgrendeling hebt gebruikt om de remmen te ontgrendelen, moet u de volgende stappen uitvoeren om de remmen te vergrendelen of weer in te stellen:

1. Zorg dat de Allen Advance Table is ingeschakeld en dat de aan/uit-schakelaar is **ingeschakeld**.



2. Houd de **sleuteltoets** ingedrukt terwijl u op de toets **Ontgrendelen** drukt. U hoort de remmen bewegen.



3. Houd de toets **Vergrendelen** ingedrukt totdat de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen Advance Table **groen** is.



4. Probeer de Allen Advance Table te verplaatsen om te controleren of de remmen vergrendeld zijn. Als de remmen niet zijn vergrendeld, herhaalt u stap 2 en stap 3.

3.2.4 De lengte van de Allen Advance Table aanpassen

1. Als er een steunvlak op de Allen Advance Table aanwezig is, verwijdert u dit steunvlak (zie pagina 302).
2. **Ontgrendel** de remmen.



3. Til de hendel van de dwarsbuis op om de dwarsbuis te ontgrendelen.



4. Pas de lengte indien nodig aan met een persoon aan elk uiteinde van de Allen Advance Table:
    - **Inschuiven**: duw de kolommen naar elkaar toe.
    - **Uitschuiven**: trek de kolommen van elkaar af.
5. Wanneer de dwarsbuis volledig is uitgeschoven, laat u de hendel zakken om de dwarsbuis op die plaats te vergrendelen.



OPMERKING: Om de dwarsbuis te kunnen vergrendelen, moet deze volledig zijn uitgeschoven.

3.2.5 De H-beugels en een patiëntsteunvlak installeren

WAARSCHUWING:
Gebruik uitsluitend Allen-steunvlakken met de Allen® Advance Table of het platte steunvlak, het blad met rail of het orthopedische steunvlak van Mizuhosi®. De patiënt kan vallen, letsel oplopen, of de apparatuur kan beschadigd raken.

WAARSCHUWING:
Gebruik alleen patiëntsteunvlakken die zijn ontworpen voor gelijktijdig gebruik van kantelen en Trendelenburg of anti-Trendelenburg. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Zorg dat het patiëntsteunvlak is ontworpen voor gelijktijdig gebruik van de kantelfunctie en Trendelenburg of anti-Trendelenburg.
2. Zorg dat de remmen op de Allen Advance Table vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen Advance Table is **groen**).



3. Als de onderste H-beugels niet aan beide uiteinden van de Allen Advance Table zijn gemonteerd, voert u de onderstaande handelingen uit. Anders gaat u naar stap 5.



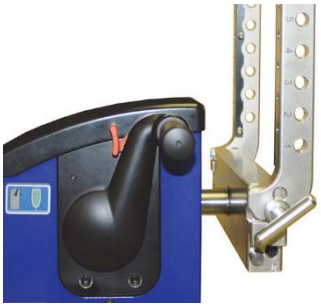
   a. Houd de H-beugel zo vast dat het open uiteinde naar beneden wijst, de J-uiteinden naar u toe zijn gericht en de beugel naar u toe is gericht.



   b. Monteer de J-uiteinden van de H-beugel op de 'vlinderstrik', zodat de H-beugel in de inkepingen aan de zijkanten van de vlinderstrik valt.



   c. Steek de dwarspen in de H-beugel, door de vlinderstrik heen en door het andere uiteinde van de H-beugel.



WAARSCHUWING:
Gebruik de H-beugel niet als de dwarspen niet goed is aangebracht. Anders zou de patiënt kunnen vallen en letsel kunnen oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

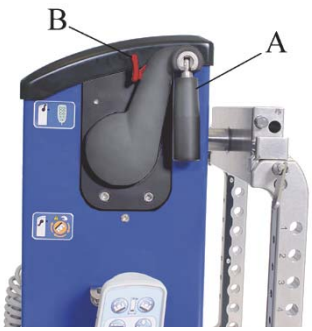
   d. Zorg dat de valvergrendeling aan het uiteinde van de dwarspen naar de zijkant beweegt om de H-beugel op zijn plaats te houden.



   e. Herhaal deze stappen om een H-beugel op de andere kolom aan te brengen.

f. Til het uiteinde (A) van de omdraaihendel op totdat deze op zijn plaats vastklikt.

g. Houd de rode veiligheidshendel (B) naar voren gedrukt terwijl u de omdraaihendel naar de stand **ontgrendeld** of **omlaag** trekt.





h. Draai met de hulp van iemand anders de H-beugel op **elke** kolom zodat deze naar de onderkant van de kolom wijst.



i. Duw de omdraaihendel omhoog naar de stand **Vergrendeld**. U hoeft niet op de rode veiligheidshendel te drukken.



4. Bepaal op welk gat op de H-beugel het steunvlak moet worden aangebracht.

OPMERKING: de gaten aan de zijkant van de H-beugel zijn genummerd.

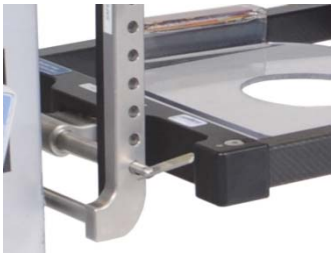
WAARSCHUWING:
Het niet gebruiken van de juiste tilmethoden kan leiden tot vallen van de patiënt, letsel of schade aan de apparatuur.

5. Doe samen met iemand anders het volgende:
   a. Lijn de uiteinden van het steunvlak uit op het vooraf bepaalde gat. Als u een plat steunvlak wilt installeren zonder kussen, moet u zorgen dat de zijde met het Velcro®-klittenband naar boven is gericht (patiëntzijde).

OPMERKING: Mogelijk moet u de lengte van de Allen Advance Table aanpassen zodat de kolommen zich op de juiste afstand van elkaar bevinden om het steunvlak te kunnen monteren. Bekijk hiervoor 'De lengte van de Allen Advance Table aanpassen' op pagina 298.

WAARSCHUWING:
Verwijder nooit een dwarspen uit een steunvlak terwijl een patiënt zich op het steunvlak bevindt. De patiënt kan vallen en/of letsel oplopen.

   b. Steek aan elk uiteinde van het steunvlak een dwarspen in de H-beugel, door de connectoreenheid van het steunvlak en door het andere uiteinde van de H-beugel.



WAARSCHUWING:
Gebruik het steunvlak niet als de dwarspennen niet correct door de H-beugel zijn aangebracht. Anders zou de patiënt kunnen vallen en letsel kunnen oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

   c. Zorg dat de valvergrendeling aan het uiteinde van de dwarspen naar de zijkant beweegt om het steunvlak op zijn plaats te houden.

Een steunvlak en/of beugel verwijderen

WAARSCHUWING:
Verwijder nooit een dwarspen uit een steunvlak terwijl een patiënt zich op het steunvlak bevindt. De patiënt kan vallen en/of letsel oplopen.

1. Zorg dat de patiënt van het steunvlak is verwijderd.
2. Voer de van toepassing zijnde stappen van de installatieprocedure in omgekeerde volgorde uit.

OPMERKING: Om een dwarspen te verwijderen lijnt u de valvergrendeling uit met de pen en houdt u de vergrendeling vast terwijl u de dwarspen uit de H-beugel verwijdert.

Wanneer de H-beugel en dwarspennen niet in gebruik zijn, kunnen ze aan de binnenkant van de kolommen worden bewaard.



3.2.6 De steunset voor buikligging (A-71300) op het blad met rail installeren

De steunset voor buikligging bevat één borststeun, zes heupsteunen (twee van klein, twee van gemiddeld en twee van groot formaat), twee dijbeensteunen, één draagmat en één hoofdplaat.

Draagmat

WAARSCHUWING:
De draagmat is bedoeld om de benen van de patiënt te ondersteunen. Wij raden u aan om extra drukverlagende materialen te gebruiken tussen de benen van de patiënt en de draagmat om letsel bij de patiënt te voorkomen.

1. Leg het gesloten deel van de draagmat over de rails.
2. Maak de gespen vast.
3. Stel de banden naar behoefte af voor de gewenste hoeveelheid speling in de draagmat.



Heup- en dijbeensteunen

OPMERKING: De dijbeensteunen zijn specifiek voor de respectieve zijkant.

1. Bepaal welke heupsteun u wilt gebruiken en voer daarna de volgende stappen uit om elke steun op het steunvlak te installeren:



   a. Plaats de steun op zijn plaats op het steunvlak. Zorg dat de klemzijde van de steun naar de buitenkant van het steunvlak is gericht.

      - **Dijbeensteun**: zorg dat de steun in een positie ligt die het bovenbeen van de patiënt ondersteunt.
      - **Heupsteun**: zorg dat de steun in een positie ligt tussen de cresta iliaca van de patiënt en de bovenkant van het bekken.

   b. Sluit de blauwe klem aan op de vergrendelingspalen.



   c. Schuif de blauwe klem in de vergrendelde stand. Als de vergrendeling is ingeschakeld, wordt alleen het groene gebied op de pen weergegeven.



OPMERKING: Kijk onder de rail om te controleren of de klem goed op de vergrendelingspalen is bevestigd.

2. Breng de Allen® Ultra Comfort™ Covers aan op de steunen. Zorg dat:



      - de schuimrubber zijde van de hoes zich aan de buitenkant bevindt.
      - de hoezen alleen over het blauwe gedeelte van de steun worden getrokken. het zwarte gedeelte niet wordt bedekt.



OPMERKING: De Allen® Support Pads zijn alleen ontworpen voor gebruik met de Allen® Ultra Comfort™ Covers.

3. Om een steun van de Allen Advance Table te verwijderen schuift u de blauwe klem naar de ontgrendelde stand. Als de vergrendeling is opgeheven, wordt alleen het rode gebied op de pen weergegeven.



Borststeun

1. Plaats de borststeun op het railsvlak op een plek die geschikt is voor de patiënt, afhankelijk van het geslacht van de patiënt:
    - Vrouw: plaats de steun zodanig dat deze boven de borsten en onder het sleutelbeen ligt, waarbij u goed oplet om de plexus brachialis te vermijden.
    - Man: breng het kussen aan zodat het ter hoogte van de tepels ligt.



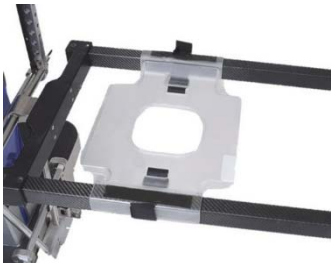
OPMERKING: Wanneer de steun is aangebracht, moet de holle kant naar het voeteneinde van de Allen Advance Table wijzen.

2. Bevestig het Velcro®-klittenband om de steun op zijn plaats te houden.
3. Plaats een Allen® Ultra Comfort™ Cover op de steun. Zorg dat:
    - de schuimrubber zijde van de hoes zich aan de buitenkant bevindt.
    - de hoes het blauwe materiaal van de steun volledig bedekt.

OPMERKING: De Allen® Support Pads zijn ontworpen voor gebruik met alleen de Allen® Ultra Comfort™ Covers.

Head Plate

1. Plaats de hoofdplaat op de plek op het railsvlak waar het hoofd van de patiënt moet worden ondersteund.
2. Bevestig het Velcro®-klittenband om de hoofdplaat op zijn plaats te houden.
3. Breng het schuimrubber hoofdblok aan op de hoofdplaat.



OPMERKING: De Allen® Head Plate is alleen ontworpen voor gebruik met het Allen® Foam Head Block.

3.2.7 Controle voor gebruik



WAARSCHUWING:
Zorg dat de aan/uit-schakelaar te allen tijde toegankelijk is tijdens gebruik. Er bestaat anders risico op lichamelijk letsel van de patiënt of materiële schade.

Controleer voor elk gebruik van de Allen Advance Table of alle benodigde accessoires zijn bevestigd en of de Allen Advance Table klaar is voor gebruik. Gebruik de Allen Advance Table **niet** als een van de besturingselementen of indicatoren niet correct werkt. Neem contact op met Allen Medical of uw plaatselijke distributeur.

Voorwaarde	Bijbehorende indicator(en)
Het netsnoer van de Allen Advance Table is aangesloten op de Allen Advance Table en op een stopcontact.	Het **aan/uit**-lampje **brandt**.
De **aan/uit**-schakelaar staat in de stand **aan**.	De indicator voor het laadniveau van de batterij **brandt**.
De remmen zijn **vergrendeld**.	De indicator Vergrendeld is **groen**; de indicator Ontgrendeld is **uit**.
De Allen Advance Table bevindt zich in de handbedieningsmodus.	De indicator van de handbediening is **groen**; de indicator voor handmatig omdraaien is **uit**.
De kolommen zijn **waterpas** (op dezelfde hoogte).	Onder aan de buitenkant van de kolommen bevinden zich cijfers om het hoogteniveau aan te geven.
Het steunvlak is **horizontaal** (niet gekanteld).	De indicator voor het kantelniveau is **groen**; de kantelhoekindicator bevindt zich in het midden van het kantelhoekindicatorgebied.

3.2.8 De hoogte van de Allen Advance Table aanpassen

WAARSCHUWING:
Voordat u de Allen Advance Table afstelt of de kantelfunctie gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de remmen vergrendeld zijn, dat de patiënt veilig aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is op de beweging, en dat de Allen Advance Table vrij is van voorwerpen die de beweging kunnen belemmeren. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Zorg dat:



   - de remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen Advance Table is **groen**).
   - de patiënt aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is voor de beweging.

OPMERKING: Aangeraden wordt de twee grote veiligheidsbanden te gebruiken om de patiënt aan het steunvlak vast te maken.

- De Allen Advance Table moet vrij zijn van objecten die de beweging kunnen belemmeren.

WAARSCHUWING:
Controleer de leidingen tijdens de bediening van het bed. Gebruik altijd goede technieken voor het beheer van leidingen. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

2. Houd de betreffende toets voor **Omhoog** of **Omlaag** ingedrukt totdat de Allen Advance Table de juiste hoogte heeft.



OPMERKING: Onder aan de buitenkant van de kolommen bevinden zich cijfers om het hoogteniveau aan te geven.

3.2.9 De Allen Advance Table in een Trendelenburgstand zetten

WAARSCHUWING:
Voordat u de Allen Advance Table afstelt of de kantelfunctie gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de remmen vergrendeld zijn, dat de patiënt veilig aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is op de beweging, en dat de Allen Advance Table vrij is van voorwerpen die de beweging kunnen belemmeren. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Zorg dat:



   - de remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen Advance Table is **groen**).
   - de patiënt aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is voor de beweging.

OPMERKING: Aangeraden wordt de twee grote veiligheidsbanden te gebruiken om de patiënt aan het steunvlak vast te maken.

   - De Allen Advance Table moet vrij zijn van objecten die de beweging kunnen belemmeren.

WAARSCHUWING:
Controleer de leidingen tijdens de bediening van het bed. Gebruik altijd goede technieken voor het beheer van leidingen. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

2. Houd de betreffende **Trendelenburg**- of **Anti-Trendelenburg**-knop ingedrukt tot het steunvlak in de juiste hoek staat.



3. Om terug te keren naar de horizontale stand houdt u de tegenovergestelde Trendelenburg-knop ingedrukt totdat de verlaagde kolom zich op dezelfde hoogte bevindt als de verhoogde kolom.

OPMERKING: Onder aan de buitenkant van de kolommen bevinden zich cijfers om het hoogteniveau aan te geven.



3.2.10 Het steunvlak kantelen

OPMERKING: Voor bariatrische patiënten raden we u aan drie rugliggingsteunen (A-70404) te installeren om de patiënt te ondersteunen tijdens de kantelprocedure.

WAARSCHUWING:
Voordat u de Allen Advance Table afstelt of de kantelfunctie gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de remmen vergrendeld zijn, dat de patiënt veilig aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is op de beweging, en dat de Allen Advance Table vrij is van voorwerpen die de beweging kunnen belemmeren. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Zorg dat:



   - de remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen Advance Table is **groen**).
   - de patiënt aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is voor de beweging.

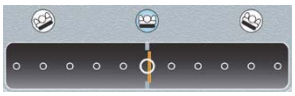
OPMERKING: Aangeraden wordt de twee grote veiligheidsbanden te gebruiken om de patiënt aan het steunvlak vast te maken.

   - De Allen Advance Table moet vrij zijn van objecten die de beweging kunnen belemmeren.

WAARSCHUWING:
Controleer de leidingen tijdens de bediening van het bed. Gebruik altijd goede technieken voor het beheer van leidingen. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

2. Houd de desbetreffende **kanteltoets** ingedrukt totdat het steunvlak zich in de juiste hoek bevindt. Wanneer u de toets loslaat, wordt het steunvlak onder die hoek vergrendeld.
   De kantelindicator op het display geeft aan hoe ver het steunvlak naar links of rechts is gekanteld.





3. Om het steunvlak weer in de platte stand te zetten houdt u de tegenoverliggende **kanteltoets** ingedrukt totdat het steunvlak niet meer gekanteld is. De kantelindicator op het display bevindt zich in het midden van het kantelindicatorgebied en de kantelhoekindicator is groen.

3.2.11 De Allen Advance Table en het steunvlak recht zetten

Om te bepalen of de Allen Advance Table weer recht staat, kijkt u naar het display:

- De indicator voor het kantelniveau is groen.
- De kantelindicator bevindt zich in het midden van het kantelindicatorgebied.



WAARSCHUWING:
Voordat u de Allen Advance Table afstelt of de kantelfunctie gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de remmen vergrendeld zijn, dat de patiënt veilig aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is op de beweging, en dat de Allen Advance Table vrij is van voorwerpen die de beweging kunnen belemmeren. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Voordat u de Allen Advance Table aanpast, moet u ervoor zorgen dat:
   - de remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen Advance Table is **groen**).
   - de patiënt aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is voor de beweging.



OPMERKING: Aangeraden wordt de twee grote veiligheidsbanden te gebruiken om de patiënt aan het steunvlak vast te maken.

- De Allen Advance Table moet vrij zijn van objecten die de beweging kunnen belemmeren.

2. Als de Allen Advance Table in een Trendelenburg-stand staat, houdt u de tegenoverliggende **Trendelenburg**-toets ingedrukt totdat de verlaagde kolom zich op dezelfde hoogte bevindt als de verhoogde kolom en de indicator voor het kantelniveau op het display **groen** is.

OPMERKING: Onder aan de buitenkant van de kolommen bevinden zich cijfers om het hoogteniveau aan te geven.



3. Als het steunvlak gekanteld is, houdt u de tegenoverliggende **kanteltoets** ingedrukt totdat het vlak niet meer gekanteld is. De kantel-indicator op het display moet zich in het midden van het kantelindicatorgebied bevinden en de kantelhoekindicator moet **groen** zijn.

3.2.12 Het steunvlak 180° draaien

WAARSCHUWING:
Voordat u de Allen Advance Table aanpast of de omdraai- of kantelfuncties gebruikt, moet u controleren of de remmen zijn vergrendeld, dat de patiënt goed is vastgezet op het steunvlak voor buikligging, de patiënt volledig is voorbereid op de beweging, de Allen Advance Table vrij is van objecten die de beweging kunnen belemmeren en alle losse of niet-ondersteunde objecten zijn vastgezet. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Zorg dat:



   - de remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen Advance Table is **groen**).
   - de patiënt aan het steunvlak is bevestigd en volledig voorbereid is voor de beweging.
   - de Allen Advance Table in de juiste positie staat om een tweede steunvlak te installeren:
     - de kolommen op dezelfde hoogte staan;
     - De Allen Advance Table en het geïnstalleerde steunvlak recht staan. Zie 'De Allen Advance Table en het steunvlak recht zetten' op pagina 309.
     - De Allen Advance Table moet vrij zijn van objecten die de beweging kunnen belemmeren.

  - alle losse of niet-ondersteunde objecten zijn vastgezet;
- de buikliggingsteunen zijn geïnstalleerd op de rails. Als dit niet het geval is, installeert u deze (zie pagina 302).

2. Breng het tweede steunvlak aan als volgt:

   a. Plaats aan één uiteinde van de Allen Advance Table de bovenste H-beugel op zijn plaats op de vlinderstrik. Houd de H-beugel zo vast dat het open uiteinde naar beneden wijst, de J-uiteinden naar u toe zijn gericht en de H-beugel naar u toe is gericht.



   b. Monteer de J-uiteinden van de H-beugel op de 'vlinderstrik', zodat de H-beugel in de inkepingen aan de zijkanten van de vlinderstrik valt.



   c. Steek de dwarspen in de H-beugel, door de vlinderstrik heen en door het andere uiteinde van de H-beugel.



WAARSCHUWING:
Gebruik de H-beugel niet als de dwarspen niet goed is aangebracht. Anders zou de patiënt kunnen vallen en letsel kunnen oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

   d. Zorg dat de valvergrendeling aan het uiteinde van de dwarspen naar de zijkant beweegt om de H-beugel op zijn plaats te houden.

   e. Herhaal stap a t/m stap d bij de tegenoverliggende vlinderstrik.

   f. Bepaal op welk gat op de H-beugel het steunvlak moet worden aangebracht.



OPMERKING: de gaten aan de zijkant van de H-beugel zijn genummerd.

WAARSCHUWING:
Het niet gebruiken van de juiste tilmethoden kan leiden tot vallen van de patiënt, letsel of schade aan de apparatuur.

g. Lijn met de hulp van iemand anders de uiteinden van het steunvlak uit op de vooraf bepaalde locatie van het gat.

WAARSCHUWING:
Verwijder nooit een dwarspen uit een steunvlak terwijl een patiënt zich op het steunvlak bevindt. De patiënt kan vallen en/of letsel oplopen.

h. Steek aan elk uiteinde van het steunvlak een dwarspen in de H-beugel, door de connectoreenheid van het steunvlak en door het andere uiteinde van de H-beugel.



WAARSCHUWING:
Gebruik het steunvlak niet als de dwarspennen niet correct door de H-beugel zijn aangebracht. Anders zou de patiënt kunnen vallen en letsel kunnen oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

i. Zorg dat:

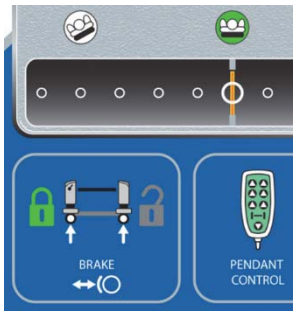
- alle dwarspennen correct zijn aangebracht in de H-beugels en steunvlakken.
- de valvergrendeling aan het uiteinde van de dwarspennen naar de zijkant is bewogen om de steunvlakken en de H-beugels op hun plaats te houden.

3. Breng losjes minimaal vier veiligheidsbanden aan, op gelijke afstanden van elkaar en rondom beide steunvlakken.

OPMERKING: We raden u aan de vier Allen® Safety Straps te gebruiken die bij het steunvlak zijn geleverd.

4. Zorg dat de steunvlakken zich in de juiste positie bevinden en trek vervolgens de veiligheidsbanden aan.
5. Zorg dat het bovenste steunvlak goed tegen de patiënt wordt gedrukt en trek de veiligheidsriemen opnieuw aan.

6. Kijk naar het display en controleer of de indicator voor het kantelniveau en de indicator voor remmen vergrendeld **groen** zijn.



WAARSCHUWING:
We raden u aan minimaal vier zorgverleners beschikbaar te houden om de patiënt om te draaien. Het aantal zorgverleners varieert echter op basis van het gewicht van de patiënt en moet voor elke omdraaiprocedure door het personeel van de instelling worden bepaald. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

WAARSCHUWING:
Controleer de leidingen tijdens de bediening van het bed. Gebruik altijd goede technieken voor het beheer van leidingen. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

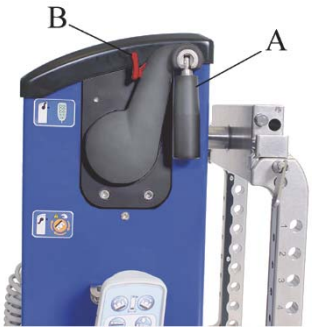
WAARSCHUWING:
Als u het hoofd van de patiënt niet in de gaten houdt terwijl het steunvlak wordt omgedraaid, kan de patiënt vallen of letsel oplopen.

7. Zorg dat u dit doet en volg de protocollen van de instelling om de steunvlakken handmatig 180° om te draaien:
    - Er zijn voldoende personen beschikbaar voor het omdraaien van de patiënt.
    - Personen en apparatuur staan niet in de weg van de steunvlakken wanneer deze worden omgedraaid.
    - Houd de leidingen in de gaten zodat deze niet bekneld raken of vast komen te zitten tijdens het omdraaien.
    - Het hoofd van de patiënt blijft in de juiste positie tijdens het omdraaien.

8. Ga als volgt te werk om de steunvlakken te ontgrendelen voordat u de patiënt omdraait:

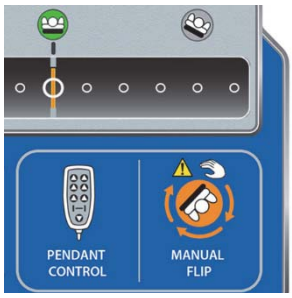
   a. Til het uiteinde van de omdraaihendel (A) op totdat deze op zijn plaats vastklikt.

   b. Houd de rode veiligheidshendel (B) naar voren geduwd terwijl u de omdraaihendel (A) omlaag trekt naar de stand **Ontgrendeld**.





OPMERKING: De indicator voor handmatig omdraaien op het display wordt **oranje** om aan te geven dat de steunvlakken niet meer op hun plaats zijn vergrendeld en kunnen worden omgedraaid. De indicator van de handbediening op het display wordt **uitgeschakeld** om aan te geven dat u de toetsen op de handbediening **niet** kunt gebruiken terwijl de Allen Advance Table in de omdraaimodus staat.



9. Nadat de patiënt is omgedraaid en de vlakken recht staan (de indicator voor het kantelniveau op het scherm is **groen**), duwt u de omdraaihendel omhoog naar de **vergrendelde** positie. U hoeft niet op de rode veiligheidshendel te drukken.



OPMERKING: De omdraai-indicator op het display gaat **uit** om aan te geven dat de steunvlakken op hun plaats zijn vergrendeld. De indicator van de handbediening op het display wordt **groen** om aan te geven dat u de toetsen op de handbediening kunt gebruiken.

10. Controleer of de steunvlakken vergrendeld zijn. Als de steunvlakken niet zijn vergrendeld, herhaalt u stap 9.

11. Verwijder de banden rondom de steunvlakken.

WAARSCHUWING:
Het niet gebruiken van de juiste tilmethoden kan leiden tot vallen van de patiënt, letsel of schade aan de apparatuur.

12. Verwijder met de hulp van iemand anders voorzichtig het bovenste steunvlak.
13. Verwijder voorzichtig de bovenste H-beugels.
14. Zorg dat de patiënt zich in de juiste positie bevindt voor de operatie.

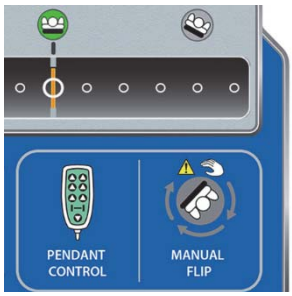
3.2.13 Een patiënt verplaatsen

WAARSCHUWING:
Voordat u de patiënt verplaatst, moet u ervoor zorgen dat de remmen op de Allen Advance Table en het andere toestel waar u de patiënt naartoe gaat verplaatsen, zijn vergrendeld en dat de patiënt en het personeel volledig voorbereid zijn op de verplaatsing. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

1. Controleer het volgende:



   - De remmen op de Allen Advance Table en het andere toestel waar u de patiënt naartoe gaat verplaatsen, zijn vergrendeld. (De indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen Advance Table is **groen**.)
   - De Allen Advance Table bevindt zich in de handbedieningsmodus. (De indicator Handbediening op het display van de Allen Advance Table is **groen**.)



   - De patiënt en het personeel zijn volledig voorbereid op de verplaatsing.
2. Zorg dat het steunvlak van de Allen Advance Table en het oppervlak van het andere toestel zich op dezelfde hoogte bevinden.

WAARSCHUWING:
Let tijdens het verplaatsen goed op de leidingen. Gebruik altijd goede technieken voor het beheer van leidingen. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

3. Houd de leidingen nauwlettend in de gaten terwijl u de patiënt verplaatst volgens de protocollen van de instelling.

3.2.14 De cervicale tractie-eenheid gebruiken

De toets voor het ontgrendelen van de cervicale tractie is een drukknop linksboven op de kolom van het hoofdeinde.

1. Druk op de ontgrendelingsknop voor cervicale tractie. De eenheid komt uit de kolom.



2. Trek de eenheid uit de kolom en zorg dat de eenheid in de vergrendelde stand staat. De ontgrendelingsknop voor de cervicale tractie keert terug naar de oorspronkelijke positie.



WAARSCHUWING:
De maximale diameter van de tractiekabel moet 6,35 mm (0,25") zijn. Het gebruik van een tractiekabel met een diameter groter dan 6,35 mm (0,25") kan leiden tot aanlopen in de cervicale tractie-eenheid. Letsel bij de patiënt kan het gevolg zijn van onnauwkeurige tractie.

3. Steek de tractiekabel door het gat in het midden van de vlinderstrik. De kabel loopt door de tractie-eenheid en komt naar buiten aan de linkerkant van de kolom, dichtbij de ontgrendeling.
4. Leg de tractiekabel om de poelie heen.



5. Breng indien gewenst de optionele cervicale tractiebalk als volgt aan op de H-beugel aan het hoofdeinde van het bovenste steunvlak:



   a. Bepaal de locatie van het gat voor de cervicale tractiestang.

OPMERKING: de gaten aan de zijkant van de H-beugel zijn genummerd.

   b. Plaats de stang in de gaten van de H-beugel. Zorg dat de stang recht ligt door te controleren of elk uiteinde van de balk op dezelfde genummerde locatie in de H-beugel is gemonteerd.

   c. Zorg dat de valvergrendeling aan beide uiteinden van de stang naar de zijkant beweegt om de stang op zijn plaats te houden.

   d. Trek de tractiekabel van de vlinderstrik naar beneden en onder de stang langs.

OPMERKING: De stang heeft een inkeping om ervoor te zorgen dat de kabel op zijn plaats blijft tijdens de cervicale tractie.

WAARSCHUWING:
De maximale gewichtsbelasting voor de tractie-eenheid is 22,6 kg (50 lbs). Als u dit gewicht overschrijdt, kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan de apparatuur beschadigd raken.

WAARSCHUWING:
Zorg dat het tractiegewicht zich in een veilige positie bevindt, vrij van mogelijke onbedoelde beweging. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

WAARSCHUWING:
Druk niet op de ontgrendelknop voor de cervicale tractie terwijl het tractiegewicht wordt toegepast. Als u dit toch doet, kan de eenheid worden ingetrokken en kan het tractiegewicht bewegen. De patiënt kan vallen, letsel oplopen, of de apparatuur kan beschadigd raken.

6. Gebruik het tractiegewicht volgens de protocollen van de instelling. Zorg dat:
    - het tractiegewicht zich op een veilige positie bevindt, zodat het vrij is van mogelijke onbedoelde bewegingen.
    - de tractiekabel in de inkeping van de cervicale tractiestang blijft zitten.
    - u niet op de knop **voor ontgrendeling van de cervicale tractie** drukt, terwijl het tractiegewicht wordt toegepast.

OPMERKING: De cervicale tractiestang is een optioneel accessoire dat wordt meegeleverd om de hoek waaronder de tractie wordt toegepast in te stellen. Breng de stang, indien gebruikt, aan op de betreffende locatie op de H-beugel.

7. Verwijder na gebruik van het tractiegewicht het gewicht en de kabel uit de eenheid.
8. Druk op de knop voor **ontgrendeling van de cervicale tractie** en duw de eenheid in de kolom zodat deze in de vergrendelde positie staat.

3.2.15 De Allen Advance Table uitschakelen

1. Zet de Allen Advance Table en het steunvlak recht. Zie 'De Allen Advance Table en het steunvlak recht zetten' op pagina 309.
2. Houd de knop **Omlaag** ingedrukt totdat de Allen Advance Table in de laagste stand staat.



3. Hang de handbediening en het bijbehorende snoer aan de houders.

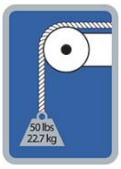


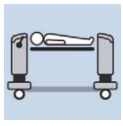
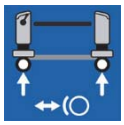
4. Schakel de Allen Advance Table **uit**. Hierdoor wordt alle stroom van de Allen Advance Table verwijderd.
5. Haal het netsnoer uit het stopcontact en berg het netsnoer op de Allen Advance Table op.



OPMERKING: aangeraden wordt om de Allen Advance Table aangesloten te laten wanneer deze niet wordt gebruikt, zodat de batterijen opgeladen zullen blijven. Ken en volg het protocol van uw instelling.

3.3 Bedieningselementen en indicatoren van het hulpmiddel:

Symbool	Omschrijving
Tafelframe-symbolen	
	Laadstatus van de batterij.
	Voedingsindicator.
	Duidt op de remontgrendeling in een noodgeval.
	Geeft aan dat wanneer de omdraaihendel in de onderste stand staat, de Allen Advance Table zich in de omdraaimodus bevindt (het steunvlak kan dan handmatig worden omgedraaid).
	Geeft aan dat wanneer de omdraaihendel in de bovenste stand staat, de Allen Advance Table kan worden bediend met de handbediening.
	Geeft de locatie van de eenheid voor cervicale tractie aan.
Symbolen op de handbediening	
	
	Geeft aan dat de besturingselementen in dit gebied kantelknoppen zijn. Dit is geen besturingselement.

Symbool	Omschrijving
	Kantelen naar links - kantelt een steunvlak tot 25° naar links.
	Kantelen naar rechts - kantelt een steunvlak tot 25° naar rechts.
	Geeft aan dat de besturingselementen in dit gebied knoppen zijn voor hoogteverstelling van de kolom. Dit is geen besturingselement.
	Omhoog: hiermee worden beide kolommen tegelijk verhoogd.
	Omlaag: hiermee worden beide kolommen tegelijk verlaagd.
	Trendelenburg: verlaagt de kolom van het hoofdeinde en verhoogt de kolom van het voeteneinde.
	Anti-Trendelenburg: verhoogt de kolom van het hoofdeinde en verlaagt de kolom van het voeteneinde.
	Geeft aan dat de besturingselementen in dit gebied knoppen voor het bedienen van de remmen zijn. Dit is geen besturingselement.
	Vergrendelen: vergrendelt de remmen.
	Ontgrendelen: wanneer deze knop tegelijk met de sleutelknop wordt ingedrukt, worden de remmen ontgrendeld.
	Sleutelknop: wanneer deze wordt ingedrukt tegelijk met de ontgrendelknop, worden de remmen ontgrendeld.

Symbool	Omschrijving
	**Symbolen op het display**
	Gebied voor kantelindicatie: geeft aan hoe ver het steunvlak naar links of rechts is gekanteld.
	Indicator voor het kantelniveau: wanneer de indicator voor het kantelniveau **groen is**, wordt de patiënt niet naar links of rechts gekanteld.
	Indicator voor remmen: de vergrendelingsindicator is **groen** wanneer de remmen zijn vergrendeld; De ontgrendelingsindicator is **oranje** wanneer de remmen zijn ontgrendeld.
	Indicator voor handbediening: is **groen** wanneer de Allen Advance Table zich in de handbedieningsmodus bevindt (de Allen Advance Table kan worden bediend met de handbediening).
	Indicator voor handmatig omdraaien: is **oranje** wanneer de Allen Advance Table in de omdraaimodus staat (het steunvlak kan handmatig worden omgedraaid).
Set voor ondersteuning van buikligging[a]	
	Geeft het borstkussen aan.
	Geeft de heupkussens aan.
	Geeft het rechterdijkussen aan.
	Geeft het linkerdijkussen aan.

a. Op de labels wordt een patiënt weergegeven die met het gezicht naar beneden op de steunen ligt.

3.4 Instructies voor opslag, hantering en verwijdering:

3.4.1 Opslag en hantering:

Het product dient te worden opgeslagen in een schone en veilige omgeving om schade aan het product te voorkomen. Zie de opslagspecificaties in de sectie Productspecificaties.

Als u de optionele accessoiretrolley hebt, bewaart u de steunvlakken en extra accessoires op de trolley.



3.4.2 Instructies voor het afvoeren:

- Een steunvlak en/of beugel verwijderen: zie pagina 302
- De Allen Advance Table uitschakelen: zie pagina 318

3.5 Handleiding voor het oplossen van problemen:

WAARSCHUWING:
Alleen door Allen Medical geautoriseerde personen mogen de Allen Advance Table onderhouden. Als onderhoudswerkzaamheden worden verricht door onbevoegd personeel, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel of materiële schade.

Als de onderstaande informatie over probleemoplossing het probleem niet oplost, neem dan contact op met Allen Medical Technical Support. Zie 'Bellen voor service' op pagina 323.

3.5.1 De Allen Advance Table wordt niet in de handbedieningsmodus gezet via de handmatige omdraaimodus

Controleer het volgende:

- De remmen zijn vergrendeld.
- de kolommen op dezelfde hoogte staan;
- de Allen Advance Table en het geïnstalleerde steunvlak recht staan. Zie 'De Allen Advance Table en het steunvlak recht zetten' op pagina 309.
- De Allen Advance Table moet vrij zijn van objecten die de beweging kunnen belemmeren.
- De omdraaihendel staat in de stand **Omhoog** en is **vergrendeld**.

Als aan alle bovenstaande voorwaarden is voldaan en de Allen Advance Table nog steeds niet in de handmatige omdraaimodus komt, reset u de voeding: druk de **aan-uitschakelaar uit** en weer **aan**.

3.5.2 De indicatoren van de handbediening en handmatig omdraaien knipperen

Zorg dat de omdraaihendel volledig in de stand **Omhoog** en **Vergrendeld** staat, of in de stand **Omlaag** en **Ontgrendeld**. Als de lampjes blijven knipperen, reset u de voeding: druk de **aan-uitschakelaar uit** en weer **aan**.

3.5.3 De indicatoren voor remmen vergrendeld en ontgrendeld knipperen

Houd de knop Remmen vergrendelen of ontgrendelen op de handbediening ingedrukt totdat de desbetreffende indicator Remmen vergrendeld/ontgrendeld op het display blijft branden; de indicatoren knipperen niet meer.

3.5.4 De Allen Advance Table 'piept' als er een knop op de handbediening wordt ingedrukt

een pieptoon van de Allen Advance Table geeft aan dat de batterij bijna leeg of leeg is. Steek de stekker van de Allen Advance Table in een stopcontact om de batterijen op te laden. Om de batterijen opgeladen te houden, sluit u de Allen Advance Table 's nachts aan op een stopcontact en wanneer u de Allen Advance Table opbergt.

3.5.5 Bellen voor service

Zorg dat u het serienummer op het productlabel kunt opgeven wanneer u contact opneemt met Allen Medical over uw systeem. Het label bevindt zich aan de binnenkant van het onderstel van het hoofdeinde, nabij de aan-uitknop.

3.6 Onderhoud van het hulpmiddel:

Zorg dat alle labels bevestigd en leesbaar zijn. Vervang de labels indien nodig en gebruik een plastic schraper om labels te verwijderen. Gebruik een alcoholdoekje om lijmresten te verwijderen.

Neem contact met ons op als het hulpmiddel moet worden gerepareerd of vervangen. Neem contact met ons op via de informatie in de sectie Contactgegevens (1.3).



WAARSCHUWING:
Alleen door Allen Medical geautoriseerde personen mogen de Allen Advance Table onderhouden. Als onderhoudswerkzaamheden worden verricht door onbevoegd personeel, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel of materiële schade.

Wij raden u aan jaarlijks preventief onderhoud uit te voeren aan de Allen Advance Table. Een effectieve manier om uitval te verminderen en ervoor te zorgen dat de Allen Advance Table correct werkt, is preventief onderhoud uitvoeren.

De voorgestelde onderhoudscontroles hieronder bevatten specifieke items die u moet controleren.

3.6.1 Onderhoudscontroles

Als bij een van deze controles defecten worden geconstateerd, repareert of vervangt u het onderdeel waar nodig. Als de reparatie of vervanging het probleem niet verhelpt, neem het systeem dan uit bedrijf en neem contact op met Allen Medical Technical Support (zie 'Bellen voor service' op pagina 323).

Algehele toestand
Het systeem is schoon en gedesinfecteerd.
Het systeem is niet beschadigd: de gelaste onderdelen zijn in goede staat en er zijn geen beschadigingen of corrosie.
Alle bevestigingsmiddelen zijn aangebracht en correct vastgezet.
Alle labels zijn bevestigd en leesbaar.
Het netsnoer bevindt zich bij het systeem en verkeert in goede staat: de stekker vertoont geen tekenen van scheuren, het omhulsel van de stekker is niet verkleurd en de pennen zitten stevig in het omhulsel.

Bedieningselementen en motors
Alle besturingselementen voor zorgverleners, samen met hun indicatoren, werken correct; dit geldt ook voor de besturingselementen op de Allen Advance Table en op de handbediening.
De motors werken correct: tijdens het scharnieren is er geen sprake van wrijving, abnormale geluiden of een hoorbare indicatie van overbelasting.

Batterij
De batterij verkeert in goede staat: als het systeem niet is aangesloten, werken de handbedieningen voor alle scharnieringen van de Allen Advance Table; de batterij wordt opgeladen.

Remmen en zwenkwielen
De remmen werken naar behoren.
De zwenkwielen zijn in goede staat; ze hebben geen sneden, zijn niet versleten en hebben een goede hoeveelheid profiel.

Elektrische controles
De lekstroom is minder dan 100 µA.

Accessoires
De accessoires zijn in goede staat.

3.7 Onderdelen vervangen

WAARSCHUWING:
Deze procedures voor het vervangen van onderdelen mogen alleen door onderhoudsmonteurs worden uitgevoerd die door de instelling zijn geautoriseerd. Anders kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan er materiële schade ontstaan.

WAARSCHUWING:
Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u onderhoud aan de tafel gaat uitvoeren. Als deze waarschuwing niet wordt nageleefd, kan dit letsel veroorzaken.

WAARSCHUWING:
Voordat u elektrische componenten (netsnoer, handbediening, zekeringen) verwijdert en vervangt, moet u ervoor zorgen dat de netvoeding van de Allen Advance Table wordt losgekoppeld. Als u zich niet aan de instructies houdt, kan dit leiden tot vallen van de patiënt, lichamelijk letsel bij de patiënt of materiële schade.

WAARSCHUWING:
Voer geen onderhoud aan het systeem uit terwijl er een patiënt op ligt. Overleg met de zorgverleners van de instelling om ervoor te zorgen dat er geen patiënt op de tafel ligt voordat u onderhoud aan de tafel uitvoert. Het risico bestaat dat de patiënt lichamelijk letsel oploopt.

De hieronder weergegeven onderdelen kunnen worden vervangen door bevoegde onderhoudsmedewerkers van de instelling. Als er andere onderdelen moeten worden vervangen, neemt u contact op met Allen Medical Technical Support.

Omschrijving	Aantal	Onderdeelnummer
Pendant	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239

Omschrijving	Aantal	Onderdeelnummer
H-Bracket	1	A-71402
Cross Pin	1	A-71401
Power Cord, EU	1	A-71407
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Power Cord, IND/SA	1	A-71408
Power Cord, AUS	1	A-71409
Power Cord, China	1	A-71412
Zekering, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, smeltzekering	2	C-007318

3.7.1 Pendant

Verwijderen

1. Zorg dat de remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen Advance Table is **groen**).



WAARSCHUWING:
Als de netvoeding niet van de Allen Advance Table wordt losgekoppeld, kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan de apparatuur beschadigd raken.

2. Schakel de Allen Advance Table **uit** en haal de stekker uit het stopcontact.
3. Schroef de moer los van de connector van de Allen Advance Table.



4. Verwijder de moer van het koord van de handbediening en breng de moer aan op het **nieuwe** koord. Zorg dat het geribbelde uiteinde van de moer naar het connectoruiteinde van het koord van de handbediening wijst



5. Koppel het koord van de handbediening los van de connector van de Allen Advance Table.



Vervanging

1. Zorg dat de O-ring is aangebracht in de connector van de Allen Advance Table.
2. Lijn het lipje op het connectoruiteinde van de **nieuwe** kabel van de handbediening uit op het lipje aan de binnenkant van de connector van de Allen Advance Table.
3. Sluit de kabel van de handbediening aan op de connector van de Allen Advance Table.
4. Schroef de moer op de connector van de Allen Advance Table.
5. Steek de stekker van de Allen Advance Table in het stopcontact en zet de tafel **aan**.
6. Controleer of alle functies van de handbediening naar behoren werken.

3.7.2 Zekeringen

Verwijderen

1. Zorg dat de remmen vergrendeld zijn (de indicator **Vergrendeld** op het display van de Allen Advance Table is **groen**).



WAARSCHUWING:
Als de netvoeding niet van de Allen Advance Table wordt losgekoppeld, kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan de apparatuur beschadigd raken.

2. Schakel de Allen Advance Table **uit** en haal het netsnoer uit het stopcontact en uit de Allen Advance Table.



3. Trek de zekeringhouder uit de stekkerbehuizing.



OPMERKING: Mogelijk moet u een kleine schroevendraaier of een pen gebruiken om de houder uit de behuizing te wrikken.

4. Haal de zekeringen uit de houder.

Vervanging

1. Breng de **nieuwe** zekeringen aan in de houder.
2. Plaats de houder volledig in de stekkerbehuizing.
3. Sluit het netsnoer aan op de Allen Advance Table en op een geschikt stopcontact en schakel de Allen Advance Table **in**.
4. Controleer of alle functies van de Allen Advance Table correct werken.

4. Veiligheidsmaatregelen en algemene informatie:

4.1 Algemene waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

WAARSCHUWING:
Volg deze veiligheidsinstructies op om te voorkomen dat de patiënt valt, letsel oploopt en/of de apparatuur beschadigd raakt:

- Niet gebruiken als het product zichtbaar is beschadigd.
- Lees de instructies voor de installatie en het gebruik van hulpmiddelen voordat u dit hulpmiddel gaat gebruiken. Raak vertrouwd met het product voordat u het bij een patiënt gebruikt.
- Lees en begrijp alle waarschuwingen in deze handleiding en op het hulpmiddel zelf voordat u het bij een patiënt gaat gebruiken.
- Zorg dat de aan/uit-schakelaar te allen tijde toegankelijk is tijdens gebruik. Er bestaat anders risico op lichamelijk letsel van de patiënt of materiële schade.
- Dit apparaat mag alleen worden bediend door daartoe opgeleide personen.
- De procedures in deze handleiding zijn slechts aanbevelingen van de fabrikant. De behandelend arts is de eindverantwoordelijke voor de patiëntenzorg met betrekking tot dit hulpmiddel.
- Het is niet toegestaan om wijzigingen aan te brengen aan deze apparatuur.
- Steunvlakken voor de patiënt en accessoires van Allen Medical zijn ontworpen voor de afmetingen van de industriestandaard. Voordat u producten gebruikt die **niet** van Allen Medical zijn, moet u bij de fabrikant van het product controleren of het product veilig met de Allen Advance Table kan worden gebruikt.
- Voordat u Allen® Patient Support Tops gebruikt met een tafel die niet door Allen Medical is vervaardigd, moet u bij de fabrikant van het product controleren of de steunvlakken veilig met hun product kunnen worden gebruikt.
- Er zijn geen contra-indicaties bekend voor het gebruik van de Allen Advance Table.
- Gebruik altijd veiligheidsbanden om de patiënt aan het steunvlak te bevestigen, behalve wanneer u de patiënt verplaatst.
- Verwijder nooit een dwarspen uit een steunvlak terwijl een patiënt zich op het steunvlak bevindt.

- Controleer voor elk gebruik van het systeem of alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd en of het systeem correct werkt.
- Als het systeem is gevallen of beschadigd is geraakt, controleert u voordat u het systeem gaat gebruiken of de onderhoudsafdeling van de instelling het systeem volledig heeft gecontroleerd en heeft geconcludeerd dat het veilig kan worden gebruikt.
- Om het risico van elektrische schokken te voorkomen, mag het systeem alleen op een geaarde stroombron worden aangesloten.
- Bij elektrische apparatuur bestaat er gevaar voor elektrische schokken. Het niet naleven van de protocollen van uw instelling kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.
- Als de Allen Advance Table moet worden gebruikt in de buurt van chirurgische apparatuur met hoge frequentie, hartdefibrillators en monitors voor hartdefibrillators, raadpleegt u de instructies van de fabrikant van het product om te controleren of de apparatuur naar behoren zal werken.
- Het netsnoer kan door verkeerd gebruik beschadigd raken. Stel in het geval van schade aan het netsnoer of een van de onderdelen hiervan de Allen Advance Table buiten gebruik en neem contact op met het desbetreffende onderhoudspersoneel.
- Stel het systeem niet bloot aan overmatig vocht.
- Vloeistofspatten op de elektronica kunnen een gevaar opleveren. Als dit gebeurt, moet het systeem worden uitgeschakeld en buiten gebruik worden gesteld. Wanneer er vloeistof is gemorst (meer dan normaal te verwachten is), gaat u onmiddellijk als volgt te werk:
  - Koppel de stroomvoorziening los van het systeem.
  - Verwijder de patiënt van het systeem.
  - Verwijder de gemorste vloeistof van het systeem.
  - Laat een volledige controle van het systeem uitvoeren door het onderhoudspersoneel.
  - Neem het systeem niet in gebruik voordat dit geheel gedroogd, getest en gebruiksveilig verklaard is.
- Let op de volgende knelpunten op de Allen Advance Table:
  - Tussen de zwenkwielen en het onderstel
  - Tussen een H-beugel en de kolom
  - Tussen de kop van de dwarspen en de einddop tijdens extreme kanteling en Trendelenburg of anti-Trendelenburg

  - Tussen de valvergrendeling van de dwarspen en de vlinderstrik
  - Tussen een H-beugel en de kolom tijdens het verwijderen van een dwarspen
- Voer geen onderhoud aan het systeem uit terwijl er een patiënt op ligt. Overleg met de zorgverleners van de instelling om ervoor te zorgen dat er geen patiënt op de tafel ligt voordat u onderhoud aan de tafel uitvoert. Het risico bestaat dat de patiënt lichamelijk letsel oploopt.
- Het systeem is niet bedoeld voor patiëntvervoer. Als u het systeem echter moet gebruiken om een patiënt te vervoeren, zorg er dan voor dat het systeem in de laagste stand staat en dat de patiënt zich op een vlakke positie bevindt (niet gekanteld).
- Voordat u het systeem verplaatst, moet u ervoor zorgen dat:
  - het systeem in de laagste stand staat;
  - het netsnoer niet aangesloten op het stopcontact en is opgeborgen op het systeem;
  - accessoires, steunen en apparatuur die met het systeem moet worden vervoerd, zich binnen de omtrek van het systeem bevinden en op het systeem zijn bevestigd.
- Tijdens het vervoer moet u het volgende doen:
  - Wees voorzichtig, zodat het systeem niet kantelt of te veel uit balans is.
  - Benader hellingen en drempels terwijl u vooruit of achteruit rijdt en niet wanneer u zijdelings rijdt.
  - Duw het systeem op een veilige manier; maak geen scherpe bochten en draai het systeem niet met hoge snelheden.
- Gebruik geen tape op de Allen Advance Table. Lijmresten kunnen van invloed zijn op de functies van de Allen Advance Table of de steunvlakken.
- Het netsnoer mag niet met andere apparatuur worden gebruikt dan de Allen Advance Table A-71102-JP meegeleverd in het pakket.
- Bewaar deze handleiding zodat u deze in de toekomst kunt raadplegen.

VOORZICHTIG:
Overschrijd nooit de in de productspecificatietabel vermelde veilige werkbelasting.

4.2 Productspecificaties:

Mechanische specificaties	Omschrijving	
Afmetingen van product	Breedte	82,6 cm (32,5")
	Kolomhoogte (gemeten vanaf de bovenkant van het steunvlak tot de vloer)	65,4 cm tot 123,5 cm (25,75" tot 48,63") (elektronisch instelbaar)
	Lengte (ingeschoven tot volledig uitgeschoven)	208,9 cm tot 276,9 cm (82,25" tot 109")
Materiaal	A-71102-JP	
Veilige werkbelasting op het hulpmiddel	van een patiënt van 272 kg (600 lbs) Hoewel de Allen Advance Table en de patiëntsteunvlakken een gewicht hebben van 272 kg (600 lbs), hebben accessoires die met de tafel worden gebruikt mogelijk niet dezelfde gewichtsclassificatie. Zorg dat u het aangegeven gewicht van het accessoire niet overschrijdt.	
Gewicht	Tafelgewicht (zonder steunvlak)	Circa 147 kg (325 lbs)
	Gewicht van railsvlak	Circa 9,5 kg (21 lbs)
	Gewicht vlak steunvlak	Circa 16,5 kg (36,5 lbs)
Elektronische rotatie	25° rechtsom en linksom (kan op elk punt binnen dit bereik worden vergrendeld)	
Handmatige rotatie	360° (kan uitsluitend recht worden vergrendeld)	
Maximale Trendelenburg en anti-Trendelenburg	10°	
Verwachte levensduur	De verwachte levensduur van de Allen Advance Table is 10 jaar bij normaal gebruik indien op de juiste manier onderhouden. Bepaalde componenten hebben echter een kortere levensduur en moeten worden vervangen. Deze staan hieronder vermeld: • Indien correct onderhouden, heeft de batterij een verwachte levensduur van 3 jaar.	

Opslagspecificaties	Omschrijving	
Opslagtemperatuur	-14 °C (7 °F) tot +70 °C (158 °F)	
Relatieve luchtvochtigheid voor opslag	van 15% tot 93% zonder condensatie	
Bedrijfstemperatuur	10 °C (50 °F) tot 40 °C (104 °F)	
Relatieve luchtvochtigheid voor gebruik	van 15% tot 70% zonder condensatie	
Atmosferische druk	700 hPa tot 1060 hPa	
Elektrische specificaties	**Omschrijving**	
Stroomverdeling	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
Maximaal stroomverbruik	A-71102-JP	6 A
Specificaties van de zekeringen	A-71102-JP	2 per stuk, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, smeltzekering

OPMERKING: raadpleeg de desbetreffende gebruiksaanwijzing voor de producten die in de bovenstaande tabel worden vermeld.

Classificatie en normen

Classificatie	Standaard
Technische normen en normen voor kwaliteitsborging	IEC 60601 Ed. 3 voor instrument van klasse 1 type B IEC 60601-2-46 Ed. 2.0 relevante secties Relevante secties IEC 60601-1-2 Relevante secties IEC 60601-1-6
IEC 60601-1 classificatie van bescher-mingsgraad tegen elektrische schokken	Klasse-I-apparatuur
IEC 60601-1 classificatie van bescher-mingsgraad tegen elektrische schokken	Toegepast onderdeel van type B
IEC 60601-2-46 classificatie van bescher-mingsgraad tegen binnendringing van stof en vloeistoffen	IPX 4
Werkwijze	2 minuten AAN/18 minuten UIT

Toegepaste onderdelen (conform IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Positioneringssteunen (zoals kussens, C-Flex® Head Positioning System en verbruiksartikelen)	Kussen voor vlak steunvlak

4.3 Verklaringen:

Het hulpmiddel bevat geen gevaarlijke stoffen conform richtlijn 2011/65/EU. Het materiaal dat bij de constructie van het hulpmiddel werd gebruikt, bevat CAS # 7439-92-1, lood. De concentratie lood is minder dan 0,1% concentratie per gewicht van het gehele product en is zodoende conform 1907/2006 REACH-richtlijn.

4.4 Instructies voor sterilisatie:

Dit hulpmiddel is niet bedoeld om te worden gesteriliseerd. Dit kan leiden tot schade aan het hulpmiddel.

4.5 Instructies voor reiniging en ontsmetting:

Aangeraden wordt de Allen Advance Table en steunvlakken na iedere patiënt te reinigen en te desinfecteren. Raadpleeg het reinigings- en desinfectiebeleid van uw instelling en volg de onderstaande richtlijnen op.

WAARSCHUWING:

- Gebruik geen bleekmiddel of producten die bleekmiddel bevatten om het hulpmiddel te reinigen. Dit kan leiden tot letsel of schade aan het hulpmiddel.
- Reinig het hulpmiddel na ieder gebruik met alcoholdoekjes.
- Plaats het hulpmiddel niet in water. Dit kan leiden tot schade aan het hulpmiddel.
- Gebruik een doek en een quaternaire ammoniumdesinfectie-/ reinigingsoplossing om het hulpmiddel te reinigen en te desinfecteren.
- Lees en volg het advies van de fabrikant voor desinfectie op laag niveau.
- Lees en volg de instructies van het reinigingsproduct. Wees voorzichtig bij de gedeelten waar vloeistof het mechanisme kan binnendringen.
- Neem het hulpmiddel af met een schone, droge doek.
- Zorg ervoor dat het hulpmiddel droog is voordat het opnieuw wordt gebruikt of opgeborgen.
- Bij elektrische apparatuur bestaat er gevaar voor elektrische schokken. Het niet naleven van de protocollen van uw instelling kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.
- Als de netvoeding niet van het systeem wordt losgekoppeld, kan de patiënt vallen, letsel oplopen of kan de apparatuur beschadigd raken.
- Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u het apparaat schoonmaakt. Anders kan letsel optreden.
- Plaats het systeem niet in een wasruimte voor apparatuur. De patiënt kan vallen, letsel oplopen, of de apparatuur kan beschadigd raken.
- Stel het systeem of de onderdelen ervan niet bloot aan overmatig vocht. De patiënt kan vallen, letsel oplopen, of de apparatuur kan beschadigd raken.
- Gebruik ter voorkoming van materiële schade geen overmatig actieve reinigings-, oplos- of schoonmaakmiddelen. Dit kan mogelijk leiden tot schade aan de apparatuur.
  OPMERKING: Gebruik geen jodiumhoudende stoffen; deze zullen vlekken op het product veroorzaken.

- Als u een quaternair desinfectiemiddel gebruikt, moet u dit onmiddellijk van het product afspoelen. Anders kan het desinfectiemiddel corrosie veroorzaken op gelakte en geplateerde onderdelen.



VOORZICHTIG:
DOMPEL DE KUSSENS NIET ONDER IN VLOEISTOF

GEBRUIK GEEN BLEEKMIDDEL OF FENOLVERBINDINGEN OM HET KUSSEN SCHOON TE MAKEN

4.5.1 Reinigen



WAARSCHUWING:
Als u reinigings- en ontsmettingsproducten niet volgens de instructies van de fabrikant gebruikt, kan dit tot schade aan het materiaal leiden.

We raden u aan de eenheid met een schoonmaakmiddel en warm water te reinigen. Gebruik geen overmatige hoeveelheden vloeistof en ook geen sterke reinigers.

4.5.2 Moeilijke vlekken verwijderen

We adviseren u om voor het verwijderen van moeilijke vlekken een standaardreinigingsmiddel en een zachte borstel te gebruiken. Voor hardnekkige droge vlekken kan het noodzakelijk zijn eerst de vlekken te weken.

4.5.3 Stoomreiniging

Gebruik geen stoomreiniger op het systeem en plaats geen onderdelen van de Allen Advance Table in een autoclaaf of een stoomreinigingssysteem. Overmatig vocht kan de mechanismen en onderdelen van dit systeem beschadigen.

4.5.4 Desinfectie



WAARSCHUWING:
Als u reinigings- en ontsmettingsproducten niet volgens de instructies van de fabrikant gebruikt, kan dit tot schade aan het materiaal leiden.

Wanneer er zichtbaar vuil is en ook na gebruik door een patiënt, wordt aangeraden het systeem te desinfecteren met een bij de EPA geregistreerd (alleen in de VS), tuberculosedodend ontsmettingsmiddel zoals Morning Mist Neutral Disinfectant.

Verdun het desinfectiemiddel volgens de aanwijzingen op het etiket van de fabrikant.

5. Lijst met relevante normen:

Serie-nummer	Normen	Omschrijving
1	EN 62366-1	Medische hulpmiddelen - Deel 1: Aanbrengen van bruikbaarheid-engineering aan medische apparatuur
2	EN ISO 14971	Medische hulpmiddelen - Toepassing van risicomanagement voor medische hulpmiddelen
3	EN 1041	Informatie die door de fabrikant bij medische hulpmiddelen wordt geleverd
4	EN ISO 15223-1	Medische hulpmiddelen - Symbolen voor het gebruik met medische hulpmiddeletiketten, merken en informatievoorziening - Deel 1: Algemene eisen
5	EN ISO 10993-1	Biologische evaluatie van medische hulpmiddelen - Deel 1: Evaluatie en beproeving binnen een risicomanagementproces
6	EN ISO 10993-5	Biologische evaluatie van medische hulpmiddelen - Deel 5: tests voor in vitro cytotoxiciteit
7	EN ISO 10993-10	Biologische evaluatie van medische hulpmiddelen - Deel 10: tests op irritatie en sensibilisatie van de huid
8	EN 60601-1	Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
9	IEC 60601-2-46	Medische elektrische toestellen – Deel 2-46: Speciale eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties van operatietafels
10	ISTA	International Safe Transit Association-normen voor het testen van verpakkingen

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Mode d'emploi
Numéros de produit A-71102-JP



80028193 Version G

Français

AVIS IMPORTANTS

	**Avant d'utiliser ce dispositif ou tout autre dispositif médical avec un patient, il est recommandé de lire le *Mode d'emploi* et de se familiariser avec le produit avant son application.**

- Lisez et comprenez tous les avertissements et instructions dans ce manuel et sur le dispositif avant de l'utiliser avec un patient. Gardez ce manuel à disposition pour former de nouveaux utilisateurs.
- Le symbole ⚠ sert à alerter l'utilisateur de procédures importantes ou d'instructions de sécurité concernant l'utilisation de ce dispositif.
- Le symbole 📖 sur les étiquettes sert à indiquer quand il est nécessaire de se reporter au mode d'emploi.
- Les techniques détaillées dans ce manuel sont uniquement des suggestions du fabricant. La responsabilité finale des soins au patient en ce qui concerne ce dispositif incombe au médecin traitant.
- Le fonctionnement du dispositif doit être contrôlé avant chaque utilisation.
- Le dispositif doit être utilisé uniquement par du personnel qualifié.
- Toutes les modifications, mises à jour ou réparations doivent être effectuées par un spécialiste agréé.
- La maintenance régulière doit être réalisée par un personnel agréé par l'établissement. Il existe un risque de blessures ou de dommages matériels pour l'équipement.
- Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- Tout incident grave qui survient en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente figurant dans le présent document.
- Toute référence à un côté de la table Allen Advance est faite du point de vue du patient allongé sur le dos sur le plateau du porte-patient.
- Lorsque nous abordons l'installation du Prone Support Set, toute référence de position se fait avec le patient allongé, face vers le bas, sur le plateau du porte-patient.
- Ce manuel comprend les différentes fonctions et options de la table Allen Advance, dont certaines peuvent ne pas s'appliquer à votre unité. Pour identifier le modèle que vous avez, regardez sur l'étiquette avec le numéro de modèle située à l'intérieur de la

base côté tête, près de la prise de courant.

Table des matières

Allen® Advance Table

1. Informations générales : 345
1.1 Droits d'auteur : 345
1.2 Marques de commerce :. 346
1.3 Coordonnées : 346
1.4 Consignes de sécurité : 347
1.4.1 Avis relatif au symbole de danger pour la sécurité : 347
1.4.2 Avis de mauvaise utilisation de l'équipement :. 347
1.4.3 Avis aux utilisateurs et/ou aux patients : 347
1.4.4 Mise au rebut en toute sécurité : 347
1.5 Utilisation du système : 348
1.5.1 Symboles applicables : 348
1.5.2 Population de patients et utilisateurs prévus :. 350
1.6 Considérations relatives à la CEM : 351
1.7 Informations de fabrication :. 359
1.8 Informations sur l'importateur dans l'UE : 359
1.9 Sponsor australien officiel : 359
2. Système 360
2.1 Identification des composants du système :. 360
2.2 Code produit et description : 362
2.3 Tableau de la liste des accessoires et composants consommables : 362
2.4 Indication d'utilisation :. 366
2.5 Usage prévu : 366
3. Mise en place et utilisation du dispositif : 367
3.1 Avant utilisation :. 367
3.2 Mise en place : 367
3.2.1 Commandes et indicateurs 367
3.2.2 Mettre l'unité sous tension et hors tension. 369
3.2.3 Verrouiller et déverrouiller les freins 370
3.2.4 Régler la longueur de la table Allen Advance. 371

3.2.5 Installer les support en H et un plateau du porte-patient 372
3.2.6 Poser le kit Prone Support Set (A-71300) sur le Rail Top 376
3.2.7 Vérification avant utilisation 379
3.2.8 Régler la hauteur de la table Allen Advance. 380
3.2.9 Placer la table Allen Advance en position Trendelenburg. 381
3.2.10 Incliner le plateau du support. 382
3.2.11 Mettre à niveau la table Allen Advance et le plateau du support. 383
3.2.12 Faire pivoter le plateau du support de 180° 384
3.2.13 Transférer un patient 389
3.2.14 Accéder à l'ensemble de traction cervicale. 390
3.2.15 Arrêter la table Allen Advance. 392
3.3 Commandes et indicateurs du dispositif : 393
3.4 Instructions de stockage, de manipulation et de retrait : 396
3.4.1 Stockage et manipulation :. 396
3.4.2 Instructions de retrait : 396
3.5 Guide de dépannage : 396
3.5.1 La table Allen Advance ne passera pas en mode de commande du boîtier de commande à partir du mode de basculement manuel. 397
3.5.2 Les indicateurs de la commande du boîtier de commande et du basculement manuel clignotent 397
3.5.3 Les indicateurs de freins verrouillés et déverrouillés clignotent. 397
3.5.4 La table Allen Advance émet un « bip » lorsque vous appuyez sur une commande du boîtier de commande 397
3.5.5 Appels de service. 397
3.6 Entretien du dispositif : 398
3.6.1 Contrôles de maintenance. 398
3.7 Remplacement des pièces. 400
3.7.1 Boîtier de commande 401
3.7.2 Fusibles. 403
4. Consignes de sécurité et informations générales : 404
4.1 Avertissements et mises en garde de sécurité générale :. 404
4.2 Spécifications du produit :. 407

4.3 Déclarations : 409
4.4 Instructions de stérilisation : 409
4.5 Instructions de nettoyage et de désinfection :. 410
4.5.1 Nettoyage 411
4.5.2 Nettoyer les points difficiles 411
4.5.3 Nettoyage à la vapeur 411
4.5.4 Désinfection 412
5. Liste des normes applicables : 413

1. Informations générales :

Allen Medical Systems, Inc. est une filiale de Hill-Rom, Inc., (NYSE : HRC), fabricant et fournisseur leader mondial de technologies médicales et de services connexes pour le secteur des soins de santé. Nous sommes une entreprise leader dans le domaine du positionnement du patient, et notre passion est d'optimiser la guérison du patient et la sécurité du personnel soignant, tout en améliorant l'efficience de nos clients. Notre inspiration vient de notre enthousiasme à développer des solutions innovantes pour répondre aux besoins les plus pressants de nos clients. Nous nous immergeons dans le monde de nos clients pour mieux répondre à leurs besoins et aux défis quotidiens de leur environnement. Qu'il s'agisse de développer une solution pour relever les défis de positionnement du patient ou de créer un système offrant un accès sûr et efficace au site chirurgical pour l'équipe chirurgicale, nous nous engageons à fournir des produits d'une valeur et d'une qualité exceptionnelles.

Les produits Allen bénéficient d'un service réactif et fiable, et de démonstrations de produits gratuites sur site.

1.1 Droits d'auteur :

Révision

© 2022 Allen Medical Systems Inc. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

Aucune partie du présent document ne doit être reproduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement, ou par tout système d'information ou de récupération sans l'autorisation écrite d'Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Les informations contenues dans ce manuel sont confidentielles et ne peuvent pas être divulguées à des tiers sans le consentement écrit préalable d'Allen Medical.

1.2 Marques de commerce :

Les informations sur les marques de commerce sont disponibles à l'adresse Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Les produits peuvent être couverts par un ou plusieurs brevets. Veuillez consulter la liste disponible à l'adresse
Hill-rom.com/patents pour tout brevet.

Mizuho OSI® est une marque déposée de Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® est une marque déposée de Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ est une marque d'Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex® et Easy Lock® sont des marques déposées d'Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ est une marque de Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Coordonnées :

Pour toute information sur les commandes, veuillez vous reporter au catalogue.

Coordonnées du service clientèle Allen :

 **Amérique du Nord**		 **International**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 ext.4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 Consignes de sécurité :

1.4.1 Avis relatif au symbole de danger pour la sécurité :

	**N'UTILISEZ PAS LE PRODUIT S'IL PRÉSENTE DES DOMMAGES VISIBLES OU UNE DÉGRADATION DES MATÉRIAUX.**

1.4.2 Avis de mauvaise utilisation de l'équipement :

Ne pas utiliser le produit si l'emballage est endommagé ou s'il est ouvert par inadvertance avant utilisation.

Toutes les modifications, mises à jour ou réparations doivent être effectuées par un spécialiste agréé.

1.4.3 Avis aux utilisateurs et/ou aux patients :

Tout incident grave survenu au niveau du dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

REMARQUE : reportez-vous au guide d'utilisation du fabricant de la table d'opération pour connaître les consignes d'utilisation. Toujours se reporter aux charges maximales recommandées par le fabricant de la table d'opération.

	**NE DÉPASSEZ JAMAIS LA CHARGE MAXIMALE DE LA TABLE D'OPÉRATION**

1.4.4 Mise au rebut en toute sécurité :

Lorsque la table Allen Advance a atteint la fin de sa durée de vie utile, mettez-la au rebut conformément aux normes locales. Recyclez dans la mesure du possible.

Les clients doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux.

En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Hill-Rom qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité.

1.5 Utilisation du système :

1.5.1 Symboles applicables :

Symbole utilisé	Description	Référence
Symboles sur le cadre de la table		
MD	Indique que le dispositif est un dispositif médical	MDR 2017/745
	Indique le fabricant du dispositif médical	EN ISO 15223-1
SN	Indique le numéro de série du fabricant. Le numéro de série du dispositif est représenté sous la forme **1YYWWSSSSSSS**. • **YY** indique l'année de fabrication, par exemple 1**18**WWSSSSS, où 18 représente l'année 2018. • **WW** indique le nombre de semaines de fabrication par calendrier d'atelier standard. (Zéros à gauche inclus.) • **SSSSSSS** est un numéro unique séquentiel.	EN ISO 15223-1
GTIN	Indique le code article international du dispositif médical	21 CFR 830 MDR 2017/745
LOT	Indique le code de lot du fabricant à l'aide du jour julien yyddd, où **yy** indique les deux derniers chiffres de l'année et **ddd** indique le jour de l'année. Le 4 avril 2019 serait représenté par 19094.	EN ISO 15223-1
	Indique la date de fabrication du dispositif médical	EN ISO 15223-1
REF	Indique le numéro de catalogue du fabricant	EN ISO 15223-1

Symbole utilisé	Description	Référence
	Indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi pour obtenir des informations importantes sur les mises en garde, telles que les avertissements et les précautions.	EN ISO 15223-1
	Indique que le dispositif ne contient pas de caoutchouc naturel ou de latex de caoutchouc naturel sec	EN ISO 15223-1
	Indique un avertissement	CEI 60601-1
	Indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi	EN ISO 15223-1
	Appareils électromédicaux évalués	UL60601-1, EN 60601-1, CEI 60601-1, CEI 60601-2-46, CEI 60601-1-2
	Pièce appliquée de type B	s.o.
IPX 4	Niveau de protection contre l'infiltration d'eau	s.o.
	Équipotentiel	s.o.
	Le non-respect des consignes d'utilisation pourrait mettre en danger le patient ou l'opérateur.	CEI 60601-1
	Affiche le poids maximal du patient pour la table Allen Advance.	s.o.

Symbole utilisé	Description	Référence
	La table Allen Advance ne convient pas à une utilisation dans des environnements riches en oxygène ou en présence d'un mélange d'anesthésiques inflammables avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.	s.o.
	Indique qu'il ne faut pas utiliser d'adhésif.	s.o.
	Indique la présence d'un risque d'écrasement. Assurez-vous que vous n'êtes pas dans une zone présentant un risque d'écrasement.	s.o.

1.5.2 Population de patients et utilisateurs prévus :

La table Allen® Advance est destinée aux employés du domaine de la santé ayant reçu une formation à l'utilisation du produit et qui ont la force physique et les compétences cognitives pour utiliser et contrôler le produit. L'utilisateur doit suivre les protocoles de sécurité du site s'il n'a pas la force physique ou les compétences cognitives nécessaires pour utiliser et contrôler le produit en toute sécurité.

Populations prévues : Ce dispositif doit être utilisé chez des patients qui ne dépassent pas le poids indiqué dans le champ de la charge maximale d'utilisation dans la section des spécifications du produit 4.2.

1.6 Considérations relatives à la CEM :



AVERTISSEMENT :
Si la table Allen Advance doit être utilisée à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence, de défibrillateurs cardiaques et de moniteurs de défibrillateurs cardiaques, se reporter aux instructions du fabricant du produit pour s'assurer du fonctionnement adéquat de l'équipement.

Ce dispositif est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique de la norme CEI 60601-1-2. Les autres produits utilisés à proximité de la table Allen Advance doivent également être conformes à cette norme. Dans le cas contraire, des interférences électromagnétiques entre les produits pourraient entraîner un mauvais fonctionnement des produits. En cas de problème, contactez le ou les fabricants du produit.



AVERTISSEMENT :
Les modèles A-71102-JP ne doivent pas être utilisés à proximité d'autres équipements électriques. Si une utilisation à proximité est nécessaire, observez le modèle A-71102-JP et les autres équipements électriques pour vous assurer qu'ils fonctionnent comme prévu.

AVERTISSEMENT :

Ce dispositif est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique de la norme CEI 60601-1-2. Il est peu probable que l'utilisateur rencontre des problèmes avec ce dispositif à cause d'une immunité électromagnétique inadéquate. Cependant, l'immunité électromagnétique est toujours relative et les normes sont fixées en fonction des environnements d'utilisation prévus. Si l'utilisateur constate un comportement inhabituel de l'appareil, particulièrement un comportement intermittent et associé à l'utilisation à proximité d'émetteurs radio ou TV, de téléphones portables ou d'équipements électrochirurgicaux, cela peut indiquer des interférences électromagnétiques. Si un tel comportement se produit, l'utilisateur doit essayer de déplacer l'équipement perturbateur plus loin de cet appareil.

Assurez-vous que les modèles A-71102-JP fonctionnent correctement lorsqu'ils sont utilisés à proximité d'autres dispositifs électroniques. Les équipements de communication à radiofréquence (RF) portables et mobiles peuvent affecter l'équipement électrique.

Les dispositifs médicaux doivent faire l'objet de précautions particulières quant à la compatibilité électromagnétique (CEM). Ils doivent être installés et mis en service conformément aux informations relatives à la CEM fournies dans les tableaux qui suivent.

Recommandations et déclaration du fabricant — Émissions électromagnétiques		
Les modèles A-71102-JP doivent être utilisés dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du modèle A-71102-JP doit s'assurer qu'il utilise le dispositif dans un tel environnement.		
Test d'émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique – Recommandations**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Les modèles A-71102-JP utilisent l'énergie RF uniquement pour leurs fonctions internes. Par conséquent, leurs émissions RF sont faibles et ne devraient pas provoquer d'interférence dans les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Les modèles A-71102-JP peuvent être utilisés dans tous les types d'établissements **sauf** les locaux domestiques et les établissements raccordés directement au réseau public basse tension alimentant les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions d'harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / Flickers CEI 61000-3-3	Conforme	

Directives et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique			
Les modèles A-71102-JP doivent être utilisés dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du modèle A-71102-JP doit s'assurer qu'il utilise le dispositif dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau d'essai CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – Recommandations**
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en céramique. Si les sols sont recouverts de matière synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle adaptée à un environnement commercial ou hospitalier.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) vers ligne(s) ± 2 kV ligne(s) vers terre	± 1 kV ligne(s) vers ligne(s) ± 2 kV ligne(s) vers terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle adaptée à un environnement commercial ou hospitalier.

Directives et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique			
Les modèles A-71102-JP doivent être utilisés dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du modèle A-71102-JP doit s'assurer qu'il utilise le dispositif dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau d'essai CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – Recommandations**
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	< 5 % U_T (creux > 95 % U_T) pendant 0,5 cycle 40 % U_T (creux 60 % U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (creux 30 % U_T) pendant 25 cycles < 5 % U_T (creux > 95 % U_T) pendant 5 secondes	< 5 % U_T (creux > 95 % U_T) pendant 0,5 cycle 40 % U_T (creux 60 % U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (creux 30 % U_T) pendant 25 cycles < 5 % U_T (creux > 95 % U_T) pendant 5 secondes	La qualité de l'alimentation secteur doit être adaptée à un environnement commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur du modèle A-71102-JP a besoin d'un fonctionnement continu pendant une coupure de courant, il est recommandé d'alimenter le modèle A-71102-JP à partir d'une source d'alimentation ininterrompue ou d'une batterie.
Fréquence du courant (50/60 Hz) Champ magnétique CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial ou hospitalier type.
REMARQUE : U_T est la tension secteur C.A. avant l'application du niveau d'essai.			

Directives et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique			
Les modèles A-71102-JP doivent être utilisés dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du modèle A-71102-JP doit s'assurer qu'il utilise le dispositif dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau d'essai CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – Recommandations**
Champs conduits aux fréquences radioélectriques CEI 61000-4-6 Champs rayonnés aux fréquences radioélectriques CEI 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz 3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Les appareils de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité d'une partie quelconque des modèles A-71102-JP, y compris de leurs câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée calculée d'après l'équation applicable pour la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée : **$d = 1{,}17\sqrt{P}$** 150 kHz à 80 MHz **$d = 1{,}17\sqrt{P}$** 80 MHz à 800 MHz **$d = 2{,}33\sqrt{P}$** 800 MHz à 2,5 GHz Où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champs produits par des émetteurs radioélectriques fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site[a], doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquences[b]. Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement portant le symbole suivant. 

Directives et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique			
Les modèles A-71102-JP doivent être utilisés dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du modèle A-71102-JP doit s'assurer qu'il utilise le dispositif dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau d'essai CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – Recommandations**
REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique. **REMARQUE 2 :** ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. Les phénomènes d'absorption et de réflexion générés par des structures, des objets et des personnes affectent la propagation électromagnétique.			

a. Les intensités de champ issues des émetteurs fixes, notamment les stations de base pour téléphones (sans fil/cellulaires) et radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio en modulation d'amplitude (AM) et en modulation de fréquence (FM) et les émissions de télévision, ne peuvent pas être déterminées avec précision. Une étude électromagnétique du site devrait être envisagée pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement où le modèle A-71102-JP est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il convient de surveiller le modèle A-71102-JP pour s'assurer qu'il fonctionne normalement. En cas de fonctionnement anormal, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, comme la réorientation ou le déplacement du modèle A-71102-JP.

b. Dans la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ doit être inférieure à 3 V/m.

Distances de séparation recommandées entre les appareils de communication RF portables et mobiles et A-71102-JP

Les modèles A-71102-JP sont conçus pour être utilisés dans un environnement électromagnétique où les perturbations par les champs rayonnés aux fréquences radioélectriques sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du modèle A-71102-JP peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre le modèle A-71102-JP et les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs), comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur, W	**Distance de séparation en fonction de la fréquence du transmetteur, m**		
	150 kHz à 80 MHz ***d* = 1,17 √ P**	80 MHz à 800 MHz ***d* = 1,17 √ P**	800 MHz à 2,5 GHz ***d* = 2,33 √ P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie nominale maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. Les phénomènes d'absorption et de réflexion générés par des structures, des objets et des personnes affectent la propagation électromagnétique.

1.7 Informations de fabrication :



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 ÉTATS-UNIS
800-433-5774 (AMÉRIQUE DU NORD)
+1-978-266-4200 (INTERNATIONAL)

1.8 Informations sur l'importateur dans l'UE :

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

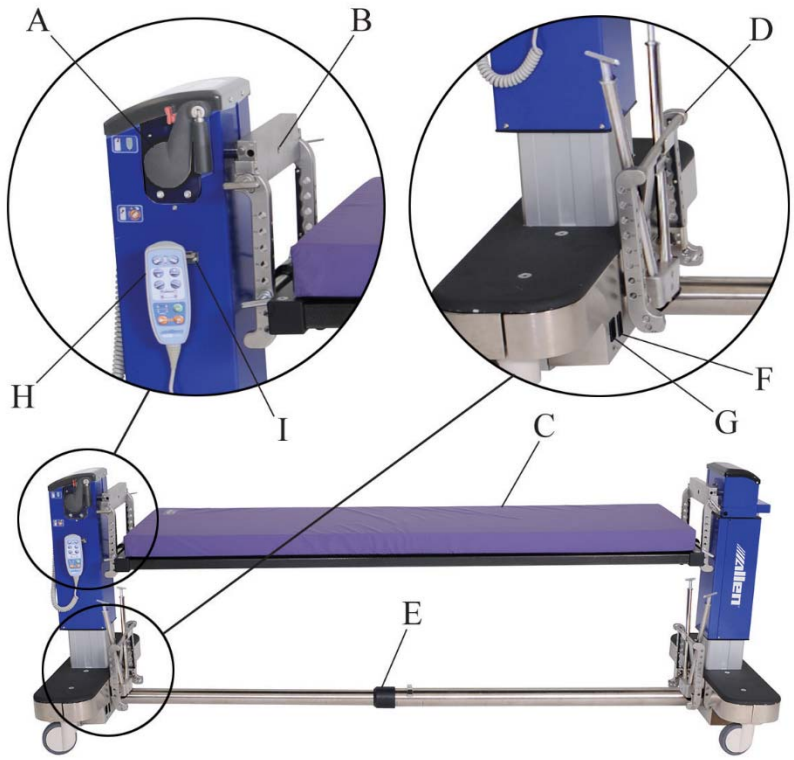
1.9 Sponsor australien officiel :

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. Système

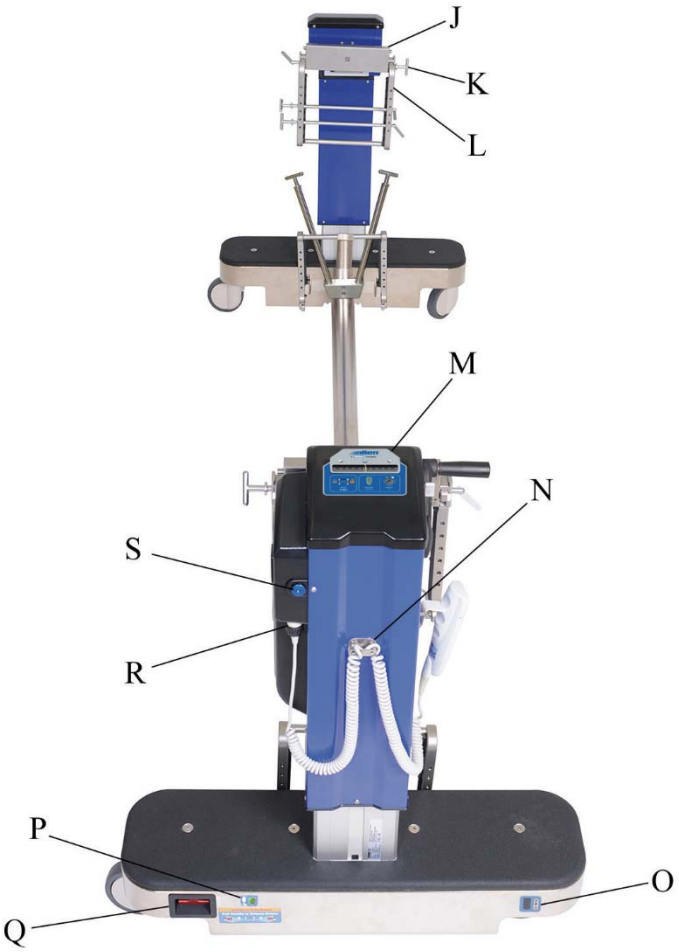
2.1 Identification des composants du système :

VUE 1



Article	Fonctions	Page	Article	Fonctions	Page
A	Poignée à bascule	384	F	Interrupteur Marche/ Arrêt	369
B	Insertion de la corde de traction cervicale	390	G	Prise du cordon d'alimentation	369
C	Plateau du porte-patient avec coussin	372	H	Boîtier de commande	368
D	Rangement de la broche transversale et du support en H	375	I	Support du boîtier de commande	392
E	Tube transversal extensible	371			

VUE 2



Article	Fonctions	Page	Article	Fonctions	Page
J	Panneau connecteur	372	O	Niveau de charge de la batterie	369
K	Cross pin	372	P	Indicateur d'alimentation	369
L	H-bracket	372	Q	Déclenchement des freins de secours	371
M	Écran	368	R	Connecteur du boîtier de commande	401
N	Support du cordon du boîtier de commande	392	S	Déverrouillage de la traction cervicale	390

2.2 Code produit et description :

A-71102-JP - Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Tableau de la liste des accessoires et composants consommables :

AVERTISSEMENT :
Le classement des poids peut varier pour certains accessoires utilisés avec la table Allen Advance. Veillez à ne pas dépasser le poids nominal indiqué sur l'accessoire. Cela risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

La liste suivante répertorie les accessoires et composants pouvant être utilisés avec ce dispositif.

Nom de l'accessoire	Référence du produit
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70404
Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501

Nom de l'accessoire	Référence du produit
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)	A-70501-EU
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame With Pads	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (boîte de 6)	A-70862

Nom de l'accessoire	Référence du produit
Foam Arm Supports (boîte de 6)	A-70863
Large Security Strap	O-RSX2
Accessoires de la table Allen® Advance	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (boîte de 6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (boîte de 6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (boîte de 6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support With Pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support With Pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316

Nom de l'accessoire	Référence du produit
Rail Top	A-71400
Cervical Traction Bar	A-71404
Flat Top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. Le modèle A-70700 comprend un élément de chaque : A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 et A-70720.
b. Le modèle A-70800 comprend un élément de chaque : A-70801, A-70821 et A-70815.

REMARQUE : consultez le mode d'emploi des produits mentionnés dans le tableau ci-dessus.

2.4 Indication d'utilisation :

La table Allen Advance est conçue pour être utilisée dans un environnement de salle d'opération afin de soutenir et positionner les patients pendant les interventions chirurgicales.

2.5 Usage prévu :

Plusieurs types de plateaux spéciaux peuvent être fixés sur la table Allen Advance afin de faciliter un accès chirurgical et une radiotransparence à 360° pour différents types d'opérations chirurgicales. Il est possible de maintenir le patient dans différentes positions opérables, en décubitus dorsal, ventral ou latéral. Les commandes électroniques du boîtier de commande de la table Allen Advance permettent de régler la hauteur, l'angle, l'inclinaison et la fonction auxiliaire pour le plateau latéral. La table Allen Advance contient des roulettes à verrouillage électronique qui permettent de la déplacer et de la verrouiller en position à l'aide d'une commande électronique située sur le boîtier de commande de la table Allen Advance.

3. Mise en place et utilisation du dispositif :

3.1 Avant utilisation :

a. Inspectez le dispositif afin de repérer tout dommage visible ou bord coupant pouvant être dû à une chute ou un choc pendant le stockage.

b. Assurez-vous que le dispositif a été correctement nettoyé, désinfecté et séché avant chaque utilisation.

3.2 Mise en place :

3.2.1 Commandes et indicateurs

Vous trouverez les différentes commandes et les différents indicateurs de la table Allen Advance sur le tube transversal, sur les deux colonnes et sur le boîtier de commande.

Vous trouverez ces commandes et indicateurs sur la base côté tête :

- Étiquette avec numéro de modèle
- Étiquette avec numéro de série
- Prise de contact
- Interrupteur Marche/Arrêt
- Point de mise à la terre équipotentiel



- Déclenchement manuel des freins (poignée rouge sur les deux colonnes)
- Indicateur d'alimentation—lorsqu'il est **activé**, la table Allen Advance est branchée.
- Niveau de charge de la batterie





- Poignée de basculement manuel—lorsqu'elle est relâchée, la fonction de basculement peut être utilisée.



- Déverrouillage de la traction cervicale—lorsque le bouton est enfoncé, l'ensemble de traction sort de la colonne.



Vous trouverez ces commandes sur le boîtier de commande :

- Inclinaison vers la gauche/droite—fait pivoter un support patient d'environ 25° dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Réglage de la hauteur—relève ou abaisse les colonnes de la table Allen Advance. Vous pouvez régler la hauteur de 65,4 cm à 123,5 cm (25,75 po à 48,63 po); du plateau du support patient jusqu'au sol).
- Trendelenburg/anti-Trendelenburg—soulève une colonne par rapport à la colonne opposée.
- Verrouillage/déverrouillage électronique des freins—verrouille et déverrouille les freins.



Ces indicateurs importants s'affichent à l'écran :

- Indicateur de niveau d'inclinaison (lorsque l'indicateur est vert, le patient n'est incliné ni vers la gauche ni vers la droite)
- Indicateur d'inclinaison et zone de l'indicateur d'inclinaison
- Indicateurs de freins verrouillés et déverrouillés
- Indicateur de commande du boîtier de commande
- Indicateur de basculement manuel



La poignée de rétraction/extension se trouve au centre du tube transversal.

Levez la poignée de rétraction/extension pour régler la longueur totale de la table de 208,9 cm à 276,9 cm (82,25 po à 109 po). Abaissez la poignée pour bloquer le tube transversal en place.

Déverrouillé :



Verrouillé :

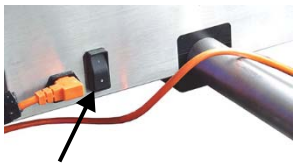


3.2.2 Mettre l'unité sous tension et hors tension

1. Assurez-vous que la poignée à bascule est en position **relevée** et **verrouillée**.



2. Branchez le cordon d'alimentation à la prise de la table Allen Advance et à une prise électrique appropriée.



Interrupteur Marche/Arrêt

REMARQUE : Lorsque la table Allen Advance est branchée, l'indicateur d'alimentation est **allumé**.



3. Mettez l'interrupteur **Marche/Arrêt** sur la position appropriée :
    - I = Marche
    - O = Arrêt

REMARQUE : Lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est sur **Marche** et que la table Allen Advance n'est **pas** connectée à une prise de courant, la table Allen Advance fonctionne sur batterie. L'alimentation par batterie est réservée à un usage à court terme et ne doit être utilisée que dans des situations d'alimentation d'urgence.

Niveau de charge de la batterie

AVERTISSEMENT :
Si les batteries ne sont pas chargées avant l'utilisation de la table Allen Advance, celle-ci risque de ne pas fonctionner en cas d'urgence. Le patient risque de tomber ou de se blesser.



Lorsque l'indicateur de niveau de charge de la batterie indique un niveau de charge **faible** ou si vous entendez un « bip » émis par la table Allen Advance lorsque vous essayez d'utiliser les commandes du boîtier de commande, branchez la table Allen Advance sur une prise électrique appropriée pour charger les batteries. Pour maintenir les batteries chargées, branchez la table Allen Advance tous les soirs et lorsque vous stockez la table Allen Advance.

REMARQUE : Un « bip » émis par la table Allen Advance indique que le niveau de charge de la batterie est faible ou épuisé.

REMARQUE : Lorsque la table Allen Advance n'est **pas** branchée : l'indicateur de niveau de charge de la batterie est **activé** lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est sur **Marche** ; l'indicateur de niveau de charge de la batterie est **éteint** lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est sur **Arrêt**.

Conducteur de compensation du potentiel

Une prise se trouvant sur la table Allen Advance permet de brancher un câble de liaison équipotentielle. Cela équilibre toute différence potentielle lorsque la table Allen Advance doit être utilisée avec un patient ayant un dispositif intraveineux, cardiaque ou autre équipement médical.



3.2.3 Verrouiller et déverrouiller les freins

ATTENTION :
N'appuyez pas sur la touche de verrouillage pendant le déplacement de la table Allen Advance. L'équipement risquerait d'être endommagé.



- **Verrouillage**—maintenir la commande de **verrouillage** enfoncée jusqu'à ce que l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran soit **vert**.



- **Déverrouillage**—maintenir la commande de clé enfoncée tout en appuyant sur la commande de **déverrouillage** jusqu'à ce que l'indicateur de **déverrouillage** sur l'écran soit **orange**.



Lorsque les freins sont verrouillés, l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran est **vert** ; lorsque les freins ne sont pas verrouillés, l'indicateur de **déverrouillage** est **orange.**

En cas de perte de courant, si les freins sont verrouillés et qu'il est nécessaire de déplacer la table Allen Advance, utilisez le déclenchement des freins de secours sur les deux colonnes pour déverrouiller manuellement les freins.

Desserrer manuellement les freins



Tirez sur le déclenchement des freins de secours sur **les deux** colonnes.

REMARQUE : Chaque colonne est dotée d'un dispositif de déverrouillage. Vous devez tirer les deux dispositifs pour déverrouiller les freins. Il n'est pas nécessaire de tirer les poignées en même temps.

Réinitialiser les freins électroniques après leur desserrage manuel

Après avoir utilisé le déclenchement des freins de secours pour déverrouiller les freins, vous devez effectuer les étapes suivantes pour verrouiller ou réinitialiser les freins :

1. Assurez-vous que la table Allen Advance est sous tension et que son interrupteur Marche/Arrêt est sur **Marche**.



2. Appuyez sur la commande de **clé** et maintenez-la enfoncée tout en appuyant sur la commande de **déverrouillage**. Vous entendrez les freins se déplacer.



3. Appuyez sur la commande de **verrouillage** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen Advance soit **vert**.



4. Essayez de déplacer la table Allen Advance pour vous assurer que les freins sont verrouillés. Si les freins ne se sont pas verrouillés, répétez les étapes 2 et 3.

3.2.4 Régler la longueur de la table Allen Advance

1. Si un plateau de support se trouve sur la table Allen Advance, retirez-le (voir à la page 375).
2. **Déverrouillez** les freins.



3. Soulevez la poignée du tube transversal pour déverrouiller le tube transversal.



4. Avec une personne à chaque extrémité de la table Allen Advance, réglez la longueur si nécessaire :
    - **Rétraction**—pousser les colonnes l'une vers l'autre.
    - **Extension**—éloigner les colonnes l'une de l'autre.

5. Lorsque le tube transversal est complètement déployé, abaissez la poignée pour le verrouiller en position.



REMARQUE : Pour verrouiller le tube transversal, il doit être complètement étendu.

3.2.5 Installer les support en H et un plateau du porte-patient

AVERTISSEMENT :
Utilisez uniquement les plateaux de support Allen avec la table Allen® Advance, le Flat Top, Rail Top ou le plateau orthopédique Mizuhosi®. Il existe un risque de chute ou de blessures pour le patient et de dommages matériels.

AVERTISSEMENT :
Utilisez des plateaux du porte-patient conçus pour une utilisation simultanée des modes inclinaison et Trendelenburg ou anti-Trendelenburg uniquement. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

1. Assurez-vous que le plateau du porte-patient est conçu pour une utilisation simultanée des positions inclinaison et Trendelenburg ou anti-Trendelenburg.
2. Assurez-vous que les freins de la table Allen Advance sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen Advance est **vert**).



3. Si les supports en H inférieurs ne sont pas installés à chaque extrémité de la table Allen Advance, procédez comme suit. Sinon, passez à l'étape 5.



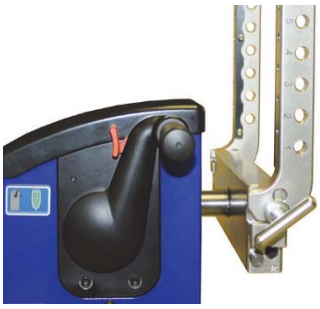
   a. Maintenez le support en H de manière à ce que l'extrémité ouverte soit orientée vers le bas, que les extrémités en J soient orientées vers vous et que le support soit incliné vers vous.



b. Posez les extrémités en J du support en H sur le panneau connecteur de sorte que le support en H s'adapte dans les encoches situées sur les côtés du panneau connecteur.



c. Insérez la broche transversale dans le support en H, à travers le panneau connecteur et à travers l'autre extrémité du support en H.



AVERTISSEMENT :
N'utilisez pas le support en H sans avoir correctement installé la broche transversale. Cela risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

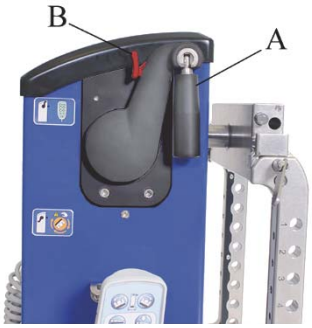
d. Assurez-vous que le verrou à coulisseau à l'extrémité de la broche transversale se déplace sur le côté pour maintenir le support en H en position.



e. Répétez ces étapes pour poser un support en H sur l'autre colonne.

f. Soulevez l'extrémité (A) de la poignée à bascule jusqu'à ce qu'elle se bloque en position.

g. Poussez sur le levier de sécurité rouge (B) et maintenez-le vers l'avant tout en tirant sur la poignée à bascule jusqu'à ce qu'elle soit **déverrouillée** ou se trouve en position **abaissée**.





h. Avec l'aide d'une autre personne, tournez le support en H sur **chaque** colonne de manière à ce qu'il se trouve vers le bas de la colonne.



i. Remontez la poignée à bascule en position **verrouillée**. Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur le levier de sécurité rouge.



4. Choisissez l'emplacement du trou sur le support en H pour poser le plateau du support.

REMARQUE : Les emplacements des trous sont numérotés sur le côté des supports en H.

AVERTISSEMENT :
Le non-respect des méthodes de levage appropriées risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

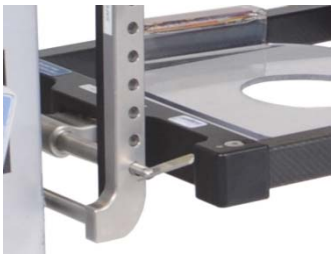
5. Avec l'aide d'une autre personne, procédez comme suit :

   a. Alignez les extrémités du plateau du support sur l'emplacement du trou déterminé au préalable. Si vous devez poser un plateau plat Flat Top sans coussin, assurez-vous que le côté avec bande Velcro® est orienté vers le haut (côté patient).

REMARQUE : Vous devrez peut-être régler la longueur de la table Allen Advance de sorte que les colonnes soient à la bonne distance l'une de l'autre pour correspondre au plateau du support, « Régler la longueur de la table Allen Advance » à la page 371.

AVERTISSEMENT :
Ne retirez jamais une broche transversale d'un plateau du support sur lequel repose un patient. Le patient risque de tomber ou de se blesser.

b. À chaque extrémité du plateau, insérez une broche transversale dans le support en H, à travers l'ensemble connecteur plateau et à travers l'autre extrémité du support en H.



AVERTISSEMENT :
N'utilisez pas le plateau du support sans avoir convenablement installé les broches transversales sur les supports en H. Cela risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

c. Assurez-vous que le verrou à coulisseau à l'extrémité de la broche transversale se déplace sur le côté pour maintenir le plateau du support en position.

Retirer un plateau de support et/ou un support

AVERTISSEMENT :
Ne retirez jamais une broche transversale d'un plateau du support sur lequel repose un patient. Le patient risque de tomber ou de se blesser.

1. Assurez-vous que le patient a été déplacé du plateau.
2. Effectuez les étapes applicables de la procédure de pose dans l'ordre inverse.

REMARQUE : Pour retirer une broche transversale, alignez le verrou à coulisseau sur la broche et maintenez-le en place lorsque vous retirez la broche transversale du support en H.

Vous pouvez ranger les supports en H et les broches transversales à l'intérieur des colonnes lorsque ces pièces ne sont pas utilisées.



3.2.6 Poser le kit Prone Support Set (A-71300) sur le Rail Top

Le kit Prone Support Set comprend une unité de maintien thoracique, six supports de hanche (deux chacun de petite, moyenne et grande taille), deux supports de cuisse, un harnais et un plateau de tête.

Harnais

AVERTISSEMENT :
Le harnais est conçu pour soutenir les jambes du patient. Nous vous recommandons d'utiliser un matériau de réduction de pression supplémentaire entre les jambes du patient et le harnais pour éviter toute blessure du patient.

1. Posez la partie fermée du harnais sur les rails du plateau.
2. Reliez les boucles.
3. Réglez les sangles selon les besoins en fonction du niveau de relâchement souhaité au niveau du harnais.



Supports de hanche et de cuisse

REMARQUE : les supports de cuisse sont spécifiques à chaque côté.

1. Déterminez la taille du support de hanche à utiliser, puis procédez comme suit pour installer chaque support sur le plateau du support :
   a. Placez le support en position sur le plateau. Assurez-vous que le côté collier du support est orienté vers l'extérieur du plateau.
      - **Support de cuisse** : assurez-vous que le support est bien placé pour soutenir la partie supérieure de la cuisse du patient.
      - **Support de hanche** : assurez-vous que le support se trouve dans une position située entre la crête iliaque du patient et le bout de l'os pelvien.
   b. Fermez l'attache bleue sur les tiges de verrouillage.





c. Faites glisser l'attache bleue à la position verrouillée. Une fois verrouillée, seule la zone verte s'affiche sur la broche.



REMARQUE : Regardez sous le rail pour vous assurer que l'attache est correctement engagée sur les tiges de verrouillage.

2. Installez les housses Allen® Ultra Comfort™ Covers sur les supports. Assurez-vous que—



   - Le côté de la housse recouvert de mousse se trouve sur la face extérieure.
   - Les housses couvrent uniquement la partie bleue du support. La partie noire ne doit pas être couverte.



REMARQUE : Les coussins Allen® Support Pads sont conçus pour fonctionner avec les housses Allen® Ultra Comfort ™ Covers uniquement.

3. Pour retirer un support de la table Allen Advance, faites glisser l'attache bleue en position déverrouillée. Une fois déverrouillée, seule la zone rouge s'affiche sur la broche.



Unité de maintien thoracique

1. Positionnez l'unité de maintien du thorax sur le Rail Top à un emplacement indiqué en fonction du sexe du patient :



   - Pour les femmes : installez le support de sorte qu'il se trouve au-dessus de la poitrine et au-dessous de la clavicule en veillant à éviter le plexus brachial.
   - Pour les hommes : installez le coussin de manière à ce qu'il se trouve au-dessus de la zone du mamelon.

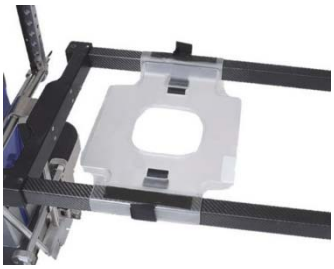
REMARQUE : Une fois le support posé, le retrait doit être orienté vers l'extrémité de pieds de la table Allen Advance.

2. Fixez les bandes Velcro® pour maintenir le support en place.
3. Installez une housse Allen® Ultra Comfort™ Cover sur le support. Assurez-vous que—
   - Le côté de la housse recouvert de mousse se trouve sur la face extérieure.

- La housse couvre complètement la partie bleue du support.

REMARQUE : Les coussins Allen® Support Pads sont conçus pour fonctionner avec les housses Allen® Ultra Comfort™ Covers uniquement.

Head Plate



1. Positionnez le plateau de tête sur le Rail Top à un emplacement indiqué pour soutenir la tête du patient.
2. Fixez les bandes Velcro® pour maintenir le plateau de tête en place.
3. Posez le bloc de tête en mousse sur le plateau de tête.

REMARQUE : Le plateau de tête Allen® Head Plate fonctionne avec le bloc de tête en mousse Allen® Foam Head Block uniquement.

3.2.7 Vérification avant utilisation



AVERTISSEMENT :
Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est accessible en permanence pendant l'utilisation. Risque de blessures pour le patient ou de dommages matériels.

Avant chaque utilisation de la table Allen Advance, assurez-vous que tous les accessoires nécessaires sont fixés et que la table Allen Advance est prête à l'emploi. Si l'une des commandes ou l'un des indicateurs ne fonctionne pas correctement, n'utilisez **pas** la table Allen Advance. Contactez Allen Medical ou votre distributeur local.

État	Indicateurs(s) associé(s)
Le cordon d'alimentation de la table Allen Advance est connecté à la table Allen Advance et à une prise électrique appropriée.	L'indicateur d'**alimentation** est **allumé**.
L'interrupteur **Marche/Arrêt** est sur **Marche**.	L'indicateur de niveau de charge de la batterie est **allumé**.
Les freins sont **verrouillés**.	L'indicateur de verrouillage est **vert** ; l'indicateur de déverrouillage est **éteint**.
La table Allen Advance est en mode Boîtier de commande.	L'indicateur de la commande du boîtier de commande est **vert** ; l'indicateur de basculement manuel est **éteint**.
Les colonnes sont à **niveau** (à la même hauteur).	Près du bas à l'extérieur des colonnes, se trouvent des chiffres qui permettent d'identifier le niveau de hauteur.
Le plateau du support est **horizontal** (non incliné).	L'indicateur de niveau d'inclinaison est **vert** ; l'indicateur d'inclinaison se trouve au centre de la zone de l'indicateur d'inclinaison.

3.2.8 Régler la hauteur de la table Allen Advance

AVERTISSEMENT :
Avant de régler la table Allen Advance ou d'utiliser la fonction d'inclinaison, assurez-vous que les freins sont verrouillés, que le patient est fixé sur le plateau du support et qu'il est parfaitement préparé au mouvement. Assurez-vous également que la table Allen Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

1. Assurez-vous que—



   - Les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen Advance est **vert**).
   - Le patient est fixé sur le plateau du support et est entièrement préparé pour le réglage.

REMARQUE : Nous vous recommandons d'utiliser les deux grandes sangles de sécurité pour fixer le patient sur le plateau du support.

   - La table Allen Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage.

AVERTISSEMENT :
Observez les tubulures attentivement pendant les mouvements. Utilisez toujours de bonnes techniques de gestion des tubulures. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

2. Appuyez sur la commande de **relevage** ou d'**abaissement** applicable et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la table Allen Advance soit à la bonne hauteur.





REMARQUE : Près du bas, à l'extérieur des colonnes, se trouvent des chiffres qui permettent d'identifier le niveau de hauteur.



3.2.9 Placer la table Allen Advance en position Trendelenburg

AVERTISSEMENT :
Avant de régler la table Allen Advance ou d'utiliser la fonction d'inclinaison, assurez-vous que les freins sont verrouillés, que le patient est fixé sur le plateau du support et qu'il est parfaitement préparé au réglage. Assurez-vous également que la table Allen Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

1. Assurez-vous que—



   - Les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen Advance est **vert**).
   - Le patient est fixé sur le plateau du support et est entièrement préparé pour le réglage.

REMARQUE : Nous vous recommandons d'utiliser les deux grandes sangles de sécurité pour fixer le patient sur le plateau du support.

   - La table Allen Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage.

AVERTISSEMENT :
Observez les tubulures attentivement pendant les mouvements. Utilisez toujours de bonnes techniques de gestion des tubulures. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

2. Appuyez sur la commande **Trendelenburg** ou **anti-Trendelenburg** applicable et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la surface du support soit au bon angle.



3. Pour revenir à la position horizontale, appuyez sur la commande de Trendelenburg opposée et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la colonne abaissée soit à la même hauteur que la colonne relevée.

REMARQUE : Près du bas, à l'extérieur des colonnes, se trouvent des chiffres qui permettent d'identifier le niveau de hauteur.



3.2.10 Incliner le plateau du support

REMARQUE : Pour les patients obèses, il est recommandé d'installer trois plateaux en décubitus dorsal (A-70404) pour aider à soutenir le patient lors de la procédure d'inclinaison.

AVERTISSEMENT :
Avant de régler la table Allen Advance ou d'utiliser la fonction d'inclinaison, assurez-vous que les freins sont verrouillés, que le patient est fixé sur le plateau du support et qu'il est parfaitement préparé au mouvement. Assurez-vous également que la table Allen Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

1. Assurez-vous que—



   - Les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen Advance est **vert**).
   - Le patient est fixé sur le plateau du support et est entièrement préparé pour le réglage.

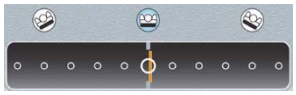
REMARQUE : Nous vous recommandons d'utiliser les deux grandes sangles de sécurité pour fixer le patient sur le plateau du support.

   - La table Allen Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage.

AVERTISSEMENT :
Observez les tubulures attentivement pendant les mouvements. Utilisez toujours de bonnes techniques de gestion des tubulures. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

2. Appuyez sur la commande d'**inclinaison** applicable et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le plateau du support soit au bon angle. Lorsque vous relâchez la commande, le plateau du support se verrouille à cet angle.
   L'indicateur d'inclinaison sur l'écran indique à quel point le plateau du support est incliné vers la gauche ou vers la droite.





3. Pour remettre le plateau du support en position plate, appuyez sur la commande d'**inclinaison** opposée et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le plateau ne soit plus incliné. L'indicateur d'inclinaison sur l'écran sera au centre de la zone de l'indicateur d'inclinaison et l'indicateur du niveau d'inclinaison sera vert.

3.2.11 Mettre à niveau la table Allen Advance et le plateau du support

Pour déterminer si la table Allen Advance est à niveau, regardez l'écran :

- L'indicateur de niveau d'inclinaison sera vert.
- L'indicateur d'inclinaison sera au centre de la zone de l'indicateur d'inclinaison.



AVERTISSEMENT :
Avant de régler la table Allen Advance ou d'utiliser la fonction d'inclinaison, assurez-vous que les freins sont verrouillés, que le patient est fixé sur le plateau du support et qu'il est parfaitement préparé au mouvement. Assurez-vous également que la table Allen Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

1. Avant de régler la table Allen Advance, assurez-vous que—
   - Les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen Advance est **vert**).
   - Le patient est fixé sur le plateau du support et est entièrement préparé pour le réglage.



REMARQUE : Nous vous recommandons d'utiliser les deux grandes sangles de sécurité pour fixer le patient sur le plateau du support.

- La table Allen Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage.

2. Si la table Allen Advance est en position de Trendelenburg, appuyez sur la commande de **Trendelenburg** opposée et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la colonne abaissée soit à la même hauteur que la colonne relevée et que l'indicateur de niveau d'inclinaison sur l'écran soit **vert**.

REMARQUE : Près du bas, à l'extérieur des colonnes, se trouvent des chiffres qui permettent d'identifier le niveau de hauteur.



3. Si le plateau du support est incliné, appuyez sur la commande d'**inclinaison** opposée et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le plateau du support ne soit plus incliné. L'indicateur d'inclinaison sur l'écran devrait être au centre de la zone de l'indicateur d'inclinaison, et l'indicateur de niveau d'inclinaison devrait être **vert**.

3.2.12 Faire pivoter le plateau du support de 180°

AVERTISSEMENT :
Avant de régler la table Allen Advance ou d'utiliser les fonctions de basculement ou d'inclinaison, assurez-vous que les freins sont verrouillés, que le patient est maintenu sur le support en décubitus ventral et qu'il est bien préparé pour le réglage. Assurez-vous également que la table Allen Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage et que tous les objets non fixés ou non pris en charge ont été fixés. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

1. Assurez-vous que—



   - Les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen Advance est **vert**).
   - Le patient est fixé sur le plateau du support et est entièrement préparé pour le réglage.
   - La table Allen Advance est dans une bonne position pour que vous puissiez installer un deuxième plateau du support :
     - Les colonnes sont à la même hauteur.
     - La table Allen Advance et le plateau du support posé sont à niveau. Voir « Mettre à niveau la table Allen Advance et le plateau du support » à la page 383.

  - La table Allen Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage.
  - Tous les objets non fixés ou non pris en charge ont été fixés.
- Les supports Prone Supports sont posés sur le Rail Top. Si ce n'est pas le cas, installez-les (voir à la page 376).

2. Posez le deuxième plateau du support comme suit :

   a. À l'une des extrémités de la table Allen Advance, positionnez le support en H sur le panneau connecteur. Maintenez le support en H de manière à ce que l'extrémité ouverte soit orientée vers le bas, que les extrémités en J soient orientées vers vous et que le support en H soit incliné vers vous.



   b. Posez les extrémités en J du support en H sur le panneau connecteur de sorte que le support en H s'adapte dans les encoches situées sur les côtés du panneau connecteur.



   c. Insérez la broche transversale dans le support en H, à travers le panneau connecteur et à travers l'autre extrémité du support en H.



AVERTISSEMENT :
N'utilisez pas le support en H sans avoir correctement installé la broche transversale. Cela risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

   d. Assurez-vous que le verrou à coulisseau à l'extrémité de la broche transversale se déplace sur le côté pour maintenir le support en H en position.

   e. Répétez les étapes « a » à « d » sur le panneau connecteur opposé.

   f. Choisissez l'emplacement du trou sur le support en H pour poser le plateau du support.



REMARQUE : Les emplacements des trous sont numérotés sur le côté des supports en H.

AVERTISSEMENT :
Le non-respect des méthodes de levage appropriées risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

g. Avec l'aide d'une autre personne, alignez les extrémités du plateau du support sur l'emplacement du trou déterminé au préalable.

AVERTISSEMENT :
Ne retirez jamais une broche transversale d'un plateau du support sur lequel repose un patient. Le patient risque de tomber ou de se blesser.

h. À chaque extrémité du plateau, insérez une broche transversale dans le support en H, à travers l'ensemble du connecteur du plateau et à travers l'autre extrémité du support en H.



AVERTISSEMENT :
N'utilisez pas le plateau du support sans avoir convenablement installé les broches transversales sur les supports en H. Cela risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

i. Assurez-vous que—

- Toutes les broches transversales sont bien posées dans les supports en H et les plateaux du support.
- Le verrou à coulisseau à l'extrémité des broches transversales a été déplacé sur le côté pour maintenir les plateaux du support et les supports en H en place.

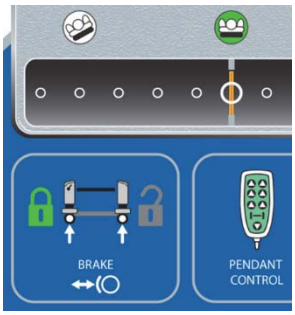
3. Installez sans serrer au moins quatre sangles pour patient espacées uniformément et autour des deux plateaux du support.

REMARQUE : Nous vous recommandons d'utiliser les quatre sangles pour patient Allen® Safety Straps fournies avec le plateau du support.

4. Assurez-vous que les plateaux du support patient sont dans la bonne position, puis serrez les sangles pour patient.

5. Assurez-vous que le plateau du support supérieur est progressivement comprimé contre le patient et resserrez les sangles pour patient.

6. Observez l'écran et assurez-vous que l'indicateur de niveau d'inclinaison et l'indicateur de freins verrouillés sont **verts**.



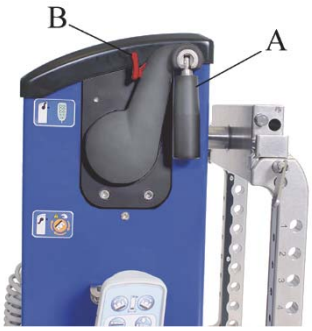
AVERTISSEMENT :
Nous vous recommandons de disposer d'au moins quatre soignants pour aider à basculer le patient. Toutefois, le nombre de soignants varie en fonction du poids du patient et doit être déterminé par le personnel de l'établissement pour chaque procédure de basculement. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT :
Observez les tubulures attentivement pendant les mouvements. Utilisez toujours de bonnes techniques de gestion des tubulures. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT :
Le non-contrôle de la tête du patient pendant le basculement du plateau du support peut entraîner la chute du patient ou des blessures.

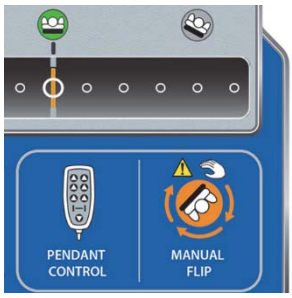
7. Assurez-vous de ce qui suit, puis appliquez les protocoles de l'établissement pour faire basculer manuellement les plateaux du support à 180° :
    - Il y a suffisamment de personnes disponibles pour faire basculer le patient.
    - Les personnes et l'équipement n'entraveront pas les plateaux du support pendant le basculement.
    - Les tubulures ne sont pas pincées ou coincées pendant le basculement.
    - La tête du patient reste dans la bonne position pendant le basculement.

8. Procédez comme suit pour déverrouiller les plateaux du support avant le basculement :
   a. Soulevez l'extrémité de la poignée à bascule (A) jusqu'à ce qu'elle se bloque en position.
   b. Poussez sur le levier de sécurité rouge (B) et maintenez-le vers l'avant tout en tirant sur la poignée à bascule (A) jusqu'à ce qu'elle soit en position **déverrouillée**.





REMARQUE : L'indicateur de basculement manuel sur l'écran devient **orange** pour indiquer que les plateaux du support ne sont plus verrouillés et qu'ils peuvent être inversés. L'indicateur du boîtier de commande sur l'écran **s'éteint** pour indiquer que vous ne pouvez **pas** utiliser les commandes du boîtier de commande lorsque la table Allen Advance est en mode Basculement.



9. Une fois le patient retourné et les plateaux mis à niveau (l'indicateur de niveau d'inclinaison sur l'écran est **vert**), poussez la poignée à bascule vers le haut en position **verrouillée**. Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur le levier de sécurité rouge.



REMARQUE : L'indicateur de basculement sur l'écran **s'éteint** pour indiquer que les plateaux du support sont verrouillés. L'indicateur du boîtier de commande sur l'écran devient **vert** pour indiquer que vous pouvez utiliser les commandes du boîtier.

10. Assurez-vous que les plateaux du support sont verrouillés. Si les plateaux ne sont pas verrouillés, répétez l'étape 9.
11. Retirez les sangles autour des plateaux du support.

AVERTISSEMENT :
Le non-respect des méthodes de levage appropriées risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

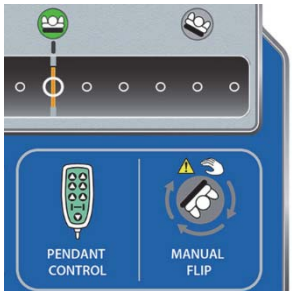
12. Avec l'aide d'une autre personne, retirez avec précaution le plateau du support patient supérieur.
13. Retirez avec précaution les supports en H supérieurs.
14. Assurez-vous que le patient est dans la bonne position pour l'intervention chirurgicale.

3.2.13 Transférer un patient

AVERTISSEMENT :
Avant de transférer le patient, assurez-vous que les freins de la table Allen Advance et de l'autre dispositif de transfert sont verrouillés, et que le patient et le personnel sont parfaitement préparés au transfert. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.

1. Assurez-vous que :
   - Les freins de la table Allen Advance et de l'autre dispositif de transfert sont verrouillés. (L'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen Advance est **vert**.)
   - La table Allen Advance est en mode Commande du boîtier de commande. (L'indicateur de commande du boîtier de commande sur l'écran de la table Allen Advance est **vert**.)
   - Le patient et le personnel sont entièrement préparés pour le transfert.





2. Assurez-vous que le plateau du support patient de la table Allen Advance et la surface du dispositif de transfert sont à la même hauteur.

AVERTISSEMENT :
Observez les tubulures attentivement pendant le transfert. Utilisez toujours de bonnes techniques de gestion des tubulures. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

3. Observez attentivement les tubulures pendant le transfert du patient conformément aux protocoles de l'établissement.

3.2.14 Accéder à l'ensemble de traction cervicale

La commande de déverrouillage de la traction cervicale est un bouton-poussoir situé sur le côté supérieur gauche de la colonne côté tête.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la traction cervicale. L'ensemble peut être retiré de la colonne.



2. Extrayez l'ensemble de la colonne et assurez-vous que l'ensemble se trouve dans la position déverrouillée. Le bouton de déverrouillage de la traction cervicale revient à sa position d'origine.



AVERTISSEMENT :
Le diamètre maximal de la corde de traction doit être de 6,35 mm (0,25 po). L'utilisation d'une corde de traction dont le diamètre est supérieur à 6,35 mm (0,25 po) peut entraîner un emmêlement à l'intérieur de l'ensemble de traction cervicale. Une traction inadéquate peut provoquer des blessures au patient.

3. Faites passer la corde de traction dans le trou au centre du panneau connecteur. La corde passe au travers de l'ensemble de traction et sort du côté gauche de la colonne, à proximité du bouton de déverrouillage.



4. Placez la corde de traction au-dessus et autour de la poulie.
5. Si nécessaire, installez la barre de traction cervicale en option sur le côté du plateau du support en H côté tête comme suit :
    a. Déterminez l'emplacement de l'orifice de la barre de traction cervicale.



REMARQUE : Les emplacements des trous sont numérotés sur le côté des supports en H.

b. Placez la barre dans les ouvertures du support en H. Assurez-vous que la barre est à niveau en vérifiant que chacune de ses extrémités est posée dans le support en H dans les trous de même niveau.

c. Assurez-vous que le verrou à coulisseau à chaque extrémité de la barre se déplace sur le côté pour maintenir la barre en place.

d. Tirez la corde de traction du panneau connecteur vers le bas et sous la barre.

REMARQUE : La barre dispose d'une encoche qui permet de maintenir la corde en place pendant la traction cervicale.



AVERTISSEMENT :
La charge maximale de l'ensemble de traction est de 22,6 kg (50 lbs). Un excès de poids risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.



AVERTISSEMENT :
Assurez-vous que le poids de la traction est dans une position sûre et qu'il ne présente aucun risque de déplacement accidentel. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.



AVERTISSEMENT :
N'appuyez pas sur le bouton de déverrouillage de la traction cervicale lorsque le poids de la traction est engagé. Cela pourrait entraîner la rétraction de l'ensemble et le déplacement du poids de traction. Il existe un risque de chute ou de blessures pour le patient et de dommages matériels.

6. Utilisez le poids de traction conformément aux protocoles spécifiques à l'établissement. Assurez-vous que—

   - Le poids de la traction est dans une position sûre et il ne présente aucun risque de déplacement accidentel.
   - La corde de traction reste dans la partie en retrait de la barre de traction cervicale.
   - Le bouton de **déverrouillage de la traction cervicale** n'est pas enfoncé lorsque le poids de la traction est engagé.

REMARQUE : La barre de traction cervicale est un accessoire en option fourni pour maintenir l'angle de traction pendant la traction cervicale. Le cas échéant, posez la barre à l'emplacement approprié sur le support en H.

7. Après utilisation du poids de traction, retirez le poids et la corde de l'ensemble.
8. Appuyez sur le bouton de **déverrouillage de la traction cervicale**, puis enfoncez l'ensemble dans la colonne afin qu'il soit en position verrouillée.

3.2.15 Arrêter la table Allen Advance

1. Mettez à niveau la table Allen Advance et le plateau du support, « Mettre à niveau la table Allen Advance et le plateau du support » à la page 383.
2. Appuyez sur la commande d'**abaissement** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la table Allen Advance soit dans sa position la plus basse.



3. Accrochez le boîtier de commande et son cordon sur leurs supports respectifs.

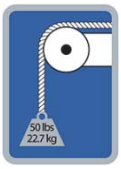


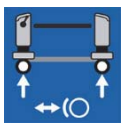
4. Mettez la table Allen Advance **hors tension**. Cette action coupe toute l'alimentation de la table Allen Advance.
5. Débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique de l'établissement et rangez-le sur la table Allen Advance.

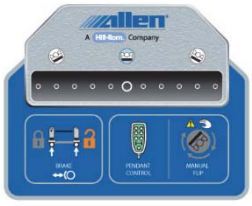


REMARQUE : Nous vous recommandons de laisser la table Allen Advance branchée lorsque vous ne l'utilisez pas afin que les batteries restent chargées. Vous devez connaître et suivre le protocole de votre établissement.

3.3 Commandes et indicateurs du dispositif :

Symbole	Description
Symboles sur le cadre de la table	
	Indicateur de niveau de charge de la batterie.
	Indicateur d'alimentation.
	Identifie le déclenchement des freins de secours.
	Indique que la table Allen Advance est en mode Basculement (le plateau peut être tourné manuellement) lorsque la poignée à bascule est en position abaissée.
	Indique que la table Allen Advance peut être actionnée par le boîtier de commande lorsque la poignée à bascule est en position relevée.
	Identifie l'emplacement de l'ensemble de traction cervicale.
Symboles sur le boîtier de commande	
	
	Identifie les commandes dans la zone en tant que commandes d'inclinaison. Ceci n'est pas une commande.

Symbole	Description
	Commande d'inclinaison vers la gauche—fait tourner un plateau jusqu'à 25° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
	Commande d'inclinaison vers la droite—fait tourner un plateau jusqu'à 25° dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Identifie les commandes dans la zone en tant que commandes de hauteur de colonne. Ceci n'est pas une commande.
	Commande vers le haut—relève les deux colonnes en même temps.
	Commande vers le bas—abaisse les deux colonnes en même temps.
	Commande de Trendelenburg—abaisse la colonne côté tête en relevant simultanément la colonne côté pieds.
	Commande anti-Trendelenburg—relève la colonne côté tête en abaissant simultanément la colonne côté pieds.
	Identifie les commandes dans la zone en tant que commandes de frein. Ceci n'est pas une commande.
	Commande de verrouillage—verrouille les freins.
	Commande de déverrouillage—déverrouille les freins lorsqu'elle est enfoncée avec la commande de clé.
	Commande de clé—déverrouille les freins lorsqu'elle est enfoncée avec la commande de déverrouillage.

Symbole	Description
	**Symboles sur l'écran**
	Zone de l'indicateur d'inclinaison—indique à quel point le plateau du support est incliné vers la gauche ou la droite.
	Indicateur de niveau d'inclinaison – lorsque l'indicateur de niveau d'inclinaison est **vert**, le patient n'est incliné ni vers la gauche ni vers la droite.
	Indicateurs d'état des freins—l'indicateur de verrouillage est **vert** lorsque les freins sont verrouillés ; l'indicateur de déverrouillage est **orange** lorsque les freins sont déverrouillés.
	Indicateur de commande du boîtier de commande—**vert** lorsque la table Allen Advance est en mode Boîtier de commande (vous pouvez manipuler la table Allen Advance à l'aide des commandes du boîtier).
	Indicateur de basculement manuel—**orange** lorsque la table Allen Advance est en mode Basculement (le plateau peut être tourné manuellement).
Kit Prone Support Set[a]	
	Identifie le coussin de torse.
	Identifie les coussins de hanche.
	Identifie le coussin de cuisse droite.
	Identifie le coussin de cuisse gauche.

a. Les étiquettes montrent le patient allongé en position ventrale sur les supports.

3.4 Instructions de stockage, de manipulation et de retrait :

3.4.1 Stockage et manipulation :

Le produit doit être stocké dans un environnement propre et sûr afin d'éviter tout dommage. Voir les Spécifications de stockage dans la section Spécifications du produit.

Si vous disposez du chariot d'accessoires en option, rangez-y les plateaux du support patient et les accessoires supplémentaires.



3.4.2 Instructions de retrait :

- Retirer un plateau de support et/ou un support : voir page 375
- Arrêter la table Allen Advance : voir page 392

3.5 Guide de dépannage :

AVERTISSEMENT :
Seul le personnel autorisé d'Allen Medical est habilité à procéder à l'entretien de la table Allen Advance. Un entretien effectué par des personnes non autorisées pourrait entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

Si les informations de dépannage ci-dessous ne permettent pas de résoudre le problème, contactez le service technique d'Allen Medical, voir « Appels de service » à la page 397.

3.5.1 La table Allen Advance ne passera pas en mode de commande du boîtier de commande à partir du mode de basculement manuel

Assurez-vous que :

- Les freins sont verrouillés.
- Les colonnes sont à la même hauteur.
- La table Allen Advance et le plateau du support posé sont à niveau, « Mettre à niveau la table Allen Advance et le plateau du support » à la page 383.
- La table Allen Advance est exempte d'objets susceptibles d'interférer avec le réglage.
- La poignée à bascule est en position **relevée** et **verrouillée**.

Si toutes les conditions ci-dessus sont réunies et que la table Allen Advance ne passe toujours pas en mode Basculement manuel, réinitialisez l'alimentation : mettez l'interrupteur **Marche/Arrêt** sur Arrêt, puis sur **Marche**.

3.5.2 Les indicateurs de la commande du boîtier de commande et du basculement manuel clignotent

Assurez-vous que la poignée à bascule est complètement en position **relevée** et **verrouillée** ou en position **abaissée** et **déverrouillée**. Si les indicateurs continuent à clignoter, réinitialisez l'alimentation : mettez l'interrupteur **Marche/Arrêt** sur **Arrêt**, puis sur **Marche**.

3.5.3 Les indicateurs de freins verrouillés et déverrouillés clignotent

Appuyez sur la commande de verrouillage ou de déverrouillage des freins du boîtier de commande et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'indicateur des freins verrouillés/déverrouillés sur l'écran reste allumé ; les indicateurs ne clignotent plus.

3.5.4 La table Allen Advance émet un « bip » lorsque vous appuyez sur une commande du boîtier de commande

Un « bip » émis par la table Allen Advance indique que le niveau de charge de la batterie est faible ou épuisé. Branchez la table Allen Advance sur une prise électrique appropriée pour charger les batteries. Pour maintenir les batteries chargées, branchez la table Allen Advance tous les soirs et lorsque vous stockez la table Allen Advance.

3.5.5 Appels de service

Lorsque vous appelez Allen Medical au sujet de votre unité, préparez-vous à donner le numéro de série indiqué sur l'étiquette d'identification du produit. L'étiquette se trouve à l'intérieur de la base côté tête, près de l'interrupteur marche/arrêt.

3.6 Entretien du dispositif :

Assurez-vous que toutes les étiquettes sont apposées et lisibles. Remplacer les étiquettes, si nécessaire, en utilisant un grattoir en plastique pour retirer l'étiquette. Utiliser une lingette imbibée d'alcool pour éliminer toute trace d'adhésif.

Contactez-nous en cas de réparation ou de remplacement nécessaire du dispositif, en utilisant les informations de la section Coordonnées (1.3).

AVERTISSEMENT :
Seul le personnel autorisé d'Allen Medical est habilité à procéder à l'entretien de la table Allen Advance. Un entretien effectué par des personnes non autorisées pourrait entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

Nous vous recommandons d'effectuer une maintenance préventive annuelle sur la table Allen Advance. Une méthode efficace permettant de réduire les temps d'arrêt et de s'assurer du bon fonctionnement de la table Allen Advance consiste à effectuer une maintenance préventive.

Les contrôles de maintenance suggérés ci-dessous incluent des éléments spécifiques que vous devez examiner.

3.6.1 Contrôles de maintenance

Si l'un de ces contrôles échoue, réparez ou remplacez la pièce, le cas échéant. Si la réparation ou le remplacement ne résout pas le problème, mettez l'unité hors service et contactez le service technique d'Allen Medical (voir « Appels de service » à la page 397).

État général
L'unité est propre et a été désinfectée.
L'unité n'est pas endommagée : les ensembles soudés sont en bon état et il n'y a ni chocs ni corrosion.
Tout le matériel de fixation est installé et bien serré.
Toutes les étiquettes sont apposées et lisibles.
Le câble d'alimentation est fourni avec l'unité et est en bon état : le dispositif de connexion ne présente aucun signe de fissure, le moulage de la prise autour de la lame n'est pas décoloré et la lame est serrée dans la moulure.

Commandes et moteurs
Toutes les commandes du personnel soignant, ainsi que leurs indicateurs, fonctionnent correctement ; cela inclut les commandes de la table Allen Advance et du boîtier de commande.
Les moteurs fonctionnent correctement : il n'y a pas de friction, de bruits anormaux ou une indication sonore de surcharge pendant le fonctionnement.

Batterie
La batterie est en bon état : lorsque l'unité est débranchée, les commandes du boîtier de commande actionnent toutes les articulations de la table Allen Advance ; la batterie est chargée.

Freins et roulettes
Les freins fonctionnent correctement.
Les roulettes sont en bon état ; elles ne présentent pas de coupures, ne sont pas usées et présentent une bonne quantité de bandes de roulement.

Contrôles électriques
Le courant de fuite est inférieur à 100 µA.

Accessoires
Les accessoires sont en bon état.

3.7 Remplacement des pièces



AVERTISSEMENT :
Seuls les techniciens de maintenance agréés par le site sont habilités à remplacer les pièces. Autrement, il existe un risque de chute du patient, de blessures ou de dommages matériels.



AVERTISSEMENT :
Portez toujours l'équipement de protection individuelle approprié lors de l'entretien de l'unité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.



AVERTISSEMENT :
Avant de retirer et de remplacer des composants électriques (cordon d'alimentation, boîtier de commande, fusibles), assurez-vous d'avoir mis la table Allen Advance hors tension. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.



AVERTISSEMENT :
Ne procédez pas à l'entretien de l'unité lorsqu'elle porte un patient. Consultez le personnel soignant de l'établissement pour vous assurer que l'unité ne porte aucun patient avant de procéder à l'entretien. Risque de blessures du patient.

Les pièces indiquées ci-dessous peuvent être remplacées par des techniciens de maintenance agréés par l'établissement. Si des pièces supplémentaires doivent être remplacées, contactez le service technique d'Allen Medical.

Description	Quantité	Référence art.
Boîtier de commande	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239
H-Bracket	1	A-71402
Cross Pin	1	A-71401
Power Cord, EU	1	A-71407

Description	Quantité	Référence art.
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Power Cord, IND/SA	1	A-71408
Power Cord, AUS	1	A-71409
Power Cord, China	1	A-71412
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow	2	C-007318

3.7.1 Boîtier de commande

Retrait

1. Assurez-vous que les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen Advance est **vert**).



AVERTISSEMENT :
Si vous ne mettez pas la table Allen Advance hors tension, vous risquez de provoquer la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

2. Mettez la table Allen Advance **hors tension** et débranchez-la de la source d'alimentation du site.

3. Dévissez l'écrou du connecteur de la table Allen Advance.



4. Retirez l'écrou du cordon du boîtier de commande, et posez-le sur le **nouveau** câble du boîtier de commande. Assurez-vous que l'extrémité filetée de l'écrou est orientée vers l'extrémité du connecteur du câble du boîtier de commande.



5. Débranchez le câble du boîtier de commande du connecteur de la table Allen Advance.



Remplacement

1. Assurez-vous que le joint torique est fixé dans le connecteur de la table Allen Advance.
2. Alignez la languette située à l'extrémité du connecteur du **nouveau** câble du boîtier de commande sur la languette située à l'intérieur du connecteur de la table Allen Advance.
3. Branchez le câble du boîtier de commande du connecteur de la table Allen Advance.
4. Vissez l'écrou sur le connecteur de la table Allen Advance.
5. Branchez la table Allen Advance, et mettez-la **sous tension**.
6. Assurez-vous que toutes les commandes du boîtier de commande fonctionnent convenablement.

3.7.2 Fusibles

Retrait

1. Assurez-vous que les freins sont verrouillés (l'indicateur de **verrouillage** sur l'écran de la table Allen Advance est **vert**).



AVERTISSEMENT :
Si vous ne mettez pas la table Allen Advance hors tension, vous risquez de provoquer la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.

2. Mettez la table Allen Advance **hors tension**, et débranchez le câble d'alimentation de la source d'alimentation du site et de la table Allen Advance.



3. Retirez le porte-fusible du boîtier de la prise.



REMARQUE : Vous aurez peut-être besoin d'un petit tournevis ou d'un stylo pour extraire le support du boîtier.

4. Retirez les fusibles du support.

Remplacement

1. Installez les **nouveaux** fusibles dans le support.
2. Insérez complètement le support dans le boîtier de la prise.
3. Branchez le câble d'alimentation à la table Allen Advance et à une prise électrique appropriée, puis mettez la table Allen Advance **sous tension**.
4. Assurez-vous que toutes les fonctions de la table Allen Advance fonctionnent correctement.

4. Consignes de sécurité et informations générales :

4.1 Avertissements et mises en garde de sécurité générale :

AVERTISSEMENT :
Respecter ces consignes de sécurité pour prévenir toute chute ou blessure du patient et/ou tout dommage matériel :

- N'utilisez pas ce produit s'il est visiblement endommagé.
- Avant d'utiliser ce dispositif, lisez attentivement les instructions relatives à l'installation et à l'utilisation. L'utilisateur est prié de se familiariser avec le produit avant son application sur un patient.
- Il est important de lire et comprendre tous les avertissements dans ce manuel et ceux relatifs à l'unité avant de l'utiliser sur un patient.
- Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est accessible en permanence pendant l'utilisation. Risque de blessures pour le patient ou de dommages matériels.
- Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes qualifiées.
- Les techniques détaillées dans ce manuel sont uniquement des suggestions du fabricant. La responsabilité finale des soins au patient en ce qui concerne ce dispositif incombe au médecin traitant.
- Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.
- Les plateaux du porte-patient et les accessoires Allen Medical sont conçus selon les dimensions standards de l'industrie. Avant d'utiliser des produits qui ne proviennent **pas** d'Allen Medical, vous devez vous renseigner auprès du fabricant du produit si celui-ci peut être utilisé en toute sécurité avec la table Allen Advance.
- Avant d'utiliser les plateaux du porte-patient Allen® Patient Support Tops avec une table non fabriquée par Allen Medical, vous devez vérifier auprès du fabricant du produit que les plateaux du support patient peuvent être utilisés en toute sécurité avec leur produit.
- Il n'existe aucune contre-indication connue pour l'utilisation de la table Allen Advance.
- À l'exception du transfert du patient, utilisez toujours des sangles pour patient pour fixer le patient sur le plateau.
- Ne retirez jamais une broche transversale d'un plateau du support sur lequel repose un patient.

- Avant chaque utilisation de l'unité, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement installées et que l'unité fonctionne correctement.
- Si l'unité est tombée ou endommagée, assurez-vous que le service de maintenance du site l'a complètement examinée et a déterminé qu'elle peut fonctionner en toute sécurité, avant toute utilisation.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, l'unité doit être connectée uniquement à une alimentation électrique dotée d'une protection de mise à la terre.
- Il existe un risque de choc électrique avec l'équipement électrique. Le non-respect des protocoles du site peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Si la table Allen Advance doit être utilisée à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence, de défibrillateurs cardiaques et de moniteurs de défibrillateurs cardiaques, se reporter aux instructions du fabricant du produit pour s'assurer du fonctionnement adéquat de l'équipement.
- Une utilisation ou une manipulation incorrecte du câble d'alimentation peut endommager ce dernier. Si le câble d'alimentation ou l'un de ses composants est endommagé, mettez immédiatement la table Allen Advance hors service et contactez les techniciens de maintenance concernés.
- N'exposez pas l'unité à une humidité excessive.
- Les déversements de liquide sur les composants électroniques peuvent présenter un danger. En cas de déversement, débranchez l'unité et mettez-la hors service. En cas de déversement de liquides en dehors de la plage d'utilisation normale, procédez immédiatement comme suit :
  - Débranchez l'unité de sa source d'alimentation.
  - Retirez le patient de l'unité.
  - Nettoyez le déversement de liquide de l'unité.
  - Faites examiner complètement l'unité par le service de maintenance.
  - Ne remettez pas l'unité en service tant qu'elle n'est pas complètement sèche, testée et en sécurité.
- Soyez conscient de ces points à risque de pincement sur la table Allen Advance :
  - Entre les roulettes et les revêtements du socle
  - Entre un support en H et la colonne
  - Entre la tête de la broche transversale et l'embout lors d'une inclinaison extrême et Trendelenburg, ou en position anti-Trendelenburg

  - Entre le verrou à coulisseau de la broche transversale et le panneau connecteur
  - Entre un support en H et la colonne lors du retrait d'une broche transversale
- Ne procédez pas à l'entretien de l'unité lorsqu'elle porte un patient. Consultez le personnel soignant de l'établissement pour vous assurer que l'unité ne porte aucun patient avant de procéder à l'entretien. Risque de blessures du patient.
- L'unité n'est pas destinée au transport du patient. Cependant, si vous devez l'utiliser pour transporter un patient, assurez-vous qu'elle est dans sa position la plus basse et que le patient est dans une position à niveau (non incliné).
- Avant de transporter l'unité, assurez-vous que :
  - Elle est dans sa position la plus basse.
  - Le câble d'alimentation est déconnecté de la prise de courant du site et est rangé sur l'unité.
  - Les accessoires, supports et tout équipement devant être transporté avec l'unité se trouvent dans le périmètre de l'unité et sont fixés à cette dernière.
- Pendant le transport, veillez à effectuer les opérations suivantes :
  - Faites preuve de prudence pour que l'unité ne bascule pas ou ne balance pas de manière excessive.
  - Pour les pentes et les seuils, approchez-les en avançant ou reculant, plutôt que de manière latérale.
  - Poussez l'unité en toute sécurité ; ne faites pas d'angles bruts et ne tournez pas l'unité à une grande vitesse.
- N'utilisez pas d'adhésif sur la table Allen Advance. Les résidus d'adhésif peuvent affecter les fonctions de la table Allen Advance ou des plateaux du support patient.
- L'ensemble de câbles d'alimentation ne doit être utilisé avec aucun autre équipement que la table Allen Advance A-71102-JP fournie dans l'emballage.
- Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

ATTENTION :
Ne dépassez pas la charge maximale d'utilisation indiquée dans le tableau des spécifications du produit.

4.2 Spécifications du produit :

Spécifications mécaniques	Description	
Dimensions du produit	Largeur	82,6 cm (32,5 po)
	Hauteur de la colonne (mesurée à partir du plateau du support jusqu'au sol)	De 65,4 cm à 123,5 cm (25,75 po à 48,63 po) (réglable de manière électronique)
	Longueur (de la position rétractée à complètement étendue)	De 208,9 cm à 276,9 cm (82,25 po à 109 po)
Matériau	A-71102-JP	
Charge maximale d'utilisation sur le dispositif	Patient de 272 kg (600 lbs) Bien que la table Allen Advance et les plateaux du porte-patient aient un poids nominal de 272 kg (600 lbs), les accessoires utilisés avec la table peuvent ne pas supporter le même poids. Assurez-vous de ne pas dépasser le poids indiqué sur l'accessoire.	
Poids	Poids de la Table (sans plateau du support)	Environ 147 kg (325 lbs)
	Poids du Rail Top	Environ 9,5 kg (21 lbs)
	Poids du Flat Top	Environ 16,5 kg (36,5 lbs)
Rotation électronique	25° dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (peut être verrouillé à n'importe quel point dans cette plage)	
Rotation manuelle	360° (peut être verrouillé uniquement en position horizontale)	
Trendelenburg et anti-Trendelenburg maximum	10°	

Durée de vie prévue	La durée de vie prévue de la table Allen Advance est de 10 ans dans des conditions normales d'utilisation et si elle est correctement entretenue. Toutefois, certains composants ont une durée de vie plus courte et devront être remplacés. Ils sont spécifiés ci-dessous : • Si elle est correctement entretenue, la batterie a une durée de vie prévue de 3 ans.	
Spécifications de stockage	**Description**	
Température de stockage	-14 °C à +70 °C (7 °F à 158 °F)	
Plage d'humidité relative de stockage	15 % à 93 % (sans condensation)	
Température de fonctionnement	10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F)	
Plage d'humidité relative de fonctionnement	15 % à 70 % (sans condensation)	
Pression atmosphérique	700 hPa à 1060 hPa	
Spécifications électriques	**Description**	
Distribution de puissance	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
Consommation maximale de courant	A-71102-JP	6 A
Caractéristiques des fusibles	A-71102-JP	2 chacun, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, à action retardée

REMARQUE : consultez le mode d'emploi des produits mentionnés dans le tableau ci-dessus.

Classification et normes

Classification	Norme
Normes techniques et d'assurance de la qualité	CEI 60601 Ed. 3 pour l'instrument de Classe 1 de Type B CEI 60601-2-46 Ed. 2.0 sections pertinentes CEI 60601-1-2 sections pertinentes CEI 60601-1-6 sections pertinentes
CEI 60601-1 Classement selon le degré de protection contre les chocs électriques	Équipement de Classe I
CEI 60601-1 Classement selon le degré de protection contre les chocs électriques	Pièce appliquée de type B
CEI 60601-2-46, classement selon le degré de protection contre la pénétration de poussière et d'eau	IPX 4
Mode de fonctionnement	2 minutes en MARCHE/18 minutes à l'ARRÊT

Parties appliquées (conformément à la norme CEI 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Supports de positionnement (tels que les coussins, le système C-Flex® Head Positioning System et les consommables)	Coussin du Flat Top

4.3 Déclarations :

Le dispositif ne contient aucune substance dangereuse, comme indiqué dans la directive 2011/65/UE. Les matériaux utilisés pour la fabrication du dispositif contiennent du plomb, CAS n°7439-92-1. La concentration de plomb est inférieure à 0,1 % de concentration par poids total du produit et respecte donc la directive REACH 1907/2006.

4.4 Instructions de stérilisation :

Ce dispositif n'est pas destiné à être stérilisé. Il pourrait être endommagé.

4.5 Instructions de nettoyage et de désinfection :

Nous vous recommandons de nettoyer et de désinfecter la table Allen Advance et les plateaux du support après chaque utilisation sur le patient. Reportez-vous aux politiques de nettoyage et de désinfection de votre établissement et suivez les directives ci-dessous.

AVERTISSEMENT :

- N'utilisez pas d'eau de Javel ou de produits contenant de l'eau de Javel pour nettoyer le dispositif. Il existe un risque de blessures ou de dommages matériels pour l'équipement.
- Après chaque utilisation, nettoyez le dispositif à l'aide de lingettes à base d'alcool.
- Ne placez pas le dispositif dans de l'eau. L'équipement pourrait être endommagé.
- Utilisez un chiffon et une solution désinfectante/nettoyante à base d'ammonium quaternaire pour nettoyer et désinfecter le dispositif.
- Pour effectuer une désinfection de base, lisez et suivez les recommandations du fabricant.
- Lisez et suivez les instructions du produit de nettoyage. Faites preuve de prudence dans les zones où du liquide risque de pénétrer à l'intérieur du mécanisme.
- Essuyez le dispositif avec un chiffon propre et sec.
- Assurez-vous que le dispositif est sec avant de le stocker ou de le réutiliser.
- Il existe un risque de choc électrique avec l'équipement électrique. Le non-respect des protocoles du site peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Si vous ne débranchez pas l'unité de sa source d'alimentation, vous risquez de provoquer la chute du patient, des blessures ou des dommages matériels.
- Portez toujours l'équipement de protection individuelle approprié lors du nettoyage de l'unité. Dans le cas contraire, vous risquez de subir des blessures.
- Ne placez pas l'unité dans une salle de lavage. Il existe un risque de chute ou de blessures pour le patient et de dommages matériels.
- N'exposez pas l'unité ou ses composants à une humidité excessive. Il existe un risque de chute ou de blessures pour le patient et de dommages matériels.

- N'utilisez pas de détergents, de solvants ou de détergents agressifs. L'équipement risquerait d'être endommagé.
  REMARQUE : N'utilisez pas d'iodophores, car ils tacheront le produit.
- Si vous utilisez un désinfectant de type quaternaire, veillez à le rincer immédiatement. Dans le cas contraire, il pourrait entraîner la corrosion des composants peints et plaqués.



ATTENTION :
N'IMMERGEZ PAS LES COUSSINS DANS UN LIQUIDE

N'UTILISEZ PAS D'EAU DE JAVEL NI DE COMPOSÉS PHÉNOLIQUES POUR NETTOYER LE COUSSIN

4.5.1 Nettoyage



AVERTISSEMENT :
Le non-respect des instructions du fabricant pendant l'utilisation des produits nettoyants et désinfectants peut endommager l'équipement.

Nous vous recommandons de nettoyer l'unité avec du détergent et de l'eau tiède. N'utilisez pas trop de liquide ou de nettoyants agressifs.

4.5.2 Nettoyer les points difficiles

Pour éliminer les points ou taches difficiles, nous vous recommandons d'utiliser des nettoyants ménagers standard et une brosse à poils doux. Pour déloger la terre lourde et séchée, il peut être nécessaire de saturer la tache.

4.5.3 Nettoyage à la vapeur

N'utilisez pas de dispositif de nettoyage à la vapeur sur l'unité et ne placez aucun composant de la table Allen Advance dans un autoclave ou un système de nettoyage à la vapeur. Une humidité excessive peut endommager les mécanismes de cette unité et de ses composants.

4.5.4 Désinfection

AVERTISSEMENT :
Le non-respect des instructions du fabricant pendant l'utilisation des produits nettoyants et désinfectants peut endommager l'équipement.

Nous vous recommandons de désinfecter l'unité avec un désinfectant homologué EPA (États-Unis uniquement), tuberculocide, tel qu'un désinfectant Morning Mist Neutral Disinfectant, en cas des salissures visibles et après l'utilisation par un patient.

Diluez le désinfectant comme indiqué sur l'étiquette du fabricant.

5. Liste des normes applicables :

Numéro de série	Normes	Description
1	EN 62366-1	Dispositifs médicaux - Partie 1 : Application de l'ingénierie de l'aptitude à l'utilisation aux dispositifs médicaux
2	EN ISO 14971	Dispositifs médicaux - Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux
3	EN 1041	Informations fournies par le fabricant de dispositifs médicaux
4	EN ISO 15223-1	Dispositifs médicaux - Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir relatifs aux dispositifs médicaux - Partie 1 : Exigences générales
5	EN ISO 10993-1	Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 1 : Évaluation et essais au sein d'un processus de gestion du risque
6	EN ISO 10993-5	Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 5 : Essais concernant la cytotoxicité in vitro
7	EN ISO 10993-10	Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 10 : essais d'irritation et de sensibilisation cutanée
8	EN 60601-1	Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles
9	CEI 60601-2-46	Appareils électromédicaux - Partie 2-46 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des tables d'opération
10	ISTA	Normes de l'International Safe Transit Association pour les essais d'emballage

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Gebrauchsanweisung
Artikelnummer A-71102-JP



80028193 Version G

Deutsch

WICHTIGE HINWEISE

	**Lesen Sie sich vor der Verwendung dieses oder anderer medizinischer Geräte an einem Patienten den *Verwendungshinweis* aufmerksam durch und machen Sie sich mit dem Produkt vertraut.**

- Lesen und verinnerlichen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise in diesem Handbuch sowie auf dem Gerät selbst, bevor Sie es an einem Patienten verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung zur Schulung zukünftiger Benutzer auf.
- Das Symbol  weist den Anwender auf wichtige Verfahren oder Sicherheitshinweise bezüglich der Verwendung dieses Geräts hin.
- Das Symbol  auf den Etiketten zeigt an, dass der Verwendungshinweis zurate gezogen werden muss.
- Die in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren sind lediglich Vorschläge des Herstellers. Die endgültige Verantwortung für die Patientenversorgung in Bezug auf dieses Gerät obliegt dem behandelnden Arzt.
- Die Funktion des Geräts muss vor jeder Verwendung geprüft werden.
- Dieses Gerät darf nur von geschultem Personal bedient werden.
- Sämtliche Änderungen, Nachrüstungen oder Reparaturen müssen von befugten Fachleuten durchgeführt werden.
- Routinewartungen sollten von Wartungspersonal durchgeführt werden, das von der Einrichtung hierfür autorisiert wurde. Es kann zu Verletzungen oder Sachschäden kommen.
- Bewahren Sie dieses Handbuch für eine spätere Verwendung auf.
- Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten sind, müssen dem Hersteller und der in diesem Dokument aufgeführten zuständigen Behörde gemeldet werden.
- Jeder Verweis auf eine Seite des Allen Advance Table erfolgt aus Sicht des Patienten, der mit dem Rücken auf einer installierten Patientenauflage liegt.
- Bei der Installation des Prone Support Set erfolgt jeder Positionsverweis aus Sicht des Patienten, der mit dem Gesicht nach unten auf der Patientenauflage liegt.
- Dieses Handbuch enthält die verschiedenen Funktionen und Optionen für den Allen Advance Table, von denen einige möglicherweise nicht für Ihr Gerät gelten. Um das

Modell zu identifizieren, das Sie haben, sehen Sie sich das Etikett mit der Modellnummer an, das sich auf der Innenseite der Kopfplatte in der Nähe der Steckdose befindet.

Inhaltsverzeichnis

Allen® Advance Table

1. Allgemeine Informationen: 421
   - 1.1 Urheberrechtshinweis: 421
   - 1.2 Warenzeichen: 422
   - 1.3 Kontaktinformationen: 422
   - 1.4 Sicherheitshinweise: 423
     - 1.4.1 Hinweis zum Symbol für Sicherheitsrisiken: 423
     - 1.4.2 Hinweis zum unsachgemäßen Gebrauch von Geräten:. 423
     - 1.4.3 Hinweis für Anwender und/oder Patienten: 423
     - 1.4.4 Sichere Entsorgung: 423
   - 1.5 Systemverwendung:. 424
     - 1.5.1 Zutreffende Symbole:. 424
     - 1.5.2 Vorgesehene Anwender und Patientenpopulation: 426
   - 1.6 Hinweise zur EMV: 427
   - 1.7 Herstellerdaten:. 435
   - 1.8 Daten des EU-Importeurs: 435
   - 1.9 Autorisierter Australischer Sponsor: 435
2. System 436
   - 2.1 Systemkomponenten: 436
   - 2.2 Artikelnummer und -beschreibung: 438
   - 2.3 Zubehörliste und Liste der Verschleißteile: 438
   - 2.4 Anwendungsbereich:. 442
   - 2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung: 442
3. Geräteinstallation und Benutzung: 443
   - 3.1 Vor Benutzung: 443
   - 3.2 Installation:. 443
     - 3.2.1 Bedienelemente und Anzeigen 443
     - 3.2.2 TEin- und Ausschalten des Geräts. 445
     - 3.2.3 Ver- und Entriegeln der Bremsen 446
     - 3.2.4 Anpassen der Tischlänge des Allen Advance Table 447

3.2.5 IInstallation der H-Halterungen und einer Patientenauflage 448
3.2.6 Installation des Prone-Support-Sets (A-71300) auf dem Schienenoberteil. 452
3.2.7 Prüfung vor dem Gebrauch 455
3.2.8 Anpassen der Höhe des Allen Advance Table. 456
3.2.9 Den Allen Advance Table in eine Trendelenburg-Position bringen. 457
3.2.10 Kippen der Auflage 458
3.2.11 Horizontales Ausrichten des Allen Advance Table und der Patientenauflage 459
3.2.12 Drehen der Patientenauflage um 180 Grad. 460
3.2.13 Umlagerung eines Patienten. 465
3.2.14 Zugang zur zervikalen Traktionseinheit. 466
3.2.15 Herunterfahren des Allen Advance Table. 468
3.3 Bedienelemente und Anzeigen des Geräts:. 469
3.4 Anleitung für die Lagerung, Handhabung und Entfernung des Geräts: 472
3.4.1 Lagerung und Handhabung: 472
3.4.2 Anweisungen zum Entfernen des Geräts: 472
3.5 Anleitung zur Fehlerbehebung:. 472
3.5.1 Der Allen Advance Table wechselt nicht aus dem manuellen Wende-Modus in den Handbedienungs-Modus 473
3.5.2 Die Kontrolllampen der Handbedienung und für das manuelle Wenden blinken 473
3.5.3 Die Anzeigen für verriegelte und entriegelte Bremsen blinken. 473
3.5.4 Der Allen Advance Table gibt einen Signalton aus, wenn eine Taste der Handbedienung gedrückt wird. 473
3.5.5 Serviceanrufe 473
3.6 Gerätewartung: 474
3.6.1 Wartungsprüfungen 474
3.7 Austausch von Teilen 476
3.7.1 Handbedienung. 477
3.7.2 Sicherungen 479
4. Sicherheitsvorkehrungen und allgemeine Informationen: 480
4.1 Allgemeine Sicherheitshinweise:. 480

4.2 Produktspezifikationen: 483
4.3 Hinweise: 485
4.4 Anweisungen für die Sterilisation: 485
4.5 Anweisungen zur Reinigung und Desinfektion: 486
4.5.1 Reinigung. 487
4.5.2 Reinigung schwieriger Stellen 487
4.5.3 Dampfreinigung 487
4.5.4 Desinfektion 488
5. Liste der anwendbaren Normen: 489

1. Allgemeine Informationen:

Allen Medical Systems, Inc. ist eine Gesellschaft der Hill-Rom, Inc., (NYSE: HRC), einem weltweit führenden Hersteller und Anbieter von Medizintechnik und zugehörigen Dienstleistungen für das Gesundheitswesen. Als Marktführer bei Geräten für die Patientenpositionierung ist es unser oberstes Ziel, die Ergebnisse für Patienten sowie die Sicherheit der Pflegekräfte zu verbessern und gleichzeitig die Effizienz der Einrichtungen unserer Kunden zu steigern. Unser Antrieb ist die Bereitstellung von innovativen Lösungen, die die dringendsten Anforderungen unserer Kunden erfüllen. Wir tauchen in die Welt unserer Kunden ein, um ihre Bedürfnisse und die täglichen Herausforderungen ihrer Einrichtungen besser zu verstehen. Egal ob es darum geht, eine Lösung zur Erleichterung der Patientenpositionierung zu entwickeln oder ein System für einen sicheren und effektiven Zugang zum Operationsbereich für das Operationsteam zu entwerfen – wir sind bestrebt, Produkte von außergewöhnlichem Wert und höchster Qualität anzubieten.

Allen-Produkte werden durch einen reaktionsschnellen und zuverlässigen Service und kostenlose Produktvorführungen vor Ort unterstützt.

1.1 Urheberrechtshinweis:

Überarbeitung

© 2022 Allen Medical Systems Inc. ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

Das vorliegende Dokument darf ohne schriftliche Genehmigung von Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) weder ganz noch auszugsweise elektronisch oder mechanisch in Form von Fotokopien, Aufnahmen oder sonstigen Informationsträgern vervielfältigt oder übertragen werden.

Die Informationen in diesem Handbuch sind vertraulich und dürfen ohne vorherige Zustimmung von Allen Medical keinem Dritten zugänglich gemacht werden.

1.2 Warenzeichen:

Markeninformationen finden Sie unter Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Die Produkte sind möglicherweise durch ein oder mehrere Patent(e) geschützt. Beachten Sie die Liste unter
Hill- Rom.com/patents für alle Patente.

Mizuho OSI® ist eine eingetragene Marke von Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® ist eine eingetragene Marke von Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ ist eine Marke von Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex® und Easy Lock® sind eingetragene Marken von Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ ist eine Marke von Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Kontaktinformationen:

Bestellinformationen entnehmen Sie bitte dem Katalog.

Kontaktinformationen zum Allen Kundendienst:

 **Nordamerika**		 **International**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 ext.4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 Sicherheitshinweise:

1.4.1 Hinweis zum Symbol für Sicherheitsrisiken:

	**NICHT VERWENDEN, WENN DAS PRODUKT SICHTBARE SCHÄDEN ODER EINEN MATERIALVERSCHLEISS AUFWEIST.**

1.4.2 Hinweis zum unsachgemäßen Gebrauch von Geräten:

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung vor der Verwendung beschädigt oder unbeabsichtigt geöffnet wurde.

Sämtliche Änderungen, Nachrüstungen oder Reparaturen müssen von befugten Fachleuten durchgeführt werden.

1.4.3 Hinweis für Anwender und/oder Patienten:

Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten sind, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats gemeldet werden, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist.

HINWEIS: Für Anweisungen zur Verwendung von Operationstischen beachten Sie bitte die Gebrauchsanleitung des Herstellers. Halten Sie sich stets an die Gewichtsbeschränkungen des OP-Tisch-Herstellers.

	**DIE TRAGFÄHIGKEIT DES OPERATIONSTISCHES DARF UNTER KEINEN UMSTÄNDEN ÜBERSCHRITTEN WERDEN**

1.4.4 Sichere Entsorgung:

Wenn der Allen Advance Table das Ende seiner Gebrauchsdauer erreicht hat, sollte er gemäß den örtlichen Standards entsorgt werden. Recyceln Sie so viel wie möglich.

Kunden müssen in Bezug auf die sichere Entsorgung von Medizinprodukten und Zubehör außerdem alle bundesstaatlichen, staatlichen, kommunalen oder örtlichen Gesetze und Vorschriften einhalten.

Im Zweifelsfall sollte sich der Anwender des Gerätes zur Hilfestellung für eine sichere Entsorgung zunächst an den Technischen Support von Hill-Rom wenden.

1.5 Systemverwendung:

1.5.1 Zutreffende Symbole:

Verwendetes Symbol	Beschreibung	Referenz
Symbole auf dem Tischrahmen		
	Zeigt an, dass es sich bei dem Gerät um ein Medizinprodukt handelt	MDR 2017/745
	Verweist auf den Hersteller des Medizinproduktes.	EN ISO 15223-1
	Verweist auf die Seriennummer des Herstellers. Die Seriennummer des Geräts wird im Format **1JJWWSSSSSSS** angegeben. • **JJ** steht für das Herstellungsjahr, z. B. 1**18**WWSSSSSSS, wobei 18 für das Jahr 2018 steht. • **WW** verweist auf die Nummer der Standard-Kalenderwoche, in der das Gerät hergestellt wurde. (Einschließlich führender Nullen.) • **SSSSSSS** ist eine sequentielle eindeutige Nummer.	EN ISO 15223-1
	Verweist auf die Global Trade Item Number des Medizinprodukts.	21 CFR 830 MDR 2017/745
	Gibt den Chargencode des Herstellers unter Verwendung des Julianischem Datums (jjttt) an, wobei **jj** die letzten beiden Ziffern des Jahres und **ttt** den Tag des Jahres angibt. Zum Beispiel wird der 4. April 2019 mit 19094 angegeben.	EN ISO 15223-1
	Verweist auf das Herstellungsdatum des Medizinproduktes.	EN ISO 15223-1
	Verweist auf die Katalognummer des Herstellers.	EN ISO 15223-1

Verwendetes Symbol	Beschreibung	Referenz
	Verweist auf die Notwendigkeit für den Anwender bei wichtigen Warnhinweisen und Vorsichtsmaßnahmen den Verwendungshinweis zu beachten.	EN ISO 15223-1
	Weist darauf hin, dass das Gerät kein Naturkautschuk oder trockenen Naturkautschuklatex enthält.	EN ISO 15223-1
	Verweist auf einen Warnhinweis	IEC 60601-1
	Verweist auf die Notwendigkeit für den Anwender, die Gebrauchsanweisung zu beachten.	EN ISO 15223-1
	Beurteilte medizinische elektrische Geräte	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Anwendungsteil Typ B	k. A.
IPX 4	Schutzgrad gegen das Eindringen von Wasser	k. A.
	Potentialausgleich.	k. A.
	Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung kann den Patienten oder den Bediener gefährden.	IEC 60601-1
	Zeigt das maximale Patientengewicht für den Allen Advance Table an.	k. A.

Verwendetes Symbol	Beschreibung	Referenz
	Der Allen Advance Table eignet sich nicht für den Einsatz in mit Sauerstoff angereicherten Umgebungen oder in Umgebungen, in denen eine entzündliche Anästhetika-Mischung mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas vorhanden ist.	k. A.
	Zeigt an, dass kein Klebeband verwendet werden sollte.	k. A.
	Zeigt, dass eine Quetschgefahr besteht. Stellen Sie sicher, dass sich Ihr Körper nicht in einem Bereich befindet, in dem Quetschgefahr besteht.	k. A.

1.5.2 Vorgesehene Anwender und Patientenpopulation:

Die vorgesehenen Benutzer des Allen® Advance Table sind medizinische Mitarbeiter, die in der Verwendung des Produkts geschult wurden und über die körperliche Stärke und kognitiven Fähigkeiten für die Bedienung und Steuerung des Produkts verfügen. Befolgen Sie die Sicherheitsprotokolle der Einrichtung, wenn ein vorgesehener Benutzer nicht über die körperliche Stärke oder kognitiven Fähigkeiten zur sicheren Bedienung und Steuerung des Produkts verfügt.

Vorgesehene Populationen: Dieses Gerät ist für die Verwendung mit Patienten bestimmt, die das im Abschnitt Produktspezifikation angegebene Gewicht im Bereich der sicheren Arbeitslast nicht überschreiten 4.2.

1.6 Hinweise zur EMV:

WARNUNG:
Wenn der Allen Advance Table in der Nähe von chirurgischen Hochfrequenzgeräten, Defibrillatoren und Defibrillator-Monitoren verwendet werden soll, beachten Sie die Anleitung des Herstellers, um sicherzustellen, dass das Gerät wie vorgesehen funktioniert.

Dieses Gerät erfüllt alle Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß IEC 60601-1-2. Andere Produkte, die in der Nähe des Allen Advance Table verwendet werden, sollten ebenfalls dieser Norm entsprechen. Andernfalls können elektromagnetische Störungen zwischen den Produkten dazu führen, dass die Produkte nicht ordnungsgemäß funktionieren. Wenn Probleme auftreten, wenden Sie sich an den/die Hersteller des Produkts.

WARNUNG:
Die Modelle A-71102-JP sollten nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte verwendet werden. Wenn eine Verwendung in der Nähe erforderlich ist, beobachten Sie die A-71102-JP und die anderen elektrischen Geräte, um sicherzustellen, dass sie wie vorgesehen funktionieren.

WARNUNG:
Dieses Gerät erfüllt alle Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß IEC 60601-1-2. Es ist unwahrscheinlich, dass der Benutzer Probleme mit diesem Gerät wegen unzureichender elektromagnetischer Störfestigkeit haben wird. Die elektromagnetische Störfestigkeit ist jedoch immer relativ, und die Standards basieren auf den erwarteten Einsatzbedingungen. Wenn der Benutzer ein ungewöhnliches Geräteverhalten beobachtet, insbesondere wenn dieses Verhalten intermittierend ist und mit der Verwendung von Funk- oder Fernsehsendern, Mobiltelefonen oder elektrochirurgischen Geräten in der Nähe zusammenhängt, kann dies ein Hinweis auf elektromagnetische Störungen sein. Wenn ein solches Verhalten auftritt, sollte der Benutzer versuchen, das störende Gerät weiter von diesem Gerät zu entfernen.

Vergewissern Sie sich, dass die Modelle A-71102-JP ordnungsgemäß funktionieren, wenn sie in der Nähe anderer elektronischer Geräte verwendet werden. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können elektrische Geräte beeinträchtigen.

Medizinische Geräte erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) und müssen gemäß den EMV-Informationen in den folgenden Tabellen installiert und in Betrieb genommen werden.

Richtlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Emissionen		
Die Modelle A-71102-JP sind für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des A-71102-JP sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionstest	**Konformität**	**Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien**
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Der A-71102-JP verwendet HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Daher sind ihre RF-Emissionen niedrig und es ist unwahrscheinlich, dass sie Interferenzen bei sich in der Nähe befindenden elektronischen Geräten verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Die Modelle A-71102-JP sind für den Einsatz in allen Einrichtungen geeignet, **außer** in Wohngebäuden und in Einrichtungen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, über welches Wohngebäude versorgt werden.
Oberwellen-Emissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen/ Flimmern IEC 61000-3-3	Entspricht	

Anleitung und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Die Modelle A-71102-JP sind für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des A-71102-JP sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeits-prüfung	**IEC 60601 Prüf-stufe**	**Erfüllungsgrad**	**Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien**
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn Böden mit synthetischem Material ausgelegt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Schnelle Transienten/Burst IEC 61000-4-4	± 2 kV für Stromversorgungsleitungen ± 1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	± 2 kV für Stromversorgungsleitungen ± 1 kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	± 1 kV Leitung(en) zu Leitung(en) ± 2 kV Leitung(en) gegen Erde	± 1 kV Leitung(en) zu Leitung(en) ± 2 kV Leitung(en) gegen Erde	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung entsprechen.

Anleitung und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Die Modelle A-71102-JP sind für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des A-71102-JP sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeits-prüfung	**IEC 60601 Prüf-stufe**	**Erfüllungsgrad**	**Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien**
Spannungsein-brüche, Kurz-zeitunterbre-chungen und Schwankun-gen der Versor-gungsspan-nung IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % Ein-bruch in U_T) für 0,5 Zyklen 40 % U_T (60 % Einbruch in U_T) für 5 Zyklen 70 % U_T (30 % Einbruch in U_T) für 25 Zyklen < 5 % U_T (> 95 % Ein-bruch in U_T) für 5 Sekunden	< 5 % U_T (> 95 % Ein-bruch in U_T) für 0,5 Zyklen 40 % U_T (60 % Einbruch in U_T) für 5 Zyklen 70 % U_T (30 % Einbruch in U_T) für 25 Zyklen < 5 % U_T (> 95 % Ein-bruch in U_T) für 5 Sekunden	Die Qualität der Netzstromver-sorgung sollte der einer typi-schen kommerziellen oder Krankenhausumgebung ent-sprechen. Wenn der Benutzer des A-71102-JP den Betrieb während einer Netzunterbre-chung fortsetzen muss, wird empfohlen, den A-71102-JP über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Bat-terie zu betreiben.
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Die Netzfrequenz-Magnetfel-der sollten Niveaus aufweisen, wie sie für einen typischen Ort in einer typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung charakteristisch sind.
HINWEIS: U_T ist die AC-Netzspannung vor der Aufbringung des Testniveaus.			

<table>
<tr><th colspan="4">Anleitung und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit</th></tr>
<tr><td colspan="4">Die Modelle A-71102-JP sind für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des A-71102-JP sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.</td></tr>
<tr><th>Störfestigkeits-prüfung</th><th>IEC 60601 Prüfstufe</th><th>Erfüllungs-grad</th><th>Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien</th></tr>
<tr><td>Leitungsgeführte HF
IEC 61000-4-6</td><td>3 Vrms
150 kHz bis 80 MHz</td><td>3 Vrms</td><td rowspan="2">Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an irgendeinem Teil des A-71102-JP, einschließlich der Kabel, benutzt werden, als der empfohlene Trennungsabstand, der mittels der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung errechnet wurde, dies vorgibt.
Empfohlener Schutzabstand:
d = 1,17 √ P 150 kHz bis 80 MHz
d = 1,17 √ P 80 MHz bis 800 MHz
d = 2,33 √ P 800 MHz bis 2,5 GHz
Wobei P der maximalen Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) entspricht, wie vom Hersteller des Senders angegeben, und d dem empfohlenen Trennungsabstand in Metern (m).
Feldstärken von festen HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung bestimmt werden[a], sollten in jedem Frequenzbereich unter dem Konformitätsniveau liegen[b]. In der Nähe von mit folgendem Symbol gekennzeichneten Geräten kann es zu Interferenzen kommen.
</td></tr>
<tr><td>Abgestrahlte HF
IEC 61000-4-3</td><td>3 V/m
80 MHz bis 2,5 GHz</td><td>3 V/m</td></tr>
<tr><td colspan="4">HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.
HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten unter Umständen nicht immer. Die elektromagnetische Ausbreitung wird von der Absorption und Reflexion an Strukturen, Gegenständen und Personen beeinflusst.</td></tr>
</table>

a. Die Feldstärken ortsfester Sender, z. B. Basisstationen für Funktelefone (mobil/schnurlos) und mobiler Landfunkanlagen, Amateurfunksendern, AM- und FM-Rundfunkübertragungen und TV-Übertragungen, können theoretisch nicht akkurat prognostiziert werden. Zur Bewertung elektromagnetischer Umgebungen aufgrund ortsfester RF-Sender sollte eine elektromagnetische Standortmessung in Erwägung gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem der A-71102-JP verwendet wird, den oben angegebenen HF-Konformitätspegel überschreitet, sollte der A-71102-JP beobachtet werden, um den normalen Betrieb zu überprüfen. Wenn eine abnormale Leistung beobachtet wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z. B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel des A-71102-JP.
b. Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke weniger als 3 V/m betragen.

Empfohlene Trennungsabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem A-71102-JP

Die Modelle A-71102-JP sind für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der abgestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des A-71102-JP kann elektromagnetische Störungen vermeiden, indem er den unten empfohlenen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem A-71102-JP einhält, der von der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts abhängt.

Maximale Nennausgangsleistung des Senders, W	**Trennungsabstand gemäß Senderfrequenz, m**		
	150 kHz bis 80 MHz ***d* = 1,17 √ P**	80 MHz bis 800 MHz ***d* = 1,17 √ P**	800 MHz bis 2,5 GHz ***d* = 2,33 √ P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Für Sender, deren maximale Sendeleistung oben nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) mit Hilfe der Gleichung für die Sendefrequenz des Senders ungefähr berechnet werden, wobei P die vom Hersteller angegebene maximale Sendeleistung des Senders in Watt (W) ist.

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Trennungsabstand für den höheren Frequenzbereich.

HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten unter Umständen nicht immer. Die elektromagnetische Ausbreitung wird von der Absorption und Reflexion an Strukturen, Gegenständen und Personen beeinflusst.

1.7 Herstellerdaten:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (NORDAMERIKA)
+1-978-266-4200 (INTERNATIONAL)

1.8 Daten des EU-Importeurs:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

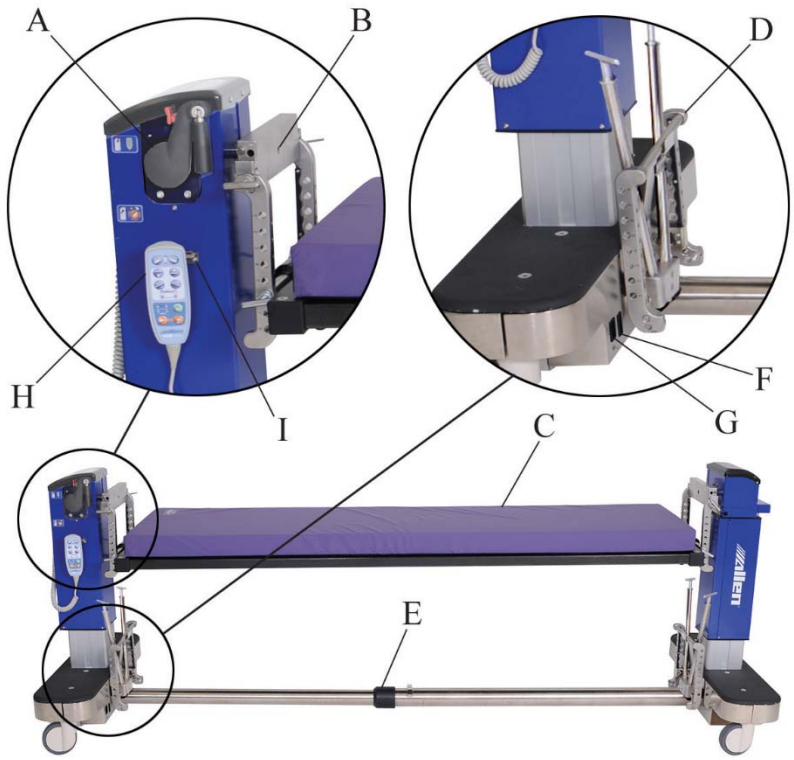
1.9 Autorisierter Australischer Sponsor:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. System

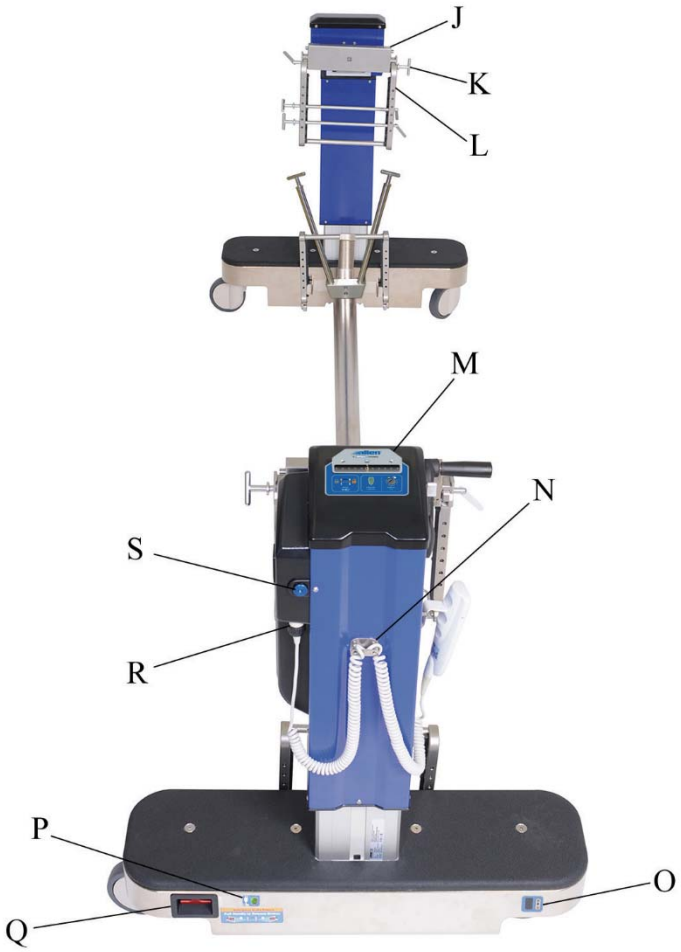
2.1 Systemkomponenten:

VIEW 1



Element	Merkmal	Seite	Element	Merkmal	Seite
A	Kippgriff	460	F	Ein/Aus-Schalter	445
B	Einschub des Zugseils für die zervikale Traktion	466	G	Netzsteckdose	445
C	Patientenauflage mit Polster	448	H	Handbedienung	444
D	Lagerung von Querstift und H-Halterung	451	I	Halterung für die Handbedienung	468
E	Zusammenschiebbares Querrohr	447			

VIEW 2



Element	Merkmal	Seite	Element	Merkmal	Seite
J	Zugleiste	448	O	Akkuladezustand	445
K	Cross pin	448	P	Betriebsanzeige	445
L	H-Halterung	448	Q	Notbremsschalter	446
M	Anzeige	444	R	Anschluss der Handbedienung	477
N	Kabelhalter für die Handbedienung	468	S	Entriegelung der zervikalen Traktion	466

2.2 Artikelnummer und -beschreibung:

A-71102-JP - Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Zubehörliste und Liste der Verschleißteile:

WARNUNG:
Die Gewichtsangaben können bei einigen Zubehörteilen, die mit dem Allen Advance Table verwendet werden, abweichen. Stellen Sie sicher, dass Sie die auf dem Zubehör angegebene Gewichtsklasse nicht überschreiten. Dies könnte ansonsten zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

Die folgende Tabelle enthält Zubehörteile und Komponenten, die mit diesem Gerät verwendet werden können.

Zubehörbezeichnung	Artikelnummer
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Komfort-Maske Einwegartikel	A-70310
Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70404
Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501

Zubehörbezeichnung	Artikelnummer
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)	A-70501-EU
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70501-UK
Armlagerung, (EU)	A-70615-EU
Armlagerung, (UK)	A-70615-UK
Armlagerung, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Basiseinheit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adaptor for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame mit Polstern	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Schaumstoff-Kopfblöcke (Box mit 6 Stück)	A-70862

Zubehörbezeichnung	Artikelnummer
Schaumstoff-Armstützen (Box mit 6 Stück)	A-70863
Large Security Strap	O-RSX2
Zubehör für den Allen® Advance Table	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (Box mit 6 Stück)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (Box mit 6 Stück)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (Box mit 6 Stück)	A-71263
Chest Support mit Polster	A-71301
Bruststützpolster	A-71302
Hüftstütze, small, mit Polster	A-71303
Hüftstützkissen, small	A-71304
Hüftstütze, medium, mit Polster	A-71305
Hüftstützkissen, medium	A-71306
Hüftstütze, large, mit Polster	A-71307
Hüftstützkissen, large	A-71308
Oberschenkel, Stütze mit Polster, links	A-71309
Oberschenkel-Stützkissen, large	A-71310
Oberschenkel, Stütze mit Polster, rechts	A-71311
Hebegurtstütze	A-71312
Kopfplatte	A-71316

Zubehörbezeichnung	Artikelnummer
Rail Top	A-71400
Zervikale Traktionsstange	A-71404
Flat Top	A-71410
Sicherheitsgurte	A-71411
Verstellbare Zubehörschiene (EU)	A-71501-EU
Verstellbare Zubehörschiene (UK)	A-71501-UK
Verstellbare Zubehörschiene (US)	A-71501-US
Verstellbare Zubehörschienenklemme (US)	A-71502
Verstellbare Zubehörschienenklemme (EU)	A-71502-EU
Verstellbare Zubehörschienenklemme (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 enthält jeweils einen: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 und A-70720.
b. A-70800 enthält jeweils einen: A-70801, A-70821 und A-70815.

HINWEIS: Zusätzliche Informationen zu den in der obigen Tabelle aufgeführten Produkten finden Sie in der jeweiligen Gebrauchsanweisung.

2.4 Anwendungsbereich:

Der Allen Advance Table ist für den Einsatz in einem Operationssaal vorgesehen, um Patienten während chirurgischer Eingriffe zu unterstützen und zu positionieren.

2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung:

Es können mehrere Arten von Spezialauflagen am Allen Advance Table befestigt werden, um den chirurgischen Zugang und 360 Grad Strahlendurchlässigkeit für verschiedene Arten von chirurgischen Operationen zu ermöglichen. Der Patient kann in verschiedenen Operationspositionen in Rücken-, Bauch- oder Seitenlage gesichert werden. Die elektronischen Bedienelemente an der Handbedienung des Allen Advance Table ermöglichen die Einstellung von Tischhöhe, -winkel, -neigung und der Zusatzfunktion für die seitliche Auflage. Der Allen Advance Table verfügt über elektronisch verriegelbare Laufrollen. Diese ermöglichen über die elektronische Steuerung an der Table-Handbedienung das Bewegen und Arretieren des Allen Advance Table.

3. Geräteinstallation und Benutzung:

3.1 Vor Benutzung:

a. Prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden oder scharfe Kanten, die auf einen Sturz oder Schlag während der Lagerung zurückzuführen sein können.

b. Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor jedem Gebrauch ordnungsgemäß gereinigt, desinfiziert und trocken gewischt wird.

3.2 Installation:

3.2.1 Bedienelemente und Anzeigen

Sie finden die verschiedenen Bedienelemente und Anzeigen für den Allen Advance Table auf dem Querrohr, auf beiden Säulen und auf der Handbedienung.

Diese Bedienelemente und Anzeigen befinden sich an der Kopfplatte:

- Etikett mit Modellnummer
- Etikett mit Seriennummer
- Anschluss
- Ein/Aus-Schalter
- Potentialausgleichspunkt



- Manuelle Bremsentriegelung (roter Griff an beiden Säulen)
- Betriebsanzeige – **Leuchtet** die Anzeige, ist der Allen Advance Table angeschlossen.
- Akkuladezustand





- Manueller Kipphebel – Wenn Sie loslassen, kann die Wende-Funktion verwendet werden.



- Entriegelung der zervikalen Traktion – Bei Betätigung bewegt sich die Traktionskomponente aus der Säule heraus.



Auf der Handbedienung befinden sich die folgenden Bedienelemente:

- Links-/Rechtsneigung – Dreht eine Patientenauflage um ca. 25 Grad im oder gegen den Uhrzeigersinn.
- Höheneinstellung – Hebt oder senkt die Tischsäulen. Die Höhe kann von 65,4 cm (25,75“) bis 123,5 cm (48,63“) eingestellt werden (gemessen von der Patientenauflage bis zum Boden).
- Trendelenburg/Anti-Trendelenburg: hebt eine Säule im Verhältnis zur gegenüberliegenden Säule an.
- Elektronische Bremsverriegelung/-entriegelung – verriegelt und entriegelt die Bremsen.



Auf dem Display finden Sie diese wichtigen Informationsanzeigen:

- Neigungsstandanzeige (Wenn die Anzeige grün leuchtet, ist der Patient nicht nach links oder rechts geneigt)
- Neigungsanzeige und Neigungsbereich
- Anzeigen für verriegelte und entriegelte Bremsen
- Kontrollanzeige der Handbedienung
- Anzeige für manuelles Wenden



Der Griff zum Einfahren/Ausfahren befindet sich in der Mitte des Querrohrs.

Heben Sie den Griff zum Einfahren/Ausfahren an, um die Gesamtlänge des Tisches von 208,9 cm (82,25“) bis 276,9 cm (109“) einzustellen. Senken Sie den Griff ab, um das Querrohr zu arretieren.

Freigegeben:



Verriegelt:

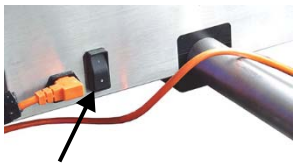


3.2.2 TEin- und Ausschalten des Geräts

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Kippgriff in der **angehobenen** und **verriegelten** Position befindet.



2. Schließen Sie das Netzkabel über den Anschluss am Allen Advance Table und an eine entsprechende Steckdose an.



Ein/Aus-Schalter

HINWEIS: Wenn der Allen Advance Table angeschlossen ist, **leuchtet** die Betriebsanzeige.



3. Drücken Sie den **Ein/Aus**-Schalter in die entsprechende Position:
    - I = Ein
    - O = Aus

HINWEIS: Wenn der Ein/Aus-Schalter **eingeschaltet** ist und der Allen Advance Table **nicht** an eine Steckdose angeschlossen ist, wird der Allen Advance Table mit Akkustrom betrieben. Akkustrom ist nur für den kurzfristigen Einsatz vorgesehen und sollte nur in Situationen verwendet werden, in denen eine Notstromversorgung erforderlich ist.

Akkuladezustand

WARNUNG:
Wenn die Akkus vor der Verwendung des Allen Advance Table nicht geladen wurden, funktioniert der Allen Advance Table in einem Notfall möglicherweise nicht. Es besteht Sturz- oder Verletzungsgefahr für den Patienten.



Wenn die Anzeige für den Akkuladezustand einen **niedrigen** Ladezustand anzeigt oder wenn Sie beim Versuch, die Bedienelemente der Handbedienung zu verwenden, einen Signalton vom Allen Advance Table hören, schließen Sie den Allen Advance Table zum Laden der Akkus an eine entsprechende Steckdose an. Um die Akkus aufzuladen, schließen Sie den Allen Advance Table jeden Abend und beim Einlagern an eine Steckdose an.

HINWEIS: Ein vom Allen Advance Table ausgehender Signalton zeigt an, dass der Akkuladestand niedrig oder leer ist.

HINWEIS: Wenn der Allen Advance Table **nicht** angeschlossen ist: Die Anzeige für den Akkuladezustand **leuchtet**, wenn der Ein-/Ausschalter **eingeschaltet** ist; die Anzeige für den Akkuladezustand ist **aus**, wenn der Ein-/Ausschalter **ausgeschaltet** ist.

Potentialausgleichsleiter



Am Allen Advance Table befindet sich ein Stecker, an den Sie eine Potentialausgleichsleitung anschließen können. Dadurch wird ein möglicher Unterschied ausgeglichen, wenn der Allen Advance Table bei einem Patienten verwendet werden soll, der an intravenöse, kardiologische oder andere medizinische Geräte angeschlossen ist.

3.2.3 Ver- und Entriegeln der Bremsen

VORSICHT:
Betätigen Sie nicht die Sperrtaste, während der Allen Advance Table bewegt wird. Das Gerät könnte beschädigt werden.



- **Verriegeln**: Halten Sie die **Sperrtaste** gedrückt, bis die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display **grün** leuchtet.



- **Entriegeln**: Halten Sie die Tastensteuerung gedrückt, während Sie die **Entriegelungsvorrichtung** betätigen, bis die **Entriegelungsanzeige** auf dem Display **orange** leuchtet.



Wenn die Bremsen verriegelt sind, leuchtet die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display **grün**. Wenn die Bremsen nicht verriegelt sind, leuchtet die **Entriegelungsanzeige orange**.

Wenn bei einem Stromausfall die Bremsen verriegelt sind und der Allen Advance Table bewegt werden muss, verwenden Sie die Notbremse. Betätigen Sie sie an beiden Säulen, um die Bremsen manuell zu entriegeln.

Manuelles Lösen der Bremsen



Ziehen Sie den Notbremsschalter an **beiden** Säulen.

HINWEIS: Jede Säule hat einen Schalter. Sie müssen beide Schalter ziehen, um die Bremsen zu entriegeln. Die Schalter müssen nicht gleichzeitig betätigt werden.

Zurücksetzen der elektronischen Bremsen nach manuellem Lösen

Nachdem Sie die Notbremsschalter zum Entriegeln der Bremsen betätigt haben, müssen Sie die Bremsen wie folgt sperren bzw. zurücksetzen:

1. Stellen Sie sicher, dass der Allen Advance Table mit Strom versorgt wird und der Ein-/Ausschalter **eingeschaltet** ist.



2. Halten Sie die **Tastensteuerung** gedrückt, während Sie die **Entriegelungsvorrichtung** betätigen. Sie hören, wie sich die Bremsen bewegen.



3. Halten Sie die **Sperrtaste** gedrückt, bis die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen Advance Table **grün** leuchtet.



4. Versuchen Sie, den Allen Advance Table zu bewegen, um sicherzustellen, dass die Bremsen verriegelt sind. Wenn die Bremsen nicht verriegelt sind, wiederholen Sie Schritt 2 und Schritt 3.

3.2.4 Anpassen der Tischlänge des Allen Advance Table

1. Wenn sich auf dem Allen Advance Table eine Patientenauflage befindet, entfernen Sie diese (siehe Seite 451).
2. **Entriegeln** Sie die Bremsen.



3. Heben Sie den Griff des Querrohrs an, um das Querrohr zu entriegeln.



4. Mit einer Person an jedem Ende des Allen Advance Table passen Sie die Länge nach Bedarf an:
    - **Verkürzen**: Schieben Sie die Säulen zueinander.
    - **Verlängern**: Ziehen Sie die Säulen voneinander weg.
5. Wenn das Querrohr vollständig ausgefahren ist, senken Sie den Griff ab, um das Querrohr in seiner Position zu arretieren.



HINWEIS: Um das Querrohr zu verriegeln, muss es vollständig ausgefahren sein.

3.2.5 IInstallation der H-Halterungen und einer Patientenauflage

WARNUNG:
Verwenden Sie ausschließlich Auflagen von Allen mit dem Allen® Advance Table, die Mizuhosi® Flat Top, Rail Top oder orthopädische Auflagen. Dies könnte zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

WARNUNG:
Verwenden Sie die Patientenauflagen, die nur für die gleichzeitige Verwendung der Neigungsfunktion und Trendelenburg oder Anti-Trendelenburg ausgelegt sind. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

1. Stellen Sie sicher, dass die Patientenauflage für die gleichzeitige Verwendung der Neigungsfunktion und Trendelenburg oder Anti-Trendelenburg ausgelegt ist.

2. Stellen Sie sicher, dass die Bremsen am Allen Advance Table verriegelt sind (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen Advance Table leuchtet **grün**).



3. Wenn die unteren H-Halterungen nicht an jedem Ende des Allen Advance Table installiert sind, führen Sie die folgenden Schritte aus. Andernfalls fahren Sie mit Schritt 5 fort.



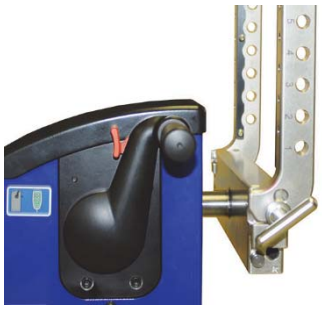
   a. Halten Sie die H-Halterung so, dass das offene Ende nach unten, die J-Enden zu Ihnen zeigen und die Halterung zu Ihnen geneigt ist.



   b. Setzen Sie die J-Enden der H-Halterung auf die Zugleiste, sodass die H-Halterung in die seitlichen Kerben der Zugleiste gleitet.



c. Stecken Sie den Querstift in die H-Halterung, durch die Zugleiste und durch das andere Ende der H-Halterung.



WARNUNG:
Verwenden Sie die H-Halterung nicht, ohne dass der Kreuzstift richtig installiert ist. Dies könnte ansonsten zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

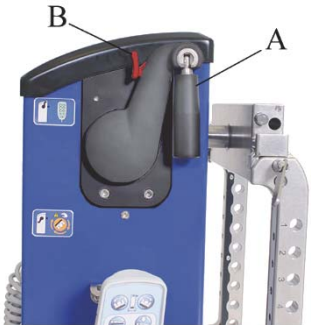
d. Stellen Sie sicher, dass sich die Absenksperre am Ende des Querstifts zur Seite bewegt, um die H-Halterung in Position zu halten.



e. Wiederholen Sie diese Schritte, um an der anderen Säule eine H-Halterung anzubringen.

f. Heben Sie das Ende (A) des Klappgriffs an, bis er einrastet.

g. Drücken Sie den roten Sicherheitshebel (B) nach vorn und halten Sie ihn, während Sie den Kippgriff in die **entriegelte** oder nach **unten** zeigende Position ziehen.





h. Drehen Sie mit der Hilfe einer anderen Person die **jeweilige** H-Halterung in jeder Säule so, dass sie zur Unterseite der Säule zeigt.



i. Drücken Sie den Kippgriff nach oben in die **verriegelte** Position. Der rote Sicherheitshebel muss nicht gedrückt werden.



4. Bestimmen Sie, in welchem Loch an der H-Halterung die Patientenauflage montiert werden soll.

HINWEIS: Die Lochpositionen sind an der Seite der H-Halterungen nummeriert.

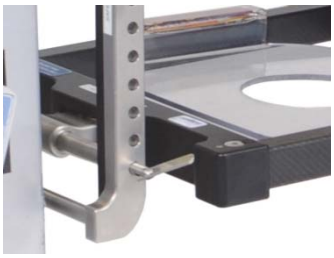
WARNUNG:
Bei Nichtbeachtung der richtigen Hebemethoden kann es zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Geräteschäden kommen.

5. Gehen Sie mit Hilfe einer anderen Person wie folgt vor:
   a. Richten Sie die Enden der Auflage an der vorgegebenen Lochposition aus. Wenn Sie ein Flat Top ohne Polster installieren, stellen Sie sicher, dass die Seite mit dem Velcro®-Band nach oben zeigt (Patientenseite).

HINWEIS: Möglicherweise müssen Sie die Länge des Allen Advance Table so anpassen, dass die Säulen im richtigen Abstand zueinander stehen, um die Auflage anzupassen „Anpassen der Tischlänge des Allen Advance Table“ auf Seite 447.

WARNUNG:
Entfernen Sie niemals einen Querstift von der Auflage, während sich ein Patient darauf befindet. Es besteht Sturz- oder Verletzungsgefahr für den Patienten.

   b. Führen Sie an beiden Enden der Auflage einen Querstift in die H-Halterung, durch die Steckereinheit der Auflage und durch das andere Ende der H-Halterung ein.



WARNUNG:
Verwenden Sie die Auflage nicht, wenn die Querstifte nicht richtig durch die H-Halterungen eingesetzt sind. Dies könnte ansonsten zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

   c. Stellen Sie sicher, dass sich die Absenksperre am Ende des Querstifts zur Seite bewegt, um die Auflage in Position zu halten.

Entfernen einer Patientenauflage und/oder einer Halterung

WARNUNG:
Entfernen Sie niemals einen Querstift von der Auflage, während sich ein Patient darauf befindet. Es besteht Sturz- oder Verletzungsgefahr für den Patienten.

1. Stellen Sie sicher, dass der Patient von der Auflage entfernt wurde.
2. Führen Sie die entsprechenden Schritte des Installationsvorgangs in umgekehrter Reihenfolge durch.

HINWEIS: Um einen Querstift zu entfernen, richten Sie die Absenksperre am Stift aus, und halten Sie die Sperre fest, während Sie den Querstift aus der H-Halterung entfernen.

Wenn die H-Halterungen und Querstifte nicht verwendet werden, können sie auf der Innenseite der Säulen aufbewahrt werden.



3.2.6 Installation des Prone-Support-Sets (A-71300) auf dem Schienenoberteil

Das Prone Support Set enthält eine Bruststütze, sechs Hüftstützen (je zwei kleine, mittlere und große), zwei Oberschenkelstützen, eine Hebeschlaufe und eine Kopfplatte.

Hebeschlaufe

WARNUNG:
Die Hebeschlaufe soll die Beine des Patienten stützen. Es wird empfohlen, zwischen den Beinen des Patienten und der Hebeschlaufe zusätzliches Material zur Druckreduzierung zu verwenden, um Verletzungen des Patienten zu vermeiden.

1. Legen Sie den geschlossenen Teil der Hebeschlaufe über die Schienen der Auflage.
2. Schließen Sie die Schnallen.
3. Passen Sie die Gurte nach Bedarf für den gewünschten Durchhang an.



Hüft- und Oberschenkelstützen

HINWEIS: Die Oberschenkelstützen sind seitenspezifisch.

1. Bestimmen Sie, welche Hüftstütze verwendet werden soll, und führen Sie dann die folgenden Schritte aus, um jede Stütze auf der Patientenauflage zu installieren:
   a. Setzen Sie die Stütze auf der Auflage in Position. Stellen Sie sicher, dass die Klemmenseite der Stütze zur Außenseite der Auflage gerichtet ist.
      - **Oberschenkelstütze** – Stellen Sie sicher, dass die Stütze in der korrekten Position ist, um den oberen Oberschenkelbereich des Patienten zu stützen.
      - **Hüftstütze** – Stellen Sie sicher, dass sich die Stütze in einer Position zwischen dem Beckenkamm des Patienten und der Oberseite des Beckenknochens befindet.
   b. Schließen Sie die blaue Klemme an die Sperrbolzen.





c. Schieben Sie die blaue Klemme in die verriegelte Position. Wenn sie gesperrt ist, wird nur der grüne Bereich auf dem Stift angezeigt.



HINWEIS: Kontrollieren Sie unter der Schiene, dass die Klemme richtig an den Sperrbolzen einrastet.

2. Montieren Sie die Allen® Ultra Comfort™ Covers auf den Halterungen. Stellen Sie Folgendes sicher:
    - Die Schaumstoffseite der Abdeckung befindet sich auf der Außenseite.
    - Die Abdeckungen werden nur über den blauen Abschnitt der Stütze gezogen. Der schwarze Bereich sollte nicht abgedeckt werden.





HINWEIS: Allen® Support Pads sind nur für die Verwendung mit Allen® Ultra Comfort™ Covers konzipiert.

3. Um eine Stütze vom Allen Advance Table zu entfernen, schieben Sie die blaue Klemme in die entriegelte Position. Wenn die Klemme entriegelt ist, ist nur der rote Bereich auf dem Stift sichtbar.



Bruststütze



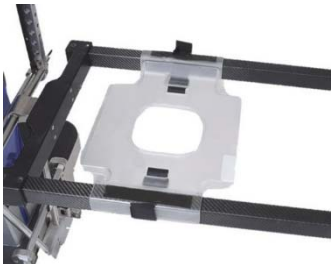
1. Setzen Sie die Bruststütze an einem vom Geschlecht des Patienten abhängigen Ort auf das Schienenoberteil:
    - Weiblich: Die Stütze so installieren, dass sie sich über den Brüsten und unter dem Schlüsselbein befindet. Achten Sie dabei genau darauf, dass der Plexus brachialis vermieden wird.
    - Männlich: Montieren Sie die Auflage so, dass sie sich im Brustwarzenbereich befindet.

HINWEIS: Wenn die Stütze installiert ist, sollte sich die Kerbe in Richtung des Fußendes des Allen Advance Table befinden.

2. Befestigen Sie die Velcro®-Bänder, um die Stütze in Position zu halten.
3. Montieren Sie eine Allen® Ultra Comfort™ Cover an der Stütze. Stellen Sie Folgendes sicher:
    - Die Schaumstoffseite der Abdeckung befindet sich auf der Außenseite.
    - Die Abdeckung deckt das blaue Material der Stütze vollständig ab.

HINWEIS: Allen® Support Pads sind nur für die Verwendung mit Allen® Ultra Comfort™ Covers konzipiert.

Kopfplatte



1. Bringen Sie die Kopfplatte an einer Stelle auf dem Schienenoberteil an, an der der Kopf des Patienten fixiert werden kann.
2. Befestigen Sie die Velcro®-Bänder, um die Kopfplatte in Position zu halten.
3. Bringen Sie den Kopfblock aus Schaumstoff an der Kopfplatte an.

HINWEIS: Die Allen® Head Plate ist nur für den Einsatz mit dem Allen® Foam Head Block konzipiert.

3.2.7 Prüfung vor dem Gebrauch



WARNUNG:
Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter während des Gebrauchs jederzeit zugänglich ist. Andernfalls kann es zu Verletzungen des Patienten oder zu Geräteschäden kommen.

Stellen Sie vor jedem Gebrauch des Allen Advance Table sicher, dass alle erforderlichen Zubehörteile angebracht sind und der Allen Advance Table einsatzbereit ist. Wenn eines der Bedienelemente oder eine Anzeige nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie den Allen Advance Table **nicht**. Wenden Sie sich an Allen Medical oder Ihren lokalen Händler.

Zustand	Zugehörige Anzeige(n)
Das Netzkabel des Allen Advance Table ist mit dem Allen Advance Table und einer entsprechenden Steckdose verbunden.	Die **Betriebsanzeige** ist **eingeschaltet**.
Der **Ein/Aus**-Schalter ist **eingeschaltet**.	Die Anzeige für den Akkuladezustand **leuchtet**.
Die Bremsen sind **verriegelt**.	Die Verriegelungsanzeige leuchtet **grün**; die Entriegelungsanzeige ist **aus**.
Der Allen Advance Table befindet sich im Handbedienungs-Modus.	Die Anzeige für die Handbedienung leuchtet **grün**; die Anzeige für das manuelle Wenden ist **aus**.
Die Säulen sind **eben** (auf gleicher Höhe).	In der Nähe der unteren Seite an der Außenseite der Säulen stehen Zahlen, anhand derer das Höhenniveau identifiziert werden kann.
Die Auflage ist **horizontal** (nicht geneigt).	Die Neigungsstandanzeige leuchtet **grün**; die Neigungsanzeige befindet sich in der Mitte des Neigungsbereichs.

3.2.8 Anpassen der Höhe des Allen Advance Table

WARNUNG:
Bevor Sie den Allen Advance Table einstellen oder die Neigefunktion verwenden, stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind, der Patient an der Patientenauflage fixiert und vollständig auf die Bewegung vorbereitet ist und dass der Tisch frei von Gegenständen ist, die die Einstellung beeinträchtigen könnten. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

1. Stellen Sie Folgendes sicher:



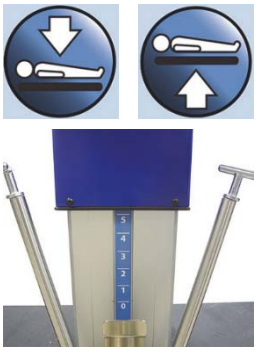
   - Die Bremsen sind verriegelt (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen Advance Table leuchtet **grün**).
   - Der Patient ist an der Auflage fixiert und vollständig auf die Einstellung vorbereitet.

HINWEIS: Es wird empfohlen, die beiden großen Sicherheitsgurte zu verwenden, um den Patienten an der Patientenauflage zu fixieren.

   - Der Allen Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten.

WARNUNG:
Behalten Sie die Leitungen bei Bewegungen genau im Auge. Wenden Sie stets bewährte Methoden zur Überwachung der Leitungen an. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

2. Halten Sie den entsprechenden Regler für das **Heben** oder **Senken** gedrückt, bis sich der Allen Advance Table auf der richtigen Höhe befindet.



HINWEIS: In der Nähe der unteren Seite an der Außenseite der Säulen stehen Zahlen, anhand derer das Höhenniveau identifiziert werden kann.

3.2.9 Den Allen Advance Table in eine Trendelenburg-Position bringen

WARNUNG:
Bevor Sie den Allen Advance Table einstellen oder die Neigefunktion verwenden, stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind, der Patient an der Patientenauflage fixiert und vollständig auf die Einstellung vorbereitet ist und dass der Tisch frei von Gegenständen ist, die die Einstellung beeinträchtigen könnten. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

1. Stellen Sie Folgendes sicher:



   - Die Bremsen sind verriegelt (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen Advance Table leuchtet **grün**).
   - Der Patient ist an der Auflage fixiert und vollständig auf die Einstellung vorbereitet.

HINWEIS: Es wird empfohlen, die beiden großen Sicherheitsgurte zu verwenden, um den Patienten an der Patientenauflage zu fixieren.

   - Der Allen Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten.

WARNUNG:
Behalten Sie die Leitungen bei Bewegungen genau im Auge. Wenden Sie stets bewährte Methoden zur Überwachung der Leitungen an. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

2. Halten Sie die entsprechende Taste für **Trendelenburg-** oder **Anti-Trendelenburg** gedrückt, bis sich die Patientenauflage im richtigen Winkel befindet.



3. Um in die horizontale Position zurückzukehren, halten Sie die Anti-Trendelenburg-Taste gedrückt, bis die abgesenkte Säule auf derselben Höhe wie die angehobene Säule ist.

HINWEIS: In der Nähe der unteren Seite an der Außenseite der Säulen stehen Zahlen, anhand derer das Höhenniveau identifiziert werden kann.



3.2.10 Kippen der Auflage

HINWEIS: Für bariatrische Patienten empfehlen wir, drei Rückenlagenzugangs-Auflagen (A-70404) zu installieren, um den Patienten während des Neigevorgangs zu unterstützen.

WARNUNG:
Bevor Sie den Allen Advance Table einstellen oder die Neigefunktion verwenden, stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind, der Patient an der Patientenauflage fixiert und vollständig auf die Bewegung vorbereitet ist und dass der Tisch frei von Gegenständen ist, die die Einstellung beeinträchtigen könnten. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

1. Stellen Sie Folgendes sicher:



   - Die Bremsen sind verriegelt (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen Advance Table leuchtet **grün**).
   - Der Patient ist an der Auflage fixiert und vollständig auf die Einstellung vorbereitet.

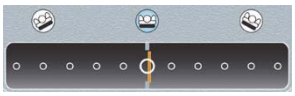
HINWEIS: Es wird empfohlen, die beiden großen Sicherheitsgurte zu verwenden, um den Patienten an der Patientenauflage zu fixieren.

   - Der Allen Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten.

WARNUNG:
Behalten Sie die Leitungen bei Bewegungen genau im Auge. Wenden Sie stets bewährte Methoden zur Überwachung der Leitungen an. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

2. Drücken und halten Sie den entsprechenden **Neigungsregler**, bis sich die Auflage im richtigen Winkel befindet. Wenn Sie die Taste loslassen, wird die Patientenauflage in diesem Winkel arretiert.
   Die Neigungsanzeige auf dem Display zeigt an, wie weit die Patientenauflage nach links oder rechts geneigt ist.





3. Um die Patientenauflage wieder in die flache Position zu bringen, drücken und halten Sie den entgegengesetzten **Neigungsregler** gedrückt, bis die Oberseite nicht mehr geneigt ist. Die Neigungsanzeige auf dem Display befindet sich in der Mitte des Neigungsbereichs und die Neigungsstandanzeige leuchtet grün.

3.2.11 Horizontales Ausrichten des Allen Advance Table und der Patientenauflage

Um festzustellen, ob der Allen Advance Table gerade ist, sehen Sie auf das Display:

- Die Neigungsstandanzeige leuchtet grün.
- Die Neigungsanzeige befindet sich in der Mitte des Neigungsbereichs.



WARNUNG:
Bevor Sie den Allen Advance Table einstellen oder die Neigefunktion verwenden, stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind, der Patient an der Patientenauflage fixiert und vollständig auf die Bewegung vorbereitet ist und dass der Tisch frei von Gegenständen ist, die die Einstellung beeinträchtigen könnten. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

1. Bevor Sie den Allen Advance Table einstellen, stellen Sie Folgendes sicher:



   - Die Bremsen sind verriegelt (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen Advance Table leuchtet **grün**).
   - Der Patient ist an der Auflage fixiert und vollständig auf die Einstellung vorbereitet.

HINWEIS: Es wird empfohlen, die beiden großen Sicherheitsgurte zu verwenden, um den Patienten an der Patientenauflage zu fixieren.

   - Der Allen Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten.

2. Wenn sich der Allen Advance Table in Trendelenburg-Position befindet, halten Sie die Taste für die Anti-**Trendelenburg**-Position gedrückt, bis die abgesenkte Säule auf derselben Höhe wie die angehobene Säule ist und die Neigungsstandanzeige auf dem Display **grün** leuchtet.

HINWEIS: In der Nähe der unteren Seite an der Außenseite der Säulen stehen Zahlen, anhand derer das Höhenniveau identifiziert werden kann.



3. Wenn die Auflage geneigt ist, drücken und halten Sie den entgegengesetzten **Neigungsregler**, bis die Auflage nicht mehr geneigt ist. Die Neigungsanzeige auf dem Display sollte sich in der Mitte des Neigungsbereichs befinden, und die Neigungsstandanzeige sollte **grün** sein.

3.2.12 Drehen der Patientenauflage um 180 Grad

WARNUNG:
Bevor Sie den Allen Advance Table einstellen oder die Wende- oder Neigefunktionen verwenden, stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind, der Patient an dem Halterungssatz für die Bauchlage fixiert ist und vollständig auf die Einstellung vorbereitet ist. Der Allen Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten, und alle losen oder nicht unterstützten Gegenstände wurden gesichert. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

1. Stellen Sie Folgendes sicher:



   - Die Bremsen sind verriegelt (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen Advance Table leuchtet **grün**).
   - Der Patient ist an der Auflage fixiert und vollständig auf die Einstellung vorbereitet.
   - Der Allen Advance Table ist in der richtigen Position, damit Sie eine zweite Auflage montieren können:
     - Die Säulen sind auf derselben Höhe.
     - Der Allen Advance Table und die installierte Patientenoberfläche sind eben. Siehe „Horizontales Ausrichten des Allen Advance Table und der Patientenauflage“ auf Seite 459.

  - Der Allen Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten.
  - Alle losen oder nicht unterstützten Objekte wurden gesichert.
- Auf dem Schienenoberteil sind die Prone Supports installiert. Ist dies nicht der Fall, installieren Sie sie (siehe Seite 452).

2. Bauen Sie die zweite Patientenauflage wie folgt ein:

a. Setzen Sie an einem Ende des Allen Advance Table die obere H-Halterung auf der Zugleiste ein. Halten Sie die H-Halterung so, dass das offene Ende nach unten, die J-Enden zu Ihnen und die H-Halterung zu Ihnen geneigt ist.



b. Setzen Sie die J-Enden der H-Halterung auf die Zugleiste, sodass die H-Halterung in die seitlichen Kerben der Zugleiste gleitet.



c. Stecken Sie den Querstift in die H-Halterung, durch die Zugleiste und durch das andere Ende der H-Halterung.



WARNUNG:
Verwenden Sie die H-Halterung nicht, ohne dass der Kreuzstift richtig installiert ist. Dies könnte ansonsten zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

d. Stellen Sie sicher, dass sich die Absenksperre am Ende des Querstifts zur Seite bewegt, um die H-Halterung in Position zu halten.

e. Wiederholen Sie die Schritte a bis d auf der gegenüberliegenden Zugleiste.

f. Bestimmen Sie, in welchem Loch an der H-Halterung die Patientenauflage montiert werden soll.



HINWEIS: Die Lochpositionen sind an der Seite der H-Halterungen nummeriert.

WARNUNG:
Bei Nichtbeachtung der richtigen Hebemethoden kann es zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Geräteschäden kommen.

g. Richten Sie mit Hilfe einer anderen Person die Enden der Auflage an der vorgegebenen Lochposition aus.

WARNUNG:
Entfernen Sie niemals einen Querstift von der Auflage, während sich ein Patient darauf befindet. Es besteht Sturz- oder Verletzungsgefahr für den Patienten.

h. Setzen Sie an beiden Enden der Auflage einen Querstift in die H-Halterung durch die obere Steckereinheit und durch das andere Ende der H-Bracket ein.



WARNUNG:
Verwenden Sie die Auflage nicht, wenn die Querstifte nicht richtig durch die H-Halterungen eingesetzt sind. Dies könnte ansonsten zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

i. Stellen Sie Folgendes sicher:

- Alle Querstifte sind korrekt in den H-Halterungen und an den Auflagen angebracht.
- Die Absenksperre am Ende der Querstifte hat sich zur Seite bewegt, um die Auflagen und H-Halterungen in Position zu halten.

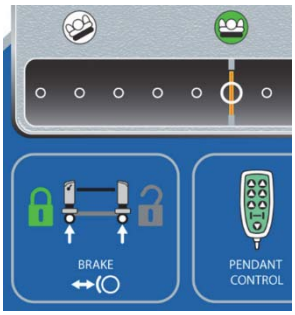
3. Bringen Sie mindestens vier Sicherheitsgurte in gleichmäßigem Abstand und um beide Auflagen herum locker an.

HINWEIS: Wir empfehlen Ihnen, die vier Allen® Safety Straps zu verwenden, die mit der Auflage mitgeliefert wurden.

4. Stellen Sie sicher, dass sich die Auflagen in der richtigen Position befinden, und ziehen Sie dann die Sicherheitsgurte fest.

5. Stellen Sie sicher, dass die obere Auflage nach und nach gegen den Patienten gedrückt wird, und ziehen Sie die Sicherheitsgurte erneut fest.

6. Schauen Sie auf das Display, und stellen Sie sicher, dass die Neigungsstandanzeige und die Anzeige für gesperrte Bremsen **grün** sind.



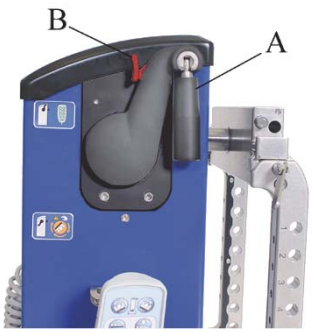
WARNUNG:
Wir empfehlen, dass mindestens vier Pfleger anwesend sind, um den Patienten zu wenden. Die Anzahl der Pfleger hängt jedoch vom Gewicht des Patienten ab und sollte von den Mitarbeitern der Einrichtung für jedes Wendeverfahren festgelegt werden. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

WARNUNG:
Behalten Sie die Leitungen bei Bewegungen genau im Auge. Wenden Sie stets bewährte Methoden zur Überwachung der Leitungen an. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

WARNUNG:
Wenn der Kopf des Patienten nicht beobachtet wird, während die Patientenauflage gewendet wird, kann dies zum Sturz oder zu Verletzungen des Patienten führen.

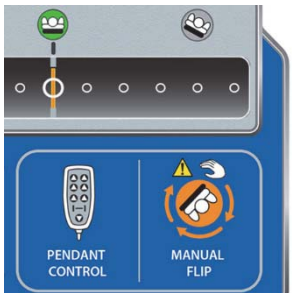
7. Stellen Sie sicher, dass diese Punkte eingehalten werden, und befolgen Sie dann die Protokolle der Einrichtung, um die Patientenauflagen manuell um 180 Grad zu wenden:
    - Es steht eine ausreichende Anzahl von Personen zur Verfügung, damit der Patient gewendet werden kann.
    - Personen und Ausrüstung sind den Patientenauflagen nicht im Weg, wenn sie gewendet werden.
    - Die Leitungen werden kontinuierlich im Blick behalten, damit sie während der Wendung nicht eingeklemmt werden oder sich verfangen.
    - Der Kopf des Patienten bleibt während der Wendung in der richtigen Position.

8. Gehen Sie wie folgt vor, um die Auflagen für die Wendung zu entriegeln:
   a. Heben Sie das Ende (A) des Kippgriffs an, bis dieser in der verriegelten Position einrastet.
   b. Drücken Sie den roten Sicherheitshebel (B) nach vorn und halten Sie ihn, während Sie den Kippgriff (A) in die **entriegelte** oder nach unten zeigende Position ziehen.





HINWEIS: Die Anzeige für manuelles Wenden auf dem Display wird **orange**, um anzuzeigen, dass die Auflagen nicht mehr in der Position arretiert sind und umgedreht werden können. Die Anzeige für die Handbedienung auf dem Display **erlischt**, um anzuzeigen, dass Sie die Bedienelemente der Handbedienung **nicht** verwenden können, solange sich der Allen Advance Table im Wende-Modus befindet.



9. Nachdem der Patient umgedreht wurde und die Auflagen horizontal sind (die Anzeige für die Neigungsstandeinstellung auf dem Display ist **grün**), drücken Sie den Kippgriff nach oben in die **verriegelte** Position. Der rote Sicherheitshebel muss nicht gedrückt werden.



HINWEIS: Die Wende-Anzeige auf dem Display **erlischt**, um anzuzeigen, dass die Auflagen arretiert sind. Die Anzeige der Handbedienung auf dem Display leuchtet **grün**, um anzuzeigen, dass Sie die Bedienelemente der Handbedienung verwenden können.

10. Vergewissern Sie sich, dass die Auflagen in der Position arretiert sind. Wenn die Auflagen nicht verriegelt sind, wiederholen Sie Schritt 9.
11. Entfernen Sie die Bänder um die Patientenauflage.

WARNUNG:
Bei Nichtbeachtung der richtigen Hebemethoden kann es zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Geräteschäden kommen.

12. Entfernen Sie mit Hilfe einer anderen Person vorsichtig die obere Auflage.
13. Entfernen Sie vorsichtig die oberen H-Halterungen.
14. Stellen Sie sicher, dass sich der Patient in der richtigen Position für den chirurgischen Eingriff befindet.

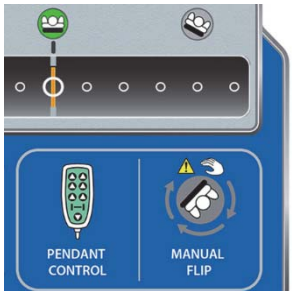
3.2.13 Umlagerung eines Patienten

WARNUNG:
Stellen Sie vor der Umlagerung des Patienten sicher, dass die Bremsen am Allen Advance Table und an der Transferhilfe verriegelt sind und Patient und Personal vollständig auf die Bewegung vorbereitet sind. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

1. Stellen Sie Folgendes sicher:



   - Die Bremsen des Allen Advance Table und der Transferhilfe sind verriegelt. (Die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen Advance Table leuchtet **grün**.)
   - Der Allen Advance Table befindet sich im Handbedienungs-Modus. (Die Anzeige für die Handbedienung auf dem Display des Allen Advance Table leuchtet **grün**.)



   - Der Patient und das Personal sind vollständig auf die Umlagerung vorbereitet.
2. Stellen Sie sicher, dass sich die Auflage des Allen Advance Table und die Oberfläche der Transferhilfe auf derselben Höhe befinden.

WARNUNG:
Behalten Sie die Leitungen während der Umlagerung genau im Auge. Wenden Sie stets bewährte Methoden zur Überwachung der Leitungen an. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

3. Achten Sie bei der Umlagerung des Patienten gemäß den Protokollen der Einrichtung genau auf die Leitungen.

3.2.14 Zugang zur zervikalen Traktionseinheit

Der Knopf zur Entriegelung der zervikalen Traktion ist ein Druckknopf auf der oberen linken Seite der Kopfsäule.

1. Drücken Sie den Knopf zur Entriegelung der zervikalen Traktion. Die Komponente ragt aus der Säule hervor.



2. Ziehen Sie die Komponente aus der Säule und stellen Sie sicher, dass sie sich in verriegelter Position befindet. Der Knopf zur Entriegelung der zervikalen Traktion rastet wieder in seine ursprüngliche Position ein.



WARNUNG:
Das Zugseil darf maximal einen Durchmesser von 6,35 mm (0,25“) aufweisen. Die Verwendung eines Zugseils mit einem Durchmesser von mehr als 6,35 mm (0,25“) könnte dazu führen, dass es sich in der Komponente für die zervikale Traktion verwickelt. Bei ungenauer Traktion besteht Verletzungsgefahr für den Patienten.

3. Fädeln Sie das Zugseil durch das Loch in der Mitte der Zugleiste. Das Seil verläuft durch die Komponente für die zervikale Traktion und tritt an der linken Seite der Säule neben der Entriegelung wieder aus.



4. Legen Sie das Zugseil über und um die Rolle.
5. Montieren Sie bei Bedarf die zervikale Traktionsstange wie folgt an der Oberseite der H-Halterung an der Kopfseite:
   a. Bestimmen Sie die Lochposition für die zervikale Traktionsstange.



HINWEIS: Die Lochpositionen sind an der Seite der H-Halterungen nummeriert.

b. Setzen Sie die Stange in die Öffnungen der H-Halterung ein. Vergewissern Sie sich, dass die Schiene nivelliert ist, indem Sie sicherstellen, dass jedes Ende der Stange in der H-Halterung in der gleichen Lochnummer eingeführt ist.

c. Stellen Sie sicher, dass sich die Absenksperre am Ende der Stange zur Seite bewegt, um die Stange in Position zu halten.

d. Ziehen Sie das Zugseil von der Zugleiste nach unten und unter die Stange.

HINWEIS: Die Stange hat eine Einkerbung, um das Seil während der zervikalen Traktion in Position zu halten.



WARNUNG:
Die maximale Gewichtsbelastung für die Zugvorrichtung beträgt 22,6 kg (50 lbs). Wenn diese Zugkraft überschritten wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.



WARNUNG:
Stellen Sie sicher, dass sich das Traktionsgewicht in einer sicheren Position befindet und keine ungewollten Bewegungen möglich sind. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.



WARNUNG:
Wenn Zugkraft ausgeübt wird, darf der Knopf zur Entriegelung der zervikalen Traktion nicht gedrückt werden. Dies könnte ansonsten dazu führen, dass die Komponente zurückgezogen wird und sich das Traktionsgewicht bewegt. Dies könnte zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

6. Verwenden Sie das Traktionsgewicht gemäß den Protokollen der Einrichtung. Stellen Sie Folgendes sicher:

   - Das Traktionsgewicht befindet sich in einer sicheren Position, sodass keine ungewollten Bewegungen möglich sind.
   - Das Zugseil befindet sich im eingebuchteten Bereich der zervikalen Traktionsstange.
   - Wenn Zugkraft ausgeübt wird, wird der Knopf zur **Entriegelung der zervikalen Traktion** nicht gedrückt.

HINWEIS: Die zervikale Traktionsstange ist ein optionales Zubehör, das mitgeliefert wird, um mit dem Zugwinkel die zervikale Traktion zu unterstützen. Montieren Sie die Stange, wenn Sie sie verwenden, an der entsprechenden Stelle an der H-Halterung.

7. Nach der Verwendung des Traktionsgewichts entfernen Sie das Gewicht und das Seil aus der Komponente.
8. Drücken Sie den Knopf für die **Entriegelung der zervikalen Traktion** und schieben Sie dann die Komponente in die Säule, sodass sie sich in verriegelter Position befindet.

3.2.15 Herunterfahren des Allen Advance Table

1. Richten Sie den Allen Advance Table und die Patientenauflage eben aus „Horizontales Ausrichten des Allen Advance Table und der Patientenauflage“ auf Seite 459.
2. Halten Sie den **Absenk**regler gedrückt, bis sich der Allen Advance Table in der niedrigsten Position befindet.



3. Hängen Sie die Handbedienung und ihr Kabel an die Halterungen.

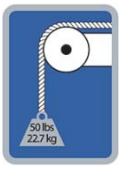


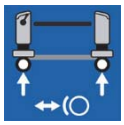
4. Schalten Sie den Allen Advance Table **aus**. Dadurch wird die Stromversorgung des Allen Advance Table vollständig unterbrochen.
5. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose der Einrichtung, und bewahren Sie das Netzkabel auf dem Allen Advance Table auf.



HINWEIS: Wir empfehlen, den Allen Advance Table an der Stromversorgung zu belassen, wenn er nicht benutzt wird, so dass die Akkus geladen bleiben. Lesen Sie in den Standards Ihrer Einrichtung nach und halten Sie diese ein.

3.3 Bedienelemente und Anzeigen des Geräts:

Symbol	Beschreibung
Symbole auf dem Tischrahmen	
	Anzeige für Akkuladezustand.
	Betriebsanzeige.
	Kennzeichnet den Auslösemechanismus der Notbremsen.
	Zeigt an, dass sich der Allen Advance Table im Wende-Modus befindet, wenn sich der Kippgriff in der abgesenkten Position befindet (die Oberseite kann manuell gedreht werden).
	Zeigt an, dass der Allen Advance Table mit der Handbedienung gesteuert werden kann, wenn sich der Kippgriff in der angehobenen Position befindet.
	Gibt die Position der zervikalen Traktionskomponente an.
Symbole der Handbedienung	
	
	Identifiziert die Bedienelemente im Bereich als Neigungsvorrichtungen. Dies ist kein Bedienelement.

Symbol	Beschreibung
	Steuerung für Linksneigung: Dreht eine Stützfläche um bis zu 25° gegen den Uhrzeigersinn.
	Steuerung für Rechtsneigung: Dreht eine Auflagefläche um bis zu 25° im Uhrzeigersinn.
	Identifiziert die Bedienelemente im Bereich als Bedienelemente für die Säulenhöhe. Dies ist kein Bedienelement.
	Aufwärts-Bedienelement – Hebt beide Säulen gleichzeitig an.
	Abwärts-Bedienelement – Senkt beide Säulen gleichzeitig ab.
	Trendelenburg-Steuerung – Senkt die Kopfsäule beim Anheben der Fußsäule.
	Anti-Trendelenburg-Steuerung – Hebt die Kopfsäule beim Absenken der Fußsäule an.
	Kennzeichnet die Bedienelemente im Bereich als Bremsvorrichtungen. Dies ist kein Bedienelement.
	Sperrvorrichtung – sperrt die Bremsen.
	Entriegelungsvorrichtung – Bei Betätigung zusammen mit der Tastensteuerung werden die Bremsen entsperrt.
	Tastensteuerung – Wenn zusammen mit der Entriegelungsvorrichtung gedrückt, werden die Bremsen entsperrt.

Symbol	Beschreibung
	**Symbole auf dem Display**
	Neigungsbereich – Zeigt an, wie weit die Patientenauflage nach links oder rechts geneigt ist.
	Neigungsstandanzeige – Wenn die Neigungsstandanzeige **grün** leuchtet, ist der Patient nicht nach links oder rechts geneigt.
	Bremsen-Statusanzeigen - die Anzeige für verriegelte Bremsen leuchtet **grün**, wenn die Bremsen verriegelt sind; Die Anzeige Entriegelt leuchtet **orange**, wenn die Bremsen entriegelt sind.
	Kontrollanzeige der Handbedienung – Leuchtet **grün**, wenn sich der Allen Advance Table im Handbedienungs-Modus befindet (der Tisch kann über die Handbedienung gesteuert werden).
	Anzeige für manuelles Wenden – Leuchtet **orange**, wenn sich der Allen Advance Table im Wende-Modus befindet (die Oberseite kann manuell gedreht werden).
Prone Support Set[a]	
	Kennzeichnet das Brustpolster.
	Kennzeichnet die Hüftpolster.
	Kennzeichnet das rechte Oberschenkelpolster.
	Kennzeichnet das linke Oberschenkelpolster.

a. Die Etiketten zeigen den Patienten in Bauchlage auf der Auflage.

3.4 Anleitung für die Lagerung, Handhabung und Entfernung des Geräts:

3.4.1 Lagerung und Handhabung:

Das Produkt muss an einem sauberen und sicheren Ort aufbewahrt werden, um Produktschäden zu vermeiden. Weitere Informationen zur richtigen Lagerung finden Sie im Abschnitt „Produktspezifikationen“.

Wenn Sie über einen optionalen Zubehörwagen verfügen, bewahren Sie die Auflagen und weiteres Zubehör auf dem Wagen auf.



3.4.2 Anweisungen zum Entfernen des Geräts:

- Entfernen einer Patientenauflage und/oder einer Halterung: Siehe Seite 451
- Herunterfahren des Allen Advance Table: Siehe Seite 468

3.5 Anleitung zur Fehlerbehebung:

WARNUNG:
Der Allen Advance Table darf nur durch von Allen Medical autorisierte Personen gewartet werden. Die Wartung durch nicht autorisiertes Personal könnte zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

Wenn das Problem durch die unten stehenden Fehlerbehebungsinformationen nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Allen Medical, siehe „Serviceanrufe“ auf Seite 473.

3.5.1 Der Allen Advance Table wechselt nicht aus dem manuellen Wende-Modus in den Handbedienungs-Modus

Stellen Sie Folgendes sicher:

- Die Bremsen sind verriegelt.
- Die Säulen sind auf derselben Höhe.
- Der Allen Advance Table und die installierte Patientenoberfläche sind eben „Horizontales Ausrichten des Allen Advance Table und der Patientenauflage“ auf Seite 459.
- Der Allen Advance Table ist frei von Gegenständen, die die Einstellung beeinträchtigen könnten.
- Der Kippgriff befindet sich in der **angehobenen** und **verriegelten** Position.

Wenn alle oben genannten Bedingungen erfüllt sind und der Allen Advance Table immer noch nicht in den manuellen Wende-Modus wechselt, setzen Sie die Stromversorgung zurück: Setzen Sie den **Ein-/Aus-**Schalter auf **Aus** und dann auf **Ein**.

3.5.2 Die Kontrolllampen der Handbedienung und für das manuelle Wenden blinken

Stellen Sie sicher, dass sich der Kippgriff vollständig in der **angehobenen** und **verriegelten** Position oder **abgesenkten** und **gelösten** Position befindet. Wenn die Anzeigen weiterhin blinken, setzen Sie die Stromversorgung zurück: Setzen Sie den **Ein/Ausschalter** auf **aus** und dann auf **ein**.

3.5.3 Die Anzeigen für verriegelte und entriegelte Bremsen blinken

Halten Sie entweder die Tasten „Bremsen sperren“ oder „entsperren“ auf der Handbedienung gedrückt, bis die entsprechende Anzeige „Bremsen verriegelt/ entriegelt“ auf dem Display leuchtet. Die Anzeigen blinken nicht mehr.

3.5.4 Der Allen Advance Table gibt einen Signalton aus, wenn eine Taste der Handbedienung gedrückt wird

Ein vom Allen Advance Table ausgehender Signalton zeigt an, dass der Akkuladestand niedrig oder leer ist. Schließen Sie den Allen Advance Table an eine geeignete Steckdose an, um die Batterien aufzuladen. Um die Akkus aufzuladen, schließen Sie den Allen Advance Table jeden Abend und beim Einlagern an eine Steckdose an.

3.5.5 Serviceanrufe

Wenn Sie Allen Medical wegen Ihres Geräts anrufen, halten Sie die auf dem Produktetikett angegebene Seriennummer parat. Das Etikett befindet sich auf der Innenseite der Kopfseite in der Nähe des Ein-/Ausschalters.

3.6 Gerätewartung:

Stellen Sie sicher, dass alle Etiketten angebracht und gut lesbar sind. Die Etiketten können bei Bedarf mithilfe eines Kunststoffschabers entfernen und dann ersetzt werden. Verwenden Sie ein in Alkohol getränktes Tuch, um Klebstoffreste zu entfernen.

Wenden Sie sich an uns, wenn das Gerät repariert oder ersetzt werden muss. Unsere Kontaktdaten finden Sie im Abschnitt (1.3).



WARNUNG:
Der Allen Advance Table darf nur durch von Allen Medical autorisierte Personen gewartet werden. Die Wartung durch nicht autorisiertes Personal könnte zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

Wir empfehlen Ihnen, eine jährliche vorbeugende Wartung am Allen Advance Table vorzunehmen. Eine effektive Möglichkeit, Ausfallzeiten zu reduzieren und sicherzustellen, dass der Allen Advance Table ordnungsgemäß funktioniert, ist die Durchführung von vorbeugenden Wartungsarbeiten.

Die folgenden vorgeschlagenen Wartungsprüfungen enthalten bestimmte Komponenten, die Sie untersuchen müssen.

3.6.1 Wartungsprüfungen

Wenn eine dieser Prüfungen fehlschlägt, reparieren oder ersetzen Sie das entsprechende Teil nach Bedarf. Wenn das Problem durch die Reparatur oder den Austausch nicht behoben werden kann, nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Allen Medical (siehe „Serviceanrufe“ auf Seite 473).

Gesamtzustand
Das Gerät ist sauber und wurde desinfiziert.
Das Gerät ist nicht beschädigt: Die geschweißten Baugruppen sind in gutem Zustand und es sind keine Stöße oder Korrosionsspuren sichtbar.
Sämtliche befestigte Hardware-Komponenten wurden montiert und korrekt festgezogen.
Stellen Sie sicher, dass alle Etiketten angebracht und lesbar sind.
Das Netzkabel ist mit dem Gerät verbunden, und es ist in gutem Zustand: Die Steckerbaugruppe zeigt keine Anzeichen von Rissen, die Steckerleiste um die Klinge ist nicht verfärbt, und die Klinge sitzt fest in der Leiste.

Bedienelemente und Motoren
Alle Bedienelemente des Pflegepersonals und die entsprechenden Anzeigen funktionieren ordnungsgemäß, einschließlich der Bedienelemente am Allen Advance Table und an der Handstation.
Die Motoren funktionieren einwandfrei: Während der Bewegungen gibt es keine Reibung, ungewöhnlichen Geräusche oder akustischen Anzeichen von Überlastung.

Akku
Der Akku ist in gutem Zustand: Wenn das Gerät nicht angeschlossen ist, werden alle Bewegungen des Allen Advance Table von der Handbedienung aus gesteuert; der Akku ist geladen.

Bremsen und Rollen
Die Bremsen funktionieren einwandfrei.
Die Laufrollen sind in gutem Zustand; sie haben keine Einkerbungen, sind nicht abgenutzt und haben eine ausreichend große Lauffläche.

Elektrische Prüfungen
Der Leckstrom beträgt weniger als 100 µA.

Zubehör
Das Zubehör ist in gutem Zustand.

3.7 Austausch von Teilen

WARNUNG:
Diese Verfahren zum Austausch von Teilen dürfen nur von Mitarbeitern durchgeführt werden, die von der Einrichtung autorisiert sind. Andernfalls könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

WARNUNG:
Tragen Sie bei der Wartung des Geräts stets die entsprechende persönliche Schutzausrüstung. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

WARNUNG:
Vor dem Entfernen und Austauschen von elektrischen Komponenten (Netzkabel, Handbedienung, Sicherungen) muss der Allen Advance Table von der Stromversorgung getrennt werden. Wenn dies nicht beachtet wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

WARNUNG:
Warten Sie das Gerät nicht, während sich ein Patient auf dem Gerät befindet. Wenden Sie sich vor der Wartung an das Pflegepersonal der Einrichtung, um sicherzustellen, dass sich kein Patient auf dem Gerät befindet. Andernfalls kann es zu Verletzungen des Patienten kommen.

Die unten aufgeführten Teile können durch von der Einrichtung autorisiertes Wartungspersonal ersetzt werden. Wenn zusätzliche Teile ausgetauscht werden müssen, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Allen Medical.

Beschreibung	Menge	Artikelnummer
Handbedienung	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239
H-Halterung	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401

Beschreibung	Menge	Artikelnummer
Power Cord, EU	1	A-71407
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Power Cord, IND/SA	1	A-71408
Power Cord, AUS	1	A-71409
Power Cord, China	1	A-71412
Sicherung, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, träge	2	C-007318

3.7.1 Handbedienung

Demontage

1. Stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen Advance Table leuchtet **grün**).



WARNUNG:
Wenn der Allen Advance Table nicht vom Stromnetz getrennt wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Geräteschäden führen.

2. Schalten Sie den Allen Advance Table **aus**, und trennen Sie den Netzstecker von der Stromversorgung der Einrichtung.

3. Lösen Sie die Mutter vom Anschluss des Allen Advance Table.



4. Entfernen Sie die Mutter vom Kabel der Handbedienung, und befestigen Sie die Mutter am **neuen** Handbedienungskabel. Stellen Sie sicher, dass das gerippte Ende der Mutter zum Anschlussende des Handbedienungskabels zeigt



5. Trennen Sie das Kabel der Handbedienung vom Anschluss des Allen Advance Table.



Austausch

1. Stellen Sie sicher, dass der O-Ring am Anschluss des Allen Advance Table installiert ist.
2. Richten Sie die Lasche am Anschlussende des **neuen** Handbedienungskabels an der Lasche auf der Innenseite des Anschlusses des Allen Advance Table aus.
3. Schließen Sie das Kabel der Handbedienung an den Anschluss des Allen Advance Table an.
4. Schrauben Sie die Mutter auf den Anschluss des Allen Advance Table.
5. Schließen Sie den Allen Advance Table an und schalten Sie ihn **ein**.
6. Stellen Sie sicher, dass alle Funktionen der Handbedienung ordnungsgemäß funktionieren.

3.7.2 Sicherungen

Demontage

1. Stellen Sie sicher, dass die Bremsen verriegelt sind (die **Verriegelungsanzeige** auf dem Display des Allen Advance Table leuchtet **grün**).



WARNUNG:
Wenn der Allen Advance Table nicht vom Stromnetz getrennt wird, könnte dies zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Geräteschäden führen.

2. Schalten Sie den Allen Advance Table **aus**, und ziehen Sie das Netzkabel aus der Stromquelle der Einrichtung und aus dem Allen Advance Table.



3. Ziehen Sie den Sicherungshalter aus dem Steckergehäuse.



HINWEIS: Möglicherweise müssen Sie den Halter mit einem kleinen Schraubendreher oder einem Stift aus dem Gehäuse hebeln.

4. Entfernen Sie die Sicherungen aus der Halterung.

Austausch

1. Setzen Sie die **neuen** Sicherungen in den Halter ein.
2. Setzen Sie den Halter vollständig in das Steckergehäuse ein.
3. Schließen Sie das Netzkabel an den Allen Advance Table und an eine entsprechende Steckdose an, und schalten Sie den Allen Advance Table **Ein**.
4. Stellen Sie sicher, dass alle Funktionen des Allen Advance Table ordnungsgemäß funktionieren.

4. Sicherheitsvorkehrungen und allgemeine Informationen:

4.1 Allgemeine Sicherheitshinweise:



WARNUNG:
Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise, um Verletzungen und Stürze von Patienten und/oder Sachschäden zu vermeiden:

- Nicht verwenden, wenn das Produkt sichtbare Schäden aufweist.
- Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts die Anleitung zur Einrichtung und Verwendung des Geräts aufmerksam durch. Machen Sie sich vor der Verwendung an einem Patienten mit dem Produkt vertraut.
- Bevor Sie das Gerät mit einem Patienten verwenden, müssen Sie alle Warnhinweise in dieser Anleitung lesen und verstehen.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter während des Gebrauchs jederzeit zugänglich ist. Andernfalls kann es zu Verletzungen des Patienten oder zu Geräteschäden kommen.
- Das Gerät darf nur von geschulten Personen bedient werden.
- Die in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren stellen lediglich Vorschläge des Herstellers dar. Die endgültige Verantwortung für die Patientenversorgung in Bezug auf dieses Gerät obliegt dem behandelnden Arzt.
- Änderungen an diesem Gerät sind nicht zulässig.
- Die Patientenauflagen und das Zubehör von Allen Medical haben Abmessungen nach Industriestandard. Kontaktieren Sie den Hersteller des Produkts, bevor Sie Produkte verwenden, die **nicht** von Allen Medical stammen, und erkundigen Sie sich, ob das Produkt sicher mit dem Allen Advance Table verwendet werden kann.
- Kontaktieren Sie den Produkthersteller, bevor Sie Allen® Patientenauflagen mit einem Tisch verwenden, der nicht von Allen Medical hergestellt wurde, und erkundigen Sie sich ob die Auflagen sicher mit dem Produkt verwendet werden können.
- Es sind keine Kontraindikationen für die Verwendung des Allen Advance Table bekannt.
- Verwenden Sie außer bei der Umlagerung des Patienten immer Sicherheitsgurte, um den Patienten an der Patientenauflage zu fixieren.

- Entfernen Sie niemals einen Querstift von der Auflage, während sich ein Patient darauf befindet.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch des Geräts, dass alle Teile korrekt installiert sind und dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder beschädigt wurde, stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät vom Wartungsdienst der Einrichtung vollständig untersucht und festgestellt wurde, dass es sicher in Betrieb genommen werden kann.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, darf das Gerät nur an eine Netzversorgung mit Schutzerdung angeschlossen werden.
- Bei elektrischen Anlagen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Die Nichtbeachtung der Einrichtungsprotokolle kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
- Wenn der Allen Advance Table in der Nähe von chirurgischen Hochfrequenzgeräten, Defibrillatoren und Defibrillator-Monitoren verwendet werden soll, beachten Sie die Anleitung des Herstellers, um sicherzustellen, dass das Gerät wie vorgesehen funktioniert.
- Eine unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Netzkabels kann zu Schäden am Netzkabel führen. Wenn das Netzkabel oder eine seiner Komponenten beschädigt wurde, nehmen Sie den Allen Advance Table sofort außer Betrieb und wenden Sie sich an das zuständige Wartungspersonal.
- Setzen Sie das Gerät keiner übermäßigen Feuchtigkeit aus.
- Flüssigkeit, die auf die Elektronik ausläuft, kann eine Gefahr darstellen. Wenn ein solches Auslaufen auftritt, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, und nehmen Sie es außer Betrieb. Wenn Flüssigkeit jenseits des normalen Gebrauchs verschüttet wird, gehen Sie sofort wie folgt vor:
  - Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
  - Entfernen Sie den Patienten von dem Gerät.
  - Entfernen Sie die verschüttete Flüssigkeit vom Gerät.
  - Lassen Sie das Gerät vom Wartungsdienst umfassend überprüfen.
  - Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, wenn es vollständig getrocknet und getestet sowie seine Betriebssicherheit bestätigt wurde.
- Achten Sie auf die folgenden Quetschpunkte am Allen Advance Table:
  - Zwischen der Laufrolle und den Tischfüßen
  - Zwischen einer H-Halterung und der Säule

  - Zwischen dem Kopf des Querstifts und der Endkappe bei extremer Neigung und in der Trendelenburg- oder Anti-Trendelenburg-Position
  - Zwischen der Querstift-Absenksperre und der Zugleiste
  - Zwischen einer H-Halterung und der Säule beim Entfernen eines Querstifts
- Warten Sie das Gerät nicht, während sich ein Patient auf dem Gerät befindet. Wenden Sie sich vor der Wartung an das Pflegepersonal der Einrichtung, um sicherzustellen, dass sich kein Patient auf dem Gerät befindet. Andernfalls kann es zu Verletzungen des Patienten kommen.
- Das Gerät ist nicht für den Patiententransport vorgesehen. Wenn Sie das Gerät jedoch zum Transport eines Patienten verwenden müssen, stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in der niedrigsten Position befindet und sich der Patient in einer ebenen (nicht geneigten) Position befindet.
- Bevor Sie das Gerät transportieren, achten Sie auf Folgendes:
  - Das Gerät befindet sich in der niedrigsten Position.
  - Das Netzkabel wird von der Netzsteckdose der Einrichtung getrennt und auf dem Gerät aufbewahrt.
  - Zubehör, Auflagen und alle Geräte, die mit dem Gerät transportiert werden sollen, befinden sich im Umkreis des Geräts und sind auf dem Gerät gesichert.
- Achten Sie beim Transport darauf, Folgendes zu tun:
  - Gehen Sie vorsichtig vor, damit das Gerät nicht kippt oder aus dem Gleichgewicht gerät.
  - Bei Steigungen und Hindernissen nähern Sie sich ihnen vorwärts oder rückwärts, nicht seitwärts.
  - Schieben Sie das Gerät vorsichtig, und drehen Sie es nicht mit hoher Geschwindigkeit.
- Verwenden Sie kein Klebeband am Allen Advance Table. Kleberreste können die Funktion des Allen Advance Table oder der Patientenauflagen beeinträchtigen.
- Das Netzkabel darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Allen Advance Table A-71102-JP verwendet werden.
- Bewahren Sie dieses Handbuch für eine spätere Verwendung auf.



VORSICHT:
Die in der Tabelle der Produktspezifikationen aufgeführte sichere Arbeitslast darf nicht überschritten werden.

4.2 Produktspezifikationen:

Mechanische Daten	Beschreibung	
Produktabmessungen	Breite	82,6 cm (32,5“)
	Säulenhöhe (gemessen von der Patientenauflage bis zum Boden)	65,4 cm bis 123,5 cm (25,75“bis 48,63“) (elektronisch regelbar)
	Länge (eingefahren bis vollständig ausgefahren)	208,9 cm bis 276,9 cm (82,25“bis 109“)
Material	A-71102-JP	
Zulässige Nutzlast des Geräts	Patient: 272 kg (600 lbs) Obwohl der Allen Advance-Tisch und die Patientenauflagen für ein Gewicht von 272 kg (600 lbs) ausgelegt sind, kann es sein, dass das mit dem Tisch verwendete Zubehör nicht die gleiche Gewichtsklasse hat. Stellen Sie sicher, dass Sie die auf dem Zubehör angegebene Gewichtsklasse nicht überschreiten.	
Gewicht	Tischgewicht (ohne Auflage)	ca. 147 kg (325 lbs)
	Gewicht des Schienenoberteils	ca. 9,5 kg (21 lbs)
	Gewicht des Flat Tops	ca. 16,5 kg (36,5 lbs)
Elektronische Rotation	25° im und gegen den Uhrzeigersinn (kann an jedem Punkt innerhalb dieses Bereichs arretiert werden)	
Manuelle Rotation	360° (kann nur in der waagerechten Position verriegelt werden)	
Maximale Trendelenburg- und Anti-Trendelenburg-Position	10°	

Erwartete Lebensdauer	Die erwartete Lebensdauer des Allen Advance Table beträgt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und korrekter Wartung 10 Jahre. Allerdings haben bestimmte Komponenten einen kürzeren Lebenszyklus und müssen ersetzt werden. Diese Komponenten sind nachfolgend aufgeführt: • Bei korrekter Wartung hat die Batterie eine erwartete Lebensdauer von 3 Jahren.	
Lagerspezifikationen	**Beschreibung**	
Lagertemperatur	-14 °C bis +70 °C (7 °F bis 158 °F)	
Relative Luftfeuchtigkeit am Lagerort	15 % bis 93 % (nicht kondensierend)	
Betriebstemperatur	10 °C bis 40 °C (50 °F bis 104 °F)	
Relative Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	15 % bis 70 % (nicht kondensierend)	
Luftdruck	700 hPa bis 1060 hPa	
Elektrische Spezifikationen	**Beschreibung**	
Netzverteilung	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
Maximale Stromaufnahme	A-71102-JP	6 A
Sicherungsspezifikationen	A-71102-JP	2 Stück, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, träge

HINWEIS: Zusätzliche Informationen zu den in der obigen Tabelle aufgeführten Produkten finden Sie in der jeweiligen Gebrauchsanweisung.

Klassifizierung und Normen

Klassifizierung	Norm
Technische und Qualitätssicherungsnormen	IEC 60601 Ausg. 3 für Geräte der Klasse 1 Typ B IEC 60601-2-46 Ausg. 2.0, relevante Abschnitte IEC 60601-1-2, relevante Abschnitte IEC 60601-1-6, relevante Abschnitte
IEC 60601-1 Klassifizierung nach dem Schutzgrad gegen Elektroschock	Gerät der Klasse I
IEC 60601-1 Klassifizierung nach dem Schutzgrad gegen Elektroschock	Anwendungsteil Typ B
Schutzgrad gegen das Eindringen von Staub und Flüssigkeit gemäß IEC 60601- 2-46	IPX 4
Betriebsmodus	2 Minuten EIN/18 Minuten AUS

Anwendungsteile (gemäß IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Positionierhilfen (z. B. Polster, C- Flex® Kopfpositionierungssystem und Einwegartikel)	Flat Top Pad

4.3 Hinweise:

Das Gerät enthält keine gefährlichen Substanzen gemäß Richtlinie 2011/65/EU. Die bei der Herstellung des Geräts verwendeten Materialien enthalten Blei (CAS-Nr. 7439-92-1). Die Bleikonzentration beträgt weniger als 0,1 Gewichtsprozent des Gesamtprodukts und entspricht somit der REACH-Verordnung 1907/2006.

4.4 Anweisungen für die Sterilisation:

Dieses Gerät darf nicht sterilisiert werden. Anderenfalls könnte das Gerät beschädigt werden.

4.5 Anweisungen zur Reinigung und Desinfektion:

Wir empfehlen, den Allen Advance Table und die Auflagen zwischen verschiedenen Anwendungen zu reinigen und zu desinfizieren. Beachten Sie die Reinigungs- und Desinfektionsrichtlinien Ihrer Einrichtung und befolgen Sie die nachstehenden Richtlinien.



WARNUNG:

- Verwenden Sie für die Reinigung des Geräts keine Bleichmittel oder bleichmittelhaltigen Produkte. Es kann zu Verletzungen oder Sachschäden kommen.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit Reinigungstüchern auf Alkoholbasis.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Verwenden Sie ein Tuch und eine Desinfektions- bzw. Reinigungslösung mit Quartär-Ammonium, um das Gerät zu reinigen und zu desinfizieren.
- Lesen und befolgen Sie die Empfehlungen des Herstellers zur grundlegenden Desinfektion.
- Lesen und befolgen Sie die Anleitung des Reinigungsprodukts. Arbeiten Sie in Bereichen, in denen Flüssigkeit in den Mechanismus gelangen kann, mit Vorsicht.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät trocken ist, bevor Sie es verstauen oder erneut verwenden.
- Bei elektrischen Anlagen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Die Nichtbeachtung der Einrichtungsprotokolle kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
- Wenn das Gerät nicht aus der Steckdose gezogen wird, kann dies zum Sturz des Patienten, zu Verletzungen oder zu Geräteschäden führen.
- Tragen Sie bei der Reinigung des Geräts stets die entsprechende persönliche Schutzausrüstung. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einen Gerätewaschraum. Dies könnte zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.
- Setzen Sie das Gerät oder seine Komponenten nicht übermäßiger Feuchtigkeit aus. Dies könnte zu Stürzen oder Verletzungen des Patienten oder Beschädigungen an Geräten führen.

- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Waschmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.
  HINWEIS: Verwenden Sie keine Iodophore, da sie das Produkt verschmutzen.
- Wenn Sie ein quartäres Desinfektionsmittel verwenden, spülen Sie es sofort vom Produkt ab. Andernfalls könnte das Desinfektionsmittel Korrosion an lackierten und beschichteten Bauteilen verursachen.



VORSICHT:
DIE PADS NICHT IN FLÜSSIGKEITEN EINTAUCHEN.

ZUR REINIGUNG DER POLSTER KEINE BLEICHMITTEL ODER PHENOLE VERWENDEN

4.5.1 Reinigung



WARNUNG:
Werden die Reinigungs- und Desinfektionsmittel nicht gemäß der Anleitung des Herstellers verwendet, kann dies zu Geräteschäden führen.

Wir empfehlen, das Gerät mit Spülmittel und warmem Wasser zu reinigen. Verwenden Sie keine übermäßige Flüssigkeit oder scharfes Reinigungsmittel.

4.5.2 Reinigung schwieriger Stellen

Um schwierige Stellen oder Flecken zu reinigen, empfehlen wir Ihnen, normale Haushaltsreiniger und eine Bürste mit weichen Borsten zu verwenden. Um starke, ausgetrocknete Verschmutzung zu lösen, müssen Sie die Stelle möglicherweise zuerst aufweichen.

4.5.3 Dampfreinigung

Verwenden Sie keine Dampfreinigungsgeräte am Gerät, und geben Sie keine Komponenten des Allen Advance Table in den Autoklaven oder in ein Dampfreinigungssystem. Übermäßige Feuchtigkeit kann die Mechanismen in diesem Gerät und seine Komponenten beschädigen.

4.5.4 Desinfektion



WARNUNG:
Werden die Reinigungs- und Desinfektionsmittel nicht gemäß der Anleitung des Herstellers verwendet, kann dies zu Geräteschäden führen.

Bei sichtbarem Schmutz und auch zwischen verschiedenen Anwendungen empfehlen wir, das Gerät mit einem EPA-registrierten, tuberkuloziden Desinfektionsmittel wie Morning Mist Neutral Disinfectant zu desinfizieren (nur USA).

Das Desinfektionsmittel ist wie auf dem Herstelleretikett angegeben zu verdünnen.

5. Liste der anwendbaren Normen:

Seriennr.	Standards	Beschreibung
1	EN 62366-1	Medizinprodukte – Teil 1: Anwendung der Gebrauchstauglichkeit auf Medizinprodukte
2	EN ISO 14971	Medizinprodukte – Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte.
3	EN 1041	Bereitstellung von Informationen durch den Hersteller des Medizinproduktes
4	EN ISO 15223-1	Medizinprodukte - Bei Aufschriften von Medizinprodukten zu verwendende Symbole, Kennzeichnung und zu liefernde Informationen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
5	EN ISO 10993-1	Biologische Beurteilung von Medizinprodukten – Teil 1: Beurteilung und Prüfungen im Rahmen eines Risikomanagementsystems
6	EN ISO 10993-5	Biologische Beurteilung von Medizinprodukten – Teil 5: Prüfungen auf In-vitro-Zytotoxizität
7	EN ISO 10993-10	Biologische Beurteilung von Medizinprodukten – Teil 10: Prüfungen auf Irritation und Hautsensibilisierung
8	EN 60601-1	Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale
9	IEC 60601-2-46	Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-46: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Operationstischen
10	ISTA	Standards für Verpackungstests der International Safe Transit Association

Hillrom™

Allen™ Advance Table

Petunjuk Penggunaan
Kode Produk A-71102-JP



80028193 Version G

Bahasa Indonesia

PEMBERITAHUAN PENTING

	**Sebelum menggunakan perangkat ini atau jenis alat medis lain pada pasien, disarankan agar Anda membaca *Petunjuk Penggunaan* dan pahami produk dengan baik.**

- Baca dan pahami semua petunjuk dan peringatan dalam manual ini dan pada perangkat sebelum digunakan dengan pasien. Simpan manual agar tetap tersedia untuk melatih pengguna baru.
- Simbol ⚠ ditujukan untuk mengingatkan pengguna tentang prosedur penting atau petunjuk keselamatan terkait penggunaan perangkat ini.
- Simbol 📖 pada label ditujukan untuk menunjukkan kapan IFU harus dirujuk untuk penggunaan.
- Teknik yang diperinci dalam manual ini hanyalah saran produsen. Tanggung jawab akhir untuk perawatan pasien sehubungan dengan perangkat ini tetap ada pada dokter yang merawat.
- Fungsi perangkat harus diperiksa sebelum setiap penggunaan.
- Perangkat ini hanya boleh dioperasikan oleh personel terlatih.
- Semua modifikasi, peningkatan, atau perbaikan harus dijalankan oleh teknisi ahli resmi.
- Pemeliharaan rutin harus dijalankan oleh personel fasilitas yang berwenang. Cedera atau kerusakan peralatan dapat terjadi.
- Simpan manual ini untuk referensi di waktu mendatang.
- Setiap insiden serius yang terjadi sehubungan dengan perangkat harus dilaporkan kepada produsen dan otoritas berkompeten yang tercantum dalam dokumen ini.
- Setiap referensi pada sisi Allen Advance Table adalah dari sudut pandang pasien yang terbaring pada bagian atas penopang pasien yang terpasang pada punggung pasien.
- Ketika mendiskusikan pemasangan Prone Support Set, setiap referensi posisi adalah dengan pasien terbaring dengan wajah menghadap ke bawah pada bagian atas penopang pasien.
- Panduan ini mencakup fitur dan opsi yang berbeda untuk Allen Advance Table, beberapa di antaranya tidak dapat diterapkan pada unit Anda. Untuk

mengidentifikasi model yang Anda miliki, lihat label nomor model yang berada di dalam bagian dasar ujung kepala, di dekat outlet daya.

Daftar Isi

Allen™ Advance Table

1. Informasi Umum:. 497
1.1 Pemberitahuan Hak Cipta: 497
1.2 Merek Dagang:. 498
1.3 Detail Kontak: 498
1.4 Pertimbangan Keselamatan: 499
1.4.1 Pemberitahuan simbol bahaya keselamatan:. 499
1.4.2 Pemberitahuan penyalahgunaan peralatan: 499
1.4.3 Pemberitahuan kepada pengguna dan/atau pasien: 499
1.4.4 Pembuangan yang aman: 499
1.5 Mengoperasikan sistem: 500
1.5.1 Simbol yang Berlaku: 500
1.5.2 Populasi Pengguna dan Pasien yang Dituju: 502
1.6 Pertimbangan EMC:. 503
1.7 Informasi Produsen: 511
1.8 Informasi Importir UE: 511
1.9 Sponsor Resmi Australia:. 511
2. Sistem. 512
2.1 Identifikasi komponen sistem: 512
2.2 Kode dan Deskripsi Produk:. 514
2.3 Daftar Tabel Aksesori dan Komponen Habis Pakai:. 514
2.4 Indikasi penggunaan: 518
2.5 Penggunaan yang ditujukan:. 518
3. Penyiapan dan Penggunaan Peralatan: 519
3.1 Sebelum digunakan: 519
3.2 Penyiapan: 519
3.2.1 Kontrol dan Indikator 519
3.2.2 Menyalakan dan Mematikan Unit 521
3.2.3 Mengunci dan Membuka Kunci Rem 522
3.2.4 Menyesuaikan Panjang Allen Advance Table 523

3.2.5 Memasang Braket H dan Bagian Atas Penopang Pasien 524
3.2.6 Memasang Prone Support Set (A-71300) di Bagian Atas Rel 528
3.2.7 Pemeriksaan Prapenggunaan 531
3.2.8 Menyesuaikan Tinggi Allen Advance Table 532
3.2.9 Menempatkan Allen Advance Table pada Posisi Trendelenburg 533
3.2.10 Memiringkan Bagian Atas Penopang 534
3.2.11 Menyejajarkan Allen Advance Table dan Bagian Atas Penopang 535
3.2.12 Memutar Bagian Atas Penopang 180° 536
3.2.13 Memindahkan pasien 541
3.2.14 Mengakses Rakitan Traksi Serviks 542
3.2.15 Mematikan Allen Advance Table 544
3.3 Kontrol dan indikator perangkat: 545
3.4 Petunjuk Penyimpanan, Penanganan, dan Pelepasan: 548
3.4.1 Penyimpanan dan Penanganan: 548
3.4.2 Petunjuk Pelepasan: 548
3.5 Panduan Pemecahan Masalah: 548
3.5.1 Allen Advance Table Tidak Akan Masuk ke Mode Kontrol Pendan dari Mode Flip Manual 549
3.5.2 Kontrol Pendan dan Indikator Flip Manual Berkedip 549
3.5.3 Rem Terkunci dan Indikator Tidak Terkunci Berkedip 549
3.5.4 Allen Advance Table Berbunyi “Bip” ketika Kontrol Pendan Ditekan 549
3.5.5 Panggilan Servis 549
3.6 Pemeliharaan Perangkat: 550
3.6.1 Pemeriksaan Pemeliharaan 550
3.7 Penggantian Komponen 551
3.7.1 Pendan 553
3.7.2 Sekring 554
4. Tindakan Pencegahan Keselamatan dan Informasi Umum: 555
4.1 Peringatan dan Waspada Keselamatan Umum: 555
4.2 Spesifikasi Produk: 558
4.3 Deklarasi: 560

4.4 Petunjuk Sterilisasi:. 560
4.5 Petunjuk Pembersihan dan Disinfeksi: 561
4.5.1 Pembersihan 562
4.5.2 Membersihkan Noda Membandel. 562
4.5.3 Pembersihan Uap 562
4.5.4 Mendisinfeksi 562
5. Daftar Standar yang Berlaku:. 563

1. Informasi Umum:

Allen Medical Systems, Inc. merupakan anak perusahaan dari Hill-Rom, Inc., (NYSE: HRC), produsen dan penyedia teknologi medis, serta layanan terkait yang terkemuka di dunia untuk industri layanan kesehatan. Sebagai perusahaan yang terdepan dalam industri pemosisian pasien, semangat kami adalah untuk meningkatkan hasil perawatan pasien dan keselamatan perawat, sekaligus meningkatkan efisiensi pelanggan kami. Inspirasi kami berasal dari upaya untuk menyediakan solusi inovatif guna memenuhi kebutuhan pelanggan kami yang paling mendesak. Kami berusaha masuk ke dunia pelanggan kami, guna memenuhi kebutuhan dan tantangan sehari-hari tersebut di lingkungan mereka dengan lebih baik. Baik mengembangkan solusi untuk mengatasi tantangan pemosisian pasien atau menciptakan sistem guna menawarkan akses lokasi bedah yang aman dan efektif bagi tim bedah, kami berkomitmen untuk menyediakan produk dengan nilai dan kualitas yang unggul.

Produk Allen dilengkapi dengan layanan yang responsif dan andal serta demonstrasi produk pelengkap di lokasi.

1.1 Pemberitahuan Hak Cipta:

Revisi

© 2022 Allen Medical Systems Inc. HAK CIPTA DILINDUNGI UNDANG-UNDANG.

Tidak ada bagian dari teks ini yang boleh diproduksi ulang atau dikirim dalam bentuk apa pun, atau dengan cara apa pun, secara elektronik atau mekanis, termasuk fotokopi, merekam, atau dengan sistem informasi atau pengambilan apa pun, tanpa izin tertulis dari Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Informasi dalam manual ini bersifat rahasia dan tidak boleh diungkapkan kepada pihak ketiga tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Allen Medical.

1.2 Merek Dagang:

Informasi merek dagang dapat ditemukan di Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Produk dapat dilindungi oleh satu paten atau lebih. Silakan lihat daftar di Hill-rom.com/patents untuk mengetahui setiap paten.

Mizuho OSI™ merupakan merek dagang terdaftar dari Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro™ merupakan merek dagang terdaftar dari Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ merupakan merek dagang dari Allen Medical Systems, Inc.

Allen™, Bow™, C-Flex™, dan Easy Lock™ merupakan merek dagang terdaftar dari Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ merupakan merek dagang dari Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Detail Kontak:

Untuk melihat informasi pemesanan, harap lihat katalog.

Informasi Kontak Layanan Pelanggan Allen:

 **Amerika Utara**		 **Internasional**
(800) 433-5774		+1 978 266 4200 ext.4286
(978) 263-8846		+1 978 266 4426

1.4 Pertimbangan Keselamatan:

1.4.1 Pemberitahuan simbol bahaya keselamatan:

	**JANGAN GUNAKAN JIKA PRODUK MENUNJUKKAN KERUSAKAN YANG TAMPAK ATAU DEGRADASI MATERIAL.**

1.4.2 Pemberitahuan penyalahgunaan peralatan:

Jangan gunakan produk jika kemasan rusak atau tidak sengaja terbuka sebelum digunakan.

Semua modifikasi, peningkatan, atau perbaikan harus dijalankan oleh teknisi ahli resmi.

1.4.3 Pemberitahuan kepada pengguna dan/atau pasien:

Setiap insiden serius yang terjadi sehubungan dengan perangkat, harus dilaporkan ke produsen dan otoritas yang berkompeten dari Negara Anggota tempat pengguna dan/ atau pasien berada.

CATATAN: Lihat panduan pengguna dari produsen meja bedah untuk mengetahui petunjuk penggunaan. Selalu mengacu pada batasan berat dari produsen meja bedah.

	**JANGAN MELEBIHI KAPASITAS BERAT UNTUK MEJA RUANG OPERASI**

1.4.4 Pembuangan yang aman:

Ketika Allen Advance Table telah mencapai akhir masa guna, buang sesuai dengan regulasi standar setempat. Daur ulang sebanyak mungkin.

Pelanggan harus mematuhi semua hukum dan peraturan federal, negara bagian, wilayah, dan/atau lokal yang berkaitan dengan pembuangan peralatan dan aksesori medis yang aman.

Apabila ragu, pengguna perangkat harus menghubungi Dukungan Teknis Hill-Rom terlebih dahulu untuk memperoleh panduan tentang protokol pembuangan yang aman.

1.5 Mengoperasikan sistem:

1.5.1 Simbol yang Berlaku:

Simbol yang digunakan	Deskripsi	Referensi
Simbol Kerangka Tabel		
	Menunjukkan bahwa perangkat adalah perangkat medis	MDR 2017/745
	Menunjukkan produsen perangkat medis	EN ISO 15223-1
	Menunjukkan nomor seri dari produsen. Nomor seri perangkat dikodekan sebagai **1YYWWSSSSSSS**. • **YY** menunjukkan tahun pembuatan. Yaitu 1**18**WWSSSSSSS, di mana 18 mewakili tahun 2018. • **WW** menunjukkan jumlah minggu produksi per kalender toko standar. (Termasuk nol di depan.) • **SSSSSSS** adalah nomor unik berurutan.	EN ISO 15223-1
	Menunjukkan Nomor Item Perdagangan Global untuk perangkat medis.	21 CFR 830 MDR 2017/745
	Menunjukkan kode lot produsen menggunakan Tanggal Julian yyddd, di mana **yy** menunjukkan dua digit terakhir tahun dan **ddd** menunjukkan hari dalam setahun, misalnya, 4 April 2019 akan direpresentasikan sebagai 19094.	EN ISO 15223-1
	Menunjukkan tanggal pembuatan perangkat medis	EN ISO 15223-1
	Menunjukkan nomor katalog produsen	EN ISO 15223-1

Simbol yang digunakan	Deskripsi	Referensi
	Menunjukkan bahwa pengguna harus membaca petunjuk penggunaan informasi yang penting, seperti peringatan dan tindakan pencegahan.	EN ISO 15223-1
	Menunjukkan bahwa perangkat tidak mengandung karet alami atau lateks karet alami kering	EN ISO 15223-1
	Menunjukkan Peringatan	IEC 60601-1
	Menunjukkan bahwa pengguna harus membaca instruksi penggunaan	EN ISO 15223-1
	Peralatan Listrik Medis Dievaluasi	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Komponen tipe B yang diterapkan	T/A
IPX 4	Tingkat perlindungan terhadap masuknya air	T/A
	Ekuipotensial	T/A
	Ketidakpatuhan terhadap Instruksi Pengoperasian Dapat Membahayakan Pasien atau Operator.	IEC 60601-1
	Menunjukkan berat badan maksimum pasien untuk Allen Advance Table.	T/A

Simbol yang digunakan	Deskripsi	Referensi
	Allen Advance Table tidak sesuai untuk penggunaan dalam lingkungan kaya akan oksigen atau di mana terdapat campuran anestetik mudah terbakar dengan udara, oksigen, atau nitrit oksida.	T/A
	Menunjukkan bahwa pita perekat tidak seharusnya digunakan.	T/A
	Menunjukkan terdapat bahaya kehancuran. Pastikan tubuh Anda tidak berada di area tempat terdapat bahaya kehancuran.	T/A

1.5.2 Populasi Pengguna dan Pasien yang Dituju:

Pengguna Allen™ Advance Table yang ditujukan adalah karyawan layanan kesehatan yang telah memperoleh pelatihan untuk menggunakan produk, dan yang memiliki kekuatan fisik dan keterampilan kognitif untuk mengoperasikan dan mengontrol produk. Ikuti protokol keamanan fasilitas jika pengguna yang ditujukan tidak memiliki kekuatan fisik atau keterampilan kognitif untuk mengoperasikan dan mengontrol produk dengan baik.

Populasi yang Dituju: Perangkat ini ditujukan untuk digunakan dengan pasien yang tidak melebihi berat badan di bidang beban kerja aman yang ditentukan dalam spesifikasi produk bagian 4.2.

1.6 Pertimbangan EMC:



PERINGATAN:
Jika Allen Advance Table akan digunakan di dekat peralatan bedah berfrekuensi tinggi, defibrilator kardiak, dan monitor defibrilator kardiak, lihat instruksi produsen produk untuk memastikan peralatan akan dapat beroperasi seperti yang ditujukan.

Perangkat ini memenuhi semua persyaratan untuk kompatibilitas elektromagnetik sesuai dengan IEC 60601-1-2. Produk lain yang digunakan di dekat Allen Advance Table juga harus mematuhi standar ini. Jika tidak, gangguan elektromagnetik di antara produk dapat menyebabkan produk beroperasi dengan tidak benar. Jika terjadi masalah, hubungi produsen produk.



PERINGATAN:
A-71102-JP tidak boleh digunakan berdekatan dengan peralatan listrik lainnya. Jika penggunaan yang berdekatan diperlukan, amati A-71102-JP dan peralatan listrik lainnya untuk memastikan semua peralatan beroperasi sebagaimana yang ditujukan.

PERINGATAN:

Perangkat ini memenuhi semua persyaratan untuk kompatibilitas elektromagnetik sesuai dengan IEC 60601-1-2. Kecil kemungkinan pengguna akan mengalami masalah dengan perangkat ini karena imunitas elektromagnetik yang tidak adekuat. Namun, imunitas elektromagnetik selalu bersifat relatif, dan standar didasarkan pada lingkungan penggunaan yang diantisipasi. Jika pengguna mengamati perilaku perangkat yang tidak biasa, khususnya jika perilaku tersebut bersifat intermiten dan berkaitan dengan penggunaan pemancar radio atau TV, telepon seluler, atau peralatan bedah elektro di sekitar perangkat, hal ini dapat berupa indikasi gangguan elektromagnetik. Jika perilaku tersebut terjadi, pengguna harus mencoba memindahkan peralatan yang mengganggu menjauh dari perangkat ini.

Pastikan A-71102-JP beroperasi dengan benar ketika kedua perangkat digunakan di dekat perangkat elektronik lain. Peralatan komunikasi frekuensi radio (RF) portabel dan seluler dapat memengaruhi peralatan listrik.

Peralatan medis memerlukan perhatian khusus sehubungan dengan kompatibilitas elektromagnetik (EMC) serta perlu dipasang dan ditempatkan dalam layanan sesuai dengan informasi EMC yang disediakan di tabel berikut.

Panduan dan Pernyataan Produsen — Emisi Elektromagnetik		
A-71102-JP ditujukan untuk penggunaan dalam lingkungan elektromagnetik yang ditentukan di bawah. Pelanggan atau A-71102-JP harus memastikan perangkat digunakan dalam lingkungan tersebut.		
Uji Emisi	**Kepatuhan**	**Lingkungan Elektromagnetik—Panduan**
Emisi RF CISPR 11	Kelompok 1	A-71102-JP menggunakan energi RF hanya untuk fungsi internal. Oleh karena itu, emisi RF rendah dan kecil kemungkinan menyebabkan gangguan pada perangkat elektronik di sekitarnya.
Emisi RF CISPR 11	Kelas B	A-71102-JP cocok untuk penggunaan di semua bangunan, **selain** domestik, dan hal-hal yang berkaitan secara langsung dengan jaringan catu daya bertegangan rendah untuk publik yang memasok gedung-gedung untuk tujuan domestik.
Emisi Harmonik IEC 61000-3-2	Kelas A	
Fluktuasi Tegangan/Emisi Kedipan IEC 61000-3-3	Mematuhi	

Panduan dan Pernyataan Produsen — Imunitas Elektromagnetik			
A-71102-JP ditujukan untuk penggunaan dalam lingkungan elektromagnetik yang ditentukan di bawah. Pelanggan atau A-71102-JP harus memastikan perangkat digunakan dalam lingkungan tersebut.			
Uji Imunitas	**IEC 60601 Tingkat Uji**	**Tingkat Kepatuhan**	**Lingkungan Elektromagnetik— Panduan**
Keluaran Elektrostatik (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontak ± 8 kV Udara	± 6 kV Kontak ± 8 kV Udara	Lantai harus berupa lantai kayu, beton, atau petak keramik. Jika lantai tertutup dengan bahan sintetik, kelembapan yang relatif setidaknya sebesar 30%.
Ledakan/ Transien Cepat Listrik IEC 61000-4-4	± 2 kV untuk Kabel Catu Daya ± 1 kV untuk Kabel Input/ Output	± 2 kV untuk Kabel Catu Daya ± 1 kV untuk Kabel Input/ Output	Kualitas daya utama harus kualitas untuk lingkungan komersial atau rumah sakit khusus.
Peningkatan mendadak IEC 61000-4-5	± 1 kV Kabel ke Kabel ± 2 kV Kabel ke Bumi	± 1 kV Kabel ke Kabel ± 2 kV Kabel ke Bumi	Kualitas daya utama harus kualitas untuk lingkungan komersial atau rumah sakit khusus.

Panduan dan Pernyataan Produsen — Imunitas Elektromagnetik			
A-71102-JP ditujukan untuk penggunaan dalam lingkungan elektromagnetik yang ditentukan di bawah. Pelanggan atau A-71102-JP harus memastikan perangkat digunakan dalam lingkungan tersebut.			
Uji Imunitas	**IEC 60601 Tingkat Uji**	**Tingkat Kepatuhan**	**Lingkungan Elektromagnetik— Panduan**
Penurunan Tegangan, Gangguan Singkat, dan Variasi Tegangan di Kabel Input Catu Daya IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% masuk di U_T) untuk 0,5 siklus 40% U_T (60% masuk di U_T) untuk 5 siklus 70% U_T (30% masuk di U_T) untuk 25 siklus < 5% U_T (> 95% masuk di U_T) untuk 5 detik	< 5% U_T (> 95% masuk di U_T) untuk 0,5 siklus 40% U_T (60% masuk di U_T) untuk 5 siklus 70% U_T (30% masuk di U_T) untuk 25 siklus < 5% U_T (> 95% masuk di U_T) untuk 5 detik	Kualitas daya utama harus kualitas untuk lingkungan komersial atau rumah sakit khusus. Jika pengguna A-71102-JP memerlukan operasi berkelanjutan selama gangguan utama daya, disarankan A-71102-JP diberi daya dari catu daya atau baterai yang tidak terganggu.
Frekuensi Daya (50/60 Hz) Bidang Magnetis IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Bidang magnetis frekuensi daya harus berada di karakteristik tingkat lokasi khusus di lingkungan rumah sakit atau komersial khusus.
CATATAN: U_T adalah tegangan AC utama sebelum aplikasi tingkat uji.			

Panduan dan Pernyataan Produsen — Imunitas Elektromagnetik			
A-71102-JP ditujukan untuk penggunaan dalam lingkungan elektromagnetik yang ditentukan di bawah. Pelanggan atau A-71102-JP harus memastikan perangkat digunakan dalam lingkungan tersebut.			
Uji Imunitas	**IEC 60601 Tingkat Uji**	**Tingkat Kepatuhan**	**Lingkungan Elektromagnetik—Panduan**
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz hingga 80 MHz	3 Vrms	Peralatan komunikasi RF seluler dan portabel tidak boleh digunakan di lebih dekat dengan salah satu mana pun dari A-71102-JP, termasuk kabel, daripada jarak pemisahan yang disarankan yang dihitung dari persamaan yang sesuai dengan frekuensi pemancar. Jarak pemisahan yang disarankan: **$d = 1{,}17\sqrt{P}$** 150 kHz hingga 80 MHz **$d = 1{,}17\sqrt{P}$** 80 MHz hingga 800 MHz **$d = 2{,}33\sqrt{P}$** 800 MHz hingga 2,5 GHz Di mana P adalah tingkat daya output maksimum pemancar dalam watt (W) sesuai dengan produsen pemancar dan d adalah jarak pemisahan dalam meter (m) yang disarankan. Kekuatan medan dari pemancar RF tetap, seperti yang ditetapkan dengan survei situs[a], harus kurang dari tingkat kepatuhan di setiap rentang frekuensi[b]. Gangguan dapat terjadi di sekitar peralatan yang ditandai dengan simbol berikut. 
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz hingga 2,5 GHz	3 V/m	

Panduan dan Pernyataan Produsen — Imunitas Elektromagnetik			
A-71102-JP ditujukan untuk penggunaan dalam lingkungan elektromagnetik yang ditentukan di bawah. Pelanggan atau A-71102-JP harus memastikan perangkat digunakan dalam lingkungan tersebut.			
Uji Imunitas	**IEC 60601 Tingkat Uji**	**Tingkat Kepatuhan**	**Lingkungan Elektromagnetik—Panduan**
CATATAN 1: Di 80 MHz dan 800 MHz, rentang frekuensi yang lebih tinggi berlaku.			
CATATAN 2: Panduan ini tidak dapat berlaku di semua situasi. Propagasi elektromagnetik dipengaruhi oleh absorpsi dan refleksi dari struktur, objek, dan orang.			

a. Kekuatan medan dari pemancar tetap, seperti stasiun dasar untuk telepon radio (seluler/nirkabel) dan radio mobil darat, siaran radio AM dan FM, dan siaran TV tidak dapat diprediksi dengan akurat secara teori. Untuk menilai lingkungan elektromagnetik karena pemancar RF tetap, survei situs elektromagnetik harus dipertimbangkan. Jika kekuatan medan yang dihitung di lokasi tempat A-71102-JP digunakan melebihi tingkat kepatuhan RF yang berlaku di atas, A-71102-JP harus diobservasi untuk memverifikasi operasi normal. Jika kinerja abnormal teramati, pengukuran tambahan dapat diperlukan, seperti mengorientasikan kembali atau memindahkan A-71102-JP.
b. Di atas rentang frekuensi 150 kHz hingga 80 MHz, kekuatan medan harus kurang dari 3 V/m.

Jarak pemisahan yang disarankan di antara peralatan komunikasi RF portabel dan seluler dan A-71102-JP

A-71102-JP ditujukan untuk penggunaan di lingkungan elektromagnetik tempat gangguan RF teradiasi dikontrol. Pelanggan atau pengguna A-71102-JP dapat membantu mencegah gangguan elektromagnetik dengan mempertahankan jarak minimum antara peralatan komunikasi RF portabel dan seluler (pemancar) dan A-71102-JP sebagaimana yang disarankan di bawah, sesuai dengan daya output maksimum pada peralatan komunikasi.

Tingkat daya output maksimum pemancar, W	**Jarak pemisahan sesuai dengan frekuensi pemancar, m**		
	150 kHz hingga 80 MHz ***d* = 1,17√ P**	80 MHz hingga 800 MHz ***d* = 1,17√ P**	800 MHz hingga 2,5 GHz ***d* = 2,33√ P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Untuk pemancar yang diperingkat pada daya output maksimum yang tidak dicantumkan di atas, jarak pemisahan dalam meter (m) yang disarankan dapat diperkirakan menggunakan persamaan yang sesuai dengan frekuensi pemancar, di mana P adalah peringkat daya output maksimum dari pemancar dalam watt (W) menurut produsen pemancar.

CATATAN 1: Pada 80 MHz dan 800 MHz, jarak pemisahan untuk rentang frekuensi yang lebih tinggi berlaku.

CATATAN 2: Panduan ini tidak dapat berlaku di semua situasi. Propagasi elektromagnetik dipengaruhi oleh absorpsi dan refleksi dari struktur, objek, dan orang.

1.7 Informasi Produsen:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (AMERIKA UTARA)
+1 978-266-4200 (INTERNASIONAL)

1.8 Informasi Importir UE:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

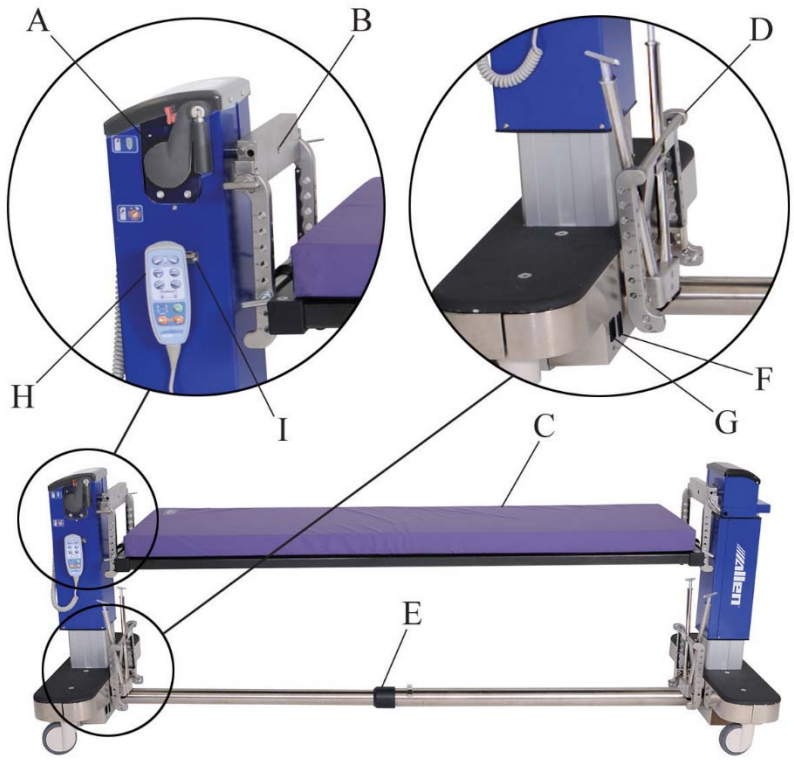
1.9 Sponsor Resmi Australia:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. Sistem

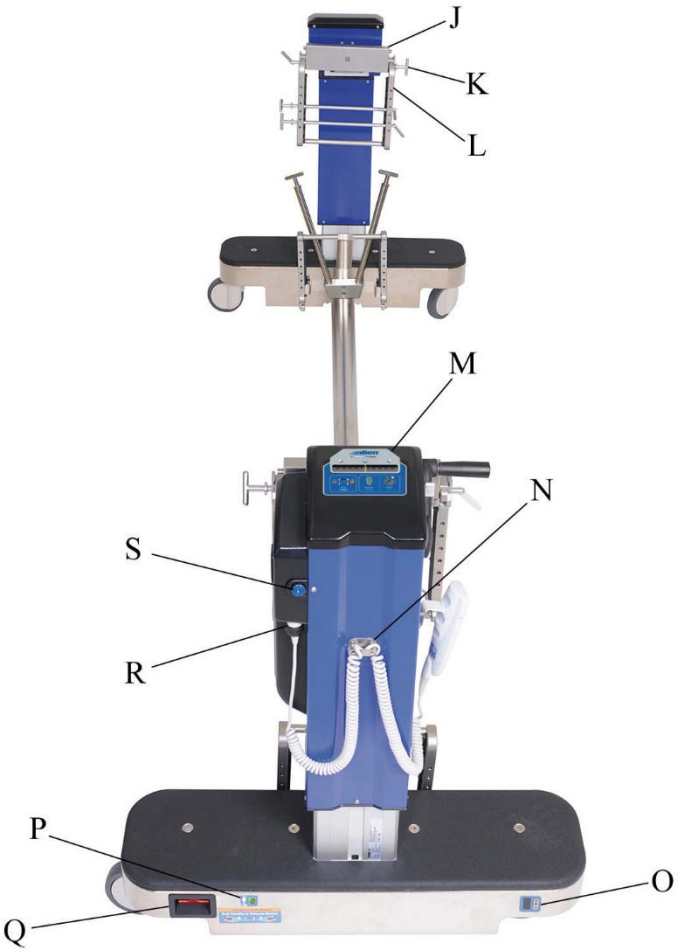
2.1 Identifikasi komponen sistem:

VIEW 1



Item	Fitur	Halaman	Item	Fitur	Halaman
A	Gagang flip	536	F	Sakelar On/Off	521
B	Penyisipan tali traksi serviks	542	G	Outlet kabel daya	521
C	Bagian atas penopang pasien dengan bantalan	524	H	Pendan	520
D	Penyimpanan pin silang dan braket H	527	I	Penahan pendan	544
E	Tabung silang dapat lipat	523			

VIEW 2



Item	Fitur	Halaman	Item	Fitur	Halaman
J	Bilah traksi	524	O	Tingkat pengisian daya baterai	521
K	Pin silang	524	P	Indikator daya	521
L	H-bracket	524	Q	Pelepas rem darurat	522
M	Layar	520	R	Konektor pendan	553
N	Penahan kabel pendan	544	S	Pelepas traksi serviks	542

2.2 Kode dan Deskripsi Produk:

A-71102-JP - Allen™ Advance Table, 100 V

2.3 Daftar Tabel Aksesori dan Komponen Habis Pakai:

PERINGATAN:
Peringkat berat dapat berbeda untuk beberapa aksesori yang digunakan dengan Allen Advance Table. Pastikan Anda tidak melebihi peringkat berat yang ditunjukkan pada aksesori. Jika melakukannya, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

Daftar berikut adalah aksesori dan komponen yang dapat digunakan dengan perangkat ini.

Nama Aksesori	Nomor Produk
Easy Lock™ Socket (US)	A-40022
Easy Lock™ Socket (EU)	A-40023
Easy Lock™ Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70404
Supine 12" (304,8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501

Nama Aksesori	Nomor Produk
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)	A-70501-EU
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex™ Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex™ Base Unit	A-70701
C-Flex™ Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield atau DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield atau DORO	A-70725
Bow™ Frame[b]	A-70800
Bow™ Frame with pads	A-70801
Bow™ Frame Cart (US)	A-70815
Bow™ Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow™ Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (kotak/6)	A-70862

Nama Aksesori	Nomor Produk
Foam Arm Supports (kotak/6)	A-70863
Large Security Strap	O-RSX2
Aksesori Allen™ Advance Table	
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, small (kotak/6)	A-71261
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, medium (kotak/6)	A-71262
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, large (kotak/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316

Nama Aksesori	Nomor Produk
Rail Top	A-71400
Tongkat Traksi Serviks	A-71404
Flat top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 mencakup satu untuk setiap jenis: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715, dan A-70720.
b. A-70800 mencakup satu untuk setiap jenis: A-70801, A-70821, dan A-70815.

CATATAN: Lihat IFU terkait untuk produk yang disebutkan dalam tabel di atas.

2.4 Indikasi penggunaan:

Allen Advance Table ditujukan untuk digunakan dalam lingkungan ruang operasi untuk menyangga dan memposisikan pasien selama prosedur operasi bedah.

2.5 Penggunaan yang ditujukan:

Beberapa jenis bagian atas khusus dapat dipasang ke Allen Advance Table untuk memungkinkan akses bedah dan radiolusensi 360° untuk berbagai jenis operasi bedah. Pasien dapat diposisikan dengan baik pada berbagai posisi operasi dari posisi telentang, tengkurap, atau lateral. Kontrol elektronik pada pendan Allen Advance Table memungkinkan penyesuaian tinggi meja, sudut, kemiringan, dan fungsi tambahan untuk bagian atas lateral. Allen Advance Table berisi kaster penguncian elektronik yang memungkinkan Allen Advance Table untuk dipindahkan dan dikunci pada posisi dengan menggunakan kontrol elektronik di pendan Allen Advance Table.

3. Penyiapan dan Penggunaan Peralatan:

3.1 Sebelum digunakan:

a. Periksa produk untuk mencari kerusakan yang terlihat atau tepian tajam yang mungkin disebabkan karena terjatuh atau benturan selama penyimpanan.

b. Pastikan produk telah dibersihkan dan didisinfeksi dengan benar, serta dilap kering sebelum digunakan.

3.2 Penyiapan:

3.2.1 Kontrol dan Indikator

Anda akan menemukan kontrol dan indikator yang berbeda untuk Allen Advance Table di pipa silang, di kedua kolom, dan di pendan.

Anda akan menemukan kontrol dan indikator ini di bagian dasar ujung kepala:

- Label nomor model
- Label nomor seri
- Outlet colokan
- Sakelar On/Off
- Titik pembumian ekuipotensial



- Pelepas Rem Manual (gagang berwarna merah di kedua kolom)
- Indikator daya—ketika **menyala**, Allen Advance Table dicolokkan.
- Tingkat pengisian daya baterai





- Gagang flip manual—ketika dilepas, fitur flip dapat digunakan.



- Pelepas traksi serviks—ketika ditekan, rakitan traksi bergerak keluar dari kolom.



Anda akan menemukan kontrol ini di pendan:

- Kemiringan Kiri/Kanan—memutar bagian atas penopang kira-kira 25° searah jarum jam atau melawan arah jarum jam.
- Penyesuaian tinggi—menaikkan atau menurunkan kolom Allen Advance Table. Ketinggian dapat disesuaikan dari 65,4 cm hingga 123,5 cm (25,75" hingga 48,63"; yang diukur dari bagian atas penopang terhadap lantai).
- Trendelenburg / Trendelenburg Terbalik—menaikkan satu kolom dalam kaitan dengan kolom yang berlawanan.
- Kunci/buka kunci Rem Elektronik—mengunci dan membuka kunci rem.



Anda akan menemukan indikator informasi penting ini di layar:

- Indikator tingkat kemiringan (ketika indikator berwarna hijau, pasien tidak dimiringkan ke kiri atau kanan)
- Indikator kemiringan dan area indikator kemiringan
- Indikator rem terkunci dan tidak terkunci
- Indikator kontrol pendan
- Indikator flip manual



Anda akan menemukan gagang lipat/perpanjang di pusat pipa silang.

Angkat gagang lipat/perpanjang untuk menyesuaikan seluruh panjang meja dari 208,9 cm hingga 276,9 cm (82,25" hingga 109"). Turunkan gagang untuk mengunci pipa silang di posisinya.

Tidak terkunci:



Terkunci:

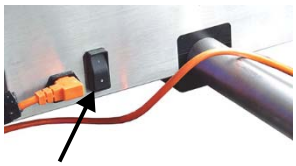


3.2.2 Menyalakan dan Mematikan Unit

1. Pastikan gagang flip berada dalam posisi **ke atas** dan **terkunci**.



2. Colokkan kabel daya ke dalam outlet Allen Advance Table dan ke dalam outlet daya yang sesuai.



Sakelar On/Off

CATATAN: Ketika Allen Advance Table dicolokkan, Indikator daya akan **menyala**.



3. Tekan sakelar **On/Off** ke posisi yang sesuai:
    - I = On
    - O = Off

CATATAN: Ketika sakelar On/Off **menyala** dan Allen Advance Table **tidak** dicolokkan ke dalam outlet daya, Allen Advance Table beroperasi dengan daya baterai. Daya baterai adalah untuk penggunaan jangka pendek dan digunakan hanya untuk situasi daya darurat.

Tingkat Pengisian Daya Baterai

PERINGATAN:
Jika baterai tidak diisi dayanya sebelum penggunaan Allen Advance Table, Allen Advance Table tidak dapat berfungsi dalam situasi darurat. Pasien terjatuh atau cedera dapat terjadi.



Ketika indikator Tingkat Pengisian Daya Baterai menunjukkan tingkat pengisian daya **rendah** atau jika Anda mendengar bunyi "bip" dari Allen Advance Table ketika Anda mencoba menggunakan kontrol pendan, colokkan Allen Advance Table ke dalam outlet daya yang sesuai untuk mengisi daya baterai. Agar baterai tetap terisi daya, colokkan Allen Advance Table ke dalam outlet sepanjang malam dan ketika Anda menyimpan Allen Advance Table.

CATATAN: Bunyi "bip" dari Allen Advance Table memberi tahu Anda bahwa tingkat pengisian daya baterai rendah atau kosong.

CATATAN: Ketika Allen Advance Table **tidak** dicolokkan dalam: indikator Tingkat Pengisian Daya Baterai akan **menyala** jika sakelar Hidupkan/Matikan **menyala**; indikator Tingkat Pengisian Daya Baterai akan **mati** jika sakelar On/Off **mati**.

Konduktor Ekualisasi Potensial



Terdapat colokan di Allen Advance Table untuk menyambungkan kabel pengikatan ekuipotensial. Tindakan ini akan menyamakan perbedaan potensial apa pun ketika Allen Advance Table akan digunakan dengan pasien yang memiliki peralatan medis intravena, kardiak, atau lainnya.

3.2.3 Mengunci dan Membuka Kunci Rem

WASPADA:
Jangan menekan kontrol Kunci saat Allen Advance Table sedang digerakkan. Kerusakan peralatan dapat terjadi.



- **Mengunci**—tekan dan tahan kontrol **Kunci** hingga indikator **terkunci** pada layar berwarna **hijau**.



- **Membuka kunci**—tekan dan tahan kontrol kunci saat Anda menekan kontrol **buka kunci** hingga indikator **tidak terkunci** pada layar berwarna **jingga**.



Ketika rem terkunci, indikator **terkunci** pada layar berwarna **hijau**; ketika rem tidak terkunci, indikator **tidak terkunci** berwarna **jingga**.

Selama kehilangan daya, jika rem terkunci dan diperlukan untuk memindahkan Allen Advance Table, gunakan Pelepas Rem Darurat di kedua kolom untuk secara manual membuka kunci rem.

Melepas Rem secara Manual



Tarik Pelepas Rem Darurat di **kedua** kolom.

CATATAN: Setiap kolom memiliki pelepas. Anda harus menarik kedua pelepas untuk membuka kunci rem. Gagang tidak harus ditarik secara bersamaan.

Reset Rem Elektronik setelah Dilepas secara Manual

Setelah menggunakan Pelepas Rem Darurat untuk membuka rem, Anda harus melakukan langkah-langkah ini untuk mengunci atau mereset rem:

1. Pastikan terdapat daya pada Allen Advance Table, dan sakelar On/Off **menyala**.



2. Tekan dan tahan kontrol **Kunci** saat Anda menekan kontrol **Buka kunci** control. Anda akan mendengar suara rem bergerak.



3. Tekan dan tahan kontrol **kunci** hingga indikator **terkunci** di layar Allen Advance Table berwarna **hijau**.



4. Coba pindahkan Allen Advance Table untuk memastikan rem terkunci. Jika rem tidak terkunci, ulangi Langkah 2 dan Langkah 3.

3.2.4 Menyesuaikan Panjang Allen Advance Table

1. Jika terdapat bagian atas penopang pada Allen Advance Table, lepaskan bagian atas ini (lihat halaman 527).
2. **Buka kunci** rem.



3. Angkat gagang pipa silang untuk membuka kunci pipa silang.



4. Dengan satu orang di setiap ujung Allen Advance Table, sesuaikan panjang sesuai kebutuhan:
    - **Lipat**—dorong kolom ke arah kolom lain.
    - **Perpanjang**—tarik kolom menjauh dari kolom lain.
5. Ketika pipa silang dipanjangkan sepenuhnya, turunkan gagang untuk mengunci pipa silang ke posisinya.



CATATAN: Untuk mengunci pipa silang, pipa silang harus dipanjangkan sepenuhnya.

3.2.5 Memasang Braket H dan Bagian Atas Penopang Pasien

PERINGATAN:
Hanya gunakan bagian atas penopang Allen dengan Allen™ Advance Table, Bagian Atas datar Mizuhosi™, Bagian Atas Rel, atau Bagian Atas Ortopedik. Pasien dapat jatuh atau cedera, atau perangkat dapat mengalami kerusakan.

PERINGATAN:
Gunakan bagian atas penopang pasien yang dirancang hanya untuk penggunaan kemiringan dan Trendelenburg atau Trendelenburg Terbalik secara bersamaan. Sebaliknya, pasien dapat jatuh atau cedera, atau perangkat dapat mengalami kerusakan.

1. Pastikan bagian atas penopang pasien dirancang untuk penggunaan kemiringan dan Trendelenburg atau Trendelenburg Terbalik secara bersamaan.
2. Pastikan rem di Allen Advance Table terkunci (indikator **terkunci** pada layar Allen Advance Table berwarna **hijau**).



3. Jika braket H bawah tidak dipasang di setiap ujung Allen Advance Table, lanjutkan seperti yang ditunjukkan di bawah. Jika tidak, lanjutkan ke Langkah 5.



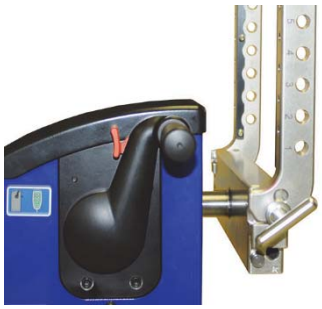
   a. Tahan braket H sehingga ujung terbuka turun, ujung J menghadap Anda, dan braket diposisikan menuju Anda.



   b. Pasang ujung J pada braket H di bilah traksi sehingga braket H terpasang pas di takik di sisi bilah traksi.



c. Sisipkan pin silang ke dalam braket H, melalui bilah traksi, dan melalui ujung lain braket H.



PERINGATAN:
Jangan menggunakan braket H tanpa pin silang yang terpasang dengan benar. Jika melakukannya, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

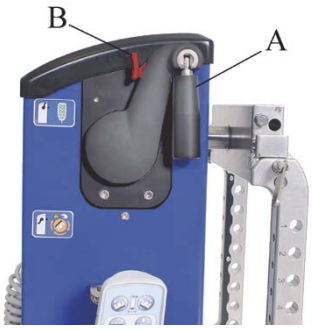
d. Pastikan kunci penurunan di ujung pin silang bergerak ke samping untuk menahan braket H di posisinya.



e. Ulangi langkah ini untuk memasang braket H di kolom lainnya.

f. Angkat ujung (A) gagang flip hingga terkunci pada posisinya.

g. Dorong dan tahan tuas keamanan (B) berwarna merah ke arah depan saat Anda menarik gagang flip ke posisi **dilepaskan** atau **turun**.





h. Dengan bantuan dari orang lain, putar braket H di **setiap** kolom sehingga diarahkan menuju bagian bawah kolom.



i. Dorong gagang flip ke atas ke posisi **terkunci**. Anda tidak perlu menekan tuas keamanan berwarna merah.



4. Tentukan lokasi lubang mana di braket H untuk memasang bagian atas penopang.

CATATAN: Lokasi lubang diberi nomor di sisi braket H.

PERINGATAN:
Kegagalan dalam menggunakan metode pengangkatan yang benar dapat menyebabkan pasien jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

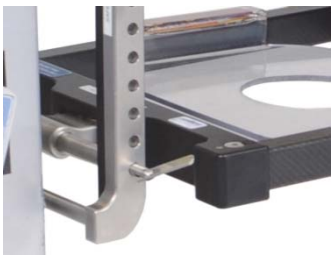
5. Dengan bantuan dari orang lain, lakukan sebagai berikut:

   a. Sejajarkan ujung bagian atas penopang dengan lokasi lubang yang telah ditentukan sebelumnya. Jika Anda akan memasang Flat Top tanpa bantalan terpasang, pastikan sisi dengan pita perekat Velcro™ menghadap atas (sisi pasien).

CATATAN: Anda mungkin harus menyesuaikan panjang Allen Advance Table sehingga kolom berada di jarak terpisah yang tepat agar pas dengan bagian atas penopang "Menyesuaikan Panjang Allen Advance Table" di halaman 523.

PERINGATAN:
Jangan pernah melepaskan pin silang dari bagian atas penopang saat pasien berada di bagian atas penopang. Pasien terjatuh atau cedera dapat terjadi.

   b. Di setiap ujung bagian atas penopang, sisipkan pin silang ke dalam braket H, melalui rakitan konektor bagian atas penopang, dan melalui ujung lain braket H.



PERINGATAN:
Jangan menggunakan bagian atas penopang tanpa pin silang yang terpasang dengan benar melalui braket H. Jika melakukannya, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

c. Pastikan kunci penurunan di ujung pin silang bergerak ke samping untuk menahan bagian atas penopang di posisinya.

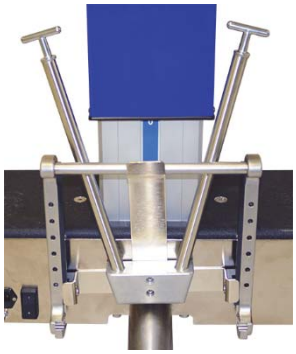
Melepas Bagian Atas Penopang dan/atau Braket

PERINGATAN:
Jangan pernah melepaskan pin silang dari bagian atas penopang saat pasien berada di bagian atas penopang. Pasien terjatuh atau cedera dapat terjadi.

1. Pastikan pasien telah dipindahkan dari bagian atas penopang.
2. Lakukan langkah yang sesuai dari prosedur pemasangan dalam urutan terbalik.

CATATAN: Untuk melepas pin silang, sejajarkan kunci penurunan dengan pin, dan tahan kunci saat Anda melepas pin silang dari braket H.

Ketika braket H dan pin silang tidak sedang digunakan, kedua hal ini dapat disimpan di bagian dalam kolom.



3.2.6 Memasang Prone Support Set (A-71300) di Bagian Atas Rel

Prone Support Set mencakup satu penopang dada, enam penopang pinggul (masing-masing dua dengan ukuran kecil, medium, dan besar), dua penopang paha, satu sling, dan satu pelat kepala.

Sling

PERINGATAN:
Sling ditujukan untuk menyediakan penopang untuk kaki pasien. Kami menyarankan Anda menggunakan bahan pengurang tekanan tambahan di antara kaki pasien dan sling untuk membantu mencegah cedera pada pasien.

1. Letakkan bagian tertutup pada tali pengikat di atas rel bagian atas penopang.
2. Sambungkan gesper.
3. Sesuaikan tali sesuai kebutuhan untuk tingkat kekenduran yang Anda inginkan pada sling.



Penopang Pinggul dan Paha

CATATAN: Penopang paha bersifat khusus untuk bagian samping.

1. Tentukan ukuran penopang pinggul yang akan digunakan, dan kemudian lalukan hal berikut untuk memasang setiap penopang di bagian atas penopang:
   a. Tempatkan penopang pada posisi di bagian atas. Pastikan sisi klem penopang menghadap sisi luar bagian atas.
      - **Penopang paha**—pastikan penopang akan berada di posisi untuk menyangga area paha atas pasien.
      - **Penopang pinggul**—pastikan penopang akan berada di posisi yang berada di antara krista iliaka dan bagian atas tulang pelvik pasien.
   b. Tutup klem berwarna biru pada tiang penguncian.





c. Geser klem berwarna biru ke posisi terkunci. Ketika terkunci, hanya area berwarna hijau yang akan ditunjukkan pada pin.



CATATAN: Lihat di bawah rel untuk memastikan klem terpasang pada tiang penguncian dengan benar.

2. Pasang Allen™ Ultra Comfort™ Covers pada penopang. Pastikan bahwa—
    - Sisi busa penutup berada di sisi luar.
    - Penutup ditarik di atas bagian berwarna biru penopang saja. Bagian berwarna hitam tidak boleh ditutup.



CATATAN: Allen™ Support Pads dirancang untuk bekerja hanya dengan Allen™ Ultra Comfort ™ Covers.



3. Untuk melepaskan penopang dari Allen Advance Table, geser klem berwarna biru ke posisi tidak terkunci. Ketika tidak terkunci, hanya area berwarna merah yang akan ditunjukkan pada pin.



Penopang Dada

1. Letakkan penopang dada pada posisi di Bagian Atas Rel di lokasi yang bergantung pada jenis kelamin pasien:
    - Perempuan—pasang penopang sehingga penopang akan berada di atas dada dan di bawah klavikula dengan perhatian untuk menghindari pleksus brakium.
    - Laki-laki—pasang bantalan sehingga bantalan akan berada di seberang area puting.

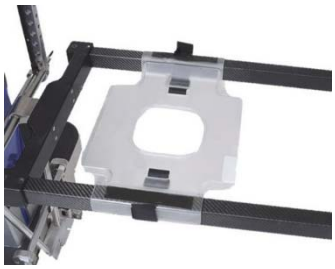


CATATAN: Ketika penopang dipasang, inden seharusnya mengarah ke ujung kaki Allen Advance Table.

2. Lekatkan tali Velcro™ untuk menahan penopang di posisinya.
3. Pasang Allen™ Ultra Comfort™ Cover pada penopang. Pastikan bahwa—
    - Sisi busa penutup berada di sisi luar.
    - Penutup menutupi bahan penopang berwarna biru seluruhnya.

CATATAN: Allen™ Support Pads dirancang untuk bekerja hanya dengan Allen™ Ultra Comfort™ Covers.

Head Plate



1. Letakkan pelat kepala pada posisi di Bagian Atas Rel di lokasi untuk menyangga kepala pasien.
2. Lekatkan tali Velcro™ untuk menahan pelat kepala di posisinya.
3. Pasang blok kepala busa di pelat kepala.

CATATAN: Allen™ Head Plate dirancang untuk bekerja hanya dengan Allen™ Foam Head Block.

3.2.7 Pemeriksaan Prapenggunaan

PERINGATAN:
Pastikan bahwa sakelar daya dapat diakses sepanjang waktu selama penggunaan. Cedera pasien atau kerusakan peralatan dapat terjadi.

Sebelum setiap penggunaan Allen Advance Table, pastikan semua aksesori yang diperlukan terpasang dan Allen Advance Table siap untuk digunakan. Jika terdapat kontrol atau indikator tidak dapat beroperasi dengan benar, **jangan** menggunakan Allen Advance Table. Hubungi Allen Medical atau distributor setempat.

Kondisi	Indikator yang terkait
Kabel daya Allen Advance Table disambungkan ke Allen Advance Table dan ke outlet daya yang sesuai.	Indikator **daya menyala**.
Sakelar **On/Off menyala**.	Indikator tingkat pengisian daya baterai **menyala**.
Rem **terkunci**.	Indikator terkunci berwarna **hijau**; indikator tidak terkunci **mati**.
Allen Advance Table berada dalam mode pendan.	Indikator kontrol pendan berwarna **hijau**; indikator flip manual **mati**.
Semua kolom **sejajar** (pada ketinggian yang sama).	Di dekat bagian bawah di sisi luar kolom terdapat angka untuk membantu mengidentifikasi level ketinggian.
Bagian atas penopang berada dalam posisi **horizontal** (tidak miring).	Indikator tingkat kemiringan berwarna **hijau**; indikator kemiringan berada di tengah area indikator kemiringan.

3.2.8 Menyesuaikan Tinggi Allen Advance Table

PERINGATAN:
Sebelum menyesuaikan Allen Advance Table atau menggunakan fitur kemiringan, pastikan bahwa rem terkunci, pasien diamankan pada bagian atas penopang dan sepenuhnya disiapkan untuk perpindahan, dan Allen Advance Table bebas dari objek yang dapat mengganggu penyesuaian. Sebaliknya, pasien dapat jatuh atau cedera, atau perangkat dapat mengalami kerusakan.

1. Pastikan bahwa—



   - Rem terkunci (indikator **terkunci** pada layar Allen Advance Table berwarna **hijau**).
   - Pasien diamankan pada bagian atas penopang dan sepenuhnya disiapkan untuk penyesuaian.

CATATAN: Kami menyarankan Anda menggunakan dua tali pengaman yang besar untuk mengamankan pasien pada bagian atas penopang.

   - Allen Advance Table bebas dari objek yang dapat mengganggu penyesuaian.

PERINGATAN:
Amati kabel secara saksama selama artikulasi. Selalu gunakan teknik manajemen kabel yang baik. Jika tidak, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

2. Tekan dan tahan kontrol **naik** atau **turun** yang sesuai hingga Allen Advance Table berada di ketinggian yang tepat.



CATATAN: Di dekat bagian bawah, di sisi luar kolom, terdapat angka untuk membantu mengidentifikasi level ketinggian.

3.2.9 Menempatkan Allen Advance Table pada Posisi Trendelenburg

PERINGATAN:
Sebelum menyesuaikan Allen Advance Table atau menggunakan fitur kemiringan, pastikan bahwa rem terkunci, pasien diamankan pada bagian atas penopang dan sepenuhnya disiapkan untuk penyesuaian, dan Allen Advance Table bebas dari objek yang dapat mengganggu penyesuaian. Sebaliknya, pasien dapat jatuh atau cedera, atau perangkat dapat mengalami kerusakan.

1. Pastikan bahwa—



   - Rem terkunci (indikator **terkunci** pada layar Allen Advance Table berwarna **hijau**).
   - Pasien diamankan pada bagian atas penopang dan sepenuhnya disiapkan untuk penyesuaian.

CATATAN: Kami menyarankan Anda menggunakan dua tali pengaman yang besar untuk mengamankan pasien pada bagian atas penopang.

   - Allen Advance Table bebas dari objek yang dapat mengganggu penyesuaian.

PERINGATAN:
Amati kabel secara saksama selama artikulasi. Selalu gunakan teknik manajemen kabel yang baik. Jika tidak, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

2. Tekan dan tahan kontrol **Trendelenburg** atau **Trendelenburg Terbalik** yang sesuai hingga bagian atas penopang berada di sudut yang benar.



3. Untuk kembali ke posisi horizontal, tekan dan tahan kontrol Trendelenburg yang berlawanan hingga kolom yang diturunkan berada di ketinggian yang sama dengan kolom yang dinaikkan.

CATATAN: Di dekat bagian bawah, di sisi luar kolom, terdapat angka untuk membantu mengidentifikasi level ketinggian.



3.2.10 Memiringkan Bagian Atas Penopang

CATATAN: Untuk pasien bariatrik, kami menyarankan Anda memasang tiga bagian atas akses posisi tengkurap (A-70404) untuk membantu menyangga pasien selama prosedur miring.

PERINGATAN:
Sebelum menyesuaikan Allen Advance Table atau menggunakan fitur kemiringan, pastikan bahwa rem terkunci, pasien diamankan pada bagian atas penopang dan sepenuhnya disiapkan untuk perpindahan, dan Allen Advance Table bebas dari objek yang dapat mengganggu penyesuaian. Sebaliknya, pasien dapat jatuh atau cedera, atau perangkat dapat mengalami kerusakan.

1. Pastikan bahwa—



   - Rem terkunci (indikator **terkunci** pada layar Allen Advance Table berwarna **hijau**).
   - Pasien diamankan pada bagian atas penopang dan sepenuhnya disiapkan untuk penyesuaian.

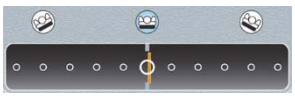
CATATAN: Kami menyarankan Anda menggunakan dua tali pengaman yang besar untuk mengamankan pasien pada bagian atas penopang.

   - Allen Advance Table bebas dari objek yang dapat mengganggu penyesuaian.

PERINGATAN:
Amati kabel secara saksama selama artikulasi. Selalu gunakan teknik manajemen kabel yang baik. Jika tidak, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

2. Tekan dan tahan **kontrol kemiringan** yang dapat diterapkan hingga bagian atas penopang berada di sudut yang tepat. Ketika melepaskan kontrol, bagian atas penopang akan terkunci di sudut tersebut. Indikator kemiringan pada layar akan menunjukkan seberapa jauh bagian atas penopang dimiringkan ke kiri atau kanan.





3. Untuk mengembalikan bagian atas penopang ke posisi datar, tekan dan tahan kontrol **kemiringan** yang berlawanan hingga bagian atas tidak lagi miring. Indikator kemiringan pada layar akan berada di tengah Area indikator kemiringan dan indikator tingkat kemiringan akan berwarna hijau.

3.2.11 Menyejajarkan Allen Advance Table dan Bagian Atas Penopang

Untuk menentukan apakah Allen Advance Table datar, lihat di layar:

- Indikator tingkat kemiringan akan berwarna hijau.
- Indikator kemiringan akan berada di tengah area indikator kemiringan.



PERINGATAN:
Sebelum menyesuaikan Allen Advance Table atau menggunakan fitur kemiringan, pastikan bahwa rem terkunci, pasien diamankan pada bagian atas penopang dan sepenuhnya disiapkan untuk perpindahan, dan Allen Advance Table bebas dari objek yang dapat mengganggu penyesuaian. Sebaliknya, pasien dapat jatuh atau cedera, atau perangkat dapat mengalami kerusakan.

1. Sebelum menyesuaikan Allen Advance Table, pastikan bahwa—
    - Rem terkunci (indikator **terkunci** pada layar Allen Advance Table berwarna **hijau**).
    - Pasien diamankan pada bagian atas penopang dan sepenuhnya disiapkan untuk penyesuaian.



CATATAN: Kami menyarankan Anda menggunakan dua tali pengaman yang besar untuk mengamankan pasien pada bagian atas penopang.

- Allen Advance Table bebas dari objek yang dapat mengganggu penyesuaian.

2. Jika Allen Advance Table berada pada posisi Trendelenburg, tekan dan tahan kontrol **Trendelenburg** yang berlawanan hingga kolom yang diturunkan berada pada ketinggian yang sama dengan kolom yang dinaikkan dan indikator tingkat kemiringan pada layar berwarna **hijau**.

CATATAN: Di dekat bagian bawah, di sisi luar kolom, terdapat angka untuk membantu mengidentifikasi level ketinggian.



3. Jika bagian atas penopang miring, tekan dan tahan **kontrol kemiringan** yang berlawanan hingga bagian atas tidak lagi miring. Indikator kemiringan pada layar harus berada di tengah area indikator kemiringan, dan indikator tingkat kemiringan harus berwarna **hijau**.

3.2.12 Memutar Bagian Atas Penopang 180°

PERINGATAN:
Sebelum menyesuaikan Allen Advance Table atau menggunakan fitur flip atau kemiringan, pastikan bahwa rem terkunci, pasien diamankan terhadap set penopang posisi tengkurap; pasien sepenuhnya disiapkan untuk penyesuaian; Allen Advance Table bebas dari objek yang dapat mengganggu penyesuaian, dan semua objek kendur atau yang tidak disangga telah diamankan. Sebaliknya, pasien dapat jatuh atau cedera, atau perangkat dapat mengalami kerusakan.

1. Pastikan bahwa—



   - Rem terkunci (indikator **terkunci** pada layar Allen Advance Table berwarna **hijau**).
   - Pasien diamankan pada bagian atas penopang dan sepenuhnya disiapkan untuk penyesuaian.
   - Allen Advance Table berada di posisi yang benar untuk memasang bagian atas penopang kedua:
     - Semua kolom berada di ketinggian yang sama.
     - Allen Advance Table dan bagian atas penopang yang dipasang sejajar. Lihat "Menyejajarkan Allen Advance Table dan Bagian Atas Penopang" di halaman 535.
     - Allen Advance Table bebas dari objek yang dapat mengganggu penyesuaian.
     - Semua objek yang kendur dan tidak disangga telah diamankan.
   - Bagian Atas Rel memiliki Penopang Posisi Tengkurap yang terpasang. Jika tidak ada, pasang penopang (lihat halaman 528).
2. Pasang penopang kedua sebagai berikut:



   a. Di salah satu ujung Allen Advance Table, letakkan braket H atas pada posisi di bilah traksi. Tahan braket H sehingga ujung terbuka turun, ujung J menghadap Anda, dan braket H diposisikan menuju Anda.

   b. Pasang ujung J pada braket H di bilah traksi sehingga braket H terpasang pas di takik di sisi bilah traksi.

c. Sisipkan pin silang ke dalam braket H, melalui bilah traksi, dan melalui ujung lain braket H.



PERINGATAN:
Jangan menggunakan braket H tanpa pin silang yang terpasang dengan benar. Jika melakukannya, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

d. Pastikan kunci penurunan di ujung pin silang bergerak ke samping untuk menahan braket H di posisinya.

e. Ulangi langkah Langkah a hingga Langkah d di bilah traksi yang berlawanan.

f. Tentukan lokasi lubang mana di braket H untuk memasang bagian atas penopang.



CATATAN: Lokasi lubang diberi nomor di sisi braket H.

PERINGATAN:
Kegagalan dalam menggunakan metode pengangkatan yang benar dapat menyebabkan pasien jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

g. Dengan bantuan dari orang lain, sejajarkan ujung bagian atas penopang dengan lokasi lubang yang telah ditentukan sebelumnya.

PERINGATAN:
Jangan pernah melepaskan pin silang dari bagian atas penopang saat pasien berada di bagian atas penopang. Pasien terjatuh atau cedera dapat terjadi.

h. Di setiap ujung bagian atas penopang, sisipkan pin silang ke dalam braket H, melalui rakitan konektor bagian atas, dan melalui ujung lain braket H.



PERINGATAN:
Jangan menggunakan bagian atas penopang tanpa pin silang yang terpasang dengan benar melalui braket H. Jika melakukannya, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

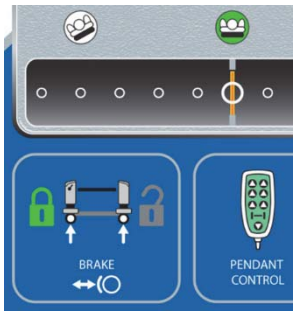
i. **Pastikan bahwa—**

- Semua pin silang dipasang dengan benar ke dalam braket H dan bagian atas penopang.
- Kunci penurunan di ujung pin silang telah bergerak ke samping untuk menahan bagian atas penopang dan braket H di posisinya.

3. Pasang minimum empat tali pengaman secara kendur dengan jarak yang sama dan di sekitar kedua bagian atas penopang.

CATATAN: Kami menyarankan Anda menggunakan empat Allen™ Safety Straps yang disertakan dengan bagian atas penopang.

4. Pastikan bagian atas penopang berada di posisi yang benar, dan kemudian kencangkan tali pengaman.
5. Pastikan bagian atas penopang unggulan dimampatkan secara progresif terhadap pasien dan sekali lagi kencangkan tali pengaman.
6. Lihat di layar, dan pastikan indikator tingkat kemiringan dan indikator rem terkunci berwarna **hijau**.

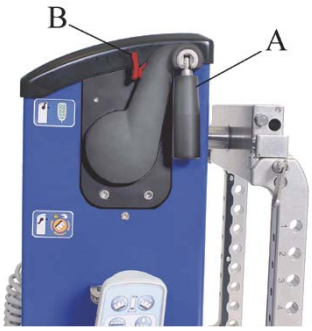


PERINGATAN:
Kami menyarankan minimum empat perawat tersedia untuk membantu membalik pasien. Namun, jumlah perawat akan bervariasi berdasarkan berat pasien dan harus ditentukan oleh staf fasilitas untuk setiap prosedur flip. Jika tidak, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

PERINGATAN:
Amati kabel secara saksama selama artikulasi. Selalu gunakan teknik manajemen kabel yang baik. Jika tidak, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

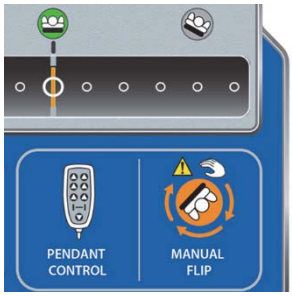
PERINGATAN:
Gagal untuk mengamati kepala pasien saat bagian atas penopang dibalik dapat menyebabkan pasien jatuh atau mengalami cedera.

7. Pastikan hal ini, lalu ikuti protokol fasilitas untuk secara manual membalikkan bagian atas penopang 180°:
   - Terdapat cukup jumlah orang yang tersedia untuk membalikkan pasien.
   - Orang dan peralatan tidak akan menghalangi bagian atas penopang saat kedua hal ini dibalik.
   - Untuk melihat kabel sehingga kabel tidak tertarik atau tertangkap selama proses flip.
   - Kepala pasien berada di posisi yang benar selama proses flip.
8. Lakukan hal berikut untuk membuka kunci bagian atas penopang untuk flip:
   a. Angkat ujung gagang flip (A) hingga terkunci pada posisinya.
   b. Dorong dan tahan tuas keamanan (B) berwarna merah ke arah depan saat Anda menarik gagang flip (A) turun ke posisi **dilepas**.





CATATAN: Indikator flip manual di layar berubah berwarna **jingga** untuk menunjukkan bahwa bagian atas penopang tidak lagi terkunci pada posisi dan bagian atas penopang dapat dibalik. Indikator pendan pada layar menjadi **mati** untuk menunjukkan bahwa Anda **tidak** dapat menggunakan kontrol pendan saat Allen Advance Table berada dalam mode flip.



9. Setelah pasien dibalik, dan bagian atas sejajar (indikator tingkat kemiringan pada layar berwarna **hijau**), dorong gagang flip ke atas ke posisi **terkunci**. Anda tidak perlu menekan tuas keamanan berwarna merah.



CATATAN: Indikator flip pada layar menjadi **mati** untuk menunjukkan bahwa bagian atas penopang terkunci di posisinya. Indikator pendan pada layar menjadi berwarna **hijau** untuk menunjukkan bahwa Anda dapat menggunakan kontrol pendan.

10. Pastikan bagian atas penopang terkunci di posisinya. Jika bagian atas tidak terkunci, ulangi Langkah 9.
11. Lepaskan tali dari sekitar bagian atas penopang.

PERINGATAN:
Kegagalan dalam menggunakan metode pengangkatan yang benar dapat menyebabkan pasien jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

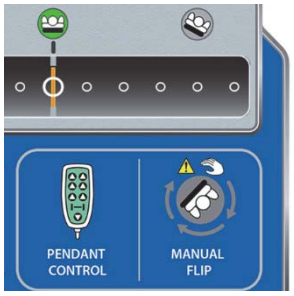
12. Dengan bantuan dari orang lain, lepaskan bagian atas penopang atas dengan hati-hati.
13. Lepaskan braket H atas dengan hati-hati.
14. Pastikan pasien berada di posisi yang benar untuk prosedur pembedahan.

3.2.13 Memindahkan pasien

PERINGATAN:
Sebelum memindahkan pasien, pastikan bahwa rem pada Allen Advance Table dan perangkat perpindahan lainnya terkunci serta pasien dan staf disiapkan sepenuhnya untuk perpindahan. Sebaliknya, pasien dapat jatuh atau cedera, atau perangkat dapat mengalami kerusakan.

1. Pastikan hal ini:
   - Rem pada Allen Advance Table dan perangkat perpindahan lainnya terkunci. (Indikator **terkunci** di layar Allen Advance Table berwarna **hijau**.)
   - Allen Advance Table berada dalam mode kontrol pendan. (Indikator kontrol pendan pada layar Allen Advance Table berwarna **hijau**.)
   - Pasien dan staf disiapkan sepenuhnya untuk perpindahan.





2. Pastikan bagian atas penopang Allen Advance Table dan permukaan perangkat perpindahan berada di ketinggian yang sama.

PERINGATAN:
Amati kabel secara saksama selama perpindahan. Selalu gunakan teknik manajemen kabel yang baik. Jika tidak, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.

3. Amati kabel secara saksama saat Anda memindahkan pasien sesuai dengan protokol fasilitas.

3.2.14 Mengakses Rakitan Traksi Serviks

Kontrol pelepas traksi serviks adalah tombol tekan di bagian samping kiri atas kolom ujung kepala.

1. Tekan tombol Cervical Traction Release. Rakitan bergerak keluar dari pilar.



2. Cabut rakitan dari pilar dan pastikan rakitan berada dalam posisi terkunci. Tombol Cervical Traction Release akan kembali ke posisinya semula.



PERINGATAN:
Diameter maksimum tali traksi harus sebesar 6,35 mm (0,25"). Penggunaan tali traksi berdiameter lebih besar dari 6,35 mm (0,25") dapat menyebabkan komponen saling berjalin di dalam rakitan traksi serviks. Pasien dapat mengalami cedera akibat traksi yang tidak akurat.

3. Masukkan tali traksi melalui lubang di tengah-tengah bilah traksi. Tali akan bergerak melewati rakitan traksi dan keluar dari sisi kiri pilar di dekat tombol pembuka.



4. Tempatkan tali traksi di atas dan sekitar katrol.

5. Jika diperlukan, pasang batang traksi serviks opsional di sisi atas penopang pada braket H ujung kepala sebagai berikut:



   a. Tentukan lokasi lubang untuk tongkat traksi serviks.

CATATAN: Lokasi lubang diberi nomor di sisi braket H.

   b. Letakkan tongkat ke dalam lubang braket H. Pastikan bahwa batang sejajar dengan memverifikasi bahwa setiap ujung batang dipasang ke dalam braket H pada lokasi lubang bernomor sama.

   c. Pastikan kunci penurunan di setiap ujung tongkat bergerak ke samping untuk menahan tongkat di posisinya.

d. Tarik tali traksi dari bilah traksi ke bawah dan di bawah batang.

CATATAN: Batang memiliki lekukan untuk membantu menjaga tali tetap di posisinya selama traksi serviks.



PERINGATAN:
Beban maksimum untuk rakitan traksi adalah 22,6 kg (50 lbs). Jika batas ini terlampaui, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.



PERINGATAN:
Pastikan beban traksi berada dalam posisi yang aman sehingga tidak ada kemungkinan pergerakan yang tidak diinginkan. Jika tidak, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.



PERINGATAN:
Jangan tekan tombol Cervical Traction Release saat beban traksi sedang digunakan. Jika tidak, rakitan dapat bergerak mundur dan beban traksi dapat bergerak. Pasien dapat jatuh atau cedera, atau perangkat dapat mengalami kerusakan.

6. Gunakan beban traksi sesuai dengan protokol fasilitas. Pastikan bahwa—
    - Beban traksi berada dalam posisi yang aman sehingga tidak ada kemungkinan pergerakan yang tidak diinginkan.
    - Tali traksi tetap di bagian lekukan pada batang traksi serviks.
    - Jangan tekan tombol **Cervical Traction Release** saat beban traksi sedang digunakan.

CATATAN: Batang traksi serviks merupakan aksesori opsional yang dipasok untuk membantu dengan sudut tarikan untuk traksi serviks. Jika digunakan, pasang batang di lokasi yang sesuai di braket H.

7. Setelah menggunakan beban traksi, lepaskan beban dan tali dari rakitan.
8. Tekan tombol **Cervical Traction Release**, kemudian dorong rakitan ke dalam pilar sehingga berada dalam posisi terkunci.

3.2.15 Mematikan Allen Advance Table

1. Sejajarkan Allen Advance Table dan bagian atas penopang "Menyejajarkan Allen Advance Table dan Bagian Atas Penopang" di halaman 535.
2. Tekan dan tahan kontrol **lower** hingga Allen Advance Table berada pada posisi terendahnya.



3. Gantung pendan dan kabelnya di penahannya.

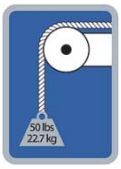


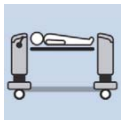
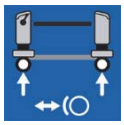
4. **Matikan** Allen Advance Table. Tindakan ini menghilangkan semua daya dari Allen Advance Table.
5. Lepas colokan kabel daya dari outlet daya fasilitas, dan simpan kabel daya di Allen Advance Table.



CATATAN: Kami menyarankan Anda menjaga Allen Advance Table tetap dicolokkan ketika tidak digunakan sehingga baterainya tetap terisi daya. Kenali dan ikuti protokol fasilitas Anda.

3.3 Kontrol dan indikator perangkat:

Simbol	Deskripsi
Simbol Kerangka Tabel	
	Indikator tingkat pengisian daya baterai.
	Indikator daya.
	Mengidentifikasi pelepasan rem darurat.
	Menunjukkan ketika gagang flip berada pada posisi yang diturunkan, Allen Advance Table berada dalam mode flip (bagian atas dapat dibalik secara panduan).
	Menunjukkan ketika gagang flip berada pada posisi yang dinaikkan, Allen Advance Table dapat dioperasikan dengan pendan.
	Menunjukkan lokasi rakitan traksi serviks.
Simbol Pendan	
	
	Mengidentifikasi kontrol di area sebagai kontrol kemiringan. Ini bukanlah sebuah kontrol.

Simbol	Deskripsi
	Kontrol kiri kemiringan—memutar bagian atas penopang hingga 25° melawan arah jarum jam.
	Kontrol kanan kemiringan—memutar bagian atas penopang hingga 25° searah jarum jam.
	Mengidentifikasi kontrol di area sebagai kontrol ketinggian kolom. Ini bukanlah sebuah kontrol.
	Kontrol naik—menaikkan kedua kolom secara bersamaan.
	Kontrol turun—menurunkan kedua kolom secara bersamaan.
	Kontrol Trendelenburg—menurunkan kolom ujung kepala saat menaikkan kolom ujung kaki.
	Kontrol Trendelenburg Terbalik—menaikkan kolom ujung kepala saat menurunkan kolom ujung kaki.
	Mengidentifikasi kontrol di area sebagai kontrol rem. Ini bukanlah sebuah kontrol.
	Kontrol kunci—mengunci rem.
	Kontrol buka kunci—ketika ditekan bersama dengan kontrol Kunci, membuka kunci rem.
	Kontrol Kunci—ketika ditekan bersama dengan kontrol buka kunci, membuka kunci rem.

Simbol	Deskripsi
Simbol Layar	
	
	Area indikator kemiringan—menunjukkan seberapa jauh bagian atas penopang dimiringkan ke kiri atau kanan.
	Indikator tingkat kemiringan—ketika indikator tingkat kemiringan berwarna **hijau**, pasien tidak dimiringkan ke kiri atau kanan.
	Indikator status rem—indikator terkunci berwarna **hijau** saat rem dikunci; Indikator Tidak Terkunci berwarna **jingga** saat penguncian rem dibuka.
	Indikator kontrol pendan—berwarna **hijau** ketika Allen Advance Table berada dalam mode pendan (Allen Advance Table dapat dioperasikan dengan kontrol pendan).
	Indikator flip manual—berwarna **jingga** ketika Allen Advance Table berada dalam mode flip (bagian atas dapat dibalik secara manual).
Prone Support Set[a]	
	Mengidentifikasi bantalan dada.
	Mengidentifikasi bantalan pinggul.
	Mengidentifikasi bantalan paha kanan.
	Mengidentifikasi bantalan paha kiri.

a. Label menunjukkan pasien yang terbaring dengan wajah menghadap bawah pada penopang.

3.4 Petunjuk Penyimpanan, Penanganan, dan Pelepasan:

3.4.1 Penyimpanan dan Penanganan:

Produk harus disimpan di lingkungan yang bersih dan aman untuk mencegah kerusakan produk. Lihat Spesifikasi penyimpanan di bagian Spesifikasi Produk.

Jika Anda memiliki keranjang aksesori opsional, simpan bagian atas penopang dan aksesori tambahan di keranjang.



3.4.2 Petunjuk Pelepasan:

- Melepas Bagian Atas Penopang dan/atau Braket: lihat halaman 527
- Mematikan Allen Advance Table: lihat halaman 544

3.5 Panduan Pemecahan Masalah:

PERINGATAN:
Hanya personel dari Allen Medical yang berwenang yang menyervis Allen Advance Table. Servis oleh personel yang tidak berwenang dapat menyebabkan pasien jatuh atau mengalami cedera, atau kerusakan peralatan.

Jika informasi pemecahan masalah di bawah tidak memperbaiki masalah, hubungi Dukungan Teknis Allen Medical, “Panggilan Servis” di halaman 549.

3.5.1 Allen Advance Table Tidak Akan Masuk ke Mode Kontrol Pendan dari Mode Flip Manual

Pastikan hal ini:

- Rem terkunci.
- Semua kolom berada di ketinggian yang sama.
- Allen Advance Table dan bagian atas penopang yang dipasang sejajar "Menyejajarkan Allen Advance Table dan Bagian Atas Penopang" di halaman 535.
- Allen Advance Table bebas dari objek yang dapat mengganggu penyesuaian.
- Gagang flip berada di posisi **naik** dan **terkunci**.

Jika semua kondisi di atas terpenuhi, dan Allen Advance Table tetap tidak masuk ke dalam mode flip manual, reset daya: tekan sakelar **On/Off** untuk **mematikan** dan kemudian untuk **menyalakan**.

3.5.2 Kontrol Pendan dan Indikator Flip Manual Berkedip

Pastikan bahwa gagang flip sepenuhnya berada di posisi **naik** dan **terkunci** atau posisi **turun** dan **dilepaskan**. Jika indikator berkedip terus-menerus, reset daya: tekan sakelar **On/Off** untuk **mematikan** dan kemudian untuk **menyalakan**.

3.5.3 Rem Terkunci dan Indikator Tidak Terkunci Berkedip

Tekan dan tahan salah satu dari Kunci Rem atau Kontrol Pendan tidak terkunci hingga indikator Rem terkunci/tidak terkunci yang sesuai pada layar diam; indikator tidak lagi berkedip.

3.5.4 Allen Advance Table Berbunyi "Bip" ketika Kontrol Pendan Ditekan

Bunyi "bip" dari Allen Advance Table memberi tahu Anda bahwa tingkat pengisian daya baterai rendah atau kosong. Colokkan Allen Advance Table ke dalam outlet daya yang sesuai untuk mengisi baterai. Agar baterai tetap terisi daya, colokkan Allen Advance Table ke dalam outlet sepanjang malam dan ketika Anda menyimpan Allen Advance Table.

3.5.5 Panggilan Servis

Ketika Anda menghubungi Allen Medical terkait unit, bersiaplah untuk memberikan nomor seri dari label identifikasi produk. Anda akan menemukan label di dalam bagian dasar ujung kepala di dekat sakelar on/off.

3.6 Pemeliharaan Perangkat:

Pastikan semua label terpasang dan dapat dibaca. Ganti label sebagaimana diperlukan dengan menggunakan pengikis plastik untuk melepas label. Gunakan pembersih alkohol untuk menghilangkan sisa perekat.

Hubungi kami jika Anda perlu memperbaiki atau mengganti perangkat dengan menggunakan informasi dari bagian detail kontak (1.3).



PERINGATAN:
Hanya personel dari Allen Medical yang berwenang yang menyervis Allen Advance Table. Servis oleh personel yang tidak berwenang dapat menyebabkan pasien jatuh atau mengalami cedera, atau kerusakan peralatan.

Kami menyarankan Anda melakukan pemeliharaan pencegahan tahunan pada Allen Advance Table. Cara yang efektif untuk mengurangi waktu henti dan memastikan Allen Advance Table dapat beroperasi dengan benar merupakan tujuan dari pemeliharaan pencegahan.

Pemeriksaan Pemeliharaan yang disebutkan di bawah mencakup item tertentu untuk diperiksa.

3.6.1 Pemeriksaan Pemeliharaan

Jika salah satu dari pemeriksaan ini gagal, perbaiki atau ganti komponen sebagaimana yang sesuai. Jika perbaikan atau pergantian tidak memperbaiki masalah, singkirkan unit dari layanan dan hubungi Dukungan Teknis Allen Medical (lihat “Panggilan Servis” di halaman 549).

Kondisi Keseluruhan
Unit bersih dan telah didisinfeksi.
Unit tidak rusak: rakitan las berada dalam kondisi yang baik dan tidak ada bekas tubrukan atau korosi.
Semua perangkat keras yang terpasang dipasang dan dikencangkan dengan benar.
Semua label terpasang dan dapat dibaca.
Kabel daya ada bersama dengan unit, dan berada dalam kondisi yang baik: rakitan colokan tidak menunjukkan retakan, cetakan colokan di sekitar bilah tidak luntur warnanya, dan bilah terpasang kencang dalam cetakan.

Kontrol dan Motor
Semua kontrol perawat, bersama dengan indikatornya; hal ini mencakup kontrol di Allen Advance Table dan di pendan.
Motor beroperasi dengan benar: selama artikulasi, tidak terdapat gesekan, suara abnormal, atau indikasi muatan berlebih yang dapat didengar.

Baterai
Baterai dalam kondisi yang baik: dengan unit tidak dicolokkan, kontrol pendan mengoperasikan semua artikulasi Allen Advance Table; baterai terisi daya.

Rem dan Kaster
Rem beroperasi dengan baik.
Kaster dalam kondisi yang baik; kaster tidak tergores, tidak usang, dan memiliki jumlah pola yang baik.

Pemeriksaan Listrik
Arus kebocoran kurang dari 100 µA.

Aksesori
Aksesori berada dalam kondisi yang baik.

3.7 Penggantian Komponen



PERINGATAN:
Hanya personel pemeliharaan fasilitas yang berwenang yang melakukan prosedur penggantian komponen ini. Sebaliknya, pasien dapat jatuh atau cedera, atau perangkat dapat mengalami kerusakan.



PERINGATAN:
Selalu kenakan peralatan protektif personel yang sesuai ketika Anda menyervis unit. Kegagalan untuk melakukannya dapat menyebabkan cedera.



PERINGATAN:
Sebelum melepas dan mengganti komponen listrik (kabel daya, pendan, sekring), pastikan untuk menghilangkan daya dari Allen Advance Table. Jika tidak, pasien dapat jatuh atau mengalami cedera, atau peralatan dapat mengalami kerusakan.



PERINGATAN:
Jangan menyervis unit saat pasien berada pada unit. Konsultasikan dengan perawat fasilitas untuk memastikan bahwa pasien tidak berada pada unit sebelum Anda menyervis unit. Pasien dapat mengalami cedera.

Komponen yang ditunjukkan di bawah dapat diganti oleh personel pemeliharaan fasilitas yang berwenang. Jika komponen tambahan perlu diganti, hubungi Dukungan Teknis Allen Medical.

Deskripsi	Jumlah	Nomor Komponen
Pendan	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Pin silang	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
Sekring, 5 mm x 20 mm; 6,3 A; 250 V, hantaran lambat	2	C-007318

3.7.1 Pendan

Penghilangan

1. Pastikan rem terkunci (indikator **terkunci** pada layar Allen Advance Table berwarna **hijau**).



PERINGATAN:
Gagal menghilangkan daya dari Allen Advance Table dapat menyebabkan pasien jatuh dan mengalami cedera, atau kerusakan peralatan.

2. **Matikan** Allen Advance Table, dan lepaskan colokannya dari sumber daya fasilitas.
3. Kendurkan mur dari konektor Allen Advance Table.



4. Lepaskan mur dari kabel pendan, dan pasang mur di kabel pendan yang **baru**. Pastikan ujung bercorak mur mengarah pada ujung konektor pendan



5. Putus sambungan kabel pendan dari konektor Allen Advance Table.



Penggantian

1. Pastikan cincin O dipasang di konektor Allen Advance Table.
2. Sejajarkan tab di ujung konektor kabel pendan yang **baru** dengan tab berada di dalam konektor Allen Advance Table.
3. Sambungkan kabel pendan ke konektor Allen Advance Table.
4. Kencangkan mur pada konektor Allen Advance Table.
5. Colokkan Allen Advance Table, dan **nyalakan**.
6. Pastikan semua fungsi pendan beroperasi dengan benar.

3.7.2 Sekring

Penghilangan

1. Pastikan rem terkunci (indikator **terkunci** pada layar Allen Advance Table berwarna **hijau**).



PERINGATAN:
Gagal menghilangkan daya dari Allen Advance Table dapat menyebabkan pasien jatuh dan mengalami cedera, atau kerusakan peralatan.

2. **Matikan** Allen Advance Table, dan lepaskan colokan kabel daya dari sumber daya fasilitas dan dari Allen Advance Table.



3. Tarik penahan sekring dari selubung colokan.



CATATAN: Anda mungkin perlu menggunakan obeng kecil atau pena untuk membuka penahan dari selubung.

4. Lepaskan sekring dari penahan.

Penggantian

1. Pasang sekring **baru** di penahan.
2. Sisipkan sepenuhnya penahan ke dalam selubung colokan.
3. Colokkan kabel daya ke dalam Allen Advance Table dan ke dalam outlet daya yang sesuai, dan **nyalakan** Allen Advance Table .
4. Pastikan semua fungsi Allen Advance Table beroperasi dengan benar.

4. Tindakan Pencegahan Keselamatan dan Informasi Umum:

4.1 Peringatan dan Waspada Keselamatan Umum:

PERINGATAN:
Patuhi instruksi keamanan ini untuk membantu mencegah pasien jatuh, cedera, dan/atau kerusakan peralatan:

- Jangan gunakan jika pada produk terdapat kerusakan yang terlihat.
- Sebelum menggunakan perangkat ini, harap baca petunjuk untuk penyiapan dan penggunaan peralatan. Pahami produk terlebih dahulu sebelum mengaplikasikannya pada pasien.
- Baca dan pahami semua peringatan dalam panduan ini dan pada unit sebelum digunakan dengan pasien.
- Pastikan bahwa sakelar daya dapat diakses sepanjang waktu selama penggunaan. Cedera pasien atau kerusakan peralatan dapat terjadi.
- Perangkat ini harus dioperasikan hanya oleh orang terlatih.
- Prosedur dalam panduan ini hanyalah saran produsen. Tanggung jawab akhir untuk perawatan pasien sehubungan dengan perangkat ini tetap ada pada dokter yang merawat.
- Modifikasi pada peralatan ini tidak diizinkan.
- Bagian atas penopang pasien dan aksesori dari Allen Medical dirancang untuk dimensi standar industri. Sebelum menggunakan produk yang **bukan** dari Allen Medical, Anda harus memverifikasi dengan produsen produk bahwa produk dapat digunakan dengan baik dengan Allen Advance Table.
- Karena Anda menggunakan Allen™ Patient Support Tops dengan meja yang tidak diproduksi oleh Allen Medical, Anda harus memverifikasi dengan produsen produk ini bahwa bagian atas penopang dapat digunakan dengan baik dengan produk produsen.
- Tidak ada kontraindikasi yang diketahui untuk penggunaan Allen Advance Table.
- Kecuali untuk pemindahan pasien, selalu gunakan tali pengaman untuk membantu memposisikan pasien dengan baik pada bagian atas penopang.
- Jangan pernah melepaskan pin silang dari bagian atas penopang saat pasien berada di bagian atas penopang.

- Sebelum setiap penggunaan unit, pastikan bahwa semua komponen dipasang dengan benar dan bahwa unit beroperasi dengan benar.
- Jika unit telah terjatuh atau rusak, sebelum menggunakan unit, pastikan bagian pemeliharaan fasilitas telah memeriksa unit secara menyeluruh dan menyatakan bahwa unit aman untuk dioperasikan.
- Untuk menghindari risiko tersengat listrik, unit harus tersambung hanya dengan pasokan daya utama dengan pembumian protektif.
- Terdapat potensi sengatan listrik pada peralatan listrik. Ketidakpatuhan terhadap protokol fasilitas dapat menyebabkan kematian atau cedera serius.
- Jika Allen Advance Table akan digunakan di dekat peralatan bedah berfrekuensi tinggi, defibrilator kardiak, dan monitor defibrilator kardiak, lihat instruksi produsen produk untuk memastikan peralatan akan dapat beroperasi seperti yang ditujukan.
- Penggunaan atau penanganan kabel daya yang tidak tepat dapat menyebabkan kerusakan pada kabel daya. Jika kerusakan telah terjadi pada kabel daya atau komponennya, segera hentikan penggunaan Allen Advance Table, dan hubungi personel pemeliharaan yang sesuai.
- Jangan memaparkan unit pada kelembapan yang berlebih.
- Tumpahan cairan pada peralatan elektronik dapat menyebabkan bahaya. Jika tumpahan tersebut terjadi, lepas colokan unit dan hentikan penggunaan. Ketika tumpahan cairan terjadi di luar unit yang terlihat dalam penggunaan normal, segera lakukan hal berikut:
  - Lepaskan colokan unit dari sumber dayanya.
  - Pindahkan pasien dari unit.
  - Bersihkan tumpahan cairan dari unit.
  - Minta bagian pemeliharaan untuk memeriksa unit seluruhnya.
  - Jangan mengoperasikan unit kembali dalam layanan hingga telah kering sepenuhnya, diuji, dan ditentukan aman untuk beroperasi.
- Perhatikan titik pin ini di Allen Advance Table:
  - Di antara kaster dan kulit dasar
  - Di antara braket H dan kolom
  - Di antara kepala pin silang dan tutup ujung selama kemiringan ekstrem dan Trendelenburg, atau posisi Trendelenburg Terbalik
  - Di antara kunci penurunan pin silang dan bilah traksi
  - Di antara braket H dan kolom selama pelepasan pin silang

- Jangan menyervis unit saat pasien berada pada unit. Konsultasikan dengan perawat fasilitas untuk memastikan bahwa pasien tidak berada pada unit sebelum Anda menyervis unit. Pasien dapat mengalami cedera.
- Unit tidak ditujukan untuk memindahkan pasien. Namun, jika Anda harus menggunakan unit untuk memindahkan pasien, pastikan bahwa unit berada pada posisi terendahnya dan pasien berada pada posisi datar (tidak miring).
- Sebelum memindahkan unit, pastikan hal ini:
  - Unit berada di posisi terendahnya.
  - Kabel daya tidak tersambung dari outlet daya fasilitas dan disimpan di unit.
  - Aksesori, penopang, dan peralatan apa pun yang akan dipindahkan dengan unit berada dalam perimeter unit dan terpasang aman di unit.
- Selama pemindahan, pastikan untuk melakukan hal ini:
  - Berhati-hatilah agar unit tidak miring atau tidak seimbang.
  - Untuk bidang miring dan ambang batas, gerakkan unit saat Anda bergerak maju atau mundur, bukan menyamping.
  - Dorong unit dengan baik, jangan membuat belokan tajam atau membelokkan unit dengan kecepatan tinggi.
- Jangan menggunakan pita perekat pada Allen Advance Table. Residu adhesif dapat memengaruhi fungsi Allen Advance Table atau bagian atas penopang.
- Set kabel daya tidak dapat digunakan dengan peralatan apa pun selain Allen Advance Table A-71102-JP yang tercakup dalam paket.
- Simpan manual ini untuk referensi di waktu mendatang.



WASPADA:
Jangan melebihi beban kerja aman yang ditunjukkan pada tabel spesifikasi produk

4.2 Spesifikasi Produk:

Spesifikasi Mekanis	Deskripsi	
Dimensi Produk	Lebar	82,6 cm (32,5")
	Tinggi kolom (diukur dari bagian atas penopang terhadap lantai)	65,4 cm hingga 123,5 cm (25,75" hingga 48,63 cm) (dapat disesuaikan secara elektronik)
	Panjang (dilipat hingga dipanjangkan sepenuhnya)	208,9 cm hingga 276,9 cm (82,25" hingga 109")
Material	A-71102-JP	
Beban Kerja yang Aman pada perangkat	272 kg (600 lbs) pasien Meskipun Allen Advance Table dan bagian atas penopang pasien memiliki peringkat berat sebesar 272 kg (600 lbs), aksesori yang digunakan dengan meja mungkin tidak memiliki peringkat berat yang sama. Pastikan Anda tidak melebihi peringkat berat yang ditunjukkan pada aksesori.	
Bobot	Berat meja (tanpa bagian atas penopang)	Kira-kira 147 kg (325 lbs)
	Berat bagian atas rel	Kira-kira 9,5 kg (21 lbs)
	Berat bagian atas datar	Kira-kira 16,5 kg (36,5 lbs)
Rotasi elektronik	25° searah jarum jam dan melawan arah jarum jam (dapat dikunci di titik mana pun dalam rentang ini)	
Rotasi manual	360° (hanya dapat dikunci di posisi datar)	
Trendelenburg dan Trendelenburg Terbalik Maksimum	10°	

Usia Pakai yang Diharapkan	Usia pakai yang diharapkan Allen Advance Table adalah 10 tahun penggunaan normal jika dirawat dengan benar. Namun, komponen tertentu memiliki siklus usia pakai yang lebih pendek dan akan perlu diganti. Komponen ini dicantumkan di bawah: • Jika dirawat dengan benar, baterai memiliki usia pakai yang diharapkan 3 tahun.	
Spesifikasi Penyimpanan	**Deskripsi**	
Suhu penyimpanan	-14 °C hingga +70 °C (7 °F hingga 158 °F)	
Rentang kelembapan relatif pada Penyimpanan	15% hingga 93% (tidak berkondensasi)	
Suhu Operasional	10 °C hingga 40 °C (50 °F hingga 104 °F)	
Rentang kelembapan relatif pengoperasian	15% hingga 70% (tidak berkondensasi)	
Tekanan atmosfer	700 hPa hingga 1060 hPa	
Spesifikasi Elektrik	**Deskripsi**	
Distribusi Daya	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
Tarikan Arus Maksimum	A-71102-JP	6 A
Spesifikasi Sekring	A-71102-JP	masing-masing 2, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, hantaran lambat

CATATAN: Lihat IFU terkait untuk produk yang disebutkan dalam tabel di atas.

Klasifikasi dan Standar

Klasifikasi	Standar
Standar Jaminan Teknis dan Kualitas	IEC 60601 Ed. 3 untuk instrumen Kelas 1 Tipe B IEC 60601-2-46 Ed. 2.0 bagian relevan IEC 60601-1-2 bagian relevan IEC 60601-1-6 bagian relevan
Klasifikasi IEC 60601-1 Sesuai dengan Tingkat Perlindungan Terhadap Sengatan Listrik	Peralatan kelas I
Klasifikasi IEC 60601-1 Sesuai dengan Tingkat Perlindungan Terhadap Sengatan Listrik	Komponen tipe B yang diterapkan
Klasifikasi IEC 60601-2-46 Sesuai dengan Tingkat Perlindungan terhadap Intrusi Debu dan Cairan	IPX 4
Mode Operasi	2 menit ON/18 menit OFF

Komponen yang Diterapkan (sesuai dengan IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Penopang pemosisian (seperti bantalan, C- Flex™ Head Positioning System, dan komponen habis pakai)	Bantalan Bagian Atas Datar

4.3 Deklarasi:

Perangkat tidak berisi zat berbahaya seperti yang dirujuk dalam arahan 2011/65/EU. Material yang digunakan dalam konstruksi perangkat mengandung CAS # 7439-92-1, Timbal. Konsentrasi Timbal kurang dari konsentrasi 0,1% dengan berat keseluruhan produk, oleh karena itu ini masih memenuhi arahan REACH 1907/2006.

4.4 Petunjuk Sterilisasi:

Perangkat ini tidak ditujukan untuk disterilkan. Kerusakan peralatan dapat terjadi.

4.5 Petunjuk Pembersihan dan Disinfeksi:

Kami menyarankan Anda membersihkan dan mendisinfeksi Allen Advance Table dan bagian atas penopang di antara penggunaan untuk pasien. Lihat kebijakan pembersihan dan disinfeksi fasilitas Anda, dan ikuti panduan di bawah.



PERINGATAN:

- Jangan gunakan pemutih atau produk yang mengandung pemutih untuk membersihkan perangkat. Cedera atau kerusakan peralatan dapat terjadi.
- Setiap selesai digunakan, bersihkan perangkat dengan tisu beralkohol.
- Jangan masukkan perangkat ke dalam air. Kerusakan peralatan dapat terjadi.
- Gunakan kain dan larutan disinfektan/pembersih amonium kuaterner untuk membersihkan dan mendisinfeksi perangkat.
- Baca dan ikuti rekomendasi produsen untuk disinfeksi tingkat rendah.
- Baca dan ikuti petunjuk produk pembersih. Berhati-hatilah di area di mana cairan dapat masuk ke dalam mekanisme.
- Seka perangkat dengan kain bersih dan kering.
- Pastikan perangkat kering sebelum Anda menyimpannya atau menggunakannya kembali.
- Terdapat potensi sengatan listrik pada peralatan listrik. Ketidakpatuhan terhadap protokol fasilitas dapat menyebabkan kematian atau cedera serius.
- Gagal melepas colokan unit dari sumber daya dapat menyebabkan pasien jatuh dan mengalami cedera, atau kerusakan peralatan.
- Selalu kenakan peralatan protektif personel yang sesuai ketika Anda membersihkan unit. Jika tidak, cedera dapat terjadi.
- Jangan meletakkan unit di ruang pencucian peralatan. Pasien dapat jatuh atau cedera, atau perangkat dapat mengalami kerusakan.
- Jangan memaparkan unit atau komponennya pada kelembapan yang berlebih. Pasien dapat jatuh atau cedera, atau perangkat dapat mengalami kerusakan.
- Jangan menggunakan pembersih, pelarut, atau detergen keras. Kerusakan peralatan dapat terjadi.
  CATATAN: Jangan menggunakan iodofor; produk ini akan menodai produk.
- Jika Anda menggunakan disinfektan jenis kuarterner, pastikan untuk membilas produk segera. Jika tidak, disinfektan ini dapat menyebabkan korosi pada cat dan melapisi komponen.

WASPADA:
JANGAN CELUPKAN BANTALAN KE DALAM CAIRAN APA PUN

JANGAN GUNAKAN PEMUTIH ATAU FENOLIK PADA BANTALAN BERSIH

4.5.1 Pembersihan

PERINGATAN:
Gagal untuk menggunakan produk pembersih dan disinfektan sesuai dengan instruksi produsen dapat menyebabkan kerusakan peralatan.

Kami menyarankan Anda membersihkan unit dengan detergen dan air hangat. Jangan menggunakan terlalu banyak cairan atau pembersih keras.

4.5.2 Membersihkan Noda Membandel

Untuk membersihkan bercak atau noda membandel, kami menyarankan Anda menggunakan pembersih rumah tangga standar dan sikat bulu halus. Untuk menghilangkan tanah kering dan keras, Anda mungkin perlu membasahi noda ini terlebih dahulu.

4.5.3 Pembersihan Uap

Jangan menggunakan perangkat pembersih uap pada unit atau tempatkan komponen Allen Advance Table dalam sistem pembersih uap atau autoklaf. Kelembapan berlebih dapat merusak mekanisme pada uni ini dan komponennya.

4.5.4 Mendisinfeksi

PERINGATAN:
Gagal untuk menggunakan produk pembersih dan disinfektan sesuai dengan instruksi produsen dapat menyebabkan kerusakan peralatan.

Jika terdapat tanah yang terlihat dan juga di antara penggunaan untuk pasien, kami menyarankan Anda mendisinfeksi unit dengan EPA terdaftar (hanya AS), tuberkulosidal, disinfektan seperti Morning Mist Neutral Disinfectant.

Cairkan disinfektan seperti yang ditunjukkan pada label produsen.

5. Daftar Standar yang Berlaku:

No. Sl.	Standar	Deskripsi
1	EN 62366-1	Perangkat medis - Bagian 1: Penerapan rekayasa kegunaan pada perangkat medis
2	EN ISO 14971	Perangkat medis- Penerapan manajemen risiko pada perangkat medis.
3	EN 1041	Informasi disediakan oleh produsen perangkat medis
4	EN ISO 15223-1	Perangkat medis - Simbol yang akan digunakan dengan label, pelabelan, dan informasi perangkat medis yang akan diberikan - Bagian 1: Persyaratan umum
5	EN ISO 10993-1	Evaluasi biologis perangkat medis - Bagian 1: Evaluasi dan pengujian dalam proses manajemen risiko
6	EN ISO 10993-5	Evaluasi biologis pada perangkat medis - Bagian 5: uji untuk sitotoksisitas secara in vitro
7	EN ISO 10993-10	Evaluasi biologis pada perangkat medis - bagian 10: uji untuk iritasi dan sensitisasi kulit
8	EN 60601-1	Persyaratan umum untuk keselamatan dasar dan kinerja penting
9	IEC 60601-2-46	Peralatan elektrik medis - Bagian 2-46: Persyaratan khusus untuk keselamatan dasar dan kinerja utama meja operasi
10	ISTA	Standar International Safe Transit Association untuk pengujian kemasan

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Istruzioni per l'uso
Codice prodotto A-71102-JP



80028193 Version G

Italiano

AVVISI IMPORTANTI

	**Prima di utilizzare questo o qualsiasi altro tipo di dispositivo medico con un paziente, si consiglia di leggere le *Istruzioni per l'uso* e di acquisire familiarità con il prodotto.**

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente manuale e sul dispositivo stesso prima di utilizzarlo con un paziente. Tenere il presente manuale sempre a disposizione per formare nuovi utenti.
- Il simbolo ⚠ ha lo scopo di avvisare l'utente di importanti procedure o istruzioni di sicurezza relative all'uso del dispositivo.
- Il simbolo 📖 sulle etichette indica quando, per l'utilizzo, è necessario consultare le Istruzioni per l'uso.
- Le tecniche descritte in questo manuale sono solo suggerimenti del produttore. La responsabilità finale dell'assistenza al paziente in relazione a questo dispositivo rimane del medico curante.
- Controllare il funzionamento del dispositivo prima di ogni utilizzo.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da personale addestrato.
- Tutte le modifiche, gli aggiornamenti o le riparazioni devono essere effettuati da un tecnico autorizzato.
- La manutenzione ordinaria deve essere eseguita da personale autorizzato dalla struttura. Possono verificarsi lesioni o danni alle apparecchiature.
- Conservare questo manuale per consultazioni future.
- Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente elencata nel presente documento.
- Qualsiasi riferimento a un lato dell'Allen Advance Table è riportato dal punto di vista del paziente steso supino sulla superficie di supporto.
- Quando viene illustrata l'installazione del set di supporto per posizione prona, il riferimento a qualsiasi posizione presuppone che il paziente sia sdraiato con il viso rivolto sulla superficie di supporto del paziente.
- Questo manuale include le diverse funzionalità e opzioni per l'Allen Advance Table, alcune delle quali potrebbero non essere applicabili alla propria unità. Per identificare il proprio modello, guardare l'etichetta del numero di modello che si trova all'interno

della base all'estremità lato testa, vicino alla presa di corrente.

Indice

Allen® Advance Table

1. Informazioni generali: 571
1.1 Nota sul copyright: 571
1.2 Marchi commerciali: 572
1.3 Dettagli di contatto: 572
1.4 Considerazioni sulla sicurezza: 573
1.4.1 Avviso con simbolo di pericolo per la sicurezza: 573
1.4.2 Avviso di uso improprio dell'apparecchiatura: 573
1.4.3 Avviso per gli utenti e/o i pazienti: 573
1.4.4 Smaltimento sicuro: 573
1.5 Funzionamento del sistema: 574
1.5.1 Simboli applicabili: 574
1.5.2 Utenti e popolazione di pazienti previsti: 576
1.6 Considerazioni sulla compatibilità elettromagnetica (CEM): 577
1.7 Informazioni sulla produzione: 585
1.8 Informazioni per gli importatori dell'UE: 585
1.9 Sponsor australiano autorizzato: 585
2. Sistema 586
2.1 Identificazione dei componenti del sistema: 586
2.2 Codice prodotto e descrizione: 588
2.3 Elenco degli accessori e tabella dei materiali di consumo: 588
2.4 Indicazione per l'uso: 592
2.5 Uso previsto: 592
3. Configurazione e utilizzo dell'apparecchiatura: 593
3.1 Prima dell'uso: 593
3.2 Configurazione: 593
3.2.1 Comandi e indicatori 593
3.2.2 Accendere e spegnere l'unità 595
3.2.3 Bloccare e sbloccare i freni 597
3.2.4 Regolare la lunghezza dell'Allen Advance Table 598

3.2.5 Installare le staffe ad H e la superficie di supporto paziente 599
3.2.6 Installare il set di supporto per posizione prona (A-71300) sulla superficie con barre 603
3.2.7 Controlli da eseguire prima dell'utilizzo 606
3.2.8 Regolare l'altezza dell'Allen Advance Table 607
3.2.9 Mettere l'Allen Advance Table nella posizione Trendelenburg 608
3.2.10 Inclinare la superficie di supporto 609
3.2.11 Allineare l'Allen Advance Table e la superficie di supporto 610
3.2.12 Ruotare la superficie di supporto di 180° 611
3.2.13 Trasferire il paziente 616
3.2.14 Utilizzare il gruppo di trazione cervicale 617
3.2.15 Spegnimento dell'Allen Advance Table 619
3.3 Controlli e indicatori del dispositivo: 620
3.4 Istruzioni per la conservazione, la manipolazione e la rimozione: 623
3.4.1 Conservazione e gestione: 623
3.4.2 Istruzioni per la rimozione: 623
3.5 Guida alla risoluzione dei problemi: 623
3.5.1 L'Allen Advance Table non passa alla modalità di controllo tramite telecomando dalla modalità di ribaltamento manuale 624
3.5.2 Gli indicatori del telecomando e di ribaltamento manuale lampeggiano 624
3.5.3 Gli indicatori di blocco e sblocco dei freni lampeggiano 624
3.5.4 L'Allen Advance Table emette un segnale acustico quando viene premuto un comando del telecomando 624
3.5.5 Chiamate all'assistenza 624
3.6 Manutenzione del dispositivo: 625
3.6.1 Controlli di manutenzione 625
3.7 Sostituzione di parti 626
3.7.1 Telecomando a cavo 628
3.7.2 Fusibili 629
4. Precauzioni di sicurezza e informazioni generali: 630
4.1 Avvertenze e precauzioni generali per la sicurezza: 630
4.2 Specifiche del prodotto: 633

4.3 Dichiarazioni: 635
4.4 Istruzioni per la sterilizzazione: 635
4.5 Istruzioni di pulizia e disinfezione: 636
4.5.1 Pulizia 637
4.5.2 Pulizia dei punti difficili 637
4.5.3 Pulizia a vapore 637
4.5.4 Disinfezione 637
5. Elenco degli standard applicabili: 638

1. Informazioni generali:

Allen Medical Systems, Inc. è una società sussidiaria di Hill-Rom, Inc., (NYSE: HRC), produttore e fornitore leader a livello mondiale di tecnologie mediche e servizi correlati per il settore sanitario. In qualità di leader del settore nel posizionamento dei pazienti, puntiamo con passione a migliorare gli esiti per i pazienti e la sicurezza degli operatori, potenziando al contempo l'efficienza dei nostri clienti. La nostra ispirazione viene dalla fornitura di soluzioni innovative per soddisfare le esigenze più impellenti dei nostri clienti. Ci immergiamo nel mondo dei clienti, per rispondere meglio a queste esigenze e alle sfide quotidiane poste dal loro ambiente. Che si tratti di sviluppare una soluzione per affrontare le sfide poste dal posizionamento dei pazienti o di creare un sistema che offra all'équipe chirurgica un accesso sicuro ed efficace al sito chirurgico, il nostro impegno consiste nel fornire prodotti di qualità e valore eccezionali.

I prodotti Allen sono supportati da un'assistenza reattiva e affidabile e da dimostrazioni in loco gratuite dei prodotti.

1.1 Nota sul copyright:

Revisione

© 2022 Allen Medical Systems Inc. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

Sono vietate la riproduzione o la trasmissione del presente testo in ogni sua parte, in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, inclusi fotocopiatura, registrazione o qualsiasi sistema di informazione o recupero senza l'autorizzazione scritta di Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Le informazioni contenute nel presente manuale sono riservate e non possono essere divulgate a terzi senza previo consenso scritto di Allen Medical.

1.2 Marchi commerciali:

Le informazioni sui marchi commerciali sono disponibili all'indirizzo Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

I prodotti possono essere coperti da uno o più brevetti. Consultare l'elenco all'indirizzo Hill-Rom.com/patents per i brevetti.

Mizuho OSI® è un marchio registrato di Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® è un marchio registrato di Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ è un marchio registrato di Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex® ed Easy Lock® sono marchi registrati di Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ è un marchio registrato di Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Dettagli di contatto:

Per informazioni sull'ordine, consultare il catalogo.

Informazioni di contatto dell'assistenza clienti Allen:

Nord America	**Internazionale**
(800) 433-5774	+1 978 266 4200 int.4286
(978) 263-8846	+1 978 266 4426

1.4 Considerazioni sulla sicurezza:

1.4.1 Avviso con simbolo di pericolo per la sicurezza:

	**NON UTILIZZARE IL PRODOTTO SE MOSTRA DANNI VISIBILI O DEGRADO DEL MATERIALE.**

1.4.2 Avviso di uso improprio dell'apparecchiatura:

Non utilizzare il prodotto se la confezione risulta danneggiata o aperta accidentalmente prima dell'uso.

Tutte le modifiche, gli aggiornamenti o le riparazioni devono essere effettuati da un tecnico autorizzato.

1.4.3 Avviso per gli utenti e/o i pazienti:

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

NOTA: per le istruzioni sull'uso, consultare la guida per l'utente del produttore del tavolo operatorio. Fare sempre riferimento ai limiti di peso del produttore del tavolo operatorio.

	**NON SUPERARE MAI LA PORTATA DEL TAVOLO OPERATORIO.**

1.4.4 Smaltimento sicuro:

Quando l'Allen Advance Table ha raggiunto la fine della sua vita utile, smaltirlo in conformità alle normative locali. Riciclare quanto possibile.

I clienti devono attenersi a tutte le leggi e normative federali, statali, regionali e/o locali in materia di smaltimento sicuro di dispositivi e accessori medicali.

In caso di dubbi, l'utente del dispositivo dovrà prima contattare l'assistenza tecnica Hill-Rom per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri.

1.5 Funzionamento del sistema:

1.5.1 Simboli applicabili:

Simbolo utilizzato	Descrizione	Riferimento
Simboli sulla struttura del tavolo		
	Indica che il dispositivo è un dispositivo medico.	MDR 2017/745
	Indica il produttore del dispositivo medico.	EN ISO 15223-1
	Indica il numero di serie del produttore. Il numero di serie del dispositivo è codificato come **1YYWWSSSSSSS**. • **AA** indica l'anno di produzione; ad es., in 1**18**SSNNNNNNN, 18 rappresenta l'anno 2018. • **SS** indica il numero della settimana di produzione in base al calendario standard. (Zeri iniziali inclusi) • **NNNNNNN** è un numero univoco sequenziale.	EN ISO 15223-1
	Indica il GTIN (Global Trade Item Number) del dispositivo medico.	21 CFR 830 MDR 2017/745
	Indica il codice lotto del produttore utilizzando la data giuliana aaggg, dove **aa** indica le ultime due cifre dell'anno e **ggg** indica il giorno dell'anno, ad esempio il 4 aprile 2019 sarà indicato come 19094.	EN ISO 15223-1
	Indica la data di produzione del dispositivo medico.	EN ISO 15223-1
	Indica il numero di catalogo del produttore.	EN ISO 15223-1

Simbolo utilizzato	Descrizione	Riferimento
	Indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso per importanti informazioni di avvertimento, quali avvertenze e precauzioni.	EN ISO 15223-1
	Indica che il dispositivo non contiene gomma naturale o lattice di gomma naturale secco.	EN ISO 15223-1
	Indica un'avvertenza.	IEC 60601-1
	Indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso.	EN ISO 15223-1
	Valutazione delle apparecchiature elettromedicali.	UL60601-1 EN 60601:1 IEC 60601:1 IEC 60601-2-46 IEC 60601-1-2
	Componente applicato di tipo B.	N/D
IPX 4	Grado di protezione dall'infiltrazione di acqua.	N/D
	Equipotenziale.	N/D
	Mancato rispetto delle istruzioni potrebbe mettere in pericolo il paziente o l'operatore.	IEC 60601-1
	Mostra il peso massimo del paziente per l'Allen Advance Table.	N/D

Simbolo utilizzato	Descrizione	Riferimento
	L'Allen Advance Table non è adatto per l'utilizzo in ambienti arricchiti di ossigeno o in cui è presente una miscela di anestetici infiammabili composta da aria, ossigeno o protossido di azoto.	N/D
	Indica che non deve essere utilizzato nastro adesivo.	N/D
	Indica la presenza di un rischio di schiacciamento. Assicurarsi di non essere in un'area in cui è presente il rischio di schiacciamento.	N/D

1.5.2 Utenti e popolazione di pazienti previsti:

Allen® Advance Table è destinato all'utilizzo da parte di dipendenti del settore sanitario adeguatamente formati sull'uso del prodotto, dotati della forza fisica e delle capacità cognitive necessarie per utilizzare e controllare il prodotto. Attenersi ai protocolli di sicurezza della struttura se l'utente designato non è dotato della forza fisica o delle capacità cognitive necessarie per utilizzare e controllare il prodotto in modo sicuro.

Popolazione prevista: Questo dispositivo è destinato all'uso con pazienti di peso inferiore all'intervallo di carico di lavoro sicuro indicato nella sezione delle specifiche del prodotto 4.2.

1.6 Considerazioni sulla compatibilità elettromagnetica (CEM):



AVVERTENZA:
Se l'Allen Advance Table deve essere utilizzato vicino ad apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza, a defibrillatori cardiaci e monitor/defibrillatori cardiaci, fare riferimento alle istruzioni del produttore per assicurarsi che l'apparecchiatura funzioni come previsto.

Questo dispositivo è conforme a tutti i requisiti di compatibilità elettromagnetica riportati nella normativa IEC 60601-1-2. Anche gli altri prodotti utilizzati in prossimità dell'Allen Advance Table devono essere conformi a questo standard. In caso contrario, l'interferenza elettromagnetica tra i prodotti potrebbe compromettere il corretto funzionamento dei prodotti. In caso di problemi, contattare il produttore del prodotto.



AVVERTENZA:
I componenti A-71102-JP non devono essere usati nelle vicinanze di altre apparecchiature elettriche. Se è necessario l'utilizzo in prossimità di tali apparecchiature, controllare che i modelli A-71102-JP e le altre apparecchiature elettriche funzionino come previsto.

AVVERTENZA:

Questo dispositivo è conforme a tutti i requisiti di compatibilità elettromagnetica riportati nella normativa IEC 60601-1-2. È improbabile che si verifichino problemi con questo dispositivo per immunità elettromagnetica non adeguata. Tuttavia, l'immunità elettromagnetica è sempre relativa e gli standard sono basati su ambienti di utilizzo previsti. Se si osservano funzionamenti non previsti del dispositivo, in particolare se tale funzionamento è intermittente e associato con l'uso di radio o trasmettitori TV, telefoni cellulari o apparecchiature elettro-chirurgiche presenti nelle vicinanze, questa potrebbe essere un'indicazione di interferenza elettromagnetica. In questi casi, l'utente dovrà tentare di allontanare dal dispositivo le apparecchiature che causano interferenze.

Assicurarsi che i modelli A-71102-JP funzionino correttamente quando utilizzati in prossimità di altri dispositivi elettronici. Apparecchiature portatili e mobili per comunicazioni in radiofrequenza (RF) possono influire sulle apparecchiature elettriche.

È necessario osservare speciali precauzioni in relazione alla compatibilità elettromagnetica (CEM) delle apparecchiature medicali ed è necessario installarle e utilizzarle in conformità alle indicazioni CEM riportate nelle tabelle di seguito.

Linee guida e dichiarazione del produttore - Emissioni elettromagnetiche		
I modelli A-71102-JP sono destinati all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di un modello A-71102-JP deve accertarsi che venga utilizzato in un ambiente di questo tipo.		
Test delle emissioni	**Conformità**	**Ambiente elettromagnetico - Linee guida**
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	I modelli A-71102-JP utilizzano energia in radiofrequenza solo per le funzioni interne. Pertanto, le emissioni RF sono basse ed è improbabile che siano in grado di causare interferenze alle apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	I modelli A-71102-JP sono adatti per l'uso in tutte le strutture, **escluse quelle** domestiche e quelle collegate direttamente alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che alimenta gli edifici per usi domestici.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Variazioni di tensione/emissioni flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

Linee guida e dichiarazione del produttore — Immunità elettromagnetica			
I modelli A-71102-JP sono destinati all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di un modello A-71102-JP deve accertarsi che venga utilizzato in un ambiente di questo tipo.			
Test di immunità	**Livello di test IEC 60601**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico - Linee guida**
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Contatto ± 8 kV Aria	± 6 kV Contatto ± 8 kV Aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se il pavimento è in materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV per linee di alimentazione ± 1 kV per linee di ingresso/ uscita	± 2 kV per linee di alimentazione ± 1 kV per linee di ingresso/ uscita	La qualità della tensione di alimentazione deve corrispondere a quella di un normale ambiente commerciale oppure ospedaliero.
Sovracorrente IEC 61000-4-5	± 1 kV da linea a linea ± 2 kV da linea a terra	± 1 kV da linea a linea ± 2 kV da linea a terra	La qualità della tensione di alimentazione deve corrispondere a quella di un normale ambiente commerciale oppure ospedaliero.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% di calo in U_T) per 0,5 cicli 40% U_T (60% di calo in U_T) per 5 cicli 70% U_T (30% di calo in U_T) per 25 cicli < 5% U_T (> 95% di calo in U_T) per 5 secondi	< 5% U_T (> 95% di calo in U_T) per 0,5 cicli 40% U_T (60% di calo in U_T) per 5 cicli 70% U_T (30% di calo in U_T) per 25 cicli < 5% U_T (> 95% di calo in U_T) per 5 secondi	La qualità della rete di alimentazione deve essere quella di un tipico ambiente ospedaliero o commerciale. Se l'utente dei modelli A-71102-JP richiede un funzionamento continuo durante le interruzioni di energia elettrica, si consiglia di alimentare i modelli A-71102-JP tramite gruppo di continuità o batteria.

Linee guida e dichiarazione del produttore — Immunità elettromagnetica			
I modelli A-71102-JP sono destinati all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di un modello A-71102-JP deve accertarsi che venga utilizzato in un ambiente di questo tipo.			
Test di immunità	**Livello di test IEC 60601**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico - Linee guida**
Potenza Frequenza (50/60 Hz) Campo magnetico IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici della frequenza di rete devono corrispondere ai valori tipici riscontrabili in ambienti commerciali e ospedalieri.
NOTA: U_T è la tensione della rete CA prima dell'applicazione del livello di test.			

<table>
<tr><th colspan="4">Linee guida e dichiarazione del produttore — Immunità elettromagnetica</th></tr>
<tr><td colspan="4">I modelli A-71102-JP sono destinati all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di un modello A-71102-JP deve accertarsi che venga utilizzato in un ambiente di questo tipo.</td></tr>
<tr><th>Test di immunità</th><th>Livello di test IEC 60601</th><th>Livello di conformità</th><th>Ambiente elettromagnetico - Linee guida</th></tr>
<tr><td>RF condotta
IEC 61000-4-6

RF irradiata
IEC 61000-4-3</td><td>3 Vrms
da 150 kHz
a 80 MHz

3 V/m
da 80 MHz
a 2,5 GHz</td><td>3 Vrms

3 V/m</td><td>Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere usate in prossimità dei modelli A-71102-JP, cavi inclusi, a distanze di separazione inferiori a quelle raccomandate calcolate con l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.
Distanza di separazione consigliata:
d = 1,17√ P da 150 kHz a 80 MHz
d = 1,17√ P da 80 MHz a 800 MHz
d = 2,33√ P da 800 MHz a 2,5 GHz
Dove P è la potenza nominale massima di uscita del trasmettitore in watt (W) indicata dal produttore del trasmettitore e d è la separazione consigliata in metri (m). L'intensità di campo dei trasmettitori RF fissi, come determinato da un'indagine dei siti elettromagnetici[a], deve essere inferiore al livello di conformità in ogni intervallo di frequenza[b]. È possibile riscontrare interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate con il simbolo riportato di seguito.
</td></tr>
</table>

Linee guida e dichiarazione del produttore — Immunità elettromagnetica			
I modelli A-71102-JP sono destinati all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente di un modello A-71102-JP deve accertarsi che venga utilizzato in un ambiente di questo tipo.			
Test di immunità	**Livello di test IEC 60601**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico - Linee guida**
NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza più elevato. **NOTA 2:** queste linee guida possono non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.			

a. L'intensità di campo di trasmettitori fissi, come stazioni di base per telefoni radio (cellulari/cordless) e comunicazioni mobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV non può essere prevista teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico in presenza di trasmettitori RF fissi, è opportuno effettuare uno studio dei siti elettromagnetici. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui vengono utilizzati i modelli A-71102-JP supera il livello di conformità RF applicabile indicato sopra, sarà necessario monitorare la strumentazione per verificarne il normale funzionamento. Nel caso in cui siano rilevate prestazioni anomale, potrebbero rendersi necessarie ulteriori misure, quali il riorientamento o riposizionamento dei modelli A-71102-JP.

b. Nel range di frequenze comprese tra 150 kHz e 80 MHz l'intensità dovrebbe essere inferiore a 3 V/m.

Distanze di separazione consigliate tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e i modelli A-71102-JP

I modelli A-71102-JP sono destinati all'uso in ambienti elettromagnetici in cui i disturbi a radiofrequenza irradiati siano controllati. Il cliente o l'utente dei modelli A-71102-JP può contribuire a evitare le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e i modelli A-71102-JP come consigliato di seguito in base alla potenza massima di uscita delle apparecchiature di comunicazione.

Potenza di uscita massima nominale del trasmettitore in Watt	**Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore in metri**		
	da 150 kHz a 80 MHz $d = 1{,}17\sqrt{P}$	da 80 MHz a 800 MHz $d = 1{,}17\sqrt{P}$	da 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Per i trasmettitori la cui potenza nominale massima non è indicata sopra, la distanza di separazione consigliata d in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza nominale massima di uscita del trasmettitore in watt (W) indicata dal produttore del trasmettitore.

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenza più elevata.

NOTA 2: queste linee guida possono non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

1.7 Informazioni sulla produzione:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (NORD AMERICA)
+1-978-266-4200 (INTERNAZIONALE)

1.8 Informazioni per gli importatori dell'UE:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

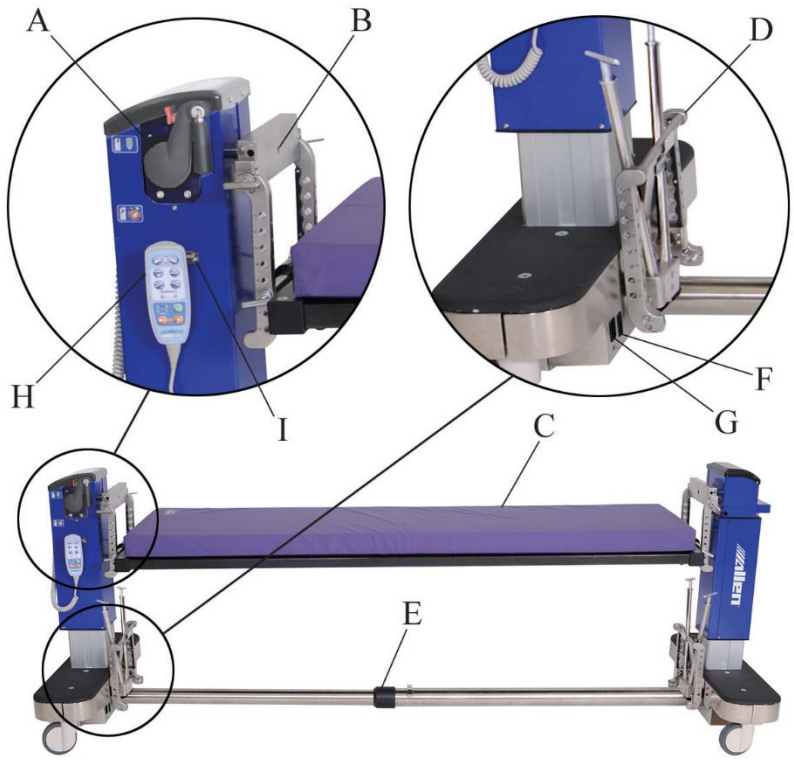
1.9 Sponsor australiano autorizzato:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. Sistema

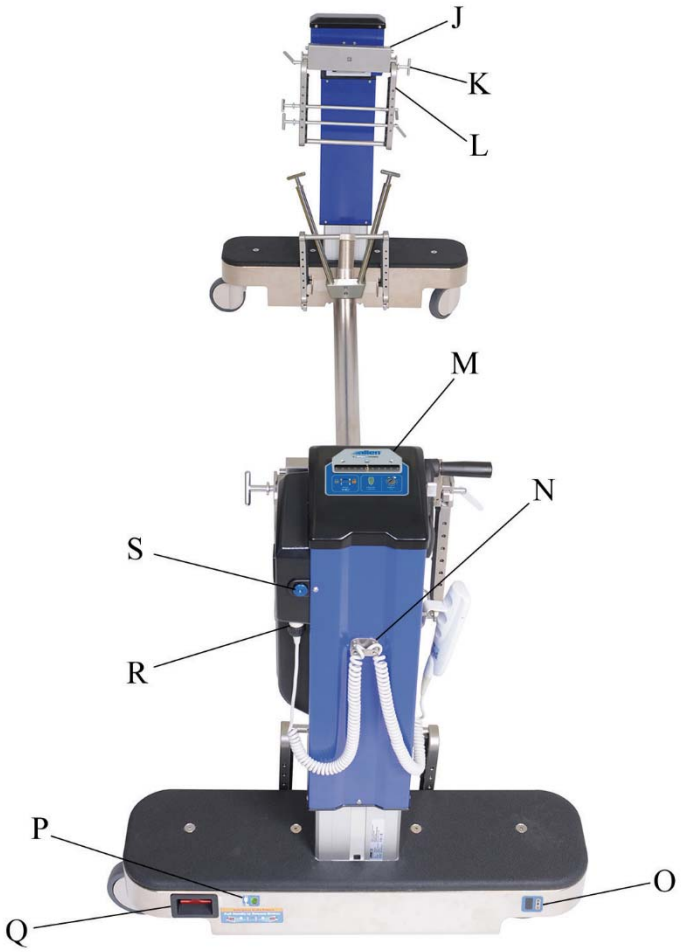
2.1 Identificazione dei componenti del sistema:

VIEW 1



Articolo	Funzione	Pagina	Articolo	Funzione	Pagina
A	Maniglia ribaltamento	611	F	Interruttore di accensione/ spegnimento	595
B	Inserimento fune di trazione cervicale	617	G	Uscita cavo di alimentazione	595
C	Superficie di supporto paziente con cuscino	599	H	Telecomando a cavo	594
D	Alloggiamento perno a croce e staffa ad H	602	I	Supporto telecomando	619
E	Tubo a croce pieghevole	598			

VIEW 2



Articolo	Funzione	Pagina	Articolo	Funzione	Pagina
J	Pannello di collegamento	599	O	Livello di carica della batteria	596
K	Cross Pin	599	P	Indicatore di alimentazione	595
L	H-Bracket	599	Q	Rilascio del freno di emergenza	597
M	Display	594	R	Connettore telecomando	628
N	Supporto cavo telecomando	619	S	Rilascio trazione cervicale	617

2.2 Codice prodotto e descrizione:

A-71102-JP - Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Elenco degli accessori e tabella dei materiali di consumo:

AVVERTENZA:
Il peso nominale può essere diverso per alcuni accessori utilizzati con l'Allen Advance Table. Assicurarsi di non superare il peso nominale riportato per l'accessorio. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

Di seguito sono elencati gli accessori e i componenti che possono essere utilizzati con questo dispositivo.

Nome dell'accessorio	Numero di prodotto
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70404
Supine 12" (304,8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501

Nome dell'accessorio	Numero di prodotto
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)	A-70501-EU
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adaptor for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adaptor for Standard Mayfield or DORO*	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame With Pads	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (confezione da 6)	A-70862

Nome dell'accessorio	Numero di prodotto
Foam Arm Supports (confezione da 6)	A-70863
Large Security Strap	O-RSX2
Accessori per Allen® Advance Table	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, Small (confezione da 6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, Medium (confezione da 6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, Large (confezione da 6)	A-71263
Chest Support With Pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, Small, With Pad	A-71303
Hip Support Pad, Small	A-71304
Hip Support, Medium, With Pad	A-71305
Hip Support Pad, Medium	A-71306
Hip Support, Large, With Pad	A-71307
Hip Support Pad, Large	A-71308
Thigh, Support With Pad, Left	A-71309
Thigh Support Pad, Large	A-71310
Thigh, Support With Pad, Right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316

Nome dell'accessorio	Numero di prodotto
Rail Top	A-71400
Barra di trazione cervicale	A-71404
Flat Top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. L'A-70700 include i seguenti articoli: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 e A-70720.
b. L'A-70800 include i seguenti articoli: A-70801, A-70821 e A-70815.

NOTA: consultare le relative Istruzioni per l'uso dei prodotti menzionati nella tabella precedente.

2.4 Indicazione per l'uso:

L'Allen Advance Table è progettato per essere utilizzato in sala operatoria per il supporto e il posizionamento dei pazienti durante gli interventi chirurgici.

2.5 Uso previsto:

È possibile apporre l'Allen Advance Table diversi piani di appoggio specifici per consentire l'accesso chirurgico e la radiotrasparenza a 360° per vari tipi di operazioni chirurgiche. Il paziente può essere sistemato in diverse posizioni, come supina, prona o laterale. I comandi elettronici del telecomando a cavo permettono la regolazione di altezza, angolo e inclinazione dell'Allen Advance Table e la funzione ausiliaria per la superficie laterale del tavolo. L'Allen Advance Table è dotato di ruote bloccabili elettronicamente che consentono di spostarlo e bloccarlo in posizione mediante un comando elettronico sul telecomando a cavo.

3. Configurazione e utilizzo dell'apparecchiatura:

3.1 Prima dell'uso:

a. Ispezionare il prodotto ricercando eventuali danni visibili o bordi taglienti che potrebbero essere stati causati da cadute o urti quando riposto.

b. Assicurarsi che il prodotto sia stato pulito, disinfettato e asciugato correttamente prima di ogni utilizzo.

3.2 Configurazione:

3.2.1 Comandi e indicatori

I diversi comandi e indicatori per l'Allen Advance Table sono posizionati sul tubo a croce, su entrambe le colonne e sul telecomando.

I seguenti comandi e indicatori sono posizionati alla base del lato testa:

- Etichetta numero di modello
- Etichetta numero di serie
- Uscita presa
- Interruttore di accensione/spegnimento
- Punto di messa a terra equipotenziale



- Rilascio manuale del freno (maniglia rossa su entrambe le colonne)
- Indicatore di alimentazione: quando su **on**, l'Allen Advance Table è collegato alla presa di corrente.
- Livello di carica della batteria





- Maniglia ribaltamento manuale: quando viene rilasciata, è possibile utilizzare la funzione di ribaltamento.



- Rilascio trazione cervicale: quando premuto, il gruppo di trazione esce dalla colonna.



Sul telecomando sono presenti i seguenti comandi:

- Inclinazione a sinistra/destra: consente di ruotare la superficie di supporto di circa 25° in senso orario o in senso antiorario.
- Regolazione altezza: consente di sollevare o abbassare le colonne dell'Allen Advance Table. L'altezza può essere regolata da 65,4 cm (25,75") a 123,5 cm (48,63"), misurata dalla superficie di supporto al pavimento).
- Trendelenburg/Anti Trendelenburg: consente di sollevare una sola colonna rispetto alla colonna opposta.
- Blocco/sblocco freno elettronico: consente di sbloccare e bloccare i freni.



Sul display sono visualizzati i seguenti indicatori relativi a informazioni importanti:

- Indicatore del livello di inclinazione (quando l'indicatore è verde, il paziente non è inclinato verso destra o verso sinistra)
- Indicatore di inclinazione e area dell'indicatore di inclinazione
- Indicatori di blocco e sblocco dei freni
- Indicatore telecomando
- Indicatore di ribaltamento manuale



Al centro del tubo a croce si trova una maniglia di retrazione/estensione.

Sollevare la maniglia di retrazione/estensione per regolare la lunghezza complessiva del tavolo da 208,9 cm (82,25") a 276,9 cm (109"). Abbassare la maniglia per bloccare il tubo a croce in posizione.

Sbloccato:



Bloccato:

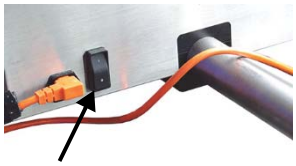


3.2.2 Accendere e spegnere l'unità

1. Assicurarsi che la maniglia di ribaltamento sia rivolta verso l'**alto** e in posizione **bloccata**.



2. Collegare il cavo di alimentazione all'uscita dell'Allen Advance Table e a una presa di alimentazione.



Interruttore di accensione/ spegnimento

NOTA: Quando l'Allen Advance Table è collegato all'alimentazione, l'indicatore di alimentazione sarà **acceso**.



3. Premere l'interruttore di **accensione/spegnimento** nella posizione applicabile:
    - I = acceso
    - O = spento

NOTA: Quando l'interruttore di accensione/spegnimento è **acceso** e l'Allen Advance Table **non** è collegato a una presa di corrente, l'Allen Advance Table funziona con l'alimentazione a batteria. L'alimentazione a batteria è solo per uso a breve termine e in situazioni di emergenza.

Livello di carica della batteria



AVVERTENZA:
Se le batterie non sono cariche prima di usare l'Allen Advance Table, il tavolo potrebbe non funzionare in una situazione di emergenza. Potrebbero verificarsi cadute e/o lesioni del paziente.

Quando l'indicatore del livello di carica della batteria indica un **basso** livello di carica o se si sente un segnale acustico dall'Allen Advance Table quando si tenta di utilizzare il telecomando, collegare l'Allen Advance Table a una presa di corrente per ricaricare le batterie. Per mantenere le batterie cariche, collegare l'Allen Advance Table a una presa di corrente durante la notte e quando lo si ripone.

NOTA: Un segnale acustico dall'Allen Advance Table indica che il livello di carica della batteria è basso o esaurito.

NOTA: Quando l'Allen Advance Table **non** è collegato alla presa di corrente: l'indicatore del livello di carica della batteria sarà **acceso** quando l'interruttore di accensione/spegnimento è **acceso**; l'indicatore del livello di carica della batteria sarà **spento** quando l'interruttore di accensione/spegnimento è **spento**.

Conduttore di equalizzazione del potenziale

Sull'Allen Advance Table è presente una presa per collegare un cavo di collegamento dell'equipotenziale. Questo consentirà di equalizzare qualsiasi differenza di potenziale quando l'Allen Advance Table deve essere utilizzato con un paziente che utilizza apparecchiature mediche endovenose, cardiache o di altro tipo.



3.2.3 Bloccare e sbloccare i freni

ATTENZIONE:
Non premere il comando di blocco mentre l'Allen Advance Table viene spostato. La mancata osservanza di tale istruzione potrebbe causare danni all'apparecchiatura.



- **Per bloccare i freni**: premere e tenere premuto il **comando di blocco** fino a quando l'indicatore di **blocco** sul display è di colore **verde**.



- **Per sbloccare i freni**: premere e tenere premuto il comando della chiave di attivazione mentre si preme il comando di **sblocco** finché l'indicatore di **sblocco** sul display è di colore **arancione**.



Quando i freni sono bloccati, l'indicatore di **blocco** sul display è **verde;** quando i freni non sono bloccati, l'indicatore di **sblocco** è **arancione.**

Durante una interruzione di alimentazione, se i freni sono bloccati ed è necessario spostare l'Allen Advance Table, utilizzare il rilascio del freno di emergenza su entrambe le colonne per sbloccare manualmente i freni.

Rilascio manuale dei freni



Tirare il rilascio del freno di emergenza su **entrambe** le colonne.

NOTA: Ogni colonna ha un dispositivo di rilascio. È necessario tirare entrambi i dispositivi di rilascio per sbloccare i freni. Le maniglie non devono essere tirate allo stesso tempo.

Reimpostare i freni elettronici dopo il rilascio manuale

Dopo aver utilizzato il rilascio del freno di emergenza per sbloccare i freni, è necessario eseguire queste operazioni per bloccare o reimpostare i freni:

1. Assicurarsi che l'alimentazione arrivi all'Allen Advance Table e l'interruttore di accensione/spegnimento sia **acceso**.



2. Premere e tenere premuto il comando della **chiave** mentre si preme il comando di **sblocco**. Si sentiranno spostare i freni.



3. Premere e tenere premuto il comando di **blocco** fino a quando l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen Advance Table è **verde**.



4. Provare a spostare l'Allen Advance Table per assicurarsi che i freni siano bloccati. Se i freni non sono bloccati, ripetere i passaggi 2 e 3.

3.2.4 Regolare la lunghezza dell'Allen Advance Table

1. Se sull'Allen Advance Table è presente una superficie di supporto, rimuoverla (vedere pagina 602).
2. **Sbloccare** i freni.



3. Sollevare la maniglia del tubo a croce per sbloccare il tubo a croce.



4. Con una persona in corrispondenza di ciascuna estremità dell'Allen Advance Table, regolare la lunghezza come necessario:
    - **Per ritrarre**: spingere le colonne l'una verso l'altra.
    - **Per estendere**: allontanare le colonne l'una dall'altra.
5. Quando il tubo a croce è completamente esteso, abbassare la maniglia per bloccare di nuovo il tubo in posizione.



NOTA: Per bloccare il tubo a croce, questo deve essere completamente esteso.

3.2.5 Installare le staffe ad H e la superficie di supporto paziente

AVVERTENZA:
Utilizzare le superfici di supporto Allen solo con l'Allen® Advance Table, la superficie Mizuhosi®, la superficie con barre o la superficie ortopedica. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

AVVERTENZA:
Utilizzare solo superfici di supporto paziente progettate per l'impiego simultaneo di inclinazione e di posizione Trendelenburg o anti Trendelenburg. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Assicurarsi che la superficie di supporto paziente sia progettata per l'impiego simultaneo di inclinazione e di posizione Trendelenburg o anti Trendelenburg.
2. Assicurarsi che i freni dell'Allen Advance Table siano bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen Advance Table è **verde**).



3. Se le staffe ad H inferiori non sono installate su ciascuna estremità dell'Allen Advance Table, procedere come indicato di seguito. In alternativa, andare al passaggio 5.



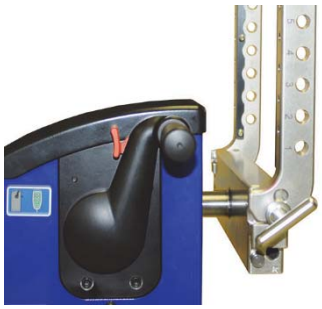
   a. Tenere la staffa ad H in modo che l'estremità aperta sia rivolta verso il basso, le estremità J siano rivolte verso l'utente e la staffa sia angolata verso l'utente.



   b. Installare le estremità J della staffa ad H sul pannello di collegamento in modo che la staffa si inserisca nelle scanalature sui lati del pannello di collegamento.



c. Inserire il perno a croce nella staffa ad H attraverso il pannello di collegamento e l'altra estremità della staffa.



AVVERTENZA:
Non utilizzare la staffa ad H senza il perno a croce installato correttamente. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

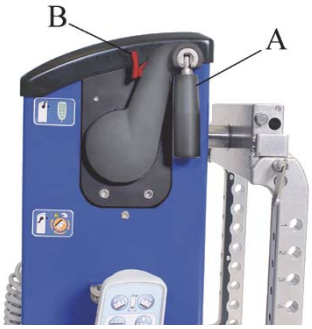
d. Assicurarsi che il chiavistello all'estremità del perno a croce si sposti sul lato per tenere la staffa ad H in posizione.



e. Ripetere questi passaggi per installare una staffa ad H sull'altra colonna.

f. Sollevare l'estremità (A) della maniglia di ribaltamento finché non si blocca in posizione.

g. Premere e tenere premuta la leva di sicurezza rossa (B) in avanti mentre si tira la maniglia di ribaltamento in posizione di **rilascio** o verso il **basso**.





h. Con l'aiuto di un'altra persona, ruotare la staffa ad H su **ciascuna** colonna in modo che sia rivolta verso la parte inferiore della colonna.



i. Spingere la maniglia di ribaltamento in alto fino alla posizione di **blocco**. Non è necessario premere la leva di sicurezza rossa.



4. Determinare la posizione del foro sulla staffa ad H per installare la superficie di supporto.

NOTA: Le posizioni dei fori sono numerate sul lato della staffa ad H.

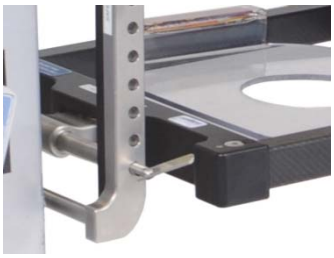
AVVERTENZA:
Il mancato rispetto dei corretti metodi di sollevamento può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

5. Con l'aiuto di un'altra persona, procedere come segue:
   a. Allineare le estremità della superficie di supporto con la posizione del foro appropriata. Se si sta per installare una superficie piana senza un cuscino installato, accertarsi che il lato con il nastro Velcro® sia in alto (lato paziente).

NOTA: potrebbe essere necessario regolare la lunghezza dell'Allen Advance Table in modo che le colonne siano alla distanza corretta per montare la superficie di supporto. Vedere "Regolare la lunghezza dell'Allen Advance Table" a pagina 598.

AVVERTENZA:
Non rimuovere mai uno dei perni a croce da una superficie di supporto mentre il paziente si trova sul piano di supporto. Potrebbero verificarsi cadute e/o lesioni del paziente.

   b. A ciascuna estremità della superficie di supporto, inserire un perno a croce nella staffa ad H, attraverso il gruppo del connettore della superficie di supporto e attraverso l'altra estremità della staffa ad H.



AVVERTENZA:
Non utilizzare la superficie di supporto senza il perno a croce installato correttamente nelle staffe ad H. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

c. Assicurarsi che il chiavistello all'estremità del perno a croce si sposti sul lato per tenere la superficie di supporto in posizione.

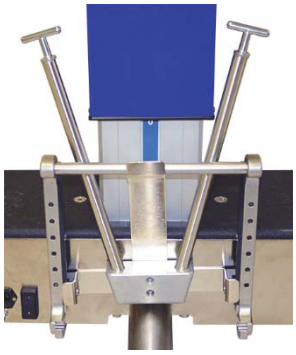
Rimuovere una superficie di supporto e/o una staffa

AVVERTENZA:
Non rimuovere mai uno dei perni a croce da una superficie di supporto mentre il paziente si trova sul piano di supporto. Potrebbero verificarsi cadute e/o lesioni del paziente.

1. Assicurarsi che il paziente sia stato spostato dalla superficie di supporto.
2. Eseguire i passaggi della procedura di installazione applicabili in ordine inverso.

NOTA: Per rimuovere un perno a croce, allineare il chiavistello con il perno e mantenere il chiavistello in posizione mentre si rimuove il perno a croce dalla staffa ad H.

Quando le staffe ad H e i perni a croce non sono utilizzati, possono essere conservati all'interno delle colonne.



3.2.6 Installare il set di supporto per posizione prona (A-71300) sulla superficie con barre

Il set di supporto per posizione prona include un supporto per il torace, sei supporti per l'anca (due piccoli, due medi, due grandi), due supporti per le cosce, una imbracatura e una piastra per la testa.

Supporto imbracatura

AVVERTENZA:
L'imbracatura è destinata a fornire un supporto per le gambe del paziente. Si consiglia di utilizzare ulteriore materiale per ridurre la pressione tra le gambe del paziente e l'imbracatura per evitare lesioni al paziente.

1. Appoggiare la parte chiusa dell'imbracatura sopra le guide della superficie di supporto.
2. Collegare le fibbie.
3. Regolare le cinghie in base alla quantità di gioco che si desidera nell'imbracatura.



Supporti anca e cosce

NOTA: I supporti per cosce sono specifici per il lato.

1. Determinare la dimensione necessaria del supporto per anca da utilizzare, quindi procedere come segue per installare ciascun supporto sulla superficie di supporto:
   a. Mettere il supporto in posizione sulla superficie. Assicurarsi che il lato con morsetto del supporto sia rivolto verso l'esterno della superficie.
      - **Supporto per coscia**: accertarsi che il supporto sia in posizione corretta per supportare l'area superiore della coscia del paziente.
      - **Supporto per anca**: accertarsi che il supporto sia in posizione corretta, tra la cresta iliaca e la parte superiore dell'osso pelvico del paziente.
   b. Fissare il morsetto blu sugli appositi dispositivi di blocco.





c. Far scorrere il morsetto blu in posizione di blocco. Quando è bloccato, solo l'area verde sarà visibile sul perno.



NOTA: Guardare sotto la guida per assicurarsi che il morsetto sia correttamente agganciato ai dispositivo di blocco.

2. Installare le Allen® Ultra Comfort™ Cover sui supporti. Assicurarsi che:
    - Il lato in materiale espanso della copertura sia all'esterno.
    - Le coperture siano tirate sopra la sezione blu del solo supporto. La sezione nera non sia coperta.



NOTA: Gli Allen® Support Pad sono progettati per essere utilizzati solo con le Allen® Ultra Comfort™ Cover.



3. Per rimuovere un supporto dall'Allen Advance Table, far scorrere il morsetto blu nella posizione di sblocco. Quando è sbloccato, solo l'area rossa sarà visibile sul perno.



Supporto torace

1. Mettere il supporto per torace in posizione sulla superficie con barre, in base al sesso del paziente:
    - Donna: installare il supporto in modo che sia al di sopra del seno e sotto la clavicola, prestando molta attenzione a evitare il plesso brachiale.
    - Uomo: installare il cuscino in modo che sia posizionato attraverso l'area dei capezzoli.

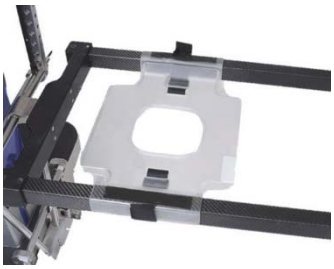


NOTA: Quando il supporto è montato, il rientro deve essere rivolto verso l'estremità lato piedi dell'Allen Advance Table.

2. Fissare le fascette Velcro® per tenere il supporto in posizione.
3. Installare una Allen® Ultra Comfort™ Cover sul supporto. Assicurarsi che:
    - Il lato in materiale espanso della copertura sia all'esterno.
    - Il coperchio copra completamente il materiale blu del supporto.

NOTA: Gli Allen® Support Pad sono progettati per essere utilizzati solo con le Allen® Ultra Comfort™ Cover.

Head Plate



1. Mettere la piastra per la testa sulla superficie con barre, in posizione adatta a supportare la testa del paziente.
2. Fissare le fascette Velcro® in modo da tenere la piastra per la testa in posizione.
3. Installare il blocco per la testa in materiale espanso sulla piastra per la testa.

NOTA: La Allen® Head Plate è progettata per funzionare solo con l'Allen® Foam Head Block.

3.2.7 Controlli da eseguire prima dell'utilizzo



AVVERTENZA:
Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia sempre accessibile durante l'uso. Possono verificarsi lesioni del paziente o danni alle apparecchiature.

Prima di ogni utilizzo dell'Allen Advance Table, assicurarsi che tutti gli accessori necessari siano montati e che l'Allen Advance Table sia pronto per l'uso. Se uno qualsiasi dei comandi o indicatori non funziona correttamente, **non** utilizzare l'Allen Advance Table. Contattare Allen Medical o il distributore locale.

Condizione	Indicatori associati
Il cavo di alimentazione dell'Allen Advance Table è collegato all'Allen Advance Table e a una presa di corrente.	L'indicatore di **alimentazione** è **acceso**.
L'interruttore di **accensione/spegnimento** è **acceso**.	L'indicatore del livello di carica della batteria è **acceso**.
I freni sono **bloccati**.	L'indicatore di blocco è **verde**; l'indicatore di sblocco è **spento**.
L'Allen Advance Table sia in modalità telecomando.	L'indicatore del telecomando è **verde**; l'indicatore del ribaltamento manuale è **spento**.
Le colonne sono allo stesso **livello** (alla stessa altezza).	Nella parte inferiore, sul lato esterno delle colonne sono presenti dei numeri per identificare il livello dell'altezza.
La superficie di supporto è **orizzontale** (non inclinata).	L'indicatore del livello di inclinazione è **verde** e l'indicatore di inclinazione è al centro dell'area dell'indicatore di inclinazione.

3.2.8 Regolare l'altezza dell'Allen Advance Table

AVVERTENZA:
Prima di regolare l'Allen Advance Table o utilizzare la funzione di inclinazione, assicurarsi che i freni siano bloccati, il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia pronto per lo spostamento e l'Allen Advance Table sia libero da oggetti che possano interferire con la regolazione. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Assicurarsi che:



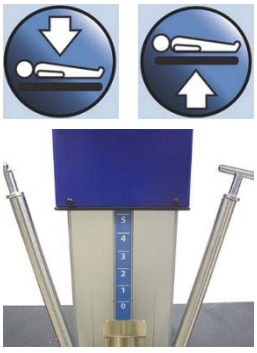
   - I freni sono bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen Advance Table deve essere **verde**).
   - Il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia preparato per la regolazione.

NOTA: Si consiglia di utilizzare due cinghie di sicurezza grandi per assicurare il paziente alla superficie di supporto.

   - L'Allen Advance Table è libero da oggetti che possano interferire con la regolazione.

AVVERTENZA:
Osservare attentamente le linee durante le articolazioni. Utilizzare sempre una buona tecnica di gestione delle linee. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

2. Premere e tenere premuto il comando per **sollevare** o **abbassare** l'Allen Advance Table, fino a quando questo si trova all'altezza corretta.



NOTA: Nella parte inferiore, sul lato esterno delle colonne sono presenti dei numeri per identificare il livello dell'altezza.

3.2.9 Mettere l'Allen Advance Table nella posizione Trendelenburg

AVVERTENZA:
Prima di regolare l'Allen Advance Table o utilizzare la funzione di inclinazione, assicurarsi che i freni siano bloccati, il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia pronto per lo spostamento e l'Allen Advance Table sia libero da oggetti che possano interferire con la regolazione. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Assicurarsi che:



   - I freni sono bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen Advance Table deve essere **verde**).
   - Il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia preparato per la regolazione.

NOTA: Si consiglia di utilizzare due cinghie di sicurezza grandi per assicurare il paziente alla superficie di supporto.

   - L'Allen Advance Table è libero da oggetti che possano interferire con la regolazione.

AVVERTENZA:
Osservare attentamente le linee durante le articolazioni. Utilizzare sempre una buona tecnica di gestione delle linee. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

2. Premere e tenere premuto il comando **Trendelenburg** o **anti Trendelenburg** desiderato fino a quando la superficie di supporto è posizionata con l'angolo corretto.



3. Per tornare alla posizione orizzontale, premere e tenere premuto il comando Trendelenburg opposto fino a quando la colonna abbassata è alla stessa altezza della colonna sollevata.

NOTA: Nella parte inferiore, sul lato esterno delle colonne sono presenti dei numeri per identificare il livello dell'altezza.



3.2.10 Inclinare la superficie di supporto

NOTA: Per i pazienti bariatrici, si consiglia di installare tre superfici per accesso supino (A-70404) per sostenere il paziente durante la procedura di inclinazione.

AVVERTENZA:
Prima di regolare l'Allen Advance Table o utilizzare la funzione di inclinazione, assicurarsi che i freni siano bloccati, il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia pronto per lo spostamento e l'Allen Advance Table sia libero da oggetti che possano interferire con la regolazione. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Assicurarsi che:



   - I freni sono bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen Advance Table deve essere **verde**).
   - Il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia preparato per la regolazione.

NOTA: Si consiglia di utilizzare due cinghie di sicurezza grandi per assicurare il paziente alla superficie di supporto.

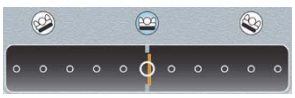
   - L'Allen Advance Table è libero da oggetti che possano interferire con la regolazione.

AVVERTENZA:
Osservare attentamente le linee durante le articolazioni. Utilizzare sempre una buona tecnica di gestione delle linee. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

2. Premere e tenere premuto il **comando di inclinazione** fino a quando la superficie di supporto è posizionata con l'angolo corretto. Quando si rilascia il comando, la superficie di supporto si blocca in corrispondenza di tale angolo.



   L'indicatore di inclinazione sul display mostra di quanto la superficie di supporto è inclinata verso destra o verso sinistra.



3. Per riportare la superficie di supporto in posizione orizzontale, premere e tenere premuto il tasto di **inclinazione** opposto fino a quando la superficie non è più inclinata. L'indicatore di inclinazione sul display sarà al centro dell'area dell'indicatore di inclinazione e l'indicatore del livello di inclinazione sarà verde.

3.2.11 Allineare l'Allen Advance Table e la superficie di supporto

Per determinare se l'Allen Advance Table è perfettamente orizzontale, guardare il display:

- L'indicatore del livello di indicazione sarà verde.
- L'indicatore di inclinazione sarà al centro dell'area dell'indicatore di inclinazione.



AVVERTENZA:
Prima di regolare l'Allen Advance Table o utilizzare la funzione di inclinazione, assicurarsi che i freni siano bloccati, il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia pronto per lo spostamento e l'Allen Advance Table sia libero da oggetti che possano interferire con la regolazione. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Prima di regolare l'Allen Advance Table, assicurarsi di quanto segue:
    - I freni sono bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen Advance Table deve essere **verde**).
    - Il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia preparato per la regolazione.



NOTA: Si consiglia di utilizzare due cinghie di sicurezza grandi per assicurare il paziente alla superficie di supporto.

    - L'Allen Advance Table è libero da oggetti che possano interferire con la regolazione.

2. Se l'Allen Advance Table si trova in una posizione Trendelenburg, premere e tenere premuto il comando **Trendelenburg** opposto fino a quando la colonna abbassata è alla stessa altezza della colonna sollevata e l'indicatore del livello di inclinazione sul display è di colore **verde**.

NOTA: Nella parte inferiore, sul lato esterno delle colonne sono presenti dei numeri per identificare il livello dell'altezza.



3. Se la superficie di supporto è inclinata, premere e tenere premuto il **comando di inclinazione** opposto fino a quando la superficie non è più inclinata. L'indicatore di inclinazione sul display deve essere al centro dell'area dell'indicatore di inclinazione e l'indicatore del livello di inclinazione deve essere di colore **verde**.

3.2.12 Ruotare la superficie di supporto di 180°

AVVERTENZA:
Prima di regolare l'Allen Advance Table o utilizzare la funzione di ribaltamento o di inclinazione, assicurarsi che i freni siano bloccati, il paziente sia assicurato al set di supporto per posizione prona e sia pronto per lo spostamento, l'Allen Advance Table sia libero da oggetti che possano interferire con la regolazione e tutti gli oggetti non legati o non supportati siano stati assicurati. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Assicurarsi che:



   - I freni sono bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen Advance Table deve essere **verde**).
   - Il paziente sia assicurato alla superficie di supporto e sia preparato per la regolazione.
   - L'Allen Advance Table sia nella posizione corretta per installare una seconda superficie di supporto:
     - Le colonne sono alla stessa altezza.
     - Che l'Allen Advance Table e la superficie di supporto installata siano allo stesso livello. Vedere "Allineare l'Allen Advance Table e la superficie di supporto" a pagina 610.
     - L'Allen Advance Table è libero da oggetti che possano interferire con la regolazione.
     - Tutti gli oggetti non legati o non supportati sono stati fissati.

- I supporti per posizione prona siano montati sulla superficie con barre. In caso contrario, montarli (vedere pagina 603).

2. Installare la seconda superficie di supporto come segue:



a. A una estremità dell'Allen Advance Table, mettere la staffa ad H superiore in posizione sul pannello di collegamento. Tenere la staffa ad H in modo che l'estremità aperta sia rivolta in basso, la J sia rivolta verso l'utente e la staffa sia angolata verso l'utente.



b. Installare le estremità J della staffa ad H sul pannello di collegamento in modo che la staffa si inserisca nelle scanalature sui lati del pannello di collegamento.



c. Inserire il perno a croce nella staffa ad H attraverso il pannello di collegamento e l'altra estremità della staffa.

AVVERTENZA:
Non utilizzare la staffa ad H senza il perno a croce installato correttamente. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

d. Assicurarsi che il chiavistello all'estremità del perno a croce si sposti sul lato per tenere la staffa ad H in posizione.



e. Ripetere i passaggi da a a d sul pannello di collegamento opposto.

f. Determinare la posizione del foro sulla staffa ad H per installare la superficie di supporto.

NOTA: Le posizioni dei fori sono numerate sul lato della staffa ad H.

AVVERTENZA:
Il mancato rispetto dei corretti metodi di sollevamento può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

g. Con l'aiuto di un'altra persona, allineare le estremità della superficie di supporto con la posizione del foro appropriata.

AVVERTENZA:
Non rimuovere mai uno dei perni a croce da una superficie di supporto mentre il paziente si trova sul piano di supporto. Potrebbero verificarsi cadute e/o lesioni del paziente.

h. A ciascuna estremità della superficie di supporto, inserire un perno a croce nella staffa ad H, attraverso il gruppo del connettore della superficie di supporto e attraverso l'altra estremità della staffa ad H.



AVVERTENZA:
Non utilizzare la superficie di supporto senza il perno a croce installato correttamente nelle staffe ad H. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

i. Assicurarsi che:

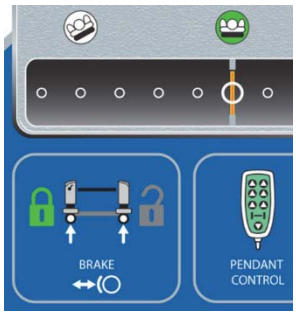
- Tutti i perni a croce siano correttamente installati nelle staffe ad H e sulle superfici di supporto.
- Il chiavistello all'estremità del perno a croce sia spostato sul lato per tenere la superficie di supporto e le staffe ad H in posizione.

3. Montare senza serrare un minimo di quattro cinghie di sicurezza distanziate in modo uniforme e intorno a entrambe le superfici di supporto.

NOTA: Si consiglia di utilizzare le quattro cinghie di sicurezza Allen® incluse con la superficie di supporto.

4. Assicurarsi che le superfici di supporto siano nella posizione corretta, quindi serrare le cinghie di sicurezza.
5. Assicurarsi che la superficie di supporto superiore sia progressivamente compressa contro il paziente e serrare nuovamente le cinghie di sicurezza.

6. Guardare il display e assicurarsi che gli indicatori del livello di inclinazione e di blocco dei freni siano **verdi**.



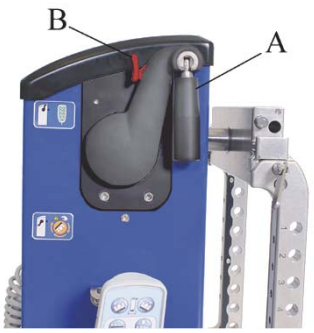
AVVERTENZA:
Si consiglia l'impiego di almeno quattro operatori sanitari per aiutare a ribaltare il paziente. In ogni caso, il numero di operatori sanitari potrà variare in base al peso del paziente e deve essere determinato dal personale della struttura per ogni procedura di ribaltamento. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

AVVERTENZA:
Osservare attentamente le linee durante le articolazioni. Utilizzare sempre una buona tecnica di gestione delle linee. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

AVVERTENZA:
Il mancato sostegno della testa del paziente mentre la superficie di supporto viene ribaltata potrebbe causare la caduta del paziente o lesioni.

7. Assicurarsi di attenersi alle seguenti indicazioni, quindi seguire i protocolli della struttura per ribaltare manualmente la superficie di supporto di 180°:
    - Deve essere presente un numero sufficiente di persone perché il paziente venga ruotato.
    - Le persone e le apparecchiature non devono essere d'intralcio alle superfici di supporto quando queste sono ribaltate.
    - Osservare le linee per fare in modo che non vengano schiacciate o intrappolate durante il ribaltamento.
    - La testa del paziente deve restare nella posizione corretta durante il ribaltamento.

8. Procedere come segue per sbloccare le superfici di supporto per il ribaltamento:

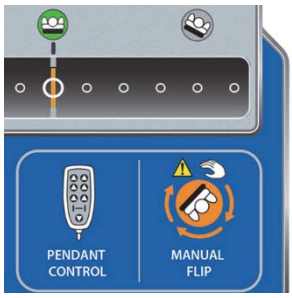


   a. Sollevare l'estremità (A) della maniglia di ribaltamento finché non si blocca in posizione.

   b. Premere e tenere premuta la leva di sicurezza rossa (B) in avanti mentre si tira la maniglia di ribaltamento (A) verso il basso in posizione di **rilascio**.



NOTA: L'indicatore di ribaltamento manuale sul display diventa **arancione** per indicare che le superfici di supporto non sono più bloccate in posizione e possono essere ribaltate. L'indicatore del telecomando sul display **si spegne** per indicare che **non** è possibile utilizzare i comandi del telecomando mentre l'Allen Advance Table è in modalità di ribaltamento.



9. Dopo che il paziente è stato ribaltato e le superfici di supporto sono orizzontali (l'indicatore del livello di inclinazione sul display è **verde**), spingere la maniglia di ribaltamento verso l'alto fino alla posizione di **blocco**. Non è necessario premere la leva di sicurezza rossa.



NOTA: L'indicatore di ribaltamento sul display **si spegne** per indicare che le superfici di supporto sono bloccate in posizione. L'indicatore del telecomando sul display diventa di colore **verde** per indicare che è possibile utilizzare i comandi del telecomando.

10. Assicurarsi che le superfici di supporto siano bloccate in posizione. Se le superfici non sono bloccate in posizione, ripetere il passaggio 9.

11. Rimuovere le cinghie dalle superfici di supporto.

AVVERTENZA:
Il mancato rispetto dei corretti metodi di sollevamento può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

12. Con l'aiuto di un'altra persona, rimuovere con cautela la superficie di supporto superiore.
13. Rimuovere con cautela le staffe ad H superiori.
14. Assicurarsi che il paziente sia nella posizione corretta per la procedura chirurgica.

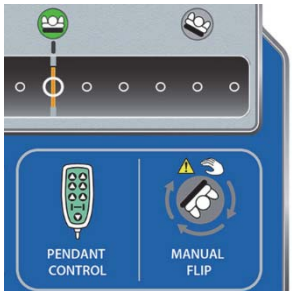
3.2.13 Trasferire il paziente

AVVERTENZA:
Prima di trasferire il paziente, assicurarsi che i freni sull'Allen Advance Table e sull'altro dispositivo di trasferimento siano bloccati e il paziente e il personale siano preparati per lo spostamento. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Assicurarsi che:



   - I freni dell'Allen Advance Table e dell'altro dispositivo di trasferimento siano bloccati. (L'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen Advance Table deve essere **verde**).
   - L'Allen Advance Table sia in modalità telecomando. (L'indicatore del telecomando sul display dell'Allen Advance Table deve essere **verde**).



   - Il paziente e il personale siano preparati per il trasferimento.
2. Accertarsi che la superficie di supporto dell'Allen Advance Table e la superficie del dispositivo di trasferimento siano alla stessa altezza.

AVVERTENZA:
Osservare attentamente le linee durante il trasferimento. Utilizzare sempre una buona tecnica di gestione delle linee. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

3. Osservare attentamente le linee quando si trasferisce il paziente in base ai protocolli della struttura.

3.2.14 Utilizzare il gruppo di trazione cervicale

Il comando di rilascio della trazione cervicale è un pulsante sul lato superiore sinistro della colonna all'estremità del lato testa.

1. Premere il pulsante di rilascio trazione cervicale. Il gruppo si allontana dalla colonna.



2. Estrarre il gruppo dalla colonna e accertarsi che il gruppo sia bloccato in posizione. Il pulsante di rilascio trazione cervicale torna alla posizione originale.



AVVERTENZA:
Il diametro massimo della fune di trazione deve essere 6,35 mm (0,25"). L'utilizzo di una fune di trazione con diametro superiore a 6,35 mm (0,25") può causare inceppamenti all'interno del gruppo di trazione cervicale. Una trazione non appropriata può causare lesioni al paziente.

3. Inserire la fune di trazione attraverso il foro al centro del pannello di collegamento. La fune passerà attraverso il gruppo di trazione uscendo dal lato sinistro della colonna, vicino al rilascio.



4. Posizionare la fune di trazione sulla puleggia e intorno alla stessa.
5. Se si desidera, installare la barra di trazione cervicale opzionale sul lato della superficie di supporto della staffa ad H all'estremità lato testa procedendo come segue:
   a. Determinare la posizione del foro per la barra di trazione cervicale.



NOTA: Le posizioni dei fori sono numerate sul lato della staffa ad H.

b. Posizionare la barra nelle aperture della staffa ad H. Assicurarsi che la barra sia orizzontale verificando che ciascuna estremità della barra sia installata nella staffa ad H nel foro con lo stesso numero di posizione.

c. Assicurarsi che il chiavistello a ciascuna estremità della barra si sposti sul lato per tenere la barra in posizione.

d. Tirare la fune di trazione dal pannello di collegamento verso il basso e sotto la barra.

NOTA: La barra presenta una rientranza per mantenere la fune in posizione durante la trazione cervicale.



AVVERTENZA:
Il peso massimo di carico per il gruppo di trazione è di 22,6 kg (50 lbs). Il superamento di tale valore può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.



AVVERTENZA:
Assicurarsi che il peso di trazione sia in una posizione sicura, al riparo da possibili movimenti involontari. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.



AVVERTENZA:
Non premere il pulsante di rilascio trazione cervicale durante l'applicazione del peso di trazione. Eseguire tale operazione può causare la ritrazione del gruppo e lo spostamento del peso di trazione. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

6. Utilizzare il peso di trazione secondo i protocolli della struttura sanitaria. Assicurarsi che:

   - Il peso di trazione sia in una posizione sicura, al riparo da possibili movimenti involontari.
   - La fune di trazione resti nella sezione con rientranza della barra di trazione cervicale.
   - Non venga premuto il pulsante di **rilascio trazione cervicale** durante l'applicazione del peso di trazione.

NOTA: La barra di trazione cervicale è un accessorio opzionale fornito per impostare l'angolo di trazione per la trazione cervicale. Se utilizzata, montare la barra in posizione appropriata sulla staffa ad H.

7. Una volta utilizzato il peso di trazione, rimuovere il peso e la fune dal gruppo.
8. Premere il pulsante di **rilascio trazione cervicale**, quindi spingere il gruppo nella colonna in modo che sia bloccato in posizione.

3.2.15 Spegnimento dell'Allen Advance Table

1. Allineare l'Allen Advance Table e la superficie di supporto installata, come indicato in "Allineare l'Allen Advance Table e la superficie di supporto" a pagina 610.
2. Premere e tenere premuto il comando di **abbassamento** fino a quando l'Allen Advance Table è nella sua posizione più bassa.



3. Appendere il telecomando e il cavo ai rispettivi supporti.



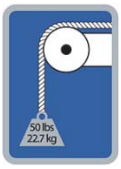
4. **Spegnere** l'Allen Advance Table. In questo modo, l'alimentazione viene completamente rimossa dall'Allen Advance Table.

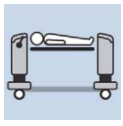
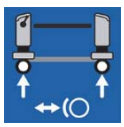


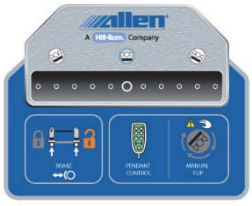
5. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e riporre il cavo di alimentazione sull'Allen Advance Table.

NOTA: Si consiglia di mantenere l'Allen Advance Table collegato alla rete di alimentazione quando non è in uso in modo che le batterie siano sempre cariche. Leggere attentamente e attenersi ai protocolli della propria struttura.

3.3 Controlli e indicatori del dispositivo:

Simbolo	Descrizione
Simboli sulla struttura del tavolo	
	Indicatore del livello di carica della batteria.
	Indicatore di alimentazione.
	Identifica il dispositivo di rilascio del freno di emergenza.
	Indica che quando la maniglia di ribaltamento è posizionata verso il basso, l'Allen Advance Table è in modalità Ribaltamento (la superficie può essere ruotata manualmente).
	Indica che quando la maniglia di ribaltamento è posizionata verso l'alto, l'Allen Advance Table può essere azionato dal telecomando.
	Identifica la posizione del gruppo di trazione cervicale.
Simboli del telecomando a cavo	
	
	Identifica i comandi nell'area, come i comandi di inclinazione. Non è un comando.

Simbolo	Descrizione
	Comando Inclinazione a sinistra: consente di ruotare la superficie di supporto fino a 25° in senso antiorario.
	Comando Inclinazione a destra: consente di ruotare la superficie di supporto fino a 25° in senso orario.
	Identifica i comandi nell'area, come i comandi di altezza della colonna. Non è un comando.
	Comando Su: consente di sollevare entrambe le colonne contemporaneamente.
	Comando Giù: consente di abbassare entrambe le colonne contemporaneamente.
	Comando Trendelenburg: consente di abbassare la colonna lato testa e di alzare contemporaneamente la colonna lato piedi.
	Comando Antitrendelenburg: consente di alzare la colonna lato testa e di abbassare contemporaneamente la colonna lato piedi.
	Identifica i comandi nell'area, come i comandi relativi al freno. Non è un comando.
	Comando Blocco: consente di bloccare i freni.
	Comando Sblocco: quando viene premuto insieme con il comando Chiave, consente di sbloccare i freni.
	Comando Chiave: quando viene premuto insieme con il comando di sblocco, consente di sbloccare i freni.

Simbolo	Descrizione
	**Simboli sul display**
	Area dell'indicatore di inclinazione: mostra di quanto la superficie di supporto è inclinata verso destra o verso sinistra.
	Indicatore del livello di inclinazione: quando l'indicatore del livello di inclinazione è **verde**, il paziente non è inclinato verso destra o verso sinistra.
	Indicatori di stato dei freni: l'indicatore di blocco è **verde** quando i freni sono bloccati. l'indicatore Sbloccato è **arancione** quando i freni sono sbloccati.
	Indicatore dei comandi telecomando a cavo: è **verde** quando l'Allen Advance Table è in modalità telecomando (l'Allen Advance Table può essere azionato mediante i comandi del telecomando a cavo).
	Indicatore di ribaltamento manuale: è **arancione** quando l'Allen Advance Table è in modalità Ribaltamento (la superficie può essere ruotata manualmente).
Set di supporto per posizione prona[a]	
	Identifica il cuscino per il torace.
	Identifica i cuscini per anca.
	Identifica il cuscino per la coscia destra.
	Identifica il cuscino per la coscia sinistra.

a. Le etichette mostrano il paziente sdraiato con il visto rivolto sul piano di supporto.

3.4 Istruzioni per la conservazione, la manipolazione e la rimozione:

3.4.1 Conservazione e gestione:

Il prodotto deve essere riposto in un ambiente pulito e sicuro per evitare danni. Vedere le specifiche per la conservazione nella sezione Specifiche del prodotto.

Se si dispone del carrello accessori opzionale, conservare le superfici di supporto e gli accessori aggiuntivi sul carrello.



3.4.2 Istruzioni per la rimozione:

- Rimuovere una superficie di supporto e/o una staffa: vedere pagina 602.
- Spegnimento dell'Allen Advance Table: vedere pagina 619.

3.5 Guida alla risoluzione dei problemi:

AVVERTENZA:
La manutenzione dell'Allen Advance Table deve essere eseguita solo da personale autorizzato da Allen Medical. La manutenzione da parte di personale non autorizzato può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

Se le informazioni di risoluzione dei problemi riportate di seguito non risolvono il problema, contattare l'assistenza tecnica di Allen Medical, consultare la sezione "Chiamate all'assistenza" a pagina 624.

3.5.1 L'Allen Advance Table non passa alla modalità di controllo tramite telecomando dalla modalità di ribaltamento manuale

Assicurarsi che:

- I freni sono bloccati.
- Le colonne sono alla stessa altezza.
- Che l'Allen Advance Table e la superficie di supporto installata siano allo stesso livello, come indicato in "Allineare l'Allen Advance Table e la superficie di supporto" a pagina 610.
- L'Allen Advance Table è libero da oggetti che possano interferire con la regolazione.
- La maniglia di ribaltamento è rivolta verso l'**alto** e in posizione **bloccata**.

Se tutte queste condizioni sono soddisfatte e l'Allen Advance Table continua a non passare alla modalità di ribaltamento manuale, interrompere e riattivare l'alimentazione: premere l'interruttore di **accensione/spegnimento** su **spento** e quindi su **acceso**.

3.5.2 Gli indicatori del telecomando e di ribaltamento manuale lampeggiano

Assicurarsi che la maniglia di ribaltamento sia rivolta completamente verso l'**alto** e in posizione **bloccata** oppure verso il **basso** e in posizione **rilasciata**. Se gli indicatori continuano a lampeggiare, interrompere e riattivare l'alimentazione: premere l'interruttore di **accensione/spegnimento** su **spento** e quindi su **acceso**.

3.5.3 Gli indicatori di blocco e sblocco dei freni lampeggiano

Premere e tenere premuto il comando del telecomando di blocco o sblocco dei freni fino a quando il relativo indicatore sul display rimane acceso; gli indicatori non lampeggiano più.

3.5.4 L'Allen Advance Table emette un segnale acustico quando viene premuto un comando del telecomando

Un segnale acustico dall'Allen Advance Table indica che il livello di carica della batteria è basso o esaurito. Collegare l'Allen Advance Table a una presa di corrente per ricaricare le batterie. Per mantenere le batterie cariche, collegare l'Allen Advance Table a una presa di corrente durante la notte e quando lo si ripone.

3.5.5 Chiamate all'assistenza

Quando si contatta Allen Medical in relazione all'unità acquistata, tenere pronto il numero di serie presente sull'etichetta di identificazione del prodotto. L'etichetta si trova sul lato interno della base lato testa, vicino all'interruttore di accensione/spegnimento.

3.6 Manutenzione del dispositivo:

Verificare che tutte le etichette siano presenti e leggibili. Sostituire le etichette secondo necessità, utilizzando un raschietto di plastica per rimuovere l'etichetta. Utilizzare una salvietta imbevuta di alcol per rimuovere eventuali residui di adesivo.

Contattare l'azienda se si desidera riparare o sostituire il dispositivo utilizzando le informazioni fornite nella sezione dei dettagli di contatto (1.3).



AVVERTENZA:
La manutenzione dell'Allen Advance Table deve essere eseguita solo da personale autorizzato da Allen Medical. La manutenzione da parte di personale non autorizzato può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

Si consiglia di eseguire la manutenzione preventiva dell'Allen Advance Table una volta all'anno. Un modo efficace per ridurre al minimo i tempi di inattività e accertarsi che l'Allen Advance Table funzioni correttamente è quello di eseguire la manutenzione preventiva.

I controlli di manutenzione suggeriti riportati di seguito prevedono l'esame di elementi specifici.

3.6.1 Controlli di manutenzione

Se uno di questi controlli non viene superato, riparare o sostituire la parte in base alla necessità. Se la riparazione o la sostituzione non risolve il problema, interrompere l'uso dell'unità e contattare l'assistenza tecnica di Allen Medical (fare riferimento alla sezione "Chiamate all'assistenza" a pagina 624).

Condizioni generali
L'unità è pulita ed è stata disinfettata.
L'unità non è danneggiata: le parti saldate sono in buone condizioni e non sono visibili segni di impatto o corrosione.
Tutta la bulloneria è installata e serrata correttamente.
Tutte le etichette sono applicate e sono leggibili.
Il cavo di alimentazione è presente sull'unità ed è in buone condizioni: il gruppo di spine non mostra segni di incrinatura, la modanatura della spina intorno alla parte metallica non è scolorita e la parte metallica è ben fissa nella modanatura.

Comandi e motori
Tutti i comandi a disposizione degli operatori sanitari e i relativi indicatori funzionano correttamente, inclusi i comandi presenti sull'Allen Advance Table e sul telecomando.
I motori funzionano correttamente: durante l'articolazione non vi è attrito, rumori anomali o segnali udibili di sovraccarico.

Batteria
La batteria è in buone condizioni: con l'unità scollegata, i comandi del telecomando azionano tutte le articolazioni dell'Allen Advance Table; la batteria è carica.

Freni e ruote orientabili
I freni funzionano correttamente.
Le ruote orientabili sono in buone condizioni, non presentano tagli o usura e hanno una buona quantità di battistrada.

Controlli elettrici
La corrente di dispersione è inferiore a 100 µA.

Accessori
Gli accessori sono in buone condizioni.

3.7 Sostituzione di parti

AVVERTENZA:
Le procedure di sostituzione dei componenti devono essere eseguite solo da personale addetto alla manutenzione autorizzato dalla struttura. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

AVVERTENZA:
Indossare sempre l'equipaggiamento protettivo personale adeguato durante la manutenzione dell'unità. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare lesioni.



AVVERTENZA:
Prima di rimuovere e sostituire i componenti elettrici (cavo di alimentazione, telecomando, fusibili), assicurarsi di disattivare l'alimentazione dell'Allen Advance Table. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.



AVVERTENZA:
Non effettuare la manutenzione dell'unità mentre un paziente si trova sull'unità. Consultarsi con il personale addetto alla manutenzione della struttura per assicurarsi che la manutenzione non avvenga mentre un paziente è presente sull'unità. Possono verificarsi lesioni al paziente.

Le parti riportate di seguito possono essere sostituite dal personale addetto alla manutenzione autorizzato dalla struttura. Se è necessario sostituire altri componenti, contattare l'assistenza tecnica di Allen Medical.

Descrizione	Quantità	Numero di parte
Telecomando a cavo	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239
H-Bracket	1	A-71402
Cross Pin	1	A-71401
Power Cord, EU	1	A-71407
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Power Cord, IND/SA	1	A-71408
Power Cord, AUS	1	A-71409
Power Cord, China	1	A-71412
Fusibile, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, slow blow	2	C-007318

3.7.1 Telecomando a cavo

Rimozione

1. Assicurarsi che i freni siano bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen Advance Table deve essere **verde**).



AVVERTENZA:
La mancata disconnessione dall'alimentazione dell'Allen Advance Table può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

2. **Spegnere** l'Allen Advance Table e scollegarlo dalla presa di alimentazione.
3. Svitare il dado del connettore dell'Allen Advance Table.



4. Rimuovere il dado dal cavo del telecomando e installare il dado sul cavo del **nuovo** telecomando. Assicurarsi che l'estremità scanalata del dado sia rivolta verso l'estremità del connettore del cavo del telecomando.



5. Scollegare il cavo del telecomando dal connettore dell'Allen Advance Table.



Sostituzione

1. Assicurarsi che l'o-ring sia installato nel connettore dell'Allen Advance Table.
2. Allineare la linguetta del connettore all'estremità del **nuovo** telecomando con la linguetta all'interno del connettore dell'Allen Advance Table.
3. Collegare il cavo del telecomando al connettore dell'Allen Advance Table.
4. Avvitare il dado sul connettore dell'Allen Advance Table.
5. Inserire il cavo di alimentazione e **accendere l'Allen Advance Table.**
6. Assicurarsi che tutte le funzioni del telecomando funzionino correttamente.

3.7.2 Fusibili

Rimozione

1. Assicurarsi che i freni siano bloccati (l'indicatore di **blocco** sul display dell'Allen Advance Table deve essere **verde**).



AVVERTENZA:
La mancata disconnessione dall'alimentazione dell'Allen Advance Table può provocare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.

2. **Spegnere** l'Allen Advance Table e scollegare il cavo di alimentazione dalla rete di alimentazione della struttura e dall'Allen Advance Table.



3. Estrarre il portafusibili dall'alloggiamento della spina.



NOTA: Potrebbe essere necessario utilizzare un cacciavite piccolo o una penna per fare leva ed estrarre il supporto dall'alloggiamento.

4. Rimuovere i fusibili dal supporto.

Sostituzione

1. Installare i **nuovi** fusibili nel supporto.
2. Inserire completamente il supporto nell'alloggiamento della spina.
3. Collegare il cavo di alimentazione all'Allen Advance Table e a una presa di alimentazione quindi **accendere** il tavolo.
4. Assicurarsi che tutte le funzioni dell'Allen Advance Table funzionino correttamente.

4. Precauzioni di sicurezza e informazioni generali:

4.1 Avvertenze e precauzioni generali per la sicurezza:



AVVERTENZA:
attenersi a queste istruzioni di sicurezza per evitare la caduta del paziente, lesioni e/o danni alle apparecchiature

- Non utilizzare se il prodotto presenta danni visibili.
- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere le istruzioni per la configurazione e l'uso dell'apparecchiatura. Acquisire familiarità con il prodotto prima dell'applicazione su un paziente.
- Prima di utilizzare il prodotto con un paziente, leggere attentamente tutte le avvertenze riportate nel presente manuale e sul dispositivo stesso.
- Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia sempre accessibile durante l'uso. Possono verificarsi lesioni del paziente o danni alle apparecchiature.
- L'utilizzo del presente dispositivo è destinato esclusivamente a personale opportunamente formato.
- Le procedure descritte in questo manuale sono solo suggerimenti del produttore. La responsabilità finale dell'assistenza al paziente in relazione a questo dispositivo rimane del medico curante.
- Non è consentita alcuna modifica dell'apparecchiatura.
- Le superfici di supporto paziente e gli accessori di Allen Medical sono progettati in base alle dimensioni standard del settore. Prima di utilizzare prodotti **non** di Allen Medical, verificare con il produttore che il prodotto possa essere utilizzato in modo sicuro con l'Allen Advance Table.
- Prima di utilizzare le superfici di supporto del paziente Allen® con un tavolo non prodotto da Allen Medical, è necessario verificare con il produttore che le superfici di supporto possano essere utilizzate in modo sicuro con il relativo prodotto.
- Non esistono controindicazioni note per l'utilizzo dell'Allen Advance Table.
- Fatta eccezione per il trasferimento del paziente, utilizzare sempre le cinghie di sicurezza per assicurare il paziente alla superficie di supporto.
- Non rimuovere mai uno dei perni a croce da una superficie di supporto mentre il paziente si trova sul piano di supporto.

- Prima di ogni utilizzo dell'unità, accertarsi che tutti i componenti siano installati correttamente e che l'unità funzioni correttamente.
- Se l'unità è caduta o è stata danneggiata, prima di utilizzarla accertarsi che il personale addetto alla manutenzione abbia esaminato l'unità completamente e determinato che è possibile utilizzarla in modo sicuro.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, l'unità deve essere collegata esclusivamente a una presa di alimentazione dotata di messa a terra di protezione.
- Le apparecchiature elettriche comportano rischi di scosse elettriche. Il mancato rispetto dei protocolli della struttura può causare lesioni gravi o la morte.
- Se l'Allen Advance Table deve essere utilizzato vicino ad apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza, a defibrillatori cardiaci e monitor/defibrillatori cardiaci, fare riferimento alle istruzioni del produttore per assicurarsi che l'apparecchiatura funzioni come previsto.
- L'uso o la manipolazione del cavo di alimentazione in modo errato può causare danni al cavo di alimentazione. Se si verificano danni al cavo di alimentazione o a una delle sue parti, interrompere immediatamente l'uso dell'Allen Advance Table e contattare il personale addetto alla manutenzione.
- Non esporre l'unità a umidità eccessiva.
- Eventuali liquidi versati sui componenti elettronici possono rappresentare un pericolo. In questo caso, scollegare l'unità e sospenderne l'utilizzo. Se si verifica un versamento di liquido particolarmente elevato, procedere come segue immediatamente:
  - Scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione.
  - Rimuovere il paziente dall'unità.
  - Rimuovere il fluido presente sull'unità.
  - Richiedere al personale addetto alla manutenzione di esaminare completamente l'unità.
  - Non ricominciare a utilizzare l'unità finché non è completamente asciutta, testata e ritenuta adatta ad essere utilizzata in modo sicuro.
- Prestare attenzione ai seguenti punti di schiacciamento sull'Allen Advance Table:
  - Tra la ruota e la copertura della base
  - Tra una staffa ad H e la colonna

  - Tra la testa del perno a croce e il coperchio terminale in posizione di inclinazione estrema e Trendelenburg o nella posizione anti Trendelenburg
  - Tra il chiavistello del perno a croce e il pannello di collegamento
  - Tra una staffa ad H e la colonna durante la rimozione di un perno a croce
- Non effettuare la manutenzione dell'unità mentre un paziente si trova sull'unità. Consultarsi con il personale addetto alla manutenzione della struttura per assicurarsi che la manutenzione non avvenga mentre un paziente è presente sull'unità. Possono verificarsi lesioni al paziente.
- L'unità non è destinata al trasporto dei pazienti. Se tuttavia è necessario utilizzarla per il trasporto di un paziente, assicurarsi che l'unità sia nella posizione più bassa e il paziente sia in piano (non inclinato).
- Prima di spostare l'unità, accertarsi che:
  - L'unità sia nella sua posizione più bassa.
  - Il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di alimentazione e sistemato sull'unità.
  - Accessori, supporti ed eventuali apparecchiature da trasportare con l'unità siano entro il perimetro dell'unità e assicurati sull'unità.
- Durante il trasporto, accertarsi di:
  - Verificare che l'unità non si sbilanci o si ribalti.
  - Per pendenze e soglie, avanzare in avanti o indietro, non lateralmente.
  - Spingere l'unità in modo sicuro, evitando di fare curve strette o di girare l'unità a velocità sostenuta.
- Non usare del nastro adesivo sull'Allen Advance Table. I residui di adesivo potrebbero compromettere le funzioni dell'Allen Advance Table o delle superfici di supporto.
- Il set del cavo di alimentazione non deve essere utilizzato con strumenti diversi dall'Allen Advance Table A-71102-JP incluso nella confezione.
- Conservare questo manuale per consultazioni future.



ATTENZIONE:
Non superare il carico di lavoro sicuro indicato nella tabella delle specifiche del prodotto

4.2 Specifiche del prodotto:

Specifiche meccaniche	Descrizione	
Dimensioni del prodotto	Larghezza	82,6 cm (32,5")
	Altezza colonna (misurata dalla superficie di supporto al pavimento)	Da 65,4 cm a 123,5 cm (da 25,75" a 48,63") regolabile elettronicamente
	Lunghezza (da ritratto a completamente esteso)	Da 208,9 cm a 276,9 cm (da 82,25" a 109")
Materiale	A-71102-JP	
Carico di lavoro sicuro sul dispositivo	Peso del paziente: 272 kg (600 lbs) Sebbene l'Allen Advance Table e le superfici di supporto paziente abbiano un peso nominale di 272 kg (600 lbs), gli accessori utilizzati con il tavolo potrebbero non avere lo stesso peso nominale. Assicurarsi di non superare il peso nominale riportato per l'accessorio.	
Peso	Peso del tavolo (senza superficie di supporto)	Approssimativamente 147 kg (325 lbs)
	Peso superficie con barre	Approssimativamente 9,5 kg (21 lbs)
	Peso superficie piana	Approssimativamente 16,5 kg (36,5 lbs)
Rotazione elettronica	25° in senso orario e in senso antiorario (può essere bloccato in qualsiasi punto all'interno di questo intervallo)	
Rotazione manuale	360° (può essere bloccato solo alla posizione della leva)	
Inclinazione Trendelenburg e anti Trendelenburg massime	10°	

Durata prevista	La durata prevista dell'Allen Advance Table è di 10 anni in caso di utilizzo normale e con una manutenzione corretta. Tuttavia, alcuni componenti hanno un ciclo di vita più breve e dovranno essere sostituiti. Sono elencati di seguito: • Quando sottoposto a corretta manutenzione, la batteria ha una durata prevista di 3 anni.	
Specifiche di conservazione	**Descrizione**	
Temperatura di conservazione	da -14 °C a +70 °C (da 7 °F a 158 °F)	
Intervallo di umidità relativa di conservazione	dal 15% al 93% (senza condensa)	
Temperatura di esercizio	da 10 °C a 40 °C (da 50 °F a 104 °F)	
Intervallo di umidità relativa di esercizio	dal 15% al 70% (senza condensa)	
Pressione atmosferica	Da 700 hPa a 1060 hPa	
Specifiche elettriche	**Descrizione**	
Distribuzione dell'energia	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
Massimo assorbimento di corrente	A-71102-JP	6 A
Specifiche dei fusibili	A-71102-JP	2 ciascuno, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, slow blow

NOTA: consultare le relative Istruzioni per l'uso dei prodotti menzionati nella tabella precedente.

Classificazione e standard

Classificazione	Standard
Standard tecnici e di garanzia della qualità	IEC 60601 Ed. 3 per gli strumenti di Classe 1 Tipo B IEC 60601-2-46 Ed. 2.0 - sezioni pertinenti IEC 60601-1-2 - sezioni pertinenti IEC 60601-1-6 - sezioni pertinenti
IEC 60601-1 - classificazione in base al grado di protezione dalle scosse elettriche	Apparecchiatura di Classe I
IEC 60601-1 - classificazione in base al grado di protezione dalle scosse elettriche	Componente applicato di tipo B
IEC 60601-2-46 - classificazione in base al grado di protezione da infiltrazioni di polvere o acqua	IPX 4
Modalità di funzionamento	2 minuti acceso/18 minuti spento

Parti applicate (in conformità alla norma IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Supporti per il posizionamento (come cuscini, C-Flex® Head Positioning System e Disposables)	Flat Top Pad

4.3 Dichiarazioni:

Il dispositivo non contiene sostanze pericolose come indicato nella direttiva 2011/65/UE. I materiali utilizzati nella costruzione del dispositivo contengono piombo CS 7439-92-1. La concentrazione di piombo è inferiore allo 0,1% in peso del prodotto complessivo ed è quindi conforme alla direttiva 1907/2006 REACH.

4.4 Istruzioni per la sterilizzazione:

Questo dispositivo non è stato progettato per essere sterilizzato. Possono verificarsi danni all'apparecchiatura.

4.5 Istruzioni di pulizia e disinfezione:

Si consiglia di pulire e disinfettare l'Allen Advance Table e le superfici di supporto tra un paziente e l'altro. Fare riferimento alle norme relative alla pulizia e disinfezione della struttura e seguire le linee guida riportate di seguito.



AVVERTENZA:

- Non utilizzare candeggina o prodotti contenenti candeggina per pulire il dispositivo. Possono verificarsi lesioni o danni alle apparecchiature.
- Dopo ogni utilizzo, pulire il dispositivo con salviette a base di alcol.
- Non immergere il dispositivo in acqua. La mancata osservanza di tale istruzione può causare danni all'apparecchiatura.
- Utilizzare un panno e una soluzione detergente/disinfettante contenente ammonio quaternario per pulire e disinfettare il dispositivo.
- Leggere e seguire le indicazioni del produttore per la disinfezione a basso livello.
- Leggere e seguire le istruzioni per la pulizia del prodotto. Prestare la massima cautela nelle aree in cui i liquidi possono penetrare nel meccanismo.
- Pulire il dispositivo con un panno pulito e asciutto.
- Assicurarsi che il dispositivo sia asciutto prima di riporlo o riutilizzarlo.
- Le apparecchiature elettriche comportano rischi di scosse elettriche. Il mancato rispetto dei protocolli della struttura può causare lesioni gravi o la morte.
- Il mancato scollegamento dell'unità dalla fonte di alimentazione può causare la caduta del paziente, lesioni personali o danni alle apparecchiature.
- Indossare sempre l'equipaggiamento protettivo personale adeguato quando si pulisce l'unità. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni.
- Non spostare l'unità in una sala per la pulizia delle apparecchiature. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.
- Non esporre l'unità o i suoi componenti a umidità eccessiva. La mancata osservanza di tale istruzione può causare la caduta del paziente, lesioni o danni all'apparecchiatura.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia, solventi o detergenti aggressivi. La mancata osservanza di tale istruzione potrebbe causare danni all'apparecchiatura.
  NOTA: Non utilizzare iodofori, per evitare di macchiare il prodotto.

- Se si usa disinfettante di tipo quaternario, assicurarsi di risciacquare il prodotto immediatamente. In caso contrario, il disinfettante potrebbe corrodere i componenti verniciati e placcati.

ATTENZIONE:
NON IMMERGERE I CUSCINI IN ALCUN LIQUIDO

NON PULIRE L'IMBOTTITURA CON CANDEGGINA O FENOLI

4.5.1 Pulizia

AVVERTENZA:
Il mancato utilizzo di prodotti disinfettanti e per la pulizia in conformità con le istruzioni del produttore potrebbe causare danni alle apparecchiature.

Si consiglia di pulire l'unità con un detergente e acqua calda. Non utilizzare troppi liquidi o detergenti aggressivi.

4.5.2 Pulizia dei punti difficili

Per pulire punti difficili o rimuovere specifiche macchie, si consiglia di utilizzare detergenti standard per uso domestico e una spazzola a setole morbide. Per sciogliere sporco secco e resistente, può essere necessario inumidire bene la macchia.

4.5.3 Pulizia a vapore

Non utilizzare dispositivi per la pulizia a vapore sull'unità o mettere qualsiasi componente dell'Allen Advance Table in autoclave o in un sistema di pulizia a vapore. L'umidità eccessiva può danneggiare i meccanismi e i componenti dell'unità.

4.5.4 Disinfezione

AVVERTENZA:
Il mancato utilizzo di prodotti disinfettanti e per la pulizia in conformità con le istruzioni del produttore potrebbe causare danni alle apparecchiature.

Quando lo sporco è visibile ed è presente anche tra un paziente e l'altro, si consiglia di disinfettare l'unità con un disinfettante tubercolicida approvato dall'EPA (solo per gli Stati Uniti) come il Morning Mist Neutral Disinfectant.

Diluire il disinfettante come illustrato sull'etichetta del produttore.

5. Elenco degli standard applicabili:

N/S	Standard	Descrizione
1	EN 62366-1	Dispositivi medici - Parte 1: Applicazione di ingegneria dell'usabilità ai dispositivi medici
2	EN ISO 14971	Dispositivi medici - Applicazione della gestione dei rischi ai dispositivi medici
3	EN 1041	Informazioni fornite dal fabbricante di dispositivi medici
4	EN ISO 15223-1	Dispositivi medici - Simboli da utilizzare nelle etichette del dispositivo medico, nell'etichettatura e nelle informazioni che devono essere fornite - Parte 1: Requisiti generali
5	EN ISO 10993-1	Valutazione biologica di dispositivi medici - Parte 1: Valutazione e prove all'interno di un processo di gestione del rischio
6	EN ISO 10993-5	Valutazione biologica dei dispositivi medici - Parte 5: Prove per la citotossicità in vitro
7	EN ISO 10993-10	Valutazione biologica dei dispositivi medici - Parte 10: Prove di irritazione e sensibilizzazione cutanea
8	EN 60601-1	Requisiti particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali
9	IEC 60601-2-46	Apparecchi elettromedicali - Parte 2-46: Requisiti particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali di tavoli operatori
10	ISTA	Standard dell'International Safe Transit Association per il collaudo degli imballaggi

Hillrom™

Allen™ Advance Table

使用説明書

製品コード A-71102-JP



80028193 Version G

日本語版

重要なお知らせ

	**本製品に限らず、医療器具を患者に使用する前に、*使用説明書*をよく読み、製品について把握することを推奨します。**

- 患者に使用する前に、この説明書と機器自体に記載されたすべての説明と警告をよく読み、理解してください。新しいユーザーを訓練するためにこのマニュアルを用意しておいてください。
- 記号  は、機器を使用する上で重要な手順や安全の手順について、ユーザーの注意を促すための記号です。
- このラベル上の記号  は、使用にあたり使用説明書を参照する必要があることを示しています。
- この説明書に示されている方法は、メーカーによる提案にすぎません。本機器に関する患者のケアへの最終的な責任は、主治医にあります。
- 使用前には毎回、機器の機能を点検してください。
- 本機器の操作は、必ず訓練を受けたスタッフが行ってください。
- 変更、アップグレード、修理はすべて、認可を受けた業者にご依頼ください。
- 定期的な保守は、施設が認可した担当者が行うようにしてください。負傷や機器の損傷が生じるおそれがあります。
- この説明書は、今後参照できるように保管してください。
- 機器に関連して発生した重大な事象は、いかなるものであっても、本書に記載のメーカーおよび所轄官庁に報告する必要があります。
- Allen Advance Table の上下左右に関する記述は、設置された患者サポートトップに仰向けに寝ている患者から見た方向を指しています。
- 腹臥位サポートセットの取り付けについて説明している場合、位置に関する記述は患者サポートトップに患者がうつ伏せに寝ている状態でのものを指しています。
- このマニュアルにはテーブルのさまざまな機能やオプションが掲載されていますが、中にはお使いのユニットに該当しないものもあります。ご使用のモデルを特定するには、頭端部ベースの内側、電源コンセントの近くにあるモデル番号ラベルを確認してください。

目次

Allen™ Advance Table

1. 一般情報： 644
1.1 著作権情報： 644
1.2 商標： 644
1.3 連絡先： 645
1.4 安全上の配慮： 645
1.4.1 記号による安全上の問題の通知： 645
1.4.2 機器の誤用に関する通知： 645
1.4.3 使用者および患者への通知： 645
1.4.4 安全な廃棄： 646
1.5 システムの操作： 646
1.5.1 適用される記号： 646
1.5.2 対象使用者および患者： 648
1.6 EMC について： 649
1.7 製造情報： 655
1.8 EU 輸入業者情報： 655
1.9 オーストラリア公認スポンサー： 655
2. システム 656
2.1 システム構成部品の確認： 656
2.2 製品コードおよび説明： 658
2.3 付属品および消耗品一覧表： 658
2.4 使用目的： 661
2.5 用途： 661
3. 機器のセットアップと使用： 662
3.1 使用前： 662
3.2 セットアップ： 662
3.2.1 操作ボタンおよび表示灯 662
3.2.2 ユニットのオン/オフの切り替え 664
3.2.3 ブレーキのロックおよびロック解除 665
3.2.4 Allen Advance Table の長さの調節 666

3.2.5 H ブラケットと患者サポートトップの取り付け 667
3.2.6 Prone Support Set（A-71300）のレールトップへの取り付け 670
3.2.7 使用前のチェック 673
3.2.8 Allen Advance Table の高さの調節 674
3.2.9 Allen Advance Table をトレンデレンブルグ位置に合わせる 675
3.2.10 サポートトップを傾ける 676
3.2.11 Allen Advance Table とサポートトップを水平にする 677
3.2.12 サポートトップを 180° 回転させる 678
3.2.13 患者を搬送する 682
3.2.14 頸部牽引アセンブリへのアクセス 683
3.2.15 Allen Advance Table の電源を切る 685
3.3 機器の操作ボタンおよび表示灯：. 686
3.4 保管、取り扱い、取り外しの手順：. 689
3.4.1 保管および取り扱い： 689
3.4.2 取り外し手順： 689
3.5 トラブルシューティングガイド：. 689
3.5.1 Allen Advance Table が手動反転モードからペンダント操作ボタンモードに切り替わらない 690
3.5.2 ペンダント操作ボタンおよび手動反転表示灯が点滅している 690
3.5.3 ブレーキロックおよびロック解除表示灯が点滅している 690
3.5.4 ペンダントの操作ボタンを押すと Allen Advance Table のビープ音が鳴る 690
3.5.5 サービスへの電話について 690
3.6 機器の保守：. 691
3.6.1 保守確認事項 691
3.7 部品の交換. 692
3.7.1 ペンダント 694
3.7.2 ヒューズ 695
4. 安全上の注意および一般的な情報： 696
4.1 一般的な安全上の警告および注意：. 696
4.2 製品仕様：. 699
4.3 宣言：. 701
4.4 滅菌の手順：. 701

4.5 清掃と消毒の手順：. 702
4.5.1 清掃 703
4.5.2 落ちにくい汚れの洗浄 703
4.5.3 蒸気洗浄 703
4.5.4 消毒 703
5. 適用規格一覧： 704

1. 一般情報：

Allen Medical Systems, Inc. は、医療技術および関連サービスを医療業界に提供する世界的な製造企業 Hill-Rom, Inc. (NYSE：HRC) の子会社です。患者の位置決めに関わる業界リーダーとして、患者の転帰や介護者の安全を改善しながら、お客様の効率性を向上させることへ情熱を向けています。革新的なソリューションを提供して得た発想によって、お客様の差し迫ったニーズに応えます。お客様に集中して取り組むことで、そのようなニーズとお客様の環境における日々の課題に、より適切に対処します。患者の位置決めにおける課題に対するソリューションの策定、もしくは外科チームが手術部位に安全かつ効果的にアクセスできるようにするためのシステム構築のいずれにおいても、特別な価値と品質を有する製品をご提供します。

Allen 製品については、お客様のニーズに応える信頼性の高い保守サービスを提供し、オンサイトでの製品実演を無償で行っています。

1.1 著作権情報：

改訂

© 2022 Allen Medical Systems, Inc. 無断転載・複製を禁じます。

Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) の文書による承諾なく、複写、録音を含む、電子的か機械的かを問わずいかなる形式または方法でも、あるいはいかなる情報または検索システムでも、この文書の一部または全部を複製または転送することはできません。

この説明書の情報は機密事項であり、Allen Medical の文書による事前の承諾なく第三者に開示することはできません。

1.2 商標：

商標に関する情報は、Allenmedical.com/pages/terms-conditions を参照してください。

製品は、1 つまたは複数の特許により保護されている場合があります。特許情報一覧は、Hill-rom.com/patents をご覧ください。

Mizuho OSI™ は Mizuho Orthopedic Systems, Inc. の登録商標です。

Velcro™ は Velcro Industries, BV の登録商標です。

Ultra Comfort™ は Allen Medical Systems, Inc. の商標です。

Allen™、Bow™、C-Flex™、Easy Lock™ は Allen Medical Systems, Inc. の登録商標です。

Quick View™ は Hill-Rom Services, Inc. の商標です。

1.3 連絡先：

注文に関するご案内は、カタログをご覧ください。

Allenカスタマーサービス連絡先：

 **北米**		 **インターナショナル**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 ext. 4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 安全上の配慮：

1.4.1 記号による安全上の問題の通知：

	**目視可能な損傷や材質の劣化がある場合は、製品を使用しないでください。**

1.4.2 機器の誤用に関する通知：

使用前に梱包が破損している場合や、意図せず開封されている場合は、製品を使用しないでください。

変更、アップグレード、修理はすべて、認可を受けた業者にご依頼ください。

1.4.3 使用者および患者への通知：

本装置に関連して発生した重大な事象は、いかなるものであっても、製造業者、およびユーザーと患者のいずれかまたは両方が所属する加盟国の所轄官庁に報告する必要があります。

注：使用手順は、製造業者の手術台ユーザーガイドを参照してください。製造業者による手術台の重量制限を、必ず参照してください。

	**手術台の耐荷重を決して超過しないようにしてください。**

1.4.4　安全な廃棄：

Allen Advance Table が製品寿命に達したら、各地域の規則に従って廃棄してください。できるだけリサイクルしていただくようお願いします。

お客様は、医療機器および付属品の安全な廃棄に関する国内、州、地域、自治体のいずれかまたはすべての法律と規則を順守する必要があります。

ご使用中の機器の安全な廃棄プロトコルについてご質問がある場合は、まず Hill-Rom テクニカルサポートにご連絡ください。

1.5　システムの操作：

1.5.1　適用される記号：

使用される記号	説明	参照
テーブルフレームの記号		
MD	医療機器であることを示します。	MDR 2017/745
	医療機器の製造業者を示します。	EN ISO 15223-1
SN	製造業者のシリアルナンバーを示します。機器のシリアルナンバーは、**1YYWWSSSSSSS** の形式でコード化されています。 · **YY** は製造年を表します。例えば、**118**WWSSSSSSS の場合、18 は 2018 年を表しています。 · **WW** は標準的な稼働日カレンダー上の製造週を示します（先行ゼロあり）。 · **SSSSSSS** は固有の通し番号です。	EN ISO 15223-1
GTIN	医療機器の国際取引商品コード（Global Trade Item Number）を示します。	21 CFR 830 MDR 2017/745

使用される記号	説明	参照
	製造業者のロットコードを示します。このコードでは年初からの通算日数を表す yyddd 形式が使用され、yy はその年の下 2 桁を、ddd は年間通算日に相当します。たとえば、2019 年 4 月 4 日の場合は 19094 と記されます。	EN ISO 15223-1
	医療機器の製造日を示します。	EN ISO 15223-1
	製造業者のカタログ番号を示します。	EN ISO 15223-1
	警告や注意などの重要な警戒情報があるため、ユーザーが使用説明書を参照する必要があることを示します。	EN ISO 15223-1
	機器に、天然ゴムまたは乾燥天然ゴムラテックスが含まれないことを示します。	EN ISO 15223-1
	警告を示します。	IEC 60601-1
	ユーザーが使用説明書を参照する必要があることを示します。	EN ISO 15223-1
	評価済みの医用電気機器	UL60601-1、 EN 60601-1、 IEC 60601-1、 IEC 60601-2-46、 IEC 60601-1-2
	タイプ B 装着部	該当なし
IPX 4	水の侵入に対する保護等級	該当なし

使用される記号	説明	参照
	等電位	該当なし
	操作手順に従わない場合、患者やオペレータに危険が及ぶ可能性があります。	IEC 60601-1
	Allen Advance Table の患者最大体重を示します。	該当なし
	テーブルは、濃縮酸素、空気、酸素、または亜酸化窒素と可燃性の麻酔剤の混合物がある場所での使用には適しません。	該当なし
	テープが使用禁止であることを示します。	該当なし
	挟まれる危険があることを示します。挟まれる危険があるエリアには身体を入れないようにしてください。	該当なし

1.5.2　対象使用者および患者：

Allen™ Advance Table（テーブル）は、本製品の使用について研修を受けた医療従事者と本製品を操作および制御する体力と認知能力のある人が使用することを目的としています。対象ユーザーが本製品を安全に使用および操作する体力と認知能力を有していない場合は、施設の安全規則に従ってください。

対象患者：本機器は、4.2 項の製品仕様に記載された安全作業荷重の重量を超えない患者に使用することを目的としています。

1.6 EMC について：



警告：
高周波外科手術機器、除細動器、除細動モニタの周辺でテーブルを使用する場合は、機器が意図したとおりに作動するよう、製品メーカーの指示に従ってください。

この装置は IEC 60601-1-2 に準拠した電磁環境適合性のすべての要件を満たしています。Allen Advance Table 周辺で使用する他の製品も、この基準を満たしている必要があります。適合していない場合、製品間の電磁干渉により製品の誤作動が生じるおそれがあります。問題が発生した場合は、製品の製造業者にご連絡ください。



警告：
A-71102-JP は、他の電気機器と近接させて使用しないでください。近接させての使用が必要な場合は、A-71102-JP とその他の電子機器を観察し、それらが意図したとおりに動作することを確認してください。



警告：
この装置は IEC 60601-1-2 に準拠した電磁環境適合性のすべての要件を満たしています。本装置のユーザーが不十分な電磁環境耐性によって問題に直面する可能性は低いと考えられます。ただし、電磁環境耐性は常に相対的であり、規格は想定使用環境に基づいています。ユーザーが装置の異常な動作を認めた場合、特にそのような動作が断続的であり、近隣の無線または TV 送信機、携帯電話、または電気手術機器の使用に関連する場合は、電磁干渉を示唆している可能性があります。このような動作が発生した場合、ユーザーは干渉を起こしている機器を本装置から離してください。

A-71102-JP を他の電子機器の近隣で使用する場合は、これらの装置が正常に動作することを確認してください。ポータブルおよびモバイル無線（RF）通信機器は電子機器に影響を及ぼす可能性があります。

医療機器は、電磁適合性（EMC）に関する特別な注意事項を必要とし、下表の EMC 情報に従って設置し、使用する必要があります。

ガイドラインおよび製造業者による申告 – 電磁放射		
A-71102-JP は以下に規定される電磁波環境での使用を意図しています。A-71102-JP を購入あるいは使用される方は、必ず下記のような環境で使用するようにしてください。		
放射試験	**適合性**	**電磁環境 – ガイドライン**
高周波放出 CISPR 11	グループ 1	A-71102-JP は、内部機能にのみ高周波エネルギーを使用します。そのため、同製品の高周波放出は低く、近隣の電子機器に干渉する可能性は低いと考えられます。
高周波放出 CISPR 11	クラス B	A-71102-JP はあらゆる設備における使用に適していますが、家庭用設備および一般家庭向けの公共の低電圧電力供給網に直接接続された設備は**対象外**とします。
高調波エミッション IEC 61000-3-2	クラス A	
電圧変動/ フリッカー エミッション IEC 61000-3-3	適合	

ガイドラインおよび製造業者による申告 – 電磁環境耐性			
A-71102-JP は以下に規定される電磁波環境での使用を意図しています。A-71102-JP を購入あるいは使用される方は、必ず下記のような環境で使用するようにしてください。			
耐性試験	**IEC 60601 試験レベル**	**準拠レベル**	**電磁環境 – ガイドライン**
放電 (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV 接触 ± 8 kV 気中	± 6 kV 接触 ± 8 kV 気中	床面は木、コンクリート、またはセラミックタイルとします。床面が合成物質で覆われている場合は、相対湿度を 30% 以上にするものとします。
電気的ファストトランジェント/バースト IEC 61000-4-4	± 2 kV、電源ライン用 ± 1 kV、入力/出力ライン用	± 2 kV、電源ライン用 ± 1 kV、入力/出力ライン用	主電源の質は一般的な商業あるいは病院環境のものとします。
サージ IEC 61000-4-5	± 1 kV、ライン対ライン ± 2 kV、ライン対アース	± 1 kV、ライン対ライン ± 2 kV、ライン対アース	主電源の質は一般的な商業あるいは病院環境のものとします。
電力供給ラインにおける電圧ディップ、瞬停および電圧変動 IEC 61000-4-11	< 5% U_T (U_T で > 95% のディップ)、0.5 周期 40% U_T (U_T で 60% のディップ)、5 周期 70% U_T (U_T で 30% のディップ)、25 周期 < 5% U_T (U_T で > 95% のディップ)、5 秒間	< 5% U_T (U_T で > 95% のディップ)、0.5 周期 40% U_T (U_T で 60% のディップ)、5 周期 70% U_T (U_T で 30% のディップ)、25 周期 < 5% U_T (U_T で > 95% のディップ)、5 秒間	主電源の質は一般的な商業あるいは病院環境のものとします。主電源停止中に A-71102-JP の使用者が連続使用を必要とする場合、A-71102-JP は無停電電源装置またはバッテリーから電力供給することをお勧めします。

ガイドラインおよび製造業者による申告 – 電磁環境耐性			
A-71102-JP は以下に規定される電磁波環境での使用を意図しています。A-71102-JP を購入あるいは使用される方は、必ず下記のような環境で使用するようにしてください。			
耐性試験	**IEC 60601 試験レベル**	**準拠レベル**	**電磁環境 – ガイドライン**
電力周波数（50/60 Hz）磁場 IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	電力周波数磁場は、一般的商業または病院環境内の一般的な場所における典型的なレベルである必要があります。
注：U_T は試験レベル適用前の AC 電源の電圧です。			

ガイドラインおよび製造業者による申告 – 電磁環境耐性			
A-71102-JP は以下に規定される電磁波環境での使用を意図しています。A-71102-JP を購入あるいは使用される方は、必ず下記のような環境で使用するようにしてください。			
耐性試験	**IEC 60601 試験レベル**	**準拠レベル**	**電磁環境 – ガイドライン**
伝導性 RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz ～ 80 MHz	3 Vrms	ポータブルおよびモバイル RF 通信機器は、ケーブルを含む A-71102-JP のいずれの部分に対しても、送信機の周波数に適用される等式によって算出した推奨分離距離より近くでは使用しないでください。 推奨隔離距離 ： $d = 1.17\sqrt{P}$ 150 kHz ～ 80 MHz $d = 1.17\sqrt{P}$ 80 MHz ～ 800 MHz $d = 2.33\sqrt{P}$ 800 MHz ～ 2.5 GHz この場合の P は送信機の製造業者が示す送信機の最大出力定格のワット数（W）、d は推奨分離距離（m）です。 電磁波実地調査により決定された固定 RF 送信機からの磁場の強度[a]は、各周波数範囲の準拠レベル未満であるものとします[b]。下記の記号が記された機器の近隣では干渉が生じる可能性があります。
放射性 RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz ～ 2.5 GHz	3 V/m	
注 1：80 MHz および 800 MHz では、高い方の周波数範囲が適用されます。 **注2**：本ガイドラインはすべての状況に適するものとは限りません。電磁波伝搬は、建造物、物体、人体による吸収と反射に影響されます。			

a. 無線（携帯/コードレス）電話機および陸上移動無線の基地局、アマチュア無線、AM および FM ラジオ放送とテレビ放送などの固定送信機の電界強度は正確な理論的推定が不可能です。固定 RF 送信機による電磁波環境を評価するには、電磁波の実地調査を検討する必要があります。A-71102-JP が使用される場所で測定された電界強度が、上記の適用される RF 準拠レベルを超える場合は、A-71102-JP を観察して正常に動作していることを確認する必要があります。性能に異常が認められる場合は、A-71102-JP の向きや位置を調整するといった追加的な措置が必要になる可能性があります。

b. 150 kHz ～ 80 MHz の周波数帯域を超える場合、磁界の強さは 3 V/m 未満でなければなりません。

ポータブルおよびモバイル RF 通信機器と A-71102-JP との推奨分離距離			
A-71102-JP は、RF 放射妨害が制御された電磁波環境での使用を意図しています。 A-71102-JP を購入あるいは使用される方は、ポータブルおよびモバイル RF 通信機器（送信機）と A-71102-JP との間の最小距離を、通信機器の最大出力に従って下記の推奨値に維持することで電磁波干渉の防止に役立てることができます。			
送信機の定格最大出力、W	**送信機の周波数別分離距離、m**		
	150 kHz ～ 80 MHz $d = 1.17\sqrt{P}$	80 MHz ～ 800 MHz $d = 1.17\sqrt{P}$	800 MHz ～ 2.5 GHz $d = 2.33\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33
最大出力が上に記されていない送信機については、推奨隔離距離（d メートル）は、送信機の周波数に計算式を適用して算出することができます。このとき P は、送信機のメーカーが指定する最大出力（W）ワットを示します。 **注 1**：80 MHz および 800 MHz では、高い方の周波数範囲に対する分離距離が適用されます。 **注2**：本ガイドラインはすべての状況に適するものとは限りません。電磁波伝搬は、建造物、物体、人体による吸収と反射に影響されます。			

1.7 製造情報：



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774（北米）
+1 978-266-4200（インターナショナル）

1.8 EU 輸入業者情報：

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

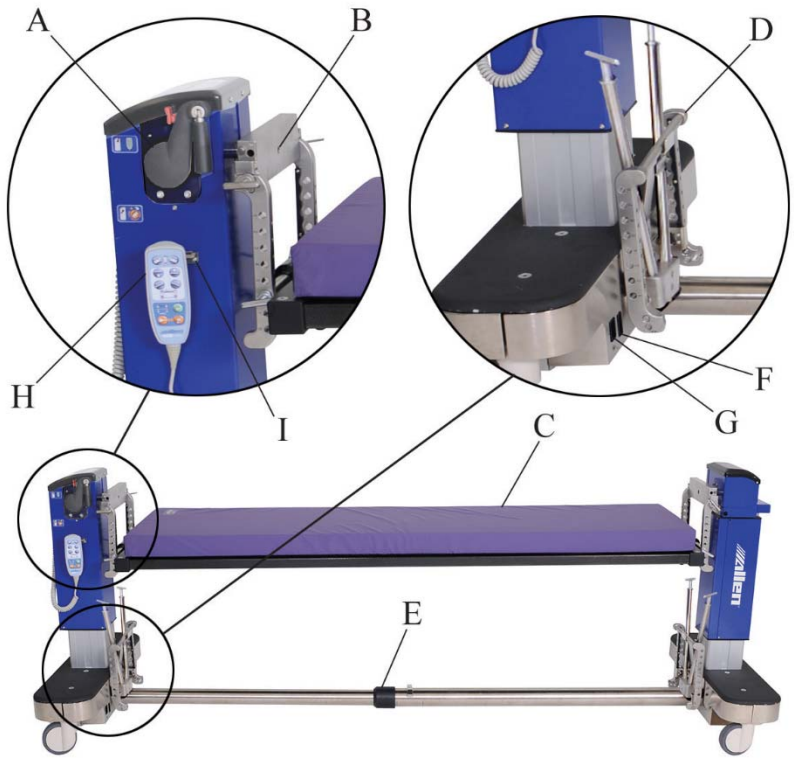
1.9 オーストラリア公認スポンサー：

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. システム

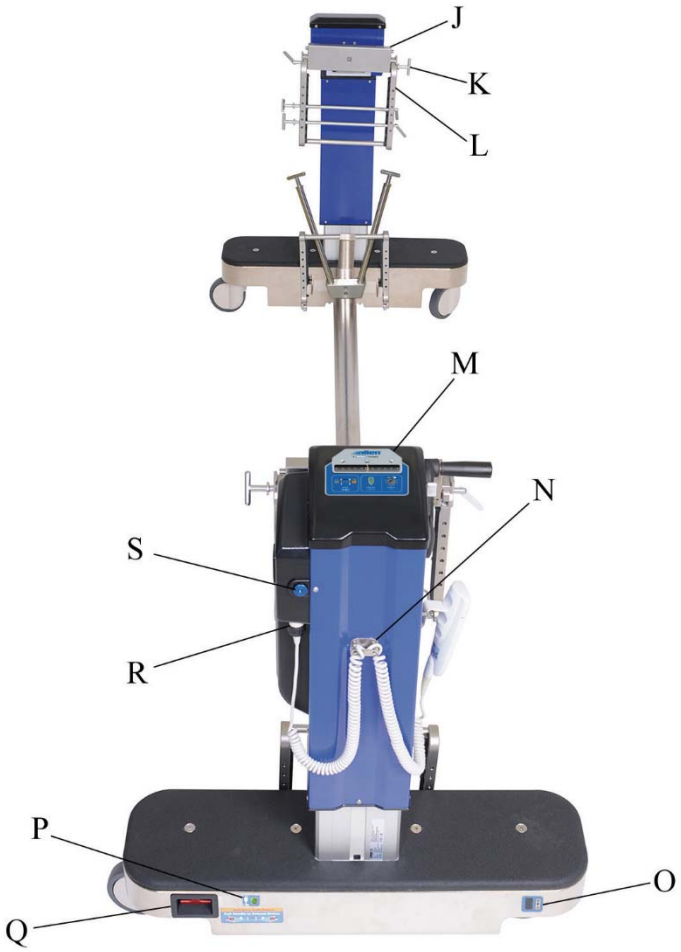
2.1 システム構成部品の確認：

図 1



項目	機能	ページ	項目	機能	ページ
A	フリップハンドル	678	F	オン/オフスイッチ	664
B	頸部牽引ロープ挿入口	683	G	電源コードコンセント	664
C	患者サポートトップ（パッド付）	667	H	ペンダント	663
D	クロスピンおよび H ブラケット収納部	670	I	ペンダントホルダー	685
E	折り畳み可能クロスチューブ	666			

図 2



項目	機能	ページ	項目	機能	ページ
J	ボウタイ	667	O	バッテリー充電レベル	664
K	クロスピン	667	P	電源インジケータ	664
L	H ブラケット	667	Q	緊急ブレーキリリース	665
M	ディスプレイ	663	R	ペンダントコネクタ	694
N	ペンダントコードホルダー	685	S	頸部牽引リリース	683

2.2 製品コードおよび説明：

A-71102-JP - Allen™ Advance Table、100 V

2.3 付属品および消耗品一覧表：

警告：
テーブル用の付属品は、種類により定格荷重が異なる場合があります。付属品に提示されている定格重量を絶対に超えないようにしてください。この注意に従わない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

以下は、本機器で使用することのできる付属品および構成部品の一覧です。

付属品名	製品番号
Easy Lock™ Socket (US)	A-40022
Easy Lock™ Socket (EU)	A-40023
Easy Lock™ Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12″ (304.8 mm)	A-70404
Supine 12″ (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2″ (50.8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6″ (152.4 mm) (US)	A-70501
Flex Frame Accessory Rail, 6″ (152.4 mm) (EU)	A-70501-EU

付属品名	製品番号
Flex Frame Accessory Rail, 6″ (152.4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex™ Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex™ Base Unit	A-70701
C-Flex™ Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield または DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield または DORO	A-70725
Bow™ Frame[b]	A-70800
Bow™ Frame With Pads	A-70801
Bow™ Frame Cart (US)	A-70815
Bow™ Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow™ Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863

付属品名	製品番号
Large Security Strap	O-RSX2
Allen™ Advance Table Accessories	
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, Small (case/6)	A-71261
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, Medium (case/6)	A-71262
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, Large (case/6)	A-71263
Chest Support With Pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, Small, With Pad	A-71303
Hip Support Pad, Small	A-71304
Hip Support, Medium, With Pad	A-71305
Hip Support Pad, Medium	A-71306
Hip Support, Large, With Pad	A-71307
Hip Support Pad, Large	A-71308
Thigh, Support With Pad, Left	A-71309
Thigh Support Pad, Large	A-71310
Thigh, Support With Pad, Right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316
Rail Top	A-71400

付属品名	製品番号
Cervical Traction Bar	A-71404
Flat Top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 は以下を 1 点ずつ含む：A-70701、A-70702、A-70310、A-70710、A-70715、 A-70720。
b. A-70800 は以下を 1 点ずつ含む：A-70801、A-70821、 A-70815。

注：上記の製品については、該当する使用説明書を参照してください。

2.4 使用目的：

このテーブルは、手術室環境において外科手術で患者をさまざまな位置で支えることを想定して設計されています。

2.5 用途：

各種専用トップを装着することで、多様な種類の外科手術における手術部位へのアクセス、また 360° の X 線透過性を実現できます。患者は仰臥位、腹臥位、または側臥位からさまざまな手術可能体位に固定できます。Allen Advance Table ペンダントでの電子制御により、手術台の高さ、角度、傾斜の調節、および側臥位トップ用の補助機能を実行できます。テーブルには電動ロック式キャスターが付いており、テーブル ペンダントの電動操作ボタンを使ってテーブルを目的の位置に動かし、ロックすることができます。

3. 機器のセットアップと使用：

3.1 使用前：

a. 保管中の落下や衝撃により目視可能な損傷や鋭利な端部が生じていないか、製品を点検します。

b. 使用前には毎回、製品をしっかりと清掃、消毒し、拭き取りにより乾燥させます。

3.2 セットアップ：

3.2.1 操作ボタンおよび表示灯

クロスチューブ、両方のカラム、ペンダントには、それぞれに異なるテーブル操作ボタンおよび表示灯が設置されています。

頭端部ベースには以下のような操作ボタンやインジケータがあります。

- モデル番号ラベル
- シリアル番号ラベル
- プラグ差込口
- オン/オフスイッチ
- 等電位接地位置



- 手動ブレーキリリース（両側のカラムにある赤色のハンドル）
- 電源表示灯 – これが**オン**になっている場合、テーブルは電源に接続されています。



- バッテリー充電レベル



- 手動フリップハンドル – 解除すると、反転機能を使用できるようになります。



- 頸部牽引リリース – これを押すと、牽引アセンブリがカラムから外れます。



ペンダントには以下の操作ボタンがあります：

- 左/ 右傾斜 – サポート トップが時計回り/反時計回りに約 25° 回転します。
- 高さ調節 – テーブル カラムが上昇/下降します。高さは 65.4 cm（25.75 インチ）から 123.5 cm（48.63インチ）まで調節可能です（サポートトップから床までの高さ）。
- トレンデレンブルグ/逆トレンデレンブルグ – 一方のカラムを他方のカラムよりも上昇させます。
- 電動ブレーキロック/ロック解除 – ブレーキのロックとロック解除をします。



ディスプレイには、重要な情報を通知する以下の表示灯があります：

- 傾斜レベル表示灯（緑色の場合は患者が左右のいずれにも傾斜していないことを示します）
- 傾斜表示および傾斜表示エリア
- ブレーキ ロック/ロック解除表示灯
- ペンダント操作ボタン表示灯
- 手動反転表示灯



クロス チューブの中央に格納/ 伸張ハンドルがあります。

格納/ 伸張ハンドルを持ち上げると、カラム間の距離を 208.9 cm ～ 276.9 cm（82.25インチ ～ 109インチ）の範囲で調節できます。ハンドルを下げるとクロス チューブが所定の位置にロックされます。

ロック解除：



ロック状態：

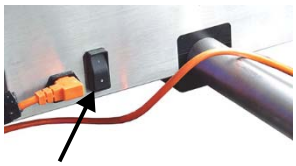


3.2.2　ユニットのオン/オフの切り替え

1. フリップハンドルが**上がって**おり**ロック**位置にあることを確認します。



2. 電源コードをテーブルの差込口につなぎ、適切な電源コンセントに接続します。



オン/オフスイッチ



注：テーブルを接続すると、電源表示灯が**オン**になります。

3. **オン/オフ**スイッチを押し、目的の位置に合わせます：
   - Ⅰ = オン
   - 0 = オフ

注：テーブルが電源コンセントに接続されて**いない**状態で、オン/オフスイッチを**オン**にすると、テーブルはバッテリーで稼動します。バッテリ電源は短時間使用専用のため、電力の緊急事態のみに使用してください。

バッテリー充電レベル



警告：
バッテリーを充電していない状態でテーブルの使用を開始すると、非常時にテーブルが機能しない恐れがあります。これにより、患者が落下または負傷する可能性があります。



バッテリー充電レベル表示灯が充電レベル**低下**を示している、あるいはペンダント操作ボタンの使用時にテーブルが警告音を発した場合は、テーブルを適切な電源コンセントに接続してバッテリーの充電を行ってください。バッテリーを充電された状態に保つため、夜間および収納時はテーブルをコンセントにつないでください。

注：テーブルから発される警告音は、バッテリー充電レベルが低下している、または充電切れであることを示します。

注：テーブルが接続されて**いない**場合 ： オン/オフスイッチを**オン**にするとバッテリー充電レベル表示灯が**オン**になり、オン/オフスイッチを**オフ**にするとバッテリー充電レベル表示灯が**オフ**になります。

等電位導体

テーブルには、等電位ボンディングケーブルを接続するためのプラグがあります。このプラグを用いることで、静脈内注射または心臓用機器、その他の医療機器を備えた患者がテーブルを使用する場合に、電位差を等化できます。



3.2.3 ブレーキのロックおよびロック解除

注意：
テーブルが動いている間はロック操作ボタンを押さないでくだ さい。機器が損傷するおそれがあります。

- **ロック** – ディスプレイ上の**ロック**表示灯が**緑色**に変わるまで、**ロック操作ボタン**を長押しします。



- **ロック解除** – ディスプレイ上のロック解除表示灯が**オレンジ色**に変わるまで、**キー**操作ボタンと**ロック解除**操作ボタンを同時に長押しします。



ブレーキがロックされている場合はディスプレイ上の**ロック**表示灯が**緑色**になり、ロックされていない場合は**ロック解除**表示灯が**オレンジ色**になります。



停電時にブレーキがロックされており、移動が必要になった場合は、両側のカラムにある緊急ブレーキリリースを使うと手動でブレーキを解除できます。

ブレーキの手動解除

両方のカラムの緊急ブレーキリリースを引きます。



注：それぞれのカラムにリリースがあります。ブレーキのロックを解除するには両方のリリースを引く必要があります。ハンドルは同時に引く必要はありません。

手動解除後に電動ブレーキをリセットする

緊急ブレーキ リリースを使ってブレーキのロックを解除した後は、以下の手順に従ってブレーキをロックまたはリセットする必要があります。

1. テーブルに電源が供給されており、オン/オフスイッチが**オン**になっていることを確認します。



2. **キー**操作ボタンと**ロック解除**操作ボタンを同時に長押しします。ブレーキが動く音が聞こえるはずです。



3. Allen Advance Table のディスプレイの**ロック**インジケータが**緑色**になるまで、**ロック**操作ボタンを長押しします。



4. テーブルを動かして、ブレーキがロックされていることを確認してください。ブレーキがロックされていない場合は、手順 2 と手順 3 を繰り返します。

3.2.4 Allen Advance Table の長さの調節

1. テーブルにサポートトップが取り付けられている場合は、これを取り除きます (670 ページを参照)。
2. ブレーキの**ロックを解除**します。



3. クロスチューブ ハンドルを持ち上げてクロス チューブのロックを解除します。



4. テーブルの両端に一人ずつスタッフを配置し、必要に応じ長さを調節します。
   - **格納** – 相手のいる方向に向かってカラムを押します。
   - **伸張** – 相手のいる方向から遠ざけるようにカラムを引きます。
5. クロスチューブを完全に伸長した場合は、ハンドルを下げてクロスチューブを所定の位置にロックします。



注：クロスチューブをロックするには、完全に伸長する必要があります。

3.2.5　H ブラケットと患者サポートトップの取り付け

警告：
Allen サポートトップは、Allen™ Advance Table、Mizuhosi™ Flat Top、Rail Top、または Orthopedic Top とのみ併用してください。患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

警告：
患者サポートトップは、傾斜およびトレンデレンブルグまたは逆トレンデレンブルグと同時使用ができるよう設計されたもののみを使用してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

1. 患者サポート トップが、傾斜とトレンデレンブルグ/ 逆トレンデレンブルグの同時使用を想定して設計されたものであることを確認します。
2. テーブルのブレーキがロックされている（ディスプレイ上の**ロック**表示灯が**緑色**になっている）ことを確認します。



3. テーブルの両端に下側の H ブラケットが取り付けられていない場合は、以下のようにしてください。それ以外の場合は手順 5 に進んでください。



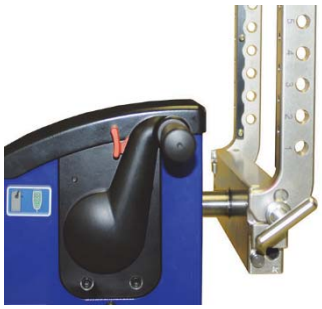
   a. H 型ブラケットを、開放端を下向き、J 型の端を手前とし、ブラケットが手前に傾くようにして持ちます。



   b. H 型ブラケットの J 型の端をボウタイに取り付け、H 型ブラケットがボウタイ側面のノッチに収まるようにします。



c. クロスピンを H 型ブラケットに差し込み、ボウタイを通して H 型ブラケットの反対側に通します。



警告：
クロスピンが正しく取り付けられていない状態で H 型ブラケットを使用しないでください。この注意に従わない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

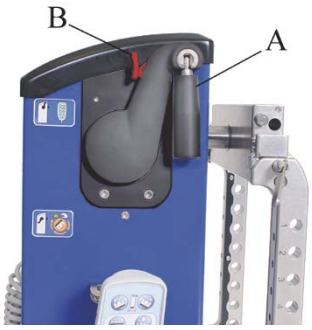
d. クロス ピンの端にある落下ロックがサイドに移動し、H ブラケットを所定の位置にロックしていることを確認してください。



e. 上記の手順を繰り返し、もう一方のカラムに H 型ブラケットを取り付けます。

f. フリップハンドルの端（A）がロックされるまで、これを持ち上げます。

g. フリップハンドルを**解除**位置にした、または**低**位置に下げた状態で、赤色の安全レバー（B）を前方に向けて長押しします。





h. 両側のカラムにそれぞれ 1 名ずつスタッフを配置し、**それぞれの**カラムの H ブラケットがカラムの下側を向くよう回転させます。



i. フリップハンドルを**ロック**位置まで押し上げます。赤色の安全レバーを押す必要はありません。



4. H ブラケットのどの穴の位置にサポートトップを取り付けるかを決めます。

注：H 型ブラケットの側面に穴の位置の番号が振られています。

警告：
正しい方法で持ち上げないと、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

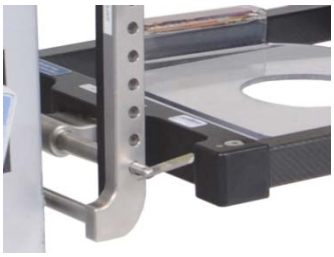
5. もう 1 人の手を借りて、以下の手順を実行します。

a. サポートトップの端を、あらかじめ決めた穴の位置に合わせます。フラットトップをパッドなしで取り付ける場合は、Velcro™ テープの付いた側が上（患者側）を向いていることを確認してください。

注：カラム間の間隔がサポートトップに合うよう、テーブル長さの調節が必要となる場合もあります（666 ページの「Allen Advance Table の長さの調節」を参照）。

警告：
患者がサポートトップの上にいる間は、サポートトップからクロスピンを取り外さないでください。これにより、患者が落下または負傷する可能性があります。

b. サポートトップの両端で、クロスピンを H 型ブラケットに差し込み、サポートトップのコネクタアセンブリを通して H 型ブラケットの反対側へ通します。



警告：
クロスピンが H 型ブラケットを通して正しく取り付けられていない状態でサポートトップを使用しないでください。この注意に従わない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

c. クロスピンの端にあるドロップロックがサイドに移動し、サポートトップが所定の位置に固定されていることを確認します。

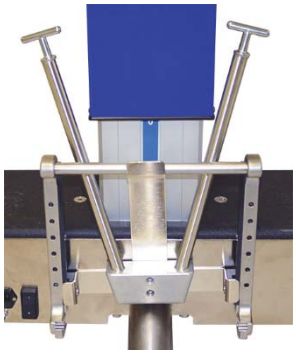
サポートトップとブラケットの取り外し

警告：
患者がサポートトップの上にいる間は、サポートトップからクロスピンを取り外さないでください。これにより、患者が落下または負傷する可能性があります。

1. 患者がサポートトップから降りたことを確認してください。
2. 取り付けの適切な手順を逆の順序で行います。

注：クロスピンを取り外すには、ドロップロックをピンに合わせ、ロックを内側に押えながら、クロスピンを H 型ブラケットから取り外します。

H ブラケットとクロスピンを使用していないときは、カラムの内側に収納することができます。



3.2.6 Prone Support Set (A-71300) のレールトップへの取り付け

Prone Support Set には、胸部サポート 1 つ、腰部サポート 6 つ（S、M、L 各 2 つ）、大腿部サポート 2 つ、スリング 1 つ、頭部プレート 1 つが含まれます。

スリング

警告：
スリングは患者の脚を支えるためのものです。患者の脚とスリングの間に圧力軽減材を使用して患者の負傷を予防することをお勧めします。

1. スリングの閉じている部分をサポートトップレールに掛けます。
2. バックルを接続します。
3. 必要に応じストラップを調節し、スリングにたるみを持たせます。



腰部および大腿部サポート

注：大腿部サポートは左右が指定されています。

1. 使用する腰部サポートのサイズを決定してから、以下の手順を実行して各サポートをサポートトップに取り付けます。



   a. サポートをトップの所定の位置に置きます。サポートのクランプ側がトップの外側を向いていることを確認します。

      - **大腿部サポート** – サポートが患者の大腿上部をサポートする位置にあることを確認します。
      - **腰部サポート** – サポートが患者の腸骨稜と骨盤骨の上部の間の位置にあることを確認します。

   b. 青のクランプをロッキングポストに留めます。



   c. 青のクランプをロック位置へスライドします。ロックすると、ピンの緑色のエリアのみが見えるようになります。



注：レールの下を見て、クランプが正しくロッキングポストと噛み合っていることを確認します。

2. Allen™ Ultra Comfort™ Covers をサポートに取り付けます。以下のことを確認します。



      - カバーのスポンジ側が外側になっていること。
      - カバーがサポートの青い部分にのみ被っていること。黒い部分には被せないでください。

注：Allen™ Support Pads は Allen™ Ultra Comfort ™ Covers のみと機能するよう設計されています。



3. テーブルからサポートを取り外すには、青色のクランプをロック解除位置までスライドさせます。ロック解除すると、ピンの赤色のエリアのみが見えるようになります。



胸部サポート



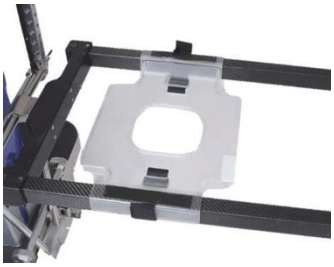
1. 胸部サポートを、患者の性別に合わせてレールトップの所定の位置に置きます。
    - 女性 – サポートを乳房の上、鎖骨の下に当たるように取り付けます。腕神経叢を避けるよう注意してください。
    - 男性 – パッドを、乳首の間に当たるように取り付けます。

注：サポートは、凹面がテーブルの足部端側を向くよう取り付けてください。

2. Velcro™ ストラップを取り付け、サポートを所定の位置に固定します。
3. Allen™ Ultra Comfort™ Cover をサポートに取り付けます。以下のことを確認します。
    - カバーのスポンジ側が外側になっていること。
    - カバーがサポートの青い部分に完全に被っていること。

注：Allen™ Support Pads は Allen™ Ultra Comfort™ Covers のみと機能するよう設計されています。

頭部プレート



1. 頭部プレートを、レールトップの患者の頭部をサポートする位置に置きます。
2. Velcro™ ストラップを取り付け、ヘッドプレートを所定の位置に固定します。
3. スポンジのヘッドブロックをヘッドプレートの上に取り付けます。

注：Allen™ Head Plate は Allen™ Foam Head Block のみと機能するよう設計されています。

3.2.7　使用前のチェック



警告：
使用中はいつでも電源スイッチに手が届くようにしてください。患者の負傷や機器の損傷が生じるおそれがあります。

テーブルの使用時は毎回、必要な付属品がすべて取り付けられており、テーブルの使用準備が整っていることを確認してください。操作ボタンまたはインジケータのいずれかが正常に機能しない場合は、Allen Advance Table を**使用しない**でください。Allen Medical または最寄りの販売代理店にご連絡ください。

条件	関連インジケータ
電源コードがテーブルと電源コンセントに接続されている。	**電源**インジケータが**オン**。
オン/オフスイッチが**オン**になっている。	バッテリー充電レベルインジケータが**オン**。
ブレーキが**ロック**されている。	ロックインジケータが**緑色**、ロック解除インジケータが**オフ**。
Allen Advance Table がペンダントモードになっている。	ペンダントコントロールインジケータが**緑色**、手動フリップインジケータが**オフ**。
両側のカラムが**水平**（同じ高さ）になっている。	カラムの外側の下部近くに、高さレベルを示す数字が記されています。
サポートトップが**水平**（傾斜なし）になっている。	傾斜レベルインジケータが**緑色**（傾斜インジケータは傾斜インジケータエリアの中央にある）。

3.2.8　Allen Advance Table の高さの調節

警告：
テーブルを調節する、または傾斜機能を使用する場合は、ブレーキがロックされている、患者がサポートトップに固定され調節・傾斜の準備が完全に整っている、テーブル周辺に調節を妨げる異物がないことを確認してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

1. 以下のことを確認します。



- ブレーキがロックされている（Allen Advance Table のディスプレイの**ロック**インジケータが**緑色**）。
- 患者がサポートトップに固定され、調節の準備が完了している。

注：患者をサポートトップに固定するには、2 本の大型固定ストラップを使用することをお勧めします。

- Allen Advance Table に調節の妨げになる物がない。

警告：
屈曲中はコード類を注視し、適切な配線管理を行ってください。常に適切な配線管理技術を使用してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

2. 適切な**上昇**または**下降**操作ボタンを長押しし、テーブルを目的の高さに合わせます。





注：カラムの外側の下部近くに、高さレベルを示す数字が記されています。



3.2.9　Allen Advance Table をトレンデレンブルグ位置に合わせる

警告：
Allen Advance Table を調節する前、または傾斜機能を使用する前に、ブレーキがロックされ、患者がサポートトップに固定され、調節の準備が完了しており、Allen Advance Table に調節の妨げになる物がないことを確認します。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

1. 以下のことを確認します。



   - ブレーキがロックされている（Allen Advance Table のディスプレイの**ロック**インジケータが**緑色**）。
   - 患者がサポートトップに固定され、調節の準備が完了している。

注：患者をサポートトップに固定するには、2 本の大型固定ストラップを使用することをお勧めします。

   - Allen Advance Table に調節の妨げになる物がない。

警告：
屈曲中はコード類を注視し、適切な配線管理を行ってください。常に適切な配線管理技術を使用してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

2. 適切な**トレンデレンブルグ**または**逆トレンデレンブルグ**操作ボタンを長押しして、サポートトップを目的の角度に合わせます。



3. 水平位置に戻すには、反対側のトレンデレンブルグ操作ボタンを長押しし、下降したカラムを上昇したカラムと同じ高さに合わせます。

注：カラムの外側の下部近くに、高さレベルを示す数字が記されています。



3.2.10 サポートトップを傾ける

注：肥満患者に使用する場合は、傾斜中に患者を支えるため、仰臥位アクセス トップ (A-70404) 3 点を取り付けることをお勧めします。

警告：
テーブルを調節する、または傾斜機能を使用する場合は、ブレーキがロックされている、患者がサポートトップに固定され調節・傾斜の準備が完全に整っている、テーブル周辺に調節を妨げる異物がないことを確認してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

1. 以下のことを確認します。



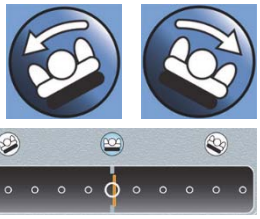
   - ブレーキがロックされている（Allen Advance Table のディスプレイの**ロック**インジケータが**緑色**）。
   - 患者がサポートトップに固定され、調節の準備が完了している。

注：患者をサポートトップに固定するには、2 本の大型固定ストラップを使用することをお勧めします。

   - Allen Advance Table に調節の妨げになる物がない。

警告：
屈曲中はコード類を注視し、適切な配線管理を行ってください。常に適切な配線管理技術を使用してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

2. サポートトップが適切な角度になるまで、該当する**傾斜**操作ボタンを押し続けます。操作ボタンを放すと、サポートトップがその角度でロックされます。



   ディスプレイの傾斜インジケータに、サポートトップが左右にどの程度傾いているかが示されます。

3. サポートトップを水平位置に戻すには、トップが傾きのない状態になるまで、反対の**傾斜**操作ボタンを押し続けます。ディスプレイの傾斜インジケータが傾斜インジケータエリアの中央になり、傾斜レベルインジケータが緑色になります。

3.2.11 Allen Advance Table とサポートトップを水平にする

テーブルが水平になっているかを確認するには、ディスプレイをご覧ください。



- 傾斜レベルインジケータが緑色になっている。
- 傾斜インジケータが傾斜インジケータエリアの中央にある。

警告：
テーブルを調節する、または傾斜機能を使用する場合は、ブレーキがロックされている、患者がサポートトップに固定され調節・傾斜の準備が完全に整っている、テーブル周辺に調節を妨げる異物がないことを確認してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

1. テーブルを調節する前に、以下の点を確認してください。



   - ブレーキがロックされている（Allen Advance Table のディスプレイの**ロック**インジケータが**緑色**）。
   - 患者がサポートトップに固定され、調節の準備が完了している。

注：患者をサポートトップに固定するには、2 本の大型固定ストラップを使用することをお勧めします。

   - Allen Advance Table に調節の妨げになる物がない。

2. Allen Advance Table がトレンデレンブルグ位置にある場合は、下降したカラムが上昇したカラムと同じ高さになり、かつディスプレイ上の**傾斜レベル**表示灯が緑色になるまで、反対側の**トレンデレンブルグ**操作ボタンを長押しします。

注：カラムの外側の下部近くに、高さレベルを示す数字が記されています。



3. サポートトップが傾いている場合は、トップが傾きのない状態になるまで、反対の**傾斜**操作ボタンを押し続けます。ディスプレイの傾斜インジケータが傾斜インジケータエリアの中央になり、傾斜レベルインジケータが**緑色**になります。

3.2.12 サポートトップを 180° 回転させる

警告：
テーブルを調節する、または反転/ 傾斜機能を使用する場合は、ブレーキがロックされている、患者の体重がサポートトップに均等に分散されている、調節に対する患者の準備が完全に整っている、テーブル周辺に調節を妨げる異物がない、緩い/固定されていない物体がすべて固定されていることを確認してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

1. 以下のことを確認します。



   - ブレーキがロックされている（Allen Advance Table のディスプレイの**ロック**インジケータが**緑色**）。
   - 患者がサポートトップに固定され、調節の準備が完了している。
   - テーブルが、2 つ目のサポートトップの取り付けに適した位置にある。
     - カラムが同じ高さになっている。
     - Allen Advance Table と取り付けたサポートトップが水平である 。677 ページの「Allen Advance Table とサポートトップを水平にする」を参照してください。
     - Allen Advance Table に調節の妨げになる物がない。
     - 固定またはサポートの必要な物がすべて固定されている。
   - レールトップに腹臥位サポートが取り付けられている。取り付けられていない場合は取り付けてください（670 ページを参照）。

2. 以下の手順で 2 つ目のサポートトップを取り付けます。

   a. Allen Advance Table の片方の端で、上部 H ブラケットをボウタイの所定の位置に取り付けます。H 型ブラケットを、開放端を下向き、J 型の端を手前にし、ブラケットが手前に傾くようにして持ちます。

   b. H 型ブラケットの J 型の端をボウタイに取り付け、H 型ブラケットがボウタイ側面のノッチに収まるようにします。



c. クロスピンを H 型ブラケットに差し込み、ボウタイを通して H 型ブラケットの反対側に通します。



警告：
クロスピンが正しく取り付けられていない状態で H 型ブラケットを使用しないでください。この注意に従わない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

d. クロス ピンの端にある落下ロックがサイドに移動し、H ブラケットを所定の位置にロックしていることを確認してください。

e. 反対側のボウタイで手順 a ～手順 d を繰り返します。

f. H ブラケットのどの穴の位置にサポートトップを取り付けるかを決めます。



注：H 型ブラケットの側面に穴の位置の番号が振られています。

警告：
正しい方法で持ち上げないと、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

g. もう 1 人の手を借りて、サポートトップの端を、あらかじめ決めた穴の位置に合わせます。

警告：
患者がサポートトップの上にいる間は、サポートトップからクロスピンを取り外さないでください。これにより、患者が落下または負傷する可能性があります。

h. サポートトップの両端で、クロスピンを H 型ブラケットに差し込み、トップのコネクタアセンブリを通して H 型ブラケットの反対側に通します。



警告：
クロスピンが H 型ブラケットを通して正しく取り付けられていない状態でサポートトップを使用しないでください。この注意に従わない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

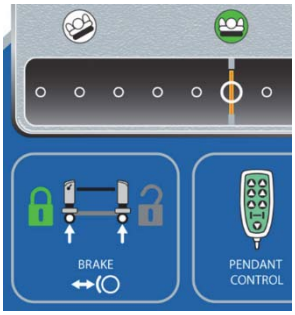
i. **以下のことを確認します。**

- すべてのクロスピンが H 型ブラケットとサポートトップに正しく取り付けられていること。
- クロスピン側のドロップロックがサイドに移動し、サポートトップと H 型ブラケットが所定の位置に固定されていること。

3. 少なくとも 4 本の安全ストラップを均等な間隔で両方のサポートトップの周囲に緩く取り付けます。

注：サポートトップに同梱の 4 本の Allen™ Safety Straps を使用することをお勧めします。

4. サポートトップが正しい位置にあることを確認し、安全ストラップを締めます。
5. 上側のサポートトップを徐々に患者に押し付け、もう一度安全ストラップを締めます。
6. ディスプレイを確認し、傾斜レベルインジケータとブレーキのロックインジケータが**緑色**であることを確認します。



警告：
患者の回転は、最低 4 人の介護者の支援により行うことをお勧めします。ただし、介護者の人数は患者の体重によって異なるため、回転手順のたびに、施設スタッフが介護者の人数を決定してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

警告：
屈曲中はコード類を注視し、適切な配線管理を行ってください。常に適切な配線管理技術を使用してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

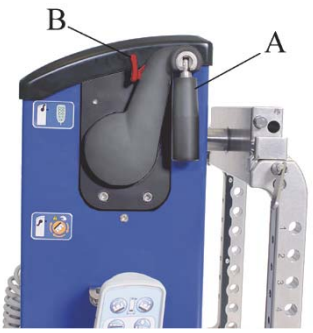
警告：
サポートトップの回転中に患者の頭部に注意することを怠ると、患者の落下または負傷を引き起こすおそれがあります。

7. サポートトップを手動で 180° 回転する際は、以下のことを確認し、さらに施設の規則に従ってください。
   - 患者を回転させるために十分な人数の介護者が揃っていること。
   - サポートトップを回転する際に介護者や機器が邪魔にならないこと。
   - 回転中に挟まったり絡まったりしないよう配線に注意すること。
   - 回転中に患者の頭部が正しい位置に維持されていること。

8. 回転のため、以下の手順に従ってサポートトップのロックを解除します。

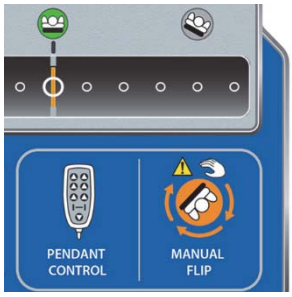
   a. フリップハンドル（A）の端を所定の位置にロックされるまで持ち上げます。

   b. 赤のセーフティレバー（B）を前方に押しながら、フリップハンドル（A）を**解除**位置まで引き下げます。





注：ディスプレイの手動フリップインジケータが**オレンジ色**になり、サポートトップが所定の位置にロックされておらず回転可能になったことを示します。ディスプレイ上のペンダント表示灯が、Allen Advance Table が反転モードにある間はペンダント操作ボタンを使用**できない**ことを示す**オフ**に変わります。



9. 患者を回転させ、両方のトップが水平（ディスプレイの傾斜レベルインジケータが**緑色**）になったら、フリップハンドルを**ロック**位置まで押し上げます。赤色の安全レバーを押す必要はありません。



注：ディスプレイのフリップインジケータが**オフ**になり、サポートトップが所定の位置にロックされたことを示します。ディスプレイのペンダントインジケータが**緑色**になり、ペンダントの操作ボタンが使用できることを示します。

10. サポートトップが所定の位置にロックされていることを確認してください。トップがロックされていない場合は、手順 9 を繰り返します。
11. サポートトップの周囲のストラップを外します。

警告：
正しい方法で持ち上げないと、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

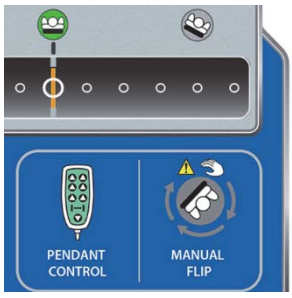
12. もう一人の手を借りて、上側のサポートトップを慎重に取り外します。
13. 上側の H 型ブラケットを慎重に取り外します。
14. 患者が手術を受ける正しい体位になっていることを確認します。

3.2.13 患者を搬送する

警告：
患者を搬送する場合は、テーブルおよびその他の搬送用装置のブレーキがロックされており、移動に対する患者およびスタッフの準備が完全に整っていることを確認してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

1. 以下を確認します。
   - テーブルおよびその他の搬送用装置のブレーキがロックされている。(Allen Advance Table ディスプレイ上の**ロック**表示灯が**緑色**になっている。)
   - Allen Advance Table がペンダント操作ボタンモードになっている。(Allen Advance Table ディスプレイ上のペンダント操作ボタン表示灯が**緑色**になっている。)
   - 患者とスタッフが移載の準備を完全に終えている。
2. テーブル サポートトップと搬送用装置の表面の高さが同じであることを確認してください。





警告：
移載中は、配線を注意深く監視してください。常に適切な配線管理技術を使用してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

3. 施設の規則に従って患者を移載する際は、配線に十分に注意してください。

3.2.14 頸部牽引アセンブリへのアクセス

頸部牽引リリース操作ボタンは、頭部端カラムの上部左側にある押しボタンです。

1. 頸部牽引リリースボタンを押します。カラムからアセンブリが出てきます。

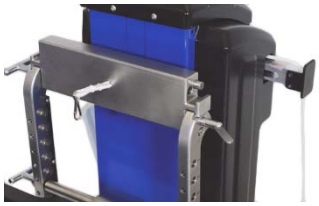


2. アセンブリをカラムから引き出し、アセンブリがロックアウト位置にあることを確認します。頸部牽引リリースボタンが元の位置に戻ります。



警告：
牽引ロープの直径は 6.35 mm（0.25インチ）以内である必要があります。直径が 6.35 mm（0.25インチ）を超える牽引ロープを使用すると、頸部牽引アセンブリ内部で詰まりが生じる可能性があります。牽引が不正確になり、患者が負傷するおそれがあります。

3. 牽引ロープをボウタイ中央の穴に通します。ロープは牽引アセンブリを通り、カラムの左側、リリース付近に出ます。
4. 滑車の周りに牽引ロープを掛けます。



5. 必要に応じて、オプションの頸部牽引バーを頭端部の H 型ブラケットのサポートトップ側に以下の手順で取り付けます。



   a. 頸部牽引バーの穴の位置を決めます。

注：H 型ブラケットの側面に穴の位置の番号が振られています。

   b. バーを H 型ブラケットの開口部に差し込みます。バーの両端が H 型ブラケットの同じ番号の穴に差し込まれていることを確認し、バーが水平であることを確認します。

   c. バーの両端にあるドロップロックがサイドに移動し、バーが所定の位置に固定されていることを確認します。

   d. ボウタイからの牽引ロープを下へ引っ張り、バーの下に通します。

注：バーには頸部牽引中にロープを所定の位置に保持するための刻み目があります。

警告：
牽引アセンブリの最大荷重は 22.6 kg（50 lb）です。この重量を超えると、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

警告：
牽引ウェートが予期せず移動する可能性のない安全な位置にあることを確認してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

警告：
牽引ウェートが適用されている状態で、頸部牽引リリース ボタンを押さないでください。これを行うと、アセンブリが格納され、牽引用の重りが動く可能性があります。患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。

6. 牽引ウェートは、施設ごとの手順に従って使用してください。以下のことを確認します。
   - 牽引ウェートが予期せず移動する可能性のない安全な位置にある。
   - 牽引ロープが頭部牽引バーの刻み目に保持されている。
   - 牽引用の重りが使用されている間は、**頸部牽引リリース**ボタンを押さないこと。

注：頸部牽引バーは、頭部牽引の牽引角度調整を助けるためのオプションの付属品です。使用する場合は、バーを H 型ブラケットの該当する位置に取り付けます。

7. 牽引用の重りを使用した後、重りとロープをアセンブリから取り外します。

8. **頸部牽引リリース**ボタンを押して、アセンブリをカラム内に押し込み、ロック位置に戻します。

3.2.15 Allen Advance Table の電源を切る

1. Allen Advance Table とサポートトップを水平にします（677 ページの「Allen Advance Table とサポートトップを水平にする」を参照）。
2. **下降**操作ボタンを長押しして Allen Advance Table を最低位置まで下げます。



3. ペンダントとコードをそれぞれのホルダに掛けます。

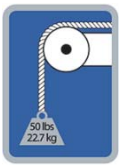


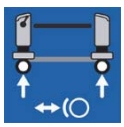
4. テーブルを**オフ**にします。これで、 Allen Advance Table からすべての電源が切断されます。
5. 電源コンセントから電源コードを抜き、テーブルの電源コードを収納します。



注：バッテリーを充電された状態に保つため、テーブルは使用時以外も電源に接続しておくことをお勧めします。施設ごとの手順を理解し、これに従ってください。

3.3 機器の操作ボタンおよび表示灯：

記号	説明
テーブルフレームの記号	
	バッテリー充電レベル表示灯。
	電源インジケータ。
	緊急ブレーキ リリースを示します。
	フリップハンドルが低位置にあり、テーブルが反転モード（ トップを手動で回転可能）であることを示します。
	フリップハンドルが高位置にあり、テーブルがペンダントにより操作可能であることを示します。
	頸部牽引アセンブリの位置を示します。
ペンダントの記号	
	
	このエリアの操作ボタンが傾斜操作ボタンであることを示します。この記号自体は操作ボタンではありません。

記号	説明
	左傾斜操作ボタン – サポート トップが反時計回りに 25° 回転します。
	右傾斜操作ボタン – サポート トップが時計回りに 25° 回転します。
	このエリアの操作ボタンがカラム高操作ボタンであることを示します。この記号自体は操作ボタンではありません。
	上昇操作ボタン – 両方のカラムを同時に上げます。
	下降操作ボタン – 両方のカラムを同時に下げます。
	トレンデレンブルグ操作ボタン – 足端部カラムを上げ、頭端部カラムを下げます。
	逆トレンデレンブルグ操作ボタン – 頭部端カラムが上昇し、同時に足部端カラムが下降します。
	このエリアの操作ボタンがブレーキ操作ボタンであることを示します。この記号自体は操作ボタンではありません。
	ロック操作ボタン – ブレーキをロックします。
	ロック解除操作ボタン – キー操作ボタンと一緒に押すと、ブレーキのロックが解除されます。
	キー操作ボタン – ロック解除操作ボタンと一緒に押すと、ブレーキのロックが解除されます。

記号	説明
	**ディスプレイの記号**
	傾斜表示エリア – サポート トップの左右への傾斜の程度を示します。
	傾斜レベル表示灯 –**緑色**の場合は患者が左右のいずれにも傾斜していないことを示します。
	ブレーキステータス表示灯 – ブレーキがロックされている場合はロック表示灯が**緑色**に点灯します。 ロックが解除されている場合はロック解除表示灯が**オレンジ色**に点灯します。
	ペンダント操作ボタン表示灯 – テーブルがペンダント モード（テーブルをペンダント操作ボタンで操作可能）である場合、**緑色**に点灯します。
	手動反転表示灯 – テーブルが反転モード（トップを手動で回転可能）である場合、**オレンジ色**に点灯します。
腹臥位サポートセット[a]	
	胸部パッドを示します。
	腰部パッドを示します。
	右大腿部パッドを示します。
	左大腿部パッドを示します。

a. ラベルはサポートに患者がうつ伏せに寝ている状態を示します。

3.4　保管、取り扱い、取り外しの手順：

3.4.1　保管および取り扱い：

破損を防ぐため、製品は清潔で安全な環境で保管する必要があります。製品仕様のセクションの保管仕様を参照してください。

オプションの付属品カートがある場合は、サポートトップやその他の付属品をカートに収納します。



3.4.2　取り外し手順：

- サポートトップとブラケットの取り外し：670 ページを参照
- Allen Advance Table の電源を切る：685 ページを参照

3.5　トラブルシューティングガイド：

警告：
Allen Advance Table の保守点検は、Allen Medical に認可された担当者のみが行ってください。認定外の人物が保守作業を行うと、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

以下のトラブルシューティングを実行しても問題が解決しない場合は、Allen Medical テクニカルサポートにお問い合わせください（690 ページの「サービスへの電話について」を参照）。

3.5.1 Allen Advance Table が手動反転モードからペンダント操作ボタンモードに切り替わらない

以下を確認します。

- ブレーキがロックされている。
- カラムが同じ高さになっている。
- Allen Advance Table と取り付けたサポートトップが水平である（677 ページの「Allen Advance Table とサポートトップを水平にする」を参照）。
- Allen Advance Table に調節の妨げになる物がない。
- フリップハンドルが**上がって**おり、**ロック**位置にある。

上記の条件をすべて満たしており、かつ Allen Advance Table が手動反転モードに切り替わらない場合は、電源をリセットしてください。**オン**/オフスイッチを押して**オフ**にし、続いて**オン**を押します。

3.5.2 ペンダント操作ボタンおよび手動反転表示灯が点滅している

フリップハンドルが完全に**上がって**おり**ロック**位置にある、または**下がって**おり**ロック解除**位置にあることを確認します。インジケータが点滅を続ける場合は、電源をリセットします。**オン/オフ**スイッチを押して電源を**オフ**にし、続いて**オン**にします。

3.5.3 ブレーキロックおよびロック解除表示灯が点滅している

ブレーキロックまたはロック解除ペンダント操作ボタンのいずれかを、ディスプレイ上のブレーキロック/ロック解除表示灯がオンになり、表示灯が点滅しなくなるまで長押しします。

3.5.4 ペンダントの操作ボタンを押すと Allen Advance Table のビープ音が鳴る

テーブルから発される警告音は、バッテリー充電レベルが低下している、または充電切れであることを示します。テーブルを電源コンセントにつないでバッテリーを充電してください。バッテリーを充電された状態に保つため、夜間および収納時はテーブルをコンセントにつないでください。

3.5.5 サービスへの電話について

Allen Medical にご使用のユニットについてお問い合わせをされる際には、製品 ID ラベルのシリアル番号をお手元にご用意ください。ラベルは頭側端ベースの内側、オン/オフスイッチの近くにあります。

3.6 機器の保守：

すべてのラベルが貼られ、読み取れることを確認します。必要に応じて、プラスチックのスクレーパーでラベルを剥がし、貼り替えます。接着剤が残っている場合は、アルコール含有ワイプを使用して取り除きます。

機器の修理または交換が必要な場合は、1.3 項に記載された連絡先までご連絡ください。

警告：
Allen Advance Table の保守点検は、Allen Medical に認可された担当者のみが行ってください。認定外の人物が保守作業を行うと、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。

年に 1 度、予防保守を実施することが推奨されます。予防保守を行うことで、効率的にダウンタイムを軽減し、テーブルが正しく作動することを確認できます。

下記の「保守チェック」案には、点検する具体的な項目が示されています。

3.6.1 保守確認事項

以下のいずれかの項目を満たさない場合は、該当する部品を修理または交換してください。修理や交換をしても問題が解決しない場合は、ユニットの使用を停止し、Allen Medical テクニカルサポートにご連絡ください（690 ページの「サービスへの電話について」を参照）。

全体の状態
ユニットが清潔で消毒されている。
ユニットに損傷がない。溶接アセンブリが良好な状態にあり、衝突跡や腐食がない。
すべての付属ハードウェアが取り付けられ、適切に締められている。
すべてのラベルが貼付されていて、判読可能である。
電源コードがユニットに接続され、良好な状態である。プラグアセンブリに亀裂の兆候がなく、ブレード周辺のプラグの成形部分に変色がなく、ブレードの成形部分への取り付けに緩みがない。

コントロールとモーター
看護者用操作ボタンならびに表示灯が正しく作動している（テーブルおよびペンダント操作ボタンを含む）。
モーターが正常に機能している。屈曲中に、摩擦、異常音、あるいは過負荷の音声通知がない。

バッテリ
バッテリー ヒューズの状態が良好である。ユニットのプラグを電源コンセントから外してもすべてのテーブル機能が作動する。バッテリーが充電されている。

ブレーキとキャスター
ブレーキが正常に動作する。
キャスターが良好な状態である。切れ目や摩耗がなく、十分なトレッドがある。

電気系チェック
漏洩電流が 100 μA 未満である。

付属品
付属品が良好な状態にある。

3.7 部品の交換



警告：
施設が認可した保守担当者のみが下記の部品交換手順を実施してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。



警告：
ユニットの保守作業を行うときは、必ず該当の保護装具を着用してください。これを怠ると負傷するおそれがあります。



警告：
電気部品（電源コード、ペンダント、ヒューズ）の取り外しや交換を行う場合は、事前にテーブルの電源を切断してください。これを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。



警告：
患者がユニットに乗った状態で保守作業を行わないでください。施設の介護者に相談し、ユニットの保守作業を行う前に、患者をユニットから降ろしてください。患者が負傷するおそれがあります。

下記の部品は、施設が認可した保守担当者が交換することができます。追加部品を交換する必要がある場合は、Allen Medical Technical Support にご連絡ください。

説明	数量	部品番号
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow	2	C-007318

3.7.1　ペンダント

取り外し

1. ブレーキがロックされていること（Allen Advance Table のディスプレイの**ロック**インジケータが**緑色**）を確認します。



警告：
ユニットへの電源を切断していない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

2. Allen Advance Table の電源を**オフ**にし、電源コンセントからプラグを抜いてください。
3. テーブルコネクタからナットを回して外します。



4. ペンダントコードからナットを取り外し、**新しい**ペンダントケーブルにナットを取り付けます。ナットの溝のある側がペンダントケーブルのコネクタ端に向いていることを確認します。



5. Allen Advance Table コネクタからペンダントケーブルを取り外します。



交換

1. テーブルコネクタに O リングが取り付けられていることを確認します。
2. **新しい**ペンダントのコネクタ端のタブと、テーブルコネクタ内部のタブを合わせます。
3. ペンダントケーブルをテーブル コネクタに接続します。
4. テーブルコネクタにナットを回して取り付けます。
5. テーブルをコンセントに接続し、電源を**オン**にします。
6. すべてのペンダント機能が正常に動作することを確認します。

3.7.2　ヒューズ

取り外し

1. ブレーキがロックされていること（Allen Advance Table のディスプレイの**ロック**インジケータが**緑色**）を確認します。



警告：
ユニットへの電源を切断していない場合、患者が落下、負傷する、または機器が損傷する可能性があります。

2. テーブルの電源を**オフ**にし、電源コードとテーブルの両方から電源コードを抜きます。



3. フューズホルダをプラグハウジングから引き抜きます。

注：ホルダをハウジングから引き出すには、小型ドライバかペンを使う必要がある場合もあります。

4. フューズをホルダから取り外します。



交換

1. ホルダに**新しい**ヒューズを取り付けます。
2. ホルダをプラグハウジングにしっかり差し込みます。
3. 電源コードをテーブルと電源コンセントにつなぎ、Allen Advance Table の電源を**オン**にします。
4. すべてのテーブル機能が正しく作動することを確認します。

4. 安全上の注意および一般的な情報：

4.1 一般的な安全上の警告および注意：



警告：
患者の落下、負傷や機器の損傷を防ぐために、これらの安全上の指示に従ってください：

- 目視可能な損傷がある場合は製品を使用しないでください。
- 本機器を使用する前に、機器のセットアップと使用に関する説明をお読みください。患者に使用する前に、製品についてよく把握してください。
- 患者に対して本製品をお使いになる前に、本説明書およびユニット本体上のすべての警告をよく読んで理解してください。
- 使用中はいつでも電源スイッチに手が届くようにしてください。患者の負傷や機器の損傷が生じるおそれがあります。
- 訓練を受けた担当者以外が本装置を操作しないようにしてください。
- 本説明書に記載されている手順は製造業者の提案によるものです。本機器に関する患者のケアへの最終的な責任は、主治医にあります。
- 本装置のいかなる改造も許可されていません。
- Allen Medical の患者サポートトップおよび付属品は、業界標準の寸法で設計されています。Allen Medical 製**以外**の製品をご使用になる場合は、その製品が Allen Advance Table と安全に併用できることを、製品の製造業者に事前に確認してください。
- Allen Medical 製以外の手術台で Allen™ Patient Support Top をご使用になる場合は、サポートトップがその製品と安全に併用できることを、製品の製造業者に事前に確認してください。
- 本製品に関し確認されている禁忌はありません。
- 患者の移載を除き、常に安全ストラップを使用して患者をサポートトップに固定してください。
- 患者がサポートトップの上にいる間は、サポートトップからクロスピンを取り外さないでください。
- 毎回のユニット使用前に、すべての部品が正しく取り付けられ、ユニットが正常に動作することを確認してください。
- ユニットを落下または損傷させた場合は、ユニットを使用する前に、施設の保守担当者がユニットを徹底的に検査し、安全に操作できると判断したことを確認してください。

- 感電の危険を低減するため、ユニットは保護接地のある電源にのみ接続してください。
- 電気機器には感電の危険性があります。施設の規則に従わないと、死亡または重傷につながる恐れがあります。
- 高周波外科手術機器、除細動器、除細動モニタの周辺でテーブルを使用する場合は、機器が意図したとおりに作動するよう、製品メーカーの指示に従ってください。
- 電源コードの不正な使用または取扱いは、電源コードの損傷の原因となる可能性があります。電源コードや構成部品のいずれかが破損した場合には、直ちにテーブルの使用を中止し、適切な保守点検者に連絡してください。
- ユニットを過度の湿気にさらさないでください。
- 電気部品に液体がこぼれると危険が生じるおそれがあります。液体がこぼれた場合は、ユニットの電源プラグを抜き、使用を停止してください。通常使用以外の状況で液体がこぼれた場合は、直ちに以下の手順を実行してください。
  - ユニットのプラグを電源から抜きます。
  - 患者をユニットから降ろします。
  - ユニットにこぼれた液体を清掃します。
  - 保守担当者にユニットを徹底的に点検してもらいます。
  - ユニットが完全に乾き、試験が行われ、安全に操作できると判断されるまで、ユニットの使用を再開しないでください。
- テーブルの以下のピンチ ポイントに注意してください。
  - キャスターとベース スキンの間
  - H ブラケットとカラムの間
  - 極度の傾斜とトレンデレンブルグ、または逆トレンデレンブルグ位置にある状態での、クロス ピン頭部とエンド キャップの間
  - クロス ピンの落下ロックとボウタイの間
  - H ブラケットとカラムの間（ クロス ピンを取り除く際）
- 患者がユニットに乗った状態で保守作業を行わないでください。施設の介護者に相談し、ユニットの保守作業を行う前に、患者をユニットから降ろしてください。患者が負傷するおそれがあります。
- ユニットは患者の搬送用ではありません。どうしてもユニットを患者の搬送に使用しなければならない場合は、ユニットが最も低い位置にあり、患者が水平な状態（傾斜なし）にあることを確認してください。
- ユニットを搬送する前に、以下のことを確認します。
  - ユニットが最も低い位置にある。

  - 電源コードが施設の電源コンセントから抜かれ、ユニットに収納されている。
  - ユニットとともに搬送する付属品、サポート、およびその他の機器がユニットの周辺にあり、ユニットに固定されている。
- 搬送中は以下のことに注意してください。
  - ユニットが傾いたりバランスを失ったりしないように注意してください。
  - 斜面や敷居には、横向きではなく前向きまたは後向きで進むようにします。
  - ユニットは安全に押してください。急角度で曲がったり、高速で方向転換したりしないでください。
- テーブル上でテープ類を使用しない。粘着剤が付着し、テーブルまたはサポートトップの機能に影響を及ぼす恐れがあります。
- 電源コードのセットは、パッケージに含まれている Allen Advance Table A-71102-JP 以外の機器と一緒に使用することはできません。
- この説明書は、今後参照できるように保管してください。

注意：
製品仕様の表に記載された安全作業荷重を超過しないでください。

4.2 製品仕様：

機械仕様	説明	
製品寸法	幅	82.6 cm（32.5インチ）
	カラム高さ（サポートトップから床まで）	65.4 ～ 123.5 cm（25.75 ～ 48.63インチ）（電動調整式）
	長さ（収縮状態から完全伸長状態まで）	208.9 ～ 276.9 cm（82.25 ～ 109インチ）
材料	A-71102-JP	
機器の安全作業荷重	272 kg（600 lbs）の患者 Allen Advance Table および患者サポートトップの定格荷重は272 kg （600 lbs）ですが、手術台と併用する付属品の定格荷重は異なる場合もあります。付属品に提示されている定格荷重を超えていないことを確認してください。	
重量	手術台重量（サポートトップなし）	約 147 kg（325 lbs）
	レールトップ重量	約 9.5 kg（21 lbs）
	フラットトップ重量	約 16.5 kg（36.5 lbs）
電動回転	25° 時計回りおよび反時計回り（この範囲内では任意の点でロック可能）	
手動回転	360° （水平位置でのみロック可能）	
トレンデレンブルグおよび逆トレンデレンブルグの最大角度	10°	
予想耐用年数	正しく保守が行われ、通常使用される場合、Allen Advance Table の予想耐用年数は 10 年です。ただし、部品の中にはライフサイクルがこれより短いものもあり、これらに関しては交換が必要となります。交換が必要な部品は以下に記載されています。 ・ 正しく保守が行われる場合、バッテリーの予想耐用年数は 3 年です。	

保管仕様	説明	
保管温度	-14 ° C ～ +70 ° C（7 ° F ～ 158 ° F）	
保管の相対湿度範囲	15% ～ 93%（結露なきこと）	
使用温度	10 ° C ～ 40 ° C（50 ° F ～ 104 ° F）	
使用の相対湿度範囲	15% ～ 70%（結露なきこと）	
気圧	700 hPa ～ 1060 hPa	
電気仕様	**説明**	
配電	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
最大消費電流	A-71102-JP	6 A
フューズ仕様	A-71102-JP	各 2、5 mm x 20 mm、6.3 A、250 V、スローブロー型

注：上記の製品については、該当する使用説明書を参照してください。

等級および規格

等級	規格
技術および品質保証規格	IEC 60601 Ed.3、クラス 1 タイプ B 機器 IEC 60601-2-46 Ed.2.0 該当項目 IEC 60601-1-2 該当項目 IEC 60601-1-6 該当項目
IEC 60601-1 感電に対する保護の程度に基づく分類	クラス I 機器
IEC 60601-1 感電に対する保護の程度に基づく分類	タイプ B 装着部
IEC 60601-2-46 埃および液体の侵入に対する保護の程度に基づく分類	IPX 4
操作モード	2 分間オン/18 分間オフ

装着部（IEC 60601-1 に準拠）

Rail Top	Flat Top
体位サポート（パッド、C-Flex™ Head Positioning System、使い捨て用品など）	Flat Top Pad

4.3 宣言：

本機器には、指令 2011/65/EU に規定された有害物質は含まれていません。本機器の構造に使用されている材料には、CAS # 7439-92-1（鉛）が含まれています。鉛の含有率は、製品全体の重量から換算して 0.1% 未満であるため、1907/2006 REACH 規則に準拠しています。

4.4 滅菌の手順：

本機器は滅菌を意図して製造したものではありません。機器が損傷するおそれがあります。

4.5 清掃と消毒の手順：

患者への使用ごとにテーブルとサポートトップの清掃と消毒を行うことが推奨されます。施設の洗浄および消毒の方針を参照するとともに、下記のガイドラインを守ってください。



警告：

- 漂白剤または漂白剤を含有する商品で機器を清掃しないでください。負傷や機器の損傷が生じるおそれがあります。
- 使用後は毎回、機器をアルコールベースのワイプで清掃してください。
- 機器を水に入れないでください。装置が損傷するおそれがあります。
- 布と四級アンモニウム塩系消毒 / 洗浄液を使用して、機器を清掃および消毒してください。
- 製造会社による低レベル消毒のための推奨事項を読み、その指示に従ってください。
- 清掃用製品の使用説明書を読み、その指示に従ってください。液体が装置内に入る可能性のある領域では、注意してください。
- 清潔で乾いた布で機器を拭いてください。
- 収納する前と再度使用する前に、機器が乾いていることを確認してください。
- 電気機器には感電の危険性があります。施設の規則に従わないと、死亡または重傷につながる恐れがあります。
- ユニットを電源から抜くことを怠ると、患者の落下、負傷、または装置の損傷を引き起こすおそれがあります。
- ユニットの清掃を行うときは、必ず該当の保護装具を着用してください。これを怠ると、負傷するおそれがあります。
- ユニットを機器洗浄室に入れないでください。患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。
- ユニットまたはその部品を過度の湿気にさらさないでください。患者の落下、負傷、または装置の損傷が発生するおそれがあります。
- 刺激の強い洗浄液、溶液、洗剤を使用しないでください。機器が損傷するおそれがあります。
  注：ヨードフォアを使用しないでください。製品に染みが残ります。
- 第 4 級消毒剤を使用する場合は、直ちに製品から洗い流してください。これを怠ると、消毒剤によって塗装メッキ部品の腐食が生じるおそれがあります。



注意：
パッドを液体につけないでください。

パッドの清掃に漂白剤やフェノール類を使用しないでください。

4.5.1 清掃



警告：
清掃および消毒製品を製造業者の指示に従わずに使用すると、機器の損傷が生じるおそれがあります。

ユニットは洗剤と温水で清掃することをお勧めします。過剰な洗浄液や刺激の強い洗浄剤を使用しないでください。

4.5.2 落ちにくい汚れの洗浄

落ちにくい染みや汚れを落とすには、一般的な家庭用洗剤と柔らかい毛ブラシを使用することをお勧めします。こびりついた汚れをゆるめるには、最初に汚れの部分を水でふやかします。

4.5.3 蒸気洗浄

ユニットに蒸気洗浄装置を使用したり、テーブルの部品にオートクレーブや蒸気洗浄システムを使用しないでください。過剰な湿気はユニットの機構と部品を損傷するおそれがあります。

4.5.4 消毒



警告：
清掃および消毒製品を製造業者の指示に従わずに使用すると、機器の損傷が生じるおそれがあります。

患者の使用後、次の患者の使用までの間に、目視できる汚れをみつけた場合は、ユニットを EPA 登録（米国のみ）の結核菌殺菌性消毒液（Morning Mist Neutral Disinfectant など）で消毒してください。

消毒液は製造業者のラベルの記載どおりに希釈してください。

5. 適用規格一覧：

シリアル番号	規格	説明
1	EN 62366-1	医療機器 - 第 1 部：ユーザビリティエンジニアリングの医療機器への適用
2	EN ISO 14971	医療機器 - リスクマネジメントの医療機器への適用
3	EN 1041	医療機器の製造業者が提供する情報
4	EN ISO 15223-1	医療機器 - 医療機器のラベル、ラベリング及び提供する情報に用いる記号 - 第 1 部：一般要求事項
5	EN ISO 10993-1	医療機器の生物学的評価 - 第 1 部：リスクマネジメントプロセスにおける評価及び試験
6	EN ISO 10993-5	医療機器の生物学的評価 - 第 5 部：インビトロ細胞毒性試験
7	EN ISO 10993-10	医療機器の生物学的評価 - 第 10 部：炎症及び皮膚感作性の試験
8	EN 60601-1	基礎安全及び基本性能に関する一般要求事項
9	IEC 60601-2-46	医用電気機器 - 第 2-46 部：手術台の基礎安全及び基本性能に関する特定要求事項
10	ISTA	国際安全輸送協会の包装試験の規格

Hillrom™

Allen™ Advance Table

사용 지침

제품 코드 **A-71102-JP**



80028193 Version **G**

한국어

중요 고지 사항

	**환자에게 이 제품 또는 다른 유형의 의료 기구를 사용하기 전에 *사용 지침*을 읽고 이 제품에 대해 숙지하는 것이 좋습니다.**

- 환자에게 사용하기 전에 이 설명서 및 장치 자체에 표시된 모든 지침과 경고를 읽고 이해하십시오. 본 설명서를 보관하여 새로운 사용자를 교육하는 데 사용하십시오.
- ⚠ 기호는 사용자에게 이 장치의 사용에 관하여 중요한 절차와 안전 지침을 알리기 위한 것입니다.
- 라벨의 📖 기호는 사용 시 사용 지침을 참조해야 할 경우에 표시됩니다.
- 이 설명서에 제시된 기법은 제조업체의 제안 사항일 뿐입니다. 이 장치에 관하여 환자 치료에 대한 최종 책임은 주치의에게 있습니다.
- 매 사용 전에 장치의 기능을 점검해야 합니다.
- 이 장치는 숙달된 직원만 조작해야 합니다.
- 모든 개조, 업그레이드 또는 수리는 공인된 전문가가 수행해야 합니다.
- 일상적인 유지 관리는 시설에서 승인한 직원이 실시해야 합니다. 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.
- 이후에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.
- 이 장치와 관련하여 심각한 사고가 발생할 경우 이 문서에 나온 제조업체 및 관할 당국에 보고해야 합니다.
- Allen Advance Table의 방향에 대한 모든 설명은 환자의 등에 설치된 환자 지지대 위에 누워 있는 환자의 관점입니다.
- Prone Support Set의 설치에 대한 설명에서 모든 위치 참조는 환자 지지대 위에 엎드려 누운 환자를 기준으로 합니다.
- 이 설명서에는 Allen Advance Table의 다양한 기능과 옵션이 포함되어 있으며, 일부는 보유한 모델에 적용되지 않을 수 있습니다. 보유하고 있는 모델을 확인하려면 머리 측 내부의 전원 콘센트 근처에 있는 모델 번호 레이블을 확인하십시오.

목차

Allen™ Advance Table

1. 일반 정보: 710
   1.1 저작권 고지: 710
   1.2 상표: 710
   1.3 연락처 정보: 711
   1.4 안전 고려 사항: 711
      1.4.1 안전 위험 기호 고지: 711
      1.4.2 장비 오용 고지: 711
      1.4.3 사용자 및/또는 환자 대상 고지: 711
      1.4.4 안전한 폐기: 712
   1.5 시스템 작동: 712
      1.5.1 해당 기호: 712
      1.5.2 대상 사용자 및 환자군: 714
   1.6 EMC 고려 사항: 715
   1.7 제조업체 정보: 721
   1.8 EU 수입업체 정보: 721
   1.9 호주 공식 스폰서: 721
2. 시스템 722
   2.1 시스템 구성품 식별: 722
   2.2 제품 코드 및 설명: 724
   2.3 부속품 및 소모성 구성품 목록표: 724
   2.4 사용 지침: 727
   2.5 용도: 727
3. 장비 설정 및 사용: 728
   3.1 사용 전: 728
   3.2 설정: 728
      3.2.1 컨트롤 및 표시등 728
      3.2.2 장치 켜기 및 끄기 730
      3.2.3 브레이크 잠금 및 잠금 해제 731
      3.2.4 Allen Advance Table 길이 조절 732

3.2.5 H-Bracket 및 환자 지지대 설치 733
3.2.6 Rail Top에 Prone Support Set(A-71300) 설치 736
3.2.7 사용 전 점검 739
3.2.8 Allen Advance Table 높이 조절 740
3.2.9 트렌델버그 포지션의 Allen Advance Table 배치 741
3.2.10 지지대 기울이기 742
3.2.11 Allen Advance Table 및 지지대 수평 조절 743
3.2.12 지지대 180° 돌리기 744
3.2.13 환자 이동 748
3.2.14 경추 견인 어셈블리 다루기 749
3.2.15 Allen Advance Table 끄기 751
3.3 장치 컨트롤 및 표지: 752
3.4 보관, 취급 및 분리 지침: 755
3.4.1 보관 및 취급: 755
3.4.2 분리 지침: 755
3.5 문제 해결 가이드: 755
3.5.1 수동 플립 모드에서 Allen Advance Table이 펜던트 컨트롤 모드로 진입 불가 756
3.5.2 펜던트 컨트롤 및 수동 플립 표시등 깜박임 756
3.5.3 브레이크 잠금 및 잠금 해제 표시등이 깜박임 756
3.5.4 펜던트 컨트롤을 누르면 Allen Advance Table에서 “비프음” 발생 756
3.5.5 서비스 콜 756
3.6 장치 유지 관리: 757
3.6.1 유지 관리 점검 757
3.7 부품 교체 758
3.7.1 펜던트 760
3.7.2 퓨즈 761
4. 안전 예방 조치 및 일반 정보: 762
4.1 일반 안전 경고 및 주의 사항: 762
4.2 제품 사양: 765
4.3 선언: 767
4.4 멸균 지침: 767

4.5 청소 및 소독 지침: 768
4.5.1 세척 769
4.5.2 심한 오염 세척 769
4.5.3 스팀 세척 769
4.5.4 소독 769
5. 해당 표준 목록: 770

1. 일반 정보:

Allen Medical Systems, Inc.는 Hill-Rom, Inc.(NYSE: HRC)의 자회사이며, Hill-Rom, Inc.(NYSE: HRC)의 자회사인 Allen Medical Systems, Inc.의 자회사입니다. 당사는 환자 자세 고정 분야의 업계 선도 기업으로서 환자 치료 결과와 치료자의 안전을 개선하는 동시에 고객의 효율성을 높이기 위해 열정을 쏟고 있습니다. 당사의 영감은 고객의 가장 시급한 요구 사항을 충족하는 혁신적인 솔루션을 제공하는 데서 비롯됩니다. 당사는 고객 환경에서의 이러한 요구 사항 및 일상적인 어려움을 더욱 효과적으로 해결하기 위해 고객의 세계에 몰입하고 있습니다. 환자 자세 고정 문제를 해결하기 위한 솔루션을 개발하거나 수술팀을 위해 안전하고 효과적으로 수술 부위에 접근하는 시스템을 만드는 데 있어 당사는 탁월한 가치 및 품질의 제품을 제공하기 위해 최선을 다하고 있습니다.

Allen의 제품은 신속하고 안정적인 서비스와 무료 현장 제품 시연으로 관리됩니다.

1.1 저작권 고지:

개정본

© 2022 Allen Medical Systems Inc. 모든 권리 보유.

이 설명서의 어떠한 부분도 Allen Medical Systems, Inc.(Allen Medical)의 서면 승인 없이는 어떠한 형식이나 수단(전자적, 기계적, 복사기에 의한 복사, 디스크 복사), 정보 또는 검색 시스템으로도 복제하거나 전송할 수 없습니다.

이 설명서의 정보는 기밀이며 Allen Medical의 사전 서면 동의 없이는 제3자에게 공개할 수 없습니다.

1.2 상표:

상표 정보는 Allenmedical.com/pages/terms-conditions에서 확인할 수 있습니다.

제품은 하나 이상의 특허권에 의해 보호됩니다. 특허 관련 정보는 Hill- rom.com/patents에 나온 목록을 참조하십시오.

Mizuho OSI™는 Mizuho Orthopedic Systems, Inc.의 등록 상표입니다.

Velcro™는 Velcro Industries, BV의 등록 상표입니다.

Ultra Comfort™는 Allen Medical Systems, Inc.의 상표입니다.

Allen™, Bow™, C-Flex™ 및 Easy Lock™은 Allen Medical Systems, Inc.의 등록 상표입니다.

Quick View™는 Hill-Rom Services, Inc.의 상표입니다.

1.3 연락처 정보:

주문 정보는 카탈로그를 참조하십시오.

Allen 고객 서비스 센터 연락처 정보:

 북미		 해외
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 내선번호 .4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 안전 고려 사항:

1.4.1 안전 위험 기호 고지:

	**제품에 눈에 띄는 손상 또는 소재 품질 저하가 나타나면 사용하지 마십시오.**

1.4.2 장비 오용 고지:

사용 전에 포장이 손상되거나 의도치 않게 개봉된 경우 제품을 사용하지 마십시오.

모든 개조, 업그레이드 또는 수리는 공인된 전문가가 수행해야 합니다.

1.4.3 사용자 및/또는 환자 대상 고지:

이 장치와 관련하여 심각한 사고가 발생할 경우 사용자 및 환자가 소재한 회원국의 관할 당국에 보고해야 합니다.

참고: 사용 지침은 수술대 제조업체의 사용 설명서를 참조하십시오. 항상 수술대 제조업체의 중량 제한을 참조하십시오.

	**수술대의 허용 하중을 초과하지 마십시오.**

1.4.4 안전한 폐기:

Allen Advance Table의 수명이 다하면 지역 표준에 따라 폐기하십시오. 가급적 재활용하십시오.

고객은 의료 기기 및 부속품의 안전한 폐기와 관련된 모든 연방, 주, 지역 및/또는 현지 법률 및 규정을 준수해야 합니다.

확실하지 않은 경우, 장치 사용자가 먼저 공급업체에 안전한 폐기 프로토콜에 대한 지침을 Hill-Rom 기술 지원부서에 문의해야 합니다.

1.5 시스템 작동:

1.5.1 해당 기호:

사용된 기호	설명	참조
테이블 프레임 기호		
MD	장치가 의료 기기임을 나타냅니다.	MDR 2017/745
	의료 기기 제조업체를 나타냅니다.	EN ISO 15223-1
SN	제조업체의 일련번호를 나타냅니다. 장치 일련번호는 1YYWWSSSSSSS로 부호화됩니다. • YY는 제조 연도를 나타냅니다. 즉, 118WWSSSSSSS에서 18은 2018년을 나타냅니다. • WW는 표준 작업장 달력 기준 제조 주 수를 나타냅니다. (앞자리 0 포함.) • SSSSSSS는 순차적인 고유 번호입니다.	EN ISO 15223-1
GTIN	의료 기기 상품식별코드를 나타냅니다.	21 CFR 830 MDR 2017/745
LOT	율리우스력 yyddd를 사용한 제조업체의 로트 코드를 나타내며, 여기서 yy는 연도의 마지막 두 자리를 나타내고 ddd는 해당 연도의 몇 번째 날인지를 나타냅니다(예: 2019년 4월 4일은 19094로 표시됩니다).	EN ISO 15223-1

사용된 기호	설명	참조
	의료 기기가 제조된 날짜를 나타냅니다.	EN ISO 15223-1
	제조업체의 카탈로그 번호를 나타냅니다.	EN ISO 15223-1
	경고 및 예방 조치와 같이 중요한 주의 사항에 대해 사용자가 사용 지침을 참조해야 함을 나타냅니다.	EN ISO 15223-1
	장치에 천연 고무 또는 건조 천연 고무 라텍스가 포함되어 있지 않음을 나타냅니다.	EN ISO 15223-1
	경고를 나타냅니다.	IEC 60601-1
	사용 지침을 참조해야 할 필요성을 나타냅니다.	EN ISO 15223-1
	준거 의료 전자 장비	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	B 유형 적용 부품	해당 없음
IPX 4	침수 보호 등급	해당 없음
	등전위	해당 없음

사용된 기호	설명	참조
	작동 지침을 따르지 않으면 환자 또는 사용자가 위험에 처할 수 있습니다.	IEC 60601-1
	Allen Advance Table의 최대 환자 체중을 나타냅니다.	해당 없음
	Allen Advance Table은 산소가 과다한 환경이나 공기, 산소 또는 아산화질소와 가연성 마취제의 혼합물이 있는 장소에서 사용하기에 적합하지 않습니다.	해당 없음
	테이프를 사용할 수 없음을 나타냅니다.	해당 없음
	부상 위험이 있음을 나타냅니다. 신체가 눌릴 위험이 있는 위치에 있지 않은지 확인하십시오.	해당 없음

1.5.2 대상 사용자 및 환자군:

Allen™ Advance Table은 제품 사용에 대한 교육을 받고 제품을 작동하고 제어할 수 있는 근력과 인지 능력을 갖춘 의료 종사자가 사용하는 것을 목적으로 합니다. 목적에 맞는 사용자가 제품을 안전하게 작동하고 제어할 수 있는 근력이나 인지 능력이 없는 경우 시설 안전 프로토콜을 따르십시오.

대상 환자군: 이 장치는 4.2절의 제품 사양에 명시된 안전 사용 하중 필드를 초과하지 않는 체중의 환자에게 사용하도록 제작되었습니다.

1.6 EMC 고려 사항:



경고:

Allen Advance Table을 고주파 수술 장비, 심장 제세동기 및 심장 제세동기 모니터 근처에서 사용하는 경우 제품 제조업체의 지침을 확인하여 장치가 의도에 맞게 작동하는지 확인하십시오.

이 장치는 IEC 60601-1-2에 따른 전자기 호환성에 대한 모든 요구 사항을 충족합니다. Allen Advance Table 주위에서 사용하는 다른 제품도 이 표준을 준수해야 합니다. 그렇지 않을 경우 제품 간의 전자파 간섭으로 인하여 제품의 오작동이 발생할 수 있습니다. 문제가 발생할 경우 제조업체에 문의하십시오.



경고:

A- 71102- JP를 다른 전기 장치 주변에서 사용해서는 안 됩니다. 근처에서 사용이 필요할 경우 A- 71102- JP 및 기타 전기 장치가 의도한 대로 작동하는지 관찰하여 확인하십시오.



경고:

이 장치는 IEC 60601-1-2에 따른 전자기 호환성에 대한 모든 요구 사항을 충족합니다. 부적절한 전자기 내성 때문에 사용자가 이 장치의 문제를 겪을 가능성은 높지 않습니다. 그러나 전자기 내성은 항상 상대적이며 표준 수치는 예상되는 사용 환경을 기반으로 합니다. 비정상적인 장치 동작을 목격하는 경우, 특히 이러한 동작이 간헐적으로 발생하고 주변의 라디오 또는 TV 수신기, 휴대폰 또는 전기 수술 장비 사용과 관련된 경우 이는 전자기 간섭을 의미하는 것일 수 있습니다. 이러한 경우가 발생하면 사용자는 간섭을 주는 장비를 본 장치에서 더 멀리 이동시켜야 합니다.

A- 71102- JP를 다른 전기 장치 주변에서 사용할 경우 올바르게 작동하는지 확인하십시오. 휴대용 및 모바일 RF(무선 주파수) 통신 장비는 전기 장치에 영향을 줄 수 있습니다.

의료 장비는 전자기 적합성(EMC)과 관련된 특별한 예방 조치를 필요로 하며 다음 표에 제공된 EMC 정보에 따라 설치 및 작동해야 합니다.

지침 및 제조업체 선언 – 전자기 방출		
A- 71102- JP는 아래에서 특정된 전자기 환경에서 사용하기 위한 것입니다. A- 71102- JP의 고객 또는 사용자는 이러한 환경에서 사용하는 것을 확인해야 합니다.		
방출 테스트	**규정 준수**	**전자기 환경 – 지침**
RF 방출 CISPR 11	1 그룹	A- 71102- JP는 내부적인 기능을 위해서만 RF 에너지를 사용합니다. 그러므로 RF 방출이 낮고 주변 전기 장치에 간섭을 발생시킬 가능성은 낮습니다.
RF 방출 CISPR 11	B 클래스	A- 71102- JP는 가정 또는 가정용으로 사용되는 건물에 전원을 공급하는 공공 저전압 전원 공급망으로 직접 연결된 시설을 **제외한** 모든 시설에서 사용하기에 적합합니다.
고조파 방출 IEC 61000-3-2	A 클래스	
전압 변동/플리커 방출 IEC 61000-3-3	준수	

지침 및 제조업체 선언— 전자기 내성			
A- 71102- JP는 아래에서 특정된 전자기 환경에서 사용하기 위한 것입니다. A- 71102- JP의 고객 또는 사용자는 이러한 환경에서 사용하는 것을 확인해야 합니다.			
내성 테스트	**IEC 60601 테스트 레벨**	**규정 준수 레벨**	**전자기 환경 – 지침**
정전기 방전 (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV 접촉 ±8kV 기중	±6kV 접촉 ±8kV 기중	바닥은 목재, 콘크리트 또는 세라믹 타일이어야 합니다. 바닥이 합성 재료로 덮인 경우 상대 습도는 30% 이상이어야 합니다.
전기 급속 과도/버스트 IEC 61000-4-4	±2kV – 전원 공급 라인 ±1kV – 입력/출력 라인	±2kV – 전원 공급 라인 ±1kV – 입력/출력 라인	주전원 품질은 일반적인 상업 또는 병원 환경의 품질이어야 합니다.
서지 IEC 61000-4-5	±1kV 선간 ±2kV 접지 라인	±1kV 선간 ±2kV 접지 라인	주전원 품질은 일반적인 상업 또는 병원 환경의 품질이어야 합니다.
전원 공급 장치 입력 라인의 전압 강하, 순간 정전 및 전압 변동 IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95%의 U_T 하락) 0.5 사이클 동안 40% U_T (60%의 U_T 하락 5) 사이클 동안 70% U_T (30%의 U_T 하락 25) 사이클 동안 < 5% U_T (> 95%의 U_T하락) 5 사이클 동안	< 5% U_T (> 95%의 U_T 하락) 0.5 사이클 동안 40% U_T (60%의 U_T 하락 5) 사이클 동안 70% U_T (30%의 U_T 하락 25) 사이클 동안 < 5% U_T (> 95%의 U_T하락) 5 사이클 동안	주전원 품질은 일반적인 상업 또는 병원 환경의 품질이어야 합니다. A- 71102- JP의 주전원 공급이 끊겨도 계속 사용해야 할 경우에는 무중단 전원 공급 장치 또는 배터리를 통해 A- 71102- JP에 전원을 공급하는 것이 좋습니다.

지침 및 제조업체 선언— 전자기 내성			
A- 71102- JP는 아래에서 특정된 전자기 환경에서 사용하기 위한 것입니다. A- 71102- JP의 고객 또는 사용자는 이러한 환경에서 사용하는 것을 확인해야 합니다.			
내성 테스트	**IEC 60601 테스트 레벨**	**규정 준수 레벨**	**전자기 환경 – 지침**
전원 주파수 (50/60 Hz) 자기장 IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	전원 주파수 자기장은 일반적인 상업 또는 병원 환경의 일반적인 위치적 특성을 가진 수준이어야 합니다.
참고: U_T는 테스트 레벨을 적용하기 전의 AC 주전원 전압입니다.			

지침 및 제조업체 선언— 전자기 내성			
A- 71102- JP는 아래에서 특정된 전자기 환경에서 사용하기 위한 것입니다. A- 71102- JP의 고객 또는 사용자는 이러한 환경에서 사용하는 것을 확인해야 합니다.			
내성 테스트	**IEC 60601 테스트 레벨**	**규정 준수 레벨**	**전자기 환경 – 지침**
전도 RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150 kHz~80 MHz	3Vrms	케이블을 포함하여 A- 71102- JP의 어떤 부분도 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비에서 송신기 주파수에 적용되는 방정식으로 계산한 권장 이격 거리보다 더 가까이 사용해서는 안 됩니다. 권장 이격 거리: $d = 1.17 \sqrt{P}$ 150 kHz~80 MHz $d = 1.17 \sqrt{P}$ 80 MHz~800 MHz $d = 2.33 \sqrt{P}$ 800 MHz~2.5 GHz 여기서 P는 송신기 제조업체에 따른 와트(W) 단위의 송신기 최대 출력 전력 정격이고 d는 미터(m) 단위의 권장 이격 거리입니다. 전자기 현장 조사[a]에 의해 결정된 고정 RF 송신기의 전계 강도는 각 주파수 범위[b]에서 규정 준수 수준보다 낮아야 합니다. 다음 기호가 표시된 장비 주변에서 간섭이 발생할 수 있습니다.
방사 RF IEC 61000-4-3	3V/m 80 MHz~2.5 GHz	3V/m	
참고 1: 80MHz와 800MHz에서는 더 높은 주파수 범위가 적용됩니다. **참고 2:** 이러한 지침은 모든 상황에 적용되지는 않을 수 있습니다. 전자기 전파는 구조, 물체 및 사람의 흡수 및 반사의 영향을 받습니다.			

a. 이론 상으로 라디오(셀룰러/무선) 전화 및 무선 전신기, 아마추어 라디오, AM 및 FM 라디오 방송 및 TV 방송용 기지국 등의 고정 송신기의 필드 강도는 정확하게 예측할 수 없습니다. 고정 RF 송신기로 인한 전자기 환경을 평가하려면 전자기 현장 조사를 진행하는 것을 고려해야 합니다. A- 71102- JP를 사용하는 위치에서 측정한 전계 강도가 위의 해당 RF 준수 수준을 초과하는 경우에는 A- 71102- JP를 준수하여 정상 작동을 확인해야 합니다. 비정상적인 성능이 발견되면 A- 71102- JP의 방향이나 위치를 바꾸는 등의 추가적인 조치가 필요할 수 있습니다.

b. 150kHz~80MHz의 주파수 범위에서 전계 강도는 3V/m 미만이어야 합니다.

휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 A- 71102- JP 사이의 권장 이격 거리			
A- 71102- JP는 방사 RF 방해가 제어되는 전자기 환경에서 사용하도록 되어 있습니다. A- 71102- JP의 고객 또는 사용자는 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비(송신기)와의 최소 거리를 유지하여 전자기 간섭을 방지할 수 있으며, 통신 장비의 최대 출력에 따라 A- 71102- JP에 대하여 아래와 같이 권장합니다.			
송신기의 정격 최대 출력, W	**송신기의 주파수에 따른 이격 거리, m**		
	150 kHz ~80 MHz $d = 1.17 \sqrt{P}$	80 MHz ~800 MHz $d = 1.17 \sqrt{P}$	800 MHz ~2.5 GHz $d = 2.33 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33
위에 나열되지 않은 최대 출력 정격 송신기의 권장 이격 거리 d(m)는 송신기 주파수에 적용되는 방정식으로 추정할 수 있습니다. 여기서 P는 송신기 제조업체에 따라 송신기의 최대 출력 정격(w)입니다. **참고 1:** 80 MHz 및 800 MHz에서는 더 높은 주파수 범위에 대한 이격 거리가 적용됩니다. **참고 2:** 이러한 지침은 모든 상황에 적용되지는 않을 수 있습니다. 전자기 전파는 구조, 물체 및 사람의 흡수 및 반사의 영향을 받습니다.			

1.7 제조업체 정보:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774(북미)
+1 978-266-4200(해외)

1.8 EU 수입업체 정보:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

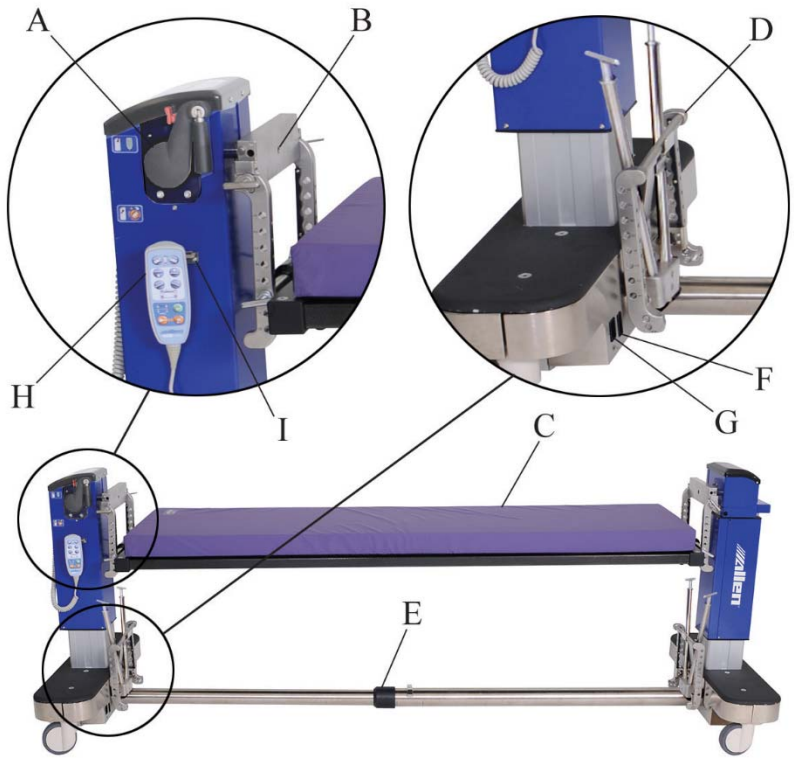
1.9 호주 공식 스폰서:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. 시스템

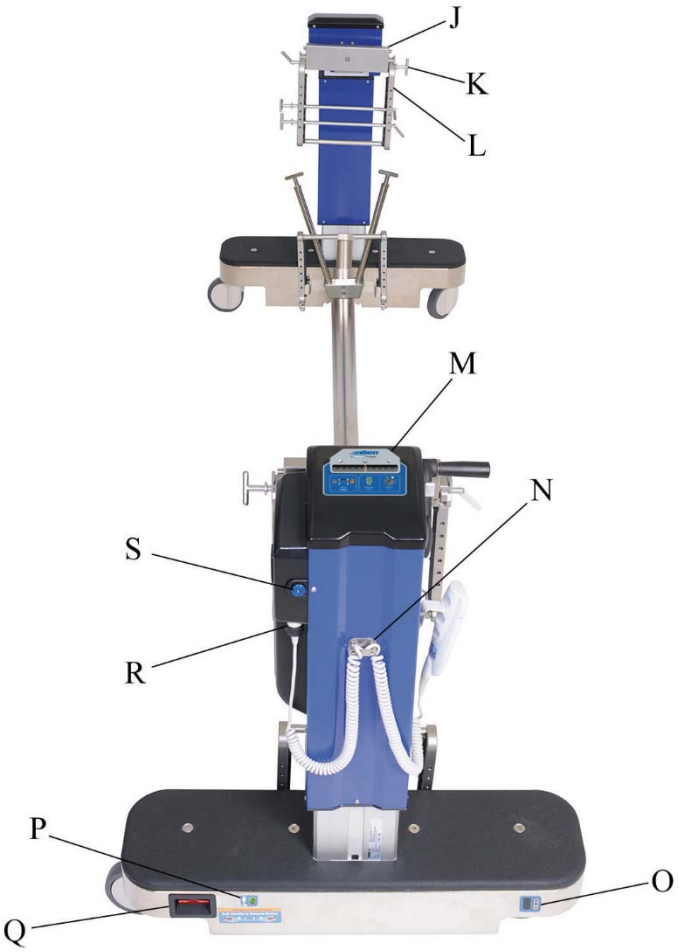
2.1 시스템 구성품 식별:

VIEW 1



항목	기능	페이지	항목	기능	페이지
A	플립 핸들	744	F	켬/끔 스위치	730
B	경추 견인 로프 삽입부	749	G	전원 콘센트	730
C	패드가 있는 환자 지지대	733	H	펜던트	729
D	십자 핀 및 H-Bracket 보관	736	I	펜던트 홀더	751
E	접을 수 있는 십자 튜브	732			

VIEW 2



항목	기능	페이지	항목	기능	페이지
J	보타이	733	O	배터리 충전량	730
K	십자 핀	733	P	전원 표시등	730
L	H-bracket	733	Q	응급 브레이크 해제	731
M	디스플레이	729	R	펜던트 커넥터	760
N	펜던트 코드 홀더	751	S	경추 트랙션 해제	749

2.2 제품 코드 및 설명:

A-71102-JP – Allen™ Advance Table, 100V

2.3 부속품 및 소모성 구성품 목록표:

경고:
Allen Advance Table과 함께 사용되는 일부 액세서리의 경우 무게 등급이 다를 수 있습니다. 액세서리에 표시된 무게 등급을 초과하지 않도록 주의하십시오. 그렇지 않으면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

다음 목록은 이 장치와 함께 사용할 수 있는 부속품 및 구성품입니다.

부속품명	제품 번호
Easy Lock™ Socket (US)	A-40022
Easy Lock™ socket (EU)	A-40023
Easy Lock™ socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70404
Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)	A-70501-EU

부속품명	제품 번호
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex™ Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex™ Base Unit	A-70701
C-Flex™ Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow™ Frame[b]	A-70800
Bow™ Frame with pads	A-70801
Bow™ Frame Cart (US)	A-70815
Bow™ frame cart (EU)	A-70815-EU
Bow™ frame cart (UK)	A-70815-UK
크랭크 암	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863

부속품명	제품 번호
Large Security Strap	O-RSX2
Allen™ Advance Table 부속품	
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316
Rail Top	A-71400

부속품명	제품 번호
Cervical Traction Bar	A-71404
Flat top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable accessory rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable accessory rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable accessory rail clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable accessory rail clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700은 다음을 하나씩 포함합니다. A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715, 및 A-70720.
b. A-70800은 다음을 하나씩 포함합니다. A-70801, A-70821, 및 A-70815.

참고: 위 표에 언급된 제품에 대해서는 해당 사용 지침을 참조하십시오.

2.4 사용 지침:

Allen Advance Table은 수술실 환경에서 수술 절차 중 환자를 지지하고 위치를 고정하기 위한 목적으로 사용하도록 고안되었습니다.

2.5 용도:

Allen Advance Table은 여러가지 형태의 특수 상판을 부착하여 다양한 유형의 외과 수술을 위한 외과적 접근과 360° 방사선 투과가 가능합니다. 바로 누운 자세, 엎드린 자세 또는 옆으로 누운 자세에서 다양한 조치를 취할 수 있는 자세로 환자를 고정할 수 있습니다. Allen Advance Table 펜던트의 전자 제어 장치를 통해 테이블 높이, 각도, 기울기 및 Lateral Top의 보조 기능을 조정할 수 있습니다. Allen Advance Table에는 Allen Advance Table 펜던트의 전자 제어 장치를 사용하여 Allen Advance Table 이동하고 위치를 고정시킬 수 있는 전자 잠금 캐스터가 포함되어 있습니다.

3. 장비 설정 및 사용:

3.1 사용 전:

a. 제품을 검사하여 보관 중 낙하 또는 충격으로 인해 발생할 수 있는 눈에 띄는 손상이나 날카로운 모서리가 있는지 확인합니다.

b. 매 사용 전에 제품을 올바르게 청소 및 소독하고 물기를 닦아 내야 합니다.

3.2 설정:

3.2.1 컨트롤 및 표시등

십자 튜브, 두 기둥 및 펜던트에서 Allen Advance Table을 위한 다양한 컨트롤 및 표시등을 확인할 수 있습니다.

머리 측 내부에서 이러한 컨트롤 및 표시등을 확인할 수 있습니다.

- 모델 번호 레이블
- 일련 번호 레이블
- 플러그 콘센트
- 켬/끔 스위치
- 등전위 접지 지점



- 수동 브레이크 해제(두 기둥의 빨간색 핸들)
- 전원 표시등(전원 표시등을 **켜지면** Allen Advance Table이 연결된 것임)
- 배터리 충전량





- 수동 플립 핸들(해제하면 플립 기능 사용 가능)



- Cervical traction release(누르면 견인 어셈블리가 기둥에서 나옴)



펜던트에서 다음과 같은 컨트롤을 확인할 수 있습니다.

- 왼쪽/오른쪽 기울기(지지대를 약 25°로 시계 방향 또는 반시계 방향으로 회전)
- 높이 조절(Allen Advance Table 기둥을 올리거나 내림) 65.4cm~123.5cm(25.75인치~48.63인치, 지지대에서 바닥까지 높이)로 높이를 조절할 수 있습니다.
- 트렌델버그/역트렌델버그(한 기둥을 기준으로 반대 기둥을 들어올림)
- 전자 브레이크 잠금/잠금 해제(브레이크 잠금 및 잠금 해제)



디스플레이에서 이러한 중요 정보 표시등을 확인할 수 있습니다.

- 기울기 표시등(표시등이 녹색일 경우 환자가 왼쪽이나 오른쪽으로 기울어지지 않은 것입니다)
- 기울기 표시등 및 기울기 표시등 영역
- 브레이크 잠금 및 잠금 해제 표시등
- 펜던트 컨트롤 표시등
- 수동 플립 표시등



십자 튜브 중앙에서 수축/확장 핸들을 확인할 수 있습니다.

수축/확장 핸들을 올려 전체 테이블 길이를 208.9cm~276.9cm(82.25인치~109인치)만큼 조절할 수 있습니다. 핸들을 내려 십자 튜브를 제자리에 고정할 수 있습니다.

잠금 해제:



잠김:

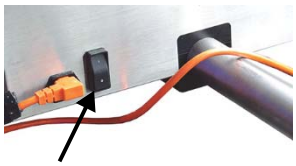


3.2.2 장치 켜기 및 끄기

1. 플립 핸들이 **위로 향해 있고 잠금** 위치에 있는지 확인하십시오.



2. 전원 코드를 Allen Advance Table 콘센트와 적절한 전원 콘센트에 꽂으십시오.



켬/끔 스위치

참고: Allen Advance Table이 전원에 연결되어 있는 경우 전원 표시등이 **켬**으로 표시됩니다.



3. **켬/끔** 스위치를 해당 위치에 맞게 누르십시오.
   - I = 켬
   - O = 끔

참고: 켬/켬/끔 스위치가 **켬**에 있고 Allen Advance Table이 전원 콘센트에 연결되어 있지 **않을 때** Allen Advance Table은 배터리로 작동합니다. 배터리 전력은 단기간 용도로만 사용되며 응급 전력 부족 상태에서만 사용해야 합니다.

배터리 충전량

경고:
Allen Advance Table을 사용하기 전에 배터리가 충전되지 않았을 경우 응급 상황에서 Allen Advance Table이 제대로 작동하지 않을 수 있습니다. 환자가 떨어지거나 부상을 당할 수 있습니다.



배터리 충전량 표시등이 **낮음** 레벨이거나 펜던트 컨트롤을 사용하려고 할 때 Allen Advance Table에서 “비프음”이 들린다면 Allen Advance Table을 해당 전원 콘센트에 연결하여 배터리를 충전하십시오. 배터리를 충전된 상태로 유지하려면 밤마다 그리고 Allen Advance Table을 보관할 때마다 Allen Advance Table을 콘센트에 꽂아두십시오.

참고: Allen Advance Table에서 “비프음”이 들리면 배터리 충전량이 낮거나 충분하지 않다는 것입니다.

참고: Allen Advance Table이 연결되어 있지 **않을 때**: 켬/끔 스위치가 **켜져** 있으면 배터리 충전량 표시등이 **켜져** 있습니다. 켬/끔 스위치가 **꺼져** 있으면 배터리 충전량 표시등이 **꺼져** 있습니다.

잠재적인 균등화 도체

Allen Advance Table에는 등전위 본딩 케이블을 연결할 수 있는 플러그가 있습니다. 이 플러그는 정맥, 심장 또는 기타 의료 장비에 연결된 환자에게 Allen Advance Table을 사용할 때 잠재적인 차이를 균등화해줍니다.



3.2.3 브레이크 잠금 및 잠금 해제

주의:
Allen Advance Table을 움직이는 동안 잠금 컨트롤을 누르지 마십시오. 장비가 손상될 수 있습니다.

- **잠금**—디스플레이의 **잠금** 표시등이 **녹색**이 될 때까지 **잠금** 컨트롤을 길게 누르십시오.



- **잠금 해제**—디스플레이의 **잠금** 표시등이 **오렌지색**이 될 때까지 **잠금 해제** 컨트롤을 길게 누르면서 키 컨트롤을 길게 누르십시오.



브레이크가 잠기면 디스플레이의 **잠금** 표시등이 **녹색**이 됩니다. 브레이크가 잠금 해제되면 **잠금 해제** 표시기가 **오렌지색**이 됩니다.



정전 중에 브레이크가 잠겨 있고 Allen Advance Table을 움직여야 할 경우 두 기둥에 있는 응급 브레이크 해제를 사용하여 브레이크를 수동으로 잠금 해제하십시오.

브레이크 수동 해제

두 기둥에 있는 응급 브레이크 해제를 당기십시오.



참고: 각 기둥에는 해제 핸들이 있습니다. 브레이크를 잠금 해제하려면 두 해제 핸들을 당겨야 합니다. 핸들을 동시에 당길 필요는 없습니다.

전자 브레이크를 수동으로 해제한 후 재설정

응급 브레이크 해제를 사용하여 브레이크를 잠금 해제한 후에 다음 단계를 다시 진행하여 브레이크를 잠그거나 재설정해야 합니다.

1. Allen Advance Table이 전원에 연결되어 있고 켬/끔 스위치가 **켜져** 있는지 확인하십시오.



2. **잠금 해제** 컨트롤을 누르면서 **키** 컨트롤을 길게 누르십시오. 브레이크가 움직이는 소리가 들립니다.



3. Allen Advance Table 디스플레이의 **잠금** 표시등이 **녹색**이 될 때까지 **잠금** 컨트롤을 길게 누르십시오.



4. 브레이크가 잠겼는지 확인하고 Allen Advance Table을 움직이십시오. 브레이크가 잠기지 않은 경우 2단계와 3단계를 반복하십시오.

3.2.4 Allen Advance Table 길이 조절

1. Allen Advance Table에 지지대가 있는 경우 상판을 제거하십시오(736페이지 참조).
2. 브레이크를 **잠금 해제**하십시오.



3. 십자 튜브 핸들을 들어올려 십자 튜브를 잠금 해제하십시오.



4. Allen Advance Table 양 끝에 사람을 배치하여 길이를 필요한 만큼 조절하십시오.
   - **수축**—서로를 향해 기둥을 밉니다.
   - **확장**—서로에게서 반대 방향으로 기둥을 당깁니다.
5. 십자 튜브가 완전히 확장되면 핸들을 내려 십자 튜브를 제자리에 고정합니다.



참고: 십자 튜브를 고정하려면 완전히 확장해야 합니다.

3.2.5 H-Bracket 및 환자 지지대 설치

경고:
Allen™ Advance Table, Mizuhosi™ Flat Top, Rail Top 또는 Orthopedic Top에는 Allen 지지대만 사용하십시오. 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

경고:
기울기와 트렌델버그 또는 역트렌델버그를 함께 사용할 수 있도록 설계된 환자 지지대를 사용하십시오. 아니면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

1. 기울기와 트렌델버그 또는 역트렌델버그를 함께 사용할 수 있도록 설계된 환자 지지대인지 확인하십시오.
2. Allen Advance Table의 브레이크가 잠겨 있는지 확인하십시오 (Allen Advance Table 디스플레이의 **잠금** 표시등이 **녹색**임).



3. Allen Advance Table 양쪽 끝에 하부 H-bracket이 설치되지 않은 경우 아래 그림과 같이 진행하십시오. 설치되어 있다면 5 단계로 이동합니다.



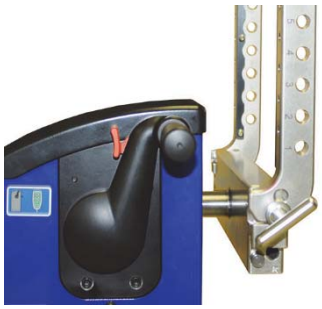
   a. 열린 끝이 아래로, J 끝이 사용자를 향하여 브래킷이 사용자를 향하도록 H-bracket을 잡습니다.



   b. H-Bracket이 보타이 측면 홈에 맞도록 H-Bracket의 J 끝을 보타이에 설치합니다.



c. 보타이와 H-Bracket의 다른 쪽 끝을 통해 H-bracket에 십자 핀을 삽입합니다.



경고:
십자 핀을 올바르게 설치하지 않고 H-bracket을 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

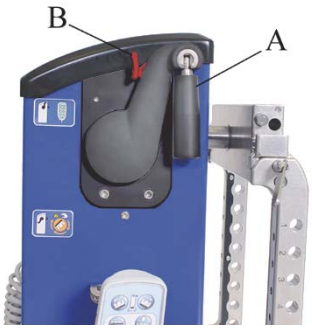
d. H-bracket을 제자리에 고정하기 위해 십자 핀 끝에 있는 Drop Lock이 측면으로 이동하는 것을 확인해야 합니다.



e. 이 절차를 다른 쪽 기둥에서도 반복하여 H-bracket을 설치합니다.

f. 제자리에 고정될 때까지 플립 핸들의 끝단(A)을 들어 올립니다.

g. 플립 핸들을 **해제됨** 또는 **아래** 위치로 당길 때 적색 안전 레버(B)를 앞으로 길게 누릅니다.





h. 다른 사람의 도움을 얻어 **각** 기둥의 H-bracket을 돌려서 기둥 하단을 향하게 만듭니다.



i. 플립 핸들을 최대 **잠김** 위치까지 입니다. 적색 안전 레버는 누르지 않아도 됩니다.



4. H-bracket의 어떤 위치의 구멍에 지지대를 설치할지 결정합니다.

참고: H-brackets 측면에 구멍 위치의 번호가 있습니다.

경고:
올바른 방법으로 지지하지 않으면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

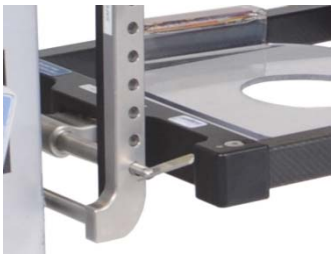
5. 다른 사람의 도움을 얻어 다음 조치를 취하십시오.

a. 지지대의 끝을 미리 정한 구멍 위치에 맞춥니다. 패드 없이 Flat Top을 설치하는 경우 Velcro™ 테이프가 있는 면이 위로 향하도록 합니다(환자 쪽).

참고: 기둥이 지지대에 맞는 정확한 거리에 위치하도록 Allen Advance Table의 길이를 조정해야 할 수도 있습니다(732페이지의 “Allen Advance Table 길이 조절” 참조).

경고:
환자가 지지대 위에 있는 경우에는 지지대의 십자 핀을 제거하지 마십시오. 환자가 떨어지거나 부상을 당할 수 있습니다.

b. 지지대의 각 끝에서 상단 커넥터 어셈블리와 H-bracket의 다른 쪽 끝을 통해 H-bracket에 십자 핀을 삽입합니다.



경고:
H-bracket을 통해 올바르게 설치된 십자 핀 없이 지지대를 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

c. 지지대를 제자리에 고정하기 위해 십자 핀 끝에 있는 Drop Lock이 측면으로 이동하는 것을 확인해야 합니다.

지지대 또는 브래킷 제거

경고:
환자가 지지대 위에 있는 경우에는 지지대의 십자 핀을 제거하지 마십시오. 환자가 떨어지거나 부상을 당할 수 있습니다.

1. 환자가 지지대에서 이동했는지 확인하십시오.
2. 설치 절차에서 거친 단계를 역순으로 실행하십시오.

참고: 십자 핀을 제거하려면 Drop Lock을 핀과 정렬하고 잠금 장치를 잡고 H-bracket에서 십자 핀을 제거합니다.

H-bracket과 십자 핀을 사용하지 않을 때는 기둥 내부에 보관해야 합니다.



3.2.6 Rail Top에 Prone Support Set(A-71300) 설치

Prone Support Set에는 가슴 지지대 1개, 엉덩이 지지대 6개(소, 중, 대 각각 2개), 허벅지 지지대 2개, 슬링 1개, 헤드 플레이트 1개가 포함됩니다.

슬링

경고:
슬링은 환자를 다리를 지지하기 위함입니다. 환자의 부상을 방지하기 위해 환자의 다리와 슬링 사이에 추가적인 감압 물체를 사용하는 것을 권장합니다.

1. 지지대 레일 위에 슬링의 닫는 부분을 놓습니다.
2. 버킷을 연결합니다.
3. 슬링에서 원하는 정도의 조임에 맞게 스트랩을 조정하십시오.



Hip Support와 Thigh Support

참고: Thigh Support는 측면마다 다릅니다.

1. 사용할 Hip Support 크기를 결정한 후 다음과 같이 지지대 상단에 각 지지대를 설치합니다.



   a. 지지대를 위를 향하게 놓습니다. 지지대의 클램프 쪽이 상단 바깥쪽을 향하도록 하십시오.

      - Thigh Support—지지대가 환자의 허벅지 위쪽을 지지할 수 있는 위치에 있는지 확인하십시오.
      - Hip Support—지지대가 환자의 엉덩이뼈능선과 골반뼈 상단 사이의 위치에 있는지 확인하십시오.

   b. 잠금 포스트에 파란색 클램프를 채웁니다.



   c. 파란색 클램프를 잠금 위치로 밉니다. 잠겨지면 핀의 녹색 부분만 보입니다.



참고: 레일 아래에서 클램프가 잠금 포스트에 제대로 맞물렸는지 확인하십시오.

2. 지지대에 Allen™ Ultra Comfort™ Cover를 설치하십시오. 다음 사항을 확인하십시오.



      - 덮개의 발포면이 바깥쪽입니다.
      - 덮개를 지지대의 파란색 부분까지만 당깁니다. 검은 부분은 덮지 말아야 합니다.

참고: Allen™ Support Pad는 Allen™ Ultra Comfort ™ Cover에만 맞도록 설계되었습니다.



3. Allen Advance Table에서 지지대를 제거하려면 파란색 클램프를 잠금 해제 위치로 밉니다. 잠금이 풀리면 핀의 빨간색 부분만 보이게 됩니다.



가슴 지지대



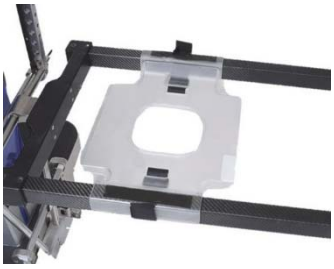
1. 환자의 성별에 맞는 위치에 가슴 지지대를 Rail Top에 놓습니다.
    - 여성—완신경총을 피하기 위해 세심한 주의를 기울이면서 지지대가 가슴 위와 쇄골 아래에 오도록 설치하십시오.
    - 남성—젖꼭지 부분을 가로지르도록 패드를 설치하십시오.

참고: 지지대를 설치할 때 움푹 들어간 부분이 Allen Advance Table의 발 쪽 끝을 향해야 합니다.

2. Velcro™ 스트랩을 부착하여 지지대를 제자리에 고정합니다.
3. 지지대에 Allen™ Ultra Comfort™ Cover를 설치하십시오. 다음 사항을 확인하십시오.
    - 덮개의 발포면이 바깥쪽입니다.
    - 덮개는 지지대의 파란색 소재를 완전히 덮습니다.

참고: Allen™ Support Pad는 Allen™ Ultra Comfort ™ Cover에만 맞도록 설계되었습니다.

Head Plate



1. Rail Top이 환자의 머리를 지지할 수 있는 알맞은 위치에 Head Plate를 놓습니다.
2. Velcro™ 스트랩을 부착하여 Head Plate를 제자리에 고정합니다.
3. Foam Head Block을 Head Plate 에 설치합니다.

참고: Allen™ Head Plate는 Allen™ Foam Head Block에만 맞도록 설계되었습니다.

3.2.7 사용 전 점검



경고:
사용 중에는 항상 전원 스위치에 접근이 가능한지 확인하십시오. 환자의 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

매번 Allen Advance Table을 사용할 때마다 필요한 모든 액세서리가 부착되어 있고 Allen Advance Table이 사용 준비를 마친 상태인지 확인하십시오. 올바르게 작동하지 않는 제어 장치나 표시 장치가 있을 경우 Allen Advance Table을 사용하지 **마십시오**. Allen Medical 또는 현지 유통업체에 문의하십시오.

상태	관련 표시
Allen Advance Table 전원 코드가 Allen Advance Table와 해당 전원 콘센트에 연결되어 있습니다.	**전원** 표시등이 **켜집니다**.
켬/끔 스위치가 **켜집니다**.	배터리 충전량 표시등이 **켜집니다**.
브레이크를 **잠급니다**.	잠금 표시등이 **녹색**이고 잠금 해제 표시등이 **꺼집니다**.
Allen Advance Table가 펜던트 모드입니다.	펜던트 컨트롤 표시등이 **녹색**이고, 수동 플립 표시등이 **꺼집니다**.
기둥이 **수평**입니다(같은 높이).	기둥 바깥쪽 하단 근처에 높이를 나타내는 숫자가 있습니다.
지지대는 **수평**입니다(기울어지지 않음).	기울기 레벨 표시등은 **녹색**입니다. 기울기 표시기는 기울기 표시 영역의 중앙에 있습니다.

3.2.8 Allen Advance Table 높이 조절

경고:
Allen Advance Table을 조정하거나 기울기 기능을 사용하기 전에 브레이크가 잠겨 있는지, 환자가 지지대에 고정되어 있고 움직일 준비를 완전히 마쳤는지, Allen Advance Table의 조정에 방해물이 없는지 확인하십시오. 아니면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

1. 다음 사항을 확인하십시오.



   - 브레이크를 잠급니다(Allen Advance Table 디스플레이의 **잠금** 표시등이 **녹색**임).
   - 환자는 지지대에 고정되고 조정할 준비를 완전히 마칩니다.

참고: 두 개의 큰 고정 스트랩을 사용하여 환자를 지지대에 고정하는 것을 권장합니다.

   - Allen Advance Table의 조정에 방해가 되는 물체가 없어야 합니다.

경고:
접합부를 움직이는 동안에는 라인을 면밀하게 주의하십시오. 항상 좋은 라인 관리 기법을 사용하십시오. 그렇지 않을 경우 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

2. Allen Advance Table이 적합한 높이로 올 때까지 **상승** 또는 **하강** 컨트롤을 누릅니다.





참고: 기둥 바깥쪽 하단 근처에 높이를 나타내는 숫자가 있습니다.

3.2.9 트렌델버그 포지션의 Allen Advance Table 배치

경고:
Allen Advance Table을 조정하거나 기울기 기능을 사용하기 전에 브레이크가 잠겨 있는지, 환자가 지지대에 고정되어 있고 조정 준비를 완전히 마쳤는지, Allen Advance Table의 조정에 방해물이 없는지 확인하십시오. 아니면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

1. 다음 사항을 확인하십시오.



   - 브레이크를 잠급니다(Allen Advance Table 디스플레이의 **잠금** 표시등이 **녹색**임).
   - 환자는 지지대에 고정되고 조정할 준비를 완전히 마칩니다.

참고: 두 개의 큰 고정 스트랩을 사용하여 환자를 지지대에 고정하는 것을 권장합니다.

   - Allen Advance Table의 조정에 방해가 되는 물체가 없어야 합니다.

경고:
접합부를 움직이는 동안에는 라인을 면밀하게 주의하십시오. 항상 좋은 라인 관리 기법을 사용하십시오. 그렇지 않을 경우 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

2. 지지대가 적합한 각이 될 때까지 **트렌델버그** 또는 **역트렌델버그** 컨트롤을 누릅니다.



3. 수평 위치로 돌아가려면 아래쪽 기둥이 올려진 기둥과 같은 높이가 될 때까지 반대쪽 트렌델버그 컨트롤을 누릅니다.

참고: 기둥 바깥쪽 하단 근처에 높이를 나타내는 숫자가 있습니다.



3.2.10 지지대 기울이기

참고: 비만증 환자의 경우 기울기 절차 중 환자 지지에 도움이 되도록 3개의 Supine Access Top(A- 70404)을 설치하는 것을 권장합니다.

경고:
Allen Advance Table을 조정하거나 기울기 기능을 사용하기 전에 브레이크가 잠겨 있는지, 환자가 지지대에 고정되어 있고 움직일 준비를 완전히 마쳤는지, Allen Advance Table의 조정에 방해물이 없는지 확인하십시오. 아니면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

1. 다음 사항을 확인하십시오.



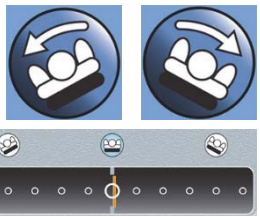
   - 브레이크를 잠급니다(Allen Advance Table 디스플레이의 **잠금** 표시등이 **녹색**임).
   - 환자는 지지대에 고정되고 조정할 준비를 완전히 마칩니다.

참고: 두 개의 큰 고정 스트랩을 사용하여 환자를 지지대에 고정하는 것을 권장합니다.

   - Allen Advance Table의 조정에 방해가 되는 물체가 없어야 합니다.

경고:
접합부를 움직이는 동안에는 라인을 면밀하게 주의하십시오. 항상 좋은 라인 관리 기법을 사용하십시오. 그렇지 않을 경우 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

2. 지지대가 적합한 각이 될 때까지 **기울기** 컨트롤을 누릅니다. 컨트롤에서 손을 떼면 지지대가 해당 각도에서 고정됩니다.



   디스플레이의 기울기 표시선은 지지대가 왼쪽 또는 오른쪽으로 얼마나 기울어져 있는지 보여줍니다.

3. 지지대를 평평한 위치로 되돌리려면 상단이 더 이상 기울지 않는 지점까지 반대쪽 기울기 컨트롤을 누릅니다. 디스플레이의 기울기 표시선은 기울기 표시기 영역의 중앙에 있고 기울기 레벨 표시등은 녹색입니다.

3.2.11 Allen Advance Table 및 지지대 수평 조절

Allen Advance Table의 수평을 점검하려면 디스플레이에서 다음을 확인하십시오.



- 기울기 레벨 표시등이 녹색이 됩니다.
- 기울기 표시선이 기울기 표시 영역의 중앙에 있습니다.

경고:
Allen Advance Table을 조정하거나 기울기 기능을 사용하기 전에 브레이크가 잠겨 있는지, 환자가 지지대에 고정되어 있고 움직일 준비를 완전히 마쳤는지, Allen Advance Table의 조정에 방해물이 없는지 확인하십시오. 아니면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

1. Allen Advance Table을 조정하기 전에 다음을 확인하십시오.



   - 브레이크를 잠급니다(Allen Advance Table 디스플레이의 **잠금** 표시등이 **녹색**임).
   - 환자는 지지대에 고정되고 조정할 준비를 완전히 마칩니다.

참고: 두 개의 큰 고정 스트랩을 사용하여 환자를 지지대에 고정하는 것을 권장합니다.

   - Allen Advance Table의 조정에 방해가 되는 물체가 없어야 합니다.

2. Allen Advance Table이 트렌델버그 위치에 있으면 내려간 기둥이 올라간 기둥과 같은 높이에 오고 디스플레이의 기울기 레벨 표시등이 **녹색**이 될 때까지 **역트렌델버그** 컨트롤을 누르고 있습니다.

참고: 기둥 바깥쪽 하단 근처에 높이를 나타내는 숫자가 있습니다.



3. 지지대가 기울어져 있으면 상단이 더 이상 기울지 않는 지점까지 반대쪽 **기울기** 컨트롤을 누르고 있습니다. 디스플레이의 기울기 표시선은 기울기 표시기 영역의 중앙에 있고 기울기 레벨 표시등은 **녹색**입니다.

3.2.12 지지대 180° 돌리기

경고:
Allen Advance Table의 플립 또는 기울기 기능을 사용하기 전에 브레이크가 잠겨 있는지, 환자가 Prone Support Set에 고정되어 있는지, 환자가 조정을 위한 준비를 완전히 마쳤는지 확인하십시오. Allen Advance Table에는 조정을 방해할 물체가 없으며 느슨하거나 지지되지 않는 물체는 모두 고정되어 있습니다. 아니면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

1. 다음 사항을 확인하십시오.



   - 브레이크를 잠급니다(Allen Advance Table 디스플레이의 **잠금** 표시등이 **녹색**임).
   - 환자는 지지대에 고정되고 조정할 준비를 완전히 마칩니다.
   - Allen Advance Table은 두 번째 지지대를 설치하기 위한 올바른 위치에 있습니다.
     - 기둥이 같은 높이입니다.
     - Allen Advance Table과 설치된 지지대가 수평입니다. 743페이지의 “Allen Advance Table 및 지지대 수평 조절”을 참조하십시오.
     - Allen Advance Table의 조정에 방해가 되는 물체가 없어야 합니다.
     - 느슨하거나 지지되지 않은 모든 물체는 고정되었습니다.
   - Rail Top에는 Prone Support가 설치되어 있습니다. 설치되어 있지 않다면 설치하십시오(736페이지 참조).

2. 아래와 같이 두 번째 지지대를 설치하십시오.

   a. Allen Advance Table의 한쪽 끝에서 상단 H-bracket을 보타이에 위치시킵니다. 열린 끝이 아래로, J 끝이 사용자를 향하여 H-bracket이 사용자를 향하도록 H-bracket을 잡습니다.

   b. H-Bracket이 보타이 측면 홈에 맞도록 H-Bracket의 J 끝을 보타이에 설치합니다.



c. 보타이와 H-Bracket의 다른 쪽 끝을 통해 H-bracket에 십자 핀을 삽입합니다.



경고:
십자 핀을 올바르게 설치하지 않고 H-bracket을 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

d. H-bracket을 제자리에 고정하기 위해 십자 핀 끝에 있는 Drop Lock이 측면으로 이동하는 것을 확인해야 합니다.

e. 맞은 편 보타이에도 a단계에서 d단계를 반복합니다.

f. H-bracket의 어떤 위치의 구멍에 지지대를 설치할지 결정합니다.



참고: H-brackets 측면에 구멍 위치의 번호가 있습니다.

경고:
올바른 방법으로 지지하지 않으면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

g. 다른 사람의 도움을 받아 지지대의 끝을 사전에 결정된 구멍의 위치에 맞춥니다.

경고:
환자가 지지대 위에 있는 경우에는 지지대의 십자 핀을 제거하지 마십시오. 환자가 떨어지거나 부상을 당할 수 있습니다.

h. 지지대의 각 끝에서 상판 커넥터 어셈블리와 H-bracket의 다른 쪽 끝을 통해 H-bracket에 십자 핀을 삽입합니다.



경고:
H-bracket을 통해 올바르게 설치된 십자 핀 없이 지지대를 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

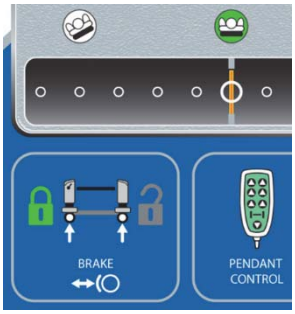
i. **다음 사항을 확인하십시오.**

- 모든 십자 핀을 H-braket과 지지대에 올바르게 설치합니다.
- 십자 핀 끝에 있는 Drop Lock 장치를 옆으로 옮겨 지지대와 H-bracket을 제자리에 고정합니다.

3. 동일한 간격으로 최소 4개의 안전 스트랩을 양쪽 지지대 주변으로 느슨하게 설치합니다.

참고: 지지대에 포함된 4개의 Allen™ Safety Strap을 사용하는 것을 권장합니다.

4. 지지대가 올바른 위치에 있는지 확인한 다음 안전 스트랩을 조입니다.
5. 상위 지지대가 환자를 점차적으로 지탱하였는지 확인하고 다시 한 번 안전 스트랩을 조입니다.
6. 디스플레이를 보고 기울기 레벨 표시등과 브레이크 잠금 표시등이 **녹색**인지 확인하십시오.



경고:
환자를 플립하기 위해 최소 4명 이상의 간병인을 돕는 것을 권장합니다. 그러나 간병인의 수는 환자 체중을 기반으로 각 플립 절차에 맞게 시설 관리자가 결정해야 합니다. 그렇지 않을 경우 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

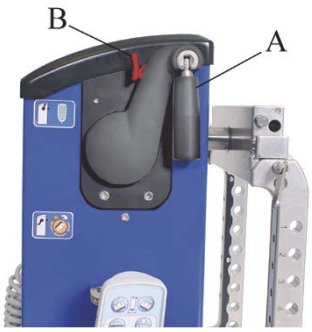
경고:
접합부를 움직이는 동안에는 라인을 면밀하게 주의하십시오. 항상 좋은 라인 관리 기법을 사용하십시오. 그렇지 않을 경우 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

경고:
플립 상태의 지지대에서 환자의 머리를 조심하지 않으면 환자가 넘어지거나 부상을 입을 수 있습니다.

7. 다음 사항을 확인한 다음 시설 정책에 따라 지지대를 수동으로 180° 플립합니다.
   - 환자를 플립할 수 있는 충분한 수의 사람이 있습니다.

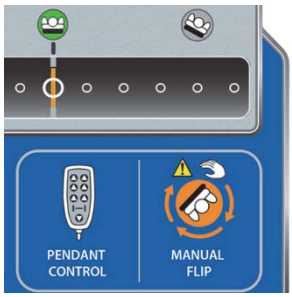
- 플립할 때 사람과 장비가 지지대를 방해하지 않습니다.
- 플립하는 동안 라인이 눌리거나 걸리지 않도록 주의하십시오.
- 플립하는 동안 환자의 머리를 올바른 위치에 놓습니다.

8. 플립을 위해 지지대의 잠금을 해제하려면 아래 조치를 따르십시오.
   a. 제자리에 고정될 때까지 플립 핸들(A)의 끝단을 들어 올립니다.
   b. 적색 안전 레버(B)를 앞으로 누르고 있는 상태에서 플립 핸들(A)을 아래의 해제 위치로 당깁니다.





참고: 디스플레이의 수동 플립 표시등이 **오렌지**색으로 바뀌면 지지대는 더 이상 제자리에 고정되어 않고 플립힐 수 있다는 의미입니다. Allen Advance Table이 플립 모드일 때는 펜던트 컨트롤을 사용할 수 없다는 표시로 디스플레이의 펜던트 표시등이 꺼집니다.



9. 환자를 뒤집고 상판이 수평이 되면(디스플레이의 기울기 레벨 표시등이 **녹색**) 플립 핸들을 **잠금** 위치로 밀어 올립니다. 적색 안전 레버는 누르지 않아도 됩니다.



참고: 지지대가 위치에 고정되었다는 표시로 디스플레이의 플립 표시등이 꺼집니다. 펜던트 컨트롤을 사용할 수 있다는 표시로 디스플레이의 펜던트 표시등이 **녹색**이 됩니다.

10. 지지대가 위치에 고정되었는지 확인하십시오. 지지대가 고정되지 않았다면 9단계를 반복합니다.

11. 지지대 주변의 스트랩을 제거합니다.

경고:
올바른 방법으로 지지하지 않으면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

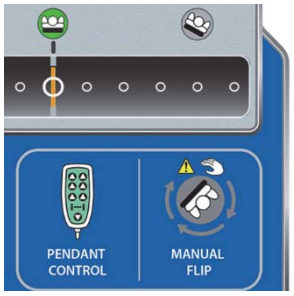
12. 다른 사람의 도움을 받아 상부 지지대를 조심스럽게 제거합니다.
13. 상부 H-bracket을 조심스럽게 제거합니다.
14. 해당 의료 절차 중 환자가 올바른 위치에 있는지 확인합니다.

3.2.13 환자 이동

경고:
환자를 이동하기 전에 Allen Advance Table과 다른 이동 장치의 브레이크가 잠김과 환자와 직원이 이동할 준비를 마쳤는지 확인하십시오. 아니면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

1. 다음을 확인하십시오.





   - Allen Advance Table과 다른 이동 장치의 브레이크가 잠겨 있습니다. (Allen Advance Table 디스플레이의 **잠금** 표시등이 **녹색**임.)
   - Allen Advance Table가 펜던트 컨트롤 모드입니다. (Allen Advance Table 디스플레이의 펜던트 컨트롤 표시등이 **녹색**임.)
   - 환자와 직원은 이동을 위한 준비를 모두 마칩니다.
2. Allen Advance Table 지지대와 이동 장치의 표면의 높이가 같은지 확인하십시오.

경고:
이동 중에는 라인을 주의 깊게 관찰하십시오. 항상 좋은 라인 관리 기법을 사용하십시오. 그렇지 않을 경우 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

3. 시설 정책에 따라 환자를 이동할 때 라인을 주의 깊게 관찰하십시오.

3.2.14 경추 견인 어셈블리 다루기

경추 견인 해제 컨트롤은 머리 쪽 기둥의 왼쪽 상단에 있는 푸시 버튼입니다.

1. 경추 견인 해제 버튼을 누릅니다. 어셈블리가 기둥에서 분리됩니다.



2. 어셈블리를 기둥에서 당겨 꺼내고 어셈블리가 잠금 해제 위치에 있는지 확인합니다. 경추 견인 해제 버튼은 원래 위치로 돌아갑니다.



경고:
경로 로프의 최대 직경은 6.35mm(0.25인치)이어야 합니다. 직경이 6.35mm(0.25인치)보다 큰 견인 로프를 사용할 경우 경추 견인 어셈블리 내부에서 감길 수 있습니다. 잘못 견인할 경우 환자 부상이 발생할 수 있습니다.

3. 견인 로프를 보타이 중심의 구멍을 통과하게 합니다. 로프는 견인 어셈블리를 통과하여 기둥 왼쪽, 릴리즈 옆으로 빠져 나옵니다.
4. 견인 로프를 풀리 위와 둘레에 놓습니다.



5. 원하는 경우 다음과 같이 머리 쪽 H-bracket의 지지대 상단에 옵션 항목인 Cervical Traction Bar를 설치합니다.
   a. Cervical Traction Bar의 구멍 위치를 확인합니다.

참고: H-brackets 측면에 구멍 위치의 번호가 있습니다.



   b. Bar를 H-bracket 개방구에 넣습니다. Bar의 각 끝이 H-bracket의 동일한 번호의 구멍 위치에 설치되었는지 확인하여 Bar의 수평을 확인하십시오.
   c. Bar 양쪽 끝의 Drop Lock이 측면으로 이동해 Bar를 제자리에 고정해야 합니다.
   d. 보타이에서 Bar 아래쪽으로 트랙션 로프를 당깁니다.

참고: 이 Bar에는 경추 트랙션 중에 로프가 제자리에 있도록 도와주는 움푹 들어간 부분이 있습니다.

경고:
Traction 조립품의 최대 하중은 22.6 kg(50lbs)입니다. 이 무게를 초과할 경우 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

경고:
견인 웨이트가 안전한 위치에 있고 의도하지 않는 움직임이 발생하지 않게 하십시오. 그렇지 않을 경우 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

경고:
견인 무게가 가해지는 동안에는 경추 견인 릴리즈 버튼을 누르지 마십시오. 이렇게 할 경우 어셈블리가 뒤로 밀리고 견인 무게가 이동할 수 있습니다. 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

6. 시설 정책에 따른 견인 무게를 사용합니다. 다음 사항을 확인하십시오.
   - 견인 무게가 의도하지 않는 움직임이 발생하지 않는 안전한 위치에 있습니다.
   - 견인 로프는 Cervical Traction Bar의 움푹 들어간 부분에 위치됩니다.
   - 견인 무게가 가해지는 동안 **경추 견인 릴리즈** 버튼을 누르지 않습니다.

참고: Cervical Traction Bar는 경추 견인을 위한 당기는 각도를 지원하기 위해 제공되는 옵션 액세서리입니다. 사용할 경우 Bar를 H-bracket의 적당한 위치에 설치하십시오.

7. 견인 웨이트를 사용한 후에는 어셈블리에서 웨이트와 로프를 분리하십시오.
8. **경추 견인 릴리즈** 버튼을 누른 다음, 어셈블리가 잠김 위치에 있도록 기둥으로 밉니다.

3.2.15 Allen Advance Table 끄기

1. Allen Advance Table과 지지대의 수평을 맞춥니다(743페이지의 “Allen Advance Table 및 지지대 수평 조절” 참조).
2. Allen Advance Table이 가장 낮은 위치에 올 때까지 **하강** 컨트롤을 누르고 있습니다.



3. 펜던트와 코드를 홀더에 걸어두십시오.

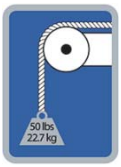


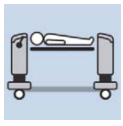
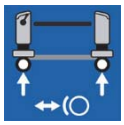
4. Allen Advance Table을 **끕니다**. 이는 Allen Advance Table의 모든 전원을 차단합니다.
5. 시설 전원 콘센트에서 전원 코드를 뽑고 Allen Advance Table에 전원 코드를 챙기십시오.



참고: Allen Advance Table을 사용하지 않을 때는 배터리가 충전된 상태로 유지되도록 플러그를 꽂아 두는 것을 권장합니다. 시설 정책을 확인하고 준수하십시오.

3.3 장치 컨트롤 및 표지:

기호	설명
테이블 프레임 기호	
	배터리 충전량 표시등.
	전원 표시등
	응급 브레이크의 해제를 의미합니다.
	플립 핸들을 내린 위치에 있을 때는 Allen Advance Table이 플립 모드에 있다는 나타냅니다(상판은 수동으로 돌릴 수 있음).
	플립 핸들을 올린 위치에 있을 때는 Allen Advance Table을 펜던트로 작동할 수 있다는 것을 나타냅니다.
	경추 견인 어셈블리의 위치를 의미합니다.
펜던트 기호	
	
	기울기 조절로 컨트롤을 의미합니다. 이는 컨트롤이 아닙니다.

기호	설명
	왼쪽 기울기 컨트롤– 지지대를 시계 반대 방향으로 최대 25° 회전합니다 .
	오른쪽 기울기 컨트롤– 지지대를 시계 방향으로 최대 25° 회전합니다.
	기둥 높이 조절로 컨트롤을 의미합니다. 이는 컨트롤이 아닙니다.
	상향 컨트롤 – 두 기둥을 동시에 올립니다.
	하향 컨트롤 – 두 기둥을 동시에 내립니다.
	트렌델버그 컨트롤 – 발쪽 기둥을 올릴 때 머리쪽 기둥을 내립니다.
	역트렌델버그 컨트롤 – 발쪽 기둥을 내릴 때 머리쪽 기둥을 올립니다.
	브레이크 조절로 컨트롤을 의미합니다. 이는 컨트롤이 아닙니다.
	잠금 컨트롤 – 브레이크를 잠급니다.
	잠금 해제 컨트롤 – 키 컨트롤과 함께 누르면 브레이크 잠금이 해제됩니다.
	키 컨트롤 – 잠금 해제 컨트롤과 함께 누르면 브레이크 잠금이 해제됩니다.

기호	설명
	**디스플레이 기호**
	기울기 표시 영역 – 지지대가 왼쪽 또는 오른쪽으로 얼마나 기울어져 있는지 보여줍니다.
	기울기 표시등 – 기울기 표시등이 **녹색**일 경우 환자가 왼쪽이나 오른쪽으로 기울어지지 않은 것입니다.
	브레이크 상태 표시등 – 브레이크가 잠겨 있으면 잠금 표시등이 **녹색**입니다. 잠금 해제 표시등은 브레이크가 잠금 해제되면 **오렌지색**이 됩니다.
	펜던트 컨트롤 표시등 – Allen Advance Table이 펜던트 모드에 있을 경우 **녹색**이 됩니다(Allen Advance Table은 펜던트 제어로 작동할 수 있음).
	수동 플립 표시등 – Allen Advance Table이 플립 모드일 경우 오렌지색이 됩니다(상판은 수동으로 돌릴수 있음).
Prone Support Set[a]	
	가슴 패드를 의미합니다.
	고관절 패드를 의미합니다.
	오른쪽 허벅지 패드를 의미합니다.
	왼쪽 허벅지 패드를 의미합니다.

a. 이 라벨은 환자가 지지대에 엎드려 누워 있는 모습을 나타냅니다.

3.4 보관, 취급 및 분리 지침:

3.4.1 보관 및 취급:

제품은 제품의 손상을 방지하기 위해 깨끗하고 안전한 환경에 보관해야 합니다. 제품 사양 절의 보관 사양을 참조하십시오.

옵션 액세서리 카트가 있는 경우 지지대와 추가 액세서리를 카트에 보관하십시오.



3.4.2 분리 지침:

- 지지대 또는 브래킷 제거: 736페이지 참조
- Allen Advance Table 끄기751 : 페이지를 참조하세요

3.5 문제 해결 가이드:

경고:
Allen Medical의 승인을 받은 사람만 Allen Advance Table을 수리해야 합니다. 승인받지 않은 사람이 다룰 경우 환자의 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

아래의 문제 해결 정보로 문제가 해결되지 않으면 Allen Medical 기술 지원부서에 문의하십시오 (756페이지의 “서비스 콜” 참조).

3.5.1 수동 플립 모드에서 Allen Advance Table이 펜던트 컨트롤 모드로 진입 불가

다음을 확인하십시오.

- 브레이크를 잠급니다.
- 기둥이 같은 높이입니다.
- Allen Advance Table이 설치된 지지대와 수평입니다(743 페이지의 “Allen Advance Table 및 지지대 수평 조절” 참조).
- Allen Advance Table의 조정에 방해가 되는 물체가 없어야 합니다.
- 플립 핸들이 **위로 향해 있고 잠금** 위치에 둡니다.

위의 모든 조건을 갖추고 Allen Advance Table이 아직도 수동 플립 모드로 들어가지 않으면 전원을 껐다 켜십시오. **켬/끔** 스위치를 눌러서 껐다가 켭니다.

3.5.2 펜던트 컨트롤 및 수동 플립 표시등 깜박임

플립 핸들이 완전히 **위쪽으로 잠금** 위치에 또는 **아래쪽으로 해제** 위치에 있는지 확인합니다. 표시등이 계속 깜박이면 전원을 껐다 켭니다.**켬/끔** 스위치를 눌러서 껐다가 다시 켭니다.

3.5.3 브레이크 잠금 및 잠금 해제 표시등이 깜박임

디스플레이에서 해당브레이크 잠금/잠금 해제 표시등이 켜질 때까지 브레이크 잠금 또는 잠금 해제 펜던트 컨트롤을 누르고 있습니다. 표시등이 더 이상 깜박이지 않게 됩니다.

3.5.4 펜던트 컨트롤을 누르면 Allen Advance Table에서 “비프음” 발생

Allen Advance Table에서 “비프음”이 들리면 배터리 충전량이 낮거나 충분하지 않다는 것입니다. Allen Advance Table을 전원 콘센트에 연결하여 배터리를 충전하십시오. 배터리를 충전된 상태로 유지하려면 밤마다 그리고 Allen Advance Table을 보관할 때마다 Allen Advance Table을 콘센트에 꽂아두십시오.

3.5.5 서비스 콜

사용하는 장비에 관하여 Allen Medical에 전화할 경우 제품 식별 라벨의 일련번호를 알려 줄 준비를 하십시오. 켬/끔 스위치 근처의 머리 쪽 베이스 내부에서 레이블을 찾을 수 있습니다.

3.6 장치 유지 관리:

모든 라벨이 부착되어 있고 읽을 수 있는지 확인하십시오. 필요에 따라 라벨을 교체하십시오(플라스틱 스크래퍼를 사용하여 라벨 제거). 알코올 성분 물티슈로 남은 접착물을 제거하십시오.

장치를 수리하거나 교체해야 할 경우 연락처 정보(1.3절)의 정보를 사용하여 당사로 문의하십시오.



경고:
Allen Medical의 승인을 받은 사람만 Allen Advance Table을 수리해야 합니다. 승인받지 않은 사람이 다룰 경우 환자의 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

Allen Advance Table의 연간 예방 정비를 실시할 것을 권장합니다. 가동 중지 시간을 줄이고 Allen Advance Table의 올바른 작동을 보장하는 효과적인 방법은 예방 정비를 실시하는 것입니다.

아래의 유지 관리 점검 제안 사항에는 특정 검사 항목이 포함되어 있습니다.

3.6.1 유지 관리 점검

다음을 충족하지 못하는 것이 있으면 해당 부품에 대한 수리 또는 교체가 필요합니다. 수리 또는 교체로 문제가 해결되지 않으면 장치를 제거하고 Allen Medical 기술 지원부서에 문의하십시오 (756페이지의 “서비스 콜” 참조).

전반적인 상태
장치가 깨끗하고 소독이 되어 있습니다.
장치가 손상되지 않았습니다. 용접 상태가 양호하고 훼손이나 부식이 없습니다.
탈착 하드웨어가 모두 정상적으로 설치되고 조여져 있습니다.
모든 라벨이 부착되어 있고 읽을 수 있습니다.
전원 코드가 장치와 함께 있으며 상태가 양호합니다. 플러그 어셈블리에 금이 간 흔적이 없고, 접촉부 주변의 플러그 몰딩이 변색되지 않고, 접촉부가 몰딩에서 단단히 붙어있습니다.

컨트롤 및 모터
Allen Advance Table과 펜던트 컨트롤을 포함한 모든 간병인 컨트롤과 표시 장치가 올바르게 작동합니다.
모터가 올바르게 작동합니다. 관절에서 마찰이나 비정상적인 소음 또는 과부하로 인한 소음이 없습니다.

배터리
배터리 상태가 양호합니다. 장치의 플러그를 뽑은 상태에서 펜던트 컨트롤은 모든 Allen Advance Table 관절 움직임을 작동시킵니다. 배터리가 충전됩니다.

브레이크 및 캐스터
브레이크가 정상 작동합니다.
캐스터의 상태가 양호합니다. 손상이 없고 마모되지 않으며 충분한 양의 트레드가 있습니다.

전기 점검
누설 전류는 100µA 이하입니다.

액세서리
액세서리 상태가 양호합니다.

3.7 부품 교체

경고:
시설의 승인을 받은 유지 관리 담당자만 이러한 부품 교체 절차를 수행해야 합니다. 아니면 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

경고:
장치를 관리할 때는 항상 적합한 개인 보호 장구를 착용하십시오. 그렇지 않을 경우 부상을 초래할 수 있습니다.

경고:
전기 부품(전원 코드, 펜던트, 퓨즈)을 제거 및 교체하기 전에 Allen Advance Table의 전원 연결을 분리해야 합니다. 그렇지 않을 경우 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.

경고:
환자가 장치에 있는 동안 장치를 사용하지 마십시오. 장치를 사용하기 전에 시설 관리자에게 문의하여 환자가 장치에 있는지 확인하십시오. 그렇지 않으면 환자 부상이 발생할 수 있습니다.

아래에 표시된 부품은 시설 인증 유지 관리 담당자가 교체할 수 있습니다. 추가 부품을 교체해야 할 경우 Allen Medical 기술 지원부서에 문의하십시오.

설명	수량	부품 번호
펜던트	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
십자 핀	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
퓨즈, 5mm x 20mm, 6.3A, 250V, slow blow	2	C-007318

3.7.1 펜던트

제거

1. 브레이크를 잠김을 확인합니다(Allen Advance Table 디스플레이의 **잠금** 표시등이 **녹색**임).



경고:
Allen Advance Table의 전원 플러그를 뽑지 않으면 환자가 넘어지고 다치거나 장비가 손상될 수 있습니다.

2. Allen Advance Table을 **끄고** 전원 콘센트에서 플러그를 뽑습니다.
3. Allen Advance Table 커넥터의 너트를 풉니다.



4. 펜던트 코드에서 너트를 제거하고 새로운 펜던트 케이블에 너트를 끼웁니다. 너트의 파여있는 끝이 펜던트 케이블의 커넥터 끝을 향하도록 하십시오.



5. Allen Advance Table 커넥터에서 펜던트 케이블의 연결을 해제합니다.



교체

1. Allen Advance Table 커넥터에 O-링이 설치되어 있는지 확인하십시오.
2. 새 펜던트 케이블의 커넥터 끝에 있는 탭을 Allen Advance Table 커넥터 내부의 탭에 맞춥니다.
3. 펜던트 케이블을 Allen Advance Table 커넥터에 연결합니다.
4. Allen Advance Table 커넥터의 너트를 조입니다.
5. Allen Advance Table의 플러그를 꽂고 전원을 **켭니다**.
6. 모든 펜던트 기능이 정상 작동하는지 확인하십시오.

3.7.2 퓨즈

제거

1. 브레이크를 잠김을 확인합니다(Allen Advance Table 디스플레이의 **잠금** 표시등이 **녹색**임).



경고:
Allen Advance Table의 전원 플러그를 뽑지 않으면 환자가 넘어지고 다치거나 장비가 손상될 수 있습니다.

2. Allen Advance Table을 끄고 시설의 전원 콘센트에서 플러그를 뽑고 Allen Advance Table에서 전원 코드를 뽑습니다.



3. 플러그 하우징에서 퓨즈 홀더를 잡아당깁니다.

참고: 하우징에서 홀더를 뽑으려면 작은 스크류드라이버 또는 펜이 필요할 수 있습니다.

4. 홀더에서 퓨즈를 제거합니다.



교체

1. 홀더에 **새로운** 퓨즈를 설치합니다.
2. 플러그 하우징으로 홀더를 완전히 꽂아 넣습니다.
3. Allen Advance Table과 전원 콘센트에 전원 코드를 꽂고 Allen Advance Table을 **켭니다**.
4. 모든 Allen Advance Table 기능이 정상 작동하는지 확인하십시오.

4. 안전 예방 조치 및 일반 정보:

4.1 일반 안전 경고 및 주의 사항:



경고:

환자의 낙상, 부상 및/또는 장비 손상을 방지하려면 다음 안전 지침을 준수하십시오.

- 제품에 눈에 띄는 손상이 있는 경우에는 사용하지 마십시오.
- 이 장치를 사용하기 전에 장비 설정 및 사용에 대한 지침을 읽으십시오. 환자에게 사용하기 전에 제품에 숙달되십시오.
- 환자에게 사용하기 전에 이 설명서 및 장치 자체에 표시된 모든 경고를 읽고 이해하십시오.
- 사용 중에는 항상 전원 스위치에 접근이 가능한지 확인하십시오. 환자의 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.
- 이 장치는 숙달된 사용자만 조작해야 합니다.
- 이 설명서의 절차는 제조업체의 제안 사항일 뿐입니다. 이 장치에 관하여 환자 치료에 대한 최종 책임은 주치의에게 있습니다.
- 장비의 변형은 금지되어 있습니다.
- Allen Medical의 환자 지지대 및 액세서리는 산업 표준에 따라 설계되었습니다. Allen Medical이 제조하지 않은 제품을 사용하기 전에는 Allen Advance Table과 함께 사용하기에 안전한지 제품 제조사에 확인해야 합니다.
- Allen Medical에서 제조하지 않은 테이블과 함께 Allen™ Patient Support Top을 사용하기 전에는 지지대를 해당 제품과 함께 안전하게 사용할 수 있는지 제품 제조업체에 확인해야 합니다.
- Allen Advance Table 사용에 대해 알려진 사용 금지 사항은 없습니다.
- 환자를 이송하는 경우를 제외하고 안전 스트랩을 사용하여 환자를 항상 지지대에 고정하십시오.
- 환자가 지지대 위에 있는 경우에는 지지대의 십자 핀을 제거하지 마십시오.
- 매번 장치를 사용할 때마다 모든 부품이 올바르게 설치되어 있고 장치가 올바르게 작동하는지 확인하십시오.
- 장치를 떨어뜨리거나 손상이 있을 경우 장치를 사용하기 전에 시설 유지 관리팀에서 장치를 확실하게 검사하였으며 작동하기에 안전한지 확인하십시오.
- 감전의 위험을 피하기 위해 해당 장치는 보호 접지가 있는 전원에만 연결해야 합니다.
- 전기 장비는 잠재적으로 감전의 가능성을 지니고 있습니다. 시설 정책을 따르지 않으면 사망 또는 심각한 상해를 입을 수 있습니다.

- Allen Advance Table을 고주파 수술 장비, 심장 제세동기 및 심장 제세동기 모니터 근처에서 사용하는 경우 제품 제조업체의 지침을 확인하여 장치가 의도에 맞게 작동하는지 확인하십시오.
- 전원 코드에 대한 잘못된 사용이나 취급은 전원 코드 손상을 야기할 수 있습니다. 전원 코드나 구성 요소에 손상이 발생한 경우 즉시 Allen Advance Table의 사용을 중단하고 해당 유지 관리 담당자에게 문의하십시오.
- 장치를 과도한 습기에 노출하면 안 됩니다.
- 전자 장치에 액체가 접촉할 경우 위험할 수 있습니다. 이러한 경우가 발생하면 장치의 플러그를 뽑고 사용을 중단하십시오. 정상적인 사용에서 발생하는 범위 이상의 액체가 접촉되면 즉시 다음의 조치를 취하십시오.
  - 전원 공급원에서 플러그를 뽑습니다.
  - 장치에서 환자를 격리합니다.
  - 장치의 액체를 닦아냅니다.
  - 장치에 대한 유지 관리 테스트를 완전히 수행합니다.
  - 완전히 건조하고 테스트를 거쳐서 작동하기에 안전한 것으로 확인되기 전까지는 장치를 다시 사용하지 마십시오.
- Allen Advance Table에서 다음 끼임 지점에 주의하십시오.
  - 캐스터와 베이스 스킨 사이
  - H-bracket과 기둥 사이
  - 큰 기울기와 트렌델버그 또는 역트렌델버그 포지션에서 십자 핀 헤드와 끝단 캡 사이
  - 십자 핀 Drop Lock과 보타이 사이
  - 십자 핀을 제거하는 동안 H-bracket과 기둥 사이
- 환자가 장치에 있는 동안 장치를 사용하지 마십시오. 장치를 사용하기 전에 시설 관리자에게 문의하여 환자가 장치에 있는지 확인하십시오. 그렇지 않으면 환자 부상이 발생할 수 있습니다.
- 해당 장치는 환자의 이송을 위해 설계된 것이 아닙니다. 하지만 환자를 이송하는 데 이 장치를 사용해야만 하는 경우 해당 장치가 가장 낮은 위치에 있으며 환자가 수평 위치(기울지 않은)에 있는지 확인하십시오.
- 장치를 이동하기 전에 다음을 확인하십시오.
  - 장치가 수평 위치에 있습니다.
  - 전원 코드가 시설 전원 콘센트에서 분리된 상태로 장치 내에 있습니다.
  - 장치와 함께 이송할 부속품, 지지대 및 기타 장비가 장치 주변에 있고 장치에 고정되어 있습니다.
- 이동하는 동안 다음을 확인하십시오.

  - 장치가 기울어지거나 균형을 잃지 않도록 주의하십시오.
  - 경사지거나 문턱이 있을 경우 옆으로 이동하지 않고 앞이나 뒤로 이동하여 다가갑니다.
  - 장치를 안전하게 밉니다. 급하게 회전하거나 빠른 속도로 장치를 돌리지 마십시오.
- Allen Advance Table에서 테이프를 사용하지 마십시오. 남은 접착물은 Allen Advance Table 또는 지지대 기능에 영향을 끼칠 수 있습니다.
- 전원 코드 세트는 패키지에 포함된 Allen Advance Table A-71102-JP 이외의 다른 장비와 함께 사용할 수 없습니다.
- 이후에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

주의:
제품 사양표에 표시된 안전 사용 하중을 초과하지 마십시오.

4.2 제품 사양:

기계적 사양	설명	
제품 치수	너비	82.6 cm(32.5인치)
	기둥 높이(기기대에서 바닥까지의 측정치)	65.4 cm~123.5 cm (25.75"에서 48.63")(전자 제어 가능)
	길이 (최소에서 최대)	208.9 cm~ 276.9 cm (82.25"에서 109")
소재	A-71102-JP	
장치의 안전 사용 하중	272 kg(600 lbs) 환자 Allen Advance Table과 환자 지지대의 무게 등급은 272 kg(600 lbs)이지만 테이블과 함께 사용되는 액세서리의 무게 등급은 동일하지 않을 수 있습니다. 액세서리에 표시된 무게 등급을 초과하지 않도록 주의하십시오.	
무게	테이블 무게(지지대 없이)	약 147 kg(325 lbs)
	Rail top 무게	약 9.5 kg(21 lbs)
	Flat top 무게	약 16.5 kg(36.5 lbs)
전동 회전	시대 방향 및 반시계 방향 25°(해당 범위내 고정 가능)	
수동 회전	360°(수평 위치에서만 잠글 수 있습니다)	
최대 트렌델버그 및 역트렌델버그	10°	
예상 수명	제대로 유지 관리된 경우 정상 사용 시 Allen Advance Table의 예상 수명은 10년입니다. 하지만 특정 구성품은 수명이 더 짧기 때문에 교체가 필요합니다. 해당 부품은 다음과 같습니다. • 올바르게 유지 관리할 경우 배터리의 기대 수명은 3년입니다.	

보관 사양	설명	
보관 온도	-14 °C~+70 °C(7 °F~158 °F)	
보관 상대 습도 범위	15%~93% (비응축)	
작동 온도	10 °C~40 °C(50 °F~104 °F)	
작동 상대 습도 범위	15%~70% (비응축)	
기압	700 hPa~1060 hPa	
전기적 사양	**설명**	
배전	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
최대 전류 소모	A-71102-JP	6 A
퓨즈 사양	A-71102-JP	각 2개, 5mm x 20mm, 6.3A, 250V, slow blow

참고: 위 표에 언급된 제품에 대해서는 해당 사용 지침을 참조하십시오.

등급 및 표준

등급	표준
기술 및 품질 보증 표준	IEC 60601 Ed. 3 for Class 1 Type B instrument IEC 60601-2-46 Ed. 2.0 relevant sections IEC 60601-1-2 relevant sections IEC 60601-1-6 relevant sections
IEC 60601-1 등급(전기 충격에 대한 보호 정도에 따라)	I Class 장비
IEC 60601-1 등급(전기 충격에 대한 보호 정도에 따라)	B 유형 적용 부품
먼지 및 유체 침입에 대한 보호 수준에 따른 IEC 60601-2-46 분류	IPX 4
작동 모드	2분간 켬/18분간 끔

적용 부품(IEC 60601-1에 따라)

Rail Top	Flat Top
위치 조정 지지대(패드, C- Flex™ 머리 위치 조정 시스템, 및 각종 소모품 등)	Flat Top pad

4.3 선언:

장치에는 지침 2011/65/EU에 언급된 유해 물질이 포함되어 있지 않습니다. 장치 제조 시 사용된 소재에 CAS # 7439-92-1, 납이 함유되어 있습니다. 납의 함량은 제품 전체의 무게를 기준으로 그 농도가 0.1% 미만이므로 1907/2006 REACH 지침에 부합합니다.

4.4 멸균 지침:

이 장치는 멸균하지 않습니다. 장비가 손상될 수 있습니다.

4.5 청소 및 소독 지침:

환자가 사용할 때마다 Allen Advance Table과 지지대를 세척하고 소독하는 것을 권장합니다. 시설의 청소 및 소독 정책을 참조하고 아래 지침을 따르십시오.



경고:

- 장치를 청소하기 위해 표백제 또는 표백제가 함유된 제품을 사용하지 마십시오. 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.
- 매 사용 후에는 알코올 성분 물티슈로 장치를 청소하십시오.
- 장치를 물에 넣지 마십시오. 장비가 손상될 수 있습니다.
- 장치를 청소하고 소독하려면 천과 4차 암모늄 소독/세척액을 사용하십시오.
- 낮은 수준의 소독에는 제조업체의 권장 사항을 읽고 따르십시오.
- 해당 청소 제품의 지침을 읽고 따르십시오. 액체가 장치에 들어갈 수 있는 부분은 주의하십시오.
- 장치를 깨끗하고 마른 천으로 닦으십시오.
- 보관하거나 다시 사용하기 전에 장치가 건조 상태인지 확인하십시오.
- 전기 장비는 잠재적으로 감전의 가능성을 지니고 있습니다. 시설 정책을 따르지 않으면 사망 또는 심각한 상해를 입을 수 있습니다.
- 전원 콘센트에서 플러그를 뽑지 않으면 환자가 넘어지고 다치거나 장비가 손상될 수 있습니다.
- 장치를 청소할 때는 항상 적합한 개인 보호 장구를 착용하십시오. 그렇지 않을 경우 상해를 입을 수 있습니다.
- 세척실에 장치를 두지 마십시오. 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.
- 장치 또는 구성품을 과도한 습기에 노출시키면 안 됩니다. 환자 낙상, 부상 또는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.
- 강한 세척제, 용제 또는 세제를 사용하지 마십시오. 장비가 손상될 수 있습니다.
  참고: 요오드포를 사용하지 마십시오. 제품에 얼룩을 남기게 됩니다.
- 4차 소독제를 사용한 경우 즉시 제품에서 씻어내십시오. 그렇지 않으면 소독제가 도장 및 도금된 부품에 부식을 일으킬 수 있습니다.



주의:

패드를 액체에 담그지 마십시오.

표백제 또는 페놀 용액으로 패드를 청소하지 마십시오.

4.5.1 세척



경고:
제조업체의 지침에 따라 세척 및 소독 제품을 사용하지 않을 경우 장비의 손상을 초래할 수 있습니다.

세제와 따뜻한 물로 장치를 세척할 것을 권장합니다. 과도한 용액 및 강한 세척액을 사용하지 마십시오.

4.5.2 심한 오염 세척

심한 오염이나 얼룩을 제거하려면 일반 가정용 세제와 부드러운 강모 브러시를 사용할 것을 권장합니다. 단단하고 마른 흙을 풀려면 먼저 그 자리를 불려야 할 수도 있습니다.

4.5.3 스팀 세척

스팀 세척 기기를 사용하거나 어떠한 Allen Advance Table 구성품도 오토클레이브 또는 스팀 청소 시스템에 넣지 마십시오. 과도한 습기는 장비와 구성품의 메커니즘을 손상시킬 수 있습니다.

4.5.4 소독



경고:
제조업체의 지침에 따라 세척 및 소독 제품을 사용하지 않을 경우 장비의 손상을 초래할 수 있습니다.

눈에 보이는 흙이 있는 경우와 환자가 사용하는 사이에는 Morning Mist Neutral Disinfectant와 같은 EPA 등록(미국만 해당) 결핵균멸살성 소독제 장치를 소독할 것을 권장합니다.

제조업체의 라벨에 표시에 따라 소독제를 희석합니다.

5. 해당 표준 목록:

Sl. no	표준	설명
1	EN 62366-1	의료 기기 – Part 1: 의료 기기에 대한 사용 적합성 엔지니어링 적용
2	EN ISO 14971	의료 기기- 의료 기기에 대한 위험 관리 적용
3	EN 1041	의료 기기 제조업체가 공급하는 정보
4	EN ISO 15223-1	의료 기기- 의료 기기 라벨, 라벨 표시 및 제공해야 할 정보와 함께 사용하는 기호 – Part 1: 일반 요구 사항
5	EN ISO 10993-1	의료 기기의 생물학적 평가 – Part 1: 위험 관리 프로세스 내 평가 및 검사
6	EN ISO 10993-5	의료기기의 생물학적 평가 – 파트 5: 시험관 내 세포독성 시험
7	EN ISO 10993-10	의료기기의 생물학적 평가 – 파트 10: 자극 및 피부 과민성 테스트
8	EN 60601-1	기본 안전 및 필수 성능에 대한 일반 요구 사항
9	IEC 60601-2-46	의료용 전기 장비 – Part 2-46: 수술대의 기본 안전 및 필수 성능에 대한 특정 요구 사항
10	ISTA	포장 검사에 대한 국제안전수송협회(International Safe Transit Association)표준

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Lietošanas instrukcijas
Izstrādājuma kods A-71102-JP



80028193 Version G

Latviski

SVARĪGI PAZIŅOJUMI



Pirms lietojat pacientam šo vai cita veida medicīnisko aparātu, ieteicams izlasīt *lietošanas instrukcijas* un iepazīties ar izstrādājumu.

- Izlasiet un izprotiet visus norādījumus un brīdinājumus šajā rokasgrāmatā un uz ierīces, pirms to izmantojat pacientam. Gādājiet, lai šī rokasgrāmata būtu pieejama un to varētu izmantot jauno lietotāju apmācībai.
- Simbols ⚠ ir paredzēts, lai lietotāju brīdinātu par svarīgām procedūrām vai drošības instrukcijām saistībā ar šīs ierīces lietošanu.
- Simbols 📖 uz etiķetēm ir paredzēts, lai parādītu, kad jāskata instrukciju rokasgrāmata par lietošanu.
- Šajā rokasgrāmatā aprakstītās metodes ir tikai ražotāja ieteikumi. Galīgā atbildība par pacientu aprūpi saistībā ar šo ierīci joprojām ir jāuzņemas ārstējošam ārstam.
- Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda ierīces darbība.
- Ar ierīci drīkst strādāt tikai apmācīts personāls.
- Visas modifikācijas, jauninājumi vai remonts jāuztic pilnvarotam speciālistam.
- Regulārā apkope jāveic iestādes pilnvarotiem darbiniekiem. Var tikt gūta trauma vai rasties aprīkojuma bojājums.
- Glabājiet šo rokasgrāmatu pieejamā vietā, lai arī turpmāk tajā varētu ielūkoties.
- Par smagiem negadījumiem, kas radušies saistībā ar šo ierīci, jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei, kura norādīta šajā dokumentā.
- Jebkāda atsauce uz galda Allen Advance Table pusēm ir no pacienta skata, guļot uz muguras uz uzstādītās pacienta atbalsta virsmas.
- Aprakstot guļus pozas atbalsta komplekta Prone Support Set uzstādīšanu, jebkāda atsauce uz pozīcijām ir izdarīta, pieņemot, ka pacients guļ uz vēdera uz pacienta atbalsta virsmas.
- Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstītas dažādas galda Allen Advance Table funkcijas un opcijas. Dažas no tām var nebūt pieejamas jūsu ierīcei. Lai noteiktu, kāds modelis ir jums, apskatiet modeļa numura uzlīmi, kas atrodas galvgaļa pamatnes iekšpusē kontaktligzdas tuvumā.

Saturs

Allen® Advance Table

1. Vispārīga informācija 776
1.1 Paziņojums par autortiesībām 776
1.2 Preču zīmes 777
1.3 Kontaktinformācija: 777
1.4 Drošības apsvērumi 778
1.4.1 Drošības apdraudējuma paziņojuma simbols 778
1.4.2 Paziņojums par aprīkojuma nepareizu lietošanu 778
1.4.3 Paziņojums lietotājiem un/vai pacientiem 778
1.4.4 Droša likvidēšana 778
1.5 Darbs ar sistēmu 779
1.5.1 Piemērojamie simboli 779
1.5.2 Paredzētā lietotāju un pacientu populācija 781
1.6 EMS apsvērumi 782
1.7 Informācija par ražotāju 788
1.8 Informācija par importētāju ES teritorijā 788
1.9 Autorizēts Austrālijas sponsors 788
2. Sistēma 789
2.1 Sistēmas komponentu identifikācija 789
2.2 Izstrādājuma kods un apraksts 791
2.3 Piederumu saraksts un izlietojamo komponentu tabula 791
2.4 Lietošanas indikācijas 794
2.5 Paredzētais lietojums 794
3. Iekārtas uzstādīšana un lietošana 795
3.1 Pirms lietošanas 795
3.2 Iestatīšana 795
3.2.1 Vadības elementi un indikatori 795
3.2.2 Ierīces ieslēgšana un izslēgšana 797
3.2.3 Bremžu bloķēšana un atbloķēšana 798
3.2.4 Galda Allen Advance Table garuma pielāgošana 799

3.2.5 H kronšteinu un pacienta atbalsta virsmas uzstādīšana 800
3.2.6 Prone Support Set (A-71300) uzstādīšana uz sliežu atbalsta virsmas 803
3.2.7 Pārbaude pirms lietošanas 806
3.2.8 Galda Allen Advance Table augstuma pielāgošana 807
3.2.9 Galda Allen Advance Table novietošana Trendelenburga pozīcijā. 808
3.2.10 Atbalsta virsmas sasvēršana 809
3.2.11 Galda Allen Advance Table un Support Top līmeņošana. 810
3.2.12 Support Top pagriešana par 180°. 811
3.2.13 Pacienta pārvietošana 816
3.2.14 Piekļuve kakla stiepšanas mehānismam 817
3.2.15 Galda Allen Advance Table izslēgšana 819
3.3 Ierīces vadības elementi un indikatori 820
3.4 Glabāšanas, rīkošanās un likvidēšanas instrukcijas. 823
3.4.1 Glabāšana un rīkošanās 823
3.4.2 Likvidēšanas instrukcijas 823
3.5 Problēmu novēršanas ceļvedis 823
3.5.1 Galds Allen Advance Table nepārslēdzas uz pakarināmās vadības pults režīmu no manuālās apvēršanas režīma 824
3.5.2 Pakaramās vadības pults un manuālās apvēršanas indikatori mirgo 824
3.5.3 Bremzes ir bloķētas, bet mirgo atbloķētas pozīcijas indikatori 824
3.5.4 Galds Allen Advance Table atskaņo skaņas signālu (pīkstienu), kad tiek nospiests pakarināmās vadības pults vadības elements . . .824
3.5.5 Saziņa ar tehniskā atbalsta dienestu 824
3.6 Ierīces apkope 825
3.6.1 Apkopes pārbaudes 825
3.7 Detaļu nomaiņa 826
3.7.1 Pakarināmā vadības pults. 828
3.7.2 Drošinātāji 829
4. Drošības pasākumi un vispārīga informācija 830
4.1 Vispārīgi drošības brīdinājumi un bīstamības paziņojumi 830
4.2 Izstrādājuma specifikācijas 833

4.3 Deklarācijas 835
4.4 Sterilizācijas instrukcijas 835
4.5 Tīrīšanas un dezinfekcijas instrukcijas 836
4.5.1 Tīrīšana 837
4.5.2 Grūti notīrāmu plankumu tīrīšana 837
4.5.3 Tīrīšana ar tvaiku 837
4.5.4 Dezinfekcija 837
5. Piemērojamo standartu saraksts 838

1. Vispārīga informācija

Allen Medical Systems, Inc. ir uzņēmuma Hill-Rom, Inc. meitasuzņēmums (NYSE: HRC). Hill-Rom, Inc. ir pasaulē vadošs medicīnas tehnoloģiju ražotājs un saistīto pakalpojumu sniedzējs veselības aprūpes nozarē. Kā viens no nozarē vadošajiem uzņēmumiem pacientu pozicionēšanā mēs vēlamies uzlabot pacientu ārstēšanas rezultātus un aprūpētāju drošību, vienlaikus palielinot mūsu klientu darba efektivitāti. Mēs gūstam iedvesmu, nodrošinot inovatīvus risinājumus, lai apmierinātu mūsu klientu visbūtiskākās vajadzības. Mēs iedziļināmies klientu vajadzībās, lai sniegtu labākus risinājumus šīm vajadzībām un ikdienas problēmām viņu vidē. Neatkarīgi no tā, vai izstrādājam risinājumus pacientu pozicionēšanas problēmām vai radām sistēmu, kas ķirurgiem piedāvā drošu un efektīvu piekļuvi operāciju vietai, mēs esam apņēmušies nodrošināt izstrādājumus, kuriem ir izcila vērtība un kvalitāte.

Allen izstrādājumu apkopi veic atsaucīgi un uzticami apkopes dienesta darbinieki. Tiek piedāvāta arī bezmaksas izstrādājumu demonstrācija uz vietas.

1.1 Paziņojums par autortiesībām

Pārskatīts izdevums

© 2022 Allen Medical Systems Inc. VISAS TIESĪBAS PATURĒTAS.

Nevienu šī teksta daļu nekādā veidā un ne ar kādiem līdzekļiem (ne elektroniski, ne mehāniski, tostarp kopējot, ierakstot vai izmantojot informācijas vai izgūšanas sistēmas) nedrīkst ne atveidot, ne pārsūtīt, ja nav saņemta rakstiska atļauja no Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Informācija šajā rokasgrāmatā ir konfidenciāla, un to nedrīkst atklāt trešajām pusēm, ja iepriekš nav saņemta rakstiska piekrišana no Allen Medical.

1.2 Preču zīmes

Informāciju par preču zīmēm skatiet šeit: Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Uz izstrādājumiem var attiekties viens vai vairāki patenti. Patentu sarakstu skatiet vietnē Hill-rom.com/patents (informācija par visiem patentiem).

Mizuho OSI® ir uzņēmuma Mizuho Orthopedic Systems, Inc. reģistrēta preču zīme.

Velcro® ir uzņēmuma Velcro Industries, BV. reģistrēta preču zīme.

Ultra Comfort™ ir uzņēmuma Allen Medical Systems, Inc. preču zīme.

Allen®, Bow®, C-Flex® un Easy Lock® ir uzņēmuma Allen Medical Systems, Inc. reģistrētas preču zīmes.

Quick View™ ir uzņēmuma Hill-Rom Services, Inc. preču zīme.

1.3 Kontaktinformācija:

Informāciju par pasūtīšanu skatiet katalogā.

Allen klientu apkalpošanas dienesta kontaktinformācija:

 **Ziemeļamerika**		 **Starptautiski**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 paplaš.4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 Drošības apsvērumi

1.4.1 Drošības apdraudējuma paziņojuma simbols

	**NEIZMANTOT, JA REDZAMS IZSTRĀDĀJUMA BOJĀJUMS VAI IR BOJĀTI MATERIĀLI.**

1.4.2 Paziņojums par aprīkojuma nepareizu lietošanu

Neizmantot izstrādājumu, ja iepakojums ir bojāts vai pirms lietošanas nejauši atvērts.

Visas modifikācijas, jauninājumi vai remonts jāuztic pilnvarotam speciālistam.

1.4.3 Paziņojums lietotājiem un/vai pacientiem

Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar ierīci, ir jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.

PIEZĪME. Lietošanas instrukcijas skatiet operāciju galda ražotāja lietotāja ceļvedī. Vienmēr skatiet operāciju galda ražotāja svara ierobežojumus.

	**NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEPĀRSNIEDZIET OPERĀCIJU ZĀLES GALDA CELTSPĒJU**

1.4.4 Droša likvidēšana

Kad pienāk galda Allen Advance Table kalpošanas laika beigas, atbrīvojieties no tā atbilstoši vietējo standartu prasībām. Pēc iespējas nodrošiniet tā nodošanu pārstrādei otrreizējo izejvielu ieguvei.

Klientiem ir jāievēro visi federālie, štata, reģionālie un/vai vietējie likumi un noteikumi, kas attiecas uz medicīnisko ierīču un piederumu drošu likvidēšanu.

Šaubu gadījumā ierīces lietotājam vispirms ir jāsazinās ar Hill-Rom tehniskā atbalsta dienesta pārstāvi, lai saņemtu norādījumus par drošiem likvidēšanas protokoliem.

1.5 Darbs ar sistēmu

1.5.1 Piemērojamie simboli

Izmantotais simbols	Apraksts	Atsauce
Galda rāmja simboli		
	Norāda, ka ierīce ir medicīniska ierīce.	MDR 2017/745
	Norāda medicīniskās ierīces ražotāju	EN ISO 15223-1
	Norāda ražotāja sērijas numuru. Ierīces sērijas numurs ir kodēts kā **1GGNNSSSSSSS**. • **GG** norāda ražošanas gadu, piemēram, 1**18**NNSSSSSSS, kur 18 apzīmē 2018. gadu. • **NN** norāda ražošanas nedēļas numuru saskaņā ar parasto kalendāru. (Ietver nulles skaitļu sākumā.) • **SSSSSSS** ir secības unikālais numurs.	EN ISO 15223-1
	Norāda medicīniskās ierīces pasaules tirdzniecības preces numuru (Global Trade Item Number).	21 CFR 830 MDR 2017/745
	Norāda ražotāja partijas kodu, izmantojot Jūlija kalendāra pierakstu ggddd, kur **gg** norāda pēdējos divus gada ciparus un **ddd** norāda gada dienu, piemēram, 2019. gada 4. aprīlis tiek attēlots kā 19094.	EN ISO 15223-1
	Norāda datumu, kad medicīniskā ierīce tika ražota	EN ISO 15223-1
	Norāda ražotāja kataloga numuru.	EN ISO 15223-1

Izmantotais simbols	Apraksts	Atsauce
	Norāda, ka lietotājam ir jāiepazīstas ar lietošanas instrukcijām, kurās ir svarīga informācija, kam jāpievērš uzmanība, piemēram, brīdinājumi un piesardzības pasākumi.	EN ISO 15223-1
	Norāda, ka ierīce nesatur dabisko gumiju vai sausu dabiskās gumijas lateksu.	EN ISO 15223-1
	Norāda uz brīdinājumu.	IEC 60601-1
	Norāda, ka lietotājam ir jāiepazīstas ar lietošanas instrukcijām.	EN ISO 15223-1
	Novērtētais medicīniskais elektriskais aprīkojums	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	B tipa lietotā daļa	Nav piemērojams
IPX 4	Aizsardzības pakāpe pret ūdens iekļūšanu	Nav piemērojams
	Ekvipotenciāls	Nav piemērojams
	Neievērojot lietošanas instrukcijā norādīto, pacients vai lietotājs var tikt pakļauts riskam.	IEC 60601-1
	Norāda maksimālo pacienta svaru uz galda Allen Advance Table.	Nav piemērojams

Izmantotais simbols	Apraksts	Atsauce
	Galds Allen Advance Table nav piemērots lietošanai ar skābekli bagātinātās vidēs vai vietās, kur ir uzliesmojoša anestēzijas līdzekļa maisījums ar gaisu, skābekli vai slāpekļa oksīdu.	Nav piemērojams
	Norāda, ka nedrīkst izmantot līmlenti.	Nav piemērojams
	Norāda, ka pastāv iespiešanas risks. Ķermenis nedrīkst atrasties vietā, kur pastāv iespiešanas risks.	Nav piemērojams

1.5.2 Paredzētā lietotāju un pacientu populācija

Galda Allen® Advance Table paredzētie lietotāji ir veselības aprūpes speciālisti, kuri ir apmācīti lietot izstrādājumu un kuriem ir fiziskais spēks un zināšanas, lai lietotu un vadītu izstrādājumu. Ja paredzētajam lietotājam nav fiziskā spēka vai zināšanu, lai lietotu un vadītu izstrādājumu drošā veidā, ievērojiet iestādes drošības protokolus.

Paredzētā populācija Šo ierīci ir paredzēts lietot pacientiem, kuru svars nepārsniedz drošu darba slodzi, kas norādīta izstrādājuma specifikāciju sadaļā 4.2.

1.6 EMS apsvērumi



BRĪDINĀJUMS.
Ja galdu Allen Advance Table ir paredzēts lietot augstfrekvences ķirurģiskā aprīkojuma, sirds defibrilatoru un sirds defibrilatoru-monitoru tuvumā, lai garantētu atbilstīgu aprīkojuma darbību, skatiet izstrādājuma ražotāja instrukcijas.

Šī ierīce atbilst visām IEC 60601-1-2 elektromagnētiskās saderības prasībām. Citiem galda tuvumā izmantotajiem izstrādājumiem arī ir jāatbilst šim standartam. Pretējā gadījumā elektromagnētiskie traucējumi starp izstrādājumiem var radīt to nepareizu darbību. Ja rodas problēmas, sazinieties ar izstrādājuma(-u) ražotāju(-iem).



BRĪDINĀJUMS.
Iekārtas A-71102-JP nav ieteicams lietot blakus citam elektriskajam aprīkojumam. Ja lietošana blakus ir nepieciešama, pārliecinieties, vai iekārtas A-71102-JP un cits elektriskais aprīkojums darbojas, kā paredzēts.



BRĪDINĀJUMS.
Šī ierīce atbilst visām IEC 60601-1-2 elektromagnētiskās saderības prasībām. Maz ticams, ka lietotājs saskarsies ar problēmām, ko šai ierīcei rada neatbilstoša elektromagnētiskā noturība. Tomēr elektromagnētiskā noturība vienmēr ir relatīva, un standarti ir balstīti uz paredzamajām lietošanas vidēm. Ja lietotājs novēro neparastu ierīces darbību, it īpaši, ja šāda darbība rodas reizēm un ir saistīta ar tuvumā esošajiem izmantotajiem radio vai TV raidītājiem, mobilajiem tālruņiem vai elektroķirurģisko aprīkojumu, tas var liecināt par elektromagnētiskajiem traucējumiem. Ja šāda darbība tiek novērota, lietotājam ir jāmēģina pārvietot traucējumus radošais aprīkojums attālāk no šīs ierīces.

Pārliecinieties, vai iekārtas A-71102-JP darbojas pareizi, kad tās lieto citu elektronisko ierīču tuvumā. Pārnēsājamais un mobilais radio frekvenču (RF) sakaru aprīkojums var ietekmēt elektrisko aprīkojumu.

Attiecībā uz medicīnisko aprīkojumu ir jāievēro īpaši piesardzības pasākumi saistībā ar elektromagnētisko saderību (EMS), un tas ir jāuzstāda un jānodod ekspluatācijā atbilstoši EMS informācijai, kas norādīta tabulā tālāk.

Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskais starojums		
Iekārtas A-71102-JP ir paredzētas lietošanai tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. A-71102-JP klientam vai lietotājam ir jānodrošina to lietošana šādā vidē.		
Starojuma tests	**Atbilstība**	**Elektromagnētiskā vide — norādījumi**
RF starojums CISPR 11	1. grupa	Iekārtas A-71102-JP izmanto RF enerģiju tikai iekšējo funkciju darbībai. Tāpēc ierīces radiofrekvenču starojums ir ļoti zems, un ļoti maz ticams, ka tas var radīt jebkādus traucējumus tuvumā esošam elektroniskam aprīkojumam.
RF starojums CISPR 11	B klase	Iekārtas A-71102-J ir piemērotas izmantošanai visās ēkās, **kas nav** dzīvojamās ēkas un ēkas, kas ir tieši savienotas ar publisko zemsprieguma elektrotīklu, kas nodrošina elektroenerģiju ēkām, ko izmanto kā dzīvojamās ēkas.
Harmoniskās emisijas IEC 61000-3-2	A klase	
Sprieguma svārstības/ mirgoņas emisijas IEC 61000-3-3	Atbilst	

Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskā noturība			
Iekārtas A-71102-JP ir paredzētas lietošanai tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. A-71102-JP klientam vai lietotājam ir jānodrošina to lietošana šādā vidē.			
Noturības tests	**IEC 60601 testēšanas līmenis**	**Atbilstības līmenis**	**Elektromagnētiskā vide — norādījumi**
Elektrostatiskā izlāde (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakts ± 8 kV gaiss	± 6 kV kontakts ± 8 kV gaiss	Grīdai ir jābūt no koka, betona vai keramikas flīzēm. Ja grīdas segums ir no sintētiska materiāla, relatīvajam mitrumam jābūt vismaz 30%.
Strauji pārejas procesi/impulsu paketes IEC 61000-4-4	± 2 kV strāvas padeves līnijām ± 1 kV ievades/ izvades līnijām	± 2 kV strāvas padeves līnijām ± 1 kV ievades/ izvades līnijām	Elektrotīkla kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi.
Pārsprieguma impulss IEC 61000-4-5	± 1 kV no līnijas uz līniju ± 2 kV no līnijas uz zemi	± 1 kV no līnijas uz līniju ± 2 kV no līnijas uz zemi	Elektrotīkla kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi.

Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskā noturība			
Iekārtas A-71102-JP ir paredzētas lietošanai tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. A-71102-JP klientam vai lietotājam ir jānodrošina to lietošana šādā vidē.			
Noturības tests	**IEC 60601 testēšanas līmenis**	**Atbilstības līmenis**	**Elektromagnētiskā vide — norādījumi**
Sprieguma iekritumi, īsi pārtraukumi un sprieguma izmaiņas elektrotīkla ievades līnijās IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% U_T iekritums) 0,5 cikliem 40% U_T (60% U_T iekritums) 5 cikliem 70% U_T (30% U_T iekritums) 25 cikliem < 5% U_T (> 95% U_T iekritums) 5 sekundēm	< 5% U_T (> 95% U_T iekritums) 0,5 cikliem 40% U_T (60% U_T iekritums) 5 cikliem 70% U_T (30% U_T iekritums) 25 cikliem < 5% U_T (> 95% U_T iekritums) 5 sekundēm	Elektrotīkla kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi. Ja iekārtu A-71102-JP lietotājam darbs jāturpina elektroapgādes pārtraukuma situācijā, ieteicams iekārtām A-71102-JP strāvas padevi nodrošināt no nepārtrauktas barošanas avota vai akumulatora.
Jaudas frekvence (50/60 Hz) Magnētiskais lauks IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Tīkla frekvences magnētiskajiem laukiem jāatbilst tipiskiem raksturlielumiem, kas noteikti telpām tipiskā komerciālā vai slimnīcas vidē.
PIEZĪME. U_T ir maiņstrāvas tīkla spriegums pirms testa līmeņa piemērošanas.			

<table>
<tr><th colspan="4">Norādījumi un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskā noturība</th></tr>
<tr><td colspan="4">Iekārtas A-71102-JP ir paredzētas lietošanai tālāk aprakstītajā elektromagnētiskajā vidē. A-71102-JP klientam vai lietotājam ir jānodrošina to lietošana šādā vidē.</td></tr>
<tr><th>Noturības tests</th><th>IEC 60601 testēšanas līmenis</th><th>Atbilstības līmenis</th><th>Elektromagnētiskā vide — norādījumi</th></tr>
<tr><td>Vadītā RF
IEC 61000-4-6

Izstarotā RF
IEC 61000-4-3</td><td>3 Vrms
150 kHz–
80 MHz

3 V/m
80 MHz–
2.5 GHz</td><td>3 Vrms

3 V/m</td><td>Pārnēsājamās un mobilās radiosakaru iekārtas nedrīkst izmantot tuvāk jebkurai A-71102-JP daļai, tostarp kabeļiem, par ieteikto atstatumu, kas aprēķināts, izmantojot formulu, kura piemērojama raidītāja frekvencei.
Ieteicamais atstatums:
d = 1,17 √ P 150 kHz–80 MHz
d = 1,17 √ P 80 MHz–800 MHz
d = 2,33 √ P 800 MHz–2.5 GHz
P ir raidītāja maksimāli pieļaujamā nominālā izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāja informāciju, un d ir ieteiktais atstatums metros (m).
Stacionāru radiofrekvenču raidītāju lauka stiprumam, ko nosaka, veicot vietas elektromagnētisku apsekojumu[a], jābūt mazākam par katram frekvenču diapazonam noteikto atbilstības līmeni[b]. Ar tālāk norādīto simbolu marķēta aprīkojuma tuvumā var rasties traucējumi.
</td></tr>
<tr><td colspan="4">1. PIEZĪME. Attiecībā uz 80 MHz un 800 MHz piemēro augstāko frekvenču diapazonu.
2. PIEZĪME. Šīs vadlīnijas var neattiekties uz visiem gadījumiem. Elektromagnētisko viļņu izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošanās no konstrukcijām, priekšmetiem un cilvēkiem.</td></tr>
</table>

a. Lauka stiprumus, ko rada stacionāri raidītāji, piemēram, radio (mobilo/bezvadu) telefonu un zemes mobilo radioaparātu bāzes stacijas, amatieru radioaprīkojums, AM un FM radio apraide un televīzijas apraide, nevar teorētiski precīzi prognozēt. Lai izvērtētu stacionāru radiofrekvenču raidītāju radīto elektromagnētisko vidi, jāapsver iespēja veikt attiecīgo telpu elektromagnētiskā lauka apsekojumu. Ja iekārtu A-71102-JP lietošanas vietā izmērītā lauka stiprums pārsniedz iepriekš minēto piemērojamo radiofrekvenču atbilstības līmeni, iekārtas ir jāvēro, lai pārliecinātos, vai tās darbojas pareizi. Ja tiek konstatēta normai neatbilstoša darbība, iespējams, jāveic papildu pasākumi, piemēram, jāmaina iekārtu A-71102-JP orientācija vai tās jāpārvieto.
b. Frekvenču diapazonā no 150 kHz līdz 80 MHz lauka stiprumam jābūt mazākam par 3 V/m.

Ieteicamais atstatums starp pārnēsājamo un mobilo RF sakaru aprīkojumu un A-71102-JP

Iekārtas A-71102-JP ir paredzēts lietot elektromagnētiskā vidē, kur tiek kontrolēti radiofrekvenču starojuma radītie traucējumi. Iekārtu A-71102-JP klients vai lietotājs var novērst elektromagnētiskos traucējumus, uzturot minimālo attālumu starp pārnēsājamo un mobilo RF sakaru aprīkojumu (raidītājiem) un iekārtām A-71102-JP, kā ieteikts tālāk tekstā, saskaņā ar maksimālo sakaru aprīkojuma izejas jaudu.

Raidītāja maksimāli pieļaujamā izejas jauda, W	**Atstatums saskaņā ar raidītāja frekvenci, m**		
	150 kHz–80 MHz $d = 1{,}17 \sqrt{P}$	80 MHz–800 MHz $d = 1{,}17 \sqrt{P}$	800 MHz–2.5 GHz $d = 2{,}33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Raidītājiem, kuru maksimāli pieļaujamā izejas jauda nav norādīta iepriekšējā sarakstā, ieteikto atstatumu d metros (m) var noteikt, izmantojot formulu, kas atbilst raidītāja frekvencei, kur P ir raidītāja maksimāli pieļaujamā izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāja informāciju.

1. PIEZĪME. Attiecībā uz 80 MHz un 800 MHz piemēro augstākā frekvenču diapazona atstatumu.

2. PIEZĪME. Šīs vadlīnijas var neattiekties uz visiem gadījumiem. Elektromagnētisko viļņu izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošanās no konstrukcijām, priekšmetiem un cilvēkiem.

1.7 Informācija par ražotāju



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (ZIEMEĻAMERIKA)
+1 978-266-4200 (STARPTAUTISKI)

1.8 Informācija par importētāju ES teritorijā

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

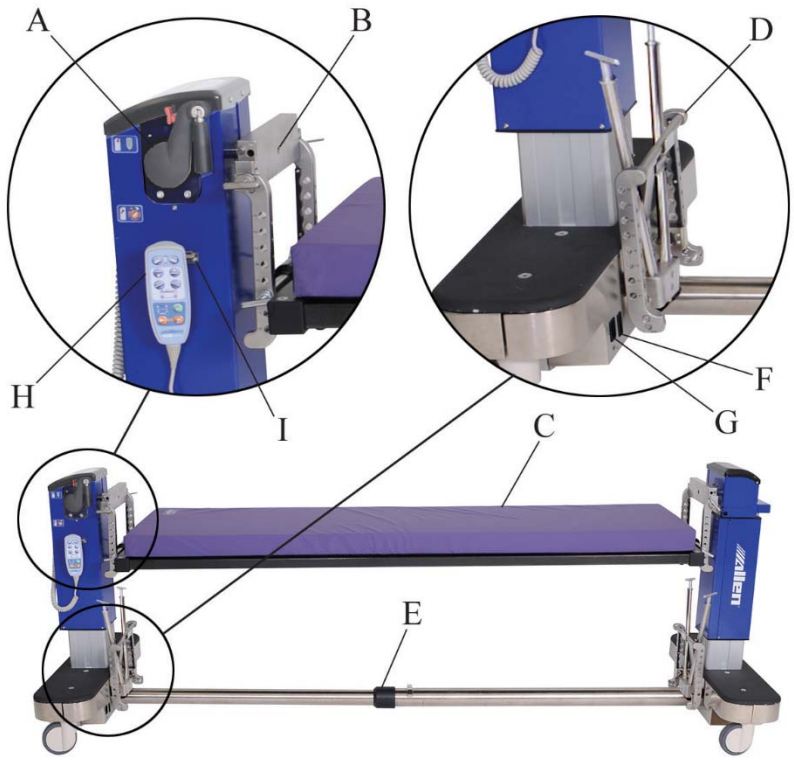
1.9 Autorizēts Austrālijas sponsors

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. Sistēma

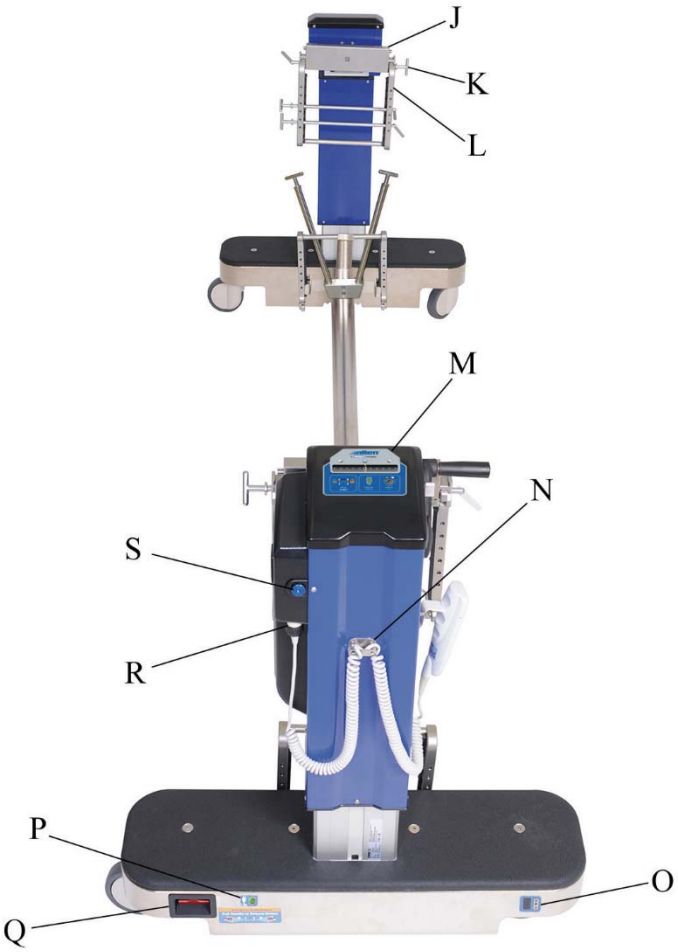
2.1 Sistēmas komponentu identifikācija

VIEW 1



Apzīmē-jums	Sastāvdaļa	Lappu-se	Apzīmē-jums	Sastāvdaļa	Lappu-se
A	Apvēršanas rokturis	811	F	Ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis	797
B	Kakla stiepšanas virves ievietošanas vieta	817	G	Strāvas vada izeja	797
C	Pacienta atbalsta virsma ar paliktni	800	H	Pakarināmā vadības pults	796
D	Šķērstapas un H kronšteina glabātava	803	I	Pakarināmās vadības pults turētājs	819
E	Sakļaujama šķērscaurule	799			

VIEW 2



Apzīmē-jums	Sastāvdaļa	Lappu-se	Apzīmē-jums	Sastāvdaļa	Lappu-se
J	Tauriņveida stiprinājums	800	O	Akumulatora uzlādes līmenis	797
K	Cross Pin	800	P	Barošanas indikators	797
L	H-Bracket	800	Q	Avārijas bremžu atbrīvošanas mehānisms	798
M	Displejs	796	R	Pakarināmās vadības pults savienotājs	828
N	Pakarināmās vadības pults vada turētājs	819	S	Kakla stiepšanas atbrīvošanas mehānisms	817

2.2 Izstrādājuma kods un apraksts

A-71102-JP — Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Piederumu saraksts un izlietojamo komponentu tabula

BRĪDINĀJUMS.
Dažiem kopā ar galdu Allen Advance Table izmantotajiem piederumiem svara nomināli var atšķirties. Nekādā gadījumā nepārsniedziet svara nominālu, kas norādīts uz piederuma. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

Tālāk sarakstā ir piederumi un komponenti, kas var tikt lietoti kopā ar šo ierīci.

Piederuma nosaukums	Izstrādājuma numurs
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70404
Supine 12" (304,8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)	A-70501-EU

Piederuma nosaukums	Izstrādājuma numurs
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame with Pads	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863

Piederuma nosaukums	Izstrādājuma numurs
Large Security Strap	O-RSX2
Allen® Advance Table piederumi	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with Pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with Pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with Pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316
Rail Top	A-71400

Piederuma nosaukums	Izstrādājuma numurs
Kakla stiepšanas stienis	A-71404
Flat Top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Piederumu grozs	A-71600

a. A-70700 ietver vienu: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715, un A-70720.
b. A-70800 ietver vienu: A-70801, A-70821 un A-70815.

PIEZĪME. Skatiet atbilstošo lietošanas instrukciju iepriekš tabulā minētajiem izstrādājumiem.

2.4 Lietošanas indikācijas

Galdu Allen Advance Table ir paredzēts lietot operāciju zālē, lai atbalstītu un pozicionētu pacientus operācijas laikā.

2.5 Paredzētais lietojums

Galdam Allen Advance Table var piestiprināt vairāku veidu konkrētiem mērķiem paredzētas virsmas, lai garantētu ķirurģisko piekļuvi un 360° rentgenstaru caurlaidību dažādās operācijās. Pacientu var nostiprināt dažādās operācijas pozās — guļus uz muguras, guļus uz vēdera vai sānu pozā. Ar galda Allen Advance Table pakarināmās vadības pults elektroniskajiem vadības elementiem var pielāgot galda augstumu, leņķi, sasvērumu un papildu funkcijas sānu virsmai. Galdam Allen Advance Table ir elektroniski bloķējami riteņīši, ar kuriem galdu Allen Advance Table var pārvietot un bloķēt pozīcijā, izmantojot galda Allen Advance Table pakarināmās vadības pults elektronisko vadību.

3. Iekārtas uzstādīšana un lietošana

3.1 Pirms lietošanas

a. Pārbaudiet izstrādājumu, apskatot, vai tam nav redzamu bojājumu vai asu malu, ko varētu izraisīt nomešana vai iedarbība glabāšanas laikā.

b. Nodrošiniet, ka izstrādājums tiek pareizi notīrīts, dezinficēts un noslaucīts sauss pirms katras lietošanas reizes.

3.2 Iestatīšana

3.2.1 Vadības elementi un indikatori

Uz šķērscaurules, abiem statņiem un pakarināmās vadības pults ir pieejami dažādi galda Allen Advance Table vadības elementi un indikatori.

Tālāk norādītie vadības elementi un indikatori atrodas uz galvgaļa pamatnes.

- Modeļa numura uzlīme
- Sērijas numura uzlīme
- Spraudņa ligzda
- Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- Ekvipotenciāla zemējuma punkts



- Manuālais bremžu atbrīvošanas mehānisms (sarkans rokturis uz abiem statņiem)
- Barošanas indikators — ja **deg**, galds Allen Advance Table ir pieslēgts strāvas padevei.
- Akumulatora uzlādes līmenis





- Manuālās apvēršanas rokturis — ja atbrīvots, apvēršanas funkciju var izmantot.



- Kakla stiepšanas atbrīvošanas mehānisms — ja nospiests, stiepšanas mehānisms pārvietojas uz āru no statņa.



Uz pakarināmās vadības pults ir tālāk minētie vadības elementi.

- Sasvērums pa kreisi/pa labi — pagriež atbalsta virsmu par aptuveni 25° pulksteņrādītāju kustības virzienā vai pretēji.
- Augstuma pielāgošana — paceļ vai nolaiž galda Allen Advance Table statņus. Augstumu var pielāgot no 65,4 cm (25,75") līdz 123,5 cm (48,63") (mērot no atbalsta virsmas līdz grīdai).
- Trendelenburga/reversā Trendelenburga pozīcija — paceļ vienu statni attiecībā pret pretējo statni.
- Elektronisko bremžu atbloķēšana/bloķēšana — bloķē vai atbloķē bremzes.



Displejā ir šādi svarīgās informācijas indikatori:

- Sasvēruma līmeņa indikators (ja sasvēruma līmeņa indikators ir zaļā krāsā, pacients netiek sasvērts pa kreisi vai pa labi)
- Sasvēruma indikators un sasvēruma indikatora apgabals
- Bremžu bloķētas un atbloķētas pozīcijas indikatori
- Pakarināmās vadības pults indikators
- Manuālās apvēršanas indikators



Ievilkšanas/izvilkšanas rokturis atrodas šķērscaurules centrālajā daļā.

Paceliet ievilkšanas/izvilkšanas rokturi, lai pielāgotu galda vispārējo garumu diapazonā no 208,9 cm (82,25") līdz 276,9 cm (109"). Nolaidiet rokturi, lai bloķētu šķērscauruli vajadzīgajā pozīcijā.

Atbloķēts:



Bloķēts:

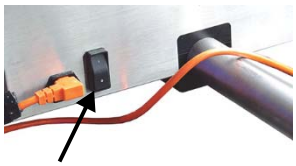


3.2.2 Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

1. Pārliecinieties, vai apvēršanas rokturis ir **augšupvērstā** un **bloķētā** pozīcijā.



2. Pievienojiet strāvas vadu galda Allen Advance Table izejai un atbilstošajai kontaktligzdai.



Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

PIEZĪME. Kad galds Allen Advance Table ir pievienots strāvas padeves avotam, barošanas indikators **deg**.



3. Nospiediet **ieslēgšanas/izslēgšanas** slēdzi atbilstošajā pozīcijā:
    - I = ieslēgts
    - O = izslēgts

PIEZĪME. Kad ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir **ieslēgts** un galds Allen Advance Table **nav** pievienots kontaktligzdai, galds Allen Advance Table darbojas ar akumulatora nodrošināto elektroenerģiju. Strāvas padeve no akumulatora ir paredzēta tikai īslaicīgai darbībai un ir jāizmanto tikai situācijās, kad strāvas padeve ir neatliekami nepieciešama.

Akumulatora uzlādes līmenis

BRĪDINĀJUMS.
Ja pirms galda Allen Advance Table lietošanas akumulatori nav uzlādēti, neatliekamā situācijā galds Allen Advance Table var nedarboties. Pacients var nokrist vai gūt traumas.



Ja akumulatora uzlādes līmeņa indikators rāda **zemu** uzlādes līmeni vai no galda Allen Advance Table dzirdat skaņas signālu (pīkstienu), kad mēģināt izmantot pakarināmās vadības pults vadības elementus, pievienojiet galdu Allen Advance Table atbilstošai kontaktligzdai, lai uzlādētu akumulatoru. Lai uzturētu akumulatoru uzlādētu, pievienojiet galdu Allen Advance Table kontaktligzdai pa nakti un galda Allen Advance Table uzglabāšanas laikā.

PIEZĪME. Skaņas signāls no galda Allen Advance Table informē, ka akumulatora uzlādes līmenis ir zems vai akumulators ir pilnībā izlādēts.

PIEZĪME. Ja galds Allen Advance Table **nav** pieslēgts elektroapgādes tīklam: akumulatora uzlādes līmeņa indikators **deg**, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir **ieslēgts**; akumulatora uzlādes līmeņa indikators **nedeg**, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir **izslēgts**.

Potenciāla izlīdzināšanas vadītājs

Galds Allen Advance Table ir aprīkots ar kontaktligzdu, kuru var izmantot ekvipotenciāla izlīdzināšanas kabeļa pievienošanai. Šādi tiek izlīdzināta jebkāda potenciālu atšķirība, ja galdu Allen Advance Table ir paredzēts lietot pacientam, kuram ir pievienots intravenozs, sirds vai cits medicīnisks aprīkojums.



3.2.3 Bremžu bloķēšana un atbloķēšana

UZMANĪBU!
Nespiediet bloķēšanas vadības elementu, kamēr galds Allen Advance Table tiek pārvietots. Aprīkojums var tikt sabojāts.

- **Bloķēšana** — nospiediet un turiet nospiestu **bloķēšanas vadības elementu**, līdz **bloķētas pozīcijas** indikators displejā iedegas **zaļā** krāsā.



- **Atbloķēšana** — nospiediet un turiet nospiestu **atslēgas** vadības elementu, vienlaikus spiežot **atbloķēšanas** vadības elementu, līdz atbloķētas pozīcijas indikators displejā iedegas **oranžā** krāsā.



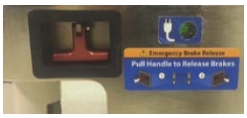
Kad bremzes ir bloķētas, **bloķētas pozīcijas** indikators displejā deg **zaļā krāsā;** kad bremzes nav bloķētas, **atbloķētas pozīcijas** indikators deg **oranžā krāsā.**



Ja strāvas padeves pārtraukuma gadījumā bremzes tiek bloķētas un ir jāpārvieto galds, izmantojiet avārijas bremžu atbrīvošanas mehānismu, kas atrodas uz abiem statņiem, lai manuāli atbloķētu bremzes.

Bremžu manuāla atbrīvošana

Velciet avārijas bremžu atbrīvošanas mehānismu uz **abiem** statņiem.



PIEZĪME. Katram statnim ir atbrīvošanas mehānisms. Lai atbloķētu bremzes, jums ir jāpavelk abi atbrīvošanas mehānismi. Rokturi nav jāvelk vienlaikus.

Elektronisko bremžu atiestatīšana pēc manuālas atbrīvošanas

Pēc avārijas bremžu atbrīvošanas mehānismu izmantošanas bremžu atbrīvošanai veiciet tālāk norādītās darbības, lai bloķētu vai atiestatītu bremzes.

1. Pārliecinieties, vai galds Allen Advance Table tiek apgādāts ar strāvu un tā ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir **ieslēgts**.



2. Nospiediet un turiet nospiestu **atslēgas** vadības elementu, vienlaikus spiežot **atbloķētas pozīcijas** vadības elementu. Jūs dzirdēsiet, kā kustas bremzes.



3. Nospiediet un turiet nospiestu **bloķēšanas** vadības elementu, līdz **bloķētas pozīcijas** indikators galda Allen Advance Table displejā iedegas **zaļā** krāsā.



4. Mēģiniet pārvietot galdu Allen Advance Table, lai pārliecinātos, vai bremzes ir bloķētas. Ja bremzes nebloķējas, atkārtojiet 2. un 3. darbību.

3.2.4 Galda Allen Advance Table garuma pielāgošana

1. Ja uz galda Allen Advance Table ir atbalsta virsma, noņemiet to (sk. 803. lpp.).
2. **Atbloķējiet** bremzes.



3. Paceliet šķērscaurules rokturi, lai atbloķētu šķērscauruli.



4. Pa vienai personai katrā galda Allen Advance Table pusē, pielāgojiet garumu pēc nepieciešamības.
    - **Ievilkšana** — stumiet statņus vienu otram pretim.
    - **Izvilkšana** — velciet statņus prom vienu no otra.
5. Kad šķērscaurule ir pilnībā izvilkta, nolaidiet rokturi, lai bloķētu šķērscauruli pozīcijā.



PIEZĪME. Lai bloķētu šķērscauruli, tai ir jābūt pilnībā izvilktai.

3.2.5 H kronšteinu un pacienta atbalsta virsmas uzstādīšana

BRĪDINĀJUMS.
Allen atbalsta virsmas izmantojiet tikai ar galdu Allen® Advance Table, virsmu Mizuhosi® Flat Top, sliežu atbalsta virsmu un ortopēdisko virsmu. Pacients var nokrist, gūt traumu, vai aprīkojums var tikt sabojāts.

BRĪDINĀJUMS.
Izmantojiet pacienta atbalsta virsmas, kas ir paredzētas tikai sasvēruma un Trendelenburga vai reversās Trendelenburga pozīcijas vienlaicīgai lietošanai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

1. Pārliecinieties, vai pacienta atbalsta virsma ir paredzēta sasvēruma un Trendelenburga vai reversās Trendelenburga pozīcijas vienlaicīgai lietošanai.
2. Pārliecinieties, vai galda Allen Advance Table bremzes ir bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikators galda displejā deg **zaļā** krāsā).



3. Ja apakšējie H kronšteini katrā galda Allen Advance Table pusē nav uzstādīti, veiciet tālāk norādītās darbības. Pretējā gadījumā pārejiet pie 5. darbības.



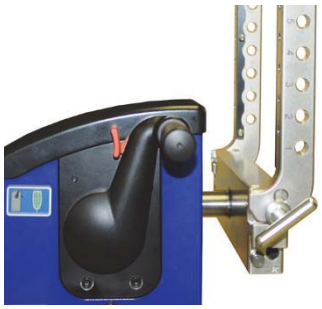
   a. Turiet H kronšteinu tā, lai atvērtais gals būtu vērsts uz leju, J veida gali būtu vērsti pret jums un kronšteins būtu izliekts pret jums.



   b. Uzstādiet H kronšteina J veida galus uz tauriņveida stiprinājuma tā, lai H kronšteins iegultu ierobos uz tauriņveida stiprinājuma sāniem.



c. Ievietojiet šķērstapu H kronšteinā cauri tauriņveida stiprinājumam un cauri H kronšteina otram galam.



BRĪDINĀJUMS.
Nelietojiet H kronšteinu bez pareizi uzstādītas šķērstapas. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

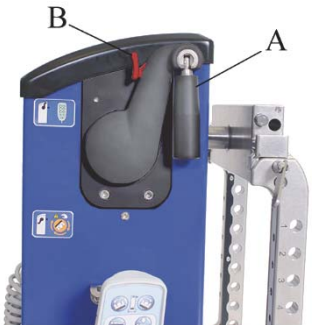
d. Pārliecinieties, vai iekrišanas fiksators šķērstapas galā pārvietojas uz sāniem, noturot H kronšteinu vajadzīgajā pozīcijā.



e. Atkārtojiet šīs darbības, lai uzstādītu H kronšteinu uz otra statņa.

f. Celiet apvēršanas roktura galu (A), līdz tas nofiksējas vajadzīgajā pozīcijā.

g. Nospiediet un turiet nospiestu sarkano drošības sviru (B) uz priekšu, velkot apvēršanas rokturi uz **atbrīvoto** vai **lejupvērsto** pozīciju.





h. Ar citas personas palīdzību grieziet H kronšteinu uz **katra** statņa tā, lai tas būtu statņa apakšdaļas virzienā.



i. Stumiet apvēršanas rokturi augšup **bloķētā** pozīcijā. Nav jāspiež sarkanā drošības svira.



4. Nosakiet, kurā H kronšteina atverē jāuzstāda atbalsta virsma.

PIEZĪME. Atveres ir numurētas H kronšteina sānos.

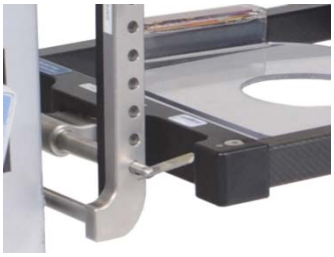
BRĪDINĀJUMS.
Ja netiek izmantotas pareizās celšanas metodes, pacients var nokrist, savainoties vai aprīkojums var tikt bojāts.

5. Ar citas personas palīdzību veiciet šādas darbības:
   a. Salāgojiet atbalsta virsmas galus ar iepriekš izvēlēto atveri. Ja uzstādāt līdzeno virsmu Flat Top bez paliktņa, pārliecinieties, vai puse ar Velcro® lenti ir vērsta augšup (pacienta puse).

PIEZĪME. Var būt nepieciešama galda Allen Advance Table garuma pielāgošana, lai statņi būtu pareizā attālumā atbalsta virsmas uzstādīšanai (sadaļa "Galda Allen Advance Table garuma pielāgošana" 799. lpp.).

BRĪDINĀJUMS.
Nekad nenoņemiet šķērstapu no atbalsta virsmas, kamēr pacients atrodas uz atbalsta virsmas. Pacients var nokrist vai gūt traumas.

   b. Katrā atbalsta virsmas galā ievietojiet H kronšteinā šķērstapu caur atbalsta virsmas savienotāju un caur H kronšteina otru galu.



BRĪDINĀJUMS.
Nelietojiet atbalsta virsmu bez šķērstapām, kas pareizi uzstādītas cauri H kronšteinam. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

   c. Pārliecinieties, vai iekrišanas fiksators šķērstapas galā pārvietojas uz sāniem, noturot atbalsta virsmu vajadzīgajā pozīcijā.

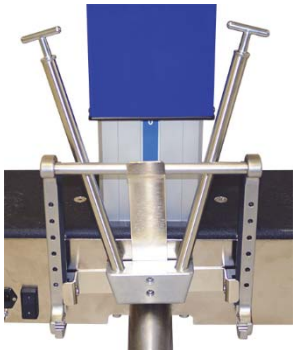
Atbalsta virsmas un/vai kronšteina noņemšana

BRĪDINĀJUMS.
Nekad nenoņemiet šķērstapu no atbalsta virsmas, kamēr pacients atrodas uz atbalsta virsmas. Pacients var nokrist vai gūt traumas.

1. Noteikti pārvietojiet pacientu no atbalsta virsmas.
2. Veiciet uzstādīšanas procesa darbības apgrieztā secībā.

PIEZĪME. Lai izņemtu šķērstapu, salāgojiet iekrišanas fiksatoru ar tapu un turiet fiksatoru, izņemot šķērstapas no H kronšteina.

Ja H kronšteini un šķērstapas netiek izmantoti, tos var uzglabāt statņu iekšpusē.



3.2.6 Prone Support Set (A-71300) uzstādīšana uz sliežu atbalsta virsmas

Guļus pozas atbalsta komplekta Prone Support Set komplektācijā ir viens krūšu atbalsts, seši gurnu atbalsti (divi mazi, vidēji un lieli), divi augšstilbu atbalsti, viens slings un viena galvas plāksne.

Slings

BRĪDINĀJUMS.
Slings ir paredzēts pacienta kāju atbalstam. Lai novērstu traumas, iesakām starp pacienta kājām un slingu izmantot papildu spiedienu samazinošo materiālu.

1. Izklājiet slinga slēgto daļu pāri atbalsta virsmas sliedēm.
2. Pievienojiet sprādzes.
3. Pielāgojiet siksnas pēc nepieciešamības atbilstīgi nepieciešamajam slinga nospriegojumam.



Gurnu un augšstilbu atbalsti

PIEZĪME. Augšstilbu atbalsti ir specifiski katrai pusei.

1. Nosakiet izmantojamā lieluma gurnu atbalstu un pēc tam izpildiet tālāk norādītās darbības, lai uzstādītu katru no atbalstiem un atbalsta virsmas.



   a. Novietojiet atbalstu pozīcijā uz virsmas. Pārliecinieties, vai atbalsta skavu puse ir vērsta uz virsmas ārpusi.

      - **Augšstilba atbalsts** — pārliecinieties, vai atbalsts ir tādā pozīcijā, kurā balsta pacienta augšstilba augšējo daļu.
      - **Gurnu atbalsts** — pārliecinieties, vai atbalsts ir pozīcijā, kas ir starp pacienta iegurni un iegurņa kaula augšdaļu.

   b. Aizveriet zilo skavu uz fiksācijas stieņiem.



   c. Bīdiet zilo skavu bloķētā pozīcijā. Bloķētā pozīcijā tapā ir redzama tikai zaļā zona.



PIEZĪME. Paskatieties zem sliedes, lai pārliecinātos, vai skava ir pareizi nofiksēta fiksācijas stieņos.

2. Uzlieciet uz atbalstiem Allen® Ultra Comfort™ Covers. Pārliecinieties par tālāk norādīto.



      - Pārsega putu daļa ir vērsta uz āru.
      - Pārsegi ir pārvilkti tikai pār atbalsta zilo sadaļu. Melnā sadaļa nav jānosedz.



PIEZĪME. Allen® Support Pads ir paredzēti tikai darbībai ar Allen® Ultra Comfort™ Covers.

3. Lai noņemtu atbalstu no galda Allen Advance Table, bīdiet zilo skavu atbloķētā pozīcijā. Atbloķētā pozīcijā tapā ir redzama tikai sarkanā zona.



Chest Support

1. Novietojiet krūšu atbalstu pozīcijā uz sliedes virsmas atbilstoši pacienta dzimumam.
    - Sieviete — uzstādiet atbalstu tā, lai tas būtu virs krūtīm un zem atslēgas kaula, īpašu uzmanību pievēršot tam, lai nebūtu saskares ar pleca pinumu.
    - Vīrietis — uzstādiet paliktni tā, lai tas būtu pāri krūtsgaliem.



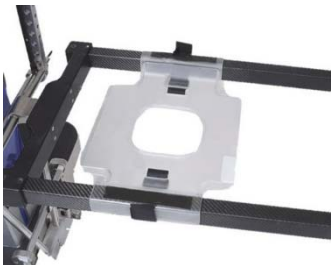
PIEZĪME. Kad atbalsts ir uzstādīts, ierobojumam ir jābūt galda Allen Advance Table kājgaļa virzienā.

2. Piestipriniet Velcro® siksnas, lai noturētu atbalstu vajadzīgajā pozīcijā.
3. Uzlieciet Allen® Ultra Comfort™ Cover uz atbalsta. Pārliecinieties par tālāk norādīto.
    - Pārsega putu daļa ir vērsta uz āru.
    - Pārsegs pilnībā nosedz atbalsta zilo materiālu.

PIEZĪME. Allen® Support Pads ir paredzēti tikai darbībai ar Allen® Ultra Comfort ™ Covers.

Head Plate

1. Novietojiet galvas plāksni pozīcijā uz sliedes virsmas pacienta galvas atbalstīšanai.
2. Piestipriniet Velcro® siksnas, lai noturētu galvas plāksni vajadzīgajā pozīcijā.
3. Uzstādiet uz galvas plāksnes putu galvas bloku.



PIEZĪME. Allen® Head Plate ir paredzēta tikai lietošanai ar Allen® Foam Head Block.

3.2.7 Pārbaude pirms lietošanas



BRĪDINĀJUMS.
Pārliecinieties, vai lietošanas laikā barošanas slēdzis vienmēr ir pieejams. Pacients var gūt traumu, vai aprīkojums var tikt bojāts.

Pirms katras galda Allen Advance Table lietošanas reizes pārliecinieties, vai visi piederumi ir pievienoti un galds Allen Advance Table ir gatavs lietošanai. Ja kāds no vadības elementiem vai indikatoriem nedarbojas pareizi, **nelietojiet** galdu Allen Advance Table. Sazinieties ar Allen Medical vai vietējo izplatītāju.

Nosacījums	Saistītais(-ie) indikators(-i)
Galda Allen Advance Table strāvas vads ir pievienots galdam Allen Advance Table un atbilstošajai kontaktligzdai.	**Barošanas** indikators **deg**.
Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir **ieslēgts**.	Akumulatora uzlādes līmeņa indikators **deg**.
Bremzes ir **bloķētas**.	Bloķētas pozīcijas indikators deg **zaļā** krāsā; atbloķētas pozīcijas indikators **nedeg**.
Galds Allen Advance Table ir pakarināmās vadības pults režīmā.	Pakarināmās vadības pults indikators deg **zaļā** krāsā; manuālās apvēršanas indikators **nedeg**.
Statņi ir **līmenī** (vienādā augstumā).	Statņu ārpusē pie lejasdaļas ir cipari, ar kuriem var noteikt augstuma līmeni.
Atbalsta virsma ir **horizontāla** (nav sasvērta).	Sasvēruma līmeņa indikators deg **zaļā** krāsā; sasvēruma indikators atrodas sasvēruma indikatora apgabala centrā.

3.2.8 Galda Allen Advance Table augstuma pielāgošana

BRĪDINĀJUMS.
Pirms galda Allen Advance Table pielāgošanas vai sasvēruma funkcijas izmantošanas noteikti bloķējiet bremzes, nostipriniet pacientu pie atbalsta virsmas, pilnībā sagatavojieties kustībai un pārliecinieties, vai uz galda Allen Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

1. Pārliecinieties par tālāk norādīto.



   - Bremzes ir bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikators galda Allen Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā).
   - Pacients ir nostiprināts pie atbalsta virsmas un ir pilnībā sagatavots pielāgošanai.

PIEZĪME. Iesakām izmantot abas lielās drošības siksnas, lai nostiprinātu pacientu pie atbalsta virsmas.

   - Uz galda Allen Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai.

BRĪDINĀJUMS.
Grozīšanas laikā rūpīgi vērojiet līnijas. Vienmēr izmantojiet labas līniju pārraudzības metodes. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

2. Nospiediet un turiet nospiestu atbilstošo **pacelšanas** vai **nolaišanas** vadības elementu, līdz galds Allen Advance Table ir pareizajā augstumā.



PIEZĪME. Statņu ārpusē pie lejasdaļas ir cipari, ar kuriem var noteikt augstuma līmeni.

3.2.9 Galda Allen Advance Table novietošana Trendelenburga pozīcijā

BRĪDINĀJUMS.
Pirms galda Allen Advance Table pielāgošanas vai sasvēruma funkcijas izmantošanas noteikti bloķējiet bremzes, nostipriniet pacientu pie atbalsta virsmas, pilnībā sagatavojieties pielāgošanai un pārliecinieties, vai uz galda Allen Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

1. Pārliecinieties par tālāk norādīto.



   - Bremzes ir bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikators galda Allen Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā).
   - Pacients ir nostiprināts pie atbalsta virsmas un ir pilnībā sagatavots pielāgošanai.

PIEZĪME. Iesakām izmantot abas lielās drošības siksnas, lai nostiprinātu pacientu pie atbalsta virsmas.

   - Uz galda Allen Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai.

BRĪDINĀJUMS.
Grozīšanas laikā rūpīgi vērojiet līnijas. Vienmēr izmantojiet labas līniju pārraudzības metodes. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

2. Nospiediet un turiet nospiestu atbilstošo **Trendelenburga** vai **reversās Trendelenburga** pozīcijas vadības elementu, līdz atbalsta virsma ir pareizajā leņķī.



3. Lai atgrieztu horizontālā pozīcijā, nospiediet un turiet nospiestu Trendelenburga pozīcijas vadības elementu, līdz nolaistais statnis ir tajā pašā augstumā, kādā ir paceltais statnis.

PIEZĪME. Statņu ārpusē pie lejasdaļas ir cipari, ar kuriem var noteikt augstuma līmeni.



3.2.10 Atbalsta virsmas sasvēršana

PIEZĪME. Bariatriskās ķirurģijas pacientiem iesakām uzstādīt trīs Supine Access Tops (A-70404), lai nodrošinātu atbalstu pacientam sasvēršanas procedūras laikā.

BRĪDINĀJUMS.
Pirms galda Allen Advance Table pielāgošanas vai sasvēruma funkcijas izmantošanas noteikti bloķējiet bremzes, nostipriniet pacientu pie atbalsta virsmas, pilnībā sagatavojieties kustībai un pārliecinieties, vai uz galda Allen Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

1. Pārliecinieties par tālāk norādīto.



   - Bremzes ir bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikators galda Allen Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā).
   - Pacients ir nostiprināts pie atbalsta virsmas un ir pilnībā sagatavots pielāgošanai.

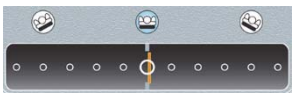
PIEZĪME. Iesakām izmantot abas lielās drošības siksnas, lai nostiprinātu pacientu pie atbalsta virsmas.

   - Uz galda Allen Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai.

BRĪDINĀJUMS.
Grozīšanas laikā rūpīgi vērojiet līnijas. Vienmēr izmantojiet labas līniju pārraudzības metodes. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

2. Nospiediet un turiet nospiestu atbilstošo **sasvēruma** vadības elementu, līdz atbalsta virsma ir pareizajā leņķī. Atlaižot vadības elementu, atbalsta virsma nofiksējas šajā leņķī.
   Sasvēruma indikators displejā parāda, cik tālu atbalsta virsma ir sasvērta pa kreisi vai pa labi.





3. Lai atgrieztu atbalsta virsmu līdzenā pozīcijā, nospiediet un turiet nospiestu pretējo **sasvēruma** vadības elementu, līdz virsma vairs nav sasvērta. Sasvēruma indikators displejā būs sasvēruma indikatora apgabala centrā, un sasvēruma līmeņa indikators degs zaļā krāsā.

3.2.11 Galda Allen Advance Table un Support Top līmeņošana

Lai noskaidrotu, vai galds Allen Advance Table ir līmenī, aplūkojiet displeju.

- Sasvēruma līmeņa indikators degs zaļā krāsā.
- Sasvēruma indikators būs sasvēruma indikatora apgabala centrā.



BRĪDINĀJUMS.
Pirms galda Allen Advance Table pielāgošanas vai sasvēruma funkcijas izmantošanas noteikti bloķējiet bremzes, nostipriniet pacientu pie atbalsta virsmas, pilnībā sagatavojieties kustībai un pārliecinieties, vai uz galda Allen Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

1. Pirms galda Allen Advance Table pielāgošanas pārliecinieties par tālāk norādīto.



   - Bremzes ir bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikators galda Allen Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā).
   - Pacients ir nostiprināts pie atbalsta virsmas un ir pilnībā sagatavots pielāgošanai.

PIEZĪME. Iesakām izmantot abas lielās drošības siksnas, lai nostiprinātu pacientu pie atbalsta virsmas.

   - Uz galda Allen Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai.

2. Ja galds Allen Advance Table ir Trendelenburga pozīcijā, nospiediet un turiet nospiestu pretējo **Trendelenburga** pozīcijas vadības elementu, līdz nolaistais statnis ir tajā pašā augstumā, kādā ir paceltais statnis, un sasvēruma līmeņa indikators displejā deg **zaļā** krāsā.

PIEZĪME. Statņu ārpusē pie lejasdaļas ir cipari, ar kuriem var noteikt augstuma līmeni.



3. Ja atbalsta virsma ir sasvērta, nospiediet un turiet nospiestu pretējo **sasvēruma** vadības elementu, līdz virsma vairs nav sasvērta. Sasvēruma indikatoram displejā jābūt sasvēruma indikatora apgabala centrā, un sasvēruma līmeņa indikatoram jādeg **zaļā** krāsā.

3.2.12 Support Top pagriešana par 180°

BRĪDINĀJUMS.
Pirms galda Allen Advance Table pielāgošanas vai apvēršanas vai sasvēruma funkcijas izmantošanas noteikti bloķējiet bremzes, nostipriniet pacientu pret guļus pozas atbalsta komplektu, pilnībā sagatavojiet pacientu pielāgošanai; pārliecinieties, vai uz galda Allen Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai, kā arī visi vaļīgie vai neatbalstītie priekšmeti ir nostiprināti. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

1. Pārliecinieties par tālāk norādīto.



   - Bremzes ir bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikators galda Allen Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā).
   - Pacients ir nostiprināts pie atbalsta virsmas un ir pilnībā sagatavots pielāgošanai.
   - Galds Allen Advance Table ir jums piemērotā pozīcijā, lai varētu uzstādīt otru atbalsta virsmu.
     - Statņi ir vienādā augstumā.
     - Galds Allen Advance Table un uzstādītā atbalsta virsma ir līmenī. Skatiet sadaļu "Galda Allen Advance Table un Support Top līmeņošana" 810. lpp.
     - Uz galda Allen Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai.
     - Visi vaļīgie un neatbalstītie priekšmeti ir nostiprināti.
   - Uz sliedes virmas ir uzstādīti guļus pozīcijas atbalsti. Pretējā gadījumā uzstādiet tos (skatiet 803. lpp.).
2. Uzstādiet otru atbalsta virsmu, kā norādīts tālāk.
   a. Galda Allen Advance Table vienā galā novietojiet augšējo H kronšteinu vajadzīgajā pozīcijā uz tauriņveida stiprinājuma. Turiet H kronšteinu tā, lai atvērtais gals būtu vērsts uz leju, J veida gali būtu vērsti pret jums un H kronšteins būtu izliekts pret jums.
   b. Uzstādiet H kronšteina J veida galus uz tauriņveida stiprinājuma tā, lai H kronšteins iegultu ierobos uz tauriņveida stiprinājuma sāniem.





c. Ievietojiet šķērstapu H kronšteinā cauri tauriņveida stiprinājumam un cauri H kronšteina otram galam.



BRĪDINĀJUMS.
Nelietojiet H kronšteinu bez pareizi uzstādītas šķērstapas. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

d. Pārliecinieties, vai iekrišanas fiksators šķērstapas galā pārvietojas uz sāniem, noturot H kronšteinu vajadzīgajā pozīcijā.

e. Atkārtojiet no a līdz d darbībai pretējam tauriņveida stiprinājumam.

f. Nosakiet, kurā H kronšteina atverē jāuzstāda atbalsta virsma.



PIEZĪME. Atveres ir numurētas H kronšteina sānos.

BRĪDINĀJUMS.
Ja netiek izmantotas pareizās celšanas metodes, pacients var nokrist, savainoties vai aprīkojums var tikt bojāts.

g. Ar citas personas palīdzību salāgojiet atbalsta virsmas galus ar iepriekš izvēlēto atveri.

BRĪDINĀJUMS.
Nekad nenoņemiet šķērstapu no atbalsta virsmas, kamēr pacients atrodas uz atbalsta virsmas. Pacients var nokrist vai gūt traumas.

h. Katrā atbalsta virsmas galā ievietojiet H kronšteinā šķērstapu caur virsmas savienotāju un caur H kronšteina otru galu.



BRĪDINĀJUMS.
Nelietojiet atbalsta virsmu bez šķērstapām, kas pareizi uzstādītas cauri H kronšteinam. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

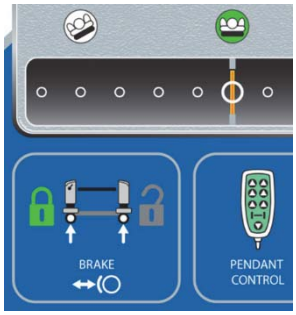
i. **Pārliecinieties par tālāk norādīto.**

- Šķērstapas ir pareizi ievietotas H kronšteinos un atbalsta virsmās.
- Iekrišanas fiksators šķērstapu galos pārvietojas uz sāniem, noturot atbalsta virsmas un H kronšteinus pozīcijā.

3. Vaļīgi uzstādiet vismaz četras drošības siksnas ar vienādi izkārtotām atstarpēm un ap abām atbalsta virsmām.

PIEZĪME. Mēs iesakām izmantot četras Allen® Safety Straps, kas iekļautas atbalsta virsmas komplektācijā.

4. Pārliecinieties, vai atbalsta virsmas ir pareizā pozīcijā, un pievelciet drošības siksnas.
5. Pārliecinieties, vai augšējā atbalsta virsma tiek pakāpeniski spiesta pret pacientu, un vēlreiz pievelciet drošības siksnas.
6. Skatiet displeju un pārliecinieties, vai sasvēruma līmeņa indikators un bremžu bloķētas pozīcijas indikators deg **zaļā** krāsā.

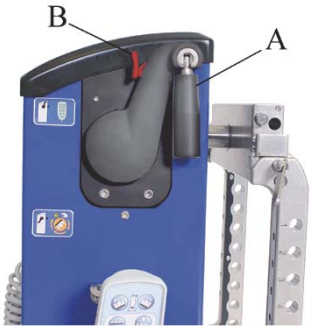


BRĪDINĀJUMS.
Iesakām izmantot vismaz četrus aprūpētājus, lai palīdzētu apvērst pacientu. Tomēr aprūpētāju skaits atšķirsies atkarībā no pacienta svara, un tas ir jānosaka iestādes personālam atbilstoši katrai apvēršanas procedūrai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

BRĪDINĀJUMS.
Grozīšanas laikā rūpīgi vērojiet līnijas. Vienmēr izmantojiet labas līniju pārraudzības metodes. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

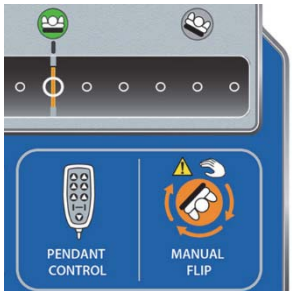
BRĪDINĀJUMS.
Ja netiek uzmanīta pacienta galva, kamēr notiek atbalsta virsmas apvēršana, pacients var nokrist vai gūt traumu

7. Pārliecinieties par tālāk minēto un pēc tam ievērojiet iestādes protokolus par atbalsta virsmu manuālu apvēršanu 180° leņķī:
    - Ir pieejams pietiekams personu skaits, lai apvērstu pacientu.
    - Personas un aprīkojums neatradīsies atbalsta virsmu apvēršanas ceļā.
    - Līnijas tiek vērotas, lai apvēršanas laikā netiktu iespiestas vai aizķertas.
    - Apvēršanas laikā pacienta galva ir pareizā pozīcijā.
8. Lai atbloķētu atbalsta virsmas apvēršanai, rīkojieties šādi:
    a. Celiet apvēršanas roktura galu (A), līdz tas nofiksējas vajadzīgajā pozīcijā.
    b. Nospiediet un turiet nospiestu sarkano drošības sviru (B) uz priekšu, velkot apvēršanas rokturi (A) lejup uz **atbrīvoto** pozīciju.





PIEZĪME. Manuālās apvēršanas indikatora krāsa displejā mainās uz **oranžu**, lai norādītu, ka atbalsta virsmas vairs nav bloķētas pozīcijā un tās var apvērst. Pakarināmās vadības pults indikators displejā **izslēdzas**, lai norādītu, ka pakarināmās vadības pults vadības elementus **nevar** izmantot, kamēr galds Allen Advance Table ir apvēršanas režīmā.



9. Kad pacients ir apvērsts un virsmas ir līmenī (apvēršanas līmeņa indikators displejā deg **zaļā** krāsā), stumiet apvēršanas rokturi augšup **bloķētā** pozīcijā. Nav jāspiež sarkanā drošības svira.



PIEZĪME. Apvēršanas indikators displejā **nodziest,** lai parādītu, ka atbalsta virsmas ir bloķētas pozīcijā. Pakarināmās vadības pults indikatora krāsa displejā mainās uz **zaļu**, lai parādītu, ka varat izmantot pakarināmās vadības pults vadības elementus.

10. Pārliecinieties, vai atbalsta virsmas ir bloķētas vajadzīgajā pozīcijā. Ja virsmas nav bloķētas, atkārtojiet 9. darbību.
11. Noņemiet siksnas no atbalsta virsmām.

BRĪDINĀJUMS.
Ja netiek izmantotas pareizās celšanas metodes, pacients var nokrist, savainoties vai aprīkojums var tikt bojāts.

12. Ar citas personas palīdzību uzmanīgi noņemiet augšējo atbalsta virsmu.
13. Uzmanīgi noņemiet augšējos H kronšteinus.
14. Pārliecinieties, vai pacients ir ķirurģiskajai procedūrai piemērotā pozīcijā.

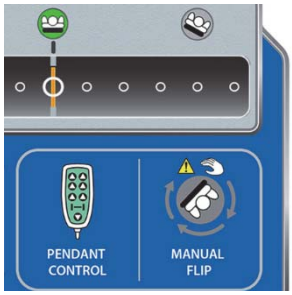
3.2.13 Pacienta pārvietošana

BRĪDINĀJUMS.
Pirms pacienta pārvietošanas pārliecinieties, vai galda Allen Advance Table un citu pārvietošanas ierīču bremzes ir bloķētas un pacients un personāls ir pilnībā sagatavoti kustībai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

1. Pārliecinieties par tālāk norādīto.



   - Galda Allen Advance Table un citu pārvietošanas ierīču bremzes ir bloķētas. (**Bloķētas pozīcijas** indikators galda Allen Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā.)
   - Galds Allen Advance Table ir pakarināmās vadības pults režīmā. (Pakarināmās vadības pults vadības elementa indikators galda Allen Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā.)



   - Pacients un personāls ir pilnībā sagatavoti kustībai.
2. Pārliecinieties, vai galda Allen Advance Table atbalsta virsma un pārvietošanas ierīces virsma ir vienā augstumā.

BRĪDINĀJUMS.
Pārvietošanas laikā rūpīgi vērojiet līnijas. Vienmēr izmantojiet labas līniju pārraudzības metodes. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

3. Pacienta pārvietošanas laikā rūpīgi vērojiet līnijas saskaņā ar iestādes protokoliem.

3.2.14 Piekļuve kakla stiepšanas mehānismam

Kakla stiepšanas atbrīvošanas vadības elements ir spiedpoga uz galvgaļa statņa augšējās kreisās puses.

1. Nospiediet kakla stiepšanas atbrīvošanas pogu. Mehānisms izvirzās no statņa.



2. Velciet mehānismu ārā no statņa un pārliecinieties, ka mehānisms ir bloķētā pozīcijā. Kakla stiepšanas atbrīvošanas poga atgriezīsies tās sākotnējā pozīcijā.



BRĪDINĀJUMS.
Stiepšanas virves maksimālajam diametram ir jābūt 6,35 mm (0,25"). Izmantojot stiepšanas virvi, kuras diametrs pārsniedz 6,35 mm (0,25"), kakla stiepšanas mehānismā var rasties savilkšanās. Nepareizas stiepšanas rezultātā pacients var gūt traumu.

3. Izvietojiet stiepšanas virvi caur atveri tauriņveida stiprinājuma centrā. Virve izvirzīsies caur stiepšanas mehānismu un uz āru statņa kreisajā pusē, tuvu atbrīvošanas mehānismam.



4. Velciet stiepšanas virvi pāri un ap skriemeli.
5. Ja vēlaties, uzstādiet papildaprīkojumā pieejamo kakla stiepšanas stieni uz galvgaļa H kronšteina atbalsta augšdaļas, kā aprakstīts tālāk:
   a. Nosakiet kakla stiepšanas stieņa atveru atrašanās vietu.



PIEZĪME. Atveres ir numurētas H kronšteina sānos.

   b. Ievietojiet stieni H kronšteina atverēs. Pārliecinieties, vai stienis ir līmenī, pārbaudot, vai abi stieņa gali ir ievietoti H kronšteinā tajā pašā numurētajā atverē.
   c. Pārliecinieties, vai iekrišanas fiksatori stieņa katrā galā pārvietojas uz sāniem, noturot stieni pozīcijā.

d. Velciet stiepšanas virvi no tauriņveida stiprinājuma uz leju un zem stieņa.

PIEZĪME. Stienim ir ierobojums, kas palīdz noturēt virvi vajadzīgajā pozīcijā kakla stiepšanas laikā.



BRĪDINĀJUMS.
Stiepšanas mehānisma maksimālais svars ir 22,6 kg (50 mārciņas). Pārsniedzot šo svaru, pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.



BRĪDINĀJUMS.
Pārliecinieties, vai stiepšanas atsvars ir drošā pozīcijā un nevar tikt pakļauts nevēlamai kustībai. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.



BRĪDINĀJUMS.
Stiepšanas atsvara lietošanas laikā nespiediet kakla stiepšanas atbrīvošanas pogu. Pretējā gadījumā mehānisms var ievilkties un stiepšanas atsvars — pārvietoties. Pacients var nokrist, gūt traumu, vai aprīkojums var tikt sabojāts.

6. Izmantojiet stiepšanas atsvaru atbilstoši iestādes protokoliem. Pārliecinieties par tālāk norādīto.
    - Stiepšanas atsvars ir drošā pozīcijā, piemēram, tas nevar nejauši kustēties.
    - Stiepšanas virve atrodas paredzētajā kakla stiepšanas stieņa daļā.
    - Stiepšanas atsvara lietošanas laikā nespiediet **kakla stiepšanas atbrīvošanas** pogu.

PIEZĪME. Kakla stiepšanas stienis ir papildaprīkojuma piederums, kas tiek piegādāts, lai nodrošinātu kakla stiepšanai nepieciešamo vilkšanas leņķi. Ja to izmantojat, uzstādiet stieni atbilstošā vietā uz H kronšteina.

7. Pēc stiepšanas atsvara izmantošanas noņemiet atsvaru un virvi no mehānisma.
8. Nospiediet **kakla stiepšanas atbrīvošanas** pogu un pēc tam stumiet mehānismu statnī, lai tas nobloķētos pozīcijā.

3.2.15 Galda Allen Advance Table izslēgšana

1. Līmeņojiet galdu Allen Advance Table un atbalsta virsmu (“Galda Allen Advance Table un Support Top līmeņošana”, 810. lpp.).
2. Nospiediet un turiet nospiestu **nolaišanas** vadības elementu, līdz galds Allen Advance Table ir viszemākajā pozīcijā.



3. Pakariniet pakarināmo vadības pulti un tās vadu to turētājos.

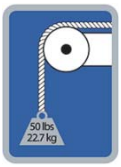


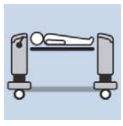
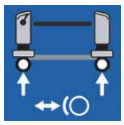
4. **Izslēdziet** galdu Allen Advance Table. Šādi tiek atslēgta galda Allen Advance Table strāvas padeve.
5. Atvienojiet strāvas vadu no iestādes kontaktligzdas un uzglabājiet strāvas vadu uz galda Allen Advance Table.

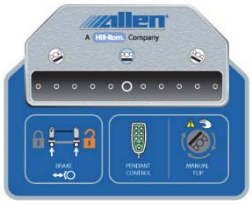


PIEZĪME. Iesakām atstāt galdu Allen Advance Table pieslēgtu strāvas padevei, kamēr tas netiek izmantots, lai akumulatori paliktu uzlādēti. Pārziniet un ievērojiet iestādē spēkā esošo protokolu.

3.3 Ierīces vadības elementi un indikatori

Simbols	Apraksts
Galda rāmja simboli	
	Akumulatora uzlādes līmeņa indikators.
	Barošanas indikators.
	Norāda avārijas bremžu atbrīvošanas mehānismus.
	Norāda, ka, apvēršanas rokturim esot nolaistā pozīcijā, galds Allen Advance Table ir apvēršanas režīmā (virsmu var pagriezt manuāli).
	Norāda, ka, apvēršanas rokturim esot paceltā pozīcijā, galdu Allen Advance Table var darbināt ar pakarināmo vadības pulti.
	Norāda kakla stiepšanas mehānisma atrašanās vietu.
Pakarināmās vadības pults simboli	
	
	Norāda vadības elementus zonā kā sasvēruma vadības elementus. Tas nav vadības elements.

Simbols	Apraksts
	Sasvēruma uz kreiso pusi vadības elements — pagriež atbalsta virsmu līdz 25° pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
	Sasvēruma uz labo pusi vadības elements — pagriež atbalsta virsmu līdz 25° pulksteņrādītāju kustības virzienā.
	Norāda vadības elementus zonā kā statņa augstuma vadības elementus. Tas nav vadības elements.
	Pacelšanas vadības elements — paceļ abus statņus vienlaikus.
	Nolaišanas vadības elements — nolaiž abus statņus vienlaikus.
	Trendelenburga pozīcijas vadības elements — nolaiž galvgaļa statni, kad paceļas kājgaļa statnis.
	Reversās Trendelenburga pozīcijas vadības elements — paceļ galvgaļa statni, kad nolaižas kājgaļa statnis.
	Norāda vadības elementus zonā kā bremžu vadības elementus. Tas nav vadības elements.
	Bloķēšanas vadības elements — bloķē bremzes.
	Atbloķēšanas vadības elements — nospiežot kopā ar atslēgas vadības elementu, bremzes tiek atbloķētas.
	Atslēgas vadības elements — nospiežot kopā ar atbloķēšanas vadības elementu, bremzes tiek atbloķētas.

Simbols	Apraksts
	**Displeja simboli**
	Sasvēruma indikatora apgabals — parāda, cik tālu atbalsta virsma ir sasvērta pa kreisi vai pa labi.
	Sasvēruma līmeņa indikators — ja sasvēruma līmeņa indikators ir **zaļā krāsā**, pacients nav sasvērts pa kreisi vai pa labi.
	Bremžu statusa indikatori — bloķēšanas indikators deg **zaļā** krāsā, kad bremzes ir bloķētas; atbloķēšanas indikators deg **oranžā** krāsā, kad bremzes ir atbloķētas.
	Pakarināmās vadības pults indikators — **zaļā** krāsā, ja galds Allen Advance Table ir pakarināmās vadības pults režīmā (galdu Allen Advance Table var vadīt ar pakarināmās vadības pults vadības elementiem).
	Manuālās apvēršanas indikators — **oranžā** krāsā, kad galds Allen Advance Table ir apvēršanas režīmā (virsmu var pagriezt manuāli).
Prone Support Set[a]	
	Identificē krūšu paliktni.
	Identificē gurnu paliktņus.
	Identificē labā augšstilba paliktni.
	Identificē kreisā augšstilba paliktni.

a. Uzlīmēs ir parādīts pacients, kas guļ uz vēdera uz pacienta atbalsta virsmas.

3.4 Glabāšanas, rīkošanās un likvidēšanas instrukcijas

3.4.1 Glabāšana un rīkošanās

Izstrādājums jāglabā tīrā un drošā vidē, lai novērstu tā bojājumu. Skatiet glabāšanas specifikācijas sadaļā "Izstrādājuma specifikācijas".

Ja jums ir papildaprīkojumā pieejamie piederumu ratiņi, glabājiet atbalsta virsmas un papildu piederumus uz ratiņiem.



3.4.2 Likvidēšanas instrukcijas

- Atbalsta virsmas un/vai kronšteina noņemšana: skatiet 803. lpp.
- Galda Allen Advance Table izslēgšana: skatiet 819. lpp.

3.5 Problēmu novēršanas ceļvedis

BRĪDINĀJUMS.
Tikai Allen Medical apstiprinātas personas drīkst veikt galda Allen Advance Table apkopes darbus. Apkopi veicot nepilnvarotām personām, pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

Ja, izmantojot tālāk sniegto problēmu novēršanas informāciju, neizdodas novērst problēmu, sazinieties ar Allen Medical tehniskā atbalsta dienestu, skatiet sadaļu "Saziņa ar tehniskā atbalsta dienestu" 824. lpp.

3.5.1 Galds Allen Advance Table nepārslēdzas uz pakarināmās vadības pults režīmu no manuālās apvēršanas režīma

Pārliecinieties par tālāk norādīto.

- Bremzes ir bloķētas.
- Statņi ir vienādā augstumā.
- Galds Allen Advance Table un uzstādītā atbalsta virsma ir līmenī ("Galda Allen Advance Table un Support Top līmeņošana", 810. lpp.).
- Uz galda Allen Advance Table nav priekšmetu, kas varētu traucēt pielāgošanai.
- Apvēršanas rokturis ir **augšupvērstā** un **bloķētā** pozīcijā.

Ja ir atbilstība visiem iepriekš minētajiem nosacījumiem un galds Allen Advance Table joprojām nepārslēdzas uz manuālās apvēršanas režīmu, atiestatiet strāvas padevi: nospiediet **ieslēgšanas/izslēgšanas** slēdzi **izslēgtā** pozīcijā un pēc tam **ieslēgtā** pozīcijā.

3.5.2 Pakaramās vadības pults un manuālās apvēršanas indikatori mirgo

Pārliecinieties, vai apvēršanas rokturis ir pilnībā **augšupvērstā** un **bloķētā** pozīcijā vai **lejupvērstā** un **atbrīvotā** pozīcijā. Ja indikatori turpina mirgot, atiestatiet strāvas padevi: nospiediet **ieslēgšanas/izslēgšanas** slēdzi **izslēgtā** pozīcijā un pēc tam **ieslēgtā** pozīcijā.

3.5.3 Bremzes ir bloķētas, bet mirgo atbloķētas pozīcijas indikatori

Nospiediet un turiet nospiestu vai nu bremžu fiksatoru, vai pakarināmās vadības pults atbloķēšanas vadības elementu, līdz atbilstošais bremžu bloķētas/atbloķētas pozīcijas indikators displejā paliek iedegts; indikatori vairs nemirgo.

3.5.4 Galds Allen Advance Table atskaņo skaņas signālu (pīkstienu), kad tiek nospiests pakarināmās vadības pults vadības elements

Skaņas signāls no galda Allen Advance Table informē, ka akumulatora uzlādes līmenis ir zems vai akumulators ir pilnībā izlādēts. Pievienojiet galdu Allen Advance Table atbilstošajai kontaktligzdai, lai uzlādētu akumulatorus. Lai uzturētu akumulatoru uzlādētu, pievienojiet galdu Allen Advance Table kontaktligzdai pa nakti un galda Allen Advance Table uzglabāšanas laikā.

3.5.5 Saziņa ar tehniskā atbalsta dienestu

Sazinoties ar Allen Medical par ierīci, esiet gatavs nosaukt sērijas numuru no izstrādājuma identifikācijas uzlīmes. Uzlīme ir atrodama galvgaļa iekšpusē netālu no ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdža.

3.6 Ierīces apkope

Nodrošiniet, lai būtu piestiprinātas un izlasāmas visas uzlīmes. Nomainiet uzlīmes pēc nepieciešamības, izmantojot plastmasas skrāpi uzlīmes noņemšanai. Izmantojiet spirtā samitrinātu drānu, lai noņemtu līmes atliekas.

Ja ierīcei jāveic remonts vai tā jānomaina, sazinieties ar mums, izmantojot informāciju, kas sniegta kontaktinformācijas sadaļā (1.3).

BRĪDINĀJUMS.
Tikai Allen Medical apstiprinātas personas drīkst veikt galda Allen Advance Table apkopes darbus. Apkopi veicot nepilnvarotām personām, pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.

Iesakām katru gadu veikt galda Allen Advance Table profilaktisko apkopi. Profilaktiskā apkope ir efektīvs veids, kā samazināt dīkstāvi un nodrošināt, ka galds Allen Advance Table darbojas pareizi.

Tālāk ieteiktajās apkopes pārbaudēs ir iekļauti konkrēti komponenti, kas jāpārbauda.

3.6.1 Apkopes pārbaudes

Ja kādas pārbaudes rezultāts ir neapmierinošs, saremontējiet vai nomainiet detaļu. Ja remonts vai nomaiņa nenovērš problēmu, izņemiet ierīci no ekspluatācijas un sazinieties ar Allen Medical tehniskā atbalsta dienestu (skatiet sadaļu “Saziņa ar tehniskā atbalsta dienestu” 824. lpp.).

Vispārējais stāvoklis
Ierīce ir tīra un ir dezinficēta.
Ierīce nav bojāta: metinātie bloki ir labā stāvoklī un nav triecienu vai korozijas pazīmju.
Visa pievienojamā aparatūra ir uzstādīta un pareizi pievilkta.
Visas uzlīmes ir piestiprinātas un izlasāmas.
Strāvas vads ir kopā ar ierīci un labā stāvoklī: kontaktdakšai nav plīsuma pazīmju, kontaktdakšas apdare ap spraudņiem nav mainījusi krāsu un spraudņi stingri turas apdarē.

Vadības elementi un motori
Visi aprūpētāju vadības elementi kopā ar to indikatoriem darbojas pareizi; tas attiecas arī uz galda Allen Advance Table un pakarināmās vadības pults vadības elementiem.
Motori darbojas pareizi: griešanas laikā nav berzes, normām neatbilstošu trokšņu un neskan pārslodzes skaņas signāls.

Akumulators
Akumulators ir labā stāvoklī: kad ierīce nav pievienota strāvas padeves avotam, pakarināmās vadības pults vadības elementi darbina visas galda Allen Advance Table griešanas kustības; akumulators tiek lādēts.

Bremzes un ritenīši
Bremzes darbojas pareizi.
Ritenīši ir labā stāvoklī; tiem nav griezumu, tie nav nodiluši, kā arī tiem pietiekama apjoma protektors.

Elektriskā aprīkojuma pārbaudes
Noplūdes strāva nepārsniedz 100 µA.

Piederumi
Piederumi ir labā darba kārtībā.

3.7 Detaļu nomaiņa



BRĪDINĀJUMS.
Detaļas drīkst mainīt tikai iestādes apstiprinātas apkopes personas. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.



BRĪDINĀJUMS.
Ierīces apkopes darbu laikā vienmēr lietojiet atbilstošus individuālos aizsarglīdzekļus. Neievērošanas gadījumā var rasties traumas.



BRĪDINĀJUMS.
Pirms elektrisko komponentu (strāvas vada, pakarināmās vadības pults, drošinātāju) noņemšanas vai nomaiņas noteikti atslēdziet galdu Allen Advance Table no strāvas padeves avota. Pretējā gadījumā pacients var nokrist, gūt traumu vai aprīkojums var tikt sabojāts.



BRĪDINĀJUMS.
Ierīcei nedrīkst veikt apkopes darbus, ja uz tās atrodas pacients. Pirms ierīces apkopes darbu veikšanas pārliecinieties pie iestādes aprūpētājiem, vai pacients neatrodas uz ierīces. Pacients var gūt traumu.

Tālāk norādītās detaļas var nomainīt iestādes apstiprinātas apkopes personas. Ja ir jāmaina citas detaļas, sazinieties ar Allen Medical tehniskā atbalsta dienestu.

Apraksts	Daudzums	Daļas numurs
Pakarināmā vadības pults	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239
H-Bracket	1	A-71402
Cross Pin	1	A-71401
Power Cord, EU	1	A-71407
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Power Cord, IND/SA	1	A-71408
Power Cord, AUS	1	A-71409
Power Cord, China	1	A-71412
Drošinātājs, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, lēnas darbības	2	C-007318

3.7.1 Pakarināmā vadības pults

Noņemšana

1. Nodrošiniet, lai bremzes būtu bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikators galda Allen Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā).



BRĪDINĀJUMS.
Ja galda Allen Advance Table strāvas padeve netiek atvienota, pacients var nokrist, savainoties vai aprīkojums var tikt bojāts.

2. **Izslēdziet** galdu Allen Advance Table un atvienojiet to no iestādes strāvas padeves avota.
3. Atskrūvējiet uzgriezni no galda Allen Advance Table savienotāja.



4. Noņemiet uzgriezni no pakarināmās vadības pults vada un uzstādiet uzgriezni **jaunajam** pakarināmās vadības pults vadam. Pārliecinieties, vai uzgriežņa rievotā mala ir virzienā pret pakarināmās vadības pults vada savienotāja galu.



5. Atvienojiet pakarināmās vadības pults vadu no galda Allen Advance Table savienotāja.



Nomaiņa

1. Nodrošiniet, lai galda Allen Advance Table savienotājā būtu uzstādīts O veida gredzens.
2. Salāgojiet **jaunā** pakarināmās vadības pults vada savienotāja gala izcilni ar izcilni galda Allen Advance Table savienotāja iekšpusē.
3. Pievienojiet pakarināmās vadības pults vadu pie galda Allen Advance Table savienotāja.
4. Uzskrūvējiet uzgriezni uz galda Allen Advance Table savienotāja.
5. Pievienojiet galdu Allen Advance Table strāvas padeves avotam un **ieslēdziet** to.

6. Pārbaudiet, vai visas pakarināmās vadības pults funkcijas darbojas pareizi.

3.7.2 Drošinātāji

Noņemšana

1. Nodrošiniet, lai bremzes būtu bloķētas (**bloķētās pozīcijas** indikators galda Allen Advance Table displejā deg **zaļā** krāsā).



BRĪDINĀJUMS.
Ja galda Allen Advance Table strāvas padeve netiek atvienota, pacients var nokrist, savainoties vai aprīkojums var tikt bojāts.

2. **Izslēdziet** galdu Allen Advance Table un atvienojiet strāvas vadu no iestādes strāvas padeves avota un no galda Allen Advance Table.



3. Izvelciet drošinātāju turētāju no spraudņu korpusa.



PIEZĪME. Lai izvilktu turētāju no korpusa, ir jāizmanto neliels skrūvgriezis vai pildspalva.

4. Izņemiet drošinātājus no turētāja.

Nomaiņa

1. Ievietojiet **turētājā** jaunus drošinātājus.
2. Pilnībā ievietojiet turētāju spraudņu korpusā.
3. Pievienojiet strāvas vadu galdam Allen Advance Table un atbilstošajai kontaktligzdai un **ieslēdziet** galdu Allen Advance Table.
4. Pārbaudiet, vai visas galda Allen Advance Table funkcijas darbojas pareizi.

4. Drošības pasākumi un vispārīga informācija

4.1 Vispārīgi drošības brīdinājumi un bīstamības paziņojumi

BRĪDINĀJUMS.
Ievērojiet tālāk norādītās drošības instrukcijas, lai novērstu pacienta kritienu, traumu un/vai aprīkojuma bojājumu.

- Neizmantojiet izstrādājumu, ja tam ir redzami bojājumi.
- Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, izlasiet instrukcijas par aprīkojuma iestatīšanu un lietošanu. Iepazīstieties ar izstrādājumu pirms lietošanas pacientam.
- Izlasiet un izprotiet visus brīdinājumus šajā lietošanas instrukcijā un uz ierīces, pirms to izmantojat pacientam.
- Pārliecinieties, vai lietošanas laikā barošanas slēdzis vienmēr ir pieejams. Pacients var gūt traumu, vai aprīkojums var tikt bojāts.
- Šo ierīci drīkst lietot tikai apmācītas personas.
- Šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras ir tikai ražotāja ieteikumi. Galīgā atbildība par pacientu aprūpi saistībā ar šo ierīci joprojām ir jāuzņemas ārstējošam ārstam.
- Šo aprīkojumu ir aizliegts pārveidot.
- Pacienta atbalsta virsmas un piederumi no Allen Medical ir izstrādāti atbilstoši nozares standarta izmēriem. Pirms tādu izstrādājumu lietošanas, kurus **nenodrošina** Allen Medical, jums ir jāpārbauda, vai izstrādājumu var droši lietot ar Allen Advance Table.
- Pirms Allen® Patient Support Tops lietošanas ar galdu, ko nav ražojis uzņēmums Allen Medical, jums ir jāpārliecinās pie izstrādājuma ražotāja, vai atbalsta virsmas var droši izmantot ar šo izstrādājumu.
- Nav zināmu Allen Advance Table lietošanas kontrindikāciju.
- Izņemot pacienta pārvietošanu, vienmēr izmantojiet drošības siksnas, kas palīdz nostiprināt pacientu pie atbalsta virsmas.
- Nekad nenoņemiet šķērstapu no atbalsta virsmas, kamēr pacients atrodas uz atbalsta virsmas.
- Pirms katras ierīces lietošanas reizes pārliecinieties, vai visas detaļas ir pareizi uzstādītas un ierīce darbojas pareizi.

- Ja ierīce ir nomesta vai sabojāta, pirms tās lietošanas pārliecinieties, vai iestādes apkopes personāls ir veicis pilnvērtīgu ierīces pārbaudi un ir konstatēts, ka to var droši lietot.
- Lai novērstu elektrošoka risku, ierīce ir jāpievieno tikai elektrotīklam ar aizsargzemējumu.
- Elektriskais aprīkojums var izraisīt elektrošoku. Ja netiek ievēroti iestādes protokoli, pastāv nāvējošu vai nopietnu traumu risks.
- Ja galdu Allen Advance Table ir paredzēts lietot augstfrekvences ķirurģiskā aprīkojuma, sirds defibrilatoru un sirds defibrilatoru-monitoru tuvumā, lai garantētu atbilstīgu aprīkojuma darbību, skatiet izstrādājuma ražotāja instrukcijas.
- Strāvas vada nepareiza lietošana vai nepareiza rīkošanās var radīt strāvas vada bojājumus. Ja strāvas vads vai kāds no tā komponentiem ir bojāts, nekavējoties izņemiet galdu Allen Advance Table no ekspluatācijas un sazinieties ar atbilstošajām apkopes personām.
- Nepakļaujiet ierīci pārmērīgam mitrumam.
- Uz elektronikas izliets šķidrums var izraisīt apdraudējumu. Ja uz ierīces tiek izliets šķidrums, atvienojiet ierīci no strāvas padeves avota un izņemiet to no ekspluatācijas. Ja tiek izliets šķidrums (izņemot normālai lietošanai atbilstošas situācijas), nekavējoties rīkojieties, kā norādīts tālāk.
  - Atvienojiet ierīci no strāvas padeves avota.
  - Noņemiet pacientu no ierīces.
  - Notīriet no ierīces izlieto šķidrumu.
  - Uzdodiet apkopes personālam veikt pilnīgu ierīces pārbaudi.
  - Neatsāciet ierīces lietošanu, ja tā nav pilnībā nožuvusi, pārbaudīta un atzīta par drošu lietošanai.
- Ņemiet vērā tālāk norādītos galda Allen Advance Table iespiešanas punktus.
  - Starp riteņiem un pamata apvalkiem
  - Starp H kronšteinu un statni
  - Starp šķērstapas galvu un gala vāciņu pārmērīga sasvēruma vai Trendelenburga vai reversās Trendelenburga pozīcijas izmantošanas laikā
  - Starp šķērstapas iekrišanas fiksatoru un tauriņveida stiprinājumu
  - Starp H kronšteinu un statni šķērstapas izņemšanas laikā
- Ierīcei nedrīkst veikt apkopes darbus, ja uz tās atrodas pacients. Pirms ierīces apkopes darbu veikšanas pārliecinieties pie iestādes aprūpētājiem, vai pacients neatrodas uz ierīces. Pacients var gūt traumu.

- Ierīce nav paredzēta pacienta transportēšanai. Ja tomēr ierīce ir jāizmanto pacienta transportēšanai, pārliecinieties, vai ierīce ir tās viszemākajā pozīcijā un pacients ir līmenī (nav sasvērts).
- Pirms ierīces transportēšanas pārliecinieties par tālāk norādīto.
  - Ierīce ir viszemākajā pozīcijā.
  - Strāvas vads ir atvienots no iestādes kontaktligzdas un uzglabāts ierīcē.
  - Piederumi, atbalsti un jebkāds aprīkojums, kas ir jātransportē kopā ar ierīci, atrodas ierīces perimetra iekšpusē un ir droši nostiprināts.
- Transportēšanas laikā noteikti veiciet tālāk norādīto.
  - Rīkojieties piesardzīgi, lai ierīce neapgāztos vai nesasvērtos.
  - Tuvojieties slīpumiem un sliekšņiem, stumjot uz priekšu vai atpakaļ, nevis uz sāniem.
  - Droši stumiet ierīci; neveiciet asus līkumus vai negrieziet ierīci lielā ātrumā
- Nelietojiet uz Allen Advance Table līmlenti. Līmes atliekas var ietekmēt Allen Advance Table vai atbalsta virsmu funkcionalitāti.
- Strāvas vadu komplektu nedrīkst izmantot kopā ar citu iekārtu, izņemot komplektā iekļauto Allen Advance Table A-71102-JP.
- Glabājiet šo rokasgrāmatu pieejamā vietā, lai arī turpmāk tajā varētu ielūkoties.

UZMANĪBU!
Nepārsniedziet drošu darba slodzi, kas norādīta izstrādājuma specifikāciju tabulā.

4.2 Izstrādājuma specifikācijas

Mehāniskās specifikācijas	Apraksts	
Izstrādājuma izmēri	Platums	82,6 cm (32,5")
	Statņa augstums (mērīts no atbalsta virsmas līdz grīda)	No 65,4 cm līdz 123,5 cm (no 25,75" līdz 48,63") (elektroniski pielāgojams)
	Garums (no ievilkta līdz pilnībā izvilktam)	No 208,9 cm līdz 276,9 cm) (no 82,25" līdz 109")
Materiāls	A-71102-JP	
Ierīces droša darba slodze	272 kg (600 mārciņas) Lai gan galdam Allen Advance Table un pacienta atbalsta virsmām ir svara nominmāls 272 kg (600 mārciņas), galdam izmantotajiem piederumiem var nebūt tāds pats svara nominmāls. Nekādā gadījumā nepārsniedziet uz piederuma norādīto svara nominālu.	
Svars	Galda svars (bez atbalsta virsmas)	Aptuveni 147 kg (325 mārciņas)
	Rail Top svars	Aptuveni 9,5 kg (21 mārciņas)
	Flat Top svars	Aptuveni 16,5 kg (36,5 mārciņas)
Elektroniskā rotācija	25° pulksteņrādītāju kustības virzienā vai pretēji (var bloķēt jebkurā šī diapazona punktā)	
Manuālā rotācija	360° (fiksēt var tikai līmeņa pozīcijā)	
Maksimāla Trendelenburga un reversā Trendelenburga pozīcija	10°	

Paredzētais kalpošanas mūžs	Ja galdam Allen Advance Table tiek veikta atbilstoša apkope, tā kalpošanas mūžs ir 10 gadi. Tomēr noteiktu komponentu kalpošanas ilgums ir mazāks un tie būs jānomaina. Tie ir norādīti tālāk. • Ja akumulatoram tiek veikta atbilstoša apkope, tā paredzamais kalpošanas mūžs ir 3 gadi.	
Glabāšanas specifikācijas	**Apraksts**	
Glabāšanas temperatūra	No -14 °C līdz +70 °C (no 7 °F līdz 158 °F)	
Glabāšanas relatīvā mitruma diapazons	No 15% līdz 93% (bez kondensāta)	
Darba temperatūra	No 10 °C līdz 40 °C (no 50 °F līdz 104 °F)	
Darba relatīvā mitruma diapazons	No 15% līdz 70% (bez kondensāta)	
Atmosfēras spiediens	No 700 hPa līdz 1060 hPa	
Elektriskās specifikācijas	**Apraksts**	
Strāvas sadale	A-71102-JP	No 100 V līdz 50/60 Hz
Maksimālais strāvas patēriņš	A-71102-JP	6 A
Drošinātāju specifikācijas	A-71102-JP	2 katrs, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, lēnas darbības

PIEZĪME. Skatiet atbilstošo lietošanas instrukciju iepriekš tabulā minētajiem izstrādājumiem.

Klasifikācija un standarti

Klasifikācija	Standarts
Tehniskie un kvalitātes nodrošināšanas standarti	IEC 60601 3. izd. 1. klases B tipa instrumentam IEC 60601-2-46 2.0 izd. atbilstošās sadaļas IEC 60601-1-2 atbilstošās sadaļas IEC 60601-1-6 atbilstošās sadaļas
IEC 60601- 1 Klasifikācija atbilstoši aizsardzības pret elektrotriecienu pakāpei	I klases aprīkojums
IEC 60601- 1 Klasifikācija atbilstoši aizsardzības pret elektrotriecienu pakāpei	B tipa lietotā daļa
IEC 60601- 2- 46 Klasifikācija atbilstoši aizsardzības pret putekļu un šķidruma iekļūšanu pakāpei	IPX 4
Darbības režīms	2 minūtes IESLĒGTS/18 minūtes IZSLĒGTS

Lietotās daļas (atbilstoši IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Pozicionēšanas atbalsti (piemēram, paliktņi, C- Flex® Head Positioning System un vienreizlietojamie piederumi)	Līdzenās virsmas paliktnis

4.3 Deklarācijas

Ierīce nesatur bīstamas vielas atbilstoši aprakstam Direktīvā 2011/65/ES. Ierīces konstrukcijā izmantotajā materiālā iekļauts CAS Nr. 7439-92-1, svins. Svina koncentrācija nepārsniedz 0,1% no izstrādājuma kopējā svara un atbilst REACH Direktīvai 1907/2006.

4.4 Sterilizācijas instrukcijas

Ierīci nav paredzēts sterilizēt. Var notikt aprīkojuma bojājums.

4.5 Tīrīšanas un dezinfekcijas instrukcijas

Mēs iesakām tīrīt un dezinficēt galdu Allen Advance Table un atbalsta virsmas pēc katra pacienta. Skatiet iestādes tīrīšanas un dezinficēšanas politikas un ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

BRĪDINĀJUMS.

- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet balinātāju vai līdzekļus, kas satur balinātāju. Var tikt gūta trauma vai rasties aprīkojuma bojājums.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet ierīci ar spirtu saturošām salvetēm.
- Neievietojiet ierīci ūdenī. Aprīkojums var tikt sabojāts.
- Izmantojiet drānu un četrvērtīgā amonija dezinfekcijas/tīrīšanas šķīdumu, lai tīrītu un dezinficētu ierīci.
- Izlasiet un ievērojiet ražotāja ieteikumus par zema līmeņa dezinfekciju.
- Izlasiet un ievērojiet tīrīšanas līdzekļa instrukcijas. Ievērojiet piesardzību vietās, kur mehānismā var iekļūt šķidrums.
- Noslaukiet ierīci ar tīru, sausu drānu.
- Pirms ierīces uzglabāšanas vai lietošanas pārliecinieties, vai tā ir sausa.
- Elektriskais aprīkojums var izraisīt elektrošoku. Ja netiek ievēroti iestādes protokoli, pastāv nāvējošu vai nopietnu traumu risks.
- Ja ierīces strāvas padeve netiek atvienota, pacients var nokrist, savainoties vai aprīkojums var tikt bojāts.
- Ierīces tīrīšanas darbu laikā vienmēr lietojiet atbilstošus individuālos aizsarglīdzekļus. Pretējā gadījumā var gūt traumas.
- Neievietojiet ierīci aprīkojuma mazgāšanas telpā. Pacients var nokrist, gūt traumu, vai aprīkojums var tikt sabojāts.
- Nepakļaujiet ierīci un tās komponentus pārmērīgam mitrumam. Pacients var nokrist, gūt traumu, vai aprīkojums var tikt sabojāts.
- Nelietojiet spēcīgus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus. Aprīkojums var tikt sabojāts.
  PIEZĪME. Nelietojiet jodoforus, tie rada traipus uz izstrādājuma.
- Ja izmantojat četraizvietoto savienojumu dezinfekcijas līdzekli, noteikti nekavējoties noskalojiet to no izstrādājuma. Citādi dezinfekcijas līdzeklis var radīt krāsoto un galvanizēto komponentu koroziju.

UZMANĪBU!
NEIEMĒRCIET PALIKTŅUS NEKĀDĀ ŠĶIDRUMĀ

NEIZMANTOJIET BALINĀTĀJU VAI FENOLA SAVIENOJUMUS POLSTERA TĪRĪŠANAI

4.5.1 Tīrīšana

BRĪDINĀJUMS.
Ja tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļi netiek lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, aprīkojums var tikt sabojāts.

Iesakām tīrīt ierīci ar mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni Nelietojiet pārmērīgi daudz šķidruma un spēcīgus tīrīšanas līdzekļus.

4.5.2 Grūti notīrāmu plankumu tīrīšana

Lai noņemtu grūti notīrāmus plankumus vai traipus, iesakām izmantot standarta mājsaimniecības tīrīšanas līdzekļus un mīkstu saru birsti. Lai atmiekšķētu lielus, piekaltušus traipus, vispirms var būt nepieciešama plankuma piesātināšana ar šķidrumu.

4.5.3 Tīrīšana ar tvaiku

Nelietojiet galda Allen Advance Table tīrīšanai nekādas tvaika tīrīšanas ierīces un neievietojiet nevienu tā komponentu autoklāvā vai tvaika tīrīšanas iekārtā. Pārmērīgs mitrums var sabojāt šīs ierīces un tās komponentu mehānismus.

4.5.4 Dezinfekcija

BRĪDINĀJUMS.
Ja tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļi netiek lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, aprīkojums var tikt sabojāts.

Redzamu netīrumu gadījumā un arī pēc lietošanas pacientam mēs iesakām dezinficēt ierīci ar EPA reģistrētu (tikai ASV) tuberkulocīdas iedarbības dezinfekcijas līdzekli, piemēram, Morning Mist Neutral Disinfectant.

Atšķaidiet dezinfekcijas līdzekli, kā parādīts ražotāja uzlīmē.

5. Piemērojamo standartu saraksts

Sērijas numuri	Standarti	Apraksts
1	EN 62366-1	Medicīniskās ierīces. 1. daļa: Medicīnisko ierīču izmantojamības inženierija
2	EN ISO 14971	Medicīniskās ierīces. Medicīnisko ierīču riska pārvaldības izmantojamība.
3	EN 1041	Medicīniskās ierīces ražotāja sniegtā informācija
4	EN ISO 15223-1	Medicīniskās ierīces. Medicīnisko ierīču uzlīmju simboli, marķēšana un pavadinformācija. 1. daļa: Vispārīgās prasības
5	EN ISO 10993-1	Medicīnisko ierīču bioloģiskais novērtējums. 1. daļa: Novērtējums un testēšana riska pārvaldības procesā
6	EN ISO 10993-5	Medicīnisko ierīču bioloģiskais novērtējums. 5. daļa: Testi citotoksiskuma noteikšanai
7	EN ISO 10993-10	Medicīnisko ierīču bioloģiskais novērtējums. 10. daļa: Testi ādas kairinājuma un sensibilizācijas noteikšanai
8	EN 60601-1	Vispārīgās prasības attiecībā uz pamatdrošumu un būtisko veiktspēju
9	IEC 60601-2-46	Medicīniskās elektroiekārtas. 2-46. daļa: Īpašas drošības prasības attiecībā uz pamatdrošumu un būtisko veiktspēju operāciju galdiem
10	ISTA	Starptautiskās droša tranzīta asociācijas (International Safe Transit Association) standarti iepakojuma pārbaudei

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Instrukcja obsługi
Kod produktu A-71102-JP



80028193 Version G

Polski

WAŻNE UWAGI

	**Przed zastosowaniem tego wyrobu oraz innych urządzeń medycznych u pacjenta zaleca się przeczytanie *Instrukcji obsługi* i zapoznanie się z produktem.**

- Przed użyciem niniejszego wyrobu u pacjenta należy przeczytać i zrozumieć znaczenie wszystkich instrukcji oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji i umieszczonych na etykietach produktu. Niniejszą instrukcję należy zachować w celu przeszkolenia nowych użytkowników.
- Symbol ⚠ ma na celu ostrzeżenie użytkownika o ważnych procedurach lub instrukcjach bezpieczeństwa dotyczących użytkowania tego wyrobu.
- Symbol 📖 na etykietach informuje o konieczności zapoznania się z instrukcją obsługi.
- Techniki opisane w niniejszej instrukcji są wyłącznie sugestiami producenta. Ostateczna odpowiedzialność za przebieg leczenia pacjenta przy użyciu niniejszego wyrobu spoczywa na lekarzu prowadzącym.
- Przed każdym użyciem wyrobu należy sprawdzić, czy jest on sprawny.
- Wyrób ten może być używany wyłącznie przez przeszkolony personel.
- Wszelkie modyfikacje, modernizacje i naprawy muszą być przeprowadzane przez upoważnionego specjalistę.
- Rutynową konserwację powinien wykonywać upoważniony personel w placówce. Może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.
- Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.
- Wszelkie poważne wypadki, które wystąpiły w związku z wyrobem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi wymienionemu w tym dokumencie.
- Każde odniesienie do strony stołu Allen Advance Table jest podawane z perspektywy pacjenta leżącego na plecach na zamontowanym blacie stołu.
- podczas omawiania instalacji zestawu podparć pozycji na brzuchu każde odniesienie do pozycji jest podawane z perspektywy pacjenta leżącego na blacie stołu twarzą w dół.
- W niniejszej instrukcji opisano różne funkcje i opcje stołu Allen Advance Table, z których niektóre mogą nie dotyczyć danego urządzenia. Aby zidentyfikować posiadany

model, należy zapoznać się z etykietą z numerem modelu, która znajduje się na wewnętrznej stronie podstawy po stronie głowy przy gnieździe zasilania.

Spis treści

Allen® Advance Table

1. Informacje ogólne: 845
1.1 Informacja o prawach autorskich: 845
1.2 Znaki towarowe: 846
1.3 Dane do kontaktu: 846
1.4 Zagadnienia związane z bezpieczeństwem: 847
1.4.1 Informacja o symbolu zagrożenia dla bezpieczeństwa: 847
1.4.2 Informacja dotycząca nieprawidłowego użytkowania sprzętu: 847
1.4.3 Informacja dla użytkowników i/lub pacjentów: 847
1.4.4 Bezpieczne usuwanie: 847
1.5 Obsługa systemu: 848
1.5.1 Odpowiednie symbole: 848
1.5.2 Docelowa grupa użytkowników i pacjentów: 850
1.6 Uwagi dotyczące zgodności elektromagnetycznej (EMC): 851
1.7 Informacje dotyczące produkcji: 859
1.8 Dane importera do UE: 859
1.9 Autoryzowany sponsor w Australii: 859
2. System 860
2.1 Identyfikacja podzespołów systemu: 860
2.2 Kod i opis produktu: 862
2.3 Tabela zawierająca wykaz akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych: . . . 862
2.4 Wskazanie do stosowania: 866
2.5 Przeznaczenie: 866
3. Przygotowanie i użytkowanie sprzętu: 867
3.1 Przed użyciem: 867
3.2 Przygotowanie: 867
3.2.1 Elementy sterujące i wskaźniki 867
3.2.2 Włączanie i wyłączanie urządzenia 869
3.2.3 Blokowanie i odblokowywanie hamulców 871
3.2.4 Dostosowanie długości stołu Allen Advance Table 872

3.2.5 Montaż wsporników w kształcie litery H oraz blatu. 873
3.2.6 Montaż zestawu podparć pozycji na brzuchu (A-71300) na blacie szynowym 877
3.2.7 Kontrola przed użyciem 880
3.2.8 Dostosowanie wysokości stołu Allen Advance Table 881
3.2.9 Ustawianie stołu Allen Advance Table w pozycji Trendelenburga 882
3.2.10 Pochylanie blatu. 883
3.2.11 Poziomowanie stołu Allen Advance Table oraz blatu 884
3.2.12 Obracanie blatu o 180° 885
3.2.13 Przenoszenie pacjenta. 890
3.2.14 Dostęp do modułu trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa 891
3.2.15 Wyłączanie stołu Allen Advance Table. 893
3.3 Elementy sterujące i wskaźniki wyrobu: 894
3.4 Instrukcje dotyczące przechowywania, obsługi i zdejmowania:. 897
3.4.1 Przechowywanie i obsługa: 897
3.4.2 Instrukcja dotycząca zdejmowania: 897
3.5 Przewodnik dotyczący rozwiązywania problemów: 897
3.5.1 Stół Allen Advance Table nie przechodzi z trybu ręcznego odwracania do trybu sterowania sterownikiem ręcznym. 898
3.5.2 Migają wskaźniki ręcznego odwracania i sterowania za pomocą sterownika ręcznego 898
3.5.3 Migają wskaźniki blokady i odblokowania hamulców 898
3.5.4 Po naciśnięciu elementu sterującego na sterowniku ręcznym stół Allen Advance Table emituje sygnał dźwiękowy 898
3.5.5 Zgłoszenia serwisowe 898
3.6 Konserwacja wyrobu:. 899
3.6.1 Kontrole do wykonania w ramach przeglądu 899
3.7 Wymiana części 901
3.7.1 Sterownik ręczny 903
3.7.2 Bezpieczniki 904
4. Środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa i informacje ogólne: 905
4.1 Ogólne ostrzeżenia i przestrogi dotyczące bezpieczeństwa:. 905
4.2 Parametry techniczne produktu: 908

4.3 Deklaracje: 910
4.4 Instrukcja dotycząca sterylizacji:. 911
4.5 Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji: 911
4.5.1 Czyszczenie 912
4.5.2 Usuwanie trudnych plam. 912
4.5.3 Czyszczenie parą 912
4.5.4 Dezynfekcja. 913
5. Wykaz stosownych norm: 914

1. Informacje ogólne:

Allen Medical Systems, Inc. jest spółką zależną firmy Hill-Rom, Inc. (NYSE: HRC), wiodącego światowego producenta i dostawcy technologii medycznych oraz usług pokrewnych dla branży ochrony zdrowia. Jako lidera w dziedzinie pozycjonowania pacjentów interesuje nas poprawa wyników uzyskiwanych u pacjentów i bezpieczeństwo opiekunów przy jednoczesnym zwiększeniu skuteczności działań naszych klientów. Nasza inspiracja pochodzi z dostarczania innowacyjnych rozwiązań zaspokajających najpilniejsze potrzeby naszych klientów. Robimy wszystko, co w naszej mocy, aby lepiej sprostać ich potrzebom i codziennym wyzwaniom związanym z opieką nad pacjentami. Niezależnie od tego, czy opracowujemy rozwiązanie pozwalające sprostać wyzwaniom związanym z pozycjonowaniem pacjentów, czy też tworzymy system zapewniający bezpieczny i skuteczny dostęp chirurgiczny dla zespołu operacyjnego, zależy nam na dostarczeniu produktów o wyjątkowej wartości i jakości.

Produkty firmy Allen są wspierane przez szybki i niezawodny serwis oraz pokazy produktów w siedzibie klienta.

1.1 Informacja o prawach autorskich:

Wersja

© 2022 Allen Medical Systems Inc. WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.

Żadna część niniejszej publikacji nie może być w jakiejkolwiek formie powielana ani przekazywana z użyciem jakichkolwiek środków elektronicznych lub mechanicznych, włącznie z fotokopiowaniem i nagrywaniem oraz umieszczaniem w systemach przechowywania informacji i pobierania danych, bez pisemnej zgody firmy Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji są poufne i nie mogą być ujawniane stronom trzecim bez wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody firmy Allen Medical.

1.2 Znaki towarowe:

Informacje o znakach towarowych można znaleźć na stronie Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Produkty mogą być chronione co najmniej jednym patentem. Informacje na temat patentów można znaleźć na stronie Hill-rom.com/patents.

Mizuho OSI® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Mizuho Orthopaedic Systems, Inc.

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ jest znakiem towarowym firmy Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex®, oraz Easy Lock® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ jest znakiem towarowym firmy Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Dane do kontaktu:

Informacje dotyczące zamówień znajdują się w katalogu.

Dane do kontaktu z działem obsługi klienta firmy Allen:

 **Ameryka Płn.**		 **Inne kraje**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 wew. 4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 Zagadnienia związane z bezpieczeństwem:

1.4.1 Informacja o symbolu zagrożenia dla bezpieczeństwa:

	**NIE UŻYWAĆ, JEŚLI PRODUKT MA WIDOCZNE USZKODZENIA LUB JEŚLI DOSZŁO DO POGORSZENIA JAKOŚCI MATERIAŁU, Z KTÓREGO ZOSTAŁ WYKONANY.**

1.4.2 Informacja dotycząca nieprawidłowego użytkowania sprzętu:

Nie używać produktu, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub zostało przypadkowo otwarte przed użyciem.

Wszelkie modyfikacje, modernizacje i naprawy muszą być przeprowadzane przez upoważnionego specjalistę.

1.4.3 Informacja dla użytkowników i/lub pacjentów:

Wszelkie poważne wypadki, które wystąpiły w związku z wyrobem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym przebywa użytkownik i/lub pacjent.

UWAGA: Instrukcje obsługi zawiera podręcznik użytkownika stołu operacyjnego dostarczony przez jego producenta. Należy zawsze sprawdzać maksymalne obciążenie stołu operacyjnego podane przez producenta.

	**NIGDY NIE PRZEKRACZAĆ DOPUSZCZALNEGO OBCIĄŻENIA STOŁU OPERACYJNEGO**

1.4.4 Bezpieczne usuwanie:

Po zakończeniu okresu eksploatacji stołu Allen Advance Table należy poddać go utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami. Wszelkie nadające się do tego elementy wyrobu należy poddać recyklingowi.

Klienci powinni przestrzegać wszystkich przepisów krajowych, wojewódzkich, regionalnych i/lub lokalnych w zakresie bezpiecznego usuwania wyrobów i akcesoriów medycznych.

W razie wątpliwości użytkownik powinien najpierw skontaktować się z działem wsparcia technicznego firmy Hill-Rom w celu uzyskania wskazówek dotyczących protokołów bezpiecznego usuwania.

1.5 Obsługa systemu:

1.5.1 Odpowiednie symbole:

Użyty symbol	Opis	Odniesienie
Symbole ramy tabeli		
MD	Oznacza, że urządzenie jest wyrobem medycznym.	MDR 2017/745
	Oznacza producenta wyrobu medycznego.	EN ISO 15223-1
SN	Oznacza numer seryjny producenta. Numer seryjny wyrobu jest zakodowany jako **1RRTTSSSSSSS**. • **RR** oznacza rok produkcji, tj. 1**18**TTSSSSSSS, gdzie 18 oznacza 2018 r. • **TT** oznacza numer tygodnia produkcji w standardowym kalendarzu. (Zawiera zera początkowe). • **SSSSSSS** jest unikalnym numerem sekwencyjnym.	EN ISO 15223-1
GTIN	Oznacza globalny numer jednostki handlowej (ang. Global Trade Item Number) wyrobu medycznego.	21 CFR 830 MDR 2017/745
LOT	Wskazuje kod partii producenta z wykorzystaniem daty juliańskiej rrddd, gdzie **rr** wskazuje dwie ostatnie cyfry roku, a **ddd** oznacza dzień roku, tj. 4 kwietnia 2019 r. będzie przedstawiony jako 19094.	EN ISO 15223-1
	Oznacza datę produkcji wyrobu medycznego.	EN ISO 15223-1
REF	Oznacza numer katalogowy producenta.	EN ISO 15223-1

Użyty symbol	Opis	Odniesienie
	Oznacza, że użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi, aby uzyskać ważne przestrogi, takie jak ostrzeżenia i środki ostrożności.	EN ISO 15223-1
	Oznacza, że wyrób nie zawiera naturalnej gumy ani suchego lateksu naturalnego.	EN ISO 15223-1
	Oznacza ostrzeżenie.	IEC 60601-1
	Oznacza, że użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.	EN ISO 15223-1
	Ocena medycznych urządzeń elektrycznych	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Część aplikacyjna typu B	NIE DOTYCZY
IPX 4	Stopień ochrony przed wnikaniem wody	NIE DOTYCZY
	Połączenie ekwipotencjalne	NIE DOTYCZY
	Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może narazić pacjenta lub operatora na ryzyko.	IEC 60601-1
	Przedstawia maksymalną masę ciała pacjenta dla stołu Allen Advance Table.	NIE DOTYCZY

Użyty symbol	Opis	Odniesienie
	Stół Allen Advance Table nie nadaje się do użytku w środowiskach wzbogaconych w tlen ani w miejscach, w których występuje łatwopalna mieszanina środków znieczulających z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu.	NIE DOTYCZY
	Wskazuje, że nie należy używać taśmy.	NIE DOTYCZY
	Informuje o niebezpieczeństwie zmiażdżenia. Upewnij się, że ciało nie znajduje się w miejscu, w którym istnieje ryzyko zmiażdżenia.	NIE DOTYCZY

1.5.2 Docelowa grupa użytkowników i pacjentów:

Docelowi użytkownicy stołu Allen® Advance Table to członkowie personelu medycznego, którzy zostali przeszkoleni w zakresie użytkowania produktu i którzy posiadają siłę fizyczną oraz umiejętności poznawcze niezbędne do obsługi produktu i sterowania nim. Należy przestrzegać protokołów bezpieczeństwa obowiązujących w placówce, jeśli zamierzony użytkownik nie ma siły fizycznej lub umiejętności poznawczych umożliwiających bezpieczną obsługę produktu i sterowanie nim.

Docelowi pacjenci: Ten wyrób jest przeznaczony do stosowania u pacjentów o masie ciała nieprzekraczającej bezpiecznego obciążenia roboczego określonego w specyfikacji produktu 4.2.

1.6 Uwagi dotyczące zgodności elektromagnetycznej (EMC):

OSTRZEŻENIE:
jeśli stół Allen Advance Table ma być używany w pobliżu aparatury chirurgicznej o wysokiej częstotliwości, defibrylatorów i defibrylatorów-monitorów, należy zapoznać się z instrukcjami wydanymi przez producenta produktu, aby upewnić się, że urządzenie będzie działać zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsze wyrób spełnia wszystkie wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z normą IEC 60601-1-2. Inne produkty używane w pobliżu stołu Allen Advance Table również powinny być zgodne z tą normą. W przeciwnym razie zakłócenia elektromagnetyczne między produktami mogą spowodować ich nieprawidłowe działanie. W przypadku wystąpienia problemów należy skontaktować się z producentem(-ami) produktu.

OSTRZEŻENIE:
urządzenie A-71102-JP nie powinno być używane w pobliżu innych urządzeń elektrycznych. Jeśli stosowanie w pobliżu innych urządzeń jest niezbędne, należy obserwować urządzenie A-71102-JP i inne urządzenia elektryczne, aby upewnić się, że działają one zgodnie z przeznaczeniem.

OSTRZEŻENIE:

Niniejsze wyrób spełnia wszystkie wymagania dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z normą IEC 60601-1-2. Jest mało prawdopodobne, aby użytkownik napotkał problemy związane z tym urządzeniem z powodu niewystarczającej odporności elektromagnetycznej. Jednakże odporność elektromagnetyczna jest zawsze względna, a normy oparte są na przewidywanych warunkach użytkowania. Jeśli użytkownik zaobserwuje nietypowe działanie urządzenia, zwłaszcza jeśli będzie miało ono charakter okresowy i będzie związane ze stosowaniem w pobliżu nadajników radiowych lub telewizyjnych, telefonów komórkowych lub sprzętu elektrochirurgicznego, może to wskazywać na występowanie zakłóceń elektromagnetycznych. W takim przypadku użytkownik powinien podjąć próbę przeniesienia urządzenia zakłócającego dalej od tego urządzenia.

Należy upewnić się, że urządzenie A-71102-JP działa prawidłowo, kiedy jest stosowane w pobliżu innych urządzeń elektronicznych. Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące fale radiowe (RF) mogą mieć wpływ na działanie urządzeń elektrycznych.

Sprzęt medyczny wymaga zachowania szczególnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) i musi zostać zainstalowany oraz oddany do użytku zgodnie z informacjami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej zawartymi w poniższych tabelach.

Wytyczne i deklaracja producenta — emisje elektromagnetyczne		
Urządzenie A-71102-JP jest przeznaczone do używania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzenia A-71102-JP powinien dopilnować, aby było ono używane właśnie w takim środowisku.		
Badanie emisji	**Zgodność**	**Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne**
Emisje RF CISPR 11	Grupa 1	Urządzenie A-71102-JP wykorzystuje energię o częstotliwości radiowej (RF) tylko na potrzeby swoich funkcji wewnętrznych. W związku z tym emisje fal o częstotliwości radiowej są niskie i nie jest prawdopodobne, aby powodowały jakiekolwiek zakłócenia w działaniu urządzeń elektronicznych znajdujących się w pobliżu.
Emisje RF CISPR 11	Klasa B	Urządzenia A-71102-JP mogą być używane we wszystkich obiektach **innych niż** budynki mieszkalne oraz obiekty, które są bezpośrednio podłączone do publicznej sieci zasilającej niskiego napięcia zaopatrującej budynki mieszkalne.
Emisje harmonijne IEC 61000-3-2	Klasa A	
Wahania napięcia / emisje migotania IEC 61000-3-3	Zgodność	

Wytyczne i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Urządzenie A-71102-JP jest przeznaczone do używania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzenia A-71102-JP powinien dopilnować, aby było ono używane właśnie w takim środowisku.			
Test odporności	**Poziom testu zgodnie z normą PN-IEC 60601**	**Poziom zgodności**	**Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne**
Wyładowanie elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV styk ±8 kV powietrze	±6 kV styk ±8 kV powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub pokryte płytkami ceramicznymi. Jeżeli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Szybkie zakłócenia impulsowe IEC 61000-4-4	± 2 kV do przewodów zasilania ± 1 kV do przewodów wejścia/wyjścia	± 2 kV do przewodów zasilania ± 1 kV do przewodów wejścia/wyjścia	Jakość zasilania sieciowego powinna być taka sama jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
Skoki napięcia IEC 61000-4-5	± 1 kV Przewód/przewody do przewodu/przewodów ± 2 kV Przewód/przewody do uziemienia	± 1 kV Przewód/przewody do przewodu/przewodów ± 2 kV Przewód/przewody do uziemienia	Jakość zasilania sieciowego powinna być taka sama jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.

Wytyczne i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Urządzenie A-71102-JP jest przeznaczone do używania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzenia A-71102-JP powinien dopilnować, aby było ono używane właśnie w takim środowisku.			
Test odporności	**Poziom testu zgodnie z normą PN-IEC 60601**	**Poziom zgodności**	**Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne**
Spadki napięcia, krótkie przerwy i wahania napięcia na liniach zasilania IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% spadek U_T) przez 0,5 cyklu 40% U_T (60% spadek U_T) przez 5 cykli 70% U_T (30% spadek U_T) przez 25 cykli < 5% U_T (> 95% spadek U_T) przez 5 s	< 5% U_T (> 95% spadek U_T) przez 0,5 cyklu 40% U_T (60% spadek U_T) przez 5 cykli 70% U_T (30% spadek U_T) przez 25 cykli < 5% U_T (> 95% spadek U_T) przez 5 s	Jakość zasilania sieciowego powinna być taka sama jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym. Jeśli użytkownik urządzenia A-71102-JP potrzebuje nieprzerwanej pracy podczas przerw w zasilaniu, zaleca się, aby urządzenie A-71102-JP było zasilane z zasilacza bezprzerwowego lub akumulatora.
Pole magnetyczne o częstotliwości sieci zasilającej (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Pola magnetyczne o częstotliwości sieci zasilającej powinny być na poziomie charakterystycznym dla typowej lokalizacji w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
UWAGA: U_T jest napięciem prądu przemiennego przed zastosowaniem poziomu testu.			

<table>
<tr><th colspan="4">Wytyczne i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna</th></tr>
<tr><td colspan="4">Urządzenie A-71102-JP jest przeznaczone do używania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzenia A-71102-JP powinien dopilnować, aby było ono używane właśnie w takim środowisku.</td></tr>
<tr><th>Test odporności</th><th>Poziom testu zgodnie z normą PN-IEC 60601</th><th>Poziom zgodności</th><th>Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne</th></tr>
<tr><td>Przewodzone zakłócenia RF IEC 61000-4-6

Promieniowane zakłócenia RF IEC 61000-4-3</td><td>3 Vrms
Od 150 kHz do 80 MHz

3 V/m
Od 80 MHz do 2,5 GHz</td><td>3 Vrms

3 V/m</td><td>Przenośny i mobilny sprzęt do komunikacji radiowej nie powinien być używany w odległości mniejszej od jakiejkolwiek części urządzenia A-71102-JP, w tym przewodów, niż zalecana odległość obliczona na podstawie równania odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika.
Zalecana odległość separacji:
d = 1,17 √ P Od 150 kHz do 80 MHz
d = 1,17 √ P Od 80 MHz do 800 MHz
d = 2,33 √ P Od 800 MHz do 2,5 GHz
Gdzie P jest maksymalną wyjściową mocą znamionową nadajnika w watach (W), podaną przez jego producenta, a d jest zalecaną odległością w metrach (m). Natężenia pola generowanego przez stałe nadajniki radiowe, określone przez pomiar poziomu zakłóceń elektromagnetycznych w miejscu montażu [a], powinny być niższe od poziomu zgodności dla każdego zakresu częstotliwości[b]. W pobliżu urządzeń oznaczonych poniższym symbolem mogą występować zakłócenia.
</td></tr>
</table>

Wytyczne i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Urządzenie A-71102-JP jest przeznaczone do używania w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzenia A-71102-JP powinien dopilnować, aby było ono używane właśnie w takim środowisku.			
Test odporności	**Poziom testu zgodnie z normą PN-IEC 60601**	**Poziom zgodności**	**Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne**
UWAGA 1: przy częstotliwości 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości. **UWAGA 2:** te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych ma wpływ ich pochłanianie i odbijane od struktur, obiektów i ludzi.			

a. Natężeń pól generowanych przez nadajniki stałe, takie jak stacje bazowe lub radiotelefony (komórkowe, bezprzewodowe), telefony przenośne stosowane w komunikacji lądowej, radiostacje amatorskie, nadajniki radiowe AM i FM oraz nadajniki telewizyjne, nie można dokładnie przewidzieć. W celu oceny środowiska elektromagnetycznego generowanego przez stałe nadajniki radiowe należy wziąć pod uwagę pomiar poziomu zakłóceń elektromagnetycznych w miejscu montażu. Jeśli zmierzone natężenie pola w miejscu, w którym używane jest urządzenie A-71102-JP, przekracza odpowiedni poziom zgodności RF podany powyżej, należy sprawdzić, czy urządzenie A-71102-JP działa prawidłowo. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania konieczne może być podjęcie dodatkowych środków, takich jak zmiana orientacji lub położenia urządzenia A-71102-JP.

b. W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być mniejsze niż 3 V/m.

Zalecana odległość między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi wykorzystującymi fale radiowe a urządzeniem A-71102-JP

Urządzenie A-71102-JP jest przeznaczone do użytkowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym promieniowane zakłócenia o częstotliwości radiowej są kontrolowane. Klient lub użytkownik urządzenia A-71102-JP może ograniczyć ryzyko wystąpienia zakłóceń elektromagnetycznych, utrzymując minimalną odległość między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi emitującymi fale radiowe (nadajnikami) a urządzeniem A-71102-JP, zgodnie z poniższymi zaleceniami, w zależności od maksymalnej mocy wyjściowej sprzętu komunikacyjnego.

Maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika, W	**Odległość w zależności od częstotliwości nadajnika, m**		
	Od 150 kHz do 80 MHz ***d* = 1,17 √ P**	Od 80 MHz do 800 MHz ***d* = 1,17 √ P**	Od 800 MHz do 2,5 GHz ***d* = 2,33 √ P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej niewymienionej powyżej zalecaną odległość d w metrach (m) można oszacować za pomocą równania odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika, gdzie P jest maksymalną znamionową mocą wyjściową nadajnika w watach (W) podaną przez jego producenta.

UWAGA 1: przy częstotliwości 80 MHz i 800 MHz stosuje się odległość dla wyższego zakresu częstotliwości.

UWAGA 2: te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych ma wpływ ich pochłanianie i odbijane od struktur, obiektów i ludzi.

1.7 Informacje dotyczące produkcji:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (AMERYKA PÓŁNOCNA)
+1 978-266-4200 (INNE KRAJE)

1.8 Dane importera do UE:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

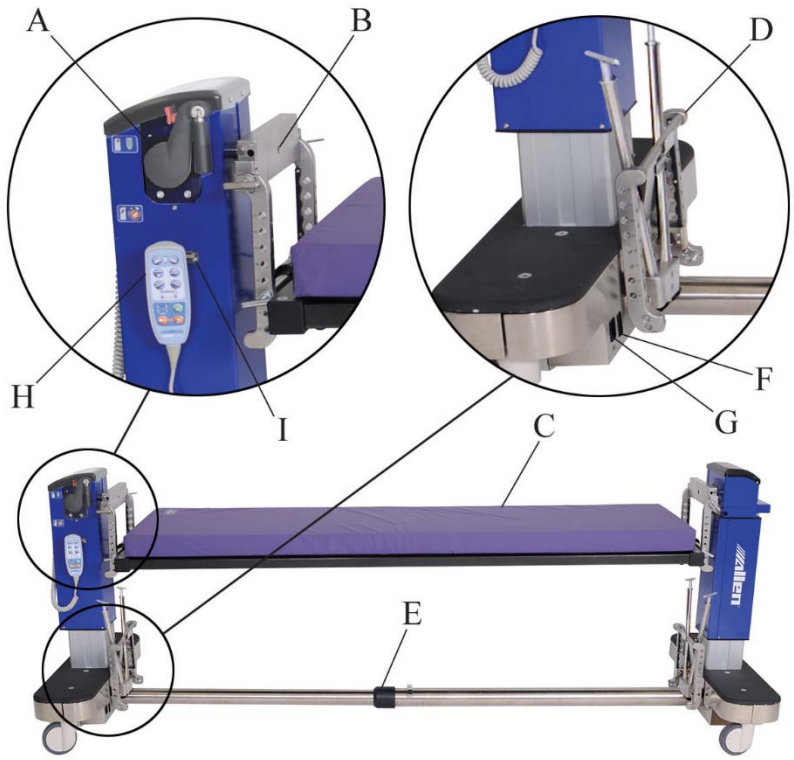
1.9 Autoryzowany sponsor w Australii:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. System

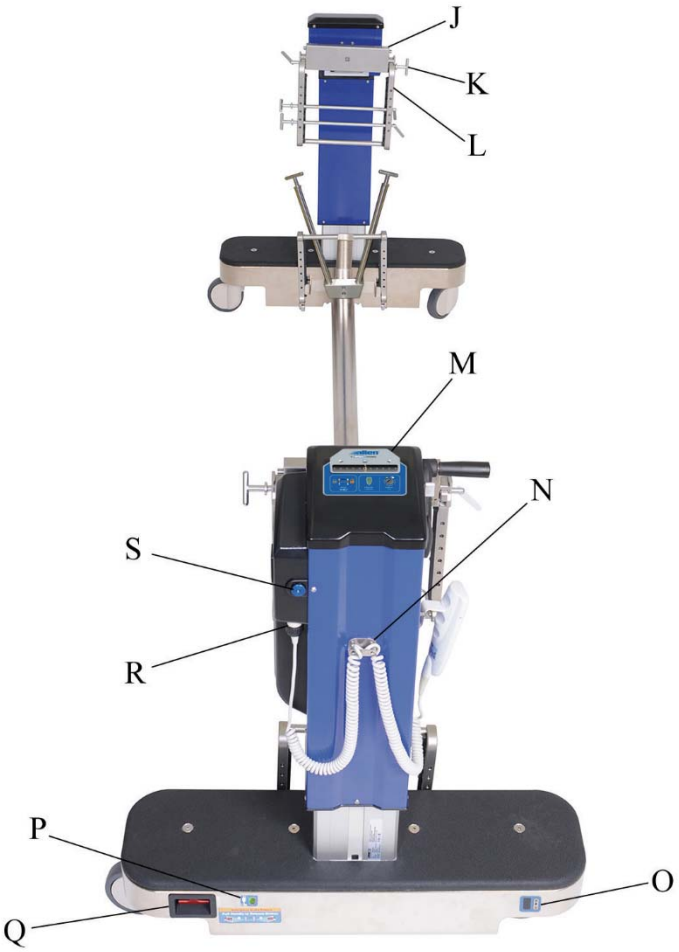
2.1 Identyfikacja podzespołów systemu:

VIEW 1



Element	Funkcja	Strona	Element	Funkcja	Strona
A	Uchwyt odwracania	885	F	Przełącznik wł./wył.	869
B	Miejsce wprowadzenia linki do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa	891	G	Gniazdo przewodu zasilającego	869
C	Blat z materacem	873	H	Sterownik ręczny	868
D	Pręt poprzeczny i schowek wspornika w kształcie litery H	876	I	Uchwyt sterownika ręcznego	893
E	Składana poprzeczka	872			

VIEW 2



Element	Funkcja	Strona	Element	Funkcja	Strona
J	Element typu bowtie	873	O	Poziom naładowania akumulatora	870
K	Pręt poprzeczny	873	P	Wskaźnik zasilania	869
L	Wspornik w kształcie litery H	873	Q	Element zwalniający hamulca awaryjnego	871
M	Wyświetlacz	868	R	Złącze sterownika ręcznego	903
N	Uchwyt przewodu sterownika ręcznego	893	S	Zwalnianie wyciągu na odcinek szyjny	891

2.2 Kod i opis produktu:

A-71102-JP – Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Tabela zawierająca wykaz akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych:

OSTRZEŻENIE:
w przypadku niektórych akcesoriów używanych ze stołem Allen Advance Table wartości znamionowe obciążenia mogą się różnić. Należy dopilnować, aby nie doszło do przekroczenia wartości znamionowej obciążenia podanej na akcesorium. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

Poniższy wykaz zawiera akcesoria i elementy, które mogą być używane z tym wyrobem.

Nazwa akcesorium	Numer produktu
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70404
Supine 12" (304,8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501

Nazwa akcesorium	Numer produktu
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)	A-70501-EU
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame with pads	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862

Nazwa akcesorium	Numer produktu
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863
Large Security Strap	O-RSX2
Akcesoria do stołu Allen® Advance Table	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Płyta pod głowę	A-71316

Nazwa akcesorium	Numer produktu
Rail Top	A-71400
Drążek do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa	A-71404
Flat Top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 zawiera po jednym elemencie: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 i A-70720.
b. A-70800 zawiera po jednym elemencie: A-70801, A-70821 i A-70815.

UWAGA: informacje na temat produktów wymienionych w powyższej tabeli można znaleźć w odpowiedniej instrukcji obsługi.

2.4 Wskazanie do stosowania:

Stół Allen Advance Table jest przeznaczony do stosowania na sali operacyjnej i służy do podtrzymywania i pozycjonowania pacjentów podczas zabiegów chirurgicznych.

2.5 Przeznaczenie:

Do stołu Allen Advance Table można przymocować różne rodzaje specjalistycznych blatów, które umożliwiają dostęp chirurgiczny oraz przezierność w zakresie 360° na potrzeby różnych rodzajów operacji chirurgicznych. Pacjenta można unieruchomić w różnych pozycjach operacyjnych — na plecach, na brzuchu lub bocznej. Elektroniczne elementy sterujące na sterowniku ręcznym stołu Allen Advance Table umożliwiają regulację wysokości, kąta, przechylenia i funkcji pomocniczych dla blatu bocznego. Stół Allen Advance Table jest wyposażony w elektronicznie blokowane kółka samonastawne, które umożliwiają przesuwanie stołu i blokowanie go w danej pozycji za pomocą elektronicznego elementu sterującego na dołączonym do stołu Allen Advance Table sterowniku ręcznym.

3. Przygotowanie i użytkowanie sprzętu:

3.1 Przed użyciem:

a. Sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń lub ostrych krawędzi, które mogły powstać w wyniku upuszczenia lub uderzenia podczas przechowywania.

b. Przed każdym użyciem upewnić się, że produkt został odpowiednio wyczyszczony i zdezynfekowany, a następnie wytarty do sucha.

3.2 Przygotowanie:

3.2.1 Elementy sterujące i wskaźniki

Poszczególne elementy sterujące i wskaźniki stołu Allen Advance Table znajdują się na poprzeczce, obu kolumnach oraz na sterowniku ręcznym.

Elementy sterujące i wskaźniki znajdujące się na podstawie po stronie końca przeznaczonego na głowę:

- Etykieta z numerem modelu
- Etykieta z numerem seryjnym
- Gniazdo wtyczki
- Przełącznik wł./wył.
- Złącze uziemienia ekwipotencjalnego



- Ręczne zwolnienie hamulca (czerwony uchwyt na obu kolumnach)
- Wskaźnik zasilania — gdy jest **włączony**, stół Allen Advance Table jest podłączony do sieci.
- Poziom naładowania akumulatora





- Uchwyt odwracania ręcznego — po zwolnieniu można korzystać z funkcji odwracania.



- Zwolnienie trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa — po naciśnięciu moduł do trakcji wysuwa się z kolumny.



Elementy sterujące znajdujące się na kontrolerze ręcznym:

- Przechylanie w lewo/w prawo — powoduje obrót blatu o około 25° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara lub do niego przeciwnym.
- Regulacja wysokości — powoduje podniesienie lub opuszczenie kolumn stołu Allen Advance Table. Wysokość można regulować w zakresie od 65,4 cm (25,75") do 123,5 cm (48,63"); mierząc od blatu do podłogi).
- Pozycja Trendelenburga / odwrócona pozycja Trendelenburga — powoduje podniesienie jednej kolumny w stosunku do drugiej.
- Elektroniczne blokowanie/odblokowywanie hamulców — blokuje i odblokowuje hamulce.



Na wyświetlaczu znajdują się następujące ważne wskaźniki informacyjne:

- Wskaźnik poziomu przechyłu (gdy wskaźnik jest zielony, pacjent nie jest przechylony w lewo ani w prawo).
- Wskaźnik przechyłu i obszar wskaźnika przechyłu
- Wskaźniki zablokowania i odblokowania hamulców
- Wskaźnik sterowania za pomocą sterownika ręcznego
- Wskaźnik odwrócenia ręcznego



Na środku poprzeczki znajduje się uchwyt wsuwania/wysuwania.

Podnieś uchwyt wsuwania/wysuwania, aby wyregulować całkowitą długość stołu w zakresie od 208,9 cm (82,25") do 276,9 cm (109"). Opuść uchwyt, aby zablokować poprzeczkę w wybranym położeniu.

Odblokowana:



Zablokowana:

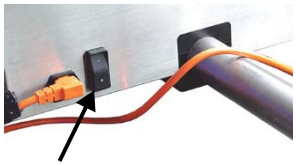


3.2.2 Włączanie i wyłączanie urządzenia

1. Upewnij się, że uchwyt odwracania znajduje się w pozycji **górnej** i jest **zablokowany**.



2. Podłącz przewód zasilający do gniazda w stole Allen Advance Table i do odpowiedniego gniazda elektrycznego.



Przełącznik wł./wył.

UWAGA: gdy stół Allen Advance Table jest podłączony, wskaźnik zasilania będzie **włączony**.



3. Ustaw przełącznik **wł./wył.** w odpowiednim położeniu:
    - I = wł.
    - O = wył.

UWAGA: gdy przełącznik wł./wył. znajduje się w pozycji **włączenia**, a stół Allen Advance Table **nie** jest podłączony do gniazda elektrycznego, urządzenie jest zasilane z akumulatora. Zasilanie z akumulatora jest przeznaczone wyłącznie do krótkotrwałego użytku i powinno być stosowane wyłącznie w sytuacjach awaryjnych.

Poziom naładowania akumulatora



OSTRZEŻENIE:
jeśli akumulatory nie zostaną naładowane przed użyciem stołu Allen Advance Table, może on nie zadziałać w sytuacji awaryjnej. Może dojść do upadku pacjenta lub obrażeń ciała.

Gdy wskaźnik poziomu naładowania akumulatora pokazuje **niski** poziom naładowania lub gdy przy próbie użycia elementów sterujących sterownika ręcznego stół Allen Advance Table wyemituje sygnał dźwiękowy, podłącz stół Allen Advance Table do odpowiedniego gniazda elektrycznego, aby naładować akumulatory. Aby utrzymać akumulatory w stanie naładowanym, należy podłączać stół Allen Advance Table do gniazda elektrycznego co noc i podczas przechowywania.

UWAGA: Sygnał dźwiękowy emitowany przez stół Allen Advance Table informuje, że poziom naładowania akumulatora jest niski lub akumulator jest wyczerpany.

UWAGA: jeżeli stół Allen Advance Table **nie** jest podłączony: wskaźnik poziomu naładowania akumulatora będzie **włączony**, gdy przełącznik wł./wył. będzie znajdował się w pozycji **włączenia**, oraz **wyłączony**, gdy przełącznik wł./wył. będzie znajdował się w pozycji **wyłączenia**.

Przewód wyrównania potencjałów



Na stole Allen Advance Table znajduje się gniazdo umożliwiające podłączenie kabla ekwipotencjalnego. Jego podłączenie pozwoli na wyrównanie wszelkich różnic potencjałów w przypadku stosowania stołu Allen Advance Table u pacjenta, u którego występują urządzenia dożylne, sercowe lub innego rodzaju sprzęt medyczny.

3.2.3 Blokowanie i odblokowywanie hamulców

PRZESTROGA:
nie naciskaj elementu sterującego blokadą podczas przesuwania stołu Allen Advance Table. Może dojść do uszkodzenia sprzętu.



- **Blokowanie** — naciśnij i przytrzymaj **element sterujący blokadą** do momentu, aż **wskaźnik blokady** na wyświetlaczu zapali się na **zielono**.



- **Odblokowywanie** — jednocześnie naciśnij przycisk klucza i element sterujący **odblokowaniem** i przytrzymaj je do momentu, aż wskaźnik **odblokowania** na wyświetlaczu zmieni kolor na **pomarańczowy**.



Gdy hamulce są zablokowane, wskaźnik **blokady** na wyświetlaczu świeci na **zielono;** gdy hamulce są odblokowane, wskaźnik **odblokowania** świeci na **pomarańczowo.**

Jeśli po utracie zasilania hamulce są zablokowane, a konieczne jest przesunięcie stołu Allen Advance Table, należy użyć funkcji zwolnienia hamulca awaryjnego na obu kolumnach, aby odblokować je ręcznie.

Ręczne zwalnianie hamulców



Pociągnij element zwalniający hamulca awaryjnego na **obu** kolumnach.

UWAGA: każda kolumna ma własny element zwalniający. Aby odblokować hamulce, należy pociągnąć oba elementy zwalniające. Uchwyty nie muszą zostać pociągnięte jednocześnie.

Po ręcznym zwolnieniu hamulców elektronicznych należy je zresetować

Po użyciu elementów zwalniających hamulca awaryjnego w celu odblokowania hamulców należy wykonać następujące czynności, aby zablokować lub zresetować hamulce:

1. Upewnij się, że stół Allen Advance Table jest zasilany, a przełącznik wł./wył. znajduje się w pozycji **włączenia**.



2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **klucza**, jednocześnie naciskając element sterujący **odblokowaniem**. Słychać będzie ruch hamulców.



3. Naciśnij i przytrzymaj element sterujący **blokadą** do momentu, aż wskaźnik **blokady** na wyświetlaczu stołu Allen Advance Table zapali się na **zielono**.



4. Spróbuj przesunąć stół Allen Advance Table, aby upewnić się, że hamulce są zablokowane. Jeśli hamulce nie zostały zablokowane, powtórz czynności opisane w punktach 2 i 3.

3.2.4 Dostosowanie długości stołu Allen Advance Table

1. Jeśli na stole Allen Advance Table znajduje się blat, zdejmij go (patrz strona 876).
2. **Odblokuj** hamulce.



3. Podnieś uchwyt poprzeczki, aby odblokować poprzeczkę.



4. Z pomocą osób stojących na obu końcach stołu Allen Advance Table, dostosuj długość stosownie do potrzeb:
    - **Skracanie** — należy popchnąć kolumny do siebie.
    - **Wydłużanie** — należy odciągnąć kolumny od siebie.
5. Po całkowitym wysunięciu poprzeczki opuścić uchwyt, aby zablokować poprzeczkę w danym położeniu.



UWAGA: aby zablokować poprzeczkę, należy ją całkowicie wysunąć.

3.2.5 Montaż wsporników w kształcie litery H oraz blatu

OSTRZEŻENIE:
Blatów firmy Allen należy używać wyłącznie ze stołami Allen® Advance Table, blatami płaskimi Mizuhosi®, blatami szynowymi lub blatami ortopedycznymi. Może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

OSTRZEŻENIE:
należy używać wyłącznie blatów przeznaczonych do jednoczesnego stosowania funkcji przechylenia oraz pozycji Trendelenburga lub odwróconej pozycji Trendelenburga. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Upewnij się, że blat jest przeznaczony do jednoczesnego stosowania funkcji przechylenia oraz pozycji Trendelenburga lub odwróconej pozycji Trendelenburga.
2. Upewnij się, że hamulce stołu Allen Advance Table są zablokowane (wskaźnik **blokady** na wyświetlaczu stołu Allen Advance Table jest **zielony**).



3. Jeśli dolne wsporniki w kształcie litery H nie są zamontowane na obu końcach stołu Allen Advance Table, wykonaj czynności opisane poniżej. W innym przypadku przejdź do kroku 5.



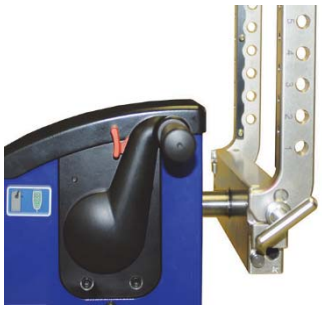
   a. Przytrzymaj wspornik w kształcie litery H tak, aby jego otwarty koniec był skierowany do dołu, końce w kształcie litery J były skierowane w twoją stronę, a wspornik znajdował się w pozycji nachylonej do ciebie.



   b. Zamontuj końcówki „J" wspornika w kształcie litery H na mocowaniu typu bowtie tak, aby wspornik wpasował się w wycięcia po bokach mocowania typu bowtie.



c. Włóż pręt poprzeczny do wspornika w kształcie litery H, przez mocowanie typu bowtie i przez drugi koniec wspornika w kształcie litery H.



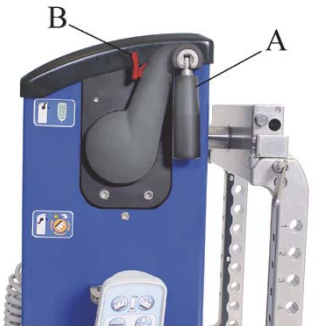
OSTRZEŻENIE:
nie używaj wspornika w kształcie litery H bez prawidłowo zamontowanego pręta poprzecznego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

d. Upewnij się, że znajdująca się na końcu pręta poprzecznego blokada przesunęła się w bok (dzięki temu wspornik w kształcie litery H pozostaje we właściwej pozycji).



e. Powtórz te czynności, aby zamontować wspornik w kształcie litery H na drugiej kolumnie.

f. Podnieś koniec (A) uchwytu odwracania do momentu, aż zablokuje się w odpowiednim położeniu.



g. Popchnij i przytrzymaj czerwoną dźwignię bezpieczeństwa (B) do przodu, pociągając jednocześnie uchwyt odwracania do pozycji **zwolnionej** lub **dolnej**.



h. Korzystając z pomocy drugiej osoby, obróć wspornik w kształcie litery H na **każdej** kolumnie tak, aby skierować go w stronę dolnej części kolumny.



i. Popchnij uchwyt odwracania do góry, do pozycji **zablokowanej**. Nie ma potrzeby naciskania czerwonej dźwigni bezpieczeństwa.



4. Spośród otworów wspornika w kształcie litery H wybierz ten, w którym ma zostać zainstalowany blat.

UWAGA: lokalizacje otworów są ponumerowane z boku wsporników w kształcie litery H.

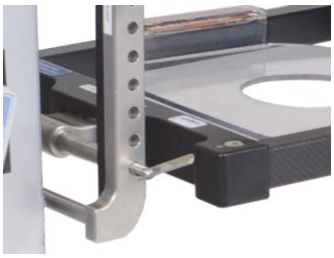
OSTRZEŻENIE:
zastosowanie nieprawidłowych metod podnoszenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

5. Z pomocą drugiej osoby wykonaj następujące czynności:
   a. Wyrównaj końce blatu z wcześniej określoną lokalizacją otworu. W przypadku montażu blatu Flat Top bez podkładki należy upewnić się, że strona z rzepem Velcro® jest skierowana do góry (strona pacjenta).

UWAGA: być może konieczne będzie dostosowanie długości stołu Allen Advance Table tak, aby odległość między kolumnami była odpowiednia do umieszczenia blatu, patrz: sekcja „Dostosowanie długości stołu Allen Advance Table" na stronie 872.

OSTRZEŻENIE:
nigdy nie należy wyjmować pręta poprzecznego z blatu, gdy na blacie znajduje się pacjent. Może dojść do upadku pacjenta lub obrażeń ciała.

b. Na obu końcach blatu zamontuj we wsporniku w kształcie litery H pręt poprzeczny, przekładając go przez moduł połączeniowy blatu i drugi koniec wspornika w kształcie litery H.



OSTRZEŻENIE:
nie należy używać blatu bez prętów poprzecznych umieszczonych prawidłowo we wspornikach w kształcie litery H. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

c. Upewnij się, że znajdująca się na końcu pręta poprzecznego blokada przesunęła się w bok (dzięki temu blat pozostaje we właściwej pozycji).

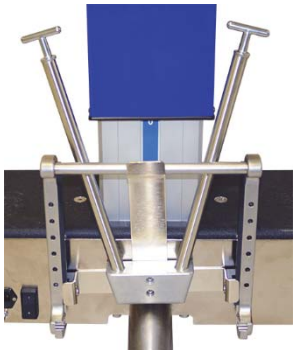
Demontaż blatu i/lub wspornika

OSTRZEŻENIE:
nigdy nie należy wyjmować pręta poprzecznego z blatu, gdy na blacie znajduje się pacjent. Może dojść do upadku pacjenta lub obrażeń ciała.

1. Upewnij się, że pacjent został przeniesiony z blatu.
2. Wykonaj odpowiednie czynności procedury montażu w odwrotnej kolejności.

UWAGA: aby wyjąć pręt poprzeczny, umieść blokadę w jednej linii z prętem i przytrzymaj ją podczas wyjmowania pręta poprzecznego ze wspornika w kształcie litery H.

Gdy wsporniki w kształcie litery H i pręty poprzeczne nie są używane, można je przechowywać po wewnętrznej stronie kolumn.



3.2.6 Montaż zestawu podparć pozycji na brzuchu (A-71300) na blacie szynowym

Zestaw podparć pozycji na brzuchu obejmuje jedno podparcie klatki piersiowej, sześć podparć biodrowych (po dwie sztuki w każdym z trzech rozmiarów — małym, średnim i dużym), dwa podparcia udowe, jedno podwieszenie i jedną płytę pod głowę.

Podwieszenie

OSTRZEŻENIE:
podwieszenie ma za zadanie zapewnić podparcie dla nóg pacjenta. Aby zapobiec powstaniu obrażeń ciała u pacjenta, zaleca się umieszczenie między nogami pacjenta a podwieszeniem dodatkowego materiału zmniejszającego ucisk.

1. Połóż zamkniętą część podwieszenia na szynach blatu.
2. Podłącz sprzączki.
3. Wyreguluj pasy tak, aby uzyskać pożądany stopień luzu w obrębie podwieszenia.



Podparcia biodrowe i udowe

UWAGA: podparcia udowe różnią się w zależności od strony.

1. Dobierz właściwy rozmiar podparcia biodrowego, a następnie wykonaj poniższe czynności, aby zamontować każde podparcie na blacie:
   a. Umieść podparcie we właściwej pozycji na blacie. Upewnij się, że wyposażona w zacisk strona podparcia jest skierowana na zewnątrz blatu.
      - **Podparcie udowe** — upewnij się, że podparcie znajdzie się w pozycji umożliwiającej podtrzymanie górnej części ud pacjenta.
      - **Podparcie biodrowe** — upewnij się, że podparcie znajdzie się w pozycji pomiędzy grzebieniem biodrowym a górną częścią kości miednicy pacjenta.



b. Zamknij niebieski zacisk na słupkach blokujących.



c. Przesuń niebieski zacisk do pozycji zablokowanej. Po zablokowaniu na sworzniu widoczny będzie tylko zielony obszar.



UWAGA: należy sprawdzić pod szyną, czy zacisk jest prawidłowo osadzony na słupkach blokujących.

2. Umieść na podparciach pokrowce Allen® Ultra Comfort™ Cover. Upewnij się, że:
   - Piankowa strona pokrowca znajduje się na zewnątrz.
   - Pokrowce są naciągnięte wyłącznie na niebieską część podparcia. Nie należy zakrywać czarnej części.





UWAGA: produkty Allen® Support Pad są przeznaczone do użytku wyłącznie z pokrowcami Allen® Ultra Comfort™ Cover.

3. Aby zdjąć podparcie ze stołu Allen Advance Table, przesuń niebieski zacisk do pozycji odblokowanej. Po odblokowaniu na sworzniu widoczny będzie tylko czerwony obszar.



Podparcie klatki piersiowej



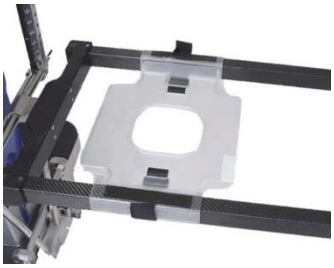
1. Umieść podparcie klatki piersiowej na blacie Rail Top w miejscu odpowiednim do płci pacjenta:
    - Kobieta — podparcie należy zamontować w taki sposób, aby znajdowało się nad piersiami i poniżej obojczyka, zwracając szczególną uwagę na to, aby ominąć splot ramienny.
    - Mężczyzna — podparcie zamontować tak, aby znajdowało się w poprzek okolicy sutków.

UWAGA: po zamontowaniu podparcia wcięcie powinno być skierowane w stronę końca stołu Allen Advance Table przeznaczonego na stopy.

2. Załóż pasy z rzepami Velcro®, aby unieruchomić podparcie.
3. Umieść na podparciu pokrowiec Allen® Ultra Comfort™ Cover. Upewnij się, że:
    - Piankowa strona pokrowca znajduje się na zewnątrz.
    - Pokrowiec w całości zakrywa niebieski materiał podparcia.

UWAGA: produkty Allen® Support Pad są przeznaczone do użytku wyłącznie z pokrowcami Allen® Ultra Comfort™ Cover.

Płyta pod głowę



1. Umieść płytę pod głowę na blacie Rail Top w miejscu zapewniającym podparcie dla głowy pacjenta.
2. Przymocuj pasy z rzepem Velcro®, aby unieruchomić płytę pod głowę.
3. Zamontuj na płycie pod głowę piankowy blok pod głowę.

UWAGA: płyta pod głowę Allen® Head Plate jest przeznaczona do użytku wyłącznie z blokiem Allen® Foam Head Block.

3.2.7 Kontrola przed użyciem



OSTRZEŻENIE:
należy upewnić się, że przełącznik zasilania jest w każdej chwili dostępny. Może dojść do obrażeń ciała pacjenta lub uszkodzenia sprzętu.

Przed każdym użyciem stołu Allen Advance Table należy upewnić się, że podłączono wszystkie niezbędne akcesoria i że stół Allen Advance Table jest gotowy do użycia. Jeśli którykolwiek z elementów sterujących lub wskaźników nie działa prawidłowo, **nie** należy korzystać ze stołu Allen Advance Table. Skontaktować się z firmą Allen Medical lub lokalnym dystrybutorem.

Warunek	Powiązane wskaźniki
Przewód zasilania stołu Allen Advance Table jest podłączony do stołu Allen Advance Table i odpowiedniego gniazda zasilania.	Wskaźnik **zasilania** jest **włączony**.
Przełącznik **wł./wył.** jest ustawiony w pozycji **włączenia**.	Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora jest **włączony**.
Hamulce są **zablokowane**.	Wskaźnik blokady jest **zielony**; wskaźnik odblokowania jest **wyłączony**.
Stół Allen Advance Table pracuje w trybie Pendant (Sterownik ręczny).	Wskaźnik sterownika ręcznego świeci się na **zielono**; wskaźnik odwracania ręcznego jest **wyłączony**.
Kolumny są **wyrównane** (na tej samej wysokości).	w pobliżu dolnej części zewnętrznej kolumn znajdują się cyfry, które ułatwiają określenie wysokości.
Nakładka podpierająca jest ustawiona **poziomo** (nie jest przechylona).	Wskaźnik poziomu przechyłu jest **zielony**; wskaźnik przechyłu znajduje się na środku obszaru wskaźnika przechyłu.

3.2.8 Dostosowanie wysokości stołu Allen Advance Table

OSTRZEŻENIE:
przed przystąpieniem do regulacji stołu Allen Advance Table lub korzystania z funkcji przechylania należy upewnić się, że hamulce są zablokowane, pacjent jest przymocowany do blatu stołu Allen Advance Table i jest w pełni przygotowany do ruchu, a na stole nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Upewnij się, że:



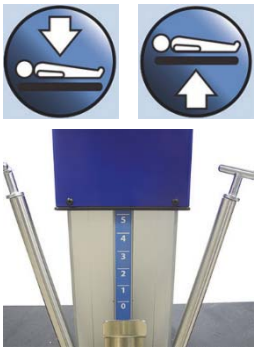
   - Hamulce są zablokowane (wskaźnik **blokady** na wyświetlaczu stołu Allen Advance Table jest **zielony**).
   - Pacjent jest przymocowany do blatu stołu i jest w pełni przygotowany do regulacji.

UWAGA: w celu przymocowania pacjenta do blatu stołu zaleca się użycie dwóch dużych pasów zabezpieczających.

   - Na stole Allen Advance Table nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację.

OSTRZEŻENIE:
Podczas wykonywania ruchów urządzenia należy uważnie obserwować przewody. Należy zawsze wdrażać odpowiednie metody organizacji przewodów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

2. Naciśnij odpowiedni element sterujący **podnoszeniem** lub **opuszczaniem** i przytrzymaj go do momentu, aż stół Allen Advance Table znajdzie się na odpowiedniej wysokości.



UWAGA: w pobliżu dolnej części zewnętrznej kolumn znajdują się cyfry, które ułatwiają określenie wysokości.

3.2.9 Ustawianie stołu Allen Advance Table w pozycji Trendelenburga

OSTRZEŻENIE:
przed przystąpieniem do regulacji stołu Allen Advance Table lub korzystania z funkcji przechylania należy upewnić się, że hamulce są zablokowane, pacjent jest przymocowany do blatu stołu Allen Advance Table i jest w pełni przygotowany do ruchu, a na stole nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Upewnij się, że:



   - Hamulce są zablokowane (wskaźnik **blokady** na wyświetlaczu stołu Allen Advance Table jest **zielony**).
   - Pacjent jest przymocowany do blatu stołu i jest w pełni przygotowany do regulacji.

UWAGA: w celu przymocowania pacjenta do blatu stołu zaleca się użycie dwóch dużych pasów zabezpieczających.

   - Na stole Allen Advance Table nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację.

OSTRZEŻENIE:
Podczas wykonywania ruchów urządzenia należy uważnie obserwować przewody. Należy zawsze wdrażać odpowiednie metody organizacji przewodów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

2. Naciśnij odpowiedni element sterujący **pozycją Trendelenburga** lub **odwróconą pozycją Trendelenburga** i przytrzymaj go do momentu, aż blat zostanie ustawiony pod właściwym kątem.



3. Aby powrócić do pozycji poziomej, naciśnij przeciwstawny element sterujący pozycją Trendelenburga i przytrzymaj go do momentu, aż opuszczona kolumna znajdzie się na tej samej wysokości, co kolumna uniesiona.

UWAGA: w pobliżu dolnej części zewnętrznej kolumn znajdują się cyfry, które ułatwiają określenie wysokości.



3.2.10 Pochylanie blatu

UWAGA: w przypadku pacjentów bariatrycznych zaleca się zainstalowanie trzech blatów zapewniających dostęp w pozycji na plecach (A-70404), aby zapewnić lepsze podparcie ciała pacjenta podczas procedury przechylania.

OSTRZEŻENIE:
przed przystąpieniem do regulacji stołu Allen Advance Table lub korzystania z funkcji przechylania należy upewnić się, że hamulce są zablokowane, pacjent jest przymocowany do blatu stołu Allen Advance Table i jest w pełni przygotowany do ruchu, a na stole nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Upewnij się, że:



   - Hamulce są zablokowane (wskaźnik **blokady** na wyświetlaczu stołu Allen Advance Table jest **zielony**).
   - Pacjent jest przymocowany do blatu stołu i jest w pełni przygotowany do regulacji.

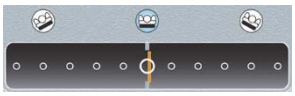
UWAGA: w celu przymocowania pacjenta do blatu stołu zaleca się użycie dwóch dużych pasów zabezpieczających.

   - Na stole Allen Advance Table nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację.

OSTRZEŻENIE:
Podczas wykonywania ruchów urządzenia należy uważnie obserwować przewody. Należy zawsze wdrażać odpowiednie metody organizacji przewodów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

2. Naciśnij odpowiedni **element sterujący przechylaniem** i przytrzymaj go do momentu, aż blat zostanie umieszczony pod właściwym kątem. Po zwolnieniu elementu sterującego blat zostanie zablokowany pod tym kątem. Wskaźnik przechyłu na wyświetlaczu pokazuje, jak daleko blat jest przechylony w lewo lub w prawo.





3. Aby ponownie ustawić blat na płasko, naciśnij przeciwstawny element sterujący **przechylaniem** i przytrzymaj go do momentu, aż blat znajdzie się w pozycji poziomej (nie będzie przechylony). Wskaźnik przechyłu na wyświetlaczu będzie się znajdować pośrodku obszaru wskaźnika przechyłu, a wskaźnik poziomu przechyłu będzie zielony.

3.2.11 Poziomowanie stołu Allen Advance Table oraz blatu

Aby sprawdzić, czy stół Allen Advance Table jest wypoziomowany, spójrz na wyświetlacz:

- Wskaźnik poziomu przechyłu będzie miał kolor zielony.
- Wskaźnik przechyłu będzie znajdować się pośrodku obszaru wskaźnika przechyłu.



OSTRZEŻENIE:
przed przystąpieniem do regulacji stołu Allen Advance Table lub korzystania z funkcji przechylania należy upewnić się, że hamulce są zablokowane, pacjent jest przymocowany do blatu stołu Allen Advance Table i jest w pełni przygotowany do ruchu, a na stole nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Przed przystąpieniem do regulacji stołu Allen Advance Table należy upewnić się, że:
    - Hamulce są zablokowane (wskaźnik **blokady** na wyświetlaczu stołu Allen Advance Table jest **zielony**).
    - Pacjent jest przymocowany do blatu stołu i jest w pełni przygotowany do regulacji.



UWAGA: w celu przymocowania pacjenta do blatu stołu zaleca się użycie dwóch dużych pasów zabezpieczających.

- Na stole Allen Advance Table nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację.

2. Jeśli stół Allen Advance Table znajduje się w pozycji Trendelenburga, naciśnij przeciwstawny element sterowania **pozycją Trendelenburga** i przytrzymaj go do momentu, aż opuszczona kolumna znajdzie się na tej samej wysokości co kolumna uniesiona, a wskaźnik poziomu przechyłu na wyświetlaczu będzie **zielony**.

UWAGA: w pobliżu dolnej części zewnętrznej kolumn znajdują się cyfry, które ułatwiają określenie wysokości.



3. Jeśli blat jest przechylony, naciśnij przeciwstawny **element sterujący przechylaniem** i przytrzymaj go do momentu, aż blat znajdzie się w pozycji poziomej (nie będzie przechylony). Wskaźnik przechyłu na wyświetlaczu powinien znajdować się pośrodku obszaru wskaźnika przechyłu, a wskaźnik poziomu przechyłu powinien być **zielony**.

3.2.12 Obracanie blatu o 180°

OSTRZEŻENIE:
Przed przystąpieniem do regulacji stołu Allen Advance Table lub korzystania z funkcji odwracania lub przechylania należy upewnić się, że hamulce są zablokowane, pacjent jest unieruchomiony na zestawie do układania w pozycji na brzuchu i jest w pełni przygotowany do regulacji, na stole Allen Advance Table nie znajdują się żadne obiekty, które mogłyby zakłócać regulację, a wszystkie luźne lub niezabezpieczone obiekty zostały zamocowane.
W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Upewnij się, że:



   - Hamulce są zablokowane (wskaźnik **blokady** na wyświetlaczu stołu Allen Advance Table jest **zielony**).
   - Pacjent jest przymocowany do blatu stołu i jest w pełni przygotowany do regulacji.
   - Stół Allen Advance Table znajduje się w pozycji odpowiedniej do tego, aby zamontować drugi blat:
     - Kolumny znajdują się na tej samej wysokości.
     - Stół Allen Advance Table i zainstalowany blat są wypoziomowane. Patrz sekcja „Poziomowanie stołu Allen Advance Table oraz blatu" na stronie 884.

  - Na stole Allen Advance Table nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację.
  - Wszystkie luźne lub niezabezpieczone obiekty zostały zamocowane.
- Na blacie Rail Top zamontowane są podparcia Prone Supports. Jeśli tak nie jest, zamontuj je (patrz strona 877).

2. Zamontuj drugi blat w następujący sposób:

   a. Na jednym końcu stołu Allen Advance Table umieść górny wspornik w kształcie litery H w odpowiedniej pozycji na mocowaniu typu bowtie. Przytrzymaj wspornik w kształcie litery H tak, aby jego otwarty koniec był skierowany do dołu, końce w kształcie litery J były skierowane w twoją stronę, a wspornik znajdował się w pozycji nachylonej do ciebie.



   b. Zamontuj końcówki „J" wspornika w kształcie litery H na mocowaniu typu bowtie tak, aby wspornik wpasował się w wycięcia po bokach mocowania typu bowtie.



   c. Włóż pręt poprzeczny do wspornika w kształcie litery H, przez mocowanie typu bowtie i przez drugi koniec wspornika w kształcie litery H.



OSTRZEŻENIE:
nie używaj wspornika w kształcie litery H bez prawidłowo zamontowanego pręta poprzecznego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

   d. Upewnij się, że znajdująca się na końcu pręta poprzecznego blokada przesunęła się w bok (dzięki temu wspornik w kształcie litery H pozostaje we właściwej pozycji).

   e. Powtórz czynności opisane w punktach od a do d dla przeciwległego mocowania typu bowtie.

   f. Spośród otworów wspornika w kształcie litery H wybierz ten, w którym ma zostać zainstalowany blat.



UWAGA: lokalizacje otworów są ponumerowane z boku wsporników w kształcie litery H.

OSTRZEŻENIE:
zastosowanie nieprawidłowych metod podnoszenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

g. Z pomocą drugiej osoby wyrównaj końce blatu z wcześniej określoną lokalizacją otworu.

OSTRZEŻENIE:
nigdy nie należy wyjmować pręta poprzecznego z blatu, gdy na blacie znajduje się pacjent. Może dojść do upadku pacjenta lub obrażeń ciała.

h. Na obu końcach blatu zamontuj we wsporniku w kształcie litery H pręt poprzeczny, przekładając go przez moduł połączeniowy blatu i drugi koniec wspornika w kształcie litery H.



OSTRZEŻENIE:
nie należy używać blatu bez prętów poprzecznych umieszczonych prawidłowo we wspornikach w kształcie litery H. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

i. Upewnij się, że:

- Wszystkie pręty poprzeczne są prawidłowo zamontowane we wspornikach w kształcie litery H i blatach.
- Znajdująca się na końcach prętów poprzecznych blokada przesunęła się w bok (dzięki temu blaty i wsporniki w kształcie litery H pozostają we właściwej pozycji).

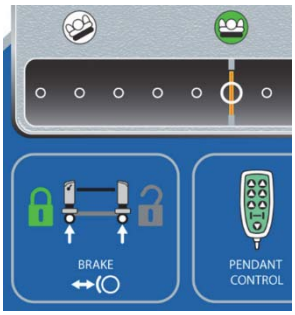
3. Luźno załóż co najmniej cztery pasy zabezpieczające rozmieszczone w równych odstępach wokół obu blatów.

UWAGA: zalecamy użycie czterech pasów Allen® Safety Strap, które zostały dołączone do blatu.

4. Upewnij się, że blaty znajdują się w prawidłowym położeniu, a następnie zaciśnij pasy zabezpieczające.

5. Upewnij się, że górny blat jest stopniowo dociskany do ciała pacjenta, i ponownie zaciśnij pasy zabezpieczające.

6. Spójrz na wyświetlacz i upewnij się, że wskaźnik poziomu przechyłu i wskaźnik blokady hamulców są **zielone**.



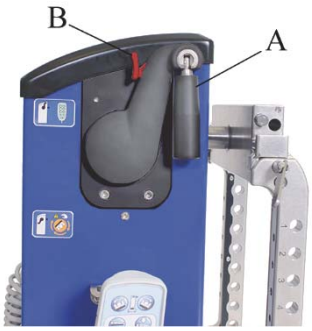
OSTRZEŻENIE:
zalecamy, aby przy odwracaniu pacjenta pomagali co najmniej czterej opiekunowie. Wymagana liczba opiekunów zależy jednak od masy ciała pacjenta i powinna być określona przez personel placówki indywidualnie dla każdej procedury odwracania. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

OSTRZEŻENIE:
Podczas wykonywania ruchów urządzenia należy uważnie obserwować przewody. Należy zawsze wdrażać odpowiednie metody organizacji przewodów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

OSTRZEŻENIE:
zignorowanie zalecenia obserwacji głowy pacjenta podczas odwracania blatu może spowodować upadek lub obrażenia ciała pacjenta.

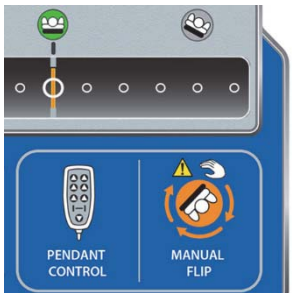
7. Upewnij się, że poniższe warunki są spełnione, a następnie postępuj zgodnie z protokołami placówki dotyczącymi ręcznego odwracania blatów o 180°:
    - Dostępna jest wystarczająca liczba osób do odwrócenia pacjenta.
    - Żadne osoby ani sprzęt nie znajdą się na drodze ruchu blatów podczas ich odwracania.
    - Należy obserwować przewody, aby nie doszło do ich zaciśnięcia ani zablokowania podczas odwracania.
    - Głowa pacjenta pozostaje w prawidłowej pozycji podczas odwracania.

8. W celu odblokowania blatów przed ich odwróceniem należy wykonać następujące czynności:
   a. Unieś koniec uchwytu odwracania (A), aż zablokuje się w odpowiednim położeniu.
   b. Popchnij czerwoną dźwignię bezpieczeństwa (B) do przodu i przytrzymaj ją w takiej pozycji, jednocześnie pociągając uchwyt odwracania (A) w dół do pozycji **zwolnionej**.





UWAGA: Wskaźnik odwracania ręcznego na wyświetlaczu zmieni kolor na **pomarańczowy**, aby wskazać, że blaty nie są zablokowane i można je odwrócić. Wskaźnik sterownika ręcznego na wyświetlaczu **wyłączy się**, aby wskazać, że **nie** można korzystać z elementów sterujących sterownika ręcznego, gdy stół Allen Advance Table znajduje się w trybie odwracania.



9. Po odwróceniu pacjenta i wypoziomowaniu blatów (wskaźnik poziomu przechyłu na wyświetlaczu ma kolor **zielony**), popchnij uchwyt odwracania w górę, do pozycji **zablokowanej**. Nie ma potrzeby naciskania czerwonej dźwigni bezpieczeństwa.



UWAGA: wskaźnik odwracania na wyświetlaczu **wyłączy się**, aby wskazać, że blaty są zablokowane. Wskaźnik sterownika ręcznego na wyświetlaczu zmieni kolor na **zielony**, co oznacza, że można korzystać z elementów sterujących sterownika ręcznego.

10. Upewnij się, że blaty są zablokowane na swoim miejscu. Jeśli blaty nie zostały zablokowane, powtórz czynność opisaną w punkcie 9.
11. Zdejmij pasy założone wokół blatów.

OSTRZEŻENIE:
zastosowanie nieprawidłowych metod podnoszenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

12. Przy pomocy drugiej osoby ostrożnie zdejmij górny blat.
13. Ostrożnie zdejmij górne wsporniki w kształcie litery H.
14. Upewnij się, że pacjent znajduje się w pozycji odpowiedniej do zabiegu chirurgicznego.

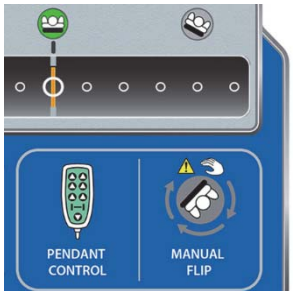
3.2.13 Przenoszenie pacjenta

OSTRZEŻENIE:
przed przeniesieniem pacjenta należy upewnić się, że hamulce stołu Allen Advance Table i drugiego urządzenia transferowego są zablokowane, a pacjent i personel są w pełni przygotowani do wykonania ruchu. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

1. Upewnij się, że:



   - Hamulce stołu Allen Advance Table i drugiego urządzenia transferowego są zablokowane. (Wskaźnik **blokady** na wyświetlaczu stołu Allen Advance Table jest **zielony**).
   - Stół Allen Advance Table pracuje w trybie Pendant (Sterownik ręczny). (Wskaźnik sterowania sterownikiem ręcznym na wyświetlaczu stołu Allen Advance Table ma kolor **zielony**).



   - Pacjent i personel są w pełni przygotowani do przeniesienia.
2. Upewnij się, że blat stołu Allen Advance Table i powierzchnia urządzenia transferowego znajdują się na tej samej wysokości.

OSTRZEŻENIE:
podczas przenoszenia należy uważnie obserwować przewody. Należy zawsze wdrażać odpowiednie metody organizacji przewodów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

3. Podczas przenoszenia pacjenta zgodnie z protokołami obowiązującymi w placówce należy uważnie obserwować przewody.

3.2.14 Dostęp do modułu trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa

Elementem sterującym służącym do zwalniania trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa jest przycisk znajdujący się w lewym górnym obszarze kolumny po stronie głowy.

1. Naciśnij przycisk zwalniania wyciągu na odcinek szyjny. Zespół wysunie się z kolumny.



2. Wyciągnąć zespół z kolumny i upewnić się, że jest on zablokowany. Przycisk zwalniania wyciągu na odcinek szyjny powróci do położenia początkowego.



OSTRZEŻENIE:
Maksymalna średnica linki do trakcji powinna wynosić 6,35 mm (0,25"). Użycie linki do trakcji o średnicy większej niż 6,35 mm (0,25") może spowodować jej zaplątanie się wewnątrz modułu do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa. W wyniku niedokładnej trakcji może dojść do obrażeń ciała pacjenta.

3. Przełożyć linkę do trakcji przez otwór w środku mocowania typu bowtie. Linka przechodzi przez zespół wyciągu i na zewnątrz po lewej stronie kolumny, w pobliżu blokady.



4. Załóż linkę wyciągu na bloczek i owiń wokół niego.
5. W razie potrzeby zamontuj opcjonalny drążek do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa w górnej części wspornika w kształcie litery H po stronie głowy w następujący sposób:
   a. Określ położenie otworu drążka do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa.



UWAGA: lokalizacje otworów są ponumerowane z boku wsporników w kształcie litery H.

b. Umieść drążek w otworach wspornika H. Upewnij się, że drążek jest ustawiony poziomo, sprawdzając, czy oba jego końce zostały zamontowane we wsporniku w kształcie litery H w otworze oznaczonym tym samym numerem.

c. Upewnij się, że znajdująca się na obu końcach drążka blokada przesunęła się w bok (dzięki temu drążek pozostaje we właściwej pozycji).

d. Pociągnij linkę do trakcji z mocowania typu bowtie do dołu i pod drążkiem.

UWAGA: drążek ma wcięcie, które pomaga utrzymać linkę w odpowiednim położeniu podczas trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa.



OSTRZEŻENIE:
maksymalne obciążenie modułu do trakcji wynosi 22,6 kg (50 funtów). Przekroczenie tej wartości może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.



OSTRZEŻENIE:
upewnić się, że obciążnik do trakcji znajduje się w bezpiecznym położeniu, wolnym od ewentualnych niezamierzonych ruchów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.



OSTRZEŻENIE:
nie należy naciskać przycisku zwolnienia trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa podczas stosowania obciążnika. Takie postępowanie może doprowadzić do cofnięcia się modułu i przemieszczenia się obciążnika. Może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

6. Obciążenia wyciągu należy używać zgodnie z protokołami placówki. Upewnij się, że:

- Obciążenie wyciągu znajduje się w bezpiecznym położeniu, tak aby nie było możliwe jego niezamierzone przesunięcie.
- Linka do trakcji pozostaje we wcięciu drążka do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa.
- Nie dojdzie do naciśnięcia przycisku **zwalniania trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa** w trakcie stosowania obciążnika.

UWAGA: Drążek do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa jest wyposażeniem opcjonalnym, dostarczanym w celu ułatwienia kontrolowania kąta trakcji podczas trakcji

odcinka szyjnego kręgosłupa. Jeśli drążek jest stosowany, zamontuj go w odpowiednim miejscu na wsporniku w kształcie litery H.

7. Po użyciu obciążenia wyciągu należy usunąć obciążenie i linkę wyciągu z zespołu.
8. Naciśnij przycisk **zwalniania trakcji odcinka szyjnego**, a następnie popchnij moduł w kierunku kolumny tak, aby znalazł się w pozycji zablokowanej.

3.2.15 Wyłączanie stołu Allen Advance Table

1. Poziomowanie stołu Allen Advance Table oraz blatu „Poziomowanie stołu Allen Advance Table oraz blatu" na stronie 884.
2. Naciśnij **element sterujący opuszczaniem** i przytrzymaj go do momentu, aż stół Allen Advance Table znajdzie się w najniższym położeniu.



3. Zawieś sterownik ręczny i jego przewód w odpowiednich uchwytach.

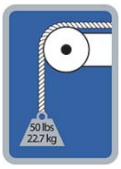


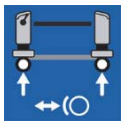
4. **Wyłącz** stół Allen Advance Table. Spowoduje to wyłączenie zasilania stołu Allen Advance Table.
5. Odłącz przewód zasilający od gniazda elektrycznego i umieść go na stole Allen Advance Table.



UWAGA: zalecamy, aby stół Allen Advance Table był podłączony nawet wówczas, gdy nie jest użytkowany; dzięki temu akumulatory pozostaną naładowane. Należy zapoznać się z protokołem obowiązującym w placówce i go przestrzegać.

3.3 Elementy sterujące i wskaźniki wyrobu:

Symbol	Opis
Symbole ramy tabeli	
	Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora.
	Wskaźnik zasilania.
	Wskazuje elementy zwalniające hamulca awaryjnego.
	Wskazuje, że stół Allen Advance Table jest w trybie odwracania (blat można obrócić ręcznie), gdy uchwyt odwracania znajduje się w pozycji opuszczonej.
	Wskazuje, że stół Allen Advance Table może być obsługiwany za pomocą sterownika ręcznego, gdy uchwyt odwracania znajduje się w pozycji podniesionej.
	Identyfikuje położenie modułu do trakcji odcinka szyjnego kręgosłupa.
Symbole na sterowniku ręcznym 	
	Identyfikuje elementy sterujące w obszarze jako elementy sterujące przechylaniem. To nie jest element sterujący.

Symbol	Opis
	Element sterujący przechylaniem w lewo — obrót blatu do 25° w lewo.
	Element sterujący przechylaniem w prawo — obrót blatu do 25° w prawo.
	Identyfikuje elementy sterujące w obszarze jako elementy sterujące wysokością kolumny. To nie jest element sterujący.
	Element sterujący ruchem w górę — powoduje jednoczesne podniesienie obu kolumn.
	Element sterujący ruchem w dół — powoduje jednoczesne opuszczenie obu kolumn.
	Element sterujący pozycją Trendelenburga — powoduje opuszczenie kolumny po stronie głowy z jednoczesnym podniesieniem kolumny po stronie stóp.
	Element sterujący odwróconą pozycją Trendelenburga — powoduje podniesienie kolumny po stronie głowy z jednoczesnym opuszczeniem kolumny po stronie stóp.
	Identyfikuje elementy sterujące w obszarze jako elementy sterujące hamulcem. To nie jest element sterujący.
	Element sterujący blokowaniem — blokuje hamulce.
	Element sterujący odblokowaniem — naciśnięcie razem z przyciskiem klucza powoduje odblokowanie hamulców.
	Przycisk klucza — po naciśnięciu wraz z elementem sterującym odblokowaniem umożliwia odblokowanie hamulców.

Symbol	Opis
	**Symbole na wyświetlaczu**
	Obszar wskaźnika przechyłu — wskazuje, w jakim stopniu blat jest przechylony w lewo lub w prawo.
	Wskaźnik poziomu przechyłu — gdy wskaźnik poziomu przechyłu jest **zielony**, pacjent nie jest przechylony w lewo ani w prawo.
	Wskaźniki stanu hamulców — wskaźnik blokady jest **zielony**, gdy hamulce są zablokowane; wskaźnik odblokowania jest **pomarańczowy**, gdy hamulce są odblokowane.
	Wskaźnik sterownika ręcznego — jest **zielony**, gdy stół Allen Advance Table znajduje się w trybie sterowania z użyciem sterownika ręcznego (stół Allen Advance Table może być obsługiwany za pomocą elementów znajdujących się na sterowniku).
	Wskaźnik ręcznego odwracania — jest **pomarańczowy**, gdy stół Allen Advance Table jest w trybie odwracania (blat można obrócić ręcznie).
Prone Support Set[a]	
	Identyfikuje podkładkę pod klatkę piersiową.
	Identyfikuje podkładki biodrowe.
	Identyfikuje prawą podkładkę udową.
	Identyfikuje lewą podkładkę udową.

a. Na etykietach przedstawiono pacjenta leżącego na podporach z twarzą skierowaną w dół.

3.4 Instrukcje dotyczące przechowywania, obsługi i zdejmowania:

3.4.1 Przechowywanie i obsługa:

Produkt należy przechowywać w czystym i bezpiecznym miejscu, aby zapobiec jego uszkodzeniu. Należy zapoznać się z parametrami przechowywania w części Parametry techniczne produktu.

Jeśli dostępny jest opcjonalny wózek na akcesoria, blaty i dodatkowe akcesoria należy przechowywać na wózku.



3.4.2 Instrukcja dotycząca zdejmowania:

- Demontaż blatu i/lub wspornika: Patrz strona 876
- Wyłączanie stołu Allen Advance Table: Patrz strona 893

3.5 Przewodnik dotyczący rozwiązywania problemów:

OSTRZEŻENIE:
Stół Allen Advance Table może być serwisowany wyłącznie przez osoby upoważnione przez firmę Allen Medical. Serwisowanie przez osoby nieupoważnione może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

Jeśli poniższe informacje dotyczące rozwiązywania problemów nie pomogą w rozwiązaniu problemu, należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Allen Medical, patrz „Zgłoszenia serwisowe” na stronie 898.

3.5.1 Stół Allen Advance Table nie przechodzi z trybu ręcznego odwracania do trybu sterowania sterownikiem ręcznym.

Upewnij się, że:

- Hamulce są zablokowane.
- Kolumny znajdują się na tej samej wysokości.
- Stół Allen Advance Table i zainstalowany blat są wypoziomowane sekcja „Poziomowanie stołu Allen Advance Table oraz blatu" na stronie 884.
- Na stole Allen Advance Table nie ma obiektów, które mogłyby zakłócić regulację.
- Uchwyt odwracania znajduje się w pozycji **górnej** i **zablokowanej**.

Jeśli wszystkie powyższe warunki są spełnione, a stół Allen Advance Table nadal nie przechodzi do trybu ręcznego odwracania, zresetuj zasilanie: naciśnij przełącznik **wł./ wył.**, aby **wyłączyć**, a następnie **włączyć** zasilanie.

3.5.2 Migają wskaźniki ręcznego odwracania i sterowania za pomocą sterownika ręcznego

Upewnij się, że uchwyt odwracania jest całkowicie w pozycji **górnej** i **zablokowanej** lub w pozycji **dolnej** i **zwolnionej**. Jeśli wskaźniki nadal migają, zresetuj zasilanie: naciśnij przełącznik **wł./wył.**, aby **wyłączyć**, a następnie ponownie **włączyć** zasilanie.

3.5.3 Migają wskaźniki blokady i odblokowania hamulców

Naciśnij element sterujący blokadą lub odblokowaniem hamulców na sterowniku ręcznym i przytrzymaj go do momentu, aż odpowiedni wskaźnik blokady/odblokowania hamulców na wyświetlaczu pozostanie włączony (wskaźniki przestaną migać).

3.5.4 Po naciśnięciu elementu sterującego na sterowniku ręcznym stół Allen Advance Table emituje sygnał dźwiękowy

Sygnał dźwiękowy emitowany przez stół Allen Advance Table informuje, że poziom naładowania akumulatora jest niski lub akumulator jest wyczerpany. Podłącz stół Allen Advance Table do odpowiedniego gniazda elektrycznego, aby naładować akumulatory. Aby utrzymać akumulatory w stanie naładowanym, należy podłączać stół Allen Advance Table do gniazda elektrycznego co noc i podczas przechowywania.

3.5.5 Zgłoszenia serwisowe

W przypadku kontaktu telefonicznego z firmą Allen Medical w sprawie posiadanego urządzenia należy przygotować się na podanie numeru seryjnego z etykiety

identyfikacyjnej produktu. Etykieta znajduje się na wewnętrznej stronie podstawy od strony przeznaczonej na głowę, przy przełączniku wł./wył.

3.6 Konserwacja wyrobu:

Należy upewnić się, że wszystkie etykiety są przymocowane i czytelne. W razie potrzeby należy wymienić etykiety, wcześniej usuwając starą etykietę za pomocą plastikowego skrobaka. Usunąć resztki kleju za pomocą chusteczki nasączonej alkoholem.

W razie konieczności naprawy lub wymiany wyrobu należy skontaktować się z nami, korzystając z informacji podanych w części Dane do kontaktu (1.3).



OSTRZEŻENIE:
Stół Allen Advance Table może być serwisowany wyłącznie przez osoby upoważnione przez firmę Allen Medical. Serwisowanie przez osoby nieupoważnione może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

Zalecamy przeprowadzanie corocznych przeglądów profilaktycznych stołu Allen Advance Table. Skutecznym sposobem ograniczenia czasu przestoju i zapewnienia prawidłowego działania stołu Allen Advance Table jest wykonywanie przeglądów profilaktycznych.

Poniższe sugerowane czynności kontrolne obejmują określone elementy do sprawdzenia.

3.6.1 Kontrole do wykonania w ramach przeglądu

Jeśli którykolwiek z tych testów nie powiedzie się, należy naprawić lub wymienić daną część. Jeśli naprawa lub wymiana nie rozwiąże problemu, należy wycofać urządzenie z eksploatacji i skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Allen Medical (patrz sekcja „Zgłoszenia serwisowe" na stronie 898).

Stan ogólny
Urządzenie jest czyste i zostało zdezynfekowane.
Urządzenie nie jest uszkodzone: moduły spawane są w dobrym stanie i nie ma śladów uderzeń ani korozji.
Cały sprzęt przeznaczony do podłączania jest zamontowany i prawidłowo dokręcony.

Stan ogólny
Wszystkie etykiety są przymocowane i można je odczytać.
Przewód zasilający jest podłączony do urządzenia i jest w dobrym stanie: moduł wtyczki nie nosi śladów pęknięć, odlew wtyczki wokół wtyku nie jest odbarwiony, a wtyk jest ciasno osadzony w odlewie.

Elementy sterujące i silniki
Wszystkie elementy sterujące przeznaczone dla personelu oraz powiązane z nimi wskaźniki działają prawidłowo; dotyczy to elementów sterujących na stole Allen Advance Table i sterowniku ręcznym.
Silniki działają prawidłowo: podczas zmian pozycji nie ma tarcia, nie słychać nietypowych dźwięków ani głośnych sygnałów przeciążenia.

Akumulator
Akumulator jest w dobrym stanie: po odłączeniu urządzenia od zasilania sieciowego elementy sterujące sterownika ręcznego obsługują wszystkie ruchy stołu Allen Advance Table; akumulator jest naładowany.

Hamulce i kółka samonastawne
Hamulce działają prawidłowo.
Kółka samonastawne są w dobrym stanie; nie mają nacięć, nie są zużyte i mają widoczny bieżnik.

Kontrole elektryczne
Prąd upływowy jest mniejszy niż 100 µA.

Akcesoria
Akcesoria są w dobrym stanie.

3.7 Wymiana części



OSTRZEŻENIE:
procedury wymiany części mogą wykonywać wyłącznie osoby upoważnione do obsługi technicznej sprzętu w placówce. W przeciwnym razie może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.



OSTRZEŻENIE:
podczas serwisowania urządzenia należy zawsze nosić odpowiednie środki ochrony osobistej. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE:
przed wymontowaniem i wymianą podzespołów elektrycznych (przewód zasilający, sterownik ręczny, bezpieczniki) należy odłączyć stół Allen Advance Table od zasilania. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.



OSTRZEŻENIE:
nie należy serwisować urządzenia, gdy znajduje się na nim pacjent. Przed przystąpieniem do serwisowania urządzenia należy skonsultować się z personelem placówki w celu upewnienia się, że na urządzeniu nie znajduje się pacjent. Może to spowodować obrażenia ciała pacjenta.

Przedstawione poniżej części mogą być wymieniane przez osoby upoważnione do obsługi technicznej sprzętu w placówce. Jeśli konieczna jest wymiana dodatkowych części, należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Allen Medical.

Opis	Ilość	Numer części
Sterownik ręczny	1	A-71403
Pendant Nut	1	C-007239
H-Bracket	1	A-71402
Cross Pin	1	A-71401

Opis	Ilość	Numer części
Power Cord, EU	1	A-71407
Power Cord, UK	1	A-71406
Power Cord, US	1	A-71405
Power Cord, IND/SA	1	A-71408
Power Cord, AUS	1	A-71409
Power Cord, China	1	A-71412
Bezpiecznik, 5 mm × 20 mm, 6,3 A, 250 V, zwłoczny	2	C-007318

3.7.1 Sterownik ręczny

Demontaż

1. Upewnij się, że hamulce są zablokowane (wskaźnik **blokady** na wyświetlaczu stołu Allen Advance Table jest **zielony**).



OSTRZEŻENIE:
nieodłączenie zasilania od stołu Allen Advance Table może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

2. **Wyłącz** stół Allen Advance Table i odłącz go od źródła zasilania placówki.
3. Odkręć nakrętkę od złącza stołu Allen Advance Table.



4. Odkręć nakrętkę z przewodu sterownika ręcznego i zainstaluj ją na **nowym** przewodzie sterownika ręcznego. Upewnij się, że żebrowana końcówka nakrętki jest skierowana w stronę złącza przewodu sterownika ręcznego



5. Odłącz przewód sterownika ręcznego od złącza stołu Allen Advance Table.



Wymiana

1. Upewnij się, że w złączu stołu Allen Advance Table znajduje się uszczelka o-ring.
2. Dopasuj wypustkę na końcu **nowego** przewodu sterownika ręcznego od strony złącza do wypustki wewnątrz złącza stołu Allen Advance Table.
3. Podłącz przewód sterownika ręcznego do złącza stołu Allen Advance Table.
4. Przykręć nakrętkę do złącza stołu Allen Advance Table.
5. Podłącz stół Allen Advance Table do sieci i **włącz** go.
6. Sprawdź, czy wszystkie funkcje sterownika ręcznego działają prawidłowo.

3.7.2 Bezpieczniki

Demontaż

1. Upewnij się, że hamulce są zablokowane (wskaźnik **blokady** na wyświetlaczu stołu Allen Advance Table jest **zielony**).



OSTRZEŻENIE:
nieodłączenie zasilania od stołu Allen Advance Table może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.

2. **Wyłącz** stół Allen Advance Table i odłącz przewód zasilający od źródła zasilania placówki oraz od stołu Allen Advance Table.



3. Wyciągnij oprawę bezpieczników z obudowy wtyku.



UWAGA: do podważenia oprawy w obudowie może być potrzebny mały śrubokręt lub długopis.

4. Wyjmij bezpieczniki z oprawy.

Wymiana

1. Zamontuj **nowe** bezpieczniki w oprawie.
2. Całkowicie wsuń oprawę do obudowy wtyku.
3. Podłącz przewód zasilający do stołu Allen Advance Table i odpowiedniego gniazda elektrycznego, a następnie **włącz** stół Allen Advance Table.
4. Sprawdź, czy wszystkie funkcje stołu Allen Advance Table działają prawidłowo.

4. Środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa i informacje ogólne:

4.1 Ogólne ostrzeżenia i przestrogi dotyczące bezpieczeństwa:

OSTRZEŻENIE:
Należy przestrzegać poniższych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec upadkowi pacjenta, obrażeniom ciała i/lub uszkodzeniu sprzętu:

- Nie wolno używać produktu w przypadku jego widocznego uszkodzenia.
- Przed przystąpieniem do korzystania z wyrobu należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi i konfiguracji. Przed zastosowaniem produktu u pacjenta należy zapoznać się z jego działaniem.
- Przed użyciem niniejszego wyrobu u pacjenta należy przeczytać i zrozumieć wszystkie ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji i umieszczone na etykietach produktu.
- należy upewnić się, że przełącznik zasilania jest w każdej chwili dostępny. Może dojść do obrażeń ciała pacjenta lub uszkodzenia sprzętu.
- Urządzenie powinno być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony personel.
- Procedury opisane w niniejszej instrukcji są wyłącznie sugestiami producenta. Ostateczna odpowiedzialność za przebieg leczenia pacjenta przy użyciu niniejszego wyrobu spoczywa na lekarzu prowadzącym.
- Modyfikowanie tego urządzenia jest zabronione.
- Blaty i akcesoria firmy Allen Medical zostały zaprojektowane zgodnie ze standardowymi wymiarami branżowymi. Przed użyciem produktów firm **innych** niż Allen Medical należy sprawdzić u producenta produktu, czy dany produkt może być bezpiecznie używany z tym stołem Allen Advance Table.
- Przed użyciem blatów Allen® Patient Support Top ze stołem niewyprodukowanym przez firmę Allen Medical należy sprawdzić u producenta, czy blaty te mogą być bezpiecznie używane z danym stołem.
- Brak znanych przeciwwskazań dotyczących korzystania ze stołu Allen Advance Table.
- Z wyjątkiem sytuacji przenoszenia pacjenta należy zawsze używać pasów zabezpieczających, które pomagają przymocować pacjenta do blatu.
- nigdy nie należy wyjmować pręta poprzecznego z blatu, gdy na blacie znajduje się pacjent.

- Przed każdym użyciem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie części są prawidłowo zamontowane i że urządzenie działa prawidłowo.
- Jeśli urządzenie zostało upuszczone lub uszkodzone, przed użyciem należy sprawdzić, czy osoby upoważnione do obsługi technicznej sprzętu w placówce wykonały pełną kontrolę urządzenia i potwierdziły, że można z niego bezpiecznie korzystać.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, urządzenie należy podłączać wyłącznie do sieci zasilającej z uziemieniem ochronnym.
- w przypadku urządzeń elektrycznych istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nieprzestrzeganie protokołów obowiązujących w placówce może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.
- jeśli stół Allen Advance Table ma być używany w pobliżu aparatury chirurgicznej o wysokiej częstotliwości, defibrylatorów i defibrylatorów-monitorów, należy zapoznać się z instrukcjami wydanymi przez producenta produktu, aby upewnić się, że urządzenie będzie działać zgodnie z przeznaczeniem.
- Nieprawidłowe korzystanie z przewodu zasilającego może spowodować jego uszkodzenie. Jeśli doszło do uszkodzenia przewodu zasilającego lub któregokolwiek z jego elementów, należy natychmiast wycofać stół Allen Advance Table z eksploatacji i skontaktować się z osobami odpowiedzialnymi za obsługę techniczną sprzętu.
- Nie należy narażać wyrobu na nadmierny kontakt z wilgocią.
- Rozlanie płynu na podzespoły elektroniczne może spowodować zagrożenie. W przypadku rozlania płynu należy odłączyć urządzenie od zasilania i wycofać je z eksploatacji. Jeśli sytuacja związania z rozlaniem płynu wykracza poza typowy scenariusz normalnego użytkowania, należy natychmiast wykonać następujące czynności:
  - Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
  - Zdjąć pacjenta z urządzenia.
  - Usunąć rozlany płyn z urządzenia.
  - Osoby odpowiedzialne za obsługę techniczną sprzętu powinny dokładnie sprawdzić urządzenie.
  - Nie wolno ponownie wprowadzać urządzenia do eksploatacji, dopóki nie będzie całkowicie suche oraz nie zostanie przetestowane i ocenione jako bezpieczne w eksploatacji.
- Należy pamiętać o następujących obszarach stołu Allen Advance Table stwarzających ryzyko przykleszczenia:
  - Między kółkami samonastawnymi i osłonami podstawy

  - Między wspornikiem w kształcie litery H i kolumną
  - Między głowicą pręta poprzecznego i zaślepką w pozycji skrajnego przechyłu oraz w pozycji Trendelenburga lub odwróconej pozycji Trendelenburga
  - Między blokadą pręta poprzecznego i mocowaniem typu bowtie
  - Między wspornikiem w kształcie litery H i kolumną podczas demontażu pręta
- nie należy serwisować urządzenia, gdy znajduje się na nim pacjent. Przed przystąpieniem do serwisowania urządzenia należy skonsultować się z personelem placówki w celu upewnienia się, że na urządzeniu nie znajduje się pacjent. Może to spowodować obrażenia ciała pacjenta.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do transportu pacjenta. Jeśli jednak konieczne jest użycie go w tym celu, należy upewnić się, że urządzenie znajduje się w najniższym położeniu, a pacjent jest ułożony w pozycji poziomej (nie przechylonej).
- Przed transportem urządzenia należy upewnić się, że:
  - Urządzenie znajduje się w najniższym położeniu.
  - Przewód zasilający jest odłączony od gniazda elektrycznego i umieszczony na urządzeniu.
  - Akcesoria, wsporniki i wszelkie wyroby, które mają być transportowane wraz z urządzeniem, znajdują się w jego granicach i są do niego solidnie zamocowane.
- Podczas transportu należy pamiętać o następujących kwestiach:
  - Należy zachować ostrożność, aby nie doprowadzić do wywrócenia ani przeważenia urządzenia.
  - Do progów i powierzchni nachylonych należy podjeżdżać ruchem do przodu lub do tyłu, a nie bokiem.
  - Urządzenie należy pchać w bezpieczny sposób; nie należy wykonywać ostrych zakrętów ani obracać go z dużą prędkością.
- Na stole Allen Advance Table nie należy naklejać taśmy. Pozostałości kleju mogą mieć niekorzystny wpływ na działanie stołu Allen Advance Table lub blatów.
- Przewód zasilający dołączony do opakowania może być używany wyłącznie ze stołem Allen Advance Table A-71102-JP.
- Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

PRZESTROGA:
Nie wolno przekraczać dopuszczalnego obciążenia roboczego podanego w tabeli specyfikacji produktu

4.2 Parametry techniczne produktu:

Parametry mechaniczne	Opis	
Wymiary produktu	Szerokość	82,6 cm (32,5")
	Wysokość kolumny (mierzona od blatu do podłogi)	Od 65,4 cm do 123,5 cm (od 25,75" do 48,63") (regulowana elektronicznie)
	Długość (od pozycji wsuniętej do całkowicie wysuniętej)	Od 208,9 cm do 276,9 cm (od 82,25" do 109")
Materiał	A-71102-JP	
Bezpieczne obciążenie robocze wyrobu	Pacjent o masie ciała 272 kg (600 funtów) Chociaż stół Allen Advance Table i blaty mają obciążenie znamionowe wynoszące 272 kg (600 funtów), akcesoria używane ze stołem mogą nie mieć takich samych parametrów znamionowych. Należy dopilnować, aby nie doszło do przekroczenia wartości znamionowej obciążenia podanej na akcesorium.	
Masa	Masa stołu (bez blatu)	Ok. 147 kg (325 funtów)
	Masa blatu szynowego	Ok. 9,5 kg (21 funtów)
	Masa blatu płaskiego	Ok. 16,5 kg (36,5 funtów)
Obrót elektroniczny	25° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i kierunku do niego przeciwnym (możliwość zablokowania w dowolnym punkcie w tym zakresie)	
Obrót ręczny	360° (można zablokować tylko w pozycji wypoziomowanej)	

Maksymalna pozycja Trendelenburga i odwrócona pozycja Trendelenburga	10°	
Oczekiwany okres eksploatacji	Oczekiwany okres eksploatacji stołu Allen Advance Table wynosi 10 lat normalnego użytkowania przy właściwej konserwacji. W przypadku niektórych elementów cykl życia jest jednak krótszy, co skutkuje koniecznością ich wymiany. Wymieniono je poniżej: • W przypadku prawidłowej konserwacji oczekiwany okres eksploatacji akumulatora wynosi 3 lata.	
Specyfikacja przechowywania	**Opis**	
Temperatura podczas przechowywania	Od -14°C do +70°C (od 7°F do 158°F)	
Zakres wilgotności względnej podczas przechowywania	od 15% do 93% (bez kondensacji)	
Temperatura podczas pracy	Od 10 °C do 40 °C (od 50 °F do 104 °F)	
Zakres wilgotności względnej podczas pracy	od 15% do 70% (bez kondensacji)	
Ciśnienie atmosferyczne	od 700 hPa do 1060 hPa	
Parametry elektryczne	**Opis**	
Dystrybucja mocy	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
Maksymalny pobór prądu	A-71102-JP	6 A
Specyfikacja bezpiecznika	A-71102-JP	Po 2 sztuki, 5 mm × 20 mm, 6,3 A, 250 V, zwłoczny

UWAGA: informacje na temat produktów wymienionych w powyższej tabeli można znaleźć w odpowiedniej instrukcji obsługi.

Klasyfikacja i normy

Klasyfikacja	Norma
Normy techniczne i zapewnienia jakości	PN-IEC 60601 wyd. 3 dla sprzętu klasy 1 typu B PN-IEC 60601-2-46 wyd. 2.0, odpowiednie punkty PN-IEC 60601-1-2, odpowiednie punkty PN-IEC 60601-1-6, odpowiednie punkty
PN-IEC 60601-1 Klasyfikacja według stopnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Urządzenie klasy I
PN-IEC 60601-1 Klasyfikacja według stopnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Część aplikacyjna typu B
PN-IEC 60601-2-46 Klasyfikacja według stopnia ochrony przed kurzem i wnikaniem płynów	IPX 4
Tryb pracy	2 minuty WŁ. / 18 minut WYŁ.

Części aplikacyjne (zgodnie z normą PN-IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Wsporniki pozycjonujące (takie jak nakładki, C-Flex® Head Positioning System i elementy jednorazowe)	Materac na blat płaski

4.3 Deklaracje:

Wyrób nie zawiera żadnych substancji niebezpiecznych, o których mowa w dyrektywie 2011/65/UE. Materiał stosowany w konstrukcji wyrobu zawiera CAS Nr 7439-92-1, ołów. Stężenie ołowiu wynosi mniej niż 0,1% stężenia wagowo całego produktu i w związku z tym jest zgodny z dyrektywą REACH 1907/2006.

4.4 Instrukcja dotycząca sterylizacji:

Ten wyrób nie jest przeznaczony do sterylizacji. Może dojść do uszkodzenia sprzętu.

4.5 Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji:

Zalecamy czyszczenie i dezynfekcję stołu Allen Advance Table i blatów pomiędzy użyciem u kolejnych pacjentów. Należy zapoznać się z zasadami czyszczenia i dezynfekcji obowiązującymi w danej placówce i postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.



OSTRZEŻENIE:

- Do czyszczenia wyrobu nie wolno używać wybielaczy ani produktów zawierających wybielacz. Może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić wyrób za pomocą chusteczek nasączonych alkoholem.
- Nie umieszczać wyrobu w wodzie. Może dojść do uszkodzenia sprzętu.
- Do czyszczenia i dezynfekcji wyrobu należy używać szmatki i roztworu dezynfekującego/czyszczącego zawierającego czwartorzędowe związki amoniowe.
- Należy przeczytać zalecenia producenta dotyczące dezynfekcji niskiego poziomu i przestrzegać ich.
- Należy przeczytać instrukcje dotyczące środka czyszczącego i przestrzegać ich. Zachować ostrożność w miejscach, w których płyn może dostać się do mechanizmu.
- Wytrzeć wyrób czystą, suchą szmatką.
- Przed schowaniem lub ponownym użyciem wyrobu należy upewnić się, że jest on suchy.
- w przypadku urządzeń elektrycznych istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nieprzestrzeganie protokołów obowiązujących w placówce może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.
- nieodłączenie urządzenia od źródła zasilania może spowodować upadek pacjenta, obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.
- podczas czyszczenia urządzenia należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.

- nie należy umieszczać urządzenia w pomieszczeniu do mycia urządzeń. Może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.
- nie należy narażać wyrobu ani jego podzespołów na nadmierny kontakt z wilgocią. Może dojść do upadku pacjenta, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.
- nie używać agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani detergentów. Może dojść do uszkodzenia sprzętu.
  UWAGA: nie należy stosować jodoforów, ponieważ mogą one przebarwić produkt.
- w przypadku stosowania czwartorzędowych środków dezynfekujących należy je natychmiast spłukać z produktu. W przeciwnym razie środek dezynfekujący może spowodować korozję elementów lakierowanych i powlekanych.



PRZESTROGA:
NIE WOLNO ZANURZAĆ PODKŁADEK W PŁYNACH.

DO CZYSZCZENIA PODKŁADKI NIE WOLNO UŻYWAĆ WYBIELACZY ANI POCHODNYCH FENOLU

4.5.1 Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:
stosowanie środków czyszczących i dezynfekujących niezgodnie z instrukcjami producenta może spowodować uszkodzenie sprzętu.

Zaleca się czyszczenie urządzenia przy użyciu detergentu i ciepłej wody. Nie używać nadmiernej ilości płynu ani agresywnych środków czyszczących.

4.5.2 Usuwanie trudnych plam

Do usuwania trudnych plam zalecamy stosowanie zwykłych domowych środków czyszczących i szczotki z miękkim włosiem. W celu poluzowania grubej warstwy zaschniętych zabrudzeń może być konieczne wcześniejsze nasączenie plamy.

4.5.3 Czyszczenie parą

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych urządzeń do czyszczenia parą. Nie wolno też wkładać żadnych elementów stołu Allen Advance Table do autoklawu ani systemu czyszczenia parą. Nadmierna wilgoć może uszkodzić mechanizmy w tym urządzeniu i jego podzespołach.

4.5.4 Dezynfekcja

OSTRZEŻENIE:
stosowanie środków czyszczących i dezynfekujących niezgodnie z instrukcjami producenta może spowodować uszkodzenie sprzętu.

W przypadku widocznych zabrudzeń oraz pomiędzy użyciem u kolejnych pacjentów zaleca się dezynfekcję urządzenia za pomocą niszczącego prątki gruźlicy obojętnego środka dezynfekującego zatwierdzonego przez EPA (tylko USA), np. Morning Mist Neutral Disinfectant.

Rozcieńczyć środek dezynfekujący zgodnie z informacjami na etykiecie producenta.

5. Wykaz stosownych norm:

Nr	Normy	Opis
1	EN 62366-1	Wyroby medyczne – Część 1: zastosowanie inżynierii użyteczności do wyrobów medycznych
2	EN ISO 14971	Wyroby medyczne – zastosowanie zarządzania ryzykiem do wyrobów medycznych
3	EN 1041	Informacje dostarczane przez wytwórcę wyrobów medycznych
4	EN ISO 15223-1	Wyroby medyczne – symbole do stosowania na etykietach wyrobów medycznych, w ich oznakowaniu i w dostarczanych z nimi informacjach – część 1: Wymagania ogólne
5	EN ISO 10993-1	Biologiczna ocena wyrobów medycznych – Część 1: Ocena i badania w procesie zarządzania ryzykiem
6	EN ISO 10993-5	Biologiczna ocena wyrobów medycznych — Część 5: Badania cytotoksyczności in vitro
7	EN ISO 10993-10	Biologiczna ocena wyrobów medycznych — Część 10: Badania działania drażniącego i uczulającego na skórę
8	EN 60601-1	Wymagania ogólne dotyczące bezpieczeństwa podstawowego oraz funkcjonowania zasadniczego
9	IEC 60601-2-46	Medyczne urządzenia elektryczne — część 2-46: Wymagania szczegółowe dotyczące bezpieczeństwa podstawowego oraz funkcjonowania zasadniczego stołów operacyjnych
10	ISTA	Normy organizacji International Safe Transit Association obejmujące testy opakowań

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Manual de instruções
Código do produto A-71102-JP



80028193 Version G

Português

NOTAS IMPORTANTES

	**Antes de utilizar este ou qualquer outro tipo de aparelho médico em pacientes, é recomendada a leitura do *Manual de instruções* e a familiarização com o produto.**

- Antes de utilizar o dispositivo em pacientes, leia e compreenda todas as instruções e avisos presentes neste manual e no dispositivo. Guarde este manual para a formação de novos utilizadores.
- O símbolo ⚠ destina-se a alertar o utilizador para procedimentos importantes ou instruções de segurança relacionados com a utilização deste dispositivo.
- O símbolo 📖 nas etiquetas destina-se a indicar em que momento é necessário consultar as instruções de utilização.
- As técnicas descritas no presente manual são apenas sugestões do fabricante. A responsabilidade final pela prestação de cuidados ao paciente com respeito a este dispositivo recai sobre o médico responsável.
- Antes de cada utilização, é necessário verificar o funcionamento do dispositivo.
- O dispositivo apenas deve ser operado por pessoal qualificado.
- Todas as modificações, atualizações ou reparações devem ser efetuadas por um especialista autorizado.
- A manutenção de rotina deve ser realizada por pessoal autorizado da instalação. Podem ocorrer lesões ou danos no equipamento.
- Guarde este manual para consulta futura.
- Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente indicada no presente documento.
- Qualquer referência a um dos lados da Allen Advance Table é feita do ponto de vista do paciente que se encontra deitado de costas na parte superior de um suporte do paciente instalado.
- Quando abordamos a instalação do Prone Support Set, qualquer referência à posição é considerada com o paciente virado para baixo na parte superior do suporte do paciente.
- Este manual inclui as diferentes funcionalidades e opções da Allen Advance Table,

algumas das quais podem não se aplicar à sua unidade. Para identificar o modelo que tem, consulte a etiqueta do número do modelo que se encontra no interior da base da extremidade da cabeceira, junto à tomada elétrica.

Índice

Allen® Advance Table

1. Informações gerais: 921
1.1 Declaração de direitos de autor: 921
1.2 Marcas comerciais: 922
1.3 Detalhes de contacto: 922
1.4 Considerações sobre segurança: 923
1.4.1 Aviso de símbolo de perigo de segurança: 923
1.4.2 Aviso de utilização indevida do equipamento: 923
1.4.3 Aviso para utilizadores e/ou pacientes: 923
1.4.4 Eliminação segura: 923
1.5 Funcionamento do sistema: 924
1.5.1 Símbolos aplicáveis: 924
1.5.2 Utilizadores e população de pacientes previstos: 926
1.6 Considerações sobre CEM: 927
1.7 Informações sobre o fabrico: 935
1.8 Informações sobre o importador na UE: 935
1.9 Patrocinador australiano autorizado: 935
2. Sistema 936
2.1 Identificação dos componentes do sistema: 936
2.2 Código e descrição do produto: 938
2.3 Tabelas de lista de acessórios e componentes consumíveis: 938
2.4 Indicações de utilização: 942
2.5 Utilização prevista: 942
3. Configuração e utilização do equipamento: 943
3.1 Antes da utilização: 943
3.2 Configuração: 943
3.2.1 Controlos e indicadores 943
3.2.2 Ligar e desligar a unidade 945
3.2.3 Bloquear e desbloquear os travões 946
3.2.4 Ajustar o comprimento da Allen Advance Table 948

3.2.5 Instalar os suportes em H e uma parte superior do suporte do paciente 948
3.2.6 Instalar o Prone Support Set (A-71300) na parte superior da calha 952
3.2.7 Verificação pré-utilização 955
3.2.8 Ajustar a altura da Allen Advance Table 956
3.2.9 Colocar a Allen Advance Table numa posição de Trendelenburg 957
3.2.10 Inclinar a parte superior do suporte 958
3.2.11 Nivelar a Allen Advance Table e a parte superior do suporte 959
3.2.12 Rodar a parte superior do suporte 180° 960
3.2.13 Transferir um paciente 965
3.2.14 Aceder ao conjunto de tração cervical 966
3.2.15 Desligar a Allen Advance Table 968
3.3 Indicadores e controlos do dispositivo: 969
3.4 Armazenamento, manuseamento e instruções de remoção: 972
3.4.1 Armazenamento e manuseamento: 972
3.4.2 Instruções de remoção: 972
3.5 Guia de resolução de problemas: 972
3.5.1 A Allen Advance Table não entrará no modo de controlo suspenso a partir do modo de inversão manual 973
3.5.2 Os indicadores do controlo suspenso e de inversão manual estão intermitentes 973
3.5.3 Os indicadores de bloqueio e desbloqueio dos travões estão intermitentes 973
3.5.4 A Allen Advance Table emite um sinal sonoro quando um controlo do controlo suspenso é premido 973
3.5.5 Chamadas de assistência 973
3.6 Manutenção do dispositivo: 974
3.6.1 Verificações de manutenção 974
3.7 Substituição de peças 975
3.7.1 Controlo suspenso 977
3.7.2 Fusíveis 978
4. Precauções de segurança e informações gerais: 979

4.1 Avisos e precauções gerais de segurança: 979
4.2 Especificações do produto: 982
4.3 Declarações:. 985
4.4 Instruções de esterilização: 985
4.5 Instruções de limpeza e desinfeção: 985
4.5.1 Limpar 986
4.5.2 Limpar manchas difíceis 986
4.5.3 Limpeza a vapor. 986
4.5.4 Desinfetar 987
5. Lista de normas aplicáveis:. 988

1. Informações gerais:

A Allen Medical Systems, Inc. é uma subsidiária da Hill-Rom, Inc., (NYSE: HRC), um fabricante e fornecedor líder mundial de tecnologias médicas e serviços relacionados com a indústria de cuidados de saúde. Como um líder da indústria no posicionamento dos pacientes, a nossa paixão é melhorar os resultados dos pacientes e a segurança dos prestadores de cuidados de saúde, ao mesmo tempo que aumentamos a eficiência dos nossos clientes. A nossa inspiração vem do fornecimento de soluções inovadoras para satisfazer as necessidades mais prementes dos nossos clientes. Mergulhamos no mundo dos nossos clientes, para melhor responder a estas necessidades e aos desafios diários do seu ambiente. Quer seja a desenvolver uma solução para enfrentar os desafios de posicionamento do paciente ou a criar um sistema para proporcionar um acesso seguro e eficaz ao local cirúrgico para a equipa cirúrgica, estamos empenhados em fornecer produtos de valor e qualidade excecionais.

Os produtos da Allen são apoiados por um serviço fiável e reativo, além das demonstrações de produtos no local.

1.1 Declaração de direitos de autor:

Revisão

© 2022 Allen Medical Systems Inc. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS.

Nenhuma parte deste texto poderá ser reproduzida ou transmitida sob qualquer forma ou por qualquer meio, eletrónico ou mecânico, incluindo fotocópia, gravação ou por qualquer sistema de recuperação ou informação sem autorização escrita da Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

As informações incluídas neste manual são confidenciais e não podem ser divulgadas a terceiros sem o consentimento prévio por escrito da Allen Medical.

1.2 Marcas comerciais:

As informações sobre marcas comerciais encontram-se em Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Os produtos podem ser abrangidos por uma ou mais patentes. Consulte a lista em Hill-rom.com/patents para quaisquer patentes.

Mizuho OSI® é uma marca comercial registada da Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® é uma marca comercial registada da Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ é uma marca comercial da Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex® e Easy Lock® são marcas comerciais registadas da Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ é uma marca comercial da Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Detalhes de contacto:

Para obter informações sobre pedidos, consulte o catálogo.

Informações de contacto do serviço de assistência técnica da Allen:

 **América do Norte**		 **Internacional**
(800) 433-5774		+1 978 266 4200 ext.4286
(978) 263-8846		+1 978 266 4426

1.4 Considerações sobre segurança:

1.4.1 Aviso de símbolo de perigo de segurança:

	**NÃO UTILIZAR SE O PRODUTO APRESENTAR DANOS VISÍVEIS OU DEGRADAÇÃO DO MATERIAL.**

1.4.2 Aviso de utilização indevida do equipamento:

Não utilizar o produto se a embalagem estiver danificada ou for aberta inadvertidamente antes da utilização.

Todas as modificações, atualizações ou reparações devem ser efetuadas por um especialista autorizado.

1.4.3 Aviso para utilizadores e/ou pacientes:

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

NOTA: Consulte o guia do utilizador do fabricante da mesa cirúrgica para obter instruções sobre a utilização. Consulte sempre os limites de peso do fabricante da mesa cirúrgica.

	**NUNCA EXCEDA A CAPACIDADE DE PESO DA MESA DE BLOCO OPERATÓRIO**

1.4.4 Eliminação segura:

Quando a Allen Advance Table estiver no fim da sua vida útil, elimine-a de acordo com as normas locais. Recicle o máximo possível.

Os clientes devem respeitar todas as leis e regulamentos federais, estatais, regionais e/ou locais no que diz respeito à eliminação segura de dispositivos e acessórios médicos.

Em caso de dúvida, o utilizador do dispositivo deve contactar em primeiro lugar a assistência técnica da Hill-Rom para obter orientações sobre os protocolos de eliminação segura.

1.5 Funcionamento do sistema:

1.5.1 Símbolos aplicáveis:

Símbolo utilizado	Descrição	Referência
Símbolos na estrutura da mesa		
	Indica que se trata de um dispositivo médico	MDR 2017/745
	Indica o fabricante do dispositivo médico	EN ISO 15223-1
	Indica o número de série do fabricante. O número de série do dispositivo está codificado como **1YYWWSSSSSSS**. • **YY** indica o ano de fabrico, ou seja, 1**18**WWSSSSSSS, em que 18 representa o ano de 2018. • **WW** indica o número da semana de fabrico de acordo com um calendário de loja padrão. (Incluindo os zeros iniciais.) • **SSSSSSS** é um número único sequencial.	EN ISO 15223-1
	Indica o Número Global de Item Comercial do dispositivo médico	21 CFR 830 MDR 2017/745
	Indica o código de lote do fabricante utilizando a data Juliana aaddd, em que **aa** indica os últimos dois dígitos do ano e **ddd** indica o dia do ano, ou seja, 4 de abril de 2019 seria representado como 19094.	EN ISO 15223-1
	Indica a data em que o dispositivo médico foi fabricado	EN ISO 15223-1
	Indica o número de catálogo do fabricante	EN ISO 15223-1

Símbolo utilizado	Descrição	Referência
	Indica a necessidade de o utilizador consultar o manual de instruções para obter informações preventivas importantes, como avisos e precauções.	EN ISO 15223-1
	Indica que o dispositivo não contém borracha natural ou látex de borracha natural seco	EN ISO 15223-1
	Indica um aviso	IEC 60601-1
	Indica a necessidade de o utilizador consultar o manual de instruções	EN ISO 15223-1
	Equipamento médico elétrico avaliado	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Peça aplicada tipo B	N/A
IPX 4	Grau de proteção contra a entrada de água	N/A
	Equipotencial	N/A
	O não cumprimento das instruções de funcionamento pode colocar o paciente ou o operador em risco.	IEC 60601-1
	Apresenta o peso máximo do paciente para a Allen Advance Table.	N/A

Símbolo utilizado	Descrição	Referência
	A Allen Advance Table não é adequada para a utilização em ambientes enriquecidos com oxigénio ou onde existe uma mistura de anestésicos inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nitroso.	N/A
	Indica que não deve ser utilizada fita adesiva.	N/A
	Indica a presença de um perigo de esmagamento. Certifique-se de que o seu corpo não se encontra numa área onde existe perigo de esmagamento.	N/A

1.5.2 Utilizadores e população de pacientes previstos:

Os utilizadores previstos da Allen® Advance Table são prestadores de cuidados de saúde com formação para utilizar o produto e que tenham força física e capacidades cognitivas para operar e controlar o produto. Siga os protocolos de segurança da instituição caso um utilizador previsto não tenha força física ou capacidades cognitivas para operar e controlar o produto com segurança.

Populações previstas: Este dispositivo destina-se a ser utilizado em pacientes que não excedam o peso no campo de carga de trabalho segura especificado na secção de especificações do produto 4.2.

1.6 Considerações sobre CEM:

AVISO:
Se a Allen Advance Table for utilizada junto a equipamento cirúrgico de alta frequência, desfibrilhadores cardíacos e monitores desfibrilhadores cardíacos, consulte as instruções do fabricante do produto para se certificar de que o equipamento funcionará conforme previsto.

Este dispositivo cumpre todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética da norma IEC 60601-1-2. Outros produtos que sejam utilizados perto da Allen Advance Table também devem estar em conformidade com esta norma. Caso contrário, a interferência eletromagnética entre os produtos pode causar o funcionamento incorreto dos mesmos. Se ocorrerem problemas, entre em contacto com o(s) fabricante(s) do produto.

AVISO:
A A-71102-JP não deve ser utilizada encostada a outros equipamentos elétricos. Se for necessária uma utilização encostada, observe a A-71102-JP e o outro equipamento elétrico para garantir que funcionam conforme pretendido.

AVISO:

Este dispositivo cumpre todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética da norma IEC 60601-1-2. É pouco provável que o utilizador se depare com problemas associados a um defeito de imunidade eletromagnética. Porém, a imunidade eletromagnética é sempre relativa e as normas baseiam-se nos ambientes de utilização previstos. Se o utilizador constatar um comportamento anómalo do dispositivo, nomeadamente se este comportamento for intermitente e estiver associado à proximidade de emissores de rádio ou TV, de telefones celulares ou de equipamentos eletrocirúrgicos, poderá tratar-se de um indício de interferência eletromagnética. Se tal comportamento ocorrer, o utilizador deverá tentar deslocar o equipamento que causa a interferência para longe deste dispositivo.

Certifique-se de que a A-71102-JP funciona corretamente quando é utilizada perto de outros dispositivos eletrónicos. Os equipamentos de comunicação por radiofrequência (RF) portáteis e móveis podem afetar os equipamentos elétricos.

O equipamento médico requer precauções especiais relativamente à compatibilidade eletromagnética (CEM) e tem de ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as informações acerca de CEM fornecidas nas seguintes tabelas.

Orientação e declaração do fabricante – Emissões eletromagnéticas		
A A-71102-JP destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador da A-71102-JP deve certificar-se de que esta é utilizada nesse ambiente.		
Teste de emissões	**Conformidade**	**Ambiente eletromagnético – Orientação**
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	A A-71102-JP utiliza energia de RF apenas nas funções internas. Por este motivo, as emissões de RF são baixas e não deverão causar interferência com equipamentos eletrónicos nas proximidades.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	A A-71102-JP pode ser utilizada em todos os estabelecimentos, **exceto** os domésticos e aqueles diretamente ligados à rede pública de fornecimento de energia de baixa tensão que alimenta edifícios destinados a fins domésticos.
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão/emissões de tremulação IEC 61000-3-3	Em conformidade	

Orientação e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética			
A A-71102-JP destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador da A-71102-JP deve certificar-se de que esta é utilizada nesse ambiente.			
Teste de imunidade	**Nível de teste IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético – Orientação**
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contacto ± 8 kV ar	± 6 kV contacto ± 8 kV ar	O piso deve ser de madeira, cimento ou cerâmica. Se o piso for revestido com material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%.
Disparo/ transitório elétrico rápido IEC 61000-4-4	± 2 kV para linhas de fornecimento de energia ± 1 kV para linhas de entrada/saída	± 2 kV para linhas de fornecimento de energia ± 1 kV para linhas de entrada/saída	A qualidade da energia da rede deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Sobretensão IEC 61000-4-5	± 1 kV linha(s) a linha(s) ± 2 kV linha(s) a terra	± 1 kV linha(s) a linha(s) ± 2 kV linha(s) a terra	A qualidade da energia da rede deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.

Orientação e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética			
A A-71102-JP destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador da A-71102-JP deve certificar-se de que esta é utilizada nesse ambiente.			
Teste de imunidade	**Nível de teste IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético – Orientação**
Quedas de tensão, breves interrupções e variações de voltagem nas linhas de entrada de fornecimento de energia IEC 61000-4-11	<5% U_T (queda >95% em U_T) durante 0,5 ciclos 40% U_T (queda de 60% em U_T) durante 5 ciclos 70% U_T (queda de 30% em U_T) durante 25 ciclos <5% U_T (queda >95% em U_T) durante 5 segundos	<5% U_T (queda >95% em U_T) durante 0,5 ciclos 40% U_T (queda de 60% em U_T) durante 5 ciclos 70% U_T (queda de 30% em U_T) durante 25 ciclos <5% U_T (queda >95% em U_T) durante 5 segundos	A qualidade da energia da rede deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o utilizador da A-71102-JP pretender que esta continue em funcionamento durante uma interrupção da alimentação, recomenda-se a alimentação da A-71102-JP a partir de uma bateria ou de uma fonte de alimentação ininterrupta.
Frequência de potência (50/60 Hz) Campo magnético IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Os campos magnéticos de frequência de energia devem estar em níveis característicos de um local de um ambiente comercial ou hospitalar típicos.
NOTA: U_T é a tensão da rede CA antes da aplicação do nível de teste.			

Orientação e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética			
A A-71102-JP destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador da A-71102-JP deve certificar-se de que esta é utilizada nesse ambiente.			
Teste de imunidade	**Nível de teste IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético – Orientação**
RF conduzida IEC 61000-4-6 RF irradiada IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	O equipamento de comunicações de RF portátil e móvel não deve ser utilizado a uma distância de qualquer componente da A-71102-JP, incluindo cabos, inferior à distância de separação recomendada, calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada: $d = 1{,}17\sqrt{P}$ 150 kHz a 80 MHz $d = 1{,}17\sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz Em que P é a potência de saída nominal máxima do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor, e d é a separação recomendada em metros (m). As intensidades de campo de transmissores de RF fixos, tal como determinadas por uma análise eletromagnética local[a], devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência[b]. Poderá ocorrer interferência nas proximidades de equipamentos assinalados com o seguinte símbolo. 

Orientação e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética			
A A-71102-JP destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador da A-71102-JP deve certificar-se de que esta é utilizada nesse ambiente.			
Teste de imunidade	**Nível de teste IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético – Orientação**
NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz, é aplicada a distância de separação para a classificação de maior frequência. **NOTA 2:** estas orientações poderão não ser aplicáveis a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e pela reflexão de estruturas, objetos e pessoas.			

a. Teoricamente, não é possível prever com precisão as intensidades de campo de transmissores fixos, como estações-base de telefonia (telemóvel/telefone sem fios) e rádios móveis, radioamadores, radiodifusão em AM e FM e transmissão de TV. Para avaliar o ambiente eletromagnético gerado por transmissores de RF fixos, deve ser considerada uma análise eletromagnética local. Se a intensidade de campo medida no local em que a A-71102-JP é utilizada for superior ao nível de conformidade de RF aplicável acima referido, a A-71102-JP deve ser verificada, a fim de comprovar que está a trabalhar em condições normais. Se for detetado um desempenho anómalo, poderão ser necessárias medidas adicionais como, por exemplo, reorientar ou reposicionar a A-71102-JP.

b. Acima do intervalo de frequência de 150 kHz a 80 MHz, a intensidade de campo deve ser inferior a 3 V/m.

Distâncias de separação recomendadas entre o equipamento de comunicações de RF portátil e móvel e a A-71102-JP

A A-71102-JP destina-se a ser utilizada num ambiente eletromagnético em que as interferências de RF irradiadas são controladas. O cliente ou o utilizador da A-71102-JP pode ajudar a evitar a interferência eletromagnética ao manter uma distância mínima entre o equipamento de comunicações de RF móvel e portátil (transmissores) e a A-71102-JP, tal como recomendado abaixo, de acordo com a potência de saída máxima do equipamento de comunicações.

Potência de saída nominal máxima do transmissor (W)	**Distância de separação consoante a frequência do transmissor (m)**		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1{,}17\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1{,}17\sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Para transmissores com uma classificação de potência de saída máxima não indicada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser calculada através da equação aplicável à frequência do transmissor, em que P é a classificação da potência de saída máxima do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, é aplicada a distância de separação para o intervalo de frequência superior.

NOTA 2: estas orientações poderão não ser aplicáveis a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e pela reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

1.7 Informações sobre o fabrico:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (AMÉRICA DO NORTE)
+1 978-266-4200 (INTERNACIONAL)

1.8 Informações sobre o importador na UE:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

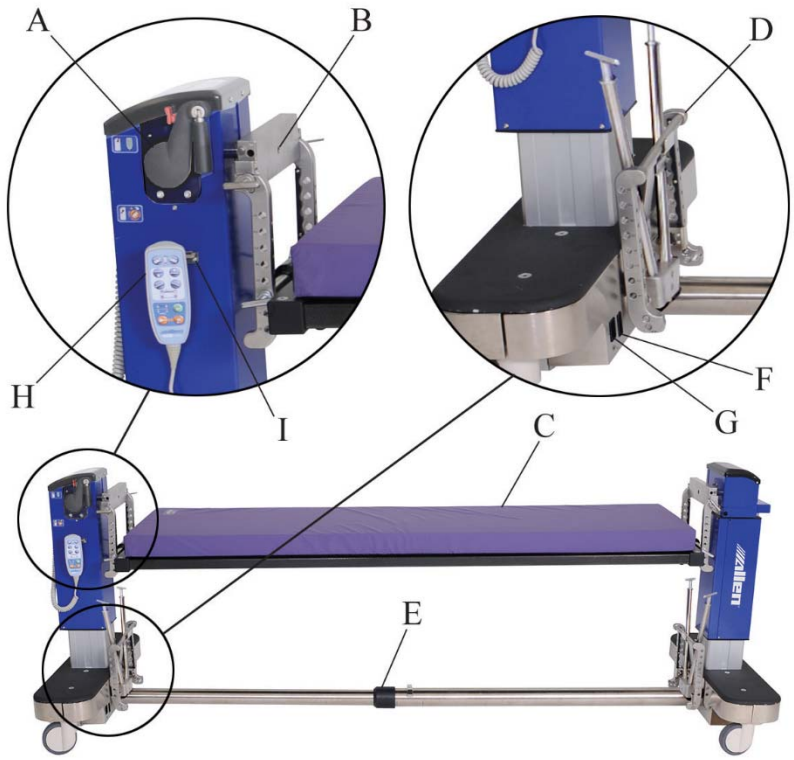
1.9 Patrocinador australiano autorizado:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. Sistema

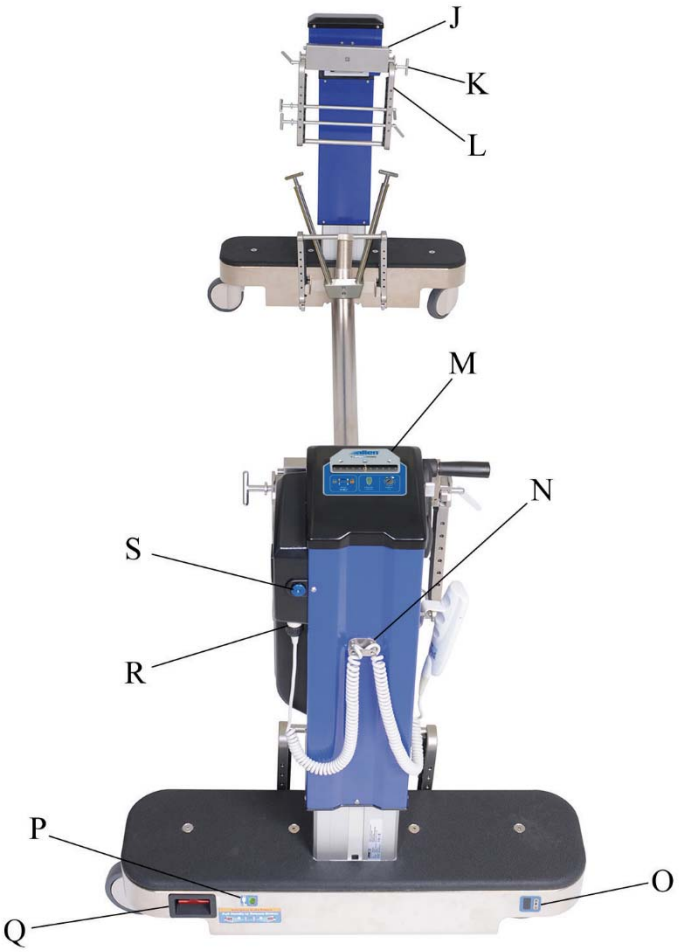
2.1 Identificação dos componentes do sistema:

VIEW 1



Item	Funcionalidade	Página	Item	Funcionalidade	Página
A	Manípulo de inversão	960	F	Interruptor Ligar/Desligar	945
B	Inserção da cabo de tração cervical	966	G	Tomada do cabo de alimentação	945
C	Parte superior do suporte do paciente com almofada	948	H	Controlo suspenso	944
D	Armazenamento dos pinos transversais e dos suportes em H	952	I	Suporte do controlo suspenso	968
E	Tubo transversal dobrável	948			

VIEW 2



Item	Funcionalidade	Página	Item	Funcionalidade	Página
J	Borboleta	948	O	Nível de carga da bateria	946
K	Cross pin	948	P	Indicador de alimentação	945
L	Suporte em H	948	Q	Botão de libertação do travão de emergência	947
M	Visor	944	R	Conector do controlo suspenso	977
N	Suporte para o cabo do controlo suspenso	968	S	Botão de libertação da tração cervical	966

2.2 Código e descrição do produto:

A-71102-JP – Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Tabelas de lista de acessórios e componentes consumíveis:

AVISO:
As classificações de peso podem variar consoante os acessórios utilizados com a Allen Advance Table. Certifique-se de que não excede a classificação de peso apresentada no acessório. Se o fizer, poderá causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

A seguinte lista contém acessórios e componentes que podem ser utilizados com este dispositivo.

Nome do acessório	Número do produto
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70404
Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501

Nome do acessório	Número do produto
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)	A-70501-EU
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame com almofadas	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (caixa/6)	A-70862

Nome do acessório	Número do produto
Foam Arm Supports (caixa/6)	A-70863
Large Security Strap	O-RSX2
Acessórios para a Allen® Advance Table	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, pequenas (caixa/6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, médias (caixa/6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, grandes (caixa/6)	A-71263
Chest Support com almofada	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, pequeno, com almofada	A-71303
Hip Support Pad, pequena	A-71304
Hip Support, médio, com almofada	A-71305
Hip Support Pad, médio	A-71306
Hip support, grande, com almofada	A-71307
Hip Support Pad, grande	A-71308
Thigh Support com almofada, esquerdo	A-71309
Thigh Support Pad, grande	A-71310
Thigh Support com almofada, direito	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316

Nome do acessório	Número do produto
Rail Top	A-71400
Cervical Traction Bar	A-71404
Flat top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A A-70700 inclui um de cada: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 e A-70720.
b. A A-70800 inclui um de cada: A-70801, A-70821 e A-70815.

NOTA: Consulte os manuais de instruções correspondentes aos produtos mencionados na tabela acima.

2.4 Indicações de utilização:

A Allen Advance Table destina-se a ser utilizada num ambiente de bloco operatório para apoiar e posicionar os pacientes durante os procedimentos cirúrgicos.

2.5 Utilização prevista:

Podem ser fixados vários tipos de partes superiores de especialidades à Allen Advance Table para permitir acesso cirúrgico e radiolucência de 360° para vários tipos de operações cirúrgicas. O paciente pode ser imobilizado em várias posições operáveis a partir da posição de decúbito dorsal, decúbito ventral ou lateral. Os controlos eletrónicos no controlo suspenso da Allen Advance Table permitem o ajuste da altura, do ângulo, da inclinação e da função auxiliar da mesa para a parte superior lateral. A Allen Advance Table contém rodas com bloqueio eletrónico que permitem que a Allen Advance Table seja movida e bloqueada na posição correta através de um controlo eletrónico no controlo suspenso da Allen Advance Table.

3. Configuração e utilização do equipamento:

3.1 Antes da utilização:

a. Inspecione o produto, procurando quaisquer danos visíveis ou extremidades afiadas que possam ser causados por uma queda ou um impacto durante o armazenamento.

b. Certifique-se de que o produto foi devidamente limpo, desinfetado e enxaguado antes de cada utilização.

3.2 Configuração:

3.2.1 Controlos e indicadores

Estão disponíveis diferentes controlos e indicadores da Allen Advance Table no tubo transversal, em ambas as colunas e no controlo suspenso.

Estes controlos e indicadores encontram-se na base da extremidade da cabeceira:

- Etiqueta do número do modelo
- Etiqueta do número de série
- Tomada
- Interruptor Ligar/Desligar
- Ponto de terra equipotencial



- Botão de libertação manual do travão (manípulo vermelho em ambas as colunas)
- Indicador de alimentação – quando **ligado**, a Allen Advance Table está ligada.
- Nível de carga da bateria





- Manípulo de inversão manual – quando libertado, pode ser utilizada a função de inversão.



- Botão de libertação da tração cervical – quando premido, o conjunto de tração sai da coluna.



Estão disponíveis os seguintes controlos no controlo suspenso:

- Inclinação para a esquerda/direita – roda uma parte superior do suporte aproximadamente 25° para a direita ou para a esquerda.
- Ajuste de altura – eleva ou desce as colunas da Allen Advance Table. A altura pode ser ajustada de 65,4 cm (25,75") a 123,5 cm (48,63") (medida da parte superior do suporte até ao solo).
- Trendelenburg/Anti-Trendelenburg – levanta uma coluna em relação à coluna oposta.
- Bloqueio/desbloqueio do travão eletrónico – bloqueia e desbloqueia os travões.



Encontrará estes indicadores de informação importantes no visor:

- Indicador de nível de inclinação (quando o indicador de nível de inclinação está verde, o paciente não está inclinado para a esquerda ou para a direita)
- Indicador de inclinação e área do indicador de inclinação
- Indicadores de bloqueio e desbloqueio dos travões
- Indicador do controlo suspenso
- Indicador de inversão manual



O manípulo de recolha/extensão encontra-se no centro do tubo transversal.

Levante o manípulo de recolha/extensão para ajustar o comprimento total da mesa de 208,9 cm (82,25") para 276,9 cm (109"). Baixe o manípulo para bloquear o tubo transversal na devida posição.

Desbloqueado:



Bloqueado:

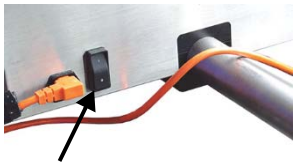


3.2.2 Ligar e desligar a unidade

1. Certifique-se de que o manípulo de inversão está na posição **para cima** e **bloqueada**.



2. Ligue o cabo de alimentação à tomada da Allen Advance Table e a uma tomada elétrica aplicável.



Interruptor Ligar/Desligar

NOTA: Quando a Allen Advance Table estiver ligada, o indicador de alimentação ficará **ligado**.



3. Prima o interruptor **Ligar/Desligar** para a posição aplicável:
    - I = Ligado
    - O = Desligado

NOTA: Quando o interruptor Ligar/Desligar está **ligado** e a Allen Advance Table **não** está ligada a uma tomada elétrica, a Allen Advance Table funciona com alimentação de bateria. A alimentação de bateria deve ser utilizada a curto prazo e apenas em situações de emergência.

Nível de carga da bateria



AVISO:
Se as baterias não forem carregadas antes de utilizar a Allen Advance Table, esta poderá não funcionar em caso de emergência. O paciente pode cair ou podem ocorrer lesões.

Quando o indicador do nível de carga da bateria apresentar um nível **baixo** de carga ou se ouvir um sinal sonoro da Allen Advance Table ao tentar utilizar os controlos do controlo suspenso, ligue a Allen Advance Table a uma tomada elétrica aplicável para carregar as baterias. Para manter as baterias carregadas, ligue a Allen Advance Table a uma tomada todas as noites e quando armazenar a Allen Advance Table.

NOTA: Um sinal sonoro da Allen Advance Table informa-o que o nível de carga da bateria está baixo ou que a bateria está descarregada.

NOTA: Quando a Allen Advance Talbe **não** está ligada: o indicador do nível de carga da bateria ficará **ligado** quando o interruptor Ligar/Desligar estiver **ligado**; o indicador do nível de carga da bateria ficará **desligado** quando o interruptor Ligar/Desligar estiver **desligado**.

Condutor de equalização de potencial

Existe uma ficha na Allen Advance Table para ligar um cabo de ligação equipotencial. Tal irá equalizar qualquer diferença de potencial quando a Allen Advance Table for utilizada com um paciente que tenha equipamento médico intravenoso, cardíaco ou outro.



3.2.3 Bloquear e desbloquear os travões

CUIDADO:
Não prima o controlo de bloqueio enquanto a Allen Advance Table está a ser movida. Caso contrário, poderão ocorrer danos no equipamento.

- **Bloquear** – mantenha premido o **controlo de bloqueio** até que o indicador de **bloqueio** no visor fique **verde**.



- **Desbloquear** – mantenha premido o controlo de chave enquanto prime o controlo de **desbloqueio** até que o indicador de **desbloqueio** no visor fique **laranja**.



Quando os travões estão bloqueados, o indicador de **bloqueio** no visor está **verde**; quando os travões não estão bloqueados, o indicador de **desbloqueio** está **laranja**.



Durante uma falha de energia, se os travões estiverem bloqueados e for necessário mover a Allen Advance Table, utilize os botões de libertação do travão de emergência em ambas as colunas para desbloquear manualmente os travões.

Libertar manualmente os travões

Puxe o botão de libertação do travão de emergência **em ambas** as colunas.



NOTA: Cada coluna tem um botão de libertação. Tem de puxar ambos os botões de libertação para os desbloquear. Os manípulos não têm de ser puxados ao mesmo tempo.

Repor os travões eletrónicos após serem libertados manualmente

Depois de utilizar os botões de libertação do travão de emergência para desbloquear os travões, deve realizar os seguintes passos para bloquear ou repor os travões:

1. Verifique se a Allen Advance Table tem alimentação e se o interruptor Ligar/Desligar está **ligado**.



2. Mantenha premido o controlo de **Chave** enquanto prime o controlo de **Desbloqueio**. Ouvirá os travões a moverem-se.



3. Mantenha premido o controlo de **bloqueio** até que o indicador de **bloqueio** no visor da Allen Advance Table fique **verde**.



4. Tente mover a Allen Advance Table para se certificar de que os travões estão bloqueados. Se os travões não bloquearem, repita os passos 2 e 3.

3.2.4 Ajustar o comprimento da Allen Advance Table

1. Se existir uma parte superior do suporte na Allen Advance Table, retire a parte superior (consulte a página 952).
2. **Desbloqueie** os travões.



3. Levante o manípulo do tubo transversal para o desbloquear.



4. Com uma pessoa em cada extremidade da Allen Advance Table, ajuste o comprimento conforme necessário:
    - **Recolher** – empurre as colunas uma em direção à outra.
    - **Estender** – afaste as colunas uma da outra.
5. Quando o tubo transversal estiver totalmente estendido, baixe o manípulo para bloquear o tubo transversal na devida posição.



NOTA: Para bloquear o tubo transversal, este tem de estar totalmente estendido.

3.2.5 Instalar os suportes em H e uma parte superior do suporte do paciente

AVISO:
Utilize apenas partes superiores do suporte Allen com a Allen® Advance Table, a Mizuhosi® Flat Top, Rail Top ou Orthopedic Top. Podem ocorrer lesões ou quedas do paciente, ou danos no equipamento.

AVISO:
Utilize as partes superiores do suporte do paciente concebidas para a utilização simultânea de inclinação e Trendelenburg ou apenas Anti-Trendelenburg. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

1. Certifique-se de que a parte superior do suporte do paciente foi concebida para a utilização simultânea de inclinação e Trendelenburg ou Anti-Trendelenburg.

2. Certifique-se de que os travões na Allen Advance Table estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen Advance Table está **verde**).



3. Se os suportes em H inferiores não estiverem instalados em cada extremidade da Allen Advance Table, proceda conforme descrito abaixo. Caso contrário, avance para o passo 5.



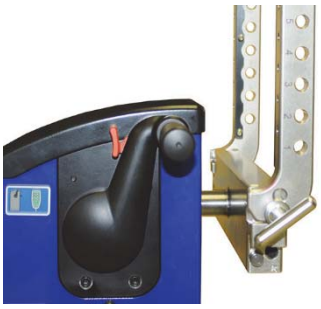
   a. Segure o suporte em H de forma que a extremidade aberta fique para baixo, as extremidades em J fiquem voltadas para si e o suporte fique inclinado na sua direção.



   b. Instale as extremidades em J do suporte em H na borboleta de forma a que o suporte em H encaixe nos entalhes nas laterais da borboleta.



   c. Introduza o pino transversal no suporte em H, através da borboleta e através da outra extremidade do suporte em H.



AVISO:
Não utilize o suporte em H sem o pino transversal estar instalado corretamente. Se o fizer, poderá causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

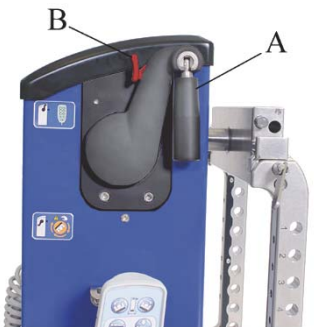
   d. Certifique-se de que o bloqueio de descida na extremidade do pino transversal se move para o lado para manter o suporte em H na devida posição.



   e. Repita estes passos para instalar um suporte em H na outra coluna.

f. Levante a extremidade (A) do manípulo de inversão até este bloquear na devida posição.

g. Empurre a alavanca de segurança vermelha (B) para a frente e mantenha-a nessa posição enquanto puxa o manípulo de inversão para a posição **libertada** ou **para baixo**.





h. Com a ajuda de outra pessoa, rode o suporte em H em **cada** coluna de forma que fique voltado para a parte inferior da coluna.



i. Empurre o manípulo de inversão para cima até à posição **bloqueada**. Não é necessário pressionar a alavanca de segurança vermelha.



4. Determine em que localização do orifício no suporte em H irá instalar a parte superior do suporte.

NOTA: As localizações dos orifícios estão numeradas na parte lateral dos suportes em H.

AVISO:
A não utilização de métodos de elevação corretos pode causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

5. Com a ajuda de outra pessoa, proceda da seguinte forma:

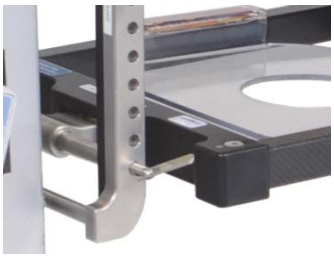
   a. Alinhe as extremidades da parte superior do suporte com a localização pré-determinada do orifício. Se pretender instalar uma parte superior plana sem uma

almofada instalada, certifique-se de que o lado com a fita de velcro® está virado para cima (lado do paciente).

NOTA: Poderá ser necessário ajustar o comprimento da Allen Advance Table de modo que as colunas estejam na distância correta para encaixarem a parte superior do suporte "Ajustar o comprimento da Allen Advance Table" na página 948.

AVISO:
Nunca remova um pino transversal de uma parte superior do suporte enquanto um paciente estiver na parte superior do suporte. O paciente pode cair ou podem ocorrer lesões.

b. Em cada extremidade da parte superior do suporte, introduza um pino transversal no suporte em H, através do conjunto do conector da parte superior do suporte e através da outra extremidade do suporte em H.



AVISO:
Não utilize a parte superior do suporte sem os pinos transversais instalados corretamente nos suportes em H. Se o fizer, poderá causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

c. Certifique-se de que o bloqueio de descida em cada extremidade do pino transversal se move para o lado para manter a parte superior do suporte na devida posição.

Retirar uma parte superior do suporte e/ou um suporte

AVISO:
Nunca remova um pino transversal de uma parte superior do suporte enquanto um paciente estiver na parte superior do suporte. O paciente pode cair ou podem ocorrer lesões.

1. Certifique-se de que o paciente foi retirado da parte superior do suporte.
2. Execute os passos aplicáveis do procedimento de instalação pela ordem inversa.

NOTA: Para remover um pino transversal, alinhe o bloqueio de descida com o pino e mantenha o bloqueio premido à medida que retira o pino transversal do suporte em H.

Quando os suportes em H e os pinos transversais não estão a ser utilizados, podem ser guardados no interior das colunas.



3.2.6 Instalar o Prone Support Set (A-71300) na parte superior da calha

O Prone Support Set inclui um apoio para o peito, seis apoios para as ancas (dois de cada tamanho pequeno, médio e grande), dois apoios para as coxas, uma funda e uma placa para a cabeça.

Funda

AVISO:
A funda destina-se a fornecer um suporte para as pernas do paciente. Recomendamos que utilize material de redução de pressão adicional entre as pernas do paciente e a funda para ajudar a evitar lesões no paciente.

1. Coloque a parte fechada da funda sobre as calhas superiores do suporte.
2. Feche as fivelas.
3. Ajuste as correias conforme necessário para a folga que pretende na funda.



Apoios para anca e coxa

NOTA: Os apoios para as coxas são específicos para cada lado.

1. Determine o tamanho do apoio para ancas a ser utilizado e, em seguida, faça o seguinte para instalar cada apoio na parte superior do suporte:



   a. Coloque o apoio na devida posição na parte superior. Certifique-se de que o lado da braçadeira do apoio está voltado para o exterior da parte superior.

      - **Suporte para as coxas** – certifique-se de que o suporte é colocado numa posição que permita apoiar a zona superior da coxa do paciente.
      - **Suporte para a anca** – certifique-se de que o suporte é colocado numa posição que esteja entre a crista ilíaca do paciente e a parte superior do osso pélvico.

   b. Feche a braçadeira azul nos postes de bloqueio.



   c. Deslize a braçadeira azul até à posição bloqueada. Quando bloqueado, apenas a área verde será apresentada no pino.



NOTA: Olhe por baixo da calha para se certificar de que a braçadeira está corretamente encaixada nos postes de bloqueio.

2. Instale as Allen® Ultra Comfort™ Covers nos suportes. Certifique-se de que:



      - O lado de espuma da cobertura se encontra no exterior.
      - As coberturas são puxadas apenas sobre a secção azul do suporte. A secção preta não deve ser coberta.



NOTA: As Allen® Support Pads foram concebidas para funcionar apenas com Allen® Ultra Comfort™ Covers.

3. Para remover um suporte da Allen Advance Table, deslize a braçadeira azul para a posição desbloqueada. Quando desbloqueado, apenas a área vermelha será apresentada no pino.



Apoio para o peito

1. Coloque o apoio para o peito na devida posição na parte superior da calha, numa localização dependente do sexo do paciente:
    - Feminino – instale o suporte para que fique acima do peito e abaixo da clavícula, prestando atenção para evitar o plexo braquial.
    - Masculino – instale a almofada para que fique ao longo da área do mamilo.



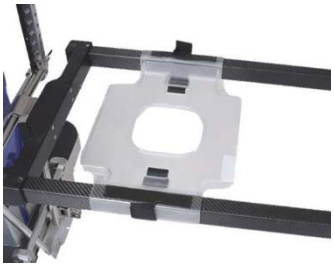
NOTA: Quando o suporte é instalado, o entalhe deve estar voltado para a extremidade dos pés da Allen Advance Table.

2. Coloque as correias de Velcro® para manter o suporte na devida posição.
3. Instale uma Allen® Ultra Comfort™ Cover no suporte. Certifique-se de que:
    - O lado de espuma da cobertura se encontra no exterior.
    - A cobertura cobre completamente o material azul do suporte.

NOTA: As Allen® Support Pads foram concebidas para funcionar apenas com Allen® Ultra Comfort™ Covers.

Placa para a cabeça

1. Coloque a placa para a cabeça na devida posição na parte superior da calha, numa localização para suportar a cabeça do paciente.
2. Coloque as correias de Velcro® para manter a placa para a cabeça na devida posição.
3. Instale o bloco de espuma para a cabeça na placa para a cabeça.



NOTA: A Allen® Head Plate foi concebida para funcionar apenas com o Allen® Foam Head Block.

3.2.7 Verificação pré-utilização

AVISO:
Certifique-se de que o interruptor de alimentação está sempre acessível durante a utilização. Podem ocorrer lesões ao paciente ou danos no equipamento.

Antes de cada utilização da Allen Advance Table, certifique-se de que todos os acessórios necessários estão instalados e de que a Allen Advance Table está pronta a ser utilizada. Se algum dos controlos ou indicadores não funcionar corretamente, **não** utilize a Allen Advance Table. Contacte a Allen Medical ou o seu distribuidor local.

Condição	Indicador(es) associado(s)
O cabo de alimentação da Allen Advance Table está ligado à Allen Advance Table e a uma tomada elétrica aplicável.	O indicador de **Alimentação** está **ligado**.
O interruptor **Ligar/Desligar** está **ligado**.	O indicador do nível de carga da bateria está **ligado**.
Os travões estão **bloqueados**.	O indicador de bloqueio está **verde**; o indicador de desbloqueio está **desligado**.
A Allen Advance Table está no modo de controlo suspenso.	O indicador de controlo suspenso está **verde**; o indicador de inversão manual está **desligado**.
As colunas estão **niveladas** (à mesma altura).	Perto da parte inferior no exterior das colunas existem números para ajudar a identificar o nível de altura.
A parte superior do suporte está **horizontal** (não está inclinada).	O indicador de nível de inclinação está **verde**; o indicador de inclinação está no centro da área do indicador de inclinação.

3.2.8 Ajustar a altura da Allen Advance Table

AVISO:
Antes de ajustar a Allen Advance Table ou utilizar a funcionalidade de inclinação, certifique-se de que os travões estão bloqueados, que o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o movimento, e que a Allen Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

1. Certifique-se de que:



   - os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen Advance Table está **verde**).
   - o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o ajuste.

NOTA: Recomendamos que utilize as duas correias de segurança grandes para imobilizar o paciente à parte superior do suporte.

   - A Allen Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste.

AVISO:
Observe atentamente as linhas durante as articulações. Utilize sempre boas técnicas de gestão de tubos. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

2. Mantenha premido o controlo de **subida** ou **descida** aplicável até que a Allen Advance Table esteja à altura correta.



NOTA: Perto da parte inferior no exterior das colunas existem números para ajudar a identificar o nível de altura.

3.2.9 Colocar a Allen Advance Table numa posição de Trendelenburg

AVISO:
Antes de ajustar a Allen Advance Table ou utilizar a funcionalidade de inclinação, certifique-se de que os travões estão bloqueados, que o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e que está totalmente preparado para o ajuste, e que a Allen Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

1. Certifique-se de que:



   - os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen Advance Table está **verde**).
   - o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o ajuste.

NOTA: Recomendamos que utilize as duas correias de segurança grandes para imobilizar o paciente à parte superior do suporte.

   - A Allen Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste.

AVISO:
Observe atentamente as linhas durante as articulações. Utilize sempre boas técnicas de gestão de tubos. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

2. Mantenha premido o controlo de **Trendelenburg** ou **Anti-Trendelenburg** aplicável até que a parte superior do suporte esteja no ângulo correto.



3. Para regressar à posição horizontal, mantenha premido o controlo Trendelenburg oposto até que a coluna descida esteja à mesma altura que a coluna elevada.

NOTA: Perto da parte inferior no exterior das colunas existem números para ajudar a identificar o nível de altura.



3.2.10 Inclinar a parte superior do suporte

NOTA: Para pacientes bariátricos, recomendamos que instale três partes superiores de acesso para decúbito dorsal (A-70404) para ajudar a suportar o paciente durante o procedimento de inclinação.

AVISO:
Antes de ajustar a Allen Advance Table ou utilizar a funcionalidade de inclinação, certifique-se de que os travões estão bloqueados, que o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o movimento, e que a Allen Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

1. Certifique-se de que:



   - os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen Advance Table está **verde**).
   - o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o ajuste.

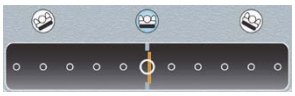
NOTA: Recomendamos que utilize as duas correias de segurança grandes para imobilizar o paciente à parte superior do suporte.

   - A Allen Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste.

AVISO:
Observe atentamente as linhas durante as articulações. Utilize sempre boas técnicas de gestão de tubos. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

2. Mantenha premido o controlo de **inclinação** aplicável até que a parte superior do suporte esteja no ângulo correto. Ao soltar o controlo, a parte superior do suporte ficará bloqueada nesse ângulo.
   O indicador de inclinação no visor irá indicar a distância de inclinação para a esquerda ou para a direita da parte superior do suporte.





3. Para voltar a colocar a parte superior do suporte na posição plana, mantenha premido o controlo de **inclinação** oposto até que a parte superior deixe de estar inclinada. O indicador de inclinação no visor estará no centro da área do indicador de inclinação e o indicador do nível de inclinação ficará verde.

3.2.11 Nivelar a Allen Advance Table e a parte superior do suporte

Para determinar se a Allen Advance Table está nivelada, observe o visor:



- O indicador de nível de inclinação estará verde.
- O indicador de inclinação estará no centro da área do indicador de inclinação.

AVISO:
Antes de ajustar a Allen Advance Table ou utilizar a funcionalidade de inclinação, certifique-se de que os travões estão bloqueados, que o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o movimento, e que a Allen Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

1. Antes de ajustar a Allen Advance Table, certifique-se de que:



   - os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen Advance Table está **verde**).
   - o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o ajuste.

NOTA: Recomendamos que utilize as duas correias de segurança grandes para imobilizar o paciente à parte superior do suporte.

   - A Allen Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste.

2. Se a Allen Advance Table estiver numa posição de Trendelenburg, mantenha premido o controlo de **Trendelenburg** oposto até que a coluna descida esteja à mesma altura que a coluna elevada e o indicador de nível de inclinação no visor fique **verde**.

NOTA: Perto da parte inferior no exterior das colunas existem números para ajudar a identificar o nível de altura.



3. Se a parte superior do suporte estiver inclinada, mantenha premido o controlo de **inclinação** oposto até que a parte superior deixe de estar inclinada. O indicador de inclinação no visor deverá estar no centro da área do indicador de inclinação e o indicador do nível de inclinação ficará **verde**.

3.2.12 Rodar a parte superior do suporte 180°

AVISO:
Antes de ajustar a Allen Advance Table ou utilizar as funcionalidades de inversão ou inclinação, certifique-se de que os travões estão bloqueados, que o paciente está imobilizado no conjunto de suporte para decúbito ventral, que o paciente está totalmente preparado para o ajuste, que a Allen Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste e que todos os objetos soltos ou não suportados foram fixados. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

1. Certifique-se de que:



   - os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen Advance Table está **verde**).
   - o paciente está imobilizado na parte superior do suporte e está totalmente preparado para o ajuste.
   - A Allen Advance Table está na posição correta para instalar uma segunda parte superior do suporte:
     - as colunas estão à mesma altura.
     - A Allen Advance Table e a parte superior do suporte instalada estão niveladas. Consulte "Nivelar a Allen Advance Table e a parte superior do suporte" na página 959.
     - A Allen Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste.
     - Todos os objetos soltos ou não fixados foram fixados.

- A parte superior da calha tem os suportes para decúbito ventral instalados. Se tal não acontecer, instale-os (consulte a página 952).

2. Instale a segunda parte superior do suporte da seguinte forma:

a. Numa das extremidades da Allen Advance Table, coloque o suporte em H superior na devida posição na borboleta. Segure o suporte em H de forma que a extremidade aberta fique para baixo, as extremidades em J fiquem voltadas para si e o suporte em H fique inclinado na sua direção.



b. Instale as extremidades em J do suporte em H na borboleta de forma a que o suporte em H encaixe nos entalhes nas laterais da borboleta.



c. Introduza o pino transversal no suporte em H, através da borboleta e através da outra extremidade do suporte em H.



AVISO:
Não utilize o suporte em H sem o pino transversal estar instalado corretamente. Se o fizer, poderá causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

d. Certifique-se de que o bloqueio de descida na extremidade do pino transversal se move para o lado para manter o suporte em H na devida posição.

e. Repita os passos "a" a "d" na borboleta oposta.

f. Determine em que localização do orifício no suporte em H irá instalar a parte superior do suporte.



NOTA: As localizações dos orifícios estão numeradas na parte lateral dos suportes em H.

AVISO:
A não utilização de métodos de elevação corretos pode causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

g. Com a ajuda de outra pessoa, alinhe as extremidades da parte superior do suporte com a localização pré-determinada do orifício.

AVISO:
Nunca remova um pino transversal de uma parte superior do suporte enquanto um paciente estiver na parte superior do suporte. O paciente pode cair ou podem ocorrer lesões.

h. Em cada extremidade da parte superior do suporte, introduza um pino transversal no suporte em H, através do conjunto do conector da parte superior e através da outra extremidade do suporte em H.



AVISO:
Não utilize a parte superior do suporte sem os pinos transversais instalados corretamente nos suportes em H. Se o fizer, poderá causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

i. Certifique-se de que:

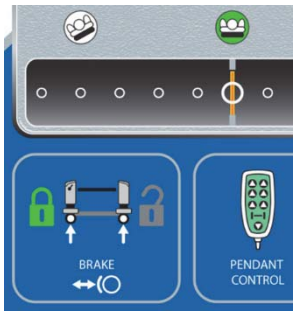
- Todos os pinos transversais estão corretamente instalados nos suportes em H e nas partes superiores do suporte.
- O bloqueio de descida na extremidade do pino transversal se moveu para o lado para manter a parte superior do suporte e os suportes em H na devida posição.

3. Instale, sem apertar, um mínimo de quatro correias de segurança espaçadas uniformemente e à volta de ambas as partes superiores do suporte.

NOTA: Recomendamos que utilize as quatro Allen® Safety Straps incluídas na parte superior do suporte.

4. Certifique-se de que as partes superiores do suporte estão na posição correta e, em seguida, aperte as correias de segurança.
5. Certifique-se de que a parte superior do suporte é comprimida progressivamente contra o paciente e, mais uma vez, aperte as correias de segurança.

6. Observe o visor e certifique-se de que o indicador de nível de inclinação e o indicador de bloqueio dos travões estão **verdes**.



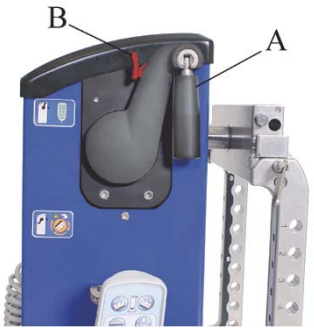
AVISO:
Recomendamos que estejam disponíveis, no mínimo, quatro prestadores de cuidados para ajudar a virar o paciente. No entanto, o número de prestadores de cuidados varia com base no peso do paciente e deve ser determinado pelo pessoal da instituição para cada procedimento de inversão. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

AVISO:
Observe atentamente as linhas durante as articulações. Utilize sempre boas técnicas de gestão de tubos. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

AVISO:
A não observação da cabeça do paciente enquanto a parte superior do suporte está a ser invertida pode causar lesões ou a queda do paciente.

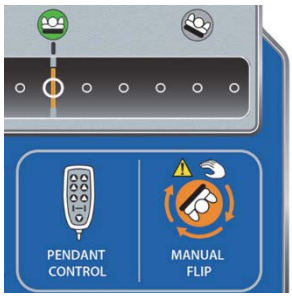
7. Certifique-se de que cumpre as seguintes indicações e, em seguida, siga os protocolos da instituição para inverter manualmente as partes superiores do suporte 180°:
    - Existe um número suficiente de pessoas disponíveis para inverter o paciente.
    - As pessoas e o equipamento não estarão a obstruir as partes superiores do suporte quando forem invertidas.
    - Observe as linhas para que não fiquem entaladas ou presas durante a inversão.
    - A cabeça do paciente permanece na posição correta durante a inversão.

8. Proceda da seguinte forma para desbloquear as partes superiores do suporte para a inversão:
   a. Levante a extremidade do manípulo de inversão (A) até este bloquear na devida posição.
   b. Empurre a alavanca de segurança vermelha (B) para a frente e mantenha-a nessa posição enquanto puxa o manípulo de inversão (A) para baixo para a posição **libertada**.





NOTA: O indicador de inversão manual no visor fica **laranja** para indicar que as partes superiores do suporte já não estão bloqueadas na posição e que podem ser invertidas. O indicador de controlo suspenso no visor **desliga-se** para indicar que **não pode** utilizar os controlos do controlo suspenso enquanto a Allen Advance Table estiver no modo de inversão.



9. Depois de o paciente ter sido invertido e as partes superiores estarem niveladas (o indicador de nível de inclinação no visor está **verde**), empurre o manípulo de inversão para cima para a posição **bloqueada**. Não é necessário pressionar a alavanca de segurança vermelha.



NOTA: O indicador de inversão no visor **desliga-se** para indicar que as partes superiores do suporte estão bloqueadas na devida posição. O indicador do controlo suspenso no visor fica **verde** para indicar que pode utilizar os controlos do controlo suspenso.

10. Certifique-se de que as partes superiores do suporte estão bloqueadas na devida posição. Se as partes superiores não bloquearem, repita o passo 9.
11. Retire as correias à volta das partes superiores do suporte.

AVISO:
A não utilização de métodos de elevação corretos pode causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

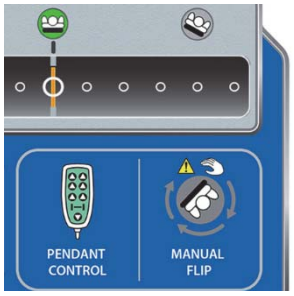
12. Com a ajuda de outra pessoa, remova cuidadosamente a parte superior do suporte.
13. Retire cuidadosamente os suportes em H superiores.
14. Certifique-se de que o paciente está na posição correta para o procedimento cirúrgico.

3.2.13 Transferir um paciente

AVISO:
Antes de transferir o paciente, certifique-se de que os travões na Allen Advance Table e o outro dispositivo de transferência estão bloqueados e de que o paciente e o pessoal estão totalmente preparados para o movimento. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

1. Certifique-se de que:
   - Os travões na Allen Advance Table e o outro dispositivo de transferência estão bloqueados. (O indicador de **bloqueio** no visor da Allen Advance Table está **verde**.)
   - A Allen Advance Table está no modo de controlo suspenso. (O indicador de controlo suspenso no visor da Allen Advance Table está **verde**.)
   - O paciente e o pessoal estão totalmente preparados para a transferência.





2. Certifique-se de que a parte superior do suporte da Allen Advance Table e a superfície do dispositivo de transferência estão à mesma altura.

AVISO:
Observe atentamente as linhas durante a transferência. Utilize sempre boas técnicas de gestão de tubos. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

3. Observe cuidadosamente as linhas à medida que transfere o paciente de acordo com os protocolos da instituição.

3.2.14 Aceder ao conjunto de tração cervical

O controlo de libertação da tração cervical é um botão de pressão que se encontra no lado superior esquerdo da coluna da extremidade da cabeceira.

1. Prima o botão de libertação da tração cervical. O conjunto sai da coluna.



2. Retire o conjunto da coluna e certifique-se de que este está na posição de bloqueio. O botão de libertação da tração cervical regressa à respetiva posição original.



AVISO:
O diâmetro máximo do cabo de tração deve ser 6,35 mm (0,25"). A utilização de um cabo de tração com um diâmetro superior a 6,35 mm (0,25") pode provocar uniões no interior do conjunto de tração cervical. Podem ocorrer ferimentos no paciente resultantes de uma tração imprecisa.

3. Coloque o cabo de tração através do orifício no centro da borboleta. O cabo atravessa o conjunto de tração e sai pelo lado esquerdo da coluna, perto da libertação.
4. Coloque o cabo de tração sobre e à volta da polia.



5. Se pretender, instale a barra de tração cervical opcional na parte superior lateral do suporte da extremidade da cabeceira do suporte em H da seguinte forma:



   a. Determine a localização do orifício da barra de tração cervical.

NOTA: As localizações dos orifícios estão numeradas na parte lateral dos suportes em H.

   b. Coloque a barra nas aberturas do suporte em H. Certifique-se de que a barra está nivelada, verificando se cada extremidade da barra está instalada no suporte em H na mesma localização do orifício numerado.

   c. Certifique-se de que o bloqueio de descida em cada extremidade da barra se move para o lado para manter a barra na devida posição.

   d. Puxe o cabo de tração da borboleta para baixo e por baixo da barra.

NOTA: A barra tem um entalhe para ajudar a manter a corda na posição durante a tração cervical.

AVISO:
A carga máxima de peso para o conjunto de tração é de 22,6 kg (50 lbs). Exceder este peso pode provocar a queda e ferimentos no paciente ou danos no equipamento.

AVISO:
Certifique-se de que o peso de tração se encontra numa posição segura, livre de possíveis movimentos indesejados. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.

AVISO:
Não prima o botão de libertação da tração cervical enquanto o peso de tração estiver a ser aplicado. Fazê-lo pode fazer com que o conjunto recolha e o peso da tração se mova. Podem ocorrer lesões ou quedas do paciente, ou danos no equipamento.

6. Utilize o peso de tração de acordo com os protocolos da instituição. Certifique-se de que:
    - O peso de tração está numa posição segura, de forma que não seja possível que se desloque inadvertidamente.
    - A corda de tração permanece na secção dentada da barra de tração cervical.
    - Não prima o botão de **libertação da tração cervical** enquanto o peso de tração estiver a ser aplicado.

NOTA: A barra de tração cervical é um acessório opcional que é fornecido para ajudar com o ângulo de extração para a tração cervical. Se utilizada, instale a barra no local aplicável no suporte em H.

7. Após a utilização do peso de tração, retire o peso e o cabo do conjunto.
8. Prima o botão de **libertação da tração cervical** e, em seguida, empurre o conjunto para a coluna, de forma que fique na posição de bloqueio.

3.2.15 Desligar a Allen Advance Table

1. Nivele a Allen Advance Table e a parte superior do suporte "Nivelar a Allen Advance Table e a parte superior do suporte" na página 959.
2. Mantenha premido o controlo de **descida** até que a Allen Advance Table esteja na posição mais baixa.



3. Pendure o controlo suspenso e o cabo nos respetivos suportes.

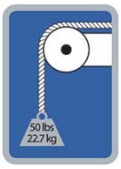


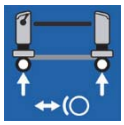
4. **Desligue** a Allen Advance Table. Tal retira toda a energia da Allen Advance Table.
5. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica da instituição e guarde o cabo de alimentação na Allen Advance Table.



NOTA: Recomendamos que mantenha a Allen Advance Table ligada quando não estiver a ser utilizada para que as baterias permaneçam carregadas. Conheça e siga o protocolo da sua instituição.

3.3 Indicadores e controlos do dispositivo:

Símbolo	Descrição
Símbolos na estrutura da mesa	
	Indicador do nível de carga da bateria.
	Indicador de alimentação.
	Identifica os botões de libertação do travão de emergência.
	Indica que quando o manípulo de inversão está na posição descida, a Allen Advance Table está no modo de inversão (a parte superior pode ser rodada manualmente).
	Indica que quando o manípulo de inversão está na posição elevada, a Allen Advance Table pode ser operada através do controlo suspenso.
	Identifica a localização do conjunto de tração cervical.
Símbolos do controlo suspenso	
	
	Identifica os controlos na área como controlos de inclinação. Não se trata de um controlo.

Símbolo	Descrição
	Controlo de inclinação para a esquerda – roda uma parte superior do suporte até 25° para a esquerda.
	Controlo de inclinação para a direita – roda uma parte superior do suporte até 25° para a direita.
	Identifica os controlos na área como controlos de altura das colunas. Não se trata de um controlo.
	Controlo de elevação – eleva ambas as colunas ao mesmo tempo.
	Controlo de descida – desce ambas as colunas ao mesmo tempo.
	Controlo de Trendelenburg – desce a coluna da extremidade da cabeceira à medida que eleva a coluna da extremidade dos pés.
	Controlo de Anti-Trendelenburg – eleva a coluna da extremidade da cabeceira à medida que desce a coluna da extremidade dos pés.
	Identifica os controlos na área como controlos de travagem. Não se trata de um controlo.
	Controlo de bloqueio – bloqueia os travões.
	Controlo de desbloqueio – ao premir juntamente com o controlo de chave, desbloqueia os travões.
	Controlo de chave – ao premir juntamente com o controlo de desbloqueio, desbloqueia os travões.

Símbolo	Descrição
	**Símbolos do visor**
	Área do indicador de inclinação – mostra a distância de inclinação para a esquerda ou para a direita da parte superior do suporte.
	Indicador de nível de inclinação – quando o indicador de nível de inclinação está **verde**, o paciente não está inclinado para a esquerda nem para a direita.
	Indicadores de estado dos travões – o indicador de bloqueio fica **verde** quando os travões estão bloqueados; o indicador de desbloqueio fica **laranja** quando os travões estão desbloqueados.
	Indicador de controlo suspenso – está **verde** quando a Allen Advance Table está no modo pendente (a Allen Advance Table pode ser operada pelos controlos pendentes).
	Indicador de inversão manual – está **laranja** quando a Allen Advance Table está no modo de inversão (a parte superior pode ser rodada manualmente).
Prone Support Set[a]	
	Identifica a almofada para o peito.
	Identifica as almofadas para as ancas.
	Identifica a almofada para a coxa direita.
	Identifica a almofada para a coxa esquerda.

a. As etiquetas mostram o paciente virado para baixo nos suportes.

3.4 Armazenamento, manuseamento e instruções de remoção:

3.4.1 Armazenamento e manuseamento:

O produto deve ser armazenado num ambiente limpo e seguro para evitar danos. Consulte as Especificações de armazenamento na secção de Especificação do produto.

Se tiver o carrinho de acessórios opcional, guarde as partes superiores do suporte e os acessórios adicionais no carrinho.



3.4.2 Instruções de remoção:

- Retirar uma parte superior do suporte e/ou um suporte: consulte a página 952
- Desligar a Allen Advance Table: consulte a página 968

3.5 Guia de resolução de problemas:

AVISO:
Apenas as pessoas autorizadas pela Allen Medical devem efetuar a manutenção da Allen Advance Table. A manutenção realizada por pessoal não autorizado pode causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

Se as informações para a resolução de problemas abaixo não resolverem o problema, contacte a assistência técnica da Allen Medical, consulte "Chamadas de assistência" na página 973.

3.5.1 A Allen Advance Table não entrará no modo de controlo suspenso a partir do modo de inversão manual

Certifique-se de que:

- os travões estão bloqueados.
- as colunas estão à mesma altura.
- A Allen Advance Table e a parte superior do suporte instalada estão niveladas "Nivelar a Allen Advance Table e a parte superior do suporte" na página 959.
- A Allen Advance Table está livre de objetos que possam interferir com o ajuste.
- O manípulo de inversão está na posição **para cima** e **bloqueada**.

Se todas as condições acima forem cumpridas e a Allen Advance Table ainda assim não entrar no modo de inversão manual, reinicie a alimentação: pressione o interruptor **Ligar/Desligar** para **desligar** e, em seguida, para **ligar**.

3.5.2 Os indicadores do controlo suspenso e de inversão manual estão intermitentes

Certifique-se de que o manípulo de inversão está totalmente na posição **para cima** e **bloqueada** ou na posição **para baixo** e **libertada**. Se os indicadores permanecerem intermitentes, reinicie a alimentação: pressione o interruptor **Ligar/Desligar** para **desligar** e, em seguida, para **ligar**.

3.5.3 Os indicadores de bloqueio e desbloqueio dos travões estão intermitentes

Mantenha premido o controlo suspenso para bloquear ou desbloquear os travões até que o indicador de bloqueio/desbloqueio dos travões aplicável permaneça aceso no visor; os indicadores já não estão intermitentes.

3.5.4 A Allen Advance Table emite um sinal sonoro quando um controlo do controlo suspenso é premido

Um sinal sonoro da Allen Advance Table informa-o que o nível de carga da bateria está baixo ou que a bateria está descarregada. Ligue a Allen Advance Table a uma tomada elétrica aplicável para carregar as baterias. Para manter as baterias carregadas, ligue a Allen Advance Table a uma tomada todas as noites e quando armazenar a Allen Advance Table.

3.5.5 Chamadas de assistência

Quando contactar a Allen Medical acerca da sua unidade, esteja preparado para indicar o número de série da etiqueta de identificação do produto. A etiqueta encontra-se na parte interior da base da extremidade da cabeceira, junto ao interruptor Ligar/Desligar.

3.6 Manutenção do dispositivo:

Certifique-se de que todas as etiquetas estão colocadas e legíveis. Substitua as etiquetas conforme necessário com um raspador de plástico para as remover. Utilize um toalhete à base de álcool para remover quaisquer resíduos de adesivo.

Contacte-nos através das informações da secção de detalhes de contacto (1.3) se precisar de reparar ou substituir o dispositivo.



AVISO:
Apenas as pessoas autorizadas pela Allen Medical devem efetuar a manutenção da Allen Advance Table. A manutenção realizada por pessoal não autorizado pode causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

Recomendamos que efetue a manutenção preventiva anual da Allen Advance Table. Uma forma eficaz de reduzir o tempo de inatividade e garantir que a Allen Advance Table funciona corretamente é efetuar a manutenção preventiva.

As verificações de manutenção sugeridas abaixo incluem itens específicos a examinar.

3.6.1 Verificações de manutenção

Se alguma destas verificações falhar, repare ou substitua a peça, conforme aplicável. Se a reparação ou substituição não corrigir o problema, retire a unidade de serviço e contacte a assistência técnica da Allen Medical (consulte "Chamadas de assistência" na página 973).

Estado geral
A unidade está limpa e foi desinfetada.
A unidade não está danificada: os conjuntos soldados estão em bom estado e não existem sinais de impactos nem corrosão.
Todo o hardware de fixação está instalado e corretamente apertado.
As etiquetas estão colocadas e são legíveis.
O cabo de alimentação está junto à unidade e está em bom estado: o conjunto da ficha não apresenta sinais de quebras, o revestimento da ficha à volta da lâmina não está descolorada e a lâmina está apertada no revestimento.

Controlos e motores
Todos os controlos do prestador de cuidados, juntamente com os respetivos indicadores, funcionam corretamente; tal inclui os controlos na Allen Advance Table e no controlo suspenso.
Os motores funcionam corretamente: durante a articulação, não existe fricção, ruídos anormais ou uma indicação sonora de sobrecarga.

Bateria
A bateria está em boas condições: com a unidade desligada, os controlos do controlo suspenso operam todas as articulações da Allen Advance Table; a bateria está carregada.

Travões e rodas
Os travões funcionam corretamente.
As rodas estão em bom estado; não têm cortes, não estão gastas e têm uma boa quantidade de rasto.

Verificações elétricas
A corrente de fuga é inferior a 100 µA.

Acessórios
Os acessórios estão em bom estado.

3.7 Substituição de peças

AVISO:
Estes procedimentos de substituição de peças só devem ser realizados por técnicos de manutenção autorizados pela instituição. Caso contrário, podem ocorrer lesões, a queda do paciente, ou danos no equipamento.

AVISO:
Utilize sempre o equipamento de proteção pessoal aplicável quando efetuar a manutenção da unidade. Caso contrário, poderão ocorrer lesões.



AVISO:
Antes de remover e substituir componentes elétricos (cabo de alimentação, controlo suspenso, fusíveis), certifique-se de que desliga a alimentação da Allen Advance Table. O não cumprimento deste procedimento poderá causar lesões ou queda do paciente, ou danos no equipamento.



AVISO:
Não efetue a manutenção da unidade enquanto um paciente estiver na unidade. Consulte os prestadores de cuidados da instituição para se certificar de que um paciente não está na unidade antes de proceder à manutenção da unidade. Podem ocorrer lesões ao paciente.

As peças apresentadas abaixo podem ser substituídas por técnicos de manutenção autorizados pela instituição. Se for necessário substituir peças adicionais, contacte a assistência técnica da Allen Medical.

Descrição	Quantidade	Número de peça
Controlo suspenso	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, slow blow	2	C-007318

3.7.1 Controlo suspenso

Remoção

1. Certifique-se de que os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen Advance Table está **verde**).



AVISO:
Se não desligar a alimentação da Allen Advance Table, pode causar lesões, queda do paciente ou danos no equipamento.

2. **Desligue** a Allen Advance Table e desligue a ficha da fonte de alimentação da instituição.
3. Desaperte a porca do conector da Allen Advance Table.



4. Remova a porca do cabo do controlo suspenso e instale a porca no **novo** cabo do controlo suspenso. Certifique-se de que a extremidade estriada da porca está virada para a extremidade do conector do cabo do controlo suspenso



5. Desligue o cabo do controlo suspenso do conector da Allen Advance Table.



Substituição

1. Certifique-se de que a junta circular está instalada no conector da Allen Advance Table.
2. Alinhe a patilha na extremidade do conector do **novo** cabo do controlo suspenso com a patilha na parte interna do conector da Allen Advance Table.
3. Ligue o cabo do controlo suspenso ao conector da Allen Advance Table.
4. Aperte a porca no conector da Allen Advance Table.
5. Ligue a ficha da Allen Advance Table e **ligue-a**.

6. Certifique-se de que todas as funções do controlo suspenso funcionam corretamente.

3.7.2 Fusíveis

Remoção

1. Certifique-se de que os travões estão bloqueados (o indicador de **bloqueio** no visor da Allen Advance Table está **verde**).



AVISO:
Se não desligar a alimentação da Allen Advance Table, pode causar lesões, queda do paciente ou danos no equipamento.

2. **Desligue** a Allen Advance Table e desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação da instituição e da Allen Advance Table.



3. Puxe o porta-fusíveis da caixa da ficha.



NOTA: Pode ter de utilizar uma chave de parafusos pequena ou uma caneta para retirar o suporte da caixa.

4. Retire os fusíveis do suporte.

Substituição

1. Instale os **novos** fusíveis no suporte.
2. Introduza totalmente o suporte na caixa da ficha.
3. Ligue o cabo de alimentação à Allen Advance Table e a uma tomada elétrica aplicável e **ligue** a Allen Advance Table.
4. Certifique-se de que todas as funções da Allen Advance Table funcionam corretamente.

4. Precauções de segurança e informações gerais:

4.1 Avisos e precauções gerais de segurança:



AVISO:
Cumpra estas instruções de segurança para ajudar a evitar quedas, lesões do paciente e/ou danos no equipamento:

- Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.
- Antes da utilização deste dispositivo, leia as instruções de configuração e utilização do equipamento. Familiarize-se com o produto antes da sua aplicação em pacientes.
- Leia e compreenda todos os avisos contidos neste manual e na própria unidade antes de a utilizar com um paciente.
- Certifique-se de que o interruptor de alimentação está sempre acessível durante a utilização. Podem ocorrer lesões ao paciente ou danos no equipamento.
- Este dispositivo apenas deve ser operado por pessoas com formação adequada.
- Os procedimentos neste manual são apenas sugestões do fabricante. A responsabilidade final pela prestação de cuidados ao paciente com respeito a este dispositivo recai sobre o médico responsável.
- Não são permitidas modificações a este produto.
- As partes superiores e os acessórios do suporte do paciente da Allen Medical foram concebidos de acordo com as dimensões padrão da indústria. Antes de utilizar produtos que **não** sejam da Allen Medical, deve verificar junto do fabricante do produto se o produto pode ser utilizado em segurança com a Allen Advance Table.
- Antes de utilizar as partes superiores do suporte do paciente Allen® com uma mesa não fabricada pela Allen Medical, deve verificar junto do fabricante do produto se as partes superiores do suporte podem ser utilizadas em segurança com o produto.
- Não existem contraindicações conhecidas para a utilização da Allen Advance Table.
- Exceto na transferência do paciente, utilize sempre correias de segurança para ajudar a imobilizar o doente na parte superior do suporte.

- Nunca remova um pino transversal de uma parte superior do suporte enquanto um paciente estiver na parte superior do suporte.
- Antes de cada utilização da unidade, certifique-se de que todas as peças estão corretamente instaladas e de que a unidade funciona corretamente.
- Se a unidade tiver caído ou estiver danificada, antes de a utilizar, certifique-se de que a manutenção da instituição examinou completamente a unidade e determinou que é seguro utilizá-la.
- Para evitar o risco de choque elétrico, a unidade apenas pode ser ligada a uma fonte de alimentação com ligação à terra de proteção.
- Existe sempre perigo de choque elétrico com equipamentos elétricos. O incumprimento dos protocolos da instituição poderá resultar em ferimentos graves ou fatais.
- Se a Allen Advance Table for utilizada junto a equipamento cirúrgico de alta frequência, desfibrilhadores cardíacos e monitores desfibrilhadores cardíacos, consulte as instruções do fabricante do produto para se certificar de que o equipamento funcionará conforme previsto.
- O cabo de alimentação pode sofrer danos em caso de utilização incorreta ou manuseamento inadequado. Se existirem danos no cabo de alimentação ou em qualquer um dos seus componentes, coloque imediatamente a Allen Advance Table fora de serviço e contacte o pessoal de manutenção competente.
- Não exponha a unidade a humidade excessiva.
- Os derrames de fluidos para a parte eletrónica podem constituir um perigo. Se tal acontecer, desligue a unidade da fonte de alimentação e retire-a de serviço. Se ocorrerem derrames de fluidos além dos previstos durante a utilização normal, execute este procedimento imediatamente:
  - Desligue a unidade da fonte de alimentação.
  - Retire o paciente da unidade.
  - Limpe o derrame de fluidos na unidade.
  - Solicite ao pessoal da manutenção que examine a unidade por completo.
  - Não volte a colocar a unidade em serviço enquanto não estiver totalmente seca, for testada e for considerada segura para utilização.
- Tenha em atenção os seguintes pontos de entalamento na Allen Advance Table:
  - Entre a roda e os revestimentos da base
  - Entre um suporte em H e a coluna

  - Entre a cabeça do pino transversal e a tampa da extremidade durante uma inclinação extrema e a posição Trendelenburg ou Anti-Trendelenburg
  - Entre o bloqueio de descida do pino transversal e a borboleta
  - Entre um suporte em H e a coluna durante a remoção de um pino transversal
- Não efetue a manutenção da unidade enquanto um paciente estiver na unidade. Consulte os prestadores de cuidados da instituição para se certificar de que um paciente não está na unidade antes de proceder à manutenção da unidade. Podem ocorrer lesões ao paciente.
- A unidade não se destina ao transporte de pacientes. No entanto, se tiver de utilizar a unidade para transportar um paciente, certifique-se de que a unidade está na posição mais baixa e que o paciente está numa posição nivelada (não inclinada).
- Antes de transportar a unidade, certifique-se de que:
  - A unidade está na posição mais baixa.
  - O cabo de alimentação está desligado da tomada elétrica da instituição e armazenado na unidade.
  - Os acessórios, suportes e qualquer equipamento que seja transportado com a unidade estão dentro do perímetro da unidade e fixos na mesma.
- Durante o transporte, certifique-se de que faz o seguinte:
  - Tenha cuidado para que a unidade não caia nem se desequilibre.
  - Para inclinações e limites, desloque-se para a frente ou para trás, em vez de lateralmente.
  - Empurre a unidade em segurança; não faça curvas apertadas nem rode a unidade a alta velocidade.
- Não utilize fita adesiva na Allen Advance Table. Os resíduos do adesivo poderão afetar as funções da Allen Advance Table ou das partes superiores do suporte.
- O conjunto do cabo de alimentação não pode ser utilizado com qualquer equipamento para além da Allen Advance Table A-71102-JP incluída na embalagem.
- Guarde este manual para consulta futura.



CUIDADO:
Não exceda a carga de trabalho segura apresentada na tabela de especificação do produto.

4.2 Especificações do produto:

Especificações mecânicas	Descrição	
Dimensões do produto	Largura	82,6 cm (32,5")
	Altura da coluna (medida da parte superior do suporte ao solo)	65,4 cm a 123,5 cm (25,75" a 48,63") (ajustável eletronicamente)
	Comprimento (recolhido a totalmente estendido)	208,9 cm a 276,9 cm (82,25" a 109")
Material	A-71102-JP	
Carga de trabalho segura no dispositivo	Paciente de 272 kg (600 lbs) Apesar de a Allen Advance Table e as partes superiores do suporte do paciente terem uma classificação de peso de 272 kg (600 lbs), os acessórios utilizados com a mesa podem não ter a mesma classificação de peso. Certifique-se de que não excede a classificação de peso apresentada no acessório.	
Peso	Peso da mesa (sem uma parte superior do suporte)	Aprox. 147 kg (325 lb)
	Peso da parte superior da calha	Aprox. 9,5 kg (21 lb)
	Peso da parte superior plana	Aprox. 16,5 kg (36,5 lb)
Rotação eletrónica	25° para a direita e para a esquerda (pode ser bloqueada em qualquer ponto neste intervalo)	
Rotação manual	360° (apenas pode ser bloqueada na posição nivelada)	
Trendelenburg máxima e Anti-Trendelenburg	10°	

Durabilidade prevista	Com uma manutenção correta, a Allen Advance Table tem uma durabilidade prevista de 10 anos de utilização normal. Contudo, alguns componentes têm uma vida útil menor e terão de ser substituídos. Esses componentes encontram-se listados a seguir: • Com uma manutenção correta, a bateria tem uma durabilidade prevista de 3 anos.	
Especificações de armazenamento	**Descrição**	
Temperatura de armazenamento	De -14 °C a +70 °C (de 7 °F a 158 °F)	
Intervalo de humidade relativa de armazenamento	15% a 93% (sem condensação)	
Temperatura de funcionamento	De 10 °C a 40 °C (de 50 °F a 104 °F)	
Intervalo de humidade relativa de funcionamento	15% a 70% (sem condensação)	
Pressão atmosférica	De 700 hPa a 1060 hPa	
Especificações elétricas	**Descrição**	
Distribuição da alimentação elétrica	A-71102-JP	100 V – 50/60 Hz
Consumo máximo de corrente	A-71102-JP	6 A
Especificações dos fusíveis	A-71102-JP	2 de cada, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, lento

NOTA: Consulte os manuais de instruções correspondentes aos produtos mencionados na tabela acima.

Classificação e normas

Classificação	Padrão
Normas técnicas e de garantia da qualidade	IEC 60601 Ed. 3 para instrumento de classe 1, tipo B IEC 60601-2-46 Ed. 2.0, secções relevantes IEC 60601-1-2, secções relevantes IEC 60601-1-6, secções relevantes
IEC 60601-1 Classificação em conformidade com o nível de proteção contra choques elétricos	Equipamento de classe I
IEC 60601-1 Classificação em conformidade com o nível de proteção contra choques elétricos	Peça aplicada tipo B
IEC 60601-2-46 Classificação em conformidade com o nível de proteção contra intrusão de pó e fluidos	IPX 4
Modo de funcionamento	2 minutos LIGADO/18 minutos DESLIGADO

Peças aplicadas (de acordo com a norma IEC 60601-1)

Rail Top	Flat top
Suportes de posicionamento (tais como almofadas, sistema de posicionamento da cabeça C- Flex® e consumíveis descartáveis)	Almofada da parte superior plana

4.3 Declarações:

O dispositivo não contém qualquer substância perigosa, conforme referido na Diretiva 2011/65/UE. Os materiais utilizados na construção do dispositivo contêm chumbo, n.º CAS 7439-92-1. A concentração de chumbo é inferior a 0,1% de concentração pelo peso do produto no geral, estando assim em conformidade com a diretiva REACH 1907/2006.

4.4 Instruções de esterilização:

Este dispositivo não se destina a ser esterilizado. Podem ocorrer danos no equipamento.

4.5 Instruções de limpeza e desinfeção:

Recomendamos que limpe e desinfete a Allen Advance Table e as partes superiores do suporte entre utilizações em pacientes. Consulte as políticas de limpeza e desinfeção da sua instituição e siga as diretrizes abaixo.



AVISO:

- Não utilize lixívia ou produtos que contenham lixívia para limpar o dispositivo. Podem ocorrer lesões ou danos no equipamento.
- Após cada utilização, limpe o dispositivo com toalhetes à base de álcool.
- Não coloque o dispositivo em água. Poderão ocorrer danos no equipamento.
- Utilize um pano e uma solução de desinfeção/limpeza de amónio quaternário para limpar e desinfetar o dispositivo.
- Leia e siga as recomendações do fabricante para a desinfeção de baixo nível.
- Leia e siga as instruções do produto de limpeza. Tenha cuidado em áreas onde o líquido possa entrar no mecanismo.
- Limpe o dispositivo com um pano limpo e seco.
- Certifique-se de que o dispositivo está seco antes de o armazenar ou utilizar novamente.
- Existe sempre perigo de choque elétrico com equipamentos elétricos. O incumprimento dos protocolos da instituição poderá resultar em ferimentos graves ou fatais.
- Se não desligar a unidade da respetiva fonte de energia pode causar lesões, a queda do paciente ou danos no equipamento.

- Utilize sempre o equipamento de proteção pessoal aplicável ao limpar a unidade. Caso contrário, poderão ocorrer lesões.
- Não coloque a unidade numa sala de lavagem de equipamento. Podem ocorrer lesões ou quedas do paciente, ou danos no equipamento.
- Não exponha a unidade ou os respetivos componentes a humidade excessiva. Podem ocorrer lesões ou quedas do paciente, ou danos no equipamento.
- Não utilize soluções de limpeza, solventes ou detergentes abrasivos. Caso contrário, poderão ocorrer danos no equipamento.
  NOTA: Não utilize iodóforos; estes irão manchar o produto.
- Se utilizar um desinfetante do tipo quaternário, certifique-se de que o enxagua imediatamente do produto. Caso contrário, o desinfetante pode causar corrosão em componentes pintados e revestidos.



CUIDADO:
NÃO MERGULHE AS ALMOFADAS EM QUALQUER LÍQUIDO

NÃO UTILIZE LIXÍVIA OU FENÓLICOS PARA LIMPAR A ALMOFADA

4.5.1 Limpar



AVISO:
A não utilização de produtos de limpeza e desinfetantes de acordo com as instruções do fabricante pode provocar danos no equipamento.

Recomenda-se limpar a unidade com detergente e água morna. Não utilize soluções de limpeza abrasivas ou demasiado líquidas.

4.5.2 Limpar manchas difíceis

Para remover manchas difíceis, recomenda-se a utilização de produtos de limpeza doméstica comuns e uma escova de cerdas macias. Para limpar manchas resistentes e partículas já secas, talvez seja preciso saturar previamente o local em questão.

4.5.3 Limpeza a vapor

Não utilize nenhum dispositivo de limpeza a vapor na unidade nem coloque quaisquer componentes da Allen Advance Table num sistema de limpeza a vapor ou em autoclave. A humidade excessiva pode danificar os mecanismos desta unidade e dos respetivos componentes.

4.5.4 Desinfetar



AVISO:
A não utilização de produtos de limpeza e desinfetantes de acordo com as instruções do fabricante pode provocar danos no equipamento.

Quando houver solo visível e entre utilizações em pacientes, recomendamos que desinfete a unidade com um desinfetante EPA registado (apenas nos EUA), tuberculocida, tal como desinfetante Morning Mist Neutral.

Dilua o desinfetante conforme apresentado na etiqueta do fabricante.

5. Lista de normas aplicáveis:

N.º de série	Normas	Descrição
1	EN 62366-1	Dispositivos médicos – Parte 1: Aplicação de engenharia de aptidão à utilização dos dispositivos médicos
2	EN ISO 14971	Dispositivos médicos – Aplicação da gestão de riscos aos dispositivos médicos.
3	EN 1041	Informação fornecida pelo fabricante dos dispositivos médicos
4	EN ISO 15223-1	Dispositivos médicos – Símbolos a utilizar nas etiquetas, na rotulagem e nas informações a fornecer com os dispositivos médicos – Parte 1: Requisitos gerais
5	EN ISO 10993-1	Avaliação biológica dos dispositivos médicos – Parte 1: Avaliação e testagem no âmbito de um processo de gestão de riscos
6	EN ISO 10993-5	Avaliação biológica dos dispositivos médicos – Parte 5: Ensaios para avaliação da citotoxicidade in vitro
7	EN ISO 10993-10	Avaliação biológica dos dispositivos médicos – Parte 10: Ensaios de irritação e sensibilização da pele
8	EN 60601-1	Requisitos gerais de segurança básica e de desempenho essencial
9	IEC 60601-2-46	Equipamento elétrico para medicina – Parte 2–46: Requisitos particulares para a segurança básica e para o desempenho essencial de mesas de operação
10	ISTA	Normas da International Safe Transit Association para testes de embalagens

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Instrucţiuni de utilizare
Cod produs A-71102-JP



80028193 Version G

Românesc

NOTIFICĂRI IMPORTANTE

	**Înainte de a utiliza acest dispozitiv sau orice alt tip de aparat medical pentru un pacient, vă recomandăm să citiți *Instrucțiunile de utilizare* și să vă familiarizați cu produsul.**

- Citiți și asigurați-vă că înțelegeți toate instrucțiunile și avertismentele prezentate în acest manual și inscripționate pe dispozitiv, înainte de a-l utiliza pentru un pacient. Păstrați disponibil acest manual pentru instruirea noilor utilizatori.
- Simbolul  alertează utilizatorul cu privire la proceduri importante sau instrucțiuni de siguranţă în vederea utilizării acestui dispozitiv.
- Simbolul  de pe etichete arată când trebuie consultate Instrucţiunile de utilizare.
- Tehnicile descrise în acest manual sunt doar sugestiile producătorului. Responsabilitatea finală pentru îngrijirea pacientului în ceea ce privește acest dispozitiv o are medicul curant.
- Funcționarea dispozitivului trebuie verificată înainte de fiecare utilizare.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai de personal instruit.
- Toate modificările, actualizările sau reparațiile trebuie efectuate de un specialist autorizat.
- Întreținerea de rutină trebuie efectuată de personalul autorizat al unității. Se poate produce vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.
- Păstrați acest manual disponibil pentru consultări viitoare.
- Orice incident grav care are legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat producătorului și autorității competente menționate în acest document.
- Orice referință la o parte laterală a mesei Allen Advance constituie o vedere dinspre pacientul care stă întins pe spate pe un blat de sprijin montat.
- Atunci când se discută despre montarea setului de suporturi pentru poziția de decubit ventral, orice referință la poziție constituie o vedere dinspre pacientul care stă întins cu fața în jos pe blatul de sprijin pentru pacient.
- Acest manual include diferite caracteristici și opțiuni pentru Allen Advance și este posibil ca unele dintre acestea să nu se aplice unității dumneavoastră. Pentru a identifica modelul pe care îl deținеți, consultați eticheta cu numărul modelului amplasată în interiorul bazei de la capătul pentru cap, în apropierea prizei de alimentare.

Cuprins

Allen® Advance Table

1. Informații generale: 994
   - 1.1 Notificare privind drepturile de autor: 994
   - 1.2 Mărci comerciale: 994
   - 1.3 Detalii de contact:. 995
   - 1.4 Considerații privind siguranța: 995
     - 1.4.1 Notificare privind simbolurile de pericole pentru siguranță:. 995
     - 1.4.2 Notificare de utilizare necorespunzătoare a echipamentului: 995
     - 1.4.3 Notificare adresată utilizatorilor și/sau pacienților: 995
     - 1.4.4 Eliminare în siguranță: 996
   - 1.5 Operarea sistemului: 996
     - 1.5.1 Simboluri aplicabile: 996
     - 1.5.2 Utilizatori și populație de pacienți țintă: 998
   - 1.6 Considerații privind compatibilitatea electromagnetică: 999
   - 1.7 Informații de fabricație: 1006
   - 1.8 Informații importator din UE: 1006
   - 1.9 Sponsor australian autorizat: 1006
2. Sistem 1007
   - 2.1 Identificarea componentelor sistemului: 1007
   - 2.2 Cod produs și descriere: 1009
   - 2.3 Lista accesoriilor și tabelul cu componentele consumabile: 1009
   - 2.4 Indicații de utilizare: 1012
   - 2.5 Domeniu de utilizare: 1012
3. Configurarea și utilizarea echipamentelor: 1013
   - 3.1 Înainte de utilizare: 1013
   - 3.2 Configurare:. 1013
     - 3.2.1 Comenzi și indicatoare. 1013
     - 3.2.2 Pornirea și oprirea unității 1015
     - 3.2.3 Blocarea și deblocarea frânelor 1017
     - 3.2.4 Reglarea lungimii mesei Allen Advance. 1018

3.2.5 Montarea suporturilor H și a blatului de sprijin pentru pacient 1019
3.2.6 Montarea Prone Support Set (A-71300) pe blatul cu bare..... 1022
3.2.7 Verificări înainte de utilizare 1025
3.2.8 Reglarea înălțimii mesei Allen Advance..... 1026
3.2.9 Așezarea mesei Allen Advance în poziția Trendelenburg 1027
3.2.10 Înclinarea blatului de sprijin..... 1028
3.2.11 Aducerea la nivel a mesei Allen Advance și a blatului de sprijin 1029
3.2.12 Rotirea blatului de sprijin la 180°..... 1030
3.2.13 Transferul unui pacient 1035
3.2.14 Accesarea ansamblului de tracțiune cervicală 1036
3.2.15 Oprirea mesei Allen Advance 1038
3.3 Comenzi şi indicatori dispozitiv:..... 1039
3.4 Instrucțiuni de depozitare, manipulare și eliminare: 1042
3.4.1 Depozitare și manipulare: 1042
3.4.2 Instrucţiuni de eliminare: 1042
3.5 Ghid de depanare: 1042
3.5.1 Masa Allen Advance nu intră în modul de comandă de la sistemul de telecomandă din modul de întoarcere manuală 1043
3.5.2 Indicatoarele pentru comanda de la sistemul de telecomandă și întoarcerea manuală luminează intermitent 1043
3.5.3 Indicatoarele de blocare și deblocare a frânelor luminează intermitent 1043
3.5.4 Masa Allen Advance emite un „bip” la apăsarea unui buton de pe sistemul de telecomandă..... 1043
3.5.5 Apelurile de service..... 1043
3.6 Întreținere dispozitiv:..... 1044
3.6.1 Verificări de întreținere 1044
3.7 Înlocuirea componentelor..... 1045
3.7.1 Sistem de telecomandă 1047
3.7.2 Siguranțele 1048
4. Precauții de siguranță și informații generale: 1049
4.1 Avertismente şi atenţionări generale privind siguranţa: 1049
4.2 Specificații produs:..... 1052

4.3 Declaraţii: 1054
4.4 Instrucțiuni de sterilizare: 1054
4.5 Instrucțiuni de curățare și dezinfectare: 1055
4.5.1 Curățarea 1056
4.5.2 Curățarea petelor dificile 1056
4.5.3 Curățarea cu aburi 1056
4.5.4 Dezinfectarea 1056
5. Listă cu standardele aplicabile: 1057

1. Informații generale:

Allen Medical Systems, Inc. este o subsidiară a Hill-Rom, Inc. (NYSE: HRC), un important producător şi furnizor de tehnologii medicale şi servicii conexe în industria asistenţei medicale, la nivel global. Ca lider în domeniul de poziționare a pacienților, scopul nostru este să îmbunătățim rezultatele pacienților și siguranța îngrijitorilor, optimizând în același timp eficiența clienților. Inspirația noastră vine din furnizarea de soluții inovatoare pentru a răspunde nevoilor clienților. Ne punem în locul clienților noștri, pentru a aborda mai bine aceste nevoi și provocările zilnice din mediul acestora. Fie că dezvoltăm o soluție pentru a răspunde la provocările de poziționare a pacienților sau creăm un sistem care să ofere un acces eficient al echipei medicale la locul chirurgical, ne angajăm întotdeauna să oferim produse de calitate și o valoare la un nivel excepțional.

Produsele Allen sunt susținute de un service entuziast și de încredere, precum și de demonstrații gratuite ale produselor la fața locului.

1.1 Notificare privind drepturile de autor:

Revizuire

© 2022 Allen Medical Systems Inc. TOATE DREPTURILE REZERVATE.

Nicio parte a acestui text nu va fi reprodusă sau transmisă sub nicio formă sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau orice sistem informatic sau de recuperare a informațiilor, fără permisiunea scrisă a companiei Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Informațiile cuprinse în acest manual sunt confidențiale și nu pot fi divulgate unor terțe părți fără acordul scris al companiei Allen Medical.

1.2 Mărci comerciale:

Puteţi găsi informaţii privind mărcile comerciale la Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Produsele pot fi protejate de unul sau mai multe brevete. Consultați lista la Hill-rom.com/patents pentru orice brevet(e).

Mizuho OSI® este o marcă comercială înregistrată a Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® este o marcă comercială înregistrată a Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ este o marcă comercială a Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex® și Easy Lock® sunt mărci înregistrate ale Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ este o marcă comercială a Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Detalii de contact:

Pentru informații privind comandarea, consultați catalogul.

Informații de contact Serviciul pentru clienți Allen:

 **America de Nord**		 **Internațional**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 ext.4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 Considerații privind siguranța:

1.4.1 Notificare privind simbolurile de pericole pentru siguranță:

	**A NU SE UTILIZA DACĂ PRODUSUL PREZINTĂ SEMNE VIZIBILE DE DETERIORARE SAU DEGRADARE MATERIALĂ.**

1.4.2 Notificare de utilizare necorespunzătoare a echipamentului:

Nu folosiți produsul dacă ambalajul este deteriorat sau deschis accidental înainte de utilizare.

Toate modificările, actualizările sau reparațiile trebuie efectuate de un specialist autorizat.

1.4.3 Notificare adresată utilizatorilor și/sau pacienților:

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

NOTĂ: Consultați ghidul de utilizare a mesei chirurgicale furnizat de producător pentru instrucțiuni de utilizare. Consultați întotdeauna limitele de greutate impuse de producător pentru mesele chirurgicale.

	**NU DEPĂȘIȚI NICIODATĂ CAPACITATEA DE GREUTATE A MESEI DESTINATĂ PENTRU SALA DE OPERAȚII**

1.4.4 Eliminare în siguranță:

Atunci când masa Allen Advance a ajuns la sfârșitul duratei de viață utilă, eliminați-o în conformitate cu standardele locale. Reciclați cât mai mult posibil.

Clienții trebuie să respecte toate legile și reglementările federale, de stat, regionale și/sau locale în ceea ce privește eliminarea în siguranță a dispozitivelor și accesoriilor medicale.

În caz de nelămuriri, utilizatorul dispozitivului trebuie să contacteze mai întâi departamentul de suport tehnic Hill-Rom pentru îndrumări privind protocoalele de eliminare în condiții de siguranță.

1.5 Operarea sistemului:

1.5.1 Simboluri aplicabile:

Simbol utilizat	Descriere	Referință
Simbolurile de pe cadrul mesei		
MD	Indică faptul că produsul este un dispozitiv medical	MDR 2017/745
	Indică producătorul dispozitivului medical	EN ISO 15223-1
SN	Indică numărul de serie al producătorului. Numărul de serie al dispozitivului este codat sub forma **1AASSNNNNNNN.** • **AA** indică anul de fabricație, de exemplu 1**18**SSNNNNNNN, unde 18 reprezintă anul 2018. • **SS** indică numărul săptămânii de fabricație într-un calendar de magazin standard. (zero inițial inclus.) • **NNNNNNN** este un număr unic secvențial.	EN ISO 15223-1
GTIN	Indică Numărul Global al Articolului Comercial pentru dispozitivul medical	21 CFR 830 MDR 2017/745

Simbol utilizat	Descriere	Referință
	Reprezintă codul lotului producătorului după calendarul iulian aazzz, unde **aa** indică ultimele două cifre ale anului și **zzz** indică ziua din an, adică data de 4 aprilie 2019 va fi reprezentată ca 19094.	EN ISO 15223-1
	Indică data la care a fost fabricat dispozitivul medical	EN ISO 15223-1
	Indică numărul de catalog al producătorului	EN ISO 15223-1
	Indică necesitatea ca utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare pentru informații importante de atenționare, cum ar fi avertismente și precauții.	EN ISO 15223-1
	Indică faptul că dispozitivul nu conține cauciuc natural sau latex din cauciuc natural	EN ISO 15223-1
	Indică un avertisment	IEC 60601-1
	Indică necesitatea ca utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare	EN ISO 15223-1
	Echipament electromedical evaluat	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Piesă aplicată tipul B	Nu se aplică
IPX 4	Grad de protecție împotriva pătrunderii apei	Nu se aplică

Simbol utilizat	Descriere	Referință
	Echipotențial	Nu se aplică
	Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare ar putea pune în pericol pacientul sau operatorul.	IEC 60601-1
	Indică greutatea maximă a pacientului pentru masa Allen Advance.	Nu se aplică
	Masa Allen Advance nu este adecvată pentru utilizare în mediile îmbogățite cu oxigen sau în care există amestecuri anestezice inflamabile cu aer, oxigen sau oxid de azot.	Nu se aplică
	Indică faptul că nu trebuie să se utilizeze bandă adezivă.	Nu se aplică
	Indică faptul că există un pericol de strivire. Asigurați-vă că nicio parte a corpului dumneavoastră nu se află în zona în care există un pericol de strivire.	Nu se aplică

1.5.2 Utilizatori și populație de pacienți țintă:

Destinatarii vizați ai Allen® Advance Table sunt angajații din domeniul sănătății care au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea acestuia și care au forța fizică și capacitățile cognitive necesare pentru operarea și manipularea produsului. Respectați protocoalele de siguranță ale instituției în cazul în care un utilizator vizat nu are forța fizică și capacitățile cognitive necesare pentru operarea și manipularea produsului în condiții de siguranță.

Populație țintă: Acest dispozitiv este conceput pentru a fi utilizat la pacienții care nu depășesc intervalul sarcinii de lucru în siguranță, menționat în specificațiile produsului la secțiunea 4.2.

1.6 Considerații privind compatibilitatea electromagnetică:

AVERTISMENT:
În cazul în care masa Allen Advance trebuie utilizată în apropierea echipamentelor chirurgicale de înaltă frecvență, a defibrilatoarelor cardiace și a defibrilatoarelor-monitoarelor cardiace, consultați instrucțiunile producătorului pentru a vă asigura că echipamentul va funcționa conform așteptărilor.

Acest dispozitiv îndeplinește toate cerințele privind compatibilitatea electromagnetică, în conformitate cu IEC 60601-1-2. Celelalte produse care sunt utilizate în apropierea mesei Allen Advance trebuie să respecte, de asemenea, acest standard. În caz contrar, interferențele electromagnetice dintre produse ar putea provoca funcționarea incorectă a produselor. În cazul în care apar probleme, contactați producătorul respectiv.

AVERTISMENT:
Dispozitivul A-71102-JP nu trebuie utilizat în apropierea altor echipamente electrice. Dacă este necesară utilizarea în apropierea acestor echipamente, monitorizați dispozitivul A-71102-JP și celelalte echipamente electrice pentru a vă asigura că funcționează corespunzător.

AVERTISMENT:

Acest dispozitiv îndeplinește toate cerințele privind compatibilitatea electromagnetică, în conformitate cu IEC 60601-1-2. Este puțin probabil ca utilizatorul să se confrunte cu probleme cu acest dispozitiv din cauza imunității electromagnetice necorespunzătoare. Cu toate acestea, imunitatea electromagnetică este întotdeauna relativă, iar standardele se bazează pe mediile de utilizare anticipate. În cazul în care utilizatorul observă un comportament neobișnuit al dispozitivului, în special dacă acest comportament este intermitent și este asociat cu utilizarea emițătoarelor radio sau TV, a telefoanelor mobile sau a echipamentelor electro-chirurgicale în apropiere, aceasta ar putea fi o indicație a interferențelor electromagnetice. În cazul în care un astfel de comportament, utilizatorul trebuie să încerce să mute echipamentul interferent mai departe de acest dispozitiv.

Asigurați-vă că dispozitivul A-71102-JP funcționează corect atunci când este utilizat în apropierea altor dispozitive electronice. Echipamentele de comunicații radio (RF) și mobile pot afecta echipamentele electrice.

Pentru echipamentele medicale sunt necesare măsuri de precauție speciale în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică (CEM); acestea trebuie montate și puse în funcțiune în conformitate cu informațiile CEM furnizate în tabelele următoare.

Orientări și declarația producătorului – Emisii electromagnetice		
Dispozitivul A-71102-JP este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului A-71102-JP trebuie să asigure utilizarea în acest mediu.		
Testul pentru emisii	**Conformitate**	**Mediu electromagnetic–Ghid**
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	Dispozitivul A-71102-JP utilizează energie RF doar pentru funcțiile sale interne. Prin urmare, emisiile RF sunt reduse și nu pot provoca interferențe la echipamentele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	Dispozitivul A-71102-JP este adecvat pentru utilizare în toate instituțiile, **cu excepția** locuințelor și în instituțiile conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu curent electric de joasă tensiune, care alimentează clădiri utilizate în scopuri rezidențiale.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații de tensiune/emisii de scintilație IEC 61000-3-3	Conform	

Orientări și declarația producătorului – Imunitate electromagnetică			
Dispozitivul A-71102-JP este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului A-71102-JP trebuie să asigure utilizarea în acest mediu.			
Test de imunitate	**Nivelul testului IEC 60601**	**Nivelul de conformitate**	**Mediu electromagnetic–Ghid**
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV aer	± 6 kV contact ± 8 kV aer	Pardoselile trebuie să fie din lemn, beton sau gresie. Dacă pardoselile sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de minim 30%.
Curenți electrostatici tranzitorii/de impuls IEC 61000-4-4	± 2 kV pentru liniile electrice ± 1 kV pentru liniile de intrare/ ieșire	± 2 kV pentru liniile electrice ± 1 kV pentru liniile de intrare/ ieșire	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Supratensiune IEC 61000-4-5	± 1 kV între linii ± 2 kV între linie și împământare	± 1 kV între linii ± 2 kV între linie și împământare	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.

Orientări și declarația producătorului – Imunitate electromagnetică			
Dispozitivul A-71102-JP este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului A-71102-JP trebuie să asigure utilizarea în acest mediu.			
Test de imunitate	**Nivelul testului IEC 60601**	**Nivelul de conformitate**	**Mediu electromagnetic–Ghid**
Căderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune la liniile electrice IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% cădere în U_T) pentru 0,5 cicluri 40% U_T (60% cădere în U_T) pentru 5 cicluri 70% U_T (30% cădere în U_T) pentru 25 cicluri < 5% U_T (> 95% cădere în U_T) timp de 5 secunde	< 5% U_T (> 95% cădere în U_T) pentru 0,5 cicluri 40% U_T (60% cădere în U_T) pentru 5 cicluri 70% U_T (30% cădere în U_T) pentru 25 cicluri < 5% U_T (> 95% cădere în U_T) timp de 5 secunde	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic. În cazul în care utilizatorul dispozitivului A-71102-JP are nevoie de o funcționare continuă pe durata unei pene de curent, se recomandă ca dispozitivul A-71102-JP să fie alimentat de la o sursă de alimentare neîntreruptibilă sau de la o baterie.
Frecvența de rețea (50/60 Hz) Câmpul magnetic IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Câmpurile magnetice la frecvență de rețea trebuie să aibă nivelurile caracteristice unei locații obișnuite dintr-un mediu comercial sau spitalicesc.
NOTĂ: U_T este tensiunea c.a. de alimentare de la rețea înainte de aplicarea nivelului de probă.			

Orientări și declarația producătorului – Imunitate electromagnetică			
Dispozitivul A-71102-JP este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului A-71102-JP trebuie să asigure utilizarea în acest mediu.			
Test de imunitate	**Nivelul testului IEC 60601**	**Nivelul de conformitate**	**Mediu electromagnetic–Ghid**
RF condusă IEC 61000-4-6 RF radiată IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz până la 80 MHz 3 V/m 80 MHz până la 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu trebuie utilizate în apropierea niciunei componente a dispozitivului A-71102-JP, inclusiv cablurile, la o distanță mai mică decât distanța de separare calculată prin ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului. Distanță de separare recomandată: ***d* = 1,17 √ P** 150 kHz până la 80 MHz ***d* = 1,17 √ P** 80 MHz până la 800 MHz ***d* = 2,33 √ P** 800 MHz până la 2,5 GHz Unde P este puterea de ieșire maximă a emițătorului, exprimată în wați (W), în conformitate cu producătorul emițătorului, iar d este distanța de separare recomandată, exprimată în metri (m). Intensitățile câmpurilor generate de emițătoarele RF fixe, determinate de un sondaj electromagnetic[a], trebuie să fie mai mici decât nivelul de conformitate din fiecare interval de frecvență[b]. Pot apărea interferențe în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol: 
NOTA 1: La 80 MHz și 800 MHz se aplică gama de frecvențe mai mare. **NOTA 2:** Este posibil ca aceste instrucțiuni să nu acopere toate situațiile. Radiația electromagnetică este afectată de absorbția și de reflexia din structuri, obiecte și oameni.			

a. Intensitățile câmpurilor generate de emițătoarele fixe, precum stațiile de bază pentru telefoanele radio (celulare/fără fir) și echipamentele radio mobile terestre, echipamentele radio pentru amatori, echipamentele de radiodifuziune AM și FM și de difuziune TV, nu pot fi prezise cu precizie din punct de vedere teoretic. Pentru a evalua mediul electromagnetic creat de emițătoarele RF fixe, trebuie să se ia în considerare efectuarea unui sondaj electromagnetic. În cazul în care intensitatea măsurată a câmpului în locația în care se utilizează dispozitivul A-71102-JP depășește nivelul de conformitate RF aplicabil de mai sus, dispozitivul A-71102-JP trebuie monitorizat pentru a verifica dacă funcționează normal. Dacă se observă o performanță anormală, ar putea fi necesare măsuri suplimentare, precum reorientarea sau relocarea dispozitivului A-71102-JP.
b. Peste gama de frecvențe de 150 kHz - 80 MHz, intensitatea câmpului trebuie să fie mai mică de 3 V/m.

Distanțe de separare recomandate între echipamentele RF de comunicații portabile și mobile și dispozitivul A-71102-JP

Dispozitivul A-71102-JP este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul dispozitivului A-71102-JP poate preveni interferența electromagnetică menținând o distanță minimă între echipamentele RF de comunicații portabile și mobile (emițătoare) și dispozitivul A-71102-JP, așa cum se recomandă mai jos, conform puterii maxime de ieșire a echipamentului de comunicații.

Puterea maximă nominală la ieșire a emițătorului, W	**Distanța de separare conform frecvenței emițătorului, m**		
	150 kHz până la 80 MHz ***d* = 1,17 √ P**	80 MHz până la 800 MHz ***d* = 1,17 √ P**	800 MHz până la 2,5 GHz ***d* = 2,33 √ P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Pentru emițătoarele având o putere nominală maximă de ieșire care nu este menționată mai sus, distanța de separare recomandată d în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului, unde P este puterea nominală maximă de ieșire a emițătorului în wați (W), conform producătorului.

NOTA 1: La 80 MHz și la 800 MHz, se va aplica distanța de separare pentru cea mai mare gamă de frecvențe.

NOTA 2: Este posibil ca aceste instrucțiuni să nu acopere toate situațiile. Radiația electromagnetică este afectată de absorbția și de reflexia din structuri, obiecte și oameni.

1.7 Informații de fabricație:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (AMERICA DE NORD)
+1 978-266-4200 (INTERNAŢIONAL)

1.8 Informații importator din UE:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

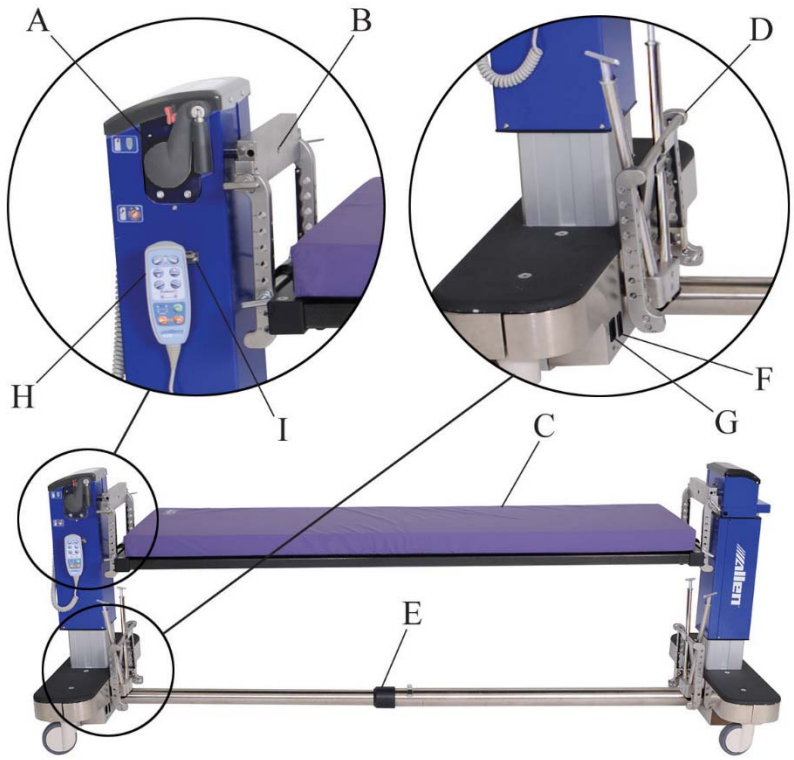
1.9 Sponsor australian autorizat:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. Sistem

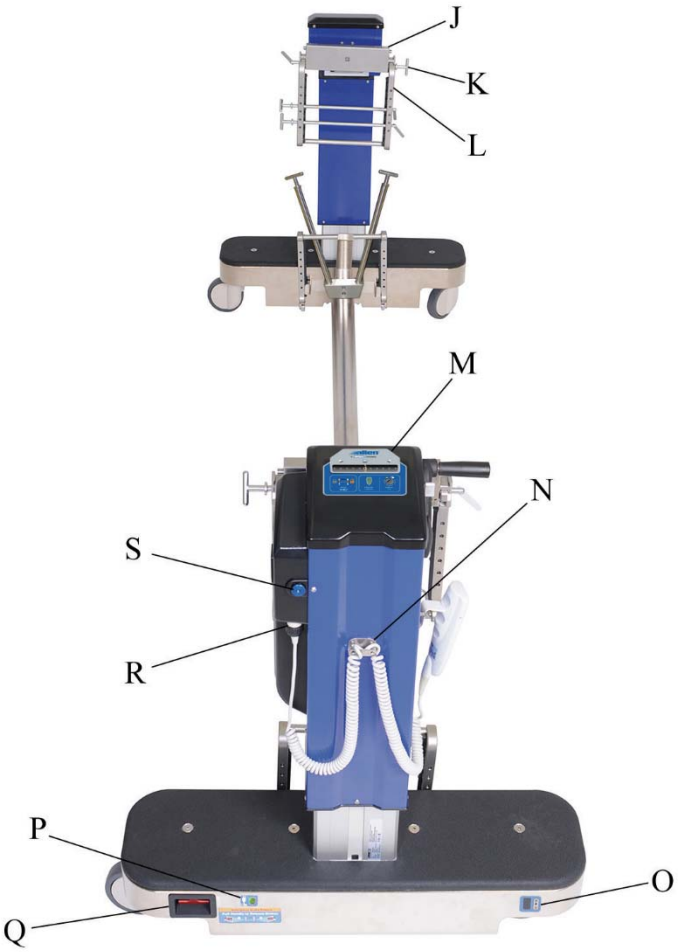
2.1 Identificarea componentelor sistemului:

VIEW 1



Articol	Caracteristică	Pagina	Articol	Caracteristică	Pagina
A	Mâner de întoarcere	1030	F	Întrerupător de pornire/ oprire	1015
B	Introducerea cablului de tracțiune cervicală	1036	G	Mufa pentru cablul de alimentare	1015
C	Blat de sprijin pentru pacient, cu pernuță	1019	H	Sistem de telecomandă	1014
D	Păstrarea traversei și a suportului H	1022	I	Suport pentru sistemul de telecomandă	1038
E	Tub transversal pliabil	1018			

VIEW 2



Articol	Caracteristică	Pagina	Articol	Caracteristică	Pagina
J	Clapetă tip fluture	1019	O	Nivel de încărcare a bateriei	1016
K	Cross pin	1019	P	Indicator de alimentare	1015
L	Suport H	1019	Q	Eliberarea frânei de urgență	1017
M	Afișaj	1014	R	Conector pentru sistemul de telecomandă	1047
N	Suport pentru cablul sistemului de telecomandă	1038	S	Buton de deblocare a tracțiunii cervicale	1036

2.2 Cod produs și descriere:

Allen® Advance Table A-71102-JP, 100 V

2.3 Lista accesoriilor și tabelul cu componentele consumabile:

AVERTISMENT:
Greutățile pot varia pentru unele accesorii utilizate împreună cu masa Allen Advance. Asigurați-vă că nu depășiți greutatea indicată pe accesoriu. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

În următoarea listă sunt accesorii și componente care pot fi utilizate cu acest dispozitiv.

Denumire accesoriu	Număr produs
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70404
Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)	A-70501-EU

Denumire accesoriu	Număr produs
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Modul Prone Mask Head	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter pentru Standard Mayfield sau DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame with pads	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (cutie/6)	A-70862
Foam Arm Supports (cutie/6)	A-70863
Large Security Strap	O-RSX2

Denumire accesoriu	Număr produs
Accesoriile mesei Allen® Advance	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316
Rail Top	A-71400
Cervical Traction Bar	A-71404

Denumire accesoriu	Număr produs
Flat Top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 include câte unul din fiecare: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 și A-70720.
b. A-70800 include câte unul din fiecare: A-70801, A-70821 și A-70815.

NOTĂ: Consultați Instrucțiunile de utilizare corespunzătoare pentru produsele menționate în tabelul de mai sus.

2.4 Indicații de utilizare:

Masa Allen Advance este destinată utilizării într-o sală de operații, în vederea susținerii și poziționării pacienților în timpul procedurilor chirurgicale.

2.5 Domeniu de utilizare:

La masa Allen Advance pot fi atașate mai multe tipuri de blaturi specializate pentru a permite accesul chirurgical și radiolucența la 360° pentru diferite tipuri de intervenții chirurgicale. Pacientul poate fi fixat în diferite poziții operabile, precum decubit dorsal, decubit ventral sau decubit lateral. Comenzile electronice de pe sistemul de telecomandă al Allen Advance permit reglarea înălțimii, unghiului și înclinației mesei și a funcției auxiliare pentru blatul lateral. Masa Allen Advance include rotile cu blocare electronică ce permit deplasarea și blocarea în poziție a acesteia utilizând o comandă electronică de pe sistemul de telecomandă al Allen Advance.

3. Configurarea și utilizarea echipamentelor:

3.1 Înainte de utilizare:

a. Inspectați produsul pentru daune vizibile sau margini ascuțite care ar putea fi cauzate de căderi sau impacturi apărute în timpul depozitării.

b. Asigurați-vă că produsul a fost curățat, dezinfectat și uscat în mod corect înainte de fiecare utilizare.

3.2 Configurare:

3.2.1 Comenzi și indicatoare

Diferitele comenzi și indicatoare pentru masa Allen Advance se regăsesc pe tubul transversal, pe ambele coloane și pe sistemul de telecomandă.

Pe baza de la capătul pentru cap se regăsesc următoarele comenzi și indicatoare:

- Etichetă cu numărul modelului
- Etichetă cu numărul de serie
- Mufă
- Întrerupător de pornire/oprire
- Punct de legare la pământ echipotențial



- Eliberarea frânei de mână (mânerul roșu pe ambele coloane)
- Indicator de alimentare – atunci când este **aprins**, masa Allen Advance conectată.
- Nivel de încărcare a bateriei





- Mâner de întoarcere manuală – atunci când este eliberat, se poate utiliza funcția de întoarcere.



- Buton de deblocare a tracțiunii cervicale – atunci când este apăsat, ansamblul de tracțiune se deplasează în afara coloanei.



Pe sistemul de telecomandă se regăsesc următoarele comenzi:

- Înclinare spre stânga/dreapta – rotește un blat de sprijin cu aproximativ 25° în sens orar sau anti-orar.
- Reglare înălțime – ridică sau coboară coloanele mesei Allen Advance. Înălțimea poate fi reglată de la 65,4 cm la 123,5 cm (de la 25,75" la 48,63"; măsurată de la blatul de sprijin la podea).
- Trendelenburg/Trendelenburg invers – ridică o coloană în raport cu coloana opusă.
- Blocare/deblocare frână electronică – blochează și deblochează frânele.



Pe afișaj se regăsesc următoarele indicatoare de informare importante:

- Indicator de nivel al înclinării (atunci când indicatorul de nivel al înclinării este verde, pacientul nu este înclinat spre stânga sau dreapta)
- Indicatorul de înclinare și zona indicatorului de înclinare
- Indicatoarele de blocare și deblocare a frânelor
- Indicatorul de comandă de la sistemul de telecomandă
- Indicatorul de întoarcere manuală



Mânerul de retragere/extindere se regăsește în centrul tubului transversal.

Ridicați mânerul de retragere/extindere pentru a regla lungimea totală a mesei de la 208,9 cm la 276,9 cm (de la 82,25" la 109"). Coborâți mânerul pentru a bloca tubul transversal în poziție.

Deblocat:



Blocat:

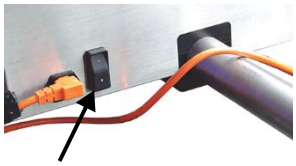


3.2.2 Pornirea și oprirea unității

1. Asigurați-vă că mânerul de întoarcere se află în poziția **superioară, blocată**.



2. Introduceți cablul de alimentare în mufa mesei Allen Advance și în priza de alimentare aferentă.



Întrerupător de pornire/oprire

NOTĂ: Atunci când masa Allen Advance este conectată, indicatorul de alimentare va fi **aprins**.



3. Apăsați întrerupătorul de **pornire/oprire** în poziția relevantă:
    - I = Pornit
    - O = Oprit

NOTĂ: Atunci când întrerupătorul de pornire/oprire este **pornit**, iar masa Allen Advance **nu** este conectată la o priză de alimentare, masa Allen Advance este alimentată de la baterie. Bateria este destinată utilizării pe termen scurt, doar în situații de urgență legate de alimentare.

Nivel de încărcare a bateriei



AVERTISMENT:
În cazul în care bateriile nu sunt încărcate înainte de a utiliza masa Allen Advance, aceasta nu poate funcționa într-o situație de urgență. Se poate produce căderea sau vătămarea corporală a pacientului.

Atunci când indicatorul de nivel de încărcare a bateriei indică un nivel **scăzut** de încărcare sau dacă se aude un „bip” de la masa Allen Advance atunci când încercați să utilizați comenzile sistemului de telecomandă, conectați masa Allen Advance la o priză de alimentare aplicabilă pentru a încărca bateriile. Pentru a menține bateriile încărcate, conectați masa Allen Advance la o priză pe durata nopții și atunci când o depozitați.

NOTĂ: Un „bip” de la masa Allen Advance vă informează că nivelul de încărcare a bateriei este scăzut sau epuizat.

NOTĂ: Atunci când masa Allen Advance **nu** este conectată: indicatorul de nivel de încărcare a bateriei va fi **aprins** atunci când întrerupătorul de pornire/oprire este **pornit**; indicatorul de nivel de încărcare a bateriei va fi **stins** atunci când întrerupătorul de pornire/oprire este **oprit**.

Conductorul de echipotențializare

Masa Allen Advance este prevăzută cu o mufă pentru conectarea unui cablu de echipotențializare. Acesta va egaliza orice diferență de potențial atunci când masa Allen Advance trebuie utilizată cu un pacient cu dispozitive intravenoase sau cardiace sau cu alte echipamente medicale.



3.2.3 Blocarea și deblocarea frânelor

PRECAUȚIE:
Nu apăsați butonul de blocare în timpul deplasării mesei Allen Advance. S-ar putea produce deteriorarea echipamentului.



- **Blocare**– țineți apăsat **butonul de blocare** până când indicatorul de **blocare** de pe afișaj devine **verde**.



- **Deblocare** – țineți apăsat butonul cheie în timp ce apăsați butonul de **deblocare** până când indicatorul de **deblocare** de pe afișaj devine **portocaliu**.



Atunci când frânele sunt blocate, indicatorul de **blocare** de pe afișaj devine **verde**; atunci când frânele nu sunt blocate, indicator de **deblocare** este **portocaliu**.

În timpul unei pene de curent, dacă frânele sunt blocate, iar masa Allen Advance trebuie mutată, utilizați maneta de eliberare a frânei de urgență de pe ambele coloane pentru a debloca manual frânele.

Eliberarea manuală a frânelor



Trageți maneta de eliberare a frânei de urgență de pe **ambele** coloane.

NOTĂ: Fiecare coloană este prevăzută cu o manetă de eliberare. Trebuie să trageți ambele manete pentru a debloca frânele. Nu este neapărat necesar ca manetele să fie trase în același timp.

Resetarea frânelor electronice după eliberarea manuală

După utilizarea manetelor de eliberare a frânei de urgență pentru deblocarea frânelor, trebuie să urmați pașii de mai jos pentru a debloca sau reseta frânele:

1. Asigurați-vă că masa Allen Advance este conectată la sursa de alimentare și că întrerupătorul de pornire/oprire este **pornit**.



2. Țineți apăsat butonul **cheie** în timp ce apăsați butonul de **deblocare**. Veți putea auzi frânele mișcându-se.



3. Țineți apăsat butonul de **blocare** până când indicatorul de **blocare** de pe masa Allen Advance devine **verde**.



4. Încercați să mișcați masa Allen Advance pentru a vă asigura că frânele sunt blocate. Dacă frânele nu s-au blocat, repetați Pasul 2 și Pasul 3.

3.2.4 Reglarea lungimii mesei Allen Advance

1. Dacă pe masa Allen Advance este montat un blat de sprijin, demontați blatul (consultați pagina 1022).
2. **Deblocați** frânele.



3. Ridicați mânerul tubului transversal pentru a debloca tubul transversal.



4. Cu o persoană la fiecare capăt al mesei Allen Advance, reglați lungimea în funcție de necesități:
    - **Retragere**– împingeți coloanele unele spre celelalte.
    - **Extindere**– depărtați coloanele.
5. Atunci când tubul transversal este complet extins, coborâți mânerul pentru a bloca tubul transversal în poziție.



NOTĂ: Pentru a bloca tubul transversal, acesta trebuie extins complet.

3.2.5 Montarea suporturilor H și a blatului de sprijin pentru pacient

AVERTISMENT:
Utilizați blaturi de sprijin Allen numai cu masa Allen® Advance, blatul plat Mizuhosi®, blatul cu bare sau blatul ortopedic. Această acțiune ar putea provoca o cădere a pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

AVERTISMENT:
Utilizați doar blaturile de sprijin pentru pacient concepute pentru utilizarea concomitentă a funcțiilor de înclinare și Trendelenburg sau Trendelenburg invers. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Asigurați-vă că blatul de sprijin pentru pacient este conceput pentru utilizarea concomitentă a funcțiilor de înclinare și Trendelenburg sau Trendelenburg invers.
2. Asigurați-vă că frânele mesei Allen Advance sunt blocate (indicatorul **de blocare** de pe afișajul mesei Allen Advance este **verde**).



3. Dacă suporturile H inferioare nu sunt montate la fiecare capăt al mesei Allen Advance, procedați așa cum este indicat mai jos. În caz contrar, treceți la pasul 5.



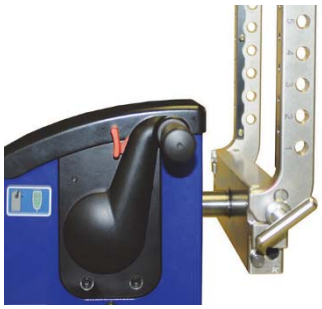
   a. Țineți suportul H astfel încât capătul deschis să se afle în jos, capetele J să fie orientate spre dumneavoastră, iar suportul să fie înclinat spre dumneavoastră.



   b. Montați capetele J ale suportului H pe clapeta de tip fluture, astfel încât suportul H să se potrivească în canelurile de pe părțile clapetei de tip fluture.



c. Introduceți traversa în suportul H, prin clapeta de tip fluture și prin celălalt capăt al suportului H.



AVERTISMENT:
Nu utilizați suportul H dacă traversa nu este montată corect. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

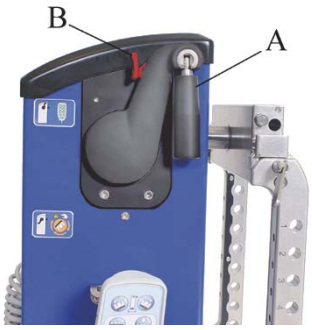
d. Asigurați-vă că mecanismul de blocare anti-cădere de la capătul traversei se deplasează în lateral pentru a menține suportul H în poziție.



e. Repetați acești pași pentru a monta un suport H pe cealaltă coloană.

f. Ridicați capătul (A) al mânerului de întoarcere până se blochează în poziție.

g. Țineți apăsată maneta de siguranță roșie (B) în față în timp ce trageți mânerul de întoarcere în poziția **de deblocare** sau **inferioară**.





h. Cu ajutorul unei alte persoane, rotiți suportul H de pe **fiecare** coloană astfel încât să fie îndreptat spre baza coloanei.



i. Împingeți mânerul de întoarcere în poziția de **blocare**. Nu este necesar să apăsați maneta de siguranță roșie.



4. Pe suportul H, determinați locația orificiului în care trebuie montat blatul de sprijin.

NOTĂ: Locațiile orificiilor sunt numerotate pe partea laterală a suporturilor H.

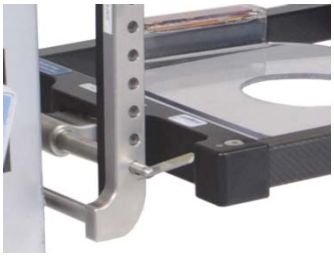
AVERTISMENT:
Neutilizarea metodelor de ridicare corecte poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

5. Cu ajutorul altei persoane, efectuați următoarele:
   a. Aliniați capetele blatului de sprijin cu locațiile predeterminate ale orificiilor. În cazul în care trebuie să montați un blat plat fără pernuță, asigurați-vă că partea cu bandă Velcro® este îndreptată în sus (partea pacientului).

NOTĂ: Ar putea fi necesar să reglați lungimea mesei Allen Advance astfel încât coloanele să se afle la distanța corectă pentru a se potrivi blatului de sprijin „Reglarea lungimii mesei Allen Advance” de la pagina 1018.

AVERTISMENT:
Nu îndepărtați niciodată o traversă de pe blatul de sprijin în timp ce un pacient se află pe acesta. Se poate produce căderea sau vătămarea corporală a pacientului.

   b. La fiecare capăt al blatului de sprijin, introduceți o traversă în suportul H, prin ansamblul conectorului blatului de sprijin și prin celălalt capăt al suportului H.



AVERTISMENT:
Nu utilizați blatul de sprijin dacă traversele nu sunt montate corect prin suporturile H. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

   c. Asigurați-vă că mecanismul de blocare anti-cădere de la capătul traversei se deplasează în lateral pentru a menține blatul de sprijin în poziție.

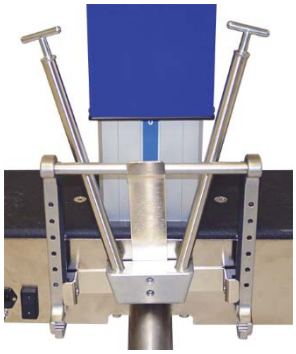
Demontarea unui blat de sprijin și/sau suport

AVERTISMENT:
Nu îndepărtați niciodată o traversă de pe blatul de sprijin în timp ce un pacient se află pe acesta. Se poate produce căderea sau vătămarea corporală a pacientului.

1. Asigurați-vă că pacientul a fost mutat de pe blatul de sprijin.
2. Parcurgeți pașii aplicabili ai procedurii de montare în ordine inversă.

NOTĂ: Pentru a demonta o traversă, aliniați mecanismul de blocare anti-cădere cu traversa și țineți mecanismul de blocare pe măsură ce demontați traversa din suportul H.

Atunci când suporturile H și traversele nu sunt utilizate, acestea pot fi păstrate în interiorul coloanelor.



3.2.6 Montarea Prone Support Set (A-71300) pe blatul cu bare

Prone Support Set include un suport toracic, șase suporturi pentru șold (2 mici, 2 medii și 2 mari), două suporturi pentru coapse, o bandă și o placă pentru cap.

Banda

AVERTISMENT:
Banda este concepută pentru a sprijini picioarele pacientului. Se recomandă utilizarea unui material suplimentar de reducere a presiunii între picioarele pacientului și bandă, pentru a preveni vătămarea pacientului.

1. Așezați partea închisă a benzii pentru barele blatului de sprijin.
2. Conectați cataramele.
3. Reglați curelele în funcție de cât de mult doriți să strângeți banda.



Suporturile pentru șold și coapse

NOTĂ: Suporturile pentru coapse sunt specifice părții pe care sunt montate.

1. Determinați mărimea suportului pentru șold care trebuie utilizată și apoi urmați pașii de mai jos pentru a monta fiecare suport pe blatul de sprijin:



   a. Așezați suportul în poziție pe blat. Asigurați-vă că partea cu clemă a suportului este îndreptată spre exteriorul blatului.

      - **Suportul pentru coapse** – asigurați-vă că suportul se află într-o poziție care asigură susținerea regiunii superioare a coapselor pacientului.
      - **Suportul pentru șold** – asigurați-vă că suportul se află într-o poziție între creasta iliacă a pacientului și partea superioară a osului pelvian.

   b. Închideți clema albastră pe știfturile de blocare.



   c. Glisați clema albastră în poziția de blocare. După blocare, doar zona verde va fi vizibilă pe tijă.



NOTĂ: Priviți sub bară pentru a vă asigura că clema este cuplată corect pe știfturile de blocare.

2. Așezați Allen® Ultra Comfort™ Covers pe suporturi. Verificați următoarele aspecte –



      - Partea cu spumă a husei se află la exterior.
      - Husele sunt trase doar peste secțiunea albastră a suportului. Secțiunea neagră nu trebuie să fie acoperită.



NOTĂ: Allen® Support Pads sunt compatibile doar cu Allen® Ultra Comfort ™ Covers.

3. Pentru a demonta un suport de la masa Allen Advance, glisați clema albastră în poziția de deblocare. După deblocare, doar zona roșie va fi vizibilă pe știft.



Suportul toracic

1. Așezați suportul toracic pe blatul cu bare într-o poziție care depinde de sexul pacientului:
    - Pacient de sex feminin – montați suportul astfel încât să fie poziționat deasupra sânilor și sub claviculă, evitând plexul brahial.
    - Pacient de sex masculin – așezați pernuța astfel încât să fie poziționată peste zona mameloanelor.



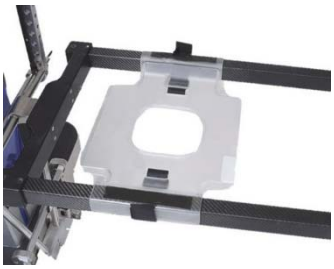
NOTĂ: După montarea suportului, indentația trebuie să fie îndreptată spre capătul pentru picioare al mesei Allen Advance.

2. Atașați curelele Velcro® pentru a fixa suportul în poziție.
3. Așezați o Allen® Ultra Comfort™ Cover pe suport. Verificați următoarele aspecte –
    - Partea cu spumă a husei se află la exterior.
    - Husa acoperă completă materialul albastru al suportului.

NOTĂ: Allen® Support Pads sunt compatibile doar cu Allen® Ultra Comfort™ Covers.

Placă pentru cap

1. Așezați placa pentru cap pe blatul cu bare într-o poziție care să susțină capul pacientului.
2. Atașați curelele Velcro® pentru a fixa placa pentru cap în poziție.
3. Montați blocul din spumă pentru cap pe placa pentru cap.



NOTĂ: Allen® Head Plate este compatibilă doar cu Allen® Foam Head Block.

3.2.7 Verificări înainte de utilizare



AVERTISMENT:
Asigurați-vă că întrerupătorul general poate fi accesat în orice moment în timpul utilizării. Se poate produce vătămarea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

Înainte de fiecare utilizare a mesei Allen Advance, asigurați-vă că toate accesoriile necesare sunt atașate și că masa Allen Advance este pregătită pentru utilizare. **Nu** utilizați masa Allen Advance în cazul în care oricare dintre butoane sau indicatoare nu funcționează corect. Contactați Allen Medical sau distribuitorul local.

Stare	Indicatoare asociate
Cablul de alimentare al mesei Allen Advance este conectat la aceasta și la o priză de alimentare aplicabilă.	Indicatorul de **alimentare** este **aprins**.
Întrerupătorul de **pornire/oprire** este **pornit**.	Indicatorul de nivel de încărcare a bateriei este **aprins**.
Frânele sunt **blocate**.	Indicatorul de blocare este **verde**; indicatorul de deblocare este **stins**.
Masa Allen Advance este în modul Pendant (Sistem de telecomandă).	Indicatorul de comandă de la sistemul de telecomandă este **verde**; indicatorul de întoarcere manuală este **stins**.
Coloanele sunt **la nivel**(la aceeași înălțime).	Lângă partea inferioară, pe exteriorul coloanelor, există numere care ajută la identificarea nivelului de înălțime.
Blatul de sprijin este **orizontal** (nu este înclinat).	Indicatorul de nivel de înclinare este **verde**; indicatorul de înclinare este în centrul zonei indicatorului de înclinare.

3.2.8 Reglarea înălțimii mesei Allen Advance

AVERTISMENT:
Înainte de a regla masa Allen Advance sau de a utiliza funcția de înclinare, asigurați-vă că frânele sunt blocate, că pacientul este fixat pe blatul de sprijin și că este complet pregătit pentru manevră și că masa Allen Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu reglajul. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Verificați următoarele aspecte –



   - Frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen Advance este **verde**).
   - Pacientul este fixat pe blatul de sprijin și este complet pregătit pentru reglaj.

NOTĂ: Se recomandă utilizarea a două curele de siguranță mari pentru a fixa pacientul pe blatul de sprijin.

   - Masa Allen Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu acest reglaj.

AVERTISMENT:
Supravegheați cu atenție liniile în timpul articulărilor. Utilizați întotdeauna tehnicile corespunzătoare de gestionare a liniilor. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

2. Țineți apăsat butonul de **ridicare** sau de **coborâre** relevant până când masa Allen Advance se află la înălțimea corectă.



NOTĂ: Lângă partea inferioară, pe exteriorul coloanelor, există numere care ajută la identificarea nivelului de înălțime.



3.2.9 Așezarea mesei Allen Advance în poziția Trendelenburg

AVERTISMENT:
Înainte de a regla masa Allen Advance sau de a utiliza funcția de înclinare, asigurați-vă că frânele sunt blocate, că pacientul este fixat pe blatul de sprijin și că este complet pregătit pentru reglaj și că masa Allen Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu reglajul. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Verificați următoarele aspecte –



   - Frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen Advance este **verde**).
   - Pacientul este fixat pe blatul de sprijin și este complet pregătit pentru reglaj.

NOTĂ: Se recomandă utilizarea a două curele de siguranță mari pentru a fixa pacientul pe blatul de sprijin.

   - Masa Allen Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu acest reglaj.

AVERTISMENT:
Supravegheați cu atenție liniile în timpul articulărilor. Utilizați întotdeauna tehnicile corespunzătoare de gestionare a liniilor. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

2. Țineți apăsat butonul pentru poziția **Trendelenburg** sau **Trendelenburg invers** până când blatul de sprijin se află la unghiul corect.



3. Pentru a reveni în poziție orizontală, țineți apăsat butonul Trendelenburg până când coloana coborâtă se află la aceeași înălțime cu coloana ridicată.

NOTĂ: Lângă partea inferioară, pe exteriorul coloanelor, există numere care ajută la identificarea nivelului de înălțime.



3.2.10 Înclinarea blatului de sprijin

NOTĂ: Pentru pacienții supuși procedurilor bariatrice, se recomandă montarea a trei Supine Access Top (A-70404) pentru a sprijini pacientul în timpul procedurii de înclinare.

AVERTISMENT:
Înainte de a regla masa Allen Advance sau de a utiliza funcția de înclinare, asigurați-vă că frânele sunt blocate, că pacientul este fixat pe blatul de sprijin și că este complet pregătit pentru manevră și că masa Allen Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu reglajul. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Verificați următoarele aspecte –



   - Frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen Advance este **verde)**.
   - Pacientul este fixat pe blatul de sprijin și este complet pregătit pentru reglaj.

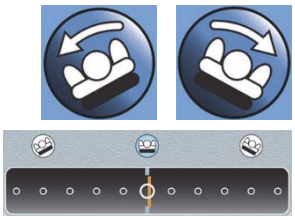
NOTĂ: Se recomandă utilizarea a două curele de siguranță mari pentru a fixa pacientul pe blatul de sprijin.

   - Masa Allen Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu acest reglaj.

AVERTISMENT:
Supravegheați cu atenție liniile în timpul articulărilor. Utilizați întotdeauna tehnicile corespunzătoare de gestionare a liniilor. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

2. Țineți apăsat **butonul de înclinare** aplicabil până când blatul de sprijin se află la unghiul corect. După eliberarea butonului, blatul de sprijin se va bloca la unghiul respectiv.

   Indicatorul de înclinare de pe afișaj va indica gradul de înclinare a blatului de sprijin spre stânga sau spre dreapta.



3. Pentru a readuce blatul de sprijin în poziție orizontală, țineți apăsat butonul de **înclinare** opus până când blatul nu mai este înclinat. Indicatorul de înclinare de pe afișaj se va afla în centrul zonei indicatorului de înclinare, iar indicatorul de nivel de înclinare va fi verde.

3.2.11 Aducerea la nivel a mesei Allen Advance și a blatului de sprijin

Pentru a determina dacă masa Allen Advance se află la nivel, consultați afișajul.

- Indicatorul de nivel de înclinare va fi verde.
- Indicatorul de nivel de înclinare se va afla în centrul zonei indicatorului de înclinare.



AVERTISMENT:
Înainte de a regla masa Allen Advance sau de a utiliza funcția de înclinare, asigurați-vă că frânele sunt blocate, că pacientul este fixat pe blatul de sprijin și că este complet pregătit pentru manevră și că masa Allen Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu reglajul. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Verificați următoarele aspecte înainte de a regla masa Allen Advance –
    - Frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen Advance este **verde**).
    - Pacientul este fixat pe blatul de sprijin și este complet pregătit pentru reglaj.



NOTĂ: Se recomandă utilizarea a două curele de siguranță mari pentru a fixa pacientul pe blatul de sprijin.

- Masa Allen Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu acest reglaj.

2. Dacă masa Allen Advance se află în poziția Trendelenburg, țineți apăsat butonul **Trendelenburg** opus până când coloana coborâtă se află la aceeași înălțime cu coloana ridicată, iar indicatorul de nivel de înclinare de pe afișaj este **verde**.

NOTĂ: Lângă partea inferioară, pe exteriorul coloanelor, există numere care ajută la identificarea nivelului de înălțime.



3. Dacă blatul de sprijin este înclinat, țineți apăsat **butonul de înclinare** opus până când blatul nu mai este înclinat. Indicatorul de înclinare de pe afișaj ar trebui să se afle în centrul zonei indicatorului de înclinare, iar indicatorul de nivel de înclinare ar trebui să fie **verde**.

3.2.12 Rotirea blatului de sprijin la 180°

AVERTISMENT:
Înainte de a regla masa Allen Advance sau de a utiliza funcțiile de întoarcere sau de înclinare, asigurați-vă că frânele sunt blocate, că pacientul este fixat pe setul de suporturi pentru poziția de decubit ventral și că este complet pregătit pentru reglaj; că masa Allen Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu reglajul și că toate obiectele mobile sau libere sunt fixate. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Verificați următoarele aspecte –



   - Frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen Advance este **verde**).
   - Pacientul este fixat pe blatul de sprijin și este complet pregătit pentru reglaj.
   - Masa Allen Advance se află în poziția corectă pentru a putea monta al doilea blat de sprijin:
     - Coloanele sunt la aceeași înălțime.
     - Masa Allen Advance și blatul de sprijin montat se află la același nivel. Consultați „Aducerea la nivel a mesei Allen Advance și a blatului de sprijin” de la pagina 1029.
     - Masa Allen Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu acest reglaj.
     - Toate obiectele mobile sau libere au fost fixate.
   - Suporturile pentru poziționarea în decubit ventral sunt montate pe blatul cu bare. Dacă nu sunt montate, montați-le (consultați pagina 1022).

2. Urmați pașii de mai jos pentru a monta al doilea blat de sprijin:

   a. La un capăt al mesei Allen Advance, așezați suportul H în poziție pe clapeta de tip fluture. Țineți suportul H astfel încât capătul deschis să se afle în jos, capetele J să fie orientate spre dumneavoastră, iar suportul H să fie înclinat spre dumneavoastră.



   b. Montați capetele J ale suportului H pe clapeta de tip fluture, astfel încât suportul H să se potrivească în canelurile de pe părțile clapetei de tip fluture.



c. Introduceți traversa în suportul H, prin clapeta de tip fluture și prin celălalt capăt al suportului H.



AVERTISMENT:
Nu utilizați suportul H dacă traversa nu este montată corect. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

d. Asigurați-vă că mecanismul de blocare anti-cădere de la capătul traversei se deplasează în lateral pentru a menține suportul H în poziție.

e. Repetați Pasul a până la Pasul d la clapeta de tip fluture opusă.

f. Pe suportul H, determinați locația orificiului în care trebuie montat blatul de sprijin.



NOTĂ: Locațiile orificiilor sunt numerotate pe partea laterală a suporturilor H.

AVERTISMENT:
Neutilizarea metodelor de ridicare corecte poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

g. Cu ajutorul altei persoane, aliniați capetele blatului de sprijin cu locațiile predeterminate ale orificiilor.

AVERTISMENT:
Nu îndepărtați niciodată o traversă de pe blatul de sprijin în timp ce un pacient se află pe acesta. Se poate produce căderea sau vătămarea corporală a pacientului.

h. La fiecare capăt al blatului de sprijin, introduceți o traversă în suportul H, prin ansamblul conectorului blatului și prin celălalt capăt al suportului H.



AVERTISMENT:
Nu utilizați blatul de sprijin dacă traversele nu sunt montate corect prin suporturile H. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

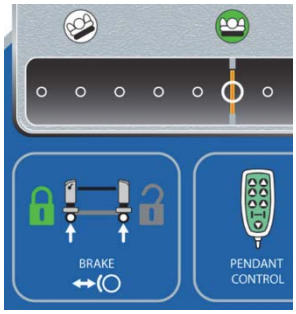
i. **Verificați următoarele aspecte –**

- Toate traversele sunt montate corect în suporturile H și blaturile de sprijin.
- Mecanismul de blocare anti-cădere de la capătul traverselor s-a deplasat în lateral pentru a menține blaturile de sprijin și suporturile H în poziție.

3. Montați lejer cel puțin patru curele de siguranță la distanțe egale și în jurul ambelor blaturi de sprijin.

NOTĂ: Se recomandă utilizarea celor patru Allen® Safety Straps incluse cu blatul de sprijin.

4. Asigurați-vă că blaturile de sprijin se află în poziția corectă și apoi strângeți curelele de siguranță.
5. Asigurați-vă că blatul de sprijin superior se deplasează progresiv spre corpul pacientului și strângeți din nou curelele de siguranță.
6. Consultați afișajul și asigurați-vă că indicatorul de nivel de înclinare și indicatorul de blocare a frânelor sunt **verzi**.

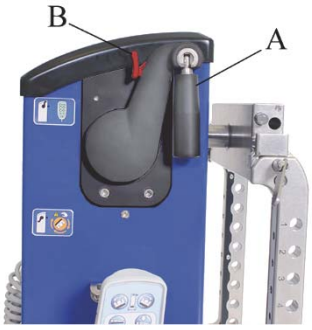


AVERTISMENT:
Se recomandă ca cel puțin patru îngrijitori să fie disponibili pentru a ajuta la întoarcerea pacientului. Cu toate acestea, numărul de îngrijitori va varia în funcție de greutatea pacientului și trebuie determinat de personalul instituției pentru fiecare procedură de întoarcere. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

AVERTISMENT:
Supravegheați cu atenție liniile în timpul articulărilor. Utilizați întotdeauna tehnicile corespunzătoare de gestionare a liniilor. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

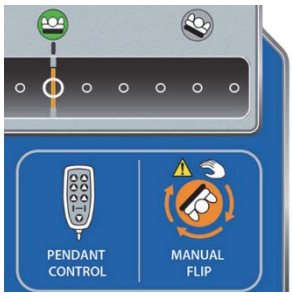
AVERTISMENT:
Nesupravegherea capului pacientului în timpul întoarcerii blatului de sprijin poate cauza căderea sau vătămarea pacientului.

7. Țineți cont de acestea și apoi respectați protocoalele instituției pentru a întoarce blaturile de sprijin la 180°:
   - Există un număr suficient de persoane disponibile pentru întoarcerea pacientului.
   - Nicio persoană și niciun echipament nu se află în calea blaturilor de sprijin la întoarcerea acestora.
   - Liniile trebuie supravegheate pentru a nu fi strivite sau prinse în timpul întoarcerii.
   - Capul pacientului rămâne în poziția corectă în timpul întoarcerii.
8. Urmați pașii de mai jos pentru a debloca blaturile de sprijin pentru întoarcere:
   a. Ridicați capătul mânerului de întoarcere (A) până se blochează în poziție.
   b. Țineți apăsată maneta de siguranță roșie (B) în față în timp ce trageți mânerul de întoarcere (A) în jos în poziția de **deblocare**.





NOTĂ: Indicatorul de întoarcere manuală de pe afișaj devine **portocaliu** pentru a indica faptul că blaturile de sprijin nu mai sunt blocate în poziție și pot fi întoarse. Indicatorul sistemului de telecomandă de pe afișaj se **stinge** pentru a indica faptul că butoanele sistemului de telecomandă **nu** pot fi utilizate în timp ce masa Allen Advance se află în modul de întoarcere.



9. După întoarcerea pacientului și după aducerea blaturilor în poziție orizontală (indicatorul de nivel de înclinare de pe afișaj este **verde**), împingeți mânerul de întoarcere în sus, în poziția de **blocare**. Nu este necesar să apăsați maneta de siguranță roșie.



NOTĂ: Indicatorul de întoarcere de pe afișaj **se stinge** pentru a indica faptul că blaturile de sprijin sunt blocate în poziție. Indicatorul sistemului de telecomandă de pe afișaj devine **verde** pentru a indica faptul că butoanele sistemului de telecomandă pot fi utilizate.

10. Asigurați-vă că blaturile de sprijin sunt blocate în poziție. Dacă blaturile nu s-au blocat, repetați Pasul 9.
11. Îndepărtați curelele din jurul blaturilor de sprijin.

AVERTISMENT:
Neutilizarea metodelor de ridicare corecte poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

12. Cu ajutorul altei persoane, demontați cu atenție blatul de sprijin superior.
13. Demontați cu atenție suporturile H superioare.
14. Asigurați-vă că pacientul se află în poziția corectă pentru procedura chirurgicală.

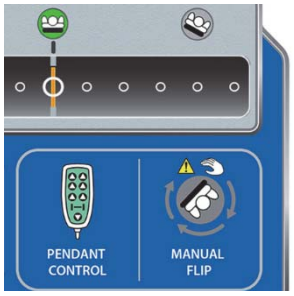
3.2.13 Transferul unui pacient

AVERTISMENT:
Înainte de transferul unui pacient, asigurați-vă că frânele mesei Allen Advance și ale celuilalt dispozitiv de transfer sunt blocate și că pacientul și personalul sunt complet pregătiți pentru manevră. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

1. Verificați următoarele:



   - Frânele mesei Allen Advance și ale celuilalt dispozitiv de transfer sunt blocate. (Indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen Advance este **verde**.)
   - Masa Allen Advance se află în modul de comandă de la sistemul de telecomandă. (Indicatorul de comandă de la sistemul de telecomandă de pe afișajul mesei Allen Advance este **verde**.)



   - Pacientul și personalul sunt complet pregătiți pentru transfer.
2. Asigurați-vă că blatul de sprijin al mesei Allen Advance și suprafața dispozitivului de transfer se află la aceeași înălțime.

AVERTISMENT:
Supravegheați cu atenție liniile în timpul transferului. Utilizați întotdeauna tehnicile corespunzătoare de gestionare a liniilor. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.

3. Supravegheați cu atenție liniile în timpul transferului pacientului, în conformitate cu protocoalele instituției.

3.2.14 Accesarea ansamblului de tracțiune cervicală

Comanda de deblocare a tracțiunii cervicale este un buton amplasat în partea stângă sus a coloanei de la capătul pentru cap.

1. Apăsați butonul de deblocare a tracțiunii cervicale. Ansamblul se deplasează, ieșind din coloană.



2. Trageți ansamblul din coloană și asigurați-vă că acesta este în poziția blocată. Butonul de deblocare a tracțiunii cervicale va reveni la poziția inițială.



AVERTISMENT:
Diametrul maxim al cablului de tracțiune trebuie să fie de 6,35 mm (0,25”). Utilizarea unui cablu de tracțiune mai mare de 6,35 mm (0,25”) în diametru ar putea duce la prinderea acestuia în interiorul ansamblului de tracțiune cervicală. Vătămarea pacientului poate apărea ca urmare a unei tracțiuni inexacte.

3. Treceți cablul de tracțiune prin orificiul din centrul clapetei de tip fluture. Cablul va trece prin ansamblul de tracțiune și va ieși în partea stângă a coloanei, lângă butonul de deblocare.
4. Treceți cablul de tracțiune pe deasupra și în jurul scripetelui.



5. Dacă doriți, urmați pașii de mai jos pentru a monta bara de tracțiune cervicală opțională pe partea pentru blatul de sprijin a suportului H de la capătul pentru cap:
   a. Determinați locația orificiului pentru Cervical Traction Bar.



NOTĂ: Locațiile orificiilor sunt numerotate pe partea laterală a suporturilor H.

   b. Introduceți bara în orificiile suportului H. Asigurați-vă că bara este orizontală, verificând dacă fiecare capăt al barei este montat în suportul H în locația orificiului cu același număr.

c. Asigurați-vă că mecanismul de blocare anti-cădere de la fiecare capăt al barei se deplasează în lateral pentru a menține bara în poziție.

d. Trageți cablul de tracțiune din clapeta de tip fluture în jos, sub bară.

NOTĂ: Bara are o indentație care ajută la menținerea cablului în poziției în timpul tracțiunii cervicale.



AVERTISMENT:
Greutatea maximă pentru ansamblul de tracțiune este de 22,6 kg (50 lbs). Depășirea acestei greutăți poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.



AVERTISMENT:
Asigurați-vă că greutatea de tracțiune se află într-o poziție sigură, protejată împotriva oricărei posibile mișcări accidentale. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.



AVERTISMENT:
Nu apăsați butonul de deblocare a tracțiunii cervicale cât timp este aplicată greutatea de tracțiune. Acest lucru ar putea cauza retragerea ansamblului și deplasarea greutății de tracțiune. Această acțiune ar putea provoca o cădere a pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

6. Folosiți greutatea de tracțiune conform protocoalelor instituției. Verificați următoarele aspecte –

   - Greutatea de tracțiune se află într-o poziție sigură, astfel încât să fie protejată împotriva oricărei posibile mișcări accidentale.
   - Cablul de tracțiune rămâne în secțiunea cu indentații a barei de tracțiune cervicală.
   - Nu apăsați **butonul de deblocare a tracțiunii cervicale** cât timp este aplicată greutatea de tracțiune.

NOTĂ: Bara de tracțiune cervicală este un accesoriu opțional furnizat pentru a ajuta la reglarea unghiului de tracțiune cervicală. Dacă este utilizată, montați bara în locația prevăzută de pe suportul H.

7. După utilizarea greutății de tracțiune, scoateți greutatea și cablul din ansamblu.

8. Apăsați **butonul de deblocare a tracțiunii cervicale**, apoi împingeți ansamblul în coloană, astfel încât să fie în poziția blocată.

3.2.15 Oprirea mesei Allen Advance

1. Aduceți în poziție orizontală masa Allen Advance și blatul de sprijin „Aducerea la nivel a mesei Allen Advance și a blatului de sprijin” de la pagina 1029.
2. Țineți apăsat **butonul de coborâre** până când masa Allen Advance se află în poziția cea mai joasă.



3. Suspendați sistemul de telecomandă și cablul acestuia pe suporturile acestora.

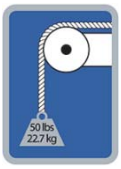


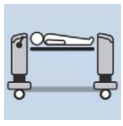
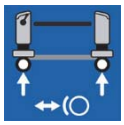
4. **Opriți** masa Allen Advance. Alimentarea mesei Allen Advance este astfel întreruptă.
5. Deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare a instituției și depozitați-l pe masa Allen Advance.

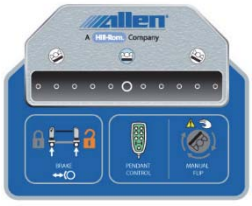


NOTĂ: Se recomandă ca masa Allen Advance să rămână conectată atunci când nu este utilizată, pentru a menține bateriile încărcate. Familiarizați-vă și respectați protocolul instituției.

3.3 Comenzi şi indicatori dispozitiv:

Simbol	Descriere
Simbolurile de pe cadrul mesei	
	Indicator de nivel de încărcare a bateriei.
	Indicator de alimentare.
	Identifică eliberarea frânei de urgență.
	Indică faptul că atunci când mânerul de întoarcere se află în poziție coborâtă, masa Allen Advance se află în modul de întoarcere (blatul poate fi rotit manual).
	Indică faptul că atunci când mânerul de întoarcere se află în poziție ridicată, masa Allen Advance poate fi operată cu ajutorul sistemului de telecomandă.
	Identifică locația ansamblului de tracțiune cervicală.
Simbolurile de pe sistemul de telecomandă	
	
	Identifică comenzile din zonă drept comenzi de înclinare. Aceasta nu este o comandă.

Simbol	Descriere
	Buton de înclinare spre stânga – rotește un blat de sprijin cu până la 25° în sens anti-orar.
	Buton de înclinare spre dreapta – rotește un blat de sprijin cu până la 25° în sens orar.
	Identifică comenzile din zonă drept comenzi de reglare a înălțimii coloanelor. Aceasta nu este o comandă.
	Buton de ridicare – ridică ambele coloane în același timp.
	Buton de coborâre – coboară ambele coloane în același timp.
	Buton Trendelenburg – coboară coloana de la capătul pentru cap și ridică coloana de la capătul pentru picioare.
	Buton Trendelenburg invers – ridică coloana de la capătul pentru cap și coboară coloana de la capătul pentru picioare.
	Identifică comenzile din zonă drept comenzi de frânare. Aceasta nu este o comandă.
	Buton de blocare – blochează frânele.
	Buton de deblocare – atunci când se apasă împreună cu comanda cheie, deblochează frânele.
	Buton cheie – atunci când se apasă împreună cu comanda de deblocare, deblochează frânele.

Simbol	Descriere
	**Simbolurile de pe afișaj**
	Zona indicatorului de înclinare – indică gradul de înclinare a blatului de sprijin spre stânga sau dreapta.
	Indicator de nivel al înclinării – atunci când indicatorul de nivel al înclinării este **verde**, pacientul nu este înclinat spre stânga sau dreapta.
	Indicatoare de stare a frânării – indicatorul de blocare este **verde** atunci când frânele sunt blocate; Indicatorul de deblocare este **portocaliu** atunci când frânele sunt deblocate.
	Indicator de comandă de la sistemul de telecomandă – este **verde** atunci când masa Allen Advance se află în modul sistem de telecomandă (masa Allen Advance poate fi utilizată cu ajutorul comenzilor de pe sistemul de telecomandă).
	Indicator de întoarcere manuală – este **portocaliu** atunci când masa Allen Advance se află în modul de întoarcere (blatul poate fi rotit manual).
Prone Support Set[a]	
	Identifică pernuța pentru torace.
	Identifică pernuțele pentru șolduri.
	Identifică pernuța pentru coapsa dreaptă.
	Identifică pernuța pentru coapsa stângă.

a. Etichetele prezintă pacientul întins cu fața în jos pe suporturi.

3.4 Instrucțiuni de depozitare, manipulare și eliminare:

3.4.1 Depozitare și manipulare:

Produsul trebuie depozitat într-un mediu curat și sigur pentru a preveni deteriorarea. Consultaţi Specificaţiile de depozitare în secţiunea Specificaţii produs.

În cazul în care deținеți căruciorul de accesorii opțional, depozitați blaturile de sprijin și accesoriile suplimentare pe cărucior.



3.4.2 Instrucţiuni de eliminare:

- Demontarea unui blat de sprijin și/sau suport: consultați pagina 1022
- Oprirea mesei Allen Advance: consultați pagina 1038

3.5 Ghid de depanare:

AVERTISMENT:
Doar persoanele autorizate de Allen Medical pot depana masa Allen Advance. Depanarea de către persoane neautorizate poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

În cazul în care informațiile de depanare de mai jos nu soluționează problema, contactați departamentul de asistență tehnică al Allen Medical, consultați „Apelurile de service” de la pagina 1043.

3.5.1 Masa Allen Advance nu intră în modul de comandă de la sistemul de telecomandă din modul de întoarcere manuală

Verificați următoarele:

- Frânele sunt blocate.
- Coloanele sunt la aceeași înălțime.
- Masa Allen Advance și blatul de sprijin montat se află la același nivel „Aducerea la nivel a mesei Allen Advance și a blatului de sprijin” de la pagina 1029.
- Masa Allen Advance nu conține obiecte care ar putea interfera cu acest reglaj.
- Mânerul de întoarcere se află în poziția **superioară, blocată**.

În cazul în care sunt îndeplinite toate condițiile de mai sus, iar masa Allen Advance tot nu intră în modul de întoarcere manuală, resetați alimentarea: apăsați întrerupătorul de **pornire/oprire** la **oprit** și apoi la **pornit**.

3.5.2 Indicatoarele pentru comanda de la sistemul de telecomandă și întoarcerea manuală luminează intermitent

Asigurați-vă că mânerul de întoarcere se află în poziția **superioară**, **blocată** sau în poziția **inferioară**, **deblocată**. Dacă indicatoarele luminează în continuare intermitent, resetați alimentarea: apăsați întrerupătorul de **pornire/oprire** la **oprit** și apoi la **pornit**.

3.5.3 Indicatoarele de blocare și deblocare a frânelor luminează intermitent

Țineți apăsat butonul de blocare sau deblocare a frânelor de pe sistemul de telecomandă până când indicatorul aplicabil de blocare/deblocare a frânelor de pe afișaj rămâne aprins; indicatoarele nu mai luminează intermitent.

3.5.4 Masa Allen Advance emite un „bip” la apăsarea unui buton de pe sistemul de telecomandă

Un „bip” de la masa Allen Advance vă informează că nivelul de încărcare a bateriei este scăzut sau epuizat. Conectați masa Allen Advance la o priză de alimentare relevantă pentru a încărca bateriile. Pentru a menține bateriile încărcate, conectați masa Allen Advance la o priză pe durata nopții și atunci când o depozitați.

3.5.5 Apelurile de service

Atunci când apelați Allen Medical în legătură cu unitatea dumneavoastră, pregătiți-vă să furnizați numărul de serie de pe eticheta de identificare a produsului. Eticheta se află în interiorul bazei de la capătul pentru cap, în apropierea întrerupătorului de pornire/oprire.

3.6 Întreținere dispozitiv:

Asigurați-vă că toate etichetele sunt aplicate și pot fi citite. Înlocuiți etichetele după cum este necesar utilizând o racletă din plastic pentru îndepărtarea acestora. Folosiți o lavetă cu alcool pentru a îndepărta orice reziduuri de adeziv.

Contactaţi-ne dacă doriţi să reparaţi sau să înlocuiţi dispozitivul, folosind informaţiile din secţiunea cu datele de contact (1.3).



AVERTISMENT:
Doar persoanele autorizate de Allen Medical pot depana masa Allen Advance. Depanarea de către persoane neautorizate poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

Se recomandă efectuarea anuală a operațiunilor de întreținere preventivă a mesei Allen Advance. Un mod eficient de a reduce perioadele de indisponibilitate și de a vă asigura că masa Allen Advance funcționează corect îl constituie efectuarea operațiunilor de întreținere preventivă.

Verificările de întreținere sugerate mai jos includ elementele specifice pe care trebuie să le examinați.

3.6.1 Verificări de întreținere

În cazul în care oricare dintre aceste verificări eșuează, reparați sau înlocuiți componenta, după caz. În cazul în care reparația sau înlocuirea nu remediază problema, scoateți unitatea din funcțiune și contactați departamentul de asistență tehnică al Allen Medical (consultați „Apelurile de service” de la pagina 1043).

Starea generală
Unitatea este curată și a fost dezinfectată.
Unitatea nu este deteriorată: ansamblurile sudate se află în stare bună și nu există urme de impact sau de coroziune.
Toate componentele hardware atașate sunt montate și strânse corect.
Toate etichetele sunt aplicate și pot fi citite.
Cablul de alimentare însoțește unitatea și se află în stare bună: fișa nu prezintă urme de fisurare, mulajul fișei din jurul lamelei nu este decolorat, iar lamela este fixată în mulaj.

Butoanele și motoarele
Toate butoanele pentru îngrijitor și indicatoarele acestora funcționează corect; acestea includ butoanele de pe masa Allen Advance și de pe sistemul de telecomandă.
Motoarele funcționează corect: în timpul articulării nu există frecare, zgomote anormale sau indicații sonore ale suprasarcinii.

Bateria
Bateria se află în stare bună: cu unitatea deconectată, butoanele de pe sistemul de telecomandă operează toate articulațiile mesei Allen Advance; bateria este încărcată.

Frânele și rotilele
Frânele funcționează corect.
Rotilele se află în stare bună; acestea nu prezintă tăieturi, nu sunt uzate și au o bandă de rulare corespunzătoare.

Verificări electrice
Curentul de fugă este mai mic de 100 µA.

Accesoriile
Accesoriile se află în stare bună.

3.7 Înlocuirea componentelor

AVERTISMENT:
Doar persoanele autorizate responsabile cu întreținerea din cadrul instituției trebuie să efectueze procedurile de înlocuire a acestor componente. În caz contrar, se poate produce căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

AVERTISMENT:
Curățați întotdeauna echipamentul individual de protecție relevant atunci când depanați unitatea. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza vătămarea corporală.



AVERTISMENT:
Înainte de a demonta și înlocui componentele electrice (cablul de alimentare, sistemul de telecomandă, siguranțele), asigurați-vă că întrerupeți alimentarea mesei Allen Advance. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza căderea, rănirea pacientului sau deteriorarea echipamentului.



AVERTISMENT:
Nu efectuați lucrări de service la unitate în timp ce un pacient se află pe aceasta. Consultați îngrijitorii din cadrul instituției pentru a vă asigura că pe unitate nu se află niciun pacient în timp ce efectuați lucrări de service. Poate avea loc vătămarea pacientului.

Componentele indicate mai jos pot fi înlocuite de persoanele autorizate responsabile cu întreținerea din cadrul instituției. În cazul în care trebuie înlocuite și alte componente, contactați departamentul de asistență tehnică al Allen Medical.

Descriere	Cantitate	Număr de catalog
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
Siguranță fuzibilă lentă, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V	2	C-007318

3.7.1 Sistem de telecomandă

Eliminarea

1. Asigurați-vă că frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen Advance este **verde**).



AVERTISMENT:
Neîntreruperea alimentării mesei Allen Advance poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

2. **Opriți** masa Allen Advance și deconectați-o de la sursa de alimentare a instituției.
3. Desfaceți piulița de la conectorul mesei Allen Advance.



4. Îndepărtați piulița de la cablul sistemului de telecomandă și montați piulița pe **noul** cablu al sistemului de telecomandă. Capătul striat al piuliței trebuie să fie orientat spre capătul conectorului cablului sistemului de telecomandă



5. Deconectați cablul sistemului de telecomandă de la conectorul mesei Allen Advance.



Înlocuirea

1. Asigurați-vă că garnitura inelară este montată în conectorul mesei Allen Advance.
2. Aliniați clapeta de la capătul conectorului **noului** cablu al sistemului de telecomandă cu clapeta din interiorul conectorului mesei Allen Advance.
3. Conectați cablul sistemului de telecomandă la conectorul mesei Allen Advance.
4. Strângeți piulița la conectorul mesei Allen Advance.
5. Conectați masa Allen Advance la priza de alimentare și porniți-o.
6. Asigurați-vă că toate funcțiile sistemului de telecomandă funcționează corect.

3.7.2 Siguranțele

Eliminarea

1. Asigurați-vă că frânele sunt blocate (indicatorul de **blocare** de pe afișajul mesei Allen Advance este **verde**).



AVERTISMENT:
Neîntreruperea alimentării mesei Allen Advance poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.

2. **Opriți** masa Allen Advance și deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare a instituției și de la masa Allen Advance.



3. Scoateți suportul pentru siguranțe din carcasa mufei.



NOTĂ: Ar putea fi necesar să utilizați o șurubelniță mică sau un vârf de pix pentru a scoate suportul din carcasă.

4. Scoateți siguranțele din suport.

Înlocuirea

1. Montați siguranțele **noi** în suport.
2. Introduceți complet suportul în carcasa mufei.
3. Conectați cablul de alimentare la masa Allen Advance și apoi la priza de alimentare corespunzătoare și **porniți** masa Allen Advance.
4. Asigurați-vă că toate funcțiile mesei Allen Advance funcționează corect.

4. Precauții de siguranță și informații generale:

4.1 Avertismente şi atenţionări generale privind siguranţa:

AVERTISMENT:
Respectați aceste instrucțiuni de siguranță pentru a preveni căderea sau accidentarea pacientului și/sau deteriorarea echipamentului:

- Nu utilizați dacă produsul prezintă deteriorări vizibile.
- Înainte de a folosi acest dispozitiv, citiți instrucțiunile pentru instalarea și utilizarea echipamentelor. Familiarizați-vă cu produsul înainte de aplicare la un pacient.
- Citiți și asigurați-vă că înțelegeți toate avertismentele prezentate în acest manual și inscripționate pe unitate, înainte de a o utiliza pentru un pacient.
- Asigurați-vă că întrerupătorul general poate fi accesat în orice moment în timpul utilizării. Se poate produce vătămarea pacientului sau deteriorarea echipamentului.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai de persoanele instruite.
- Procedurile descrise în acest manual sunt doar sugestiile producătorului. Responsabilitatea finală pentru îngrijirea pacientului în ceea ce privește acest dispozitiv o are medicul curant.
- Nu este permisă nicio modificare a acestui echipament.
- Blaturile de sprijin pentru pacient și accesoriile de la Allen Medical sunt proiectate în conformitate cu dimensiunile standard din sector. Înainte de a utiliza produse care **nu** sunt furnizate de Allen Medical, trebuie să consultați producătorul respectiv pentru a vă asigura că produsul poate fi utilizat în siguranță cu masa Allen Advance.
- Înainte de a utiliza Allen® Patient Support Tops cu o masă care nu este fabricată de Allen Medical, trebuie să consultați producătorul respectiv pentru a vă asigura că blaturile de sprijin respective pot fi utilizate în siguranță cu produsul.
- Nu există contraindicații cunoscute privind utilizarea mesei Allen Advance.
- Cu excepția transferului pacientului, utilizați întotdeauna curele de siguranță pentru fixarea pacientului pe blatul de sprijin.
- Nu îndepărtați niciodată o traversă de pe blatul de sprijin în timp ce un pacient se află pe acesta.
- Înainte de fiecare utilizare a unității, asigurați-vă că toate piesele sunt montate corect și că unitatea funcționează corect.

- În cazul în care unitatea a fost scăpată jos sau a fost deteriorată, înainte de a utiliza unitatea, asigurați-vă că echipa de întreținere din cadrul instituției a examinat unitatea în întregime și a determinat că aceasta poate fi utilizată în siguranță.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, unitatea trebuie conectată la o sursă de alimentare doar printr-o legare la pământ de protecție.
- Echipamentele electrice prezintă potențialul de producere a unui șoc electric, Nerespectarea protocoalelor instituției poate cauza decesul sau vătămări corporale grave.
- În cazul în care masa Allen Advance trebuie utilizată în apropierea echipamentelor chirurgicale de înaltă frecvență, a defibrilatoarelor cardiace și a defibrilatoarelor-monitoarelor cardiace, consultați instrucțiunile producătorului pentru a vă asigura că echipamentul va funcționa conform așteptărilor.
- Utilizarea sau manipularea incorectă a cablului de alimentare poate conduce la deteriorarea acestuia. În cazul în care cablul de alimentare sau componentele acestuia prezintă urme de deteriorare, scoateți imediat masa Allen Advance din funcțiune și contactați persoanele relevante responsabile cu întreținerea.
- Nu expuneți unitatea la umiditate excesivă.
- Scurgerile de lichide de pe componentele electronice pot fi periculoase. În cazul apariției unei astfel de scurgeri, deconectați unitatea și scoateți-o din funcțiune. Atunci când apar alte scurgeri de lichide decât cele apărute în timpul utilizării normale, luați imediat următoarele măsuri:
  - Deconectați unitatea de la sursa de alimentare.
  - Îndepărtați pacientul din unitate.
  - Curățați scurgerea de lichid din unitate.
  - Solicitați echipei de întreținere să examineze unitatea în întregime.
  - Nu repuneți unitatea în funcțiune decât după ce s-a uscat complet și a fost testată și s-a determinat că poate fi utilizată în siguranță.
- Fiți atenți la următoarele puncte de strivire de pe masa Allen Advance:
  - Între rotilă și straturile de bază
  - Între suportul H și coloană
  - Între capul traversei și capacul final în timpul unei înclinări extreme și al poziționării Trendelenburg sau Trendelenburg invers
  - Între mecanismul de blocare anti-cădere al traversei și clapeta de tip fluture
  - Între suportul H și coloană în timpul demontării traversei
- Nu efectuați lucrări de service la unitate în timp ce un pacient se află pe aceasta. Consultați îngrijitorii din cadrul instituției pentru a vă asigura că pe unitate nu se află

niciun pacient în timp ce efectuați lucrări de service. Poate avea loc vătămarea pacientului.

- Unitatea nu este destinată transportului pacientului. Cu toate acestea, în cazul în care trebuie să utilizați unitatea pentru a transporta un pacient, asigurați-vă că aceasta se află în poziția cea mai joasă și că pacientul se află în poziție orizontală (nu este înclinat).
- Asigurați următoarele înainte de a transporta unitatea:
  - Unitatea se află în poziția cea mai joasă.
  - Cablul de alimentare este deconectat de la priza de alimentare a instituției și se află pe unitate.
  - Accesoriile, suporturile și orice echipamente care trebuie transportate împreună cu unitatea se află în perimetrul unității și sunt fixate pe aceasta.
- Asigurați următoarele în timpul transportului:
  - Acționați cu atenție pentru a evita răsturnarea sau balansarea excesivă a unității.
  - În cazul pantelor sau al pragurilor, abordați-le printr-o mișcare înainte-înapoi și nu printr-o mișcare laterală.
  - Împingeți unitatea în siguranță; nu faceți viraje bruște sau nu întoarceți unitatea la viteze ridicate.
- Nu utilizați bandă adezivă pe masa Allen Advance. Reziduurile de adeziv ar putea afecta funcțiile mesei Allen Advance sau ale blaturilor de sprijin.
- Setul cablului de alimentare nu poate fi utilizat cu alte echipamente decât masa Allen Advance A-71102-JP inclusă în pachet.
- Păstrați acest manual disponibil pentru consultări viitoare.

PRECAUȚIE:
Nu depăşiţi sarcina de lucru în condiţii de siguranţă prezentată în tabelul cu specificaţiile produsului

4.2 Specificații produs:

Specificații mecanice	Descriere	
Dimensiuni produs	Lățime	82,6 cm (32,5")
	Înălțimea coloanei (măsurată de la blatul de sprijin la podea)	Între 65,4 cm și 123,5 cm (Între 25,75" și 48,63") (reglabilă electronic)
	Lungime (de la retrasă la complet extinsă)	Între 208,9 cm și 276,9 cm (Între 82,25" și 109")
Material	A-71102-JP	
Sarcină de lucru în condiții de siguranță pe dispozitiv	Pacient de 272 kg (600 lbs) Cu toate că masa Allen Advance și blaturile de sprijin pentru pacient pot susține o greutate de 272 kg (600 lbs), este posibil ca accesoriile utilizate împreună cu masa să nu susțină aceeași greutate. Asigurați-vă că nu depășiți greutatea indicată pe accesoriu.	
Greutatea	Greutatea mesei (fără un blat de sprijin)	Aprox. 147 kg (325 lbs)
	Greutatea blatului cu bare	Aprox. 9,5 kg (21 lbs)
	Greutatea blatului plat	Aprox. 16,5 kg (36,5 lbs)
Rotație electronică	25° în sens orar și anti-orar (se poate bloca în orice punct din acest interval)	
Rotație manuală	360° (se poate bloca numai în poziție orizontală)	
Rotație maximă pentru Trendelenburg și Trendelenburg invers	10°	
Durată de viață preconizată	Durata de viață preconizată a mesei Allen Advance este de 10 ani, în condiții de utilizare normală și întreținere corectă. Cu toate acestea, unele componente au un ciclu de viață mai scurt și trebuie înlocuite. Acestea sunt indicate mai jos: • Atunci când este întreținută corect, bateria are o durată de viață preconizată de 3 ani.	

Specificații de depozitare	Descriere	
Temperatură de depozitare	Între -14 °C și +70 °C (între 7 °F și 158 °F)	
Interval umiditate relativă la depozitare	Între 15% și 93% (fără condens)	
Temperatură de operare	Între 10 °C și 40 °C (între 50 °F și 104 °F)	
Interval umiditate relativă de operare	Între 15% și 70% (fără condens)	
Presiune atmosferică	între 700 hPa și 1060 hPa	
Specificații electrice	**Descriere**	
Distribuția puterii	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
Absorbție maximă de curent	A-71102-JP	6 A
Specificație privind siguranțele	A-71102-JP	Câte 2 siguranțe fuzibile lente, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V

NOTĂ: Consultați Instrucțiunile de utilizare corespunzătoare pentru produsele menționate în tabelul de mai sus.

Clasificare și standarde

Clasificare	Standard
Standarde tehnice și de asigurare a calității	IEC 60601 Ed. 3 pentru instrumentele Clasa 1 Tipul B IEC 60601-2-46 Ed. 2.0, secțiunile relevante IEC 60601-1-2, secțiunile relevante IEC 60601-1-6, secțiunile relevante
IEC 60601-1 Clasificare conform gradului de protecție împotriva electrocutării	Echipament Clasa I
IEC 60601-1 Clasificare conform gradului de protecție împotriva electrocutării	Piesă aplicată tipul B
IEC 60601-2-46 Clasificare conform gradului de protecție împotriva pătrunderii prafului și a lichidelor	IPX 4
Mod de operare	2 minute PORNIT/18 minute OPRIT

Piese aplicate (în conformitate cu IEC 60601-1)

Rail Top	Blat plat
Suporturi de poziționare (precum pernuțe, C-Flex® Head Positioning System și componentele de unică folosință)	Pernuță pentru blatul plat

4.3 Declaraţii:

Dispozitivul nu conţine substanțe periculoase, așa cum se menţionează în Directiva 2011/65/UE. Materialul utilizat la construcţia dispozitivului conţine plumb nr. CAS 7439-92-1. Concentrația de plumb este mai mică de 0,1% din greutatea întregului produs, prin urmare se respectă Directiva REACH 1907/2006.

4.4 Instrucțiuni de sterilizare:

Acest dispozitiv nu este conceput pentru a fi sterilizat. Se poate produce deteriorarea echipamentului.

4.5 Instrucțiuni de curățare și dezinfectare:

Recomandăm curățarea și dezinfectarea mesei Allen Advance și a blaturilor de sprijin între utilizările pentru diferiți pacienți. Consultați politicile privind curățarea și dezinfectarea din instituție și respectați instrucțiunile de mai jos.



AVERTISMENT:

- Nu folosiți înălbitor sau produse care conțin înălbitor pentru a curăța dispozitivul. Se poate produce vătămarea corporală sau deteriorarea echipamentului.
- După fiecare utilizare, curățați dispozitivul cu șervețele pe bază de alcool.
- Nu puneți dispozitivul în apă. Se poate produce deteriorarea echipamentului.
- Folosiți o lavetă și o soluție de dezinfectare/curățare cu amoniu cuaternar pentru a curăța și dezinfecta dispozitivul.
- Citiți și urmați recomandările producătorului pentru dezinfectarea uzuală.
- Citiți și urmați instrucțiunile produsului de curățare. Procedați cu atenție în zonele în care lichidul poate pătrunde în mecanism.
- Ștergeți dispozitivul cu o lavetă curată și uscată.
- Asigurați-vă că dispozitivul este uscat înainte de a-l depozita sau de a-l folosi din nou.
- Echipamentele electrice prezintă potențialul de producere a unui șoc electric, Nerespectarea protocoalelor instituției poate cauza decesul sau vătămări corporale grave.
- În cazul în care nu deconectați unitatea de la sursa de alimentare, acest lucru poate cauza căderea pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.
- Curățați întotdeauna echipamentul individual de protecție relevant atunci când curățați unitatea. În caz contrar, se poate produce vătămarea corporală.
- Nu așezați unitatea într-o cameră de spălare pentru echipamente. Această acțiune ar putea provoca o cădere a pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.
- Nu expuneți unitatea sau componentele acesteia la umiditate excesivă. Această acțiune ar putea provoca o cădere a pacientului, vătămarea corporală a acestuia sau deteriorarea echipamentului.
- Nu utilizați agenți de curățare, solvenți sau detergenți agresivi. S-ar putea produce deteriorarea echipamentului.
  NOTĂ: Nu utilizați iodofori; aceștia pot păta produsul.

- În cazul în care utilizați un dezinfectant de tip cuaternar, asigurați-vă că îl îndepărtați imediat de pe produs prin clătire. În caz contrar, dezinfectantul poate provoca corodarea componentelor vopsite și placate.

PRECAUȚIE:
NU SCUFUNDAȚI SUPORTURILE ÎN LICHID

NU UTILIZAȚI ÎNĂLBITOR SAU COMPUȘI FENOLICI PENTRU A CURĂȚA PERNUȚA

4.5.1 Curățarea

AVERTISMENT:
Neutilizarea produselor de curățare și dezinfectare în conformitate cu instrucțiunile producătorului poate provoca deteriorarea echipamentului.

Se recomandă curățarea unității cu detergent și apă caldă. Nu utilizați lichide în exces sau agenți de curățare agresivi.

4.5.2 Curățarea petelor dificile

Pentru a îndepărta petele dificile, se recomandă utilizarea agenților de curățare standard pentru uz menajer și o perie moale. Pentru a desprinde murdăria grosieră uscată, trebuie să umeziți mai întâi pata.

4.5.3 Curățarea cu aburi

Nu utilizați dispozitive de curățare cu aburi pentru unitate sau nu introduceți niciuna dintre componentele mesei Allen Advance într-o autoclavă sau într-un sistem de curățare cu aburi. Umiditatea excesivă poate deteriora mecanismele din unitate și componentele acesteia.

4.5.4 Dezinfectarea

AVERTISMENT:
Neutilizarea produselor de curățare și dezinfectare în conformitate cu instrucțiunile producătorului poate provoca deteriorarea echipamentului.

Atunci când există murdărie vizibilă, precum și între utilizările pentru diferiți pacienți, se recomandă dezinfectarea unității cu un dezinfectant EPA (doar în SUA) cu acțiune tuberculocidă, precum Morning Mist Neutral Disinfectant.

Diluați dezinfectantul conform etichetei producătorului.

5. Listă cu standardele aplicabile:

Nr. crt.	Standarde	Descriere
1	EN 62366-1	Dispozitive medicale - Partea 1: Aplicarea tehnicii pentru aptitudinea de utilizare la dispozitivele medicale
2	EN ISO 14971	Dispozitive medicale - Aplicarea managementului riscului in cazul dispozitivelor medicale.
3	EN 1041	Informații furnizate de producătorul de dispozitive medicale
4	EN ISO 15223-1	Dispozitive medicale - Simboluri care trebuie utilizate pe etichetele dispozitivelor medicale, etichetare și informații care trebuie furnizate - Partea 1: Cerințe generale
5	EN ISO 10993-1	Evaluarea biologică a dispozitivelor medicale - Partea 1: Evaluare şi testare în cadrul unui proces de gestionare a riscului
6	EN ISO 10993-5	Evaluarea biologică a dispozitivelor medicale - Partea 5: teste pentru citotoxicitate in vitro
7	EN ISO 10993-10	Evaluarea biologică a dispozitivelor medicale - Partea 10: teste de iritare şi sensibilizare a pielii
8	EN 60601-1	Cerinţe generale de securitate de bază şi performanţă esenţială
9	IEC 60601-2-46	Aparate electromedicale - Partea 2-46: Cerințe particulare de securitate de bază și performanțe esențiale pentru mesele chirurgicale
10	ISTA	Standardele Asociației Internaționale de Tranzit Sigur pentru testarea pachetelor

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Uputstva za upotrebu
Šifra proizvoda A-71102-JP



80028193 Version G

Srpski

VAŽNE NAPOMENE

	**Pre upotrebe ovog ili bilo kog drugog medicinskog uređaja sa pacijentom, preporučujemo da pročitate *Uputstva za upotrebu* i da se upoznate sa proizvodom.**

- Pročitajte i razumite sva uputstva i upozorenja u ovom priručniku i na samom uređaju pre upotrebe sa pacijentom. Neka vam ovaj priručnik bude na raspolaganju za obuku novih korisnika.
- Simbol  upozorava korisnike na važne procedure ili bezbednosna uputstva u vezi sa upotrebom ovog uređaja.
- Simbol  na oznakama se navodi kada treba da pročitate uputstva za upotrebu.
- Tehnike koje su detaljno opisane u ovom priručniku predstavljaju samo predloge proizvođača. Konačna odgovornost za negu pacijenta u pogledu upotrebe ovog uređaja ostaje na nadležnom lekaru.
- Funkcija uređaja treba da se proveri pre svake upotrebe.
- Ovim uređajem sme da rukuje samo obučeno osoblje.
- Sve izmene, nadogradnje ili popravke mora da obavi ovlašćeno stručno lice.
- Rutinsko održavanje treba da obavlja osoblje sa ovlašćenjem ustanove. Moguća je telesna povreda ili oštećenje uređaja.
- Neka vam ovaj priručnik bude na raspolaganju za buduću upotrebu.
- Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi sa ovim uređajem treba da se prijavi proizvođaču i nadležnom organu koji je naveden u ovom dokumentu.
- Kada se u priručniku upućuje na određenu stranu uređaja Allen Advance Table, ona se određuje iz vizure pacijenta koji leži na leđima na montiranoj potpornoj gornjoj površini.
- Kada bude reči o montaži kompleta Prone Support Set, reference na položaj su određene dok je pacijent u ležećem položaju na stomaku na potpornoj gornjoj površini.
- Ovaj priručnik opisuje različite karakteristike i opcije uređaja Allen Advance Table, a neke od njih možda nisu dostupne na vašoj jedinici. Da biste utvrdili koji model imate, pogledajte oznaku sa brojem modela koja se nalazi na unutrašnjoj strani osnove na delu za glavu u blizini utičnice.

Sadržaj

Allen® Advance Table

1. Opšte informacije: 1064
1.1 Obaveštenje o autorskom pravu: 1064
1.2 Žigovi: 1065
1.3 Kontaktni podaci: 1065
1.4 Bezbednosne napomene: 1066
1.4.1 Obaveštenje o simbolu bezbednosne opasnosti: 1066
1.4.2 Obaveštenje o zloupotrebi opreme: 1066
1.4.3 Obaveštenje za korisnike i/ili pacijente: 1066
1.4.4 Bezbedno odlaganje u otpad: 1066
1.5 Rukovanje sistemom: 1067
1.5.1 Primenljivi simboli: 1067
1.5.2 Predviđeni korisnik i populacija pacijenata: 1069
1.6 Razmatranje u vezi sa EMK: 1070
1.7 Informacije o proizvodnji: 1078
1.8 Informacije o uvozniku u EU: 1078
1.9 Ovlašćeni australski sponzor: 1078
2. Sistem 1079
2.1 Identifikacija komponenti sistema: 1079
2.2 Šifra i opis proizvoda: 1081
2.3 Lista pribora i tabela potrošnih materijala: 1081
2.4 Indikacije za upotrebu: 1085
2.5 Namena: 1085
3. Postavljanje i upotreba opreme: 1086
3.1 Pre upotrebe: 1086
3.2 Postavljanje: 1086
3.2.1 Komande i indikatori 1086
3.2.2 Uključivanje i isključivanje jedinice 1088
3.2.3 Blokiranje i deblokiranje kočnica 1089
3.2.4 Podešavanje dužine uređaja Allen Advance Table 1090

3.2.5 Montaža H držača i potporne gornje površine za pacijenta 1091
3.2.6 Montaža uređaja Prone Support Set (A-71300) na Rail Top 1094
3.2.7 Provera koju treba obaviti pre upotrebe. 1097
3.2.8 Podešavanje visine uređaja Allen Advance Table 1098
3.2.9 Postavljanje uređaja Allen Advance Table u Trendelenburgov položaj 1099
3.2.10 Naginjanje potporne gornje površine 1100
3.2.11 Nivelišite Allen Advance Table i potpornu gornju površinu. 1101
3.2.12 Okretanje potporne gornje površine pod uglom od 180°. 1102
3.2.13 Prenošenje pacijenta. 1107
3.2.14 Pristup sklopu za cervikalnu trakciju 1108
3.2.15 Isključivanje uređaja Allen Advance Table 1110
3.3 Komande i indikatori uređaja:. 1111
3.4 Uputstva za čuvanje, rukovanje i uklanjanje: 1114
3.4.1 Čuvanje i rukovanje: 1114
3.4.2 Uputstva za uklanjanje: 1114
3.5 Vodič za rešavanje problema: 1114
3.5.1 Allen Advance Table ne prelazi u režim upravljanja pomoću visećeg upravljača iz režima ručnog obrtanja 1115
3.5.2 Komande na visećem upravljaču i indikatori ručnog obrtanja trepere 1115
3.5.3 Indikatori za blokadu i deblokadu kočnica trepere. 1115
3.5.4 Allen Advance Table pišti kada se pritisne komanda na visećem upravljaču 1115
3.5.5 Pozivi servisnoj službi 1115
3.6 Održavanje uređaja: 1116
3.6.1 Provere u sklopu održavanja. 1116
3.7 Zamena delova 1117
3.7.1 Viseći upravljač. 1119
3.7.2 Osigurači 1120
4. Bezbednosne mere predostrožnosti i opšte informacije: 1121
4.1 Opšta bezbednosna upozorenja i mere opreza: 1121
4.2 Specifikacije proizvoda:. 1124

4.3 Deklaracije: 1126
4.4 Uputstva za sterilizaciju: 1126
4.5 Uputstva za čišćenje i dezinfekciju: 1127
4.5.1 Čišćenje 1128
4.5.2 Čišćenje upornih mrlja 1128
4.5.3 Čišćenje parom 1128
4.5.4 Dezinfekcija 1128
5. Lista primenljivih standarda: 1129

1. Opšte informacije:

Kompanija Allen Medical Systems, Inc. je podružnica kompanije Hill-Rom, Inc., (NYSE: HRC), vodećeg svetskog proizvođača i dobavljača medicinskih tehnologija i srodnih usluga u domenu zdravstvene nege. Budući da smo lider u području pozicioniranja pacijenata, posvećeni smo tome da poboljšamo ishode po pacijente i bezbednost zdravstvenih radnika, a da pri tome unapredimo efikasnost klijenata. Inspiriše nas osmišljavanje inovativnih rešenja koja predstavljaju odgovor na najznačajnije zahteve klijenata. Želimo da što je moguće bolje upoznamo svoje klijente kako bismo efikasnije izašli u susret njihovim potrebama i dnevnim izazovima sa kojima se susreću u svom okruženju. Bilo da se radi o osmišljavanju rešenja za izazove pri pozicioniranju pacijenata ili sistema koji omogućava bezbedan i efikasan pristup hirurškog tima operativnom mestu, posvećeni smo tome da obezbedimo proizvode izvrsne vrednosti i kvaliteta.

Proizvodi kompanije Allen upotpunjeni su odgovornom i pouzdanom servisnom službom i besplatnim demonstracijama proizvoda na lokaciji.

1.1 Obaveštenje o autorskom pravu:

Revizija

© 2022 Allen Medical Systems Inc. SVA PRAVA ZADRŽANA.

Nijedan deo ovog teksta ne sme da se reprodukuje niti prenosi u bilo kom obliku ili na bilo koji način, elektronskim ili mehaničkim putem, uključujući fotokopiranje, snimanje ili bilo koji sistem za čuvanje i preuzimanje informacija, bez pismene dozvole kompanije Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Informacije u ovom priručniku su poverljive i ne smeju da se obelodanjuju trećim stranama bez prethodne pismene dozvole kompanije Allen Medical.

1.2 Žigovi:

Informacije o žigovima možete naći na stranici Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Proizvodi su možda obuhvaćeni jednim patentom ili većim brojem njih. Pogledajte listu na stranici Hill-rom.com/patents da biste saznali da li ima povezanih patenata.

Mizuho OSI® je registrovani žig kompanije Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® je registrovani žig kompanije Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ je žig kompanije Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex® i Easy Lock® su registrovani žigovi kompanije Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ je žig kompanije Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Kontaktni podaci:

Za informacije o poručivanju, pogledajte katalog.

Kontaktne informacije korisničke službe kompanije Allen:

 **Severna Amerika**		 **Ostatak sveta**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200, lokal 4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 Bezbednosne napomene:

1.4.1 Obaveštenje o simbolu bezbednosne opasnosti:

	**NEMOJTE DA KORISTITE AKO SU NA PROIZVODU VIDLJIVI ZNAKOVI OŠTEĆENJA ILI PROPADANJA MATERIJALA.**

1.4.2 Obaveštenje o zloupotrebi opreme:

Nemojte da koristite ovaj proizvod ako je pakovanje oštećeno ili nehotično otvoreno pre upotrebe.

Sve izmene, nadogradnje ili popravke mora da obavi ovlašćeno stručno lice.

1.4.3 Obaveštenje za korisnike i/ili pacijente:

Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi sa uređajem treba da se prijavi proizvođaču i nadležnom telu u zemlji u kojoj je prebivalište korisnika i/ili pacijenta.

NAPOMENA: Pogledajte vodič za korisnike proizvođača operacionog stola da biste saznali uputstva za upotrebu. Uvek se pridržavajte ograničenja težine proizvođača operacionog stola.

	**NIKADA NEMOJTE DA PREKORAČITE NOSIVOST OPERACIONOG STOLA**

1.4.4 Bezbedno odlaganje u otpad:

Kada Allen Advance Table dostigne kraj radnog veka, odložite ga u otpad u skladu sa lokalnim standardima. Reciklirajte što je moguće više delova.

Klijenti treba da se pridržavaju svih saveznih, državnih, regionalnih i/ili lokalnih zakona i propisa u vezi sa bezbednim odlaganjem u otpad medicinskih uređaja i pribora.

Ako korisnik uređaja ima nedoumice, treba najpre da se obrati tehničkoj službi kompanije Hill-Rom radi smernica o bezbednom odlaganju u otpad.

1.5 Rukovanje sistemom:

1.5.1 Primenljivi simboli:

Korišćeni simbol	Opis	Referenca
Simboli na okviru stola		
MD	Označava da je uređaj medicinski uređaj	MDR 2017/745
	Označava proizvođača medicinskog uređaja	EN ISO 15223-1
SN	Označava serijski broj proizvođača. Serijski broj proizvođača je u obliku **1YYWWSSSSSSS**. • **YY** označava godinu proizvodnje, tj. 1**18**WWSSSSSSS, gde 18 predstavlja 2018. godinu. • **WW** označava broj nedelje proizvodnje u skladu sa standardnim kalendarom. (Uključuje uvodne nule.) • **SSSSSSS** je redni jedinstveni broj.	EN ISO 15223-1
GTIN	Označava globalni broj trgovinske jedinice	21 CFR 830 MDR 2017/745
LOT	Označava broj serije proizvođača pomoću julijanskog formata datuma yyddd, gde **yy** označava poslednje dve cifre u godini, a **ddd** označava dan u godini. Na primer, 4. april 2019. je prema ovom šablonu 19094.	EN ISO 15223-1
	Označava datum proizvodnje medicinskog uređaja	EN ISO 15223-1
REF	Označava kataloški broj proizvođača	EN ISO 15223-1

Korišćeni simbol	Opis	Referenca
	Označava potrebu da korisnik pogleda uputstva za upotrebu radi važnih upozoravajućih informacija o merama opreza, poput upozorenja i mera predostrožnosti.	EN ISO 15223-1
	Označava da uređaj ne sadrži prirodnu gumu ili suvi prirodni gumeni lateks	EN ISO 15223-1
	Označava upozorenje	IEC 60601-1
	Označava potrebu da korisnik pogleda uputstva za upotrebu	EN ISO 15223-1
	Medicinska električna oprema procenjena	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Primenjeni deo tipa B	N. P.
IPX 4	Stepen zaštite od prodora vode	N. P.
	Ekvipotencijalnost	N. P.
	Ako se ne pridržavate uputstava za rad, izložićete riziku pacijenta ili sebe.	IEC 60601-1
	Označava maksimalnu težinu pacijenta na uređaju Allen Advance Table.	N. P.

Korišćeni simbol	Opis	Referenca
	Uređaj Allen Advance Table nije pogodan za upotrebu u okruženjima bogatim kiseonikom ili u kojima je prisutna zapaljiva smeša anestetičkog gasa sa vazduhom, kiseonikom ili azotsuboksidom.	N. P.
	Označava da ne smete da koristite lepljivu traku.	N. P.
	Označava da je prisutna opasnost od prignječenja. Uverite se da vam nijedan deo tela nije u području gde postoji opasnost od prignječenja.	N. P.

1.5.2 Predviđeni korisnik i populacija pacijenata:

Predviđeni korisnici uređaja Allen® Advance Table su zdravstveni radnici koji su obučeni za korišćenje proizvoda i koji poseduju adekvatnu fizičku snagu i kognitivne veštine za rukovanje i upravljanje uređajem. Pridržavajte se bezbednosnih protokola u ustanovi ako predviđeni korisnik ne poseduje adekvatnu fizičku snagu ili kognitivne veštine za bezbedno rukovanje i upravljanje uređajem.

Predviđene populacije: Ovaj uređaj je predviđen za upotrebu sa pacijentima čija težina ne prekoračuje nosivost u području bezbednog radnog opterećenja navedenog u odeljku sa specifikacijama proizvoda 4.2.

1.6 Razmatranje u vezi sa EMK:



UPOZORENJE:
Ako će se Allen Advance Table koristiti u blizini visokofrekventne hirurške opreme, defibrilatora i defibrilatora sa monitorom, pogledajte uputstva proizvođača proizvoda da biste se uverili da će oprema raditi na očekivani način.

Ovaj uređaj ispunjava sve zahteve u pogledu elektromagnetne kompatibilnosti u skladu sa standardom IEC 60601-1-2. Ostali proizvodi koji se koriste u blizini uređaja Allen Advance Table takođe treba da zadovoljavaju zahteve ovog standarda. U suprotnom, elektromagnetne smetnje između proizvoda mogu da prouzrokuju neispravan rad proizvoda. Obratite se proizvođaču proizvoda u slučaju problema.



UPOZORENJE:
Uređaj A-71102-JP ne treba da se koristi u blizini druge električne opreme. Ako morate da koristite ovaj uređaj u blizini druge električne opreme, nadgledajte rad uređaja A-71102-JP i druge električne opreme da biste se uverili da rade u skladu sa namenom.

UPOZORENJE:

Ovaj uređaj ispunjava sve zahteve u pogledu elektromagnetne kompatibilnosti u skladu sa standardom IEC 60601-1-2. Malo je verovatno da će korisnik naići na probleme u vezi sa neadekvatnom elektromagnetnom otpornošću uređaja. Međutim, elektromagnetna otpornost je uvek relativna, a standardi se zasnivaju na očekivanim okruženjima u kojima će se uređaj koristiti. Ako korisnik zapazi neočekivano ponašanje uređaja, naročito ako je ono povremeno i u vezi sa upotrebom obližnjih radio ili TV predajnika, mobilnih telefona ili elektrohirurške opreme, to može da ukaže na elektromagnetne smetnje. Ako se javi ovakvo ponašanje, korisnik treba da proba da udalji opremu koja izaziva smetnje od ovog uređaja.

Uverite se da A-71102-JP radi ispravno kada se koristi u blizini drugih elektronskih uređaja. Prenosiva i mobilna oprema za radio-frekventnu (RF) komunikaciju može da utiče na elektronsku opremu.

Potrebno je da primenite naročite mere predostrožnosti u vezi sa elektromagnetnom kompatibilnošću (EMK) medicinske opreme. Potrebno je da montirate medicinsku opremu i pustite je u rad u skladu sa informacijama o EMK koje su navedene u tabelama u nastavku.

Smernice i deklaracija proizvođača o elektromagnetnim emisijama		
Uređaj A-71102-JP je namenjen za upotrebu u elektromagnetnom okruženju opisanom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja A-71102-JP treba da se uveri da se on koristi u takvom okruženju.		
Ispitivanje emisija	**Usklađenost**	**Smernice za elektromagnetno okruženje**
RF emisije CISPR 11	Grupa 1	Uređaj A-71102-JP koristi radio-frekventnu energiju samo za svoje unutrašnje funkcije. Dakle, njihove RF emisije su niske i verovatno neće prouzrokovati smetnje kod obližnje elektronske opreme.
RF emisije CISPR 11	Klasa B	Uređaj A-71102-JP je pogodan za upotrebu u svim vrstama objekata, **isključujući** stambene zgrade i one objekte koji su direktno povezani sa javnom niskonaponskom distributivnom mrežom koja napaja zgrade koje se koriste za stanovanje.
Emisije harmonika struje IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacije napona / emisije flikera IEC 61000-3-3	Usklađeno	

Smernice i deklaracija proizvođača o elektromagnetnoj otpornosti			
Uređaj A-71102-JP je namenjen za upotrebu u elektromagnetnom okruženju opisanom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja A-71102-JP treba da se uveri da se on koristi u takvom okruženju.			
Ispitivanje otpornosti	**Nivo ispitivanja prema IEC 60601**	**Nivo usklađenosti**	**Smernice za elektromagnetno okruženje**
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV vazduh	± 6 kV kontakt ± 8 kV vazduh	Podovi treba da su od drveta, betona ili prekriveni keramičkim pločicama. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost vazduha treba da je barem 30%.
Električni brzi tranzijent/rafal IEC 61000-4-4	± 2 kV za strujne vodove ± 1 kV za ulazne/izlazne vodove	± 2 kV za strujne vodove ± 1 kV za ulazne/izlazne vodove	Kvalitet mrežnog napajanja treba da odgovara onom za tipično komercijalno ili bolničko okruženje.
Prenapon IEC 61000-4-5	± 1 kV od voda do voda ± 2 kV od voda do uzemljenja	± 1 kV od voda do voda ± 2 kV od voda do uzemljenja	Kvalitet mrežnog napajanja treba da odgovara onom za tipično komercijalno ili bolničko okruženje.

Smernice i deklaracija proizvođača o elektromagnetnoj otpornosti			
Uređaj A-71102-JP je namenjen za upotrebu u elektromagnetnom okruženju opisanom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja A-71102-JP treba da se uveri da se on koristi u takvom okruženju.			
Ispitivanje otpornosti	**Nivo ispitivanja prema IEC 60601**	**Nivo usklađenosti**	**Smernice za elektromagnetno okruženje**
Propadi napona, kratki prekidi i promene napona na ulaznim strujnim vodovima IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% propada u U_T) tokom 0,5 ciklusa 40% U_T (60% propada u U_T) tokom 5 ciklusa 70% U_T (30% propada u U_T) tokom 25 ciklusa < 5% U_T (> 95% propada u U_T) tokom 5 s	< 5% U_T (> 95% propada u U_T) tokom 0,5 ciklusa 40% U_T (60% propada u U_T) tokom 5 ciklusa 70% U_T (30% propada u U_T) tokom 25 ciklusa < 5% U_T (> 95% propada u U_T) tokom 5 s	Kvalitet mrežnog napajanja treba da odgovara onom za tipično komercijalno ili bolničko okruženje. Ako korisnik uređaja A-71102-JP zahteva nesmetani rad uređaja tokom prekida mrežnog napajanja, preporučuje se da se A-71102-JP napaja putem neprekidnog izvora napajanja ili baterije.
Mrežna frekvencija (50/60 Hz) magnetskog polja IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetska polja mrežne frekvencije treba da su u nivoima karakterističnim za tipičnu lokaciju u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
NAPOMENA: U_T je napon izvora napajanja naizmeničnom strujom pre primene nivoa ispitivanja.			

<table>
<tr><th colspan="4">Smernice i deklaracija proizvođača o elektromagnetnoj otpornosti</th></tr>
<tr><td colspan="4">Uređaj A-71102-JP je namenjen za upotrebu u elektromagnetnom okruženju opisanom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja A-71102-JP treba da se uveri da se on koristi u takvom okruženju.</td></tr>
<tr><th>Ispitivanje otpornosti</th><th>Nivo ispitivanja prema IEC 60601</th><th>Nivo usklađenosti</th><th>Smernice za elektromagnetno okruženje</th></tr>
<tr><td>Provedena RF IEC 61000-4-6

Ozračena RF IEC 61000-4-3</td><td>3 Vrms
Od
150 kHz do 80 MHz

3 V/m
Od
80 MHz do 2,5 GHz</td><td>3 Vrms

3 V/m</td><td>Prenosiva i mobilna oprema za radio-frekventnu komunikaciju ne sme da se koristi na manjem rastojanju od uređaja A-71102-JP, uključujući kablove, u odnosu na rastojanje koje je izračunato jednačinom za frekvenciju predajnika.
Preporučeno rastojanje:
d = 1,17 √ P Od 150 kHz do 80 MHz
d = 1,17 √ P Od 80 MHz do 800 MHz
d = 2,33 √ P Od 800 MHz do 2,5 GHz
Gde je P maksimala nominalna izlazna snaga predajnika izražena u vatima (W) prema proizvođaču predajnika, a d je preporučeno rastojanje u metrima (m).
Jačina polja od fiksnih radio-frekventnih predajnika, koja je utvrđena elektromagnetnim ispitivanjem[a] na lokaciji, treba da je manja od nivoa usklađenosti u svakom frekventnom opsegu[b]. Smetnje su moguće u blizini opreme koja je označena sledećim simbolom.
</td></tr>
</table>

Smernice i deklaracija proizvođača o elektromagnetnoj otpornosti			
Uređaj A-71102-JP je namenjen za upotrebu u elektromagnetnom okruženju opisanom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja A-71102-JP treba da se uveri da se on koristi u takvom okruženju.			
Ispitivanje otpornosti	**Nivo ispitivanja prema IEC 60601**	**Nivo usklađenosti**	**Smernice za elektromagnetno okruženje**
NAPOMENA 1: Pri 80 MHz i 800 MHz primenjuju se viši frekventni opsezi.			
NAPOMENA 2: Ove smernice možda nisu primenljive u svim situacijama. Na prostiranje elektromagnetnih talasa utiče apsorpcija i refleksija od struktura, predmeta i ljudi.			

a. Jačine polja fiksnih predajnika, kao što su bazne stanice za radio telefone (ožičene/bežične) i zemaljske mobilne radio-stanice, amaterske radio-stanice, AM i FM radio predajnici i TV predajnici, ne mogu se teoretski precizno predvideti. Razmotrite elektromagnetno ispitivanje lokacije da biste procenili elektromagnetno okruženje usled fiksnih RF predajnika. Ako izmerena jačina polja na lokaciji u kojoj se koristi uređaj A-71102-JP premašuje primenljivi nivo RF usklađenosti u prethodnom tekstu, uređaj A-71102-JP treba nadgledati kako bi se utvrdilo da li normalno funkcioniše. Ako zapazite neuobičajen učinak, možda su potrebne dodatne mere, poput promene usmerenja ili položaja uređaja A-71102-JP.

b. U frekventnom opsegu od 150 kHz do 80 MHz jačina polja treba da je manja od 3 V/m.

Preporučeno rastojanje između prenosive i mobilne opreme za radio-frekventnu komunikaciju i uređaja A-71102-JP

Uređaj A-71102-JP je namenjen za upotrebu u elektromagnetnom okruženju u kojem su kontrolisane ozračene radio-frekventne smetnje. Kupac ili korisnik uređaja A-71102-JP može da spreči elektromagnetne smetnje tako što će održati minimalno rastojanje između prenosive i mobilne opreme za radio-frekventnu komunikaciju (predajnika) i uređaja A-71102-JP u skladu sa preporukama u nastavku, prema maksimalnoj izlaznoj snazi opreme za komunikaciju.

Maksimala nominalna izlazna snaga predajnika, W	**Rastojanje prema frekvenciji predajnika, m**		
	Od 150 kHz do 80 MHz ***d* = 1,17 √ P**	Od 80 MHz do 800 MHz ***d* = 1,17 √ P**	Od 800 MHz do 2,5 GHz ***d* = 2,33 √ P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Kod predajnika čija maksimalna nominalna snaga nije navedena iznad, preporučeno rastojanje d u metrima (m) može da se proceni jednačinom za frekvenciju predajnika, pri čemu P predstavlja maksimalnu nominalnu izlaznu snagu predajnika izraženu u vatima (W) prema proizvođaču predajnika.

NAPOMENA 1: Pri 80 MHz i 800 MHz primenjuje se rastojanje za viši frekventni opseg.

NAPOMENA 2: Ove smernice možda nisu primenljive u svim situacijama. Na prostiranje elektromagnetnih talasa utiče apsorpcija i refleksija od struktura, predmeta i ljudi.

1.7 Informacije o proizvodnji:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (SEVERNA AMERIKA)
+1 978-266-4200 (OSTATAK SVETA)

1.8 Informacije o uvozniku u EU:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

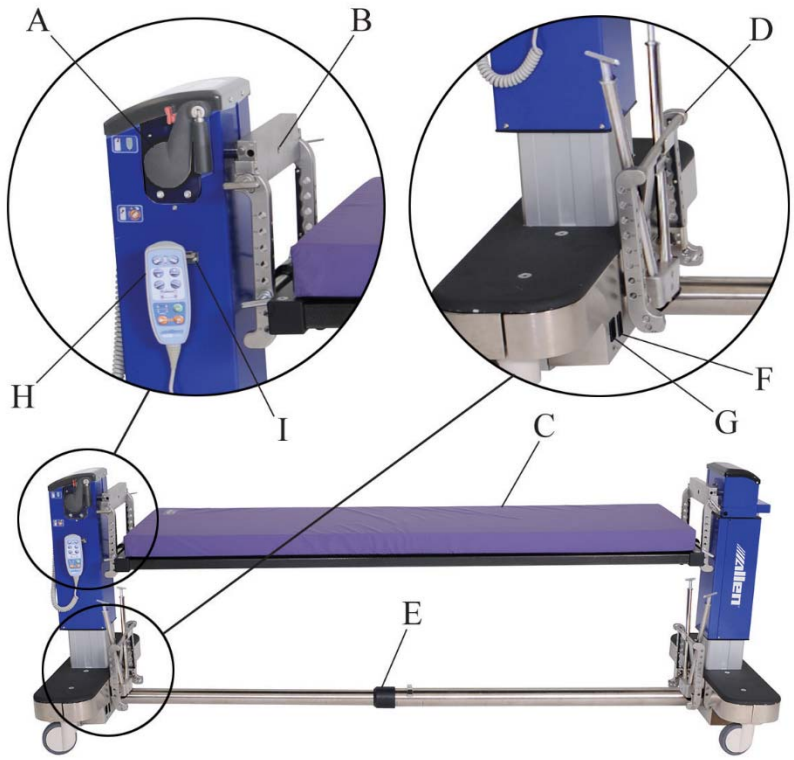
1.9 Ovlašćeni australski sponzor:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. Sistem

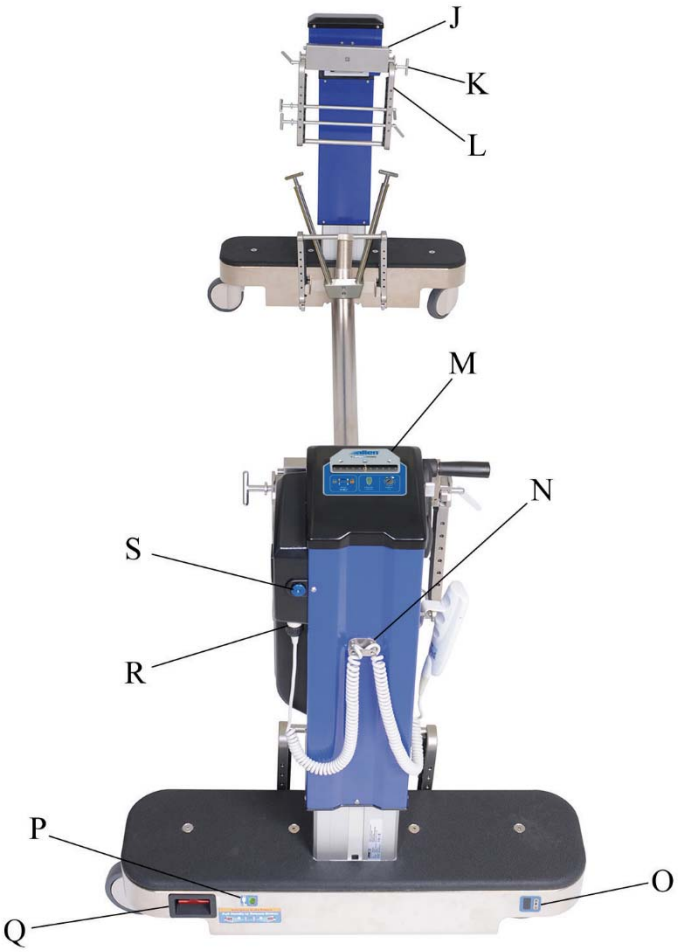
2.1 Identifikacija komponenti sistema:

VIEW 1



Stavka	Karakteristika	Stranica	Stavka	Karakteristika	Stranica
A	Ručka za obrtanje	1102	F	Prekidač za uključivanje/ isključivanje	1088
B	Tačka za ubacivanje užeta za cervikalnu trakciju	1108	G	Utičnica za strujni kabl	1088
C	Potporna gornja površina za pacijenta sa osloncem	1091	H	Viseći upravljač	1087
D	Mesto za odlaganje krstaste osovinice i H držača	1094	I	Držač visećeg upravljača	1110
E	Poprečna cev na uvlačenje	1090			

VIEW 2



Stavka	Karakteristika	Stranica	Stavka	Karakteristika	Stranica
J	Montažna šipka	1091	O	Nivo napunjenosti baterije	1088
K	Krstasta osovinica	1091	P	Indikator napajanja	1088
L	H držač	1091	Q	Ručka za hitno otpuštanje kočnica	1089
M	Displej	1087	R	Priključak visećeg upravljača	1119
N	Držač kabla visećeg upravljača	1110	S	Dugme za otpuštanje cervikalne trakcije	1108

2.2 Šifra i opis proizvoda:

A-71102-JP - Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Lista pribora i tabela potrošnih materijala:

UPOZORENJE:
Nominalni kapaciteti se mogu razlikovati za neke pribore koji se koriste sa uređajem Allen Advance Table. Uverite se da ne prekoračite nominalni kapacitet prikazan na priboru. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

Lista u nastavku navodi pribor i komponente koji mogu da se koriste sa uređajem.

Naziv pribora	Broj proizvoda
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70404
Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)	A-70501-EU

Naziv pribora	Broj proizvoda
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield ili DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield ili DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame with pads	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863

Naziv pribora	Broj proizvoda
Large Security Strap	O-RSX2
Pribor za Allen® Advance Table	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316
Rail Top	A-71400

Naziv pribora	Broj proizvoda
Šipka za cervikalnu trakciju	A-71404
Flat top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 obuhvata po jedan: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 i A-70720.
b. A-70800 obuhvata po jedan: A-70801, A-70821 i A-70815.

NAPOMENA: Pogledajte odgovarajuća uputstva za upotrebu proizvoda navedenih u tabeli iznad.

2.4 Indikacije za upotrebu:

Uređaj Allen Advance Table je predviđen za korišćenje u okruženju operacione sale, a namenjen je za podupiranje i pozicioniranje pacijenata prilikom hirurških zahvata.

2.5 Namena:

Na uređaj Allen Advance Table možete da priključite nekoliko različitih specijalizovanih gornjih površina koje omogućavaju hirurški pristup i propusnost za rendgenske zrake pod uglom od 360°, što je neophodno pri određenim hirurškim zahvatima. Pacijent može da se imobiliše u raznim položajima za operativni zahvat, na primer, u ležećem položaju na leđima, stomaku ili na boku. Elektronske komande na visećem upravljaču za Allen Advance Table omogućavaju vam da podesite visinu, ugao i nagib stola, kao i pomoćne funkcije gornje površine za ležeći položaj na boku. Allen Advance Table obuhvata točkiće sa elektronskom blokadom koji omogućavaju pomeranje i blokadu uređaja Allen Advance Table u položaju pomoću elektronskih komandi na visećem upravljaču za Allen Advance Table.

3. Postavljanje i upotreba opreme:

3.1 Pre upotrebe:

a. Pregledajte da li na proizvodu postoje vidljiva oštećenja ili oštre ivice koje mogu da nastanu kao posledica pada ili udarca tokom čuvanja.

b. Uverite se da je proizvod ispravno očišćen, dezinfikovan i osušen brisanjem pre svake upotrebe.

3.2 Postavljanje:

3.2.1 Komande i indikatori

Različite komande i indikatore za Allen Advance Table možete naći na poprečnoj cevi, na oba stuba i na visećem upravljaču.

Ove komande i indikatore možete naći na osnovi kod dela za glavu:

- Oznaka sa brojem modela
- Oznaka sa serijskim brojem
- Utičnica
- Prekidač za uključivanje/isključivanje
- Tačka ekvipotencijalnog uzemljenja



- Ručka za otpuštanje kočnice (crvena ručka kod oba stuba)
- Indikator napajanja – kada je **uključen**, Allen Advance Table je priključen na izvor napajanja.
- Nivo napunjenosti baterije





- Ručka za ručno obrtanje – kada je otpuštena, možete da koristite funkciju obrtanja.



- Dugme za otpuštanje cervikalne trakcije – kada se pritisne, sklop za trakciju se udaljava od stuba.



Na visećem upravljaču se nalaze sledeće komande:

- Levi/desni nagib – naginje potpornu gornju površinu približno 25° nadesno ili nalevo.
- Podešavanje visine – podiže ili spušta stubove uređaja Allen Advance Table. Visinu možete da podesite u opsegu od 65,4 cm do 123,5 cm (od 25,75" do 48,63"), izmereno od potporne gornje površine do poda.
- Trendelenburgov položaj / obrnuti Trendelenburgov položaj – podiže jedan stub u odnosu na suprotni stub.
- Elektronska blokada/deblokada kočnice – blokira i deblokira kočnice.



Na displeju možete naći indikatore za sledeće važne informacije:

- Indikator nivoa nagiba (kada je indikator zelene boje, pacijent nije nagnut ni levo ni desno)
- Indikator nagiba i oblast indikatora nagiba
- Indikatori za blokadu i deblokadu kočnica
- Indikator upravljanja pomoću visećeg upravljača
- Indikator ručnog obrtanja



Ručka za uvlačenje/izvlačenje se nalazi na sredini poprečne cevi.

Podignite ručku za uvlačenje/izvlačenje da biste podesili ukupnu dužinu stola u opsegu od 208,9 cm do 276,9 cm (od 82,25" do 109"). Spustite ručku da biste blokirali poprečnu cev u položaju.

Deblokirano:



Blokirano:

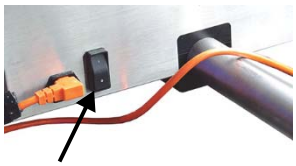


3.2.2 Uključivanje i isključivanje jedinice

1. Uverite se da je ručka za obrtanje okrenuta prema **gore** i da je u **blokiranom** položaju.



2. Priključite strujni kabl u utičnicu uređaja Allen Advance Table i u odgovarajuću zidnu utičnicu.



Prekidač za uključivanje/ isključivanje

NAPOMENA: Kada je Allen Advance Table priključen u struju, indikator napajanja će se **uključiti**.



3. Pritisnite prekidač za **uključivanje/isključivanje** u odgovarajući položaj:
   - I = uključeno
   - O = isključeno

NAPOMENA: Kada je prekidač za uključivanje/isključivanje **uključen**, a Allen Advance Table **nije** priključen na zidnu utičnicu, to znači da Allen Advance Table radi na baterije. Baterijsko napajanje je namenjeno samo za kratkotrajnu upotrebu i treba ga koristiti samo u vanrednim situacijama kada dođe do prekida napajanja.

Nivo napunjenosti baterije

UPOZORENJE:
Ako ne napunite baterije pre korišćenja uređaja Allen Advance Table, Allen Advance Table možda neće raditi u vanrednim situacijama. Moguć je pad ili povreda pacijenta.



Kada indikator nivoa napunjenosti baterije pokaže **nizak** nivo napunjenosti ili ako Allen Advance Table zapišti kada probate da koristite komande na visećem upravljaču, priključite Allen Advance Table u odgovarajuću zidnu utičnicu da biste napunili baterije. Da biste održali baterije napunjenim, priključite Allen Advance Table na zidnu utičnicu tokom noći i dok Allen Advance Table nije u upotrebi.

NAPOMENA: Kada uređaj Allen Advance Table zapišti, to znači da je nivo napunjenosti baterije nizak ili na izmaku.

NAPOMENA: Kada Allen Advance Table **nije** priključen u izvor napajanja: indikator nivoa napunjenosti baterije biće **uključen** kada je prekidač za uključivanje/isključivanje **uključen**. Indikator nivoa napunjenosti baterije biće **isključen** kada je prekidač za uključivanje/isključivanje **isključen**.

Provodnik za izjednačavanje potencijala



Na uređaju Allen Advance Table postoji priključak preko kojeg možete da priključite kabl za ekvipotencijalno povezivanje. Na taj način se izjednačava eventualna razlika u potencijalu kada će se Allen Advance Table koristiti kod pacijenta koji je priključen na intravenoznu, kardijalnu ili drugu medicinsku opremu.

3.2.3 Blokiranje i deblokiranje kočnica

OPREZ:
Nemojte da pritiskate komandu za blokadu dok se Allen Advance Table pomera. Moguće je oštećenje opreme.



- **Blokada** – pritisnite i držite komandu za **blokadu** dok se indikator **blokade** na displeju ne oboji **zelenom bojom**.



- **Deblokada** – pritisnite i držite komandu ključa dok pritiskate komandu za **deblokadu** sve dok se indikator **deblokade** na displeju ne oboji **narandžastom bojom**.



Dok su kočnice blokirane, indikator **blokade** ne displeju je **zelene boje**. Kada kočnice nisu blokirane, indikator **deblokade** je **narandžaste boje**.

Ako dođe do nestanka struje, ako su kočnice blokirane i neophodno je pomeriti Allen Advance Table, koristite ručku za hitno otpuštanje kočnica na oba stuba da biste ručno deblokirali kočnice.

Ručno otpuštanje kočnica



Povucite ručku za hitno otpuštanje kočnica na **oba** stuba.

NAPOMENA: Svaki stub je opremljen ručkom za otpuštanje. Morate da povučete obe ručke da biste deblokirali kočnice. Ne morate da povučete obe ručke istovremeno.

Resetovanje elektronskih kočnica nakon ručnog otpuštanja

Kada koristite ručku za hitno otpuštanje kočnica da biste deblokirali kočnice, morate da obavite ove korake da biste blokirali ili resetovali kočnice:

1. Uverite se da je Allen Advance Table priključen na napajanje i da je prekidač za uključivanje/isključivanje **uključen**.



2. Pritisnite i držite komandu **ključa** dok pritiskate komandu za **deblokadu**. Čućete da se kočnice pomeraju.



3. Pritisnite i držite komandu za **blokadu** dok se indikator **blokade** na displeju uređaja Allen Advance Table ne oboji **zelenom bojom**.



4. Pokušajte da pomerite Allen Advance Table da biste se uverili da su kočnice blokirane. Ako se kočnice nisu blokirale, ponovite 2. korak i 3. korak.

3.2.4 Podešavanje dužine uređaja Allen Advance Table

1. Ako je na uređaj Allen Advance Table postavljena potporna gornja površina, uklonite je (pogledajte stranicu 1094).
2. **Deblokirajte** kočnice.



3. Podignite ručku na poprečnoj cevi da biste deblokirali poprečnu cev.



4. Neka po jedna osoba stane na obe strane uređaja Allen Advance Table i podesite željenu dužinu:
    - **Uvlačenje** – pritisnite stubove jedan prema drugom.
    - **Izvlačenje** – razdvojite stubove.
5. Kada je poprečna cev potpuno izvučena, spustite ručku da biste blokirali poprečnu cev u položaju.



NAPOMENA: Da biste blokirali poprečnu cev, ona prethodno mora da bude potpuno izvučena.

3.2.5 Montaža H držača i potporne gornje površine za pacijenta

UPOZORENJE:
Koristite samo Allen potporne gornje površine sa uređajem Allen® Advance Table, Mizuhosi® Flat Top, Rail Top ili Orthopedic Top. Moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

UPOZORENJE:
Koristite potpornu gornju površinu za pacijenta koja je osmišljena za istovremenu upotrebu nagiba i Trendelenburgovog položaja ili samo za obrnuti Trendelenburgov položaj. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

1. Uverite se da je potporna gornja površina za pacijenta osmišljena za istovremenu upotrebu nagiba i Trendelenburgovog položaja ili za obrnuti Trendelenburgov položaj.
2. Uverite se da su kočnice na uređaju Allen Advance Table blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen Advance Table je **zelene boje**).



3. Ako donji H držači nisu montirani na oba kraja stola Allen Advance Table, primenite korake u nastavku. U suprotnom, pređite na korak 5.



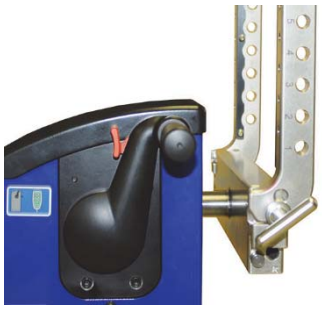
   a. Držite H držač tako da je otvoreni kraj okrenut prema dole, krajevi u obliku slova J su okrenuti prema vama, a držač je iskošen u odnosu na vas.



   b. Montirajte krajeve u obliku slova J na H držaču na montažnu šipku tako da H držač može da se uklopi u proreze na bočnim stranama montažne šipke.



c. Ubacite krstastu osovinicu u H držač kroz montažnu šipku i provucite je kroz drugi kraj H držača.



UPOZORENJE:
Nemojte da koristite H držač ako prethodno niste pravilno montirali krstastu osovinicu. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

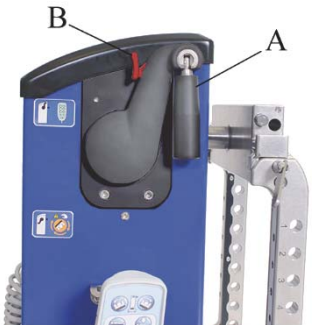
d. Uverite se da se blokada pada na kraju krstaste osovinice pomera na stranu i da pridržava H držač u položaju.



e. Ponovite ove korake da biste montirali H držač na drugi stub.

f. Podignite kraj (A) ručke za obrtanje dok se ne blokira u položaju.

g. Pritisnite i držite crvenu sigurnosnu polugu (B) prema napred dok pomerate ručku za obrtanje u **otpušteni** ili **spušteni** položaj.





h. Zatražite pomoć još jednog člana osoblja da biste okrenuli H držač na **oba** stuba prema donjem delu stuba.



i. Povucite ručku za obrtanje prema gore u **blokirani** položaj. Ne morate da pritiskate crvenu sigurnosnu polugu.



4. Utvrdite položaj otvora na H držaču da biste montirali potpornu gornju površinu.

NAPOMENA: Položaji otvora su numerisani na strani H držača.

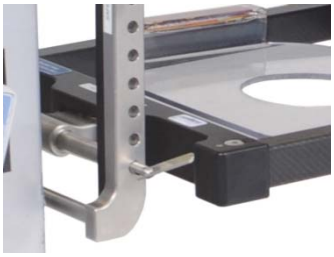
UPOZORENJE:
Ako ne primenite ispravne metode podizanja, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

5. Zatražite pomoć još jednog člana osoblja i uradite sledeće:
   a. Poravnajte krajeve potporne gornje površine sa prethodno utvrđenim položajem otvora. Ako treba da montirate ravnu gornju površinu bez oslonca, uverite se da je strana sa Velcro® trakom okrenuta prema gore (na strani pacijenta).

NAPOMENA: Možda će biti potrebno da podesite dužinu uređaja Allen Advance Table tako da su stubovi pravilno razmaknuti za uklapanje potporne gornje površine, pogledajte „Podešavanje dužine uređaja Allen Advance Table“ na stranici 1090.

UPOZORENJE:
Nemojte nikada da uklanjate krstastu osovinicu sa potporne gornje površine dok je pacijent na njoj. Moguć je pad ili povreda pacijenta.

   b. Na oba kraja potporne gornje površine ubacite krstastu osovinicu u H držač kroz sklop priključka potporne gornje površine i kroz drugi kraj H držača.



UPOZORENJE:
Nemojte da koristite potpornu gornju površinu ako niste ispravno montirali krstaste osovinice kroz H držače. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

   c. Uverite se da se blokada pada na kraju krstaste osovinice pomera na stranu i da pridržava potpornu gornju površinu u položaju.

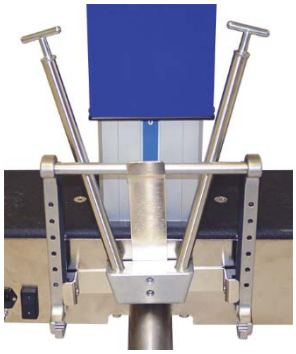
Uklanjanje potporne gornje površine i/ili držača

UPOZORENJE:
Nemojte nikada da uklanjate krstastu osovinicu sa potporne gornje površine dok je pacijent na njoj. Moguć je pad ili povreda pacijenta.

1. Uverite se da je pacijent uklonjen sa potporne gornje površine.
2. Obavite odgovarajuće korake u okviru postupka montaže u obrnutom redosledu.

NAPOMENA: Da biste uklonili krstastu osovinicu, poravnajte blokadu pada sa osovinicom i držite blokadu dok uklanjate krstastu osovinicu sa H držača.

Kada ne koristite H držače i krstaste osovinice, možete da ih odložite sa unutrašnje strane stubova.



3.2.6 Montaža uređaja Prone Support Set (A-71300) na Rail Top

Prone Support Set obuhvata jedan oslonac za grudni koš, šest oslonaca za kukove (po dva u maloj, srednjoj i velikoj veličini), dva oslonca za butine, jednu nosiljku i jednu ploču za glavu.

Nosiljka

UPOZORENJE:
Nosiljka je predviđena za podupiranje nogu pacijenta. Preporučujemo da koristite dodatan materijal koji umanjuje pritisak između nogu pacijenta i nosiljke da biste sprečili povredu pacijenta.

1. Položite zatvoreni deo nosiljke preko šina potporne gornje površine.
2. Povežite kopče.
3. Podesite kaiševe po potrebi, u skladu sa željenom zategnutošću nosiljke.



Oslonci za kukove i butine

NAPOMENA: Postoje posebni oslonci za levu i desnu butinu.

1. Odredite veličinu oslonaca za kukove koju treba da koristite i zatim postupite na sledeći način da biste montirali svaki oslonac na potpornu gornju površinu:



   a. Postavite oslonac u odgovarajući položaj na gornjoj površini. Uverite se da je strana sa stezaljkom na osloncu usmerena prema spoljnom delu gornje površine.

      - **Oslonac za butinu** – uverite se da je oslonac u takvom položaju u kojem podupire gornji deo butine pacijenta.
      - **Oslonac za kukove** – uverite se da je oslonac u takvom položaju u kojem je između grebena bedrene kosti i gornjeg dela karlične kosti pacijenta.

   b. Zatvorite plavu stezaljku na stubićima za blokadu.



   c. Prevucite plavu stezaljku u blokirani položaj. Kada je stezaljka u blokiranom položaju, na osovinici će biti vidljiva samo zelena oblast.



NAPOMENA: Pogledajte ispod šine da biste se uverili da je stezaljka ispravno zatvorena na stubićima za blokadu.

2. Postavite navlake Allen® Ultra Comfort™ na oslonce. Vodite računa o sledećem:



      - Penasta strana navlake je na spoljnoj strani.
      - Navlake se postavljanju samo preko plavog dela oslonaca. Crni deo ne treba da se prekriva.

NAPOMENA: Allen® Support Pads su osmišljeni tako da mogu da se koriste samo sa navlakom Allen® Ultra Comfort™.



3. Da biste uklonili oslonac sa uređaja Allen Advance Table, prevucite plavu stezaljku u deblokirani položaj. Kada je stezaljka u deblokiranom položaju, na osovinici će biti vidljiva samo crvena oblast.



Oslonac za grudni koš

1. Postavite oslonac za grudni koš na Rail Top u položaj koji odgovara polu pacijenta:
    - Ženski pol – montirajte oslonac tako da je iznad dojki, a ispod ključne kosti, vodeći računa da izbegnete brahijalni pleksus.
    - Muški pol – montirajte oslonac tako da se pruža preko područja bradavica.



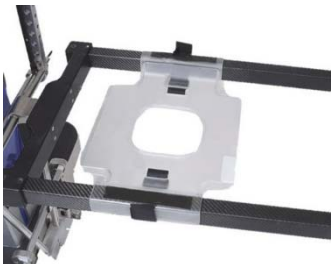
NAPOMENA: Kada montirate oslonac, udubljenje treba da je okrenuto prema delu za stopala uređaja Allen Advance Table.

2. Zalepite Velcro® trake koje drže oslonce u položaju.
3. Postavite navlaku Allen® Ultra Comfort™ na oslonac. Vodite računa o sledećem:
    - Penasta strana navlake je na spoljnoj strani.
    - Navlaka u potpunosti prekriva plavi materijal oslonca.

NAPOMENA: Allen® Support Pads su osmišljeni tako da mogu da se koriste samo sa navlakom Allen® Ultra Comfort™.

Ploča za glavu

1. Postavite ploču za glavu na Rail Top u položaj koji podupire glavu pacijenta.
2. Zalepite Velcro® trake koje drže ploču za glavu u položaju.
3. Montirajte penasti blok za glavu na ploču za glavu.



NAPOMENA: Allen® Head Plate je osmišljen tako da može da se koristi samo sa uređajem Allen® Foam Head Block.

3.2.7 Provera koju treba obaviti pre upotrebe

UPOZORENJE:
Uverite se da prekidaču za napajanje možete da pristupite sve vreme tokom upotrebe. Moguća je povreda pacijenta ili oštećenje uređaja.

Pre svake upotrebe uređaja Allen Advance Table, uverite se da je pričvršćen sav neophodan pribor i da je Allen Advance Table spreman za upotrebu. Ako neke komande ili indikatori ne rade na ispravan način, **nemojte** da koristite Allen Advance Table. Obratite se kompaniji Allen Medical ili lokalnom distributeru.

Stanje	Relevantni indikatori
Strujni kabl uređaja Allen Advance Table je povezan sa uređajem Allen Advance Table i odgovarajućom zidnom utičnicom.	Indikator **napajanja** je **uključen**.
Prekidač za **uključivanje/isključivanje** je **uključen**.	Indikator nivoa napunjenosti baterije je **uključen**.
Kočnice su **blokirane**.	Indikator blokade je **zelene boje**; indikator deblokade je **isključen**.
Uređaj Allen Advance Table je u režimu visećeg upravljača.	Indikator upravljanja pomoću visećeg upravljača je **zelene boje**; indikator ručnog obrtanja je **isključen**.
Stubovi su **u ravni** (iste su visine).	Na donjem delu spoljašnje strane stubova nalaze se brojevi koji vam omogućavaju da prepoznate visinu.
Potporna gornja površina je **horizontalna** (nije nagnuta).	Indikator nivoa naginjanja je **zelene boje**; indikator nagiba je u sredini oblasti indikatora nagiba.

3.2.8 Podešavanje visine uređaja Allen Advance Table

UPOZORENJE:
Pre nego što podesite uređaj Allen Advance Table ili koristite funkciju nagiba, uverite se da su kočnice blokirane, da je pacijent pričvršćen na potpornu gornju površinu i da je potpuno pripremljen za pomeranje, kao i da na uređaju Allen Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstave smetnju pri podešavanju. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

1. Vodite računa o sledećem:



   - Kočnice su blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen Advance Table je **zelene boje**).
   - Pacijent je pričvršćen na potpornu gornju površinu i potpuno je pripremljen za podešavanje.

NAPOMENA: Preporučujemo da koristite dva velika sigurnosna kaiša da biste pričvrstili pacijenta na potpornu gornju površinu.

   - Na uređaju Allen Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstave smetnju pri podešavanju.

UPOZORENJE:
Vodite računa o svim vodovima prilikom artikulacije uređaja. Uvek primenjujte dobre tehnike upravljanja vodovima. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

2. Pritisnite i držite odgovarajuću komandu za **podizanje** ili **spuštanje** sve dok Allen Advance Table ne bude na ispravnoj visini.



NAPOMENA: Na donjem delu spoljašnje strane stubova nalaze se brojevi koji vam omogućavaju da prepoznate visinu.

3.2.9 Postavljanje uređaja Allen Advance Table u Trendelenburgov položaj

UPOZORENJE:
Pre nego što podesite uređaj Allen Advance Table ili koristite funkciju nagiba, uverite se da su kočnice blokirane, da je pacijent pričvršćen na potpornu gornju površinu i da je potpuno pripremljen za podešavanje, kao i da na uređaju Allen Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstave smetnju pri podešavanju. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

1. Vodite računa o sledećem:



   - Kočnice su blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen Advance Table je **zelene boje**).
   - Pacijent je pričvršćen na potpornu gornju površinu i potpuno je pripremljen za podešavanje.

NAPOMENA: Preporučujemo da koristite dva velika sigurnosna kaiša da biste pričvrstili pacijenta na potpornu gornju površinu.

   - Na uređaju Allen Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstave smetnju pri podešavanju.

UPOZORENJE:
Vodite računa o svim vodovima prilikom artikulacije uređaja. Uvek primenjujte dobre tehnike upravljanja vodovima. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

2. Pritisnite i držite odgovarajuću komandu za **Trendelenburgov položaj** ili **obrnuti Trendelenburgov položaj** sve dok potporna gornja površina ne bude postavljena pod ispravnim uglom.



3. Da biste vratili uređaj u horizontalni položaj, pritisnite i držite komandu za obrnuti Trendelenburgov položaj sve dok spušteni stub ne bude na istoj visini kao i podignuti stub.

NAPOMENA: Na donjem delu spoljašnje strane stubova nalaze se brojevi koji vam omogućavaju da prepoznate visinu.



3.2.10 Naginjanje potporne gornje površine

NAPOMENA: Kod barijatrijskih pacijenata preporučujemo da montirate tri uređaja Supine Access Tops (A-70404) kako biste lakše poduprli pacijenta prilikom postupka naginjanja.

UPOZORENJE:
Pre nego što podesite uređaj Allen Advance Table ili koristite funkciju nagiba, uverite se da su kočnice blokirane, da je pacijent pričvršćen na potpornu gornju površinu i da je potpuno pripremljen za pomeranje, kao i da na uređaju Allen Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstave smetnju pri podešavanju. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

1. Vodite računa o sledećem:



   - Kočnice su blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen Advance Table je **zelene boje**).
   - Pacijent je pričvršćen na potpornu gornju površinu i potpuno je pripremljen za podešavanje.

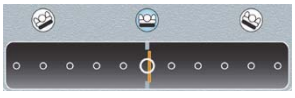
NAPOMENA: Preporučujemo da koristite dva velika sigurnosna kaiša da biste pričvrstili pacijenta na potpornu gornju površinu.

   - Na uređaju Allen Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstave smetnju pri podešavanju.

UPOZORENJE:
Vodite računa o svim vodovima prilikom artikulacije uređaja. Uvek primenjujte dobre tehnike upravljanja vodovima. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

2. Pritisnite i držite odgovarajuću komandu za **nagib** sve dok potporna gornja površina ne bude postavljena pod ispravnim uglom. Kada pustite komandu, potporna gornja površina će se blokirati pod tim uglom. Indikator nagiba na displeju pokazuje koliko je potporna gornja površina nagnuta prema levo ili desno.





3. Da biste vratili potpornu gornju površinu u ravni položaj, pritisnite i držite komandu za **nagib** sve dok gornja površina više ne bude pod nagibom. Indikator nagiba na displeju biće u sredini oblasti indikatora nagiba, dok će indikator nivoa nagiba biti zelene boje.

3.2.11 Nivelišite Allen Advance Table i potpornu gornju površinu

Da biste utvrdili da li je Allen Advance Table nivelisan, pogledajte displej:

- Indikator nivoa nagiba biće zelene boje.
- Indikator nagiba biće u sredini oblasti nivoa nagiba.



UPOZORENJE:
Pre nego što podesite uređaj Allen Advance Table ili koristite funkciju nagiba, uverite se da su kočnice blokirane, da je pacijent pričvršćen na potpornu gornju površinu i da je potpuno pripremljen za pomeranje, kao i da na uređaju Allen Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstave smetnju pri podešavanju. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

1. Pre nego što podesite Allen Advance Table, vodite računa o sledećem:
   - Kočnice su blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen Advance Table je **zelene boje**).
   - Pacijent je pričvršćen na potpornu gornju površinu i potpuno je pripremljen za podešavanje.



NAPOMENA: Preporučujemo da koristite dva velika sigurnosna kaiša da biste pričvrstili pacijenta na potpornu gornju površinu.

   - Na uređaju Allen Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstave smetnju pri podešavanju.

2. Ako je Allen Advance Table u Trendelenburgovom položaju, pritisnite i držite suprotnu komandu za **Trendelenburgov položaj** sve dok spušteni stub ne bude iste visine kao i podignuti stub i dok indikator nivoa nagiba ne bude **zelene boje**.

NAPOMENA: Na donjem delu spoljašnje strane stubova nalaze se brojevi koji vam omogućavaju da prepoznate visinu.



3. Ako je potporna gornja površina nagnuta, pritisnite i držite komandu za **nagib** sve dok gornja površina više ne bude pod nagibom. Indikator nagiba na displeju treba da je u sredini oblasti indikatora nagiba, dok indikator nivoa nagiba treba da je **zelene boje**.

3.2.12 Okretanje potporne gornje površine pod uglom od 180°

UPOZORENJE:
Pre nego što podesite uređaj Allen Advance Table ili koristite funkciju obrtanja ili nagiba, uverite se da su kočnice blokirane, da je pacijent pričvršćen na oslonce Prone Support Set, da je potpuno pripremljen za pomeranje, da na uređaju Allen Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstave smetnju pri podešavanju, kao i da su svi labavi ili nepričvršćeni predmeti pričvršćeni. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

1. Vodite računa o sledećem:



   - Kočnice su blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen Advance Table je **zelene boje**).
   - Pacijent je pričvršćen na potpornu gornju površinu i potpuno je pripremljen za podešavanje.
   - Uređaj Allen Advance Table je u ispravnom položaju za montažu druge potporne gornje površine:
     - Stubovi su iste visine.
     - Uređaj Allen Advance Table i montirana potporna gornja površina su u ravni. Pogledajte „Nivelišite Allen Advance Table i potpornu gornju površinu“ na stranici 1101.
     - Na uređaju Allen Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstave smetnju pri podešavanju.
     - Svi labavi ili nepričvršćeni predmeti su pričvršćeni.
   - Na uređaju Rail Top su montirani oslonci za ležeći položaj na stomaku. Montirajte ih u slučaju da nisu (pogledajte stranicu 1094).

2. Montirajte drugu potpornu gornju površinu na sledeći način:





   a. Na jednom kraju uređaja Allen Advance Table postavite gornji H držač u položaj na montažnoj šipci. Držite H držač tako da je otvoreni kraj okrenut prema dole, krajevi u obliku slova J su okrenuti prema vama, a H držač je iskošen u odnosu na vas.
   b. Montirajte krajeve u obliku slova J na H držaču na montažnu šipku tako da H držač može da se uklopi u proreze na bočnim stranama montažne šipke.

c. Ubacite krstastu osovinicu u H držač kroz montažnu šipku i provucite je kroz drugi kraj H držača.



UPOZORENJE:
Nemojte da koristite H držač ako prethodno niste pravilno montirali krstastu osovinicu. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

d. Uverite se da se blokada pada na kraju krstaste osovinice pomera na stranu i da pridržava H držač u položaju.

e. Ponovite korake od a do d na suprotnoj montažnoj šipci.

f. Utvrdite položaj otvora na H držaču da biste montirali potpornu gornju površinu.



NAPOMENA: Položaji otvora su numerisani na strani H držača.

UPOZORENJE:
Ako ne primenite ispravne metode podizanja, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

g. Neka vam još jedna osoba pomogne da poravnate krajeve potporne gornje površine sa prethodno utvrđenim položajem otvora.

UPOZORENJE:
Nemojte nikada da uklanjate krstastu osovinicu sa potporne gornje površine dok je pacijent na njoj. Moguć je pad ili povreda pacijenta.

h. Na oba kraja potporne gornje površine ubacite krstastu osovinicu u H držač kroz sklop priključka gornje površine i kroz drugi kraj H držača.



UPOZORENJE:
Nemojte da koristite potpornu gornju površinu ako niste ispravno montirali krstaste osovinice kroz H držače. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

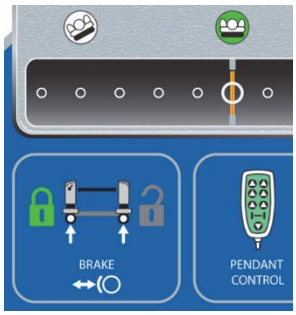
i. **Vodite računa o sledećem:**

- Sve krstaste osovinice su ispravno montirane u H držače i potporne gornje površine.
- Blokada pada na kraju krstastih osovinica se pomerila na stranu i pridržava potporne gornju površine i H držače u položaju.

3. Labavo montirajte barem četiri sigurnosna kaiša na ravnomernom rastojanju oko obe potporne gornje površine.

NAPOMENA: Preporučujemo da koristite četiri kaiša Allen® Safety Straps koja ste dobili sa potpornom gornjom površinom.

4. Uverite se da su potporne gornje površine u ispravnom položaju i zategnite ih sigurnosnim kaiševima.
5. Uverite se da se potporna gornja površina iznad sve više pritiska na pacijenta i ponovo zategnite sigurnosne kaiševe.
6. Pogledajte displej i uverite se da su indikator nivoa nagiba i indikator blokade kočnica **zelene boje**.

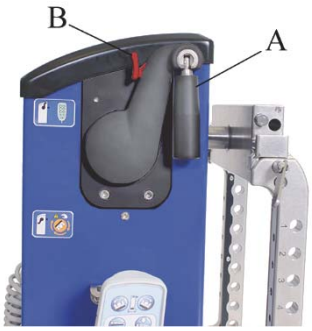


UPOZORENJE:
Preporučujemo da barem četiri zdravstvena radnika učestvuju u obrtanju pacijenta. Međutim, broj zdravstvenih radnika varira u zavisnosti od težine pacijenta i potrebno je da ga utvrdi osoblje u ustanovi pri konkretnom postupku obrtanja. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

UPOZORENJE:
Vodite računa o svim vodovima prilikom artikulacije uređaja. Uvek primenjujte dobre tehnike upravljanja vodovima. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

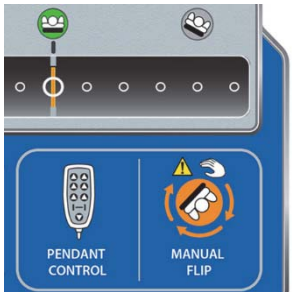
UPOZORENJE:
Ako ne podupirete glavu pacijenta dok se obrće potporna gornja površina, moguć je pad ili povreda pacijenta.

7. Sledite protokole u ustanovi da biste ručno obrnuli potporne gornje površine pod uglom od 180°, a pre toga povedite računa o sledećem:
   - U obrtanju pacijenta učestvuje dovoljno članova zdravstvenog osoblja.
   - Osobe i oprema ne smeju da budu na putanji potpornih gornjih površina prilikom njihovog obrtanja.
   - Vodite računa o vodovima da biste se uverili da se neće priklještiti ili zaglaviti prilikom obrtanja.
   - Glava pacijenta mora da ostane u ispravnom položaju tokom obrtanja.
8. Uradite sledeće da biste deblokirali potporne gornje površine pre obrtanja:
   a. Podignite kraj ručke za obrtanje (A) dok se ne blokira u položaju.
   b. Pritisnite i držite crvenu sigurnosnu polugu (B) prema napred dok pomerate ručku za obrtanje u **otpušteni** položaj.





NAPOMENA: Indikator ručnog obrtanja na displeju boji se **narandžastom bojom** i pokazuje da potporne gornje površine više nisu blokirane u položaju i da sada možete da ih obrnete. Indikator visećeg upravljača se **isključuje** i pokazuje da **ne** možete da koristite komande na visećem upravljaču dok je Allen Advance Table u režimu obrtanja.



9. Kada obrnete pacijenta i nivelišete gornje površine (indikator nivoa nagiba na displeju je **zelene boje**), pritisnite ručku za obrtanje prema gore u **blokirani** položaj. Ne morate da pritiskate crvenu sigurnosnu polugu.



NAPOMENA: Indikator obrtanja na displeju se **isključuje** i pokazuje da su potporne gornje površine blokirane u položaju. Indikator visećeg upravljača se boji **zelenom bojom** i pokazuje da možete da koristite komande na visećem upravljaču.

10. Uverite se da su potporne gornje površine blokirane u položaju. Ako se gornje površine nisu blokirale, ponovite korak 9.
11. Uklonite kaiševe sa potpornih gornjih površina.

UPOZORENJE:
Ako ne primenite ispravne metode podizanja, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

12. Sa još jednom osobom pažljivo uklonite potpornu gornju površinu iznad.
13. Pažljivo uklonite gornje H držače.
14. Uverite se da je pacijent u ispravnom položaju za hirurški zahvat.

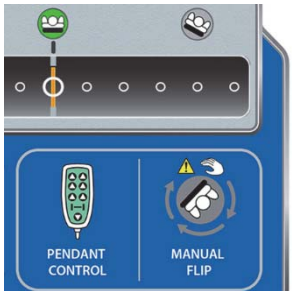
3.2.13 Prenošenje pacijenta

UPOZORENJE:
Pre prenošenja pacijenta, uverite se da su kočnice na uređaju Allen Advance Table i ostalim uređajima za prenošenje blokirani i da su pacijent i osoblje potpuno pripremljeni za prenošenje. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

1. Uverite se u sledeće:



   - Kočnice na uređaju Allen Advance Table i ostalim uređajima za prenošenje su blokirane. (Indikator **blokade** na displeju uređaja Allen Advance Table je **zelene boje**.)
   - Uređaj Allen Advance Table je u režimu upravljanja pomoću visećeg upravljača. (Indikator upravljanja pomoću visećeg upravljača na displeju uređaja Allen Advance Table je **zelene boje**.)



   - Pacijent i osoblje su potpuno pripremljeni za prenošenje.
2. Uverite se da su potporna gornja površina uređaja Allen Advance Table i površina uređaja za prenošenje iste visine.

UPOZORENJE:
Vodite računa o svim vodovima prilikom prenošenja. Uvek primenjujte dobre tehnike upravljanja vodovima. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

3. Budno motrite na vodove dok prenosite pacijenta u skladu sa protokolom u ustanovi.

3.2.14 Pristup sklopu za cervikalnu trakciju

Mehanizam za otpuštanje cervikalne trakcije je dugme na gornjoj levoj strani stuba na delu za glavu.

1. Pritisnite dugme za otpuštanje cervikalne trakcije. Sklop se odmiče od stuba.



2. Odvojite sklop od stuba i uverite se da je stub u blokiranom položaju. Dugme za otpuštanje cervikalne trakcije se vraća u prvobitni položaj.



UPOZORENJE:
Maksimalni prečnik trakcionog užeta treba da je 6,35 mm (0,25"). Ako koristite trakciono uže prečnika većeg od 6,35 mm (0,25"), to može da izazove vezivanje unutar sklopa za cervikalnu trakciju. Povreda pacijenta je moguća zbog nepravilne trakcije.

3. Provucite trakciono uže kroz otvor u sredini montažne šipke. Uže prolazi kroz trakcioni sklop i izlazi kroz levu stranu stuba, u blizini ručke za otpuštanje.
4. Postavite trakciono uže preko i oko remenice.



5. Ako to želite, možete da montirate opcionu šipku za cervikalnu trakciju na strani sa potpornom gornjom površinom na H držaču kod dela za glavu na sledeći način:
   a. Utvrdite položaj otvora za šipku za cervikalnu trakciju.



NAPOMENA: Položaji otvora su numerisani na strani H držača.

   b. Stavite šipku u otvore na H držaču. Uverite se da je šipka uređaja za trakciju u ravni tako što ćete se uveriti da oba kraja šipke montirana na H držač preko istog numerisanog otvora.
   c. Uverite se da se blokada pada na obe strane šipke pomera na stranu i pridržava šipku u položaju.

d. Povucite trakciono uže ispod montažne šipke i ispod šipke uređaja za cervikalnu trakciju.

NAPOMENA: Šipka uređaja za cervikalnu trakciju ima udubljenje koje održava uže u položaju tokom cervikalne trakcije.



UPOZORENJE:
Maksimalna nosivost trakcionog sklopa je 22,6 kg (50 lb). Ako se premaši ova težina, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.



UPOZORENJE:
Uverite se da je trakcioni teg u bezbednom položaju i da ne može da se pomera na neželjeni način. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.



UPOZORENJE:
Nemojte da pritiskate dugme za otpuštanje cervikalne trakcije dok je ovešan trakcioni teg. Ako to uradite, sklop se može uvući i trakcioni teg se može pomeriti. Moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

6. Koristite trakcioni teg u skladu sa protokolima ustanove. Vodite računa o sledećem:
    - Trakcioni teg je u bezbednom položaju i ne postoji mogućnost neželjenog pomeranja.
    - Trakciono uže ostaje u udubljenom delu šipke za cervikalnu trakciju.
    - Nemojte da pritiskate dugme za **otpuštanje cervikalne trakcije** dok je ovešan trakcioni teg.

NAPOMENA: Šipka za cervikalnu trakciju je opcioni pribor koji se dostavlja kako bi vam pomogao da odredite ugao povlačenja pri cervikalnoj trakciji. Ako se koristi, montirajte šipku na odgovarajućem mestu na H držaču.

7. Nakon korišćenja trakcionog tega, uklonite i teg i uže sa sklopa.
8. Pritisnite dugme za **otpuštanje cervikalne trakcije**, pa zatim utisnite sklop u stub tako da je u blokiranom položaju.

3.2.15 Isključivanje uređaja Allen Advance Table

1. Nivelišite Allen Advance Table i potpornu gornju površinu, pogledajte „Nivelišite Allen Advance Table i potpornu gornju površinu“ na stranici 1101.
2. Pritisnite i držite komandu za **spuštanje** sve dok Allen Advance Table ne bude u najnižem položaju.



3. Okačite viseći upravljač i njegov kabl na držače.

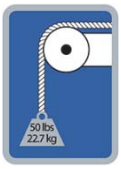


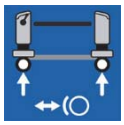
4. **Isključite** Allen Advance Table. Time se uređaj Allen Advance Table odvaja sa izvora napajanja.
5. Isključite strujni kabl sa zidne utičnice u ustanovi i odložite strujni kabl na Allen Advance Table.

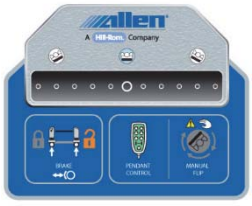


NAPOMENA: Preporučujemo da Allen Advance Table ostane uključen kada ga ne upotrebljavate kako bi baterije ostale napunjene. Upoznajte se sa protokolom u ustanovi i pridržavajte ga se.

3.3 Komande i indikatori uređaja:

Simbol	Opis
Simboli na okviru stola	
	Indikator nivoa napunjenosti baterije.
	Indikator napajanja.
	Označava ručke za hitno otpuštanje kočnica.
	Označava da je Allen Advance Table u režimu obrtanja kada je ručka za obrtanje u spuštenom položaju (gornju površinu možete da okrenete ručno).
	Označava da uređajem Allen Advance Table možete da rukujete pomoću visećeg upravljača kada je ručka za obrtanje u podignutom položaju.
	Označava položaj sklopa za cervikalnu trakciju.
Simboli na visećem upravljaču	
	
	Označava da su komande u ovom delu predviđene za podešavanje nagiba. Ovo nije komanda.

Simbol	Opis
	Komanda za nagib levo – naginje potpornu gornju površinu do 25° nalevo.
	Komanda za nagib desno – naginje potpornu gornju površinu do 25° nadesno.
	Označava da su komande u ovom delu predviđene za podešavanje visine stuba. Ovo nije komanda.
	Komanda za podizanje – podiže oba stuba istovremeno.
	Komanda za spuštanje – spušta oba stuba istovremeno.
	Komanda za Trendelenburgov položaj – spušta stub kod dela za glavu, a podiže stub kod dela za stopala.
	Komanda za obrnuti Trendelenburgov položaj – podiže stub kod dela za glavu, a spušta stub kod dela za stopala.
	Označava da su komande u ovom delu predviđene za podešavanje kočnica. Ovo nije komanda.
	Komanda za blokadu – blokira kočnice.
	Komanda za deblokadu – deblokira kočnice kada se pritisne zajedno sa komandom ključa.
	Komanda ključa – deblokira kočnice kada se pritisne zajedno sa komandom za deblokadu.

Simbol	Opis
	**Simboli na displeju**
	Oblast indikatora nagiba – pokazuje koliko je potporna gornja površina nagnuta prema levo ili desno.
	Indikator nivoa nagiba – kada je indikator nivoa nagiba **zelene boje**, pacijent nije nagnut ni levo ni desno.
	Indikatori stanja kočnica – indikator blokade je **zelene** boje kada su kočnice blokirane; indikator deblokade je **narandžaste** boje kada su kočnice deblokirane.
	Indikator upravljanja pomoću visećeg upravljača – indikator je **zelene boje** kada je Allen Advance Table u režimu visećeg upravljača (uređajem Allen Advance Table se može rukovati pomoću komandi na visećem upravljaču).
	Indikator ručnog obrtanja – indikator je **narandžaste boje** kada je Allen Advance Table u režimu obrtanja (gornju površinu možete da okrenete ručno).
Prone Support Set[a]	
	Označava oslonac za grudni koš.
	Označava oslonce za kukove.
	Označava oslonac za desnu butinu.
	Označava oslonac za levu butinu.

a. Oznake prikazuju pacijenta u ležećem položaju na stomaku na osloncima.

3.4 Uputstva za čuvanje, rukovanje i uklanjanje:

3.4.1 Čuvanje i rukovanje:

Proizvod treba da se čuva u čistom i bezbednom okruženju da bi se sprečilo oštećenje proizvoda. Pogledajte specifikacije za čuvanje u odeljku „Specifikacije proizvoda“.

Ako imate opciona kolica za pribor, čuvajte potporne gornje površine i dodatan pribor na tim kolicima.



3.4.2 Uputstva za uklanjanje:

- Uklanjanje potporne gornje površine i/ili držača: pogledajte stranicu 1094
- Isključivanje uređaja Allen Advance Table: pogledajte stranicu 1110

3.5 Vodič za rešavanje problema:

UPOZORENJE:
Samo osobe koje poseduju ovlašćenje kompanije Allen Medical smeju da servisiraju uređaj Allen Advance Table. Ako servisiranje obavljaju neovlašćene osobe, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

Ako ne otklonite problem pomoću informacija za rešavanje problema u nastavku, obratite se službi za tehničku podršku kompanije Allen Medical, pogledajte „Pozivi servisnoj službi“ na stranici 1115.

3.5.1 Allen Advance Table ne prelazi u režim upravljanja pomoću visećeg upravljača iz režima ručnog obrtanja

Uverite se u sledeće:

- Kočnice su blokirane.
- Stubovi su iste visine.
- Uređaj Allen Advance Table i montirana potporna gornja površina su u ravni, pogledajte „Nivelišite Allen Advance Table i potpornu gornju površinu“ na stranici 1101.
- Na uređaju Allen Advance Table nema predmeta koji bi mogli da predstave smetnju pri podešavanju.
- Ručka za obrtanje je okrenuta prema **gore** i da je u **blokiranom** položaju.

Ako su svi navedeni uslovi ispunjeni, a Allen Advance Table i dalje ne može da se prebaci u režim ručnog obrtanja, resetujte napajanje tako što ćete pritisnuti prekidač za **uključivanje/isključivanje** u **isključeni**, a zatim i u **uključeni** položaj.

3.5.2 Komande na visećem upravljaču i indikatori ručnog obrtanja trepere

Uverite se da je ručka za obrtanje potpuno **podignuta** i da je u **blokiranom** položaju ili da je **spuštena** i u **otpuštenom** položaju. Ako indikatori nastave da trepere, resetujte napajanje tako što ćete pritisnuti prekidač za **uključivanje/isključivanje** u **isključeni**, a zatim i u **uključeni** položaj.

3.5.3 Indikatori za blokadu i deblokadu kočnica trepere

Pritisnite i držite komandu na visećem upravljaču za blokadu ili deblokadu kočnica sve dok odgovarajući indikator blokade/deblokade na displeju ne ostane uključen. Indikatori više ne trepere.

3.5.4 Allen Advance Table pišti kada se pritisne komanda na visećem upravljaču

Kada uređaj Allen Advance Table zapišti, to znači da je nivo napunjenosti baterije nizak ili na izmaku. Priključite Allen Advance Table u odgovarajuću zidnu utičnicu da biste napunili baterije. Da biste održali baterije napunjenim, priključite Allen Advance Table na zidnu utičnicu tokom noći i dok Allen Advance Table nije u upotrebi.

3.5.5 Pozivi servisnoj službi

Kada zovete kompaniju Allen Medical povodom svoje jedinice, budite spremni da im saopštite serijski broj sa identifikacione oznake proizvoda. Ova oznaka se nalazi sa unutrašnje strane osnove kod dela za glavu u blizini prekidača za uključivanje/ isključivanje.

3.6 Održavanje uređaja:

Uverite se da su sve oznake postavljene na uređaj i da su čitke. Zamenite oznake po potrebi koristeći plastični strugač za uklanjanje oznaka. Koristite alkoholnu vlažnu maramicu za uklanjanje eventualno preostalog lepka.

Obratite nam se ako želite da popravite ili zamenite uređaj pomoću informacija u odeljku sa kontaktnim podacima (1.3).



UPOZORENJE:
Samo osobe koje poseduju ovlašćenje kompanije Allen Medical smeju da servisiraju uređaj Allen Advance Table. Ako servisiranje obavljaju neovlašćene osobe, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

Preporučujemo da obavljate godišnje preventivno održavanje na uređaju Allen Advance Table. Preventivno održavanje predstavlja efikasan način da se smanje prekidi rada i uverite se da Allen Advance Table radi ispravno.

Predložene provere u sklopu održavanja u nastavku odnose se na posebne stavke koje treba da ispitate.

3.6.1 Provere u sklopu održavanja

Ako neke od ovih provera ne budu uspešne, popravite ili zamenite dotični deo ako je to primenljivo. Ako se problem ne otkloni nakon popravke ili zamene, obustavite upotrebu jedinice i obratite se službi za tehničku podršku kompanije Allen Medical (pogledajte „Pozivi servisnoj službi“ na stranici 1115).

Opšte stanje
Jedinica je čista i dezinfikovana.
Jedinica nije oštećena, zavareni sklopovi su u dobrom stanju i nema udaraca ili korozije.
Svi pričvrsni zavrtnji su montirani i ispravno su zategnuti.
Sve oznake su postavljene na uređaj i čitke su.
Strujni kabl je deo jedinice i u dobrom je stanju. Na sklopu utikača ne postoje znaci pucanja i boja tela utikača oko pinova nije izmenjena, dok je sam pin čvrsto ugrađen u telo utikača.

Komande i motori
Sve komande za zdravstvene radnike i njihovi indikatori rade ispravno. Ovde spadaju komande na uređaju Allen Advance Table i na visećem upravljaču.
Motori rade ispravno. Tokom artikulacije nema trenja, neuobičajenih zvukova ili čujne indikacije preopterećenja.

Baterija
Baterija je u dobrom stanju. Kada je jedinica isključena sa izvora napajanja, komande visećeg upravljača upravljaju svim artikulacijama uređaja Allen Advance Table. Baterija se puni.

Kočnice i točkići
Kočnice rade ispravno.
Točkići su u dobrom stanju. Na njima nema posekotina, nisu istrošeni i gazna površina je u dobrom stanju.

Provere električnog sistema
Struja curenja je manja od 100 µA.

Pribor
Sav pribor je u dobrom stanju.

3.7 Zamena delova

UPOZORENJE:
Samo osoblje zaduženo za održavanje sa ovlašćenjem ustanove sme da obavlja ove postupke zamene delova. U suprotnom, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

UPOZORENJE:
Uvek nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu prilikom servisiranja jedinice. Ako to ne uradite, moguće su povrede.



UPOZORENJE:
Pre uklanjanja i zamene električnih komponenti (strujni kabl, viseći upravljač, osigurači), obavezno isključite Allen Advance Table sa izvora napajanja. Ako to ne uradite, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.



UPOZORENJE:
Nemojte da servisirate jedinicu dok je pacijent na njoj. Konsultujte se sa zdravstvenim radnicima u ustanovi da biste se uverili da pacijent nije na jedinici pre servisiranja. Moguća je povreda pacijenta.

Delove u nastavku sme da zameni osoblje zaduženo za održavanje u ustanovi. Obratite se službi za tehničku podršku kompanije Allen Medical ako je potrebna zamena drugih delova.

Opis	Količina	Broj dela
Viseći upravljač	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, slow blow	2	C-007318

3.7.1 Viseći upravljač

Uklanjanje

1. Uverite se da su kočnice blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen Advance Table je **zelene boje**).



UPOZORENJE:
Ako ne isključite Allen Advance Table sa izvora napajanja, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

2. **Isključite** Allen Advance Table i isključite ga sa izvora napajanja u ustanovi.
3. Odvijte navrtku sa priključka uređaja Allen Advance Table.



4. Uklonite navrtku sa kabla visećeg upravljača i postavite navrtku na **novi** kabl visećeg upravljača. Uverite se da je rebrasti deo navrtke okrenut prema delu sa priključkom na kablu visećeg upravljača



5. Isključite kabl visećeg upravljača sa priključka uređaja Allen Advance Table.



Zamena

1. Uverite se da je O prsten montiran na priključak uređaja Allen Advance Table.
2. Poravnajte jezičak na delu sa priključkom na **novom** kablu visećeg upravljača sa jezičkom unutar priključka uređaja Allen Advance Table.
3. Povežite kabl visećeg upravljača sa priključkom uređaja Allen Advance Table.
4. Navijte navrtku na priključak uređaja Allen Advance Table.
5. Priključite Allen Advance Table u izvor napajanja i **uključite** ga.
6. Uverite se da sve funkcije visećeg upravljača ispravno rade.

3.7.2 Osigurači

Uklanjanje

1. Uverite se da su kočnice blokirane (indikator **blokade** na displeju uređaja Allen Advance Table je **zelene boje**).



UPOZORENJE:
Ako ne isključite Allen Advance Table sa izvora napajanja, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.

2. **Isključite** Allen Advance Table i isključite strujni kabl iz izvora napajanja u ustanovi i izvadite ga iz uređaja Allen Advance Table.



3. Izvadite držač osigurača iz kućišta osigurača.



NAPOMENA: Možda ćete morati da koristite mali odvijač ili olovku da biste odvojili držač od kućišta.

4. Uklonite osigurače iz držača.

Zamena

1. Postavite **nove** osigurače u držač.
2. Ubacite ceo držač u kućište osigurača.
3. Priključite strujni kabl u Allen Advance Table i u odgovarajuću zidnu utičnicu, pa **uključite** Allen Advance Table.
4. Uverite se da sve funkcije uređaja Allen Advance Table ispravno rade.

4. Bezbednosne mere predostrožnosti i opšte informacije:

4.1 Opšta bezbednosna upozorenja i mere opreza:



UPOZORENJE:
Pridržavajte se ovih bezbednosnih uputstava da biste sprečili pad ili povredu pacijenta i/ili oštećenje opreme:

- Nemojte da koristite proizvod ako su na njemu vidljiva oštećenja.
- Pre korišćenja uređaja, pročitajte uputstvo za postavljanje i upotrebu opreme. Upoznajte se sa proizvodom pre primene nad pacijentom.
- Pročitajte i razumite sva upozorenja u ovom priručniku i na samoj jedinici pre upotrebe sa pacijentom.
- Uverite se da prekidaču za napajanje možete da pristupite sve vreme tokom upotrebe. Moguća je povreda pacijenta ili oštećenje uređaja.
- Ovim uređajem sme da rukuje samo obučeno osoblje.
- Postupci koji su detaljno opisani u ovom priručniku predstavljaju samo predloge proizvođača. Konačna odgovornost za negu pacijenta u pogledu upotrebe ovog uređaja ostaje na nadležnom lekaru.
- Nije dozvoljena nikakva modifikacija opreme.
- Potporne gornje površine i pribor kompanije Allen Medical su osmišljeni u skladu sa standardnim dimenzijama koje su usvojene u branši. Pre nego što koristite proizvode koje **nije** proizvela kompanija Allen Medical, morate da proverite sa konkretnim proizvođačem da li taj proizvod može bezbedno da se koristi sa uređajem Allen Advance Table.
- Pre nego što koristite Allen® potporne gornje površine za pacijenta na stolu koji nije proizvela kompanija Allen Medical, morate da proverite sa konkretnim proizvođačem da li ove potporne gornje površine mogu bezbedno da se koriste sa njegovim proizvodom.
- Nema poznatih kontraindikacija pri upotrebi uređaja Allen Advance Table.
- Uvek koristite sigurnosne kaiševe da biste pričvrstili pacijenta na potpornu gornju površinu, osim kada ga prenosite.
- Nemojte nikada da uklanjate krstastu osovinicu sa potporne gornje površine dok je pacijent na njoj.
- Pre svake upotrebe jedinice, uverite se da su svi delovi ispravno montirani i da jedinica ispravno radi.

- Ako ste ispustili jedinicu ili ako je oštećena, pre njenog korišćenja služba održavanja u ustanovi mora da je detaljno pregleda kako bi se uverila da je bezbedna za rukovanje.
- Da biste izbegli rizik od strujnog udara, jedinicu morate da priključite na izvor napajanja sa uzemljenjem.
- Kod električne opreme nije moguće isključiti mogućnost strujnog udara. Ako se ne pridržavate protokola u ustanovi, moguće posledice su teške povrede ili smrt.
- Ako će se Allen Advance Table koristiti u blizini visokofrekventne hirurške opreme, defibrilatora i defibrilatora sa monitorom, pogledajte uputstva proizvođača proizvoda da biste se uverili da će oprema raditi na očekivani način.
- Nepravilno rukovanje strujni kablom ili manipulisanje njime može da uzrokuje pojavu oštećenja na njemu. Ako je strujni kabl ili neka njegova komponenta oštećena, odmah obustavite upotrebu uređaja Allen Advance Table i obratite se odgovarajućem osoblju za održavanje.
- Nemojte da izlažete jedinicu prekomernoj vlazi.
- Ako se tečnost prospe na elektronske komponente, to može da predstavlja opasnost. Ako dođe do prosipanja, isključite jedinicu sa izvora napajanja i obustavite njenu upotrebu. Ako se prospe neuobičajena količina tečnosti, odmah postupite na sledeći način:
  - Isključite jedinicu sa izvora napajanja.
  - Uklonite pacijenta sa jedinice.
  - Očistite prosutu tečnost sa jedinice.
  - Neka služba održavanja pregleda celu jedinicu.
  - Nemojte da vraćate jedinicu u upotrebu dok se ne osuši potpuno, dok je ne ispitate i utvrdite da je bezbedno rukovati njom.
- Vodite računa o sledećim tačkama priklještenja na uređaju Allen Advance Table:
  - Između točkića i površine osnove
  - Između H držača i stuba
  - Između glave krstaste osovinice i završnog poklopca prilikom velikog nagiba i Trendelenburgovog položaja ili u obrnutom Trendelenburgovom položaju
  - Između blokade pada krstaste osovinice i montažne šipke
  - Između H držača i stuba prilikom uklanjanja krstaste osovinice

- Nemojte da servisirate jedinicu dok je pacijent na njoj. Konsultujte se sa zdravstvenim radnicima u ustanovi da biste se uverili da pacijent nije na jedinici pre servisiranja. Moguća je povreda pacijenta.
- Jedinica nije osmišljena za prenošenje pacijenata. Međutim, ako morate da koristite jedinicu za prenošenje pacijenta, uverite se da je jedinica u najnižem položaju i da je površina na kojoj pacijent leži ravna (to jest, da nije pod nagibom).
- Pre prenošenja jedinice, obezbedite sledeće:
  - Jedinica je u najnižem položaju.
  - Strujni kabl je isključen iz zidne utičnice u ustanovi i odložen je na jedinicu.
  - Pribor, oslonci i sva druga oprema koja se prenosi sa jedinicom je postavljena na jedinicu i pričvršćena na njoj.
- Tokom prenošenja vodite računa o sledećem:
  - Budite oprezni da biste sprečili da se jedinica prevrne ili padne.
  - Prelazite preko nagiba i pragova tako što ćete gurati jedinicu prema napred ili nazad, a ne bočno.
  - Bezbedno gurajte jedinicu, nemojte da pravite oštre uglove pri skretanju ili da okrećete jedinicu pri velikoj brzini.
- Nemojte da lepite lepljivu traku na Allen Advance Table. Ostaci lepka mogu da utiču na funkciju uređaja Allen Advance Table ili potpornih gornjih površina.
- Komplet strujnog kabla ne sme da se koristi sa bilo kojom drugom opremom osim sa uređajem Allen Advance Table A-71102-JP koji se dostavlja u pakovanju.
- Neka vam ovaj priručnik bude na raspolaganju za buduću upotrebu.

OPREZ:
Nemojte da prekoračite bezbedno radno opterećenje koje je navedeno u tabeli specifikacija proizvoda.

4.2 Specifikacije proizvoda:

Mehaničke specifikacije	Opis	
Dimenzije proizvoda	Širina	82,6 cm (32,5")
	Visina stuba (mereno od potporne gornje površine do poda)	Od 65,4 cm do 123,5 cm (od 25,75" do 48,63") (elektronski podesivo)
	Dužina (od uvučenog do izvučenog položaja)	Od 208,9 cm do 276,9 cm (od 82,25" do 109")
Materijal	A-71102-JP	
Bezbedno radno opterećenje uređaja	Pacijent težine 272 kg (600 lb) Iako Allen Advance Table i potporne gornje površine za pacijenta imaju nominalni kapacitet od 272 kg (600 lbs), pribor koji se koristi sa stolom možda nema isti nominalni kapacitet. Uverite se da ne prekoračite nominalni kapacitet prikazan na priboru.	
Težina	Težina stola (bez potporne gornje površine)	Pribl. 147 kg (325 lb)
	Težina uređaja Rail Top	Pribl. 9,5 kg (21 lb)
	Težina ravne gornje površine	Pribl. 16,5 kg (36,5 lb)
Elektronska rotacija	25° nadesno i nalevo (može se blokirati u bilo kojoj tačku u ovom opsegu)	
Ručna rotacija	360° (može se blokirati samo u horizontalnom položaju)	
Maksimalni Trendelenburgov i obrnuti Trendelenburgov položaj	10°	
Očekivani radni vek	Očekivani radni vek uređaja Allen Advance Table je 10 godina normalne upotrebe ukoliko se ispravno održava. Međutim, neke komponente imaju kraći radni vek i moraće da se zamene. One su navedene u nastavku: • Očekivani radni vek baterije je 3 godine kada se uređaj ispravno održava.	

Specifikacije za čuvanje	Opis	
Temperatura čuvanja	Od -14 °C do +70 °C (od 7 °F do 158 °F)	
Opseg relativne vlažnosti vazduha pri čuvanju	Od 15% do 93% (bez kondenzacije)	
Radna temperatura	Od 10 °C do 40 °C (od 50 °F do 104 °F)	
Opseg relativne vlažnosti vazduha pri radu	Od 15% do 70% (bez kondenzacije)	
Atmosferski pritisak	Od 700 hPa do 1060 hPa	
Električne specifikacije	**Opis**	
Distribucija snage	A-71102-JP	100 V – 50/60 Hz
Maksimalna potrošnja struje	A-71102-JP	6 A
Tehnički podaci o osiguračima	A-71102-JP	Po 2 osigurača, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, tromi

NAPOMENA: Pogledajte odgovarajuća uputstva za upotrebu proizvoda navedenih u tabeli iznad.

Klasifikacija i standardi

Klasifikacija	Standard
Tehnički standardi i standardi za osiguranje kvaliteta	IEC 60601 izd. 3 za instrument klase 1, tipa B IEC 60601-2-46 izd. 2.0 relevantni odeljci IEC 60601-1-2 relevantni odeljci IEC 60601-1-6 relevantni odeljci
IEC 60601-1 Klasifikacija prema stepenu zaštite od strujnog udara	Oprema klase I
IEC 60601-1 Klasifikacija prema stepenu zaštite od strujnog udara	Primenjeni deo tipa B
IEC 60601-2-46 Klasifikacija prema stepenu zaštite od prodora prašine i tečnosti	IPX 4
Režim rada	2 minuta uključeno / 18 minuta isključeno

Primenjeni delovi (prema standardu IEC 60601-1)

Rail Top	Ravna gornja površina
Oslonci za pozicioniranje (poput oslonaca, C-Flex® Head Positioning System i materijala za jednokratnu upotrebu)	Oslonac za ravnu gornju površinu

4.3 Deklaracije:

Uređaj ne sadrži nikakve opasne supstance sukladno sa Direktivom 2011/65/EU. Materijali korišćeni za izradu uređaja sadrže olovo CAS br. 7439-92-1. Koncentracija olova je manja od 0,1% koncentracije u ukupnoj težini proizvoda te je stoga usklađena sa Direktivom 1907/2006 REACH.

4.4 Uputstva za sterilizaciju:

Ovaj uređaj nije predviđen za sterilizaciju. Moguće je oštećenje opreme.

4.5 Uputstva za čišćenje i dezinfekciju:

Preporučujemo da čistite i dezinfikujete Allen Advance Table i potporne gornje površine između upotreba sa pacijentima. Pogledajte smernice za čišćenje i dezinfekciju u ustanovi i sledite uputstva u nastavku.



UPOZORENJE:

- Nemojte da koristite izbeljivač ili proizvode koji sadrže izbeljivač pri čišćenju uređaja. Moguća je telesna povreda ili oštećenje uređaja.
- Nakon svake upotrebe očistite uređaj koristeći alkoholne vlažne maramice.
- Nemojte da uranjate uređaj u vodu. Moguće je oštećenje opreme.
- Koristite krupu i rastvor za dezinfekciju/čišćenje na bazi kvaternarnog amonijaka da biste čistili i dezinfikovali uređaj.
- Pročitajte i sledite preporuke proizvođača za dezinfekciju niskog nivoa.
- Pročitajte i sledite uputstva za proizvod za čišćenje. Budite naročito pažljivi u područjima gde tečnost može da prodre u mehanizam.
- Prebrišite uređaj čistom i suvom krpom.
- Uverite se da je uređaj suv pre čuvanja ili ponovne upotrebe.
- Kod električne opreme nije moguće isključiti mogućnost strujnog udara. Ako se ne pridržavate protokola u ustanovi, moguće posledice su teške povrede ili smrt.
- Ako ne isključite jedinicu sa izvora napajanja, moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.
- Uvek nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu prilikom čišćenja jedinice. U suprotnom su moguće povrede.
- Nemojte da stavljate jedinicu u prostoriju za pranje opreme. Moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.
- Nemojte da izlažete jedinicu ili njene komponente prekomernoj vlazi. Moguć je pad ili povreda pacijenta ili oštećenje opreme.
- Nemojte da koristite agresivna sredstva za čišćenje, rastvarače ili deterdžente. Moguće je oštećenje opreme.
  NAPOMENA: Nemojte da koristite jodofore jer ostavljaju mrlje na proizvodu.
- Ako koristite sredstvo za dezinfekciju na bazi kvaternarnog amonijaka, obavezno ga odmah isperite sa proizvoda. U suprotnom, ovo sredstvo za dezinfekciju bi moglo da prouzrokuje koroziju na obojenim komponentama i komponentama sa oplatom.

OPREZ:
NEMOJTE DA URANJATE OBLOGE U BILO KAKVU TEČNOST

NEMOJTE DA KORISTITE IZBELJIVAČ ILI FENOLE ZA ČIŠĆENJE OSLONCA

4.5.1 Čišćenje

UPOZORENJE:
Ako ne koristite sredstva za čišćenje i dezinfekciju u skladu sa uputstvima proizvođača, moguće je oštećenje opreme.

Preporučujemo da očistite jedinicu deterdžentom i toplom vodom. Nemojte da koristite prekomernu količinu tečnosti ili agresivna sredstva za čišćenje.

4.5.2 Čišćenje upornih mrlja

Da biste uklonili uporne mrlje ili zaprljanja, preporučujemo da koristite standardna sredstva za čišćenje za upotrebu u domaćinstvu i četku sa mekim čekinjama. Da biste omekšali veliko i sasušeno zaprljanje, možda ćete morati da najpre nanesete veliku količinu sredstva za čišćenje na to mesto.

4.5.3 Čišćenje parom

Nemojte da koristite nikakve uređaje za čišćenje parom na jedinici niti da stavljate bilo koje komponente uređaja Allen Advance Table u autoklav ili sistem za čišćenje parom. Prekomerna vlaga može da ošteti mehanizme u ovoj jedinici i njenim komponentama.

4.5.4 Dezinfekcija

UPOZORENJE:
Ako ne koristite sredstva za čišćenje i dezinfekciju u skladu sa uputstvima proizvođača, moguće je oštećenje opreme.

Preporučujemo da kada su vidljiva zaprljanja i između upotrebe sa pacijentima dezinfikujete jedinicu koristeći tuberkulocidno sredstvo za dezinfekciju registrovano u agenciji EPA (samo u SAD), poput Morning Mist Neutral Disinfectant.

Rastvorite sredstvo za dezinfekciju kao što je prikazano na oznaci proizvođača.

5. Lista primenljivih standarda:

Ser. br.	Standardi	Opis
1	EN 62366-1	Medicinski uređaji – Deo 1: Primena inženjeringa upotrebljivosti na medicinske uređaje
2	EN ISO 14971	Medicinski uređaji – Primena upravljanja rizikom na medicinske uređaje.
3	EN 1041	Informacije o medicinskim uređajima koje daje proizvođač
4	EN ISO 15223-1	Medicinski uređaji – Simboli koji se koriste za obeležavanje medicinskih sredstava, obeležavanje pakovanja i informacije koje treba da se dostave – Deo 1: Opšti zahtevi
5	EN ISO 10993-1	Biološko vrednovanje medicinskih sredstava – Deo 1: Vrednovanje i ispitivanje u okviru procesa upravljanja rizikom
6	EN ISO 10993-5	Biološko vrednovanje medicinskih uređaja – Deo 5: Ispitivanja citotoksičnosti in vitro
7	EN ISO 10993-10	Biološko vrednovanje medicinskih uređaja – Deo 10: Ispitivanja iritacije i preosetljivosti kože
8	EN 60601-1	Opšti zahtevi za osnovnu bezbednost i bitne performanse
9	IEC 60601-2-46	Medicinska električna oprema – Deo 2-46: Posebni zahtevi za osnovnu bezbednost i bitne performanse operacionih stolova
10	ISTA	Standardi Međunarodnog udruženja za bezbedan transport u vezi sa ispitivanjem pakovanja

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Návod na používanie
Kód výrobku A-71102-JP



80028193 Verzia G

Slovensky

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

	**Pred použitím tohto alebo iného typu zdravotníckej aparatúry u pacienta sa odporúča prečítať si *návod na používanie* a oboznámiť sa s výrobkom.**

- Prečítajte si a oboznámte sa so všetkými pokynmi a varovaniami v tejto príručke, ako aj so samotným zariadením, kým ho začnete používať u pacienta. Túto príručku uchovajte, aby sa podľa nej mohli školiť noví používatelia.
- Symbol ⚠ je určený na to, aby používateľa upozornil na dôležité postupy alebo bezpečnostné pokyny týkajúce sa používania tohto zariadenia.
- Účelom symbolu 📖 na štítkoch je ukázať, kedy by ste si mali preštudovať návod na používanie.
- Metódy uvedené v tejto príručke sú iba odporúčania výrobcu. Konečná zodpovednosť za starostlivosť o pacienta vzhľadom na toto zariadenie zostáva na ošetrujúcom lekárovi.
- Funkcia zariadenia by sa mala skontrolovať pred každým použitím.
- Toto zariadenie smie používať iba vyškolený personál.
- Všetky modifikácie, aktualizácie alebo opravy môže vykonávať iba oprávnený špecialista.
- Bežnú údržbu by mali vykonávať osoby, ktoré na to majú oprávnenie od zdravotníckeho zariadenia. Mohlo by dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.
- Uchovajte túto príručku na použitie v budúcnosti.
- Akúkoľvek vážnu nehodu, ktorá nastala v súvislosti so zariadením, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu uvedenému v tomto dokumente.
- Akákoľvek referencia na bočnú časť stola Allen Advance Table je uvedená z pohľadu pacienta ležiaceho na nainštalovanej podpornej doske pacienta ležiaceho na chrbte.
- Keď hovoríme o inštalácii súpravy Prone Support Set, akákoľvek referencia polohy je uvedená s pacientom ležiacim na podpornej doske tvárou nadol.
- Táto príručka popisuje rôzne funkcie a možnosti stola Allen Advance Table, z ktorých sa niektoré nemusia vzťahovať na vašu jednotku. Ak chcete zistiť model, ktorý vlastníte, pozrite sa na štítok s číslom modelu, ktorý je na vnútornej strane podstavca hlavovej

časti, v blízkosti elektrickej zásuvky.

Obsah

Allen® Advance Table

1. Všeobecné informácie: 1137
1.1 Oznámenie o autorských právach: 1137
1.2 Ochranné známky: 1138
1.3 Kontaktné údaje: 1138
1.4 Bezpečnostné informácie: 1139
1.4.1 Upozornenie o bezpečnostných rizikách: 1139
1.4.2 Upozornenie o nesprávnom používaní zariadenia: 1139
1.4.3 Upozornenie pre používateľov a/alebo pacientov: 1139
1.4.4 Bezpečná likvidácia: 1139
1.5 Obsluha systému: 1140
1.5.1 Príslušné symboly: 1140
1.5.2 Cieľová populácia používateľov a pacientov: 1142
1.6 Informácie o EMC: 1143
1.7 Výrobné informácie: 1149
1.8 Informácie o dovozcovi do EÚ: 1149
1.9 Autorizovaný austrálsky sponzor: 1149
2. Systém 1150
2.1 Identifikácia zložiek systému: 1150
2.2 Kód a opis výrobku: 1152
2.3 Zoznam príslušenstva a tabuľka spotrebných súčastí: 1152
2.4 Indikácie na použitie: 1156
2.5 Určené používanie: 1156
3. Zostavenie a používanie zariadenia: 1157
3.1 Pred použitím: 1157
3.2 Nastavenie: 1157
3.2.1 Ovládacie prvky a indikátory 1157
3.2.2 Zapnutie a vypnutie jednotky 1159
3.2.3 Zaistenie a odistenie bŕzd 1160
3.2.4 Úprava dĺžky stola Allen Advance Table 1162

3.2.5 Nainštalujte H-konzoly a podpornú dosku pre pacienta. 1162
3.2.6 Inštalácia súpravy Prone Support Set (A-71300) na dosku Rail Top 1166
3.2.7 Kontroly pred použitím 1169
3.2.8 Upravenie výšky stola Allen Advance Table 1170
3.2.9 Nastavenie stola Allen Advance Table do Trendelenburgovej polohy 1171
3.2.10 Naklonenie podpornej dosky 1172
3.2.11 Vyrovnanie stola Allen Advance Table a podpornej dosky 1173
3.2.12 Otočenie podpornej dosky o 180° 1174
3.2.13 Premiestnenie pacienta 1179
3.2.14 Prístup k cervikálnej trakčnej zostave. 1180
3.2.15 Vypnutie stola Allen Advance Table 1182
3.3 Ovládacie prvky a indikátory zariadenia: 1183
3.4 Pokyny na skladovanie, manipuláciu a likvidáciu:. 1186
3.4.1 Skladovanie a manipulácia: 1186
3.4.2 Pokyny na odobratie:. 1186
3.5 Sprievodca riešením problémov: 1186
3.5.1 Stôl Allen Advance Table neprejde do režimu závesného ovládania z režimu manuálneho preklopenia 1187
3.5.2 Blikajú indikátory závesného ovládania a manuálneho preklopenia 1187
3.5.3 Blikajú indikátory zaistených a odistených bŕzd 1187
3.5.4 Po stlačení závesného ovládača stôl Allen Advance Table „zapípa“ 1187
3.5.5 Servisné volania 1187
3.6 Údržba zariadenia: 1188
3.6.1 Kontroly údržby 1188
3.7 Výmena dielov 1189
3.7.1 Závesný systém 1191
3.7.2 Poistky. 1192
4. Bezpečnostné opatrenia a všeobecné informácie: 1193
4.1 Všeobecné bezpečnostné varovania a upozornenia: 1193
4.2 Technické údaje výrobku: 1196

4.3 Vyhlásenia: 1198
4.4 Pokyny na sterilizáciu:. 1198
4.5 Pokyny na čistenie a dezinfekciu:. 1199
4.5.1 Čistenie 1200
4.5.2 Čistenie odolných znečistení. 1200
4.5.3 Parné čistenie 1200
4.5.4 Dezinfekcia 1200
5. Zoznam príslušných noriem: 1201

1. Všeobecné informácie:

Allen Medical Systems, Inc. je dcérskou spoločnosťou spoločnosti Hill-Rom, Inc. (NYSE: HRC), popredného svetového výrobcu a dodávateľa zdravotníckych technológií a súvisiacich služieb pre zdravotnícky sektor. Sme priemyselným lídrom v polohovaní pacientov a veľmi nám záleží na zlepšovaní výsledkov pacientov a zvyšovaní bezpečnosti poskytovateľov zdravotnej starostlivosti a zároveň sa snažíme dosiahnuť čo najlepšiu efektívnosť vzhľadom na zákazníkov. Našou inšpiráciou je poskytovanie inovatívnych riešení zameraných na najnaliehavejšie potreby našich zákazníkov. Začleňujeme sa do sveta našich zákazníkov, aby sme mohli lepšie riešiť tieto potreby a každodenné výzvy prostredia, v ktorom sa nachádzajú. Či už pri vývoji riešení, ktoré riešia problémy pri polohovaní pacientov, alebo pri vytváraní systémov, ktoré chirurgickému tímu poskytujú bezpečný a účinný prístup na miesto chirurgického zákroku, sa snažíme poskytovať výrobky výnimočnej kvality a hodnoty.

Výrobky spoločnosti Allen sú podporované pohotovým a spoľahlivým servisom a bezplatnými ukážkami výrobkov na mieste.

1.1 Oznámenie o autorských právach:

Revízia

© 2022 Allen Medical Systems Inc. VŠETKY PRÁVA VYHRADENÉ.

Bez písomného súhlasu spoločnosti Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) nesmie byť žiadna časť tohto dokumentu reprodukovaná alebo prenášaná v akejkoľvek podobe alebo akýmikoľvek prostriedkami, či už elektronickými alebo mechanickými, vrátane fotokopírovania a nahrávania, alebo akýmkoľvek informačným alebo vyhľadávacím systémom.

Informácie v tejto príručke sú dôverné a nesmú byť poskytnuté tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Allen Medical.

1.2 Ochranné známky:

Informácie o ochranných známkach sa nachádzajú na stránke Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Na výrobky sa môže vzťahovať jeden alebo viac patentov. Ak potrebujete nájsť nejaké patenty, preštudujte si zoznam na stránke Hill-Rom.com/patents, kde nájdete všetky patenty.

Mizuho OSI® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ je ochranná známka spoločnosti Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex® a Easy Lock® sú registrované ochranné známky spoločnosti Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ je ochranná známka spoločnosti Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Kontaktné údaje:

Informácie o objednávaní nájdete v katalógu.

Kontaktné informácie pre oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Allen:

 **Severná Amerika**		 **Medzinárodné**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 klapka 4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 Bezpečnostné informácie:

1.4.1 Upozornenie o bezpečnostných rizikách:

	**V PRÍPADE VIDITEĽNÉHO POŠKODENIA ALEBO OPOTREBOVANIA MATERIÁLU VÝROBOK NEPOUŽÍVAJTE.**

1.4.2 Upozornenie o nesprávnom používaní zariadenia:

Nepoužívajte výrobok, ak je obal poškodený alebo bol náhodne otvorený pred použitím.

Všetky modifikácie, aktualizácie alebo opravy môže vykonávať iba oprávnený špecialista.

1.4.3 Upozornenie pre používateľov a/alebo pacientov:

Akákoľvek vážna nehoda, ktorá nastala v súvislosti so zariadením, by mala byť oznámená výrobcovi, ako aj príslušnému orgánu členského štátu, kde má používateľ a/alebo pacient trvalé bydlisko.

POZNÁMKA: Pozrite si návod na používanie chirurgického stola dodaného jeho výrobcom. Vždy si pozrite hmotnostné limity pre chirurgický stôl uvedené jeho výrobcom.

	**NIKDY NEPREKRAČUJTE HMOTNOSTNÚ KAPACITU STOLA DO OPERAČNEJ SÁLY**

1.4.4 Bezpečná likvidácia:

Keď stôl Allen Advance Table dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho v súlade s miestnymi normami. Recyklujte čo najviac, ako je to možné.

Zákazníci by mali dodržiavať všetky federálne, štátne, regionálne a/alebo miestne zákony a predpisy týkajúce sa bezpečnej likvidácie zdravotníckych pomôcok a príslušenstva.

V prípade pochybností sa musí používateľ zariadenia najskôr obrátiť na oddelenie technickej podpory spoločnosti Hill-Rom a získať pokyny k protokolom o bezpečnej likvidácii.

1.5 Obsluha systému:

1.5.1 Príslušné symboly:

Použitý symbol	Popis	Referencia
Symboly na ráme stola		
	Označuje, že toto zariadenie je zdravotnícka pomôcka	MDR 2017/745
	Udáva výrobcu zdravotníckej pomôcky	EN ISO 15223-1
	Udáva sériové číslo výrobcu. Sériové číslo zariadenia je kódované ako **1RRTTSSSSSSS**. • **RR** udáva rok výroby, t. j. 1**18**TTSSSSSSS, kde 18 znamená rok 2018. • **TT** udáva číslo výrobného týždňa v rámci bežného obchodného kalendára. (vrátane úvodných núl). • **SSSSSSS** je jedinečné sekvenčné číslo.	EN ISO 15223-1
	Udáva globálne číslo obchodnej položky pre túto zdravotnícku pomôcku	21 CFR 830 MDR 2017/745
	Udáva kód šarže výrobcu s použitím juliánskeho dátumu v tvare rrddd, kde **rr** udáva posledné dve číslice roka a **ddd** udáva deň v roku, t. j. 4. apríl 2019 bude vyjadrený ako 19094.	EN ISO 15223-1
	Udáva dátum výroby zdravotníckej pomôcky	EN ISO 15223-1
	Udáva katalógové číslo výrobcu	EN ISO 15223-1
	Znamená, že je potrebné, aby si používateľ preštudoval návod na používanie, ktorý obsahuje dôležité bezpečnostné informácie, ako sú varovania a bezpečnostné opatrenia.	EN ISO 15223-1

Použitý symbol	Popis	Referencia
	Znamená, že zariadenie neobsahuje prírodný kaučuk ani suchý prírodný gumený latex	EN ISO 15223-1
	Označuje varovanie	IEC 60601-1
	Označuje, že používateľ si musí pozrieť návod na používanie	EN ISO 15223-1
	Hodnotené elektrické lekárske vybavenie	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Aplikovaná časť typu B	Nedostupné
IPX 4	Stupeň ochrany pred vniknutím vody	Nedostupné
	Ekvipotenciálne	Nedostupné
	Nedodržanie pokynov v návode by mohlo ohroziť pacienta alebo operátora.	IEC 60601-1
	Označuje maximálnu hmotnosť pacienta pre stôl Allen Advance Table.	Nedostupné
	Stôl Allen Advance Table nie je vhodný na používanie v prostrediach obohatených kyslíkom alebo na miestach, kde sú prítomné horľavé anestetické zmesi so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným.	Nedostupné

Použitý symbol	Popis	Referencia
	Označuje, že by sa nemala používať páska.	Nedostupné
	Označuje, že existuje nebezpečenstvo pricviknutia. Uistite sa, že sa vaše telo nenachádza v oblasti, kde hrozí nebezpečenstvo rozdrvenia.	Nedostupné

1.5.2 Cieľová populácia používateľov a pacientov:

Určení používatelia stola Allen® Advance Table sú zdravotnícki zamestnanci, ktorí boli vyškolení na používanie výrobku, a ktorí majú fyzickú silu a kognitívne schopnosti na obsluhu a kontrolu výrobku. Ak určený používateľ nemá fyzickú silu alebo kognitívne schopnosti na bezpečnú obsluhu a kontrolu výrobku, postupujte podľa bezpečnostných protokolov zariadenia.

Cieľové populácie: Toto zariadenie je určené na použitie u pacientov, ktorých hmotnosť nepresahuje hodnotu poľa pre bezpečné pracovné zaťaženie uvedenú v technických údajoch o výrobku v časti 4.2.

1.6 Informácie o EMC:



VAROVANIE:
Ak sa má stôl Allen Advance Table používať v blízkosti vysokofrekvenčných chirurgických prístrojov, srdcových defibrilátorov a monitorov srdcových defibrilátorov, postupujte podľa pokynov výrobcu výrobku, aby ste sa ubezpečili, že zariadenie bude fungovať podľa určenia.

Toto zariadenie spĺňa všetky požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu podľa normy IEC 60601-1-2. Tejto norme by mali vyhovovať aj ďalšie výrobky, ktoré sa používajú v blízkosti stola Allen Advance Table. Inak by elektromagnetické rušenie medzi výrobkami mohlo spôsobiť nesprávnu činnosť výrobkov. Ak sa vyskytnú problémy, obráťte sa na výrobcu výrobku.



VAROVANIE:
Výrobky A-71102-JP by sa nemali používať v blízkosti iných elektrických zariadení. Ak je nevyhnutné použitie v blízkosti týchto zariadení, dodržujte požiadavky pre výrobok A-71102-JP a ďalšie elektrické zariadenia, aby ste zaistili ich fungovanie podľa určenia.



VAROVANIE:
Toto zariadenie spĺňa všetky požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu podľa normy IEC 60601-1-2. Je nepravdepodobné, že by používateľ narazil na problémy s týmto zariadením z dôvodu nedostatočnej elektromagnetickej odolnosti. Elektromagnetická odolnosť je však vždy relatívna a normy vychádzajú z predpokladaného prostredia použitia. Ak používateľ spozoruje neobvyklé správanie zariadenia, najmä ak je toto správanie prerušované a je spojené s používaním blízkych rozhlasových alebo televíznych vysielačov, mobilných telefónov alebo elektrochirurgických zariadení, môže to byť indikáciou elektromagnetického rušenia. Ak dôjde k takémuto správaniu, používateľ by sa mal pokúsiť presunúť rušiace zariadenie ďalej od tohto zariadenia.

Uistite sa, že výrobky A-71102-JP fungujú správne, ak sa používajú v blízkosti iných elektronických zariadení. Prenosné a mobilné rádiofrekvenčné (RF) komunikačné zariadenia môžu mať vplyv na elektrické zariadenia.

Lekárske zariadenie vyžaduje osobitné bezpečnostné opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (EMC) a musí byť inštalované a uvedené do prevádzky v súlade s informáciami o EMC uvedenými v nasledujúcich tabuľkách.

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie		
Výrobky A-71102-JP sú určené na používanie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ výrobkov A-71102-JP by sa mal uistiť, že sa používa v takomto prostredí.		
Test emisií	**Súlad**	**Elektromagnetické prostredie – pokyny**
RF emisie CISPR 11	Skupina 1	Výrobky A-71102-JP používajú RF energiu iba na svoje interné funkcie. Preto sú ich RF emisie nízke a je nepravdepodobné, že by spôsobovali akékoľvek rušenie blízkych elektronických zariadení.
RF emisie CISPR 11	Trieda B	Výrobky A-71102-JP sú vhodné na používanie vo všetkých prevádzkach **okrem** domácich a priamo pripojených k verejnej nízkonapäťovej elektrickej sieti, ktorá napája budovy používané na obytné účely.
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Trieda A	
Kolísanie napätia/emisie pri kmitaní IEC 61000-3-3	Súlad	

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Výrobky A-71102-JP sú určené na používanie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ výrobkov A-71102-JP by sa mal uistiť, že sa používa v takomto prostredí.			
Test odolnosti	**Úroveň testu IEC 60601**	**Úroveň súladu**	**Elektromagnetické prostredie – pokyny**
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	Podlahy by mali byť drevené, betónové alebo keramické. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť vzduchu by mala byť minimálne 30 %.
Rýchle elektrické prechodové javy/skupiny impulzov IEC 61000-4-4	±2 kV pre napájacie vedenia ±1 kV pre vstupné/ výstupné vedenia	±2 kV pre napájacie vedenia ±1 kV pre vstupné/ výstupné vedenia	Kvalita napájania zo siete by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.
Prepätie IEC 61000-4-5	±1 kV medzi vedením (vedeniami) a vedením (vedeniami) ±2 kV medzi vedením (vedeniami) a uzemnením	±1 kV medzi vedením (vedeniami) a vedením (vedeniami) ±2 kV medzi vedením (vedeniami) a uzemnením	Kvalita napájania zo siete by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Výrobky A-71102-JP sú určené na používanie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ výrobkov A-71102-JP by sa mal uistiť, že sa používa v takomto prostredí.			
Test odolnosti	**Úroveň testu IEC 60601**	**Úroveň súladu**	**Elektromagnetické prostredie – pokyny**
Poklesy napätia, krátke prerušenia a zmeny napätia na vstupných vedeniach napájacieho zdroja IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % pokles U_T) počas 0,5 cyklu 40 % U_T (60 % pokles U_T) počas 5 cyklov 70 % U_T (30 % pokles U_T) počas 25 cyklov < 5 % U_T (> 95 % pokles U_T) počas 5 s	< 5 % U_T (> 95 % pokles U_T) počas 0,5 cyklu 40 % U_T (60 % pokles U_T) počas 5 cyklov 70 % U_T (30 % pokles U_T) počas 25 cyklov < 5 % U_T (> 95 % pokles U_T) počas 5 s	Kvalita napájania zo siete by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu. Ak používateľ výrobku A-71102-JP vyžaduje nepretržitú prevádzku počas prerušenia napájania, odporúča sa, aby sa výrobky A-71102-JP napájali z nepretržitého zdroja napájania alebo z batérie.
Frekvencia prúdu (50/60 Hz) Magnetické pole IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetické polia spôsobené frekvenciou napájania by mali byť na úrovniach charakteristických pre typické umiestnenie v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
POZNÁMKA: U_T je striedavé sieťové napätie pred aplikáciou testovacej úrovne.			

<table>
<tr><th colspan="4">Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť</th></tr>
<tr><td colspan="4">Výrobky A-71102-JP sú určené na používanie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazník alebo používateľ výrobkov A-71102-JP by sa mal uistiť, že sa používa v takomto prostredí.</td></tr>
<tr><th>Test odolnosti</th><th>Úroveň testu IEC 60601</th><th>Úroveň súladu</th><th>Elektromagnetické prostredie – pokyny</th></tr>
<tr><td>Vedená RF
IEC 61000-4-6

Vyžarovaná RF
IEC 61000-4-3</td><td>3 Vrms
150 kHz až 80 MHz

3 V/m
80 MHz až 2,5 GHz</td><td>3 Vrms

3 V/m</td><td>Prenosné a mobilné rádiofrekvenčné komunikačné zariadenia by sa nemali používať bližšie k akejkoľvek časti výrobkov A-71102-JP vrátane káblov, ako je odporúčaná odstupová vzdialenosť vypočítaná z rovnice platnej pre frekvenciu vysielača.
Odporúčaná odstupová vzdialenosť:
d = 1,17√ P 150 kHz až 80 MHz
d = 1,17√ P 80 MHz až 800 MHz
d = 2,33√ P 800 MHz až 2,5 GHz
Kde P je maximálny výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a d je odporúčaná odstupová vzdialenosť v metroch (m).
Intenzity polí nepohyblivých RF vysielačov stanovená z kontrol elektromagnetického poľa na mieste, kde sa nachádza daný vysielač[a], by mala byť nižšia, ako je požadovaná hladina v každom frekvenčnom rozsahu.[b] V blízkosti zariadenia označeného nasledujúcim symbolom sa môže vyskytnúť rušenie.
</td></tr>
<tr><td colspan="4">POZNÁMKA 1: Pri 80 MHz a 800 MHz sa uplatní vyšší frekvenčný rozsah.
POZNÁMKA 2: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Na šírenie elektro-magnetického žiarenia má vplyv absorpcia a odraz od štruktúr, objektov a osôb.</td></tr>
</table>

a. Intenzitu poľa pevných vysielačov, ako sú základňové stanice pre rádiové (mobilné/bezdrôtové) telefóny a pozemné mobilné vysielačky, amatérske rádiá, rozhlasové vysielanie v pásmach AM a FM a televízne vysielanie, nemožno teoreticky presne predpovedať. Na hodnotenie elektromagnetického prostredia v dôsledku pevných RF vysielačov by sa malo zvážiť elektromagnetické preskúmanie na mieste. Ak nameraná intenzita poľa na mieste, kde sa používa výrobok A-71102-JP, presahuje vyššie uvedenú príslušnú úroveň zhody RF, A-71102-JP sa musí sledovať, aby sa overila normálna prevádzka. Ak sa zistí abnormálny výkon, môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, napríklad zmena orientácie alebo premiestnenie výrobku A-71102-JP.
b. Vo frekvenčnom pásme 150 kHz až 80 MHz by mala byť intenzita poľa menšia než 3 V/m.

Odporúčané odstupové vzdialenosti medzi prenosným a mobilným rádiofrekvenčným komunikačným zariadením a výrobkom A-71102-JP

Výrobky A-71102-JP sú určené na používanie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sú riadené vyžarované RF rušenia. Zákazník alebo používateľ výrobku A-71102-JP môže pomôcť zabrániť elektromagnetickému rušeniu udržaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosným a mobilným rádiofrekvenčným komunikačným zariadením (vysielačom) a výrobkom A-71102-JP, ako sa odporúča ďalej, podľa maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.

Menovitý maximálny výstupný výkon vysielača, W	**Odstupová vzdialenosť podľa frekvencie vysielača, m**		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1{,}17\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = 1{,}17\sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Pre vysielače s maximálnym výstupným výkonom, ktorý nie je uvedený vyššie, možno odporúčanú odstupovú vzdialenosť d v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice platnej pre frekvenciu vysielača, kde P je maximálny výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača.

POZNÁMKA 1: Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz platí odstupová vzdialenosť pre vyšší frekvenčný rozsah.

POZNÁMKA 2: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Na šírenie elektromagnetického žiarenia má vplyv absorpcia a odraz od štruktúr, objektov a osôb.

1.7 Výrobné informácie:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (SEVERNÁ AMERIKA)
+1 978-266-4200 (MEDZINÁRODNÉ)

1.8 Informácie o dovozcovi do EÚ:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

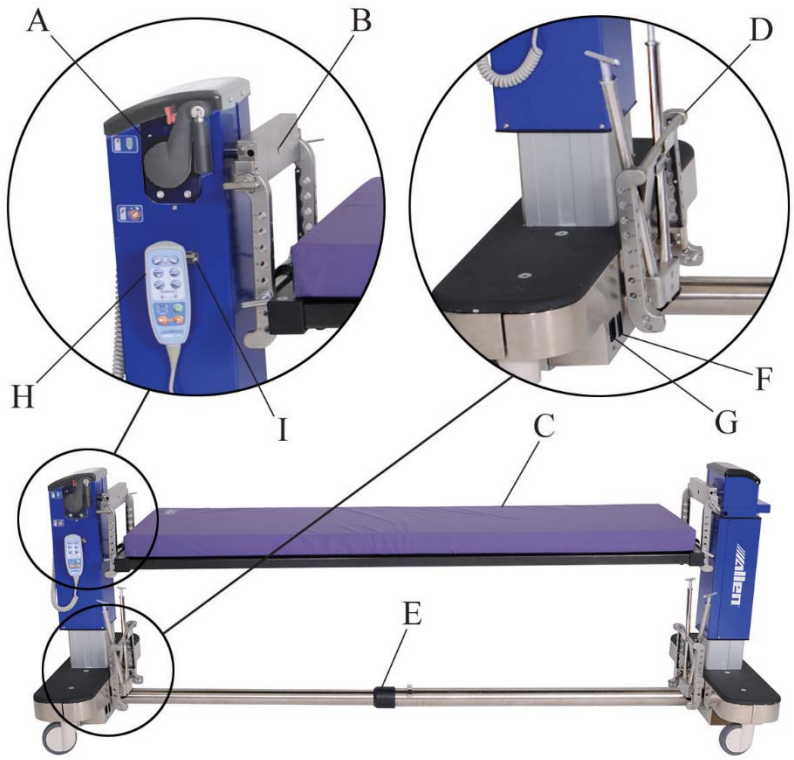
1.9 Autorizovaný austrálsky sponzor:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. Systém

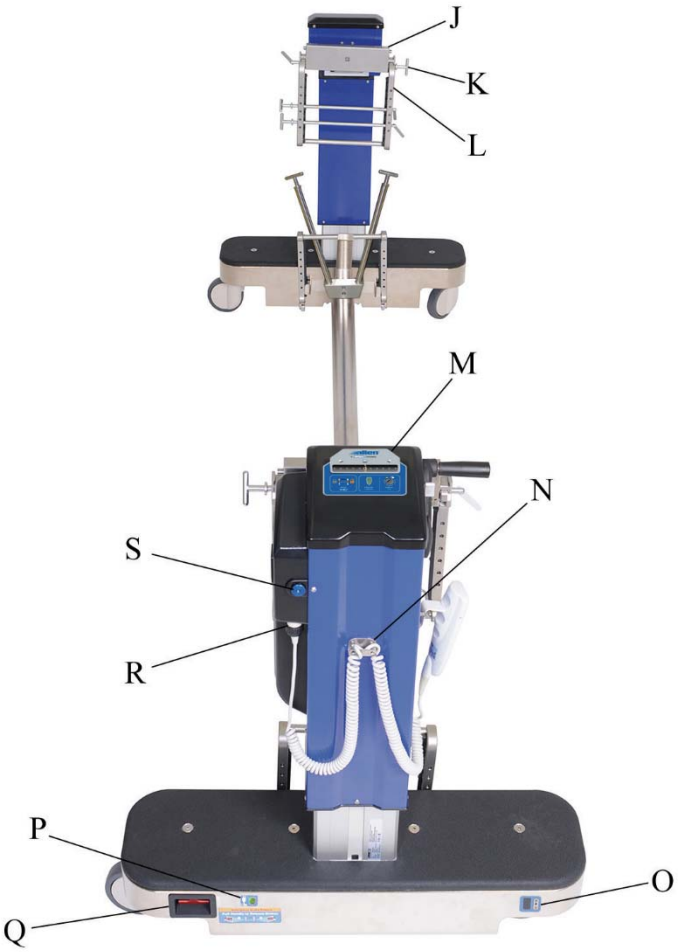
2.1 Identifikácia zložiek systému:

VIEW 1



Položka	Funkcia	Strana	Položka	Funkcia	Strana
A	Rukoväť preklopenia	1174	F	Vypínač	1159
B	Zasunutie cervikálneho trakčného lana	1180	G	Zásuvka napájacieho kábla	1159
C	Podporná doska s podložkou pre pacienta	1162	H	Závesný systém	1158
D	Ukladací priestor pre krížový kolík a H-konzolu	1166	I	Držiak závesného systému	1182
E	Skladacia priečna rúrka	1162			

VIEW 2



Položka	Funkcia	Strana	Položka	Funkcia	Strana
J	Motýlik	1162	O	Úroveň nabitia batérie	1160
K	Krížový kolík	1162	P	Indikátor napájania	1159
L	H-konzola	1162	Q	Núdzové uvoľnenie brzdy	1161
M	Displej	1158	R	Konektor závesného systému	1191
N	Držiak kábla závesného systému	1182	S	Uvoľnenie cervikálnej trakcie	1180

2.2 Kód a opis výrobku:

A-71102-JP – Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Zoznam príslušenstva a tabuľka spotrebných súčastí:

VAROVANIE:
Hodnoty hmotnosti sa môžu u niektorých doplnkov používaných so stolom Allen Advance Table líšiť. Uistite sa, že neprekračujete hmotnosť uvedenú na príslušenstve. V opačnom prípade môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

Nasledujúci zoznam uvádza príslušenstvo a súčasti, ktoré sa môžu používať s týmto zariadením.

Názov príslušenstva	Výrobné číslo
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70404
Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501

Názov príslušenstva	Výrobné číslo
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)	A-70501-EU
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame with pads	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862

Názov príslušenstva	Výrobné číslo
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863
Large Security Strap	O-RSX2
Príslušenstvo stola Allen® Advance Table	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316

Názov príslušenstva	Výrobné číslo
Rail Top	A-71400
Cervical Traction Bar	A-71404
Flat Top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 obsahuje po jednom kuse z: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 a A-70720.
b. A-70800 obsahuje po jednom kuse z: A-70801, A-70821 a A-70815.

POZNÁMKA: Ďalšie informácie pre výrobky uvedené v tabuľke vyššie nájdete v príslušnom návode na používanie.

2.4 Indikácie na použitie:

Stôl Allen Advance Table je určený na používanie v prostredí operačných sál na podporu a polohovanie pacientov počas chirurgických zákrokov.

2.5 Určené používanie:

K stolu Allen Advance Table je možné pripojiť niekoľko typov špeciálnych dosiek, ktoré umožňujú chirurgický prístup a 360° rádiolucenciu pri rôznych typoch chirurgických zákrokov. Pacienta je možné zaistiť v rôznych operačných polohách v supinačnej, pronačnej alebo laterálnej polohe. Elektronické ovládacie prvky na závesnom systéme stola Allen Advance Table umožňujú nastavenie výšky, uhla, sklonu a pomocnej funkcie laterálnej dosky. Stôl Allen Advance Table obsahuje elektronické zaisťovacie kolieska, ktoré umožňujú posúvať a zaistiť stôl Allen Advance Table na danom mieste pomocou elektronických ovládacích prvkov na závesnom systéme stola Allen Advance Table.

3. Zostavenie a používanie zariadenia:

3.1 Pred použitím:

a. Skontrolujte, či výrobok nie je viditeľne poškodený alebo nemá ostré okraje, čo môže byť spôsobené pádom alebo nárazom počas skladovania.

b. Pred každým použitím skontrolujte, či je výrobok dôkladne vyčistený, dezinfikovaný a utretý dosucha.

3.2 Nastavenie:

3.2.1 Ovládacie prvky a indikátory

Na priečnej rúrke, na obidvoch stĺpoch a na závesnom systéme nájdete rôzne ovládacie prvky a indikátory stola Allen Advance Table.

Tieto ovládacie prvky a indikátory nájdete na podstavci hlavovej časti:

- Štítok s číslom modelu
- Štítok so sériovým číslom
- Zástrčka
- Vypínač
- Ekvipotenciálny uzemňovací bod



- Manuálne uvoľnenie brzdy (červená rukoväť na oboch stĺpoch)
- Indikátor napájania – keď je **zapnutý**, stôl Allen Advance Table je zapojený.
- Úroveň nabitia batérie





- Rukoväť manuálneho preklopenia – po uvoľnení je možné použiť funkciu preklopenia.



- Uvoľnenie cervikálnej trakcie – po stlačení sa trakčná zostava vysunie zo stĺpu.



Na závesnom systéme sa nachádzajú nasledujúce ovládacie prvky:

- Naklonenie doľava/doprava – otáča podpornú dosku o cca 25° v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.
- Nastavenie výšky – zdvíha alebo spúšťa stĺpy stola Allen Advance Table. Výšku je možné nastaviť od 65,4 cm do 123,5 cm (25,75" až 48,63"; merané medzi podpornou doskou a podlahou).
- Trendelenburgova/Anti Trendelenburgova poloha – zdvihne jeden stĺp v porovnaní s protiľahlým stĺpom.
- Elektronické zaistenie/odistenie bŕzd – zaistí a odistí brzdy.



Na displeji sa nachádzajú nasledujúce dôležité informačné indikátory:

- Indikátor úrovne naklonenia (keď je indikátor zelený, pacient nie je naklonený doľava ani doprava)
- Indikátor naklonenia a oblasť indikátora naklonenia
- Indikátory zaistených a odistených bŕzd
- Indikátor závesného ovládania
- Indikátor manuálneho preklopenia



Rukoväť na zasunutie/vysunutie sa nachádza v strede priečnej rúrky.

Zdvihnutím rukoväti zasunutia/vysunutia nastavíte celkovú dĺžku stola od 208,9 cm do 276,9 cm (82,25" až 109"). Spustením rukoväti zaistite priečnu rúrku v tejto polohe.

Odistená:



Zaistená:

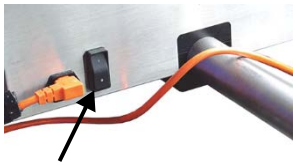


3.2.2 Zapnutie a vypnutie jednotky

1. Skontrolujte, či je rukoväť preklopenia vo **vrchnej** a **zaistenej** polohe.



2. Zapojte napájací kábel do zásuvky stola Allen Advance Table a do príslušnej napájacej zásuvky.



Vypínač

POZNÁMKA: Keď je stôl Allen Advance Table zapojený, indikátor napájania **svieti**.



3. Stlačte **vypínač** do príslušnej polohy:
    - I = Zapnuté
    - O = Vypnuté

POZNÁMKA: Keď je vypínač **zapnutý** a stôl Allen Advance Table **nie je** zapojený do elektrickej zásuvky, stôl Allen Advance Table sa napája z batérie. Batéria je určená len na krátkodobé použitie a mala by sa používať iba v prípade núdzového napájania.

Úroveň nabitia batérie



VAROVANIE:
Ak pred použitím stola Allen Advance Table batérie nie sú nabité, nemusí stôl Allen Advance Table v núdzových situáciách fungovať. Môže dôjsť k pádu alebo zraneniu pacienta.

Keď indikátor stavu nabitia batérie ukazuje **nízku** úroveň nabitia, alebo ak sa pri pokuse o použitie závesného ovládania zo stola Allen Advance Table ozve „pípnutie“, zapojte stôl Allen Advance Table do príslušnej elektrickej zásuvky na nabitie batérií. Na udržanie batérií v nabitom stave zapojte stôl Allen Advance Table do zásuvky na noc a pri uskladňovaní stola Allen Advance Table.

POZNÁMKA: „Pípnutie“ zo stola Allen Advance Table oznamuje, že úroveň nabitia batérie je nízka alebo vyčerpaná.

POZNÁMKA: Ak stôl Allen Advance Table **nie je** zapojený: indikátor úrovne nabitia batérie bude **svietiť**, keď je **zapnutý** vypínač, a indikátor úrovne nabitia batérie **zhasne**, keď je vypínač **vypnutý**.

Vodič na vyrovnanie potenciálu



Na stole Allen Advance Table a na voliteľnej vzduchovej pumpe sa nachádza konektor, ktorý slúži na pripojenie kábla na vyrovnanie potenciálov. Slúži na vyrovnanie prípadného rozdielu potenciálov, keď sa stôl Allen Advance Table používa u pacienta, ktorý má intravenózne, srdcové alebo iné lekárske zariadenie.

3.2.3 Zaistenie a odistenie bŕzd

UPOZORNENIE:
Pri premiestňovaní stola Allen Advance Table nestláčajte ovládací prvok zaistenia. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia.



- **Zaistenie** – stlačte a podržte ovládací prvok **zaistenia**, kým indikátor **zaistenia** na displeji nebude svietiť **nazeleno**.



- **Odistenie** – stlačte a podržte kľúčový ovládač pri súčasnom stlačení ovládacieho prvku **odistenia**, kým indikátor **odistenia** na displeji nebude svietiť **naoranžovo**.



Keď sú brzdy zaistené, indikátor **zaistenia** na displeji svieti **nazeleno** a ak brzdy nie sú zaistené, indikátor **odistenia** svieti **naoranžovo**.

Ak sú počas výpadku napájania zaistené brzdy a je potrebné posunúť stôl Allen Advance Table, použite na ich odistenie núdzové uvoľnenie brzdy na obidvoch stĺpoch.

Manuálne uvoľnenie bŕzd



Potiahnite núdzové uvoľnenie brzdy na **oboch** stĺpoch.

POZNÁMKA: Uvoľňovacie prvky sa nachádzajú na oboch stĺpoch. Ak chcete uvoľniť brzdy, musíte stlačiť obidva uvoľňovacie prvky. Rukoväti sa nemusia potiahnuť naraz.

Po manuálnom uvoľnení resetujte elektronické brzdy

Keď na odistenie bŕzd použijete núdzové uvoľnenie brzdy, musíte vykonať tieto kroky na zaistenie alebo resetovanie bŕzd:

1. Uistite sa, že je stôl Allen Advance Table pripojený k napájaniu, a že je jeho vypínač **zapnutý**.



2. Počas stlačenia ovládacieho prvku **odistenia** stlačte a podržte **kľúčový** ovládač. Budete počuť, ako sa brzdy posúvajú.



3. Stlačte a podržte ovládací prvok **zaistenia**, kým indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen Advance Table nebude svietiť **nazeleno**.



4. Pokúste sa posunúť stôl Allen Advance Table, aby ste sa uistili, že sú brzdy zaistené. Ak sa brzdy nezaistia, zopakujte krok 2 a krok 3.

3.2.4 Úprava dĺžky stola Allen Advance Table

1. Ak je na stole Allen Advance Table podporná doska, odstráňte ju (pozri stranu 1166).
2. **Odistite** brzdy.



3. Zdvihnutím rukoväti priečnej rúrky odistite krížovú rúrku.



4. Pomocou osôb na každom konci stola Allen Advance Table upravte dĺžku podľa potreby:
   - **Zasunutie** – zatlačte stĺpy k sebe.
   - **Vysunutie** – potiahnite stĺpy od seba.
5. Keď je priečna rúrka úplne vysunutá, spustite rukoväť, aby ste priečnu rúrku zaistili vo svojej polohe.



POZNÁMKA: Ak chcete zaistiť priečnu rúrku, musí byť úplne vysunutá.

3.2.5 Nainštalujte H-konzoly a podpornú dosku pre pacienta

VAROVANIE:
Podporné dosky Allen používajte len so stolom Allen® Advance Table, doskou Mizuhosi® Flat Top, Rail Top alebo Orthopedic Top. Mohlo by dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

VAROVANIE:
Používajte iba podporné dosky pre pacienta, ktoré sú určené na súčasné použitie naklonenia a Trendelenburgovej alebo Anti Trendelenburgovej polohy. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Uistite sa, že je podporná doska pre pacienta navrhnutá na súčasné použitie naklonenia a Trendelenburgovej alebo Anti Trendelenburgovej polohy.
2. Uistite sa, že sú zaistené brzdy stola Allen Advance Table (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen Advance Table svieti **nazeleno**).



3. Ak nie sú dolné H-konzoly nainštalované na každom konci stola Allen Advance Table, postupujte nasledovne. V opačnom prípade prejdite na krok 5.



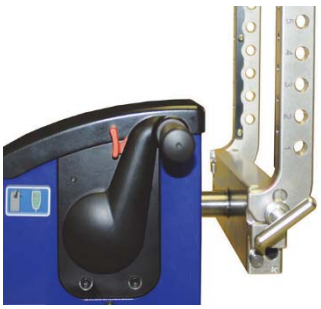
   a. Podržte H-konzolu tak, aby otvorený koniec smeroval nadol, konce J smerovali k vám a konzola bola naklonená k vám.



   b. Nainštalujte konce J H-konzoly na motýlik tak, aby H-konzola zapadla do zárezov na bočných stranách motýlika.



   c. Vložte krížový kolík do H-konzoly cez motýlika a cez druhý koniec H-konzoly.



VAROVANIE:
H-konzolu nepoužívajte bez správne namontovaného krížového kolíka. V opačnom prípade môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

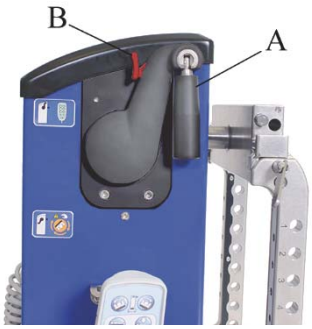
   d. Skontrolujte, či sa spúšťacie zámky na konci krížového kolíka pohybujú do strany a držia H-konzolu v polohe.



   e. Zopakovaním týchto krokov nainštalujte H-konzolu na druhý stĺp.

f. Zdvihnite koniec (A) rukoväti preklopenia, kým nezapadne na miesto.

g. Stlačte a podržte červenú bezpečnostnú páku (B) dopredu, zatiaľ čo ťaháte rukoväť preklopenia do **uvoľnenej** alebo **spodnej** polohy.





h. S pomocou inej osoby otočte H-konzolu na **každom** stĺpe tak, aby smerovala k spodnej časti stĺpu.



i. Zatlačte rukoväť preklopenia nahor do **zaistenej** polohy. Nie je potrebné stlačiť červenú bezpečnostnú páku.



4. Určte, ktoré umiestnenie otvoru na H-konzole sa má namontovať na podpornú dosku.

POZNÁMKA: Miesta otvorov sú očíslované na bočnej strane H-konzoly.

VAROVANIE:
Nedodržanie správnych spôsobov zdvíhania môže spôsobiť pád pacienta, zranenie alebo poškodenie zariadenia.

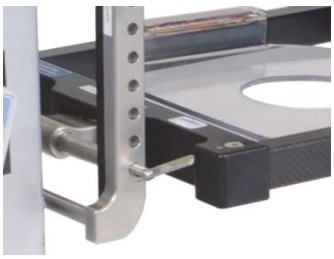
5. S pomocou inej osoby vykonajte nasledujúci postup:

   a. Zarovnajte konce podpornej dosky s vopred určeným umiestnením otvoru. Ak chcete nainštalovať dosku Flat Top bez nainštalovanej podložky, uistite sa, že strana s páskou Velcro® je hore (na strane pacienta).

POZNÁMKA: Možno budete musieť upraviť dĺžku stola Allen Advance Table tak, aby boli stĺpy v správnej vzdialenosti od seba, aby vyhovovali podpornej doske, pozri „Úprava dĺžky stola Allen Advance Table“ na strane 1162.

VAROVANIE:
Nikdy neodstraňujte krížový kolík z podpornej dosky, keď je pacient na podpornej doske. Môže dôjsť k pádu alebo zraneniu pacienta.

   b. Na každý koniec podpornej dosky vložte krížový kolík do H-konzoly cez zostavu konektora podpornej dosky a cez druhý koniec H-konzoly.



VAROVANIE:
Nepoužívajte podpornú dosku bez správne namontovaných krížových kolíkov cez H-konzoly. V opačnom prípade môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

   c. Skontrolujte, či sa spúšťacie zámky na konci krížového kolíka pohybujú do strany a držia podpornú dosku v polohe.

Odstránenie podpornej dosky a/alebo konzoly

VAROVANIE:
Nikdy neodstraňujte krížový kolík z podpornej dosky, keď je pacient na podpornej doske. Môže dôjsť k pádu alebo zraneniu pacienta.

1. Uistite sa, že bol pacient posunutý mimo podpornej dosky.
2. Vykonajte príslušné kroky postupu inštalácie v opačnom poradí.

POZNÁMKA: Ak chcete odstrániť krížový kolík, zarovnajte spúšťací zámok s kolíkom a počas pridržiavania zámku vnútri vyberte krížový kolík z H-konzoly.

Keď sa H-konzoly a krížové kolíky nepoužívajú, môžu sa uložiť na vnútornej strane stĺpov.



3.2.6 Inštalácia súpravy Prone Support Set (A-71300) na dosku Rail Top

Súprava Prone Support Set obsahuje jednu podporu hrudníka, šesť podpôr bedier (dve malé, stredné a veľké), dve podpory stehien, jeden remeň a jednu dosku hlavovej časti.

Remeň

VAROVANIE:
Remeň je určený na poskytnutie podpory pre nohy pacienta. Odporúčame vám použiť ďalší materiál znižujúci tlak medzi nohami pacienta a remeňom, aby ste zabránili poraneniu pacienta.

1. Uzavretú časť remeňa položte na koľajnice podpornej dosky.
2. Pripojte pracky.
3. Podľa potreby nastavte popruhy tak, aby zodpovedali potrebnej vôli remeňa.



Podpory bedier a stehien

POZNÁMKA: Podpory stehien sú špecifické pre konkrétnu stranu.

1. Určte, ktorú veľkosť podpory bedier chcete použiť, a potom pri inštalácii každej podpory na podpornú dosku postupujte nasledovne:



   a. Umiestnite podporu na svoje miesto na doske. Uistite sa, že upínacia strana podpory smeruje k vonkajšej strane dosky.

      - **Podpora stehien** – uistite sa, že bude podpora v polohe, aby podporovala oblasť vrchnej časti stehna pacienta.
      - **Podpora bedier** – uistite sa, že bude podpora v polohe medzi pacientovým bedrovým hrebeňom a vrchnou časťou panvovej kosti.

   b. Zatvorte modrú svorku na zaisťovacích stĺpikoch.



   c. Posuňte modrú svorku do zaistenej polohy. Pri zaistení bude na kolíku viditeľná iba zelená časť.



POZNÁMKA: Pozrite sa pod koľajnicu a uistite sa, že svorka správne zapadá do zaisťovacích stĺpikov.

2. Na podpory nainštalujte kryty Allen® Ultra Comfort™ Covers. Uistite sa, že –



      - Penová strana krytu sa nachádza na vonkajšej strane.
      - Kryty sú natiahnuté iba cez modrú časť podpery. Čierna časť by nemala byť zakrytá.



POZNÁMKA: Podporné podložky Allen® Support Pads sú navrhnuté tak, aby fungovali iba s krytmi Allen® Ultra Comfort™ Covers.

3. Ak chcete odobrať podporu zo stola Allen Advance Table, posuňte modrú svorku do odistenej polohy. Pri odistení bude na kolíku viditeľná iba červená časť.



Podpora hrudníka

1. Umiestnite podporu hrudníka do polohy na doske Rail Top na miesto, ktoré je závislé od pohlavia pacienta:
    - Žena – podporu nainštalujte tak, aby bola nad prsiami a pod kľúčnou kosťou, pričom venujte osobitnú pozornosť tomu, aby ste sa vyhli brachiálnemu plexu.
    - Muž – podložku nainštalujte tak, aby prechádzala cez oblasť bradaviek.



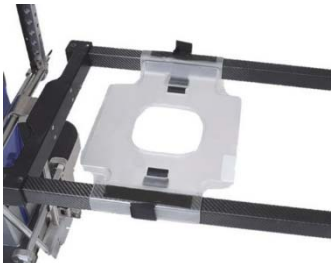
POZNÁMKA: Keď je nainštalovaná podpora, zarážka by mala smerovať k nožnej časti stola Allen Advance Table.

2. Na upevnenie podpory v danej polohe použite popruhy Velcro®.
3. Na podporu nainštalujte kryt Allen® Ultra Comfort™ Cover. Uistite sa, že –
    - Penová strana krytu sa nachádza na vonkajšej strane.
    - Kryt úplne zakrýva modrý materiál podpory.

POZNÁMKA: Podporné podložky Allen® Support Pads sú navrhnuté tak, aby fungovali iba s krytmi Allen® Ultra Comfort™ Covers.

Head Plate

1. Umiestnite dosku hlavovej časti do polohy na doske Rail Top na podporu hlavy pacienta.
2. Na upevnenie dosky hlavovej časti v danej polohe použite popruhy Velcro®.
3. Namontujte stojan penovej opierky na dosku hlavovej časti.



POZNÁMKA: Doska Allen® Head Plate je navrhnutá tak, aby fungovala iba s blokom Allen® Foam Head Block.

3.2.7 Kontroly pred použitím



VAROVANIE:
Zaistite, aby bol hlavný vypínač počas používania neustále prístupný. Mohlo by dôjsť k zraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

Pred každým použitím stola Allen Advance Table sa uistite, že je pripojené všetko potrebné príslušenstvo a stôl Allen Advance Table je pripravený na použitie. Ak niektorý z ovládacích prvkov alebo indikátorov nefunguje správne, stôl Allen Advance Table **nepoužívajte**. Kontaktujte spoločnosť Allen Medical alebo miestneho distribútora.

Stav	Priradené indikátory
Napájací kábel stola Allen Advance Table je pripojený k stolu Allen Advance Table a k vhodnej elektrickej zásuvke.	Indikátor **napájania svieti**.
Vypínač je **zapnutý**.	Indikátor úrovne nabitia batérie **svieti**.
Brzdy sú **zaistené**.	Indikátor zaistenia svieti **nazeleno** a indikátor odistenia je **vypnutý**.
Stôl Allen Advance Table je v závesnom režime.	Indikátor závesného ovládania svieti **nazeleno** a indikátor manuálneho preklopenia je **vypnutý**.
Stĺpy sú **vyrovnané** (v rovnakej výške).	Pri spodnej časti na vonkajšej strane stĺpov sú čísla, ktoré pomáhajú určiť výšku.
Podporná doska je **vodorovná** (nie je naklonená).	Indikátor úrovne naklonenia svieti **nazeleno** a indikátor naklonenia je v strede oblasti indikátora naklonenia.

3.2.8 Upravenie výšky stola Allen Advance Table

VAROVANIE:
Pred nastavením stola Allen Advance Table alebo pred použitím funkcie nakláňania sa uistite, že sú brzdy zaistené, pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na pohyb a že stôl Allen Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Uistite sa, že –



   - Brzdy sú zaistené (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen Advance Table svieti **nazeleno**).
   - Pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na nastavenie.

POZNÁMKA: Na pripevnenie pacienta k podpornej doske vám odporúčame použiť dva veľké bezpečnostné popruhy.

   - Stôl Allen Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní.

VAROVANIE:
Počas sklápania pozorne sledujte vedenia. Vždy používajte osvedčené techniky riadenia vedení. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

2. Stlačte a podržte príslušný ovládač **zdvíhania** alebo **spúšťania**, kým nie je stôl Allen Advance Table v správnej výške.



POZNÁMKA: Pri spodnej časti na vonkajšej strane stĺpov sú čísla, ktoré pomáhajú určiť výšku.

3.2.9 Nastavenie stola Allen Advance Table do Trendelenburgovej polohy

VAROVANIE:
Pred nastavením stola Allen Advance Table alebo pred použitím funkcie nakláňania sa uistite, že sú brzdy zaistené, pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na nastavenie a že stôl Allen Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Uistite sa, že –



   - Brzdy sú zaistené (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen Advance Table svieti **nazeleno**).
   - Pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na nastavenie.

POZNÁMKA: Na pripevnenie pacienta k podpornej doske vám odporúčame použiť dva veľké bezpečnostné popruhy.

   - Stôl Allen Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní.

VAROVANIE:
Počas sklápania pozorne sledujte vedenia. Vždy používajte osvedčené techniky riadenia vedení. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

2. Stlačte a podržte príslušný ovládač **Trendelenburgovej** alebo **Anti Trendelenburgovej** polohy, kým nie je podporná doska pod správnym uhlom.



3. Ak sa chcete vrátiť do vodorovnej polohy, stlačte a podržte opačný ovládač Trendelenburgovej polohy, kým spustený stĺp nebude v rovnakej výške ako zdvihnutý stĺp.

POZNÁMKA: Pri spodnej časti na vonkajšej strane stĺpov sú čísla, ktoré pomáhajú určiť výšku.



3.2.10 Naklonenie podpornej dosky

POZNÁMKA: U bariatrických pacientov odporúčame nainštalovať tri dosky Supine Access (A-70404), ktoré pomôžu podopierať pacienta pri nakláňaní.

VAROVANIE:
Pred nastavením stola Allen Advance Table alebo pred použitím funkcie nakláňania sa uistite, že sú brzdy zaistené, pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na pohyb a že stôl Allen Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Uistite sa, že –



   - Brzdy sú zaistené (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen Advance Table svieti **nazeleno**).
   - Pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na nastavenie.

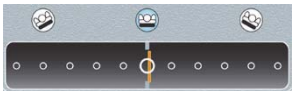
POZNÁMKA: Na pripevnenie pacienta k podpornej doske vám odporúčame použiť dva veľké bezpečnostné popruhy.

   - Stôl Allen Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní.

VAROVANIE:
Počas sklápania pozorne sledujte vedenia. Vždy používajte osvedčené techniky riadenia vedení. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

2. Stlačte a podržte príslušný **ovládač naklonenia**, kým nie je podporná doska pod správnym uhlom. Po uvoľnení ovládacieho prvku sa podporná doska zaistí pod týmto uhlom.
   Indikátor náklonu na displeji označuje, ako ďaleko doľava alebo doprava je naklonená podporná doska.





3. Ak chcete vrátiť podpornú dosku do rovnej polohy, stlačte a podržte opačný ovládač **náklonu**, kým už vrchná časť nebude naklonená. Indikátor naklonenia na displeji bude v strede oblasti indikátora naklonenia a indikátor úrovne naklonenia bude zelený.

3.2.11 Vyrovnanie stola Allen Advance Table a podpornej dosky

Ak chcete zistiť, či je stôl Allen Advance Table vyrovnaný, pozrite sa na displej:

- Indikátor úrovne naklonenia bude zelený.
- Indikátor naklonenia bude v strede oblasti indikátora naklonenia.



VAROVANIE:
Pred nastavením stola Allen Advance Table alebo pred použitím funkcie nakláňania sa uistite, že sú brzdy zaistené, pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na pohyb a že stôl Allen Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Pred nastavením stola Allen Advance Table sa uistite, že –
    - Brzdy sú zaistené (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen Advance Table svieti **nazeleno**).
    - Pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na nastavenie.



POZNÁMKA: Na pripevnenie pacienta k podpornej doske vám odporúčame použiť dva veľké bezpečnostné popruhy.

- Stôl Allen Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní.

2. Ak je stôl Allen Advance Table v Trendelenburgovej polohe, stlačte a podržte opačný ovládač **Trendelenburgovej** polohy, kým znížený stĺp nebude v rovnakej výške ako vyvýšený stĺp a indikátor úrovne naklonenia na displeji nebude **zelený**.

POZNÁMKA: Pri spodnej časti na vonkajšej strane stĺpov sú čísla, ktoré pomáhajú určiť výšku.



3. Keď je podporná doska naklonená, stlačte a podržte opačný **ovládač náklonu**, kým už vrchná časť nebude naklonená. Indikátor naklonenia na displeji by mal byť v strede oblasti indikátora naklonenia a indikátor úrovne naklonenia by mal byť **zelený**.

3.2.12 Otočenie podpornej dosky o 180°

VAROVANIE:
Pred nastavením stola Allen Advance Table alebo pred použitím funkcií preklápania alebo nakláňania sa uistite, že sú brzdy zaistené, pacient je pripevnený k súprave Prone Support Set a je úplne pripravený na nastavenie a že stôl Allen Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní, a že sú zaistené všetky voľné alebo nepodporované objekty. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Uistite sa, že –



   - Brzdy sú zaistené (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen Advance Table svieti **nazeleno**).
   - Pacient je pripevnený k podpornej doske a je úplne pripravený na nastavenie.
   - Stôl Allen Advance Table je v správnej polohe, aby ste mohli nainštalovať druhú podpornú dosku:
     – Stĺpy sú v rovnakej výške.
     – Stôl Allen Advance Table a nainštalovaná podporná doska sú vyrovnané. Pozri „Vyrovnanie stola Allen Advance Table a podpornej dosky“ na strane 1173.
     – Stôl Allen Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní.
     – Všetky uvoľnené alebo nepodporované objekty sú zabezpečené.
   - Na doske Rail Top sú nainštalované pronačné podpery Prone Support. V opačnom prípade ich nainštalujte (pozri stranu 1166).
2. Podľa nasledujúceho postupu nainštalujte druhú podpornú dosku:
   a. Na jeden koniec stola Allen Advance Table položte vrchnú H-konzolu na určené miesto na motýlikovi. Podržte H-konzolu tak, aby otvorený koniec smeroval nadol, konce J smerovali k vám a H-konzola bola naklonená k vám.



   b. Nainštalujte konce J H-konzoly na motýlik tak, aby H-konzola zapadla do zárezov na bočných stranách motýlika.



c. Vložte krížový kolík do H-konzoly cez motýlika a cez druhý koniec H-konzoly.



VAROVANIE:
H-konzolu nepoužívajte bez správne namontovaného krížového kolíka. V opačnom prípade môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

d. Skontrolujte, či sa spúšťacie zámky na konci krížového kolíka pohybujú do strany a držia H-konzolu v polohe.

e. Zopakujte krok a až krok d na protiľahlom motýlikovi.

f. Určte, ktoré umiestnenie otvoru na H-konzole sa má namontovať na podpornú dosku.



POZNÁMKA: Miesta otvorov sú očíslované na bočnej strane H-konzoly.

VAROVANIE:
Nedodržanie správnych spôsobov zdvíhania môže spôsobiť pád pacienta, zranenie alebo poškodenie zariadenia.

g. S pomocou ďalšej osoby zarovnajte konce podpornej dosky s vopred určeným umiestnením otvoru.

VAROVANIE:
Nikdy neodstraňujte krížový kolík z podpornej dosky, keď je pacient na podpornej doske. Môže dôjsť k pádu alebo zraneniu pacienta.

h. Na každý koniec podpornej dosky vložte krížový kolík do H-konzoly cez zostavu konektora dosky a cez druhý koniec H-konzoly.



VAROVANIE:
Nepoužívajte podpornú dosku bez správne namontovaných krížových kolíkov cez H-konzoly. V opačnom prípade môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

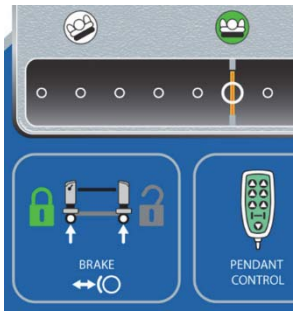
i. **Uistite sa, že –**

- Všetky krížové kolíky sú správne nainštalované do H-konzol a podporných dosiek.
- Spúšťacie zámky na konci krížového kolíka sú posunuté do strany a držia podporné dosky a H-konzoly v polohe.

3. Voľne nainštalujte minimálne štyri bezpečnostné popruhy rovnomerne rozmiestnené okolo oboch podporných dosiek.

POZNÁMKA: Odporúčame, aby ste použili štyri bezpečnostné popruhy Allen® Safety Straps, ktoré boli dodané s podpornou doskou.

4. Uistite sa, že sú podporné dosky v správnej polohe, a potom utiahnite bezpečnostné popruhy.
5. Uistite sa, že vrchná podporná doska je postupne tlačená oproti pacientovi, a znova utiahnite bezpečnostné popruhy.
6. Pozrite sa na displej a uistite sa, že indikátor úrovne naklonenia a indikátor blokovania bŕzd sú **zelené**.

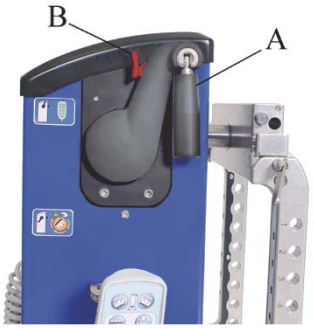


VAROVANIE:
Odporúčame, aby boli k dispozícii minimálne štyria ošetrovatelia, ktorí pomôžu pri preklápaní pacienta. Počet ošetrovateľov sa však bude líšiť v závislosti od hmotnosti pacienta a mal by ich určiť personál zariadenia pre každý postup otáčania. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

VAROVANIE:
Počas sklápania pozorne sledujte vedenia. Vždy používajte osvedčené techniky riadenia vedení. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

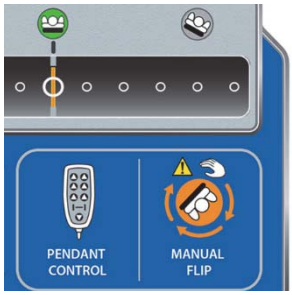
VAROVANIE:
Ak nebudete pridržiavať hlavu pacienta pri preklopení podpornej dosky, môže dôjsť k pádu alebo zraneniu pacienta.

7. Uistite sa, že sú splnené uvedené požiadavky, a potom podľa protokolov zariadenia manuálne preklopte podporné dosky o 180°:
   - Je k dispozícii dostatočný počet osôb na preklopenie pacienta.
   - Pri preklápaní podporných dosiek nie sú v ich ceste žiadne osoby ani vybavenie.
   - Sledujte vedenia, aby sa pri preklápaní nezovreli alebo nezachytili.
   - Hlava pacienta musí počas preklápania zostávať v správnej polohe.
8. Podľa nasledujúceho postupu odistite podporné dosky kvôli preklopeniu:
   a. Zdvihnite koniec rukoväti preklopenia (A), kým nezapadne na miesto.
   b. Stlačte a podržte červenú bezpečnostnú páku (B) dopredu, zatiaľ čo ťaháte rukoväť preklopenia (A) nadol do **uvoľnenej** polohy.





POZNÁMKA: Indikátor manuálneho preklopenia na displeji sa zmení na **oranžový**, čo znamená, že podporné dosky už nie sú zaistené v danej polohe a dajú sa preklopiť. Indikátor závesného systému na displeji **zhasne**, čo znamená, že keď je stôl Allen Advance Table v režime preklápania, **nemôžete** používať ovládače závesného systému.



9. Po preklopení pacienta a vyrovnaní dosiek (indikátor úrovne naklonenia na displeji je **zelený**) zatlačte rukoväť preklopenia nahor do **zaistenej** polohy. Nie je potrebné stlačiť červenú bezpečnostnú páku.



POZNÁMKA: Indikátor preklopenia na displeji **zhasne**, čo znamená, že podporné dosky sú zaistené v danej polohe. Indikátor závesného systému na displeji sa rozsvieti **nazeleno**, čo znamená, že môžete používať ovládače závesného systému.

10. Uistite sa, že sú podporné dosky zaistené na svojom mieste. Ak sa dosky nezaistili, zopakujte krok 9.
11. Odstráňte popruhy umiestnené okolo podporných dosiek.

VAROVANIE:
Nedodržanie správnych spôsobov zdvíhania môže spôsobiť pád pacienta, zranenie alebo poškodenie zariadenia.

12. S pomocou ďalšej osoby opatrne odstráňte vrchnú podpornú dosku.
13. Opatrne odstráňte vrchné H-konzoly.
14. Uistite sa, že je pacient v správnej polohe pre chirurgický zákrok.

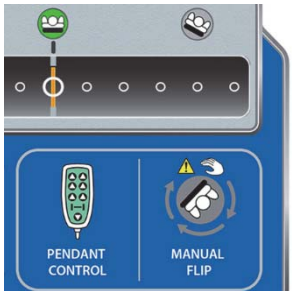
3.2.13 Premiestnenie pacienta

VAROVANIE:
Pred premiestnením pacienta sa uistite, či sú brzdy na stole Allen Advance Table a druhom prenosovom zariadení zaistené a či sú pacient a personál úplne pripravení na presun. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

1. Uistite sa, že sú splnené tieto podmienky:



   - Brzdy na stole Allen Advance Table a druhom prenosovom zariadení sú zablokované. (Indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen Advance Table svieti **nazeleno**.)
   - Stôl Allen Advance Table je v režime závesného ovládača. (Indikátor závesného ovládača na displeji stola Allen Advance Table je **zelený**.)



   - Pacient a personál sú úplne pripravení na prenos.
2. Uistite sa, že podporná doska stola Allen Advance Table a povrch prenosového zariadenia sú v rovnakej výške.

VAROVANIE:
Počas prenosu pozorne sledujte vedenia. Vždy používajte osvedčené techniky riadenia vedení. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

3. Pri prenose pacienta pozorne sledujte vedenia podľa protokolov zariadenia.

3.2.14 Prístup k cervikálnej trakčnej zostave

Ovládanie uvoľnenia cervikálnej trakcie sa vykonáva pomocou tlačidla na vrchnej ľavej strane stĺpu v hlavovej časti.

1. Stlačte tlačidlo uvoľnenia cervikálnej trakcie. Zostava sa vysunie zo stĺpa.



2. Vytiahnite zostavu zo stĺpa a uistite sa, že je zostava v uzamknutej polohe. Tlačidlo uvoľnenia cervikálnej trakcie sa vráti do svojej pôvodnej polohy.



VAROVANIE:
Maximálny priemer trakčného lana by mal byť 6,35 mm (0,25"). Použitie trakčného lana, ktoré má priemer väčší ako 6,35 mm (0,25"), môže spôsobiť previazanie vnútri cervikálnej trakčnej zostavy. V dôsledku nesprávnej trakcie môže dôjsť k poraneniu pacienta.

3. Trakčné lano veďte cez otvor v strede motýlika. Lano prejde cez trakčnú zostavu a vyjde na ľavej strane stĺpa v blízkosti uvoľnenia.
4. Trakčné lano veďte cez kladku a okolo nej.



5. V prípade potreby nasledujúcim spôsobom nainštalujte voliteľnú cervikálnu trakčnú tyč na stranu podpornej dosky H-konzoly hlavovej časti:
   a. Určte umiestnenie otvoru pre cervikálnu trakčnú tyč.



POZNÁMKA: Miesta otvorov sú očíslované na bočnej strane H-konzoly.

   b. Tyč vložte do otvorov H-konzoly. Uistite sa, že tyč je vo vodorovnej polohe, a to tak, že overíte, či je každý koniec tyče nainštalovaný v H-konzole na rovnakom mieste s očíslovaným otvorom.
   c. Skontrolujte, či sa spúšťací zámok na každom konci tyče pohybuje na stranu a drží tyč v polohe.

d. Potiahnite trakčné lano z motýlika nadol a pod tyč.

POZNÁMKA: Tyč má priehlbinu, ktorá pomáha udržiavať lano v polohe počas cervikálnej trakcie.

VAROVANIE:
Maximálna nosnosť trakčnej zostavy je 22,6 kg (50 lb). Prekročenie hmotnosti by mohlo spôsobiť pád alebo poranenie pacienta alebo poškodenie zariadenia.

VAROVANIE:
Uistite sa, či je trakčné závažie v bezpečnej polohe, bez možnosti náhodného pohybu. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.

VAROVANIE:
Počas používania trakčného závažia nestláčajte tlačidlo uvoľnenia cervikálnej trakcie. Ak by ste tak urobili, mohlo by to spôsobiť zasunutie zostavy a posunutie trakčného závažia. Mohlo by dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

6. Používajte trakčné závažie v súlade s protokolmi zariadenia. Uistite sa, že –
    - Trakčné závažie je v bezpečnej polohe, bez možnosti náhodného pohybu.
    - Trakčné lano zostáva v určenej časti cervikálnej trakčnej tyče.
    - Nestláčajte tlačidlo **uvoľnenia cervikálnej trakcie**, keď je aplikované trakčné závažie.

POZNÁMKA: Cervikálna trakčná tyč je voliteľné príslušenstvo, ktoré sa dodáva ako pomôcka pre uhol ťahania pri cervikálnej trakcii. Ak sa používa, namontujte tyč na príslušné miesto na H-konzole.

7. Po použití trakčného závažia odstráňte trakčné závažie a lano zo zostavy.
8. Stlačte tlačidlo **uvoľnenia cervikálnej trakcie** a zatlačte zostavu do stĺpika tak, aby bola zaistená na mieste.

3.2.15 Vypnutie stola Allen Advance Table

1. Vyrovnajte stôl Allen Advance Table a podpornú dosku, pozri „Vyrovnanie stola Allen Advance Table a podpornej dosky“ na strane 1173.
2. Stlačte a podržte **spodný** ovládač, kým sa stôl Allen Advance Table nebude nachádzať v najnižšej polohe.



3. Zaveste závesný systém a kábel na príslušné držiaky.

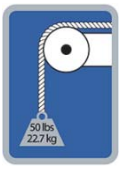


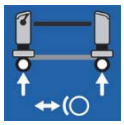
4. **Vypnite** stôl Allen Advance Table. Tým sa odpojí všetka energia zo stola Allen Advance Table.
5. Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky zariadenia a uložte ho na stôl Allen Advance Table.



POZNÁMKA: Odporúčame, aby ste stôl Allen Advance Table nechali zapojený do elektriny, keď ho nepoužívate, aby zostali batérie nabité. Naštudujte si a dodržiavajte protokol vášho zariadenia.

3.3 Ovládacie prvky a indikátory zariadenia:

Symbol	Popis
Symboly na ráme stola	
	Indikátor stavu nabitia batérie.
	Indikátor napájania.
	Označuje núdzové uvoľnenie brzdy.
	Označuje, že keď je rukoväť preklopenia v zníženej polohe, stôl Allen Advance Table je v režime preklopenia (dosku je možné otočiť manuálne).
	Označuje, že keď je rukoväť preklopenia vo zvýšenej polohe, stôl Allen Advance Table je možné ovládať pomocou závesného systému.
	Označuje umiestnenie cervikálnej trakčnej zostavy.
Symboly závesného systému	
	
	Identifikuje ovládacie prvky v oblasti ako ovládače náklonu. Toto nie je ovládací prvok.

Symbol	Popis
	Ovládač naklonenia doľava – otáča podpornú dosku až o 25° proti smeru hodinových ručičiek.
	Ovládač naklonenia doprava – otáča podpornú dosku až o 25° v smere hodinových ručičiek.
	Identifikuje ovládacie prvky v oblasti ako ovládače výšky stĺpu. Toto nie je ovládací prvok.
	Ovládač nahor – zdvíha oba stĺpy naraz.
	Ovládač nadol – spúšťa oba stĺpy naraz.
	Ovládač Trendelenburgovej polohy – spúšťa stĺp hlavovej časti pri zdvíhaní stĺpu nožnej časti.
	Ovládač Anti Trendelenburgovej polohy – zdvíha stĺp hlavovej časti pri spúšťaní stĺpu nožnej časti.
	Označuje ovládacie prvky v oblasti ako ovládače bŕzd. Toto nie je ovládací prvok.
	Ovládač blokovania – zablokuje brzdy.
	Ovládač odblokovania – pri stlačení spolu s kľúčovým ovládačom odblokuje brzdy.
	Kľúčový ovládač – pri stlačení spolu s ovládačom odblokovania odblokuje brzdy.

Symbol	Popis
	**Symboly na displeji**
	Oblasť indikátora náklonu – označuje, ako ďaleko doľava alebo doprava je naklonená podporná doska.
	Indikátor úrovne naklonenia – keď je indikátor úrovne naklonenia **zelený**, pacient nie je naklonený doľava ani doprava.
	Indikátory stavu bŕzd – indikátor zablokovania svieti **nazeleno**, keď sú brzdy zablokované; indikátor odblokovania je **oranžový**, keď sú brzdy odblokované.
	Indikátor závesného ovládania – svieti **nazeleno**, keď je stôl Allen Advance Table v režime závesného ovládania (stôl Allen Advance Table je možné ovládať pomocou závesných ovládačov).
	Indikátor manuálneho preklopenia – svieti **naoranžovo**, keď je stôl Allen Advance Table v režime preklopenia (dosku je možné otočiť ručne).
Súprava Prone Support Set[a]	
	Označuje hrudníkovú podložku.
	Označuje podložku bedrového kĺbu.
	Označuje pravú podložku pod stehno.
	Označuje ľavú podložku pod stehno.

a. Štítky zobrazujú pacienta ležiaceho tvárou nadol na podperách.

3.4 Pokyny na skladovanie, manipuláciu a likvidáciu:

3.4.1 Skladovanie a manipulácia:

Výrobok sa musí skladovať v čistom a bezpečnom prostredí, aby sa nepoškodil. Pozrite technické údaje skladovania v časti Technické údaje výrobku.

Ak máte voliteľný vozík na príslušenstvo, uchovávajte podporné dosky a ďalšie príslušenstvo vo vozíku.



3.4.2 Pokyny na odobratie:

- Odstránenie podpornej dosky a/alebo konzoly: pozri stranu 1166
- Vypnutie stola Allen Advance Table: pozri stranu 1182

3.5 Sprievodca riešením problémov:

VAROVANIE:
Servis stola Allen Advance Table môžu vykonávať iba osoby oprávnené spoločnosťou Allen Medical. Servis vykonávaný neoprávnenými osobami môže spôsobiť pád a poranenie pacienta alebo poškodenie zariadenia.

Ak nižšie uvedené informácie o riešení problémov nevyriešia problém, kontaktujte technickú podporu spoločnosti Allen Medical (pozrite si „Servisné volania“ na strane 1187).

3.5.1 Stôl Allen Advance Table neprejde do režimu závesného ovládania z režimu manuálneho preklopenia

Uistite sa, že sú splnené tieto podmienky:

- Brzdy sú zaistené.
- Stĺpy sú v rovnakej výške.
- Stôl Allen Advance Table a nainštalovaná podporná doska sú vyrovnané, pozrite si „Vyrovnanie stola Allen Advance Table a podpornej dosky“ na strane 1173.
- Stôl Allen Advance Table neobsahuje žiadne predmety, ktoré by mohli prekážať pri nastavovaní.
- Rukoväť preklopenia je vo **vrchnej** a **zaistenej** polohe.

Ak sú splnené všetky vyššie uvedené podmienky a stôl Allen Advance Table stále neprejde do režimu manuálneho preklopenia, resetujte napájanie: stlačením **vypínača vypnite** a potom znova **zapnite** zariadenie.

3.5.2 Blikajú indikátory závesného ovládania a manuálneho preklopenia

Skontrolujte, či je rukoväť preklopenia úplne vo **vrchnej** a **zaistenej** polohe alebo v **spodnej** a **uvoľnenej** polohe. Ak indikátory stále blikajú, resetujte napájanie: stlačte **vypínač** do **vypnutej** polohy a potom do **zapnutej** polohy.

3.5.3 Blikajú indikátory zaistených a odistených bŕzd

Stlačte a podržte závesný ovládač zaistenia alebo odistenia bŕzd, kým príslušný indikátor zaistenia/odistenia brzdy na displeji nezostane svietiť. Indikátory už neblikajú.

3.5.4 Po stlačení závesného ovládača stôl Allen Advance Table „zapípa“

„Pípnutie“ zo stola Allen Advance Table oznamuje, že úroveň nabitia batérie je nízka alebo vyčerpaná. Zapojte stôl Allen Advance Table do príslušnej elektrickej zásuvky na nabíjanie batérií. Na udržanie batérií v nabitom stave zapojte stôl Allen Advance Table do zásuvky na noc a pri uskladňovaní stola Allen Advance Table.

3.5.5 Servisné volania

Keď zavoláte do spoločnosti Allen Medical kvôli svojej jednotke, pripravte si sériové číslo z identifikačného štítku výrobku. Štítok nájdete na vnútornej hlavovej časti základne v blízkosti vypínača.

3.6 Údržba zariadenia:

Skontrolujte, či sú nainštalované a čitateľné všetky štítky. V prípade potreby štítky vymeňte pomocou plastovej škrabky na odstránenie štítkov. Alkoholovou utierkou odstráňte všetky zvyšky lepidla.

Ak potrebujete opraviť alebo vymeniť zariadenie, obráťte sa na nás pomocou kontaktných údajov v časti (1.3).



VAROVANIE:
Servis stola Allen Advance Table môžu vykonávať iba osoby oprávnené spoločnosťou Allen Medical. Servis vykonávaný neoprávnenými osobami môže spôsobiť pád a poranenie pacienta alebo poškodenie zariadenia.

Odporúčame vykonávať každoročnú preventívnu údržbu stola Allen Advance Table. Preventívna údržba je účinným spôsobom, ako znížiť prestoje a zaistiť správne fungovanie stola Allen Advance Table.

Nižšie uvedené odporúčané kontroly údržby zahŕňajú konkrétne položky, ktoré by ste mali preskúmať.

3.6.1 Kontroly údržby

Ak niektorá z týchto kontrol zlyhá, podľa potreby opravte alebo vymeňte diel. Ak oprava alebo výmena problém nevyrieši, vyraďte zariadenie z prevádzky a obráťte sa na technickú podporu spoločnosti Allen Medical (pozrite si časť „Servisné volania“ na strane 1187).

Celkový stav
Jednotka je čistá a bola vydezinfikovaná.
Jednotka nie je poškodená: zvárané zostavy sú v dobrom stave a nie sú prítomné stlačenia ani korózia.
Sú nainštalované a správne utiahnuté všetky pripojovacie prvky.
Sú nainštalované a čitateľné všetky štítky.
Napájací kábel je pri jednotke a je v dobrom stave: zostava zástrčky nevykazuje žiadne známky popraskania, tvar zástrčky okolo čepele nie je sfarbený a čepeľ má pevný tvar.

Ovládacie prvky a motory
Všetky ovládacie prvky pre ošetrovateľa spolu s ich indikátormi fungujú správne. Patria sem ovládacie prvky na stole Allen Advance Table a na závesnom systéme.
Motory fungujú správne: počas ohýbania nedochádza k treniu, neobvyklým zvukom alebo zvukovým signálom preťaženia.

Batéria
Batéria je v dobrom stave: s odpojenou jednotkou ovládajú závesné ovládače všetky ohýbania stola Allen Advance Table; batéria je nabitá.

Brzdy a kolieska
Brzdy fungujú správne.
Kolieska sú v dobrom stave; nemajú zárezy, nie sú opotrebované a majú dostatočné množstvo dezénu.

Elektrické kontroly
Zvodový prúd je menší ako 100 µA.

Príslušenstvo
Príslušenstvo je v dobrom stave.

3.7 Výmena dielov

VAROVANIE:
Tieto postupy výmeny dielov by mali vykonávať iba osoby, ktoré majú od zariadenia oprávnenie na vykonávanie údržby. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

VAROVANIE:
Pri servise jednotky vždy noste príslušné osobné ochranné prostriedky. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pacienta.



VAROVANIE:
Pred demontážou a výmenou elektrických komponentov (napájací kábel, závesný systém, poistky) odpojte napájanie stola Allen Advance Table. V prípade, že tak neurobíte, môže dôjsť k pádu a poraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.



VAROVANIE:
Nevykonávajte servis jednotky, keď je na nej pacient. Skôr ako vykonáte servis jednotky, poraďte sa s ošetrovateľmi zariadenia a uistite sa, že na nej nie je pacient. Môže dôjsť k poraneniu pacienta.

Nižšie uvedené diely môžu vymieňať osoby, ktoré majú od zariadenia oprávnenie na vykonávanie údržby. Ak je potrebné vymeniť ďalšie diely, obráťte sa na technickú podporu spoločnosti Allen Medical.

Popis	Množstvo	Číslo súčasti
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, pomalé vypálenie	2	C-007318

3.7.1 Závesný systém

Odstránenie

1. Uistite sa, že brzdy sú zaistené (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen Advance Table svieti **nazeleno**).



VAROVANIE:
Ak neodpojíte napájanie stola Allen Advance Table, môže dôjsť k pádu pacienta, zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

2. **Vypnite** stôl Allen Advance Table a odpojte ho od zdroja napájania zariadenia.
3. Odskrutkujte maticu z konektora stola Allen Advance Table.



4. Odstráňte maticu z kábla závesného systému a nainštalujte maticu na **nový** kábel závesného zariadenia. Uistite sa, že rebrovaný koniec matice smeruje ku koncu konektora kábla závesného systému.



5. Odpojte kábel závesného systému od konektora stola Allen Advance Table.



Výmena

1. Uistite sa, že je na konektore stola Allen Advance Table nainštalovaný O-krúžok.
2. Zarovnajte záložku na konci konektora **nového** kábla závesného systému so záložkou na vnútornej strane konektora stola Allen Advance Table.
3. Pripojte kábel závesného systému do konektora stola Allen Advance Table.
4. Naskrutkujte maticu na konektor stola Allen Advance Table.
5. Pripojte stôl Allen Advance Table a **zapnite** ho.
6. Uistite sa, že všetky funkcie závesného systému fungujú správne.

3.7.2 Poistky

Odstránenie

1. Uistite sa, že brzdy sú zaistené (indikátor **zaistenia** na displeji stola Allen Advance Table svieti **nazeleno**).



VAROVANIE:
Ak neodpojíte napájanie stola Allen Advance Table, môže dôjsť k pádu pacienta, zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

2. **Vypnite** stôl Allen Advance Table a odpojte napájací kábel od zdroja napájania zariadenia a od stola Allen Advance Table.



3. Vytiahnite držiak poistky z krytu zástrčky.

POZNÁMKA: Možno budete musieť pomocou malého skrutkovača alebo pera vypáčiť držiak z krytu.

4. Vyberte poistky z držiaka.



Výmena

1. Nainštalujte **nové** poistky do držiaka.
2. Držiak úplne zasuňte do krytu zástrčky.
3. Zapojte napájací kábel do stola Allen Advance Table a do príslušnej elektrickej zásuvky a **zapnite** stôl Allen Advance Table.
4. Uistite sa, že všetky funkcie stola Allen Advance Table fungujú správne.

4. Bezpečnostné opatrenia a všeobecné informácie:

4.1 Všeobecné bezpečnostné varovania a upozornenia:



VAROVANIE:
Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili pádu pacienta, zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia:

- Nepoužívajte výrobok, ak je viditeľne poškodený.
- Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte pokyny na jeho nastavenie a použitie. Oboznámte sa s výrobkom predtým, ako ho použijete u pacienta.
- Prečítajte si a oboznámte sa so všetkými varovaniami v tejto príručke, ako aj so samotnou jednotkou, kým ho začnete používať u pacienta.
- Zaistite, aby bol hlavný vypínač počas používania neustále prístupný. Mohlo by dôjsť k zraneniu pacienta alebo poškodeniu zariadenia.
- Toto zariadenie smú používať iba vyškolené osoby.
- Postupy uvedené v tejto príručke sú iba odporúčaniami výrobcu. Konečná zodpovednosť za starostlivosť o pacienta vzhľadom na toto zariadenie zostáva na ošetrujúcom lekárovi.
- Úpravy tohto zariadenia nie sú povolené.
- Podporné dosky pre pacienta a príslušenstvo od spoločnosti Allen Medical sú navrhnuté podľa priemyselných štandardných rozmerov. Pred použitím výrobkov, ktoré **nie sú** od spoločnosti Allen Medical, musíte u výrobcu výrobku overiť, či je možné výrobok bezpečne používať so stolom Allen Advance Table.
- Pred použitím podporných dosiek pre pacientov Allen® so stolom, ktorý nevyrobila spoločnosť Allen Medical, si musíte u výrobcu výrobku overiť, či je možné podporné dosky bezpečne používať s ich výrobkom.
- Nie sú známe žiadne kontraindikácie pre použitie stola Allen Advance Table.
- S výnimkou prepravy pacienta vždy používajte bezpečnostné remene, ktoré pomôžu zaistiť pacienta k podpornej doske.
- Nikdy neodstraňujte krížový kolík z podpornej dosky, keď je pacient na podpornej doske.
- Pred každým použitím jednotky sa uistite, či sú všetky časti správne nainštalované a či jednotka správne funguje.

- Ak došlo k pádu alebo poškodeniu jednotky, pred použitím jednotky sa uistite, že pracovníci údržby túto jednotku úplne skontrolovali a určili, či je jej prevádzka bezpečná.
- Jednotka sa musí pripájať iba k sieťovému napájaniu s ochranným uzemnením, aby sa zabránilo riziku zásahu elektrickým prúdom.
- Pri elektrických zariadeniach hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom. Nedodržanie protokolov zariadenia môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
- Ak sa má stôl Allen Advance Table používať v blízkosti vysokofrekvenčných chirurgických prístrojov, srdcových defibrilátorov a monitorov srdcových defibrilátorov, postupujte podľa pokynov výrobcu výrobku, aby ste sa ubezpečili, že zariadenie bude fungovať podľa určenia.
- Nesprávne použitie alebo manipulácia s napájacím káblom môže spôsobiť jeho poškodenie. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla alebo niektorej z jeho súčastí, okamžite vyraďte stôl Allen Advance Table z prevádzky a obráťte sa na príslušné osoby zodpovedné za údržbu.
- Jednotku nevystavujte nadmernej vlhkosti.
- Vyliatie kvapaliny na elektroniku môže spôsobiť nebezpečenstvo. Ak dôjde k takému rozliatiu, odpojte jednotku od napájania a vyraďte ju z prevádzky. Ak dôjde k rozliatiu tekutiny mimo rozsahu bežného používania, okamžite vykonajte nasledujúci postup:
  - Odpojte jednotku od zdroja napájania.
  - Vyberte pacienta z jednotky.
  - Vyčistite rozliatu tekutinu z jednotky.
  - Nechajte jednotku kompletne skontrolovať pracovníkmi údržby.
  - Jednotku neuvádzajte do prevádzky, kým nebude úplne suchá, otestovaná a určená bezpečnosť jej používania.
- Pamätajte na nasledujúce body prištipnutia na stole Allen Advance Table:
  - Medzi kolieskom a povrchmi základne
  - Medzi H-konzolou a stĺpom
  - Medzi hlavou krížového kolíka a koncovým krytom počas extrémneho náklonu a Trendelenburgovou alebo Anti Trendelenburgovou polohou
  - Medzi kolíkom s krížovou poistkou a motýlikom
  - Medzi H-konzolou a stĺpom počas odstraňovania krížového kolíka
- Nevykonávajte servis jednotky, keď je na nej pacient. Skôr ako vykonáte servis jednotky, poraďte sa s ošetrovateľmi zariadenia a uistite sa, že na nej nie je pacient. Môže dôjsť k poraneniu pacienta.

- Jednotka nie je určená na prepravu pacientov. Ak však musíte jednotku použiť na prepravu pacienta, skontrolujte, či je jednotka v najnižšej polohe a či je pacient v rovnej polohe (nie je naklonený).
- Pred prepravou jednotky sa uistite, že:
  - Jednotka je v najnižšej polohe.
  - Napájací kábel je odpojený od elektrickej zásuvky zariadenia a uložený v jednotke.
  - Príslušenstvo, podpery a akékoľvek zariadenie, ktoré sa má prepravovať s jednotkou, sa nachádza po obvode jednotky a je k nej zaistené.
- Počas prepravy postupujte nasledovne:
  - Buďte opatrní, aby sa jednotka neprevrátila alebo neprevážila.
  - V prípade stúpaní a prahov sa k nim približujte skôr posúvaním vpred alebo vzad, než do strán.
  - Jednotku tlačte bezpečne; neprechádzajte ostrými zákrutami ani neotáčajte jednotku vysokou rýchlosťou.
- Na stôl Allen Advance Table nelepte pásku. Zvyšky lepidla by mohli mať vplyv na funkcie stola Allen Advance Table alebo podporných dosiek.
- Súprava napájacieho kábla sa nesmie používať so žiadnym iným zariadením okrem stola Allen Advance Table A-71102-JP nachádzajúcom sa v balení.
- Uchovajte túto príručku na použitie v budúcnosti.



UPOZORNENIE:
Dodržte bezpečné pracovné zaťaženie uvedené v tabuľke s technickými údajmi o výrobku.

4.2 Technické údaje výrobku:

Mechanické technické údaje	Popis	
Rozmery výrobku	Šírka	82,6 cm (32,5")
	Výška stĺpu (meraná medzi podpornou doskou a podlahou)	65,4 cm až 123,5 cm (25,75" až 48,63") (elektronicky nastaviteľné)
	Dĺžka (od zasunutej po úplne vysunutú)	208,9 cm až 276,9 cm (82,25" až 109")
Materiál	A-71102-JP	
Bezpečné pracovné zaťaženie zariadenia	272 kg (600 lb) pacient Aj keď má stôl Allen Advance Table s podpornými doskami pre pacientov nosnosť 272 kg (600 lb), príslušenstvo použité so stolom nemusí mať rovnakú nosnosť. Uistite sa, že neprekračujete nosnosť uvedenú na príslušenstve.	
Hmotnosť	Hmotnosť stola (bez podpornej dosky)	Pribl. 147 kg (325 lb)
	Výška dosky Rail Top	Pribl. 9,5 kg (21 lb)
	Výška dosky Flat Top	Pribl. 16,5 kg (36,5 lb)
Elektronické otáčanie	25° v smere a proti smeru hodinových ručičiek (možnosť zaistenia v ktoromkoľvek bode v tomto rozsahu)	
Manuálne otáčanie	360°(môže sa zabezpečiť v rovnej polohe)	
Maximálna Trendelenburgova a Anti Trendelenburgova poloha	10°	
Očakávaná životnosť	Očakávaná životnosť stola Allen Advance Table je 10 rokov bežného používania pri správnej údržbe. Niektoré komponenty však majú kratší životný cyklus a bude potrebné ich vymeniť. Sú uvedené nižšie: • Pri správnom udržiavaní má batéria predpokladanú životnosť 3 roky.	

Technické údaje skladovania	Popis	
Teplota skladovania	–14 °C až 70 °C (7 °F až 158 °F)	
Rozsah relatívnej vlhkosti skladovania	15 % až 93% (bez kondenzácie)	
Prevádzková teplota	10 °C až 40 °C (50 °F až 104 F)	
Prevádzkový rozsah relatívnej vlhkosti	15 % až 70% (bez kondenzácie)	
Atmosférický tlak	700 hPa až 1060 hPa	
Elektrické technické údaje	**Popis**	
Elektrická sieť	A-71102-JP	100 V – 50/60 Hz
Maximálny odber prúdu	A-71102-JP	6 A
Technické údaje poistky	A-71102-JP	2 ks, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, pomalé vypálenie

POZNÁMKA: Ďalšie informácie pre výrobky uvedené v tabuľke vyššie nájdete v príslušnom návode na používanie.

Klasifikácia a normy

Klasifikácia	Norma
Technické normy a normy zabezpečenia kvality	IEC 60601, vyd. 3 pre prístroj triedy 1, typ B IEC 60601-2-46, vyd. 2.0, príslušné oddiely IEC 60601-1-2, príslušné oddiely IEC 60601-1-6, príslušné oddiely
Klasifikácia IEC 60601-1 podľa stupňa ochrany pred zásahom elektrickým prúdom	Zariadenie triedy I
Klasifikácia IEC 60601-1 podľa stupňa ochrany pred zásahom elektrickým prúdom	Aplikovaná časť typu B
Klasifikácia IEC 60601-2-46 podľa stupňa ochrany proti vniknutiu prachu a tekutín	IPX 4
Režim prevádzky	2 minúty zapnuté/18 minút vypnuté

Aplikované časti (v súlade s normou IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Polohovacie podpory (napríklad podložky, polohovací systém hlavy C-Flex® a jednorazové výrobky)	Podložka dosky Flat Top

4.3 Vyhlásenia:

Zariadenie neobsahuje žiadne nebezpečné látky podľa smernice 2011/65/EÚ. Materiály použité na výrobu zariadenia obsahujú chemikáliu CAS č. 7439-92-1, olovo. Koncentrácia olova je nižšia ako 0,1 % hm. celkovej hmotnosti výrobku a preto je v súlade s nariadením 1907/2006 REACH.

4.4 Pokyny na sterilizáciu:

Toto zariadenie nie je určené na sterilizáciu. Môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

4.5 Pokyny na čistenie a dezinfekciu:

Odporúčame, aby ste stôl Allen Advance Table a podporné dosky medzi použitiami s pacientmi vyčistili a vydezinfikovali. Prečítajte si zásady čistenia a dezinfekcie vášho zariadenia a postupujte podľa pokynov uvedených nižšie.



VAROVANIE:

- Na čistenie zariadenia nepoužívajte bielidlo ani výrobky s obsahom bielidla. Mohlo by dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.
- Po každom použití vyčistite zariadenie alkoholovými utierkami.
- Zariadenie neponárajte do vody. Môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Na čistenie a dezinfekciu zariadenia používajte handru a čistiaci a dezinfekčný roztok štvormocného amónia.
- Prečítajte si a dodržiavajte odporúčania výrobcu na dezinfekciu nízkej úrovne.
- Prečítajte si a dodržiavajte pokyny na čistenie výrobku. Dodržiavajte opatrnosť na miestach, kde sa tekutina môže dostať dovnútra mechanizmu.
- Utrite zariadenie čistou suchou handrou.
- Pred uložením alebo opätovným použitím skontrolujte, či je zariadenie suché.
- Pri elektrických zariadeniach hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom. Nedodržanie protokolov zariadenia môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
- Ak neodpojíte jednotku od zdroja napájania, môže dôjsť k pádu pacienta, zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.
- Pri čistení jednotky vždy noste príslušné osobné ochranné prostriedky. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k zraneniu.
- Neumiestňujte jednotku do umyvárne zariadenia. Mohlo by dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.
- Jednotku ani jej komponenty nevystavujte nadmernej vlhkosti. Mohlo by dôjsť k pádu alebo poraneniu pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.
- Nepoužívajte drsné čistiace nástroje, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia.
  POZNÁMKA: Nepoužívajte jodofory, pretože by spôsobili zafarbenie výrobku.
- Ak používate dezinfekčný prostriedok kvartérneho typu, okamžite ho z výrobku opláchnite. V opačnom prípade by dezinfekčný prostriedok mohol spôsobiť koróziu na lakovaných a pokovovaných komponentoch.

UPOZORNENIE:
NEPONÁRAJTE PODLOŽKY DO ŽIADNEJ TEKUTINY

NA ČISTENIE PODLOŽKY NEPOUŽÍVAJTE BIELIDLO ANI FENOLY

4.5.1 Čistenie

VAROVANIE:
Ak nebudete používať čistiace a dezinfekčné prostriedky v súlade s pokynmi výrobcu, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

Odporúčame vyčistiť jednotku saponátom a teplou vodou. Nepoužívajte nadmerné množstvo tekutých alebo drsných čistiacich prostriedkov.

4.5.2 Čistenie odolných znečistení

Na odstránenie odolných znečistení alebo škvŕn vám odporúčame používať štandardné domáce čistiace prostriedky a mäkkú kefku. Na uvoľnenie ťažkej, zaschnutej nečistoty možno budete musieť najskôr miesto namočiť.

4.5.3 Parné čistenie

Na jednotku nepoužívajte žiadne parné čistiace zariadenie ani nedávajte žiadne komponenty stola Allen Advance Table do autoklávu alebo do parného čistiaceho systému. Nadmerná vlhkosť môže poškodiť mechanizmy v tejto jednotke a jej komponentoch.

4.5.4 Dezinfekcia

VAROVANIE:
Ak nebudete používať čistiace a dezinfekčné prostriedky v súlade s pokynmi výrobcu, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

Ak je viditeľné znečistenie a tiež medzi použitie s iným pacientom, odporúčame dezinfikovať jednotku pomocou prostriedku s registráciou EPA (iba USA), tuberkulocídnym alebo dezinfekčným prostriedkom, ako je neutrálny dezinfekčný prostriedok Morning Mist.

Dezinfekčný prostriedok zrieďte podľa pokynov na štítku výrobcu.

5. Zoznam príslušných noriem:

Poradové číslo	Normy	Popis
1	EN 62366-1	Zdravotnícke pomôcky. Časť 1: Uplatnenie stanovenia použiteľnosti na zdravotnícke pomôcky
2	EN ISO 14971	Zdravotnícke pomôcky. Aplikácia manažérstva rizika pri zdravotníckych pomôckach
3	EN 1041	Informácie dodané výrobcom zdravotníckych pomôcok
4	EN ISO 15223-1	Zdravotnícke pomôcky. Značky používané na štítkoch zdravotníckych pomôcok, označovanie a poskytovanie informácií. Časť 1: Všeobecné požiadavky
5	EN ISO 10993-1	Biologické hodnotenie zdravotníckych pomôcok. Časť 1: Hodnotenie a skúšanie v systéme manažérstva rizika
6	EN ISO 10993-5	Biologické hodnotenie zdravotníckych pomôcok. Časť 5: Skúšky cytotoxicity. Metódy in vitro
7	EN ISO 10993-10	Biologické hodnotenie zdravotníckych pomôcok. Časť 10: Skúšky na dráždivosť a citlivosť pokožky
8	EN 60601-1	Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutné prevádzkové vlastnosti
9	IEC 60601-2-46	Zdravotnícke elektrické prístroje. Časť 2-46: Osobitné požiadavky na základnú bezpečnosť a funkčnosť operačných stolov
10	ISTA	Normy orgánu International Safe Transit Association pre testovanie obalov

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Navodila za uporabo
Koda izdelka A-71102-JP



80028193 Version G

Slovenščina

POMEMBNE OPOMBE

	**Priporočamo, da pred uporabo tega ali katerega koli drugega medicinskega pripomočka pri pacientu preberete *navodila za uporabo* in se seznanite z izdelkom.**

- Pred uporabo pripomočka pri pacientu morate prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo in opozorila v tem priročniku in na pripomočku. Priročnik shranite, da bo na voljo za usposabljanje novih uporabnikov.
- Simbol  uporabnika opozarja na pomembne postopke ali varnostna navodila za uporabo tega pripomočka.
- Simbol  na nalepkah označuje, da je treba pri uporabi upoštevati navodila za uporabo.
- Tehnike, ki so opisane v tem priročniku, so samo predlogi proizvajalca. Za oskrbo pacienta v povezavi s tem pripomočkom je odgovoren lečeči zdravnik.
- Pred vsako uporabo pripomočka je treba preveriti njegovo delovanje.
- Pripomoček lahko uporablja samo usposobljeno osebje.
- Vse prilagoditve, nadgradnje ali popravila mora izvesti pooblaščeni strokovnjak.
- Redno vzdrževanje naj izvaja pooblaščeno osebje obrata. Nevarnost poškodb ali materialne škode.
- Priročnik shranite, da bo na voljo za poznejšo uporabo.
- O resnih incidentih, do katerih bi prišlo v zvezi z uporabo tega pripomočka, morate obvestiti proizvajalca in pristojni organ, ki je naveden v tem dokumentu.
- Vsako sklicevanje na stran mize Allen Advance Table je iz vidika pacienta, ki na hrbtu leži na nameščeni podpori za pacienta na mizni plošči.
- Ko se pogovarjamo o namestitvi kompleta Prone Support Set, je to referenca položaja pacienta, ki leži z obrazom navzdol na podpori za pacienta na mizni plošči.
- Ta priročnik vključuje različne funkcije in možnosti za mizo Allen Advance Table, od katerih nekatere morda ne veljajo za vašo enoto. Da ugotovite svoj model, si oglejte oznako s številko modela, ki je na notranji strani vzglavja, blizu vtičnice.

Kazalo vsebine

Allen® Advance Table

1. Splošne informacije:. 1208
1.1 Obvestilo o avtorskih pravicah: 1208
1.2 Blagovne znamke: 1209
1.3 Kontaktni podatki: 1209
1.4 Varnostni vidiki: 1210
1.4.1 Obvestilo ob simbolu za nevarnost: 1210
1.4.2 Obvestilo o napačni uporabi opreme: 1210
1.4.3 Obvestilo za uporabnike in/ali paciente: 1210
1.4.4 Varno odlaganje: 1210
1.5 Uporaba sistema: 1211
1.5.1 Simboli, ki se uporabljajo:. 1211
1.5.2 Predvideni uporabnik in populacija pacientov:. 1213
1.6 Vidiki elektromagnetne združljivosti:. 1214
1.7 Informacije o proizvajalcu: 1220
1.8 Informacije o uvozniku iz EU: 1220
1.9 Pooblaščeni avstralski sponzor:. 1220
2. Sistem. 1221
2.1 Identifikacija posameznih sestavnih delov sistema:. 1221
2.2 Koda izdelka in opis:. 1223
2.3 Seznam dodatne opreme in tabela s potrošnim materialom: 1223
2.4 Indikacija za uporabo:. 1227
2.5 Predvidena uporaba: 1227
3. Nastavitev in uporaba opreme:. 1228
3.1 Pred uporabo:. 1228
3.2 Namestitev: 1228
3.2.1 Krmilni elementi in indikatorji 1228
3.2.2 Vklop in izklop enote 1230
3.2.3 Zaklepanje in odklepanje zavor 1231
3.2.4 Prilagoditev dolžine mize Allen Advance Table 1232

3.2.5 Namestitev H-nosilcev in podporne mizne plošče za pacienta....1233
3.2.6 Namestitev kompleta Prone Support Set (A-71300) na Rail Top....1237
3.2.7 Preverjanje pred uporabo....1239
3.2.8 Prilagoditev višine mize Allen Advance Table....1240
3.2.9 Postavljanje mize Allen Advance Table v Trendelenburgov položaj....1241
3.2.10 Nagibanje podporne mizne plošče....1242
3.2.11 Poravnava mize Allen Advance Table in podporne mizne plošče....1243
3.2.12 Vrtenje podporne mizne plošče za 180°....1244
3.2.13 Prenos pacienta....1249
3.2.14 Dostop do cervikalnega razširitvenega sklopa....1250
3.2.15 Izklop mize Allen Advance Table....1252
3.3 Krmilni elementi in indikatorji pripomočka:....1253
3.4 Navodila za shranjevanje izdelka, ravnanje z njim in odlaganje:....1256
3.4.1 Shranjevanje pripomočka in ravnanje z njim:....1256
3.4.2 Navodila za odlaganje:....1256
3.5 Navodila za odpravljanje napak:....1256
3.5.1 Miza Allen Advance Table se ne preklopi v način krmilnega elementa upravljalnika iz načina ročnega obračanja....1257
3.5.2 Indikatorja krmilnega elementa upravljalnika in ročnega obračanja utripata....1257
3.5.3 Indikatorji zaklenjenih in odklenjenih zavor utripajo....1257
3.5.4 Miza Allen Advance Table »piska«, ko pritisnete krmilni element upravljalnika....1257
3.5.5 Klicanje servisnega oddelka....1257
3.6 Vzdrževanje pripomočka:....1258
3.6.1 Pregledi za vzdrževanje....1258
3.7 Zamenjava delov....1259
3.7.1 Pendant....1261
3.7.2 Varovalke....1262
4. Varnostni ukrepi in splošne informacije:....1263
4.1 Splošna varnostna opozorila in svarila:....1263
4.2 Specifikacije izdelka:....1266

4.3 Izjave: 1268
4.4 Navodila za sterilizacijo: 1268
4.5 Navodila za čiščenje in razkuževanje: 1269
4.5.1 Čiščenje 1270
4.5.2 Čiščenje težavnih madežev 1270
4.5.3 Čiščenje s paro 1270
4.5.4 Razkuževanje 1270
5. Seznam standardov, ki se uporabljajo: 1271

1. Splošne informacije:

Allen Medical Systems, Inc. je hčerinsko podjetje družbe Hill-Rom, Inc., (NYSE: HRC), ki je vodilni globalni proizvajalec in ponudnik medicinske tehnologije in povezanih storitev na področju zdravstvenega varstva. Kot vodilno podjetje v industriji na področju nameščanja pacientov si prizadevamo doseči boljše rezultate za paciente in izboljšati varnost negovalcev ter hkrati povečati učinkovitost svojih kupcev. Navdih črpamo v zagotavljanju inovativnih rešitev za zadovoljevanje najpomembnejših potreb kupcev. Rešitve poglobljeno raziščemo z vidika svojih kupcev, da bi učinkoviteje naslovili njihove potrebe in vsakodnevne izzive. Ne glede na to, ali razvijamo rešitve za nameščanje pacientov ali ustvarjamo sistem za varen in učinkovit dostop kirurške ekipe do mesta kirurškega posega, si prizadevamo za zagotavljanje izdelkov z izjemno vrednostjo in kakovostjo.

Izdelki Allen so podprti z odzivnimi in zanesljivimi storitvami ter brezplačnimi predstavitvami izdelkov na kraju samem.

1.1 Obvestilo o avtorskih pravicah:

Revizija

© 2022 Allen Medical Systems Inc. VSE PRAVICE PRIDRŽANE.

Nobenega dela tega besedila ni dovoljeno razmnoževati ali prenašati v kakršni koli obliki ali s kakršnim koli sredstvom, elektronskim ali mehanskim, vključno s fotokopiranjem, snemanjem ali s sistemom za shranjevanje ali dostop do informacij, brez pisnega dovoljenja podjetja Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Informacije v tem priročniku so zaupne in ne smejo biti razkrite tretjim osebam brez predhodnega dovoljenja podjetja Allen Medical.

1.2 Blagovne znamke:

Informacije o blagovnih znamkah so na voljo na spletnem mestu Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Izdelki so lahko zaščiteni z enim patentom ali več. Seznam morebitnih patentov najdete na spletnem mestu Hill-rom.com/patents.

Mizuho OSI® je registrirana blagovna znamka družbe Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® je registrirana blagovna znamka družbe Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ je blagovna znamka družbe Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex® in Easy Lock® so registrirane blagovne znamke družbe Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ je blagovna znamka družbe Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Kontaktni podatki:

Za informacije o naročanju glejte katalog.

Kontaktni podatki oddelka za podporo strankam podjetja Allen:

 **Severna Amerika**		 **Mednarodno**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 interna št. 4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 Varnostni vidiki:

1.4.1 Obvestilo ob simbolu za nevarnost:

	**IZDELKA NE UPORABLJAJTE, ČE NA NJEM OPAZITE VIDNE POŠKODBE ALI OBRABO MATERIALA.**

1.4.2 Obvestilo o napačni uporabi opreme:

Izdelka ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana ali je bila pred uporabo nenamenoma odprta.

Vse prilagoditve, nadgradnje ali popravila mora izvesti pooblaščeni strokovnjak.

1.4.3 Obvestilo za uporabnike in/ali paciente:

Vsak resen incident, ki se je zgodil v zvezi s pripomočkom, je treba sporočiti proizvajalcu in pristojnemu organu v državi članici bivanja uporabnika in/ali pacienta.

OPOMBA: Navodila o uporabi najdete v uporabniškem priročniku proizvajalca kirurške mize. Vedno upoštevajte omejitve, ki jih glede teže navaja proizvajalec kirurške mize.

	**NE PREKORAČITE NOSILNOSTI OPERACIJSKE MIZE**

1.4.4 Varno odlaganje:

Ko miza Allen Advance Table doseže konec življenjske dobe, jo zavrzite v skladu z lokalnimi standardi. Reciklirajte, kolikor je le mogoče.

Kupci morajo upoštevati vse zvezne, državne, regionalne in/ali lokalne zakone oziroma predpise, ki urejajo varno odlaganje medicinskih pripomočkov in dodatne opreme.

V primeru dvomov se lahko uporabnik pripomočka najprej obrne tehnično podporo podjetja Hill-Rom, kjer lahko dobi informacije o protokolih varnega odlaganja.

1.5 Uporaba sistema:

1.5.1 Simboli, ki se uporabljajo:

Uporabljeni simbol	Opis	Referenca
Simboli na okvirju mize		
	Označuje, da je naprava medicinski pripomoček	MDR 2017/745
	Označuje proizvajalca medicinskega pripomočka	EN ISO 15223-1
	Označuje serijsko številko proizvajalca. Serijska številka pripomočka je navedena v obliki **1YYWWSSSSSSS.** • Zapis **YY** označuje leto proizvodnje, torej v zapisu 1**18**WWSSSSSSS številka 18 pomeni leto 2018. • Zapis **WW** označuje številko tedna proizvodnje glede na standardni delovni koledar. (Vključno z začetnimi ničlami.) • Zapis **SSSSSSS** je edinstvena zaporedna številka.	EN ISO 15223-1
	Označuje globalno trgovinsko identifikacijsko številko medicinskega pripomočka	21 CFR 830 MDR 2017/745
	Označuje proizvajalčevo serijsko kodo na podlagi datuma po julijanskem koledarju v obliki yyddd, pri čemer črki **yy** označujeta zadnji dve številki leta, črke **ddd** pa datum v letu, npr. 4. April 2019 bi bil zapisan kot 19094.	EN ISO 15223-1
	Označuje datum izdelave medicinskega pripomočka	EN ISO 15223-1
	Označuje kataloško številko proizvajalca	EN ISO 15223-1

Uporabljeni simbol	Opis	Referenca
	Označuje, da mora uporabnik upoštevati navodila za uporabo glede pomembnih opozorilnih informacij, kot so opozorila in previdnostni ukrepi.	EN ISO 15223-1
	Označuje, da pripomoček ne vsebuje naravnega kavčuka ali lateksa iz posušenega naravnega kavčuka	EN ISO 15223-1
	Označuje opozorilo	IEC 60601-1
	Označuje, da mora uporabnik prebrati navodila za uporabo	EN ISO 15223-1
	Ocenjena medicinska električna oprema	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Uporabljeni del tipa B	Ni na voljo
IPX 4	Stopnja zaščite pred vdorom vode	Ni na voljo
	Ekvipotencial	Ni na voljo
	Neupoštevanje navodil za uporabo lahko ogrozi pacienta ali operaterja.	IEC 60601-1
	Prikazuje največjo težo pacienta za mizo Allen Advance Table.	Ni na voljo

Uporabljeni simbol	Opis	Referenca
	Miza Allen Advance Table ni primerna za uporabo v okoljih obogatenih s kisikom ali tam, kjer obstaja vnetljiva mešanica anestetikov z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom.	Ni na voljo
	Prikazuje, da se traku ne sme uporabljati.	Ni na voljo
	Prikazuje, da obstaja nevarnost stiska. Zagotovite, da vaše telo ni na območju, kjer obstaja nevarnost stiska.	Ni na voljo

1.5.2 Predvideni uporabnik in populacija pacientov:

Predvideni uporabniki mize Allen® Advance Table so zdravstveni delavci, ki so bili usposobljeni za uporabo izdelka in imajo fizično moč ter kognitivne sposobnosti za upravljanje in nadzor izdelka. Upoštevajte varnostne protokole ustanove, če predvideni uporabnik nima fizične moči ali kognitivnih sposobnosti za varno upravljanje in nadzor izdelka.

Predvidene populacije: Pripomoček je predviden za uporabo pri pacientih, katerih telesna teža ne presega varne delovne obremenitve, navedene v razdelku s specifikacijami izdelka 4.2.

1.6 Vidiki elektromagnetne združljivosti:



OPOZORILO:
Če se bo miza Allen Advance Table uporabljala v bližini visokofrekvenčne kirurške opreme, srčnih defibrilatorjev in monitorjev srčnega defibrilatorja, glejte navodila proizvajalca izdelka, da zagotovite, da bo oprema delovala, kot je predvideno.

Ta pripomoček izpolnjuje vse zahteve glede elektromagnetne združljivosti v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Tudi drugi izdelki, ki se uporabljajo v bližini mize Allen Advance Table, morajo biti v skladu s tem standardom. V nasprotnem primeru lahko elektromagnetne motnje med izdelki povzročijo nepravilno delovanje. Če se težave pojavijo, se obrnite na proizvajalca(-e) izdelka.



OPOZORILO:
A-71102-JP se ne sme uporabljati v bližini druge električne opreme. Če je potrebna sosednja uporaba, opazujte A-71102-JP in drugo električno opremo, da se prepričate, da delujejo pravilno.



OPOZORILO:
Ta pripomoček izpolnjuje vse zahteve glede elektromagnetne združljivosti v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Malo verjetno je, da bo uporabnik naletel na težave s tem pripomočkom zaradi neustrezne elektromagnetne imunosti. Vendar pa je elektromagnetna odpornost vedno relativna in standardi temeljijo na predvidenih okoljih uporabe. Če uporabnik opazi nenavadno vedenje pripomočka, zlasti če je takšno vedenje občasno in je povezano z uporabo radijskih ali TV oddajnikov, mobilnih telefonov ali elektrokirurške opreme v bližini, je to lahko znak elektromagnetnih motenj. Če pride do takšnega vedenja, mora uporabnik poskušati motečo opremo premakniti dlje od tega pripomočka.

Zagotovite, da A-71102-JP pravilno deluje, kadar se uporablja v bližini drugih elektronskih naprav. Prenosna in mobilna radiofrekvenčna (RF) komunikacijska oprema lahko vpliva na električno opremo.

Medicinska oprema potrebuje posebne previdnostne ukrepe glede elektromagnetne združljivosti (EMC) in jo je treba namestiti in začeti uporabljati v skladu z informacijami o elektromagnetni združljivosti, ki so navedene v spodnjih tabelah.

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetne emisije		
A-71102-JP je namenjen za uporabo v elektromagnetnem okolju, določenem spodaj. Stranka ali uporabnik A-71102-JP mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.		
Test emisij	**Skladnost**	**Elektromagnetno okolje – smernice**
RF emisije CISPR 11	Skupina 1	A-71102-JP uporablja radiofrekvenčno energijo samo za svoje notranje funkcije. Zato so njune radiofrekvenčne emisije nizke in verjetno ne bodo povzročale motenj v bližnji elektronski opremi.
RF emisije CISPR 11	Razred B	A-71102-JP je primeren za uporabo v vseh obratih, **razen v** gospodinjstvih, in tistih, ki so neposredno povezani z javnim nizkonapetostnim električnim omrežjem, ki oskrbuje zgradbe, ki se uporabljajo za gospodinjstvo.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Nihanja napetosti/fliker emisije IEC 61000-3-3	Skladno	

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna imunost			
A-71102-JP je namenjen za uporabo v elektromagnetnem okolju, določenem spodaj. Stranka ali uporabnik A-71102-JP mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Test imunosti	**Raven testiranja IEC 60601**	**Raven skladnosti**	**Elektromagnetno okolje – smernice**
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV stik ± 8 kV zrak	± 6 kV stik ± 8 kV zrak	Tla naj bodo lesena, betonska ali keramična ploščica. Če so tla pokrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %.
Električni hitri prehod/izbruh IEC 61000-4-4	± 2 kV za napajalne vodnike ± 1 kV za vhodne/izhodne vodnike	± 2 kV za napajalne vodnike ± 1 kV za vhodne/izhodne vodnike	Kakovost električnega omrežja bi morala biti takšna, kot je značilna za komercialno ali bolnišnično okolje.
Prenapetost IEC 61000-4-5	± 1 kV vodnik(-i) do vodnika(-ov) ± 2 kV vodnik(-i) do ozemljitve	± 1 kV vodnik(-i) do vodnika(-ov) ± 2 kV vodnik(-i) do ozemljitve	Kakovost električnega omrežja bi morala biti takšna, kot je značilna za komercialno ali bolnišnično okolje.
Padci napetosti, kratke prekinitve in spremembe napetosti na vhodnih napajalnih vodih IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % padec v U_T) za 0,5 cikla 40 % U_T (60 % padec v U_T) za 5 ciklov 70 % U_T (30 % padec v U_T) za 25 ciklov < 5 % U_T (> 95 % padec v U_T) za 5 sekund	< 5 % U_T (> 95 % padec v U_T) za 0,5 cikla 40 % U_T (60 % padec v U_T) za 5 ciklov 70 % U_T (30 % padec v U_T) za 25 ciklov < 5 % U_T (> 95 % padec v U_T) za 5 sekund	Kakovost električnega omrežja bi morala biti takšna, kot je značilna za komercialno ali bolnišnično okolje. Če uporabnik A-71102-JP zahteva neprekinjeno delovanje med prekinitvijo električnega omrežja, je priporočljivo, da se A-71102-JP napaja iz neprekinjenega napajanja ali akumulatorja.

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna imunost			
A-71102-JP je namenjen za uporabo v elektromagnetnem okolju, določenem spodaj. Stranka ali uporabnik A-71102-JP mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Test imunosti	**Raven testiranja IEC 60601**	**Raven skladnosti**	**Elektromagnetno okolje – smernice**
Omrežna frekvenca (50/60 Hz) magnetnega polja IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetna polja omrežne frekvence morajo biti taka, kot so v običajnih trgovskih in bolnišničnih okoljih.
OPOMBA: U_T je AC omrežna napetost pred uporabo preskusne ravni.			

<table>
<tr><th colspan="4">Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna imunost</th></tr>
<tr><td colspan="4">A-71102-JP je namenjen za uporabo v elektromagnetnem okolju, določenem spodaj. Stranka ali uporabnik A-71102-JP mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.</td></tr>
<tr><th>Test imunosti</th><th>Raven testiranja IEC 60601</th><th>Raven skladnosti</th><th>Elektromagnetno okolje – smernice</th></tr>
<tr><td>Prevajana RF
IEC 61000-4-6

Sevana RF
IEC 61000-4-3</td><td>3 Vrms
150 kHz do 80 MHz

3 V/m
80 MHz do 2,5 GHz</td><td>3 Vrms

3 V/m</td><td>Prenosne in mobilne RF-komunikacijske naprave je treba uporabljati na priporočeni razdalji od vseh delov A-71102-JP, vključno s kabli, izračunani po formuli za izračun frekvence oddajnika.
Priporočena razdalja ločevanja:
d = 1,17√ P 150 kHz do 80 MHz
d = 1,17√ P 80 MHz do 800 MHz
d = 2,33√ P 800 MHz do 2,5 GHz
Kjer je P največja izhodna moč oddajnika v vatih (W) po podatkih proizvajalca oddajnika, d pa priporočeno ločevanje v metrih (m).
Jakosti polja fiksnih RF-oddajnikov, določene z raziskavo elektromagnetnega mesta[a], bi morale biti manjše od ravni skladnosti v vsakem frekvenčnem območju[b].
Motnje se lahko pojavijo v bližini opreme, označene z naslednjim simbolom.
</td></tr>
<tr><td colspan="4">OPOMBA 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja višje frekvenčno območje.
OPOMBA 2: Te smernice morda ne bodo veljale v vseh situacijah. Na širjenje elektromagnetnega valovanja vplivata vpijanje in odbijanje predmetov, poslopij in ljudi.</td></tr>
</table>

a. Jakosti polja fiksnih oddajnikov, kot so osnovne postaje za radijske (celične/brezžične) telefone in kopenske mobilne radijske postaje, amaterski radio, AM in FM radijske postaje in TV postaje, ni mogoče teoretično natančno napovedati. Za oceno elektromagnetnega okolja zaradi fiksnih RF oddajnikov je treba razmisliti o elektromagnetni raziskavi lokacije. Če izmerjena jakost polja na mestu, na katerem se uporablja A-71102-JP, presega veljavno zgornjo stopnjo skladnosti z RF, je treba opremo opazovati, da se preveri normalno delovanje. Če opazite nenormalno delovanje, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, kot je preusmeritev ali prestavitev mize A-71102-JP.

b. V frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz mora biti jakost polja manjša od 3 V/m.

Priporočena razdalja ločevanja med prenosno in mobilno RF-komunikacijsko opremo in A-71102-JP

A-71102-JP je namenjen za uporabo v elektromagnetnem okolju, v katerem se nadzorujejo sevane RF motnje. Stranka ali uporabnik A-71102-JP lahko pomaga pri preprečevanju elektromagnetnih motenj, tako da ohranja najmanjšo spodaj priporočeno razdaljo med prenosnimi in mobilnimi RF-komunikacijskimi napravami (oddajniki) in A-71102-JP, skladno z najvišjo izhodno močjo komunikacijskih naprav.

Nazivna največja izhodna moč oddajnika, W	**Razdalja ločevanja glede na frekvenco oddajnika, m**		
	150 kHz do 80 MHz ***d* = 1,17√ P**	80 MHz do 800 MHz ***d* = 1,17√ P**	800 MHz do 2,5 GHz ***d* = 2,33√ P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Za oddajnike, za katere najvišja izhodna moč ni navedena zgoraj, se lahko priporočljivo razdaljo d v metrih (m) izračuna po formuli za frekvenco oddajnika, kjer P pomeni najvišjo izhodno moč oddajnika v vatih (W) po podatkih proizvajalca oddajnika.

OPOMBA 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja razdalja ločevanja za višje frekvenčno območje.

OPOMBA 2: Te smernice morda ne bodo veljale v vseh situacijah. Na širjenje elektromagnetnega valovanja vplivata vpijanje in odbijanje predmetov, poslopij in ljudi.

1.7 Informacije o proizvajalcu:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (SEVERNA AMERIKA)
+1 978-266-4200 (MEDNARODNO)

1.8 Informacije o uvozniku iz EU:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

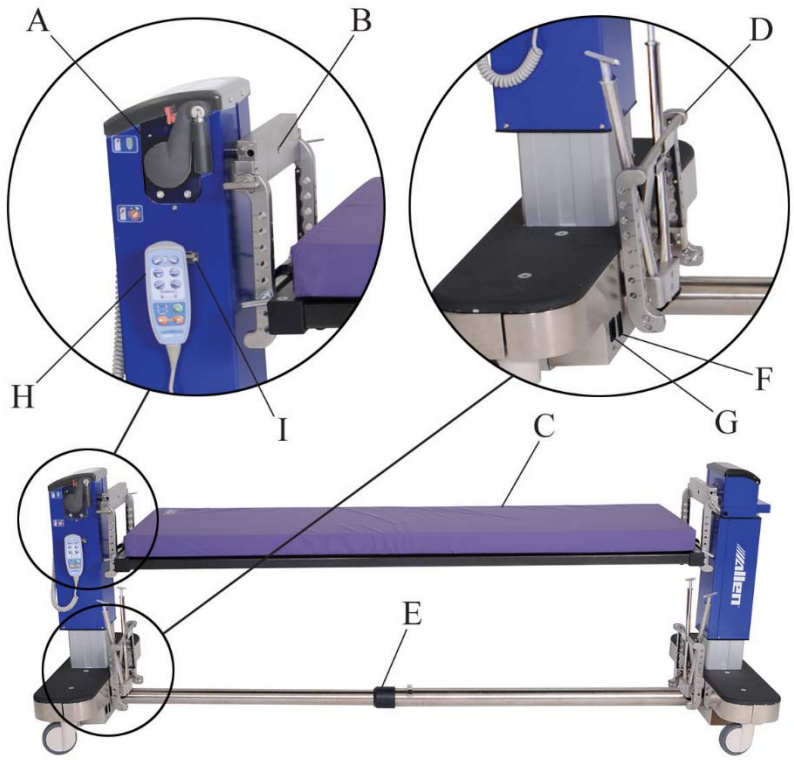
1.9 Pooblaščeni avstralski sponzor:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. Sistem

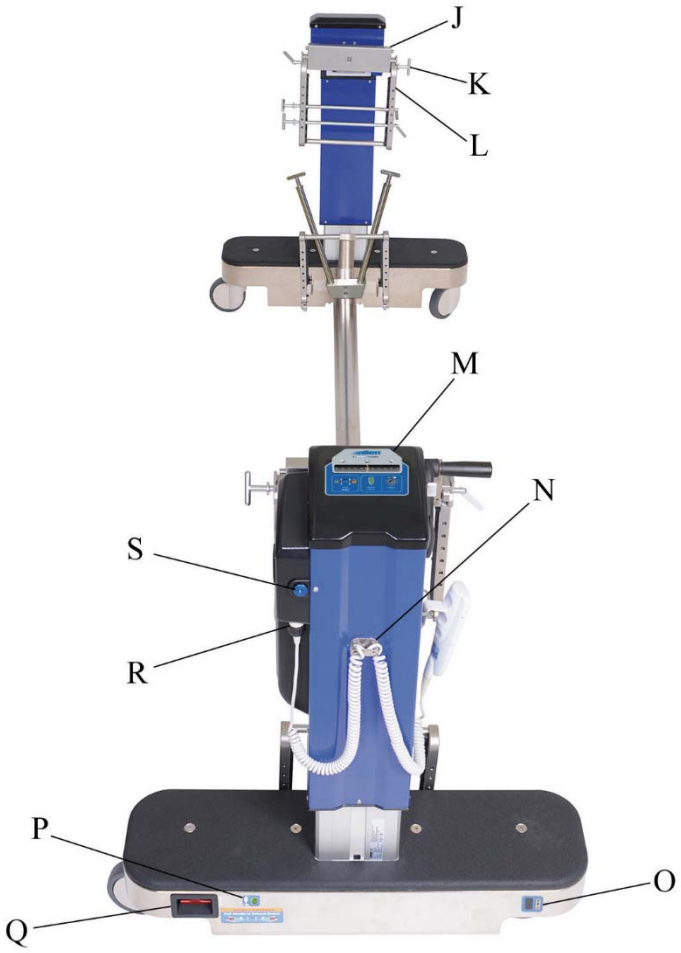
2.1 Identifikacija posameznih sestavnih delov sistema:

VIEW 1



Postavka	Funkcija	Stran	Postavka	Funkcija	Stran
A	Ročaj za obračanje	1244	F	Stikalo za vklop/izklop	1230
B	Odprtina za cervikalno razširitveno vrv	1250	G	Vtičnica napajalnega kabla	1230
C	Podporna mizna plošča za pacienta z blazino	1233	H	Upravljalnik	1229
D	Mesto za shranjevanje prečnega zatiča in H-nosilca	1236	I	Držalo upravljalnika	1252
E	Zložljiva prečna cev	1232			

VIEW 2



Postavka	Funkcija	Stran	Postavka	Funkcija	Stran
J	Metuljček	1233	O	Raven napolnjenosti baterije	1230
K	Prečni zatič	1233	P	Indikator napajanja	1230
L	H-nosilec	1233	Q	Sprostitev zavore v sili	1231
M	Zaslon	1229	R	Priključek upravljalnika	1261
N	Držalo za kabel upravljalnika	1252	S	Sprostitev cervikalne razširitve	1250

2.2 Koda izdelka in opis:

A-71102-JP – Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Seznam dodatne opreme in tabela s potrošnim materialom:

OPOZORILO:
Ocene teže se lahko pri nekaterih dodatkih, ki se uporabljajo z mizo Allen Advance Table, razlikujejo. Pazite, da ne prekoračite teže, ki je prikazana na dodatku. Če tega ne upoštevate lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

V naslednjem seznamu so navedeni dodatna oprema in sestavni deli, ki jih lahko uporabljate s tem pripomočkom.

Ime dodatka	Številka izdelka
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70404
Supine 12" (304,8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501

Ime dodatka	Številka izdelka
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)	A-70501-EU
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame with pads	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862

Ime dodatka	Številka izdelka
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863
Large Security Strap	O-RSX2
Dodatki Allen® Advance Table	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316

Ime dodatka	Številka izdelka
Rail Top	A-71400
Cervikalni razširitveni drog	A-71404
Flat Top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 vključuje po enega: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 in A-70720.
b. A-70800 vključuje po enega: A-70801, A-70821 in A-70815.

OPOMBA: Za izdelke, navedene v zgornji tabeli, si oglejte ustrezna navodila za uporabo.

2.4 Indikacija za uporabo:

Miza Allen Advance Table je namenjena uporabi v okolju operacijske sobe za podporo in namestitev pacienta med kirurškimi posegi.

2.5 Predvidena uporaba:

Na mizo Allen Advance Table lahko pritrdite več vrst posebnih miznih plošč, ki omogočajo kirurški dostop in 360° radiolucenco za različne vrste kirurških operacij. Pacienta je možno pritrditi v različne operativne položaje, kot so položaj ležanja na hrbtu, položaj ležanja na trebuhu ali lateralni položaj. Elektronski krmilni elementi na upravljalniku mize Allen Advance Table omogočajo nastavitev višine mize, kota, nagiba in pomožne funkcije za lateralno mizno ploščo. Miza Allen Advance Table vsebuje elektronska kolesca za zaklepanje, ki omogočajo premikanje in zaklepanje mize Allen Advance Table z uporabo elektronskega nadzora na upravljalniku mize Allen Advance Table.

3. Nastavitev in uporaba opreme:

3.1 Pred uporabo:

a. Vizualno preglejte izdelek in preverite, ali je poškodovan in ali ima ostre robove, ki bi lahko nastali zaradi padca ali udarca med shranjevanjem.

b. Pred vsako uporabo je treba izdelek ustrezno očistiti, razkužiti in obrisati do suhega.

3.2 Namestitev:

3.2.1 Krmilni elementi in indikatorji

Na prečni cevi, na obeh stebrih in na upravljalniku boste našli različne krmilne elemente in indikatorje za mizo Allen Advance Table.

Te krmilne elemente in indikatorje boste našli na vzglavju:

- Oznaka številke modela
- Oznaka serijske številke
- Vtičnica
- Stikalo za vklop/izklop
- Ekvipotencialna točka ozemljitve



- Ročna sprostitev zavore (rdeč ročaj na obeh stebrih)
- Indikator napajanja – ko je **vklopljen**, je miza Allen Advance Table priklopljena.
- Raven napolnjenosti baterije





- Ročaj za ročno obračanje – po sprostitvi lahko uporabite funkcijo obračanja.



- Sprostitev cervikalne razširitve – ob pritisku se sklop razširitve premakne iz stebra.



Na upravljalniku najdete naslednje krmilne elemente:

- Nagib levo/desno – obrne podporno mizno ploščo približno 25° v smeri urnega kazalca ali v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Prilagoditev višine – dvigne ali zniža stebre mize Allen Advance Table. Višino lahko nastavite od 65,4 cm do 123,5 cm (25,75" do 48,63"; merjeno od zgornjega dela podporne mizne plošče do tal).
- Trendelenburgov položaj/nasprotni Trendelenburgov položaj – dvigne en steber glede na nasprotni steber.
- Električno zaklepanje/odklepanje – zaklene in odklene zavore.



Na zaslonu boste našli te pomembne indikatorje informacij:

- Indikator nivoja nagiba (ko je zelen, pacient ni nagnjen v levo ali desno)
- Indikator nagiba in območje indikatorja nagiba
- Indikatorji zaklenjenih in odklenjenih zavor
- Indikator krmilnega elementa upravljalnika
- Indikator ročnega obračanja



Na sredini prečne cevi boste našli ročico za umik/izvlečenje.

Dvignite ročico za umik/izvlečenje, da prilagodite skupno dolžino mize s 208,9 cm na 276,9 cm (82,25" na 109"). Spustite ročaj, da zaklenete prečno cev v položaj.

Odklenjeno:



Zaklenjeno:

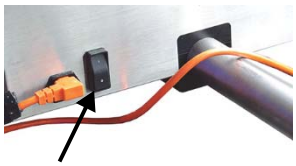


3.2.2 Vklop in izklop enote

1. Prepričajte se, da je ročaj za obračanje obrnjen **navzgor** in **zaklenjen**.



2. Napajalni kabel priključite v vtičnico mize Allen Advance Table in v ustrezno napajalno vtičnico.



Stikalo za vklop/izklop

OPOMBA: Ko je miza Allen Advance Table priklopljena, indikator napajanja **sveti**.



3. Pritisnite stikalo za **vklop/izklop** v ustrezen položaj:
    - I = vklopljeno
    - O = izklopljeno

OPOMBA: Ko je stikalo za vklop/izklop **vklopljeno** in miza Allen Advance Table **ni** priključena v električno vtičnico, miza Allen Advance Table deluje na akumulator. Napajanje akumulatorja je namenjeno samo kratkotrajni uporabi in bi ga bilo treba uporabljati samo v nujnih primerih.

Raven napolnjenosti baterije



OPOZORILO:
Če se akumulatorji ne napolnijo, preden uporabite mizo Allen Advance Table, miza Allen Advance Table morda ne bo delovala v izrednih razmerah. Lahko pride do padca ali telesne poškodbe pacienta.

Ko indikator ravni napolnjenosti baterije prikaže **nizko** raven napolnjenosti ali če zaslišite »pisk« iz mize Allen Advance Table, ko poskušate uporabiti krmilne elemente upravljalnika, vključite mizo Allen Advance Table v ustrezno vtičnico za polnjenje baterij. Če želite, da baterije ostanejo napolnjene, priklopite mizo Allen Advance Table vsako noč v vtičnico, prav tako jo priklopite, ko mizo Allen Advance Table shranite.

OPOMBA: »Pisk« iz mize Allen Advance Table vas opozori, da je raven napolnjenosti baterije skoraj prazna.

OPOMBA: Ko miza Allen Advance Table **ni** priključena: je indikator ravni napolnjenosti baterije **vklopljen**, ko je **vklopljeno** stikalo za vklop/izklop; indikator ravni napolnjenosti baterije bo **izklopljen**, ko bo stikalo za vklop/izklop **izklopljeno**.

Prevodnih za izenačevanje potenciala

Na mizi Allen Advance Table je vtič, s katerim lahko priključite kabel za izenačitev potenciala. To bo izenačilo morebitne razlike pri uporabi mize Allen Advance Table pri pacientu z intravensko, srčno ali drugo medicinsko opremo.



3.2.3 Zaklepanje in odklepanje zavor

PREVIDNO:
Med premikanjem mize Allen Advance Table ne pritiskajte krmilnega elementa za zaklepanje. Pride lahko do poškodbe opreme.

- **Zaklepanje** – pritisnite in pridržite **krmilni element za zaklepanje**, dokler indikator **zaklepanja** na zaslonu ni **zelene** barve.



- **Odklepanje** – med pritiskanjem krmilnega elementa za **odklepanje** pritisnite in pridržite krmilni element s simbolom ključa, dokler indikator **odklepanja** na zaslonu ni **oranžne** barve.



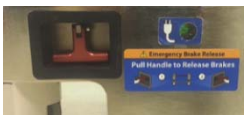
Ko so zavore zaklenjene, indikator **zaklepanja** na zaslonu sveti **zeleno**; ko zavore niso zaklenjene, je indikator **odklepanja** **oranžne** barve.



Če so zavore zaklenjene med izpadom napajanja in je treba mizo Allen Advance Table premakniti, uporabite sprostitev zavore v sili na obeh stebrih, da ročno odklenete zavore.

Ročna sprostitev zavor

Povlecite sprostitev zavore v sili na **obeh** stebrih.



OPOMBA: Vsak steber ima sprostitev. Za odklepanje zavor morate potegniti obe sprostitvi. Ročic ni treba povleči istočasno.

Ponastavitev električnih zavor po ročni sprostitvi

Ko za odklepanje zavor uporabite sprostitev zavore v sili, morate za zaklepanje ali ponastavitev zavor narediti naslednje:

1. Prepričajte se, da je do mize Allen Advance Table vzpostavljeno napajanje, in da je stikalo za vklop/izklop **vklopljeno**.



2. Ko pritisnete krmilni element za **odklepanje**, pritisnite in pridržite tudi krmilni element s simbolom **ključa**. Slišali boste premik zavor.



3. Pritisnite in pridržite krmilni element za **zaklepanje**, dokler indikator **zaklepanja** na mizi Allen Advance Table ni **zelene** barve.



4. Poskusite premakniti mizo Allen Advance Table, da se prepričate, da so zavore zaklenjene. Če se zavore niso zaklenile, ponovite korak 2 in korak 3.

3.2.4 Prilagoditev dolžine mize Allen Advance Table

1. Če je na mizi Allen Advance Table podporna mizna plošča, odstranite mizno ploščo (glejte stran 1236).
2. **Odklenite** zavore.



3. Dvignite ročaj prečne cevi, da odklenete prečno cev.



4. S pomočjo dveh oseb, ki stojita vsaka na svoji strani mize Allen Advance Table, prilagodite dolžino po potrebi:
    - **Uvlečite** – potisnite stebra skupaj.
    - **Razširite** – povlecite stebra narazen.
5. Ko je prečna cev popolnoma iztegnjena, spustite ročaj, da se prečna cev zaskoči.



OPOMBA: Če želite zakleniti prečno cev, jo je treba popolnoma iztegniti.

3.2.5 Namestitev H-nosilcev in podporne mizne plošče za pacienta

OPOZORILO:
Podporne mizne plošče Allen uporabljajte samo z Allen® Advance Table, Mizuhosi® Flat Top, Rail Top ali Ortopedic Top. Lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

OPOZORILO:
Uporabite podporne mizne plošče za pacienta, ki so namenjene samo sočasni uporabi pri nagibanju in Trendelenburgovem položaju ali nasprotnem Trendelenburgovem položaju. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Zagotovite, da je podporna mizna plošča za pacienta zasnovana za sočasno uporabo pri nagibanju in Trendelenburgovem položaju ali nasprotnem Trendelenburgovem položaju.
2. Prepričajte se, da so zavore na mizi Allen Advance Table **zaklenjene** (indikator zaklepanja na zaslonu mize Allen Advance Table je **zelen**).



3. Če spodnji H-nosilci niso nameščeni na obeh koncih mize Allen Advance Table, nadaljujte kot je prikazano spodaj. V nasprotnem primeru pojdite na korak 5.



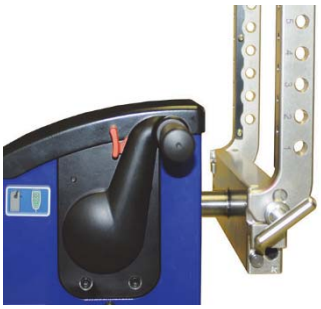
   a. Držite H-nosilec tako, da je odprt konec obrnjen navzdol, J-koncu so obrnjeni proti vam, nosilec pa je nagnjen proti vam.



   b. Namestite J-konce H-nosilca na metuljček tako, da se H-nosilec prilega v zareze na straneh metuljčka.



c. Vstavite prečni zatič v H-nosilec, skozi metuljček in skozi drugi konec H-nosilca.



OPOZORILO:
H-nosilca ne uporabljajte, če prečni zatič ni pravilno nameščen. Če tega ne upoštevate lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

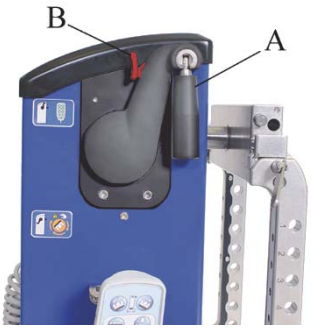
d. Poskrbite, da se zaskočna ključavnica na koncu prečnega zatiča premakne vstran, da zadrži H-nosilec v položaju.



e. Ponovite te korake, da namestite H-nosilec na drugi steber.

f. Dvignite konec (A) ročaja za obračanje, da se zaskoči.

g. Potisnite in pridržite rdeč varnostni vzvod (B) naprej, ko povlečete ročaj za obračanje v **spuščeni** položaj ali položaj **navzdol**.





h. S pomočjo druge osebe obrnite H-nosilec na **vsakem** stebru, tako da je usmerjen proti dnu stebra.



i. Potisnite ročaj za obračanje v **zaklenjen** položaj. Ni vam treba pritisniti rdečega varnostnega vzvoda.



4. Ugotovite, katera lokacija odprtine na H-nosilcu je primerna za namestitev podporne mizne plošče.

OPOMBA: Lokacije odprtin so oštevilčene na strani H-nosilcev.

OPOZORILO:
Če ne uporabite pravilnih metod dvigovanja, lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

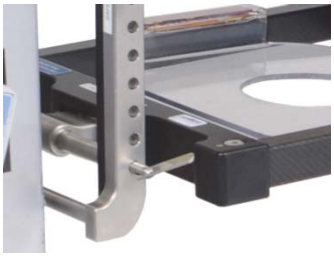
5. S pomočjo druge osebe naredite naslednje:

   a. Konca podporne mizne plošče poravnajte z vnaprej določenim položajem odprtine. Če želite namestiti plosko mizno ploščo brez nameščene blazine, mora biti stran traku Velcro® navzgor (stran za pacienta).

OPOMBA: Morda boste morali prilagoditi dolžino mize Allen Advance Table, tako da bodo stebri na ustrezni razdalji, da se prilegajo podporni mizni plošči »Prilagoditev dolžine mize Allen Advance Table« na strani 1232.

OPOZORILO:
Nikoli ne odstranjujte prečnega zatiča s podporne mizne plošče, medtem ko pacient leži na podporni mizni plošči. Lahko pride do padca ali telesne poškodbe pacienta.

   b. Na vsakem koncu podporne mizne plošče vstavite prečni zatič v H-nosilec, skozi sklop priključka podporne mizne plošče in skozi drugi konec H-nosilca.



OPOZORILO:
Ne uporabljajte podporne mizne plošče, če prečni zatiči niso pravilno nameščeni skozi H-nosilce. Če tega ne upoštevate lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

c. Poskrbite, da se zaskočna ključavnica na koncu prečnega zatiča premakne vstran, da zadrži podporno mizno ploščo v položaju.

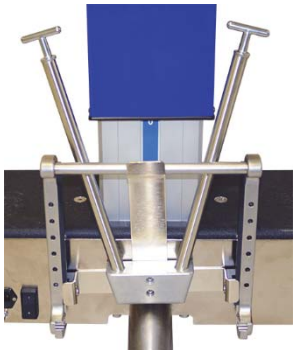
Odstranjevanje podporne mizne plošče in/ali nosilca

OPOZORILO:
Nikoli ne odstranjujte prečnega zatiča s podporne mizne plošče, medtem ko pacient leži na podporni mizni plošči. Lahko pride do padca ali telesne poškodbe pacienta.

1. Prepričajte se, da je bil pacient premaknjen s podporne mizne plošče.
2. Izvedite ustrezne korake namestitvenega postopka v obratnem vrstnem redu.

OPOMBA: Če želite odstraniti prečni zatič, poravnajte zaskočno ključavnico z zatičem in držite ključavnico, ko odstranite prečni zatič iz H-nosilca.

Kadar H-nosilci in prečni zatiči niso v uporabi, jih lahko shranite na notranjo stran stebrov.



3.2.6 Namestitev kompleta Prone Support Set (A-71300) na Rail Top

Komplet Prone Support Set vključuje eno podporo za prsni koš, šest podpor za kolke (po dve majhni, srednji in veliki), dve podpori za stegna, en oporni pripomoček in eno ploščo za glavo.

Oporni pripomoček

OPOZORILO:
Oporni pripomoček je namenjena podpori pacientovih nog. Priporočamo, da med pacientovimi nogami in opornim pripomočkom uporabite dodatni material za zmanjševanje pritiska, da preprečite telesne poškodbe pacienta.

1. Položite zaprti del opornega pripomočka čez tirnice podporne mizne plošče.
2. Priključite zaponke.
3. Trakove prilagodite po potrebi glede na količino ohlapnosti, ki jo želite na opornem pripomočku.



Podpore za kolke in stegna

OPOMBA: Podpore za stegna so specifične za določeno stran.

1. Določite, katero velikost podpore za kolke želite uporabiti, in nato za namestitev vsake podpore na podporno mizno ploščo naredite naslednje:
   a. Podporo namestite v ustrezen položaj na mizni plošči. Prepričajte se, da je vpenjalna stran podpore obrnjena proti zunanji strani mizne plošče.
      - **Podpora za stegna** – poskrbite, da bo podpora v takšnem položaju, da podpira pacientov zgornji del stegna.
      - **Podpora za kolk** – poskrbite, da bo podpora v takem položaju, da leži med pacientovim iliakalnim grebenom in vrhom medenične kosti.
   b. Zaprite modro objemko na stebre za zaklepanje.





c. Potisnite modro objemko v zaklenjeni položaj. Ko je zaklenjena, bo na zatiču prikazana samo zelena površina.



OPOMBA: Poglejte pod tirnico in se prepričajte, da je objemka pravilno nameščena na stebrih za zaklepanje.

2. Namestite prevleke Allen® Ultra Comfort™ na podpore. Zagotovite, da –
    - Je penasta stran prevleke je na zunanji strani.
    - Se prevleke potegnejo samo prek modrega dela podpore. Črnega dela ni dovoljeno prekriti.



OPOMBA: Podporne blazine Allen® Support Pad so zasnovane samo za uporabo s prevlekami Allen® Ultra Comfort™.



3. Če želite odstraniti podporo iz mize Allen Advance Table, potisnite modro objemko v odklenjen položaj. Ko je zaklenjena, bo na zatiču prikazana samo rdeča površina.



Podpora za prsni koš

1. Podporo za prsni koš namestite v položaj na Rail Top, na takšno mesto, ki je odvisno od pacientovega spola:
    - Ženska – namestite podporo tako, da bo nad prsmi in pod ključnico, pri tem pazite, da se izognete brahialnemu pleksusu.
    - Moški – namestite blazino tako, da bo ležala preko območja bradavic.

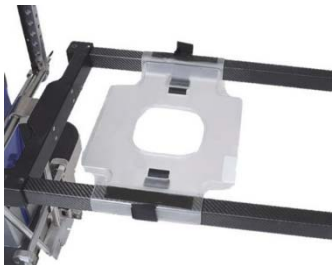


OPOMBA: Ko je podpora nameščena, mora biti utor usmerjen proti vznožju mize Allen Advance Table.

2. Pritrdite trakove Velcro®, da držijo podporo v položaju.
3. Namestite prevleko Allen® Ultra Comfort™ na podporo. Zagotovite, da –
    - Je penasta stran prevleke je na zunanji strani.
    - Prevleka v celoti prekriva modri material podpore.

OPOMBA: Podporne blazine Allen® Support Pad so zasnovane samo za uporabo s prevlekami Allen® Ultra Comfort™.

Plošča za glavo



1. Ploščo za glavo namestite v položaj na Rail Top, na takšno, da podpira pacientovo glavo.
2. Pritrdite trakove Velcro®, da držijo ploščo za glavo v položaju.
3. Na ploščo za glavo namestite penasti blok za glavo.

OPOMBA: Plošča za glavo Allen® Head Plate je zasnovana samo za uporabo s penastim blokom za glavo Allen® Foam Head Block.

3.2.7 Preverjanje pred uporabo

OPOZORILO:
Prepričajte se, da je med uporabo ves čas možen dostop do stikala za vklop/izklop. Lahko pride do telesne poškodbe pacienta ali poškodbe opreme.

Pred vsako uporabo mize Allen Advance Table preverite, ali so pritrjeni vsi potrebni dodatki in ali je miza Allen Advance Table pripravljena za uporabo. Če kateri koli krmilni element ali indikator ne deluje pravilno, **ne** uporabljajte mize Allen Advance Table. Obrnite se na družbo Allen Medical ali lokalnega distributerja.

Stanje	Povezani indikator(-ji)
Napajalni kabel mize Allen Advance Table je priključen na mizo Allen Advance Table in v ustrezno električno vtičnico.	Indikator **Napajanje** je **vklopljen**.
Stikalo **Vklop/izklop** je **vklopljeno**.	Indikator ravni napolnjenosti baterije je **vklopljen**.
Zavore so **zaklenjene**.	Indikator za zaklepanje je **zelen**; indikator za odklepanje je **izklopljen**.
Miza Allen Advance Table je v načinu z upravljalnikom.	Indikator krmilnega elementa upravljalnika je **zelen**; indikator ročnega obračanja je **izklopljen**.

Stanje	Povezani indikator(-ji)
Stebri so **poravnani** (na isti višini).	Blizu dna na zunanji strani stebrov so številke, ki pomagajo določiti višino.
Podporna mizna plošča je **vodoravna** (ni nagnjena).	Indikator ravni nagiba je **zelen**; indikator nagiba je v sredini območja indikatorja nagiba.

3.2.8 Prilagoditev višine mize Allen Advance Table

OPOZORILO:
Preden prilagodite mizo Allen Advance Table ali uporabite funkcijo nagiba, se prepričajte, da so zavore blokirane, da je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je v celoti pripravljen na premikanje, miza Allen Advance Table pa ne vsebuje predmetov, ki bi lahko vplivali na prilagoditev. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Zagotovite, da –



   - So zavore na mizi Allen Advance Table zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen Advance Table je **zelen**).
   - Je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je povsem pripravljen na prilagoditev.

OPOMBA: Priporočamo, da uporabite dva velika varnostna trakova, da pacienta pritrdite na podporno mizno ploščo.

   - Na mizi Allen Advance Table ni predmetov, ki bi lahko ovirali prilagoditev.

OPOZORILO:
Med artikulacijo natančno opazujte črte. Vedno uporabljajte dobre tehnike vodenja črt. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

2. Pritisnite in pridržite ustrezni krmilni element za **dvig** ali **znižanje**, dokler miza Allen Advance Table ne bo na pravi višini.



OPOMBA: Blizu dna na zunanji strani stebrov so številke, ki pomagajo določiti višino.



3.2.9 Postavljanje mize Allen Advance Table v Trendelenburgov položaj

OPOZORILO:
Preden prilagodite mizo Allen Advance Table ali uporabite funkcijo nagiba, se prepričajte, da so zavore blokirane, da je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je v celoti pripravljen na prilagoditev, miza Allen Advance Table pa ne vsebuje predmetov, ki bi lahko vplivali na prilagoditev. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Zagotovite, da –



   - So zavore na mizi Allen Advance Table zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen Advance Table je **zelen**).
   - Je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je povsem pripravljen na prilagoditev.

OPOMBA: Priporočamo, da uporabite dva velika varnostna trakova, da pacienta pritrdite na podporno mizno ploščo.

   - Na mizi Allen Advance Table ni predmetov, ki bi lahko ovirali prilagoditev.

OPOZORILO:
Med artikulacijo natančno opazujte črte. Vedno uporabljajte dobre tehnike vodenja črt. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

2. Pritisnite in pridržite ustrezni krmilni element za **Trendelenburgov položaj** ali **nasprotni Trendelenburgov položaj**, dokler podporna mizna plošča ne bo pod ustreznim kotom.



3. Če se želite vrniti v vodoravni položaj, pritisnite in pridržite nasprotni krmilni element za Trendelenburgov položaj, dokler ni znižani steber na isti višini kot dvignjeni steber.

OPOMBA: Blizu dna na zunanji strani stebrov so številke, ki pomagajo določiti višino.



3.2.10 Nagibanje podporne mizne plošče

OPOMBA: Pri bariatričnih bolnikih priporočamo, da namestite tri mizne plošče za dostop do hrbtenice (A-70404), ki pomagajo pacientu med postopkom nagiba.

OPOZORILO:
Preden prilagodite mizo Allen Advance Table ali uporabite funkcijo nagiba, se prepričajte, da so zavore blokirane, da je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je v celoti pripravljen na premikanje, miza Allen Advance Table pa ne vsebuje predmetov, ki bi lahko vplivali na prilagoditev. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Zagotovite, da –



   - So zavore na mizi Allen Advance Table zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen Advance Table je **zelen**).
   - Je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je povsem pripravljen na prilagoditev.

OPOMBA: Priporočamo, da uporabite dva velika varnostna trakova, da pacienta pritrdite na podporno mizno ploščo.

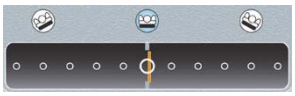
   - Na mizi Allen Advance Table ni predmetov, ki bi lahko ovirali prilagoditev.

OPOZORILO:
Med artikulacijo natančno opazujte črte. Vedno uporabljajte dobre tehnike vodenja črt. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

2. Pritisnite in pridržite ustrezni **krmilni element za nagib**, dokler podporna mizna plošča ne bo pod ustreznim kotom. Ko spustite krmilni element, se bo podporna mizna plošča zaskočila pod tem kotom.



Indikator nagiba na zaslonu bo prikazoval, kako daleč je podporna mizna plošča nagnjena v levo ali desno.



3. Če želite vrniti podporno mizno ploščo v ravno stanje, pritisnite in pridržite nasprotni krmilni element za **nagib**, dokler mizna plošča ne bo več nagnjena. Indikator nagiba na zaslonu bo v sredini območja indikatorja nagiba, indikator nagiba pa bo obarvan zeleno.

3.2.11 Poravnava mize Allen Advance Table in podporne mizne plošče

Če želite ugotoviti, ali je miza Allen Advance Table poravnana, poglejte na zaslon:

- Indikator poravnave nagiba bo zelene barve.
- Indikator nagiba bo v sredini območja indikatorja nagiba.



OPOZORILO:
Preden prilagodite mizo Allen Advance Table ali uporabite funkcijo nagiba, se prepričajte, da so zavore blokirane, da je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je v celoti pripravljen na premikanje, miza Allen Advance Table pa ne vsebuje predmetov, ki bi lahko vplivali na prilagoditev. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Preden prilagodite mizo Allen Advance Table, se prepričajte, da –



   - So zavore na mizi Allen Advance Table zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen Advance Table je **zelen**).
   - Je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je povsem pripravljen na prilagoditev.

OPOMBA: Priporočamo, da uporabite dva velika varnostna trakova, da pacienta pritrdite na podporno mizno ploščo.

   - Na mizi Allen Advance Table ni predmetov, ki bi lahko ovirali prilagoditev.

2. Če je miza Allen Advance Table v Trendelenburgovem položaju, pritisnite in pridržite nasprotni krmilni element za **Trendelenburgov položaj**, dokler ni znižani steber na isti višini kot dvignjeni steber in dokler indikator poravnave nagiba na zaslonu ne sveti **zeleno**.

OPOMBA: Blizu dna na zunanji strani stebrov so številke, ki pomagajo določiti višino.



3. Če je podporna mizna plošča nagnjena, pritisnite in pridržite nasprotni krmilni element za **nagib**, dokler mizna plošča ne bo več nagnjena. Indikator nagiba na zaslonu mora biti v sredini območja indikatorja nagiba, indikator nagiba pa mora biti obarvan **zeleno**.

3.2.12 Vrtenje podporne mizne plošče za 180°

OPOZORILO:
Preden prilagodite mizo Allen Advance Table ali uporabite funkcijo obračanja ali nagiba, se prepričajte, da so zavore blokirane, da je pacient pritrjen na komplet Prone Support Set, da je pacient v celoti pripravljen na prilagoditev; da je miza Allen Advance Table brez predmetov, ki bi lahko vplivali na prilagoditev, ter da so bili vsi zrahljani ali nepodprti predmeti pritrjeni. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Zagotovite, da –



   - So zavore na mizi Allen Advance Table zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen Advance Table je **zelen**).
   - Je pacient pritrjen na podporno mizno ploščo in je povsem pripravljen na prilagoditev.
   - Je miza Allen Advance Table v pravilnem položaju, v katerem lahko namestite drugo podporno mizno ploščo:
     – Stebri so na isti višini.
     – Miza Allen Advance Table in nameščene podporne mizne plošče so poravnane. Glejte »Poravnava mize Allen Advance Table in podporne mizne plošče« na strani 1243.
     – Na mizi Allen Advance Table ni predmetov, ki bi lahko ovirali prilagoditev.
     – Vsi zrahljani ali nepodprti predmeti so bili pritrjeni.
   - Rail Top ima nameščene podpore Prone Support. Če temu ni tako, jih namestite (glejte stran 1237).

2. Namestite drugo podporno mizno ploščo, kot sledi:



a. Na en konec mize Allen Advance Table postavite zgornji H-nosilec v položaj na metuljčku. Držite H-nosilec tako, da je odprt konec obrnjen navzdol, J-koncu so obrnjeni proti vam, H-nosilec pa je nagnjen proti vam.



b. Namestite J-konce H-nosilca na metuljček tako, da se H-nosilec prilega v zareze na straneh metuljčka.



c. Vstavite prečni zatič v H-nosilec, skozi metuljček in skozi drugi konec H-nosilca.

OPOZORILO:
H-nosilca ne uporabljajte, če prečni zatič ni pravilno nameščen. Če tega ne upoštevate lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

d. Poskrbite, da se zaskočna ključavnica na koncu prečnega zatiča premakne vstran, da zadrži H-nosilec v položaju.



e. Ponovite korake od koraka a do koraka d na nasprotnem metuljčku.

f. Ugotovite, katera lokacija odprtine na H-nosilcu je primerna za namestitev podporne mizne plošče.

OPOMBA: Lokacije odprtin so oštevilčene na strani H-nosilcev.

OPOZORILO:
Če ne uporabite pravilnih metod dvigovanja, lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

g. S pomočjo še ene osebe poravnajte konca podporne mizne plošče z vnaprej določenim položajem odprtine.

OPOZORILO:
Nikoli ne odstranjujte prečnega zatiča s podporne mizne plošče, medtem ko pacient leži na podporni mizni plošči. Lahko pride do padca ali telesne poškodbe pacienta.

h. Na vsakem koncu podporne mizne plošče vstavite prečni zatič v H-nosilec, skozi sklop priključka mizne plošče in skozi drugi konec H-nosilca.



OPOZORILO:
Ne uporabljajte podporne mizne plošče, če prečni zatiči niso pravilno nameščeni skozi H-nosilce. Če tega ne upoštevate lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

i. Zagotovite, da –

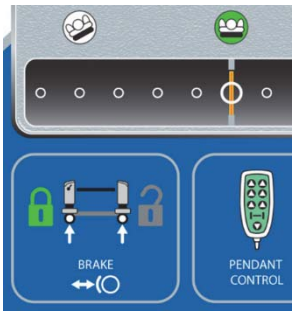
- So vsi prečni zatiči pravilno nameščeni v H-nosilce in podporne mizne plošče.
- Se je zaskočna ključavnica na koncu prečnih zatičev premaknila vstran, da zadrži podporne mizne plošče in H-nosilec v položaju.

3. Ohlapno namestite najmanj štiri trakove za bolnika, enakomerno razporejene in okoli obeh podpornih miznih plošč.

OPOMBA: Priporočamo, da uporabite štiri trakove za bolnika Allen® Safety Straps, ki so bili priloženi podporni mizni plošči.

4. Prepričajte se, da so podporne mizne plošče v pravilnem položaju, nato pa zategnite trakove za bolnika.
5. Prepričajte se, da je podporna mizna plošča o stisnjena ob pacienta, in še enkrat zategnite trakove za bolnika.

6. Poglejte na zaslon in se prepričajte, da indikator nagiba in indikator zaklepanja zavor svetita **zeleno**.



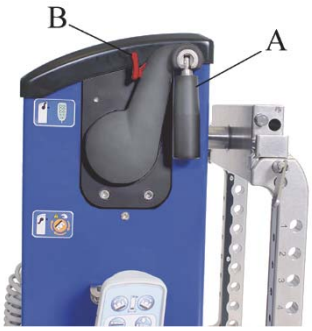
OPOZORILO:
Priporočamo, da so na voljo najmanj štirje negovalci, ki pomagajo obrniti pacienta. Vendar pa bo število negovalcev odvisno od teže pacienta in ga mora določiti osebje ustanove za vsak postopek obračanja. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

OPOZORILO:
Med artikulacijo natančno opazujte črte. Vedno uporabljajte dobre tehnike vodenja črt. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

OPOZORILO:
Če ne opazujete pacientove glave med obračanjem podporne mizne plošče, lahko to privede do padca ali telesnih poškodb pacienta.

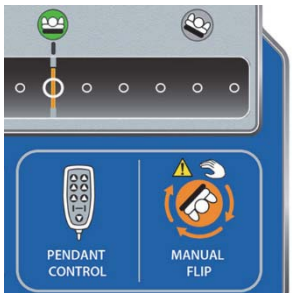
7. Prepričajte se o naslednjem in nato sledite protokolom ustanove, da ročno obrnete podporne mizne plošče za 180°:
    - Na voljo je zadostno število oseb, da se lahko pacient obrne.
    - Osebe in oprema med obračanjem ne bodo ovirali podpornih miznih plošč.
    - Pazite na črte, da se med obračanjem ne zataknejo ali ujamejo.
    - Pacientova glava med obračanjem ostane v pravilnem položaju.

8. Za odklepanje podpornih miznih plošč za obračanje storite naslednje:
   a. Dvignite konec ročaja za obračanje (A), da se zaskoči.
   b. Potisnite in pridržite rdeč varnostni vzvod (B) naprej, ko povlečete ročaj za obračanje (A) navzdol v **sproščeni** položaj.





OPOMBA: Indikator ročnega obračanja na zaslonu postane **oranžen**, kar kaže, da podporne mizne plošče niso več zaskočene in jih je mogoče obrniti. Indikator upravljalnika na zaslonu se **izklopi**, s čimer prikazuje, da **ne** morete uporabljati krmilnih elementov upravljalnika med tem, ko je miza Allen Advance Table v načinu obračanja.



9. Ko je pacient obrnjen in so mizne plošče poravnane (indikator nagiba na zaslonu je **zelen**), potisnite ročaj za obračanje v **zaklenjen** položaj. Ni vam treba pritisniti rdečega varnostnega vzvoda.



OPOMBA: Indikator obračanja na zaslonu se **izklopi**, s čimer prikazuje, da so podporne mizne plošče zaklenjene v svojem položaju. Indikator upravljalnika na zaslonu zasveti **zeleno**, kar kaže na to, da lahko uporabite krmilne elemente upravljalnika.

10. Prepričajte se, da so podporne mizne plošče zaklenjene v položaju. Če se mizne plošče niso zaklenile, ponovite korak 9.
11. Odstranite trakove okoli podpornih miznih plošč.

OPOZORILO:
Če ne uporabite pravilnih metod dvigovanja, lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

12. S pomočjo druge osebe previdno odstranite zgornjo podporno mizno ploščo.
13. Previdno odstranite zgornji H-nosilec.
14. Prepričajte se, da je pacient v pravilnem položaju za kirurški poseg.

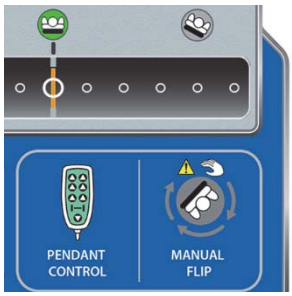
3.2.13 Prenos pacienta

OPOZORILO:
Pred prenosom pacienta, se prepričajte, da so zavore na mizi Allen Advance Table in drugi prenosni napravi zaklenjene ter da so pacient in osebje v celoti pripravljeni na premikanje. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

1. Zagotovite naslednje:



   - So zavore na mizi Allen Advance Table in drugi prenosni napravi so zaklenjene. (Indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen Advance Table je **zelen**.)
   - Miza Allen Advance Table je v načinu krmilnega elementa upravljalnika. (Indikator krmilnega elementa upravljalnika na zaslonu mize Allen Advance Table je **zelen**.)



   - Pacient in osebje so povsem pripravljeni na prenos.
2. Prepričajte se, da sta podporna mizna plošča mize Allen Advance Table in površina prenosne naprave na isti višini.

OPOZORILO:
Med prenosom natančno opazujte črte. Vedno uporabljajte dobre tehnike vodenja črt. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

3. Pri prenosu pacienta pazljivo opazujte črte v skladu s protokoli ustanove.

3.2.14 Dostop do cervikalnega razširitvenega sklopa

Krmilni element cervikalnega razširitvenega sklopa je potisni gumb na zgornji levi strani vzglavja stebra.

1. Pritisnite gumb za sprostitev cervikalne razširitve. Sklop se premakne iz stebra.



2. Izvlecite sklop iz stebra in se prepričajte, da je sklop v zaklenjenem položaju. Gumb za sprostitev cervikalne razširitve se vrne v prvotni položaj.



OPOZORILO:
Največji premer razširitvene vrvi mora biti 6,35 mm (0,25"). Uporaba razširitvene vrvi s premerom več kot 6,35 mm (0,25") lahko povzroči pritrditev znotraj cervikalnega razširitvenega sklopa. Poškodba pacienta se lahko pojavi kot posledica nenatančnega razširjanja.

3. Razširitveno vrv položite skozi luknjo na sredini metuljčka. Vrv bo šla skozi razširitveni sklop in skozi levo stran stebra, blizu sprostitve.
4. Razširitveno vrv položite čez jermenico in okoli nje.



5. Po želji namestite opcijsko cervikalni razširitveni drog na stran podporne mizne plošče vzglavja H-nosilca, kot sledi:
   a. Določite mesto luknje za cervikalni razširitveni drog.

OPOMBA: Lokacije odprtin so oštevilčene na strani H-nosilcev.



   b. Vstavite drog v odprtine nosilca H. Prepričajte se, da je drog poravnan, tako da preverite, ali je vsak konec droga nameščen v H-nosilcu na istem oštevilčenem mestu odprtine.
   c. Poskrbite, da se zaskočna ključavnica na obeh koncih droga premakne vstran, da drži drog v položaju.

d. Razširitveno vrv povlecite z metuljčka navzdol in pod drog.

OPOMBA: Drog ima vdolbino, ki pomaga, da vrv ostane v položaju med cervikalno razširitvijo.



OPOZORILO:
Največja obremenitev teže razširitvenega sklopa je 22,6 kg (50 lb). Če presežete to težo, lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.



OPOZORILO:
Prepričajte se, da je razširitvena utež v varnem položaju, brez morebitnih nenamernih premikov. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.



OPOZORILO:
Med uporabo uteži ne pritiskajte gumba za sprostitev cervikalne razširitve. Če to storite, se lahko sklop umakne, zaradi česar se razširitvena utež premakne. Lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

6. Uporabite razširitvene uteži glede na protokole objekta. Zagotovite, da –
    - Je razširitvena utež v varnem položaju, brez morebitnih nenamernih premikov.
    - Razširitvena vrv ostane v razdeljenem delu cervikalnega razširitvenega droga.
    - Med uporabo uteži ne pritiskate gumba za **sprostitev cervikalne razširitve**.

OPOMBA: Cervikalni razširitveni drog je izbirni pripomoček, ki vam pomaga pri vlečnem kotu za cervikalno razširitev. Če se uporablja, ga namestite na ustrezno mesto na H-nosilcu.

7. Po uporabi razširitvene uteži odstranite utež in vrv s sklopa.
8. Pritisnite gumb za **sprostitev cervikalne razširitve** in potisnite sklop v steber, da je v zaklenjenem položaju.

3.2.15 Izklop mize Allen Advance Table

1. Poravnava mize Allen Advance Table in podporne mizne plošče »Poravnava mize Allen Advance Table in podporne mizne plošče« na strani 1243.
2. Pritisnite in pridržite gumb za **znižanje**, dokler miza Allen Advance Table ni na najnižjem položaju.



3. Upravljalnik in kabel obesite na držala.

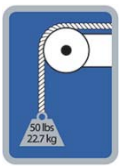


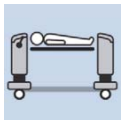
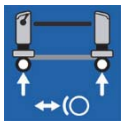
4. **Izklopite** mizo Allen Advance Table. To odstrani vso napajanje z mize Allen Advance Table.
5. Izvlecite napajalni kabel iz električne vtičnice in ga shranite na mizo Allen Advance Table.



OPOMBA: Priporočamo, da miza Allen Advance Table ostane priključena, ko je ne uporabljate, tako da bodo baterije ostale napolnjene. Poznajte in upoštevajte protokol svoje ustanove.

3.3 Krmilni elementi in indikatorji pripomočka:

Simbol	Opis
Simboli na okvirju mize	
	Indikator ravni napolnjenosti baterije.
	Indikator napajanja.
	Identificira sprostitev zavore v sili.
	Prikazuje, da je miza Allen Advance Table v načinu obračanja, ko je ročaj za obračanje v spuščenem položaju (mizno ploščo lahko obračate ročno).
	Prikazuje, da je možno mizo Allen Advance Table upravljati z upravljalnikom, ko je ročaj za obračanje v dvignjenem položaju.
	Identificira lokacijo cervikalnega razširitvenega sklopa.
Simboli upravljalnika	
	
	Krmilne elemente na območju prepozna kot krmilne elemente za nagib. To ni krmilni element.

Simbol	Opis
	Krmilni element za nagib v levo – obrne podporno mizno ploščo do 25° v nasprotni smeri urnega kazalca.
	Krmilni element za nagib v desno – obrne podporno mizno ploščo do 25° v smeri urnega kazalca.
	Krmilne elemente na območju prepozna kot krmilne elemente za višino stebra. To ni krmilni element.
	Krmilni element za pomik navzgor – dvigne oba stebra hkrati.
	Krmilni element za pomik navzdol – zniža oba stebra hkrati.
	Krmilni element za Trendelenburgov položaj – zniža del stebra na vzglavju, ko dvigne del stebra na vznožju.
	Krmilni element za nasprotni Trendelenburgov položaj – dvigne del stebra na vzglavju, ko zniža del stebra na vznožju.
	Krmilne elemente na območju prepozna kot krmilne elemente za zaviranje. To ni krmilni element.
	Krmilni element za zaklepanje – zaklene zavore.
	Krmilni element za odklepanje – ko ga pritisnete skupaj s krmilnim elementom s simbolom ključa, odklenete zavore.
	Krmilni element s simbolom ključa – ko ga pritisnete skupaj s krmilnim elementom za odklepanje, odklenete zavore.

Simbol	Opis
	**Simboli zaslona**
	Območja indikatorja nagiba – prikazuje, kako daleč je podporna mizna plošča nagnjena v levo ali desno.
	Indikator nivoja nagiba – ko je indikator nivoja nagiba **zelen**, pacient ni nagnjen v levo ali desno.
	Indikator stanja zavor – indikator zaklepanja je **zelen**, ko so zavore zaklenjene; indikator odklepanja je **oranžen**, ko so zavore odklenjene.
	Indikator krmilnega elementa upravljalnika – je **zelen**, ko je miza Allen Advance Table v načinu upravljalnika (mizo Allen Advance Table lahko upravljate s krmilnimi elementi upravljalnika).
	Indikator ročnega obračanja – je **oranžen**, ko je miza Allen Advance Table v načinu obračanja (mizno ploščo lahko obračate ročno).
Prone Support Set[a]	
	Identificira blazino za prsni koš.
	Identificira blazino za kolke.
	Identificira blazino za desno stegno.
	Identificira blazino za levo stegno.

a. Oznake prikazujejo pacienta, ki leži z obrazom navzdol na oporah.

3.4 Navodila za shranjevanje izdelka, ravnanje z njim in odlaganje:

3.4.1 Shranjevanje pripomočka in ravnanje z njim:

Pripomoček shranjujte v čistem in varnem okolju, da se ta ne poškoduje. V razdelku s specifikacijami izdelka si oglejte specifikacije za shranjevanje.

Če imate izbirni voziček za dodatke, shranite podporne mizne plošče in dodatke na voziček.



3.4.2 Navodila za odlaganje:

- Odstranjevanje podporne mizne plošče in/ali nosilca: glejte stran 1236.
- Izklop mize Allen Advance Table: glejte stran 1252.

3.5 Navodila za odpravljanje napak:

OPOZORILO:
Samo osebe, ki jih je pooblastila družba Allen Medical lahko servisirajo mizo Allen Advance Table. Servis, ki ga izvedejo nepooblaščene osebe, lahko privede do padca ali telesnih poškodb pacienta ali poškodbe opreme.

Če spodnje informacije o odpravljanju težav ne odpravijo se obrnite na tehnično podporo družbe (glejte »Klicanje servisnega oddelka« na strani 1257).

3.5.1 Miza Allen Advance Table se ne preklopi v način krmilnega elementa upravljalnika iz načina ročnega obračanja

Zagotovite naslednje:

- Zavore so zaklenjene.
- Stebri so na isti višini.
- Miza Allen Advance Table in nameščene podporne mizne plošče so poravnane »Poravnava mize Allen Advance Table in podporne mizne plošče« na strani 1243.
- Na mizi Allen Advance Table ni predmetov, ki bi lahko ovirali prilagoditev.
- Ročaj za obračanje je obrnjen **navzgor** in **zaklenjen**.

Če so izpolnjeni vsi zgornji pogoji in miza Allen Advance Table še vedno ne bo prešla v način ročnega obračanja, ponastavite napajanje: pritisnite stikalo za **vklop/izklop**, da jo **izklopite** in nato **vklopite**.

3.5.2 Indikatorja krmilnega elementa upravljalnika in ročnega obračanja utripata

Prepričajte se, da je ročaj za obračanje povsem v **zgornjem** in **zaklenjenem** položaju ali obrnjen **navzdol** in **znižan**. Če indikatorja še naprej utripata, ponastavite napajanje: pritisnite stikalo za **vklop/izklop**, da mizo **izklopite** in nato **vklopite**.

3.5.3 Indikatorji zaklenjenih in odklenjenih zavor utripajo

Pritisnite in pridržite krmilni element za zaklepanje ali odklepanje zavor upravljalnika, dokler ustrezni indikator za zaklenjene/odklenjene zavore na zaslonu ne ostane vklopljen; indikatorji ne utripajo več.

3.5.4 Miza Allen Advance Table »piska«, ko pritisnete krmilni element upravljalnika

»Pisk« iz mize Allen Advance Table vas opozori, da je raven napolnjenosti baterije skoraj prazna. Priključite mizo Allen Advance Table v ustrezno vtičnico za polnjenje baterij. Če želite, da baterije ostanejo napolnjene, priklopite mizo Allen Advance Table vsako noč v vtičnico, prav tako jo priklopite, ko mizo Allen Advance Table shranite.

3.5.5 Klicanje servisnega oddelka

Ko pokličete družno Allen Medical glede vaše enote, bodite pripravljeni navesti serijsko številko na identifikacijski oznaki izdelka. Oznako lahko najdete na notranji strani podstavka na vzglavju v bližini stikala za vklop/izklop.

3.6 Vzdrževanje pripomočka:

Vse nalepke morajo biti nameščene tako, da jih je mogoče prebrati. Nalepke po potrebi zamenjajte, za njihovo odstranitev pa uporabite plastično strgalo. Morebitne ostanke lepila odstranite z alkoholnim robčkom.

Za popravilo ali zamenjavo pripomočka se obrnite na nas; glejte razdelek s kontaktnimi podatki (1.3).



OPOZORILO:
Samo osebe, ki jih je pooblastila družba Allen Medical lahko servisirajo mizo Allen Advance Table. Servis, ki ga izvedejo nepooblaščene osebe, lahko privede do padca ali telesnih poškodb pacienta ali poškodbe opreme.

Priporočamo, da mizo Allen Advance Table letno preventivno vzdržujete. Učinkovit način za zmanjšanje izpadov in zagotovitev pravilnega delovanja mize Allen Advance Table je preventivno vzdrževanje.

Spodnji predlagani pregledi vzdrževanja vključujejo posebne elemente, ki jih morate pregledati.

3.6.1 Pregledi za vzdrževanje

Če kateri od teh pregledov ne uspe, popravite ali zamenjajte del, kot je primerno. Če popravilo ali zamenjava težave ne odpravi, odstranite enoto iz servisa in se obrnite na tehnično podporo družbe Allen Medical (glejte »Klicanje servisnega oddelka« na strani 1257).

Splošno stanje
Enota je čista in je bila razkužena.
Enota ni poškodovana: varjeni sklopi so v dobrem stanju in ne kažejo znakov udarcev ali korozije.
Vsa priložena strojna oprema je nameščena in pravilno zategnjena.
Vse oznake so nameščene in jih je mogoče brati.
Napajalni kabel je v enoti in je v dobrem stanju: sklop vtiča ne kaže znakov razpok, vtič okrog rezila ni razbarvan in rezilo je tesno ob vtiču.

Krmilni elementi in motorji
Vsi krmilni elementi za negovalce, skupaj z njihovimi indikatorji, delujejo pravilno; to vključuje krmilne elemente na mizi Allen Advance Table in upravljalniku.
Motorji delujejo pravilno: med artikulacijo ni trenja, nenormalnih zvokov ali zvočnih znakov preobremenitve.

Baterija
Baterija je v dobrem stanju: ko je enota izključena, krmilni elementi upravljalnika upravljajo vse artikulacije mize Allen Advance Table; baterija je napolnjena.

Zavore in koleščki
Zavore delujejo pravilno.
Koleščki so v dobrem stanju; nimajo ureznin, niso obrabljeni in imajo dovolj tekalne plasti.

Preverjanja elektrike
Uhajavi tok je manjši od 100 µA.

Dodatki
Dodatki so v dobrem stanju.

3.7 Zamenjava delov



OPOZORILO:
Postopke zamenjave delov sme izvajati samo vzdrževalno osebje, ki ga je pooblastila ustanova. V nasprotnem primeru lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.



OPOZORILO:
Ko servisirate enoto, vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.



OPOZORILO:
Preden odstranite in zamenjate električne komponente (napajalni kabel, upravljalnik, varovalke), obvezno prekinite napajanje iz mize Allen Advance Table. V nasprotnem primeru lahko povzročite padec pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.



OPOZORILO:
Enote ne servisirajte, ko je pacient na njej. Posvetujte se z oskrbovalci v ustanovi, da se prepričate, da pacienta ni na enoti, preden jo servisirate. Pride lahko do poškodbe pacienta.

Spodaj prikazane dele lahko zamenja samo vzdrževalno osebje, ki ga je pooblastila ustanova. Če je treba zamenjati dodatne dele, se obrnite na tehnično podporo družbe Allen Medical.

Opis	Količina	Številka dela
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
Fuse, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, slow blow	2	C-007318

3.7.1 Pendant

Odstranjevanje

1. Zagotovite, da so zavore na mizi Allen Advance Table zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen Advance Table je **zelen**).



OPOZORILO:
Če mize Allen Advance Table ne odklopite iz vira napajanja, lahko to privede do padca ali telesne poškodbe pacienta ali škode na opremi.

2. **Izklopite** mizo Allen Advance Table in jo odklopite in vira napajanja ustanove.
3. Odvijte matico s priključka mize Allen Advance Table.



4. Odstranite matico s kabla upravljalnika in namestite matico na **nov** kabel upravljalnika. Prepričajte se, da je rebrasti konec matice obrnjen proti koncu priključka kabla upravljalnika.



5. Odklopite kabel upravljalnika s priključka mize Allen Advance Table.



Zamenjava

1. Prepričajte se, da je O-obroč nameščen v priključku mize Allen Advance Table.
2. Poravnajte jeziček na koncu priključka **novega** kabla upravljalnika z jezičkom na notranji strani priključka mize Allen Advance Table.
3. Priključite kabel upravljalnika na priključek mize Allen Advance Table.
4. Privijte matico na priključek mize Allen Advance Table.
5. Priklopite mizo Allen Advance Table in jo **vklopite**.
6. Prepričajte se, da vse funkcije upravljalnika delujejo pravilno.

3.7.2 Varovalke

Odstranjevanje

1. Zagotovite, da so zavore na mizi Allen Advance Table zaklenjene (indikator **zaklepanja** na zaslonu mize Allen Advance Table je **zelen**).



OPOZORILO:
Če mize Allen Advance Table ne odklopite iz vira napajanja, lahko to privede do padca ali telesne poškodbe pacienta ali škode na opremi.

2. **Izklopite** mizo Allen Advance Table in iztaknite napajalni kabel iz vira električne energije ustanove in iz mize Allen Advance Table.



3. Izvlecite držalo varovalke iz ohišja vtiča.



OPOMBA: Morda boste morali uporabiti majhen izvijač ali pisalo, da držalo odklopite z ohišja.

4. Odstranite varovalke z držala.

Zamenjava

1. Namestite **nove** varovalke v držalo.
2. Držalo popolnoma vstavite v ohišje vtiča.
3. Priključite napajalni kabel v mizo Allen Advance Table in v ustrezno vtičnico ter **vključite** mizo Allen Advance Table.
4. Prepričajte se, da vse funkcije mize Allen Advance Table delujejo pravilno.

4. Varnostni ukrepi in splošne informacije:

4.1 Splošna varnostna opozorila in svarila:

OPOZORILO:
Upoštevajte ta varnostna navodila za preprečevanje padca pacienta, telesnih poškodb in/ali poškodbe opreme:

- Če na izdelku opazite znake poškodb, ga ne uporabljajte.
- Pred uporabo pripomočka preberite navodila za nastavitev in uporabo opreme. Pred uporabo izdelka pri pacientu se seznanite z izdelkom.
- Pred uporabo pripomočka pri pacientu morate prebrati in razumeti vsa opozorila v tem priročniku in na enoti.
- Prepričajte se, da je med uporabo ves čas možen dostop do stikala za vklop/izklop. Lahko pride do telesne poškodbe pacienta ali poškodbe opreme.
- Pripomoček lahko upravljajo samo usposobljene osebe.
- Postopki v tem priročniku, so samo predlogi proizvajalca. Za oskrbo pacienta v povezavi s tem pripomočkom je odgovoren lečeči zdravnik.
- Spreminjanje opreme ni dovoljeno.
- Podporne mizne plošče in dodatki za pacienta družbe Allen Medical so zasnovani po standardnih dimenzijah. Preden uporabite izdelke, ki ji **ni** proizvedla družba Allen Medical, se morate pri proizvajalcu izdelka prepričati, ali je izdelek mogoče varno uporabljati z mizo Allen Advance Table.
- Preden podporne mizne plošče za paciente Allen® uporabite z mizo, ki je ni proizvedla družba Allen Medical, se morate pri proizvajalcu izdelka prepričati, da je mogoče podporne mizne plošče varno uporabljati z njihovim izdelkom.
- Za uporabo mize Allen Advance Table ni znanih kontraindikacij.
- Za prenos pacienta vedno uporabite trakove za bolnika, da pacienta pritrdite na podporno mizno ploščo.
- Nikoli ne odstranjujte prečnega zatiča s podporne mizne plošče, medtem ko pacient leži na podporni mizni plošči.
- Pred vsako uporabo enote se prepričajte, da so vsi deli pravilno nameščeni in da enota deluje pravilno.
- Če je enota padla ali se poškodovala, se pred uporabo enote prepričajte, da je oddelek za vzdrževanje ustanove v celoti pregledal enoto in ugotovil, da je varna za uporabo.

- Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, mora biti pripomoček priključen samo na omrežje z zaščitno ozemljitvijo.
- Pri električni opremi obstaja možnost električnega udara. Neupoštevanje protokolov ustanove lahko povzroči smrt ali resne telesne poškodbe.
- Če se bo miza Allen Advance Table uporabljala v bližini visokofrekvenčne kirurške opreme, srčnih defibrilatorjev in monitorjev srčnega defibrilatorja, glejte navodila proizvajalca izdelka, da zagotovite, da bo oprema delovala, kot je predvideno.
- Nepravilna uporaba napajalnega kabla ali nepravilno ravnanje z njim lahko poškoduje napajalni kabel. Če je prišlo do poškodbe napajalnega kabla ali katerega koli njegovega dela, takoj odstranite mizo Allen Advance Table in se obrnite na ustrezne vzdrževalce.
- Enote ne izpostavljajte prekomerni vlagi.
- Razlitje tekočine po elektroniki lahko povzroči nevarnost. Če pride do takega razlitja, izključite enoto in jo prenehajte uporabljati. Ko pride do razlitja tekočine izven tistega, ki ga opazimo pri običajni uporabi, takoj storite naslednje:
  - Pripomoček izključite iz vira napajanja.
  - Odstranite pacienta z enote.
  - Očistite razlitje tekočine z enote.
  - Oddelek za vzdrževanje naj enoto v celoti pregleda.
  - Enote ne dajte v uporabo, dokler se popolnoma ne posuši, preizkusi in ugotovi, da je varna za uporabo.
- Zavedajte se teh točk stiskanja na mizi Allen Advance Table:
  - Med kolesci in osnovno enoto
  - Med H-nosilcem in stebrom
  - Med glavo prečnega zatiča in končnim pokrovom med ekstremnim nagibom in Trendelenburgovim položajem ali nasprotnim Trendelenburgovim položajem
  - Med prečnim zatičem in metuljčkom
  - Med H-nosilcem in stebrom med odstranjevanjem prečnega zatiča
- Enote ne servisirajte, ko je pacient na njej. Posvetujte se z oskrbovalci v ustanovi, da se prepričate, da pacienta ni na enoti, preden jo servisirate. Pride lahko do poškodbe pacienta.
- Enota ni namenjena za prevoz pacientov. Če pa morate enoto uporabljati za prevoz pacienta, se prepričajte, da je enota v najnižjem položaju in da je pacient v ravni legi (ni nagnjen).

- Pred prevozom enote se prepričajte o naslednjem:
  - Enota je v najnižjem položaju.
  - Napajalni kabel je odklopljen iz vtičnice naprave in shranjen na enoti.
  - Dodatki, podpore in vsa oprema, ki jo je treba prevažati z enoto, so znotraj oboda enote in so pritrjeni na enoti.
- Med prevozom obvezno naredite naslednje:
  - Bodite previdni, da se enota ne prevrne ali izgubi ravnotežja.
  - Pri naklonih in pragovih se jim približujte, ko se premikate naprej ali nazaj, ne pa po strani.
  - Enoto varno potisnite; brez ostrega zavijanja in obračanja enote pri visokih hitrostih.
- Na mizi Allen Advance Table ne uporabljajte traku. Ostanki lepila lahko vplivajo na funkcije mize Allen Advance Table in podpornih miznih plošč.
- Kompleta napajalnih kablov ni dovoljeno uporabljati z nobeno drugo opremo, razen z mizo Allen Advance Table A-71102-JP, ki je vključena v paket.
- Priročnik shranite, da bo na voljo za poznejšo uporabo.



PREVIDNO:
Varne delovne obremenitve, navedene v tabeli s specifikacijami izdelka, ne smete preseči.

4.2 Specifikacije izdelka:

Mehanske specifikacije	Opis	
Mere izdelka	Širina	82,6 cm (32,5")
	Višina stebra (merjeno od podporne mizne plošče do tal)	Od 65,4 cm do 123,5 cm (od 25,75" do 48,63") (elektronsko nastavljivo)
	Dolžina (uvlečeno do popolnoma razširjeno)	Od 208,9 cm do 276,9 cm (od 82,25" do 109")
Material	A-71102-JP	
Varna delovna obremenitev na pripomočku	Pacient teže 272 kg (600 lb) Čeprav imajo miza Allen Advance Table in podporne mizne plošče za paciente težo 272 kg (600 lb), dodatki, ki se uporabljajo z mizo, morda nimajo iste teže. Pazite, da ne prekoračite teže, prikazane na dodatku.	
Teža	Teža mize (brez podporne mizne plošče)	Prib. 147 kg (325 lb)
	Teža Rail Top	Prib. 9,5 kg (21 lb)
	Teža ploske mizne plošče	Prib. 16,5 kg (36,5 lb)
Elektronsko vrtenje	25° v smeri urinega kazalca in v nasprotni smeri urnega kazalca (lahko ga zaklenete kadar koli v tem razponu)	
Ročno vrtenje	360° (zaklene se lahko le v ravni legi)	
Največji Trendelenburgov položaj in nasprotni Trendelenburgov položaj	10°	
Pričakovana življenjska doba	Pričakovana življenjska doba mize Allen Advance Table je 10 let običajne uporabe, če je pravilno vzdrževana. Vendar pa imajo nekatere komponente krajši življenjski cikel in jih bo treba zamenjati. Navedene so v nadaljevanju: • Ob pravilnem vzdrževanju ima baterija predvideno življenjsko dobo 3 leti.	

Specifikacije za shranjevanje	Opis	
Temperatura za shranjevanje	-14 °C do +70 °C (7 °F do 158 °F)	
Območje relativne vlažnosti za shranjevanje	15 % do 93 % (brez kondenza)	
Delovna temperatura	10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F)	
Območje delovne relativne vlažnosti	15 % do 70 % (brez kondenza)	
Zračni tlak	700 hPa do 1060 hPa	
Električne specifikacije	**Opis**	
Porazdelitev moči	A-71102-JP	100 V–50/60 Hz
Največja poraba toka	A-71102-JP	6 A
Specifikacija varovalk	A-71102-JP	2 vsaka, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, počasna

OPOMBA: Za izdelke, navedene v zgornji tabeli, si oglejte ustrezna navodila za uporabo.

Klasifikacija in standardi

Klasifikacija	Standard
Tehnični standardi in standardi zagotavljanja kakovosti	IEC 60601 izd. 3 za razred 1 instrumenta tipa B IEC 60601-2-46 izd. 2.0, relevantni razdelki IEC 60601-1-2, relevantni razdelki IEC 60601-1-6, relevantni razdelki
IEC 60601-1 Klasifikacija glede na stopnjo zaščite pred električnim udarom	Oprema razreda II
IEC 60601-1 Klasifikacija glede na stopnjo zaščite pred električnim udarom	Uporabljeni del tipa B
IEC 60601-2-46 Klasifikacija glede na stopnjo zaščite pred vdorom prahu in tekočin	IPX 4
Način delovanja	2 minuti VKLOPLJENO/ 18 minut IZKLOPLJENO

Uporabljeni deli (v skladu s standardom IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Podpore za nameščanje (kot so blazine, sistem za nameščanje glave C-Flex® in potrošni material)	Blazina za plosko mizno ploščo

4.3 Izjave:

Pripomoček ne vsebuje nevarnih snovi v skladu z Direktivo 2011/65/EU. Materiali, uporabljeni pri izdelavi pripomočka, vsebujejo svinec, CAS št. 7439-92-1. Koncentracija svinca je manjša od 0,1 % koncentracije mase celotnega izdelka in je zato v skladu z Direktivo REACH 1907/2006.

4.4 Navodila za sterilizacijo:

Pripomoček ni primeren za sterilizacijo. Oprema se lahko poškoduje.

4.5 Navodila za čiščenje in razkuževanje:

Priporočamo, da med uporabo pri pacientih očistite in razkužite mizo Allen Advance Table in podporne mizne plošče. Upoštevajte politike o čiščenju in razkuževanju svoje ustanove ter sledite spodnjim navodilom.



OPOZORILO:

- Za čiščenje pripomočka ne uporabljajte belila ali izdelkov, ki vsebujejo belilo. Nevarnost poškodb ali materialne škode.
- Po vsaki uporabi pripomoček očistite z alkoholnimi robčki.
- Pripomočka ne potapljajte v vodo. Nevarnost materialne škode.
- Za čiščenje in razkuževanje uporabljajte krpo in kvaternarno amonijevo raztopino.
- Preberite in upoštevajte proizvajalčeva navodila za osnovno razkuževanje.
- Preberite in upoštevajte navodila izdelka za čiščenje. Bodite previdni pri predelih, kjer bi tekočina lahko vdrla v mehanizem.
- Pripomoček obrišite s čisto suho krpo.
- Pred shranjevanjem ali ponovno uporabo mora biti pripomoček suh.
- Pri električni opremi obstaja možnost električnega udara. Neupoštevanje protokolov ustanove lahko povzroči smrt ali resne telesne poškodbe.
- Če enote ne odklopite iz vira napajanja, lahko to privede do padca ali telesne poškodbe pacienta ali škode na opremi.
- Ko čistite enoto, vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo. V nasprotnem primeru lahko pride do telesne poškodbe.
- Enote ne postavljajte v prostor za pranje opreme. Lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.
- Enote ali njenih komponent ne izpostavljajte prekomerni vlagi. Lahko pride do padca pacienta, telesne poškodbe ali poškodbe opreme.
- Ne uporabljajte grobih čistil, topil ali detergentov. Pride lahko do poškodbe opreme.
  OPOMBA: Ne uporabljajte jodoforjev; izdelek bodo obarvali.
- Če uporabljate razkužilo kvaternarnega tipa, ga takoj sperite z izdelka. V nasprotnem primeru lahko razkužilo povzroči korozijo na pobarvanih in prevlečenih delih.

PREVIDNO:
BLAZIN NE POTAPLJAJTE V TEKOČINO

ZA ČIŠČENJE BLAZIN NE UPORABLJAJTE BELILA ALI FENOLNIH SPOJIN

4.5.1 Čiščenje

OPOZORILO:
Če izdelkov za čiščenje in razkuževanje ne uporabite v skladu z navodili proizvajalca, lahko poškodujete opremo.

Priporočamo, da enoto očistite z detergentom in toplo vodo. Ne uporabljajte preveč tekočih ali grobih čistil.

4.5.2 Čiščenje težavnih madežev

Za odstranjevanje težavnih madežev ali mest priporočamo uporabo običajnih gospodinjskih čistil in krtačo z mehkimi ščetinami. Če želite razrahljati močno, posušeno umazanijo, boste morda morali mesto najprej prepojiti.

4.5.3 Čiščenje s paro

Na enoti ne uporabljajte nobene naprave za čiščenje s paro in ne postavljajte nobenih komponent mize Allen Advance Table v sistem za avtoklav ali parno čiščenje. Prekomerna vlaga lahko poškoduje mehanizme v tej enoti in njenih komponentah.

4.5.4 Razkuževanje

OPOZORILO:
Če izdelkov za čiščenje in razkuževanje ne uporabite v skladu z navodili proizvajalca, lahko poškodujete opremo.

Kadar obstaja vidna umazanija in tudi med uporabo pri pacientih, priporočamo, da enoto razkužite z registriranim EPA (samo v ZDA), tuberkulocidnim razkužilom, kot je nevtralno razkužilo Morning Mist.

Razkužilo razredčite, kot je prikazano na nalepki proizvajalca.

5. Seznam standardov, ki se uporabljajo:

Zaporedna številka	Standardi	Opis
1	EN 62366-1	Medicinske naprave - 1. del: Izvedba tehnik uporabe pri medicinskih napravah
2	EN ISO 14971	Medicinski pripomočki - Uporaba obvladovanja tveganja pri medicinskih pripomočkih.
3	EN 1041	Informacije, ki jih proizvajalec priloži medicinskim pripomočkom
4	EN ISO 15223-1	Medicinski pripomočki - Simboli za označevanje medicinskih pripomočkov, označevanje in podatki, ki jih mora podati dobavitelj - 1. del: Splošne zahteve
5	EN ISO 10993-1	Biološko ovrednotenje medicinskih pripomočkov – 1. del: Ocena in preskušanje znotraj procesa obvladovanja tveganja
6	EN ISO 10993-5	Biološko ovrednotenje medicinskih pripomočkov - 5. del: Preskusi za ugotavljanje citotoksičnosti in vitro
7	EN ISO 10993-10	Biološko ovrednotenje medicinskih pripomočkov - 10. del: Preskusi draženja in preobčutljivosti kože
8	EN 60601-1	Splošne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti
9	IEC 60601-2-46	Medicinska električna oprema - 2–46. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti operacijskih miz
10	ISTA	Standardi za testiranje paketov Mednarodne zveze za varen tranzit

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Instrucciones de uso
Código de producto A-71102-JP



80028193 Version G

Español

AVISOS IMPORTANTES

	**Antes de usar este o cualquier otro tipo aparato médico en un paciente, le recomendamos leer las *Instrucciones de uso* y familiarizarse con el producto.**

- Lea y comprenda todas las instrucciones y advertencias señaladas en este manual y en el mismo dispositivo antes de usarlo con un paciente. Mantenga este manual disponible para formar a los nuevos usuarios.
- El símbolo  está indicado para alertar al usuario sobre procedimientos importantes o instrucciones de seguridad respecto del uso de este dispositivo.
- El símbolo  en las etiquetas indica cuándo deben leerse las instrucciones de uso correspondientes.
- Las técnicas detalladas en este manual son únicamente sugerencias del fabricante. La responsabilidad final del cuidado del paciente con respecto a este dispositivo sigue siendo del médico que lo atiende.
- La función del dispositivo debe controlarse antes de cada uso.
- Este dispositivo solamente debe ser operado por personal formado.
- Todas las modificaciones, mejoras o reparaciones deben realizarlas especialistas autorizados.
- El mantenimiento rutinario debe ser realizado por personal autorizado por el centro. Pueden producirse lesiones o daños en el equipo.
- Utilice este manual como referencia en el futuro.
- Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente indicada en este documento.
- Cualquier referencia a un lateral de la Allen Advance Table se realiza desde la perspectiva del paciente tumbado y con una parte superior del apoyo del paciente colocada en su espalda.
- En la sección sobre la instalación del kit de apoyo prono, todas las referencias a la posición se realizan con el paciente tumbado boca abajo en la parte superior del apoyo del paciente.
- En este manual se incluyen las distintas opciones y características para la Allen Advance Table, algunas de las cuales pueden no ser aplicables a su unidad. Para

identificar el modelo que tiene, observe la etiqueta del número de modelo que está situada dentro de la base del extremo de la cabeza, cerca de la salida de alimentación.

Índice

Allen® Advance Table

1. Información general:. 1279
1.1 Aviso de copyright: 1279
1.2 Marcas comerciales: 1280
1.3 Información de contacto:. 1280
1.4 Consideraciones de seguridad: 1281
1.4.1 Aviso sobre el símbolo de alerta de seguridad: 1281
1.4.2 Aviso de uso incorrecto del equipo: 1281
1.4.3 Aviso para pacientes y usuarios: 1281
1.4.4 Eliminación segura: 1281
1.5 Funcionamiento del sistema: 1282
1.5.1 Símbolos aplicables:. 1282
1.5.2 Usuarios y población de pacientes previstos:. 1284
1.6 Consideraciones sobre compatibilidad electromagnética: 1285
1.7 Información de fabricación:. 1293
1.8 Información del importador en la UE: 1293
1.9 Representante autorizado en Australia: 1293
2. Sistema 1294
2.1 Identificación de los componentes del sistema: 1294
2.2 Descripción y código del producto: 1296
2.3 Lista de accesorios y tabla de componentes consumibles:. 1296
2.4 Indicación de uso: 1300
2.5 Uso previsto: 1300
3. Configuración y uso del equipo: 1301
3.1 Antes del uso: 1301
3.2 Configuración: 1301
3.2.1 Controles e indicadores. 1301
3.2.2 Encendido y apagado de la unidad 1303
3.2.3 Bloqueo y desbloqueo de los frenos 1305
3.2.4 Ajuste de la longitud de la Allen Advance Table 1306

3.2.5 Colocación de los soportes en H y la parte superior del apoyo del paciente 1307
3.2.6 Instalación del Prone Support Set (A-71300) en la parte superior del riel 1311
3.2.7 Comprobación previa al uso 1314
3.2.8 Ajuste de la altura de la Allen Advance Table 1315
3.2.9 Colocación de la Allen Advance Table en la posición Trendelenburg 1316
3.2.10 Inclinación de la parte superior del apoyo 1317
3.2.11 Nivelación de la Allen Advance Table y la parte superior del apoyo 1318
3.2.12 Rotación de 180º de la parte superior del apoyo 1320
3.2.13 Traslado de un paciente 1325
3.2.14 Acceso al conjunto de tracción cervical 1326
3.2.15 Apagado de la Allen Advance Table 1328
3.3 Controles e indicadores del dispositivo: 1329
3.4 Instrucciones de manipulación, almacenamiento y retirada: 1332
3.4.1 Almacenamiento y manipulación: 1332
3.4.2 Instrucciones de retirada: 1332
3.5 Guía de solución de problemas: 1332
3.5.1 La Allen Advance Table no pasará al modo de control del mando desde el modo de volteo manual 1333
3.5.2 Los indicadores de control de mando y volteo manual están parpadeando 1333
3.5.3 Los indicadores de frenos bloqueados y desbloqueados están parpadeando 1333
3.5.4 La Allen Advance Table emite un pitido al presionar un control del mando 1333
3.5.5 Llamadas de servicio 1333
3.6 Mantenimiento del dispositivo: 1334
3.6.1 Revisiones de mantenimiento 1334
3.7 Sustitución de piezas 1335
3.7.1 Mando 1337
3.7.2 Fusibles 1338
4. Precauciones de seguridad e información general: 1339

4.1 Precauciones y advertencias de seguridad generales: 1339
4.2 Especificaciones del producto: 1342
4.3 Declaraciones: 1345
4.4 Instrucciones de esterilización: 1345
4.5 Instrucciones de limpieza y desinfección: 1345
4.5.1 Limpieza 1346
4.5.2 Limpieza de manchas difíciles 1346
4.5.3 Limpieza al vapor 1346
4.5.4 Desinfección 1347
5. Lista de normas aplicables: 1348

1. Información general:

Allen Medical Systems, Inc. es una filial de Hill-Rom, Inc., (NYSE: HRC), fabricante y proveedor líder mundial de tecnologías médicas y servicios relacionados con el sector sanitario. Como líder de la industria en colocación de pacientes, nuestra pasión es mejorar los resultados de los pacientes y la seguridad de los cuidadores mientras mejoramos la eficacia de nuestros los clientes. Nuestra inspiración resulta de nuestro empeño en proporcionar soluciones innovadoras para atender las necesidades más urgentes de nuestros clientes. Nos introducimos en el mundo de nuestros clientes para abordar mejor estas necesidades y los retos diarios de su entorno. Ya sea mediante el desarrollo de una solución para resolver los problemas de posicionamiento de los pacientes o la creación de un sistema efectivo y seguro para el acceso al lecho quirúrgico por parte del equipo de quirófano, nos comprometemos a proporcionar productos de calidad excepcional.

Los productos Allen están respaldados por un servicio de confianza y con capacidad de respuesta, así como por demostraciones complementarias de los productos in situ.

1.1 Aviso de copyright:

Revisión

© 2022 Allen Medical Systems Inc. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

Ninguna parte de este texto podrá ser reproducida ni transmitida en forma alguna o por ningún medio, electrónico, mecánico, incluido fotocopia, grabación o mediante ningún tipo de sistema de información o recuperación sin la autorización por escrito de Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

La información de este manual es confidencial y no debe ser revelada a terceras partes sin el consentimiento previo por escrito de Allen Medical.

1.2 Marcas comerciales:

La información relativa a las marcas comerciales se puede consultar en Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Los productos pueden estar cubiertos por una o más patentes. Consulte el listado en Hill- Rom.com/patents para ver patente(s).

Mizuho OSI® es una marca comercial registrada de Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® es una marca comercial registrada de Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ es una marca comercial registrada de Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex® y Easy Lock® son marcas comerciales registradas de Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ es una marca comercial de Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Información de contacto:

Consulte el catálogo para obtener información sobre pedidos.

Información de contacto del servicio de atención al cliente de Allen:

 **Norteamérica**		 **Internacional**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 ext.4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 Consideraciones de seguridad:

1.4.1 Aviso sobre el símbolo de alerta de seguridad:

	**NO UTILICE ESTE PRODUCTO SI MUESTRA DAÑOS VISIBLES O DEGRADACIÓN EN LOS MATERIALES.**

1.4.2 Aviso de uso incorrecto del equipo:

No utilice el producto si el envase está dañado o se ha abierto accidentalmente antes de su uso.

Todas las modificaciones, mejoras o reparaciones deben realizarlas especialistas autorizados.

1.4.3 Aviso para pacientes y usuarios:

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentran el usuario o el paciente.

NOTA: Consulte en la guía del usuario del fabricante de la mesa de operaciones las instrucciones de uso. Consulte siempre los límites de peso de la mesa quirúrgica indicados por el fabricante.

	**NO SOBREPASE NUNCA LA CAPACIDAD DE CARGA DE LA MESA QUIRÚRGICA**

1.4.4 Eliminación segura:

Cuando la Allen Advance Table haya alcanzado el final de su vida útil, elimínela respetando las normativas locales. Recicle los componentes de la unidad en la medida que sea posible.

Los clientes deben cumplir todas las leyes y normativas federales, estatales, regionales o locales relativas a la eliminación segura de los dispositivos y accesorios médicos.

En caso de duda, el usuario del dispositivo debe ponerse en contacto primero con el servicio de asistencia técnica de Hill-Rom para obtener orientación sobre los protocolos de eliminación segura.

1.5 Funcionamiento del sistema:

1.5.1 Símbolos aplicables:

Símbolo utilizado	Descripción	Referencia
Símbolos en el bastidor de la mesa		
	Indica que se trata de un producto sanitario	MDR 2017/745
	Indica el fabricante del producto sanitario	EN ISO 15223-1
	Indica el número de serie del fabricante. El número de serie del dispositivo está codificado como **1YYWWSSSSSSS**. • **YY** indica el año de fabricación, por ejemplo, 1**18**WWSSSSSSS, donde 18 representa el año 2018. • **WW** indica el número de la semana de fabricación según un calendario laboral estándar. (Ceros a la izquierda incluidos). • **SSSSSSS** es un número secuencial único.	EN ISO 15223-1
	Indica el número global de artículo comercial del producto sanitario (Global Trade Item Number)	21 CFR 830 MDR 2017/745
	Indica el número de código de lote del fabricante mediante la fecha juliana yyddd, donde **yy** indica los dos últimos dígitos del año y **ddd**, el día del año, por ejemplo, el 4 de abril de 2019 se representa como 19094	EN ISO 15223-1
	Indica la fecha de fabricación del producto sanitario	EN ISO 15223-1
	Indica el número de catálogo del fabricante	EN ISO 15223-1

Símbolo utilizado	Descripción	Referencia
	Indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso para obtener información de precaución importante, como advertencias y precauciones.	EN ISO 15223-1
	Indica que el dispositivo no contiene caucho natural ni látex de caucho natural seco	EN ISO 15223-1
	Indica una advertencia	IEC 60601-1
	Indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso	EN ISO 15223-1
	Equipo médico eléctrico evaluado	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Pieza aplicada de tipo B	N/A
IPX 4	Grado de protección contra penetración de agua	N/A
	Equipotencial	N/A
	Símbolo para advertir de que el incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento podría poner al paciente o al operador en riesgo.	IEC 60601-1
	Muestra el peso máximo del paciente para la Allen Advance Table.	N/A

Símbolo utilizado	Descripción	Referencia
	La Allen Advance Table no es adecuada para su uso en entornos enriquecidos con oxígeno o donde exista una mezcla anestésica inflamable de aire, oxígeno u óxido nitroso.	N/A
	Indica que la banda no debe usarse.	N/A
	Indica que existe un peligro de aplastamiento. Asegúrese de que su cuerpo no esté situado en una zona donde exista peligro de aplastamiento.	N/A

1.5.2 Usuarios y población de pacientes previstos:

Los usuarios previstos de la Allen® Advance Table son empleados del sector sanitario que hayan recibido formación en la utilización del producto, y que tengan las habilidades cognitivas y la resistencia física para operar y controlar el producto. Siga los protocolos de seguridad de su instalación si un usuario previsto no tiene las habilidades cognitivas o la resistencia física para operar y controlar el producto de forma segura.

Poblaciones indicadas: Este dispositivo está indicado para su uso en pacientes que no sobrepasen el peso de carga de trabajo segura indicado en la sección de especificaciones del producto 4.2.

1.6 Consideraciones sobre compatibilidad electromagnética:



ADVERTENCIA:
Si la Allen Advance Table va a utilizarse cerca de equipos quirúrgicos de alta frecuencia, desfibriladores cardíacos y monitores del desfibrilador cardíaco, consulte las instrucciones del fabricante del producto para asegurarse de que el equipo funcionará de la forma prevista.

Este dispositivo cumple todos los requisitos de compatibilidad electromagnética definidos en la norma IEC 60601-1-2. El resto de productos usados cerca de la Allen Advance Table también deben cumplir esta norma. De lo contrario, las interferencias electromagnéticas entre los productos podrían hacer que los productos no funcionen correctamente. Si aparecen problemas, póngase en contacto con el fabricante del producto.



ADVERTENCIA:
El dispositivo A-71102-JP no debe usarse al lado de otros equipos eléctricos. Si es necesario realizar un uso adyacente, observe el dispositivo A-71102-JP y el resto de equipos eléctricos para asegurarse de que funcionan normalmente.

ADVERTENCIA:

Este dispositivo cumple todos los requisitos de compatibilidad electromagnética definidos en la norma IEC 60601-1-2. Es improbable que el usuario experimente problemas con este dispositivo debido a una inmunidad electromagnética inadecuada. Sin embargo, la inmunidad electromagnética siempre es relativa y las normas se basan en los entornos de uso previstos. Si el usuario observa un comportamiento anómalo del dispositivo, especialmente si dicho comportamiento es intermitente y está asociado con el uso cercano de transmisores de radio o televisión, teléfonos móviles o equipos electroquirúrgicos, esto podría ser una indicación de interferencias electromagnéticas. Si se produce dicho comportamiento, el usuario debería intentar mover el equipo que provoca las interferencias para alejarlo de este dispositivo.

Verifique que el dispositivo A-71102-JP funciona correctamente cuando se utiliza cerca de otros dispositivos electrónicos. Los equipos de comunicaciones portátiles y móviles de radiofrecuencia (RF) pueden afectar a los equipos eléctricos.

Los equipos médicos requieren precauciones especiales a nivel de compatibilidad electromagnética (CEM) y tienen que instalarse y ponerse en servicio siguiendo la información sobre CEM contenida en las tablas siguientes.

Consejos y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
El dispositivo A-71102-JP está indicado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del dispositivo A-71102-JP debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.		
Prueba de emisión	**Compatibilidad**	**Orientación sobre entornos electromagnéticos**
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1	El dispositivo A-71102-JP utiliza energía de radiofrecuencia solo para sus funciones internas. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencia son bajas y no es probable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Clase B	El dispositivo A-71102-JP es adecuado para su uso en todos los establecimientos, **excepto** los establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a una red pública de alimentación de bajo voltaje que abastezca edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de tensión y flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

Consejos y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
El dispositivo A-71102-JP está indicado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del dispositivo A-71102-JP debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	**Nivel de prueba según IEC 60601**	**Nivel de conformidad**	**Orientación sobre entornos electromagnéticos**
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto ± 6 kV ± 8 kV Air	Contacto ± 6 kV ± 8 kV Air	Los suelos deben ser de madera, de hormigón o de baldosas de cerámica. Si están cubiertos de material sintético, la humedad relativa debe ser como mínimo del 30%.
Transitorios eléctricos rápidos en ráfagas IEC 61000-4-4	±2 kV para las líneas de suministro eléctrico ±1 kV para líneas de entrada y de salida	±2 kV para las líneas de suministro eléctrico ±1 kV para líneas de entrada y de salida	La calidad de la tensión de alimentación debería corresponderse con la de un entorno habitual comercial u hospitalario.
Picos IEC 61000-4-5	±1 kV línea(s) a línea(s) ±2 kV línea(s) a tierra	±1 kV línea(s) a línea(s) ±2 kV línea(s) a tierra	La calidad de la tensión de alimentación debería corresponderse con la de un entorno habitual comercial u hospitalario.

Consejos y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
El dispositivo A-71102-JP está indicado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del dispositivo A-71102-JP debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	**Nivel de prueba según IEC 60601**	**Nivel de conformidad**	**Orientación sobre entornos electromagnéticos**
Huecos de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de suministro eléctrico IEC 61000-4-11	< 5% U_T (>95% caída de U_T) para 0,5 períodos 40% U_T (60% caída de U_T) para 5 períodos 70% U_T (30% caída de U_T) para 25 períodos < 5% U_T (>95% caída de U_T) para 5 segundos	< 5% U_T (>95% caída de U_T) para 0,5 períodos 40% U_T (60% caída de U_T) para 5 períodos 70% U_T (30% caída de U_T) para 25 períodos < 5% U_T (>95% caída de U_T) para 5 segundos	El suministro de corriente debe tener la calidad de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario del dispositivo A-71102-JP requiere una operación continuada durante una interrupción del suministro eléctrico, se recomienda alimentar el dispositivo A-71102-JP con una batería o un suministro electrónico ininterrumpido.
Frecuencia de la potencia (50/60 Hz) Campo magnético IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos en la frecuencia de red deben corresponderse con los valores típicos del entorno comercial u hospitalario.
NOTA: U_T es la corriente alterna de la red antes de la aplicación del nivel de prueba.			

<table>
<tr><th colspan="4">Consejos y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética</th></tr>
<tr><td colspan="4">El dispositivo A-71102-JP está indicado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del dispositivo A-71102-JP debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.</td></tr>
<tr><td>Prueba de inmunidad</td><td>Nivel de prueba según IEC 60601</td><td>Nivel de conformidad</td><td>Orientación sobre entornos electromagnéticos</td></tr>
<tr><td>Radiofrecuencia conducida IEC 61000-4-6

Radiofrecuencia radiada IEC 61000-4-3</td><td>3 Vvalor eficaz 150 kHz a 80 MHz

3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz</td><td>3 Vvalor eficaz

3 V/m</td><td>Los equipos portátiles y móviles de radiofrecuencia no deben usarse a una distancia de ninguna parte del dispositivo A-71102-JP, incluidos los cables, inferior a la distancia de separación recomendada que se calcula en función de la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor.
Distancia de separación recomendada:
d = 1.17√ P 150 kHz a 80 MHz
d = 1.17√ P 80 MHz a 800 MHz
d = 2.33√ P 800 MHz a 2,5 GHz
Donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo con los datos proporcionados por el fabricante del transmisor y d la distancia de separación recomendada en metros (m).
Las intensidades de campo de los radiotransmisores fijos debería ser, en todas las frecuencias según una inspección electromagnética in situ[a], menor que el nivel de compatibilidad[b]. Pueden producirse interferencias en las cercanías de aparatos marcados con el siguiente pictograma.
</td></tr>
</table>

Consejos y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
El dispositivo A-71102-JP está indicado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del dispositivo A-71102-JP debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	**Nivel de prueba según IEC 60601**	**Nivel de conformidad**	**Orientación sobre entornos electromagnéticos**
NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el ámbito de frecuencia más elevado.			
NOTA 2: Estas directrices no son aplicables en todos los casos. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y los reflejos de las estructuras, los objetos y las personas.			

a. En teoría, no puede predeterminarse con exactitud la intensidad del campo de los transmisores fijos, como por ejemplo, estaciones base de radiotelefonía, móvil/inalámbrico y de aparatos móviles de radiotransmisión terrestres, estaciones de radioaficionados, emisores de radio AM y FM, y canales de televisión. Para conocer el entorno electromagnético respecto a los transmisores de AF fijos, debe plantearse la realización de un estudio de los fenómenos electromagnéticos del lugar. Si la intensidad de campo calculada para el lugar en el que se encuentra el dispositivo A-71102-JP sobrepasa el nivel de compatibilidad de radiofrecuencia aplicable indicado, el A-71102-JP deberá observarse para asegurar su funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anómalo, puede que sea necesario adoptar medidas adicionales, como reorientar o reubicar el A-71102-JP.

b. Por encima del ámbito de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, la intensidad de campo debe ser inferior a 3 V/m.

Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicaciones portátiles y móviles por radiofrecuencia y el A-71102-JP

El dispositivo A-71102-JP está indicado para su uso en el entorno electromagnético en el que se controlen las perturbaciones de radiofrecuencia radiada. El cliente o usuario del dispositivo A-71102-JP puede tratar de evitar las interferencias electromagnéticas respetando la distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de radiofrecuencia móviles y portátiles (transmisores) y el dispositivo A-71102-JP, según la potencia máxima de salida del equipo de comunicaciones que se describe a continuación.

Potencia máxima de salida del transmisor (W)	**Distancia de separación según la frecuencia del transmisor, m**		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1.17\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1.17\sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2.33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Para el transmisor cuya potencia máxima de salida no aparezca en la tabla superior, se puede calcular la distancia de separación recomendada d en metros (m) utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P representa la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo con los datos proporcionados por el fabricante del transmisor.

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz es válida la distancia de separación para el ámbito de frecuencia más elevado.

NOTA 2: Estas directrices no son aplicables en todos los casos. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y los reflejos de las estructuras, los objetos y las personas.

1.7 Información de fabricación:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (NORTEAMÉRICA)
+1 978-266-4200 (INTERNACIONAL)

1.8 Información del importador en la UE:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

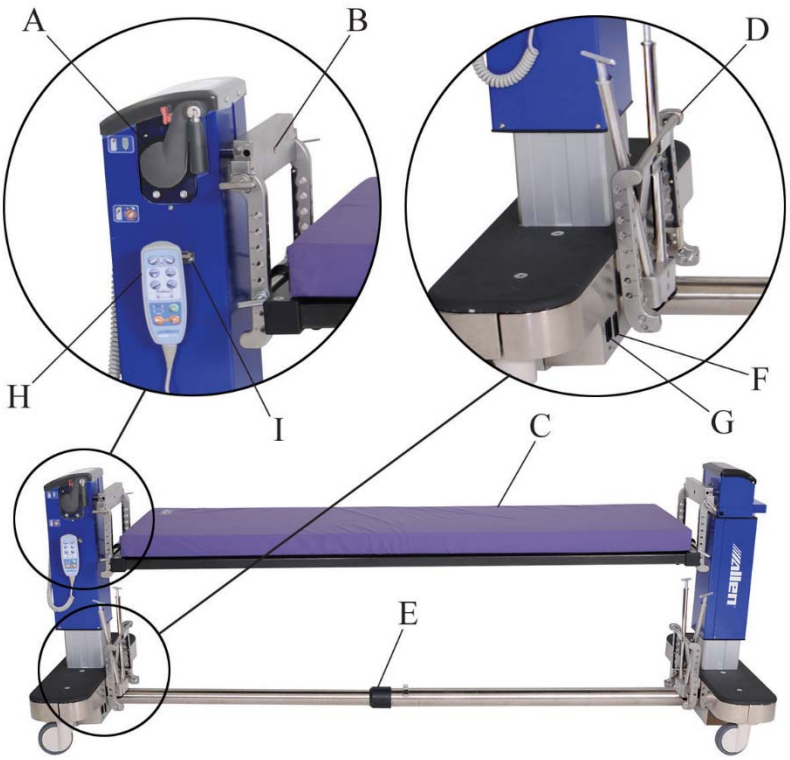
1.9 Representante autorizado en Australia:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. Sistema

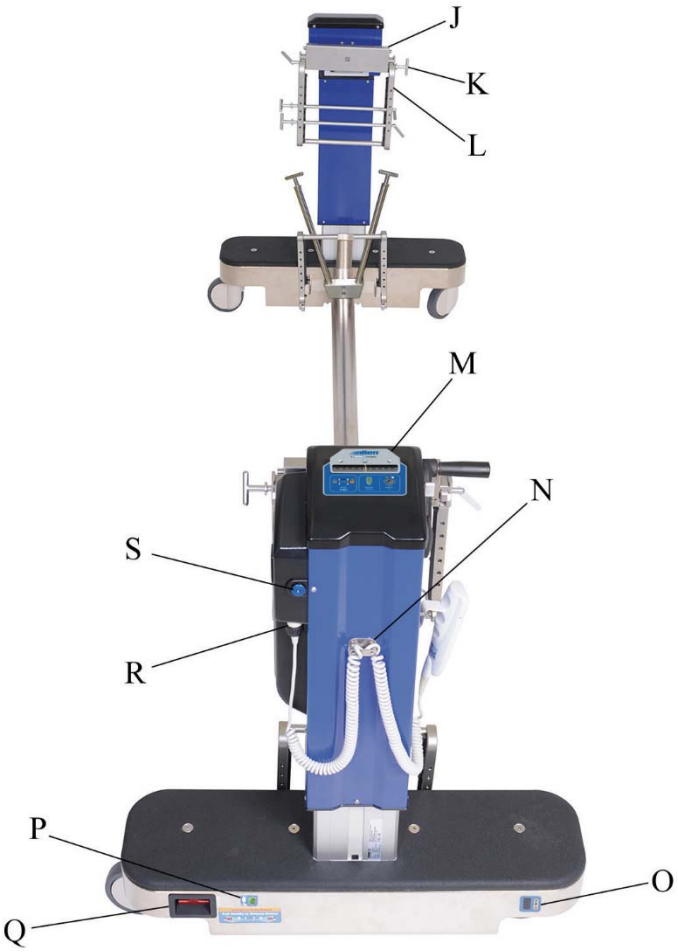
2.1 Identificación de los componentes del sistema:

VIEW 1



Artículo	Características	Página	Artículo	Características	Página
A	Palanca de volteo	1320	F	Interruptor de encendido/ apagado	1303
B	Inserción de la cuerda de tracción cervical	1326	G	Salida del cable de alimentación	1303
C	Parte superior del apoyo del paciente acolchada	1307	H	Mando	1302
D	Almacenamiento del soporte H y el pasador transversal	1310	I	Gancho para el mando	1328
E	Tubo transversal retráctil	1306			

VIEW 2



Artículo	Características	Página	Artículo	Características	Página
J	Mariposa	1307	O	Nivel de carga de la batería	1304
K	Cross pin	1307	P	Indicador de alimentación	1303
L	H-bracket	1307	Q	Desbloqueo del freno de emergencia	1305
M	Pantalla	1302	R	Conector del mando	1337
N	Gancho para el cable del mando	1328	S	Desenganche de la tracción cervical	1326

2.2 Descripción y código del producto:

A-71102-JP - Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Lista de accesorios y tabla de componentes consumibles:

ADVERTENCIA:
Los pesos nominales pueden diferir para algunos accesorios usados con la Allen Advance Table. Asegúrese de no superar el peso nominal indicado en el accesorio. De lo contrario, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

En la siguiente lista, se indican accesorios y componentes que se pueden utilizar con este dispositivo.

Nombre de accesorio	Número de producto
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70404
Supine 12" (304,8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501

Nombre de accesorio	Número de producto
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)	A-70501-EU
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield o DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adaptador for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame with pads	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (caja de 6)	A-70862

Nombre de accesorio	Número de producto
Foam Arm Supports (caja de 6)	A-70863
Large Security Strap	O-RSX2
Accesorios de la Allen® Advance Table	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, pequeño (Caja de 6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, mediano (Caja de 6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, pequeño (Caja de 6)	A-71263
Chest Support con acolchado	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, pequeña, con acolchado	A-71303
Hip Support Pad, pequeño	A-71304
Hip Support, mediano, con acolchado	A-71305
Hip Support Pad, mediano	A-71306
Hip Support, grande, con acolchado	A-71307
Hip Support Pad, grande	A-71308
Thigh, Support con acolchado, izquierdo	A-71309
Thigh Support Pad, grande	A-71310
Thigh, Support con acolchado, derecho	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316

Nombre de accesorio	Número de producto
Rail Top	A-71400
Cervical Traction Bar	A-71404
Flat top	A-71410
Correa para pacientes	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. El modelo A-70700 incluye uno de cada: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 y A-70720.
b. El modelo A-70800 incluye uno de cada: A-70801, A-70821 y A-70815.

NOTA: Consulte las instrucciones de uso correspondientes de los productos mencionados en la tabla anterior.

2.4 Indicación de uso:

La Allen Advance Table se ha diseñado para usarla en un entorno de quirófano para soportar y posicionar a pacientes durante procedimientos quirúrgicos.

2.5 Uso previsto:

Puede conectar diversos tipos de partes superiores especiales a la Allen Advance Table para permitir el acceso quirúrgico y una radiolucencia de 360° para diversos tipos de operaciones quirúrgicas. El paciente puede fijarse en varias posiciones operables que van de la posición supina, a la posición prono o la posición lateral. Los controles electrónicos incorporados en el mando de la Allen Advance Table permiten ajustar la altura, el ángulo y la inclinación de la función auxiliar para la parte superior lateral. La Allen Advance Table contiene ruedas con bloqueo electrónico que permiten mover y bloquear la Allen Advance Table en la posición deseada usando un control electrónico incorporado en el mando de la Allen Advance Table.

3. Configuración y uso del equipo:

3.1 Antes del uso:

a. Inspeccione visualmente el producto por si presentara daños visibles o bordes cortantes que podrían ser producto de una caída o un impacto durante el almacenamiento.

b. Asegúrese de que el producto se ha limpiado y desinfectado correctamente y de que se ha limpiado en seco antes de cada uso.

3.2 Configuración:

3.2.1 Controles e indicadores

Encontrará los distintos controladores e indicadores para la Allen Advance Table en el tubo transversal, en las dos columnas y en el mando.

Encontrará estos controles e indicadores en la base del extremo de la cabeza:

- Etiqueta de número de modelo
- Etiqueta de número de serie
- Salida del enchufe
- Interruptor de encendido/apagado
- Punto de conexión a tierra equipotencial



- Liberación del freno manual (palanca roja en ambas columnas)
- Indicador de alimentación: cuando está **encendido**, la Allen Advance Table está enchufada.
- Nivel de carga de la batería





- Palanca de volteo manual: cuando se libera, la función de volteo puede usarse.



- Liberación de la tracción cervical: si se presiona, el conjunto de tracción se mueve fuera de la columna.



Encontrará estos controles en el mando:

- Inclinación izquierda/derecha: gira la parte superior del apoyo unos 25° en sentido horario o antihorario.
- Ajuste de altura: sube o baja las columnas de la Allen Advance Table. La altura puede ajustarse entre 65,4 cm y 123,5 cm (25,75" a 48,63", medido desde la parte superior del apoyo al suelo).
- Trendelenburg/Trendelenburg inverso: eleva una columna respecto de la columna opuesta.
- Bloqueo/desbloqueo del freno electrónico: bloquea y desbloquea los frenos.



Encontrará estos indicadores de información importante en la pantalla:

- Indicador de nivel de inclinación: cuando el indicador de nivel de inclinación está de color verde, el paciente no está inclinado hacia la izquierda o la derecha.
- Indicador de inclinación y área del indicador de inclinación
- Indicadores de frenos bloqueados y desbloqueados
- Indicador de control del mando
- Indicador de volteo manual



Encontrará el asa de retracción/extensión en el centro del tubo cruzado.

Eleve la empuñadura de retracción/extensión para ajustar la longitud total de la mesa de 208,9 cm a 276,9 cm (82,25" a 109"). Baje el asa para bloquear el tubo transversal en su posición.

Desbloqueado:



Bloqueado:

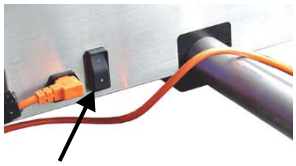


3.2.2 Encendido y apagado de la unidad

1. Compruebe que la palanca de volteo esté en la posición **subida** y **bloqueada**.



2. Enchufe el cable de alimentación en la salida de la Allen Advance Table y en la salida de alimentación aplicable.



Interruptor de encendido/ apagado

NOTA: Cuando la Allen Advance Table esté enchufada, el indicador de alimentación se **encenderá**.



3. Presione el interruptor de **encendido/apagado** en la posición aplicable:
    - I = encendido
    - O = apagado

NOTA: Cuando el interruptor de encendido/apagado esté encendido y la Allen Advance Table **no** esté enchufada a una toma de corriente, la Allen Advance Table funcionará con la alimentación de la batería. La alimentación por batería dura poco tiempo y solo debe usarse en situaciones de emergencia como en cortes del suministro eléctrico.

Nivel de carga de la batería



ADVERTENCIA:
Si las baterías no se cargan antes de usar la Allen Advance Table, es posible que la mesa no funcione correctamente en situaciones de emergencia. El paciente podría caerse o podría sufrir lesiones.

Si el indicador de nivel de carga de la batería indica un nivel **bajo** de carga o si escucha un pitido en la Allen Advance Table al intentar usar los controles del mando, enchufe la Allen Advance Table a una toma de corriente aplicable para cargar las baterías. Para mantener la carga de las baterías, enchufe la Allen Advance Table a una toma durante la noche y cuando almacene la Allen Advance Table.

NOTA: La Allen Advance Table emitirá un pitido cuando el nivel de carga de la batería sea bajo o se haya agotado.

NOTA: Si la Allen Advance Table **no** está enchufada: el indicador de nivel de carga de la batería se **encenderá** cuando el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de **encendido**; el indicador de nivel de carga de la batería estará **apagado** cuando el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de **apagado**.

Conductor de conexión equipotencial

La Allen Advance Table tiene un enchufe para conectar un cable de conexión equipotencial. Este cable ecualizará cualquier diferencia potencial cuando la Allen Advance Table se utilice con un paciente que tenga equipos intravenosos, cardíacos u otros equipos médicos implantados.



3.2.3 Bloqueo y desbloqueo de los frenos

ATENCIÓN:
No presione el control de bloqueo mientras está moviendo la Allen Advance Table. El equipo podría sufrir daños.



- **Bloqueo:** mantenga pulsado el **control de Bloqueo** hasta que el indicador de **bloqueado** en la pantalla se muestre de color **verde**.



- **Desbloqueo:** mantenga pulsado el control de la llave al mismo tiempo que presiona el control de **desbloqueo** hasta que el indicador de **desbloqueado** en la pantalla se muestre de color **naranja**.



Cuando los frenos están fijados, el indicador de **bloqueado** en la pantalla se muestra de color **verde**; cuando los frenos no están fijados, el indicador de **desbloqueado** se muestra de color **naranja**.

Durante un corte del suministro eléctrico, si los frenos están fijados y es necesario mover la Allen Advance Table, utilice el desbloqueo de emergencia de los frenos en las dos columnas para liberar manualmente los frenos.

Desbloqueo manual de los frenos



Presione el desbloqueo de emergencia de los frenos en las **dos** columnas.

NOTA: Cada columna tiene un desbloqueo. Debe tirar de las dos asas para desbloquear los frenos. No debe tirar de las dos asas al mismo tiempo.

Reinicio de los frenos electrónicos después de desbloquearlos manualmente

Después de usar los desbloqueos de emergencia de los frenos para desbloquear los frenos, debe completar estos pasos para bloquear o restablecer los frenos:

1. Compruebe que la Allen Advance Table recibe alimentación y que el interruptor de encendido/ apagado está **encendido**.



2. Mantenga presionado el control de la **Llave** mientras presiona el botón de **Desbloqueo**. Escuchará los frenos moverse.



3. Mantenga presionado el control de **bloqueo** hasta que el indicador **bloqueado** en la pantalla de la Allen Advance Table se muestre de color **verde**.



4. Intente mover la Allen Advance Table para comprobar que los frenos estén bloqueados. Si los frenos no se han bloqueado, repita el Paso 2 y el Paso 3.

3.2.4 Ajuste de la longitud de la Allen Advance Table

1. Si hay una parte superior del apoyo en la Allen Advance Table, retire la parte superior (véase la página 1310).
2. **Desbloquee** los frenos.



3. Eleve la fijación del tubo transversal para desbloquear el tubo transversal.



4. Con una persona colocada en cada extremo de la Allen Advance Table, ajuste la longitud según sea necesario:
    - **Retracción:** presione las columnas para acercarlas entre sí.
    - **Extensión:** tire de las columnas para separarlas entre sí.
5. Cuando el tubo transversal esté completamente extendido, baje el asa para bloquear el tubo transversal en su posición.



NOTA: Para bloquear el tubo transversal, debe extenderse por completo.

3.2.5 Colocación de los soportes en H y la parte superior del apoyo del paciente

ADVERTENCIA:
Utilice únicamente partes superiores del apoyo de Allen con la Allen® Advance Table, Mizuhosi® Flat Top, Rail Top u Orthopedic Top. Puede producirse caídas y lesiones en el paciente, o bien daños en el equipo.

ADVERTENCIA:
Utilice partes superiores del apoyo del paciente que se hayan diseñado para el uso simultáneo de las funciones de inclinación y Trendelenburg/Trendelenburg inverso. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

1. Compruebe que la parte superior del apoyo del paciente se haya diseñado para el uso simultáneo de las funciones de inclinación y Trendelenburg/Trendelenburg inverso.
2. Compruebe que los frenos de la Allen Advance Table estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen Advance Table se muestra de color **verde**).



3. Si no ha colocado los soportes H inferiores en cada extremo de la mesa, complete los pasos siguientes. De lo contrario, vaya al paso 5.



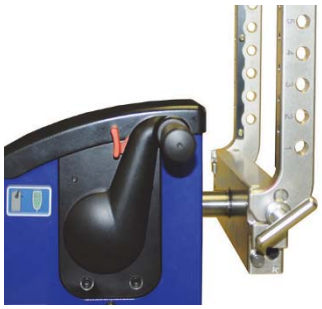
   a. Sostenga el soporte H de forma que el extremo abierto quede mirando hacia abajo, los extremos J queden mirando hacia usted y el soporte esté angulado hacia usted.



   b. Instale los extremos J del soporte H en la mariposa de forma que el soporte H encaje en las muescas de los laterales de la mariposa.



c. Inserte el pasador transversal en el soporte H, a través de la mariposa, y pasándolo por el otro extremo del soporte H.



ADVERTENCIA:
No utilice el soporte H sin el pasador transversal correctamente instalado. De lo contrario, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

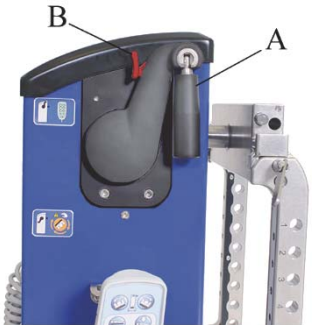
d. Compruebe que el bloqueo de caída en el extremo del pasador transversal se desplace al lateral para fijar el soporte H en su posición.



e. Repita estos pasos para instalar un soporte H en la otra columna.

f. Eleve el extremo (A) de la palanca de volteo hasta que quede encajada en su posición.

g. Mantenga presionada la palanca de seguridad roja (B) hacia delante a medida que tira de la palanca de volteo hasta la posición **liberada** o **bajada**.





h. Con la ayuda de otra persona, gire el soporte H en **cada** columna de forma que quede mirando a la parte inferior de la columna.



i. Presione la palanca de volteo hacia arriba hasta la posición **bloqueada**. No tiene que presionar la palanca de seguridad de color rojo.



4. Determine en qué orificio del soporte H instalará la parte superior del apoyo.

NOTA: Las ubicaciones del orificio están numeradas en el lateral de los soportes H.

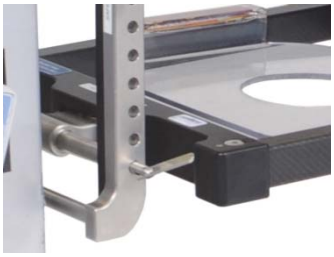
ADVERTENCIA:
Si no se utilizan métodos de elevación apropiados, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

5. Con la ayuda de otra persona, haga lo siguiente:
   a. Alinee los extremos de la parte superior del apoyo del paciente con la ubicación predeterminada del orificio. Si va a instalar una parte superior plana sin un acolchado instalado, compruebe que el lateral de la banda adhesiva de Velcro® quede mirando hacia arriba (lado del paciente).

NOTA: Es posible que tenga que ajustar la longitud de la Allen Advance Table para que las columnas estén a la distancia correcta para poder encajar la parte superior del apoyo "Ajuste de la longitud de la Allen Advance Table" en la página 1306.

ADVERTENCIA:
Nunca retire un pasador transversal de la parte superior del soporte mientras el paciente esté en la parte superior del apoyo. El paciente podría caerse o podría sufrir lesiones.

   b. En cada extremo de la parte superior del apoyo, inserte un pasador transversal en el soporte H, pasándolo por el conector de la parte superior del apoyo, y por el otro extremo del soporte H.



ADVERTENCIA:
No utilice la parte superior del apoyo sin los pasadores transversales instalados correctamente a través de los soportes H. De lo contrario, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

c. Compruebe que el bloqueo de caída en el extremo del pasador transversal se desplace al lateral para fijar la parte superior del apoyo en su posición.

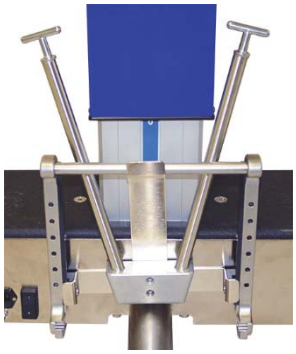
Extracción de una parte superior del apoyo y/o soporte

ADVERTENCIA:
Nunca retire un pasador transversal de la parte superior del soporte mientras el paciente esté en la parte superior del apoyo. El paciente podría caerse o podría sufrir lesiones.

1. Verifique que el paciente se haya movido de la parte superior del apoyo.
2. Complete los pasos aplicables del procedimiento de instalación en orden inverso.

NOTA: Para retirar un pasador transversal, alinee el bloqueo de caída con el pasador, y sostenga el bloqueo a medida que retira el pasador transversal del soporte H.

Cuando no esté usando los soportes H y los pasadores transversales, puede guardarlos en el interior de las columnas.



3.2.6 Instalación del Prone Support Set (A-71300) en la parte superior del riel

El Prone Support Set incluye un apoyo para el pecho, seis soportes para cadera (dos de cada pequeños, medianos y grandes), dos apoyos para el muslo, una eslinga y una placa de cabeza.

Eslinga

ADVERTENCIA:
La eslinga se ha diseñado para ofrecer apoyo para las piernas del paciente. Le recomendamos que utilice un material reductor de presión adicional entre las piernas del paciente y la eslinga para ayudar a prevenir posibles lesiones en el paciente.



1. Extienda la parte cerrada de la eslinga sobre los rieles de la parte superior del apoyo.
2. Conecte las hebillas.
3. Ajuste las correas lo que sea necesario para la cantidad de holgura que desea obtener en la eslinga.

Apoyos para cadera y muslo

NOTA: Los apoyos para el muslo son específicos para cada lado.



1. Determine qué tamaño del apoyo de cadera debe usar y después haga lo siguiente para instalar cada soporte en la parte superior del apoyo:
   a. Coloque el apoyo en su posición en la parte superior. Compruebe que el lado de la abrazadera del apoyo quede mirando hacia el exterior de la parte s superior.
      - **Apoyo para muslo:** asegúrese de que el apoyo estará en una posición adecuada para soportar la zona del muslo superior del paciente.
      - **Apoyo para cadera:** asegúrese de que el apoyo estará en una posición situada entre la cresta ilíaca del paciente y la parte superior del hueso pélvico.

b. Cierre la abrazadera azul en los postes de bloqueo.



c. Deslice la abrazadera azul a la posición bloqueada. Cuando esté cerrada, solo se mostrará la zona verde en el pasador.



NOTA: Mire debajo del riel para asegurarse de que la abrazadera esté fijada correctamente en los postes de bloqueo.

2. Instale las cubiertas Allen® Ultra Comfort™ en los apoyos. Asegúrese de que:
   - El lado de espuma de la cubierta esté en el exterior.
   - Las cubiertas cubran únicamente la zona azul del apoyo. La sección negra no debería quedar cubierta.





NOTA: Los acolchados de apoyo Allen® se han diseñado para usarse con las cubiertas Allen® Ultra Comfort™ únicamente.

3. Para sacar un apoyo de la Allen Advance Table, deslice la abrazadera azul hasta la posición desbloqueada. Una vez desbloqueada, solo se verá la zona roja en el pasador.



Apoyo para pecho



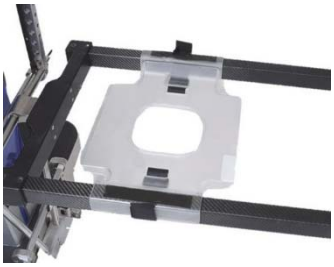
1. Coloque el apoyo para pecho en la parte superior del riel en una posición que dependerá del sexo del paciente:
    - Mujer: coloque el apoyo de forma que quede por encima de los senos y por debajo de la clavícula, prestando atención para evitar el plexo braquial.
    - Hombre: coloque el acolchado de forma que cruce la zona del pezón.

NOTA: Cuando el apoyo está instalado, la ranura debe quedar mirando hacia el extremo de los pies de la Allen Advance Table.

2. Coloque los cierres de Velcro® para sujetar el apoyo en su posición.
3. Coloque la cubierta Allen® Ultra Comfort™ en el apoyo. Asegúrese de que:
    - El lado de espuma de la cubierta esté en el exterior.
    - La cubierta cubre completamente el material azul del apoyo.

NOTA: Los acolchados de apoyo Allen® se han diseñado para usarse con las cubiertas Allen® Ultra Comfort™ únicamente.

Head Plate



1. Coloque la placa de la cabeza en su posición en la parte superior del riel en una posición que pueda soportar la cabeza del paciente.
2. Coloque los cierres de Velcro® para sujetar la placa de cabezal en su posición.
3. Coloque el bloque de cabeza de espuma en la placa de cabezal.

NOTA: La Allen® Head Plate se ha diseñado para usarse con el Allen® Foam Head Block únicamente.

3.2.7 Comprobación previa al uso



ADVERTENCIA:
Asegúrese de poder acceder al interruptor de encendido en todo momento durante el uso. Pueden producirse lesiones al paciente o daños en el equipo.

Antes de cada uso de la Allen Advance Table, compruebe que todos los accesorios necesarios estén conectados y que la Allen Advance Table esté lista para su uso. Si alguno de los controles o indicadores no funciona correctamente, **no** use la Allen Advance Table. Póngase en contacto con Allen Medical o con su distribuidor local.

Condición	Indicador(es) asociado(s)
El cable de alimentación de la Allen Advance Table se conecta a la Allen Advance Table y a una toma de corriente aplicable.	El indicador de **Encendido** está **iluminado**.
El interruptor de **encendido/apagado** está en la posición de **encendido**.	El indicador de nivel de carga de la batería está **encendido**.
Los frenos están **bloqueados**.	El indicador de bloqueado está encendido de color **verde** y el indicador de desbloqueado está **apagado**.
La Allen Advance Table está en el modo de mando.	El indicador de control del mando está encendido de color **verde** y el indicador de volteo manual está **apagado**.
Las columnas están **niveladas** (a la misma altura).	Cerca de la parte inferior en el exterior de las columnas, hay unos números para ayudar a identificar el nivel de altura.
La parte superior del apoyo está en posición **horizontal** (no inclinada).	El indicador de nivel de inclinación está iluminado de color **verde**; el indicador de inclinación está situado en el centro del área del indicador de inclinación.

3.2.8 Ajuste de la altura de la Allen Advance Table

ADVERTENCIA:
Antes de ajustar la Allen Advance Table o usar la función de inclinación, compruebe que los frenos estén bloqueados, que el paciente esté fijado a la parte superior del apoyo y que esté preparado para el movimiento. Además, verifique que la Allen Advance Table no tenga objetos que pudieran interferir con el ajuste. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

1. Asegúrese de que:



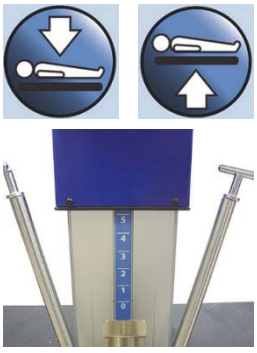
   - Los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen Advance Table se muestra de color **verde**).
   - El paciente se ha fijado a la parte superior del apoyo y está preparado para el ajuste.

NOTA: Le recomendamos que utilice dos correas de seguridad grandes para fijar el paciente a la parte superior del apoyo.

   - La Allen Advance Table no contiene objetos que puedan interferir con el ajuste.

ADVERTENCIA:
Observe las vías detenidamente durante las articulaciones. Utilice siempre técnicas adecuadas de gestión de las vías. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

2. Mantenga presionado el control de **elevación** o **descenso** aplicable hasta que la Allen Advance Table esté colocada a la altura correcta.



NOTA: Cerca de la parte inferior en el exterior de las columnas, hay unos números para ayudar a identificar el nivel de altura.

3.2.9 Colocación de la Allen Advance Table en la posición Trendelenburg

ADVERTENCIA:
Antes de ajustar la Allen Advance Table o usar la función de inclinación, compruebe que los frenos estén bloqueados, que el paciente esté fijado a la parte superior del apoyo y que esté preparado para el ajuste. Además, verifique que la Allen Advance Table no tenga objetos que pudieran interferir con el ajuste. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

1. Asegúrese de que:



   - Los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen Advance Table se muestra de color **verde**).
   - El paciente se ha fijado a la parte superior del apoyo y está preparado para el ajuste.

NOTA: Le recomendamos que utilice dos correas de seguridad grandes para fijar el paciente a la parte superior del apoyo.

   - La Allen Advance Table no contiene objetos que puedan interferir con el ajuste.

ADVERTENCIA:
Observe las vías detenidamente durante las articulaciones. Utilice siempre técnicas adecuadas de gestión de las vías. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

2. Mantenga presionada la unidad de control **Trendelenburg** o **Trendelenburg inverso** aplicable hasta que la parte superior del apoyo quede colocado en el ángulo correcto.



3. Para volver a la posición horizontal, mantenga presionada la unidad de control Trendelenburg opuesta hasta que la columna bajada esté a la misma altura que la columna subida.

NOTA: Cerca de la parte inferior en el exterior de las columnas, hay unos números para ayudar a identificar el nivel de altura.



3.2.10 Inclinación de la parte superior del apoyo

NOTA: Para pacientes bariátricos, recomendamos que instale tres partes superiores de acceso supino (A-70404) para ayudar a soportar al paciente durante el procedimiento de inclinación.

ADVERTENCIA:
Antes de ajustar la Allen Advance Table o usar la función de inclinación, compruebe que los frenos estén bloqueados, que el paciente esté fijado a la parte superior del apoyo y que esté preparado para el movimiento. Además, verifique que la Allen Advance Table no tenga objetos que pudieran interferir con el ajuste. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

1. Asegúrese de que:



   - Los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen Advance Table se muestra de color **verde**).
   - El paciente se ha fijado a la parte superior del apoyo y está preparado para el ajuste.

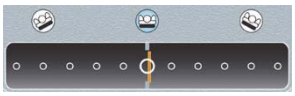
NOTA: Le recomendamos que utilice dos correas de seguridad grandes para fijar el paciente a la parte superior del apoyo.

   - La Allen Advance Table no contiene objetos que puedan interferir con el ajuste.

ADVERTENCIA:
Observe las vías detenidamente durante las articulaciones. Utilice siempre técnicas adecuadas de gestión de las vías. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

2. Mantenga presionado el **control de inclinación** aplicable hasta que la parte superior del apoyo quede colocada en el ángulo correcto. Al liberar el control, la parte superior del apoyo se bloqueará en ese ángulo.
   El indicador de inclinación en la pantalla mostrará el grado de inclinación de la parte superior del apoyo a la izquierda o la derecha.





3. Para volver a colocar la parte superior del apoyo en posición plana, mantenga presionado el control de **inclinación** opuesto hasta que la parte superior no se incline. El indicador de inclinación en la pantalla estará situado en el centro del área del indicador de inclinación y el indicador de nivel de inclinación se encenderá de color verde.

3.2.11 Nivelación de la Allen Advance Table y la parte superior del apoyo

Para determinar si la Allen Advance Table está nivelada, observe la pantalla:

- El indicador de nivel de inclinación estará iluminado de color verde.
- El indicador de inclinación aparecerá en el centro del área del indicador de inclinación.



ADVERTENCIA:
Antes de ajustar la Allen Advance Table o usar la función de inclinación, compruebe que los frenos estén bloqueados, que el paciente esté fijado a la parte superior del apoyo y que esté preparado para el movimiento. Además, verifique que la Allen Advance Table no tenga objetos que pudieran interferir con el ajuste. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

1. Antes de ajustar la Allen Advance Table, compruebe que:
   - Los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen Advance Table se muestra de color **verde**).
   - El paciente se ha fijado a la parte superior del apoyo y está preparado para el ajuste.



NOTA: Le recomendamos que utilice dos correas de seguridad grandes para fijar el paciente a la parte superior del apoyo.

- La Allen Advance Table no contiene objetos que puedan interferir con el ajuste.

2. Si la Allen Advance Table está en una posición Trendelenburg, mantenga presionado el control **Trendelenburg** opuesto hasta que la columna descendida esté a la misma altura que la columna elevada y el indicador de nivel de inclinación en la pantalla se ilumine de color **verde**.

NOTA: Cerca de la parte inferior en el exterior de las columnas, hay unos números para ayudar a identificar el nivel de altura.



3. Si la parte superior del apoyo está inclinada, mantenga presionado el **control de inclinación** opuesto hasta que la parte superior no esté inclinada. El indicador de inclinación en la pantalla estará situado en el centro del área del indicador de inclinación y el indicador de nivel de inclinación se encenderá de color **verde**.

3.2.12 Rotación de 180° de la parte superior del apoyo

ADVERTENCIA:
Antes de ajustar la Allen Advance Table o usar la función de volteo o inclinación, compruebe que los frenos estén bloqueados, que el paciente esté asegurado contra el conjunto de apoyo prono, que el paciente esté preparado para el ajuste. Además, verifique que la Allen Advance Table no tenga objetos que pudieran interferir con el ajuste y que se hayan fijado todos los objetos sueltos o no fijados. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

1. Asegúrese de que:



   - Los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen Advance Table se muestra de color **verde**).
   - El paciente se ha fijado a la parte superior del apoyo y está preparado para el ajuste.
   - La Allen Advance Table está en la posición correcta para que pueda instalar una segunda parte superior del apoyo:
     - Las columnas están a la misma altura.
     - La Allen Advance Table y la parte superior del apoyo instalado están niveladas. Consulte “Nivelación de la Allen Advance Table y la parte superior del apoyo” en la página 1318.
     - La Allen Advance Table no contiene objetos que puedan interferir con el ajuste.
     - Todos los objetos sueltos o flojos se han sujetado.
   - La parte superior del riel tiene los apoyos prono instalados. Si no los tiene, instálelos (véase la página 1311).
2. Instale la segunda parte superior del apoyo de la forma siguiente:
   a. En uno de los extremos de la Allen Advance Table, coloque el soporte H superior en su posición en la mariposa. Sostenga el soporte H de forma que el extremo abierto quede mirando hacia abajo, los extremos J queden mirando hacia usted y el soporte H esté angulado hacia usted.



b. Instale los extremos J del soporte H en la mariposa de forma que el soporte H encaje en las muescas de los laterales de la mariposa.



c. Inserte el pasador transversal en el soporte H, a través de la mariposa, y pasándolo por el otro extremo del soporte H.



ADVERTENCIA:
No utilice el soporte H sin el pasador transversal correctamente instalado. De lo contrario, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

d. Compruebe que el bloqueo de caída en el extremo del pasador transversal se desplace al lateral para fijar el soporte H en su posición.

e. Repita del Paso a al Paso d en la mariposa contraria.

f. Determine en qué orificio del soporte H instalará la parte superior del apoyo.



NOTA: Las ubicaciones del orificio están numeradas en el lateral de los soportes H.

ADVERTENCIA:
Si no se utilizan métodos de elevación apropiados, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

g. Con la ayuda de otra persona, alinee los extremos de la parte superior del apoyo con la posición predeterminada del orificio.

ADVERTENCIA:
Nunca retire un pasador transversal de la parte superior del soporte mientras el paciente esté en la parte superior del apoyo. El paciente podría caerse o podría sufrir lesiones.

h. En cada extremo de la parte superior del apoyo, inserte un pasador transversal en el soporte H, pasándolo por el conjunto del conector de la parte superior, y por el otro extremo del soporte H.



ADVERTENCIA:
No utilice la parte superior del apoyo sin los pasadores transversales instalados correctamente a través de los soportes H. De lo contrario, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

i. Asegúrese de que:

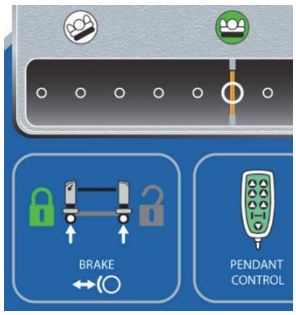
- Todos los pasadores transversales estén correctamente instalados en los soportes H y en las partes superiores del apoyo.
- El bloqueo de caída en el extremo del pasador transversal se haya desplazado al lateral para fijar las partes superiores del apoyo y los soportes H en su posición.

3. Coloque sin apretar un mínimo de cuatro correas para paciente con una separación uniforme y alrededor de las dos partes superiores del apoyo.

NOTA: Le recomendamos que utilice las cuatro correas para pacientes Allen® Safety Straps incluidas con la parte superior del apoyo.

4. Asegúrese de que las partes superiores del apoyo estén colocadas en la posición correcta y después apriete las correas para pacientes.
5. Asegúrese de que la parte superior del apoyo superior se comprima progresivamente contra el paciente y vuelva a apretar las correas para pacientes.

6. Mire la pantalla y verifique que el indicador de nivel de inclinación y el indicador de bloqueo de los frenos estén iluminados de color **verde**.



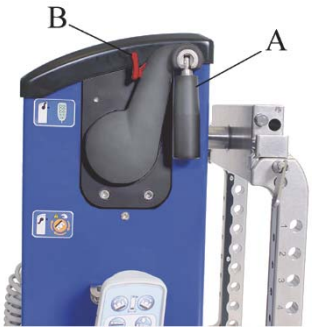
ADVERTENCIA:
Recomendamos contar con un mínimo de cuatro cuidadores para ayudar a voltear al paciente. Sin embargo, el número de cuidadores variará dependiendo del peso del paciente y el personal de la instalación deberá determinar dicho número para cada procedimiento de volteo específico. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

ADVERTENCIA:
Observe las vías detenidamente durante las articulaciones. Utilice siempre técnicas adecuadas de gestión de las vías. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

ADVERTENCIA:
Si no se observa la cabeza del paciente durante el volteo de la parte superior del apoyo, el paciente podría caerse o sufrir lesiones.

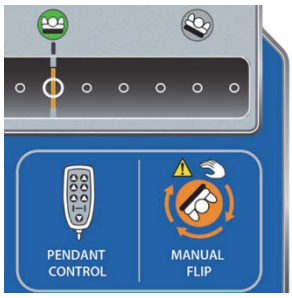
7. Asegúrese de cumplir estas medidas y después siga los protocolos de la instalación para voltear manualmente 180° las partes superiores del apoyo:
    - Existe un número de personas suficiente disponibles para voltear al paciente.
    - No hay personas ni equipos en la trayectoria de las partes superiores del apoyo durante el volteo.
    - Observe las vías para que no queden pellizcadas o atrapadas durante el volteo.
    - La cabeza del paciente se mantiene en una posición correcta durante el volteo.

8. Haga lo siguiente para desbloquear las partes superiores del apoyo para el volteo:
   a. Eleve el extremo de la palanca de volteo (A) hasta que quede encajada en su posición.
   b. Mantenga presionada la palanca de seguridad roja (B) hacia delante a medida que tira hacia abajo de la palanca de volteo (A) hasta la posición **liberada**.





NOTA: El **indicador de volteo manual** en la pantalla cambia al color **naranja** para indicar que las partes superiores del apoyo no están bloqueadas en su posición y pueden voltearse. El indicador del mando en la pantalla se **apaga** para indicar que **no** puede usar los controles del mando mientras la Allen Advance Table esté en modo de volteo.



9. Después de girar al paciente, y cuando las partes superiores estén niveladas (el indicador de nivel de inclinación en la pantalla se enciende de color **verde**), presione la palanca de volteo hacia arriba hasta la posición **bloqueada**. No tiene que presionar la palanca de seguridad de color rojo.



NOTA: El indicador de volteo en la pantalla se **apaga** para indicar que las partes superiores del apoyo están bloqueadas en su posición. El indicador del mando en la pantalla se enciende de color **verde** para indicar que puede usar los controles del mando.

10. Asegúrese de que las partes superiores del apoyo queden bloqueadas en su posición. Si las partes superiores no se han bloqueado, vuelva al Paso 9.
11. Saque las correas que rodean las partes superiores del apoyo.

ADVERTENCIA:
Si no se utilizan métodos de elevación apropiados, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

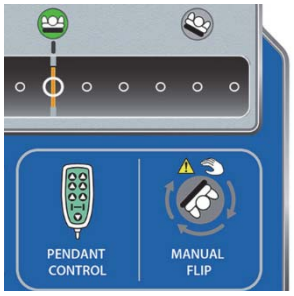
12. Con la ayuda de otra persona, retire con cuidado la parte superior del apoyo superior.
13. Retire con cuidado los soportes H superiores.
14. Asegúrese de que el paciente esté en la posición correcta para el procedimiento quirúrgico.

3.2.13 Traslado de un paciente

ADVERTENCIA:
Antes de trasladar al paciente, compruebe que los frenos en la Allen Advance Table y el otro dispositivo de transferencia estén bloqueados y que el paciente y el personal estén completamente preparados para el movimiento. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

1. Compruebe lo siguiente:
   - Los frenos de la Allen Advance Table y los otros dispositivos de transferencia están bloqueados. (El indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen Advance Table se muestra de color **verde**).
   - La Allen Advance Table está en el modo de control de mando. (El indicador de control del mando en la pantalla de la Allen Advance Table se muestra de color **verde**).
   - El paciente y el personal están completamente preparados para la transferencia.





2. Compruebe que la parte superior del apoyo de la Allen Advance Table y la superficie del dispositivo de transferencia estén a la misma altura.

ADVERTENCIA:
Observe las vías detenidamente durante la transferencia. Utilice siempre técnicas adecuadas de gestión de las vías. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

3. Observe las vías detenidamente durante el traslado del paciente siguiendo los protocolos de la instalación.

3.2.14 Acceso al conjunto de tracción cervical

El control de liberación de la tracción cervical es un pulsador situado en el lado superior izquierdo de la columna del extremo de la cabeza.

1. Presione el botón de liberación de la tracción cervical. El conjunto se mueve y sale de la columna.



2. Tire del conjunto para sacarlo de la columna y compruebe que quede ajustado en la posición de bloqueo. El botón de liberación de la tracción cervical regresa a su posición original.



ADVERTENCIA:
El diámetro máximo de la cuerda de tracción debe ser de 6,35 mm (0,25"). La utilización de una cuerda de tracción con un diámetro superior a 6,35 mm (0,25") podría provocar enganches dentro del conjunto de tracción cervical. Pueden producirse lesiones en el paciente como resultado de una tracción imprecisa.

3. Pase la cuerda de tracción por el orificio situado en el centro de la mariposa. La cuerda pasará por el conjunto de tracción y saldrá por el lado izquierdo de la columna, cerca de la liberación.
4. Coloque la cuerda de tracción por encima y alrededor de la polea.



5. Si lo desea, instale la barra de tracción cervical opcional en el lado superior del apoyo del soporte H del extremo de la cabeza de forma siguiente:



   a. Determine la ubicación del orificio para la barra de tracción cervical.

NOTA: Las ubicaciones del orificio están numeradas en el lateral de los soportes H.

   b. Coloque la barra en las aberturas del soporte H. Asegúrese de que la barra esté nivelada verificando que cada extremo de la barra esté instalado en el soporte H en la misma posición del orificio numerada.

   c. Compruebe que el bloqueo de caída en cada extremo de la barra se desplace al lateral para fijar la barra en su posición.

   d. Tire de la cuerda de tracción desde la mariposa hacia abajo y debajo de la barra.

NOTA: La barra tiene una indentación para mantener la cuerda en su posición durante la tracción cervical.

ADVERTENCIA:
La carga de peso máxima para el conjunto de tracción es de 22,6 kg (50 libras). Si se supera este peso, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

ADVERTENCIA:
Compruebe que el peso de tracción esté en una posición segura y libre de posibles movimientos inesperados. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.

ADVERTENCIA:
No presione el botón de liberación de la tracción cervical con un peso de tracción aplicado. De lo contrario, el conjunto podría retraerse y el peso de tracción podría moverse. Puede producirse caídas y lesiones en el paciente, o bien daños en el equipo.

6. Utilice el peso de tracción siguiendo los protocolos de su instalación. Asegúrese de que:
    - El peso de tracción está en una posición segura y libre de posibles movimientos inesperados.
    - La cuerda de tracción permanece en la sección indentada de la barra de tracción cervical.
    - No presione el botón de **liberación de la tracción cervical** mientras se aplique peso de tracción.

NOTA: La barra de tracción cervical es un accesorio opcional que se suministra para ayudar a fijar el ángulo de extracción para la barra de tracción. Si se utiliza, instale la barra en la posición aplicable en el soporte H.

7. Después de usar el peso de tracción, saque el peso y la cuerda del conjunto de elementos.
8. Pulse el botón de **liberación de la tracción cervical** y después presione el conjunto en la columna para que quede en su posición bloqueada.

3.2.15 Apagado de la Allen Advance Table

1. Nivele la Allen Advance Table y la parte superior del apoyo "Nivelación de la Allen Advance Table y la parte superior del apoyo" en la página 1318.
2. Mantenga presionado el control **inferior** hasta que la Allen Advance Table esté en la posición más bajada.



3. Cuelgue el mando y su correa en los colgadores respectivos.

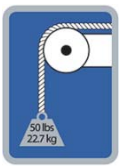


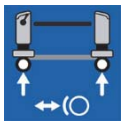
4. **Apague** la Allen Advance Table. Esto desconectará toda la alimentación de la Allen Advance Table.
5. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la instalación y guárdelo en la Allen Advance Table.



NOTA: Le recomendamos que mantenga la Allen Advance Table enchufada mientras no la utilice para que las baterías se mantengan cargadas. Conozca y siga los protocolos de su instalación.

3.3 Controles e indicadores del dispositivo:

Símbolo	Descripción
Símbolos en el bastidor de la mesa	
	Indicador de nivel de carga de la batería.
	Indicador de alimentación.
	Identifica los desbloqueos del freno de emergencia.
	Indica que, cuando la palanca de volteo manual está bajada, la Allen Advance Table está en modo de volteo (la parte superior puede girarse manualmente).
	Indica que, cuando la palanca de volteo manual está subida, la Allen Advance Table puede operarse a través del mando.
	Identifica la ubicación del conjunto de tracción cervical.
Símbolos del mando	
	
	Identifica los controles en el área como controles de inclinación. No se trata de un control.

Símbolo	Descripción
	Control de inclinación izquierda; gira la parte superior del apoyo hasta 25° en sentido antihorario.
	Control de inclinación derecha: gira la parte superior del apoyo hasta 25° en sentido horario.
	Identifica los controles en el área como controles de altura de la columna. No se trata de un control.
	Control de subida: eleva las dos columnas al mismo tiempo.
	Control de bajada: baja las dos columnas al mismo tiempo.
	Control Trendelenburg: baja la columna del extremo de la cabeza a medida que sube la columna del extremo de los pies.
	Control de Trendelenburg inverso: eleva la columna de cabecera a medida que baja la columna del extremo de los pies.
	Identifica los controles en el área como controles de freno. No se trata de un control.
	Control de bloqueo: bloquea los frenos.
	Control de desbloqueo: si se presiona junto con el control de llave, desbloquea los frenos.
	Control de llave: si se presiona junto con el control de desbloqueo, desbloquea los frenos.

Símbolo	Descripción
	**Símbolos de la pantalla**
	Área del indicador de inclinación: muestra el grado de inclinación de la parte superior del apoyo a la izquierda o la derecha.
	Indicador de nivel de inclinación: cuando el indicador de nivel de inclinación está de color **verde**, el paciente no está inclinado hacia la izquierda o la derecha.
	Indicadores de estado de los frenos: el indicador de bloqueo es **verde** cuando los frenos están bloqueados; el indicador de Desbloqueo es **naranja** cuando los frenos están desbloqueados.
	Indicador de control de mando: está de color **verde** cuando la Allen Advance Table está en modo mando (puede operarse usando los controles del mando).
	Indicador de volteo manual: está de color **naranja** cuando la Allen Advance Table está en modo de volteo (la parte superior puede girarse manualmente).
Prone Support Set[a]	
	Identifica el acolchado del pecho.
	Identifica el acolchado para cadera.
	Identifica el acolchado para el muslo derecho.
	Identifica el acolchado para el muslo izquierdo.

a. La etiqueta muestra al paciente tumbado boca abajo en los apoyos.

3.4 Instrucciones de manipulación, almacenamiento y retirada:

3.4.1 Almacenamiento y manipulación:

El producto debe almacenarse en un entorno limpio y seguro para evitar daños en el mismo. Consulte las especificaciones de almacenamiento en la sección de especificaciones del producto.

Si tiene un carrito para accesorios opcional, guarde las partes superiores del apoyo y los accesorios adicionales en el carrito.



3.4.2 Instrucciones de retirada:

- Extracción de una parte superior del apoyo y/o soporte: Consulte la página 1310
- Apagado de la Allen Advance Table: Consulte la página 1328

3.5 Guía de solución de problemas:

ADVERTENCIA:
Solo las personas autorizadas por Allen Medical pueden realizar tareas de mantenimiento o reparación en la Allen Advance Table. Si otras personas no autorizadas realizan dichas tareas, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

Si la información sobre localización de averías de más abajo no permite solucionar el problema, póngase en contacto con el servicio de Asistencia técnica de Allen Medical, véase "Llamadas de servicio" en la página 1333.

3.5.1 La Allen Advance Table no pasará al modo de control del mando desde el modo de volteo manual

Compruebe lo siguiente:

- Los frenos están bloqueados.
- Las columnas están a la misma altura.
- La Allen Advance Table y la parte superior del apoyo instalado están niveladas "Nivelación de la Allen Advance Table y la parte superior del apoyo" en la página 1318.
- La Allen Advance Table no contiene objetos que puedan interferir con el ajuste.
- Compruebe que la palanca de volteo esté en la posición **subida** y **bloqueada**.

Si se cumplen todas las condiciones anteriores y la Allen Advance Table sigue sin pasar al modo de volteo manual, reinicie la unidad: pulse el interruptor de **encendido/ apagado** para **apagar** la unidad y después para **encenderla**.

3.5.2 Los indicadores de control de mando y volteo manual están parpadeando

Compruebe que la palanca de volteo esté completamente **subida** y en posición **bloqueada** o en la posición **bajada** y **liberada**. Si los indicadores siguen parpadeando, reinicie la unidad: pulse el interruptor de **encendido/apagado** para **apagar** la unidad y **encenderla** de nuevo.

3.5.3 Los indicadores de frenos bloqueados y desbloqueados están parpadeando

Mantenga presionado el control de mando de Bloqueo o Desbloqueo de los frenos hasta que el indicador de frenos bloqueados/desbloqueados se ilumine en la pantalla; los indicadores dejarán de parpadear.

3.5.4 La Allen Advance Table emite un pitido al presionar un control del mando

La Allen Advance Table emitirá un pitido cuando el nivel de carga de la batería sea bajo o se haya agotado. Enchufe la Allen Advance Table a una toma de corriente aplicable para cargar las baterías. Para mantener la carga de las baterías, enchufe la Allen Advance Table a una toma durante la noche y cuando almacene la Allen Advance Table.

3.5.5 Llamadas de servicio

Cuando llame a Allen Medical para cuestiones relacionadas con su unidad, tenga a mano el número de serie que aparece en la etiqueta de identificación del producto. Encontrará la etiqueta en el interior de la base del extremo de la cabeza cerca del interruptor de encendido/apagado.

3.6 Mantenimiento del dispositivo:

Asegúrese de que todas las etiquetas estén puestas y de que se puedan leer. Sustituya las etiquetas según sea necesario utilizando un rascador de plástico para retirarlas. Utilice una toallita con alcohol para eliminar cualquier residuo de adhesivo.

Comuníquese con Allen Medical Systems, Inc. si necesita reparar o reemplazar el dispositivo utilizando la información de la sección de detalles de contacto (1.3).



ADVERTENCIA:
Solo las personas autorizadas por Allen Medical pueden realizar tareas de mantenimiento o reparación en la Allen Advance Table. Si otras personas no autorizadas realizan dichas tareas, el paciente podría caerse, sufrir lesiones o podrían producirse daños en el equipo.

Le recomendamos que realice el mantenimiento preventivo anual en la Allen Advance Table. Una forma eficaz de reducir el tiempo improductivo y asegurarse de que la Allen Advance Table funcione correctamente es realizar el mantenimiento preventivo.

Las revisiones de mantenimiento sugeridas más abajo incluyen elementos específicos para su comprobación.

3.6.1 Revisiones de mantenimiento

Si alguna de estas revisiones no se aprueban, repare o sustituya la pieza en cuestión. Si la reparación o la sustitución no corrige el problema, ponga la unidad fuera de servicio y póngase en contacto con el servicio de Asistencia técnica de Allen Medical (véase "Llamadas de servicio" en la página 1333).

Condición general
La unidad está limpia y se ha desinfectado.
La unidad no está dañada; los conjuntos soldados están en buen estado y no se observan impactos o corrosión.
Todo el hardware necesario se ha instalado y fijado correctamente.
Todas las etiquetas están colocadas y pueden leerse.
El cable de alimentación está con la unidad y en buenas condiciones: el enchufe no muestra signos de grietas, la moldura del enchufe alrededor de la pala no está descolorida y la pala está bien fijada a la moldura.

Controles y motores
Todos los controles del cuidador, incluidos sus indicadores, funcionan correctamente; aquí se incluyen los controles de la Allen Advance Table y del mando.
Los motores funcionan correctamente: durante la articulación no hay fricciones, ruidos anómalos o indicaciones sonoras de una sobrecarga.

Batería
La batería está en buenas condiciones: con la unidad desenchufada, los controles del mando accionan todas las articulaciones de la Allen Advance Table; la batería está cargada.

Frenos y ruedas
Los frenos funcionan correctamente.
Las ruedas están en buenas condiciones; no tienen cortes, no están desgastadas y tienen una banda de rodamiento suficiente.

Comprobaciones eléctricas
La corriente de fuga es inferior a 100 µA.

Accesorios
Los accesorios están en buenas condiciones.

3.7 Sustitución de piezas

ADVERTENCIA:
Solo los técnicos de mantenimiento autorizados podrán sustituir las piezas de esta unidad. De lo contrario, puede producirse una caída o lesiones en el paciente o daños en el equipo.

ADVERTENCIA:
Lleve siempre el equipo de protección personal aplicable al realizar tareas de mantenimiento en la unidad. En caso contrario, podrían producirse lesiones.



ADVERTENCIA:
Antes de retirar y sustituir los componentes eléctricos (cable de alimentación, mando, fusibles), asegúrese de desconectar la alimentación de la Allen Advance Table. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones y podrían producirse daños en el equipo.



ADVERTENCIA:
No realice tareas de mantenimiento o reparación en la unidad mientras haya un paciente en la misma. Consulte a los cuidadores de la instalación para asegurarse de que el paciente no esté en la unidad antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación. El paciente puede sufrir lesiones.

Las piezas mostradas más abajo pueden ser reemplazadas por técnicos de mantenimiento autorizados por la instalación. Si tiene que cambiar piezas adicionales, póngase en contacto con el servicio de Asistencia técnica de Allen Medical.

Descripción	Cantidad	Número de pieza
Mando	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
Fusible uno, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, lento	2	C-007318

3.7.1 Mando

Extracción

1. Compruebe que los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen Advance Table se muestra de color **verde**).



ADVERTENCIA:
Si no desconecta la alimentación de la Allen Advance Table, el cliente podría caerse, sufrir lesiones o producirse daños en el equipo.

2. **Apague** la Allen Advance Table y desenchufe la unidad de la toma de corriente de la instalación.
3. Retire la tuerca del conector de la Allen Advance Table.



4. Extraiga la tuerca del cable del mando y coloque la tuerca en el cable del mando **nuevo**. Asegúrese de que el extremo estriado de la tuerca quede mirando hacia el extremo del conector del cable del mando



5. Desconecte el cable del mando del conector de la Allen Advance Table.



Sustitución

1. Verifique que la junta tórica esté instalada en el conector de la Allen Advance Table.
2. Alinee la pestaña en el extremo del conector del cable del mando **nuevo** con la pestaña en el interior del conector de la Allen Advance Table.
3. Conecte el cable del mando al conector de la Allen Advance Table.
4. Atornille la tuerca en el conector de la Allen Advance Table.
5. Enchufe la Allen Advance Table y **enciéndala**.
6. Compruebe que todas las funciones del mando funcionen correctamente.

3.7.2 Fusibles

Extracción

1. Compruebe que los frenos estén bloqueados (el indicador de **bloqueado** en la pantalla de la Allen Advance Table se muestra de color **verde**).



ADVERTENCIA:
Si no desconecta la alimentación de la Allen Advance Table, el cliente podría caerse, sufrir lesiones o producirse daños en el equipo.

2. **Apague** la Allen Advance Table y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la instalación y de la Allen Advance Table.



3. Tire del portafusibles en la carcasa de enchufe.



NOTA: Es posible que tenga que usar un destornillador pequeño o un bolígrafo para hacer palanca y separar el soporte de la carcasa.

4. Saque los fusibles del soporte.

Sustitución

1. Instale los fusibles**nuevos** en el soporte.
2. Inserte por completo el soporte en la carcasa de enchufe.
3. Enchufe el cable de alimentación en la Allen Advance Table y en una toma de corriente aplicable y **encienda** la Allen Advance Table.
4. Compruebe que todas las funciones de la Allen Advance Table funcionen correctamente.

4. Precauciones de seguridad e información general:

4.1 Precauciones y advertencias de seguridad generales:



ADVERTENCIA:
Siga estas instrucciones de seguridad para ayudar a evitar caídas y lesiones del paciente y/o daños en el equipo:

- No utilice este producto si muestra daños visibles.
- Antes de utilizar este dispositivo, lea las instrucciones de configuración y uso del equipo. Familiarícese con el producto antes de usarlo con un paciente.
- Lea y comprenda todas las advertencias señaladas en este manual y en la misma unidad antes de usarla con un paciente.
- Asegúrese de poder acceder al interruptor de encendido en todo momento durante el uso. Pueden producirse lesiones al paciente o daños en el equipo.
- Este dispositivo solamente debe ser operado por personal formado.
- Los procedimientos contenidos en este manual son únicamente sugerencias del fabricante La responsabilidad final del cuidado del paciente con respecto a este dispositivo sigue siendo del médico que lo atiende.
- No se permite realizar modificaciones en este equipo.
- Las partes superiores de apoyo del paciente y los accesorios de Allen Medical se han diseñado conforme a las dimensiones estándar de la industria. Antes de usar productos que **no** sean de Allen Medical, debe confirmar con el fabricante del equipo que el producto pueda usarse de forma segura con la Allen Advance Table.
- Antes de usar el soporte superior del paciente Allen® con una mesa no fabricada por Allen Medical, debe verificar con el fabricante del producto que la parte superior del apoyo pueda usarse de forma segura con su producto.
- No existen contraindicaciones de uso conocidas para la Allen Advance Table.
- Excepto para la transferencia del paciente, utilice siempre correas para pacientes para ayudar a fijar el paciente en la parte superior del apoyo.
- Nunca retire un pasador transversal de la parte superior del soporte mientras el paciente esté en la parte superior del apoyo.

- Antes de cada uso de la unidad, compruebe que todos los componentes estén bien instalados y que la unidad funcione correctamente.
- Si la unidad se ha caído o ha resultado dañada, antes de usarla, haga que el equipo de mantenimiento de su instalación examine la unidad completamente para determinar que su utilización es segura.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, la unidad solo debe conectarse a un suministro de corriente con toma de tierra de protección.
- El potencial de descarga eléctrica existe con equipos eléctricos. Si no se siguen los protocolos de la instalación, pueden producirse lesiones graves o mortales.
- Si la Allen Advance Table va a utilizarse cerca de equipos quirúrgicos de alta frecuencia, desfibriladores cardíacos y monitores del desfibrilador cardíaco, consulte las instrucciones del fabricante del producto para asegurarse de que el equipo funcionará de la forma prevista.
- Una manipulación o un uso incorrecto del cable de alimentación puede provocar daños en este cable. Si se han producido daños en el cable de alimentación o en uno de sus componentes, retire inmediatamente la Allen Advance Table del uso y póngase en contacto con el técnico de mantenimiento encargado.
- No exponga la unidad a un nivel de humedad excesivo.
- Los vertidos de líquidos en los componentes electrónicos pueden suponer un peligro. Si se produce un vertido de este tipo, desenchufe la unidad y deje de usarla. Si se producen vertidos de líquidos fuera del uso normal, haga lo siguiente inmediatamente:
  - Desenchufe la unidad de la toma de corriente.
  - Saque al paciente de la unidad.
  - Limpie el vertido de líquido de la unidad.
  - Haga que el equipo de mantenimiento examine la unidad completamente.
  - No vuelva a poner la unidad en servicio hasta que se haya secado y probado completamente, y se haya determinado que su utilización es segura.
- Tenga en cuenta estos puntos de pellizcamiento en la Allen Advance Table:
  - Entre la rueda y la base.
  - Entre el soporte H y la columna.
  - Entre el cabezal del pasador transversal y el tapón final durante una inclinación extrema, una posición Trendelenburg o una posición Trendelenburg inverso

  - Entre el bloqueo de caída del pasador transversal y la mariposa
  - Entre el soporte H y la columna durante la extracción de un pasador transversal
- No realice tareas de mantenimiento o reparación en la unidad mientras haya un paciente en la misma. Consulte a los cuidadores de la instalación para asegurarse de que el paciente no esté en la unidad antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación. El paciente puede sufrir lesiones.
- La unidad no está pensada para transportar pacientes. Sin embargo, si debe usar la unidad para transportar a un paciente, asegúrese de que la unidad esté en la posición más baja y que el paciente esté en una posición nivelada (no inclinada).
- Antes de transportar la unidad, compruebe lo siguiente:
  - La unidad está en la posición más baja.
  - El cable de alimentación se ha desconectado de la toma de corriente de la instalación y se ha guardado en la unidad.
  - Los accesorios, apoyos y cualquier equipo que deba transportarse con la unidad están dentro del perímetro de la unidad y fijadas en la unidad.
- Durante el transporte, no olvide hacer lo siguiente:
  - Proceda con cautela para que la unidad no pierda el equilibrio o se vuelque.
  - En caso de pendientes y portales, desplace la unidad hacia delante o hacia atrás, nunca hacia los lados.
  - Empuje la unidad de forma segura, no tome curvas cerradas ni gire la unidad a gran velocidad.
- No utilice cinta adhesiva en la Allen Advance Table. Los residuos de adhesivo pueden afectar a las funciones de la Allen Advance Table o las partes superiores del apoyo.
- El cable de alimentación no puede usarse con otros equipos que no sean la Allen Advance Table A-71102-JP incluida en la caja.
- Utilice este manual como referencia en el futuro.



ATENCIÓN:
No sobrepase la carga segura de trabajo máxima indicada en la tabla de especificaciones del producto

4.2 Especificaciones del producto:

Especificaciones mecánicas	Descripción	
Dimensiones del producto	Anchura	82,6 cm (32,5")
	Altura de columna (medida desde la parte superior del apoyo hasta el suelo)	65,4 cm a 123,5 cm (25,75" a 48,63") (ajustable electrónicamente)
	Longitud (retracción a extensión completa)	208,9 cm a 276,9 cm (82,25" a 109")
Material	A-71102-JP	
Carga segura de trabajo del dispositivo	Paciente de 272 kg (600 libras) Aunque la Allen Advance Table y las partes superiores del apoyo del paciente tiene un peso nominal de 272 kg (600 libras), los accesorios usados con la mesa pueden no tener el mismo peso nominal. Asegúrese de no superar el peso nominal indicado en el accesorio.	
Peso	Peso de la mesa (sin la parte superior del apoyo)	Aprox. 147 kg (325 libras)
	Peso de la parte superior del riel	Aprox. 9,5 kg (21 libras)
	Peso de la parte superior plana	Aprox. 16,5 kg (36,5 libras)
Rotación electrónica	25° en sentido horario y antihorario (se puede bloquear en cualquier punto dentro de este rango)	
Rotación manual	360° (solo se puede bloquear en la posición nivelada)	
Trendelenburg y Trendelenburg inverso máximos	10°	

Vida útil prevista	La vida útil prevista de la Allen Advance Table es de 10 años de uso normal si se realiza un mantenimiento adecuado. Sin embargo, algunos componentes tienen una vida útil más corta y tendrán que sustituirse. Estos componentes son los siguientes: • Con un mantenimiento apropiado, la batería tiene una vida útil prevista de 3 años.	
Especificaciones de almacenamiento	**Descripción**	
Temperatura de almacenamiento	-14 °C a +70 °C (7 °F a 158 °F)	
Intervalo de humedad relativa de almacenamiento	15% a 93% (sin condensación)	
Temperatura de funcionamiento	10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F)	
Intervalo de humedad relativa de funcionamiento	15% a 70% (sin condensación)	
Presión atmosférica	De 700 hPa a 1060 hPa	
Especificaciones eléctricas	**Descripción**	
Distribución de red	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
Consumo de corriente máximo	A-71102-JP	6 A
Especificación de fusible	A-71102-JP	2 cada uno, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, lento

NOTA: Consulte las instrucciones de uso correspondientes de los productos mencionados en la tabla anterior.

Clasificación y estándares

Clasificación	Normas
Estándares de control de calidad y normas técnicas	IEC 60601 Ed. 3 para instrumentos de Clase 1 Tipo B IEC 60601-2-46 Ed. 2.0 secciones relevantes IEC 60601-1-2 secciones relevantes IEC 60601-1-6 secciones relevantes
IEC 60601-1 clasificación según el grado de protección contra descargas eléctricas	Equipo de clase I
IEC 60601-1 clasificación según el grado de protección contra descargas eléctricas	Pieza aplicada de tipo B
IEC 60601-2-46 clasificación según el grado de protección contra la penetración de polvo y fluidos	IPX 4
Modo de funcionamiento	2 minutos encendido/18 minutos apagado

Piezas aplicadas (de conformidad con IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Apoyos de colocación (como los acolchados, el sistema de soporte de la cabeza C- Flex® y los consumibles desechables)	Acolchado de la parte superior plana

4.3 Declaraciones:

El dispositivo no contiene ninguna sustancia peligrosa según la directiva 2011/65/UE. Los materiales utilizados en la construcción del dispositivo contienen CAS # 7439-92-1, Plomo. La concentración de plomo es inferior al 0,1% en peso del producto total y, por lo tanto, cumple con la directiva REACH 1907/2006.

4.4 Instrucciones de esterilización:

Este dispositivo no está diseñado para su esterilización. Podría sufrir daños.

4.5 Instrucciones de limpieza y desinfección:

Le recomendamos que limpie y desinfecte la Allen Advance Table y las partes superiores del apoyo entre cada uso en pacientes. Consulte las políticas de limpieza y desinfección de su instalación, y siga las directrices siguientes.



ADVERTENCIA:

- No use lejía o productos que contengan lejía para limpiar el dispositivo. Pueden producirse lesiones o daños en el equipo.
- Limpie el dispositivo después de cada uso con toallitas a base de alcohol.
- No sumerja el dispositivo en agua. Podría sufrir daños.
- Utilice un paño y una solución desinfectante/limpiadora de amonio cuaternario para limpiar y desinfectar el dispositivo.
- Lea y siga las recomendaciones del fabricante para la desinfección de bajo nivel.
- Lea y siga las instrucciones del producto de limpieza. Tenga cuidado en áreas donde el líquido pueda entrar en el mecanismo.
- Limpie el dispositivo con un paño limpio y seco.
- Asegúrese de que el dispositivo esté seco antes de guardarlo o volver a utilizarlo.
- El potencial de descarga eléctrica existe con equipos eléctricos. Si no se siguen los protocolos de la instalación, pueden producirse lesiones graves o mortales.
- Si no desenchufa la unidad de la toma de corriente, el cliente podría caerse, sufrir lesiones o producirse daños en el equipo.

- Lleve siempre el equipo de protección personal aplicable al limpiar la unidad. De lo contrario, podría sufrir lesiones.
- No coloque la unidad en una sala de lavado de equipos. Puede producirse caídas y lesiones en el paciente, o bien daños en el equipo.
- No exponga la unidad o sus componentes a niveles de humedad excesivos. Puede producirse caídas y lesiones en el paciente, o bien daños en el equipo.
- No utilice limpiadores, disolventes o detergentes agresivos. El equipo podría sufrir daños.
  NOTA: No utilice yodóforos, ya que podrían manchar el producto.
- Si utiliza un desinfectante cuaternario, no olvide aclarar el producto inmediatamente. De lo contrario, el desinfectante podría provocar corrosión en los componentes pintados y chapados.



ATENCIÓN:
NO SUMERJA LOS ACOLCHADOS EN NINGÚN LÍQUIDO

NO USE LEJÍA NI FENÓLICOS PARA LIMPIAR EL ACOLCHADO

4.5.1 Limpieza



ADVERTENCIA:
Si no se utilizan los productos de limpieza y desinfección de acuerdo con las instrucciones del fabricante, pueden producirse daños en el equipo.

Le recomendamos que limpie la unidad con detergente y agua tibia. No utilice un exceso de detergentes agresivos o líquidos.

4.5.2 Limpieza de manchas difíciles

Para eliminar las manchas difíciles, recomendamos utilizar un detergente doméstico estándar y un cepillo de cerdas suaves. Para despegar las manchas difíciles que se hayan secado, es posible que primero tenga que empapar la mancha.

4.5.3 Limpieza al vapor

No utilice ningún dispositivo de limpieza al vapor en la unidad ni coloque los componentes de la Allen Advance Table en autoclave o en sistemas de limpieza al vapor. Un nivel de humedad excesivo puede dañar los mecanismos en la unidad y sus componentes.

4.5.4 Desinfección

ADVERTENCIA:
Si no se utilizan los productos de limpieza y desinfección de acuerdo con las instrucciones del fabricante, pueden producirse daños en el equipo.

Cuando existan manchas visibles y también entre los usos en pacientes, recomendamos desinfectar la unidad con un desinfectante tuberculocida aprobado por la EPA (solo en EE. UU.) como Morning Mist Neutral Disinfectant.

Diluya el desinfectante como se indica en la etiqueta del fabricante.

5. Lista de normas aplicables:

N.º de serie	Normas	Descripción
1	EN 62366-1	Dispositivos médicos - Parte 1: Aplicación de la ingeniería de utilidad a dispositivos médicos.
2	EN ISO 14971	Dispositivos médicos: aplicación de la gestión de riesgos a los dispositivos médicos.
3	EN 1041	Información proporcionada por el fabricante de dispositivos médicos.
4	EN ISO 15223-1	Dispositivos médicos: símbolos que se utilizan con las placas del modelo médico, señalización e información que se debe suministrar -Parte 1: Requisitos generales
5	EN ISO 10993-1	Evaluación biológica de productos sanitarios - Parte 1: Evaluación y ensayos mediante un proceso de gestión del riesgo
6	EN ISO 10993-5	Evaluación biológica de productos sanitarios - Parte 5: ensayos de citotoxicidad in vitro
7	EN ISO 10993-10	Evaluación biológica de productos sanitarios - parte 10: ensayos de irritación y sensibilización cutánea
8	EN 60601-1	Requisitos generales de seguridad básica y prestaciones esenciales
9	IEC 60601-2-46	Equipos electromédicos - Parte 2-46: Requisitos particulares para la seguridad básica y el funcionamiento esencial de las mesas quirúrgicas
10	ISTA	Estándares de la Asociación Internacional de Tránsito Seguro para las pruebas de paquetes

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Bruksanvisning
Produktkod A-71102-JP



80028193 Version G

Svenska

VIKTIGA MEDDELANDEN

	**Innan denna eller någon annan typ av medicinsk utrustning används för patienter rekommenderar vi att du läser *bruksanvisningen* och bekantar dig med produkten.**

- Läs och förstå alla anvisningar och säkerhetsföreskrifter i denna bruksanvisning och på själva enheten innan den används på en patient. Förvara denna bruksanvisning tillgänglig för att utbilda nya användare.
- Symbolen ⚠ är avsedd att göra användaren uppmärksam på viktiga rutiner eller säkerhetsföreskrifter vid användning av den här enheten.
- Symbolen 📖 på etiketterna anger när du bör läsa bruksanvisningen inför åtgärder.
- Teknikerna som beskrivs i detalj i denna bruksanvisning är enbart tillverkarens förslag. Det slutgiltiga ansvaret för patientvården i samband med denna enhet åligger den behandlande läkaren.
- Enhetens funktion ska kontrolleras innan varje användning.
- Denna enhet ska endast manövreras av utbildad personal.
- Alla ändringar, uppgraderingar eller reparationer måste utföras av en auktoriserad specialist.
- Rutinunderhåll ska utföras av auktoriserad personal på anläggningen. Patienten eller utrustningen kan skadas.
- Förvara denna bruksanvisning lättillgänglig för framtida referens.
- Alla allvarliga incidenter som kan uppträda i relation till enheten ska rapporteras in till tillverkaren och kompetent myndighet som listas i detta dokument.
- Alla hänvisningar till en sida av Allen Advance Table avser patientens vy när han eller hon ligger på rygg på den monterade överdelen för patientstöd.
- När det gäller monteringen av stöden för magläge avser alla lägesreferenser när patienten ligger med ansiktet nedåt på överdelen för patientstöd.
- Den här bruksanvisningen innehåller information om olika funktioner och alternativ för Allen Advance Table, varav vissa kanske inte gäller din enhet. För att ta reda på vilken modell du har tittar du på etiketten med modellnumret som sitter på insidan av huvudändens bas, i närheten av eluttaget.

Innehållsförteckning

Allen® Advance Table

1. Allmän information: 1354
   - 1.1 Copyrightmeddelande: 1354
   - 1.2 Varumärken: 1354
   - 1.3 Kontaktinformation: 1355
   - 1.4 Säkerhetshänsyn: 1355
     - 1.4.1 Säkerhetsmeddelande för varningssymboler: 1355
     - 1.4.2 Meddelande om utrustningen missbrukas: 1355
     - 1.4.3 Meddelande till användare och/eller patienter: 1355
     - 1.4.4 Säker kassering: 1356
   - 1.5 Användning av systemet: 1356
     - 1.5.1 Tillämpliga symboler: 1356
     - 1.5.2 Avsedda användare och patientpopulation: 1358
   - 1.6 EMC-överväganden: 1359
   - 1.7 Tillverkningsinformation: 1365
   - 1.8 EU-importörsinformation: 1365
   - 1.9 Auktoriserad australisk sponsor: 1365
2. System 1366
   - 2.1 Systemkomponentidentifiering: 1366
   - 2.2 Produktkod och beskrivning: 1368
   - 2.3 Lista över tillbehör och förbrukningsartiklar, tabell: 1368
   - 2.4 Indikation för användning: 1371
   - 2.5 Avsedd användning: 1371
3. Montering och användning av utrustningen: 1372
   - 3.1 Innan användning: 1372
   - 3.2 Montering: 1372
     - 3.2.1 Reglage och indikatorer 1372
     - 3.2.2 Slå på och av enheten 1374
     - 3.2.3 Låsa och låsa upp bromsarna 1375
     - 3.2.4 Justera längden på Allen Advance Table 1376

3.2.5 Montera H-fästen och en överdel för patientstöd 1377
3.2.6 Montera stödet för magläge (A-71300) på överdelen med skenor 1380
3.2.7 Kontroll före användning 1383
3.2.8 Justera höjden på Allen Advance Table 1384
3.2.9 Placera Allen Advance Table i Trendelenburg-läge 1385
3.2.10 Luta stödöverdelen 1386
3.2.11 Placera Allen Advance Table och stödöverdelen i plant läge 1387
3.2.12 Rotera stödöverdelen 180° 1388
3.2.13 Flytta en patient 1393
3.2.14 Få tillgång till enheten för cervikal traktion 1394
3.2.15 Stäng av Allen Advance Table 1396
3.3 Enhetens reglage och indikatorer: 1397
3.4 Anvisningar för förvaring, hantering och borttagning: 1400
3.4.1 Förvaring och hantering: 1400
3.4.2 Anvisningar för borttagning: 1400
3.5 Felsökningsguide: 1400
3.5.1 Allen Advance Table övergår inte i handkontrollläge från manuellt vändningsläge 1401
3.5.2 Indikatorerna för handkontrollen och manuell vändning blinkar . . . 1401
3.5.3 Bromsarna är låsta men indikatorer för olåsta blinkar 1401
3.5.4 Allen Advance Table ”piper” när du trycker på ett reglage på handkontrollen 1401
3.5.5 Servicesamtal 1401
3.6 Enhetsunderhåll: 1402
3.6.1 Underhållskontroller 1402
3.7 Ersättning av delar 1404
3.7.1 Pendant 1406
3.7.2 Säkringar 1407
4. Säkerhetsåtgärder och allmän information: 1408
4.1 Allmänna säkerhetsvarningar och försiktighetsåtgärder: 1408
4.2 Produktspecifikationer: 1411
4.3 Förklaringar: 1413

4.4 Anvisningar för sterilisering: 1413
4.5 Rengörings- och desinficeringsinstruktion: 1414
4.5.1 Rengöring 1415
4.5.2 Borttagning av svåra fläckar 1415
4.5.3 Ångrengöring 1415
4.5.4 Desinficera 1415
5. Lista över tillämpliga standarder: 1416

1. Allmän information:

Allen Medical Systems, Inc. är ett dotterbolag till Hill-Rom, Inc., (NYSE: HRC), en ledande global tillverkare och leverantör av medicinteknik och relaterade tjänster för hälso- och sjukvårdsindustrin. Som branschledande vad det gäller patientpositionering, är vår passion att förbättra säkerheten för både patient och vårdgivare medan vi förbättrar kundnyttan. Vår inspiration kommer från att tillhandahålla innovativa lösningar för att omhänderta våra kunders mest nödvändiga behov. Vi dyker ner i kundens värld för att bättre kunna hantera dessa behov och de dagliga utmaningarna i deras egen miljö. Vare sig vi tar fram lösningar för att ta hantera patientpostionering eller för att skapa ett system för att hjälpa operationsteamet, är vi engagerade i att tillhandahålla produkter av exraordinärt högt kvalitetsvärde.

Allen-produkter backas upp av responsiv och tillförlitlig service och kostnadsfria produktdemonstrationer på plats.

1.1 Copyrightmeddelande:

Revision

© 2022 Allen Medical Systems Inc. MED ENSAMRÄTT.

Inga delar av denna text får reproduceras eller överföras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt inklusive fotokopiering, inspelning eller i något informations- eller återvinningssystem utan erhållet skriftligt tillstånd från Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical).

Informationen i denna bruksanvisning är konfidentiell och får inte yppas för tredje part utan att först ha erhållit skriftligt tillstånd från Allen Medical.

1.2 Varumärken:

Varumärkesinformation finns på Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Produkterna kan omfattas av ett eller flera patent. Se listan på Hill-rom.com/patents för eventuella patent.

Mizuho OSI® är ett registrerat varumärke som tillhör Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro® är ett registrerat varumärken som tillhör Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ är ett registrerat varumärke som tillhör Allen Medical Systems, Inc.

Allen®, Bow®, C-Flex®, och Easy Lock® är registrerade varumärken som tillhör Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ är ett varumärke som tillhör Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Kontaktinformation:

För beställningsinformation, se katalogen.

Allens kundtjänst kontaktuppgifter:

Nordamerika	**Internationellt**
(800) 433-5774	+1 978 266 4200 ext.4286
(978) 263-8846	+1 978 266 4426

1.4 Säkerhetshänsyn:

1.4.1 Säkerhetsmeddelande för varningssymboler:

	ANVÄND INTE PRODUKTEN OM DEN UPPVISAR SYNLIGA SKADOR ELLER MATERIALFÖRSÄMRING.

1.4.2 Meddelande om utrustningen missbrukas:

Använd inte produkten om förpackningen är skadad eller oavsiktligt har öppnats innan användning.

Alla ändringar, uppgraderingar eller reparationer måste utföras av en auktoriserad specialist.

1.4.3 Meddelande till användare och/eller patienter:

Alla allvarliga incidenter som uppkommer i relation till enheten ska rapporteras in till tillverkaren och kompetent myndighet i respektive medlemsstat i vilken användaren och/ eller patienten befinner sig.

OBS! Se tillverkarens användarguide för instruktioner vid användning av operationsbord. Hänvisa alltid till tillverkarens viktgränser för operationsbord.

	ÖVERSKRID ALDRIG OPERATIONSBORDETS VIKTKAPACITET

1.4.4 Säker kassering:

När Allen Advance Table nått slutet av sin livslängd, kassera det enligt lokala standarder. Återvinn så mycket som möjligt.

Kunderna ska följa alla federala, nationella, regionala och/eller lokala lagar och regelverk vad gäller säker kassering av medicinsk utrustning med tillbehör.

Vid osäkerhet, ska användaren först ta kontakt med Hill-Roms tekniska support för råd om säker kassering.

1.5 Användning av systemet:

1.5.1 Tillämpliga symboler:

Använda symboler	Beskrivning	Referens
Symboler på bordsramen		
MD	Indikerar att enheten är en medicinsk enhet	MDR 2017/745
	Indikerar tillverkaren av den medicinska enheten	EN ISO 15223-1
SN	Indikerar tillverkarens serienummer. Enhetens serienummer är kodat som**1ÅÅVVSSSSSSS**. • **YY** indikerar årtalet för tillverkningen, dvs. 1**18**WWSSSSSSS varvid 18 representerar år 2018. • **WW** indikerar antalet tillverkningsveckor per standard handelskalender. (Inledande nollor inkluderade.) • **SSSSSSS** är ett efterföljande unikt nummer.	EN ISO 15223-1
GTIN	Indikerar den medicinska enhetens Global Trade Item-nummer	21 CFR 830 MDR 2017/745

Använda symboler	Beskrivning	Referens
	Anger tillverkarens partikod med julianskt datum åååddd, där **åå** anger de två sista siffrorna i året och **ddd** anger dagens nummer under året, dvs. 4:e april 2019 skulle representeras som 19094.	EN ISO 15223-1
	Indikerar det datum då den medicintekniska produkten tillverkades	EN ISO 15223-1
	Indikerar tillverkarens katalognummer	EN ISO 15223-1
	Indikerar behovet av att användaren konsulterar bruksanvisningen innan användning på grund av viktig försiktighetsinformation så som varningar och försiktighetsåtgärder.	EN ISO 15223-1
	Indikerar att enheten inte innehåller naturgummi eller torr naturgummilatex.	EN ISO 15223-1
	Indikerar en varning	IEC 60601-1
	Indikerar behovet av att användaren konsulterar bruksanvisningen	EN ISO 15223-1
	Medicinsk elektrisk utrustning utvärderad	UL60601-1, (60601-1), IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Patientansluten del av typ B	Ej tillämpligt

Använda symboler	Beskrivning	Referens
IPX 4	Grad av skydd mot inträngande av vatten	Ej tillämpligt
	Ekvipotential	Ej tillämpligt
	Följs inte bruksanvisningen kan det innebära risker för användare och/eller patient.	IEC 60601-1
	Visar maximal patientvikt för Allen Advance Table.	Ej tillämpligt
	Allen Advance Table är inte lämpligt att använda i syrerika miljöer eller där det finns lättantändliga anestesiblandningar med luft, syrgas eller kväveoxid.	Ej tillämpligt
	Visar att tejp inte ska användas.	Ej tillämpligt
	Visar att det finns risk för krosskador. Se till att din kropp inte befinner sig i ett område där det finns risk för krosskador.	Ej tillämpligt

1.5.2 Avsedda användare och patientpopulation:

De avsedda användarna av Allen® Advance Table är sjukvårdspersonal som har utbildats i användning av produkten och har den fysiska styrka och kognitiva förmåga som krävs för att hantera och manövrera produkten. Följ din anläggnings säkerhetsprotokoll om en avsedd användare inte har den fysiska styrka eller kognitiva förmåga som krävs för att använda och kontrollera produkten på ett säkert sätt.

Avsedda populationer: Den här enheten är avsedd att användas på patienter som inte överskrider vikten i fältet för säker arbetsbelastning som anges i avsnittet Produktspecifikationer 4.2.

1.6 EMC-överväganden:



VARNING:
Om Allen Advance Table ska användas i närheten av högfrekvent kirurgisk utrustning, hjärtdefibrillatorer och hjärtdefibrillatormonitorer ska du följa produkttillverkarens anvisningar för att säkerställa att utrustningen fungerar som den ska.

Denna enhet uppfyller alla krav för elektromagnetisk kompatibilitet enligt IEC 60601-1-2. Andra produkter som används nära Allen Advance Table ska också följa denna standard. Annars kan elektromagnetiska störningar mellan produkterna göra att produkterna inte fungerar som de ska. Om problem uppstår kontaktar du produkttillverkaren.



VARNING:
A-71102-JP ska inte användas i närheten av annan elektrisk utrustning. Om den måste användas i närheten av annan elektrisk utrustning ska A-71102-JP och den andra elektriska utrustningen övervakas för att säkerställa korrekt drift.



VARNING:
Denna enhet uppfyller alla krav för elektromagnetisk kompatibilitet enligt IEC 60601-1-2. Det är föga sannolikt att användaren kommer att stöta på problem med denna anordning på grund av otillräcklig elektromagnetisk immunitet. Elektromagnetisk immunitet är emellertid alltid relativ, och normerna är baserade på att utrustningen används i viss miljö. Om användaren observerar att enheten fungerar onormalt och särskilt om detta inträffar periodvis och kan associeras till närbelägna radio- och TV-sändare, mobiltelefoner eller elektrisk operationsutrustning, kan det vara ett tecken på elektromagnetiska störningar. Om detta uppmärksammas ska användaren försöka med att flytta störande utrustning längre bort från denna enhet.

Se till att A-71102-JP fungerar korrekt när den används i närheten av andra elektroniska enheter. Portabel och mobil radiofrekvenskommunikationsutrustning (RF) kan påverka elektrisk utrustning.

Medicinsk utrustning kräver särskilda försiktighetsåtgärder beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och måste förberedas och tas i drift i enlighet med EMC-informationen i tabellerna nedan.

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetiska emissioner		
A-71102-JP är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av A-71102-JP ska kontrollera att den används i en sådan miljö.		
Strålningstest	**Överensstäm-melse**	**Elektromagnetisk miljö – vägledning**
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	A-71102-JP använder RF-energi endast för interna funktioner. Därför är dess RF-emissioner låga och orsakar sannolikt inte någon störning på elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	A-71102-JP är lämplig för användning i alla miljöer, **förutom** i bostäder och i miljöer där de ansluts direkt till det allmänna lågspänningsnät som försörjer bostäder.
Harmoniska utsläpp IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsfluktu-eringar/fladdere-missioner IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet			
A-71102-JP är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av A-71102-JP ska kontrollera att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	**Testnivå enligt IEC 60601**	**Överensstämmelsenivå**	**Elektromagnetisk miljö – vägledning**
Elektrostatisk Urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	Golv ska vara av trä, betong eller keramisk platta. Om golven är täckta med syntetmaterial måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrisk snabb transient/pulsskur IEC 61000-4-4	± 2kV för strömförsörjningsledningar ± 1 kV för ingångs-/utgångsledningar	± 2kV för strömförsörjningsledningar ± 1 kV för ingångs-/utgångsledningar	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Strömsprång IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning(ar) till ledning(ar) ± 2 kV ledning(ar) till jord	± 1 kV ledning(ar) till ledning(ar) ± 2 kV ledning(ar) till jord	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i ingående strömförsörjningsledningar IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % fall av U_T) i 0,5 cykler 40 % U_T (60 % fall av U_T) i 5 cykler 70 % U_T (30 % fall av U_T) i 25 cykler < 5 % U_T (> 95 % fall av U_T) i 5 sekunder	< 5 % U_T (> 95 % fall av U_T) i 0,5 cykler 40 % U_T (60 % fall av U_T) i 5 cykler 70 % U_T (30 % fall av U_T) i 25 cykler < 5 % U_T (> 95 % fall av U_T) i 5 sekunder	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av A-71102-JP behöver kontinuerlig drift under strömavbrott rekommenderas att A-71102-JP strömförsörjs via en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet			
A-71102-JP är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av A-71102-JP ska kontrollera att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	**Testnivå enligt IEC 60601**	**Överensstämmelsenivå**	**Elektromagnetisk miljö – vägledning**
Effektfrekvens (50/60 Hz) Magnetiskt fält IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Kraftfrekventa magnetfält ska vara på nivåer som är karakteristiska för en vanlig plats i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
OBS! U_T är nätspänningen före applicering av testnivån.			

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet			
A-71102-JP är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av A-71102-JP ska kontrollera att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	**Testnivå enligt IEC 60601**	**Överens-stämmelse-nivå**	**Elektromagnetisk miljö – vägledning**
Ledd RF IEC 61000-4-6 Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz 3 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning får inte användas närmare någon del av A-71102-JP, inklusive kablarna, än det rekommenderade minsta avstånd som beräknats med den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd: **$d = 1{,}17\sqrt{P}$** 150 kHz till 80 MHz **$d = 1{,}17\sqrt{P}$** 80 MHz till 800 MHz **$d = 2{,}33\sqrt{P}$** 800 MHz till 2,5 GHz Där P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, enligt bestämning vid en elektromagnetisk undersökning på plats[a], ska understiga överensstämmelsenivån inom varje frekvensområde[b]. Störningar kan förekomma i närheten av utrustning märkt med följande symbol. 
ANM. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.			
ANM. 2: Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk fortplantning påverkas av absorption och reflexion av byggnader, föremål och människor.			

a. Fältstyrkor från fasta sändare som till exempel basstationer för radiotelefoner (mobiltelefoner/sladdlösa telefoner) och mobila radioenheter som används på land, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar kan inte förutsägas teoretiskt med någon noggrannhet. För bedömning av den elektromagnetiska miljön med hänsyn till fasta RF-sändare bör den elektromagnetiska miljön på platsen undersökas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där A-71102-JP används överstiger den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan ska A-71102-JP övervakas så att normal funktion kan säkerställas. Om onormal funktion observeras kan det vara nödvändigt att vidta ytterligare åtgärder, såsom att rikta om eller omplacera A-71102-JP.
b. Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkorna vara lägre än 3 V/m.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och A-71102-JP

A-71102-JP är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där de utstrålade RF-störningarna är kontrollerade. Kunden eller användaren av A-71102-JP kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk störning genom att iaktta det minsta avståndet mellan bärbar och mobil RF (sändare) och A-71102-JP, enligt rekommendationen nedan, enligt maximal uteffekt för kommunikationsutrustningen.

Sändarens nominella maximala uteffekt, W	**Separationsavstånd enligt sändarens frekvens, m**		
	150 kHz till 80 MHz $d = 1{,}17\sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = 1{,}17\sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

För sändare med en nominell maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d i meter (m) uppskattas med hjälp av den tillämpliga ekvationen för sändarens frekvens, där P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare.

ANM. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.

ANM. 2: Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk fortplantning påverkas av absorption och reflexion av byggnader, föremål och människor.

1.7 Tillverkningsinformation:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (NORDAMERIKA)
+1 978-266-4200 (INTERNATIONELLT)

1.8 EU-importörsinformation:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

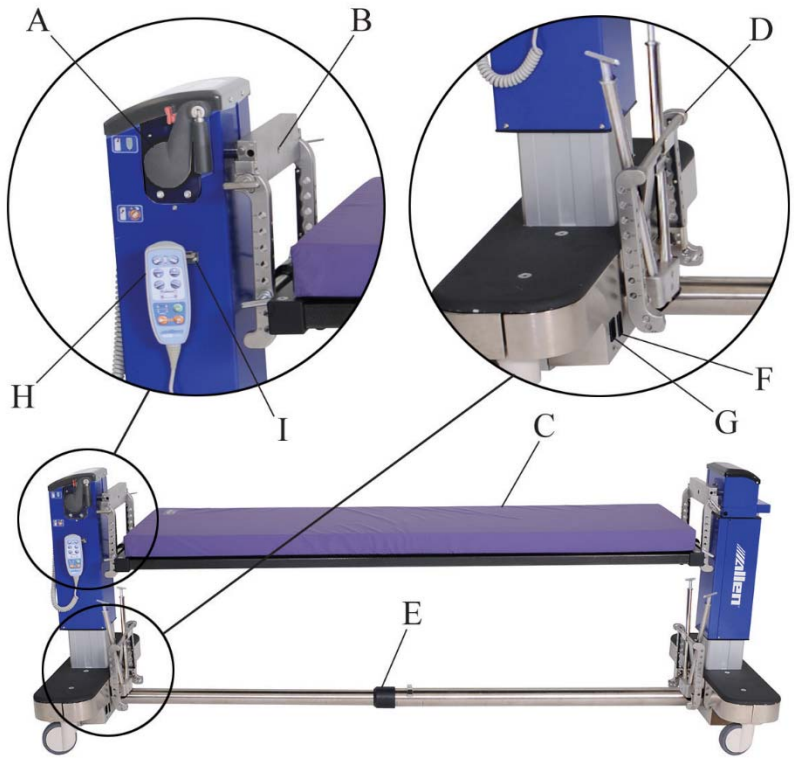
1.9 Auktoriserad australisk sponsor:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. System

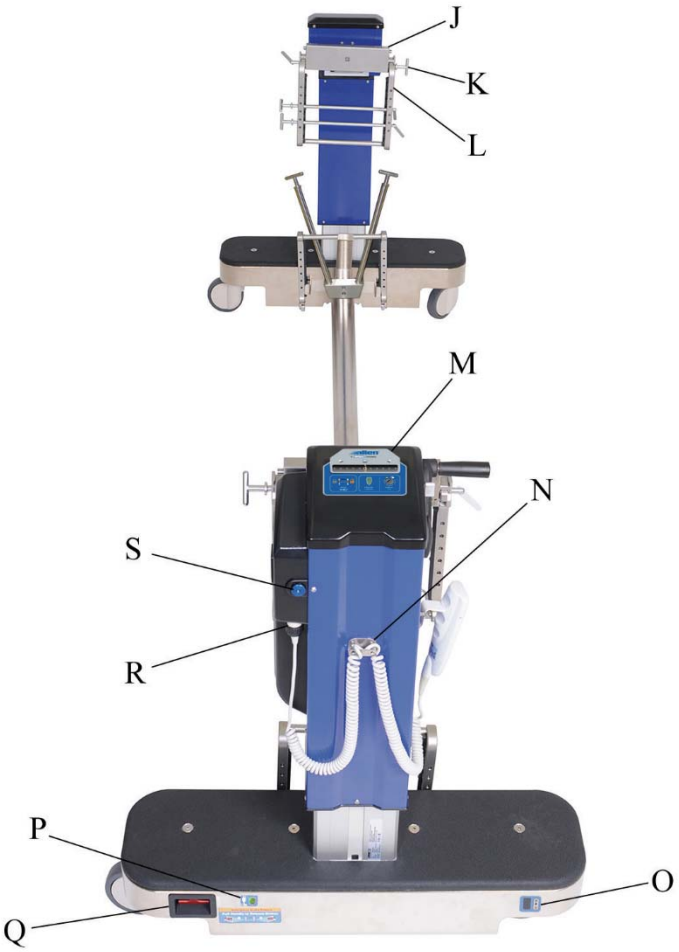
2.1 Systemkomponentidentifiering:

VIEW 1



Artikel	Funktion	Sida	Artikel	Funktion	Sida
A	Vändningshandtag	1388	F	Strömbrytare	1374
B	Infästning för traktionsremmen	1394	G	Strömsladduttag	1374
C	Överdel för patientstöd med dyna	1377	H	Pendant	1373
D	Förvaringsplats för tvärsprint och H-fäste	1380	I	Hållare för handkontroll	1396
E	Utdragbar tvärstång	1376			

VIEW 2



Artikel	Funktion	Sida	Artikel	Funktion	Sida
J	Bowtie	1377	O	Batteriladdningsnivå	1374
K	Tvärsprint	1377	P	Strömindikator	1374
L	H-fäste	1377	Q	Nödbromsfrigöring	1375
M	Display	1373	R	Anslutning för handkontroll	1406
N	Sladdhållare för handkontroll	1396	S	Frigöring av cervikal traktion	1394

2.2 Produktkod och beskrivning:

A-71102-JP - Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Lista över tillbehör och förbrukningsartiklar, tabell:

VARNING:
Viktgränserna kan skilja sig åt för vissa tillbehör som används med Allen Advance Table. Se till att du inte överskrider viktgränsen som anges på tillbehöret. Att göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

Följande lista omfattar tillbehör och komponenter som kan användas med denna enhet.

Namn på tillbehör	Produktnummer
Easy Lock® Socket (US)	A-40022
Easy Lock® Socket (EU)	A-40023
Easy Lock® Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304,8 mm)	A-70404
Supine 12" (304,8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50,8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (US)	A-70501
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (EU)	A-70501-EU

Namn på tillbehör	Produktnummer
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152,4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame with pads	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863

Namn på tillbehör	Produktnummer
Large Security Strap	O-RSX2
Tillbehör till Allen® Advance Table	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316
Rail Top	A-71400

Namn på tillbehör	Produktnummer
Cervical Traction Bar	A-71404
Flat Top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 innehåller en av vardera: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 och A-70720.
b. A-70800 innehåller en av vardera: A-70801, A-70821 och A-70815.

OBS! Konsultera motsvarande bruksanvisning för produkterna som nämns i ovanstående tabell.

2.4 Indikation för användning:

Allen Advance Table är avsett att användas i operationssalar för att stödja och positionera patienter under kirurgiska ingrepp.

2.5 Avsedd användning:

Flera typer av specialöverdelar kan fästas på Allen Advance Table för att främja åtkomst för kirurgen och ge 360° röntgengenomsläpplighet vid olika typer av kirurgiska ingrepp. Patienten kan säkras i olika positioner: antingen ryggläge, magläge eller sidoläge. Elektroniska reglage på handkontrollen för Allen Advance Table låter användaren justera bordets höjd, vinkel och lutning samt styra den laterala överdelen. Allen Advance Table har elektroniska låshjul som gör att Allen Advance Table kan flyttas och låsas på plats med hjälp av ett elektroniskt reglage på handkontrollen.

3. Montering och användning av utrustningen:

3.1 Innan användning:

a. Inspektera produkten genom att titta efter synliga skador eller skarpa kanter som kan orsakas av att man tappat eller tryckt på den vid förvaringen.

b. Säkerställ att produkten rengjorts, desinficerats och torkats torr på korrekt sätt innan användning.

3.2 Montering:

3.2.1 Reglage och indikatorer

Du hittar olika reglage och indikatorer för Allen Advance Table på tvärstången, på båda kolumnerna och på handkontrollen.

Följande reglage och indikatorer finns på huvudändens bas:

- Etikett med modellnummer
- Etikett med serienummer
- Eluttag
- Strömbrytare
- Potentialutjämning



- Manuell bromsfrigöring (rött handtag på båda kolumnerna)
- Strömindikator - när den är **på** är Allen Advance Table anslutet.
- Batteriladdningsnivå





- för manuell vändning – när det släpps kan vändmekanismen användas.



- Frigöring av cervikal traktion – när den trycks in flyttas traktionsenheten ut från kolumnen.



Följande reglage finns på handkontrollen:

- Lutning åt vänster/höger – vrider en stödöverdel cirka 25° medurs eller moturs.
- Höjdjustering – höjer eller sänker Allen Advance Table-kolumnerna. Höjden kan justeras från 65,4 cm (25,75") till 123,5 cm (48,63") mätt från stödöverdelen till golvet.
- Trendelenburg/omvänd Trendelenburg – höjer en kolumn i förhållande till den motsatta kolumnen.
- Låsning och upplåsning av elektroniska bromsar – låser och låser upp bromsarna.



Dessa viktiga informationsindikatorer visas på displayen:

- Indikator för lutningsnivå (när indikatorn är grön lutas inte patienten åt vänster eller höger).
- Indikator för lutning och lutningsindikatorområde
- Indikatorer för bromsar låsta och olåsta
- Indikator för handkontroll
- Indikator för manuell vändning



Handtaget för in- och utdragning sitter på mitten av tvärstången.

Lyft handtaget för in- och utdragning för att justera bordets totala längd från 208,9 cm (82,25") till 276,9 cm (109"). Sänk handtaget för att låsa fast tvärstången.

Olåst:



Låst:

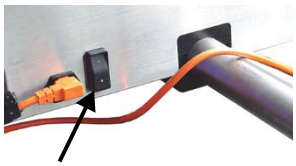


3.2.2 Slå på och av enheten

1. Se till att vändningshandtaget är i läget **uppåt** och **låst**.



2. Anslut strömsladden till uttaget på Allen Advance Table och till ett lämpligt eluttag.



Strömbrytare

OBS! När Allen Advance Table är anslutet **lyser** strömindikatorn.



3. Tryck strömbrytaren för **På/Av** till lämplig position:
    - I = På
    - O = Av

OBS! När strömbrytaren är **på** och Allen Advance Table **inte** är anslutet till ett eluttag drivs Allen Advance Table med batteriström. Batteriet är endast avsett för kortvarig användning och ska endast användas i nödsituationer.

Batteriladdningsnivå

VARNING:
Om batterierna inte laddas innan du använder Allen Advance Table kan det hända att Allen Advance Table inte fungerar i en nödsituation. Patienten kan falla ned eller skadas på annat sätt.



När indikatorn för batteriladdning visar att laddningen är **låg** eller om du hör ett pip från Allen Advance Table när du försöker använda handkontrollen ansluter du Allen Advance Table till ett lämpligt eluttag för att ladda batterierna. För att hålla batterierna laddade, anslut Allen Advance Table till ett uttag varje natt och när du förvarar Allen Advance Table.

OBS! Ett pip från Allen Advance Table betyder att batterinivån är låg eller att batteriet är slut.

OBS! När Allen Advance Table **inte** är anslutet: är indikatorn för batteriladdning **på** när På/Av-knappen är **på**; indikator för batteriladdning är **av** när På/Av-knappen är **av**.

Ledare för potentialutjämning



Det finns ett uttag på Allen Advance Table där du kan ansluta en kabel för ekvipotentialförbindning. På så sätt utjämnas alla potentialskillnader när Allen Advance Table ska användas med en patient som har intravenös, kardiell eller annan medicinsk utrustning.

3.2.3 Låsa och låsa upp bromsarna

OBSERVERA:
Tryck inte på låsreglaget medan Allen Advance Table flyttas. Utrustningen kan skadas.



- **Lås** – tryck och håll ned **låsreglaget** tills indikatorn för **låst** läge är **grön** på displayen.



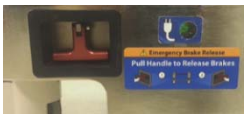
- **Lås upp** – håll ned nyckelreglaget medan du trycker på **upplåsningsreglaget** tills indikatorn för **olåst läge** på displayen är **orange**.



När bromsarna är låsta är indikatorn för **låst läge** på displayen **grön.** När bromsarna inte är låsta är indikatorn för **olåst läge orange.**

Om bromsarna är låsta vid ett strömavbrott och Allen Advance Table måste flyttas ska nödbromsen på båda kolumnerna användas för att låsa upp bromsarna manuellt.

Frigöra bromsarna manuellt



Dra i mekanismen för nödbromsfrigöring på **båda** kolumnerna.

OBS! Varje kolumn har en frigöringsmekanism. Du måste dra i båda dessa mekanismerna för att låsa upp bromsarna. Handtagen behöver inte dras åt samtidigt.

Återställa de elektroniska bromsarna efter att de har frigjorts manuellt

När du har använt mekanismerna för nödbromsfrigöring för att låsa upp bromsarna måste du utföra följande steg för att låsa eller återställa bromsarna:

1. Kontrollera att Allen Advance Table har ström och att strömbrytaren är **på**.



2. Håll ned **nyckelreglaget** medan du trycker på **upplåsningsreglaget**. Du kan höra att bromsarna rör sig.



3. Håll ned **låsreglaget** tills indikatorn för **låst** läge på Allen Advance Table-displayen är **grön**.



4. Försök att flytta Allen Advance Table för att kontrollera att bromsarna är låsta. Om bromsarna inte låste sig upprepar du steg 2 och 3.

3.2.4 Justera längden på Allen Advance Table

1. Om det finns en stödöverdel på Allen Advance Table tar du bort den (se sida 1380).
2. **Lås upp** bromsarna.



3. Lyft upp tvärstångens handtag för att låsa upp den.



4. Justera längden efter behov med hjälp av en person vid varje ände av Allen Advance Table:
    - **Dra in** – skjut kolumnerna mot varandra.
    - **Dra ut** – dra kolumnerna bort från varandra.
5. När tvärstången är helt utdragen sänker du handtaget för att låsa fast stången.



OBS! Tvärstången måste vara helt utdragen för att kunna låsas fast.

3.2.5 Montera H-fästen och en överdel för patientstöd

VARNING:
Använd endast Allen stödöverdelar med Allen® Advance Table, Mizuhosi® Flat Top, Rail Top eller Orthopedic Top. Patientfall och skador på patienten eller utrustningen kan inträffa.

VARNING:
Använd endast överdelar för patientstöd som är avsedda för samtidig användning av lutning och Trendelenburg eller omvänd Trendelenburg. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

1. Se till att överdelen för patientstöd är avsedd för samtidig användning av lutning och Trendelenburg eller omvänd Trendelenburg.
2. Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst läge** på Allen Advance Table-displayen är **grön**).



3. Fortsätt enligt bilden nedan om de nedre H-fästena inte är monterade på Allen Advance Table:s ändar. Annars går du till steg 5.



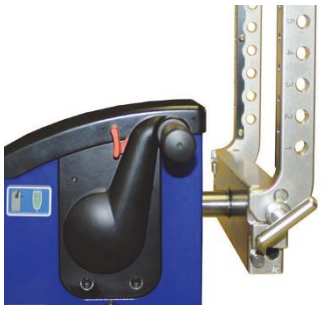
   a. Håll i H-fästet så att den öppna änden är vänd nedåt, J-ändarna är vända mot dig och fästet är vinklat mot dig.



   b. Montera J-ändarna på H-fästet på bowtie så att det passar in i skårorna på sidorna.



c. För in tvärsprinten i H-fästet, genom bowtie och genom den andra änden av H-fästet.



VARNING:
Använd inte H-fästet utan att sprinten är korrekt monterad. Att göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

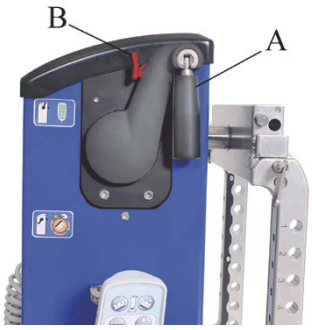
d. Se till att fallåset i båda ändarna av tvärsprinten rör sig åt sidan för att hålla H-fästet på plats.



e. Upprepa dessa steg för att montera ett H-fäste på den andra kolumnen.

f. Lyft upp änden (A) på vändningshandtaget tills det hamnar i låst läge.

g. Tryck ned och håll den röda säkerhetsspaken (B) framåt samtidigt som du drar i vändningshandtaget till läget **frisläppt** eller **nedåt**.





h. Ta hjälp av en annan person för att vrida H-fästet på **varje** kolumn så att det är riktat mot nederdelen av kolumnen.



i. Tryck upp handtaget till **låst** läge. Du behöver inte trycka ned den röda säkerhetsspaken.



4. Bestäm i vilket hål på H-fästet som stödöverdelen ska monteras.

OBS! Hålens placering är numrerade på sidan av H-fästena.

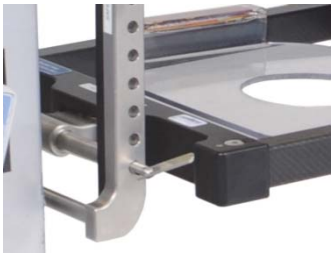
VARNING:
Om du inte använder rätt lyftmetoder finns det risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

5. Ta hjälp av en annan person och gör följande:
   a. Rikta in ändarna på stödöverdelen med det valda hålet. Om du ska montera en plan överdel utan dyna ser du till att sidan med kardborrbandet är vänd uppåt (patientsidan).

OBS! Du kan behöva justera längden på Allen Advance Table så att kolumnerna befinner sig på rätt avstånd från varandra för att passa in på stödöverdelen "Justera längden på Allen Advance Table" på sidan 1376.

VARNING:
Ta aldrig bort en tvärsprint från en stödöverdel medan en patient befinner sig på den. Patienten kan falla ned eller skadas på annat sätt.

b. För in en tvärsprint i H-fästet i varje ände av stödöverdelen, genom anslutningsenheten och vidare genom den andra änden av H-fästet.



VARNING:
Använd inte stödöverdelen utan att tvärsprintarna är korrekt monterade genom H-fästena. Att göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

c. Se till att fallåset i änden av tvärsprinten flyttas åt sidan för att hålla stödöverdelen på plats.

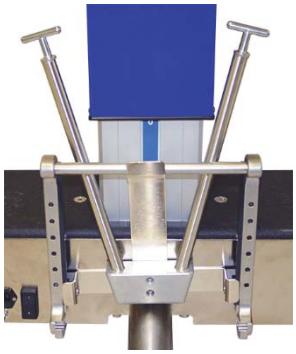
Ta bort en stödöverdel och/eller ett fäste

VARNING:
Ta aldrig bort en tvärsprint från en stödöverdel medan en patient befinner sig på den. Patienten kan falla ned eller skadas på annat sätt.

1. Se till att patienten har flyttats från stödöverdelen.
2. Utför tillämpliga steg i monteringsproceduren i omvänd ordning.

OBS! Om du vill ta bort en tvärsprint riktar du in fallåset med sprinten och håller in låset samtidigt som du tar bort tvärsprinten från H-fästet.

När H-fästena och tvärsprintarna inte används kan de förvaras på insidan av kolumnerna.



3.2.6 Montera stödet för magläge (A-71300) på överdelen med skenor

Stöden för magläge består av ett bröststöd, sex höftstöd (två små, två medelstora och två stora), två lårstöd, en lyftsele och en huvudplatta.

Lyftsele

VARNING:
Lyftselen är avsedd att ge stöd för patientens ben. Vi rekommenderar att du använder ytterligare material för tryckreducering mellan patientens ben och lyftselen för att förhindra patientskada.

1. Lägg den stängda delen av lyftselen över skenorna på stödöverdelen.
2. Stäng spännena.
3. Justera remmarna efter behov tills lyftselen är så sträckt som du önskar.



Höft- och lårstöd

OBS! Lårstöden är sidospecifika.

1. Fastställ vilken storlek på höftstödet som ska användas och följande för att montera stöden på överdelen:



   a. Placera stödet på plats på överdelen. Se till att sidan med klämman på stödet är vänd mot överdelens utsida.

      - **Lårstöd** – se till att stödet är placerat så att det håller upp den övre delen av patientens lår.
      - **Höftstöd** – se till att stödet är placerat mellan patientens höftbenskam och bäckenbenets övre del.

   b. Stäng den blå klämman på låspinnarna.



   c. Skjut den blå klämman till låst läge. När den är låst syns endast den gröna delen av sprinten.



OBS! Titta under skenan för att kontrollera att klämman är korrekt fastsatt på låspinnarna.

2. Montera Allen® Ultra Comfort™ Covers på stöden. Kontrollera att —



      - Höljets skumsida är vänd utåt.
      - Höljena täcker endast över den blå delen av patientstödet. Den svarta delen ska inte täckas över.



OBS! Allen® Support Pads kan endast användas tillsammans med Allen® Ultra Comfort ™ Covers.

3. Om du vill ta bort ett stöd från Allen Advance Table skjuter du den blå klämman till olåst läge. När den är olåst syns endast den röda delen av sprinten.



Bröststöd



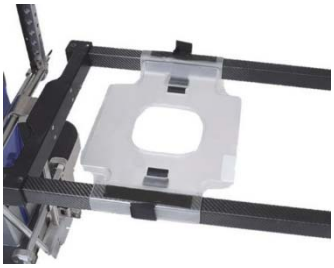
1. Placera bröststödet på en plats på överdelen med skenor som beror på patientens kön:
    - Kvinnlig patient – montera stödet ovanför brösten och nedanför nyckelbenet. Var noga med att undvika armplexus.
    - Manlig patient – montera dynan så att den hamnar över bröstvårtorna.

OBS! När stödet är monterat ska inskärningen vara vänd mot fotänden på Allen Advance Table.

2. Fäst kardborrbanden för att hålla stödet på plats.
3. Montera ett Allen® Ultra Comfort™ Cover på stödet. Kontrollera att —
    - Höljets skumsida är vänd utåt.
    - Höljet täcker hela den blå delen av stödet.

OBS! Allen® Support Pads kan endast användas tillsammans med Allen® Ultra Comfort™ Covers.

Head Plate



1. Placera huvudplattan på överdelen så att det stöder patientens huvud.
2. Fäst Velcro®-band för att hålla huvudplattan på plats.
3. Montera skumblocket på huvudplattan.

OBS! Allen® Head Plate kan endast användas tillsammans med Allen® Foam Head Block.

3.2.7 Kontroll före användning

VARNING:
Se till att strömbrytaren alltid är åtkomlig under användning. Patientskada eller skada på utrustningen kan uppkomma.

Innan du använder Allen Advance Table ska du varje gång se till att alla nödvändiga tillbehör är fastsatta och att Allen Advance Table är klart för användning. Om någon av reglagen eller indikatorerna inte fungerar korrekt ska du **inte** använda Allen Advance Table. Kontakta Allen Medical eller din lokala återförsäljare.

Tillstånd	Tillhörande indikator(er)
Allen Advance Table-strömsladden är ansluten till Allen Advance Table och till ett lämpligt eluttag.	**Strömindikatorn** lyser **på**.
Strömbrytaren **På/Av** är **på**.	Indikatorn för batteriladdning är **på.**
Bromsarna är **låsta**.	Indikatorn för låst läge är **grön**. Indikatorn för olåst läge lyser **inte**.
Allen Advance Table är i handkontrolläge.	Indikatorn för handkontroll är **grön**; indikatorn för manuell vändning är **av**.
Kolumnerna är **jämna** (på samma höjd).	Vid den nedre delen, på utsidan av kolumnerna, finns det siffror som kan användas för att avgöra höjdnivån.
Stödets överdel är **horisontell** (inte vinklat).	Indikatorn för lutningsnivå är **grön**; indikatorn för lutning är i mitten av lutningsindikatorområdet.

3.2.8 Justera höjden på Allen Advance Table

VARNING:
Innan du justerar Allen Advance Table eller använder lutningsfunktionen ska du se till att bromsarna är låsta, att patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen samt att Allen Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

1. Kontrollera att —



   - Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst läge** på Allen Advance Table-displayen är **grön**).
   - Patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen.

OBS! Vi rekommenderar att du använder de två stora säkerhetsremmarna för att säkra patienten på stödöverdelen.

   - Allen Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen.

VARNING:
Kontrollera ledningarna noga när höjden justeras. Använd alltid korrekt teknik för detta. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

2. Tryck på och håll ned lämpligt reglage för **höjning** eller **sänkning** tills Allen Advance Table har rätt höjd.



OBS! Vid den nedre delen på utsidan av kolumnerna finns det siffror som kan användas för att avgöra höjdnivån.



3.2.9 Placera Allen Advance Table i Trendelenburg-läge

VARNING:
Innan du justerar Allen Advance Table eller använder lutningsfunktionen ska du se till att bromsarna är låsta, att patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på justeringen samt att Allen Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

1. Kontrollera att —



   - Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst läge** på Allen Advance Table-displayen är **grön**).
   - Patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen.

OBS! Vi rekommenderar att du använder de två stora säkerhetsremmarna för att säkra patienten på stödöverdelen.

   - Allen Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen.

VARNING:
Kontrollera ledningarna noga när höjden justeras. Använd alltid korrekt teknik för detta. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

2. Tryck på och håll ned lämpligt reglage för **Trendelenburg** eller **anti-trendelenburgläge** tills stödöverdelen har rätt vinkel.



3. Om du vill återgå till horisontellt läge trycker du på och håller ned motsatt Trendelenburg-reglage tills den nedsänkta kolumnen har samma höjd som den upphöjda kolumnen.

OBS! Vid den nedre delen på utsidan av kolumnerna finns det siffror som kan användas för att avgöra höjdnivån.



3.2.10 Luta stödöverdelen

OBS! För bariatriska patienter rekommenderar vi att du monterar tre överdelar för ryggläge (A-70404) som stöd för patienten under lutningsproceduren.

VARNING:
Innan du justerar Allen Advance Table eller använder lutningsfunktionen ska du se till att bromsarna är låsta, att patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen samt att Allen Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

1. Kontrollera att —



   - Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst läge** på Allen Advance Table-displayen är **grön**).
   - Patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen.

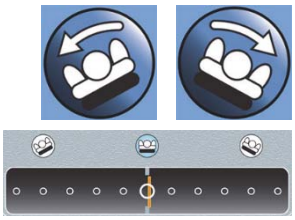
OBS! Vi rekommenderar att du använder de två stora säkerhetsremmarna för att säkra patienten på stödöverdelen.

   - Allen Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen.

VARNING:
Kontrollera ledningarna noga när höjden justeras. Använd alltid korrekt teknik för detta. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

2. Tryck på och håll ned lämpligt **lutningsreglage** tills stödöverdelen har rätt vinkel. När du släpper reglaget låses stödöverdelen fast i den vinkeln.

   Lutningsindikatorn på displayen visar hur långt stödöverdelen är lutad åt vänster eller höger.



3. Om du vill föra tillbaka stödöverdelen till plant läge trycker du på och håller ned motsatt **lutningsreglage** tills överdelen inte längre lutar. Indikatorn för lutning på displayen är i mitten av lutningsindikatorområdet och indikatorn för lutningsnivå är grön.

3.2.11 Placera Allen Advance Table och stödöverdelen i plant läge

För att avgöra om Allen Advance Table är plant tittar du på displayen:

- Indikatorn för lutningsnivå blir grön.
- Indikatorn för lutning är i mitten av lutningsindikatorområdet.



VARNING:
Innan du justerar Allen Advance Table eller använder lutningsfunktionen ska du se till att bromsarna är låsta, att patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen samt att Allen Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

1. Innan du justerar Allen Advance Table ska du kontrollera att—



   - Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst läge** på Allen Advance Table-displayen är **grön**).
   - Patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen.

OBS! Vi rekommenderar att du använder de två stora säkerhetsremmarna för att säkra patienten på stödöverdelen.

   - Allen Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen.

2. Om Allen Advance Table är i Trendelenburg-läge trycker du på och håller ned motsatt **Trendelenburg**-reglage tills den nedsänkta kolumnen har samma höjd som den upphöjda kolumnen och indikatorn för lutningsnivå på displayen är **grön**.

OBS! Vid den nedre delen på utsidan av kolumnerna finns det siffror som kan användas för att avgöra höjdnivån.



3. Om stödöverdelen lutar trycker du på och håller ned motsatt **lutningsreglage** tills överdelen inte längre lutar. Indikatorn för lutning på displayen ska vara i mitten av lutningsindikatorområdet och indikatorn för lutningsnivå ska vara **grön**.

3.2.12 Rotera stödöverdelen 180°

VARNING:
Innan du justerar Allen Advance Table eller använder vändnings- eller lutningsfunktionerna ska du se till att bromsarna är låsta, att patienten är säkrad mot stöden för magläge och helt förberedd på justeringen samt att Allen Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen och att alla lösa föremål är ordentligt fästa. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

1. Kontrollera att —



   - Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst läge** på Allen Advance Table-displayen är **grön**).
   - Patienten är säkrad vid stödöverdelen och helt förberedd på förflyttningen.
   - Allen Advance Table är i rätt position för att du ska kunna montera en andra stödöverdel:
     - Kolumnerna är på samma höjd.
     - Allen Advance Table och den monterade stödöverdelen är i nivå. Se “Placera Allen Advance Table och stödöverdelen i plant läge” på sidan 1387.
     - Allen Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen.
     - Alla lösa föremål eller föremål som inte stöds har säkrats.
   - Stöden för magläge är monterade på överdelen med skenor. Om de inte är det monterar du dem (se sidan 1380).

2. Montera den andra stödöverdelen på följande sätt:

   a. Placera det övre H-fästet på plats på bowtie vid ena änden på Allen Advance Table. Håll i H-fästet så att den öppna änden är vänd nedåt, J-ändarna är vända mot dig och H-fästet är vinklat mot dig.



   b. Montera J-ändarna på H-fästet på bowtie så att det passar in i skårorna på sidorna.



c. För in tvärsprinten i H-fästet, genom bowtie och genom den andra änden av H-fästet.



VARNING:
Använd inte H-fästet utan att sprinten är korrekt monterad. Att göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

d. Se till att fallåset i båda ändarna av tvärsprinten rör sig åt sidan för att hålla H-fästet på plats.

e. Upprepa steg a till steg d på motsatt bowtie.

f. Bestäm i vilket hål på H-fästet som stödöverdelen ska monteras.



OBS! Hålens placering är numrerade på sidan av H-fästena.

VARNING:
Om du inte använder rätt lyftmetoder finns det risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

g. Ta hjälp av en annan person för att rikta in ändarna på stödöverdelen med det valda hålet.

VARNING:
Ta aldrig bort en tvärsprint från en stödöverdel medan en patient befinner sig på den. Patienten kan falla ned eller skadas på annat sätt.

h. För in en tvärsprint i H-fästet i varje ände av stödöverdelen, genom anslutningsenheten och vidare genom den andra änden av H-fästet.



VARNING:
Använd inte stödöverdelen utan att tvärsprintarna är korrekt monterade genom H-fästena. Att göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

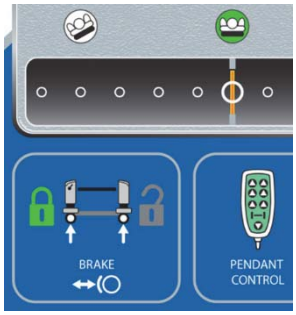
i. **Kontrollera att —**

- Alla tvärsprintarna är korrekt monterade i H-fästena och stödöverdelarna.
- Fallåset i änden av tvärsprintarna har flyttats åt sidan för att hålla stödöverdelarna och H-fästena på plats.

3. Montera löst minst fyra säkerhetsremmar jämnt fördelade och runt båda stödöverdelarna.

OBS! Vi rekommenderar att du använder de fyra Allen® Safety Straps som medföljer stödöverdelen.

4. Se till att stödöverdelarna är i rätt läge och dra sedan åt säkerhetsremmarna.
5. Se till att den översta stödöverdelen successivt trycks mot patienten och dra sedan år säkerhetsremmarna igen.
6. Titta på displayen och kontrollera att indikatorn för lutningsnivå och indikatorn för bromsarna låsta är **gröna**.

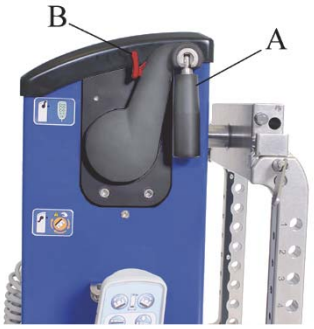


VARNING:
Vi rekommenderar att minst fyra vårdgivare är tillgängliga för att hjälpa till att vända patienten. Antalet vårdgivare varierar dock beroende på patientens vikt och ska fastställas av sjukhuspersonalen inför varje vändningsprocedur. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

VARNING:
Kontrollera ledningarna noga när höjden justeras. Använd alltid korrekt teknik för detta. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

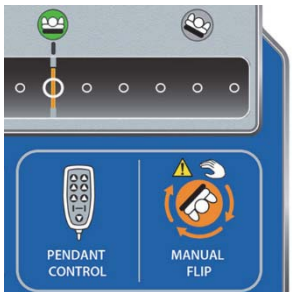
VARNING:
Om patientens huvud inte övervakas medan stödöverdelen vänds kan det leda till att patienten faller eller skadas.

7. Kontrollera följande och följ sedan sjukhusets rutiner för att manuellt vända stödöverdelarna 180°:
    - Det finns tillräckligt många personer tillgängliga för att patienten ska kunna vändas.
    - Personer eller utrustning är inte i vägen för stödöverdelarna när de vänds.
    - Inga ledningar kan klämmas eller fastna under vändningen.
    - Patientens huvud stannar i rätt position under vändningen.
8. Gör så här för att låsa upp stödöverdelarna inför vändning:
    a. Lyft upp änden på vändningshandtaget (A) tills det hamnar i låst läge.
    b. Tryck ned och håll den röda säkerhetsspaken (B) framåt samtidigt som du drar vändningshandtaget (A) nedåt till läget **frisläppt**.





OBS! Indikatorn för manuell vändning på displayen blir **orange** för att visa att stödöverdelarna inte längre är låsta och att de kan vändas. Indikatorn för handkontrollen på displayen stängs **av** för att visa att du **inte** kan använda reglagen på handkontrollen medan Allen Advance Table är i vändningsläge.



9. När patienten har vänts och överdelarna är plana (indikatorn för lutningsnivå på displayen är **grön**) trycker du upp vändningshandtaget till **låst** läge. Du behöver inte trycka ned den röda säkerhetsspaken.



OBS! Vändningsindikatorn på displayen stängs **av** för att visa att stödöverdelarna är låsta. Indikatorn för handkontrollen på displayen blir **grön** för att visa att du kan använda reglagen på handkontrollen.

10. Kontrollera att stödöverdelarna är låsta. Om överdelarna inte låstes upprepar du till steg 9.
11. Ta bort remmarna runt stödöverdelarna.

VARNING:
Om du inte använder rätt lyftmetoder finns det risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

12. Ta försiktigt bort den översta stödöverdelen med hjälp av en annan person.
13. Ta försiktigt bort de övre H-fästena.
14. Se till att patienten är i rätt position för det kirurgiska ingreppet.

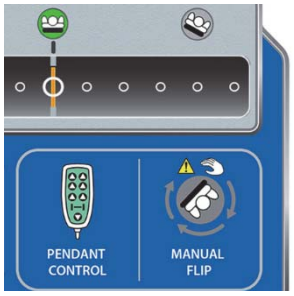
3.2.13 Flytta en patient

VARNING:
Innan du flyttar patienten ska du se till att bromsarna på Allen Advance Table och den andra förflyttningsenheten är låsta och att patienten och personalen är helt förberedda på förflyttningen. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.

1. Kontrollera följande:



   - Bromsarna på Allen Advance Table och den andra förflyttningsenheten är låsta. (**Indikatorn för låst** läge på Allen Advance Table-displayen är **grön**.)
   - Allen Advance Table är i handkontrolläge. (Indikatorn för handkontroll på Allen Advance Table-displayen är **grön**.)
   - Patienten och personalen är helt förberedda på förflyttningen.



2. Se till att Allen Advance Table-stödöverdelen och förflyttningsenhetens yta är på samma höjd.

VARNING:
Kontrollera ledningarna noga under förflyttningen. Använd alltid korrekt teknik för detta. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

3. Observera ledningarna noga medan du förflyttar patienten enligt sjukhusets rutiner.

3.2.14 Få tillgång till enheten för cervikal traktion

Reglaget för frigöring av cervikal traktion är en tryckknapp uppe till vänster på kolumnen vid huvudänden.

1. Tryck på knappen för frigöring av cervikal traktion. Enheten skjuts ut ur kolumnen.



2. Dra ut enheten från kolumnen och kontrollera att den är i utlåst läge. Knappen för frigöring av cervikal traktion återgår till ursprungsläget.



VARNING:
Den maximala diametern för traktionsremmen ska vara 6,35 mm (0,25"). Om traktionsremmen har en diameter som är större än 6,35 mm (0,25") kan det leda till bindning inuti enheten för cervikal traktion. Skada på patienten kan inträffa till följd av felaktig traktion.

3. Dra traktionsremmen genom hålet mitt på bowtie. Remmen ska löpa genom traktionsenheten och ut på vänster sida om kolumnen intill utlösningsmekanismen.



4. Dra traktionsremmen över och runt blocket.

5. Vid behov kan den valfria stången för cervikal traktion monteras på stödets ovansida vid huvudändens H-fäste enligt följande:



   a. Bestäm var hålet för stången för cervikal traktion ska placeras.

OBS! Hålens placering är numrerade på sidan av H-fästena.

   b. Placera stången i H-fästets öppningar. Se till att stången är plan genom att kontrollera att båda ändar är monterade i H-fästet i samma numrerade hål.

   c. Se till att fallåset i båda ändarna av stången rör sig åt sidan för att hålla stången på plats.

   d. Dra traktionsremmen från bowtie nedåt och under stången.

OBS! Stången har en fördjupning som hjälper till att hålla remmen på plats vid cervikal traktion.



VARNING:
Den maximala viktbelastningen för traktionsenheten är 22,6 kg (50 lb). Om denna vikt överskrids kan det leda till patientfall och skador på patienten eller utrustningen.



VARNING:
Kontrollera att traktionsvikten är i ett säkert läge och inte kan förskjutas oavsiktligt. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.



VARNING:
Tryck inte på knappen för frigöring av cervikal traktion medan traktionsvikten tillämpas. Det kan göra att enheten dras tillbaka och traktionsvikten förskjuts. Patientfall och skador på patienten eller utrustningen kan inträffa.

6. Tillämpa traktionsvikten i enlighet med vårdinrättningens rutiner. Kontrollera att —
    - Traktionsvikten är i ett säkert läge så att den inte kan förskjutas oavsiktligt.
    - Traktionsremmen stannar kvar i fördjupningen på stången för cervikal traktion.
    - Du får inte trycka på knappen för **frigöring av cervikal**traktion medan traktionsvikten används.

OBS! Stången för cervikal traktion är ett valfritt tillbehör som medföljer för att underlätta dragvinkeln vid cervikal traktion. Om du vill använda stången monterar du den på lämplig plats på H-fästet.

7. Efter att traktionsvikten har använts ska vikten och remmen tas bort från enheten.
8. Tryck på knappen för **frigöring av cervikal traktion** och tryck sedan in enheten i kolumnen så att den låses fast.

3.2.15 Stäng av Allen Advance Table

1. Placera Allen Advance Table och stödöverdelen i plant läge "Placera Allen Advance Table och stödöverdelen i plant läge" på sidan 1387.
2. Tryck och håll ned reglaget för **sänkning** tills Allen Advance Table är i sitt lägsta läge.



3. Häng upp handkontrollen och sladden i hållarna.

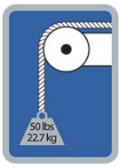


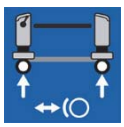
4. Stäng **av** Allen Advance Table. Detta avlägsnar all ström från Allen Advance Table.
5. Dra ut strömsladden ur eluttaget och förvara den på Allen Advance Table.



OBS! Vi rekommenderar att du låter Allen Advance Table vara ansluten även när den inte används så att batterierna förblir laddade. Känn till och följ sjukhusets protokoll.

3.3 Enhetens reglage och indikatorer:

Symbol	Beskrivning
Symboler på bordsramen	
	Indikator för batteriladdning.
	Strömindikator.
	Identifierar nödbromsfrigöring.
	Visar att Allen Advance Table är i vändningsläge när handtaget är nedsänkt (bordsskivan kan vändas manuellt).
	Visar att Allen Advance Table kan styras med handkontrollen när vändningshandtaget är upphöjt.
	Identifierar placeringen för enheten för cervikal traktion.
Symboler på handkontrollen	
	
	Identifierar de aktuella reglagen som lutningsreglage. Detta är inget reglage.

Symbol	Beskrivning
	Reglage för vänster lutning – vrider en stödöverdel upp till 25° moturs.
	Reglage för höger lutning – vrider en stödöverdel upp till 25° medurs.
	Identifierar de aktuella reglagen som reglage för att justera kolumnhöjden. Detta är inget reglage.
	Uppåtreglage – höjer båda kolumnerna samtidigt.
	Nedåtreglage – sänker båda kolumnerna samtidigt.
	Trendelenburg-reglage – sänker kolumnen vid huvudänden och höjer kolumnen vid fotänden.
	Omvänt Trendelenburg-reglage – höjer kolumnen vid huvudänden och sänker kolumnen vid fotänden.
	Identifierar de aktuella reglagen som bromsreglage. Detta är inget reglage.
	Låsreglage – låser bromsarna.
	Upplåsningsreglage – när du trycker på det tillsammans med nyckelreglaget frigörs bromsarna.
	Nyckelreglage – när du trycker på det tillsammans med upplåsningsreglaget frigörs bromsarna.

Symbol	Beskrivning
Symboler på displayen	
	
	Område med lutningsindikatorer – visar hur långt stödöverdelen är lutad åt vänster eller höger.
	Indikator för lutningsnivå – när indikatorn är **grön** lutas inte patienten åt vänster eller höger.
	Indikatorer för bromsstatus – indikatorn för låst läge är **grön** när bromsarna är låsta. Indikatorn för olåst läge är **orange** när bromsarna är olåsta.
	Indikator för handkontroll – är **grön** när Allen Advance Table är i handkontrolläge (Allen Advance Table kan styras med handkontrollen).
	Indikator för manuell vändning – är **orange** när Allen Advance Table är i vändningsläge (bordsskivan kan vändas manuellt).
Stöd för magläge[a]	
	Identifierar bröstdynan.
	Identifierar höftdynorna.
	Identifierar höger lårdyna.
	Identifierar vänster lårdyna.

a. Etiketterna visar patienten liggandes med ansiktet nedåt på stöden.

3.4 Anvisningar för förvaring, hantering och borttagning:

3.4.1 Förvaring och hantering:

Produkten ska förvaras i en ren och säker miljö för att förebygga produktskador. Se förpackningsspecifikationer under avsnittet produktspecifikation.

Om du har en tillbehörsvagn ska överdelar och övriga tillbehör förvaras på vagnen.



3.4.2 Anvisningar för borttagning:

- Ta bort en stödöverdel och/eller ett fäste: se sidan 1380
- Stäng av Allen Advance Table: se sidan 1396

3.5 Felsökningsguide:

VARNING:
Endast personer som är auktoriserade av Allen Medical får utföra service på Allen Advance Table. Om ej godkända personer utför service kan det leda till patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

Om felsökningsinformationen nedan inte löser problemet kontaktar du Allen Medical tekniska support, se avsnittet "Servicesamtal" på sidan 1401.

3.5.1 Allen Advance Table övergår inte i handkontrollläge från manuellt vändningsläge

Kontrollera följande:

- Bromsarna är låsta.
- Kolumnerna är på samma höjd.
- Allen Advance Table och den monterade stödöverdelen är i nivå "Placera Allen Advance Table och stödöverdelen i plant läge" på sidan 1387.
- Allen Advance Table är fritt från föremål som kan störa justeringen.
- Vändningshandtaget är i läget **uppåt** och **låst**.

Om alla villkor ovan är uppfyllda och Allen Advance Table fortfarande inte övergår i manuellt vändningsläge återställer du strömmen: slå först **av** och sedan **påströmbrytaren**.

3.5.2 Indikatorerna för handkontrollen och manuell vändning blinkar

Kontrollera att vändningshandtaget är helt i läget **uppåt** och **låst** läge eller **nedåt** och **frisläppt**. Om indikatorerna fortsätter att blinka återställer du strömmen: tryck strömbrytaren för **På/Av** till **av** och sedan till **på**.

3.5.3 Bromsarna är låsta men indikatorer för olåsta blinkar

Håll något av reglagen för bromsar låsta eller olåsta på handkontrollen nedtryckt tills aktuell indikator för bromsar låsta/olåsta på displayen lyser och indikatorerna inte längre blinkar.

3.5.4 Allen Advance Table "piper" när du trycker på ett reglage på handkontrollen

Ett pip från Allen Advance Table betyder att batterinivån är låg eller att batteriet är slut. Anslut Allen Advance Table till ett lämpligt eluttag för att ladda batterierna. För att hålla batterierna laddade, anslut Allen Advance Table till ett uttag varje natt och när du förvarar Allen Advance Table.

3.5.5 Servicesamtal

När du kontaktar Allen Medical om enheten ber vi dig att ha serienumret som finns på produktens identifieringsetikett tillgängligt. Etiketten sitter på insidan av huvudändens bas nära strömbrytaren.

3.6 Enhetsunderhåll:

Kontrollera att alla etiketter sitter på plats och är läsliga. Ersätt de etiketter som är nödvändiga genom att använda en plastskrapa för att ta bort etiketten. Använd en spritindränkt trasa för att få bort eventuella limrester.

Kontakta oss om du behöver reparera eller byta ut enheten med hjälp av informationen i avsnittet Kontaktinformation (1.3).



VARNING:
Endast personer som är auktoriserade av Allen Medical får utföra service på Allen Advance Table. Om ej godkända personer utför service kan det leda till patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

Vi rekommenderar att du utför årligt förebyggande underhåll på Allen Advance Table. Det är ett effektivt sätt att minska antalet driftstopp och säkerställa att Allen Advance Table fungerar korrekt.

De föreslagna underhållskontrollerna nedan omfattar specifika föremål som du bör kontrollera.

3.6.1 Underhållskontroller

Om någon av dessa kontroller misslyckas ska du reparera eller byta ut enheten enligt vad som är tillämpligt. Om reparationen eller bytet inte löser problemet tar du enheten ur bruk och kontaktar Allen Medical tekniska support (se avsnittet "Servicesamtal" på sidan 1401).

Allmänt skick
Enheten är ren och desinficerad.
Enheten är inte skadad: de svetsade enheterna är i gott skick och det förekommer inga skador eller korrosion.
All tillhörande hårdvara är monterad och korrekt åtdragen.
Alla etiketter sitter på plats och är läsliga.
Strömsladden sitter i enheten och är i gott skick: stickkontakten har inga tecken på sprickor, det finns ingen missfärgning runt stiftens fäste och stiften sitter tätt i fästet.

Reglage och motorer
Alla vårdgivarreglage och deras indikatorer fungerar korrekt; detta omfattar reglage på Allen Advance Table och på handkontrollen.
Motorerna fungerar som de ska: vid lägesförändring förekommer ingen friktion, onormala ljud eller någon hörbar indikering på överbelastning.

Batteri
Batteriet är i gott skick: när enheten är urkopplad utförs alla lägesförändringar av Allen Advance Table med hjälp av handkontrollens reglage; batteriet laddas.

Bromsar och hjul
Bromsarna fungerar korrekt.
Hjulen är i gott skick; de har inga skärskador, är inte slitna och har en bra mönsterdjup.

Elektriska kontroller
Läckströmmen är mindre än 100 µA.

Tillbehör
Tillbehören är i gott skick.

3.7 Ersättning av delar



VARNING:
Endast sjukhusets behöriga underhållspersonal får byta ut delar. Annars kan patientfall och skador på patienten eller utrustningen inträffa.



VARNING:
Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning när du utför service på enheten. Om du inte gör det kan skada uppstå.



VARNING:
Innan du tar bort och byter ut elektriska komponenter (strömsladd, handkontroll, säkringar) måste du bryta strömmen till Allen Advance Table. Att inte göra detta innebär risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.



VARNING:
Utför inte service på enheten när en patient befinner sig på enheten. Rådgör med sjukhusets vårdgivare för att säkerställa att en patient inte befinner sig på enheten innan du utför service. Patientskada kan uppkomma.

De delar som visas nedan kan bytas ut av sjukhusets behöriga underhållspersonal. Om ytterligare delar behöver bytas ut kontaktar du Allen Medicals tekniska support.

Beskrivning	Antal	Artikelnummer
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408

Beskrivning	Antal	Artikelnummer
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
Säkring, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, trög	2	C-007318

3.7.1 Pendant

Demontering

1. Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst läge** på Allen Advance Table-displayen är **grön**).



VARNING:
Om du inte bryter strömmen till Allen Advance Table finns det risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

2. Stäng **av** Allen Advance Table och koppla bort det från strömkällan.
3. Skruva loss muttern från Allen Advance Table-kontakten.



4. Ta bort muttern från handkontrollens sladd och montera muttern på den **nya** handkontrollens sladd. Se till att den räfflade änden på muttern är vänd mot kontaktänden på handkontrollens sladd



5. Koppla bort handkontrollens sladd från Allen Advance Table-kontakten.



Utbyte

1. Se till att O-ringen är monterad i Allen Advance Table-kontakten.
2. Rikta in fliken på kontakten på den **nya** handkontrollens sladd med fliken på insidan av Allen Advance Table-kontakten.
3. Anslut handkontrollens sladd till Allen Advance Table-kontakten.
4. Skruva på muttern på Allen Advance Table-kontakten.
5. Anslut Allen Advance Table och slå **på** det.
6. Kontrollera att alla reglage på handkontrollen fungerar korrekt.

3.7.2 Säkringar

Demontering

1. Se till att bromsarna är låsta (indikatorn för **låst läge** på Allen Advance Table-displayen är **grön**).



VARNING:
Om du inte bryter strömmen till Allen Advance Table finns det risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.

2. Stäng av **av** Allen Advance Table och dra ut strömsladden ur strömkällan och från Allen Advance Table.



3. Dra ut säkringshållaren ur kontakthöljet.



OBS! Du kan behöva använda en liten skruvmejsel eller en penna för att bända ut hållaren ur höljet.

4. Ta bort säkringarna från hållaren.

Utbyte

1. Montera de **nya** säkringarna i hållaren.
2. Sätt in hållaren helt i kontakthöljet.
3. Anslut strömsladden till Allen Advance Table och till ett lämpligt eluttag och slå **på** Allen Advance Table.
4. Kontrollera att alla Allen Advance Table-funktioner fungerar korrekt.

4. Säkerhetsåtgärder och allmän information:

4.1 Allmänna säkerhetsvarningar och försiktighetsåtgärder:



VARNING:
Följ dessa instruktioner för att hjälpa till att förebygga att patienten inte faller, skadas och/eller att utrustningen skadas:

- Använd inte produkten om den har synliga skador.
- Läs anvisningarna för montering och användning innan enheten används. Gör dig hemmastadd med produkten innan den appliceras på en patient.
- Läs och förstå alla varningar i denna bruksanvisning och på själva enheten innan den används på en patient.
- Se till att strömbrytaren alltid är åtkomlig under användning. Patientskada eller skada på utrustningen kan uppkomma.
- Enheten får endast användas av utbildad personal.
- De procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning är endast tillverkarens förslag. Det slutgiltiga ansvaret för patientvården i samband med denna enhet åligger den behandlande läkaren.
- Utrustningen får inte ändras på något sätt.
- Överdelar för patientstöd och tillbehör från Allen Medical är utformade enligt branschstandard. Innan du använder produkter som **inte** kommer från Allen Medical måste du kontrollera med produkttillverkaren att sådana produkter kan användas säkert med Allen Advance Table.
- Innan du använder Allen® Patient Support Tops med ett bord som inte har tillverkats av Allen Medical måste du kontrollera med produkttillverkaren att överdelarna för patientstöd kan användas säkert med produkten.
- Det finns inga kända kontraindikationer för användning av Allen Advance Table.
- Använd alltid säkerhetsremmar för att säkra patienten på överdelen, utom vid patientförflyttning.
- Ta aldrig bort en tvärsprint från en stödöverdel medan en patient befinner sig på den.
- Före varje användning av enheten ska du se till att alla delar är korrekt monterade och att enheten fungerar som den ska.

- Om enheten har tappats eller skadats innan du använder den ska du se till att sjukhusets underhållspersonal har undersökt enheten helt och hållet och fastställt att den är säker att använda.
- För att minska risken för elektriska stötar ska enheten endast anslutas till eluttag med skyddsjord.
- Det finns alltid en risk för elektriska stötar med elektrisk utrustning. Om sjukhusets föreskrifter inte efterföljs kan dödsfall eller allvarliga skador inträffa.
- Om Allen Advance Table ska användas i närheten av högfrekvent kirurgisk utrustning, hjärtdefibrillatorer och hjärtdefibrillatormonitorer ska du följa produkttillverkarens anvisningar för att säkerställa att utrustningen fungerar som den ska.
- Om den elektriska sladden används eller hanteras felaktigt kan sladden komma att skadas. Om strömsladden eller någon av dess komponenter har skadats ska Allen Advance Table omedelbart tas ur bruk och godkänd underhållspersonal kontaktas.
- Utsätt inte enheten för överdriven fukt.
- Vätskespill på enhetens elektroniska komponenter kan orsaka fara. Om dylikt spill skulle inträffa drar du ur den elektriska kontakten och tar enheten ur bruk. Vid omfattande vätskespill, utöver det som förekommer vid normal användning, gör omgående följande:
  - Dra ur den elektriska kontakten.
  - Ta bort patienten från enheten.
  - Rengör vätskespillet på enheten.
  - Låt underhållspersonal göra en fullständig inspektion av enheten.
  - Använd inte enheten förrän den är fullständigt torr, testad och godkänd för användning.
- Var uppmärksam på följande klämpunkter på Allen Advance Table:
  - Mellan hjul och bashölje
  - Mellan ett H-fäste och kolumnen
  - Mellan tvärsprintens huvud och ändhylsan vid extrem lutning och Trendelenburg eller omvänd Trendelenburg
  - Mellan fallåset på tvärsprinten och bowtie
  - Mellan ett H-fäste och kolumnen när en tvärsprint avlägsnas
- Utför inte service på enheten när en patient befinner sig på enheten. Rådgör med sjukhusets vårdgivare för att säkerställa att en patient inte befinner sig på enheten innan du utför service. Patientskada kan uppkomma.

- Enheten är inte avsedd för patienttransport. Om du måste använda enheten för att transportera en patient ska du se till att enheten är i sitt lägsta läge och att patienten är i en plan position (inte lutad).
- Innan du transporterar enheten ska du kontrollera följande:
  - Enheten är i sitt lägsta läge.
  - Strömsladden är bortkopplad från strömkällan och förvaras på enheten.
  - Tillbehör, stöd och all utrustning som ska transporteras med enheten är inom enhetens gränser och säkrade på enheten.
- Beakta följande under transport:
  - Var försiktig så att enheten inte välter eller tippar över.
  - Rör dig mot lutningar och trösklar framåt eller bakåt, inte i sidled.
  - Rulla enheten på ett säkert sätt, gör inga skarpa svängar eller vrid enheten med hög hastighet.
- Använd inte tejp på Allen Advance Table. Limrester kan påverka Allen Advance Table eller överdelarnas funktion.
- Strömsladdsetet får inte användas med annan utrustning än Allen Advance Table A-71102-JP som ingår i förpackningen.
- Förvara denna bruksanvisning lättillgänglig för framtida referens.



OBSERVERA:
Överskrid inte den säkra arbetsbelastning som anges i tabellen över produktspecifikationer.

4.2 Produktspecifikationer:

Mekaniska specifikationer	Beskrivning	
Produktdimensioner	Bredd	82,6 cm (32,5")
	Kolumnhöjd (mätt från stödöverdelen till golvet)	65,4 cm till 123,5 cm (25,75" till 48,63") (elektroniskt justerbar)
	Längd (indragen till helt utdragen)	208,9 cm till 276,9 cm (82,25" till 109")
Material	A-71102-JP	
Säker arbetsbelastning på enheten	272 kg (600 lbs) patient Även om viktgränsen för Allen Advance Table och överdelarna för patientstöd är 272 kg (600 lbs) är det inte säkert att de tillbehör som används med Allen Advance Table har samma viktklassning. Se till att du inte överskrider den viktgräns som anges på tillbehöret.	
Vikt	Bordsvikt (utan stödöverdel)	Uppskattningsvis 147 kg (325 lbs)
	Vikt för överdel med skenor	Uppskattningsvis 9,5 kg (21 lbs)
	Vikt för plan överdel	Uppskattningsvis 16,5 kg (36,5 lbs)
Elektronisk rotation	25° medurs och moturs (kan låsas vid valfri punkt inom detta intervall)	
Manuell rotation	360° (kan endast låsas vid en jämn nivå)	
Maximal Trendelenburg och omvänd Trendelenburg	10°	
Förväntad livslängd	Förväntad livslängd för Allen Advance Table är 10 år vid normalt användande och korrekt underhåll. Vissa komponenter har dock en kortare livslängd och kommer behövas bytas ut. De listas nedan: • Om korrekt underhållen har batteriet en förväntad livslängd på 3 år.	

Förvaringsspecifikationer	Beskrivning	
Förvaringstemperatur	-14 °C till +70 °C (7 °F till 158 °F)	
Relativ luftfuktighet vid förvaring	15 % till 93 % (icke-kondenserande)	
Arbetstemperatur	10 °C till 40 °C (50 °F till 104 °F)	
Relativ luftfuktighet vid drift	15 % till 70 % (icke-kondenserande)	
Atmosfärtryck	700 hPa till 1 060 hPa	
Elektriska specifikationer	**Beskrivning**	
Strömfördelning	A-71102-JP	100 V – 50/60 Hz
Maximal strömförbrukning	A-71102-JP	6 A
Säkringsspecifikation	A-71102-JP	2 av varje, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, trög

OBS! Konsultera motsvarande bruksanvisning för produkterna som nämns i ovanstående tabell.

Klassificering och standarder

Klassificering	Standard
Tekniska standarder och kvalitetssäkringsstandarder	IEC 60601 utg. 3 för instrument av klass 1, typ B IEC 60601-2-46 utg. 2.0 relevanta avsnitt IEC 60601-1-2 relevanta avsnitt IEC 60601-1-6 relevanta avsnitt
IEC 60601-1 Klassificering enligt grad av skydd mot elektriska stötar	Instrument av klass I
IEC 60601-1 Klassificering enligt grad av skydd mot elektriska stötar	Patientansluten del av typ B
IEC 60601-2-46 Klassificering enligt grad av skydd mot damm och vätskeintrång	IPX 4
Driftsläge	2 minuter PÅ/18 minuter AV

Patientanslutna delar (i enlighet med IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Positioneringsstöd (t.ex. dynor, C-Flex® Head Positioning System och engångsartiklar)	Dyna till plan överdel

4.3 Förklaringar:

Enheten innehåller inga farliga ämnen enligt direktiv 2011/65/EU. Material som används i konstruktionen av enheten innehåller CAS # 7439-92-1, bly. Koncentrationen av bly är mindre än 0,1 % koncentration per vikt av den totala produkten och är därför i enlighet med 1907/2006 REACH-direktivet.

4.4 Anvisningar för sterilisering:

Denna enhet är inte avsedd att steriliseras. Skada på utrustningen kan uppkomma.

4.5 Rengörings- och desinficeringsinstruktion:

Vi rekommenderar att du rengör och desinficerar Allen Advance Table och stödöverdelarna mellan varje patient. Följ sjukhusets rutiner för rengöring och desinficering samt riktlinjerna nedan.

VARNING:

- Använd inte blekmedel eller produkter som innehåller blekmedel för att rengöra enheten. Patienten eller utrustningen kan skadas.
- Rengör enheten med alkoholbaserade torkar efter varje användning.
- Enheten får inte sänkas ned i vatten. Det kan skada utrustningen.
- Rengör och desinficera enheten med en trasa och en desinficerings-/ rengöringslösning med kvartär ammonium.
- Läs och följ tillverkarens rekommendationer för låggradig desinficering.
- Läs och följ anvisningarna för rengöringsmedlet. Var försiktig när du rengör områden där vätska kan tränga in i enheten.
- Torka av enheten med en ren, torr trasa.
- Se till att enheten är torr innan du förvarar den eller använder den igen.
- Det finns alltid en risk för elektriska stötar med elektrisk utrustning. Om sjukhusets föreskrifter inte efterföljs kan dödsfall eller allvarliga skador inträffa.
- Om du inte bryter strömmen till enheten finns det risk för patientfall och skador på patienten eller utrustningen.
- Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning när du rengör enheten. Annars kan patientskador inträffa.
- Placera inte enheten i ett tvättrum. Patientfall och skador på patienten eller utrustningen kan inträffa.
- Utsätt inte enheten eller dess komponenter för överdriven fukt. Patientfall och skador på patienten eller utrustningen kan inträffa.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel. Utrustningen kan skadas.
  OBS! Använd inte jodoforer eftersom de kan missfärga produkten.
- Om du använder ett kvartärt desinficeringsmedel måste du genast skölja av det från produkten. Annars kan desinficeringsmedlet orsaka korrosion på målade och pläterade komponenter.

OBSERVERA:
SÄNK INTE NED DYNORNA I VÄTSKA

ANVÄND INTE BLEKMEDEL ELLER FENOL FÖR ATT RENGÖRA DYNORNA

4.5.1 Rengöring

VARNING:
Om rengörings- och desinficeringsmedel inte används i enlighet med tillverkarens anvisningar kan utrustningen skadas.

Vi rekommenderar att du rengör enheten med rengöringsmedel och varmt vatten. Använd inte för mycket vätska eller starka rengöringsmedel.

4.5.2 Borttagning av svåra fläckar

För borttagning av svåra fläckar eller smuts rekommenderar vi att vanliga hushållsrengöringsmedel och en mjuk borste används. För att få bort kraftig, fasttorkad smuts kan det vara nödvändigt att först blöta fläcken.

4.5.3 Ångrengöring

Använd inte ångrengöringsapparater på enheten och placera inga Allen Advance Table-komponenter i en autoklav eller ett ångrengöringssystem. För hög fuktighet kan förstöra mekanismerna i enheten och dess komponenter.

4.5.4 Desinficera

VARNING:
Om rengörings- och desinficeringsmedel inte används i enlighet med tillverkarens anvisningar kan utrustningen skadas.

Om det finns synlig smuts och även mellan varje patient rekommenderar vi att du desinficerar enheten med ett EPA-registrerat (endast USA), tuberkulosdödande desinficeringsmedel, till exempel Morning Mist Neutral Disinfectant.

Späd ut desinficeringsmedlet enligt tillverkarens märkning.

5. Lista över tillämpliga standarder:

Serienr.	Standarder	Beskrivning
1	EN 62366-1	Medicintekniska produkter – Del 1: Tillämpning av metoder för att säkerställa medicintekniska produkters användarvänlighet
2	EN ISO 14971	Medicintekniska produkter – Tillämpning av ett system för riskhantering för medicintekniska produkter.
3	EN 1041	Information som skall tillhandahållas av tillverkare av medicintekniska produkter
4	EN ISO 15223-1	Medicintekniska produkter – Symboler att användas vid märkning av produkt och information till användare – Del 1: Allmänna krav
5	EN ISO 10993-1	Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – del 1: Utvärdering och provning inom en riskhanteringsprocess
6	EN ISO 10993-5	Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – del 5: Tester för cytotoxicitet in vitro
7	EN ISO 10993-10	Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – del 10: Tester för irritation och hudsensibilisering
8	EN 60601-1	Allmänna krav beträffande säkerhet och väsentliga prestanda
9	IEC 60601-2-46	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 2-46: Särskilda fordringar på operationsbord
10	ISTA	Internationella Safe Transit Association-standarder för förpackningstestning

Hillrom™

Allen®
Advance Table

Talimat Kılavuzu
Ürün Kodu A-71102-JP



80028193 Version G

Türk

ÖNEMLİ BİLDİRİMLER

	**Bu veya başka tip tıbbi cihazları hastalarda kullanmadan önce *Talimat Kılavuzunu* okumanız ve ürünle ilgili bilgi sahibi olmanız önerilir.**

- Hastalarda kullanmadan önce bu kılavuzdaki ve cihazın üstündeki tüm talimatları ve uyarıları okuyup anlayın. Bu kılavuzu, yeni kullanıcılara eğitim vermek üzere hazır bulundurun.
- ⚠ sembolü, bu cihazın kullanımına ilişkin önemli işlemler veya güvenlik talimatları ile ilgili olarak kullanıcıyı uyarmaya yöneliktir.
- Etiketlerdeki 📖 sembolü, kullanım için ne zaman Talimat Kılavuzuna başvurulması gerektiğini gösterme amaçlıdır.
- Bu kılavuzda ayrıntılı bir şekilde açıklanan teknikler, yalnızca üreticinin önerileridir. Bu cihazla ilgili olarak hasta bakımına ilişkin nihai sorumluluk uzman doktora aittir.
- Her kullanımdan önce cihazın işlevleri kontrol edilmelidir.
- Bu cihaz, yalnızca eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır.
- Tüm modifikasyonlar, yükseltmeler veya onarımlar yetkili bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Rutin bakım, tesisin yetkilendirdiği personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Yaralanma veya ekipman hasarı oluşabilir.
- Bu kılavuzu gelecekte başvurmak için hazır bulundurun.
- Cihazla ilişkili olarak meydana gelen ciddi olaylar, üreticiye ve bu belgede belirtilen yetkili makama bildirilmelidir.
- Allen Advance Table'ın bir tarafına ilişkin herhangi bir referans, kurulu bir hasta destek üstü üzerinde sırtüstü yatan hastanın bakış açısına göredir.
- Pron Destek Setinin kurulumundan bahsettiğimizde, her türlü pozisyon referansı hasta destek üstü üzerinde yüzükoyun yatan hastaya göredir.
- Bu kılavuz, Allen Advance Table farklı özellikleri ve seçeneklerini içerir ve bunların bazıları biriminiz için geçerli olmayabilir. Sahip olduğunuz modeli tanımlamak için baş ucu tabanının iç kısmında, elektrik prizinin yakınında bulunan model numarası etiketine bakın.

İçindekiler

Allen® Advance Table

1. Genel Bilgiler: 1422
1.1 Telif Hakkı Bildirimi: 1422
1.2 Ticari Markalar: 1422
1.3 İletişim Bilgileri: 1423
1.4 Güvenlik Hususları: 1423
1.4.1 Güvenlik tehlikesi sembolü bildirimi: 1423
1.4.2 Hatalı ekipman kullanımı bildirimi: 1423
1.4.3 Kullanıcı ve/veya hasta bildirimi: 1423
1.4.4 Güvenli bertaraf: 1424
1.5 Sistemi çalıştırma: 1424
1.5.1 Geçerli Semboller: 1424
1.5.2 Hedef Kullanıcı ve Hasta Popülasyonu: 1426
1.6 EMC hususları: 1427
1.7 Üretim Bilgileri: 1433
1.8 AB İthalatçısı Bilgileri: 1433
1.9 Yetkili Avustralya Sponsoru: 1433
2. Sistem 1434
2.1 Sistem Bileşenleri Kimliği: 1434
2.2 Ürün Kodu ve Açıklaması: 1436
2.3 Aksesuar ve Sarf Malzemeleri Listesi Tablosu: 1436
2.4 Kullanım endikasyonu: 1439
2.5 Kullanım amacı: 1439
3. Ekipman Kurulumu ve Kullanımı: 1440
3.1 Kullanmadan önce: 1440
3.2 Kurulum: 1440
3.2.1 Kontroller ve Göstergeler 1440
3.2.2 Üniteyi Açma ve Kapama 1442
3.2.3 Frenleri Kilitleme ve Kilidini Açma 1443
3.2.4 Allen Advance Table'ın Uzunluğunu Ayarlama 1444

3.2.5 H-Braketleri ve Hasta Destek Üstünü Takma 1445
3.2.6 Pron Destek Setini (A-71300) Ray Üstüne Takma 1448
3.2.7 Kullanım Öncesi Kontrol 1451
3.2.8 Allen Advance Table'ın Yüksekliğini Ayarlama 1452
3.2.9 Allen Advance Table'ı Trendelenburg Pozisyonuna Getirme 1453
3.2.10 Destek Üstünü Eğme. 1454
3.2.11 Allen Advance Table'ı ve Destek Üstünü Düzleme 1455
3.2.12 Destek Üstünü 180° Döndürme 1456
3.2.13 Hasta Transferi 1461
3.2.14 Servikal Traksiyon Grubu. 1462
3.2.15 Allen Advance Table'ı Kapatma 1464
3.3 Cihaz kontrolleri ve göstergeleri:. 1465
3.4 Saklama, Muamele ve Sökme Talimatları:. 1468
3.4.1 Saklama ve Muamele:. 1468
3.4.2 Sökme Talimatı:. 1468
3.5 Sorun Giderme Kılavuzu: 1468
3.5.1 Allen Advance Table, Manuel Çevirme Modundan Pendant Kontrol Moduna geçmiyor 1469
3.5.2 Pendant Kontrol ve Manuel Çevirme Göstergeleri Yanıp Sönüyor 1469
3.5.3 Frenler Kilitli ve Kilidi Açık Göstergeleri Yanıp Sönüyor 1469
3.5.4 Bir Pendant Kontrolüne Basıldığında Allen Advance Table "Bip" Sesi Çıkarıyor 1469
3.5.5 Servis Çağrıları 1469
3.6 Cihaz Bakımı:. 1470
3.6.1 Bakım Kontrolleri 1470
3.7 Parça Değişimi 1472
3.7.1 Pendant 1474
3.7.2 Sigortalar 1475
4. Güvenlik Önlemleri ve Genel Bilgiler:. 1476
4.1 Genel Güvenlik Uyarıları ve Dikkat Edilecek Hususlar: 1476
4.2 Ürün Spesifikasyonları:. 1479
4.3 Beyanlar: 1481

4.4 Sterilizasyon Talimatı: 1481
4.5 Temizlik ve Dezenfeksiyon Talimatı: 1482
4.5.1 Temizlik 1483
4.5.2 Zorlu Lekeleri Temizleme 1483
4.5.3 Buharla Temizleme 1483
4.5.4 Dezenfeksiyon 1483
5. Geçerli Standart Listesi: 1484

1. Genel Bilgiler:

Allen Medical Systems, sağlık sektörü için dünya genelinde lider bir tıbbi teknoloji ve ilgili hizmet üreticisi ve tedarikçisi olan Hill-Rom, Inc. (NYSE: HRC) şirketinin bir yan kuruluşudur. Hasta konumlandırmada sektör lideri olarak tutkumuz, müşterilerimizin verimliliğini arttırırken hasta sonuçlarını ve bakım veren kişinin güvenliğini iyileştirmektir. İlham kaynağımız, müşterilerimizin en zorlu ihtiyaçlarını karşılamak için yenilikçi çözümler sunmaktır. Bu ihtiyaçları ve ortamlarının gündelik zorluklarını daha iyi ele almak için kendimizi müşterilerimizin dünyasına bıraktık. Hasta konumlandırmayla ilgili güçlüklerin üstesinden gelmek için çözüm geliştirirken veya cerrahi ekibine güvenli ve etkili cerrahi bölge erişimi sağlamak için sistem kurarken kendimizi olağanüstü değerde ve kalitede ürünler sunmaya adadık.

Allen ürünleri duyarlı ve güvenilir servis ile ücretsiz, yerinde ürün gösterimleriyle desteklenir.

1.1 Telif Hakkı Bildirimi:

Revizyon

© 2022 Allen Medical Systems Inc. TÜM HAKLARI SAKLIDIR.

Bu metnin hiçbir kısmı, Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) şirketinin yazılı izni olmadan herhangi bir biçimde, fotokopi ve kayıt gibi herhangi bir elektronik ya da mekanik yolla veya bilgi ya da çağırma sistemiyle çoğaltılamaz veya aktarılamaz.

Bu kılavuzda yer alan bilgiler gizlidir ve öncesinde Allen Medical'ın yazılı izni alınmaksızın üçüncü taraflara ifşa edilemez.

1.2 Ticari Markalar:

Ticari marka bilgileri Allenmedical.com/pages/terms-conditions adresinde bulunabilir.

Ürünler bir veya birden fazla patent kapsamında olabilir. Lütfen patentler için Hill-rom.com/patents adresinde yer alan listeye başvurun.

Mizuho OSI®, Mizuho Orthopedic Systems, Inc. şirketinin tescilli ticari markasıdır.

Velcro®, Velcro Industries, BV şirketinin tescilli ticari markasıdır.

Ultra Comfort™, Allen Medical Systems, Inc. şirketinin ticari markasıdır.

Allen®, Bow®, C-Flex® ve Easy Lock®, Allen Medical Systems, Inc. şirketinin tescilli ticari markalarıdır.

Quick View™, Hill-Rom Services, Inc. şirketinin ticari markasıdır.

1.3 İletişim Bilgileri:

Sipariş bilgileri için lütfen kataloğa bakın.

Allen Müşteri Hizmetleri İletişim Bilgileri:

 **Kuzey Amerika**		 **Uluslararası**
(800) 433-5774		+1 978 266 4200 dahili 4286
(978) 263-8846		+1 978 266 4426

1.4 Güvenlik Hususları:

1.4.1 Güvenlik tehlikesi sembolü bildirimi:

	**GÖRÜNÜR HASAR VEYA MALZEME BOZULMASI DURUMUNDA ÜRÜNÜ KULLANMAYIN.**

1.4.2 Hatalı ekipman kullanımı bildirimi:

Ambalaj hasarlıysa veya kullanımdan önce istenmeden açılmışsa ürünü kullanmayın.

Tüm modifikasyonlar, yükseltmeler veya onarımlar yetkili bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.

1.4.3 Kullanıcı ve/veya hasta bildirimi:

Cihazla ilişkili olarak meydana gelen ciddi olaylar, üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu Üye Devletin yetkili makamına bildirilmelidir.

NOT: Talimat kılavuzu için ameliyat masası üreticisinin kullanıcı kılavuzuna bakın. Ameliyat masası üreticisinin ağırlık sınırlarına mutlaka uyun.

	**AMELİYAT MASASININ AĞIRLIK KAPASİTESİNİ KESİNLİKLE AŞMAYIN**

1.4.4 Güvenli bertaraf:

Allen Advance Table kullanım ömrünün sonuna ulaştığında yerel standartlar uyarınca atın. Mümkün olduğunca malzemeyi geri dönüştürün.

Müşteriler, tıbbi cihazların ve aksesuarların güvenli bertarafına ilişkin tüm federal, eyalet düzeyindeki, bölgesel ve/veya yerel yasalara ve düzenlemelere uymalıdır.

Emin olunmadığı durumlarda cihaz kullanıcıları, güvenli bertaraf protokollerine dair rehberlik için önce Hill-Rom Teknik Destek birimi ile iletişime geçmelidir.

1.5 Sistemi çalıştırma:

1.5.1 Geçerli Semboller:

Kullanılan sembol	Açıklama	Referans
Masa Çerçevesi Sembolleri		
MD	Cihazın tıbbi cihaz olduğunu gösterir	MDR 2017/745
	Tıbbi cihazın üreticisini gösterir	EN ISO 15223-1
SN	Üreticinin seri numarasını gösterir. Cihazın seri numarası, **1YYHHSSSSSSS** olarak kodlanmıştır. • **YY** üretim yılını gösterir; 1**18**HHSSSSSSS ifadesinde 18, 2018 yılını temsil etmektedir. • **HH**, standart iş günü takvimine göre üretim haftasının numarasını belirtir. (Baştaki sıfırlar dahildir.) • **SSSSSSS**, benzersiz bir sıralı numaradır.	EN ISO 15223-1
GTIN	Tıbbi cihazın Global Ticari Ürün Numarasını gösterir	21 CFR 830 MDR 2017/745
LOT	Jülyen Tarihle üreticinin lot numarasını gösterir; yyggg ifadesinde **yy**, yılın son iki basamağını ve **ggg**, yılın gününü gösterir. Örneğin, 4 Nisan 2019, 19094 olarak temsil edilir.	EN ISO 15223-1

Kullanılan sembol	Açıklama	Referans
	Tıbbi cihazın üretildiği tarihi gösterir	EN ISO 15223-1
	Üreticinin katalog numarasını gösterir	EN ISO 15223-1
	Kullanıcının, uyarılar ve önlemler gibi önemli dikkat ifadesi bilgileri için talimat kılavuzuna başvurması gerektiğini gösterir.	EN ISO 15223-1
	Cihazın doğal kauçuk veya kuru doğal kauçuk lateks içermediğini gösterir	EN ISO 15223-1
	Uyarıyı gösterir	IEC 60601-1
	Kullanıcının, talimat kılavuzuna başvurması gerektiğini gösterir.	EN ISO 15223-1
	Değerlendirilen Tıbbi Elektrikli Ekipman	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Tip B uygulamalı parça	Yok
IPX 4	Su girişine karşı koruma derecesi	Yok
	Eşpotansiyel	Yok

Kullanılan sembol	Açıklama	Referans
	Çalıştırma Talimatlarının İzlenmemesi Hasta veya Operatörü Riske Atabilir.	IEC 60601-1
	Allen Advance Table için maksimum hasta ağırlığını gösterir.	Yok
	Allen Advance Table, oksijen yönünden zengin ortamlarda veya hava, oksijen veya azot oksit içeren yanıcı bir anestetik karışımın bulunduğu yerlerde kullanım için uygun değildir.	Yok
	Bandın kullanılmaması gerektiğini gösterir.	Yok
	Bir sıkışma tehlikesi bulunduğunu gösterir. Vücudun sıkışma tehlikesi bulunan bir alanda olmadığından emin olun.	Yok

1.5.2 Hedef Kullanıcı ve Hasta Popülasyonu:

Allen® Advance Table hedeflenen kullanıcıları, bu ürünün kullanımı konusunda eğitim almış ve ürünü kullanmak ve kontrol etmek için gerekli fiziksel güce ve bilişsel becerilere sahip sağlık çalışanlarıdır. Hedeflenen bir kullanıcı, ürünü güvenli bir şekilde kullanmak ve kontrol etmek için gerekli fiziksel güce veya bilişsel becerilere sahip değilse tesisin güvenlik protokollerini izleyin.

Hedef Popülasyonlar: Bu cihaz, ürün spesifikasyonu bölüm 4.2'de belirtilen güvenli çalışma yükü alanındaki ağırlığı aşmayan hastalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır

1.6 EMC hususları:



UYARI:
Allen Advance Table yüksek frekanslı cerrahi ekipman, kardiyak defibrilatörler ve kardiyak defibrilatör monitörlerinin yakınında kullanılması durumunda ekipmanın amaçlandığı şekilde çalışacağından emin olmak için ürün üreticisinin talimatlarına bakın.

Bu cihaz, IEC 60601-1-2 uyarınca tüm elektromanyetik uyumluluk gerekliliklerini karşılamaktadır. Allen Advance Table yakınında kullanılan diğer ürünler de bu standarda uymalıdır. Aksi takdirde, ürünler arasındaki elektromanyetik interferans, ürünlerin hatalı çalışmasına neden olabilir. Sorun meydana gelmesi halinde ürün üreticisiyle iletişime geçin.



UYARI:
A-71102-JP, diğer elektrikli ekipmanların yanında kullanılmamalıdır. Diğer elektrikli ekipmanların yanında kullanılması gerekiyorsa A-71102-JP ürününü ve diğer elektrikli ekipmanları gözlemleyerek amaçlandığı şekilde çalıştıklarından emin olun.



UYARI:
Bu cihaz, IEC 60601-1-2 uyarınca tüm elektromanyetik uyumluluk gerekliliklerini karşılamaktadır. Kullanıcının bu cihazla ilgili olarak yetersiz elektromanyetik bağışıklıktan kaynaklı sorunlarla karşılaşması olası değildir. Bununla birlikte, elektromanyetik bağışıklık her zaman görecelidir ve standartlar, beklenen kullanım ortamlarına dayalı olarak belirlenir. Kullanıcı olağan dışı cihaz davranışı gözlemlerse ve özellikle bu davranış zaman zaman gerçekleşiyorsa ve yakınlarda radyo veya TV vericileri, cep telefonları veya elektro-cerrahi ekipman kullanımıyla ilişkiliyse, bu elektromanyetik interferansın bir göstergesi olabilir. Bu gibi bir davranış meydana gelirse kullanıcı, interferansa neden olan ekipmanı bu cihazdan uzaklaştırmayı denemelidir.

A-71102-JP ürününün diğer elektronik cihazların yakınında kullanıldığında doğru şekilde çalıştığından emin olun. Taşınabilir ve mobil radyo frekans (RF) iletişim ekipmanları elektrikli ekipmanları etkileyebilir.

Tıbbi ekipman, elektromanyetik uyumluluk (EMC) bakımından özel önlemler gerektirir ve aşağıdaki tablolarda sağlanan EMC bilgilerine göre kurulmalı ve kullanıma alınmalıdır.

Kılavuz ve Üretici Beyanı — Elektromanyetik Emisyonlar		
A-71102-JP aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. A-71102-JP ürününün müşterisi veya kullanıcısı ürünün bu gibi bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.		
Emisyon Testi	**Uyumluluk**	**Elektromanyetik Ortam - Kılavuz**
RF Emisyonları CISPR 11	Grup 1	A-71102-JP, RF enerjisini yalnızca dahili fonksiyonları için kullanır. Dolayısıyla, ürünün RF emisyonları düşüktür ve yakınındaki elektronik ekipmanlarda interferansa neden olması olası değildir.
RF Emisyonları CISPR 11	Sınıf B	A-71102-JP, mesken amaçlı kullanılan binaları besleyen kamuya açık düşük voltajlı güç kaynağı şebekesine doğrudan bağlı olanlar **hariç olmak üzere** tüm yerleşimlerde kullanıma uygundur.
Harmonik Emisyonlar IEC 61000-3-2	Sınıf A	
Voltaj Dalgalanmaları/ Titrek Emisyonlar IEC 61000-3-3	Uyumludur	

Kılavuz ve Üretici Beyanı — Elektromanyetik Bağışıklık			
A-71102-JP aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. A-71102-JP ürününün müşterisi veya kullanıcısı ürünün bu gibi bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık Testi	**IEC 60601 Test Seviyesi**	**Uyumluluk Seviyesi**	**Elektromanyetik Ortam - Kılavuz**
Elektrostatik Deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Temas ± 8 kV Hava	± 6 kV Temas ± 8 kV Hava	Zeminler ahşap, beton veya seramik karo kaplı olmalıdır. Zeminler sentetik malzemeyle kaplıysa bağıl nem en az %30 olmalıdır.
Elektriksel Hızlı Geçici Rejim/ Patlama IEC 61000-4-4	± 2 kV; Güç Besleme Hatları için ± 1 kV; Giriş/ Çıkış Hatları için	± 2 kV; Güç Besleme Hatları için ± 1 kV; Giriş/ Çıkış Hatları için	Şebeke gücünün kalitesi, tipik bir ticari veya hastane ortamındaki gibi olmalıdır.
Ani Yükselme IEC 61000-4-5	± 1 kV Hattan Hatta ± 2 kV Hattan Toprağa	± 1 kV Hattan Hatta ± 2 kV Hattan Toprağa	Şebeke gücünün kalitesi, tipik bir ticari veya hastane ortamındaki gibi olmalıdır.

Kılavuz ve Üretici Beyanı — Elektromanyetik Bağışıklık			
A-71102-JP aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. A-71102-JP ürününün müşterisi veya kullanıcısı ürünün bu gibi bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık Testi	**IEC 60601 Test Seviyesi**	**Uyumluluk Seviyesi**	**Elektromanyetik Ortam - Kılavuz**
Güç Besleme Giriş Hatlarında Voltaj Düşüşleri, Kısa Kesintiler ve Voltaj Farklılıkları IEC 61000-4-11	< %5 U_T 0,5 döngü için (U_T'de > %95 düşüş) %40 U_T 5 döngü için (U_T'de %60 düşüş) %70 U_T 25 döngü için (U_T'de %30 düşüş) < %5 U_T 5 saniye için (U_T'de > %95 düşüş)	< %5 U_T 0,5 döngü için (U_T'de > %95 düşüş) %40 U_T 5 döngü için (U_T'de %60 düşüş) %70 U_T 25 döngü için (U_T'de %30 düşüş) < %5 U_T 5 saniye için (U_T'de > %95 düşüş)	Şebeke gücünün kalitesi, tipik bir ticari veya hastane ortamındaki gibi olmalıdır. A-71102-JP kullanıcısı, şebeke güç kesintisi sırasında devamlı çalışmaya ihtiyaç duyuyorsa A-71102-JP ürününe kesintisiz bir güç kaynağı veya bataryadan güç sağlanması önerilir.
Güç Frekansı (50/60 Hz) Manyetik Alan IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Güç frekansı manyetik alanları, tipik bir ticari ortam veya hastane ortamındaki tipik bir konumun karakteristik seviyelerinde olmalıdır.
NOT: U_T, test seviyesinin uygulanmasından önceki AC şebeke voltajıdır.			

Kılavuz ve Üretici Beyanı — Elektromanyetik Bağışıklık			
A-71102-JP aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. A-71102-JP ürününün müşterisi veya kullanıcısı ürünün bu gibi bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık Testi	**IEC 60601 Test Seviyesi**	**Uyumluluk Seviyesi**	**Elektromanyetik Ortam - Kılavuz**
İletilen RF IEC 61000-4-6 Yayılan RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz ila 80 MHz 3 V/m 80 MHz ila 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı, kablolar dahil olmak üzere A-71102-JP ürününün herhangi bir kısmına, vericinin frekansı için geçerli denklemden hesaplanan önerilen ayırma mesafesinden daha yakın mesafede kullanılmamalıdır. Önerilen ayırma mesafesi: $d = 1.17\sqrt{P}$ 150 kHz ila 80 MHz $d = 1.17\sqrt{P}$ 80 MHz ila 800 MHz $d = 2.33\sqrt{P}$ 800 MHz ila 2,5 GHz Burada P, verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış gücü değeridir ve d, metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesidir. Sabit RF vericilerinden kaynaklanan, elektromanyetik saha çalışmasıyla belirlenen alan güçleri[a], her bir frekans aralığındaki uyumluluk seviyesinin altında olmalıdır[b]. Aşağıdaki sembolle işaretlenmiş ekipmanın yakınında interferans görülebilir. 
NOT 1: 80 MHz ve 800 MHz'de daha yüksek olan frekans aralığı geçerlidir. **NOT 2:** Bu kurallar her durum için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım; yapılar, nesneler ve insanlardan kaynaklı soğurma ve yansımadan etkilenir.			

a. Telsiz (cep telefonu/kablosuz) telefonlar ve kara mobil telsizleri, amatör telsiz, AM ve FM radyo yayını ve TV yayını için baz istasyonları gibi sabit vericilerden kaynaklı alan güçleri teorik olarak doğru şekilde tahmin edilemez. Sabit RF vericilerinden kaynaklı elektromanyetik ortamı değerlendirmek için bir elektromanyetik saha çalışması düşünülmelidir. A-71102-JP ürününün kullanıldığı konumda ölçülen alan gücü, yukarıda belirtilen geçerli RF uyumluluk seviyesini aşıyorsa A-71102-JP, normal çalıştığını doğrulamak adına gözlemlenmelidir. Anormal performans gözlemlenirse A-71102-JP'nin yönünü veya yerini değiştirmek gibi ek önlemler gerekli olabilir.
b. 150 kHz ila 80 MHz frekans aralığının üzerinde alan gücü 3 V/m altında olmalıdır.

Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları ile A-71102-JP arasında önerilen ayırma mesafeleri

A-71102-JP, yayılan RF parazitlerinin kontrol altında olduğu bir elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. A-71102-JP ürününün müşterisi veya kullanıcısı, taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı (vericiler) ile A-71102-JP arasında aşağıda iletişim ekipmanının maksimum çıkış gücüne göre önerildiği şekilde minimum mesafeyi koruyarak elektromanyetik interferansı önlemeye yardımcı olabilir.

Vericinin maksimum çıkış anma gücü, W	**Vericinin frekansına göre ayırma mesafesi, m**		
	150 kHz ila 80 MHz $d = 1.17\sqrt{P}$	80 MHz ila 800 MHz $d = 1.17\sqrt{P}$	800 MHz ila 2,5 GHz $d = 2.33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Yukarıda listelenmeyen bir maksimum çıkış gücüne sahip vericiler için, metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesi d, vericinin frekansı için geçerli denklem kullanılarak tahmin edilebilir. Burada P, verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış gücü değeridir.

NOT 1: 80 MHz ve 800 MHz'de daha yüksek frekans aralığına yönelik ayırma mesafesi geçerlidir.

NOT 2: Bu kurallar her durum için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım; yapılar, nesneler ve insanlardan kaynaklı soğurma ve yansımadan etkilenir.

1.7 Üretim Bilgileri:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 USA
800-433-5774 (KUZEY AMERİKA)
1+ 978-266-4200 (ULUSLARARASI)

1.8 AB İthalatçısı Bilgileri:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

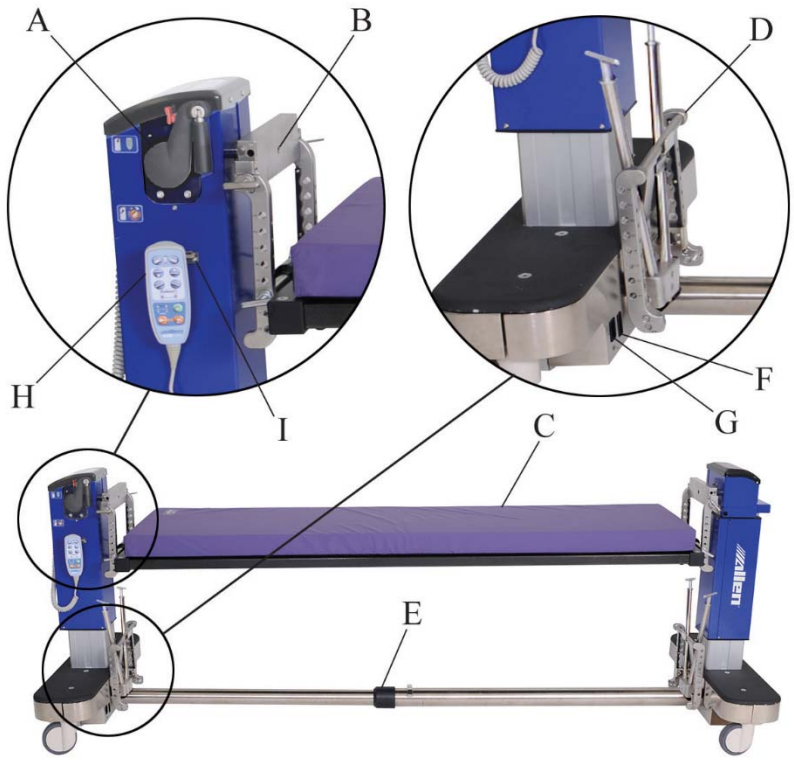
1.9 Yetkili Avustralya Sponsoru:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. Sistem

2.1 Sistem Bileşenleri Kimliği:

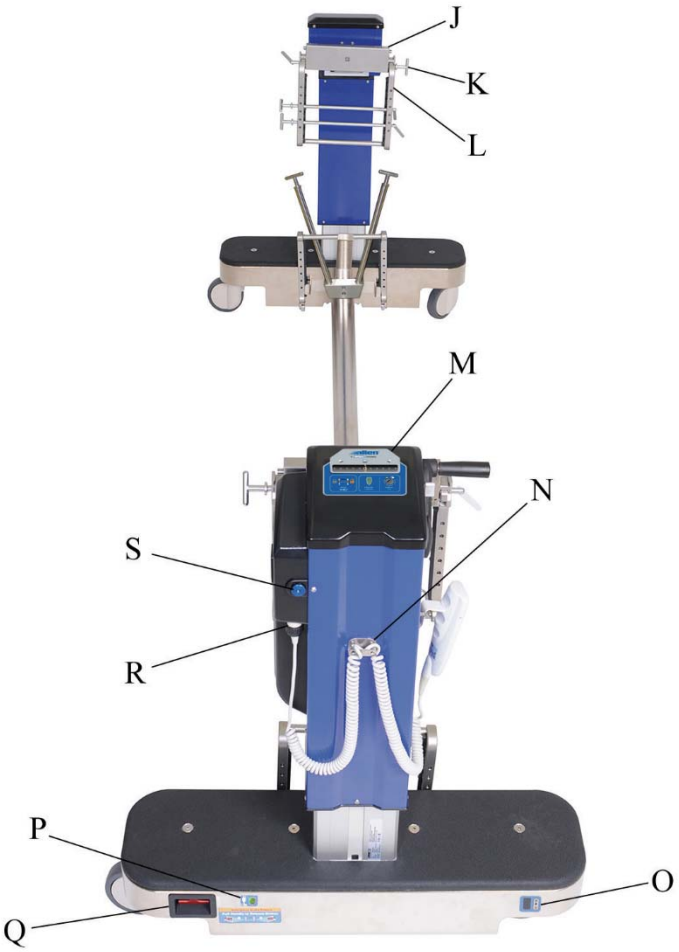
VIEW 1



Öğe	Özellik	Sayfa
A	Çevirme kolu	1456
B	Servikal traksiyon ipi giriş yeri	1462
C	Ped ile hasta destek üstü	1445
D	Çapraz pim ve H-braket muhafaza yeri	1448
E	Küçültülebilir çapraz boru	1444

Öğe	Özellik	Sayfa
F	Açma/Kapatma düğmesi	1442
G	Güç kablosu çıkışı	1442
H	Pendant	1441
I	Pendant tutucu	1464

VIEW 2



Öğe	Özellik	Sayfa	Öğe	Özellik	Sayfa
J	Ara plaka	1445	O	Batarya şarj seviyesi	1442
K	Cross pin	1445	P	Güç göstergesi	1442
L	H-bracket	1445	Q	Acil durum fren serbest bırakma mekanizması	1443
M	Ekran	1441	R	Pendant konektörü	1474
N	Pendant kordonu tutucu	1464	S	Servikal traksiyon serbest bırakma mekanizması	1462

2.2 Ürün Kodu ve Açıklaması:

A-71102-JP - Allen® Advance Table, 100 V

2.3 Aksesuar ve Sarf Malzemeleri Listesi Tablosu:

UYARI:
Ağırlık değerleri, Allen Advance Table ile kullanılan bazı aksesuarlar için farklı olabilir. Aksesuar üzerinde gösterilen ağırlık değerini aşmadığınızdan emin olun. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

Aşağıdaki liste, bu cihazla birlikte kullanılabilecek aksesuarları ve bileşenleri içermektedir.

Aksesuar Adı	Ürün Numarası
Easy Lock® socket (US)	A-40022
Easy Lock® socket (EU)	A-40023
Easy Lock® socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70404
Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)	A-70501-EU

Aksesuar Adı	Ürün Numarası
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70501-UK
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex® Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex® Base Unit	A-70701
C-Flex® Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter For Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter For Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow® Frame[b]	A-70800
Bow® Frame with pads	A-70801
Bow® Frame Cart (US)	A-70815
Bow® Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow® Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863

Aksesuar Adı	Ürün Numarası
Large Security Strap	O-RSX2
Allen® Advance Table Aksesuarları	
Allen® Ultra Comfort™ Covers, small (case/6)	A-71261
Allen® Ultra Comfort™ Covers, medium (case/6)	A-71262
Allen® Ultra Comfort™ Covers, large (case/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, small, with pad	A-71303
Hip Support Pad, small	A-71304
Hip Support, medium, with pad	A-71305
Hip Support Pad, medium	A-71306
Hip Support, large, with pad	A-71307
Hip Support Pad, large	A-71308
Thigh, Support with pad, left	A-71309
Thigh Support Pad, large	A-71310
Thigh, Support with pad, right	A-71311
Sling Support	A-71312
Head Plate	A-71316
Rail Top	A-71400

Aksesuar Adı	Ürün Numarası
Cervical Traction Bar	A-71404
Flat Top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 aşağıdakilerden birer adet içerir: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 ve A-70720.
b. A-70800 aşağıdakilerden birer adet içerir: A-70801, A-70821 ve A-70815.

NOT: Yukarıdaki tabloda belirtilen ürünler için ilgili talimat kılavuzuna başvurun.

2.4 Kullanım endikasyonu:

Allen Advance Table, hastaları cerrahi prosedürler sırasında desteklemek ve konumlandırmak için bir ameliyathane ortamında kullanıma yöneliktir.

2.5 Kullanım amacı:

Çeşitli cerrahi operasyon tiplerinde cerrahi erişimi ve 360° radyolüsensiyi mümkün kılmak için çeşitli tiplerde özel üstler Allen Advance Table takılabilir. Hasta, supin, pron veya lateral pozisyondan müdahale edilebilir çeşitli pozisyonlara getirilip sabitlenebilir. Allen Advance Table pendantı üzerindeki elektronik kontroller masa yüksekliği, açısı, eğimi ve lateral üstün yardımcı fonksiyonunu ayarlamayı mümkün kılar. Allen Advance Table, Allen Advance Table pendantı üzerindeki elektronik kontrol kullanılarak taşınmasını ve bulunduğu pozisyonda kilitlenmesini sağlayan elektronik kilitleme tekerlekleri içerir.

3. Ekipman Kurulumu ve Kullanımı:

3.1 Kullanmadan önce:

a. Saklama sırasında düşmelerden veya darbelerden kaynaklanabilecek görünür bir hasar veya keskin kenarlara karşı ürünü kontrol edin.

b. Her kullanımdan önce ürünün düzgün şekilde temizlendiğinden, dezenfekte edildiğinden ve silindiğinden emin olun.

3.2 Kurulum:

3.2.1 Kontroller ve Göstergeler

Çapraz boru, her iki kolon ve pendant üzerinde Allen Advance Table için farklı kontroller ve göstergeler bulacaksınız.

Aşağıdaki kontrolleri ve göstergeleri baş ucu tabanında bulacaksınız:

- Model numarası etiketi
- Seri numarası etiketi
- Fiş çıkışı
- Açma/Kapatma düğmesi
- Eşpotansiyel topraklama noktası



- Manuel Fren serbest bırakma mekanizması (her iki kolon üzerindeki kırmızı kol)
- Güç göstergesi: **Açık** konumda olduğunda Allen Advance Table fişe takılıdır.
- Batarya şarj seviyesi





- Manuel çevirme kolu: Serbest bırakıldığında çevirme özelliği kullanılabilir.



- Servikal traksiyon serbest bırakma mekanizması: Basıldığında traksiyon grubu kolon dışına hareket eder.



Aşağıdaki kontrolleri pendant üzerinde bulacaksınız:

- Sola/Sağa eğme: Destek üstünü yaklaşık 25° saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirir.
- Yükseklik ayarı: Allen Advance Table kolonlarını kaldırır veya indirir. Yükseklik 65,4 cm ile 123,5 cm arasında (25,75" ile 48,63" arasında; destek üstünden zemine) ayarlanabilir.
- Trendelenburg / Ters Trendelenburg: Bir kolonu karşı kolona göre kaldırır.
- Elektronik Fren kilitleme/kilidini açma: Frenleri kilitler ve kilitlerini açar.



Ekranda aşağıda belirtilen önemli bilgi göstergelerini bulacaksınız:

- Eğme seviyesi göstergesi (gösterge yeşil olduğunda hasta sola veya sağa eğik değildir)
- Eğme göstergesi ve eğme göstergesi alanı
- Kilitli ve kilidi açık fren göstergeleri
- Pendant kontrol göstergesi
- Manuel çevirme göstergesi



Geri çekme/uzatma kolunu çapraz borunun merkezinde bulabilirsiniz.

Masanın toplam uzunluğunu 208,9 cm ile 276,9 cm (82,25" ile 109") arasında ayarlamak için geri çekme/uzatma kolunu kaldırın. Çapraz boruyu bulunduğu konumda kilitlemek için kolu indirin.

Kilidi Açık:



Kilitli:

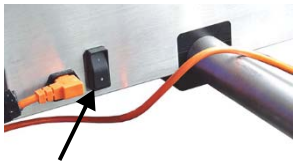


3.2.2 Üniteyi Açma ve Kapama

1. Çevirme kolunun **yukarı** ve **kilitli** pozisyonda olduğundan emin olun.



2. Güç kablosunu Allen Advance Table çıkışına ve uygun bir elektrik prizine takın.



Açma/Kapatma Düğmesi

NOT: Allen Advance Table prize takılı olduğunda Güç göstergesi **açık** olacaktır.



3. **Açma/Kapatma** düğmesini uygun pozisyona getirin:
    - I = Açık
    - O = Kapalı

NOT: Açma/Kapatma düğmesi **açık** olduğunda ve Allen Advance Table elektrik prizine takılı **olmadığında** Allen Advance Table batarya gücüyle çalışır. Batarya gücü yalnızca kısa süreli kullanıma yöneliktir ve yalnızca acil güç gerektiren durumlarda kullanılmalıdır.

Batarya Şarj Seviyesi

UYARI:
Allen Advance Table kullanılmadan önce bataryalar şarj edilmemişse Allen Advance Table acil bir durumda çalışmayabilir. Hasta düşebilir veya yaralanabilir.



Batarya Şarj Seviyesi göstergesi **düşük** şarj seviyesi gösterdiğinde veya pendant kontrollerini kullanmaya çalıştığınızda Allen Advance Table bir "bip" sesi çıkarması durumunda Allen Advance Table bataryaları şarj etmek üzere uygun bir elektrik prizine bağlayın. Bataryaların şarjlı halde kalması için Allen Advance Table her gece ve Allen Advance Table sakladığınız durumlarda bir prize bağlayın.

NOT: Allen Advance Table gelen bir "bip" sesi, batarya şarj seviyesinin düşük olduğunu veya şarjın bittiğini size bildirir.

NOT: Allen Advance Table prize takılı **olmadığında**: Açma/Kapatma düğmesi **açık** konumdayken Batarya Şarj Seviyesi göstergesi **açık** olacaktır; Açma/Kapatma düğmesi **kapalı** konumdayken Batarya Şarj Seviyesi göstergesi **kapalı** olacaktır.

Potansiyel Eşitleme İletkeni



Allen Advance Table üzerinde, eşpotansiyel bağlantı kablosunu bağlamanız için bir fiş bulunur. Bu, Allen Advance Table intravenöz, kardiyak veya diğer tıbbi ekipman bulunduran bir hastada kullanılacağı zaman her türlü potansiyel farkını eşitleyecektir.

3.2.3 Frenleri Kilitleme ve Kilidini Açma

DİKKAT:
Allen Advance Table hareket ettirilirken Kilitleme kontrolüne basmayın. Ekipman hasarı meydana gelebilir.



- **Kilitleme**: Ekrandaki **kilitli** göstergesi **yeşil** oluncaya kadar **Kilitleme kontrolüne** basın ve basılı tutun.



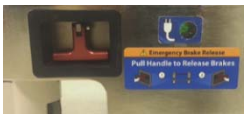
- **Kilit Açma**: Ekrandaki **kilidi açık** göstergesi **turuncu** oluncaya kadar, **kilit açma** kontrolüne basarken anahtar kontrolüne basın ve basılı tutun.



Frenler kilitliyken, ekrandaki **kilitli** göstergesi **yeşil** olur; frenler kilitli değilken **kilidi açık** göstergesi **turuncu** olur.

Elektrik kesintisi sırasında frenler kilitliyse ve Allen Advance Table'ı hareket ettirmeniz gerekirse frenlerin kilidini manuel olarak açmak için her iki kolon üzerindeki Acil Durum Fren Serbest Bırakma Mekanizmasını kullanın.

Frenleri Manuel Olarak Serbest Bırakma



Her iki kolon üzerindeki Acil Durum Fren Serbest Bırakma Mekanizmasını çekin.

NOT: Her kolonda bir serbest bırakma mekanizması bulunur. Frenlerin kilidini açmak için her iki serbest bırakma mekanizmasını çekmeniz gerekir. Kolların aynı anda çekilmesi gerekli değildir.

Elektronik Frenleri Manuel Olarak Serbest Bırakıldıktan Sonra Sıfırlama

Frenlerin kilidini açmak için Acil Durum Fren Serbest Bırakma Mekanizmalarını kullandıktan sonra frenleri kilitlemek veya sıfırlamak için şu adımları izlemeniz gerekir:

1. Allen Advance Table güç sağlandığından ve Açma/ Kapatma düğmesinin **açık** olduğundan emin olun.



2. **Kilit Açma** kontrolüne basarken **Anahtar** kontrolüne basın ve basılı tutun. Frenlerin hareket ettiğini duyacaksınız.



3. Allen Advance Table ekranındaki **kilitli** göstergesi **yeşil** oluncaya kadar **kilitleme** kontrolüne basın ve basılı tutun.



4. Frenlerin kilitli olduğundan emin olmak için Allen Advance Table hareket ettirmeye çalışın. Frenler kilitlenmemişse Adım 2 ve Adım 3'ü tekrarlayın.

3.2.4 Allen Advance Table'ın Uzunluğunu Ayarlama

1. Allen Advance Table üzerinde bir destek üstü varsa üstü çıkarın (bkz. sayfa 1448).
2. Frenlerin **kilidini açın**.



3. Çapraz boru kolunu kaldırarak çapraz borunun kilidini açın.



4. Allen Advance Table her ucunda birer kişiyle uzunluğu gerektiği şekilde ayarlayın:
    - **Geri Çekme**: Kolonları birbirine doğru itin.
    - **Uzatma**: Kolonları çekerek birbirinden uzaklaştırın.
5. Çapraz boru tamamen uzatıldığında çapraz boruyu bulunduğu pozisyonda kilitlemek için kolu indirin.



NOT: Çapraz borunun kilitlenmesi için boru tamamen uzatılmış olmalıdır.

3.2.5 H-Braketleri ve Hasta Destek Üstünü Takma

UYARI:
Allen® Advance Table, Mizuhosi® Flat Top, Rail Top veya Orthopedic Top ile yalnızca Allen destek üstlerini kullanın. Hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

UYARI:
Yalnızca, eğme ve Trendelenburg veya Ters Trendelenburg'un eş zamanlı kullanımı için tasarlanmış olan hasta destek üstlerini kullanın. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Hasta desteğinin, eğme ve Trendelenburg veya Ters Trendelenburg'un eş zamanlı kullanımı için tasarlanmış olduğundan emin olun.
2. Allen Advance Table üzerindeki frenlerin kilitli olduğundan emin olun (Allen Advance Table ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi **yeşil** renktedir).



3. Allen Advance Table ürününün her bir ucuna alt H-braketler takılmamışsa aşağıda gösterildiği şekilde ilerleyin. Aksi takdirde Adım 5 ile devam edin.



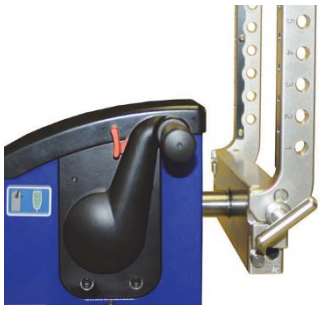
   a. Açık ucu aşağı dönük, J uçları size dönük ve braket size doğru eğik olacak şekilde H-braketi tutun.



   b. H-braket, ara plakanın yanlarındaki çentiklere geçecek şekilde H-braketin J uçlarını ara plakaya takın.



c. Çapraz pimi, ara plakadan ve H-braketin diğer ucundan geçirerek H-brakete yerleştirin.



UYARI:
Çapraz pim doğru şekilde takılmamışsa H-braketi kullanmayın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

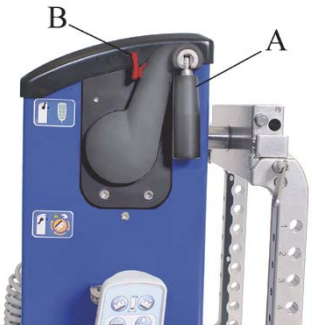
d. Çapraz pimin ucundaki düşme kilidinin, H-braketi bulunduğu pozisyonda tutmak için yana alındığından emin olun.



e. Diğer kolona H-braket takmak için bu adımları tekrarlayın.

f. Çevirme kolunun ucunu (A) yerinde kilitlenene kadar kaldırın.

g. Çevirme kolunu **serbest bırakılmış** veya **aşağı** pozisyona çekerken kırmızı güvenlik kolunu (B) öne doğru itin ve tutun.





h. Başka bir kişinin yardımıyla, **her bir** kolon üzerindeki H-braketi kolonun alt kısmına dönük olacak şekilde çevirin.



i. Çevirme kolunu **kilitli** pozisyonuna yukarı doğru itin. Kırmızı güvenlik koluna basmanız gerekmez.



4. Destek üstünün, H-braket üzerindeki hangi delik konumuna takılacağını belirleyin.

NOT: Delik konumları, H-braketlerin yan tarafında numaralandırılmıştır.

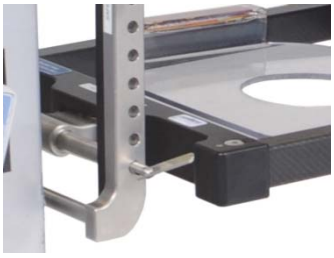
UYARI:
Doğru kaldırma yöntemlerinin kullanılmaması hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

5. Başka bir kişinin yardımıyla aşağıda belirtilenleri yapın:
   a. Destek üstünün uçlarını önceden belirlenen delik konumuyla hizalayın. Ped takılı olmadan bir Düz Üst takıyorsanız Velcro® bantlı tarafın yukarıda (hasta tarafı) olduğundan emin olun.

NOT: Kolonların destek üstüne uygun şekilde doğru mesafede olması için Allen Advance Table'ın uzunluğunu ayarlamanız gerekebilir; "Allen Advance Table'ın Uzunluğunu Ayarlama", sayfa 1444.

UYARI:
Destek üstü üzerinde hasta varken destek üstünden asla çapraz pim çıkarmayın. Hasta düşebilir veya yaralanabilir.

   b. Destek üstünün her bir ucunda, destek üstü konektör grubundan ve H-braketin diğer ucundan geçirerek, H-brakete bir çapraz pim yerleştirin.



UYARI:
Çapraz pimler H-braketlerden geçirilerek doğru şekilde takılmadan destek üstünü kullanmayın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

   c. Çapraz pimin ucundaki düşme kilidinin, destek üstünü bulunduğu pozisyonda tutmak için yana alındığından emin olun.

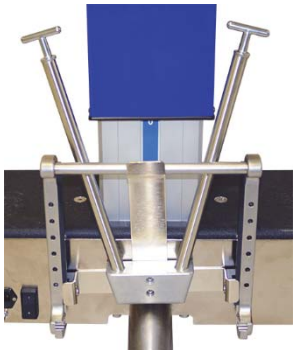
Destek Üstünü ve/veya Braketi Çıkarma

UYARI:
Destek üstü üzerinde hasta varken destek üstünden asla çapraz pim çıkarmayın. Hasta düşebilir veya yaralanabilir.

1. Hastanın destek üstünden alındığından emin olun.
2. Takma prosedürünün geçerli adımlarını ters sırada izleyerek uygulayın.

NOT: Bir çapraz pimi çıkarmak için düşme kilidini pimle hizalayın ve çapraz pimi H-braketten çıkarırken kilidi tutun.

H-braketleri ve çapraz pimleri kullanılmadıkları zamanlarda kolonların içinde muhafaza edebilirsiniz.



3.2.6 Pron Destek Setini (A-71300) Ray Üstüne Takma

Pron Destek Seti; bir göğüs desteği, altı kalça desteği (küçük, orta ve büyük boylarda ikişer adet), iki uyluk desteği, bir askı ve bir baş plakası içerir.

Askı

UYARI:
Askı, hastanın bacakları için destek sağlamaya yöneliktir. Hastanın yaralanmasını önlemeye yardımcı olmak için hastanın bacakları ile askı arasında ek basınç azaltıcı materyal kullanmanızı öneririz.

1. Askının kapalı kısmını destek üst raylarının üzerine yerleştirin.
2. Tokaları bağlayın.
3. Askıda istediğiniz gevşeklik payına göre kayışları gerektiği gibi ayarlayın.



Kalça ve Uyluk Destekleri

NOT: Uyluk destekleri tarafa özeldir.

1. Kullanacağınız kalça desteği boyutunu seçin ve ardından her bir desteği destek üstüne takmak için aşağıdaki belirtilenleri yapın:



   a. Desteği üst üzerinde gerekli konuma yerleştirin. Desteğin klamp tarafının, üstün dış kısmına dönük olduğundan emin olun.

      - **Uyluk desteği**: Desteğin, hastanın üst uyluk alanını destekleyecek bir pozisyonda olduğundan emin olun.
      - **Kalça desteği**: Desteğin, hastanın iliyak kresti ile pelvik kemiğinin üst kısmı arasındaki bir pozisyonda olduğundan emin olun.

   b. Mavi klampı kilitleme direklerinin üstünde kapatın.



   c. Mavi klampı kilitli pozisyona kaydırın. Kilitli olduğunda pim üzerinde yalnızca yeşil alan görünür.



NOT: Klampın kilitleme direklerine doğru şekilde geçtiğinden emin olmak için rayın altına bakın.

2. Allen® Ultra Comfort™ Covers'ı desteklerin üzerine takın. Aşağıdakilerden emin olun:



      - Örtünün köpük tarafı dış kısımdadır.
      - Örtüler yalnızca desteğin mavi kısmı üzerine geçirilmiştir. Siyah kısım örtülmemelidir.

NOT: Allen® Support Pads, yalnızca Allen® Ultra Comfort™ Covers ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.



3. Allen Advance Table bir desteği çıkarmak için mavi klampı kilidi açık pozisyona kaydırın. Kilidi açıldığında pim üzerinde yalnızca kırmızı alan görünür.



Göğüs Desteği

1. Göğüs desteğini, hastanın cinsiyetine bağlı bir konumda Ray Üstü üzerinde konumlandırın:
    - Kadın: Desteği, memelerin üzerinde ve klavikulanın altında olacak şekilde takın ve brakiyal pleksustan kaçınmaya özellikle dikkat edin.
    - Erkek: Pedi meme ucu bölgesinden geçecek şekilde takın.



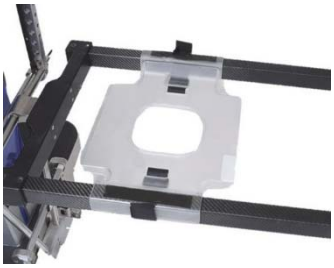
NOT: Destek takıldığında girinti, Allen Advance Table ayak ucuna doğru olmalıdır.

2. Desteği bulunduğu pozisyonda tutmak için Velcro® kayışları takın.
3. Bir Allen® Ultra Comfort™ Cover'ı desteğin üzerine takın. Aşağıdakilerden emin olun:
    - Örtünün köpük tarafı dış kısımdadır.
    - Kapak, desteğin mavi materyalini tamamen kapamaktadır.

NOT: Allen® Support Pads, yalnızca Allen® Ultra Comfort™ Covers ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Head Plate

1. Baş plakasını, hastanın başını destekleyecek bir konumda Rail Top üzerinde konumlandırın.
2. Baş plakasını bulunduğu pozisyonda tutmak için Velcro® kayışları takın.
3. Köpük baş bloğunu baş plakasına takın.



NOT: Allen® Head Plate, yalnızca Allen® Foam Head Block ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

3.2.7 Kullanım Öncesi Kontrol

UYARI:
Güç düğmesine kullanım sırasında her zaman erişilebildiğinden emin olun. Hasta yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

Allen Advance Table kullanmadan önce, tüm gerekli aksesuarların takıldığından ve Allen Advance Table kullanıma hazır olduğundan emin olun. Kontroller veya göstergelerden herhangi biri çalışmıyorsa Allen Advance Table **kullanmayın**. Allen Medical veya yerel distribütörünüz ile iletişime geçin.

Durum	İlişkili Göstergeler
Allen Advance Table güç kablosu, Allen Advance Table ve uygun bir elektrik prizine bağlıdır.	**Güç** göstergesi **açık** durumdadır.
Açma/Kapatma düğmesi **açık** durumdadır.	Batarya şarj seviyesi göstergesi **açık** durumdadır.
Frenler **kilitli** durumdadır.	Kilitli göstergesi **yeşil** renktedir; kilidi açık göstergesi **kapalı** durumdadır.
Allen Advance Table pendant modundadır.	Pendant kontrolü göstergesi **yeşil** renktedir; manuel çevirme göstergesi **kapalı** durumdadır.
Kolonlar **hizalıdır** (aynı yükseklikte).	Kolonların dışının alt kısmının yakınında yükseklik seviyesini belirlemeye yardımcı olacak numaralar bulunur.
Destek üstü **yatay** durumdadır (eğilmemiş).	Eğme seviyesi göstergesi **yeşil** renktedir; eğme göstergesi, eğme göstergesi alanının merkezindedir.

3.2.8 Allen Advance Table'ın Yüksekliğini Ayarlama

UYARI:
Allen Advance Table ayarlamadan veya eğme özelliğini kullanmadan önce, frenlerin kilitli olduğundan, hastanın destek üstüne sabitlenip hareket için eksiksiz bir şekilde hazırlanmış olduğundan ve Allen Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler bulunmadığından emin olun. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Aşağıdakilerden emin olun:



   - Frenler kilitlidir (Allen Advance Table ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi **yeşil** renktedir).
   - Hasta destek üstüne sabitlenir ve ayar için eksiksiz bir şekilde hazırlanır.

NOT: Hastayı destek üstüne sabitlemek için iki büyük güvenlik kayışını kullanmanızı öneririz.

   - Allen Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler yoktur.

UYARI:
Artikülasyonlar sırasında hatları yakından gözlemleyin. Her zaman iyi hat yönetimi teknikleri kullanın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

2. Allen Advance Table doğru yüksekliğe gelene kadar uygun **kaldırma** veya **indirme** kontrolüne basın ve basılı tutun.



NOT: Kolonların dışının alt kısmının yakınında yükseklik seviyesini belirlemeye yardımcı olacak numaralar bulunur.

3.2.9 Allen Advance Table'ı Trendelenburg Pozisyonuna Getirme

UYARI:
Allen Advance Table'ı ayarlamadan veya eğme özelliğini kullanmadan önce, frenlerin kilitli olduğundan, hastanın destek üstüne sabitlenip ayar için eksiksiz bir şekilde hazırlanmış olduğundan ve Allen Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler bulunmadığından emin olun. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Aşağıdakilerden emin olun:



   - Frenler kilitlidir (Allen Advance Table ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi **yeşil** renktedir).
   - Hasta destek üstüne sabitlenir ve ayar için eksiksiz bir şekilde hazırlanır.

NOT: Hastayı destek üstüne sabitlemek için iki büyük güvenlik kayışını kullanmanızı öneririz.

   - Allen Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler yoktur.

UYARI:
Artikülasyonlar sırasında hatları yakından gözlemleyin. Her zaman iyi hat yönetimi teknikleri kullanın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

2. Destek üstü doğru açıya gelene kadar uygun **Trendelenburg** veya **Ters Trendelenburg** kontrolüne basın ve basılı tutun.



3. Yatay pozisyona geri dönmek için, indirilen kolon kaldırılan kolonla aynı yükseklikte oluncaya kadar karşı Trendelenburg kontrolüne basın ve basılı tutun.

NOT: Kolonların dışının alt kısmının yakınında yükseklik seviyesini belirlemeye yardımcı olacak numaralar bulunur.



3.2.10 Destek Üstünü Eğme

NOT: Bariyatrik hastalarda, hastaya eğme prosedürü sırasında destek olmak için üç supin erişim üstü (A-70404) takmanızı öneririz.

UYARI:
Allen Advance Table ayarlamadan veya eğme özelliğini kullanmadan önce, frenlerin kilitli olduğundan, hastanın destek üstüne sabitlenip hareket için eksiksiz bir şekilde hazırlanmış olduğundan ve Allen Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler bulunmadığından emin olun. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Aşağıdakilerden emin olun:



   - Frenler kilitlidir (Allen Advance Table ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi **yeşil** renktedir).
   - Hasta destek üstüne sabitlenir ve ayar için eksiksiz bir şekilde hazırlanır.

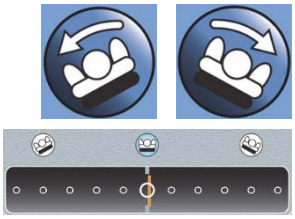
NOT: Hastayı destek üstüne sabitlemek için iki büyük güvenlik kayışını kullanmanızı öneririz.

   - Allen Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler yoktur.

UYARI:
Artikülasyonlar sırasında hatları yakından gözlemleyin. Her zaman iyi hat yönetimi teknikleri kullanın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

2. Destek üstü doğru açıya gelene kadar uygun **eğme kontrolüne** basın ve basılı tutun. Kontrolü serbest bıraktığınızda destek üstü o açıda kilitlenecektir.

   Ekrandaki eğme göstergesi, destek üstünün sola veya sağa ne kadar eğildiğini gösterir.



3. Destek üstünü düz pozisyona getirmek için üst artık eğimli olmayıncaya kadar karşı **eğme** kontrol ünitesine basın ve basılı tutun. Ekrandaki eğme göstergesi, eğme göstergesi Alanının merkezinde olacak ve eğme seviyesi göstergesi yeşil olacaktır.

3.2.11 Allen Advance Table'ı ve Destek Üstünü Düzleme

Allen Advance Table'ın düz olup olmadığını belirlemek için ekrana bakın:

- Eğme seviyesi göstergesi yeşil olacaktır.
- Eğme göstergesi, eğme göstergesi alanının merkezinde olacaktır.



UYARI:
Allen Advance Table ayarlamadan veya eğme özelliğini kullanmadan önce, frenlerin kilitli olduğundan, hastanın destek üstüne sabitlenip hareket için eksiksiz bir şekilde hazırlanmış olduğundan ve Allen Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler bulunmadığından emin olun. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Allen Advance Table ayarlamadan önce aşağıdakilerden emin olun:



   - Frenler kilitlidir (Allen Advance Table ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi **yeşil** renktedir).
   - Hasta destek üstüne sabitlenir ve ayar için eksiksiz bir şekilde hazırlanır.

NOT: Hastayı destek üstüne sabitlemek için iki büyük güvenlik kayışını kullanmanızı öneririz.

   - Allen Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler yoktur.

2. Allen Advance Table bir Trendelenburg pozisyonunda ise, indirilmiş kolon kaldırılmış kolonla aynı yüksekliğe gelinceye ve ekrandaki eğme seviyesi göstergesi **yeşil** oluncaya kadar karşı **Trendelenburg** kontrol ünitesine basın ve basılı tutun.

NOT: Kolonların dışının alt kısmının yakınında yükseklik seviyesini belirlemeye yardımcı olacak numaralar bulunur.



3. Destek üstü eğilmişse üst artık eğimli olmayıncaya kadar karşı **eğme kontrolüne** basın ve basılı tutun. Ekrandaki eğme göstergesi, eğme göstergesi alanının merkezinde olmalıdır ve eğme seviyesi göstergesi **yeşil** olmalıdır.

3.2.12 Destek Üstünü 180° Döndürme

UYARI:
Allen Advance Table ayarlamadan veya çevirme ya da eğme özelliklerini kullanmadan önce, frenlerin kilitli olduğundan, hastanın pron destek setine sabitlendiğinden, hastanın ayar için eksiksiz bir şekilde hazırlanmış olduğundan, Allen Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler bulunmadığından ve tüm bağımsız veya desteklenmemiş nesnelerin sabitlendiğinden emin olun. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Aşağıdakilerden emin olun:



   - Frenler kilitlidir (Allen Advance Table ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi **yeşil** renktedir).
   - Hasta destek üstüne sabitlenir ve ayar için eksiksiz bir şekilde hazırlanır.
   - Allen Advance Table, ikinci bir destek üstü takmanız için doğru pozisyonundadır:
     - Kolonlar aynı yüksekliktedir.
     - Allen Advance Table ve kurulan destek üstü aynı hizadadır. Bkz. "Allen Advance Table'ı ve Destek Üstünü Düzleme", sayfa 1455.
     - Allen Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler yoktur.
     - Tüm bağımsız veya desteklenmemiş nesneler sabitlenmiştir.
   - Ray üstünün Pron Destekleri takılmıştır. Takılmamışsa destekleri takın (bkz. sayfa 1448).
2. İkinci destek üstünü aşağıda belirtildiği gibi takın:
   a. Allen Advance Table bir ucunda, üst H-braketi ara plaka üzerinde konumlandırın. Açık ucu aşağı dönük, J uçları size dönük ve H-braket size doğru eğik olacak şekilde H-braketi tutun.



   b. H-braket, ara plakanın yanlarındaki çentiklere geçecek şekilde H-braketin J uçlarını ara plakaya takın.



c. Çapraz pimi, ara plakadan ve H-braketin diğer ucundan geçirerek H-brakete yerleştirin.



UYARI:
Çapraz pim doğru şekilde takılmamışsa H-braketi kullanmayın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

d. Çapraz pimin ucundaki düşme kilidinin, H-braketi bulunduğu pozisyonda tutmak için yana alındığından emin olun.

e. Karşı ara plaka üzerinde Adım a ile Adım d arası adımları tekrarlayın.

f. Destek üstünün, H-braket üzerindeki hangi delik konumuna takılacağını belirleyin.



NOT: Delik konumları, H-braketlerin yan tarafında numaralandırılmıştır.

UYARI:
Doğru kaldırma yöntemlerinin kullanılmaması hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

g. Başka birinin yardımıyla, destek üstünün uçlarını önceden belirlenen delik konumuyla hizalayın.

UYARI:
Destek üstü üzerinde hasta varken destek üstünden asla çapraz pim çıkarmayın. Hasta düşebilir veya yaralanabilir.

h. Destek üstünün her bir ucunda, üst konektör grubundan ve H-braketin diğer ucundan geçirerek, H-brakete bir çapraz pim yerleştirin.



UYARI:
Çapraz pimler H-braketlerden geçirilerek doğru şekilde takılmadan destek üstünü kullanmayın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

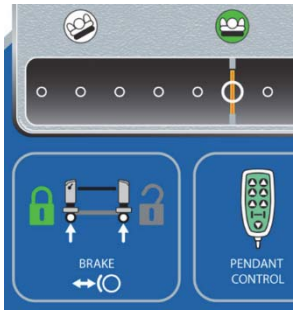
i. **Aşağıdakilerden emin olun:**

- Tüm çapraz pimler H-braketlere ve destek üstlerine doğru şekilde takılmıştır.
- Çapraz pimlerin ucundaki düşme kilidi, destek üstlerini ve H-braketleri bulundukları pozisyonda tutmak için yana alınmıştır.

3. Eşit mesafede olacak şekilde en az dört güvenlik kayışını her iki destek üstünün etrafına gevşek bir şekilde yerleştirin.

NOT: Destek üstüyle birlikte verilen dört Allen® Safety Straps kullanmanızı öneririz.

4. Destek üstlerinin doğru pozisyonda olduğundan emin olun ve ardından güvenlik kayışlarını sıkın.
5. Üst destek üstünün kademeli olarak hastaya baskı uyguladığından emin olun ve güvenlik kayışlarını bir kez daha sıkın.
6. Ekrana bakın ve eğme seviyesi göstergesinin ve frenler kilitli göstergesinin **yeşil** olduğundan emin olun.

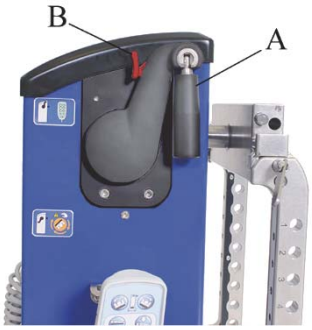


UYARI:
Hastayı çevirmeye yardımcı olması için en az dört bakım görevlisiyle çalışmanızı öneririz. Bununla birlikte, bakım görevlilerinin sayısı, hastanın ağırlığına göre farklılık gösterecektir ve her bir çevirme prosedürü için tesis personeli tarafından belirlenmelidir. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

UYARI:
Artikülasyonlar sırasında hatları yakından gözlemleyin. Her zaman iyi hat yönetimi teknikleri kullanın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

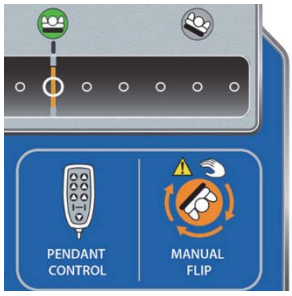
UYARI:
Destek üstü çevrilirken hastanın başına dikkat edilmemesi hastanın düşmesine veya yaralanmasına neden olabilir.

7. Bunlardan emin olun ve ardından destek üstlerini manuel olarak 180° çevirmek için tesis protokollerini izleyin:
   - Hastanın çevrilmesi için yeterli sayıda kişi mevcuttur.
   - Kişiler ve ekipmanlar, çevrilirken destek üstlerine engel teşkil etmemelidir.
   - Çevirme sırasında hatları sıkışmamaları veya takılmamaları için izleyin.
   - Hastanın başı çevirme işlemi sırasında doğru pozisyonda kalır.
8. Çevirme için destek üstlerinin kilidini açmak üzere aşağıda belirtilenleri yapın:
   a. Çevirme kolunun (A) ucunu yerinde kilitlenene kadar kaldırın.
   b. Çevirme kolunu (A) aşağı doğru **serbest bırakılmış** pozisyona çekerken kırmızı güvenlik kolunu (B) öne doğru itin ve tutun.





NOT: Ekrandaki manuel çevirme göstergesi **turuncu** renge dönerek destek üstlerinin artık bulundukları pozisyonda kilitli olmadığını ve çevrilebileceğini gösterir. Ekrandaki pendant göstergesi **kapalı** konuma geçerek Allen Advance Table çevirme modundayken pendant kontrollerini **kullanamayacağınızı** gösterir.



9. Hasta çevrildikten ve üstler düz konuma geldikten (ekrandaki eğme seviyesi göstergesi **yeşil** renktedir) çevirme kolunu yukarı **kilitli** pozisyona doğru bastırın. Kırmızı güvenlik koluna basmanız gerekmez.



NOT: Ekrandaki çevirme göstergesi **kapanır** ve destek üstlerinin kilitli pozisyonda olduğunu gösterir. Ekrandaki pendant göstergesi **yeşil** renge dönerek pendant kontrollerini kullanabileceğinizi gösterir.

10. Destek üstlerinin bulundukları pozisyonda kilitlendiğinden emin olun. Üstler kilitlenmemişse Adım 9 adımını tekrarlayın.
11. Kayışları destek üstlerinin etrafından çıkarın.

UYARI:
Doğru kaldırma yöntemlerinin kullanılmaması hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

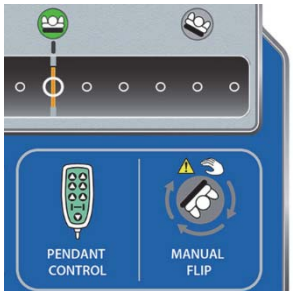
12. Başka birinin yardımıyla üst destek üstünü dikkatlice çıkarın.
13. Üst H-braketleri dikkatlice çıkarın.
14. Hastanın cerrahi prosedür için doğru pozisyonda olduğundan emin olun.

3.2.13 Hasta Transferi

UYARI:
Hastayı transfer etmeden önce, Allen Advance Table ve diğer transfer cihazının frenlerinin kilitli olduğundan ve hasta ile personelin hareket için eksiksiz bir şekilde hazırlandığından emin olun. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

1. Aşağıdakilerden emin olun:





   - Allen Advance Table ve diğer transfer cihazının frenleri kilitlidir. (Allen Advance Table ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi **yeşil** renktedir.)
   - Allen Advance Table pendant kontrolü modundadır. (Allen Advance Table ekranı üzerindeki pendant kontrolü göstergesi **yeşil** renktedir.)
   - Hasta ve personel transfer için eksiksiz bir şekilde hazırlanmıştır.
2. Allen Advance Table destek üstünün ve transfer cihazı yüzeyinin aynı yükseklikte olduğundan emin olun.

UYARI:
Transfer sırasında hatları yakından gözlemleyin. Her zaman iyi hat yönetimi teknikleri kullanın. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

3. Hastayı tesis protokolleri uyarınca transfer ederken hatları yakından gözlemleyin.

3.2.14 Servikal Traksiyon Grubu

Servikal traksiyon serbest bırakma kontrolü, baş ucu kolonunun sol üst kısmında bulunan bir basmalı düğmedir.

1. Servikal traksiyon serbest bırakma düğmesine basın. Grup kolon dışına hareket eder.



2. Grubu çekerek kolon dışına çıkarın ve grubun kilitli pozisyonda olduğundan emin olun. Servikal traksiyon serbest bırakma düğmesi orijinal pozisyonuna döner.



UYARI:
Traksiyon ipinin maksimum çapı 6,35 mm (0,25") olmalıdır. 6,35 mm (0,25") üzerinde çapa sahip bir traksiyon ipinin kullanılması, servikal traksiyon grubunun içinde bağlanmaya neden olabilir. Hatalı traksiyon sonucunda hasta yaralanması meydana gelebilir.

3. Traksiyon ipini ara plakanın ortasındaki delikten geçirin. İp, traksiyon grubundan geçerek sütunun sol tarafından, serbest bırakma mekanizmasının yakınından dışarı çıkar.
4. Traksiyon ipini makaranın üzerine ve etrafına yerleştirin.



5. Dilerseniz opsiyonel servikal traksiyon çubuğunu, aşağıdaki belirtildiği gibi, baş ucu H-braketinin destek üstü tarafına takın:
   a. Servikal traksiyon çubuğu için delik konumunu belirleyin.



NOT: Delik konumları, H-braketlerin yan tarafında numaralandırılmıştır.

   b. Çubuğu H-braket açıklıklarına yerleştirin. Çubuğun her iki ucunun, H-brakete aynı numaraya sahip delik konumunda takıldığını doğrulayarak çubuğun düz olduğundan emin olun.

c. Çubuğun her bir ucundaki düşme kilidinin, çubuğu bulunduğu pozisyonda tutmak için yana alındığından emin olun.

d. Traksiyon ipini ara plakadan aşağı ve çubuğun altına doğru çekin.

NOT: Çubukta, servikal traksiyon sırasında ipi yerinde tutmaya yardımcı olmak için bir girinti bulunur.

UYARI:
Traksiyon grubu için maksimum ağırlık yükü 22,6 kg'dir (50 lb). Bu ağırlığın aşılması, hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

UYARI:
Traksiyon ağırlığının, olası istemsiz hareketlerden etkilenmeyecek güvenli bir pozisyonda olduğundan emin olun. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.

UYARI:
Traksiyon ağırlığı uygulanırken Servikal Traksiyon Serbest Bırakma düğmesine basmayın. Bunun yapılması, grubun geri çekilmesine ve traksiyon ağırlığının hareket etmesine neden olabilir. Hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.

6. Traksiyon ağırlığını tesis protokollerine göre kullanın. Aşağıdakilerden emin olun:
   - Traksiyon ağırlığı, olası istemsiz hareketlerden etkilenmeyecek güvenli bir pozisyondadır.
   - Traksiyon ipi, servikal traksiyon çubuğunun girintili kısmında kalmaktadır.
   - Traksiyon ağırlığı uygulanırken **Servikal Traksiyon Serbest Bırakma** düğmesine basmayın.

NOT: Servikal traksiyon çubuğu, servikal traksiyon çekiş açısı için yardımcı olarak temin edilen opsiyonel bir aksesuardır. Kullanılacaksa çubuğu, H-braket üzerinde uygun konuma takın.

7. Traksiyon ağırlığı kullanıldıktan sonra ağırlığı ve ipi gruptan çıkarın.
8. **Servikal Traksiyon Serbest Bırakma** düğmesine basın ve ardından, grubu kilitli pozisyonda olması için kolon içine itin.

3.2.15 Allen Advance Table'ı Kapatma

1. Allen Advance Table'ı ve destek üstünü düz konuma getirin; "Allen Advance Table'ı ve Destek Üstünü Düzleme", sayfa 1455.
2. Allen Advance Table en alçak pozisyonuna gelinceye kadar **alt** kontrole basın ve basılı tutun.



3. Pendantı ve kablosunu tutucularına asın.

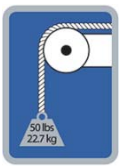


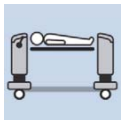
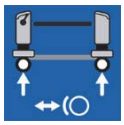
4. Allen Advance Table **kapalı** konuma getirin. Böylece Allen Advance Table'ın gücü tamamen kesilir.
5. Güç kablosunu tesisin elektrik prizinden çıkarın ve güç kablosunu Allen Advance Table üzerinde muhafaza edin.



NOT: Bataryaların şarjlı kalması için Allen Advance Table kullanımda olmadığı zamanlarda prize takılı tutmanızı öneririz. Tesisinizin protokolünü öğrenin ve izleyin.

3.3 Cihaz kontrolleri ve göstergeleri:

Sembol	Açıklama
Masa Çerçevesi Sembolleri	
	Batarya şarj seviyesi göstergesi.
	Güç göstergesi.
	Acil durum fren serbest bırakma mekanizmalarını belirtir.
	Çevirme kolu indirilmiş pozisyonda olduğunda, Allen Advance Table çevirme modunda olduğunu gösterir (üst kısım manuel olarak döndürülebilir).
	Çevirme kolu kaldırılmış pozisyonda olduğunda, Allen Advance Table pendant ile çalıştırılabileceğini gösterir.
	Servikal traksiyon grubunun konumunu belirtir.
Pendant Sembolleri	
	
	Alandaki kontrolleri eğme kontrolleri olarak tanımlar. Bu bir kontrol değildir.

Sembol	Açıklama
	Sola eğme kontrolü: Bir destek üstünü en fazla 25° olmak üzere saat yönünün tersine çevirir.
	Sağa eğme kontrolü: Bir destek üstünü en fazla 25° olmak üzere saat yönünde çevirir.
	Alandaki kontrolleri kolon yüksekliği kontrolleri olarak tanımlar. Bu bir kontrol değildir.
	Yukarı kontrolü: Her iki kolonu aynı anda kaldırır.
	Aşağı kontrolü: Her iki kolonu aynı anda indirir.
	Trendelenburg kontrolü: Ayak ucu kolonunu kaldırırken baş ucu kolonunu indirir.
	Ters Trendelenburg kontrolü: Ayak ucu kolonunu indirirken baş ucu kolonunu kaldırır.
	Alandaki kontrolleri fren kontrolleri olarak tanımlar. Bu bir kontrol değildir.
	Kilitleme kontrolü: Frenleri kilitler.
	Kilit açma kontrolü: Anahtar kontrolü ile birlikte basıldığında frenlerin kilidini açar.
	Anahtar kontrolü: Kilit açma kontrolü ile birlikte basıldığında frenlerin kilidini açar.

Sembol	Açıklama
	**Ekran Sembolleri**
	Eğme göstergesi alanı: Destek üstünün sola veya sağa ne kadar eğildiğini gösterir.
	Eğme seviyesi göstergesi: Eğme seviyesi göstergesi **yeşil** olduğunda hasta sola veya sağa eğilmez.
	Fren durumu göstergesi: Frenler kilitli olduğunda kilitli göstergesi **yeşil** renktedir; Frenler kilitli olmadığında Kilidi Açık göstergesi **turuncu** renktedir.
	Pendant kontrol göstergesi: Allen Advance Table pendant modunda olduğunda **yeşil** renktedir (Allen Advance Table pendant kontrolleriyle çalıştırılabilir).
	Manuel çevirme göstergesi: Allen Advance Table çevirme modunda olduğunda **turuncu** renktedir (üst manuel olarak döndürülebilir).
Pron Destek Seti[a]	
	Göğüs pedini belirtir.
	Kalça pedlerini belirtir.
	Sağ uyluk pedini belirtir.
	Sol uyluk pedini belirtir.

a. Etiketler hastayı desteklerin üzerinde yüzükoyun yatarken göstermektedir.

3.4 Saklama, Muamele ve Sökme Talimatları:

3.4.1 Saklama ve Muamele:

Ürün hasarını önlemek için ürünün, temiz ve güvenli bir ortamda saklanması gerekmektedir. Ürün Spesifikasyonu bölümünde Saklama Spesifikasyonları kısmına bakın.

Opsiyonel aksesuar arabasına sahipseniz destek üstlerini ve ek aksesuarları araba üzerinde saklayın.



3.4.2 Sökme Talimatı:

- Destek Üstünü ve/veya Braketi Çıkarma: bkz. sayfa 1448.
- Allen Advance Table'ı Kapatma: bkz. sayfa 1464.

3.5 Sorun Giderme Kılavuzu:

UYARI:
Allen Advance Table'ın bakımını yalnızca Allen Medical tarafından yetkilendirilmiş kişiler yapmalıdır. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan bakım işlemleri hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

Aşağıdaki sorun giderme bilgilerinin sorunu gidermemesi halinde Allen Medical Teknik Destek birimiyle iletişime geçin; bkz. "Servis Çağrıları", sayfa 1469.

3.5.1 Allen Advance Table, Manuel Çevirme Modundan Pendant Kontrol Moduna geçmiyor

Aşağıdakilerden emin olun:

- Frenler kilitli durumdadır.
- Kolonlar aynı yüksekliktedir.
- Allen Advance Table ve kurulan destek üstü aynı hizadadır; "Allen Advance Table'ı ve Destek Üstünü Düzleme", sayfa 1455.
- Allen Advance Table üzerinde ayara engel teşkil edebilecek nesneler yoktur.
- Çevirme kolu **yukarı** ve **kilitli** pozisyondadır.

Yukarıdaki tüm koşullar karşılandığı halde Allen Advance Table manuel çevirme moduna geçmezse gücü sıfırlayın: **Açma/Kapatma** düğmesine basarak **kapatın** ve ardından **açın**.

3.5.2 Pendant Kontrol ve Manuel Çevirme Göstergeleri Yanıp Sönüyor

Çevirme kolunun tamamen **yukarı** ve **kilitli** pozisyonda veya **aşağı** ve **serbest bırakılmış** pozisyonda olduğundan emin olun. Göstergeler yanıp sönmeye devam ederse gücü sıfırlayın: **Açma/Kapatma** düğmesine basarak **kapalı** ve ardından **açık** konuma getirin.

3.5.3 Frenler Kilitli ve Kilidi Açık Göstergeleri Yanıp Sönüyor

Ekrandaki ilgili Fren kilitli/kilidi açık göstergesi açık kalıncaya kadar Fren Kilitleme veya Kilidi Açma pendant kontrolüne basın ve basılı tutun; göstergeler artık yanıp sönmeyecektir.

3.5.4 Bir Pendant Kontrolüne Basıldığında Allen Advance Table "Bip" Sesi Çıkarıyor

Allen Advance Table gelen bir "bip" sesi, batarya şarj seviyesinin düşük olduğunu veya şarjın bittiğini size bildirir. Bataryaları şarj etmek için Allen Advance Table uygun bir elektrik prizine takın. Bataryaların şarjlı halde kalması için Allen Advance Table her gece ve Allen Advance Table sakladığınız durumlarda bir prize bağlayın.

3.5.5 Servis Çağrıları

Allen Medical'ı ünitenizle ilgili olarak aradığınızda, ürün tanımlama etiketindeki seri numarasını vermeye hazır olun. Etiketi, baş ucu tabanının iç kısmında, açma/kapatma düğmesinin yakınında bulabilirsiniz.

3.6 Cihaz Bakımı:

Tüm etiketlerin takıldığından ve okunaklı olduğundan emin olun. Gerektiğinde etiketi çıkarmak için plastik bir kazıyıcı kullanarak etiketleri değiştirin. Yapışkan kalıntısını gidermek için alkollü mendil kullanın.

Cihazı onarmanız veya değiştirmeniz gerekirse iletişim bilgileri bölümündeki (1.3) bilgileri kullanarak bizimle iletişime geçin.



UYARI:
Allen Advance Table'ın bakımını yalnızca Allen Medical tarafından yetkilendirilmiş kişiler yapmalıdır. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan bakım işlemleri hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

Allen Advance Table yıllık önleyici bakım uygulamanızı öneririz. Önleyici bakım, duruş sürelerini kısaltmanın ve Allen Advance Table doğru çalışmasını sağlamanın etkili bir yoludur.

Aşağıda önerilen Bakım Kontrolleri, incelemeniz için belirli öğeleri içermektedir.

3.6.1 Bakım Kontrolleri

Bir parça bu kontrollerin herhangi birinden geçemezse parçayı uygun şekilde onarın veya değiştirin. Onarım veya değişim sorunu gidermiyorsa üniteyi kullanımdan alın ve Allen Medical Teknik Destek birimiyle iletişime geçin (bkz. “Servis Çağrıları”, sayfa 1469).

Genel Durum
Ünite temizdir ve dezenfekte edilmiştir.
Ünite hasar görmemiştir: Kaynaklanmış gruplar iyi durumdadır ve darbe veya korozyon yoktur.
Tüm bağlantı donanımı takılmış ve doğru şekilde sıkılmıştır.
Tüm etiketler yapıştırılmıştır ve okunabilir durumdadır.
Güç kablosu üniteyle bir arada ve iyi durumdadır: Fiş grubunda çatlama belirtileri görülmemektedir, kanadın etrafındaki dübel kalıbının rengi solmamıştır ve kanat kalıp içinde sıkı durumdadır.

Kontroller ve Motorlar
Tüm bakım görevlisi kontrolleri göstergeleriyle birlikte doğru şekilde çalışmaktadır; bunlara Allen Advance Table ve pendant üzerindeki kontroller de dahildir.
Motorlar doğru şekilde çalışmaktadır: Artikülasyon sırasında sürtünme, anormal sesler veya sesli bir aşırı yük göstergesi söz konusu değildir.

Batarya
Batarya iyi durumdadır: Ünite prizden çıkarıldığında, pendant kontrolleri tüm Allen Advance Table artikülasyonlarını çalıştırmaktadır; batarya şarjı tamdır.

Frenler ve Tekerlekler
Frenler doğru şekilde çalışmaktadır.
Tekerlekler iyi durumdadır: Üzerinde kesikler yoktur, aşınmamıştır ve yeterli miktarda dişe sahiptir.

Elektrik Kontrolleri
Kaçak akım 100 µA'nın altındadır.

Aksesuarlar
Aksesuarlar iyi durumdadır.

3.7 Parça Değişimi



UYARI:
Bu parça değişim prosedürleri yalnızca tesis tarafından yetkilendirilen bakım görevlileri tarafından yapılmalıdır. Aksi takdirde hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.



UYARI:
Üniteye bakım yaparken mutlaka uygun kişisel koruyucu donanım kullanın. Aksi takdirde yaralanma meydana gelebilir.



UYARI:
Elektrik bileşenlerini (güç kablosu, pendant, sigortalar) çıkarmadan ve değiştirmeden önce Allen Advance Table gücünü kestiğinizden emin olun. Aksi takdirde hasta düşebilir, yaralanabilir veya ekipman hasar görebilir.



UYARI:
Hasta ünite üzerindeyken ünitenin bakımını yapmayın. Üniteye bakım yapmadan önce ünite üzerinde hasta bulunmadığından emin olmak için tesisin bakım görevlilerine danışın. Hasta yaralanması meydana gelebilir.

Aşağıda gösterilen parçalar, tesis tarafından yetkilendirilen bakım görevlileri tarafından değiştirilebilir. Başka parçaların değiştirilmesi gerekiyorsa Allen Medical Teknik Destek birimiyle iletişime geçin.

Açıklama	Miktar	Parça Numarası
Pendant	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
H-bracket	1	A-71402
Cross pin	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406

Açıklama	Miktar	Parça Numarası
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
Sigorta, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, gecikmeli sigorta	2	C-007318

3.7.1 Pendant

Çıkarma

1. Frenlerin kilitli olduğundan emin olun (Allen Advance Table ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi **yeşil** renktedir).



UYARI:
Allen Advance Table gücünün kesilmemesi, hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

2. Allen Advance Table **kapatın** ve tesisin güç kaynağından ayırın.
3. Allen Advance Table konektörünün somununu gevşetin.



4. Somunu pendant kordonundan çıkarın ve somunu **yeni** pendant kablosuna takın. Somunun yivli ucunun pendant kablosunun konektör ucuna dönük olduğundan



5. Pendant kablosunu Allen Advance Table konektöründen ayırın.



Değişim

1. O-halkanın Allen Advance Table konektörüne takılı olduğundan emin olun.
2. **Yeni** pendant kablosunun konektör ucundaki çıkıntıyı, Allen Advance Table konektörünün iç kısmındaki çıkıntıyla hizalayın.
3. Pendant kablosunu Allen Advance Table konektörüne bağlayın.
4. Somunu Allen Advance Table konektörüne takın.
5. Allen Advance Table prize takın ve **açık** konuma getirin.
6. Tüm pendant fonksiyonlarının doğru çalıştığından emin olun.

3.7.2 Sigortalar

Çıkarma

1. Frenlerin kilitli olduğundan emin olun (Allen Advance Table ekranı üzerindeki **kilitli** göstergesi **yeşil** renktedir).



UYARI:
Allen Advance Table gücünün kesilmemesi, hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.

2. Allen Advance Table **kapalı** konuma getirin ve güç kablosunu tesisin güç kaynağından ve Allen Advance Table çıkarın.



3. Sigorta tutucuyu fiş muhafazasından çekin.



NOT: Tutucuyu muhafazadan ayırmak için küçük bir tornavida veya kalem kullanmanız gerekebilir.

4. Sigortaları tutucudan çıkarın.

Değişim

1. **Yeni** sigortaları tutucuya takın.
2. Tutucuyu tamamen fiş muhafazasına yerleştirin.
3. Güç kablosunu Allen Advance Table'a ve uygun bir elektrik prizine takın ve Allen Advance Table'ı **açık** konuma getirin.
4. Tüm Allen Advance Table fonksiyonlarının doğru çalıştığından emin olun.

4. Güvenlik Önlemleri ve Genel Bilgiler:

4.1 Genel Güvenlik Uyarıları ve Dikkat Edilecek Hususlar:



UYARI:
Hastanın düşmesini, yaralanmasını ve/veya ekipmanın hasar görmesini önlemeye yardımcı olmak için bu güvenlik talimatlarına uyun:

- Görünür hasar varsa ürünü kullanmayın.
- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen ekipmanın kurulum ve talimat kılavuzunu okuyun. Hastalarda kullanmadan önce ürünü tanıyın.
- Hastalarda kullanmadan önce bu kılavuzdaki ve ünitenin üzerindeki tüm uyarıları okuyup anlayın.
- Güç düğmesine kullanım sırasında her zaman erişilebildiğinden emin olun. Hasta yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.
- Bu cihaz, yalnızca eğitimli kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Bu kılavuzda yer alan prosedürler yalnızca üreticinin önerileridir. Bu cihazla ilgili olarak hasta bakımına ilişkin nihai sorumluluk uzman doktora aittir.
- Bu ekipman üzerinde hiçbir modifikasyona izin verilmez.
- Allen Medical hasta destek üstleri ve aksesuarları endüstri standardı boyutlarda tasarlanmıştır. Allen Medical'dan **olmayan** ürünleri kullanmadan önce, ürünün Allen Advance Table ile güvenle kullanılabileceğini ürünün üreticisiyle teyit etmeniz gerekir.
- Allen® Hasta Destek Üstlerini, Allen Medical tarafından üretilmemiş bir masa ile kullanmadan önce, destek üstünün ürünüyle güvenle kullanılabileceğini ürünün üreticisiyle teyit etmeniz gerekir.
- Allen Advance Table kullanımına ilişkin bilinen hiçbir kontrendikasyon yoktur.
- Hasta transferi haricinde, hastayı destek üstüne sabitlemek için mutlaka emniyet kayışları kullanın.
- Destek üstü üzerinde hasta varken destek üstünden asla çapraz pim çıkarmayın.
- Ünitenin her kullanımından önce tüm parçaların doğru kurulduğundan ve ünitenin doğru çalıştığından emin olun.
- Ünite düşürülmüş veya hasar görmüşse, üniteyi kullanmadan önce tesis bakım ekibinin üniteyi tamamen incelediğinden ve kullanımının güvenli olduğunu belirlediğinden emin olun.

- Elektrik çarpması riskinden kaçınmak için, ünite yalnızca koruyucu topraklamalı bir güç şebekesine bağlanmalıdır.
- Elektrikli ekipmanlarda elektrik çarpması olasılığı mevcuttur. Tesis protokollerinin izlenmemesi ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Allen Advance Table yüksek frekanslı cerrahi ekipman, kardiyak defibrilatörler ve kardiyak defibrilatör monitörlerinin yakınında kullanılması durumunda ekipmanın amaçlandığı şekilde çalışacağından emin olmak için ürün üreticisinin talimatlarına bakın.
- Güç kablosunun yanlış kullanımı veya muamelesi güç kablosunun hasar görmesine neden olabilir. Güç kablosunda veya herhangi bir bileşeninde hasar meydana gelmişse Allen Advance Table'ı derhal kullanımdan alın ve ilgili bakım sorumlularıyla iletişime geçin.
- Üniteyi aşırı neme maruz bırakmayın.
- Elektronik teçhizat üzerine sıvı dökülmesi tehlikeye neden olabilir. Bu gibi bir dökülme gerçekleşirse ünitenin fişini çekin ve kullanımdan alın. Normal kullanımda görülenin haricinde sıvı döküldüğünde, derhal aşağıda belirtilenleri yapın:
  - Üniteyi güç kaynağından çıkarın.
  - Hastayı üniteden çıkarın.
  - Ünitedeki dökülen sıvıyı temizleyin.
  - Bakım ekibinin üniteyi tamamen incelemesini isteyin.
  - Üniteyi tamamen kuruyana, test edilene ve güvenle kullanılabileceği belirlenene kadar tekrar kullanıma almayın.
- Allen Advance Table üzerindeki şu sıkışma noktalarına dikkat edin:
  - Tekerlek ve taban yüzeyleri arasında
  - H-braket ve kolon arasında
  - Aşırı eğme sırasında ve Trendelenburg veya Ters Trendelenburg pozisyonunda çapraz pimin başı ile uç kepi arasında
  - Çapraz pim düşme kilidi ve ara plaka arasında
  - Çapraz pimin çıkarılması sırasında H-braket ile kolon arasında
- Hasta ünite üzerindeyken ünitenin bakımını yapmayın. Üniteye bakım yapmadan önce ünite üzerinde hasta bulunmadığından emin olmak için tesisin bakım görevlilerine danışın. Hasta yaralanması meydana gelebilir.
- Ünite hasta taşıma amaçlı değildir. Bununla birlikte, üniteyi hasta taşıma amacıyla kullanmanız gerekiyorsa ünitenin en alçak pozisyonda ve hastanın düz pozisyonda (eğilmemiş) olduğundan emin olun.

- Üniteyi taşımadan önce aşağıdakilerden emin olun:
  - Ünite en alçak pozisyondadır.
  - Güç kablosu tesis güç çıkışından ayrılmıştır ve ünite üzerinde muhafaza edilmektedir.
  - Aksesuarlar, destekler ve üniteyle birlikte taşınacak tüm ekipmanlar ünitenin sınırları dahilinde ve üniteye sabitlenmiş haldedir.
- Taşıma sırasında şunları yaptığınızdan emin olun:
  - Ünitenin devrilmemesine veya dengesini kaybetmemesine dikkat edin.
  - Eğimli alanlara ve eşiklere yana doğru değil öne veya arkaya doğru ilerleyerek yaklaşın.
  - Üniteyi güvenli bir şekilde itin. Keskin dönüşler yapmayın veya üniteyi yüksek hızlarda çevirmeyin.
- Allen Advance Table üzerinde bant kullanmayın. Yapışkan kalıntısı, Allen Advance Table veya destek üstlerinin fonksiyonlarını etkileyebilir.
- Güç kablosu seti, ambalajda bulunan Allen Advance Table A-71102-JP harici hiçbir ekipmanla kullanılamaz.
- Bu kılavuzu gelecekte başvurmak için hazır bulundurun.



DİKKAT:
Ürün spesifikasyonu tablosunda gösterilen güvenli çalışma yükünü aşmayın

4.2 Ürün Spesifikasyonları:

Mekanik Spesifikasyonlar	Açıklama	
Ürün Boyutları	Genişlik	82,6 cm (32,5")
	Kolon yüksekliği (destek üstünden zemine ölçülür)	65,4 cm ila 123,5 cm (25,75" ila 48,63") (elektronik olarak ayarlanabilir)
	Uzunluk (geri çekilmiş - tamamen uzatılmış)	208,9 cm ila 276,9 cm (82,25" ila 109")
Malzeme	A-71102-JP	
Cihazın Güvenli Çalışma Yükü	272 kg (600 lb) hasta Allen Advance Table ve hasta destek üstlerinin ağırlık değeri 272 kg (600 lb) olmakla birlikte, masa ile birlikte kullanılan aksesuarlar aynı ağırlık değerine sahip olmayabilir. Aksesuar üzerinde gösterilen ağırlık değerini aşmadığınızdan emin olun.	
Ağırlık	Masa ağırlığı (destek üstü olmadan)	Yaklaşık 147 kg (325 lb)
	Ray üstü ağırlığı	Yaklaşık 9,5 kg (21 lb)
	Düz üst ağırlığı	Yaklaşık 16,5 kg (36,5 lb)
Elektronik döndürme	25° saat yönünde ve saat yönünün tersine (bu aralık dahilinde herhangi bir noktada kilitlenebilir)	
Manuel döndürme	360° (yalnızca düz pozisyonda kilitlenebilir)	
Maksimum Trendelenburg ve Ters Trendelenburg	10°	
Beklenen Kullanım Ömrü	Allen Advance Table beklenen kullanım ömrü, bakımı doğru şekilde yapıldığında normal kullanımda 10 yıldır. Bununla birlikte, bazı bileşenler daha kısa kullanım ömrüne sahiptir ve değiştirilmeleri gerekir. Bunlar aşağıda listelenmiştir: • Doğru bakım yapılması şartıyla, bataryanın beklenen kullanım ömrü 3 yıldır.	

Saklama Spesifikasyonları	Açıklama	
Saklama sıcaklığı	-14 °C ila +70 °C (7 °F ila 158 °F)	
Saklama bağıl nem aralığı	%15 ila %93 (yoğuşmasız)	
Çalışma sıcaklığı	10 °C ila 40 °C (50 °F ila 104 °F)	
Çalışma bağıl nem aralığı	%15 ila %70 (yoğuşmasız)	
Atmosfer basıncı	700 hPa ila 1060 hPa	
Elektrik Spesifikasyonları	**Açıklama**	
Güç Dağıtımı	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
Maksimum Çekilen Akım	A-71102-JP	6 A
Sigorta Teknik Özellikleri	A-71102-JP	2 adet, 5 mm x 20 mm, 6.3 A, 250 V, gecikmeli sigorta

NOT: Yukarıdaki tabloda belirtilen ürünler için ilgili talimat kılavuzuna başvurun.

Sınıflandırma ve Standartlar

Sınıflandırma	Standart
Teknik Standartlar ve Kalite Güvence Standartları	IEC 60601 Baskı 3, Sınıf 1 Tip B cihazlar için IEC 60601-2-46 Baskı 2.0 ilgili bölümleri IEC 60601-1-2 ilgili bölümleri IEC 60601-1-6 ilgili bölümleri
IEC 60601-1 Elektrik Çarpmasına Karşı Koruma Derecesine Göre Sınıflandırma	Sınıf I ekipman
IEC 60601-1 Elektrik Çarpmasına Karşı Koruma Derecesine Göre Sınıflandırma	Tip B uygulamalı parça
IEC 60601-2-46 Toz ve Sıvı Girişine Karşı Koruma Derecesine Göre Sınıflandırma	IPX 4
Çalışma Şekli	2 dakika AÇIK/18 dakika KAPALI

Uygulamalı Parçalar (IEC 60601-1 uyarınca)

Rail Top	Flat Top
Konumlandırma destekleri (pedler, C-Flex® Head Positioning System ve tek kullanımlık malzemeler gibi)	Flat Top pedi

4.3 Beyanlar:

Cihaz, 2011/65/EU sayılı direktifte belirtilen tehlikeli maddeleri içermez. Bu cihazın yapımında kullanılan malzemeler, CAS # 7439-92-1, Kurşun içerir. Kurşun konsantrasyonu, tüm ürünün ağırlıkça %0.1 konsantrasyonundan daha azdır ve bu nedenle 1907/2006 REACH direktifi ile uyumludur.

4.4 Sterilizasyon Talimatı:

Bu cihaz, sterilize edilmek üzere tasarlanmamıştır. Ekipman hasarı oluşabilir.

4.5 Temizlik ve Dezenfeksiyon Talimatı:

Allen Advance Table ve destek üstlerini hasta kullanımları arasında temizlemenizi ve dezenfekte etmenizi öneririz. Tesisinizin temizlik ve dezenfeksiyon politikalarına başvurun ve aşağıdaki kuralları izleyin.



UYARI:

- Cihazı temizlemek için çamaşır suyu veya çamaşır suyu içeren ürün kullanmayın. Yaralanma veya ekipman hasarı oluşabilir.
- Her kullanımdan sonra cihazı alkol bazlı mendille temizleyin.
- Cihazı suya sokmayın. Ekipman hasarı oluşabilir.
- Cihazı temizlemek ve dezenfekte etmek için bir bez ve kuaterner amonyum dezenfeksiyon/temizlik solüsyonu kullanın.
- Düşük düzeyde dezenfeksiyon için üreticinin önerisini okuyun ve uygulayın.
- Temizlik ürününün talimatlarını okuyun ve uygulayın. Sıvının mekanizmaya girebileceği yerlere dikkat edin.
- Cihazı temiz, kuru bir bezle silin.
- Cihazı saklamadan veya tekrar kullanmadan önce kuru olduğundan emin olun.
- Elektrikli ekipmanlarda elektrik çarpması olasılığı mevcuttur. Tesis protokollerinin izlenmemesi ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Ünitenin güç kaynağından ayrılmaması, hastanın düşmesine, yaralanmasına veya ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.
- Üniteyi temizlerken mutlaka uygun kişisel koruyucu donanım kullanın. Aksi takdirde yaralanma meydana gelebilir.
- Üniteyi bir ekipman yıkama odasına koymayın. Hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.
- Üniteyi veya bileşenlerini aşırı neme maruz bırakmayın. Hasta düşmesi, yaralanması veya ekipman hasarı meydana gelebilir.
- Sert temizleyiciler, solventler veya deterjanlar kullanmayın. Ekipman hasarı meydana gelebilir.
  NOT: Üründe lekelenmeye neden olacağı için iyodofor kullanmayın.
- Kuaterner tipi bir dezenfektan kullanıyorsanız hemen durulayarak üründen giderdiğinizden emin olun. Aksi takdirde dezenfektan, boyalı ve kaplamalı bileşenlerde korozyona neden olabilir.

DİKKAT:
PEDLERİ SIVIYA DALDIRMAYIN

PEDİ TEMİZLEMEK İÇİN ÇAMAŞIR SUYU VEYA FENOLİK KULLANMAYIN

4.5.1 Temizlik

UYARI:
Temizlik ve dezenfeksiyon ürünlerinin üreticinin talimatlarına uygun şekilde kullanılmaması ekipman hasarına neden olabilir.

Üniteyi deterjan ve ılık suyla temizlemenizi öneririz. Aşırı sıvı veya sert temizleyiciler kullanmayın.

4.5.2 Zorlu Lekeleri Temizleme

Zorlu lekeleri gidermek için standart ev tipi temizleyiciler ve yumuşak kıllı bir fırça kullanmanızı öneririz. Yoğun ve kurumuş kiri çözmek için öncelikle lekeyi ıslatmanız gerekebilir.

4.5.3 Buharla Temizleme

Ünitede herhangi bir buharla temizleme cihazı kullanmayın veya herhangi bir Allen Advance Table bileşenini otoklav veya buharla temizleme sistemine koymayın. Aşırı nem, bu ünite ve bileşenlerinde yer alan mekanizmalara zarar verebilir.

4.5.4 Dezenfeksiyon

UYARI:
Temizlik ve dezenfeksiyon ürünlerinin üreticinin talimatlarına uygun şekilde kullanılmaması ekipman hasarına neden olabilir.

Görünür kir olduğunda ve ayrıca hasta kullanımları arasında, üniteyi Morning Mist Neutral Disinfectant gibi EPA tescilli (yalnızca ABD), tüberkülosidal bir dezenfektan ile dezenfekte etmenizi öneririz.

Dezenfektanı üreticinin etiketinde gösterildiği şekilde seyreltin.

5. Geçerli Standart Listesi:

Seri no.	Standartlar	Açıklama
1	EN 62366-1	Tıbbi cihazlar - Bölüm 1: Tıbbi cihazlar için kullanılabilirlik teknikleri uygulaması
2	EN ISO 14971	Tıbbi cihazlar - Tıbbi cihazlar için risk yönetimi uygulaması.
3	EN 1041	Tıbbi cihaz üreticisi tarafından sağlanan bilgiler
4	EN ISO 15223-1	Tıbbi cihazlar - Tıbbi cihaz etiketlerinde, etiketlemede ve verilecek bilgilerde kullanılacak semboller - Bölüm 1: Genel gereklilikler
5	EN ISO 10993-1	Tıbbi cihazların biyolojik değerlendirmesi - Bölüm 1: Risk yönetimi sürecinde değerlendirme ve testler
6	EN ISO 10993-5	Tıbbi cihazların biyolojik değerlendirmesi - Bölüm 5: İn vitro sitotoksisite testleri
7	EN ISO 10993-10	Tıbbi cihazların biyolojik değerlendirmesi - Bölüm 10: Tahriş ve cilt duyarlılaşması testleri
8	EN 60601-1	Temel güvenlik ve temel performansa yönelik genel gereklilikler
9	IEC 60601-2-46	Elektrikli tıbbi ekipman - Bölüm 2-46: Çalıştırma tablolarının temel güvenliği ve gerekli performansı için özel gereklilikler
10	ISTA	Ambalaj testleri için Uluslararası Güvenli Taşıma Birliği standartları

Hillrom™

Allen™
Advance Table

Hướng dẫn Sử dụng
Mã Sản phẩm A-71102-JP



80028193 Version G

Tiếng Việt

THÔNG BÁO QUAN TRỌNG

	**Trước khi sử dụng thiết bị này hoặc bất kỳ loại thiết bị y tế nào khác với bệnh nhân, bạn nên đọc *Hướng dẫn Sử dụng* và tự làm quen với sản phẩm.**

- Đọc và hiểu tất cả các hướng dẫn và cảnh báo trong sách hướng dẫn này và trên chính thiết bị trước khi sử dụng cho bệnh nhân. Cung cấp sách hướng dẫn này để đào tạo người dùng mới.
- Biểu tượng  nhằm cảnh báo người dùng về các quy trình quan trọng hoặc hướng dẫn an toàn liên quan đến việc sử dụng thiết bị này.
- Biểu tượng  trên nhãn nhằm cho biết khi nào nên tham khảo Hướng dẫn Sử dụng (IFU) để sử dụng.
- Các kỹ thuật được nêu chi tiết trong sách hướng dẫn này chỉ là đề xuất của nhà sản xuất. Trách nhiệm cuối cùng đối với việc chăm sóc bệnh nhân liên quan đến thiết bị này vẫn thuộc về bác sĩ chăm sóc.
- Cần kiểm tra chức năng của thiết bị trước mỗi lần sử dụng.
- Chỉ nhân viên được đào tạo mới được vận hành thiết bị này.
- Tất cả các sửa đổi, nâng cấp hoặc sửa chữa phải được thực hiện bởi chuyên gia được ủy quyền.
- Việc bảo trì định kỳ phải được thực hiện bởi nhân viên được cơ sở ủy quyền. Có thể xảy ra thương tích hoặc hư hỏng thiết bị.
- Luôn chuẩn bị sẵn sách hướng dẫn này để tham khảo trong tương lai.
- Mọi sự cố nghiêm trọng xảy ra liên quan đến thiết bị phải được báo cáo cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền được liệt kê trong tài liệu này.
- Bất kỳ dẫn chiếu nào đến một bên của Allen Advance Table đều từ góc nhìn của bệnh nhân nằm ngửa trên khung đỡ bệnh nhân.
- Khi chúng tôi thảo luận về việc lắp đặt Prone Support Set, bất kỳ tư thế nào được đề cập đều là khi bệnh nhân nằm úp mặt trên khung đỡ bệnh nhân.
- Sách hướng dẫn này trình bày các tính năng và tùy chọn khác nhau cho Allen Advance Table, một số trong đó có thể không áp dụng cho thiết bị của bạn. Để xác định model của thiết bị, hãy xem nhãn ghi số model ở bên trong đế thiết bị ở phía đầu bệnh nhân, gần ổ cắm điện.

Mục lục

Allen™ Advance Table

1. Thông tin Chung: 1490
   - 1.1 Thông báo Bản quyền: 1490
   - 1.2 Nhãn hiệu: 1490
   - 1.3 Chi tiết Liên hệ: 1491
   - 1.4 Cân nhắc về An toàn: 1491
     - 1.4.1 Thông báo về biểu tượng nguy hiểm an toàn: 1491
     - 1.4.2 Thông báo sử dụng sai thiết bị: 1491
     - 1.4.3 Thông báo cho người dùng và/hoặc bệnh nhân: 1491
     - 1.4.4 Thải bỏ an toàn: 1492
   - 1.5 Vận hành hệ thống: 1492
     - 1.5.1 Ký hiệu Áp dụng: 1492
     - 1.5.2 Người dùng Dự kiến và Đối tượng Bệnh nhân: 1494
   - 1.6 Cân nhắc về Cơ điện (EMC): 1495
   - 1.7 Thông tin Sản xuất: 1501
   - 1.8 Thông tin về Nhà nhập khẩu EU: 1501
   - 1.9 Nhà tài trợ Australia được ủy quyền: 1501
2. Hệ thống. 1502
   - 2.1 Nhận dạng các thành phần hệ thống: 1502
   - 2.2 Mã Sản phẩm và Mô tả: 1504
   - 2.3 Bảng Danh sách Phụ kiện và Thành phần Tiêu hao: 1504
   - 2.4 Chỉ định sử dụng: 1507
   - 2.5 Mục đích sử dụng: 1507
3. Thiết lập và Sử dụng Thiết bị: 1508
   - 3.1 Trước khi sử dụng: 1508
   - 3.2 Thiết lập: 1508
     - 3.2.1 Các Nút điều khiển và Đèn báo 1508
     - 3.2.2 Bật và Tắt Thiết bị 1510
     - 3.2.3 Khóa và Mở khóa các Chốt hãm 1511
     - 3.2.4 Điều chỉnh Chiều dài của Allen Advance Table 1512

3.2.5 Lắp Khung chữ H và Khung đỡ Bệnh nhân 1513
3.2.6 Lắp Prone Support Set (A-71300) lên Khung Thanh ray 1516
3.2.7 Kiểm tra Trước khi Sử dụng 1519
3.2.8 Điều chỉnh Độ cao của Allen Advance Table 1520
3.2.9 Chuẩn bị Allen Advance Table Cho Tư thế Trendelenburg 1521
3.2.10 Nghiêng Khung đỡ 1522
3.2.11 Đặt Allen Advance Table và Khung đỡ Ngang bằng 1523
3.2.12 Xoay Khung đỡ 180° 1524
3.2.13 Chuyển Bệnh nhân Lên bàn 1528
3.2.14 Tiếp cận Tổ hợp Kéo cổ 1529
3.2.15 Tắt Allen Advance Table 1531
3.3 Các nút điều khiển và đèn báo của thiết bị: 1532
3.4 Hướng dẫn Bảo quản, Xử lý và Tháo: 1535
3.4.1 Bảo quản và Xử lý: 1535
3.4.2 Hướng dẫn Tháo ra: 1535
3.5 Hướng dẫn Khắc phục Sự cố: 1535
3.5.1 Allen Advance Table sẽ không chuyển từ Chế độ Lật Thủ công sang Chế độ Điều khiển Gắn dây 1536
3.5.2 Đèn báo Điều khiển Gắn dây và Lật Thủ công đang nhấp nháy 1536
3.5.3 Đèn báo Đã khóa và Đã mở khóa Chốt hãm đang Nhấp nháy 1536
3.5.4 Allen Advance Table Phát ra Tiếng “bíp” Khi Nhấn Nút Điều khiển Gắn dây 1536
3.5.5 Cuộc gọi Dịch vụ 1536
3.6 Bảo trì Thiết bị: 1537
3.6.1 Kiểm tra Bảo trì 1537
3.7 Thay thế Bộ phận 1538
3.7.1 Điều khiển gắn dây 1540
3.7.2 Cầu chì 1541
4. Các Biện pháp Phòng ngừa An toàn và Thông tin Chung: 1542
4.1 Cảnh báo và Thận trọng về An toàn Chung: 1542
4.2 Thông số Kỹ thuật Sản phẩm: 1545
4.3 Tuyên bố: 1547
4.4 Hướng dẫn Tiệt trùng: 1547

4.5 Hướng dẫn Làm sạch và Khử trùng: 1548
4.5.1 Làm sạch 1549
4.5.2 Loại bỏ Những Vết bẩn Cứng đầu 1549
4.5.3 Làm sạch bằng Hơi nước 1549
4.5.4 Khử trùng 1549
5. Danh sách Tiêu chuẩn Áp dụng: 1550

1. Thông tin Chung:

Allen Medical Systems, Inc. là công ty con của Hill-Rom, Inc., (NYSE: HRC), nhà sản xuất và cung cấp các công nghệ y tế và dịch vụ liên quan hàng đầu thế giới cho ngành chăm sóc sức khỏe. Là công ty đi đầu trong lĩnh vực định vị bệnh nhân, đam mê của chúng tôi là cải thiện kết quả của bệnh nhân và sự an toàn của người chăm sóc, đồng thời nâng cao hiệu quả của khách hàng. Chúng tôi lấy cảm hứng từ việc cung cấp các giải pháp sáng tạo để đáp ứng các nhu cầu cấp thiết nhất của khách hàng. Chúng tôi hòa mình vào thế giới của khách hàng để đáp ứng tốt hơn những nhu cầu này và giải quyết những thách thức hàng ngày trong môi trường của họ. Cho dù phát triển một giải pháp để giải quyết những thách thức về định vị bệnh nhân hay tạo ra một hệ thống để giúp nhóm phẫu thuật có thể tiếp cận vị trí phẫu thuật an toàn và hiệu quả, chúng tôi cũng cam kết cung cấp các sản phẩm có giá trị và chất lượng vượt trội.

Bạn sẽ nhận được các dịch vụ đáng tin cậy và nhanh chóng cho các sản phẩm của Allen cũng như theo dõi các buổi giới thiệu sản phẩm miễn phí tại chỗ.

1.1 Thông báo Bản quyền:

Bản sửa đổi

© 2022 Allen Medical Systems Inc. TẤT CẢ QUYỀN ĐƯỢC BẢO LƯU.

Không được sao chép hoặc truyền phát bất kỳ phần nào của tài liệu này dưới bất kỳ hình thức hoặc bằng bất kỳ phương tiện nào, dù là điện tử hay cơ học, kể cả photocopy, ghi âm hoặc bằng bất kỳ hệ thống thông tin hoặc truy xuất nào mà không được Allen Medical Systems, Inc. (Allen Medical) cho phép bằng văn bản.

Thông tin trong sách hướng dẫn này là bí mật và không được tiết lộ cho bên thứ ba mà không được Allen Medical đồng ý trước bằng văn bản.

1.2 Nhãn hiệu:

Có thể xem thông tin về nhãn hiệu tại Allenmedical.com/pages/terms-conditions.

Sản phẩm có thể được bảo hộ bởi một hoặc nhiều bằng sáng chế. Vui lòng tham khảo danh sách tại Hill-rom.com/patents để biết về (các) bằng sáng chế.

Mizuho OSI™ là nhãn hiệu đã đăng ký của Mizuho Orthopedic Systems, Inc.

Velcro™ là nhãn hiệu đã đăng ký của Velcro Industries, BV.

Ultra Comfort™ là nhãn hiệu của Allen Medical Systems, Inc.

Allen™, Bow™, C-Flex™ và Easy Lock™ là nhãn hiệu đã đăng ký của Allen Medical Systems, Inc.

Quick View™ là nhãn hiệu của Hill-Rom Services, Inc.

1.3 Chi tiết Liên hệ:

Để biết thông tin đặt hàng, vui lòng xem danh mục.

Thông tin Liên hệ của bộ phận Dịch vụ Khách hàng Allen:

 **Bắc Mỹ**		 **Quốc tế**
 (800) 433-5774		 +1 978 266 4200 số máy lẻ 4286
 (978) 263-8846		 +1 978 266 4426

1.4 Cân nhắc về An toàn:

1.4.1 Thông báo về biểu tượng nguy hiểm an toàn:

	**KHÔNG SỬ DỤNG NẾU THẤY SẢN PHẨM BỊ HƯ HỎNG HOẶC CHẤT LƯỢNG XUỐNG CẤP NGHIÊM TRỌNG.**

1.4.2 Thông báo sử dụng sai thiết bị:

Không sử dụng sản phẩm nếu bao bì bị hư hỏng hoặc vô tình bị mở trước khi sử dụng.

Tất cả các sửa đổi, nâng cấp hoặc sửa chữa phải được thực hiện bởi chuyên gia được ủy quyền.

1.4.3 Thông báo cho người dùng và/hoặc bệnh nhân:

Cần báo cáo mọi sự cố nghiêm trọng đã xảy ra liên quan đến thiết bị cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của Nước Thành viên nơi người dùng và/hoặc bệnh nhân định cư.

LƯU Ý: Tham khảo hướng dẫn sử dụng của nhà sản xuất bàn phẫu thuật để biết các hướng dẫn sử dụng. Luôn tham khảo giới hạn trọng lượng của nhà sản xuất bàn phẫu thuật.

	**KHÔNG ĐƯỢC VƯỢT QUÁ TRỌNG TẢI CỦA BÀN PHÒNG PHẪU THUẬT**

1.4.4 Thải bỏ an toàn:

Khi Allen Advance Table đã hết hạn sử dụng, hãy thải bỏ theo các tiêu chuẩn của địa phương. Tái chế càng nhiều càng tốt.

Khách hàng nên tuân thủ tất cả các luật định và quy định của liên bang, tiểu bang, khu vực và/hoặc địa phương liên quan đến việc thải bỏ an toàn các thiết bị và phụ kiện y tế.

Nếu nghi ngờ, trước tiên người dùng thiết bị phải liên hệ với bộ phận Hỗ trợ Kỹ thuật Hill-Rom để được hướng dẫn về các quy trình thải bỏ an toàn.

1.5 Vận hành hệ thống:

1.5.1 Ký hiệu Áp dụng:

Ký hiệu được sử dụng	Mô tả	Tham chiếu
Biểu tượng trên Khung bàn		
	Cho biết thiết bị là thiết bị y tế	MDR 2017/745
	Cho biết nhà sản xuất thiết bị y tế	EN ISO 15223-1
	Cho biết số sê-ri của nhà sản xuất. Số sê-ri của thiết bị được mã hóa thành **1YYWWSSSSSSS**. • **YY** cho biết năm sản xuất, tức là 1**18**WWSSSSSSS trong đó 18 thể hiện năm 2018. • **WW** cho biết số tuần sản xuất theo lịch làm việc tiêu chuẩn. (Bao gồm các số 0 ở đầu.) • **SSSSSSS** là một số duy nhất liên tiếp.	EN ISO 15223-1
	Cho biết Mã số Thương phẩm Toàn cầu của thiết bị y tế	21 CFR 830 MDR 2017/745
	Cho biết mã lô của nhà sản xuất sử dụng Ngày Julian yyddd, trong đó **yy** cho biết hai chữ số cuối của năm và **ddd** cho biết ngày trong năm, tức là ngày 4 tháng 4 năm 2019 sẽ được biểu thị là 19094.	EN ISO 15223-1

Ký hiệu được sử dụng	Mô tả	Tham chiếu
	Cho biết ngày thiết bị y tế được sản xuất	EN ISO 15223-1
	Cho biết số danh mục của nhà sản xuất	EN ISO 15223-1
	Cho biết người dùng cần tham khảo hướng dẫn sử dụng để biết thông tin thận trọng quan trọng như cảnh báo và biện pháp phòng ngừa.	EN ISO 15223-1
	Cho biết thiết bị không chứa cao su tự nhiên hoặc mủ cao su tự nhiên khô	EN ISO 15223-1
	Cho biết một Cảnh báo	IEC 60601-1
	Cho biết người dùng cần tham khảo hướng dẫn sử dụng	EN ISO 15223-1
	Thiết bị Điện Y tế Được đánh giá	UL60601-1, EN 60601-1, IEC 60601-1, IEC 60601-2-46, IEC 60601-1-2
	Bộ phận sử dụng loại B	Không Áp dụng
IPX 4	Mức độ bảo vệ chống nước xâm nhập	Không Áp dụng
	Đẳng thế	Không Áp dụng

Ký hiệu được sử dụng	Mô tả	Tham chiếu
	Việc Không tuân theo Hướng dẫn Vận hành Có thể Khiến Bệnh nhân hoặc Người vận hành Gặp Rủi ro.	IEC 60601-1
	Cho biết trọng lượng tối đa của bệnh nhân dành cho Allen Advance Table.	Không Áp dụng
	Allen Advance Table không thích hợp để sử dụng trong môi trường giàu oxy hoặc nơi có hỗn hợp thuốc gây mê dễ cháy với không khí, oxy hoặc nitơ oxit.	Không Áp dụng
	Cho thấy không nên sử dụng băng dính.	Không Áp dụng
	Cho thấy có mối nguy hiểm kẹp dập. Đảm bảo rằng cơ thể bạn không ở trong khu vực có mối nguy hiểm kẹp dập.	Không Áp dụng

1.5.2 Người dùng Dự kiến và Đối tượng Bệnh nhân:

Người dùng dự định của Allen™ Advance Table là các nhân viên chăm sóc sức khỏe đã được đào tạo để sử dụng sản phẩm và những người có thể lực và kỹ năng nhận thức để vận hành và điều khiển sản phẩm. Hãy tuân thủ các quy trình an toàn của cơ sở nếu người dùng dự định không có đủ thể lực hoặc kỹ năng nhận thức để vận hành và điều khiển sản phẩm một cách an toàn.

Đối tượng Dự kiến: Thiết bị này được thiết kế để sử dụng với những bệnh nhân không vượt quá trọng lượng trong trường trọng tải làm việc an toàn được quy định trong phần thông số kỹ thuật sản phẩm 4.2.

1.6 Cân nhắc về Cơ điện (EMC):



CẢNH BÁO:
Nếu Allen Advance Table được sử dụng gần thiết bị phẫu thuật tần số cao, máy khử rung tim và máy theo dõi khử rung tim, hãy tham khảo hướng dẫn của nhà sản xuất sản phẩm để đảm bảo thiết bị sẽ hoạt động như dự kiến.

Thiết bị này đáp ứng tất cả các yêu cầu về tính tương thích điện từ theo tiêu chuẩn IEC 60601-1-2. Các sản phẩm khác được sử dụng gần Allen Advance Table cũng phải tuân thủ tiêu chuẩn này. Nếu không, nhiễu điện từ giữa các sản phẩm có thể khiến các sản phẩm hoạt động không chính xác. Nếu sự cố xảy ra, hãy liên hệ với (các) nhà sản xuất sản phẩm.



CẢNH BÁO:
Không nên sử dụng A-71102-JP gần với các thiết bị điện khác. Nếu cần sử dụng gần, hãy quan sát A-71102-JP và các thiết bị điện khác để đảm bảo chúng hoạt động như dự kiến.



CẢNH BÁO:
Thiết bị này đáp ứng tất cả các yêu cầu về tính tương thích điện từ theo tiêu chuẩn IEC 60601-1-2. Người dùng không có khả năng gặp sự cố với thiết bị này vì khả năng miễn nhiễm điện từ không tương thích. Tuy nhiên, khả năng miễn nhiễm điện từ luôn mang tính tương đối và các tiêu chuẩn dựa trên môi trường sử dụng dự kiến. Nếu người dùng quan sát thấy các dấu hiệu bất thường của thiết bị, đặc biệt nếu các dấu hiệu đó không liên tục và xuất hiện khi sử dụng thiết bị gần thiết bị phát sóng vô tuyến hoặc TV, điện thoại di động hoặc thiết bị phẫu thuật điện thì đây có thể là dấu hiệu của nhiễu điện từ. Nếu điều này xảy ra, người dùng nên cố gắng di chuyển thiết bị gây nhiễu ra xa thiết bị.

Đảm bảo rằng A-71102-JP hoạt động chính xác khi được sử dụng gần các thiết bị điện tử khác. Thiết bị liên lạc tần số vô tuyến (RF) di động và cầm tay có thể ảnh hưởng đến thiết bị điện.

Thiết bị y tế cần có các biện pháp phòng ngừa đặc biệt liên quan đến khả năng tương thích điện từ (EMC) và cần được lắp đặt và đưa vào sử dụng theo thông tin EMC được cung cấp trong các bảng sau đây.

Hướng dẫn và Tuyên bố của Nhà sản xuất — Phát thải Điện từ		
A-71102-JP được thiết kế để sử dụng trong môi trường điện từ như quy định bên dưới. Khách hàng hoặc người dùng A-71102-JP nên đảm bảo rằng thiết bị được sử dụng trong môi trường như vậy.		
Thử nghiệm Phát thải	**Tuân thủ**	**Môi trường Điện từ—Hướng dẫn**
Phát xạ Tần số Vô tuyến CISPR 11	Nhóm 1	A-71102-JP chỉ sử dụng năng lượng RF cho các chức năng bên trong. Do đó, phát xạ RF của thiết bị ở mức thấp và không có khả năng gây nhiễu cho các thiết bị điện tử gần đó.
Phát xạ Tần số Vô tuyến CISPR 11	Lớp B	A-71102-JP phù hợp để sử dụng cho tất cả các cơ sở, **ngoài** sử dụng trong gia đình và những nơi được kết nối trực tiếp với mạng cấp điện hạ áp công cộng cung cấp điện cho các tòa nhà sử dụng cho mục đích sinh hoạt.
Bức xạ Hài hòa IEC 61000-3-2	Lớp A	
Dao động Điện áp/ Phát thải Nhấp nháy IEC 61000-3-3	Tuân thủ	

Hướng dẫn và Tuyên bố của Nhà sản xuất — Miễn nhiễm Điện từ			
A-71102-JP được thiết kế để sử dụng trong môi trường điện từ như quy định bên dưới. Khách hàng hoặc người dùng A-71102-JP nên đảm bảo rằng thiết bị được sử dụng trong môi trường như vậy.			
Thử nghiệm Miễn nhiễm	**Mức Thử nghiệm IEC 60601**	**Mức độ Tuân thủ**	**Môi trường Điện từ—Hướng dẫn**
Phóng Tĩnh điện (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV qua Tiếp xúc ± 8 kV qua Không khí	± 6 kV qua Tiếp xúc ± 8 kV qua Không khí	Sàn nhà phải bằng gỗ, bê tông hoặc gạch men. Nếu sàn được phủ vật liệu tổng hợp, độ ẩm tương đối ít nhất phải là 30 %.
Cụm/Đột biến Nhanh về Điện IEC 61000-4-4	± 2 kV cho Đường dây Cấp điện ± 1 kV cho Đường dây Đầu vào/Đầu ra	± 2 kV cho Đường dây Cấp điện ± 1 kV cho Đường dây Đầu vào/Đầu ra	Nguồn điện chính phải đạt chất lượng điển hình để sử dụng trong môi trường thương mại hoặc bệnh viện.
Vọt áp IEC 61000-4-5	± 1 kV (các) Đường dây đến Đường dây ± 2 kV (các) Đường dây đến Nối đất	± 1 kV (các) Đường dây đến Đường dây ± 2 kV (các) Đường dây đến Nối đất	Nguồn điện chính phải đạt chất lượng điển hình để sử dụng trong môi trường thương mại hoặc bệnh viện.
Sụt áp, Mất điện Tạm thời và Biến thiên Điện áp trên các Đường dây Đầu vào của Nguồn cấp điện IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (sụt áp > 95 % tính bằng U_T) trong 0,5 chu kỳ 40 % U_T (sụt áp 60 % tính bằng U_T) trong 5 chu kỳ 70 % U_T (sụt áp 30 % tính bằng U_T) trong 25 chu kỳ < 5 % U_T (sụt áp > 95 % tính bằng U_T) trong 5 giây	< 5 % U_T (sụt áp > 95 % tính bằng U_T) trong 0,5 chu kỳ 40 % U_T (sụt áp 60 % tính bằng U_T) trong 5 chu kỳ 70 % U_T (sụt áp 30 % tính bằng U_T) trong 25 chu kỳ < 5 % U_T (sụt áp > 95 % tính bằng U_T) trong 5 giây	Nguồn điện chính phải đạt chất lượng điển hình để sử dụng trong môi trường thương mại hoặc bệnh viện. Nếu người dùng A-71102-JP yêu cầu tiếp tục hoạt động trong thời gian mất nguồn điện chính, nên cấp nguồn cho A-71102-JP từ nguồn điện liên tục hoặc từ pin.

Hướng dẫn và Tuyên bố của Nhà sản xuất — Miễn nhiễm Điện từ			
A-71102-JP được thiết kế để sử dụng trong môi trường điện từ như quy định bên dưới. Khách hàng hoặc người dùng A-71102-JP nên đảm bảo rằng thiết bị được sử dụng trong môi trường như vậy.			
Thử nghiệm Miễn nhiễm	**Mức Thử nghiệm IEC 60601**	**Mức độ Tuân thủ**	**Môi trường Điện từ—Hướng dẫn**
Tần số Điện (50/60 Hz) Từ trường IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Từ trường tần số điện phải ở các mức đặc trưng cho vị trí điển hình trong môi trường thương mại hoặc bệnh viện.
LƯU Ý: U_T là điện áp nguồn điện chính AC trước khi áp dụng mức độ thử nghiệm.			

<table>
<tr><th colspan="4">Hướng dẫn và Tuyên bố của Nhà sản xuất — Miễn nhiễm Điện từ</th></tr>
<tr><td colspan="4">A-71102-JP được thiết kế để sử dụng trong môi trường điện từ như quy định bên dưới. Khách hàng hoặc người dùng A-71102-JP nên đảm bảo rằng thiết bị được sử dụng trong môi trường như vậy.</td></tr>
<tr><th>Thử nghiệm Miễn nhiễm</th><th>Mức Thử nghiệm IEC 60601</th><th>Mức độ Tuân thủ</th><th>Môi trường Điện từ—Hướng dẫn</th></tr>
<tr><td>Tần số Vô tuyến
Truyền dẫn
IEC 61000-4-6</td><td>3 Vrms
150 kHz đến
80 MHz</td><td>3 Vrms</td><td rowspan="2">Không được sử dụng thiết bị liên lạc RF di động và cầm tay gần bất kỳ bộ phận nào của A-71102-JP, kể cả dây cáp, hơn khoảng cách phân tách được khuyến nghị được tính toán từ phương trình áp dụng cho tần số của máy phát.
Khoảng phân tách đề xuất:
d = 1,17√ P 150 kHz đến 80 MHz
d = 1,17√ P 80 MHz đến 800 MHz
d = 2,33√ P 800 MHz đến 2,5 GHz
Trong đó P là định mức công suất đầu ra tối đa của máy phát tính bằng watt (W) theo nhà sản xuất máy phát và d là khoảng phân tách được khuyến nghị tính bằng mét (m).
Trường lực từ máy phát RF cố định, được xác định bằng khảo sát điện từ thực địa[a], phải nhỏ hơn mức độ tuân thủ trong mỗi dải tần[b]. Có thể xảy ra nhiễu ở vùng gần thiết bị được đánh dấu bằng ký hiệu sau.
</td></tr>
<tr><td>Tần số Vô tuyến
Bức xạ
IEC 61000-4-3</td><td>3 V/m
80 MHz đến
2,5 GHz</td><td>3 V/m</td></tr>
<tr><td colspan="4">LƯU Ý 1: Tại tần số 80 MHz và 800 MHz, áp dụng dải tần cao hơn.
LƯU Ý 2: Những hướng dẫn này có thể không áp dụng trong mọi tình huống. Lan truyền điện từ chịu ảnh hưởng từ sự hấp thụ và phản xạ từ các cấu trúc, vật thể và con người.</td></tr>
</table>

a. Về mặt lý thuyết không thể dự đoán chính xác trường lực từ máy phát cố định chẳng hạn như trạm cơ sở cho điện thoại vô tuyến (di động/không dây) và vô tuyến di động mặt đất, vô tuyến nghiệp dư, phát sóng vô tuyến AM và FM và phát sóng TV. Để đánh giá môi trường điện từ có nguồn gốc từ các máy phát RF cố định, cần xem xét khảo sát điện từ thực địa. Nếu trường lực đo được ở vị trí mà A-71102-JP được sử dụng vượt quá mức tuân thủ RF áp dụng ở trên, cần quan sát A-71102-JP để xác minh hoạt động bình thường. Nếu quan sát thấy hiệu suất bất thường, có thể cần các biện pháp bổ sung, chẳng hạn như đổi hướng hoặc đổi vị trí A-71102-JP.

b. Trong dải tần từ 150 kHz đến 80 MHz, trường lực phải nhỏ hơn 3 V/m.

Khoảng phân tách đề xuất giữa thiết bị liên lạc RF di động và cầm tay với A-71102-JP

A-71102-JP được thiết kế để sử dụng trong môi trường điện từ trong đó các nhiễu RF bức xạ được kiểm soát. Khách hàng hoặc người dùng A-71102-JP có thể giúp ngăn chặn nhiễu điện từ bằng cách duy trì khoảng cách tối thiểu giữa thiết bị liên lạc RF di động và cầm tay (máy phát) và A-71102-JP như được khuyến nghị bên dưới, theo công suất đầu ra tối đa của thiết bị liên lạc.

Công suất đầu ra tối đa định mức của máy phát, W	**Khoảng cách phân tách theo tần số của máy phát, m**		
	150 kHz đến 80 MHz ***d* = 1,17√ P**	80 MHz đến 800 MHz ***d* = 1,17√ P**	800 MHz đến 2,5 GHz ***d* = 2,33√ P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Đối với máy phát được định mức ở công suất đầu ra tối đa không được liệt kê ở trên, có thể ước tính khoảng cách phân tách được khuyến nghị d tính bằng mét (m) bằng cách sử dụng phương trình áp dụng cho tần số của máy phát, trong đó P là định mức công suất đầu ra tối đa của máy phát tính bằng watt (W) theo nhà sản xuất máy phát.

LƯU Ý 1: Ở tần số 80 MHz và 800 MHz, khoảng cách phân tách cho dải tần cao hơn được áp dụng.

LƯU Ý 2: Những hướng dẫn này có thể không áp dụng trong mọi tình huống. Lan truyền điện từ chịu ảnh hưởng từ sự hấp thụ và phản xạ từ các cấu trúc, vật thể và con người.

1.7 Thông tin Sản xuất:



ALLEN MEDICAL SYSTEMS, INC.
100 DISCOVERY WAY
ACTON, MA 01720 HOA KỲ
800-433-5774 (BẮC MỸ)
+1 978-266-4200 (QUỐC TẾ)

1.8 Thông tin về Nhà nhập khẩu EU:

Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG
Carl-Zeiss Straße 7-9
07318 Saalfeld/Saale
Germany

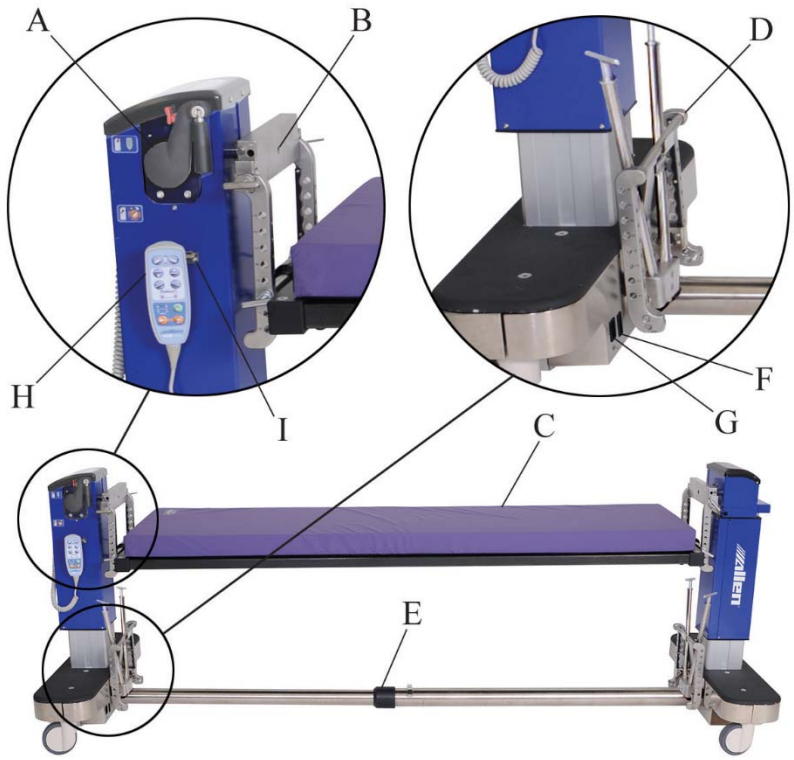
1.9 Nhà tài trợ Australia được ủy quyền:

Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia

2. Hệ thống

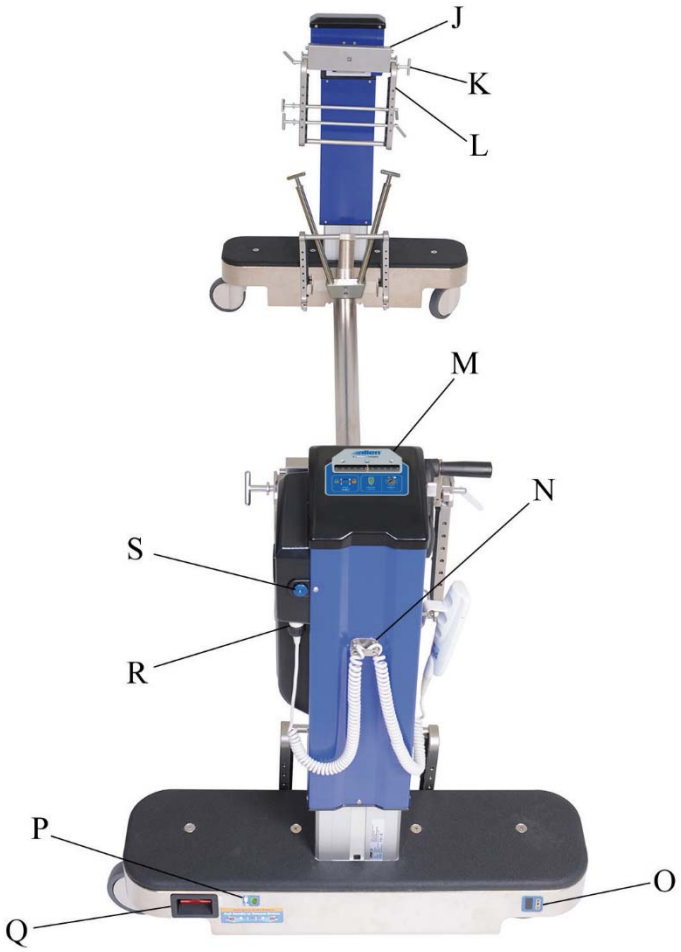
2.1 Nhận dạng các thành phần hệ thống:

VIEW 1



Mục	Tính năng	Trang	Mục	Tính năng	Trang
A	Tay cầm lật	1524	F	Công tắc Bật/Tắt	1510
B	Đưa dây kéo cổ vào	1529	G	Ổ cắm dây nguồn	1510
C	Khung đỡ bệnh nhân kèm đệm	1513	H	Điều khiển gắn dây	1509
D	Chỗ để chốt ngang và khung chữ H	1516	I	Giá đỡ điều khiển gắn dây	1531
E	Ống ngang có thể thu gọn	1512			

VIEW 2



Mục	Tính năng	Trang	Mục	Tính năng	Trang
J	Thanh gá	1513	O	Mức sạc pin	1510
K	Chốt ngang	1513	P	Đèn báo nguồn điện	1510
L	Khung chữ H	1513	Q	Cấu nhả chốt hãm khẩn cấp	1511
M	Màn hình	1509	R	Đầu nối điều khiển gắn dây	1540
N	Giá đỡ dây gắn điều khiển	1531	S	Cấu nhả kéo cổ	1529

2.2 Mã Sản phẩm và Mô tả:

A-71102-JP - Allen™ Advance Table, 100 V

2.3 Bảng Danh sách Phụ kiện và Thành phần Tiêu hao:

CẢNH BÁO:
Định mức trọng lượng có thể khác đối với một số phụ kiện được sử dụng với Allen Advance Table. Đảm bảo rằng bạn không vượt quá định mức trọng lượng được hiển thị trên phụ kiện. Làm như vậy có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

Danh sách sau đây bao gồm các phụ kiện và thành phần có thể được sử dụng với thiết bị này.

Tên Phụ kiện	Số Sản phẩm
Easy Lock™ Socket (US)	A-40022
Easy Lock™ Socket (EU)	A-40023
Easy Lock™ Socket (UK)	A-40024
Comfort Mask Disposables	A-70310
Supine Access Top, 12" (304.8 mm)	A-70404
Supine 12" (304.8 mm) Access Top Section Pad, 2" (50.8 mm) Astrus	A-70434
Advance Operating Top Pad	A-70436
Armboard Rail (EU)	A-70500-EU
Armboard Rail (UK)	A-70500-UK
Armboard Rail (US)	A-70500-US
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (US)	A-70501
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (EU)	A-70501-EU
Flex Frame Accessory Rail, 6" (152.4 mm) (UK)	A-70501-UK

Tên Phụ kiện	Số Sản phẩm
Arm Support, (EU)	A-70615-EU
Arm Support, (UK)	A-70615-UK
Arm Support, (US)	A-70615-US
C-Flex™ Head Positioner System[a]	A-70700
C-Flex™ Base Unit	A-70701
C-Flex™ Clean Cape Disposables	A-70702
Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70710
Prone Mask Head Module	A-70715
Flat Plate Head Module	A-70720
Reverse Starburst Adapter for Standard Mayfield or DORO	A-70725
Bow™ Frame[b]	A-70800
Bow™ Frame with pads	A-70801
Bow™ Frame Cart (US)	A-70815
Bow™ Frame Cart (EU)	A-70815-EU
Bow™ Frame Cart (UK)	A-70815-UK
Crank Arm	A-70821
Foam Head Blocks (case/6)	A-70862
Foam Arm Supports (case/6)	A-70863
Large Security Strap	O-RSX2

Tên Phụ kiện	Số Sản phẩm
Phụ kiện của Allen™ Advance Table	
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, cỡ nhỏ (case/6)	A-71261
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, cỡ vừa (case/6)	A-71262
Allen™ Ultra Comfort™ Covers, cỡ lớn (case/6)	A-71263
Chest Support with pad	A-71301
Chest Support Pad	A-71302
Hip Support, with pad, cỡ nhỏ	A-71303
Hip Support Pad, cỡ nhỏ	A-71304
Hip Support, with pad, cỡ vừa	A-71305
Hip Support Pad, cỡ vừa	A-71306
Hip Support, with pad, cỡ lớn	A-71307
Hip Support Pad, cỡ lớn	A-71308
Thigh, Support with pad, bên trái	A-71309
Thigh Support Pad, cỡ lớn	A-71310
Thigh, Support with pad, bên phải	A-71311
Sling Support	A-71312
Tấm đỡ Đầu	A-71316
Rail Top	A-71400
Cervical Traction Bar	A-71404

Tên Phụ kiện	Số Sản phẩm
Flat top	A-71410
Safety Straps	A-71411
Adjustable Accessory Rail (EU)	A-71501-EU
Adjustable Accessory Rail (UK)	A-71501-UK
Adjustable Accessory Rail (US)	A-71501-US
Adjustable Accessory Rail Clamp (US)	A-71502
Adjustable Accessory Rail Clamp (EU)	A-71502-EU
Adjustable Accessory Rail Clamp (UK)	A-71502-UK
Accessory Cart	A-71600

a. A-70700 bao gồm mỗi mẫu sau: A-70701, A-70702, A-70310, A-70710, A-70715 và A-70720.
b. A-70800 bao gồm mỗi mẫu sau: A-70801, A-70821 và A-70815.

LƯU Ý: Tham khảo IFU tương ứng cho các sản phẩm được đề cập trong bảng trên.

2.4 Chỉ định sử dụng:

Allen Advance Table được sử dụng trong môi trường phòng phẫu thuật để đỡ và cố định bệnh nhân trong quá trình phẫu thuật.

2.5 Mục đích sử dụng:

Một số loại khung đỡ chuyên dụng có thể được gắn vào Allen Advance Table để dễ tiếp cận phẫu thuật và độ thấu xạ 360° cho các loại hoạt động phẫu thuật khác nhau. Có thể cố định bệnh nhân theo các tư thế phẫu thuật khác nhau từ nằm ngửa, nằm sấp đến nằm nghiêng. Các nút điều khiển điện tử trên điều khiển gắn dây Allen Advance Table cho phép điều chỉnh độ cao, góc, độ nghiêng của bàn và chức năng phụ trợ cho tấm đỡ nằm nghiêng. Allen Advance Table có các bánh xe khóa điện tử cho phép di chuyển và khóa Allen Advance Table vào vị trí bằng cách sử dụng nút điều khiển điện tử trên điều khiển gắn dây Allen Advance Table.

3. Thiết lập và Sử dụng Thiết bị:

3.1 Trước khi sử dụng:

a. Kiểm tra sản phẩm để xem có hư hỏng có thể nhìn thấy hoặc có cạnh sắc do rơi hoặc va đập trong quá trình bảo quản không.

b. Đảm bảo sản phẩm đã được làm sạch và khử trùng đúng cách và lau khô trước mỗi lần sử dụng.

3.2 Thiết lập:

3.2.1 Các Nút điều khiển và Đèn báo

Bạn sẽ tìm thấy các nút điều khiển và đèn báo khác nhau cho Allen Advance Table trên ống ngang, trên cả hai trụ và trên điều khiển gắn dây.

Bạn sẽ tìm thấy các nút điều khiển và đèn báo này ở phần đế phía đầu bệnh nhân:

- Nhãn số model
- Nhãn số sê-ri
- Ổ cắm
- Công tắc Bật/Tắt
- Điểm nối đất đẳng thế



- Cấu nhả Chốt hãm thủ công (tay cầm màu đỏ trên cả hai trụ)
- Đèn báo nguồn điện—khi **bật**, Allen Advance Table đã được cắm điện.
- Mức sạc pin





- Tay cầm lật thủ công—khi nhả ra, tính năng lật có thể được sử dụng.



- Cấu nhả kéo cổ—khi được nhấn, tổ hợp kéo di chuyển khỏi trụ.



Bạn sẽ tìm thấy những nút điều khiển này trên điều khiển gắn dây:

- Nghiêng trái/phải —xoay khung đỡ khoảng 25° theo chiều kim đồng hồ hoặc ngược chiều kim đồng hồ.
- Điều chỉnh độ cao—nâng lên hoặc hạ xuống các trụ của Allen Advance Table. Có thể điều chỉnh độ cao từ 65,4 cm đến 123,5 cm (25,75" đến 48,63"; đo từ khung đỡ xuống sàn).
- Tư thế Trendelenburg/Trendelenburg đảo—nâng một trụ lên so với trụ đối diện.
- Khóa/mở khóa Chốt hãm điện tử—khóa và mở khóa chốt hãm.



Bạn sẽ tìm thấy các chỉ báo thông tin quan trọng này trên màn hình:

- Đèn báo mức nghiêng (khi đèn báo phát sáng màu xanh lá, bệnh nhân không nghiêng sang trái hoặc phải)
- Đèn báo độ nghiêng và vùng chỉ báo độ nghiêng
- Đèn báo đã khóa và mở khóa chốt hãm
- Đèn báo điều khiển gắn dây
- Đèn báo lật thủ công



Bạn sẽ tìm thấy tay cầm thu gọn/mở rộng ở giữa ống ngang.

Nhấc tay cầm thu gọn/mở rộng để điều chỉnh tổng chiều dài của bàn từ 208,9 cm đến 276,9 cm (82,25" đến 109"). Hạ thấp tay cầm để khóa ống ngang vào đúng vị trí.

Đã mở khóa:



Đã khóa:

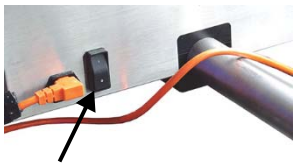


3.2.2 Bật và Tắt Thiết bị

1. Đảm bảo tay cầm lật ở vị trí hướng **lên** và **đã khóa**.



2. Cắm dây nguồn vào ổ cắm trên Allen Advance Table và ổ cắm điện thích hợp.



Công tắc Bật/Tắt

LƯU Ý: Khi Allen Advance Table được cắm điện, đèn báo Nguồn sẽ **bật**.



3. Nhấn công tắc **Bật/Tắt** vào vị trí phù hợp:
    - I = Bật
    - O = Tắt

LƯU Ý: Khi công tắc Bật/Tắt đang **bật** và Allen Advance Table **không** được cắm vào ổ cắm điện, Allen Advance Table sẽ hoạt động bằng nguồn pin. Nguồn pin chỉ để sử dụng trong thời gian ngắn và chỉ nên được sử dụng cho các trường hợp mất điện đột ngột.

Mức sạc Pin

CẢNH BÁO:
Nếu pin chưa được sạc trước khi bạn sử dụng Allen Advance Table, Allen Advance Table có thể không hoạt động trong trường hợp khẩn cấp. Bệnh nhân có thể bị rơi xuống hoặc bị thương.



Khi đèn báo Mức sạc Pin hiển thị mức sạc **thấp** hoặc nếu bạn nghe thấy tiếng “bíp” từ Allen Advance Table khi cố gắng sử dụng các nút điều khiển gắn dây, hãy cắm Allen Advance Table vào ổ cắm điện thích hợp để sạc pin. Để luôn sạc pin, hãy cắm Allen Advance Table vào ổ cắm mỗi đêm và khi cất giữ Allen Advance Table.

LƯU Ý: Tiếng “bíp” phát ra từ Allen Advance Table cho biết sắp hết pin hoặc đã hết pin.

LƯU Ý: Khi Allen Advance Table **không** được cắm vào nguồn điện: đèn báo Mức sạc Pin sẽ **bật** khi công tắc Bật/Tắt đang **bật**; đèn báo Mức sạc Pin sẽ **tắt** khi công tắc Bật/Tắt đang **tắt**.

Dây dẫn Cân bằng Điện thế

Trên Allen Advance Table có một phích cắm để kết nối cáp liên kết đẳng thế. Điều này sẽ cân bằng mọi chênh lệch thế khi sử dụng Allen Advance Table cho bệnh nhân mang thiết bị truyền tĩnh mạch, tim hoặc thiết bị y tế khác.



3.2.3 Khóa và Mở khóa các Chốt hãm

THẬN TRỌNG:
Không nhấn nút điều khiển Khóa khi đang di chuyển Allen Advance Table. Có thể xảy ra hư hỏng thiết bị.

- **Khóa**—nhấn giữ nút điều khiển **Khóa** cho đến khi đèn báo **đã khóa** trên màn hình phát sáng **màu xanh lá**.



- **Mở khóa**—nhấn giữ nút điều khiển chìa khóa khi nhấn nút điều khiển **mở khóa** cho đến khi đèn báo **đã mở khóa** trên màn hình phát sáng **màu cam**.



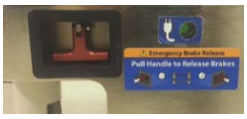
Khi các chốt hãm đã khóa, đèn báo **đã khóa** trên màn hình phát sáng **màu xanh lá**; khi các chốt hãm không được khóa, đèn báo **đã mở khóa** phát sáng **màu cam**.



Trong thời gian mất điện, nếu chốt hãm được khóa và cần phải di chuyển Allen Advance Table, hãy sử dụng Cấu nhả Chốt hãm Khẩn cấp trên cả hai trụ để mở khóa chốt hãm bằng cách thủ công.

Nhả Chốt hãm Bằng cách Thủ công

Kéo Cấu nhả Chốt hãm Khẩn cấp trên **cả hai** trụ.



LƯU Ý: Mỗi trụ có một cấu nhả. Bạn phải kéo cả hai cấu nhả để mở khóa chốt hãm. Không cần phải kéo cả hai tay cầm cùng một lúc.

Đặt lại Chốt hãm Điện tử sau khi Nhả Thủ công

Sau khi sử dụng Cấu nhả Chốt hãm Khẩn cấp để mở khóa chốt hãm, phải thực hiện các bước sau để khóa hoặc đặt lại chốt hãm:

1. Bảo đảm có nguồn điện đến Allen Advance Table và công tắc Bật/Tắt đang **bật**.



2. Nhấn giữ nút điều khiển **Chìa khóa** khi bạn nhấn nút điều khiển **Mở khóa**. Bạn sẽ nghe thấy tiếng chốt hãm di chuyển.



3. Nhấn giữ nút điều khiển **khóa** cho đến khi đèn báo **đã khóa** trên màn hình của Allen Advance Table phát sáng **màu xanh lá**.



4. Hãy cố di chuyển Allen Advance Table để chắc chắn là chốt hãm đã được khóa. Nếu chốt hãm không khóa, hãy lặp lại Bước 2 và Bước 3.

3.2.4 Điều chỉnh Chiều dài của Allen Advance Table

1. Nếu có khung đỡ trên Allen Advance Table, hãy tháo khung đỡ ra (xem trang 1516).
2. **Mở khóa** các chốt hãm.



3. Nhấc tay cầm ống ngang lên để mở khóa ống ngang.



4. Bố trị một người ở mỗi đầu của Allen Advance Table để điều chỉnh chiều dài nếu cần:
    - **Thu gọn**—đẩy các trụ về gần nhau.
    - **Mở rộng**—kéo các trụ ra xa nhau.
5. Khi ống ngang được mở rộng hoàn toàn, hạ tay cầm xuống để khóa ống ngang vào vị trí.



LƯU Ý: Để khóa ống ngang, ống phải được mở rộng hoàn toàn.

3.2.5 Lắp Khung chữ H và Khung đỡ Bệnh nhân

CẢNH BÁO:
Chỉ sử dụng các khung đỡ Allen với Allen™ Advance Table, Mizuhosi™ Flat Top, Rail Top hoặc Orthopedic Top. Bệnh nhân có thể bị rơi xuống, bị thương hoặc thiết bị có thể bị hỏng.

CẢNH BÁO:
Sử dụng các khung đỡ bệnh nhân được thiết kế để chỉ sử dụng đồng thời tư thế nghiêng và tư thế Trendelenburg hoặc Trendelenburg đảo. Nếu không, bệnh nhân có thể bị rơi xuống, bị thương hoặc thiết bị có thể bị hỏng.

1. Đảm bảo rằng khung đỡ bệnh nhân được thiết kế để sử dụng đồng thời tư thế nghiêng và tư thế Trendelenburg hoặc Trendelenburg đảo.
2. Bảo đảm rằng các chốt hãm trên Allen Advance Table đã được khóa (đèn báo **đã khóa** trên màn hình của Allen Advance Table phát sáng **màu xanh lá**).



3. Nếu các khung chữ H thấp hơn không được lắp đặt ở mỗi đầu của Allen Advance Table, hãy tiến hành như hình dưới đây. Nếu không, hãy chuyển đến Bước 5.



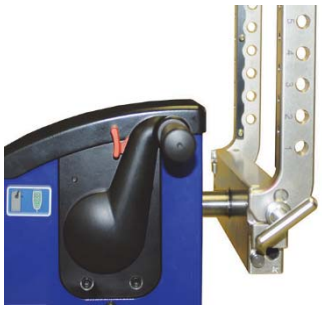
   a. Giữ khung chữ H sao cho đầu mở hướng xuống, đầu chữ J hướng về phía bạn và khung nghiêng về phía bạn.



   b. Lắp các đầu chữ J của khung chữ H lên thanh gá sao cho khung chữ H khớp vào các khía ở hai bên của thanh gá.



c. Lắp chốt ngang vào khung chữ H, qua thanh gá và qua đầu còn lại của khung chữ H.



CẢNH BÁO:
Không sử dụng khung chữ H khi chốt ngang chưa được lắp đặt chính xác. Làm như vậy có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

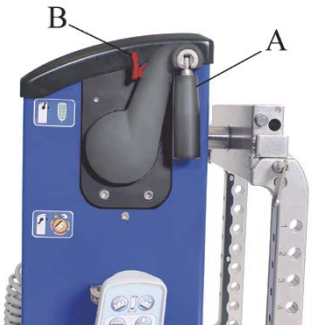
d. Đảm bảo khóa thả trên đầu chốt ngang di chuyển sang một bên để giữ khung chữ H ở đúng vị trí.



e. Lặp lại các bước này để lắp khung chữ H trên trụ còn lại.

f. Nâng đầu (A) của tay cầm lật lên cho đến khi khóa vào vị trí.

g. Đẩy và giữ chốt an toàn màu đỏ (B) về phía trước khi kéo tay cầm lật về vị trí **đã nhả** hoặc hạ **xuống**.





h. Nhờ người khác hỗ trợ để xoay khung chữ H trên **mỗi** trụ sao cho khung hướng về chân trụ.



i. Đẩy tay cầm lật lên đến vị trí **đã khóa**. Không cần nhấn chốt an toàn màu đỏ.



4. Xác định vị trí lỗ trên khung chữ H để lắp khung đỡ.

LƯU Ý: Các vị trí lỗ được đánh số ở một bên khung chữ H.

CẢNH BÁO:
Không sử dụng các phương thức nâng đúng cách có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

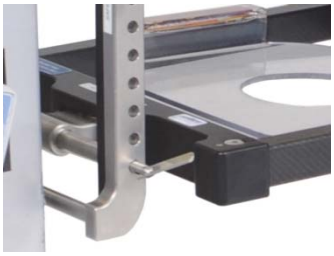
5. Nhờ người khác trợ giúp để làm như sau:

a. Căn thẳng các đầu của khung đỡ với vị trí lỗ được xác định trước. Nếu định lắp Khung đỡ phẳng không gắn đệm, hãy đảm bảo mặt có băng dính Velcro™ hướng lên (phía bệnh nhân).

LƯU Ý: Có thể phải điều chỉnh chiều dài của Allen Advance Table sao cho các trụ cách nhau một khoảng cách vừa đúng để khớp với khung đỡ “Điều chỉnh Chiều dài của Allen Advance Table” trên trang 1512.

CẢNH BÁO:
Không bao giờ tháo chốt ngang khỏi khung đỡ khi bệnh nhân đang nằm trên khung đỡ. Bệnh nhân có thể bị rơi xuống hoặc bị thương.

b. Ở mỗi đầu của khung đỡ, hãy cắm một chốt ngang vào khung chữ H, qua tổ hợp đầu nối của khung đỡ và qua đầu còn lại của khung chữ H.



CẢNH BÁO:
Không sử dụng khung đỡ khi không có các chốt ngang được lắp đặt chính xác qua khung chữ H. Làm như vậy có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

c. Đảm bảo khóa thả trên đầu chốt ngang di chuyển sang một bên để giữ khung đỡ ở đúng vị trí.

Tháo Khung đỡ và/hoặc Khung

CẢNH BÁO:
Không bao giờ tháo chốt ngang khỏi khung đỡ khi bệnh nhân đang nằm trên khung đỡ. Bệnh nhân có thể bị rơi xuống hoặc bị thương.

1. Đảm bảo bệnh nhân đã được di chuyển khỏi khung đỡ.
2. Thực hiện các bước phù hợp của quy trình lắp đặt theo thứ tự ngược lại.

LƯU Ý: Để tháo chốt ngang, hãy căn thẳng khóa thả với chốt và giữ khóa trong khi bạn tháo chốt ngang khỏi khung chữ H.

Khi không sử dụng khung chữ H và các chốt ngang, bạn có thể bảo quản chúng ở bên trong trụ.



3.2.6 Lắp Prone Support Set (A-71300) lên Khung Thanh ray

Prone Support Set bao gồm một tấm đỡ ngực, sáu tấm đỡ hông (gồm các cỡ nhỏ, trung bình và lớn, mỗi cỡ hai chiếc), hai tấm đỡ đùi, một băng đeo và một tấm đỡ đầu.

Băng đeo

CẢNH BÁO:
Băng đeo được dùng để nâng đỡ chân của bệnh nhân. Chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng thêm vật liệu giảm áp lực giữa chân của bệnh nhân và băng đeo để giúp phòng ngừa thương tích cho bệnh nhân.

1. Đặt phần đóng của băng đeo lên trên các thanh ray của khung đỡ.
2. Đóng khóa.
3. Điều chỉnh các dây đai để đạt đến mức độ thoải mái mà bạn muốn ở băng đeo.



Tấm đỡ Hông và Đùi

LƯU Ý: Tấm đỡ đùi được thiết kế riêng cho mỗi bên.

1. Xác định kích thước tấm đỡ hông cần sử dụng, sau đó thực hiện như sau để lắp đặt từng tấm đỡ lên khung đỡ:



   a. Đặt tấm đỡ vào đúng vị trí trên khung đỡ. Đảm bảo mặt kẹp của tấm đỡ quay ra phía ngoài của khung đỡ.

      - **Tấm đỡ đùi**—bảo đảm tấm đỡ nằm ở vị trí nâng đỡ phần đùi trên của bệnh nhân.
      - **Tấm đỡ hông**—bảo đảm tấm đỡ nằm ở vị trí giữa mào chậu và đỉnh xương chậu của bệnh nhân.

   b. Đóng kẹp màu xanh dương vào các trụ khóa.



   c. Trượt kẹp màu xanh dương đến vị trí đã khóa. Khi được khóa, chỉ vùng màu xanh lá hiện ra trên chốt.



LƯU Ý: Quan sát dưới thanh ray để đảm bảo kẹp được gắn chính xác vào các trụ khóa.

2. Bọc Allen™ Ultra Comfort™ Covers lên các tấm đỡ. Đảm bảo rằng—



   - Mặt xốp của tấm bọc quay ra ngoài.
   - Chỉ được kéo tấm bọc qua phần màu xanh dương của tấm đỡ. Không được che phần màu đen.

LƯU Ý: Allen™ Support Pads được thiết kế để chỉ sử dụng với Allen™ Ultra Comfort ™ Covers.



3. Để tháo tấm đỡ ra khỏi Allen Advance Table, hãy trượt kẹp màu xanh dương đến vị trí mở khóa. Khi mở khóa, chỉ vùng màu đỏ hiện ra trên chốt.



Tấm đỡ Ngực

1. Đặt tấm đỡ ngực vào vị trí trên Khung Thanh ray tùy vào giới tính của bệnh nhân:
    - Nữ—lắp tấm đỡ sao cho nằm phía trên ngực và bên dưới xương đòn, cẩn thận tránh đám rối thần kinh cánh tay.
    - Nam—lắp tấm đệm sao cho nằm ngang qua vùng núm vú.



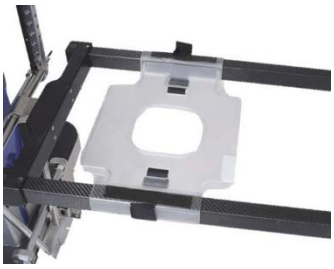
LƯU Ý: Khi tấm đỡ được lắp đặt, phần thụt vào phải hướng về phía chân bệnh nhân của Allen Advance Table.

2. Gắn các dây đai Velcro™ để cố định tấm đỡ vào vị trí.
3. Bọc Allen™ Ultra Comfort™ Cover lên tấm đỡ. Đảm bảo rằng—
    - Mặt xốp của tấm bọc quay ra ngoài.
    - Tấm phủ che hoàn toàn phần vật liệu màu xanh dương của tấm đỡ.

LƯU Ý: Allen™ Support Pads được thiết kế để chỉ sử dụng với Allen™ Ultra Comfort™ Covers.

Tấm đỡ Đầu

1. Đặt tấm đỡ đầu vào vị trí trên Khung Thanh ray để đỡ đầu bệnh nhân.
2. Gắn các dây đai Velcro™ để cố định tấm đỡ đầu vào vị trí.
3. Lắp khối xốp cho đầu vào tấm đỡ đầu.



LƯU Ý: Allen™ Head Plate được thiết kế để chỉ sử dụng với Allen™ Foam Head Block.

3.2.7 Kiểm tra Trước khi Sử dụng



CẢNH BÁO:
Đảm bảo công tắc nguồn luôn ở vị trí có thể tiếp cận trong quá trình sử dụng. Có thể xảy ra thương tích với bệnh nhân hoặc hư hỏng thiết bị.

Trước mỗi lần sử dụng Allen Advance Table, hãy đảm bảo rằng tất cả các phụ kiện cần thiết đã được lắp đặt và Allen Advance Table đã sẵn sàng để sử dụng. Nếu bất kỳ nút điều khiển hoặc đèn báo nào hoạt động không chính xác, **không** được sử dụng Allen Advance Table. Hãy liên hệ với Allen Medical hoặc nhà phân phối tại địa phương của bạn.

Điều kiện	(Các) Chỉ báo Liên quan
Dây nguồn của Allen Advance Table được kết nối với Allen Advance Table và với ổ cắm điện thích hợp.	Đèn báo **Nguồn** đang **bật**.
Công tắc **Bật/Tắt** đang **bật**.	Đèn báo mức sạc pin đang **bật**.
Các chốt hãm ở vị trí **đã khóa**.	Đèn báo đã khóa phát sáng **màu xanh lá**; đèn báo đã mở khóa đang **tắt**.
Allen Advance Table đang ở chế độ điều khiển gắn dây.	Đèn báo điều khiển gắn dây phát sáng **màu xanh lá**; đèn báo lật thủ công đang **tắt**.
Các trụ **ngang bằng** (ở cùng độ cao).	Gần dưới cùng bên ngoài các trụ có các con số để giúp xác định độ cao.
Khung đỡ **nằm ngang** (không nghiêng).	Đèn báo mức nghiêng phát sáng **màu xanh lá**; đèn báo độ nghiêng nằm ở giữa vùng chỉ báo độ nghiêng.

3.2.8 Điều chỉnh Độ cao của Allen Advance Table

CẢNH BÁO:
Trước khi điều chỉnh Allen Advance Table hoặc sử dụng tính năng nghiêng, hãy đảm bảo rằng các chốt hãm đã được khóa, bệnh nhân được cố định vào khung đỡ và chuẩn bị đầy đủ cho việc di chuyển và Allen Advance Table không có các vật thể gây cản trở việc điều chỉnh. Nếu không, bệnh nhân có thể bị rơi xuống, bị thương hoặc thiết bị có thể bị hỏng.

1. Đảm bảo rằng—



- Các chốt hãm được khóa (đèn báo **đã khóa** trên màn hình của Allen Advance Table phát sáng **màu xanh lá**).
- Bệnh nhân được cố định vào khung đỡ và được chuẩn bị đầy đủ cho việc điều chỉnh.

LƯU Ý: Chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng hai dây đai an toàn lớn để cố định bệnh nhân vào khung đỡ.

- Allen Advance Table không có các vật thể gây cản trở việc điều chỉnh.

CẢNH BÁO:
Quan sát các bước cẩn thận trong quá trình khớp nối. Luôn sử dụng các kỹ thuật quản lý dây hiệu quả. Không làm như vậy có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

2. Nhấn giữ nút điều khiển **nâng lên** hoặc **hạ xuống** phù hợp cho đến khi Allen Advance Table ở độ cao chính xác.



LƯU Ý: Gần dưới cùng bên ngoài các trụ có các con số để giúp xác định độ cao.



3.2.9 Chuẩn bị Allen Advance Table Cho Tư thế Trendelenburg

CẢNH BÁO:
Trước khi điều chỉnh Allen Advance Table hoặc sử dụng tính năng nghiêng, hãy đảm bảo rằng các chốt hãm đã được khóa, bệnh nhân được cố định vào khung đỡ và chuẩn bị đầy đủ cho việc điều chỉnh và Allen Advance Table không có các vật thể gây cản trở việc điều chỉnh. Nếu không, bệnh nhân có thể bị rơi xuống, bị thương hoặc thiết bị có thể bị hỏng.

1. Đảm bảo rằng—



   - Các chốt hãm được khóa (đèn báo **đã khóa** trên màn hình của Allen Advance Table phát sáng **màu xanh lá**).
   - Bệnh nhân được cố định vào khung đỡ và được chuẩn bị đầy đủ cho việc điều chỉnh.

LƯU Ý: Chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng hai dây đai an toàn lớn để cố định bệnh nhân vào khung đỡ.

   - Allen Advance Table không có các vật thể gây cản trở việc điều chỉnh.

CẢNH BÁO:
Quan sát các bước cẩn thận trong quá trình khớp nối. Luôn sử dụng các kỹ thuật quản lý dây hiệu quả. Không làm như vậy có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

2. Nhấn giữ nút điều khiển **Trendelenburg** hoặc **Trendelenburg đảo** phù hợp cho đến khi khung đỡ ở góc chính xác.



3. Để trở lại vị trí nằm ngang, hãy nhấn giữ nút điều khiển Trendelenburg đối diện cho đến khi trụ hạ xuống có cùng độ cao với trụ nâng lên.

LƯU Ý: Gần dưới cùng bên ngoài các trụ có các con số để giúp xác định độ cao.



3.2.10 Nghiêng Khung đỡ

LƯU Ý: Đối với bệnh nhân béo phì, chúng tôi khuyên bạn nên lắp đặt ba Supine Access Tops (A-70404) để giúp nâng đỡ bệnh nhân trong quá trình phẫu thuật ở tư thế nghiêng.

CẢNH BÁO:
Trước khi điều chỉnh Allen Advance Table hoặc sử dụng tính năng nghiêng, hãy đảm bảo rằng các chốt hãm đã được khóa, bệnh nhân được cố định vào khung đỡ và chuẩn bị đầy đủ cho việc di chuyển và Allen Advance Table không có các vật thể gây cản trở việc điều chỉnh. Nếu không, bệnh nhân có thể bị rơi xuống, bị thương hoặc thiết bị có thể bị hỏng.

1. Đảm bảo rằng—



   - Các chốt hãm được khóa (đèn báo **đã khóa** trên màn hình của Allen Advance Table phát sáng **màu xanh lá**).
   - Bệnh nhân được cố định vào khung đỡ và được chuẩn bị đầy đủ cho việc điều chỉnh.

LƯU Ý: Chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng hai dây đai an toàn lớn để cố định bệnh nhân vào khung đỡ.

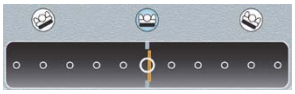
   - Allen Advance Table không có các vật thể gây cản trở việc điều chỉnh.

CẢNH BÁO:
Quan sát các bước cẩn thận trong quá trình khớp nối. Luôn sử dụng các kỹ thuật quản lý dây hiệu quả. Không làm như vậy có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

2. Nhấn giữ nút điều khiển **độ nghiêng** phù hợp cho đến khi khung đỡ ở góc chính xác. Khi nhả nút điều khiển, khung đỡ sẽ khóa ở góc đó.



   Đèn báo độ nghiêng trên màn hình sẽ cho biết độ nghiêng sang trái hoặc phải của khung đỡ.



3. Để đưa khung đỡ về vị trí bằng phẳng, hãy nhấn giữ nút điều khiển **độ nghiêng** đối diện cho đến khi khung đỡ không còn nghiêng nữa. Đèn báo độ nghiêng trên màn hình sẽ nằm ở giữa Vùng chỉ báo độ nghiêng và đèn báo mức nghiêng sẽ phát sáng màu xanh lá.

3.2.11 Đặt Allen Advance Table và Khung đỡ Ngang bằng

Để xác định xem Allen Advance Table có bằng phẳng hay không, hãy nhìn vào màn hình:

- Đèn báo độ nghiêng sẽ phát sáng màu xanh lá.
- Đèn báo độ nghiêng sẽ nằm ở giữa vùng chỉ báo độ nghiêng.



CẢNH BÁO:
Trước khi điều chỉnh Allen Advance Table hoặc sử dụng tính năng nghiêng, hãy đảm bảo rằng các chốt hãm đã được khóa, bệnh nhân được cố định vào khung đỡ và chuẩn bị đầy đủ cho việc di chuyển và Allen Advance Table không có các vật thể gây cản trở việc điều chỉnh. Nếu không, bệnh nhân có thể bị rơi xuống, bị thương hoặc thiết bị có thể bị hỏng.

1. Trước khi điều chỉnh Allen Advance Table, hãy đảm bảo rằng—



   - Các chốt hãm được khóa (đèn báo **đã khóa** trên màn hình của Allen Advance Table phát sáng **màu xanh lá**).
   - Bệnh nhân được cố định vào khung đỡ và được chuẩn bị đầy đủ cho việc điều chỉnh.

LƯU Ý: Chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng hai dây đai an toàn lớn để cố định bệnh nhân vào khung đỡ.

   - Allen Advance Table không có các vật thể gây cản trở việc điều chỉnh.

2. Nếu Allen Advance Table ở tư thế Trendelenburg, hãy nhấn giữ nút điều khiển **Trendelenburg** đối diện cho đến khi trụ được hạ xuống có cùng độ cao với trụ được nâng lên và đèn báo mức nghiêng trên màn hình phát sáng **màu xanh lá**.

LƯU Ý: Gần dưới cùng bên ngoài các trụ có các con số để giúp xác định độ cao.



3. Nếu khung đỡ nghiêng, hãy nhấn giữ nút điều khiển **độ nghiêng** đối diện cho đến khi khung đỡ không còn nghiêng nữa. Đèn báo độ nghiêng trên màn hình sẽ nằm ở giữa vùng chỉ báo độ nghiêng và đèn báo mức nghiêng sẽ phát sáng **màu xanh lá**.

3.2.12 Xoay Khung đỡ 180°

CẢNH BÁO:
Trước khi điều chỉnh Allen Advance Table hoặc sử dụng các tính năng lật hoặc nghiêng, hãy đảm bảo rằng các chốt hãm đã được khóa, bệnh nhân được cố định vào Prone Support Set, bệnh nhân đã chuẩn bị đầy đủ cho việc điều chỉnh; Allen Advance Table không có các vật thể gây cản trở việc điều chỉnh và tất cả các bộ phận lỏng lẻo hoặc không được đỡ đã được cố định. Nếu không, bệnh nhân có thể bị rơi xuống, bị thương hoặc thiết bị có thể bị hỏng.

1. Đảm bảo rằng—



   - Các chốt hãm được khóa (đèn báo **đã khóa** trên màn hình của Allen Advance Table phát sáng **màu xanh lá**).
   - Bệnh nhân được cố định vào khung đỡ và được chuẩn bị đầy đủ cho việc điều chỉnh.
   - Allen Advance Table ở đúng vị trí để lắp đặt khung đỡ thứ hai:
     – Các trụ ở cùng độ cao.
     – Allen Advance Table và khung đỡ đã lắp đặt ngang bằng. Xem phần “Đặt Allen Advance Table và Khung đỡ Ngang bằng” trên trang 1523.
     – Allen Advance Table không có các vật thể gây cản trở việc điều chỉnh.
     – Tất cả các vật thể lỏng lẻo hoặc không được đỡ đã được cố định.
   - Khung thanh ray đã lắp các Tấm đỡ cho tư thế nằm sấp. Nếu không, hãy lắp chúng (xem trang 1516).

2. Lắp khung đỡ thứ hai như sau:

   a. Ở một đầu của Allen Advance Table, đặt khung chữ H phía trên vào vị trí trên thanh gá. Giữ khung chữ H sao cho đầu mở hướng xuống, đầu chữ J hướng về phía bạn và khung chữ H nghiêng về phía bạn.

   b. Lắp các đầu chữ J của khung chữ H lên thanh gá sao cho khung chữ H khớp vào các khía ở hai bên của thanh gá.



c. Lắp chốt ngang vào khung chữ H, qua thanh gá và qua đầu còn lại của khung chữ H.



CẢNH BÁO:
Không sử dụng khung chữ H khi chốt ngang chưa được lắp đặt chính xác. Làm như vậy có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

d. Đảm bảo khóa thả trên đầu chốt ngang di chuyển sang một bên để giữ khung chữ H ở đúng vị trí.

e. Lặp lại các bước từ Bước a đến Bước d trên thanh gá đối diện.

f. Xác định vị trí lỗ trên khung chữ H để lắp khung đỡ.



LƯU Ý: Các vị trí lỗ được đánh số ở một bên khung chữ H.

CẢNH BÁO:
Không sử dụng các phương thức nâng đúng cách có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

g. Nhờ một người nữa giúp đỡ để căn thẳng các đầu của khung đỡ với vị trí lỗ được xác định trước.

CẢNH BÁO:
Không bao giờ tháo chốt ngang khỏi khung đỡ khi bệnh nhân đang nằm trên khung đỡ. Bệnh nhân có thể bị rơi xuống hoặc bị thương.

h. Ở mỗi đầu của khung đỡ, cho chốt ngang vào khung chữ H, qua tổ hợp đầu nối của khung đỡ và qua đầu còn lại của khung chữ H.



CẢNH BÁO:
Không sử dụng khung đỡ khi không có các chốt ngang được lắp đặt chính xác qua khung chữ H. Làm như vậy có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

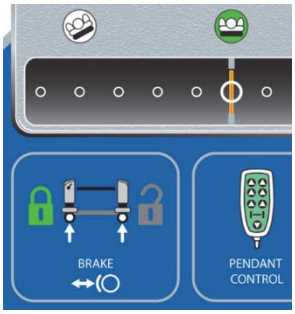
i. **Đảm bảo rằng—**

- Tất cả các chốt ngang đã được lắp chính xác vào khung chữ H và các khung đỡ.
- Khóa thả trên đầu chốt ngang di chuyển sang một bên để giữ khung đỡ và khung chữ H ở đúng vị trí.

3. Buộc lỏng tối thiểu bốn dây đai an toàn ở khoảng cách đều nhau và xung quanh cả hai khung đỡ.

LƯU Ý: Chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng bốn Allen™ Safety Straps được cung cấp kèm với khung đỡ.

4. Đảm bảo rằng các khung đỡ ở đúng vị trí, sau đó siết chặt các dây đai an toàn.
5. Đảm bảo rằng khung đỡ phía trên được ấn nhanh lên người bệnh nhân và một lần nữa siết chặt các dây đai an toàn.
6. Nhìn vào màn hình và đảm bảo rằng đèn báo độ nghiêng và đèn báo đã khóa chốt hãm phát sáng **màu xanh lá**.

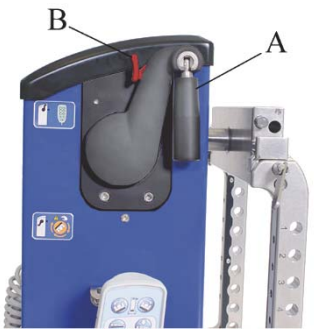


CẢNH BÁO:
Chúng tôi khuyến nghị nên có tối thiểu bốn người chăm sóc để giúp lật bệnh nhân. Tuy nhiên, số lượng người chăm sóc sẽ thay đổi tùy theo trọng lượng của bệnh nhân và được xác định bởi nhân viên của cơ sở cho mỗi quy trình lật. Không làm như vậy có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

CẢNH BÁO:
Quan sát các bước cẩn thận trong quá trình khớp nối. Luôn sử dụng các kỹ thuật quản lý dây hiệu quả. Không làm như vậy có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

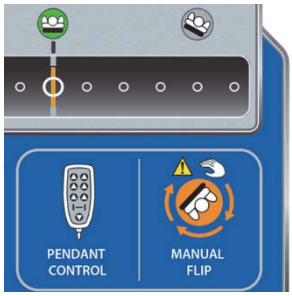
CẢNH BÁO:
Việc không quan sát đầu của bệnh nhân trong khi lật khung đỡ có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống hoặc bị thương.

7. Đảm bảo những điều này, sau đó làm theo các quy trình của cơ sở để lật các khung đỡ 180° theo cách thủ công:
    - Có đủ số lượng người để lật bệnh nhân.
    - Không có người và thiết bị cản trở khung đỡ khi chúng được lật.
    - Quan sát các dây để đảm bảo chúng không bị đè ép hoặc vướng trong quá trình lật.
    - Đầu của bệnh nhân ở vị trí chính xác trong quá trình lật.
8. Làm như sau để mở khóa các khung đỡ cho quy trình lật:
    a. Nâng đầu của tay cầm lật (A) lên cho đến khi khóa vào vị trí.
    b. Đẩy và giữ chốt an toàn màu đỏ (B) về phía trước khi kéo tay cầm lật (A) về vị trí **đã nhả**.





LƯU Ý: Đèn báo lật thủ công trên màn hình chuyển sang **màu cam** để cho biết khung đỡ không còn được khóa vào vị trí và có thể bị lật. Đèn báo điều khiển gắn dây trên màn hình **tắt** cho biết bạn **không** thể sử dụng các nút điều khiển gắn dây khi Allen Advance Table đang ở chế độ lật.



9. Sau khi bệnh nhân đã được lật và khung đỡ bằng phẳng (đèn báo mức nghiêng trên màn hình phát sáng **màu xanh lá**), đẩy tay cầm lật lên đến vị trí **đã khóa**. Không cần nhấn chốt an toàn màu đỏ.



LƯU Ý: Đèn báo lật trên màn hình **tắt** để cho biết khung đỡ được khóa vào vị trí. Đèn báo điều khiển gắn dây trên màn hình chuyển sang **màu xanh lá** để cho biết bạn có thể sử dụng các nút điều khiển gắn dây.

10. Đảm bảo rằng khung đỡ đã được khóa vào vị trí. Nếu các khung đỡ không được khóa, hãy lặp lại Bước 9.
11. Tháo các dây đai từ xung quanh các khung đỡ.

CẢNH BÁO:
Không sử dụng các phương thức nâng đúng cách có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

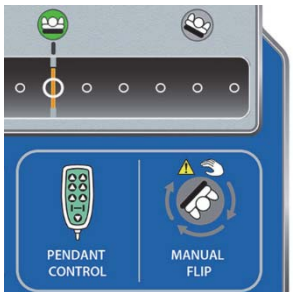
12. Nhờ người khác giúp đỡ để cẩn thận tháo khung đỡ phía trên.
13. Cẩn thận tháo các khung chữ H phía trên.
14. Đảm bảo bệnh nhân nằm đúng tư thế để thực hiện quy trình phẫu thuật.

3.2.13 Chuyển Bệnh nhân Lên bàn

CẢNH BÁO:
Trước khi chuyển bệnh nhân lên bàn, hãy đảm bảo rằng các chốt hãm trên Allen Advance Table và thiết bị chuyển khác đã được khóa và bệnh nhân và nhân viên đã chuẩn bị sẵn sàng cho việc di chuyển. Nếu không, bệnh nhân có thể bị rơi xuống, bị thương hoặc thiết bị có thể bị hỏng.

1. Đảm bảo những điều sau:
   - Các chốt hãm trên Allen Advance Table và thiết bị chuyển khác đã được khóa. (Đèn báo **đã khóa** trên màn hình của Allen Advance Table phát sáng **màu xanh lá**.)
   - Allen Advance Table đang ở chế độ điều khiển gắn dây. (Đèn báo điều khiển gắn dây trên màn hình của Allen Advance Table phát sáng **màu xanh lá**.)
   - Bệnh nhân và nhân viên đã chuẩn bị sẵn sàng cho việc di chuyển.
2. Đảm bảo rằng khung đỡ Allen Advance Table và bề mặt của thiết bị chuyển ở cùng độ cao.





CẢNH BÁO:
Quan sát kỹ các dây trong quá trình chuyển bệnh nhân. Luôn sử dụng các kỹ thuật quản lý dây hiệu quả. Không làm như vậy có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

3. Quan sát kỹ các dây khi bạn chuyển bệnh nhân theo quy trình của cơ sở.

3.2.14 Tiếp cận Tổ hợp Kéo cổ

Nút điều khiển nhả kéo cổ là nút ấn ở phía trên bên trái của trụ ở phía đầu bệnh nhân.

1. Nhấn nút nhả kéo cổ. Tổ hợp sẽ di chuyển ra khỏi trụ.

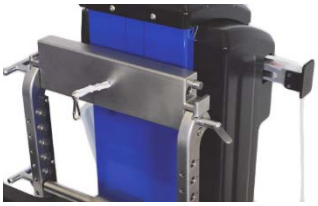


2. Kéo tổ hợp ra khỏi trụ và đảm bảo rằng tổ hợp ở vị trí khóa ngoài. Nút nhả kéo cổ sẽ trở lại vị trí ban đầu.



CẢNH BÁO:
Đường kính tối đa của dây kéo phải là 6,35 mm (0,25"). Việc sử dụng dây kéo có đường kính lớn hơn 6,35 mm (0,25") có thể tạo ra liên kết bên trong tổ hợp kéo cổ. Bệnh nhân có thể bị thương do lực kéo không chính xác.

3. Luồn dây kéo qua lỗ ở giữa thanh gá. Dây sẽ đi qua tổ hợp kéo và ra khỏi bên trái của trụ, gần nút nhả.
4. Đưa dây kéo qua và vòng quanh ròng rọc.



5. Nếu muốn, hãy lắp thanh kéo cổ tùy chọn vào mặt trên khung đỡ của khung chữ H ở phía đầu bệnh nhân như sau:



   a. Xác định vị trí lỗ cho thanh kéo cổ.

LƯU Ý: Các vị trí lỗ được đánh số ở một bên khung chữ H.

   b. Đặt thanh vào các lỗ mở của khung chữ H. Đảm bảo rằng thanh kéo ngang bằng bằng cách xác minh rằng mỗi đầu của thanh được lắp vào khung chữ H tại cùng một vị trí lỗ được đánh số.

   c. Đảm bảo khóa thả trên mỗi đầu của thanh di chuyển sang một bên để giữ thanh ở đúng vị trí.

   d. Kéo dây kéo từ thanh gá xuống bên dưới thanh kéo.

LƯU Ý: Thanh kéo có một vết lõm giúp giữ dây ở đúng vị trí trong quá trình kéo cổ.

CẢNH BÁO:
Tải trọng tối đa cho tổ hợp kéo là 22,6 kg (50 lb). Vượt quá trọng lượng này có thể khiến bệnh nhân bị ngã, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

CẢNH BÁO:
Đảm bảo quả cân kéo ở vị trí an toàn, không bị dịch chuyển ngoài ý muốn. Không làm như vậy có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

CẢNH BÁO:
Không nhấn nút Nhả Kéo cổ khi đang sử dụng quả cân kéo. Làm như vậy có thể làm cho tổ hợp kéo rút lại và quả cân kéo dịch chuyển. Bệnh nhân có thể bị rơi xuống, bị thương hoặc thiết bị có thể bị hỏng.

6. Sử dụng quả cân kéo theo quy trình của cơ sở. Đảm bảo rằng—
   - Quả cân kéo ở vị trí an toàn sao cho không bị dịch chuyển ngoài ý muốn.
   - Dây kéo nằm trong phần lõm của thanh kéo cổ.
   - Không nhấn nút **Nhả Kéo cổ** khi đang sử dụng quả cân kéo.

LƯU Ý: Thanh kéo cổ là một phụ kiện tùy chọn được cung cấp để giúp tạo góc kéo cho lực kéo cổ. Nếu được sử dụng, hãy lắp thanh này tại vị trí thích hợp trên khung chữ H.

7. Sau khi sử dụng quả cân kéo, tháo quả cân và dây ra khỏi tổ hợp.

8. Nhấn nút **Nhả Kéo cổ**, sau đó đẩy tổ hợp vào trụ để tổ hợp ở vị trí khóa trong.

3.2.15 Tắt Allen Advance Table

1. Đặt Allen Advance Table và khung đỡ ngang bằng "Đặt Allen Advance Table và Khung đỡ Ngang bằng" trên trang 1523.
2. Nhấn giữ nút điều khiển **hạ xuống** cho đến khi Allen Advance Table ở vị trí thấp nhất.



3. Treo điều khiển gắn dây và dây trên giá đỡ.

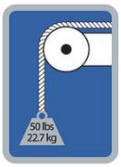


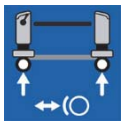
4. **Tắt** Allen Advance Table. Thao tác này sẽ loại bỏ tất cả nguồn điện ra khỏi Allen Advance Table.
5. Rút dây nguồn ra khỏi ổ cắm điện của cơ sở và cất dây nguồn trên Allen Advance Table.



LƯU Ý: Chúng tôi khuyên bạn nên cắm điện Allen Advance Table khi không sử dụng để pin luôn được sạc. Hiểu rõ và làm theo quy trình của cơ sở.

3.3 Các nút điều khiển và đèn báo của thiết bị:

Biểu tượng	Mô tả
Biểu tượng trên Khung bàn	
	Đèn báo mức sạc pin.
	Đèn báo nguồn điện.
	Xác định cấu nhả chốt hãm khẩn cấp.
	Cho biết khi tay cầm lật ở vị trí hạ xuống, Allen Advance Table đang ở chế độ lật (có thể xoay khung đỡ bằng cách thủ công).
	Cho biết khi tay cầm lật ở vị trí nâng lên, có thể vận hành Allen Advance Table bằng điều khiển.
	Xác định vị trí của tổ hợp kéo cổ.
	**Biểu tượng trên Điều khiển**
	Xác định các nút điều khiển trong khu vực là nút điều khiển độ nghiêng. Đây không phải là nút điều khiển.

Biểu tượng	Mô tả
	Nút điều khiển nghiêng trái—xoay khung đỡ đến 25° ngược chiều kim đồng hồ.
	Nút điều khiển nghiêng phải—xoay khung đỡ đến 25° theo chiều kim đồng hồ.
	Xác định các nút điều khiển trong khu vực là nút điều khiển độ cao trụ. Đây không phải là nút điều khiển.
	Nút điều khiển Lên—nâng cả hai trụ cùng lúc.
	Nút điều khiển Xuống—hạ cả hai trụ cùng lúc.
	Nút điều khiển Trendelenburg—hạ trụ phía đầu bệnh nhân khi nâng trụ phía chân lên.
	Nút điều khiển Trendelenburg đảo—nâng trụ phía đầu bệnh nhân lên khi hạ trụ phía chân xuống.
	Xác định các nút điều khiển trong khu vực là nút điều khiển chốt hãm. Đây không phải là nút điều khiển.
	Nút điều khiển Khóa—khóa các chốt hãm.
	Nút điều khiển Mở khóa—khi được nhấn cùng với nút điều khiển Chìa khóa sẽ mở khóa chốt hãm.
	Nút điều khiển Chìa khóa—khi được nhấn cùng với nút điều khiển mở khóa sẽ mở khóa chốt hãm.

Biểu tượng	Mô tả
Biểu tượng trên Màn hình	
	Vùng chỉ báo độ nghiêng—cho biết độ nghiêng sang trái hoặc phải của khung đỡ.
	Đèn báo mức nghiêng—khi đèn báo mức nghiêng phát sáng **màu xanh lá**, bệnh nhân không nghiêng sang trái hoặc phải.
	Chỉ báo trạng thái chốt hãm—chỉ báo bị khóa **màu xanh lá** khi chốt hãm bị khóa; chỉ báo Đã mở khóa **màu cam** khi chốt hãm đã mở khóa.
	Đèn báo điều khiển gắn dây—phát sáng **màu xanh lá** khi Allen Advance Table ở chế độ dùng điều khiển gắn dây (có thể vận hành Allen Advance Table bằng điều khiển gắn dây).
	Đèn báo lật thủ công—phát sáng **màu cam** khi Allen Advance Table ở chế độ lật (có thể xoay tấm đặt bệnh nhân bằng cách thủ công).
Prone Support Set[a]	
	Xác định tấm đệm ngực.
	Xác định tấm đệm hông.
	Xác định tấm đệm đùi phải.
	Xác định tấm đệm đùi trái.

a. Nhãn cho thấy bệnh nhân nằm sấp trên các tấm đỡ.

3.4 Hướng dẫn Bảo quản, Xử lý và Tháo:

3.4.1 Bảo quản và Xử lý:

Cần bảo quản sản phẩm trong môi trường sạch sẽ và an toàn để tránh làm hỏng sản phẩm. Xem Thông số Kỹ thuật Bảo quản trong phần Thông số Kỹ thuật Sản phẩm.

Nếu bạn có xe đẩy phụ kiện tùy chọn, hãy cất các tấm đỡ và các phụ kiện bổ sung trong xe đẩy.



3.4.2 Hướng dẫn Tháo ra:

- Tháo Khung đỡ và/hoặc Khung: xem trang 1516
- Tắt Allen Advance Table: xem trang 1531

3.5 Hướng dẫn Khắc phục Sự cố:

CẢNH BÁO:
Chỉ những người được Allen Medical cho phép mới được bảo dưỡng Allen Advance Table. Việc những người không được ủy quyền bảo dưỡng thiết bị có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

Nếu thông tin xử lý sự cố bên dưới không khắc phục được sự cố, hãy liên hệ với bộ phận Hỗ trợ Kỹ thuật của Allen Medical, xem “Cuộc gọi Dịch vụ” trên trang 1536.

3.5.1 Allen Advance Table sẽ không chuyển từ Chế độ Lật Thủ công sang Chế độ Điều khiển Gắn dây

Đảm bảo những điều sau:

- Các chốt hãm ở vị trí đã khóa.
- Các trụ ở cùng độ cao.
- Allen Advance Table và khung đỡ đã lắp đặt ngang bằng “Đặt Allen Advance Table và Khung đỡ Ngang bằng” trên trang 1523.
- Allen Advance Table không có các vật thể gây cản trở việc điều chỉnh.
- Tay cầm lật ở vị trí hướng **lên** và **đã khóa**.

Nếu đáp ứng tất cả các điều kiện ở trên và Allen Advance Table vẫn không chuyển sang chế độ lật thủ công, hãy đặt lại nguồn điện: nhấn công tắc **Bật/Tắt** về vị trí **tắt**, rồi **bật**.

3.5.2 Đèn báo Điều khiển Gắn dây và Lật Thủ công đang nhấp nháy

Đảm bảo rằng tay cầm lật hoàn toàn ở vị trí hướng **lên** và **đã khóa** hoặc hướng **xuống** và **đã nhả**. Nếu các đèn báo tiếp tục nhấp nháy, hãy đặt lại nguồn điện: nhấn công tắc **Bật/Tắt** về vị trí **tắt**, rồi **bật**.

3.5.3 Đèn báo Đã khóa và Đã mở khóa Chốt hãm đang Nhấp nháy

Nhấn giữ nút điều khiển gắn dây Khóa hoặc Mở khóa Chốt hãm cho đến khi đèn báo đã khóa/mở khóa Chốt hãm phù hợp trên màn hình sáng liên tục; các đèn báo không còn nhấp nháy.

3.5.4 Allen Advance Table Phát ra Tiếng “bíp” Khi Nhấn Nút Điều khiển Gắn dây

Tiếng “bíp” phát ra từ Allen Advance Table cho biết sắp hết pin hoặc đã hết pin. Cắm Allen Advance Table vào ổ cắm điện thích hợp để sạc pin. Để luôn sạc pin, hãy cắm Allen Advance Table vào ổ cắm mỗi đêm và khi cất giữ Allen Advance Table.

3.5.5 Cuộc gọi Dịch vụ

Khi bạn gọi cho Allen Medical về thiết bị của mình, hãy chuẩn bị sẵn sàng để cung cấp số sê-ri trên nhãn nhận dạng sản phẩm. Bạn sẽ tìm thấy nhãn ở bên trong đế ở phía đầu, gần công tắc bật/tắt.

3.6 Bảo trì Thiết bị:

Đảm bảo rằng tất cả các nhãn đã được lắp đặt và có thể đọc được. Thay nhãn nếu cần bằng cách sử dụng dụng cụ cạo nhựa để gỡ bỏ nhãn. Dùng khăn ướt cồn để lau sạch keo dính còn lại.

Liên hệ với chúng tôi nếu bạn cần sửa chữa hoặc thay thế thiết bị bằng cách sử dụng thông tin từ phần chi tiết liên hệ (1.3).



CẢNH BÁO:
Chỉ những người được Allen Medical cho phép mới được bảo dưỡng Allen Advance Table. Việc những người không được ủy quyền bảo dưỡng thiết bị có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

Chúng tôi khuyên bạn nên bảo trì phòng ngừa Allen Advance Table hàng năm. Một cách hiệu quả để giảm thời gian ngừng hoạt động và đảm bảo Allen Advance Table hoạt động chính xác là tiến hành bảo trì phòng ngừa.

Các hoạt động kiểm tra bảo trì được đề xuất dưới đây bao gồm các hạng mục cụ thể bạn cần kiểm tra.

3.6.1 Kiểm tra Bảo trì

Nếu bất kỳ kiểm tra nào trong số này không thành công, hãy sửa chữa hoặc thay thế bộ phận nếu có. Nếu việc sửa chữa hoặc thay thế không khắc phục được sự cố, hãy dừng sử dụng thiết bị và liên hệ bộ phận Hỗ trợ Kỹ thuật của Allen Medical (tham khảo “Cuộc gọi Dịch vụ” trên trang 1536).

Tình trạng Chung
Thiết bị sạch sẽ và đã được khử trùng.
Thiết bị không bị hư hỏng: các tổ hợp hàn trong tình trạng tốt và không có lực tác động hoặc bị ăn mòn.
Tất cả phần cứng đi kèm được lắp đặt và siết chặt chính xác.
Tất cả các nhãn đã được dán và có thể đọc được.
Dây nguồn đi cùng với thiết bị và ở tình trạng tốt: tổ hợp phích cắm không có dấu hiệu nứt nẻ, khuôn cắm xung quanh thanh cài không bị đổi màu và thanh cài được cài chặt vào khuôn.

Nút điều khiển và Động cơ
Tất cả các nút điều khiển dành cho người chăm sóc, cùng với các đèn báo hoạt động chính xác; điều này bao gồm các nút điều khiển trên Allen Advance Table và trên điều khiển gắn dây.
Động cơ hoạt động chính xác: trong quá trình khớp nối không có ma sát, tiếng ồn bất thường hoặc phát ra âm thanh báo quá tải.

Pin
Pin ở tình trạng tốt: khi thiết bị đã được rút phích cắm, các nút điều khiển gắn dây sẽ vận hành tất cả các khớp nối của Allen Advance Table; pin được sạc.

Chốt hãm và Bánh xe
Chốt hãm hoạt động bình thường.
Các bánh xe ở tình trạng tốt, không có vết cắt, không bị mòn và có một lượng lớn gai trên bánh xe.

Kiểm tra Điện
Dòng rò nhỏ hơn 100 µA.

Phụ kiện
Các phụ kiện ở tình trạng tốt.

3.7 Thay thế Bộ phận

CẢNH BÁO:
Chỉ những nhân viên bảo trì được cơ sở ủy quyền mới nên thực hiện các quy trình thay thế bộ phận này. Nếu không, bệnh nhân có thể bị rơi xuống, bị thương hoặc thiết bị có thể bị hỏng.

CẢNH BÁO:
Luôn mặc quần áo bảo hộ cá nhân thích hợp khi bảo dưỡng thiết bị. Không làm như vậy có thể dẫn đến thương tích.

CẢNH BÁO:
Trước khi tháo và thay thế các bộ phận điện (dây nguồn, điều khiển gắn dây, cầu chì), hãy đảm bảo rút nguồn điện ra khỏi Allen Advance Table. Không làm như vậy có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.



CẢNH BÁO:
Không bảo dưỡng thiết bị khi bệnh nhân đang ở trên thiết bị. Tham khảo ý kiến của người chăm sóc tại cơ sở để đảm bảo rằng không có bệnh nhân trên thiết bị trước khi bảo dưỡng thiết bị. Bệnh nhân có thể bị thương.

Những bộ phận được trình bày dưới đây có thể được thay thế bởi những nhân viên bảo trì được cơ sở ủy quyền. Nếu các bộ phận bổ sung cần được thay thế, hãy liên hệ với bộ phận Hỗ trợ Kỹ thuật của Allen Medical.

Mô tả	Số lượng	Mã Bộ phận
Điều khiển gắn dây	1	A-71403
Pendant nut	1	C-007239
Khung chữ H	1	A-71402
Chốt ngang	1	A-71401
Power cord, EU	1	A-71407
Power cord, UK	1	A-71406
Power cord, US	1	A-71405
Power cord, IND/SA	1	A-71408
Power cord, AUS	1	A-71409
Power cord, China	1	A-71412
Cầu chì, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, đứt chậm	2	C-007318

3.7.1 Điều khiển gắn dây

Tháo

1. Đảm bảo rằng các chốt hãm đã được khóa (đèn báo **đã khóa** trên màn hình của Allen Advance Table phát sáng **màu xanh lá**).



CẢNH BÁO:
Không rút nguồn điện ra khỏi Allen Advance Table có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

2. **Tắt** Allen Advance Table và rút phích cắm ra khỏi nguồn điện của cơ sở.
3. Tháo đai ốc ra khỏi đầu nối của Allen Advance Table.



4. Tháo đai ốc ra khỏi dây gắn điều khiển và lắp đai ốc lên dây gắn điều khiển **mới**. Đảm bảo rằng đầu có rãnh của đai ốc quay về phía đầu nối của dây gắn điều khiển



5. Ngắt kết nối dây gắn điều khiển ra khỏi đầu nối của Allen Advance Table.



Thay thế

1. Đảm bảo rằng vòng chữ O được lắp vào đầu nối của Allen Advance Table.
2. Căn thẳng vấu trên đầu nối của dây gắn điều khiển **mới** với vấu ở bên trong đầu nối của Allen Advance Table.
3. Kết nối dây gắn điều khiển với đầu nối của Allen Advance Table.
4. Vặn đai ốc vào đầu nối của Allen Advance Table.
5. Cắm điện Allen Advance Table và **bật** thiết bị.
6. Đảm bảo tất cả các chức năng của điều khiển gắn dây hoạt động chính xác.

3.7.2 Cầu chì

Tháo

1. Đảm bảo rằng các chốt hãm đã được khóa (đèn báo **đã khóa** trên màn hình của Allen Advance Table phát sáng **màu xanh lá**).



CẢNH BÁO:
Không rút nguồn điện ra khỏi Allen Advance Table có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.

2. **Tắt** Allen Advance Table và rút dây nguồn ra khỏi nguồn điện của cơ sở và Allen Advance Table.



3. Kéo kẹp cầu chì ra khỏi vỏ phích cắm.



LƯU Ý: Bạn có thể cần sử dụng tuốc nơ vít nhỏ hoặc bút để cạy kẹp ra khỏi vỏ.

4. Lấy cầu chì ra khỏi kẹp.

Thay thế

1. Lắp cầu chì **mới** vào kẹp.
2. Lắp kẹp vào vỏ phích cắm hoàn toàn.
3. Cắm dây nguồn vào Allen Advance Table và vào ổ cắm điện thích hợp và **bật** Allen Advance Table.
4. Đảm bảo tất cả các chức năng của Allen Advance Table hoạt động chính xác.

4. Các Biện pháp Phòng ngừa An toàn và Thông tin Chung:

4.1 Cảnh báo và Thận trọng về An toàn Chung:



CẢNH BÁO:
Tuân theo các hướng dẫn an toàn này để bảo đảm bệnh nhân không bị rơi xuống, bị thương và/ hoặc thiết bị không bị hư hỏng:

- Không sử dụng nếu phát hiện sản phẩm bị hư hỏng.
- Trước khi sử dụng thiết bị này, vui lòng đọc hướng dẫn thiết lập và sử dụng thiết bị. Hãy tự làm quen với sản phẩm trước khi áp dụng cho bệnh nhân.
- Đọc và hiểu tất cả các cảnh báo trong sách hướng dẫn này và trên chính thiết bị trước khi sử dụng cho bệnh nhân.
- Đảm bảo công tắc nguồn luôn ở vị trí có thể tiếp cận trong quá trình sử dụng. Có thể xảy ra thương tích với bệnh nhân hoặc hư hỏng thiết bị.
- Chỉ nhân viên được đào tạo mới được vận hành thiết bị này.
- Các quy trình trong sách hướng dẫn này chỉ là đề xuất của nhà sản xuất. Trách nhiệm cuối cùng đối với việc chăm sóc bệnh nhân liên quan đến thiết bị này vẫn thuộc về bác sĩ chăm sóc.
- Không được phép sửa đổi thiết bị này.
- Khung đỡ bệnh nhân và phụ kiện của Allen Medical được thiết kế theo kích thước tiêu chuẩn của ngành. Trước khi sử dụng các sản phẩm **không** phải của Allen Medical, vui lòng xác minh với nhà sản xuất sản phẩm rằng có thể sử dụng sản phẩm an toàn với Allen Advance Table.
- Trước khi sử dụng Allen™ Patient Support Tops với bàn không do Allen Medical sản xuất, vui lòng xác minh với nhà sản xuất sản phẩm rằng có thể sử dụng sản phẩm an toàn với khung đỡ.
- Hiện chưa xác định chống chỉ định nào đối với việc sử dụng Allen Advance Table.
- Ngoại trừ trường hợp chuyển bệnh nhân lên bàn, luôn sử dụng dây đai an toàn để giúp cố định bệnh nhân vào khung đỡ.
- Không bao giờ tháo chốt ngang khỏi khung đỡ khi bệnh nhân đang nằm trên khung đỡ.
- Trước mỗi lần sử dụng thiết bị, hãy đảm bảo rằng tất cả các bộ phận đã được lắp đặt chính xác và thiết bị vận hành đúng.
- Nếu thiết bị bị rơi hoặc hư hỏng, trước khi sử dụng thiết bị, hãy đảm bảo rằng bộ phận bảo trì của cơ sở đã kiểm tra toàn bộ thiết bị và xác định có thể vận hành thiết bị một cách an toàn.
- Để tránh rủi ro điện giật, chỉ được kết nối thiết bị với nguồn điện chính có nối đất bảo vệ.
- Có nguy cơ điện giật với các thiết bị điện. Việc không tuân theo các quy trình của cơ sở có thể gây ra tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

- Nếu Allen Advance Table được sử dụng gần thiết bị phẫu thuật tần số cao, máy khử rung tim và máy theo dõi khử rung tim, hãy tham khảo hướng dẫn của nhà sản xuất sản phẩm để đảm bảo thiết bị sẽ hoạt động như dự kiến.
- Việc sử dụng hoặc xử lý dây nguồn không đúng cách có thể gây hỏng dây nguồn. Nếu dây nguồn hoặc bất kỳ thành phần nào của dây nguồn bị hỏng, hãy dừng sử dụng Allen Advance Table ngay và liên hệ với nhân viên bảo trì phù hợp.
- Không để thiết bị tiếp xúc với độ ẩm quá cao.
- Để chất lỏng tràn vào thiết bị điện tử có thể gây ra nguy hiểm. Nếu xảy ra sự cố tràn chất lỏng, hãy rút phích cắm của thiết bị và dừng sử dụng thiết bị. Nếu nhận thấy chất lỏng tràn ra từ thiết bị trong quá trình vận hành bình thường, hãy ngay lập tức làm như sau:
  - Rút phích cắm thiết bị khỏi nguồn điện.
  - Di chuyển bệnh nhân ra khỏi thiết bị.
  - Lau sạch chất lỏng tràn khỏi thiết bị.
  - Yêu cầu bộ phận bảo trì kiểm tra toàn bộ thiết bị.
  - Không sử dụng thiết bị trở lại cho đến khi thiết bị khô hoàn toàn, đã được kiểm tra và xác định là an toàn để vận hành.
- Hãy lưu ý những điểm kẹt này trên Allen Advance Table:
  - Giữa bánh xe và phần vỏ đế
  - Giữa khung chữ H và trụ
  - Giữa đầu chốt ngang và nút đầu mút khi nghiêng hết cỡ và tư thế Trendelenburg hoặc Trendelenburg đảo
  - Giữa khóa thả chốt ngang và thanh gá
  - Giữa khung chữ H và trụ trong quá trình tháo chốt ngang
- Không bảo dưỡng thiết bị khi bệnh nhân đang ở trên thiết bị. Tham khảo ý kiến của người chăm sóc tại cơ sở để đảm bảo rằng không có bệnh nhân trên thiết bị trước khi bảo dưỡng thiết bị. Bệnh nhân có thể bị thương.
- Thiết bị này không dùng để vận chuyển bệnh nhân. Tuy nhiên, nếu bạn phải sử dụng thiết bị để vận chuyển bệnh nhân, hãy đảm bảo rằng thiết bị ở vị trí thấp nhất và bệnh nhân ở tư thế bằng phẳng (không nghiêng).
- Trước khi vận chuyển thiết bị, hãy đảm bảo những điều sau:
  - Thiết bị ở vị trí thấp nhất.
  - Dây nguồn được ngắt kết nối khỏi ổ cắm điện của cơ sở và được cất giữ trên thiết bị.
  - Các phụ kiện, giá đỡ và bất kỳ thiết bị nào sẽ được vận chuyển cùng với thiết bị đều nằm trong chu vi của thiết bị và được cố định chắc chắn trên thiết bị.
- Trong quá trình vận chuyển, đảm bảo thực hiện những điều sau:

  - Cẩn thận để thiết bị không bị lật hoặc mất thăng bằng.
  - Đối với các đoạn dốc và gờ, hãy đi tiến hoặc lùi, thay vì sang một bên.
  - Đẩy thiết bị một cách an toàn; không rẽ đột ngột hoặc quay thiết bị ở tốc độ cao.
- Không sử dụng băng dính trên Allen Advance Table. Keo dính còn lại có thể ảnh hưởng đến các chức năng của Allen Advance Table hoặc khung đỡ.
- Không sử dụng bộ dây nguồn với bất kỳ thiết bị nào ngoài Allen Advance Table A-71102-JP có trong gói sản phẩm.
- Luôn chuẩn bị sẵn sách hướng dẫn này để tham khảo trong tương lai.



THẬN TRỌNG:
Không vượt quá trọng tải làm việc an toàn được trình bày trong bảng thông số kỹ thuật sản phẩm

4.2 Thông số Kỹ thuật Sản phẩm:

Thông số Kỹ thuật Cơ học	Mô tả	
Kích thước Sản phẩm	Chiều rộng	82,6 cm (32,5")
	Chiều cao trụ (đo từ khung đỡ xuống sàn)	65,4 cm đến 123,5 cm (25,75" đến 48,63") (điều chỉnh điện tử)
	Chiều dài (từ chiều dài thu gọn đến mở rộng hoàn toàn)	208,9 cm đến 276,9 cm (82,25" đến 109")
Vật liệu	A-71102-JP	
Trọng tải Làm việc An toàn trên thiết bị	Bệnh nhân 272 kg (600 lbs) Mặc dù Allen Advance Table và khung đỡ bệnh nhân có định mức trọng lượng là 272 kg (600 lbs), các phụ kiện được sử dụng với bàn có thể không có cùng định mức trọng lượng đó. Đảm bảo rằng bạn không vượt quá định mức trọng lượng được hiển thị trên phụ kiện.	
Trọng lượng	Trọng lượng bàn (không bao gồm khung đỡ)	Khoảng 147 kg (325 lbs)
	Trọng lượng khung thanh ray	Khoảng 9,5 kg (21 lbs)
	Trọng lượng khung đỡ phẳng	Khoảng 16,5 kg (36,5 lbs)
Xoay điện tử	25° theo chiều kim đồng hồ và ngược chiều kim đồng hồ (có thể bị khóa ở bất kỳ điểm nào trong phạm vi này)	
Xoay thủ công	360° (chỉ có thể được khóa ở vị trí ngang bằng)	
Trendelenburg và Trendelenburg đảo tối đa	10°	
Tuổi thọ Dự kiến	Tuổi thọ dự kiến của Allen Advance Table là 10 năm sử dụng bình thường khi được bảo trì đúng cách. Tuy nhiên, một số bộ phận có tuổi thọ ngắn hơn và sẽ cần được thay thế. Các bộ phận này được liệt kê dưới đây: • Khi được bảo trì đúng cách, pin có tuổi thọ dự kiến là 3 năm.	

Thông số Kỹ thuật Bảo quản	Mô tả	
Nhiệt độ bảo quản	Từ -14 °C đến +70 °C (7 °F đến 158 °F)	
Phạm vi độ ẩm bảo quản tương đối	15 % đến 93% (không ngưng tụ)	
Nhiệt độ vận hành	Từ 10 °C đến 40 °C (từ 50 °F đến 104 °F)	
Phạm vi độ ẩm vận hành tương đối	15 % đến 70 % (không ngưng tụ)	
Áp suất không khí	700 hPa đến 1.060 hPa	
Thông số Kỹ thuật Điện	**Mô tả**	
Phân phối Điện	A-71102-JP	100 V - 50/60 Hz
Mức tiêu thụ Dòng điện Tối đa	A-71102-JP	6 A
Thông số Cầu chì	A-71102-JP	2 cầu chì mỗi cái, 5 mm x 20 mm, 6,3 A, 250 V, đứt chậm

LƯU Ý: Tham khảo IFU tương ứng cho các sản phẩm được đề cập trong bảng trên.

Phân loại và Tiêu chuẩn

Phân loại	Tiêu chuẩn
Tiêu chuẩn Kỹ thuật và Đảm bảo Chất lượng	IEC 60601 Ed. 3 cho thiết bị Lớp 1 Kiểu B Các phần có liên quan IEC 60601-2-46 Ed. 2.0 Các phần có liên quan IEC 60601-1-2 Các phần có liên quan IEC 60601-1-6
Phân loại IEC 60601-1 Theo Mức độ Bảo vệ Chống Điện giật	Thiết bị lớp I
Phân loại IEC 60601-1 Theo Mức độ Bảo vệ Chống Điện giật	Bộ phận sử dụng loại B
Phân loại IEC 60601-2-46 Theo Mức độ Bảo vệ Chống lại sự Xâm nhập của Bụi và Chất lỏng	IPX 4
Chế độ Vận hành	2 phút BẬT/18 phút TẮT

Các Bộ phận được Sử dụng (theo IEC 60601-1)

Rail Top	Flat Top
Các bộ phận hỗ trợ cố định bệnh nhân (chẳng hạn như tấm đệm, C-Flex™ Head Positioning System và đồ dùng một lần)	Tấm đệm cho Khung đỡ phẳng

4.3 Tuyên bố:

Thiết bị không chứa bất kỳ chất độc hại nào theo chỉ thị 2011/65/EU. Vật liệu được sử dụng để chế tạo thiết bị có chứa chì CAS # 7439-92-1. Nồng độ Chì nhỏ hơn 0,1 % trọng lượng của toàn bộ sản phẩm và do đó tuân thủ chỉ thị REACH 1907/2006.

4.4 Hướng dẫn Tiệt trùng:

Thiết bị này không cần phải tiệt trùng. Có thể xảy ra hư hỏng thiết bị.

4.5 Hướng dẫn Làm sạch và Khử trùng:

Chúng tôi khuyên bạn nên làm sạch và khử trùng Allen Advance Table và khung đỡ giữa mỗi lần sử dụng. Tham khảo các chính sách về làm sạch và khử trùng của cơ sở và làm theo các hướng dẫn bên dưới.



CẢNH BÁO:

- Không sử dụng thuốc tẩy hoặc các sản phẩm có chứa thuốc tẩy để làm sạch thiết bị. Có thể xảy ra thương tích hoặc hư hỏng thiết bị.
- Sau mỗi lần sử dụng, hãy làm sạch thiết bị bằng khăn ướt tẩm cồn.
- Không đặt thiết bị vào nước. Có thể xảy ra hư hỏng thiết bị.
- Sử dụng khăn vải và dung dịch khử trùng/làm sạch amoni bậc bốn để làm sạch và khử trùng thiết bị.
- Đọc và làm theo khuyến nghị của nhà sản xuất để khử trùng ở mức độ thấp.
- Đọc và làm theo hướng dẫn của sản phẩm làm sạch. Thận trọng ở những nơi chất lỏng có thể xâm nhập vào cơ cấu.
- Lau thiết bị bằng khăn vải khô và sạch.
- Đảm bảo rằng thiết bị khô trước khi bạn bảo quản hoặc sử dụng lại.
- Có nguy cơ điện giật với các thiết bị điện. Việc không tuân theo các quy trình của cơ sở có thể gây ra tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.
- Không rút phích cắm thiết bị có thể khiến bệnh nhân bị rơi xuống, bị thương hoặc hư hỏng thiết bị.
- Luôn mặc quần áo bảo hộ cá nhân thích hợp khi làm sạch thiết bị. Nếu không, thương tích có thể xảy ra.
- Không đặt thiết bị trong phòng rửa thiết bị. Bệnh nhân có thể bị rơi xuống, bị thương hoặc thiết bị có thể bị hỏng.
- Tránh để thiết bị hoặc các thành phần thiết bị tiếp xúc với độ ẩm quá cao. Bệnh nhân có thể bị rơi xuống, bị thương hoặc thiết bị có thể bị hỏng.
- Không sử dụng chất tẩy rửa, dung môi hoặc thuốc tẩy mạnh. Có thể xảy ra hư hỏng thiết bị. **LƯU Ý:** Không sử dụng dung dịch sát trùng iodophor; chúng sẽ làm sản phẩm bị ố vàng.
- Nếu sử dụng chất khử trùng gốc bốn, hãy đảm bảo xả sạch sản phẩm ngay lập tức. Nếu không, chất khử trùng có thể gây ăn mòn các thành phần được sơn và mạ.



THẬN TRỌNG:

KHÔNG NHÚNG TẤM ĐỆM VÀO BẤT KỲ CHẤT LỎNG NÀO

KHÔNG SỬ DỤNG THUỐC TẨY HOẶC NHỰA PHENOL ĐỂ LÀM SẠCH TẤM ĐỆM

4.5.1 Làm sạch



CẢNH BÁO:
Việc không sử dụng các sản phẩm làm sạch và khử trùng theo hướng dẫn của nhà sản xuất có thể gây hư hỏng thiết bị.

Chúng tôi khuyên bạn nên làm sạch thiết bị bằng chất tẩy rửa và nước ấm. Không sử dụng chất tẩy rửa quá mạnh hoặc quá nhiều chất dung dịch lỏng.

4.5.2 Loại bỏ Những Vết bẩn Cứng đầu

Để loại bỏ các vết bẩn hoặc vết ố cứng đầu, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng chất tẩy rửa gia dụng tiêu chuẩn và bàn chải lông mềm. Để loại bỏ vết bẩn bám chặt và đã khô, trước tiên bạn có thể cần làm ướt chỗ vết bẩn.

4.5.3 Làm sạch bằng Hơi nước

Không sử dụng bất kỳ thiết bị làm sạch bằng hơi nước nào trên thiết bị hoặc không cho bất kỳ bộ phận nào của Allen Advance Table vào nồi hấp hoặc hệ thống làm sạch bằng hơi nước. Độ ẩm quá cao có thể làm hỏng các cơ cấu trong thiết bị này và các bộ phận của nó.

4.5.4 Khử trùng



CẢNH BÁO:
Việc không sử dụng các sản phẩm làm sạch và khử trùng theo hướng dẫn của nhà sản xuất có thể gây hư hỏng thiết bị.

Khi có thể thấy rõ ràng các vết bẩn, cũng như giữa các lần sử dụng cho các bệnh nhân khác nhau, chúng tôi khuyên bạn nên khử trùng thiết bị bằng chất diệt trực khuẩn lao, chất diệt khuẩn đã đăng ký với EPA (chỉ ở Hoa Kỳ) chẳng hạn như Morning Mist Neutral Disinfectant.

Pha loãng chất khử trùng như hướng dẫn trên nhãn của nhà sản xuất.

5. Danh sách Tiêu chuẩn Áp dụng:

Số thứ tự	Tiêu chuẩn	Mô tả
1	EN 62366-1	Thiết bị Y tế - Phần 1: Ứng dụng kỹ thuật khả năng sử dụng cho thiết bị y tế
2	EN ISO 14971	Thiết bị y tế- Ứng dụng quản lý rủi ro cho thiết bị y tế.
3	EN 1041	Thông tin do nhà sản xuất thiết bị y tế cung cấp
4	EN ISO 15223-1	Thiết bị y tế - Các ký hiệu được sử dụng với nhãn thiết bị y tế, ghi nhãn và thông tin được cung cấp - Phần 1: Yêu cầu chung
5	EN ISO 10993-1	Đánh giá sinh học đối với các thiết bị y tế - Phần 1: Đánh giá và kiểm tra trong quy trình quản lý rủi ro
6	EN ISO 10993-5	Đánh giá sinh học đối với trang thiết bị y tế - Phần 5: thử nghiệm độc tính tế bào trong ống nghiệm
7	EN ISO 10993-10	Đánh giá sinh học đối với trang thiết bị y tế - Phần 10: kiểm tra kích ứng và nhạy cảm da
8	EN 60601-1	Yêu cầu chung về an toàn cơ bản và hiệu suất thiết yếu
9	IEC 60601-2-46	Thiết bị điện y tế - Phần 2-46: Các yêu cầu cụ thể đối với sự an toàn cơ bản và hiệu suất thiết yếu của bàn phẫu thuật
10	ISTA	Các tiêu chuẩn kiểm tra bao bì của Hiệp hội Vận tải An toàn Quốc tế

Hillrom Technical Support
hillrom.com/en-us/about-us/locations/
Allen Medical Systems, Inc. is a subsidiary of Hill-Rom, Inc.

